

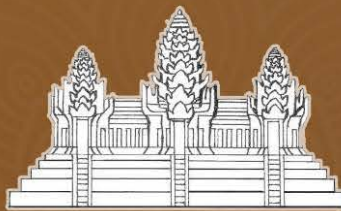
ព្រះ
ព្រះក្រមីជក



ព្រះប្រមុខនិង
ព្រះអរជ្ជកថា

ភាគ៤៧

បាលីព្រះ ៥៨ - ៥៩



ពុទ្ធសករាជ ២៥៥៣

ច្បាប់ពិនិត្យ សើកទី២

ព្រះ

សុត្តន្តបិដក

និង

ជាតកដ្ឋកថា

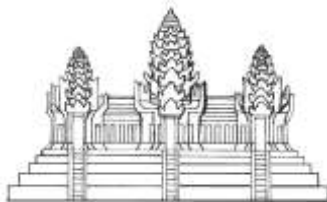
សេចក្តីប្រែជាភាសាខ្មែរ

ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

សត្តបតក ~ អដ្ឋបតក

៤៧

ធារីប្រែ ៥៨~៥៩



បោះពុម្ពលើកទី ១ ពុទ្ធសករាជ ២៥៥៣



ក្បាលទី ៤៧

ចតុក្កនិទាន ជាតក កាលិដ្ឋវគ្គ

ចូលកាលិដ្ឋជាតក

[៥០២] (នន្ទសេនាមាត្យពោលថា) អ្នកទាំងឡាយ ចូរបើកទ្វារ ថ្វាយព្រះរាជធីតាទាំង ៤ ព្រះអង្គនេះ ដើម្បីស្តេចចូលទៅខាងក្នុងព្រះនគរ ដែលខ្ញុំជាអាមាត្យឈ្មោះនន្ទសេន ជាបុរសសីហារបស់ព្រះបាទអរុណដែល អាចារ្យប្រៀនប្រដៅល្អ រក្សាល្អហើយ ។

[៥០៣] (ព្រះបាទកាលិដ្ឋពោលថា) ម្ចាស់ព្រហ្មចារិតាបស អ្នក ពោលយ៉ាងនេះថា ជំនះនឹងមានដល់ពួកកាលិដ្ឋៈ ដែលជាអ្នកអត់ធន់ចំពោះ ទុក្ខភ័យដែលគេអត់ធន់មិនបាន បរាជ័យនឹងមានដល់ពួកអស្សកៈដូច្នោះ ជន ទាំងឡាយអ្នកមានសន្តានស្ងួតត្រង់ មិនពោលនូវពាក្យមិនពិតឡើយ ។

[៥០៤] (តាបសពោធិសត្វពោលថា) បពិត្រសក្កទេវរាជ ពួក ទេវតាប្រព្រឹត្តកន្លងហើយនូវមុសាវាទ ព្រះអង្គគួរធ្វើនូវពាក្យពិតដ៏ទៀងទាត់ យ៉ាងក្រៃលែង បពិត្រមយវទេវរាជជាធំលើផែនដី ម្យ៉ាងទៀត ព្រះអង្គ អាស្រ័យហេតុអ្វី ទើបពោលនូវពាក្យមុសាវាទនោះ ។

[៥០៥] (ព្រះឥន្ទ្រពោលថា) បពិត្រព្រាហ្មណ៍ ក្រែងលោកបានឮពាក្យ គេនិយាយថា ពពួកទេវតា មិនប្រណែនចំពោះសេចក្តីព្យាយាមរបស់បុរស ទេ ការទូន្មានខ្លួន ១ ការតម្កល់មាំមិនបែកចិត្ត ១ ការមិនបន្ទុយបន្ថយការ ប្រឹងប្រែងក្នុងការគួរ ១ ព្យាយាមដ៏មាំ ១ ការសង្ឃឹារបស់បុរស ១ (មាន

ជាតកកដ្ឋកថា កាលីដ្ឋវគ្គ

ដល់ពួកអស្សុកៈ) ហេតុនោះបានជាជ័យជម្នះមានហើយដល់ពួកអស្សុកៈ ។

ចប់ ចុល្លកាលីដ្ឋជាតកទី ១ ។

ចតុក្កនិទានជាតក

កាលីដ្ឋវគ្គ

អដ្ឋកថា ចុល្លកាលីដ្ឋជាតក

[៥០២-៥០៥] ព្រះសាស្តា កាលគង់នៅក្នុងវិហារជេតពន ទ្រង់ ប្រារព្ធច្បជ្ជារបស់បរិព្វាជិកា ៤ នាក់ ទើបត្រាស់ព្រះធម្មទេសនានេះ មាន ពាក្យផ្តើមថា វិវាច សមាសំ ទ្វារំ ដូច្នោះជាដើម ។

បានឮថា ក្នុងនគរវេសាលី មានស្តេចលិច្ឆរី ៧៧០៧ អង្គ ប្រថាប់នៅ ។ ក្សត្រលិច្ឆរីទាំងនោះ បានជាអ្នកមានព្រះតម្រិះក្នុងការសួរនិងការដេញដោល កាលនោះនិគ្រន្ធច្នាតវៃក្នុងវាទៈ ៥០០ វាទៈ មកដល់នគរវេសាលី ស្តេច លិច្ឆរីទាំងនោះ ទ្រង់បានធ្វើការសង្គ្រោះនិគ្រន្ធនោះ ។ មាននិគ្រន្ធស្រី ជាអ្នក ឈ្លាសវៃបែបនោះម្នាក់ទៀត ក៏មកដល់នគរវេសាលី ទើបក្សត្រទាំងឡាយ ឲ្យជនទាំងពីរលើកវាទៈដល់គ្នានឹងគ្នា ។ ជនទាំងពីរសុទ្ធតែជាអ្នកឈ្លាសវៃ ដូចគ្នា ។ លំដាប់នោះ ស្តេចលិច្ឆរីទាំងឡាយមានព្រះតម្រិះថា កូនដែលកើត ឡើង ព្រោះអាស្រ័យជនទាំងពីរនេះ នឹងបានជាអ្នកឈ្លាសវៃក្រៃលែង ទើប ធ្វើវិវាមន្តលដល់ជនទាំងពីរនោះ ហើយឲ្យជនទាំងពីរនៅរួមគ្នា ។ សម័យ

តមក ព្រោះអាស្រ័យការនៅរួមគ្នា របស់និគ្រន្តទាំងពីរនោះ ទើបកើតបាន
ទារិកា ៤ នាក់ និងទារក ១ នាក់ដោយលំដាប់ ។ មាតាបិតាបានដាក់
ឈ្មោះទារិកាទាំង ៤ នាក់ថា សច្ចា ១ លោលា ១ អវជារិកា ១ បដិច្ច-
ទា ១ ហើយដាក់ ឈ្មោះទារកថា សច្ចកៈ ។ ជនទាំង ៥ នោះដឹងក្តីហើយ
នាំគ្នារៀនវាទៈទាំង ១ ពាន់ គឺរៀនអំពីមាតា ៥០០ អំពីបិតា ៥០០ មាតា
បិតាបានឲ្យឪពុកដល់ទារិកាទាំង ៤ យ៉ាងនេះថា បើអ្នកណាទម្លាយវាទៈ
របស់ពួកនាងបាន បើជាគ្រហស្ថ នាងគប្បីជាបាទបរិចារិការបស់បុរសនោះ
បើជាបព្វជិតទម្លាយបាន ក៏គួរបួសក្នុងសម្នាក់របស់បព្វជិតនោះ ។ ក្នុងកាល
តមក មាតាបិតាក៏ធ្វើកាលកិរិយាទៅ ។ កាលមាតាបិតាធ្វើកាលកិរិយាទៅ
ហើយ និគ្រន្តប្រុសដែលជាកូនពៅ បង្រៀនសិប្បៈដល់ស្តេចលិច្ឆវិក្កុននគរ
វេសាលីនោះឯង ចំណែកបងស្រីទាំង ៤ កាន់មែកព្រីង ចេញអំពីនគរនេះ
ទៅនគរនោះដើម្បីលើកវាទៈ រហូតដល់នគរសាវត្ថី ទើបដោតមែងព្រីងទុក
ក្បែរទ្វារនគរហើយពោលដល់ក្មេងៗថា អ្នកណាជាគ្រហស្ថក្តី បព្វជិតក្តីអាច
លើកវាទៈជាមួយពួកយើងបាន បុគ្គលនោះ ចូរយកជើងភ្លើងគំនរដីនេះឲ្យខ្ចាត់
ខ្ចាយ ហើយជាន់មែកព្រីងដោយជើងនោះឯង ហើយនាំគ្នាទៅកាន់ព្រះនគរ
ដើម្បីកិក្ខាហារ ។ ក្នុងកាលនោះ ព្រះសារីបុត្តបោសទីដែលមិនទាន់បានបោស
ជងទឹកដាក់ក្អមទទេ ប្រតិបត្តិកិក្ខុយី ទើបចូលទៅបិណ្ឌបាតក្នុងនគរសាវត្ថី
យឺតយូរបន្តិច ឃើញមែកព្រីងនោះ ទើបសួរទារកទាំងឡាយ ។ ទារកទាំង
ឡាយប្រាប់ការប្រព្រឹត្តទៅនោះ ព្រះថេរៈឲ្យទារកទាំងនោះផ្តល់មែកព្រីងយក

ជាតកកដ្ឋកថា កាលិន្តវគ្គ

ជើងជាន់ ហើយប្រាប់ពួកទារកថា បុគ្គលដែលដោតមែកព្រីងនេះទុក ធ្វើកត្ត
 កិច្ច ត្រឡប់មកហើយ ចូរមកជួបអាត្មាត្រង់ខ្លោងទ្វារវិហារជេតពន ប្រាប់
 ហើយក៏ចូលទៅកាន់ព្រះនគរ ធ្វើកត្តកិច្ចស្រេចហើយ បានឈរត្រង់ខ្លោងទ្វារ
 វិហារ ។ ចំណែកបរិព្វាជិកាទាំងនោះ ត្រាប់ភិក្ខុចារហើយត្រឡប់មក ឃើញ
 មែកព្រីងត្រូវជាន់ ទើបពោលថា អ្នកណាជាន់មែកព្រីងនេះ ពួកក្មេងប្រាប់ថា
 ព្រះសារីបុត្តត្រូវជាន់ ហើយពោលថា បើអ្នកនាងម្ចាស់ទាំងឡាយត្រូវការ
 លើកវាទៈ ចូរទៅកាន់ខ្លោងទ្វារព្រះវិហារ ។ ទើបនាំគ្នាត្រឡប់ចូលទៅក្នុង
 ព្រះនគរវិញ ប្រាប់មហាជនឲ្យប្រជុំគ្នាហើយ ទៅកាន់ខ្លោងទ្វារព្រះវិហារ សួរ
 វាទៈ ១០០០ ជាមួយព្រះថេរៈ ។ ព្រះថេរៈដោះស្រាយ ហើយសួរថា ពួក
 នាងចេះអ្វីទៀតដែរឬទេ បរិព្វាជិកាទាំងនោះពោលថា បពិត្រលោកម្ចាស់ ពួកខ្ញុំ
 មិនចេះអ្វីដទៃទៀតឡើយ ទើបព្រះថេរៈពោលថា យើងនឹងសួរសំណួរមួយ
 ដល់ពួកនាង បរិព្វាជិកាទាំងនោះពោលថា សូមលោកម្ចាស់សួរចុះ បើពួក
 ខ្ញុំដឹងនឹងឆ្លើយ ព្រះថេរៈសួរថា ឯកំ នាម កី អ្វីឈ្មោះថា ១ បរិព្វាជិកា
 ទាំងនោះមិនជ្រាប ទើបព្រះថេរៈវិសជ្ជនាឲ្យស្តាប់ បរិព្វាជិកាទាំងនោះពោល
 ថា បពិត្រលោកម្ចាស់ បរាជ័យជារបស់ពួកខ្ញុំ ជ័យជម្នះជារបស់លោកម្ចាស់
 ព្រះថេរៈសួរថា ឥឡូវនេះពួកនាងនឹងធ្វើដូចម្តេច បរិព្វាជិកាទាំង ៤ ឆ្លើយថា
 មាតាបិតារបស់ខ្ញុំបានឲ្យឱវាទនេះទុកថា បើគ្រហស្ថទម្លាយវាទៈរបស់ពួកនាង
 បាន ពួកនាងរមែងជាបជាបតីរបស់បុរសនោះ បើបព្វជិតទម្លាយបាន ក៏ចូរនាំ
 គ្នាបួសក្នុងសម្មាសម្ពុទ្ធរបស់បព្វជិតនោះ ព្រោះហេតុនោះ សូមលោកម្ចាស់ឲ្យនូវ

បព្វជ្ជាដល់ពួកខ្ញុំចុះ ។ ព្រះថេរៈពោលថា សាធុ ហើយឲ្យនាងបួសក្នុងសម្មាភក្តិ
 របស់ព្រះនាងឧប្បលវណ្ណាថេរី មិនយូរប៉ុន្មាន ជនទាំងនោះបានសម្រេចអរ-
 ហត្ត ។ ថ្ងៃមួយភិក្ខុទាំងឡាយអង្គុយប្រជុំគ្នាក្នុងធម្មសភាថា អារុសោទាំង
 ឡាយ ព្រះសារីបុត្តត្រូវជាទីពឹងអាស្រ័យរបស់បរិព្វាជិកាទាំង ៤ បានឲ្យនាង
 ទាំងនោះសម្រេចអរហត្ត ។ ព្រះសាស្តាយាងមកហើយត្រាស់សួរថា ម្ចាស់
 ភិក្ខុទាំងឡាយ អំបាញ់មិញនេះ ពួកអ្នកអង្គុយសន្ទនាគ្នាដោយរឿងអ្វី កាល
 ភិក្ខុទាំងឡាយក្រាបទូលថា បពិត្រព្រះអង្គដោយកថាឈ្មោះនេះ ទើបទ្រង់
 ត្រាស់ថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ មិនមែនតែក្នុងកាលឥឡូវនេះប៉ុណ្ណោះទេ សូម្បី
 ក្នុងកាលមុន សារីបុត្តក៏បានជាទីពឹងអាស្រ័យរបស់បរិព្វាជិកាទាំងនេះ ក្នុង
 កាលឥឡូវនេះបានឲ្យបព្វជ្ជាភិសេក តែក្នុងកាលមុនបានឲ្យតាំងនៅក្នុងតំណែង
 ជាអគ្គមហេសីរបស់ព្រះរាជា ទើបទ្រង់នាំយកអតីតនិទានមកសាធាកៈ ដូចត
 ទៅនេះថា

ក្នុងអតីតកាល ព្រះបាទកាលិង្គរាជ សោយរាជសម្បត្តិក្នុងនគរទន្លេបុរៈ
 ដែនកាលិង្គៈ ។ ព្រះរាជាព្រះនាមថាអស្សុកៈ គ្រងរាជសម្បត្តិក្នុងនគរ បាដ-
 លិក្នុងដែនអស្សុកៈ ។ ព្រះបាទកាលិង្គៈទ្រង់សម្បូរដោយរេហ៍ពល និងពា-
 ហនៈ ព្រះអង្គក៏មានកម្លាំងដូចជីវីសារ មិនឃើញមានបុគ្គលដែលអាចប្រយុទ្ធ
 ជាមួយទ្រង់បាន ទ្រង់ជាបុគ្គលមានបំណងក្នុងការធ្វើចម្បាំង ទើបត្រាស់ប្រាប់
 ដល់អាមាត្យទាំងឡាយថា យើងមានសេចក្តីត្រូវការនឹងច្បាំង តែមិនឃើញ
 បុគ្គលដែលអាចច្បាំងជាមួយយើង យើងនឹងធ្វើដូចម្តេច ។ អាមាត្យទាំង

ឡាយក្រាបទូលថា បពិត្រមហារាជ មានឧបាយមួយ ព្រះរាជធីតាទាំង ៤ របស់ទ្រង់មានរូបឆោមដ៏ឧត្តម សូមទ្រង់ប្រដាប់តាក់តែងព្រះរាជធីតាទាំងនោះ ហើយឲ្យអង្គុយក្នុងយានដែលបិទជិត ចោមរោមដោយរេហ៍ពល ហើយត្រាច់ ទៅក្នុងគាមនិគម និងរាជធានីទាំងឡាយប្រកាសថា ព្រះរាជាអង្គណា មាន បំណងនឹងទទួលយក (ព្រះរាជធីតា) ដើម្បីខ្លួន ពួកយើងនឹងធ្វើការច្បាំង ជាមួយព្រះរាជាអង្គនោះ ទើបព្រះរាជាទ្រង់ធ្វើយ៉ាងនោះ ។ ក្នុងទីដែលព្រះ រាជធីតាទាំងនោះយាងទៅហើយ ព្រះរាជាទាំងឡាយមិនព្រមឲ្យព្រះរាជធីតា ទាំងនោះចូលព្រះនគរព្រោះភ័យខ្លាច នាំគ្នាបញ្ជូនគ្រឿងបណ្តាការ ចេញទៅ ហើយឲ្យប្រថាប់នៅខាងក្រៅព្រះនគរ ។ ព្រះរាជធីតាទាំងនោះត្រាច់ទៅពេញ ជម្ពូបដោយអាការៈយ៉ាងនេះ រហូតដល់ព្រះនគរបាដល់ដែនអស្សកៈចំណែក ព្រះបាទអស្សកៈ ទ្រង់ឲ្យបិទទ្វារព្រះនគរ ហើយទ្រង់បញ្ជូនបណ្តាការទៅ ថ្វាយ ។ អាមាត្យរបស់ព្រះបាទអស្សកៈ ឈ្មោះនន្ទិសេន ជាបណ្ឌិតឈ្នួស វៃក្នុងឧបាយ នន្ទិសេនអាមាត្យនោះគិតថា បានឮថា រាជធីតារបស់ព្រះបាទ កាលិន្ទទាំងនេះ ត្រាច់ទៅពេញជម្ពូប ក៏មិនមានអ្នកណាហ៊ានច្បាំង កាល បើយ៉ាងនេះ ជម្ពូប ក៏បានឈ្មោះថាសាបសូន្យទេចាកអ្នកចម្បាំង អញ នឹងច្បាំងជាមួយព្រះបាទកាលិន្ទ ។ នន្ទិសេនអាមាត្យនោះ ក៏ទៅកាន់ទ្វារព្រះ នគរ ហៅអ្នករក្សាទ្វារមកដើម្បីឲ្យគេបើកទ្វារដល់ព្រះរាជធីតាទាំងនោះ ទើប ពោលគាថាទី ១ ថា

អ្នកទាំងឡាយចូរបើកទ្វារថ្វាយព្រះរាជធីតាទាំង ៤ ព្រះអង្គ

នេះ ដើម្បីស្តេចចូលទៅខាងក្នុងព្រះនគរ ដែលខ្ញុំជាអាមាត្យ
ឈ្មោះ នន្ទិសេនជាបុរសសីហារបស់ព្រះបាទ អរុណ ដែល
អាចារ្យប្រៀនប្រដៅល្អ រក្សាល្អហើយ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា អរុណរាជស្ស សេចក្តីថា ព្រះរាជាអង្គ
នោះ ក្នុងកាលតាំងនៅក្នុងរាជសម្បត្តិ ព្រះនាមថាអស្សកៈ ដោយអំណាចនៃ
ឈ្មោះរបស់ដែន តែព្រះនាមថាអរុណៈ ជាព្រះនាមដែលរាជត្រកូលប្រទាន
ដល់ព្រះរាជានោះ ដោយហេតុនោះ ទើបនន្ទិសេនអាមាត្យពោលថា អរុណ-
រាជស្ស ដូច្នោះ ។ បទថា សីហាន បានដល់ ជាបុរសដូចរាជសីហី ។ បទថា
សុសិដ្ឋេន បានដល់ ដែលអាចារ្យទាំងឡាយទូន្មានល្អហើយ ។ បទថា នន្ទិ-
សេនេន សេចក្តីថា ដែលខ្ញុំឈ្មោះថានន្ទិសេន ។

កាលនោះនន្ទិសេនអាមាត្យពោលយ៉ាងនេះហើយ ទើបឲ្យបើកទ្វារទទួល
ព្រះរាជធីតាទាំង ៤ ទៅថ្វាយព្រះបាទអស្សកៈ ហើយក្រាបទូលថា សូមទ្រង់
កុំខ្លាចរអាឡើយ បើមានការច្បាំងទូលបង្គំធានា សូមទ្រង់ធ្វើព្រះរាជធីតាដែល
មានរូបឆោមដ៏ល្អទាំងនេះ ជាអគ្គមហេសីចុះ ហើយអភិសេកដល់ព្រះរាជធីតា
ទាំងនោះ ហើយបញ្ជូនរាជបុរសដែលមកជាមួយព្រះធីតាទាំងនោះត្រឡប់ទៅ
ដោយពោលថា អ្នកទាំងឡាយចូរក្រាបទូលព្រះរាជារបស់អ្នក ដល់ភាពដែល
ព្រះបាទអស្សកៈទ្រង់តាំងព្រះរាជធីតាទាំង ៤ ទុកក្នុងតំណែងអគ្គមហេសី ។
រាជបុរសទាំងនោះ ទៅក្រាបទូលឲ្យព្រះរាជាទ្រង់ជ្រាប ។ ព្រះបាទកាលឮ
ទ្រង់ពោលថា ស្តេចអស្សកៈនោះប្រហែលជាមិនដឹងកម្លាំងរបស់យើងពិតប្រា

កង ទើបយាងចេញទៅដោយសេនាជំក្នុងខណៈនោះមួយរំពេច ។ នន្ទិសេន
 អាមាត្យជ្រាបការយាងមក របស់ព្រះបាទកាលីន្តៈ ទើបបញ្ជូនសាសន៍ទៅថា
 សូមព្រះបាទកាលីន្ត ទៅក្នុងរាជសីមារបស់ទ្រង់ប៉ុណ្ណោះ កុំកន្លងរាជសីមា
 របស់ព្រះរាជាទូលបង្គំមកឡើយ ការច្បាំងនឹងមានក្នុងរវាងដែនទាំងពីរ ។
 ព្រះបាទកាលីន្តស្តាប់សាសន៍នោះហើយ ទ្រង់ក៏ឈប់ បោះជំរុំទ័ពទុកខាងក្នុង
 រាជអាណាខេត្តរបស់ទ្រង់ ។ ចំណែកព្រះបាទអស្សុក ក៏ទ្រង់បញ្ឈប់កងទ័ព
 ខាងចុងរាជអាណាខេត្តរបស់ទ្រង់ដូចគ្នា ។

គ្រានោះ ព្រះពោធិសត្វបួសជាឥសី នៅត្រង់បណ្ណសាលាក្នុងចន្លោះអា-
 ណាខេត្តនៃព្រះរាជាទាំងពីរនោះ ។ ព្រះបាទកាលីន្ត ទ្រង់ព្រះតម្រិះថា ធម្មតា
 សមណៈទាំងឡាយរមែងដឹងរបស់ណាមួយ អ្នកណាដឹងថា តើអ្វីនឹងមាន
 ជ័យជម្នះឬបរាជ័យ នឹងមានដល់អ្នកណា អញនឹងសួរតាបសមើល ដូច្នោះ
 ហើយ ទើបចូលទៅរកព្រះពោធិសត្វ ដោយភេទដែលគេមិនស្គាល់ ថ្វាយ
 បង្គំហើយអង្គុយក្នុងចំណែកម្ខាង ធ្វើបដិសណ្ឋារៈហើយសួរថា បពិត្រលោក
 ម្ចាស់ ព្រះបាទកាលីន្តៈច្បាំងនឹងព្រះបាទអស្សុកៈ នាំគ្នាតាំងកងទ័ពក្នុងរាជ
 សីមារៀងៗខ្លួន ក្នុងព្រះរាជាទាំងពីរអង្គនោះ អ្នកណាឈ្នះអ្នកណាចាញ់ ។
 តាបសពោធិសត្វក្រាបទូលថា នៃអ្នកមានបុណ្យច្រើន អាត្មាមិនដឹងថាអង្គណា
 ឈ្នះអង្គណាចាញ់ទេ តែសក្កុទេវរាជមកក្នុងទីនេះ អាត្មានឹងសួរសក្កុទេវរាជ
 នោះ ហើយទើបប្រាប់ឲ្យដឹង ស្រែកនេះចូរអ្នកមកស្តាប់ចុះ ។ សក្កុទេវរាជ
 យាងមកកាន់ទីបម្រើរបស់ព្រះពោធិសត្វ ហើយប្រថាប់គង់ ។ ពេលនោះ

ទើបព្រះពោធិសត្វទូលសួរសេចក្តីនោះនឹងសក្កទេវរាជ សក្កទេវរាជព្យាករថា
 បពិត្រលោកម្ចាស់ ព្រះបាទកាលិន្ទមានជ័យជម្នះ ព្រះបាទអស្សុកៈបរាជ័យ
 ម្យ៉ាងទៀត បុព្វនិមិត្តនេះនឹងប្រាកដ ក្នុងថ្ងៃស្អែកឡើង ព្រះបាទកាលិន្ទយាង
 មកសួរ ព្រះពោធិសត្វទូលដល់ព្រះបាទកាលិន្ទនោះ ព្រះបាទកាលិន្ទមិនត្រាស់
 សួរថា បុព្វនិមិត្តអ្វីនឹងប្រាកដ ទ្រង់ក្រោកឡើង លីលាចេញទៅដោយព្រះ
 ហឫទ័យត្រេកអរថា អញនឹងមានជ័យជម្នះ ។ រឿងនោះបានល្បីទៅហើយ
 ព្រះបាទអស្សុកៈទ្រង់បានស្តាប់រឿងនោះ ទើបហោរនន្ទិសេនាមាត្យ ហើយប្រាប់
 ថា បានឮថាខាងព្រះបាទកាលិន្ទជាអ្នកឈ្នះ ខាងយើងនឹងចាញ់ យើងគួរ
 ធ្វើដូចម្តេច នន្ទិសេនាមាត្យនោះក្រាបទូលថា បពិត្រមហារាជ អ្នកណាជ្រាប
 សេចក្តីនោះបានថា ជ័យជម្នះឬបរាជ័យជារបស់អ្នកណា សូមទ្រង់កុំគិតថ្វី
 ឡើយ កាលក្រាបទូលឲ្យព្រះរាជាស្ងប់ចិត្តហើយ ទើបចូលទៅរកព្រះពោធិ
 សត្វ ថ្វាយបង្គំហើយអង្គុយក្នុងចំណែកម្ខាងសួរថា បពិត្រលោកម្ចាស់ អ្នក
 ណាឈ្នះ អ្នកណាចាញ់ ព្រះពោធិសត្វពោលថា ព្រះបាទកាលិន្ទៈឈ្នះ ព្រះ
 បាទអស្សុកៈចាញ់ អាមាត្យនន្ទិសេនសួរថា បពិត្រលោកម្ចាស់ បុព្វនិមិត្តអ្វី
 មានដល់អ្នកឈ្នះ បុព្វនិមិត្តអ្វីមានដល់អ្នកចាញ់ ព្រះពោធិសត្វពោលថាអ្នក
 មានបុណ្យច្រើន អារក្ខទេវតារបស់អ្នកឈ្នះ គឺជាគោដែលមានពណ៌សសុទ្ធ
 អារក្ខទេវតារបស់អ្នកចាញ់ជាគោដែលមានពណ៌ខ្មៅសុទ្ធ អារក្ខទេវតាទាំងពីរ
 ចំណែកច្បាំងគ្នាហើយនឹងធ្វើនូវការមានជ័យជម្នះនិងបរាជ័យ ។ នន្ទិសេនា
 មាត្យបានស្តាប់ពាក្យនោះ ទើបក្រោកឡើង លាតាបសទៅ នាំទាហានធំ

ប្រមាណមួយពាន់នាក់ដែលជាសម្លាញ់របស់ព្រះរាជា ឡើងទៅកាន់ភ្នំដែល
 មិនឆ្ងាយប៉ុន្មាន ហើយសួរថា អ្នកដ៏ចម្រើនទាំងឡាយ ពួកអ្នកអាចថ្វាយជីវិត
 ដល់ព្រះរាជារបស់ពួកយើងបានដែរឬទេ ទាហានធំទាំងនោះពោលថា ពួកខ្ញុំ
 អាចថ្វាយបាន ។ នន្ទិសេនាមាត្យ ពោលថា បើយ៉ាងនោះ ពួកអ្នកចូរលោត
 ទៅក្នុងជ្រោះនេះ ។ ទាហានធំទាំងនោះបានត្រៀមខ្លួន ដើម្បីលោត ទើបនន្ទិ
 សេនាមាត្យឃាត់ទាហានធំទាំងនោះហើយពោលថា កុំលោតឡើយ អ្នក
 ទាំងឡាយជាអ្នកមានចិត្តល្អ ជាអ្នកមិនថយក្រោយ ជួយគ្នាច្បាំងដើម្បីថ្វាយ
 ជីវិតដល់ព្រះរាជារបស់យើងទាំងឡាយចុះ ។ ទាហានធំទាំងនោះទទួលពាក្យ
 ហើយ ។ កាលសង្គ្រាមប្រឈមមុខគ្នា ព្រះបាទកាលស្រ្តីទ្រង់សប្បាយព្រះ
 ហឫទ័យថា បានឮថាពួកយើងនឹងឈ្នះ ទើបបន្ទូរបន្ទយព្យាយាម សូម្បីពល
 និកាយរបស់ព្រះអង្គ ក៏នាំគ្នាជាក់ចិត្តថា ពួកយើងនឹងមានជ័យជម្នះ ដូច្នោះ
 ហើយ ទើបបន្ទូរបន្ទយព្យាយាម មិនចង់គ្នាជាពួក នាំគ្នាជៀសចេញទៅតាម
 គាប់ចិត្ត ក្នុងពេលនឹងធ្វើសេចក្តីព្យាយាមក៏មិនធ្វើ ។ ចំណែកព្រះរាជាទាំង
 ពីរអង្គ ទ្រង់ឡើងលើខ្នងសេះចូលទៅរកគ្នានឹងគ្នាដោយបំណងថានឹងច្បាំង ។
 អារក្ខទេវតារបស់ព្រះរាជាទាំងពីរចេញទៅខាងមុខ អារក្ខទេវតារបស់ព្រះបាទ
 កាលស្រ្តីជាគោសសុទ្ធ អារក្ខទេវតារបស់ព្រះបាទអស្សុកៈជាគោខ្មៅសុទ្ធ គោ
 ទាំងនោះ ក៏ចូលទៅរកគ្នានឹងគ្នា សម្តែងអាការៈប្រយុទ្ធ ។ គោទាំងនោះ
 រមែងប្រាកដដល់ព្រះរាជាទាំងពីរអង្គប៉ុណ្ណោះ មិនប្រាកដដល់អ្នកដទៃ ។ នន្ទិ
 សេនាមាត្យទូលសួរព្រះបាទអស្សុកៈថា បពិត្រមហារាជ អារក្ខទេវតាប្រាកដ

ដល់ទ្រង់ហើយឬនៅ ព្រះបាទអស្សុកៈត្រាស់ថា អើប្រាកដ នន្ទិសេនាមាត្យ
 សួរថាប្រាកដដោយអាការៈដូចម្តេច ព្រះបាទអស្សុកៈពោលថា អារក្ខទេវតា
 របស់ព្រះបាទកាលិន្ទ ប្រាកដជាគោសសុទ្ធ អារក្ខទេវតារបស់យើង ប្រាកដ
 ជាគោខ្មៅសុទ្ធកំពុងជួបសេចក្តីលំបាក នន្ទិសេនាមាត្យក្រាបទូលថា បពិត្រ
 មហារាជ ទ្រង់កុំខ្លាចឡើយ ពួកយើងនឹងឈ្នះ ព្រះបាទកាលិន្ទៈនឹងចាញ់ សូម
 ទ្រង់ចុះពីលើខ្នងសេះ កាន់លំពែងនេះ យកព្រះហស្តឆ្វេងទះត្រង់ពោះសេះ
 សន្ទូតដែលសិក្សាល្អហើយ ប្រញាប់ទៅមួយអន្លើដោយបុរសមួយពាន់នាក់
 នេះ យកលំពែងប្រហារអារក្ខទេវតារបស់ព្រះបាទកាលិន្ទៈឲ្យដួលចុះ បន្ទាប់
 អំពីនោះ ពួកទូលបង្គំប្រមាណមួយពាន់នាក់នឹងប្រហារដោយលំពែង មួយ
 ពាន់ដើម កាលធ្វើយ៉ាងនេះ អារក្ខទេវតារបស់ព្រះបាទកាលិន្ទៈនឹងវិនាស
 បន្ទាប់អំពីនោះ ព្រះបាទកាលិន្ទៈនឹងចាញ់ ពួកយើងនឹងឈ្នះ ព្រះរាជាទ្រង់
 ទទួលថា សាធុ ហើយយាងទៅ យកលំពែងចាក់តាមសញ្ញាដែលនន្ទិសេនា
 មាត្យថ្វាយ ចំណែកអ្នកចម្បាំងដែលភ្ញៀវក្លាទាំងឡាយ ក៏ចាក់ដោយលំពែង
 មួយពាន់ ។ អារក្ខទេវតារបស់ព្រះបាទកាលិន្ទៈ ក៏ដល់នូវការស្លាប់ក្នុងទីនោះ
 ឯង ។ រំពេចនោះ ព្រះបាទកាលិន្ទៈទ្រង់ក៏ចាញ់គេចទៅ ។ អាមាត្យទាំង
 ឡាយ ១ ពាន់នាក់ ឃើញព្រះបាទកាលិន្ទៈគេចទៅ ក៏នាំគ្នាស្រែកថា ព្រះ
 បាទកាលិន្ទៈរត់ទៅហើយ ។ ព្រះបាទកាលិន្ទៈទ្រង់ខ្លាចចំពោះមរណភ័យ យាង
 គេចទៅ កាលទ្រង់ជេរតាបសនោះ ទើបពោលគាថាទី ២ ថា

ម្ចាស់ព្រហ្មចារិតាបស អ្នកពោលយ៉ាងនេះថា ជម្នះនឹងមាន

ដល់ពួកកាលិន្ទៈ ដែលជាអ្នកអត់ធន់ចំពោះទុក្ខភ័យ ដែលគេ
 អត់ធន់មិនបាន បរាជ័យនឹងមានដល់ពួកអស្សក្រះដូច្នោះ ជន
 ទាំងឡាយអ្នកមានសន្តានស្ងួតត្រង់ មិនពោលនូវពាក្យមិនពិត
 ឡើយ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទថាទាំងនោះ បទថា អសយ្ហសាហានំ បានដល់ អាចញ៉ាំញី
 បុគ្គលដែលបុគ្គលណាមួយញ៉ាំញីមិនបាន គឺញ៉ាំញីបានដោយក្រ ។ បទថា
 សង្ខារំ តេ ភាសិតំ សេចក្តីថា នៃតាបសកោង អ្នកទទួលយកថ្ងៃឈ្នួល
 ហើយពោលយ៉ាងនេះនឹងព្រះរាជាអ្នកចាញ់ថា នឹងឈ្នះ ពោលនឹងព្រះរាជា
 ដែលឈ្នះថា នឹងចាញ់ ។ បទថា ន ឧជក្ខតា សេចក្តីថា ជនទាំងឡាយ
 ណា ជាអ្នកស្មោះត្រង់ដោយកាយ វាចានិងចិត្ត ជនទាំងនោះរមែងមិនពោល
 កុហកយ៉ាងនេះ ។

ព្រះបាទកាលិន្ទនោះ កាលជេរតាបសយ៉ាងនេះហើយ ក៏យាងគេចទៅ
 កាន់នគរបស់ព្រះអង្គ មិនអាចងាកមកក្រឡេកមើល ។ បន្ទាប់អំពីនោះ កាល
 កន្លងទៅ ២-៣ ថ្ងៃ សក្កទេវរាជបានយាងមកកាន់ទីបម្រើរបស់តាបស ។
 តាបសកាលនឹងទូលដល់សក្កទេវរាជ ទើបពោលគាថាទី ៣ ថា

បពិត្រសក្កទេវរាជ ពួកទេវតាប្រព្រឹត្តកន្លងហើយនូវមុសាវាទ
 ព្រះអង្គ គួរធ្វើនូវពាក្យពិតដ៏ទៀងទាត់យ៉ាងក្រៃលែង បពិត្រ
 មយវទេវរាជ ជាធំលើផែនដី ម្យ៉ាងទៀត ព្រះអង្គអាស្រ័យ
 ហេតុអ្វី ទើបពោលនូវពាក្យមុសាវាទនោះ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទថាទាំងនោះ បទថា តន្តេ មុសា ភាសិតំ សេចក្តីថា ពាក្យ
 ណាព្រះអង្គត្រាស់ទុកដល់អាត្មា ពាក្យនោះទ្រង់ធ្វើមុសាវាទ ដែលកាច់បំបាក់
 នូវប្រយោជន៍ ទ្រង់ត្រាស់ពាក្យកុហក ទ្រង់អាស្រ័យហេតុអ្វីទើបត្រាស់ពាក្យ
 នោះយ៉ាងនេះ ។ សក្កទេវរាជស្តាប់ពាក្យនោះហើយទើបត្រាស់គាថាទី ៤ ថា

បពិត្រព្រាហ្មណ៍ ក្រែងលោកបានឮពាក្យគេនិយាយថា ពពួក
 ទេវតាមិនប្រណែនចំពោះសេចក្តីព្យាយាមរបស់បុរសទេ ការ
 ទូន្មានខ្លួន ១ ការតម្កល់មាំមិនបែកចិត្ត ១ ការមិនបន្ទុះបន្ទួយ
 ការប្រឹងប្រែងក្នុងការគួរ ១ ព្យាយាមដ៏មាំ ១ ការសង្ឃឹម
 របស់បុរស ១ (មានដល់ពួកអស្សុកៈ) ហេតុនោះបានជា
 ជ័យជម្នះមានហើយដល់ពួកអស្សុកៈ ដូច្នោះ ។

គាថាទី ៤ នោះ មានអធិប្បាយដូច្នោះថា នៃព្រាហ្មណ៍ កាលគេពោល
 ក្នុងទីនោះៗ លោកមិនធ្លាប់បានឮពាក្យនេះឬថា ទេវតាទាំងឡាយរមែងមិន
 ប្រណែន មិនបូស្យាក្នុងការព្យាយាមរបស់កូនប្រុស រមែងសង្កត់ចិត្ត ពោល
 គឺការទូន្មានខ្លួន ដូចជាការធ្វើសេចក្តីព្យាយាមរបស់ព្រះបាទអស្សុកៈ ការមាន
 ចិត្តមិនបែកគ្នា មានសាមគ្គីគ្នា ការត្រេកអរតាំងមាំមិនបែកខ្វែកគ្នា ការមិន
 ប្រណាំងប្រជែងគ្នាក្នុងពេលធ្វើសេចក្តីព្យាយាម នៃពួកសម្មាញ់របស់ព្រះបាទ
 អស្សុកៈ ការមិនរួញរា (ដែលផ្ទុយគ្នានឹង) មនុស្សរបស់ព្រះបាទកា-
 លិន្ទៈ ដែលបែកគ្នាជាពួកៗ រួញរាដូច្នោះ ម្យ៉ាងទៀត សេចក្តីព្យាយាមនិង
 ការប្រឹងប្រែងនៃបុរសរបស់បុគ្គលដែលមានចិត្តបែកខ្វែកគ្នា បានជាគុណធម៌

ដែលមាំទាំ ព្រោះជាអ្នកមានការសាមគ្គីគ្នា ព្រោះហេតុនោះឯង ទើបជ័យ
ជម្នះមានដល់ពួកស្តេចអស្សុកៈ ។

កាលព្រះបាទកាលវិទ្យាគេចទៅហើយ ព្រះបាទអស្សុកៈ បានបោសសម្អាត
ឈ្មើនិងយុទ្ធភណ្ឌ ហើយយាងចូលទៅកាន់ព្រះនគររបស់ព្រះអង្គ អាមាត្យ
នន្ទិសេន បញ្ជូនសាសន៍ទៅថ្វាយព្រះបាទកាលវិទ្យាថា សូមទ្រង់បញ្ជូនមតិកមក
ថ្វាយព្រះរាជធីតាទាំង ៤ អង្គនេះ បើទ្រង់មិនបញ្ជូនមក ពួកយើងនឹងដឹង
កិច្ចដែលត្រូវធ្វើក្នុងរឿងនេះ ។ ព្រះបាទកាលវិទ្យាទ្រង់ស្តាប់សាសន៍នោះហើយ
ខ្លាចផង តក់ស្លុតផង ទើបបញ្ជូនរាជទ្រព្យមតិកដែលរាជធីតាទាំងនោះគប្បី
បាន មកឲ្យ ។ ចាប់តាំងពីនោះមក ព្រះរាជាទាំងពីរ រស់នៅដោយសា-
មគ្គីគ្នា ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំយកព្រះធម្មទេសនានេះមកសម្តែងហើយ ទើប
ទ្រង់ប្រជុំជាតកថា ព្រះរាជធីតារបស់ព្រះបាទកាលវិទ្យាក្នុងកាលនោះ បានមក
ជាភិក្ខុនីទាំងនេះក្នុងកាលឥឡូវនេះ អាមាត្យនន្ទិសេនក្នុងកាលនោះ បានមក
ជាសារីបុត្ត ចំណែកតាបសក្នុងកាលនោះ គឺតថាគតនេះឯង ។

អដ្ឋកថា ចុល្លកាលវិទ្យាជាតក ចប់



មហាអស្សារោហជាតក

[៥០៦] (ព្រះរាជាពោធិសត្វត្រាស់ថា) បុគ្គលណា កាលឲ្យចំពោះជនទាំងឡាយ ដែលមិនដែលឲ្យ (ដល់ខ្លួន) មិនឲ្យចំពោះជនទាំងឡាយ ដែលធ្លាប់ឲ្យ បុគ្គលនោះបានដល់នូវសេចក្តីវិនាស មិនបាននូវមិត្តសំឡាញ់ ក្នុងគ្រាមានសេចក្តីអន្តរាយទាំងឡាយ ។

[៥០៧] បុគ្គលណា មិនឲ្យទានចំពោះជនទាំងឡាយដែលមិនដែលឲ្យ បានឲ្យចំពោះជនទាំងឡាយដែលឲ្យ បុគ្គលនោះក៏ដល់នូវសេចក្តីវិនាស មិនបាននូវសំឡាញ់ក្នុងកាលមានសេចក្តីអន្តរាយទាំងឡាយ ។

[៥០៨] ការសម្តែងនូវសេចក្តីស្មិទ្ធស្មាលនិងការបរិភោគរួមឲ្យវិសេស ក្នុងពួកជនអ្នកមានធម៌មិនប្រសើរ ជាអ្នកអត់អាង ក៏រមែងវិនាស ម្យ៉ាងទៀត សូម្បីទានបន្តិចបន្តួចដែលបុគ្គលធ្វើហើយចំពោះពួកព្រះអរិយផង ចំពោះពួកបុគ្គលអ្នកមានចិត្តស្ងួតត្រង់ផង ជាទានមានផលច្រើន ។

[៥០៩] បុគ្គលណា បានធ្វើឧបការៈដ៏ល្អទុកហើយក្នុងកាលមុនបុគ្គលនេះឈ្មោះថា បានធ្វើអំពើដែលគេធ្វើបានដោយក្រក្រពេកក្នុងលោក លុះដល់កាលជាខាងក្រោយ បុគ្គលនោះធ្វើ (គុណនីមួយៗដទៃទៀតក្តី) មិនធ្វើក្តី ក៏ឈ្មោះថាជាបុគ្គលគួរដល់កិរិយាបូជាដោយពិត ។

ចប់ មហាអស្សារោហជាតកទី ២ ។



អដ្ឋកថា

មហាអស្សារោមាជាតក

[៥០៦-៥០៧] ព្រះសាស្តា កាលគង់នៅក្នុងវិហារជេតពន ទ្រង់ប្រារព្ធ ព្រះអាននុត្តរ ទើបត្រាស់ព្រះធម្មទេសនានេះ មានពាក្យផ្តើមថា អនេយ្យសុ ទធំ ទានំ ដូច្នោះជាដើម ។

រឿងបច្ចុប្បន្ន បានពោលទុកហើយខាងដើមនោះឯង ។ ក្នុងជាតកនេះ ព្រះសាស្តាត្រាស់ថា បុរាណកបណ្ឌិតទាំងឡាយ ក៏បានធ្វើហើយដោយអំណាច ឧបការៈដល់ខ្លួន ទើបទ្រង់នាំយកអតីតនិទាន មកសាធាកៈដូចតទៅនេះថា

ក្នុងអតីតកាល ព្រះពោធិសត្វជាព្រះរាជាក្នុងនគរពារាណសី ទ្រង់គ្រង រាជដោយធម៌ ឲ្យទានរក្សាសីល ។ ព្រះបាទពារាណសីនោះ ទ្រង់ព្រះតម្រិះ ថានឹងបង្ក្រាបជាយដែន ដែលបះបោរឲ្យស្ងប់ ទើបទ្រង់ចោមរោមដោយពល យោធាយាងទៅ ទ្រង់ចាញ់ ទើបទ្រង់ឡើងសេះគេចទៅដល់បច្ចុន្តគាមជាយ ដែនមួយកន្លែង ។ ជន ៣០ នាក់ដែលជាសេវកៈ នៅក្នុងបច្ចុន្តគាមនោះ ។ មនុស្សទាំងនោះប្រជុំគ្នាត្រង់កណ្តាលស្រុកអំពីព្រលឹម ធ្វើកិច្ចការក្នុងស្រុក ។ ខណៈនោះ ព្រះរាជាទ្រង់ឡើងសេះដែលហ្នឹកហើយ ទ្រង់ប្រដាប់តាក់តែង ដោយគ្រឿងសឹក យាងចូលទៅក្នុងស្រុក តាមទ្វារស្រុក ។ មនុស្សទាំងនោះ គិតថា នេះអ្វីហ្ន៎ ទើបខ្លាចនាំគ្នាគេចចូលផ្ទះរៀងៗខ្លួន ។ ក្នុងមនុស្សទាំងនោះ មានបុរសម្នាក់មិនគេចចូលផ្ទះ ធ្វើការទទួលព្រះរាជា ហើយសួរថា ខ្ញុំបាន ឮថា ព្រះរាជាយាងទៅបច្ចុន្តជនបទ តើលោកជានរណា ជារាជបុរស ឬចារ បុរស ព្រះរាជាត្រាស់ថា នែសម្លាញ់ ខ្ញុំជារាជបុរស ។ មនុស្សនោះពោល

ថា ហើយយ៉ាងនោះ សូមលោកមកចុះ ហើយនាំព្រះរាជាទៅកាន់ផ្ទះ ឲ្យអង្គុយ
 លើតាំងរបស់ខ្លួន ហើយពោលថា នែនាងដ៏ចម្រើន ចូរនាងមកលាងជើង
 របស់សម្លាញ់ កាលឲ្យភរិយាលាងជើងរបស់ព្រះរាជានោះហើយ ឲ្យអាហារ
 តាមសមគួរដល់កម្លាំងរបស់ខ្លួន ហើយក្រាលទីដេកដោយពោលថា សូម
 លោកសម្រាកមួយស្របក់ ព្រះរាជាក៏ផ្តាំហើយ ។ ចំណែកបុរសម្ចាស់ផ្ទះ ដោះ
 គ្រឿងក្រោះរបស់សេះចេញដើម្បីឲ្យដើរបានស្រួល ឲ្យផឹកទឹក យកប្រេងលាប
 ខ្នងហើយឲ្យស្មៅ ។ បុរសនោះ បដិបត្តិព្រះរាជាយ៉ាងនេះបាន ៣-៤ ថ្ងៃ
 ព្រះរាជាត្រាស់ថា សម្លាញ់ខ្ញុំនឹងទៅ ទើបធ្វើកិច្ចសមគួរទាំងពួង ដែលគប្បី
 ធ្វើដល់ព្រះរាជានិងសេះម្តងទៀត ។ ព្រះរាជាត្រេកអរហើយ កាលនឹងយាង
 ទៅបានត្រាស់ថា នែសម្លាញ់ ខ្ញុំឈ្មោះមហាអស្សរាហៈ ផ្ទះរបស់ខ្ញុំនៅ
 កណ្តាលព្រះនគរ បើឯងមកកាន់ព្រះនគរដោយកិច្ចណាមួយ ចូរឈរត្រង់
 ទ្វារទិសទក្សិណ ហើយពោលនឹងអ្នកយាមទ្វារថា បុរសឈ្មោះមហាអស្សរា-
 រាហៈនៅផ្ទះមួយណា ហើយគប្បីនាំអ្នកយាមទ្វារទៅកាន់ផ្ទះរបស់ខ្ញុំ ត្រាស់
 ដូច្នោះហើយ ក៏យាងជឿសចេញទៅ ។ ចំណែកពួកពលយោធាមិនឃើញព្រះ
 រាជាទើបបោះព្រះពន្លាខាងក្រៅព្រះនគរ កាលឃើញព្រះរាជាហើយ ក៏នាំគ្នា
 ក្រោកទទួល ចោមរោម ព្រះរាជាកាលយាងចូលព្រះនគរ បានប្រថាប់ឈរ
 ត្រង់រវាងទ្វារត្រាស់ឲ្យហៅទ្វារបាលមក ឲ្យមហាជនថយចេញ ហើយត្រាស់
 ថា នែបា អ្នកស្រុកបច្ឆន្តតាមម្នាក់មានបំណងមកជួបយើង មកហើយនឹង
 សួរអ្នកថា ផ្ទះរបស់នាយមហាអស្សរាហៈនៅឯណា ឯងគប្បីចាប់ដៃគេទុក

ហើយនាំមកបង្ហាញយើងឲ្យគេឃើញ ក្នុងកាលនោះ អ្នកនឹងបានទ្រព្យមួយ
 ពាន់ ។ ចំណែកបុរសនោះ ក៏មិនមកគាល់ កាលបុរសនោះមិនមកគាល់ព្រះ
 រាជា ទើបព្រះរាជាឲ្យបន្ថែមពលីក្នុងស្រុកដែលបុរសនោះនៅ កាលបន្ថែម
 ពលីហើយ បុរសនោះក៏នៅតែមិនមក ។ កាលបើយ៉ាងនោះ ទើបទ្រង់ឲ្យ
 បន្ថែមពលីលើកទី ២ លើកទី ៣ បុរសនោះនៅតែមិនមកនោះឯង ។ លំដាប់
 នោះទើបអ្នកស្រុកទាំងឡាយប្រជុំគ្នា ហើយនិយាយនឹងបុរសនោះថា នែអ្នក
 តាំងពីនាយអស្សររោហៈសម្ងាញ់របស់អ្នកមក ពួកយើងត្រូវបៀតបៀនដោយ
 ពលីរហូតមិនអាចងើបក្បាលរួច ចូរអ្នកទៅ ចូរប្រាប់ដល់នាយមហាអស្សរ
 រោហៈសម្ងាញ់របស់អ្នក ឲ្យជួយដោះពលីរបស់ពួកយើងផង ។ បុរសនោះ
 ពោលថា សាធុ ខ្ញុំនឹងទៅ តែខ្ញុំមិនអាចមានដៃទេទៅឡើយ សម្ងាញ់របស់
 ខ្ញុំមានកូន ២ នាក់ អ្នកទាំងឡាយចូររៀបចំគ្រឿងស្លៀកដណ្តប់ និងគ្រឿង
 ប្រដាប់ដើម្បីក្មេង ២ នាក់នោះ ដើម្បីកិរិយារបស់គេនិងដើម្បីសម្ងាញ់របស់
 ខ្ញុំ ។ អ្នកស្រុកទាំងនោះពោលថា បាន ពួកយើងនឹងរៀបចំឲ្យ ហើយនាំគ្នា
 ចាត់ចែងគ្រឿងបណ្ណាការគ្រប់យ៉ាង បុរសនោះកាន់យកគ្រឿងបណ្ណាការនោះ
 និងនំដែលចៀនដោយខ្លាញ់ក្នុងផ្ទះរបស់ខ្លួនទៅ កាលដល់ទ្វារទិសខាងត្បូង
 ទើបសួរទ្វារបាលថា រឺយសម្ងាញ់ ផ្ទះរបស់នាយមហាអស្សររោហៈនៅឯណា
 ទ្វារបាលនោះពោលថា ចូរអ្នកមក ខ្ញុំនឹងបង្ហាញដល់អ្នក ហើយដឹកដៃនាំទៅ
 កាន់ទ្វារព្រះរាជនិវេសន៍ បញ្ជូនដំណឹងឲ្យទ្រង់ជ្រាបថា នាយទ្វារបាលនាំបុរស
 អ្នកបច្ចុនគាមម្នាក់មកហើយ ។ ព្រះរាជាគ្រាន់តែបានស្តាប់ ក៏ក្រោកឡើងអំពី

អាសនៈត្រាស់ថា សម្មាញ្ញំរបស់យើងចូរមកជាមួយនាយទ្វារប៉ុណ្ណោះ ហើយ
 ទ្រង់ធ្វើបដិសណ្ឋារៈ គ្រាន់តែទ្រង់បានឃើញប៉ុណ្ណោះ ទ្រង់រាក់ទាក់បុរសនោះ
 ហើយត្រាស់សួរថា ភរិយាសម្មាញ្ញំនឹងកូនៗរបស់យើង មិនមានរោគទេឬ
 ហើយទ្រង់ចាប់ដៃនាំឡើងប្រាសាទ ឲ្យអង្គុយលើអាសនៈ ខាងក្រោមស្មេត
 ឆត្រ ត្រាស់ហៅអគ្គមហេសីមកហើយ ត្រាស់ថា នៃនាងដ៏ចម្រើន ចូរនាង
 លាងជើងសម្មាញ្ញំរបស់យើង អគ្គមហេសីនោះបានលាងជើងបុរសនោះ ព្រះ
 រាជាទ្រង់ស្រោចទឹកដោយព្រះសុវណ្ណកិណ្ឌា ព្រះទេវីទ្រង់លាងជើង ហើយ
 លាបដោយប្រេងក្រអូប ។ ព្រះរាជាត្រាស់សួរថា នៃ សម្មាញ្ញំ របស់ទំពា
 សម្រាប់ពួកយើងណាមួយមានខ្លះដែរឬ បុរសនោះពោលថា មាន ហើយនាំ
 យកនំមកអំពីបង្វេច ។ ព្រះរាជាទ្រង់ទទួលដោយចានមាស កាលនឹងធ្វើការ
 សង្គ្រោះលើកទឹកចិត្តទើបត្រាស់ថា អ្នកទាំងឡាយ ចូរទំពាស៊ីនំដែលសម្មាញ្ញំ
 យើងនាំមក ហើយប្រទានដល់ព្រះទេវីនិងអាមាត្យទាំងឡាយ សូម្បីព្រះអង្គ
 ឯងក៏ទ្រង់សោយ ។ ចំណែកបុរសនោះ ក៏បង្ហាញគ្រឿងបណ្ណាការដទៃថ្វាយ
 កាលទ្រង់សង្គ្រោះបុរសនោះ ទើបព្រះរាជាទ្រង់ដោះសំពត់កាសិកព័ស្ត្រហើយ
 ទ្រង់ស្លៀកគូសំពត់ដែលនាំមកថ្វាយ ចំណែកព្រះទេវី ក៏ដោះសំពត់កាសិកសា
 ដកនិងគ្រឿងអាករណៈទាំងឡាយចេញ ហើយព្រះនាងស្លៀកសំពត់សាដក
 ដែលបុរសនោះនាំមក ហើយប្រដាប់គ្រឿងអាករណៈ ។ លំដាប់នោះ ព្រះ
 រាជាឲ្យបុរសសម្មាញ្ញំនោះបរិភោគភោជន ដែលគួរដល់ព្រះរាជា ហើយទ្រង់
 បញ្ជាអាមាត្យម្នាក់ថា ចូរអ្នកឲ្យជាន់ធ្វើការកោរពុកមាត់ដល់បុរសនេះ តាម

ទំនងដែលធ្វើដល់យើងនោះឯង ហើយឲ្យឆ្ងុតដោយទឹកក្រអូប ស្ងៀកសំពត់
 កាសិកព័ស្ត្រដែលមានតម្លៃមួយសែន ឲ្យប្រដាប់ដោយគ្រឿងអលង្ការសម្រាប់
 ព្រះរាជា ហើយចូរនាំមក អាមាត្យនោះបានធ្វើយ៉ាងនោះ ។ ព្រះរាជាត្រាស់
 ឲ្យវាយស្ករក្រកាសក្នុងព្រះនគរឲ្យអាមាត្យទាំងឡាយប្រជុំគ្នាហើយឲ្យសំយុង
 អំបោះក្រហមកណ្តាលស្មៅត្រ ព្រះរាជទានរាជសម្បត្តិពាក់កណ្តាលដល់
 បុរសសម្លាញ់នោះ ។ តាំងអំពីកាលនោះ ព្រះរាជាទាំងពីរនោះ ក៏រួមសោយ
 រួមផឹក រួមផ្គូផ្គងជាមួយគ្នា ការស្និទ្ធស្នាល ក៏បានមាំមួនដែលបុគ្គលណាមួយមិន
 អាចបំបែកបាន ។ លំដាប់នោះ ព្រះរាជាត្រាស់ឲ្យហៅបុត្រ និងភរិយារបស់
 សម្លាញ់នោះមក ឲ្យសាងនិវេសន៍ខាងក្នុងព្រះរាជនគរព្រះរាជទានដល់បុរស
 នោះ ។ ព្រះរាជាទាំងពីរនោះ សាមគ្គីគ្នា ជាអ្នកត្រេកអររកគ្នា គ្រងរាជ
 សម្បត្តិ ។ តមកអាមាត្យទាំងឡាយ នាំគ្នាក្រោធនឹងព្រះបាទពារាណសីនោះ
 ទើបទូលព្រះរាជឱវាសថា បពិត្ររាជបុត្រ ព្រះរាជាទ្រង់បានប្រទានរាជសម្បត្តិ
 ពាក់កណ្តាលដល់គហបតីនេះ រួមសោយរួមផឹក ជាមួយគហបតីនោះ ឲ្យពួក
 ក្មេងៗថ្វាយបង្គំ ទូលបង្គំទាំងឡាយមិនដឹងដល់កម្មដែលគហបតីនេះធ្វើ ព្រះ
 រាជាទ្រង់ធ្វើអ្វី ទូលបង្គំទាំងឡាយនឹកខ្មាស សូមទ្រង់ទូលព្រះរាជាផងចុះ ។
 ព្រះរាជឱវាសនោះ ទទួលពាក្យហើយ ទើបក្រាបទូលរឿងនោះដល់ព្រះរាជា
 ហើយក្រាបទូលថា បពិត្រមហារាជ សូមទ្រង់កុំធ្វើយ៉ាងនេះឡើយ ។ ព្រះ
 បាទពារាណសីត្រាស់ថា នែបា បិតាចាញ់ចម្បាំងក្នុងកាលនោះ បាននៅក្នុង
 ទីណា បុត្រជ្រាបដែរឬទេ ព្រះរាជឱវាសក្រាបទូលថា ទូលបង្គំមិនជ្រាប ព្រះ

រាជាត្រាស់ថា បិតានៅក្នុងផ្ទះរបស់គហបតីនេះផុតភ័យហើយ ត្រឡប់មកគ្រង
 រាជសម្បត្តិ កាលបើដូច្នោះ ព្រោះហេតុអ្វីទើបបិតាមិនឲ្យសម្បត្តិដល់អ្នកមាន
 ឧបការៈដល់យើងនោះ ។ ព្រះពោធិសត្វកាលត្រាស់យ៉ាងនេះហើយ ទើប
 ត្រាស់ថា នៃបា បុគ្គលណាឲ្យដល់បុគ្គលដែលមិនគួរឲ្យ មិនឲ្យដល់បុគ្គល
 ដែលគួរឲ្យ បុគ្គលនោះដល់នូវភ័យអន្តរាយ នឹងមិនបានឧបការៈអ្វីឡើយកាល
 ទ្រង់សម្តែងតទៅ ទើបត្រាស់គាថាទាំងនេះថា

បុគ្គលណា កាលឲ្យចំពោះជនទាំងឡាយដែលមិនដែលឲ្យ
 (ដល់ខ្លួន) មិនឲ្យចំពោះជនទាំងឡាយដែលធ្លាប់ឲ្យ បុគ្គល
 នោះបានដល់នូវសេចក្តីវិនាស មិនបាននូវមិត្តសំឡាញ់ ក្នុង
 គ្រាមានសេចក្តីអន្តរាយទាំងឡាយ ។

បុគ្គលណា មិនឲ្យទានចំពោះជនទាំងឡាយដែលមិនដែល
 ឲ្យ បានឲ្យចំពោះជនទាំងឡាយដែលឲ្យ បុគ្គលនោះ ក៏ដល់
 នូវសេចក្តីវិនាស មិនបាននូវសំឡាញ់ ក្នុងកាលមានសេចក្តី
 អន្តរាយទាំងឡាយ ។

ការសម្តែងនូវសេចក្តីស្មិទ្ធស្មាល និងការបរិភោគរួមឲ្យវិ-
 សេសក្នុងពួកជនអ្នកមានធម៌មិនប្រសើរ ជាអ្នកអត់អាង ក៏
 រមែងវិនាស ម្យ៉ាងទៀត សូម្បីទានបន្តិចបន្តួចដែលបុគ្គលធ្វើ
 ហើយ ចំពោះពួកព្រះអរិយផង ចំពោះពួកបុគ្គលអ្នកមានចិត្ត
 ស្ងួតត្រង់ផង ជាទានមានផលច្រើន ។

បុគ្គលណា បានធ្វើឧបការៈដ៏ល្អទុកហើយ ក្នុងកាលមុន
 បុគ្គលនេះឈ្មោះថា បានធ្វើអំពើដែលគេធ្វើបានដោយក្រក្រៃ
 ពេកក្នុងលោក លុះដល់កាលជាខាងក្រោយ បុគ្គលនោះធ្វើ
 (គុណនីមួយៗដទៃទៀតក្តី) មិនធ្វើក្តី ក៏ឈ្មោះថាជាបុគ្គល
 គួរដល់កិរិយាបូជាដោយពិត ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា អនេយ្យសុ បានដល់ បុគ្គលមិនធ្លាប់ធ្វើឧប-
 ការៈមកអំពីមុន ។ បទថា ទេយ្យសុ បានដល់ អ្នកធ្វើឧបការៈមកហើយ ។
 បទថា នប្បវេច្ឆតិ បានដល់ មិនបន្ថែមឲ្យទៅ គឺមិនឲ្យ ។ បទថា អាចាសុ
 បានដល់ ក្នុងកាលមានអន្តរាយ ។ បទថា ព្យសនំ បានដល់ សេចក្តីទុក្ខ ។
 បទថា សញ្ញាគសម្ពោគវិសេសទស្សនំ សេចក្តីថា ការសម្តែងនូវភាពវិ-
 សេស គឺការសម្តែងគុណរបស់ការស្ម័គ្រស្មាលគ្នា និងការបរិភោគរួមគ្នា ដែល
 មិត្តធ្វើទុកទាំងអស់នេះថា បុគ្គលនេះធ្វើល្អដល់យើងហើយ រមែងវិនាស គឺ
 អន្តរាយទៅក្នុងជនដែលឈ្មោះថា អនិរយ ព្រោះជាបុគ្គលមានធម៌មិនបរិ-
 សុទ្ធ ។ ឈ្មោះថា សវេ ព្រោះភាពជាបុគ្គលបោកបញ្ឆោត ។ បទថា អរិ-
 យេ បានដល់ ឈ្មោះថា អរិយេ គឺបុគ្គលបរិសុទ្ធ ព្រោះដឹងនូវគុណដែល
 គេធ្វើទុកដល់ខ្លួន ។ បទថា អន្ធពេ បានដល់ ឈ្មោះថា អន្ធពេ គឺមិនរៀបរវៃ
 ព្រោះហេតុនោះ នុ៎ះឯង ។ បទថា អណុម្បិ បានដល់ មានប្រមាណតិច ។
 បទថា តាទិសុ សេចក្តីថា វត្ថុដែលធ្វើក្នុងបុគ្គលប្រសើរ បុគ្គលស្មោះត្រង់
 ដូច្នោះ សូម្បីតិចក៏មានផលច្រើន ដូចពូជដែលព្រោះក្នុងស្រែល្អ រមែងមាន

ផលរុងរឿង ផ្សាយវិសាលទៅ តែវត្ថុដែលធ្វើក្នុងបុគ្គលលាមកក្រៅអំពីនេះ
ទោះបីច្រើន ក៏រមែងវិនាស ដូចពូជដែលព្រោះក្នុងភ្លើងដូច្នោះ ។ សមដូច
លោកពោលទុក (ក្នុងនិគ្រោធជាតក) ថា

ពូជ (ដែលដាក់) ក្នុងភ្លើងរមែងរេះ មិនដុះយ៉ាងណា
មិញ ឧបការគុណដែលបុគ្គលធ្វើហើយក្នុងអសប្បុរស រមែង
វិនាស មិនលូតលាស់យ៉ាងនោះដែរ ។

ឧបការគុណដែលបុគ្គលធ្វើហើយក្នុងបុរសជាកតញ្ញ មាន
សីលធម៌ មានសេចក្តីប្រព្រឹត្តប្រសើរនោះ រមែងមិនវិនាសទេ
ដូចពូជ (ដែលព្រោះ) ក្នុងស្រែល្អ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទថាទាំងនោះ បទថា បុព្វ កតកល្យាណោ បានដល់ អ្នកធ្វើ
ឧបការទុកមុន ។ បទថា អកា បានដល់ បានធ្វើហើយ អធិប្បាយថា បុគ្គល
នេះបានធ្វើវត្ថុដែលឈ្មោះថាធ្វើបានដោយលំបាកក្នុងលោក ។ បទថា បន្ទា
កយិរា សេចក្តីថា បុគ្គលនោះបានធ្វើឬមិនបានធ្វើគុណណាមួយដទៃក្នុងកាល
ជាខាងក្រោយ ឈ្មោះថាបុគ្គលគួរបូជាដោយពិត ព្រោះគុណដែលធ្វើទុកមុន
នោះឯង ។ បុគ្គលនោះរមែងគួរធ្វើសក្ការៈរាប់អានគ្រប់យ៉ាង ។

ពួកអាមាត្យនិងរាជឱវាសបានស្តាប់ដូច្នោះហើយ ក៏មិនបានពោលពាក្យណា
ទៀតឡើយ ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំយកព្រះធម្មទេសនានេះមកសម្តែងហើយ ទើប
ទ្រង់ប្រជុំជាតកថា បុរសអ្នកស្រុកបច្ចុប្បន្នគាមក្នុងកាលនោះ បានមកជាអានន្ទ

ក្នុងកាលឥឡូវនេះ ចំណែកព្រះបាទពារាណសីក្នុងកាលនោះ គឺតថាគតនេះ
ឯង ។

អដ្ឋកថាមហាអស្សរោហជាតក ចប់



ឯករាជជាតក

[៥១០] (ព្រះបាទទុតិសេនទ្រង់ត្រាស់ថា) បពិត្រព្រះអង្គជាឯករាជ
កាលពីដើម ព្រះអង្គនៅសោយកាមគុណទាំងឡាយជារបស់ស្តុកស្តម្ភ រកអ្វី
ប្រសើរជាងគ្មាន ឥឡូវនេះ ព្រះអង្គនោះ គេបោះទៅក្នុងរណ្តៅក្រហេងក្រហូង
ហើយ នៅតែមិនលះបង់នូវពណ៌សម្បុរនិងកម្លាំងពីដើម ។

[៥១១] (ព្រះបាទពារាណសីពោលថា) បពិត្រព្រះបាទទុតិសេន
សេចក្តីអត់ធន់ក្តី សេចក្តីប្រព្រឹត្តតបះក្តី ខ្ញុំមានបំណងទុកហើយពីមុន បពិត្រ
មហារាជ ឥឡូវនេះ ខ្ញុំបានសម្រេចនូវសេចក្តីប្រាថ្នានោះហើយ តើគប្បីលះ
បង់នូវពណ៌សម្បុរនិងកម្លាំងពីដើមដូចម្តេចកើត ។

[៥១២] (ទាន សីល ឧបោសថកម្ម) ទាំងអស់របស់ខ្ញុំសម្រេចហើយ
បពិត្រព្រះអង្គមានយស មានប្រាជ្ញារក្សាគ្របសង្កត់មិនកើត ខ្ញុំបានយស
ដ៏ធំ ជាយសដែលខ្ញុំមិនធ្លាប់បានក្នុងកាលពីដើមហើយ ទើបខ្ញុំមិនលះបង់ពណ៌
សម្បុរនិងកម្លាំងពីដើម ។

[៥១៣] បពិត្រព្រះជនិន្ទ្រ ពួកសប្បុរសបន្ទោបង់នូវជួសុខដោយទុក្ខ
បន្ទោបង់នូវសេចក្តីទុក្ខដែលបុគ្គលគ្របសង្កត់មិនបាននោះ ដោយសារឈាន
សុខ ជាអ្នកមានចិត្តត្រជាក់ស្មើក្នុងសេចក្តីសុខនិងទុក្ខទាំង ២ យ៉ាង ។

ចប់ ឯករាជជាតកទី ៣ ។



អដ្ឋកថា

ឯករាជជាតក

[៥១០-៥១៣] ព្រះសាស្តា កាលគង់នៅក្នុងវត្តជេតពន ទ្រង់ប្រារព្ធ
សេវកៈ ក្នុងសម្មាភវរបស់ព្រះបាទកោសលម្នាក់ ទើបត្រាស់ព្រះធម្មទេសនា
នេះ មានពាក្យផ្តើមថា អនុត្តរេ កាមគុណោ សមិទ្ធភ ដូច្នេះជាដើម ។

រឿងក្នុងបច្ចុប្បន្ន បានពោលទុកហើយក្នុងសេយ្យជាតក ខាងដើមនោះ
ឯង ។ ក្នុងជាតកនេះព្រះសាស្តាត្រាស់ថា មិនមែនអ្នកប៉ុណ្ណោះដែលនាំយក
ប្រយោជន៍មក ដោយអំពើដែលមិនជាប្រយោជន៍ សូម្បីបុរាណកបណ្ឌិតទាំង
ឡាយ ក៏បាននាំយកប្រយោជន៍មកដោយអំពើដែលមិនជាប្រយោជន៍ដល់ខ្លួន
ដូចគ្នា ហើយទើបទ្រង់នាំយកអតីតនិទានមកសាធាកៈ ដូចតទៅនេះថា

ក្នុងអតីតកាល អាមាត្យជាឧបដ្ឋាករបស់ព្រះបាទពារាណសី ប្រទូស្តក្នុង
រាជសម្ពាភ ព្រះរាជាទ្រង់ឃើញទោសរបស់អាមាត្យនោះដោយប្រចក្ស ទើប
ទ្រង់បណ្តេញសេវកៈនោះចេញអំពីដែន ទើបសេវកៈនោះទៅឧបដ្ឋាកព្រះបាទ
កោសល ព្រះនាមទុត្តិសេនៈ ។ ហេតុការណ៍ទាំងពួង បានពោលហើយក្នុង
មហាសីលវជាតកនោះឯង ។ ក្នុងជាតកនេះ ព្រះបាទទុត្តិសេនៈឲ្យចាប់ព្រះ
បាទពារាណសីដែលប្រថាប់គង់ក្នុងកណ្តាលអាមាត្យ នាផ្ទះប្រាសាទ ហើយ
ដាក់សង្រ្គឹកព្យុរសំយុន្តព្រះសិរសាចុះក្រោមលើធរណីទ្វារ ។ ព្រះបាទពារា
ណសី ទ្រង់ចម្រើនមេត្តាប្រារព្ធចោររាជ ធ្វើកសិណបរិកម្ម ញ៉ាំងឈានឲ្យ
កើតហើយ ចំណងក៏ដាច់ ។ តាំងអំពីនោះ ព្រះរាជាទ្រង់ប្រថាប់គង់សមាធិ
ក្នុងអាកាស ។ ការក្តៅក្រហាយកើតឡើងក្នុងរាងកាយរបស់ចោររាជ ទ្រង់

ស្រែកថា ក្តៅ ក្តៅ ហើយបម្រះនឿលទៅមកលើផែនដី ។ កាលចោររាជ
 ត្រាស់យ៉ាងនេះថា នេះហេតុអ្វីហ្ន៎ ទើបអាមាត្យទាំងឡាយក្រាបទូលថា បពិត្រ
 មហារាជ ទ្រង់ធ្វើព្រះរាជាដែលតាំងនៅក្នុងធម៌ ដែលមិនមានកំហុសបែបនេះ
 ឲ្យព្យួរសិរសាខាងលើធរណីទ្វារ ចោររាជត្រាស់ថា បើយ៉ាងនោះពួកអ្នកចូរ
 ប្រញាប់ទៅដោះព្រះរាជាអង្គនោះ ។ រាជបុរសទាំងឡាយទៅហើយ បាន
 ឃើញព្រះរាជាទ្រង់គង់តត់ក្នុងអាកាស ទើបត្រឡប់មកក្រាបទូលដល់ព្រះ
 បាទទុតិសេន ។ ព្រះបាទទុតិសេននោះ ប្រញាប់យាងទៅថ្វាយបង្គំព្រះបាទ
 ពារាណសីនោះ ឲ្យទ្រង់អត់ទោស ហើយត្រាស់គាថាទី ១ ថា

បពិត្រព្រះអង្គជាឯករាជ កាលពីដើម ព្រះអង្គនៅសោយកាម
 គុណទាំងឡាយ ជាបសុក្ខស្តម្ភកម្មិប្រសើរជាងគ្មានឥឡូវ
 នេះ ព្រះអង្គនោះ គេបោះទៅក្នុងរណ្តៅក្រហេងក្រហូងហើយ
 នៅតែមិនលះបង់នូវពណ៌សម្បុរនិងកម្លាំងពីដើម ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទថាទាំងនោះ បទថា វសិ បានដល់ នៅហើយ ព្រះបាទទុតិ
 សេនត្រាស់ហៅព្រះពោធិសត្វដោយព្រះនាមថា ឯករាជ ។ បទថា សោធានិ
 កាត់បទជា សោ ភំ សធានិ ប្រែថា ឥឡូវនេះព្រះអង្គនោះ ។ បទថា ធុគ្គ
 បានដល់ មិនស្មើ ។ បទថា នរកម្មិ បានដល់ ក្នុងរណ្តៅ ពាក្យនេះ លោក
 ពោលសំដៅយកទីដែលត្រូវព្យួរ ។ បទថា នប្បជ្ឈហោ វណ្ណាពលំ បុរាណំ
 នេះ ព្រះបាទទុតិសេនត្រាស់សួរថា ទ្រង់សូម្បីត្រូវបោះទៅក្នុងទីដែលមិនស្មើ
 បែបនេះ ក៏ទ្រង់មិនបានលះបង់នូវវណ្ណនិងកម្លាំងកាយដែលមានអំពីមុន ។

ព្រះពោធិសត្វទ្រង់បានស្តាប់ដូច្នោះ ទើបត្រាស់គាថាដ៏សេសថា

បពិត្រព្រះបាទទុតិសេន សេចក្តីអត់ធន់ក្តី សេចក្តីប្រព្រឹត្ត
តបះក្តី ខ្ញុំមានបំណងទុកហើយពីមុន បពិត្រមហារាជ ឥឡូវ
នេះ ខ្ញុំបានសម្រេចនូវសេចក្តីប្រាថ្នានោះហើយ តើគប្បីលះ
បង់នូវពណ៌សម្បុរនិងកម្លាំងពីដើមដូចម្តេចកើត ។

(ទាន សីល ឧបោសថកម្ម) ទាំងអស់របស់ខ្ញុំសម្រេច
ហើយ បពិត្រព្រះអង្គមានយស មានប្រាជ្ញា រកនរណាគ្រប
សង្កត់មិនកើត ខ្ញុំបានយសដ៏ធំ ជាយសដែលខ្ញុំមិនធ្លាប់បាន
ក្នុងកាលពីដើមហើយ ទើបខ្ញុំមិនលះបង់ពណ៌សម្បុរនិងកម្លាំង
ពីដើម ។

បពិត្រព្រះជនិន្ទ្រ ពួកសប្បុរស បន្ទោបង់នូវរជ្ជសុខដោយ
ទុក្ខ បន្ទោបង់នូវសេចក្តីទុក្ខ ដែលបុគ្គលគ្របសង្កត់មិនបាន
នោះដោយសារឈានសុខ ជាអ្នកមានចិត្តត្រជាក់ស្មើក្នុងសេច
ក្តីសុខនិងទុក្ខទាំង ២ យ៉ាង ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះបទថា ខន្តិ បានដល់ អធិវាសនខន្តិ ។ បទថា តទោ
បានដល់ ការប្រព្រឹត្តតបះ ។ បទថា សម្បជ្ជិតា បានដល់ ប្រាថ្នាហើយ
គឺប្រាថ្នាចំពោះហើយ ។ ព្រះបាទពារាណសី ត្រាស់ហៅចោររាជនោះ ដោយ
ព្រះនាមថា ទុតិសេន ។ បទថា តទ្ធានិ លទ្ធាន សេចក្តីថា ឥឡូវនេះ
ខ្ញុំបានសេចក្តីប្រាថ្នានោះហើយ ។ បទថា ជលោ សេចក្តីថា ព្រោះហេតុអ្វីយើង

នឹងលះ ។ លោកសម្តែងសេចក្តីថា ព្រោះបុគ្គលដែលមានសេចក្តីទុក្ខក្តី ទោ
មនស្សក្តី នឹងត្រូវលះទុក្ខឬទោមនស្សនោះ ។ ព្រះបាទពារាណសី កាល
សម្តែងសម្បត្តិរបស់ទ្រង់ តាមដែលទ្រង់បានស្តាប់តាមគ្នាមក ទើបត្រាស់ថា
សព្វា កិរវំ បរិនិដ្ឋិតានិ ដូច្នោះ ។ លោកពោលអធិប្បាយទុកថា កិច្ចដែល
ខ្ញុំគប្បីធ្វើគ្រប់យ៉ាង គឺការឲ្យទាន ការរក្សាសីល ចម្រើនការវិនា និងការរក្សា
ឧបាសថ ខ្ញុំធ្វើស្រេចហើយក្នុងកាលមុននេះឯង ។ បទថា **យសស្សំនំ បញ្ញវន្តំ**
វិសយ្ហ សេចក្តីថា ឈ្មោះថា **យសស្សំនំ** ព្រោះដល់ព្រមដោយបរិវារសម្បត្តិ
ឈ្មោះថា **បញ្ញវន្តំ** ព្រោះដល់ព្រមដោយបញ្ញា ឈ្មោះថា **វិសយ្ហ** ព្រោះជា
បុគ្គលដែលបុគ្គលណាមួយ មិនអាចសង្កត់សង្កិនបាន ។ កាលបើយ៉ាងនេះ
បទទាំង ៣ នេះ ទើបជាអាលបនៈ គឺពាក្យសម្រាប់ហៅទាំងអស់ ។ សព្វ
ថា **នំ** ក្នុងគាថានេះ ជានិបាត និងចុះនិក្ខហិតត្រង់ **ត** សព្វ គឺចុះ **តំ** សព្វ
ដោយធ្វើព្យញ្ជនៈ ឲ្យពីរោះរណ្តំ ។ បទថា **យសោ ច គីយស** នោះឯង ។
បទថា **លទ្ធា បុរិមំ** បានដល់ បានយសដែលមិនធ្លាប់បានមកអំពីមុន គឺក្នុង
កាលមុន ។ បទថា **ឧទ្ធារំ** បានដល់ ធំ ។ ព្រះបាទពារាណសី ត្រាស់
សំដៅយកការកើតនៃឈានដោយមេត្តាការវិនា ដែលជាគ្រឿងសង្កត់កិលេស ។
បទថា **នប្បន្នហោ** សេចក្តីថា បានយសបែបនេះហើយ ព្រោះហេតុអ្វីនឹងលះ
ពណ៌សម្បុរ និងកម្លាំងកាយដែលមានអំពីមុន ។ បទថា **ទុក្ខេន** សេចក្តីថា
បន្ទោបង់នូវសុខក្នុងរាជសម្បត្តិរបស់ខ្ញុំ ដោយសេចក្តីទុក្ខ ព្រោះត្រូវបោះទៅ
ក្នុងនរកដែលទ្រង់ធ្វើឲ្យកើតឡើង ។ បទថា **សុខេន វា តំ ទុក្ខំ** បានដល់

បន្ទោបង្ខំនូវទុក្ខនោះដោយសុខដែលកើតអំពីឈាន ។ បទថា ឧកយត្ថ សន្តោ
 សេចក្តីថា សប្បុរសទាំងឡាយដូចជាខ្ញុំនោះមានសភាវៈស្ងប់ត្រជាក់ក្រៃលែង
 គឺមានខ្លួនជាកណ្តាលក្នុងចំណែកទាំងពីរនេះរមែងជាបុគ្គលទៀងត្រង់ គឺរមែង
 ដូចគ្នា មិនមានអាការៈខុសគ្នាឡើយក្នុងសុខនិងទុក្ខ ។

ព្រះបាទទុត្តិសេន ទ្រង់បានស្តាប់ដូច្នោះហើយ ទើបសូមឲ្យព្រះពោធិសត្វ
 អត់ទោសហើយត្រាស់ថា ទ្រង់ប៉ុណ្ណោះ ចូរគ្រងរាជសម្បត្តិរបស់ទ្រង់ ខ្ញុំនឹង
 សុំការពារពួកចោរដល់ទ្រង់ ហើយដាក់អាជ្ញាដល់អាមាត្យដែលប្រទូស្តនោះ
 ហើយចៀសចេញទៅ ។ ចំណែកព្រះពោធិសត្វ ទ្រង់ប្រគល់រាជសម្បត្តិឲ្យ
 ដល់អាមាត្យទាំងឡាយហើយបួសជាឥសី មានព្រហ្មលោកជាទីទៅខាងមុខ ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំយកព្រះធម្មទេសនានេះមកសម្តែងហើយ ទើប
 ទ្រង់ប្រជុំជាតកថា ព្រះបាទទុត្តិសេនក្នុងកាលនោះ បានមកជាអានន្ទក្នុងកាល
 ឥឡូវនេះ ចំណែកព្រះបាទពារាណសីក្នុងកាលនោះ គឺតថាគតនេះឯង ។

អដ្ឋកថា ឯករាជជាតក ចប់



ទទួរជាតក

[៥១៤] (នាគឈ្មោះចុល្លទទួរពោលថា) បពិត្រមហាទទួរ ពាក្យ
អាក្រក់ទាំងឡាយនេះក្នុងមនុស្សលោកធ្វើខ្ញុំឲ្យក្តៅក្រហាយ ឯពួកក្មេងទាំង-
ឡាយនេះ មិនមានពិសសោះ ប៉ុន្តែហ៊ានជេរខ្ញុំ ដែលមានពិសថា ជាអ្នកស៊ី
កង្កែបផង នៅក្នុងទឹកផង ។

[៥១៥] (នាគឈ្មោះមហាទទួរនិយាយតបទៅវិញថា) បុគ្គលដែល
គេបំបរបង់ចេញចាកដែនរបស់ខ្លួនហើយទៅកាន់ជនបទឯទៀត ត្រូវធ្វើជម្រក
ឲ្យធំដើម្បីជាក់នូវពាក្យអាក្រក់ទាំងឡាយចុះ ។

[៥១៦] ពួកជនមិនដឹងនូវបុរសដោយជាតិ ឬដោយវិន័យ គឺគុណ
សម្បត្តិក្នុងទីណា បុគ្គលកាលនៅក្នុងសំណាក់នៃពួកជន ដែលខ្លួនមិនស្គាល់
មិនត្រូវធ្វើសេចក្តីប្រកាន់ក្នុងទីនោះឡើយ ។

[៥១៧] បុគ្គលប្រកបដោយប្រាជ្ញា (សូម្បីមានអានុភាព) ស្នើដោយ
ភ្លើង កាលនៅក្នុងប្រទេសដទៃ ត្រូវតែអត់សង្កត់ពាក្យ ទោះបីមនុស្សជាខ្ញុំគេ
គម្រាមក៏ដោយ ។

ចប់ ទទួរជាតកទី ៤ ។



អដ្ឋកថា

ទន្ធរជាតក

[៥១៤-៥១៧] ព្រះសាស្តាកាលគង់នៅក្នុងវត្តជេតពន ទ្រង់ប្រារព្ធកិក្ខុ
ច្រើនដោយសេចក្តីក្រោធមួយរូប ទើបត្រាស់ព្រះធម្មទេសនានេះ មានពាក្យ
ផ្តើមថា **ឥមាធិ មំ ទន្ធរ តាបយន្តិ ដូច្នោះជាដើម ។**

រឿងនេះបានពោលទុកហើយខាងដើមនោះឯង ។ កាលនោះ កាលកិក្ខុ
ទាំងឡាយប្រជុំសន្ទនាគ្នា ដោយរឿងដែលកិក្ខុនោះជាបុគ្គលច្រើនដោយសេចក្តី
ក្រោធក្នុងធម្មសកា ព្រះសាស្តាយាងមកត្រាស់សួរថា ម្ចាស់កិក្ខុទាំងឡាយ
អំបាញ់មិញនេះ ពួកអ្នកអង្គុយសន្ទនាគ្នាដោយរឿងអ្វី កាលកិក្ខុទាំងនោះក្រាប
ទូលថា បពិត្រព្រះអង្គដោយរឿងឈ្មោះនេះ ទើបត្រាស់ឲ្យហៅកិក្ខុនោះមក
ហើយត្រាស់សួរថា ម្ចាស់កិក្ខុ បានឮថា អ្នកច្រើនដោយសេចក្តីក្រោធពិតប្ប
កាលកិក្ខុនោះក្រាបទូលថា ករុណាព្រះអង្គ ទើបទ្រង់ត្រាស់ថា ម្ចាស់កិក្ខុទាំង
ឡាយ មិនមែនតែក្នុងកាលឥឡូវនេះប៉ុណ្ណោះទេ សូម្បីក្នុងកាលមុន កិក្ខុនេះ
ក៏ជាបុគ្គលក្រោធដូចគ្នា ព្រោះភាពជាបុគ្គលច្រើនដោយសេចក្តីក្រោធបុរា-
ណកបណ្ឌិតទាំងឡាយ តាំងនៅក្នុងភាពជានាគរាជបរិសុទ្ធ ក៏បាននៅក្នុងទឹក
ដីដែលប្រឡាក់លាមក ដែលពេញទៅដោយលាមកអស់ ៣ ឆ្នាំ ទើបទ្រង់
នាំយកអតីតនិទានមកសាធាកៈដូចតទៅនេះថា

ក្នុងអតីតកាល ព្រះបាទព្រហ្មទត្តសោយរាជសម្បត្តិក្នុងនគរពារាណសី
ព្រះពោធិសត្វ កើតជាឱរសរបស់ព្រះបាទទទ្ធរនាគរាជ គ្រប់គ្រងរាជសម្បត្តិ
ក្នុងទទ្ធរនាគភពដែលមាននៅនាជើងភ្នំទទ្ធរបពិត ក្នុងហិមវន្តប្បទេស មាន

ឈ្មោះថាមហាទទ្ទរៈ ចំណែកបួនប្រុសរបស់មហាទទ្ទរនាគរាជនោះ ឈ្មោះថា
 ចុល្លទទ្ទរៈ ។ ចុល្លទទ្ទរនាគរាជនោះច្រើនដោយសេចក្តីក្រោធ គ្រោតគ្រោត
 ត្រាច់ជេរ ត្រាច់ប្រហារនាគមាណព ស្តេចនាគដឹងថា ចុល្លទទ្ទរនាគរាជនោះ
 ជាសត្វគ្រោតគ្រោត ទើបបញ្ជាឲ្យនាំចុល្លទទ្ទរនាគរាជនោះចេញអំពីនាគភព ។
 តែមហាទទ្ទរនាគរាជ សូមឲ្យបិទអត់ទោសហើយឃាត់ទុក ។ ក្នុងលើកទី
 ២ ស្តេចនាគក្រៅក្រោធចំពោះចុល្លទទ្ទរនាគរាជនោះ សូម្បីលើកទី ២ មហា
 ទទ្ទរនាគរាជនោះ ក៏ទូលសូមឲ្យអត់ទោស ។ តែក្នុងវារៈទី ៣ ស្តេចនាគ
 ដែលជាបិតាត្រាស់ថា ឯងឃាត់មិនឲ្យយើងដេញសត្វដែលប្រព្រឹត្តអនាចារ
 ចូរឯងទាំងពីរទៅចុះ ចូរចេញអំពីនាគភពនេះ ទៅកាន់ទីដែលប្រឡាក់លាមក
 ក្នុងនគរពារាណសីអស់ ៣ ឆ្នាំ ហើយអូសចេញអំពីនាគភព ។ នាគរាជ
 ២ នាក់បងប្អូននោះ ក៏ទៅនៅត្រង់ទីដែលប្រឡាក់លាមក ក្នុងក្រុងពារាណ
 សីនោះ ។ កាលនោះ ពួកក្មេងអ្នកស្រុកឃើញនាគបងប្អូនទាំងពីរនោះស្វែង
 រកចំណីត្រង់ជាយទឹក ក្បែរទីដែលប្រឡាក់លាមក ទើបនាំគ្នាប្រហារគ្រវែង
 ដោយអង្កត់ខុសនឹងដុំដីជាដើម នាំគ្នាជេរដោយពាក្យគ្រោតគ្រោតថា នេះសត្វ
 អ្វីក្បាលធំ កន្ទុយដូចមូល នៅតែក្នុងទឹក មានកង្កែបកូនក្អាត់ជាភិក្ខុជាដើម
 ចុល្លទទ្ទរនាគរាជ អត់ធ្មត់នឹងការ មើលងាយរបស់ពួកក្មេងអ្នកស្រុកទាំងនោះ
 មិនបាន ព្រោះខ្លួនជាអ្នកកាច ទើបពោលថា បពិត្របង ពួកក្មេងទាំងនេះ
 មើលងាយពួកយើង មិនដឹងថាពួកយើងជាអ្នកមានពិសដ៏ពន្លឹក ខ្ញុំមិនអាចអត់
 ធ្មត់ក្នុងការមើលងាយរបស់ពួកវាបានទេ ខ្ញុំនឹងធ្វើពួកវាឲ្យវិនាសដោយខ្យល់

ច្រមុះ កាលចរចានឹងបងប្រុសទើបពោលគាថាទី ១ ថា

បពិត្រមហាទទ្ទរៈ ពាក្យអាក្រក់ទាំងឡាយនេះ ក្នុងមនុស្ស
លោក ធ្វើខ្ញុំឲ្យក្តៅក្រហាយ ឯពួកក្មេងទាំងឡាយនេះ មិន
មានពិសសោះ ប៉ុន្តែហ៊ានជេរខ្ញុំដែលមានពិសថា ជាអ្នកស៊ី
កង្កែបផង នៅក្នុងទឹកផង ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា តាបយន្តិ បានដល់ រមែងធ្វើឲ្យលំបាក ។
បទថា មណ្ឌកកក្កា ឧទកន្តសេរី សេចក្តីថា ពួកក្មេងអ្នកស្រុកដែលមិនមាន
ប្ញទ្ធិតេជះទាំងនោះពោលថា សត្វស៊ីកង្កែប ស៊ីក្តាត់ និងថាជាសត្វទឹក ជេរ
យើងជាសត្វមានពិសដ៏ពន្លឹក ។ មហាទទ្ទរនាគរាជ បានស្តាប់ពាក្យរបស់
ចុល្លទទ្ទរនាគរាជជាប្អូននោះហើយ បានពោលគាថាដ៏សេសថា

បុគ្គលដែលគេបំបរបង់ចេញចាកដែនរបស់ខ្លួន ហើយទៅ
កាន់ជនបទឯទៀតត្រូវធ្វើជម្រកឲ្យធំ ដើម្បីជាក់នូវពាក្យអាក្រក់
ទាំងឡាយចុះ ។

ពួកជនមិនដឹងនូវបុរសដោយជាតិ ឬដោយវិន័យ គឺគុណ
សម្បត្តិក្នុងទីណា បុគ្គលកាលនៅក្នុងសំណាក់នៃពួកជនដែល
ខ្លួនមិនស្គាល់ មិនត្រូវធ្វើសេចក្តីប្រកាន់ក្នុងទីនោះឡើយ ។

បុគ្គលប្រកបដោយប្រាជ្ញា (សូម្បីមានអានុភាព) ស្មើដោយ
ភ្លើង កាលនៅក្នុងប្រទេសដទៃ ត្រូវតែអត់សង្កត់ពាក្យ ទោះ
បីមនុស្សជាខ្ញុំគេគម្រាមក៏ដោយ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ធុរុត្តានំ និរេតវេ សេចក្តីថា ជនទាំងឡាយ
សាងនូវជង្រឹកធំទុកដើម្បីដាក់ស្រូវ ធ្វើជង្រឹកឲ្យពេញ កាលកិច្ចកើតឡើង ក៏
ប្រើប្រាស់ស្រូវយ៉ាងណា បុរសដែលជាបណ្ឌិត ក៏យ៉ាងនោះដូចគ្នា ទៅកាន់
ទឹកដីដទៃ គប្បីធ្វើជង្រឹកធំទុកខាងក្នុងហឫទ័យៈ ដើម្បីដាក់នូវពាក្យគ្រោតគ្រោត
កាលដាក់នូវពាក្យគ្រោតគ្រោតទាំងនោះទុកក្នុងហឫទ័យៈនោះហើយ នឹងធ្វើកិច្ច
ដែលគួរធ្វើក្នុងពេលដែលសមគួរដល់ខ្លួន ។ បទថា ជាតិយា វិនយេន វា
សេចក្តីថា ក្នុងទីណាជនទាំងឡាយរមែងស្គាល់ខ្លួនដោយជាតិ ឬដោយវិន័យ
ថា បុគ្គលនេះជាក្សត្រ បុគ្គលនេះជាព្រាហ្មណ៍ ឬថាជាអ្នកមានសីល ជា
ពហុស្សូត ជាអ្នកដល់ព្រមដោយគុណធម៌ ។ បទថា មាណំ សេចក្តីថា មិន
គប្បីធ្វើការប្រកាន់ខ្លួនថា គេហៅយើងបែបនេះដោយវោហារដ៏លាមក មិនធ្វើ
សក្ការៈ មិនគោរព ។ បទថា វសំ អញ្ញាតកេ ជនេ សេចក្តីថា នៅក្នុង
សម្មាកររបស់បុគ្គលដែលមិនស្គាល់ជាតិនិងគោត្តរបស់ខ្លួន ។ បទថា វស-
តោ កៃជា វសតា ប្រែថា នៅ ។ ម្យ៉ាងទៀត បាលីក៏ជា វសតា ដូច្នោះ
ដូចគ្នា ។ នាគបង្កបួននោះ នៅក្នុងទីនោះអស់កាលកំណត់ ៣ ឆ្នាំ ដោយ
អាការៈយ៉ាងនេះ ។ លំដាប់នោះ ស្តេចនាគបិតា ឲ្យហៅនាគបង្កបួនទាំងពីរ
នោះមក ។ តាំងអំពីនោះមក នាគបង្កបួននោះ ក៏អស់នូវមានៈ ការប្រកាន់
ខ្លួន ។

ព្រះសាស្តាកាលទ្រង់នាំយកព្រះធម្មទេសនានេះមកសម្តែងហើយ ទើប
ទ្រង់ប្រកាសសច្ចៈទាំងឡាយក្នុងកាលចប់សច្ចៈ ភិក្ខុដែលច្រើនដោយសេចក្តី

ក្រោយ តាំងនៅក្នុងអនាគាមិផល ហើយទ្រង់ប្រជុំជាតកថា ចុល្លទទួរនាគរាជ
ក្នុងកាលនោះ បានមកជាភិក្ខុដែលច្រើនដោយ សេចក្តីក្រោធក្នុងកាលឥឡូវ
នេះ ចំណែកមហាទទួរនាគរាជក្នុងកាលនោះ គឺតថាគតនេះឯង ។

អដ្ឋកថា ទទួរជាតក ចប់



សីលវិមុត្តសជាតក

[៥១៨] (មាណពពោធិសត្វពោលថា) ធម្មតាសេចក្តីស្ងាត់កំបាំង របស់បុគ្គលអ្នកធ្វើអំពើអាក្រក់មិនមានក្នុងលោកទេ ពួកក្នុងដែលនៅក្នុងព្រៃ គង់គេឃើញបាន បុគ្គលពាលរមែងសម្គាល់នូវអំពើអាក្រក់ ដែលធ្វើនោះថា ស្ងាត់កំបាំង ។

[៥១៩] ខ្ញុំមិនឃើញថា ស្ងាត់កំបាំងទេ ឬទីដែលសូន្យ (ចាកសត្វ) ក៏មិនមាន ខ្ញុំមិនឃើញថាសូន្យក្នុងទីណា ទីនោះក៏មិនសូន្យអំពីខ្ញុំទេ ។

[៥២០] (ព្រះសាស្តាត្រាស់ថា) ពួកមាតណ គឺទុជ្ជច្ចៈ ១ សុជ្ជច្ចៈ ១ នន្ទៈ ១ សុខវច្ឆនៈ ១ វជ្ឈៈ ១ អធ្មវសីលៈ ១ (ជាដើម) នោះ ជា អ្នកត្រូវការ (ដោយស្រ្តី) ក៏សាបសូន្យចាកសភាវៈ (ការបាននូវស្រ្តី) ។

[៥២១] ចំណែកព្រាហ្មណ៍ណា ដែលមានប្រាជ្ញា មានព្យាយាមក្នុង សច្ចៈ បានរក្សានូវធម៌ទុក ព្រាហ្មណ៍នោះ ជាអ្នកដល់នូវត្រើយនៃធម៌ទាំង ពួង តើគប្បីសាបសូន្យ (ចាកការបាននូវស្រ្តី) ដូចម្តេចកើត ។

ចប់ សីលវិមុត្តសជាតកទី ៥ ។



អដ្ឋកថា

សីលវិមុត្តសជាតក

[៥១៨-៥២១] ព្រះសាស្តាកាលគង់នៅក្នុងវត្តជេតពន ទ្រង់ប្រារព្ធ
ឧបាយជាគ្រឿងសង្កត់កិលេស ទើបត្រាស់ព្រះធម្មទេសនានេះ មានពាក្យ
ផ្តើមថា នត្តិ លោកេ រហោ នាម ដូច្នោះជាដើម ។

រឿងបច្ចុប្បន្នមានច្បាស់ក្នុងបុរាណជាតក ឯកាទេសកនិបាត ។ ចំណែក
ក្នុងជាតកនេះ មានសេចក្តីសង្ខេបដូចតទៅនេះថា

ភិក្ខុប្រមាណ ៥០០ រូប នៅក្នុងជេតពនវិហារ នាំគ្នាត្រិះរិះកាមវិតក្កៈ
ក្នុងលំដាប់មជ្ឈិមយាម ។ ព្រះសាស្តា ទ្រង់ប្រមើលមើលភិក្ខុទាំងឡាយជា
និច្ចកាល ក្នុងកាលទាំងពួង ទាំងពេលយប់និងពេលថ្ងៃ ទាំង ៦ ជន ដូច
បុគ្គលរក្សាភ្នែកដែលមានតែម្ខាង និងដូចបុគ្គលមានបុត្រតែមួយរក្សាបុត្រ និង
ចាមរីជាតិរក្សារោមកន្ទុយដោយសេចក្តីមិនប្រមាទដូច្នោះ ។ ក្នុងកាលដែល
ជាចំណែករាត្រី ទ្រង់ប្រមើលមើលវត្តជេតពនវិហារដោយទិព្វចក្ខុ ទ្រង់ឃើញ
ភិក្ខុទាំងនោះ ហាក់បីដូចចោរដែលកើតឡើងខាងក្នុងនិវេសន៍របស់ស្តេចចក្រ
ពត្តិ ទើបទ្រង់បើកព្រះគន្ធកុដិ ហៅព្រះអានន្ទត្ថេរមក ហើយត្រាស់ថា អានន្ទ
ចូរអ្នកឲ្យភិក្ខុទាំងឡាយ ខាងក្នុងវត្តជេតពនប្រជុំគ្នា ហើយចូរក្រាលអាសនៈ
ត្រង់ទ្វារព្រះគន្ធកុដិ ។ ព្រះអានន្ទត្ថេរនោះ បានធ្វើយ៉ាងនោះហើយ ក្រាបទូល
ព្រះសាស្តាឲ្យទ្រង់ជ្រាប ។ ព្រះសាស្តាគង់លើអាសនៈដែលព្រះអានន្ទក្រាល
ហើយទ្រង់ជាសំរេចភិក្ខុទាំងឡាយ ហើយត្រាស់ថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ
បុរាណកបណ្ឌិតទាំងឡាយ មិនធ្វើបាបដោយគិតថា ឈ្មោះថា ទីកំបាំងក្នុង

ការធ្វើបាបមិនមាន កាលភិក្ខុទាំងឡាយនោះទូលអាណាធនាហើយ ទើបទ្រង់
នាំយកអតីតនិទានមកសាធាកៈដូចតទៅនេះថា

ក្នុងអតីតកាល ព្រះបាទព្រហ្មទត្តសោយរាជសម្បត្តិក្នុងនគរពារាណសី
ព្រះពោធិសត្វកើតក្នុងត្រកូលព្រាហ្មណ៍ ចម្រើនវ័យហើយ បានជាប្រធាននៃ
ពួកមាណព ៥០០ នាក់ រៀនសិល្ប៍សាស្ត្រក្នុងសម្លាក់អាចារ្យទិសាបាមោក្ខ
ក្នុងនគរពារាណសីនោះឯង អាចារ្យមានជីវិតកំពុងចម្រើនវ័យទើបគិតថា អញ
នឹងសាកល្បងសីលរបស់មាណពទាំងនេះ ហើយនឹងឲ្យជីវិតាដល់មាណពដែល
សម្បូរដោយសីលប៉ុណ្ណោះ ។ ថ្ងៃមួយអាចារ្យទិសាបាមោក្ខនោះ ហៅមាណព
ទាំងឡាយមកហើយពោលថា បាទាំងឡាយ កូនស្រីរបស់យើងចម្រើនវ័យ
ហើយ យើងនឹងធ្វើវិវាហមង្គល (តែ) គួរនឹងបានសំពត់ និងគ្រឿង
អលង្ការ អ្នកទាំងឡាយចូរទៅ កាលពួកញាតិរបស់ខ្លួនមិនឃើញ ចូរលួចយក
សំពត់និងគ្រឿងអលង្ការហើយនាំមក សំពត់និងគ្រឿងអលង្ការ ដែលបុគ្គល
ណាមួយមិនឃើញប៉ុណ្ណោះ ទើបយើងទទួលយក សំពត់និងគ្រឿងអលង្ការ
ដែលបុគ្គលណាមួយឃើញ ហើយនាំយកមក យើងមិនទទួល ។ មាណព
ទាំងនោះ ទទួលពាក្យរបស់អាចារ្យ ចាប់តាំងពីនោះមក កាលពួកញាតិមិន
ឃើញ ទើបនាំយកសំពត់និងគ្រឿងប្រដាប់ទាំងឡាយមក ។ អាចារ្យក៏ដាក់
វត្ថុដែលពួកមាណពនាំមកទុកផ្សេងៗគ្នា ។ ព្រះពោធិសត្វមិននាំអ្វីមកឡើយ ។
ពេលនោះអាចារ្យពោលនឹងព្រះពោធិសត្វនោះថា នែបា អ្នកមិនទៅនាំយកអ្វី
មកទេឬ ព្រះពោធិសត្វពោលថា ពិតហើយលោកអាចារ្យ ។ អាចារ្យសួរថា

ព្រោះហេតុអ្វី ព្រះពោធិសត្វពោលថា លោកអាចារ្យមិនទទួលរបស់ដែលយក
មកកាលមានបុគ្គលណាឃើញ ខ្ញុំក៏មិនឃើញទឹកកំបាំងក្នុងការធ្វើបាប កាល
នឹងសម្តែងសេចក្តីនោះ ទើបពោលគាថា ២ ថា

ធម្មតាសេចក្តីស្ងាត់កំបាំង របស់បុគ្គលអ្នកធ្វើអំពើអាក្រក់
មិនមានក្នុងលោកទេ ពួកកុតដែលនៅក្នុងព្រៃគង់គេឃើញបាន
បុគ្គលពាល រមែងសម្គាល់នូវអំពើអាក្រក់ដែលធ្វើនោះថាស្ងាត់
កំបាំង ។

ខ្ញុំមិនឃើញថាស្ងាត់កំបាំងទេ ឬទីដែលសូន្យ (ចាកសត្វ)
ក៏មិនមាន ខ្ញុំមិនឃើញថាសូន្យក្នុងទីណា ទីនោះក៏មិនសូន្យអំពី
ខ្ញុំទេ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទថាទាំងនោះ បទថា រហោ បានដល់ ទឹកកំបាំង ។ បទថា វន-
ភូតានិ បានដល់ ក្នុងទាំងឡាយដែលកើតផង មាននៅក្នុងព្រៃផង ។ បទថា
តំ ពាលោ សេចក្តីថា បុគ្គលពាលរមែងសម្គាល់នូវបាបកម្មនោះថា ឃើងធ្វើ
ក្នុងទីស្ងាត់ ។ ដោយបទថា សុញ្ញំ វាចិ នេះ ព្រះពោធិសត្វពោលថា ទី
ទទេចាកសត្វទាំងឡាយមិនមាន ។

អាចារ្យជ្រះថ្លាចំពោះព្រះពោធិសត្វនោះ ទើបពោលថា នៃបា ក្នុងផ្ទះ
របស់យើងមិនមានទ្រព្យអ្វីឡើយ តែយើងមានបំណងនឹងឲ្យធីតារបស់យើង
ដល់បុគ្គលដែលសម្បូរដោយសីល កាលនឹងសាកល្បងមាណពទាំងឡាយនេះ
ទើបធ្វើយ៉ាងនេះ ធីតារបស់យើងសមគួរដល់អ្នកប៉ុណ្ណោះ ហើយប្រដាប់តាក់

តែងធីតា ប្រគល់ឲ្យដល់ព្រះពោធិសត្វ ហើយពោលនឹងមាណពទាំងឡាយ ក្រៅអំពីនេះថា វត្ថុដែលពួកអ្នកនាំមកហើយ ចូរនាំទៅកាន់ផ្ទះរបស់អ្នកទាំង ឡាយចុះ ។

ព្រះសាស្តាត្រាស់ថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ មាណពអ្នកទ្រុស្តសីលទាំង នោះ មិនបាននូវស្រ្តីនោះ ព្រោះភាពដែលខ្លួនជាអ្នកទ្រុស្តសីល មាណព ដែលជាបណ្ឌិតប៉ុណ្ណោះបាន ព្រោះជាអ្នកដល់ព្រមដោយសីល ដោយប្រការ ដូច្នោះ ទ្រង់ត្រាស់ដឹងព្រមចំពោះហើយ ទើបត្រាស់គាថា ២ ក្រៅអំពីនេះថា

ពួកមាតណ គឺទុជ្ជច្នះ ១ សុជ្ជច្នះ ១ នន្ទៈ ១ សុខវច្ឆនៈ
១ វជ្ជៈ ១ អធុវសីលៈ ១ (ជាដើម) នោះ ជាអ្នកត្រូវ
ការ (ដោយស្រ្តី) ក៏សាបសូន្យចាកសកាវៈ (ការបាននូវ
ស្រ្តី) ។

ចំណែកព្រាហ្មណ៍ណា ដែលមានប្រាជ្ញា មានព្យាយាមក្នុង
សច្ចៈ បានរក្សានូវធម៌ទុក ព្រាហ្មណ៍នោះ ជាអ្នកដល់នូវ
ត្រើយនៃធម៌ទាំងពួង តើគប្បីសាបសូន្យ (ចាកការបាននូវ
ស្រ្តី) ដូចម្តេចកើត ដូច្នោះ ។

ក្នុងគាថានោះ ព្រះសាស្តាទ្រង់កាន់យកឈ្មោះរបស់មាណពដែលជាធំ ៦
នាក់ មានទុជ្ជច្ឆមាណពជាដើមដូច្នោះ ។ ទ្រង់មិនប្រារព្ធឈ្មោះរបស់មាណព
ទាំងឡាយដ៏សេស ទើបត្រាស់ដោយសរុបនោះឯងថា មាណពទាំងនោះមាន
សេចក្តីត្រូវការធីតារបស់អាចារ្យ នាំគ្នាលះធម៌ចោលដូច្នោះ ។ បណ្តាបទទាំង

នោះ បទថា តេ បានដល់ មាណពទាំងនោះ ។ បទថា ធម្មំ បានដល់ សកាវៈ គឺការបានចំពោះស្រ្តី ។ បទថា ជហុមត្តិកា កាត់បទជា ជហុំ អត្តិកា ប្រែដូចក្នុងគាថា ។ ម្យ៉ាងទៀត បាលីក៏យ៉ាងនេះដូចគ្នា ។ ចំណែក ម អក្ខរៈ លោកពោលដោយអំណាចការភ្ជាប់ព្យញ្ជនៈ ។ លោកពោលអធិប្បាយ ទុកថា មាណពទាំងនោះ ជាអ្នកត្រូវការជីវិតរបស់អាចារ្យប៉ុណ្ណោះ នាំគ្នាលៈ សកាវៈ គឺការបានចំពោះស្រ្តីនោះ ព្រោះភាពដែលខ្លួនជាអ្នកទ្រុស្តសីល ។ បទថា ព្រាហ្មណោ ច សេចក្តីថា ចំណែកព្រាហ្មណ៍ដែលសម្បូរដោយសីល ក្រៅអំពីនេះ ។ បទថា កងំ ជហោ សេចក្តីថា ព្រោះហេតុអ្វីនឹងលះការបាន ស្រ្តីនោះ ។ បទថា សព្វធម្មានំ សេចក្តីថា ក្នុងទីនេះ សីល ៥ សីល ៨ សុចរិត ៣ ដែលជាលោកិយៈ ឈ្មោះថាធម៌ទាំងពួង ។ ព្រាហ្មណមាណព នោះ ដល់ត្រើយនៃធម៌ទាំងពួងនោះ ព្រោះហេតុនោះ ទើបឈ្មោះថា ចារត្ថ ។ បទថា ធម្មំ បានដល់ ធម៌ដែលមានប្រការដូចពោលហើយនោះឯង ទើប ព្រាហ្មណមាណព គ្រប់គ្រង គឺរក្សា ។ បទថា ធិតិមា បានដល់ ដែល ប្រកបដោយបញ្ញារក្សាសីល ។ បទថា សច្ចនិក្ខមោ បានដល់ ជាអ្នកមាន សច្ចៈជាសកាវៈ គឺប្រកបដោយសេចក្តីព្យាយាម ជាគ្រឿងឈានទៅក្នុងសីល ធម៌តាមដែលពោលហើយ ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំយកព្រះធម្មទេសនានេះមកសម្តែងហើយ ទ្រង់ ប្រកាសសច្ចៈទាំងឡាយ ក្នុងកាលចប់សច្ចៈ ភិក្ខុ ៥០០ រូបតាំងនៅក្នុងអរ- ហត្ត ហើយទ្រង់ប្រជុំជាតកថា អាចារ្យក្នុងកាលនោះ បានមកជាសារីបុត្ត

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក ចតុក្កនិបាត

ក្នុងកាលឥឡូវនេះ ចំណែកមាណពជាបណ្ឌិតក្នុងកាលនោះ គឺតថាគតនេះ

ឯង ។

អង្គកថា សីលវិមុសជាតក ចប់



សុជាតាជាតក

[៥២២] (នាងសុជាតាទេវីសួរថា) បពិត្រព្រះទេវៈ នេះផ្ទៃអ្វី មូល
រលីងមានពណ៌ក្រហមដូចជាឈាមដែលដាក់ក្នុងកាដន៍មានខ្ញុំម្ចាស់សួរហើយ
សូមព្រះអង្គប្រាប់ឲ្យទាន ។

[៥២៣] (ព្រះបាទពារាណសីទ្រង់ត្រាស់ថា) ម្ចាស់ទេវី ក្នុងកាល
មុន នាងមានក្បាលរលីង ស្លៀកកំណាត់សំពត់ចាស់ មានដៃក្នុងថ្នក់ ហើយ
បេះនូវផ្ទៃឈើទាំងឡាយណា (នេះ) គឺផ្ទៃពុទ្ធារាជរបស់នាងនោះហើយ ។

[៥២៤] ស្រ្តីថោកទាបរមែងក្តៅក្រហាយ មិនត្រេកអរ (ក្នុងរាជ
ត្រកូល) ភោគៈរបស់ស្តេចទាំងឡាយរមែងលះបង្គំនូវស្រ្តីឥតបុណ្យនោះ ស្រ្តី
ថោកទាប បេះនូវផ្ទៃពុទ្ធាក្នុងទីណា អ្នកទាំងឡាយចូរនាំស្រ្តីនោះទៅក្នុងទី
នោះចុះ ។

[៥២៥] (អាមាត្យពោធិសត្វទូលថា) បពិត្រមហារាជ ទោសខុស
ព្រោះសេចក្តីប្រមាទទាំងនេះ រមែងមានដល់នាងនារី ដែលដល់នូវយសសក្តិ
បពិត្រព្រះទេវៈ សូមព្រះអង្គអត់ទោសដល់ព្រះនាងសុជាតាទេវី បពិត្រព្រះ
អង្គប្រសើរក្នុងរថ សូមព្រះអង្គកុំទ្រង់ព្រះពិរោធ ចំពោះព្រះនាងសុជាតាទេវី
នេះឡើយ ។

ចប់ សុជាតាជាតកទី ៦ ។



អដ្ឋកថា

សុជាតាជាតក

[៥២២-៥២៥] ព្រះសាស្តា កាលគង់នៅក្នុងវត្តជេតពន ទ្រង់ប្រារព្ធ ព្រះនាងមល្លិកាទេវី ទើបត្រាស់ព្រះធម្មទេសនានេះ មានពាក្យផ្តើមថា កី អណ្ណកា សមេ ទេវ ដូច្នោះជាដើម ។

បានឮមកថា ថ្ងៃមួយព្រះរាជាទ្រង់មានវិវាទ ឈ្លោះប្រកែកគ្នាក្នុងរឿង សិរីជាមួយព្រះនាងមល្លិកាទេវី អាចារ្យពួកខ្លះពោលថា ទ្រង់ឈ្លោះរឿងទីបន្ត ដូច្នោះក៏មាន ។ ព្រះរាជាទ្រង់ក្រេវក្រោធ រហូតទ្រង់មិនដាក់ព្រះទ័យថា ព្រះ នាងមាន ។ ចំណែកព្រះនាងមល្លិកាទេវីព្រះតម្រិះថា ព្រះសាស្តាប្រហែលជា ទ្រង់មិនជ្រាបថា ព្រះរាជាទ្រង់ពិរោធជាមួយអាត្មាអញឡើយ ។ សូម្បីព្រះ សាស្តាក៏ទ្រង់ជ្រាប ទ្រង់ព្រះតម្រិះថានឹងធ្វើព្រះរាជានិងព្រះទេវីឲ្យរូបរួមគ្នា ។ ក្នុងពេលព្រឹកទ្រង់ស្ងៀកដណ្តប់ហើយ កាន់បាត្រនិងចីវរ មានភិក្ខុ ៥០០ រូប ជាបរិវារ ទ្រង់ចូលទៅកាន់នគរសាវត្ថី ហើយបានយាងទៅកាន់ទ្វារព្រះរាជ និវេសន៍ ។ ព្រះរាជាទ្រង់ទទួលបាត្ររបស់ព្រះតថាគត ហើយនិមន្តឲ្យចូល ព្រះរាជនិវេសន៍ ឲ្យគង់លើអាសនៈដែលគេក្រាលទុកហើយ ទ្រង់ថ្វាយទក្ខិ- ណោទកដល់ភិក្ខុសង្ឃ មានព្រះពុទ្ធជាប្រធាន ហើយទ្រង់នាំបបរ និងរបស់ គួរទំពាមកប្រគេន ។ ព្រះសាស្តា ទ្រង់យកព្រះហស្តបិទបាត្រហើយត្រាស់ ថា មហាបពិត្រ ព្រះទេវីយាងទៅណា ព្រះរាជាទូលថា បពិត្រព្រះអង្គ ប្រ- យោជន៍អ្វីដោយព្រះទេវីនោះដែលស្រវឹងដោយយសរបស់ខ្លួន ។ ព្រះសាស្តា ត្រាស់ថា មហាបពិត្រ ទ្រង់ប្រទានយសដល់មាតុគ្រាម ដោយព្រះអង្គឯង

ហើយទ្រង់មិនអត់ទោសកំហុសដែលព្រះទេវីនោះធ្វើមិនសមគួរ ។ ព្រះរាជា
 ទ្រង់ស្តាប់ព្រះតម្រាស់របស់ព្រះសាស្តាហើយ ទើបត្រាស់ឲ្យហៅព្រះទេវីមក
 ព្រះទេវីយាងមកអង្គុយព្រះសាស្តា ព្រះសាស្តាទ្រង់ត្រាស់ថា គួរទ្រង់ទាំងពីរ
 ស្រុះស្រួលគ្នានឹងគ្នា ហើយទ្រង់បានត្រាស់ពណ៌នារូសាមគ្គីរស ហើយ
 ចៀសចេញទៅ ។ ចាប់តាំងពីនោះ ព្រះរាជានិងព្រះទេវីទាំងពីរ ក៏ទ្រង់នៅ
 ដោយសាមគ្គីព្រមព្រៀងគ្នា ។

ភិក្ខុទាំងឡាយអង្គុយសន្ទនាគ្នាក្នុងធម្មសភាថា អារុសោទាំងឡាយ ព្រះ
 សាស្តាទ្រង់បានធ្វើព្រះរាជានិងព្រះទេវីទាំងពីរអង្គ ឲ្យស្ម័គ្រស្មាគមដល់គ្នានឹង
 គ្នា ដោយព្រះតម្រាស់តែមួយដងប៉ុណ្ណោះ ។ ព្រះសាស្តាយាងមក ហើយ
 ត្រាស់សួរថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ អំបាញ់មិញនេះ អ្នកទាំងឡាយ អង្គុយ
 សន្ទនាគ្នាដោយរឿងអ្វីហ្ន៎ កាលភិក្ខុទាំងនោះក្រាបទូលថា បពិត្រព្រះអង្គដោយ
 កថាល្មោះនេះ ទើបទ្រង់ត្រាស់ថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ មិនមែនតែក្នុងកាល
 ឥឡូវនេះប៉ុណ្ណោះទេ សូម្បីក្នុងកាលមុន តថាគតក៏បានធ្វើជនទាំងពីរនេះ ឲ្យ
 ព្រមព្រៀងត្រូវរួរគ្នា ដោយឱវាទត្រឹមតែម្តងប៉ុណ្ណោះ ទើបទ្រង់នាំយកអតីត
 និទានមកសាធាកៈដូចតទៅនេះថា

ក្នុងអតីតកាល ព្រះបាទព្រហ្មទត្តសោយរាជសម្បត្តិក្នុងនគរពារាណសី
 ព្រះពោធិសត្វបានជាអាមាត្យទូន្មានអត្តនិងធម៌ដល់ព្រះបាទព្រហ្មទត្តនោះ ថ្ងៃ
 មួយ ព្រះរាជាទ្រង់បើកមហាបង្គំប្រថាប់ទតត្រង់លានព្រះរាជវាំង ។ ខណៈ
 នោះ ធីតារបស់អ្នកបេះបន្លែម្នាក់ មានរូបស្អាតតាំងនៅក្នុងបឋមវ័យ ឈ្មោះ

សុជាតា ទូលល្អិតុទ្រាលើក្បាល ដើរពពាយនាយលក់ទៅតាមលានព្រះរាជ
 រាំងថា ចូរកាន់យកផ្ទៃពុទ្រា ចូរកាន់យកផ្ទៃពុទ្រា ព្រះរាជាទ្រង់បានស្តាប់
 សំឡេងរបស់នាងហើយ ទ្រង់មានចិត្តប្រតិព័ទ្ធ ទ្រង់ជ្រាបថានាងមិនទាន់មានប្តី
 ទើបឲ្យហៅមកហើយ ទ្រង់តាំងស្រ្តីនោះទុកក្នុងតំណែងអគ្គមហេសី ហើយ
 បានប្រទានយសធំដល់នាង ។ ស្រីនោះបានជាទីពេញព្រះហឫទ័យរបស់ព្រះ
 រាជា ។ ថ្ងៃមួយព្រះរាជាប្រថាប់គង់ លូកផ្ទៃពុទ្រាក្នុងចានមាសសោយ ព្រះ
 នាងសុជាតាទេវីបានឃើញព្រះរាជាសោយពុទ្រា កាលទូលសួរថា បពិត្រ
 មហារាជ ទ្រង់សោយផ្ទៃអ្វី ទើបត្រាស់គាថាទី ១ ថា

បពិត្រព្រះទេវៈ នេះផ្ទៃអ្វី មូលរលីងមានពណ៌ក្រហមដូចជា
 ឈាមដែលជាក់ក្នុងកាជន៍មាស ខ្ញុំម្ចាស់សួរហើយ សូមព្រះ
 អង្គប្រាប់ឲ្យទាន ដូច្នោះ ។

បទថា កី អណ្ណកា នេះ ក្នុងគាថានោះ ព្រះនាងសុជាតាទេវីទូលសួរថា
 នេះឈ្មោះផ្ទៃអ្វីដូចជាស៊ីត ដ្បិតមានរាងមូល ។ បទថា កំសមលូកេ បាន
 ដល់ ក្នុងចានមាស ។ បទថា ឧបលោហិតកា បានដល់ មានពណ៌ក្រហម ។
 បទថា វគ្គ បានដល់ ល្អ គឺមិនមានមន្ទិល ។

ព្រះរាជាទ្រង់ពិរោធត្រាស់ថា នាងឈ្មួញពុទ្រា កូនអ្នកបេះបន្លែ ធ្វើជា
 មិនស្គាល់ សូម្បីផ្ទៃពុទ្រាដែលជារបស់ប្រចាំត្រកូលនៃខ្លួន ហើយទើបត្រាស់
 គាថា ២ ថា

ម្ចាស់ទេវី ក្នុងកាលមុននាងមានក្បាលរលីងស្ងៀកកំណាត់

សំពត់ចាស់ មានដៃក្នុងថ្នក់ ហើយ បេះនូវផ្ទៃឈើទាំងឡាយ
ណា (នេះ) គឺផ្ទៃពុទ្ធរាបស់នាងនោះហើយ ។

ស្រីថោកទាបរមែងក្តៅក្រហាយ មិនត្រេកអរ (ក្នុងរាជ
ត្រកូល) កោតររបស់ស្តេចទាំងឡាយ រមែងលះបង់នូវស្រី
ឥតបុណ្យនោះ ស្រីថោកទាបបេះនូវផ្ទៃពុទ្ធក្នុងទីណា អ្នក
ទាំងឡាយចូរនាំស្រីនោះទៅក្នុងទីនោះចុះ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ភណ្ណ បានដល់ អ្នកមានក្បាលទំពែក ។
បទថា ឆន្ទកវាសិនី បានដល់ ស្បែកសំពត់ចាស់ ។ បទថា ឧប្បម្ពាត្តា
បទិណសិ សេចក្តីថា នាងចូលព្រៃយកតម្កក់ទាញមែកឈើចុះមក យកដៃ
បេះផ្ទៃដែលជ្រើសរើសហើយ ជាអ្នកចាប់ថ្នក់ដាក់ចូលទៅក្នុងថ្នក់យកទៅ ។
បទថា តស្ស្សា តេ កោលិយំ ដលំ សេចក្តីថា កាលនាងកំពុងបេះយ៉ាងនេះ
ឥឡូវនេះយើងស៊ីផ្ទៃឈើណា ផ្ទៃឈើនោះជាផ្ទៃឈើប្រចាំត្រកូល គឺជាផ្ទៃ
ឈើដែលត្រកូលឲ្យនាង ។ បទថា ឧប្បម្ពាត្តេ ន រមតិ សេចក្តីថា ស្រីថោក
ទាបនេះ កាលនៅក្នុងរាជត្រកូលនេះ រមែងក្តៅក្រហាយ មិនត្រេកអរ ដូច
ត្រូវបោះក្នុងលោហកុម្មិនរកដូច្នោះ ។ បទថា កោតា បានដល់ រាជកោត
ទ្រព្យរមែងលះបង់ស្រីនេះដែលមិនមានបុណ្យ ។ ដោយបទថា យត្ត កោលំ
បទិស្សតិ នេះ ព្រះរាជាត្រាស់ថា ស្រីនេះទៅក្នុងទីណា បេះផ្ទៃពុទ្ធនោះ
ឯងលក់ដូរចិញ្ចឹមជីវិតទៀត អ្នកទាំងឡាយចូរនាំស្រីនេះទៅក្នុងទីនោះឯង ។

ព្រះពោធិសត្វគិតថា វៀរអាត្មាអញហើយ អ្នកដទៃនឹងធ្វើជនទាំងពីរនេះ

ឲ្យត្រូវវត្ថុមិនមានឡើយ អញ្ជើងទូលព្រះរាជាឲ្យទ្រង់យល់ព្រម ហើយមិន
ឲ្យដេញព្រះទេវីនេះទៅ ទើបពោលគាថាទី ៤ ថា

បពិត្រមហារាជ ទោសខុសព្រោះសេចក្តីប្រមាទទាំងនេះរមែង
មានដល់នាងនារីដែលដល់នូវយសសក្តិ បពិត្រព្រះទេវី៖ សូម
ព្រះអង្គអត់ទោស ដល់ព្រះនាងសុជាតាទេវី បពិត្រព្រះអង្គ
ប្រសើរក្នុងរថ សូមព្រះអង្គកុំទ្រង់ពិរោធច ចំពោះព្រះនាង
សុជាតាទេវីនេះឡើយ ដូច្នោះ ។

គាថានេះមានអធិប្បាយថា បពិត្រមហារាជ ទោសព្រោះការប្រមាទទាំង
នេះ គឺបែបនេះ រមែងមានដល់នារីដែលបានទទួលយស ការតែងតាំងព្រះនាង
ទុកក្នុងតំណែងខ្ពង់ខ្ពស់បែបនេះ ហើយទ្រង់មិនអត់ទោសកំហុសមានប្រមាណ
ប៉ុណ្ណោះ ក្នុងកាលឥឡូវនេះមិនសមគួរដល់ទ្រង់ឡើយ បពិត្រព្រះសម្មតិទេព
ព្រោះហេតុនោះ សូមទ្រង់អត់ទោសដល់ព្រះនាងសុជាតា បពិត្រព្រះអង្គដ៏
ប្រសើរក្នុងរថ គឺជាជំនុំក្នុងពលរថ សូមទ្រង់កុំព្រះពិរោធដល់ព្រះនាងសុជាតា
ទេវីនេះ ។

ព្រះរាជា ទ្រង់អត់សង្កត់នូវកំហុសនោះដល់ព្រះទេវី ព្រោះពាក្យរបស់
ព្រះពោធិសត្វនោះ ទើបទ្រង់តែងតាំងក្នុងតំណែងដើមនោះឯង ។ តាំងអំពីនោះ
មក ព្រះរាជានិងព្រះទេវីទាំងពីរអង្គ ទ្រង់នៅដោយសាមគ្គីគ្នានឹងគ្នា ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំយកព្រះធម្មទេសនានេះមកសម្តែងហើយ ទើប
ទ្រង់ប្រជុំជាតកថា ព្រះបាទពារាណសីក្នុងកាលនោះ បានមកជាព្រះបាទកោ-

ជាតកកដ្ឋកថា កាលនិរុត្ត

សល ក្នុងកាលឥឡូវនេះ ព្រះនាងសុជាតាក្នុងកាលនោះ បានមកជានាង
មល្លិកា ចំណែកអាមាត្យ ក្នុងកាលនោះ គឺតថាគតនេះឯង ។

អដ្ឋកថា សុជាតាជាតក ចប់



បលាសជាតក

[៥២៦] (រុក្ខទេវតាពោធិសត្វពោលថា) ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍ អ្នកដឹង ថាដើមចារនេះជាឈើឥតចេតនា ឥតចេះស្តាប់ ឥតដឹងអ្វីទេ ជាអ្នកប្រារព្ធ ព្យាយាម មិនប្រហែសធ្វេសជានិច្ច ហេតុអ្វី ក៏សួររកការដេកជាសុខ (របស់ ដើមឈើ) ។

[៥២៧] (ព្រាហ្មណ៍ពោលថា) ដើមឈើ ប្រាកដក្នុងទីដ៏ឆ្ងាយផង ធំផង ដុះនៅក្នុងទី (ទួល) មានសភាពជាទីនៅរបស់កូត ហេតុនោះបាន ជាខ្ញុំថ្វាយបង្គំដើមចារនេះ ពួកកូតណា នៅអាស្រ័យលើដើមឈើនេះ (ខ្ញុំ ថ្វាយបង្គំ) ពួកកូតនោះ ព្រោះហេតុតែទ្រព្យ ។

[៥២៨] (រុក្ខទេវតាពោលថា) ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍ ខ្ញុំនោះឯងកាល សម្លឹងឃើញនូវការដឹងគុណ ដែលអ្នកធ្វើហើយ ខ្ញុំនឹងធ្វើនូវការតបគុណដល់ អ្នក តាមសមត្ថរដល់អានុភាព ការដែលអ្នកមកខ្វល់ខ្វាយ ក្នុងសំណាក់ សប្បុរស នឹងជារបស់សោះសូន្យដូចម្តេចកើត ។

[៥២៩] ដើមលៀបណា ដុះនៅខាងមុខដើមទន្លាប់ យញ្ញដែលគេធ្វើ ហើយក្នុងកាលមុនច្រើន ជាកំណប់ដែលគេកប់ព័ទ្ធជុំវិញក្បែរគល់លៀបនោះ ឯង ជាកំណប់មិនមានអ្នកទទួល អ្នកចូរទៅគាស់យកកំណប់ទ្រព្យនោះចុះ ។

ចប់ បលាសជាតកទី ៧ ។



អដ្ឋកថា

បលាសជាតក

[៥២៦-៥២៧] ព្រះសាស្តាទ្រង់ផ្តល់ព្រះវិទ្យាសម្រាប់បរិនិព្វាន ទ្រង់
ប្រារព្ធព្រះអានន្ទត្រូវ ទើបត្រាស់ព្រះធម្មទេសនានេះ មានពាក្យផ្តើមថា **អចេត-
នំ ព្រាហ្មណា អស្សុណាន្តំ ដូច្នោះជាដើម ។**

បានឮថា អាវុសោអង្គនោះ ដឹងថាក្នុងបច្ចុប្បន្នសម័យថ្ងៃជិតរះនៃរាត្រីនោះ
ព្រះសាស្តានឹងបរិនិព្វាន ក៏នឹកគិតដល់ខ្លួនថា អាត្មាអញនៅជាសេក្ខបុគ្គល
មានកិច្ចដែលត្រូវធ្វើ តែព្រះសាស្តារបស់អញនឹងបរិនិព្វាន ការឧបដ្ឋាកដែល
អញធ្វើដល់ព្រះសាស្តាអស់កាល ២៥ ឆ្នាំហេតុអ្វីក៏ឥតផល ត្រូវសេចក្តីសោក
គ្របសង្កត់ ទើបឈរតោងត្រដោកទ្វារបន្ទប់តូច ក្នុងឧទ្យានទ្រហោយំ ។ ព្រះ
ដ៏មានព្រះភាគទ្រង់មិនឃើញព្រះអានន្ទទើបត្រាស់សួរថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ
អានន្ទទៅណា កាលទ្រង់ស្តាប់ដូច្នោះហើយ ទើបត្រាស់ឲ្យហៅព្រះអានន្ទមក
ប្រទានឱ្យវាទថា ម្ចាស់អានន្ទ អ្នកបានធ្វើបុណ្យទុកហើយ ចូរប្រកបសេចក្តី
ព្យាយាម អ្នកនឹងអស់អាសវៈដោយឆាប់រួសរាន់ អ្នកកុំទោមនស្សឡើយ ការ
ឧបដ្ឋាកដែលអ្នកធ្វើដល់តថាគតក្នុងកាលឥឡូវនេះ នឹងឥតផលដូចម្តេចកើត
ការឧបដ្ឋាកដែលអ្នកធ្វើដល់តថាគតក្នុងកាលមុន សូម្បីកាលដែលតថាគតនៅ
មានរាគៈជាដើម ក៏គង់មានផល ទើបទ្រង់នាំយកអតីតនិទាន មកសាធាកៈដូច
តទៅនេះថា

ក្នុងអតីតកាល ព្រះបាទព្រហ្មទុត្តសោយរាជសម្បត្តិក្នុងនគរពារាណសី
ព្រះពោធិសត្វកើតជារុក្ខទេវតាត្រង់ដើមចារ ក្នុងទីមិនឆ្ងាយអំពីនគរពារាណសី

ក្នុងកាលនោះ អ្នកនគរពារាណសីនាំគ្នាគោរពទេវតាជាមង្គល ទើបខ្វល់ខ្វាយ
ធ្វើពលីកម្មជាដើមជានិច្ចកាល ។ កាលណោះ មានព្រាហ្មណ៍ទុគ៌ិតម្នាក់គិត
ថា អញនឹងប្រណិប័តន៍ទេវតាមួយអង្គ ទើបធ្វើគល់ចារជំមួយដើម ដែលដុះ
ត្រង់ដីខ្ពស់ឲ្យរាបស្មើប្រាសចាកស្មៅហើយព័ទ្ធរបង យកខ្សាច់មករាយហើយ
បោះដោយគ្រឿងក្រអូបត្រង់ដើមឈើ បូជាដោយផ្កា គ្រឿងក្រអូបនិងធូមគន្ធន
អុជប្រទីប ហើយពោលថា សូមលោកនៅជាសុខ ហើយធ្វើប្រទក្សិណដើម
ឈើជៀសចេញទៅ ។ ព្រលឹមថ្ងៃទី ២ ព្រាហ្មណ៍នោះទៅសួរដល់ការដេកជា
សុខសប្បាយ ។ ថ្ងៃមួយរុក្ខទេវតាគិតថា ព្រាហ្មណ៍នេះបដិបត្តិអញក្រែកលែង
អញនឹងពិសោធព្រាហ្មណ៍នេះមើល គាត់ប្រណិប័តន៍អញដោយហេតុណា អញ
នឹងឲ្យហេតុនោះ ដូច្នោះហើយ ទេវតានោះ កាលព្រាហ្មណ៍នោះមកបោសគល់
ឈើ ទើបឈរកែវៗដោយភេទរបស់ព្រាហ្មណ៍ចាស់ ហើយពោលគាថាទី ១
ថា

ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍ អ្នកដឹងថាដើមចារនេះជាឈើឥតចេតនា ឥត
ចេះស្តាប់ ឥតដឹងអ្វីទេ ជាអ្នកប្រារព្ធព្យាយាម មិនប្រហែស
ធ្វេសជានិច្ច ហេតុអ្វីក៏សួររកការដេកជាសុខ (របស់ដើម
ឈើ) ដូច្នោះ ។

បណ្ឌិតទាំងនោះ បទថា អស្សុណាន្តំ បានដល់ ឈ្មោះថា អស្សុណាន្តំ
ព្រោះមិនមានចេតនា ។ បទថា ជានោ បានដល់ លោកជាអ្នកដឹង ។ បទថា
ធុរំ អប្បមន្តោ បានដល់ ជាអ្នកមិនប្រមាទជានិច្ច ។

ព្រាហ្មណ៍បានស្តាប់ដូច្នោះ ទើបពោលគាថាទី ២ ថា

ដើមឈើប្រាកដក្នុងទីជីវ្ជាយផង ធំផង ដុះនៅក្នុងទី (ទួល)
មានសភាពជាទីនៅរបស់ភូត ហេតុនោះ បានជាខ្ញុំថ្វាយបង្គំ
ដើមចារនេះ ពួកភូតណា នៅអាស្រ័យលើដើមឈើនេះ (ខ្ញុំ
ថ្វាយបង្គំ) ពួកភូតនោះ ព្រោះហេតុតែទ្រព្យ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ធូរ សុខោ សេចក្តីថា នៃព្រាហ្មណ៍ ដើម
ឈើនេះប្រាកដក្នុងទីជីវ្ជាយ មិនមែនប្រាកដក្នុងទីជិតៗ ។ បទថា ព្រហ្មា ច
បានដល់ ធំ ។ បទថា តេសេ វិទោ បានដល់ តាំងនៅក្នុងទីខ្ពស់ រាបស្មើ ។
បទថា ភូតនិវាសន្តោ បានដល់ មានសភាវៈជាទីអាស្រ័យរបស់ទេវតា គឺ
ទេវតាដែលមានសក្តិធំអាស្រ័យនៅត្រង់ដើមចារនេះពិត ។ បទថា តេ ច
ធនស្ស ហេតុ សេចក្តីថា ខ្ញុំសូមថ្វាយបង្គំដើមឈើនេះ និងទេវតាដែលបិត
នៅត្រង់ដើមឈើនេះ ព្រោះហេតុនៃទ្រព្យ មិនមែនមិនមានហេតុ ។

រុក្ខទេវតាបានស្តាប់ដូច្នោះ មានចិត្តជ្រះថ្លាក្នុងព្រាហ្មណ៍ ទើបល្អងលោម
ព្រាហ្មណ៍ឲ្យល្អឈ្លើយចិត្តថា នៃព្រាហ្មណ៍ យើងជាទេវតាកើតត្រង់ដើមឈើ
នេះ អ្នកកុំខ្លាចឡើយ យើងនឹងឲ្យទ្រព្យដល់អ្នក បានឈរក្នុងអាកាស ត្រង់
ទ្វារវិមានរបស់ខ្លួនដោយទេវានុភាពធំ បានពោលគាថា ២ ដទៃថា

ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍ ខ្ញុំនោះឯង កាលសម្លឹងឃើញនូវការដឹង
គុណដែលអ្នកធ្វើហើយ ខ្ញុំនឹងធ្វើនូវការតបគុណដល់អ្នកតាម
សមត្ថរដល់អានុភាព ការដែលអ្នកមកខ្វល់ខ្វាយក្នុងសំណាក់

សប្បុរស នឹងជារបស់សោះសូន្យដូចម្តេចកើត ។

ដើមលៀបណា ដុះនៅខាងមុខដើមទន្លាប់ យញ្ញដែលគេ
ធ្វើហើយក្នុងកាលមុនច្រើន ជាកំណប់ ដែលគេកប់ព័ទ្ធជុំវិញ
ក្បែរគល់លៀបនោះឯង ជាកំណប់មិនមានអ្នកទទួល អ្នកចូរ
ទៅគាស់យកកំណប់ទ្រព្យនោះចុះ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា យថានុការី បានដល់ តាមអំណាច គឺតាម
កម្លាំង ។ បទថា កតញ្ញាតំ សេចក្តីថា ដឹងគុណដែលអ្នកធ្វើដល់ខ្ញុំ ឈ្មោះ
ថា សម្មិន្ទរកាតកតញ្ញាដែលមានក្នុងខ្លួននោះ ។ បទថា អាគម្ម បានដល់
មកហើយ ។ បទថា សតំ សកាសេ បានដល់ ក្នុងសម្លាករបស់សប្បុរស
ទាំងឡាយ ។ បទថា មោយានិ តេ អស្ស បរិសន្និទានិ សេចក្តីថា ខ្ញុំ
ខ្មោយដោយវាចាដោយការសួរដល់ការដេកជាសុខសប្បាយ និងខ្លះខ្លាំងដោយ
ការបោសសម្អាតជាដើម នឹងមិនមែនជាផលដល់អ្នកដូចម្តេចកើត ។ បទថា
យោ វិន្ទុកុស្ស បរោ បិលក្ខោ សេចក្តីថា រុក្ខទេវតាលយត្រង់ទ្វារវិមាន
នោះឯង លាដៃចង្អុលថា ដើមលៀបនោះតាំងនៅខាងមុខដើមទន្លាប់ ។ ក្នុង
បទថា បរិវារិនោ ជាដើម មានវិនិច្ឆ័យដូចតទៅនេះថា ត្រង់គល់លៀបនោះ
ដើមលៀបនេះ ឈ្មោះថា បរិវារិនោ ព្រោះ គេកប់ទ្រព្យទុកជុំវិញគល់ឈើ
នោះ ឈ្មោះថា បុព្វយញ្ញោ ព្រោះទ្រព្យកើតឡើងដល់ពួកម្ចាស់ទ្រព្យដំបូង
ដោយអំណាចយញ្ញដែលគេបូជាហើយក្នុងកាលមុន ឈ្មោះថា ឧទ្យារោ ព្រោះ
ជាដើមឈើធំ ដោយមានផ្លាស់កំណប់មិនមែនតិច ឈ្មោះថា និទារោ ព្រោះ

គេដឹកដឹកបំបុក ឈ្មោះថា អនាយានោ ព្រោះឥឡូវនេះ ម្ចាស់ទាំងឡាយមិន
 មាន លោកពោលអធិប្បាយទុកថា កំណប់ទ្រព្យធំនេះ ខ្ញុំកប់ទុកដោយឆ្នាំង
 ទ្រព្យ កឆ្នាំងជាប់តៗគ្នាជុំវិញគល់ឈើនេះ មិនមានម្ចាស់ ចូរអ្នកទៅដឹក
 ទ្រព្យនោះៗចុះ ។ ទេវតានោះ កាលពោលយ៉ាងនេះហើយ ទើបឲ្យឪវាទដល់
 ព្រាហ្មណ៍ថា ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍ អ្នកដឹកកំណប់ទ្រព្យនោះទៅ នឹងលំបាកហត់
 នឿយ ចូរអ្នកទៅចុះ យើងនឹងនាំទ្រព្យនោះទៅកាន់ផ្ទះរបស់អ្នក ហើយនឹង
 កប់ទុកក្នុងទីនោះនិងទីនោះ ចូរអ្នកប្រើប្រាស់ទ្រព្យនោះដល់អស់ជីវិត ចូរឲ្យ
 ទានរក្សាសីលចុះ ។ ហើយញ៉ាំងទ្រព្យនោះឲ្យប្រតិស្ថានក្នុងផ្ទះរបស់ព្រាហ្មណ៍
 នោះដោយអានុភាពរបស់ខ្លួន ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំយកព្រះធម្មទេសនានេះមកសម្តែងហើយ ទើប
 ទ្រង់ប្រជុំជាតកថា ព្រាហ្មណ៍ក្នុងកាលនោះ បានមកជាអានន្ទក្នុងកាលឥឡូវ
 នេះ ចំណែករុក្ខទេវតាក្នុងកាលនោះ គឺតថាគតនេះឯង ។

អដ្ឋកថា បលាសជាតក ចប់



ជវសកុណាជាតក

[៥៣០] (សត្វត្រសេះពោលថា) កម្លាំងណា របស់យើងមានហើយ យើងធ្វើកិច្ចដល់អ្នកតាមកម្លាំងនោះ បពិត្រមិត្តរាជ ខ្ញុំសូមក្រាបថ្វាយបង្គំអ្នក យើងត្រូវបានសាច់បន្តិចបន្តួចខ្លះ ។

[៥៣១] (រាជសីហ៍ឆ្លើយតបថា) អ្នកឯងចូលទៅតាមចន្លោះនៃធ្មេញ របស់ខ្ញុំ ដែលជាអ្នកស៊ី (សាច់) និងឈាម ធ្វើនូវអំពើអាក្រក់ទាំងឡាយ ជានិច្ច រស់នៅដោយសាច់ណា សាច់នោះមានច្រើន ។

[៥៣២] (ត្រសេះឆ្លើយតបថា) សេចក្តីដឹងគុណដែលគេធ្វើហើយ មិនមានក្នុងបុគ្គលណា ការសេពគប់នឹងបុគ្គលអ្នកមិនដឹងគុណ ដែលគេធ្វើ ហើយ មិនធ្វើ (គុណនឹងអ្នកណា) មិនតបស្នងសងគុណដល់អ្នកដែល ធ្វើគុណហើយដល់ខ្លួននោះ ជាការឥតប្រយោជន៍ ។

[៥៣៣] បណ្ឌិតមិនបានមិត្តធម៌ ដោយសារគុណដែលខ្លួនសន្សំហើយ ក្នុងទីចំពោះមុខបុគ្គលណា បណ្ឌិតមិនត្រូវឫស្សា មិនត្រូវជេរ ត្រូវតែគេច ចេញចាកបុគ្គលនោះ ដោយសន្សឹមៗ ។

ចប់ ជវសកុណាជាតកទី ៨ ។



អដ្ឋកថា

ជវសកុណាជាតក

[៥៣០-៥៣៣] ព្រះសាស្តា កាលគង់នៅក្នុងវត្តវេឡូវន ទ្រង់ប្រារព្ធ
អកតញ្ញារបស់ទេវទត្ត ទើបត្រាស់ព្រះធម្មទេសនានេះ មានពាក្យផ្តើមថា អក-
រម្មាវ តេ កិច្ចំ ដូច្នោះជាដើម ។

ព្រះសាស្តាត្រាស់ថា ម្ចាស់កុំទាំងឡាយ មិនមែនតែឥឡូវនេះប៉ុណ្ណោះ
ទេ សូម្បីក្នុងកាលមុន ទេវទត្តក៏ជាអកតញ្ញាដូចគ្នា ទើបទ្រង់នាំយកអតីត
និទានមកសាធាកៈដូចតទៅនេះថា

ក្នុងអតីតកាល ព្រះបាទព្រហ្មទត្តសោយរាជសម្បត្តិក្នុងនគរពារាណសី
ព្រះពោធិសត្វកើតជាសត្វត្រសេះក្នុងហិមវន្តប្បទេស ។ កាលនោះ រាជសីហ៍
មួយស៊ីសាច់ ឆ្អឹងក៏ជាប់ករបូតហើម ។ មិនអាចចាប់ចំណីបរិភោគបាន វេទនា
ដ៏ខ្លាំងក្លាប្រព្រឹត្តទៅ ។ លំដាប់នោះ បក្សីនោះត្រាច់ស្វែងរកចំណី បានឃើញ
រាជសីហ៍នោះ ក៏ទំត្រង់មែកឈើសួរថា អីសម្លាញ់ ឯងកើតទុក្ខព្រោះរឿងអ្វី
រាជសីហ៍ក៏ប្រាប់សេចក្តីនោះ ។ បក្សីនោះពោលថា សម្លាញ់ ខ្ញុំនឹងនាំឆ្អឹងនោះ
ចេញអំពីករបស់អ្នក តែខ្ញុំមិនអាចចូលទៅក្នុងមាត់របស់អ្នក ព្រោះខ្លាចអ្នក
ស៊ីខ្ញុំ ។ រាជសីហ៍ពោលថា សម្លាញ់កុំខ្លាចឡើយ ខ្ញុំមិនស៊ីឯងឡើយ ចូរឯង
ឲ្យជីវិតខ្ញុំចុះ ។ បក្សីនោះទទួលពាក្យថា សាធុ ហើយឲ្យរាជសីហ៍នោះដេក
ផ្អៀងហើយគិតថា អ្នកណានឹងដឹងថាអ្វីកើតឡើងដល់អញ ទើបដាក់កំណាត់
ឈើខ្លាស់ទុកត្រង់បបួរមាត់ខាងលើនិងខាងក្រោមរបស់រាជសីហ៍នោះ ដោយ
មិនអាចឲ្យរាជសីហ៍បិទមាត់បាន ហើយចូលទៅក្នុងមាត់ យកចំពុះចឹកចុងឆ្អឹង

ឆ្លឹងក៏ធ្លាក់ចូលទៅ ។ លុះធ្វើឆ្លឹងឲ្យធ្លាក់ទៅហើយ កាលនឹងចេញអំពីមាត់
 របស់រាជសីហ៍ ទើបយកចំពុះចឹកកំណាត់ឈើឲ្យធ្លាក់ទៅ ហើយហើរចេញទៅ
 ទំត្រង់មែកឈើ រាជសីហ៍ជាសះស្បើយហើយ ។ ថ្ងៃមួយ រាជសីហ៍សម្លាប់
 ក្របីព្រៃមួយហើយទំពាស៊ី បក្សីគិតថា អញនឹងសាកល្បងរាជសីហ៍នោះ
 មើល ទើបទំត្រង់មែកឈើខាងលើរាជសីហ៍នោះ កាលចរចានឹងរាជសីហ៍នោះ
 ទើបពោលគាថាទី ១ ថា

កម្លាំងណា របស់យើងមានហើយ យើងធ្វើកិច្ចដល់អ្នកតាម
 កម្លាំងនោះ បពិត្រមិត្តរាជ ខ្ញុំសូមក្រាបថ្វាយបង្គំអ្នក យើង
 ត្រូវបានសាច់បន្តិចបន្តួចខ្លះ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា អករម្ហាវ តេ កិច្ចំ សេចក្តីថា សីហៈដី
 ចម្រើន ខ្ញុំបានធ្វើកិច្ចមួយដល់អ្នក ។ បទថា យំ ពលំ អហ្មវម្ហសេ សេច
 ក្តីថា កម្លាំងណាមានដល់ខ្ញុំ ខ្ញុំមិនបានធ្វើអ្វីមួយឲ្យវិនាសចាកកិច្ចនោះ បានធ្វើ
 ហើយដោយកម្លាំងនោះឯង ។ រាជសីហ៍បានស្តាប់ដូច្នោះ ទើបពោលគាថាទី
 ២ ថា

អ្នកឯង ចូលទៅតាមចន្លោះនៃធ្មេញរបស់ខ្ញុំ ដែលជាអ្នក
 ស៊ី (សាច់) និងឈាម ធ្វើនូវអំពើអាក្រក់ទាំងឡាយជានិច្ច
 រស់នៅដោយសាច់ណា សាច់នោះមានច្រើន^(១)ដូច្នោះ ។

១-ពាក្យថា ពហុ យម្បិ ជីវសិ នេះ គួរប្រែថា អ្នករួចជីវិតបាន នោះជាគុណច្រើន
 (ណាស់ទៅ) ហើយ ។

បក្សីស្តាប់ដូច្នោះ ទើបពោលគាថា ២ ក្រៅអំពីនេះថា

សេចក្តីដឹងគុណដែលគេធ្វើហើយ មិនមានក្នុងបុគ្គលណា
ការសេពគប់នឹងបុគ្គលអ្នកមិនដឹងគុណដែលគេធ្វើហើយ មិន
ធ្វើ (គុណនឹងអ្នកណា) មិនតបស្នងសងគុណដល់អ្នកដែល
ធ្វើគុណហើយដល់ខ្លួននោះ ជាការឥតប្រយោជន៍ ។

បណ្ឌិតមិនបានមិត្តធម៌ដោយសារគុណដែលខ្លួនសន្សំហើយ
ក្នុងទីចំពោះមុខបុគ្គលណា បណ្ឌិតមិនត្រូវបូស្សា មិនត្រូវជេរ
ត្រូវតែគេចចេញចាកបុគ្គលនោះ ដោយសន្សឹមៗ ដូច្នោះ ។

បណ្ឌាបទទាំងនោះ បទថា អកតញ្ញំ បានដល់ ជាអ្នកមិនដឹងគុណដែល
គេធ្វើហើយ ។ បទថា អកត្តារំ បានដល់ ដែលមិនធ្វើកិច្ចណាមួយ ។ បទ
ថា សម្មុទិណ្ណាន សេចក្តីថា ដោយគុណដែលធ្វើទុកចំពោះមុខ ។ បទថា
អនុស្សយេមនក្តោសំ សេចក្តីថា បណ្ឌិតកុំប្រណែន កុំជេរបុគ្គលនោះ គប្បី
ជៀសចេញឲ្យឆ្ងាយសន្សឹមៗអំពីបុគ្គលនោះ ។

កាលពោលយ៉ាងនេះហើយ បក្សីនោះក៏ហើរជៀសចេញទៅ ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំយកព្រះធម្មទេសនានេះមកសម្តែងហើយ ទើប
ទ្រង់ប្រជុំជាតកថា រាជសីហ៍ក្នុងកាលនោះ បានមកជាទេវទត្តក្នុងកាលឥឡូវ
នេះ ចំណែកបក្សីក្នុងកាលនោះ គឺតថាគតនេះឯង ។

អដ្ឋកថា ជវសកុណជាតក ចប់



ឆវជាតក

[៥៣៤] (ពោធិសត្វក្រាបទូលព្រះបាទពារាណសីថា) កិច្ចដែល
យើងទាំង ៣ នាក់ធ្វើហើយ ទាំងអស់នេះជាកិច្ចលាមក បុគ្គលណា (អង្គុយ
ក្នុងទីទាប) បង្ហាញមន្ត ១ បុគ្គលណា (អង្គុយក្នុងទីខ្ពស់) រៀននូវមន្ត
១ បុគ្គលទាំង ២ នាក់ (នោះ) មិនឃើញនូវបុរាណធម៌ផង បុគ្គលទាំង
២ នាក់ (នោះ) ឃ្នាតចាកប្រក្រតីផង ។

[៥៣៥] (ព្រាហ្មណបុរោហិតឆ្លើយតបថា) ខ្ញុំបរិភោគបាយស្រូវ
សាលីស្អាត (របស់ស្តេចនេះ) លាយដោយសាច់ ហេតុនោះបានជាខ្ញុំមិន
សេពគប់នូវធម៌ដែលពួកឥសីសេពគប់ហើយនោះទេ ។

[៥៣៦] (ពោធិសត្វពោលថា) អ្នកចូរចៀសចេញពីទីនេះទៅ លោក
នេះក៏ជំទូលាយ ពួកសត្វឯទៀតតែងស្នដណ្តាំដែរ អ្នកកុំប្រព្រឹត្តអធម៌ ដូចជា
ថ្មដែលបំបែកនូវឆ្នាំងឡើយ ។

[៥៣៧] ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍ យើងសូមតិះដៀលនូវការបានយសនឹងបាន
ទ្រព្យ ព្រោះការប្រព្រឹត្តបំផ្លាញខ្លួន ឬដោយកិរិយាប្រព្រឹត្តអធម៌ ។

ចប់ ឆវជាតកទី ៧ ។



អដ្ឋកថា

ធរជាតក

[៥៣៤-៥៣៧] ព្រះសាស្តា កាលគង់នៅក្នុងវត្តជេតពន ទ្រង់ប្រារព្ធ
ឆព្វគ្គិយភិក្ខុ ទើបត្រាស់ព្រះធម្មទេសនានេះ មានពាក្យផ្តើមថា **សតំ សនព្វា**
មរិកតំ ដូច្នោះជាដើម ។

រឿងមានមកហើយដោយពិស្តារក្នុងព្រះវិន័យនោះឯង ។ ចំណែកក្នុងជា
តកនេះ មានសេចក្តីសង្ខេបដូចតទៅនេះថា ព្រះសាស្តា ត្រាស់ឲ្យហៅភិក្ខុ
ឆព្វគ្គិយមកហើយសួរថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ បានឮថា ពួកអ្នកអង្គុយលើ
អាសនៈទាប ហើយសម្តែងធម៌ដល់អ្នកអង្គុយលើអាសនៈខ្ពស់ពិតឬ កាល
ឆព្វគ្គិយភិក្ខុក្រាបទូលថា ករុណាព្រះអង្គ ទើបទ្រង់តិះដៀលភិក្ខុទាំងនោះ ហើយ
ត្រាស់ថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ ការដែលពួកអ្នកមិនធ្វើសេចក្តីគោរពក្នុងធម៌
របស់តថាគតមិនសមគួរ ដ្បិតថាបុរាណកបណ្ឌិតទាំងឡាយ បានតិះដៀល
អាចារ្យដែលអង្គុយលើអាសនៈ ប្រាប់មន្តដល់ជនក្រៅសាសនា ហើយទ្រង់
នាំយកអតីតនិទានមកសាធាកៈដូចតទៅនេះថា

ក្នុងអតីតកាល ព្រះបាទព្រហ្មទត្តសោយរាជសម្បត្តិក្នុងនគរពារាណសី
ព្រះពោធិសត្វ កើតក្នុងត្រកូលចណ្ឌាល លុះចម្រើនវ័យហើយ ក៏តម្កល់ខ្លួន
បាន ។ ភរិយារបស់បុរសចណ្ឌាលនោះចាញ់ផ្ទៃចង់បរិភោគស្វាយទើបពោល
ថា នែអ្នក ខ្ញុំចង់បរិភោគស្វាយ ។ ប្តីពោលថា នែនាង ក្នុងរដូវកាលនេះ
ស្វាយមិនមាន អញនឹងនាំផ្ទៃឈើជួរដទៃមកឲ្យ ភរិយាពោលថា នែអ្នក ខ្ញុំ
ចង់បានផ្ទៃស្វាយប៉ុណ្ណោះ នឹងមានជីវិតរស់នៅបាន បើមិនបានជីវិតក៏មិនមាន ។

ប្តីនោះជាអ្នកមានចិត្តប្រតិព័ទ្ធក្នុងភរិយានោះ ទើបគិតថា អញនឹងបានស្វាយ
អំពីណាហ្ន៎ ។ សម័យនោះឯង ក្នុងព្រះរាជឧទ្យានរបស់ព្រះបាទពារាណសី
មានស្វាយមានផ្លែជាប្រចាំ ទើបបុរសចណ្ឌាលគិតថា អញនឹងនាំផ្លែស្វាយ
ចាស់អំពីព្រះរាជឧទ្យាននោះ មករម្ងាប់ការចាញ់ផ្ទៃរបស់ភរិយានេះ លុះដល់
កណ្តាលយប់ ទើបទៅកាន់រាជឧទ្យាន ឡើងដើមស្វាយហើយលាក់ខ្លួនក
មើលស្វាយត្រង់មែកផ្សេងៗ ។ កាលបុរសចណ្ឌាលនោះ ធ្វើយ៉ាងនេះឯង
រាត្រីក៏អស់ គាត់គិតថា អញនឹងចុះទៅក្នុងកាលឥឡូវនេះ ឧទ្យានបាលនឹង
ឃើញអញ ចាប់អញថាជាចោរ អញនឹងទៅក្នុងពេលយប់ ទើបឡើងទៅ
កាន់ប្រគាបមួយហើយពួនសម្ងំ ។ កាលណោះ ព្រះបាទពារាណសីទ្រង់ព្រះ
តម្រិះថា នឹងរៀនមន្តក្នុងសម្មាសម្ពុទ្ធិ ទើបទ្រង់យាងចូលកាន់រាជឧទ្យាន
ប្រថាប់គង់លើអាសនៈខ្ពស់ត្រង់គល់ស្វាយ ឲ្យអាចារ្យអង្គុយលើអាសនៈទាប
ហើយរៀនមន្ត ។ ព្រះពោធិសត្វពួនខាងលើគិតថា ព្រះរាជានេះ ប្រថាប់គង់
លើអាសនៈខ្ពស់រៀនមន្ត ទ្រង់មិនមានធម៌ សូម្បីព្រាហ្មណ៍អ្នកអង្គុយលើអា-
សនៈទាបបង្រៀនមន្ត ក៏មិនមានធម៌ អញដែលមិនអើពើដល់ជីវិត មកលួច
ស្វាយព្រោះហេតុនៃមាតុគ្រាម ក៏ជាអ្នកមិនមានធម៌ ។ ព្រះពោធិសត្វនោះ
កាលនឹងចុះអំពីដើមស្វាយ ទើបចាប់មែកដែលទោរទន់មួយ ហាក់ចុះមកឈរ
ក្នុងទីចំពោះមុខជនទាំងពីរគឺព្រះរាជា និងបុរោហិតនោះ ហើយក្រាបទូលថា
បពិត្រមហារាជ ទូលបង្គំជាមនុស្សវិនាសហើយ ទ្រង់ជាបុគ្គលល្ងង់ខ្លៅ បុរោ
ហិតជាបុគ្គលដែលស្លាប់ហើយ ត្រូវព្រះរាជាត្រាស់សួរថា ព្រោះហេតុអ្វី ទើប

ពោលគាថាទី ១ ថា

កិច្ចដែលយើងទាំង ៣ នាក់ធ្វើហើយ ទាំងអស់នេះជាកិច្ច
 លាមក បុគ្គលណា (អង្គុយក្នុងទីទាប) បង្ហាញមន្ត ១
 បុគ្គលណា (អង្គុយក្នុងទីខ្ពស់) រៀននូវមន្ត ១ បុគ្គលទាំង
 ២ នាក់ (នោះ) មិនឃើញនូវបុរាណធម៌ផង បុគ្គលទាំង
 ២ នាក់ (នោះ) ឃ្នាតចាកប្រក្រតីផង ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា សព្វ សន្យា មរិតតំ សេចក្តីថា កិច្ចទាំង
 អស់ដែលយើងទាំងឡាយ គឺដែលជនទាំង ៣ ធ្វើជាកិច្ចលាមក គឺឥតមារយាទ
 មិនជាធម៌ ។ ព្រះពោធិសត្វតិះដៀលភាពដែលខ្លួនជាចោរ និងភាពដែលព្រះ
 រាជានិងបុរោហិតទាំងនោះ មិនគោរពក្នុងមន្តទាំងឡាយហើយ កាលនឹងតិះ
 ដៀលចំពោះជនទាំងពីរគឺព្រះរាជានិងបុរោហិត (ដោយពាក្យក្រៅ) អំពីនេះ
 ទើបពោលពាក្យជាដើមថា បុគ្គលទាំង ២ នាក់ (នោះ) មិនឃើញនូវ
 បុរាណធម៌ផង ដូច្នោះ ។ បណ្តាបទថាទាំងនោះ បទថា ឧកា សេចក្តីថា
 ជនទាំងពីររមែងមិនឃើញបុរាណធម៌ដែលគួរដល់ការធ្វើសេចក្តីគោរព និង
 ជាអ្នកឃ្លៀងឃ្លាតចាកប្រក្រតីក្នុងធម៌នោះ ពិតហើយ ធម៌ឈ្មោះថាប្រក្រតី
 ព្រោះកើតឡើងមុន សមដូចលោកពោលទុក (ក្នុងធម្មទេវបុត្តជាតក) ថា
 ធម៌បានកើតមុន អធម៌កើតក្រោយក្នុងលោក ... ដូច្នោះ ។ បណ្តាបទទាំង
 នោះបទថា យោ ឆាយំ សេចក្តីថា បុរោហិតនេះអង្គុយលើអាសនៈទាប ឲ្យ
 ទន្ទេញមន្ត ព្រះរាជានេះអង្គុយលើអាសនៈខ្ពស់បានរៀនយក ។ ព្រាហ្មណ៍

បានស្តាប់ដូច្នោះ ទើបពោលគាថាទី ២ ថា

ខ្ញុំបរិភោគបាយស្រូវសាលីស្អាត (របស់ស្តេចនេះ) លាយ
ដោយសាច់ ហេតុនោះបានជាខ្ញុំមិនសេពគប់នូវធម៌ ដែលពួក
ឥសីសេពគប់ហើយនោះទេ ដូច្នោះ ។

ពាក្យដែលជាគាថានោះមានអធិប្បាយថា អ្នកដ៏ចម្រើន ខ្ញុំបរិភោគបាយ
នៃស្រូវសាលីដែលជារបស់នៃព្រះរាជានេះ ជាបាយស្អាតលាយដោយសាច់
បង់ដោយរសប្រភេទនៃសាច់មានប្រការផ្សេងៗ ព្រោះហេតុនោះ ទើបខ្ញុំជា
បុគ្គលជាប់ចំពាក់ក្នុងផ្ទៃ ទើបមិនសេពនូវធម៌នេះ ដែលពួកឥសីទាំងឡាយ
ស្វែងរកគុណសេពហើយ ។ ព្រះពោធិសត្វបានស្តាប់ដូច្នោះទើបពោលគាថា
២ ថា

អ្នកចូរចៀសចេញពីទីនេះទៅ លោកនេះក៏ធំទូលាយ ពួក
សត្វឯទៀត តែងស្នូដណ្តាំដែរ អ្នកកុំប្រព្រឹត្តអធម៌ ដូចជាថ្ម
ដែលបំបែកនូវឆ្នាំងឡើយ ។

ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍ យើងសូមតិះដៀលនូវការបានយស និង
បានទ្រព្យព្រោះការប្រព្រឹត្តបំផ្លាញខ្លួន ឬដោយកិរិយាប្រព្រឹត្ត
អធម៌ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា បរិព្វជ សេចក្តីថា អ្នកចូរចៀសចេញអំពីទី
នេះទៅទីដទៃ ។ បទថា មហា សេចក្តីថា លោកនេះ ឈ្មោះថា ធំទូលាយ ។
បទថា បច្ចុន្តញ្ញេមិ សេចក្តីថា មនុស្សដទៃៗក្នុងជម្ងឺបនេះ ក៏ដណ្តាំស្នូ មិន

មែនព្រះ រាជាមួយអង្គនេះប៉ុណ្ណោះ ។ បទថា អស្មា កុម្មមិវាភិទា សេចក្តី
 ថា ដូចដូចបំបែកឆ្នាំងដូច្នោះ ។ លោកពោលពាក្យអធិប្បាយទុកថា អ្នកមិន
 ទៅទីដទៃ នៅប្រព្រឹត្តអធិប្បាយនេះ អធិប្បាយដែលអ្នកប្រព្រឹត្តហើយយ៉ាងនោះ
 កុំបំផ្លាញនូវអ្នកឡើយ ដូចដូចបំបែកឆ្នាំងដូច្នោះ ។ ពាក្យថា ធិរត្ត ជាដើម
 មានសេចក្តីសង្ខេបដូចតទៅនេះថា នៃព្រាហ្មណ៍ ខ្ញុំតិះដៀល គឺនិទ្ទាការបាន
 យសនិងទ្រព្យរបស់អ្នកយ៉ាងនេះ ព្រោះហេតុអ្វី ព្រោះលោកដែលអ្នកបាន
 ហើយនេះ និងការដល់ព្រមដោយហេតុជាគ្រឿងឲ្យធ្លាក់ទៅ ក្នុងអបាយទាំង
 ឡាយតទៅ ឈ្មោះថាជាការចិញ្ចឹមជីវិតមិនប្រកបដោយធម៌ ប្រយោជន៍អ្វី
 ដោយការចិញ្ចឹមជីវិត ដែលសម្រេចដោយការធ្វើខ្លួន ឲ្យធ្លាក់ចុះយ៉ាងនេះ ឬ
 ដោយការប្រព្រឹត្តមិនប្រកបដោយធម៌នេះ ហេតុនោះ ទើបខ្ញុំពោលយ៉ាងនេះ
 នឹងអ្នក ។

លំដាប់នោះ ព្រះរាជាទ្រង់ជ្រះថ្លា ក្នុងធម្មកថារបស់ព្រះពោធិសត្វនោះ
 ត្រាស់សួរថា នៃបុរសដ៏ចម្រើន អ្នកមានជាតិជាអ្វី ព្រះពោធិសត្វក្រាបទូល
 ថា បពិត្រព្រះអង្គ ទូលបង្គំជាចណ្ឌាល ព្រះរាជាត្រាស់ថា អ្នកដ៏ចម្រើន បើ
 អ្នកសម្បូរដោយជាតិសោត យើងនឹងឲ្យរាជសម្បត្តិដល់អ្នក តែតាំងអំពីនេះ
 ទៅ យើងនឹងធ្វើជាព្រះរាជាក្នុងពេលថ្ងៃ ចូរអ្នកធ្វើជាព្រះរាជាក្នុងពេលយប់
 ហើយព្រះរាជទានកម្រងផ្កា គ្រឿងប្រដាប់ករបស់ទ្រង់ ឲ្យប្រដាប់កព្រះពោធិ
 សត្វនោះ ហើយទ្រង់ធ្វើព្រះពោធិសត្វឲ្យជាអ្នកគ្រប់គ្រងព្រះនគរ ។ នេះជា
 ទំនៀមនៃការប្រដាប់កម្រងផ្កាពណ៌ក្រហមត្រងក របស់អ្នកគ្រប់គ្រងព្រះនគរ ។

តាំងអំពីនោះមក ព្រះរាជាតាំងនៅក្នុងឱវាទរបស់ព្រះពោធិសត្វនោះ ទ្រង់ធ្វើ
សេចក្តីគោរពក្នុងឋានៈជាអាចារ្យ ប្រថាប់គង់លើអាសនៈទាបហើយទ្រង់រៀន
មន្ត ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំយកព្រះធម្មទេសនានេះមកសម្តែងហើយ ទ្រង់
បានប្រជុំជាតកថា ព្រះរាជាក្នុងកាលនោះ បានមកជាអានន្ទ ក្នុងកាលឥឡូវ
នេះ ចំណែកកូនចណ្ណាលក្ខណ៍កាលនោះ គឺតថាគតនេះឯង ។

អង្គកថា ឆវជាតក ចប់



សយ្ហជាតក

[៥៣៨] (តាបសពោធិសត្វពោលថា) បុគ្គលមិនគប្បីប្រាថ្នានូវដែនដីដែលមានសណ្ឋានដូចកុណ្ណាល ក្នុងកណ្ណាលសាគរ មានសមុទ្រព័ទ្ធជុំវិញ មួយអង្វើដោយពាក្យនិន្ទាឡើយ ម្ចាស់សយ្ហាមាត្យ ចូរអ្នកដឹងយ៉ាងនេះចុះ ។

[៥៣៩] ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍ យើងសូមតិះដៀលការបានយសនឹងការបានទ្រព្យព្រោះការប្រព្រឹត្តបំផ្លាញខ្លួន ឬដោយការប្រព្រឹត្តអធម៌ ។

[៥៤០] សូវអាត្មាជាអ្នកមិនមានផ្ទះសំបែង ប្រព្រឹត្តកាន់បាត្រ (សូមគេ) ការចិញ្ចឹមជីវិតនោះឯង ប្រសើរជាជាងការស្វែងរកមិនប្រកបដោយធម៌ ។

[៥៤១] សូវអាត្មាជាអ្នកមិនមានផ្ទះសំបែង ប្រព្រឹត្តកាន់បាត្រ មិនបៀតបៀននូវសត្វដទៃក្នុងលោក ការប្រព្រឹត្តនោះ ប្រសើរជាជាងរាជសម្បត្តិទៅទៀត ។

ចប់ សយ្ហជាតកទី ១០ ។

ចប់ កាលិង្កវគ្គទី ១ ។

ឧទាននៃកាលិង្កវគ្គនោះគឺ

- និយាយអំពីការបើកទ្វារ ១ ជនមិនឲ្យ ១ កាមគុណដ៏មាំមួន
- ១ នាគឈ្មោះទទួរៈ ១ អំពើបាបមិនមានស្ងាត់កំបាំង ១ ផ្ទៃ
- ពុទ្រា ១ ដើមចារ ១ ការធ្វើអំពើដ៏ប្រសើរ ១ អំពើលាមក
- ១ ដែនដីមានសមុទ្រព័ទ្ធជុំវិញ ១ ត្រូវជា ១០ ។

អដ្ឋកថា

សេយ្យជាតក

[៥៣៨-៥៤១] ព្រះសាស្តា កាលគង់នៅក្នុងវត្តជេតពន ទ្រង់ប្រារព្ធកិក្ខុ
អដ្ឋកទើបត្រាស់ព្រះធម្មទេសនានេះ មានពាក្យផ្តើមថា សសមុទ្ធបរិយាយំ
ដូច្នេះជាដើម ។

បានឮថា កិក្ខុនោះត្រាប់បំណុលក្នុងនគរសាវត្ថី ឃើញស្រ្តីដែលតាក់
តែងកាយ មានរូបល្អត្រកាលម្នាក់ បានជាអ្នកអដ្ឋកមិនត្រេកអរក្នុងសាស
នា លំដាប់នោះទើបកិក្ខុទាំងឡាយនាំគ្នាបង្ហាញកិក្ខុនោះដល់ព្រះមានព្រះភាគ
កិក្ខុនោះកាលព្រះសាស្តាត្រាស់សួរថា ម្ចាស់កិក្ខុ បានឮថាអ្នកអដ្ឋកពិតឬ
ទើបក្រាបទូលថា ករុណាព្រះអង្គ ។ កាលព្រះសាស្តាត្រាស់ថា អ្នកណា
ធ្វើឲ្យអ្នកអដ្ឋក ទើបក្រាបទូលសេចក្តីនោះ ។ ព្រះសាស្តាត្រាស់ថា ម្ចាស់
កិក្ខុ អ្នកឬសក្នុងសាសនាដែលជាគ្រឿងនាំចេញចាកទុក្ខបែបនេះ ព្រោះហេតុ
អ្វីទើបអ្នកអដ្ឋក បណ្ឌិតទាំងឡាយក្នុងកាលមុន សូម្បីបានតំណែងជាបុរោ
ហិត ក៏គង់បដិសេធតំណែងនោះហើយទៅបួស កាលត្រាស់ហើយទើបទ្រង់
នាំយកអតីតនិទាន មកសាធាកៈដូចតទៅនេះថា

ក្នុងអតីតកាល ព្រះបាទព្រហ្មទត្តសោយរាជសម្បត្តិក្នុងនគរ ពារាណសី
ព្រះពោធិសត្វកើតក្នុងឧទ្ធរព្រាហ្មណីរបស់បុរោហិត ប្រសូតក្នុងថ្ងៃតែមួយជា
មួយព្រះឱរសនៃព្រះរាជា ។ ព្រះរាជាត្រាស់សួរអាមាត្យទាំងឡាយថា អ្នក
ណាកើតក្នុងថ្ងៃជាមួយឱរសរបស់យើង មានដែរឬហ្ន៎ អាមាត្យទាំងឡាយ
ក្រាបទូលថា បពិត្រមហារាជ មាន គឺបុត្ររបស់បុរោហិត ។ ទើបព្រះរាជា

ទ្រង់បញ្ជាឲ្យយកបុត្ររបស់បុរោហិតនោះមកប្រគល់ឲ្យមេដោះទាំងឡាយ ឲ្យ
 ថែទាំរួមជាមួយព្រះរាជឱវស ។ គ្រឿងប្រដាប់និងគ្រឿងជីក គ្រឿងបរិកោគ
 របស់កុមារទាំងពីរដូចគ្នានោះឯង ។ ព្រះរាជកុមារនិងកុមារចម្រើនវ័យហើយ
 ទៅកាន់នគរតក្កសិលា រៀនសិប្បៈទាំងពួងរួមគ្នា ហើយត្រឡប់មក ។ ព្រះ
 រាជាទ្រង់បានប្រទានតំណែងឧបរាជដល់ព្រះរាជឱវស ព្រះពោធិសត្វមានយស
 ធំ ។ តាំងអំពីកាលនោះមក ព្រះពោធិសត្វនិងព្រះរាជឱវស ក៏បរិកោគរួម
 គ្នា ជីករួមគ្នា ដេករួមគ្នា វិសាសៈ គឺការស្ម័គ្រចិត្តរវាងគ្នានឹងគ្នា ក៏មាំ
 ទាំឡើង ។ ក្នុងកាលតមក កាលព្រះរាជបិតាសោយទិវង្គតហើយ ព្រះរាជ
 ឱវសបានតាំងនៅក្នុងរាជសម្បត្តិ ទ្រង់សោយសម្បត្តិធំ ។ ព្រះពោធិសត្វគិត
 ថា សម្លាញ់របស់អញបានគ្រងរាជ្យខណៈដែលទ្រង់កំណត់តំណែងនោះឯងគង់
 នឹងប្រទានតំណែងបុរោហិតដល់អញ ប្រយោជន៍អ្វី ដោយការគ្រប់គ្រងផ្ទះ
 អញនឹងបួស ចម្រើននូវវិវេក ។ ព្រះពោធិសត្វថ្វាយបង្គំមាតាបិតា សូមឲ្យ
 លោកអនុញ្ញាត បព្វជ្ជាហើយ លះបង់មហាសម្បត្តិ ម្នាក់ឯងប៉ុណ្ណោះចេញ
 ទៅកាន់ហិមវន្តប្បទេស ធ្វើសាលាស្និកនៅត្រង់បទេសដែលគួររីករាយ បួស
 ជាឥសី បានធ្វើអភិញ្ញានិងសមាបត្តិឲ្យកើតឡើងហើយ ជាអ្នកលេងឈាន ។
 ក្នុងកាលនោះ ព្រះរាជាទ្រង់នឹករឭកដល់ព្រះពោធិសត្វទើបសួរថា សម្លាញ់
 របស់យើងមិនប្រាកដ តើគេទៅណា ។ អាមាត្យទាំងឡាយទូលដល់ភាព
 ដែលព្រះពោធិសត្វនោះបួសហើយ ក្រាបទូលថា បានឮថា សម្លាញ់របស់
 ទ្រង់នៅក្នុងដងព្រៃគួរជាទីត្រេកអរ ។ ព្រះរាជាត្រាស់សួរទីលំនៅរបស់ព្រះ

ពោធិសត្វនោះហើយ ត្រាស់នឹងសយ្ហអាមាត្យថា ចូរអ្នកនាំសម្លាញ់របស់
 យើងមក យើងនឹងឲ្យតំណែងបុរោហិតដល់សម្លាញ់របស់យើងនោះ ។ សយ្ហ
 អាមាត្យទទួលព្រះតម្រាស់ហើយ ចេញអំពីនគរពារាណសី ទៅដល់បច្ឆន្ត
 តាមដោយលំដាប់ ហើយបោះជំរុំក្នុងបច្ឆន្តតាមនោះ ទៅកាន់លំនៅរបស់ព្រះ
 ពោធិសត្វជាមួយពួកព្រានព្រៃ ឃើញព្រះពោធិសត្វ អង្គុយត្រង់ទ្វារបណ្ណ
 សាលា ដូចរូបបដិមាមាស ថ្វាយបង្គំហើយអង្គុយក្នុងចំណែកម្ខាង ធ្វើបដិ-
 សណ្ឋារៈហើយពោលថា បពិត្រលោកម្ចាស់ ព្រះរាជាមានបំណងនឹងព្រះរាជ
 ទានតំណែងបុរោហិតដល់លោកម្ចាស់ ទ្រង់ទន្ទឹងការត្រឡប់មក ព្រះពោធិ
 សត្វពោលថា តំណែងបុរោហិតចូរលើកទុកចុះ ខ្ញុំបានរាជសម្បត្តិក្នុងដែន
 កាសិ ដែនកោសល ក្នុងជម្ពូបទាំងមូលនិងសិរីនៃស្តេចចក្រពត្តិក៏មិនប្រាថ្នា
 បណ្ឌិតទាំងឡាយរមែងមិនត្រឡប់កាន់យកកិលេសទាំងឡាយ ដែលលះហើយ
 ម្តងទៀត ព្រោះវត្ថុដែលលះម្តងហើយ ដូចជាដុំទឹកមាត់ដែលស្តោះទៅហើយ
 ទើបពោលគាថាទាំងនេះថា

បុគ្គលមិនគប្បីប្រាថ្នានូវដែនដីដែលមានសណ្ឋានដូចកុណ្ណល
 ក្នុងកណ្ណាលសាគរ មានសមុទ្រព័ទ្ធជុំវិញមួយអន្លើដោយពាក្យ
 និន្ទាឡើយ ម្ចាស់សយ្ហអាមាត្យ ចូរអ្នកដឹងយ៉ាងនេះចុះ ។
 ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍ យើងសូមតិះដៀលការបានយសនឹងការ
 បានទ្រព្យ ព្រោះការប្រព្រឹត្តបំផ្លាញខ្លួន ឬដោយការប្រព្រឹត្ត
 អធម៌ ។

សូវអាត្មា ជាអ្នកមិនមានផ្ទះសំបែង ប្រព្រឹត្តកាន់បាត្រ
(សូមគេ) ការចិញ្ចឹមជីវិតនោះឯង ប្រសើរជាជាងការស្វែង
រកមិនប្រកបដោយធម៌ ។

សូវអាត្មាជាអ្នកមិនមានផ្ទះសំបែង ប្រព្រឹត្តកាន់បាត្រ មិន
បៀតបៀននូវសត្វដទៃក្នុងលោក ការប្រព្រឹត្តនោះ ប្រសើរជា
ជាងរាជសម្បត្តិទៅទៀត ដូច្នោះ ។

បណ្ឌិតបទទាំងនោះ បទថា បរិយាយ ក្នុងបទថា សសមុទ្ធបរិយាយ
សេចក្តីថា បរិវារ លោកហៅថា បរិយាយ ជាមួយបរិវារ ពោលគឺសមុទ្ធ
មួយអង្វើដោយភ្នំកណ្តាប់ចក្កវាឡ ដែលព័ទ្ធជុំវិញសមុទ្ធ ។ បទថា សាគរ
កុណ្ណាលំ សេចក្តីថា ដូចកុណ្ណាលរបស់សាគរនោះ ព្រោះតាំងនៅជាកោះត្រង់
កណ្តាលសាគរ ។ បទថា និទ្ទាយ បានដល់ ដោយការនិទ្ទាដូច្នោះថា លះនូវ
ការបួសដែលសម្បូរដោយសុខក្នុងឈាន កាន់យកឥស្សរិយយស ។ ព្រះ
ពោធិសត្វហៅអាមាត្យនោះដោយឈ្មោះថា សយ្ហៈ ។ បទថា វិជានហិ បាន
ដល់ ចូរអ្នកដឹងធម៌ ។ បទថា យា វុត្តិ វិនិច្ឆេតន សេចក្តីថា ការបាន
យស ការបានទ្រព្យនិងការចិញ្ចឹមជីវិតឯណា ដែលអញបានដោយការប្រាថ្នា
ធំរមែងមានដោយការធ្វើខ្លួនឲ្យថោកទាប គឺការញ៉ាំងខ្លួនឲ្យធ្លាក់ទៅចាកសេចក្តី
សុខក្នុងឈានឬដោយការទៅអំពីទីនេះហើយ ប្រព្រឹត្តមិនជាធម៌នៃអាត្មាអញ
ដែលស្រវឹងដោយសេចក្តីស្រវឹងក្នុងយស យើងតិះដៀលការចិញ្ចឹមជីវិតបែប
នោះ ។ បទថា បត្តមាធាយ បានដល់ កាន់ភាជនៈដើម្បីភិក្ខុ ។ បទថា

អនាគារោ សេចក្តីថា យើងជាអ្នករៀនចាកផ្ទះត្រាច់ទៅក្នុងត្រកូលអ្នកដទៃ ។
 បទថា សាឃវ ជីវិកា សេចក្តីថា ការរស់នៅរបស់យើងនោះឯង ប្រសើរ
 ជាង គឺប្រសើរក្រៃលែងជាង ។ បទថា យា ចាធម្មេន បានដល់ ការស្វែង
 រកដោយមិនជាធម៌ឯណា លោកពោលអធិប្បាយថា ការរស់នៅនោះឯងល្អ
 ជាងការស្វែងរកដោយមិនប្រកបដោយធម៌នោះ ។ បទថា អហិសយំ បាន
 ដល់ មិនបៀតបៀន ។ បទថា អបិ រន្ធន សេចក្តីថា យើងកាន់អំបែង
 សម្រេចនូវការចិញ្ចឹមជីវិតដោយមិនបៀតបៀនអ្នកដទៃយ៉ាងនេះ ប្រសើរ គឺ
 ឧត្តមជាងភាពជាព្រះរាជា ។

ព្រះពោធិសត្វហាមប្រាមសម្មាមាត្យ ដែលអង្វររឿយៗ ដោយប្រការ
 ដូច្នោះ ។ ចំណែកសម្មាមាត្យ កាលព្រះពោធិសត្វមិនយល់ព្រម ទើបថ្វាយ
 បង្គំព្រះពោធិសត្វ ហើយមកក្រាបទូលដល់ព្រះរាជា ដល់ភាពដែលព្រះពោធិ
 សត្វនោះមិនត្រឡប់មក ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំយកព្រះធម្មទេសនានេះមកសម្តែងហើយ ទើប
 ប្រកាសសច្ចទាំងឡាយ ក្នុងកាលចប់សច្ចៈ ភិក្ខុអង្សុកតាំងនៅក្នុងសោតាបត្តិ
 ផល មហាជនដទៃទៀតបានធ្វើឲ្យជាក់ច្បាស់នូវសោតាបត្តិផលជាដើម ទើប
 ទ្រង់ប្រជុំជាតកថា ព្រះរាជាក្នុងកាលនោះ បានមកជាអានន្ទ ក្នុងកាលឥឡូវ
 នេះ សម្មាមាត្យក្នុងកាលនោះ បានមកជាសារីបុត្ត ចំណែកកូនបុរោហិតក្នុង
 កាលនោះ គឺតថាគតនេះឯង ។

អដ្ឋកថា សេយ្យជាតក ចប់
 កាលិន្ទវគ្គ ចប់

បុច្ឆិមនូវគុ

បុច្ឆិមនុជាតក

[៥៤២] (និម្មរក្ខទេវតាពោលថា) ម្ចាស់ចោរ អ្នកចូរក្រោកឡើង អ្នកដេកធ្វើអ្វី ប្រយោជន៍អ្វីដោយការដេកលក់របស់អ្នក កុំឲ្យរាជបុរសទាំង ឡាយ ចាប់អ្នកដែលធ្វើកម្មអាក្រក់ក្នុងស្រុកឡើយ ។

[៥៤៣] (អស្សត្ថទេវតានិយាយថា) រាជបុរសទាំងឡាយនឹងចាប់ តែចោរដែលធ្វើកម្មអាក្រក់ក្នុងស្រុកទេតើប្រយោជន៍អ្វីដល់បុច្ឆិមនុទេវតាដែល ស្ថិតនៅក្នុងព្រៃនោះ ។

[៥៤៤] (បុច្ឆិមនុទេវតាពោលថា) ម្ចាស់អស្សត្ថទេវតាអ្នកមិនដឹង នូវទោសនៃខ្ញុំផង នៃចោរផង ពួករាជបុរសចាប់បានចោរអ្នកធ្វើអំពើអាក្រក់ ក្នុងស្រុក ហើយដោតចោរនោះដោយមែកស្មៅស្រួច ខ្ញុំរង្វៀសចិត្តក្នុងហេតុ នោះ ។

[៥៤៥] (អស្សត្ថទេវតាពោលថា) អ្នកប្រាជ្ញគប្បីរង្វៀសនូវហេតុ ដែលគួររង្វៀស គប្បីរក្សានូវភ័យដែលមិនទាន់មកដល់ អ្នកប្រាជ្ញតែងសម្លឹង មើលនូវលោកទាំង ២ ព្រោះអនាគតភ័យ ។

ចប់ បុច្ឆិមនុជាតក ទី ១ ។



បុច្ឆិមនូវគុ

អដ្ឋកថា បុច្ឆិមនុជាតក

[៥៤២-៥៤៥] ព្រះសាស្តា កាលគង់នៅក្នុងវត្តវេឡូវន ទ្រង់ប្រារព្ធព្រះមហាមោគ្គល្លាន ទើបត្រាស់ព្រះធម្មទេសនានេះ មានពាក្យផ្តើមថា ឧដ្ឋហិ ឆោរ កី សេសិ ដូច្នោះជាដើម ។

បានឮថា កាលព្រះថេរៈចូលទៅអាស្រ័យនគររាជគ្រឹះ នៅក្នុងកុដិដែលសាងក្នុងព្រៃ មានចោរម្នាក់កាត់ទឹកក្នុងផ្ទះមួយខ្លួន ក្នុងស្រុកក្បែរទ្វារក្រុង កាន់យកទ្រព្យដែលជាសារៈល្មមកាន់យកទៅបាន គេចទៅចូលបរិវេណកុដិរបស់ព្រះថេរៈ ហើយដេកត្រង់យមុខនៃបណ្ណសាលារបស់ព្រះថេរៈ ដោយគិតថាក្នុងទីនេះនឹងគ្រប់គ្រងរក្សាអញបាន ។ ព្រះថេរៈដឹងថាចោរនោះ ដេកត្រង់យមុខ ទើបធ្វើសេចក្តីរង្វៀសក្នុងចោរនោះគិតថា ធម្មតាការទាក់ទងជាមួយចោរមែងមិនគួរ ទើបចេញមកដេញថា នែឯងកុំមកដេកទីនេះ ទើបចោរចេញអំពីទីនោះ បន្ទាល់ទុកតែស្នាមជើងហើយគេចទៅ ។ មនុស្សទាំងឡាយកាន់គប់ភ្លើងមកក្នុងទីនោះតាមស្នាមជើងចោរ ឃើញទឹមក ទីឈរ និងទីដេករបស់ចោរនោះ ទើបនិយាយគ្នាថា ចោរមកផ្លូវនេះ ឈរទីនេះ អង្គុយទីនេះ គេចទៅផ្លូវនេះ តែពួកយើងមិនឃើញចោរ នាំគ្នាសុះទៅខាងនោះខាងនេះ ក៏មិនឃើញទើបនាំគ្នាត្រឡប់ ។ ស្តែកឡើង ពេលព្រឹក ព្រះថេរៈត្រាច់បិណ្ឌបាតក្នុងក្រុងរាជគ្រឹះ ត្រឡប់អំពីបិណ្ឌបាត ហើយទើបទៅកាន់វេឡូវនវិហារ ក្រាបទូលរឿងនោះដល់ព្រះសាស្តា ព្រះសាស្តាត្រាស់ថា ម្ចាស់មោគ្គល្លាន

មិនមែនតែអ្នកប៉ុណ្ណោះ ដែលរង្ស៊ីសក្នុងវត្តដែលគួររង្ស៊ីស សូម្បីបុរាណក
បណ្ឌិតទាំងឡាយក៏រង្ស៊ីសហើយ កាលព្រះថេរៈអាវាធនាហើយ ទើបទ្រង់
នាំយកអតីតនិទានមកសាធាកៈដូចតទៅនេះថា

ក្នុងអតីតកាល ព្រះបាទព្រហ្មទុត្តសោយរាជសម្បត្តិក្នុងនគរពារាណសី
ព្រះពោធិសត្វកើតជារុក្ខទេវតា អាស្រ័យនៅត្រង់ដើមស្មៅក្នុងព្រៃដែលជាព្រៃ
ខ្មោចមួយកន្លែងក្បែរព្រះនគរ ។ ថ្ងៃមួយចោរម្នាក់ធ្វើចោរកម្មក្នុងស្រុកក្បែរ
ទ្វារក្រុង ហើយចូលទៅកាន់ព្រៃខ្មោចនោះ ។ ក្នុងកាលណោះ មានដើមឈើ
ធំក្នុងព្រៃខ្មោចនោះ ២ ដើម គឺដើមស្មៅនិងដើមអស្សត្រព្រឹក្ស ។ ចោរទុក
ដាក់កញ្ចប់កណ្តុះត្រង់គល់ស្មៅ ហើយដេក តែក្នុងពេលដទៃ មនុស្សទាំង
ឡាយចាប់ពួកចោរដោតដោយឈើអណ្តាតដែលធ្វើដោយមែកស្មៅ ។ ក្នុង
កាលនោះ ទេវតានោះគិតថា បើពួកមនុស្សមកចាប់ចោរនេះ នឹងនាំគ្នាកាប់មែក
ស្មៅនេះឯងសម្រេចដោតចោរនេះ កាលបើយ៉ាងនេះដើមឈើនឹងវិនាសឈ្លើយ
ចុះអញនឹងនាំចោរនោះចេញអំពីទីនេះ ។ ទេវតានោះ កាលចរចាប្រាស្រ័យ
នឹងចោរនោះទើបពោលគាថាទី ១ ថា

ម្ចាស់ចោរ អ្នកចូរក្រោកឡើង អ្នកដេកធ្វើអ្វី ប្រយោជន៍អ្វី
ដោយការដេកលក់របស់អ្នក កុំឲ្យរាជបុរសទាំងឡាយ ចាប់
អ្នក ដែលធ្វើកម្មអាក្រក់ក្នុងស្រុកឡើយ ដូច្នោះ ។

បណ្ឌិតទាំងនោះ បទថា រាជានោ លោកពោលសំដៅយកពួករាជ
បុរស ។ បទថា កិត្តិសការកំ បានដល់ ដែលធ្វើចោរកម្មដ៏ទារុណ ។

ទេវតាកាលពោលនឹងចោរនោះដូច្នោះហើយ ទើបធ្វើឲ្យខ្លាចគេចទៅ ដោយ
ពោលថា ចូរទៅកាន់ទីដដែលរាបទាន់រាជបុរសមិនទាន់មកចាប់ ។ កាលចោរ
នោះទៅហើយ ទេវតាដែលអាស្រ័យត្រង់អស្សត្រ័ក្សក៏ពោលគាថាទី ២ ថា

រាជបុរសទាំងឡាយ នឹងចាប់តែចោរដែលធ្វើកម្មអាក្រក់ ក្នុង
ស្រុកទេតី ប្រយោជន៍អ្វីដល់បុប្ផិមន្តទេវតាដែលស្ថិតនៅក្នុង
ព្រៃនោះ ដូច្នោះ ។

បណ្ណាបទទាំងនោះ បទថា វនេ ជាតស្ស វិដ្ឋតោ សេចក្តីថា ដើមស្មៅ
ដែលដុះនិងតាំងនៅក្នុងព្រៃ ។ អស្សត្រ័ក្សទេវតា ហៅបុប្ផិមន្តទេវតាដោយ
ចំពោះ គឺហៅឈ្មោះដើមឈើ ព្រោះបុប្ផិមន្តទេវតានោះ កើតត្រង់ដើមស្មៅ
នោះ ។ និម្មទេវតាបានស្តាប់ដូច្នោះទើបពោលគាថាទី ៣ ថា

ម្ចាស់អស្សត្រ័ក្សទេវតា អ្នកមិនដឹងនូវទោសនៃខ្ញុំផង នៃចោរផង
ពួករាជបុរសចាប់បានចោរអ្នកធ្វើអំពើអាក្រក់ក្នុងស្រុក ហើយ
ដោតចោរនោះដោយមែកស្មៅស្រួច ខ្ញុំរង្សៀសចិត្តក្នុងហេតុនោះ
ដូច្នោះ ។

បណ្ណាបទទាំងនោះ បទថា អស្សត្ត នេះ ទេវតាដែលកើតត្រង់ដើមស្មៅ
នោះ ហៅដោយន័យមុននោះឯង ។ បទថា មម ចោរស្ស ចន្ទរំ បានដល់
ហេតុដែលយើងនឹងចោរនៅរួមគ្នាមិនបាន ។ បទថា អច្ឆន្ទិ និម្មសូលស្មី សេច
ក្តីថា ពេលនេះរាជបុរសទាំងឡាយនឹងដោតចោរទុកឈើឈើស្រួច ដែលធ្វើ
អំពីមែកស្មៅ ។ បទថា តស្មី មេ សង្កតេ មនោ សេចក្តីថា ចិត្តរបស់ខ្ញុំ

រង្សៀសក្នុងហេតុនោះថាបើពួករាជបុរសចាប់ចោរនេះដោតដោយឈើអណ្តាត
សោត វិមានរបស់យើងនឹងវិនាស បើមិនធ្វើយ៉ាងនោះ នឹងព្យួរចោរទុកត្រង់
មែកស្លៅ វិមានរបស់យើងនឹងមានក្លិនស្អុយដោយសាកសព ហេតុនោះទើប
យើងឲ្យចោរនោះគេចទៅ ។

កាលទេវតាទាំងនោះ ចរចាប្រាស្រ័យគ្នានឹងគ្នាយ៉ាងនេះឯង ពួកម្ចាស់
ទ្រព្យកាន់គប់ភ្លើងមកតាមគន្លងជើង ឃើញទីចោរដេកទើបពោលថា អ្នកដី
ចម្រើនទាំងឡាយ អំបាញ់មិញនេះ ចោរក្រោកគេចទៅហើយ ពួកយើងចាប់
ចោរមិនបាន បើពួកយើងចាប់ចោរបានសោត នឹងដោតចោរនោះដោយឈើ
អណ្តាតមែកស្លៅនេះ ឬព្យួរទុកត្រង់មែកស្លៅហើយនឹងទៅ ថាហើយសុះទៅ
ក្នុងទីផ្សេងៗ មិនជួបចោរទើបត្រឡប់ទៅ ។ អស្សត្ថទេវតា បានស្តាប់ពាក្យ
របស់បុគ្គលទាំងនោះ ទើបពោលគាថាទី ៤ ថា

អ្នកប្រាជ្ញគប្បីរង្សៀសនូវហេតុដែលគួររង្សៀស គប្បីរក្សានូវភ័យ
ដែលមិនទាន់មកដល់ អ្នកប្រាជ្ញតែងសម្លឹងមើលនូវលោកទាំង
២ ព្រោះអនាគតភ័យ ដូច្នោះ ។

បណ្ឌិតទាំងនោះ បទថា រក្ខេយ្យរាគតំ ភយំ សេចក្តីថា អនាគត
ភ័យមាន ២ យ៉ាង គឺភ័យដែលប្រព្រឹត្តទៅក្នុងទិដ្ឋធម៌ ១ ភ័យដែលប្រព្រឹត្ត
ទៅក្នុងសម្បរាយភព ១ ក្នុងអនាគតភ័យ ២ យ៉ាងនោះ បណ្ឌិតកាលរៀរ
បាបមិត្ត ឈ្មោះថាការពារនូវភ័យដែលប្រព្រឹត្តទៅក្នុងទិដ្ឋធម៌ កាលរៀរទុច្ចរិត
៣ ឈ្មោះថាការពារនូវភ័យ ដែលប្រព្រឹត្តទៅក្នុងសម្បរាយភព ។ បទថា

អនាគតភយា សេចក្តីថា កាលរង្សៀសក្នុងភ័យនោះ ព្រោះអនាគតភ័យ ។
 បទថា ធិរោ សេចក្តីថា បុរសដែលជាបណ្ឌិតរមែងមិនធ្វើការប្រឡូកប្រឡំ
 ជាមួយបាបមិត្ត រមែងមិនប្រព្រឹត្តទុច្ចរិតដោយទ្វារទាំង ៣ ។ បទថា ឧរោ
 លោកេ សេចក្តីថា ព្រោះបណ្ឌិតនោះ កាលខ្លាចយ៉ាងនេះ រមែងពិចារណា
 ឃើញ គឺរមែងឃើញលោកទាំងពីរ ពោលគឺលោកនេះ និងលោកខាងមុខ
 កាលរង្សៀស រមែងលះបាបមិត្ត ព្រោះខ្លាចភ័យក្នុងលោកនេះ រមែងមិនធ្វើ
 បាបកម្មព្រោះខ្លាចភ័យក្នុងលោកខាងមុខ ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំយកព្រះធម្មទេសនានេះមកសម្តែងហើយ ទើប
 ទ្រង់ប្រជុំជាតកថា ទេវតាដែលកើតត្រង់ដើមអស្សត្រព្រឹក្សក្នុងកាលនោះ បាន
 មកជាសារីបុត្ត ក្នុងកាលឥឡូវនេះ ចំណែកទេវតាដែលកើតក្នុងដើមស្មៅក្នុង
 កាលនោះ គឺតថាគតនេះឯង ។

អដ្ឋកថា បុប្ផិមន្តជាតក ចប់



កស្សបមន្ទិយជាតក

[៥៤៦] (តាបសពោធិសត្វពាលថា) បពិត្រកស្សបជាបិតា បើ ក្មេងតូចជេរឬវាយ ព្រោះវាជាក្មេង បណ្ឌិតអ្នកមានប្រាជ្ញាតែងអត់សង្កត់នូវ កំហុសទាំងអស់នោះ ។

[៥៤៧] ប្រសិនបើសប្បុរសទាំងឡាយទាស់ទែងគ្នា សប្បុរសរមែង តបានវិញយ៉ាងចាប់ ឯក្មេងពាលទាំងឡាយ រមែងបែកគ្នាដូចបាត្រដី ក្មេង ពាលទាំងនោះ មិនដល់នូវការស្ងប់រម្ងាប់ឡើយ ។

[៥៤៨] ជនណាដឹងនូវទោសដែលខ្លួនធ្វើឲ្យកន្លងហួសទៅហើយផង ជនណាដឹងនូវការសម្តែងនូវទោសផង ជនទាំង ២ ពួកនោះ (បើទុកជា បែកគ្នាហើយ) ច្រើនប្តូរមគ្គុវិញបាន ការតម្កល់របស់ជនទាំង ២ ពួកនោះ មិនលុបរលាយឡើយ ។

[៥៤៩] ជនណា គួរតម្កល់មិត្តភាពរបស់ពួកជនដទៃដែលទោសគ្រប សង្កត់ហើយ ដោយខ្លួនឯងបាន ជននោះជាមនុស្សខ្ពង់ខ្ពស់លើសលុប ជា មនុស្សនាំទៅនូវការបាន ជាមនុស្សទ្រទ្រង់នូវគុះបាន ។

ចប់ កស្សបមន្ទិយជាតកទី ២ ។



អដ្ឋកថា

កស្សបមន្ទិយជាតក

[៥៤៦-៥៤៩] ព្រះសាស្តា កាលគង់នៅក្នុងវត្តជេតពន ទ្រង់ប្រារព្ធ ភិក្ខុចាស់មួយរូបទើបត្រាស់ព្រះធម្មទេសនានេះមានពាក្យផ្តើមថា **អបិ កស្សប មន្ទិយា ដូច្នោះជាដើម ។**

បានឮថា ក្នុងនគរសាវត្ថី មានកុលបុត្តម្នាក់ ឃើញទោសក្នុងកាមទាំង ឡាយ ទើបបួសក្នុងសម្នាក់របស់ព្រះសាស្តា ប្រកបរឿយៗក្នុងកម្មដ្ឋាន មិន យូរប៉ុន្មានក៏បានសម្រេចអរហត្ត ។ ចំណេរកាលតមក មាតារបស់ភិក្ខុនោះ បានធ្វើកាលកិរិយា ។ កាលមាតាធ្វើកាលកិរិយាទៅហើយ ទើបភិក្ខុនោះឲ្យ បិតានិងបួនប្រុសបួស ហើយនៅក្នុងវត្តជេតពន ។ ក្នុងវស្សបនាយិកសម័យ ថ្ងៃជិតចូលវស្សា បានឮថា បច្ច័យគឺចីវរកបានងាយ ទើបទៅកាន់អាវាសក្នុង ស្រុកមួយកន្លែងទាំង ៣ រូប ចាំវស្សាក្នុងអាវាសប្រចាំក្នុងស្រុកនោះ ចេញ វស្សាហើយទើបត្រឡប់មកកាន់វត្តជេតពនដូចមុន ។ ទើបភិក្ខុកំលោះប្រាប់ សាមណេរដែលជាបួនប្រុសក្បែរវត្តជេតពនថា សាមណេរ ចូរអ្នកឲ្យព្រះ ថេរៈចាស់សម្រាកហើយសឹមនាំមក ខ្ញុំទៅមុនដើម្បីចាត់ចែងបរិវេណ ហើយក៏ ចូលទៅកាន់វត្តជេតពន ។ ព្រះថេរៈចាស់ដើរសន្សឹមៗមក ។ សាមណេរ ធ្វើហាក់ដូចជាយកក្បាលរុញរឿយៗ នាំលោកទៅដោយកម្លាំងថា បពិត្រលោក ម្ចាស់សូមលោកនិមន្តទៅចុះ ។ ព្រះថេរៈពោលថា លោករុញមក ដោយ អំណាចខ្លួន ទើបរិលត្រឡប់ទៅជាថ្មី ហើយដើរមកតាំងអំពីចុងផ្លូវ ។ កាល ព្រះថេរៈនិងសាមណេរធ្វើនូវការឈ្លោះគ្នាយ៉ាងនេះឯង ព្រះអាទិត្យក៏អស្ចន្តត

ឆន្ទីតអន្តការក៏កើតឡើង ។ ចំណែកភិក្ខុក្រៅអំពីនេះ ក៏បោសបរិវេណតម្កល់
 ទឹកទុក កាលមិនឃើញការមករបស់ព្រះថេរៈនិងសាមណេរនោះ ទើបកាន់
 យកគប់ភ្លើងទៅ រង់ចាំទទួល បានឃើញព្រះថេរៈនិងសាមណេរកំពុងមកទើប
 សួរថា ហេតុអ្វីទើបយឺតយូរ ព្រះថេរៈចាស់ក៏ប្រាប់ហេតុនោះ ភិក្ខុកំលោះនោះ
 ឲ្យព្រះថេរៈនិងសាមណេរនោះសម្រាកហើយនាំសន្សឹមៗមក ។ ថ្ងៃនោះ មិន
 បានឱកាសឧបដ្ឋាកព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធ ។ ក្នុងថ្ងៃទីពីរ ភិក្ខុកំលោះនោះមកកាន់ទី
 ឧបដ្ឋាកព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធ ថ្វាយបង្គំហើយអង្គុយ ព្រះសាស្តា ត្រាស់សួរថា
 ម្ចាស់ភិក្ខុ អ្នកមកពីអង្គាល់ណា ភិក្ខុកំលោះក្រាបទូលថា បពិត្រព្រះអង្គ មក
 ពីម្សិលមិញ ព្រះសាស្តាត្រាស់ថា អ្នកមកតាំងពីម្សិលមិញ តែមកឧបដ្ឋាក
 ក្នុងថ្ងៃនេះ ភិក្ខុកំលោះក្រាបទូលថា ករុណាព្រះអង្គ ហើយក្រាបទូលសេចក្តី
 នោះ ។ ព្រះដ៏មានព្រះភាគទ្រង់តិះដៀលព្រះថេរៈចាស់ ហើយត្រាស់ថា ភិក្ខុ
 ចាស់រូបនេះ ធ្វើកម្មបែបនេះក្នុងកាលឥឡូវនេះប៉ុណ្ណោះ ក៏មិនមែន សូម្បីក្នុង
 កាលមុន ក៏បានធ្វើហើយ តែឥឡូវនេះ ព្រះថេរៈចាស់នោះធ្វើអ្នកឲ្យលំបាក
 តែក្នុងកាលមុន បានធ្វើបណ្ឌិតឲ្យលំបាក កាលភិក្ខុនោះទូលអារាធនាហើយ
 ទើបទ្រង់នាំយកអតីតនិទានមកសាធាកៈដូចតទៅនេះថា

ក្នុងអតីតកាល ព្រះបាទព្រហ្មទត្តសោយរាជសម្បត្តិក្នុងនគរពារាណសី
 ព្រះពោធិសត្វកើតក្នុងត្រកូលព្រាហ្មណ៍ ក្នុងកាសិនិគម កាលព្រះពោធិសត្វ
 នោះចម្រើនវ័យហើយ មាតាបានធ្វើកាលកិរិយា ព្រះពោធិសត្វនោះធ្វើឈា-
 បនកិច្ចសរីរៈរបស់មាតាហើយ លុះកន្លងទៅបានកន្លះខែ បានឲ្យទ្រព្យដែល

មានក្នុងផ្ទះជាទាន ហើយនាំបិទានិក្ខប្បប្រសទៅ កាន់យកសំពត់សម្បកឈើ
 ដែលទេវតាឲ្យ ហើយបួសជាតសីក្នុងហិមវន្តប្បទេស ញ៉ាំងអត្តភាពឲ្យប្រ-
 ព្រឹត្តទៅដោយមើមដំឡូងនិងផ្លែឈើ ដោយការគ្រាប់ស្វែងរកក្នុងដងព្រៃដែល
 គួរត្រេកអរ ។ ក្នុងព្រៃហិមពាន្តក្នុងរដូវភ្លៀង ភ្លៀងធ្លាក់មិនដាច់គ្រាប់ មិនអាច
 ដឹកដំឡូង ផ្លែឈើនិងស្លឹកឈើក៏ជ្រុះ ។ ដោយច្រើន តាបសទាំងឡាយ នាំ
 គ្នាមកអំពីហិមវន្តប្បទេស មកកាន់ដែនដីមនុស្ស ។ ក្នុងកាលនោះ ព្រះពោធិ-
 សត្វ ក៏នាំបិទានិក្ខប្បប្រស មកកាន់ដែនដីមនុស្ស ។ កាលហិមវន្តប្បទេស
 ដើមឈើទាំងឡាយ ចេញផ្កាចេញផ្លែទៀត ទើបនាំជនទាំងពីរ គឺបិទានិក្ខប្ប-
 ប្រសនោះមកកាន់អាស្រមបទរបស់ខ្លួនក្នុងហិមវន្តប្បទេស ។ ក្នុងទីមិនឆ្ងាយ
 អំពីអាស្រម កាលព្រះអាទិត្យអស្គន្តហើយទើបពោលថា លោកទាំងឡាយ
 ដើរមកបណ្តើរៗចុះ ខ្ញុំទៅមុនដើម្បីរៀបចំអាស្រម ហើយក៏លាតាបសទាំងពីរ
 នោះធ្វើដំណើរទៅ ។ តាបសជាបួន ដើរសន្សឹមៗទៅជាមួយបិទានិក្ខប្ប-
 ប្រស ក្បាលរុញបិទានិក្ខប្បប្រសនាំទៅដោយពោលថា ដើរៗ ។ តាបសចាស់ពោល
 ថា ឯងនាំយើងមកតាមគាប់ចិត្តរបស់ខ្លួន ហើយទើបដើរត្រឡប់ទៅក្រោយ
 ដើរមកជាថ្មី ។ កាលតាបស ឪកូនទាំងនោះ ធ្វើនូវការឈ្មោះគ្នានឹងគ្នាយ៉ាង
 នោះ ឆឹងតក៏មកដល់ ។ ព្រះពោធិសត្វបោសសម្អាតបណ្ណសាលា តម្កល់
 ទឹកប្រើ ទឹកឆាន់ ហើយកាន់គប់ភ្លើងដើរបញ្ជាស់ផ្លូវមក ឃើញតាបសឪកូន
 និងកូននោះទើបពោលថា លោកម្ចាស់ទាំងឡាយរវល់ធ្វើអ្វី អស់កាលមាន
 ប្រមាណប៉ុណ្ណោះ ។ ទើបតាបសជាបួននោះប្រាប់ហេតុដែលបិទានិក្ខប្ប ។ ព្រះ

ពោធិសត្វនាំតាបសទាំងពីរនោះមកយឹតៗ ឲ្យទុកដាក់បរិក្ខារ ឲ្យបិទភ្នំតទឹក ធ្វើនូវការលាងជើង លាបជើងនិងគក់ខ្នង ដាក់អំបែងរងើកភ្លើង ហើយចូល ទៅអង្គុយជិតបិទា ដែលរម្ងាប់ភាពចុករួយហើយ ទើបពោលថា បពិត្របិទា ធម្មតាក្មេងកំលោះទាំងឡាយ ដូចគ្នានឹងភាជនៈដី រមែងបែកបានមួយរំពេច ប៉ុណ្ណោះ តាំងអំពីបែកហើយ មិនអាចតគ្នាបានវិញ ក្មេងកំលោះទាំងនោះ ជេរក្តី បរិកាសក្តី អ្នកជំគួរអត់ធន់ កាលឲ្យឱវាទដល់បិទាទើបពោលគាថាទាំង នេះថា

បពិត្រកស្សបជាបិទា បើក្មេងតូចជេរឬវាយ ព្រោះវាជា ក្មេង បណ្ឌិតអ្នកមានប្រាជ្ញាតែងអត់សង្កត់នូវកំហុសទាំងអស់ នោះ ។

ប្រសិនបើសប្បុរសទាំងឡាយទាស់ទែងគ្នា សប្បុរសរមែង តបានវិញយ៉ាងឆាប់ ឯក្មេងពាលទាំងឡាយ រមែងបែកគ្នាដូច បាត្រដី ក្មេងពាលទាំងនោះ មិនដល់នូវការស្ងប់រម្ងាប់ឡើយ ។

ជនណា ដឹងនូវទោស ដែលខ្លួនធ្វើឲ្យកន្លងហួសទៅហើយ ផង ជនណា ដឹងនូវការសម្តែងនូវទោសផង ជនទាំង ២ ពួក នោះ (បើទុកជាបែកគ្នាហើយ) ច្រើនរូបរម្មគ្នាវិញបាន ការ តមិត្តរូបសំជនទាំង ២ ពួកនោះ មិនរលុបរលាយឡើយ ។

ជនណា គួរតនូវមិត្តភាពរបស់ពួកជនដទៃដែលទោសគ្រប សង្កត់ហើយ ដោយខ្លួនឯងបាន ជននោះ ជាមនុស្សខ្ពង់ខ្ពស់

លើសលុប ជាមនុស្សនាំទៅនូវការៈបាន ជាមនុស្សទ្រទ្រង់នូវ

ធុរៈបាន ដូច្នោះ ។

ព្រះពោធិសត្វហៅបិតាដោយឈ្មោះថា កស្សបៈ ក្នុងកាលនោះ ។ បទ
 ថា មន្ទិយា បានដល់ ដោយភាពជាបុគ្គលកំលោះ ដោយភាពជាអ្នកមានបញ្ញា
 តិច ។ បទថា យុវា សបតិ មាត្តិ វា សេចក្តីថា ក្មេងកំលោះដែរក្តី ប្រហារ
 ក្តី ។ ដោយបទថា ធិរោ នេះ លោកហៅបុគ្គលដែលប្រាសចាកបាបថា ជា
 អ្នកមានសេចក្តីព្យាយាម អធិប្បាយថា ជាអ្នកប្រកបដោយបញ្ញា ដូច្នោះក៏
 មាន ។ ចំណែកបទថា បណ្ឌិតោ ជាវេចនៈរបស់បទថា ធិរោ នេះ
 ប៉ុណ្ណោះ ។ សូម្បីដោយបទទាំងពីរ លោកសម្តែងថា បណ្ឌិតជាអ្នកមានបញ្ញា
 ច្រើនរមែងអត់ធ្មត់ គឺអត់ធន់នូវកំហុសដែលពួកក្មេងអ្នកមានបញ្ញាទន់ធ្លើហើយ
 ទាំងអស់ ។ បទថា សន្ទិយរេ សេចក្តីថា រមែងបង្រួបបង្រួមគ្នា គឺតមិត្ត
 ភាពបានទៀត ។ បទថា ពាលា បត្តាវ សេចក្តីថា ចំណែកបុគ្គលពាល
 ទាំងឡាយ រមែងបែកគ្នារហូត ដូចកាជនៈដីដែលបែកហើយ តគ្នាមិនបាន
 ដូច្នោះ ។ បទថា ន តេ សមថមជ្ឈត្វ សេចក្តីថា បុគ្គលពាលទាំងនោះ ធ្វើ
 នូវជម្លោះសូម្បីមានប្រមាណតិច រមែងមិនបាន គឺមិនជួបនូវការស្ងប់ពៀរ ។
 បទថា ឯតេ ភិយេរា សេចក្តីថា ជនទាំងពីរនោះ សូម្បីបែកគ្នាហើយ រមែង
 ត្រូវរុក្ខាវិញបាន ។ បទថា សន្ទិ បានដល់ ផ្សះផ្សាដោយភាពជាមិត្ត ។ បទ
 ថា តេសំ សេចក្តីថា ការតជាប់គ្នារបស់ជនទាំងពីរនោះប៉ុណ្ណោះ រមែងមិនប្រែ
 ប្រួល ។ បទថា យោ ចាធិបន្ទំ សេចក្តីថា បុគ្គលណា រមែងដឹងទោសកំហុស

ដែលធ្វើទុកក្នុងអ្នកដទៃដែលខ្លួនត្រូវហើយ គឺកន្លងល្មើសហើយ ។ បទថា
 ទេសនំ សេចក្តីថា បុគ្គលណា រមែងដឹងទីទួលនូវការសម្តែងទោស ដែល
 បុគ្គលនោះដឹងទោសខ្លួនសម្តែងហើយ ។ បទថា យោ បរសោធិបន្ទានំ
 សេចក្តីថា បុគ្គលណា កាលអ្នកដទៃកន្លងល្មើស គឺត្រូវទោសគ្របសង្កត់ ធ្វើ
 នូវកំហុស ។ បទថា សយំ សន្ទាតុមរហាតិ សេចក្តីថា កាលមនុស្សទាំងនោះ
 មិនសូមខមាទោស ខ្លួនឯងអាចធ្វើសេចក្តីស្មិទ្ធស្នាល គឺភ្ជាប់មិត្តភាពយ៉ាងនេះ
 ថា អ្នកមានមុខស្អាតមកចុះ ចូររៀនឧទ្ទេស ចូរស្តាប់អង្គកថា ចូរប្រឹងប្រែង
 ប្រកបការវិនា ព្រោះហេតុអ្វីទើបលោកឆ្ងាយ បុគ្គលនេះ គឺបុគ្គលបែបនេះ ជា
 អ្នកមានប្រក្រតីនៅដោយមេត្តា ជាអ្នកប្រសើរក្រៃលែង រមែងដល់នូវការ
 រាប់ថា ជាអ្នកនាំការៈនិងទ្រទ្រង់នូវធុរៈទុក ព្រោះនាំការៈនិងធុរៈរបស់មិត្ត
 ទៅ ។

ព្រះពោធិសត្វ បានឲ្យឱវាទដល់តាបសជាបិតាយ៉ាងនេះ ចាប់តាំងពីនោះ
 មក តាបសជាបិតានោះ ក៏បានទូន្មានខ្លួនល្អហើយ ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំយកព្រះធម្មទេសនានេះមកសម្តែងហើយ ទើប
 ទ្រង់ប្រជុំជាតកថា តាបសជាបិតាក្នុងកាលនោះ បានមកជាព្រះថេរៈចាស់ក្នុង
 កាលឥឡូវនេះ តាបសជាបុរសក្នុងកាលនោះ បានមកជាសាមណេរ ចំណែក
 ព្រះពោធិសត្វអ្នកឲ្យឱវាទដល់តាបសជាបិតាក្នុងកាលនោះ គឺតថាគតនេះឯង ។

អង្គកថាកស្សប្រមន្តិយជាតក ចប់



ខន្តិវាទិជាតក

[៥៥០] (សេនាបតីពោលថា) បពិត្រលោកមានព្យាយាមធំ ព្រះ
រាជាណាកាត់ព្រះហស្តទាំង ២ ក្តី កាត់ព្រះបាទទាំង ២ ក្តី កាន់ត្រចៀកនិង
ច្រមុះក្តី របស់លោក សូមលោកខ្វាល់ចំពោះបុគ្គលនោះចុះ សូមលោកកុំ
ញ៉ាំងដែននេះឲ្យវិនាសឡើយ ។

[៥៥១] (តាបសពោធិសត្វពោលថា) ព្រះរាជាណា កាត់ដៃទាំង
២ ក្តី កាត់ជើងទាំង ២ ក្តី កាត់ត្រចៀកនិងច្រមុះក្តី របស់អាត្មា សូមឲ្យព្រះ
រាជានោះទ្រង់មានព្រះជន្មយីនយូរពួកអ្នកប្រាជ្ញដូចយ៉ាងអាត្មាមិនខឹងឡើយ ។

[៥៥២] (ព្រះសាស្តាទ្រង់ត្រាស់ថា) សមណៈជាអ្នកសម្តែងនូវខន្តិ
មានហើយក្នុងអតីតកាល ព្រះបាទកាសី ទ្រង់ត្រាស់ឲ្យចោរយាតកបុរស
សម្លាប់សមណៈនោះអ្នកតាំងនៅក្នុងខន្តិ ។

[៥៥៣] ព្រះបាទកាសី តាំងនៅក្នុងនរក សោយនូវផលនៃកម្មណា
ផលនៃកម្មអាក្រក់នោះ ជាផលក្តៅក្រហាយ ។

ចប់ ខន្តិវាទិជាតកទី ៣ ។



អដ្ឋកថា

ខន្តិវាទិជាតក

[៥៥០-៥៥៣] ព្រះសាស្តាកាលគង់នៅក្នុងវត្តជេតពន ទ្រង់ប្រារព្ធកិក្ខុ
ច្រើនដោយសេចក្តីក្រោធមួយរូប ទើបត្រាស់ព្រះធម្មទេសនានេះ មានពាក្យ

ផ្ដើមថា យោ តេ ហេតុ ច ទានេ ច ដូច្នោះជាដើម ។

រឿងបានពោលទុកហើយខាងដើមនោះឯង ក្នុងទីនេះ ព្រះសាស្តាត្រាស់
នឹងភិក្ខុនោះថា អ្នកបួសក្នុងសាសនារបស់ព្រះពុទ្ធដែលជាអ្នកមិនក្រោធព្រោះ
ហេតុអ្វីទើបធ្វើសេចក្ដីក្រោធបុរាណកបណ្ឌិតទាំងឡាយ កាលគ្រឿងប្រហារ
មួយពាន់ឆ្នាក់លើរាងកាយ កាលត្រូវគេកាត់ដៃ ជើង ត្រចៀក និងប្រមុះ ក៏
មិនធ្វើសេចក្ដីក្រោធដល់អ្នកដទៃ ហើយទ្រង់នាំយកអតីតនិទាន មកសាធាកៈ
ដូចតទៅនេះថា

ក្នុងអតីតកាល ព្រះរាជាព្រះនាមថា កលាបុ ទ្រង់គ្រងរាជសម្បត្តិក្នុង
នគរពារាណសី ។ កាលនោះព្រះពោធិសត្វកើតក្នុងត្រកូលព្រាហ្មណ៍ មាន
សម្បត្តិ ៨០ កោដិ ជាមាណពឈ្មោះថា កុណ្ណលកុមារ ចម្រើនវ័យហើយ
បានរៀនសិប្បៈគ្រប់យ៉ាង ក្នុងនគរតក្កសិលា ហើយប្រមូលទ្រព្យសម្បត្តិ
តម្កល់ខ្លួនបាន កាលមាតាបិតាអនិច្ចកម្មទៅ សម្លឹងមើលគំនរទ្រព្យហើយគិត
ថា ញាតិទាំងឡាយរបស់អញធ្វើទ្រព្យឲ្យកើតឡើងហើយ ហេតុអ្វីមិនកាន់
យកទៅ អញគួរកាន់យកទ្រព្យនោះទៅ ទើបចាត់ចែងទ្រព្យទាំងអស់ឲ្យទាន
ដល់បុគ្គលដែលគួរឲ្យ ដោយអំណាចនៃការឲ្យទាន ចូលទៅកាន់ព្រៃហិម
ពាន្តបួស ញ៉ាំងអត្តភាពឲ្យប្រព្រឹត្តទៅដោយផលាផល រស់នៅអស់កាលយូរ
ដើម្បីត្រូវការរសជ្ជរំប្រទើបមកកាន់ដែនដីមនុស្ស ដល់នគរពារាណសីដោយ
លំដាប់ ហើយសម្រាកនៅក្នុងព្រះរាជឧទ្យាន ។ វ័ស្តុកឡើង ព្រះពោធិសត្វ
ត្រាច់ភិក្ខុចារទៅក្នុងនគរដល់ទ្វារនិវេសន៍របស់សេនាបតី ។ សេនាបតីជ្រះ

ថ្នាក់ក្នុងឥរិយាបថរបស់ព្រះពោធិសត្វនោះ ទើបនិមន្តឲ្យចូលកាន់ផ្ទះដោយលំដាប់ ឲ្យឆាន់កោជនដែលគេរៀបចំដើម្បីខ្លួន ឲ្យទទួលប្តេជ្ញាហើយ ឲ្យនៅក្នុងព្រះរាជឧទ្យាននោះឯង ។ ថ្ងៃមួយព្រះបាទកលាបុ ទ្រង់ស្រវឹងទឹកច័ណ្ណ មានស្រីស្នំដែលឈ្មោះចោមរោម យាងទៅកាន់ព្រះរាជឧទ្យានដោយព្រះឥស្សរិយយសដ៏ធំ បានក្រាលព្រះបន្ទំលើផ្ទាំងថ្ម ដែលជាមង្គល ហើយផ្ទុំលើក្បាវរបស់ស្រីស្នំដែលទ្រង់ប្រោសប្រាណម្នាក់ អ្នករាំទាំងឡាយ ជាអ្នកប៉ុនប្រសប់ក្នុងការច្រៀង ការប្រគំ និងការរាំ ក៏ប្រកបការច្រៀងជាដើម ។ ព្រះបាទកលាបុ មានសម្បត្តិដូចសក្កទេវរាជ ទ្រង់ផ្ទុំលក់ទៅ ។ លំដាប់នោះ ស្រីទាំងនោះនាំគ្នាពោលថា ពួកយើងប្រកបការច្រៀង ការរាំជាដើម ដើម្បីប្រយោជន៍ដល់ព្រះរាជាអង្គណា ព្រះរាជាអង្គនោះទ្រង់ផ្ទុំលក់ទៅហើយ នឹងមានប្រយោជន៍អ្វីដល់ពួកយើងដោយការច្រៀងជាដើម ទើបដាក់គ្រឿងតូរ្យតន្ត្រី មានពិណជាដើមទុកក្នុងទីនោះៗឯង ចៀសចេញទៅកាន់ព្រះរាជឧទ្យាន ត្រូវផ្កា ផ្លែឈើ និងស្លឹកឈើជាដើមល្អឯលោមចិត្ត ទើបត្រេកអរក្នុងព្រះរាជឧទ្យាន ។ ក្នុងកាលនោះ ព្រះពោធិសត្វអង្គុយដូចជីវចុះប្រេងដីប្រសើរ ញ៉ាំងកាលឲ្យកន្លងទៅដោយសេចក្តីសុខក្នុងបព្វជាត្រង់គល់សាលព្រឹក្ស មានផ្ការីកស្តុសស្តាយក្នុងព្រះរាជឧទ្យាននោះ ។ លំដាប់នោះ ស្រីទាំងនោះ កាលចៀស (អំពីព្រះរាជា) ទៅកាន់ព្រះរាជឧទ្យានហើយត្រាច់ទៅ បានឃើញព្រះពោធិសត្វទើបពោលថា មកអ្នកទាំងឡាយ លោកម្ចាស់របស់ពួកយើងជាបព្វជិត អង្គុយត្រង់គល់ឈើមួយដើម ពួកយើងនឹងអង្គុយស្តាប់ពាក្យណាមួយ ក្នុងសម្លាក់

របស់លោកម្ចាស់នោះ ទម្រាំព្រះរាជាក្រាក់ពីជុំ ទើបបានទៅថ្វាយបង្គំចោម
 រោមហើយពោលថា សូមលោកម្ចាស់ពោលនូវពាក្យណាមួយដែលគួរពោល
 ដល់ពួកខ្ញុំចុះ ព្រះពោធិសត្វ ក៏ពោលធម៌ដល់ស្រីទាំងនោះ ។ កាលនោះ
 ស្រីនោះអង្រួនក្លៅឲ្យព្រះរាជាក្រាក់ ព្រះរាជាទ្រង់តើនហើយមិនឃើញស្រីទាំង
 នោះ ទើបត្រាស់ថា ពួកស្រីថោកទាបទាំងនោះទៅណា ស្រីដែលជាទីប្រោស
 ប្រាណនោះក្រាបទូលថា បពិត្រមហារាជ ស្រីទាំងនោះ ទៅចោមរោមតា-
 បសម្បយរូប ។ ព្រះរាជាទ្រង់ពិរោធិ កាន់ព្រះខ័នប្រញាប់យាងទៅ ដោយ
 តាំងព្រះហឫទ័យថា អញនឹងឲ្យជដិលកោងនោះសិក្សា ។ លំដាប់នោះ ស្រី
 ទាំងនោះឃើញព្រះរាជាទ្រង់ពិរោធិ កំពុងយាងមក ក្នុងបណ្តាស្រីទាំងនោះ
 ស្រីដែលជាទីប្រោសប្រាណ (ម្នាក់) ដណ្តើមយកដាវអំពីព្រះហស្តរបស់
 ព្រះរាជា ឲ្យព្រះរាជាស្ងប់រម្ងាប់ ។ ព្រះរាជានោះ ចូលទៅប្រថាប់ឈរក្នុង
 សម្នាក់ព្រះពោធិសត្វ ហើយត្រាស់សួរថា សមណៈ ឯងមានវាទៈដូចម្តេច
 ព្រះពោធិសត្វទូលថា មហាបពិត្រ អាត្មាមានខន្តិជាវាទៈ គឺពោលសរសើរ
 ខន្តិ ព្រះរាជាត្រាស់ថា ដែលហៅថាខន្តិនោះគឺអ្វី ព្រះពោធិសត្វទូលថា គឺ
 ការមិនក្រោធក្នុងកាលដែលគេដេរ ប្រហារ និងចំអកឡកឡើយ ។ ព្រះរាជា
 ត្រាស់ថា ឥឡូវនេះ យើងនឹងឃើញការមានខន្តិរបស់ឯង ត្រាស់ឲ្យហៅ
 ពេជ្ឈយាដអ្នកសម្លាប់ចោរមក ។ ពេជ្ឈយាដនោះកាន់ពូថៅ ខ្សែតីតាមចារិត
 របស់ខ្លួន ស្លៀកសំពត់កាសាវៈ ពាក់កម្រងផ្កាក្រហមមកថ្វាយបង្គំព្រះរាជា
 ហើយក្រាបទូលថា បពិត្រព្រះអង្គ ទូលបង្គំនឹងធ្វើអ្វី ព្រះរាជាត្រាស់ថា ចូរ

ចាប់តាមសភាពក្រក់ដូចចោរនេះ ទាញឲ្យដួលចុះលើផែនដី ហើយយកវ័ង្សតី
 វាយពីរពាន់រំពាត់ក្នុងទីទាំង ៤ គឺខាងមុខខាងក្រោយ និងត្រង់ចំហៀងទាំង
 សងខាង ពេជ្ឈយាដនោះ បានធ្វើតាមព្រះរាជតម្រាស់ ។ សម្បុរថ្ងៃនិងស្បែក
 របស់ព្រះពោធិសត្វបែកខ្ទេចខ្ទី សាច់ក៏ដាច់ ឈាមក៏ហូរ ។ ព្រះរាជាត្រាស់
 សួរថា ឯងមានវាទះដូចម្តេច ព្រះពោធិសត្វទូលថា មហាបពិត្រ អាត្មាមាន
 វាទះសរសើរខន្តី ទ្រង់សម្គាល់ថាខន្តីមានក្នុងរវាងស្បែករបស់អាត្មាឬ ខន្តីមិន
 មានក្នុងរវាងស្បែករបស់អាត្មាឡើយ មហាបពិត្រ ខន្តីរបស់អាត្មា តាំងនៅ
 ចំពោះខាងក្នុងហឫទ័យដែលទ្រង់មិនអាចឃើញ ។ ពេជ្ឈយាដទូលសួរទៀត
 ថា បពិត្រព្រះអង្គ ទូលបង្គំនឹងធ្វើអ្វីទៀត ព្រះរាជាត្រាស់ថា ចូរកាត់ដៃទាំង
 ពីររបស់តាបសកោងនេះ ។ ពេជ្ឈយាដនោះ ងារពូថៅកាប់ដៃទាំងពីរត្រឹម
 កដៃ ។ ពេលនោះព្រះរាជាត្រាស់និងពេជ្ឈយាដនោះថា ចូរកាត់ជើងទាំងពីរ
 ពេជ្ឈយាដក៏កាប់ជើងទាំងពីរ ។ ឈាមហូរចេញអំពីចុងដៃនិងចុងជើង ដូច
 ទឹកលក្កដែលហូរចេញអំពីឆ្នាំងធូរដូច្នោះ ។ ព្រះរាជាត្រាស់សួរទៀតថា ឯង
 មានវាទះដូចម្តេច ព្រះពោធិសត្វទូលថា មហាបពិត្រ អាត្មាមានវាទះសរ
 សើរខន្តី ទ្រង់សម្គាល់ថាខន្តីនៅត្រង់ចុងដៃចុងជើងរបស់អាត្មាឬ ខន្តីនោះមិន
 មាននៅក្នុងទីនេះ ព្រោះខន្តីរបស់អាត្មា តាំងនៅក្នុងហឫទ័យដ៏ជ្រៅ ។ ព្រះ
 រាជាត្រាស់ថា ចូរកាត់ត្រចៀក និងច្រមុះតាបសនេះ ។ ពេជ្ឈយាដក៏កាត់
 ត្រចៀក និងច្រមុះ ។ សកលកាយទាំងមូល ពោរពេញដោយឈាម ។
 ព្រះរាជាត្រាស់សួរទៀតថា ឯងមានវាទះដូចម្តេច ព្រះពោធិសត្វទូលថា មហា

បពិត្រ អាត្មាមានវាទៈសរសើរនូវខន្តី ទ្រង់សម្គាល់ថាខន្តីតាំងនៅត្រង់ចុង
ត្រចៀកចុងប្រមុខ ខន្តីរបស់អាត្មាតាំងនៅក្នុងហឫទ័យដ៏ជ្រៅ ។ ព្រះរាជា
ត្រាស់ថា ជដិលកោង ចូរឯងអង្គុយសរសើរខន្តីរបស់ឯងចុះ ហើយយកជើង
ជាក់ត្រង់ទ្រង់របស់ព្រះពោធិសត្វចៀសចេញទៅ ។ កាលព្រះរាជានោះយាង
ទៅហើយ សេនាបតីជួតឈាមអំពីរាងកាយរបស់ព្រះពោធិសត្វ ប្រមូលចុង
ដៃចុងជើង ត្រចៀកនិងប្រមុខក្នុងសំពត់សាដក គ្រាហឺឲ្យព្រះពោធិសត្វ
អង្គុយហើយថ្វាយបង្គំ អង្គុយក្នុងចំណែកម្ខាង ពោលថា បពិត្រលោកម្ចាស់
បើលោកម្ចាស់ក្រោធ គួរក្រោធព្រះរាជាដែលធ្វើខុស ក្នុងលោកម្ចាស់ មិនគួរ
ក្រោធអ្នកដទៃឡើយ កាលអង្វរ ទើបពោលគាថាទី ១ ថា

បពិត្រលោកមានព្យាយាមធំ ព្រះរាជាណាកាត់ព្រះហស្តទាំង
២ ក្តី កាត់ព្រះបាទទាំង ២ ក្តី កាត់ត្រចៀកនិងប្រមុខក្តី របស់
លោក សូមលោកខ្វាល់ចំពោះបុគ្គលនោះចុះ សូមលោកកុំ
ញ៉ាំងដែននេះឲ្យវិនាសឡើយ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា មហាវិរ បានដល់ អ្នកមានសេចក្តីព្យាយាម
ធំ ។ បទថា មា រដ្ឋ វិទស្ស វង ៧ សេចក្តីថា លោកកុំធ្វើកាសិករដ្ឋដែលមិន
មានកំហុសនេះឲ្យវិនាសឡើយ ។ ព្រះពោធិសត្វស្តាប់ដូច្នោះ ក៏ពោលគាថា
ទី ២ ថា

ព្រះរាជាណា កាត់ដៃទាំង ២ ក្តី កាត់ជើងទាំង ២ ក្តី កាត់
ត្រចៀកនិងប្រមុខក្តីរបស់អាត្មា សូមឲ្យព្រះរាជានោះទ្រង់មាន

ព្រះជន្មយ័នយូរ ពួកអ្នកប្រាជ្ញដូចយ៉ាងអាត្មា មិនខឹងឡើយ

ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា មាធិសា សេចក្តីថា បណ្ឌិតទាំងឡាយដែល
ប្រកបដោយកម្លាំងនៃខន្តីដូចអាត្មា រមែងមិនក្រោធថា បុគ្គលនេះដេរបរិកាស
ប្រហារអញ កាត់អវយវៈទម្លាយនូវអញ ។

ក្នុងកាលព្រះរាជាយាងចេញអំពីព្រះរាជឧទ្យាន ផុតគន្លងចក្ខុ របស់ព្រះ
ពោធិសត្វប៉ុណ្ណោះ មហាប្រិចពីដែលមានកម្រាស់ ២ សែន ៤ ម៉ឺនយោជន៍
ក៏ញែកចេញពីគ្នា ដូចសំពត់សាដកដែលធំផង រឹងផងញែកចេញដូច្នោះ ។
អណ្តាតភ្លើងអំពីអវិចិមហានរក លៀនចេញមកទទួលព្រះរាជា ដូចដណ្តប់
ដោយសំពត់កម្ពលក្រហម ដែលត្រកូលប្រគល់ឲ្យ ព្រះរាជាចូលកាន់ផែនដី
ត្រង់ទ្វារព្រះរាជឧទ្យាននោះឯង ហើយតាំងនៅក្នុងអវិចិមហានរក ។ ព្រះពោធិ
សត្វបានធ្វើកាលកិរិយា ក្នុងថ្ងៃនោះឯង ។ រាជបុរសនិងអ្នកនគរទាំងឡាយ
កាន់យកគ្រឿងក្រអូប ផ្កាកម្រងនិងផ្សែងក្រអូបមកធ្វើឈាបនកិច្ចសរីរៈរបស់
ព្រះពោធិសត្វ ។ ចំណែកកេចិអាចារ្យពោលថា ព្រះពោធិសត្វ ត្រឡប់ទៅ
កាន់ហិមវន្តប្បទេសនោះឯង ពាក្យរបស់កេចិអាចារ្យទាំងនោះមិនពិត ។ ព្រះ
សាស្តាកាលទ្រង់ត្រាស់ដឹងហើយ ទ្រង់ត្រាស់អភិសម្ពុទ្ធគាថា ២ គាថាថា

សមណៈជាអ្នកសម្តែងនូវខន្តី មានហើយ ក្នុងអតីតកាល
ព្រះបាទកាសីទ្រង់ត្រាស់ឲ្យចោរយាតកបុរស សម្លាប់សមណៈ
នោះ អ្នកតាំងនៅក្នុងខន្តី ។

ព្រះបាទកាសី តាំងនៅក្នុងនរក សោយនូវផលនៃកម្មណា

ផលនៃកម្មអាក្រក់នោះ ជាផលក្តៅក្រហាយ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **អតីតមន្តានំ** បានដល់ ក្នុងអតីតកាលដ៏
យូរលង់ ។ បទថា **ទន្ធិធិបនោ** បានដល់ ដែលពណ៌នានូវអធិវាសនខន្តី ។
បទថា **អនេធយំ** បានដល់ ត្រាស់ឲ្យសម្លាប់ ។ តែព្រះថេរៈពួកខ្លះពោលថា
ដៃជើងរបស់ព្រះពោធិសត្វតជាប់គ្នាវិញ ពាក្យនោះមិនពិតដូចគ្នា ។ បទថា
សមប្បិទោ បានដល់ តាំងនៅចំពោះហើយ ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំយកព្រះធម្មទេសនានេះមកសម្តែងហើយ ទើប
ទ្រង់ប្រកាសសច្ចៈទាំងឡាយ ក្នុងកាលចប់សច្ចៈ ភិក្ខុអ្នកខឹងក្រោធ សម្រេច
អនាគាមិផល ហើយទ្រង់ប្រជុំជាតកថា ព្រះបាទកាសីព្រះនាមថាកលាបុក្កុន
កាលនោះ បានមកជាទេវទត្តក្នុងកាលឥឡូវនេះ សេនាបតីក្នុងកាលនោះបាន
មកជាសារីបុត្ត ចំណែកតាបសដែលសរសើរខន្តីក្នុងកាលនោះ គឺតថាគតនេះ
ឯង ។

អដ្ឋកថាខន្តីវាទីជាតក ចប់



លោហកុម្មិជាតក

[៥៥៤] (សត្វនរកម្នាក់ពោលថា) ពួកយើងដែលមិនបានឲ្យទាន បានជាពួកយើងរស់នៅដោយត្រដាបត្រដួស កាលកោតៈទាំងឡាយមាន ពួក យើងមិនបានធ្វើនូវទីពឹងបម្រុងខ្លួនសោះ ។

[៥៥៥] (សត្វនរកម្នាក់ទៀតពោលថា) ពួកយើងដែលឆេះក្នុងនរក គ្រប់ជា ៦ ម៉ឺនឆ្នាំដោយអាការទាំងពួងហើយ កាលណានឹងមានទីបំផុត (នៃ ទុក្ខ) ។

[៥៥៦] (សត្វនរកម្នាក់ទៀតពោលថា) ម្ចាស់អ្នកស្មើនឹងខ្ញុំ ទី បំផុត (នៃទុក្ខយើង) មិនមានទេ ទីបំផុតនឹងមានមកពីណា ទីបំផុតនឹង មិនប្រាកដទេ ព្រោះថា ខ្ញុំនឹងអ្នកបានធ្វើបាបក្នុងកាលនោះ ។

[៥៥៧] (សត្វនរកម្នាក់ទៀតពោលថា) ខ្ញុំនោះ លុះទៅអំពីទីនេះបាន កំណើតជាមនុស្ស ចាប់អំពីដឹងក្តីទៅ សូមជាអ្នកបរិបូណ៌ដោយសីលធ្វើកុ- សលឲ្យច្រើន ។

ចប់ លោហកុម្មិជាតកទី ៤ ។



អដ្ឋកថា

លោហកុម្មីជាតក

[៥៥៤-៥៥៧] ព្រះសាស្តាកាលគង់នៅក្នុងវត្តជេតពន ទ្រង់ប្រារព្ធព្រះ
បាទកោសល ទើបត្រាស់ព្រះធម្មទេសនានេះ មានពាក្យផ្ដើមថា ទុដ្ឋិតម-
ដ្ឋិតម ដូច្នោះជាដើម ។

បានឮថា ក្នុងកាលនោះ ព្រះបាទកោសលទ្រង់ស្តាប់សំឡេងរបស់សត្វ
នរក ៤ នាក់ក្នុងកណ្តាលរាត្រី គឺសត្វនរកម្នាក់ពោលចំពោះ ទុ អក្ខរៈប៉ុណ្ណោះ
ម្នាក់ពោលថា ស អក្ខរៈ ម្នាក់ពោល ន អក្ខរៈ ម្នាក់ពោល សោ អក្ខរៈ ។

បានឮថា ក្នុងអតីតភព សត្វនរកទាំងនោះ បានជាព្រះរាជឱវស ធ្វើបរ-
ទារកកម្មក្នុងនគរសាវត្ថីនេះឯង ។ ព្រះរាជឱវសទាំងនោះ ខុសក្នុងមាតុគ្រាម
ទាំងឡាយដែលអ្នកដទៃរក្សាគ្រប់គ្រង ជាអ្នកភ្លើតភ្លើន ធ្វើនូវបាបកម្មច្រើន
ត្រូវកងចក្ក គឺសេចក្ដីស្លាប់កាត់ជីវិតហើយ កើតក្នុងលោហកុម្មី ៤ រណ្តៅ
ក្នុងទីជិតនគរសាវត្ថី ឆេះក្នុងលោហកុម្មីនោះ ៦ ម៉ឺនឆ្នាំ ផុសឡើងមក ឃើញ
កណ្តាប់មាត់លោហកុម្មី ទាំង ៤ នាក់ នាំគ្នាស្រែកតាមលំដាប់ ដោយសំឡេង
ខ្លាំងៗថា កាលណាហ្ន៎ ពួកយើងនឹងផុតទុក្ខនេះ ។ ព្រះរាជាទ្រង់ស្តាប់សំឡេង
សត្វនរកទាំងនោះ ទ្រង់ខ្លាចចំពោះមរណភ័យ ប្រថាប់គង់នោះឯងរហូតដល់
អរុណរះ ។ លុះអរុណរះហើយ ព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយមកគាល់ ទូលសួរ
ព្រះរាជាដល់សេចក្ដីសុខក្នុងការដេកលក់ ព្រះរាជាត្រាស់ថា អាចារ្យទាំង
ឡាយ យើងដេកជាសុខមកអំពីណា ថ្ងៃនេះ យើងបានឮសំឡេងគួរស្រៀវ
ខ្លាច ៤ មាត់បែបនេះ ព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយនាំគ្នារលាស់ដៃ ។ ព្រះរាជាត្រាស់

សួរថា លោកអាចារ្យ មានហេតុអ្វីឬ ព្រាហ្មណ៍ក្រាបទូលថា បពិត្រមហារាជ សំឡេងគ្រោតគ្រោតពន់ពេក ព្រះរាជាត្រាស់ថា កែខែបានដែរឬទេ ពួកព្រាហ្មណ៍ក្រាបទូលថា បើកែខែមិនបាន ពួកទូលបង្គំឈ្មោះថា មិនសិក្សាមកល្អឡើយ ។ ព្រះរាជាត្រាស់ថា អ្នកទាំងឡាយនឹងធ្វើអ្វីទើបរារាំងបាន ពួកព្រាហ្មណ៍ក្រាបទូលថា បពិត្រមហារាជ ពួកទូលបង្គំមិនអាចធ្វើពិធីកម្មហាមឃាត់ទាំងស្រុងបានទេ តែពួកទូលបង្គំនឹងបូជាយញ្ញប្រកបដោយវត្ថុគ្រប់យ៉ាង មួយមុខ ៤ ។ ព្រះរាជាត្រាស់ថា បើយ៉ាងនោះ អ្នកទាំងឡាយចូរប្រញាប់ចាប់សត្វដែលមានជីវិត មួយមុខ ៤ តាំងអំពីសត្វប្រចៀចឡើងទៅ គឺជីវី ៤ សេះ ៤ គោឈ្មោល ៤ មនុស្ស ៤ ហើយបូជាយញ្ញប្រកបដោយវត្ថុទាំងពួងមួយមុខ ៤ ធ្វើស្នូស្តីដល់យើងចុះ ។ ព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយ ទទួលព្រះតម្រាស់ថា សាធុមហារាជ ។ ហើយកាន់យករបស់ដែលត្រូវការ ទៅជីករណ្តៅយញ្ញ នាំសត្វជាច្រើនទៅចងទុកត្រង់បង្គោល ដល់នូវឧស្សាហៈ ថា ពួកយើងនឹងស៊ីសាច់ ស៊ីត្រីជាច្រើន នឹងបានទ្រព្យច្រើន ទើបក្រាបទូលថា បពិត្រព្រះសម្មតិទេព បានវត្ថុនេះគួរ បានវត្ថុនេះគួរ ត្រាច់ខ្លាត់ខ្លាត់ទៅមក ។ ព្រះនាងមណ្ឌិកាទេវី ចូលទៅគាល់ព្រះរាជា ហើយក្រាបទូលសួរថា បពិត្រមហារាជ ហេតុអ្វីហ្ន៎ ទើបពួកព្រាហ្មណ៍ត្រេកអរពន់ពេក ត្រាច់ទៅ ។ ព្រះរាជាត្រាស់ថា នែទេវី ប្រយោជន៍អ្វីដោយរឿងនេះដល់នាង នាងប្រមាទស្រវឹងដោយយសរបស់ខ្លួន ចំណែកសេចក្តីទុក្ខធ្លាក់ដល់យើងប៉ុណ្ណោះ ។ ព្រះនាងមណ្ឌិកាទូលសួរថា បពិត្រមហារាជ តើមានរឿងអ្វី ។ ព្រះរាជាត្រាស់ថា

នៃទេវី យើងបានឮសំឡេងដែលមិនធ្លាប់បានឮបែបនេះ បន្ទាប់អំពីនោះទើប
 សួរព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយថា ព្រោះបានឮសំឡេងទាំងនេះ ហេតុអ្វីទើបកើត
 មាន ពួកព្រាហ្មណ៍នាំគ្នាពោលថា បពិត្រមហារាជ អន្តរាយនៃរាជសម្បត្តិ
 នៃកោតទ្រព្យ ឬនៃជីវិតនឹងប្រាកដដល់ទ្រង់ ពួកទូលបង្គំនឹងបូជាយញ្ញាដោយ
 វត្ថុទាំងពួងមួយមុខ ៤ ហើយនឹងធ្វើស្នូស្តីឲ្យ ព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ ទទួល
 បញ្ជារបស់យើងហើយ ធ្វើរណ្តៅយញ្ញាហើយនាំគ្នាមក ព្រោះហេតុនៃរបស់
 ដែលត្រូវការនោះ ។ ព្រះនាងមល្លិកាក្រាបទូលថា បពិត្រព្រះសម្មតិទេព
 ទ្រង់ទូលសួរព្រាហ្មណ៍ដែលជាកំពូលនៃលោកព្រមទាំងទេវលោក ដល់ការ
 សម្រេចផលនៃសំឡេងនោះហើយឬ ព្រះរាជាត្រាស់ថា នៃទេវី អគ្គព្រាហ្មណ៍
 ក្នុងលោកនិងទេវលោកនុ៎ះជាអ្នកណា ព្រះនាងមល្លិកាក្រាបទូលថា ព្រះគោតម
 សម្មាសម្ពុទ្ធ ។ ព្រះរាជាត្រាស់ថា នៃទេវី យើងមិនទាន់បានទូលសួរព្រះមាន
 ព្រះភាគឡើយ ។ ព្រះនាងមល្លិកាក្រាបទូលថា បើយ៉ាងនោះសូមទ្រង់យាង
 ទៅទូលសួរព្រះអង្គចុះ ។ ព្រះរាជា ជឿពាក្យរបស់ព្រះនាងមល្លិកានោះ សោយ
 ព្រះក្រយាហារព្រឹកហើយ ទ្រង់ឡើងរថដ៏ប្រសើរ យាងទៅកាន់ជេតពនមហា
 វិហារ ថ្វាយបង្គំព្រះសាស្តា ហើយទូលសួរថា បពិត្រព្រះអង្គ ក្នុងកណ្តាល
 យប់ ខ្ញុំព្រះអង្គបានឮសំឡេង ៤ សួរពួកព្រាហ្មណ៍ហើយ ពួកព្រាហ្មណ៍
 ប្រាប់ថា នឹងបូជាយញ្ញាដោយរបស់ទាំងពួងមួយមុខ ៤ ហើយនឹងធ្វើស្នូស្តីឲ្យ
 ហើយធ្វើកម្មក្នុងរណ្តៅយញ្ញា ព្រោះបានឮសំឡេងទាំងនោះ ហេតុណាមួយ
 កើតមានដល់ខ្ញុំព្រះអង្គដែរឬទេ ។ ព្រះសាស្តាត្រាស់ថា មហាបពិត្រ ហេតុ

ណាមួយមិនមានដល់ទ្រង់ឡើយ សត្វនរកទាំងឡាយសោយទុក្ខ ទើបស្រែក
 យ៉ាងនេះ សំឡេងទាំងនេះទ្រង់បានស្តាប់យ៉ាងនេះ ក្នុងកាលឥឡូវនេះប៉ុណ្ណោះ
 ក៏មិនមែន ព្រះរាជាក្នុងកាលមុន ក៏បានស្តាប់មកហើយដូចគ្នា ទ្រង់មានព្រះ
 បំណងនឹងធ្វើយញ្ញដោយការសម្លាប់បសុសត្វ ព្រោះត្រាស់សួរពួកព្រាហ្មណ៍
 តែទ្រង់មិនធ្វើព្រោះបានស្តាប់ពាក្យរបស់បណ្ឌិតទាំងឡាយ បណ្ឌិតទាំងឡាយ
 ពោលពាក្យដែលជាមូលនៃសំឡេងទាំងនោះ បានឲ្យដោះលែងមហាជន ធ្វើនូវ
 ស្នូស្នីឲ្យហើយ កាលព្រះរាជានោះទូលអារាធនា ទើបទ្រង់នាំយកអតីតនិទាន
 មកសាធាកៈដូចតទៅនេះថា

ក្នុងអតីតកាល ព្រះបាទព្រហ្មទត្តសោយរាជសម្បត្តិ ក្នុងនគរពារាណសី
 ព្រះពោធិសត្វ កើតក្នុងត្រកូលព្រាហ្មណ៍នាកាសិកតាមមួយកន្លែង ចម្រើនវ័យ
 ហើយឃើញទោសក្នុងកាមទាំងឡាយ ក៏លះកាមទាំងឡាយបួសជាតសី ធ្វើ
 អភិញ្ញានិងសមាបត្តិឲ្យកើតឡើង ជាអ្នកលេងឈានក្នុងជង្រព្រៃ ដែលគួរជាទី
 ត្រេកអរក្នុងហិមវន្តប្បទេស ។ ក្នុងកាលនោះ ព្រះបាទពារាណសី បានស្តាប់
 សំឡេង ៤ ប្រការនេះរបស់សត្វនរក ៤ នាក់ ទ្រង់តក់ស្លុតក្នុងព្រះហឫទ័យ
 កាលព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយក្រាបទូលដោយទំនងនេះឯងថា អន្តរាយ ៣ យ៉ាង
 ឯណានីមួយនឹងកើតឡើង ទូលបង្គំទាំងឡាយ នឹងធ្វើអន្តរាយនោះ ឲ្យស្ងប់
 ដោយយញ្ញប្រកបដោយវត្ថុទាំងពួងមួយមុខ ៤ ទើបទ្រង់យល់ព្រម ។ បុរោ
 ហិតមួយអន្លើដោយពួកព្រាហ្មណ៍ ឲ្យជីករណ្តៅសម្រាប់បូជាយញ្ញ ។ មហា
 ជនត្រូវនាំចូលទៅកាន់បង្គោល ។ ក្នុងកាលនោះ ព្រះពោធិសត្វធ្វើមេត្តាការីនា

ឲ្យជាបុរេចារិក ពិនិត្យមើលលោកដោយទិព្វចក្ខុ បានឃើញហេតុនោះហើយ
 គិតថា ថ្ងៃនេះ អញគួរនឹងទៅធ្វើសួស្តីឲ្យដល់មហាជន ទើបហោះទៅកាន់
 អាកាស ដោយកម្លាំងប្លង់ ចុះត្រង់ព្រះរាជឧទ្យាន របស់ព្រះបាទពារាណសី
 អង្គុយត្រង់ផ្ទាំងថ្មដូចបដិមាមាស ។ ក្នុងកាលនោះ សិស្សច្បងរបស់បុរេ
 ហិត ចូលទៅរកអាចារ្យហើយពោលថា លោកអាចារ្យ ក្នុងវេទរបស់ពួក
 យើង ឈ្មោះថាការសម្លាប់អ្នកដទៃហើយធ្វើនូវសួស្តីរមែងមិនមាន មិនមែន
 ឬ ។ បុរេហិតយាត់អន្តេវាសិកនោះថា ចូរឯងពេញចិត្តក្នុងរាជទ្រព្យ យើង
 នឹងបានសុំមច្ឆមំសាហារដ៏ច្រើននិងបានទ្រព្យ ចូរឯងនៅស្ងៀមចុះ ។ អន្តេវា
 សិកនោះគិតថា អញមិនជាសម្លាប់អ្នកក្នុងរឿងនេះឡើយ ទើបចេញទៅកាន់ព្រះ
 រាជឧទ្យាន ឃើញព្រះពោធិសត្វហើយ ទើបថ្វាយបង្គំ ធ្វើបដិសណ្ឋារៈហើយ
 អង្គុយក្នុងចំណែកម្ខាង ។ ព្រះពោធិសត្វសួរថា នែមាណព ព្រះរាជាគ្រង
 រាជសម្បត្តិដោយធម៌ដែរឬ អន្តេវាសិកនោះពោលថា បពិត្រលោកម្ចាស់ ព្រះ
 រាជាទ្រង់គ្រងរាជសម្បត្តិដោយធម៌ តែក្នុងកណ្តាលយប់ទ្រង់បានស្តាប់សំឡេង
 ៤ ប្រការ ទើបត្រាស់សួរព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយ ពួកព្រាហ្មណ៍ក្រាបទូលថា
 ពួកទូលបង្គំនឹងបូជាយញ្ញដោយវត្ថុទាំងពួងមួយមុខ ៤ ហើយនឹងធ្វើសួស្តីឲ្យ
 ព្រះរាជា ទ្រង់បំណងធ្វើកម្ម គឺសម្លាប់បសុសត្វ ហើយធ្វើនូវសួស្តីដល់ខ្លួន
 មហាជនត្រូវនាំចូលទៅចងទុកត្រង់បង្គោល បពិត្រលោកម្ចាស់ អ្នកមានសីល
 ដូចលោកម្ចាស់នឹងប្រាប់សេចក្តីសម្រេចផលនៃសំឡេងនោះ ហើយដោះលែង
 មហាជនអំពីមាត់មច្ឆរាជមិនគួរឬហ្ន៎ ។ ព្រះពោធិសត្វពោលថា មាណព ព្រះ

រាជាទ្រង់មិនស្គាល់អាត្មា សូម្បីអាត្មាក៏មិនស្គាល់ព្រះរាជាអង្គនោះ តែអាត្មា
 ដឹងសេចក្តីសម្រេចផល នៃសំឡេងទាំងនេះ បើព្រះរាជាយាងមករកអាត្មា
 ហើយសួរ អាត្មានឹងទូលថ្វាយព្រះរាជាឲ្យអស់សង្ស័យ ។ អន្តេវាសិកនោះ
 ពោលថា បពិត្រលោកម្ចាស់ បើយ៉ាងនោះ សូមលោកម្ចាស់នៅទីនេះ មួយ
 អន្តរាស្វា ខ្ញុំនឹងនាំព្រះរាជាមក ព្រះពោធិសត្វពោលថា សាធុ មាណព ។
 អន្តេវាសិកនោះ ទៅក្រាបទូលរឿងនោះដល់ព្រះរាជា ហើយនាំព្រះរាជាយាង
 មក ។ ព្រះរាជាទ្រង់ថ្វាយបង្គំព្រះពោធិសត្វហើយ គង់ក្នុងចំណែកម្ខាង ត្រាស់
 សួរថា បានឮថា លោកម្ចាស់ដឹងការសម្រេចផលនៃសំឡេងដែលខ្ញុំបានស្តាប់
 មកពិតឬ ព្រះពោធិសត្វក្រាបទូលថា ថ្វាយព្រះពរមហាបពិត្រ ព្រះរាជាត្រាស់
 ថា បពិត្រលោកម្ចាស់ សូមលោកម្ចាស់ប្រាប់ ព្រះពោធិសត្វក្រាបទូលថា
 មហាបពិត្រ ក្នុងកាលមុនសត្វនរកទាំងនេះ ដល់នូវការប្រព្រឹត្តក្នុងទារៈទាំង
 ឡាយដែលអ្នកដទៃក្សត្របំគ្រង ទើបកើតក្នុងលោហកុម្មីទាំង ៤ រណ្តៅ
 ក្នុងទីជិតនគរពារាណសី ត្រូវស្មោរម្ចាស់រហូតកាយក្លាយជាពពុះក្នុងទឹកទង់
 ដែង សុះទៅខាងក្រោមរហូតដល់បាតអស់កាល ៦ ម៉ឺនឆ្នាំ ផុសឡើងខាង
 លើបានឃើញមាត់លោហកុម្មី ដោយកាល ៣ ម៉ឺនឆ្នាំដូចគ្នា បានសម្លឹងទៅ
 ខាងក្រៅទាំង ៤ នាក់ បំណងនឹងពោលគាថា ៤ ឲ្យគ្រប់បរិបូណ៌ តែមិនអាច
 ធ្វើយ៉ាងនោះបាន ពោលបានត្រឹមតែអក្ខរមួយប៉ុណ្ណោះ ហើយលិចចុះក្នុង
 លោហកុម្មីវិញ ក្នុងសត្វនរក ៤ នាក់នោះ សត្វដែលពោលថា ទុ អក្ខរៈ
 ហើយលិចចុះទៅ ជាអ្នកបំណងពោលយ៉ាងនេះថា

ពួកយើងដែលមិនបានឲ្យទាន បានជាពួកយើងរស់នៅដោយ
ត្រដាបត្រដួស កាលភោគៈទាំងឡាយមាន ពួកយើងមិនបាន
ធ្វើនូវទីពឹងបម្រុងខ្លួនសោះ ដូច្នោះ ។

តែមិនអាចពោលគាថានោះឲ្យបរិបូណ៌បាន ហើយព្រះពោធិសត្វបានពោល
គាថានោះឲ្យគ្រប់បរិបូណ៌ ដោយញ្ញាណរបស់ខ្លួន ។ សូម្បីក្នុងគាថាដ៏សេស
ក៏មានន័យនេះដូចគ្នា ។

បណ្ណាសត្វទាំងនោះ គាថារបស់សត្វដែលពោលថា ស អក្ខរៈ នឹងពោល
តទៅ មានដូច្នោះថា

ពួកយើងដែលឆេះក្នុងនរកគ្រប់ជា ៦ ម៉ឺនឆ្នាំ ដោយអាការ
ទាំងពួងហើយកាលណានឹងមានទីបំផុត (នៃទុក្ខ) ដូច្នោះ ។

គាថារបស់សត្វដែលពោលតែ ន អក្ខរៈ ហើយប្រាថ្នានឹងពោលតទៅ
មានដូច្នោះថា

ម្ចាស់អ្នកស្មើនឹងខ្ញុំ ទីបំផុត (នៃទុក្ខយើង) មិនមានទេ ទី
បំផុតនឹងមានមកពីណា ទីបំផុតនឹងមិនប្រាកដទេ ព្រោះថា ខ្ញុំ
នឹងអ្នកបានធ្វើបាបក្នុងកាលនោះ ដូច្នោះ ។

គាថារបស់សត្វដែលពោលតែ សោ អក្ខរៈ ហើយនឹងពោលតទៅ មាន
ដូច្នោះថា

ខ្ញុំនោះ លុះទៅអំពីទីនេះ បានកំណើតជាមនុស្ស ចាប់អំពីដឹង
ក្តីទៅ សូមជាអ្នកបរិបូណ៌ដោយសីល ធ្វើកុសលឲ្យច្រើន

ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ទុដ្ឋិវិនំ សេចក្តីថា កាលប្រព្រឹត្តទុច្ចរិត ៣ ឈ្មោះថា រមែងរស់នៅអាក្រក់ គឺរស់នៅលាមក ។ សត្វទាំងនោះ ក៏សំដៅ យកការរស់នៅអាក្រក់នោះឯង ទើបពោលថា រស់នៅដោយត្រដាបត្រដួស ដូច្នោះ ។ បទថា យេសន្នោ ន ទទម្ហសេ សេចក្តីថា កាលទេយ្យធម៌នឹង បដិគ្គាហកៈមាននោះឯង យើងទាំងឡាយមិនបានឲ្យទាន ។ បទថា ធិបំ នា- កម្ម សេចក្តីថា មិនធ្វើទីពឹងដល់ខ្លួន ។ បទថា បរិបុណ្ណានិ បានដល់ មិន ខ្វះមិនលើស ។ បទថា សព្វសោ បានដល់ ដោយអាការៈទាំងពួង ។ បទថា បច្ចុមាណំ បានដល់ កាលយើងទាំងឡាយឆេះនៅក្នុងនរកនេះ ។ បទថា នត្តិ អន្តោ សេចក្តីថា មិនមានកំណត់កាលយ៉ាងនេះថា យើងទាំងឡាយនឹង ផុតក្នុងកាលឈ្មោះនោះ ។ បទថា កុតោ អន្តោ សេចក្តីថា ព្រោះហេតុអ្វី ទើបផុតនឹងប្រាកដ ។ បទថា ន អន្តោ សេចក្តីថា ទើបផុតនៃទុក្ខ នឹងមិន ប្រាជកដល់យើងទាំងឡាយ ដែលជាអ្នកប្រាថ្នានឹងឃើញទើបផុត ។ បទថា តទា ហិ បកតំ សេចក្តីថា អ្នកនិទុក្ខទាំងឡាយ ក្នុងកាលនោះ ខ្ញុំនឹងអ្នក បានធ្វើបាបកម្មទុកច្រើននោះឯង គឺធ្វើទុកយ៉ាងឧក្រិដ្ឋក្រៃលែង ។ បាលីថា តថា ហិ បកតំ ក្នុងកាលនោះ ខ្ញុំនឹងអ្នក ធ្វើបាបកម្មទុកច្រើន ដូច្នោះក៏មាន អធិប្បាយថា ព្រោះហេតុដែលធ្វើបាបកម្មនោះទុក ទើបមិនអាចឃើញទើបផុត នៃទុក្ខនោះ ។ បទថា មារិស បានដល់ បុគ្គលដូចជាពួកយើង ។ ពាក្យថា មារិស នេះជាពាក្យហៅដោយសេចក្តីស្រឡាញ់ ។ សព្វថា នួន ជានិបាត

ចុះក្នុងអត្ថថា ពិតប្រាកដ ។ ក្នុងសេចក្តីនេះមានពាក្យអធិប្បាយដូច្នោះថា ខ្ញុំ
នុំទៅអំពីនេះហើយ បាននូវកំណើតមនុស្សនឹងជាអ្នកដឹងនូវពាក្យសូមសម្បូរ
ដោយសីលនឹងធ្វើកុសលឲ្យច្រើនដោយចំណែកមួយពិត ។

ព្រះពោធិសត្វ កាលពោលគាថានីមួយៗដោយប្រការដូច្នោះហើយ ឲ្យ
ព្រះរាជាទ្រង់ជ្រាបច្បាស់ថា មហាបពិត្រ សត្វនរកនោះបំណងនឹងពោលគាថា
នេះឲ្យគ្រប់បរិបូណ៌ តែមិនអាចធ្វើយ៉ាងនោះបាន ព្រោះកាតដែលបាបរបស់
ខ្លួនធ្ងន់ពេក ដូច្នោះសត្វនរកនោះ កាលបានសោយវិបាកនៃកម្មរបស់ខ្លួន ទើប
ស្រែក ឈ្មោះថាអន្តរាយ ព្រោះហេតុបច្ច័យដែលស្តាប់សំឡេងនេះរមែងមិន
មាន សូមទ្រង់កុំខ្លាចឡើយ ។ ព្រះរាជាត្រាស់ឲ្យលែងមហាជន ហើយឲ្យត្រាច់
វាយស្តរសុវណ្ណកេរី ប្រកាសឲ្យទម្លាយរណ្តៅយញ្ញ ។ ព្រះពោធិសត្វធ្វើនូវ
សួស្តីដល់មហាជនហើយ ស្នាក់នៅ ២-៣ ថ្ងៃ ទើបទៅកាន់ហិមវន្តប្បទេស
នោះឯង ជាអ្នកមានឈានមិនសាបសូន្យ ទើបកើតក្នុងព្រហ្មលោក ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំយកព្រះធម្មទេសនានេះមកសម្តែងហើយ ទើប
ទ្រង់ប្រជុំជាតកថា មាណពរបស់បុរោហិតក្នុងកាលនោះ បានមកជាសារីបុត្ត
ក្នុងកាលឥឡូវនេះ ចំណែកតាបសក្នុងកាលនោះ គឺថាគតនេះឯង ។

អដ្ឋកថា លោហកុម្មិជាតក ចប់



មំសជាតក

[៥៥៨] (ព្រានព្រៃនិយាយនឹងសេដ្ឋីបុត្តទី ១ ថា) វាចារបស់អ្នក
អាក្រក់ណាស់ អ្នកជាអ្នកសុំសាច់ តែវាចាប្រហែលនឹងវាវ នៃសំឡាញ់
យើងនឹងឲ្យវាវដល់អ្នក ។

[៥៥៩] (ព្រានព្រៃនិយាយនឹងសេដ្ឋីបុត្តទី ២ ថា) ជនជាបងប្អូន
គេទុកជាអវយវៈរបស់មនុស្សទាំងឡាយក្នុងលោក វាចារបស់អ្នក ប្រហែល
នឹងអវយវៈ នៃសំឡាញ់ យើងនឹងឲ្យសាច់អវយវៈដល់អ្នក ។

[៥៦០] (ព្រានព្រៃនិយាយនឹងសេដ្ឋីបុត្តទី ៣ ថា) កូនកាលហៅ
បិតាថា ឪពុក ឪពុក ដូច្នោះ រមែងធ្វើបេះដូងបិតាឲ្យកម្រើក វាចារបស់អ្នក
ប្រហែលនឹងបេះដូង នៃសំឡាញ់ យើងនឹងឲ្យបេះដូងដល់អ្នក ។

[៥៦១] (ព្រានព្រៃនិយាយនឹងសេដ្ឋីបុត្តទី ៤ ថា) សំឡាញ់របស់
បុរសណា មិនមានក្នុងស្រុក លំនៅរបស់បុរសនោះក្នុងស្រុកនោះឯង ដូច
ព្រៃ វាចារបស់អ្នកប្រហែលនឹងសម្បត្តិទាំងពួង នៃសំឡាញ់ យើងនឹងឲ្យ
សាច់ទាំងអស់ដល់អ្នក ។

ចប់ មំសជាតកទី ៥ ។



អដ្ឋកថា

មំសជាតក

[៥៥៨-៥៦១] ព្រះសាស្តា កាលគង់នៅក្នុងវត្តជេតពន ទ្រង់ប្រារព្ធ បិណ្ឌបាតមានរសត្វាញ់ដែលព្រះសារីបុត្តត្រូវឲ្យដល់ភិក្ខុទាំងឡាយ ដែលផឹក ថ្នាំបញ្ចុះ ទើបត្រាស់ព្រះធម្មទេសនានេះ មានពាក្យផ្តើមថា **ធីតា វត តេ វាថា ដូច្នោះជាដើម ។**

បានឮថា ក្នុងកាលនោះ ភិក្ខុពួកខ្លះក្នុងវត្តជេតពន នាំគ្នាផឹកថ្នាំបញ្ចុះ ដែលផ្សំដោយជ័រ ទើបភិក្ខុទាំងនោះមានសេចក្តីត្រូវការដោយបិណ្ឌបាតដែល មានរស ។ ភិក្ខុដែលជាគិលានុបដ្ឋាកទាំងឡាយគិតថា នឹងនាំភត្តាហារដែល មានរសមក ទើបចូលទៅកាន់នគរសាវត្ថី ត្រាច់បិណ្ឌបាតតាមវិថីដែលមាន ផ្ទះសម្បូរដោយបាយ ក៏មិនបានភត្តាហារដែលមានរស ទើបនាំគ្នាត្រឡប់ ។ ព្រះថេរៈចូលទៅបិណ្ឌបាតយឺតយូរជាងភិក្ខុទាំងនោះ ទើបសួរថា អារុសោ ទាំងឡាយ ហេតុអ្វីទើបត្រឡប់យឺតយូរ ភិក្ខុទាំងនោះក៏ប្រាប់សេចក្តីនោះ ។ ព្រះថេរៈពោលថា បើយ៉ាងនោះអ្នកទាំងឡាយចូរមក ហើយនាំភិក្ខុទាំងនោះ ទៅកាន់វិថីនោះឯង ។ មនុស្សទាំងឡាយបានប្រគេនភត្តាហារ ដែលមានរស ពេញបាត ។ ពួកភិក្ខុដែលជាគិលានុបដ្ឋាក នាំមកហើយបានប្រគេនដល់ ពួកភិក្ខុឈឺ ភិក្ខុឈឺទាំងនោះបានបរិភោគរសដែលជាទីត្រេកអរ ។ ថ្ងៃមួយ ភិក្ខុទាំងឡាយអង្គុយសន្ទនាគ្នាក្នុងធម្មសភាថា អារុសោទាំងឡាយ បានឮថា ឧបដ្ឋាករបស់ពួកភិក្ខុដែលផឹកថ្នាំបញ្ចុះ មិនបានភត្តាហារដែលមានរស ទើប ត្រឡប់ចេញមក ព្រះថេរៈក៏នាំ ត្រាច់ទៅក្នុងផ្នូរដែលមានផ្ទះសម្បូរដោយ

បាយ បញ្ជូនបិណ្ឌបាតដែលមានរសជាច្រើនមកឲ្យ ។ ព្រះសាស្តាយាងមក
 ហើយត្រាស់សួរថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ អំបាញ់មិញនេះពួកអ្នកអង្គុយប្រជុំ
 គ្នាដោយរឿងអ្វីហ្ន៎ កាលភិក្ខុទាំងនោះក្រាបទូលថា បពិត្រព្រះអង្គដោយកថា
 ឈ្មោះនេះ ទើបទ្រង់ត្រាស់ថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ សារីបុត្តបានសាច់ដី
 ប្រសើរ (តែឯង) ក្នុងកាលឥឡូវនេះប៉ុណ្ណោះក៏មិនមែន សូម្បីក្នុងកាល
 មុន បណ្ឌិតទាំងឡាយអ្នកមានវាចាទន់ភ្លន់ឈ្លាសក្នុងពាក្យសម្តីជាទីស្រឡាញ់
 ក៏បានហើយដូចគ្នា ហើយទ្រង់នាំយកអតីតនិទាន មកសាធាកៈដូចតទៅនេះ
 ថា

ក្នុងអតីតកាល ព្រះបាទព្រហ្មទត្តសោយរាជសម្បត្តិក្នុងនគរពារាណសី
 ព្រះពោធិសត្វកើតក្នុងត្រកូលសេដ្ឋី ។ ថ្ងៃមួយព្រានម្នាក់បានសាច់មកជាច្រើន
 ដាក់ពេញយានតូច មកកាន់នគរដោយបំណងនឹងលក់ ។ ក្នុងកាលនោះ កូន
 សេដ្ឋី ៤ នាក់ដែលជាអ្នកក្រុងពារាណសី ចេញអំពីនគរហើយ អង្គុយសន្ទនា
 គ្នាដល់រឿងដែលបានឃើញបានឮបានស្តាប់មកឯណានីមួយ ក្នុងទីដែលមាន
 ផ្លូវមកប្រសព្វគ្នា សេដ្ឋីបុត្ត ៤ នាក់នោះ សេដ្ឋីបុត្តម្នាក់ឃើញព្រានម្រឹគ
 នោះដឹកសាច់មកទើបពោលថា យើងនឹងឲ្យព្រាននោះនាំដុំសាច់មក សេដ្ឋីបុត្ត
 ទាំងនោះពោលថា ចូរឯងទៅនាំមកចុះ ។ សេដ្ឋីបុត្តនោះចូលទៅរកព្រាន
 ម្រឹគហើយពោលថា រឺយ ព្រាន ចូរឲ្យដុំសាច់ដល់អញ ។ ព្រានពោលថា
 ធម្មតាអ្នកសូមរបស់ណាមួយជាមួយអ្នកដទៃ ត្រូវជាបុគ្គលដែល មានវាចាគួរ
 ស្រឡាញ់ អ្នកនឹងបានដុំសាច់សមគួរដល់វាចាដែលអ្នកពោល ហើយបាន

ពោលគាថាទី ១ ថា

វាចារបស់អ្នកអាក្រក់ណាស់ អ្នកជាអ្នកសុំសាច់ តែវាចា
ប្រហែលនឹងវាវ នៃសំឡាញ់ យើងនឹងឲ្យវាវដល់អ្នក ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា កិលោមសទិសី សេចក្តីថា ឈ្មោះថា ដូច
គ្នានឹងវាវ ព្រោះជាវាចាក្រោតក្រោត ។ បទថា កិលោមំ សម្ម ធម្មិ តេ
សេចក្តីថា ព្រានពោលថា ឈ្លើយចុះ អ្នកចូរកាន់យក ខ្ញុំនឹងឲ្យវាវនេះដែល
ដូចគ្នានឹងវាចារបស់អ្នក ហើយលើកវាវដែលមិនមានរសប្រាសចាកសាច់និង
ឈាមឲ្យទៅ ។

លំដាប់នោះ សេដ្ឋីបុត្តម្នាក់ទៀត សួរសេដ្ឋីបុត្តនោះថា ឯងនិយាយដូច
ម្តេចហើយទើបសូម សេដ្ឋីបុត្តនោះពោលថា គ្នានិយាយថា រឺយ ហើយទើប
សូម ។ សេដ្ឋីបុត្តទាំងនោះពោលថា សូមរឺយើងក៏នឹងសូម ហើយទៅ ពោល
ថា បងប្រុស សូមបងឲ្យដុំសាច់ដល់ខ្ញុំខ្លះ នាយព្រានពោលថា អ្នកនឹងបាន
ដុំសាច់ដែលសមគួរដល់វាចារបស់អ្នក ហើយពោលគាថាទី ២ ថា

ជនជាបងប្អូន គេទុកជាអវយវៈរបស់មនុស្សទាំងឡាយ ក្នុង
លោក វាចារបស់អ្នកប្រហែលនឹងអវយវៈ នៃសំឡាញ់ យើង
នឹងឲ្យសាច់អវយវៈដល់អ្នក ដូច្នោះ ។

ពាក្យដែលជាគាថានោះ មានអធិប្បាយដូច្នោះថា ពាក្យថា បងប្អូនប្រុស
ឬបងប្អូនស្រីនេះ ឈ្មោះថាជាចំណែកប្រកប ព្រោះដូចគ្នានឹងអវយវៈរបស់
មនុស្សក្នុងលោកនេះ ព្រោះដូច្នោះវាចារបស់អ្នកដូចគ្នានឹងអវយវៈ ខ្ញុំនឹងឲ្យ

ដុំសាច់ប៉ុណ្ណោះ ដែលសមគួរដល់វាចារបស់អ្នក ។

កាលពោលយ៉ាងនេះហើយ ទើបព្រានលើកយកសាច់ដែលជាអវយវៈ
ចំណែកប្រកបឲ្យទៅ ។ សេដ្ឋីបុត្តម្នាក់ទៀតសួរសេដ្ឋីបុត្តនោះថា ឯងនិយាយ
ដូចម្តេចហើយទើបសូម សេដ្ឋីបុត្តនោះពោលថា គ្នានិយាយថាបងប្រុសហើយ
ទើបសូម ។ សេដ្ឋីបុត្តនោះពោលថា ខ្ញុំក៏នឹងសូម ហើយទៅពោលថា បពិត្រ
លោកឪពុក សូមលោកឲ្យដុំសាច់ដល់ខ្ញុំខ្លះ ព្រានពោលថា អ្នកនឹងបានដុំសាច់
ដែលសមគួរដល់វាចារបស់អ្នក ហើយទើបពោលគាថាទី ៣ ថា

កូនកាលហៅបិតាថា ឪពុក ឪពុក ដូច្នោះ រមែងធ្វើបេះដូង
បិតាឲ្យកម្រើក វាចារបស់អ្នកប្រហែលនឹងបេះដូងនៃសំឡាញ់
យើងនឹងឲ្យបេះដូងដល់អ្នក ដូច្នោះ ។

កាលពោលយ៉ាងនេះហើយ ទើបលើកយកសាច់ដែលត្រាញ់ ព្រមទាំង
សាច់បេះដូងឲ្យទៅ ។ សេដ្ឋីបុត្តទី ៤ សួរសេដ្ឋីបុត្តនោះថា ឯងពោលដូច
ម្តេចហើយទើបសូម សេដ្ឋីបុត្តនោះពោលថា គ្នាពោលថា បពិត្រលោកឪពុក
ហើយទើបសូម ។ សេដ្ឋីបុត្តទី ៤ នោះពោលថា ខ្ញុំក៏នឹងសូម ហើយទើប
ចូលទៅ ពោលថា សម្លាញ់ សូមអ្នកឲ្យដុំសាច់ដល់ខ្ញុំខ្លះ ព្រានពោលថា
អ្នកនឹងបានដុំសាច់ដែលសមគួរដល់វាចារបស់អ្នក ហើយពោលគាថាទី ៤ ថា

សំឡាញ់របស់បុរសណាមិនមានក្នុងស្រុក លំនៅរបស់បុរស
នោះក្នុងស្រុកនោះឯងដូចព្រៃ វាចារបស់អ្នក ប្រហែលនឹង
សម្បត្តិទាំងពួង នៃសំឡាញ់ យើងនឹងឲ្យសាច់ទាំងអស់ដល់

អ្នក ដូច្នោះ ។

ពាក្យដែលជាគាថានោះ មានអធិប្បាយថា ក្នុងផ្ទះរបស់បុរសណាមិន មានសម្លាញ់ ពោលគឺ ឈ្មោះថាសម្លាញ់ ព្រោះទៅរមគ្គាក្នុងសុខនិងទុក្ខ ទី កន្លែងនោះរបស់បុរសនោះដូចគ្នានឹងព្រៃមិនមានមនុស្សដូច្នោះ វាចារបស់អ្នក ដូចគ្នានឹងសម្បត្តិទាំងអស់ គឺដូចគ្នានឹងសម្បត្តិដែលជារបស់ខ្លួនទាំងអស់ ព្រោះ ហេតុនោះ ខ្ញុំនឹងឲ្យយានដែលផ្ទុកសាច់របស់ខ្ញុំនេះ ទាំងអស់ដល់អ្នក ។

កាលពោលយ៉ាងនោះហើយ ទើបនាយព្រានពោលថា មកសម្លាញ់ ខ្ញុំ នឹងនាំយានដែលដឹកសាច់ទាំងអស់នេះ ទៅកាន់ផ្ទះរបស់ឯងចុះ សេដ្ឋីបុត្រឲ្យ នាយព្រានបរយានទៅកាន់ផ្ទះរបស់ខ្លួនឲ្យជញ្ជូនសាច់ចុះ ធ្វើសក្ការៈរាប់អាន ដល់នាយព្រាន ឲ្យហៅបុត្រនិងភិរយារបស់នាយព្រាននោះមក ឲ្យឈប់ប្រព្រឹត្ត កម្មគ្រោតគ្រោត ឲ្យនៅក្នុងកណ្តាលគំនរទ្រព្យសម្បត្តិរបស់ខ្លួន ជាសម្លាញ់ដែល មាំទាំជាមួយនាយព្រាននោះ រស់នៅសាមគ្គីគ្នាដរាបដល់អស់ជីវិត ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំយកព្រះធម្មទេសនានេះមកសម្តែងហើយ ទើប ទ្រង់ប្រជុំជាតកថា នាយព្រានក្នុងកាលនោះ បានសារីបុត្រក្នុងកាលឥឡូវនេះ ចំណែកសេដ្ឋីបុត្រអ្នកបានសាច់ទាំងអស់ក្នុងកាលនោះ គឺតថាគតនេះឯង ។

អដ្ឋកថា ម៉សជាតក ចប់



សសបណ្ឌិតជាតក

[៥៦២] (កេនិយាយនឹងឥន្ទព្រាហ្មណ៍ថា) ខ្ញុំមានត្រីត្និន ៧ ដែល ព្រានសន្ទូចស្រង់ឡើងពីទឹកដាក់លើគោក ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍ នេះរបស់ខ្ញុំ អ្នក ចូរបរិភោគរបស់នេះ ហើយ (ចម្រើនសមណធម៌) នៅក្នុងព្រៃចុះ ។

[៥៦៣] (ចចកនិយាយនឹងឥន្ទព្រាហ្មណ៍ថា) ភត្តរបស់អ្នករក្សា ស្រែឯណោះ គឺសាច់ពីរជ្រូចផង ទន្សាយមួយផង ដបទធិមួយផង ខ្ញុំបាននាំ មកក្នុងវេលាយប់ ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍ នេះរបស់ខ្ញុំ អ្នកចូរបរិភោគរបស់នេះ ហើយ (ចម្រើនសមណធម៌) នៅក្នុងព្រៃចុះ ។

[៥៦៤] (ស្វានិយាយនឹងឥន្ទព្រាហ្មណ៍ថា) ផ្ទៃស្វាយទុំ ទឹកត្រជាក់ ទីមានម្លប់ត្រជាក់ ជាទីគាប់ចិត្ត ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍ នេះរបស់ខ្ញុំ អ្នកចូរបរិភោគ របស់នេះ ហើយ (ចម្រើនសមណធម៌) នៅក្នុងព្រៃចុះ ។

[៥៦៥] (ទន្សាយនិយាយនឹងឥន្ទព្រាហ្មណ៍ថា) ទន្សាយ មិនមាន ល្ង មិនមានសណ្តែក មិនមានអង្ករទេ អ្នកចូរបរិភោគនូវខ្ញុំដែលត្និនដោយ ភ្លើងនេះ ហើយ (ចម្រើនសមណធម៌) នៅក្នុងព្រៃចុះ ។

ចប់ សសបណ្ឌិតជាតកទី ១ ។



អដ្ឋកថា

សសបណ្ឌិតជាតក

[៥៦២-៥៦៥] ព្រះសាស្តាកាលគង់នៅក្នុងវត្តជេតពន ទ្រង់ប្រារព្ធការ ថ្វាយបរិក្ខារគ្រប់យ៉ាង ទើបត្រាស់ព្រះធម្មទេសនានេះ មានពាក្យផ្ដើមថា សត្វ មេ រោហិតា មច្ឆា ដូច្នោះជាដើម ។

បានឮថា ក្នុងនគរសាវត្ថីមានកុដុម្ពិកៈម្នាក់ ត្រៀមការថ្វាយបរិក្ខារគ្រប់ យ៉ាងដល់ភិក្ខុសង្ឃ មានព្រះពុទ្ធជាប្រធាន ឲ្យសាងមណ្ឌបត្រង់ទ្វារផ្ទះហើយ និមន្តភិក្ខុសង្ឃមានព្រះពុទ្ធជាប្រធាន ឲ្យគង់លើបវរអាសនៈក្នុងមណ្ឌបដែល បានចាត់ចែងទុកល្អហើយ ថ្វាយទានដ៏ប្រណីតមានរសប្រសើរផ្សេងៗហើយ និមន្តឲ្យធាន់អស់កាល ៧ ថ្ងៃ ។ ក្នុងថ្ងៃទី ៧ បានថ្វាយបរិក្ខារទាំងពួងដល់ ភិក្ខុ ៥០០ មានព្រះពុទ្ធជាប្រធាន ក្នុងកាលសម្រេចភត្តកិច្ច ព្រះសាស្តាកាល ទ្រង់ធ្វើអនុមោទនា ទើបត្រាស់ថា ម្ចាស់ឧបាសក អ្នកគួរធ្វើបីតិសោមនស្ស ។ ឈ្មោះថាទាននេះ ជាវង្សរបស់បុរាណកបណ្ឌិតទាំងឡាយ ដ្បិតថាបុរាណក បណ្ឌិតទាំងឡាយ បានបរិច្ចាគជីវិតដល់ពួកយាចក ដែលមកដល់ចំពោះមុខ សូម្បីតែសាច់របស់ខ្លួន ក៏បានឲ្យហើយ កាលឧបាសកនោះទូលអាវាធនា ហើយ ទើបទ្រង់នាំយកអតីតនិទាន មកសាធាកៈដូចតទៅនេះថា

ក្នុងអតីតកាល ព្រះបាទព្រហ្មទត្តសោយរាជសម្បត្តិក្នុងនគរពារាណសី ព្រះពោធិសត្វកើតក្នុងកំណើតទន្សាយក្នុងព្រៃ ។ ព្រៃនោះនៅត្រង់ជើងភ្នំ ស្ទឹង នឹងបច្ចុន្តតាមមកប្រសព្វគ្នាតែមួយកន្លែង ។ មានសត្វដទៃ ៣ ទៀតគឺ ស្វា

ចចកនិងរក បានជាសម្មាញ្ញរបស់ទេវ្យាយនោះ ។ សត្វទាំង ៤ នោះជាបណ្ឌិត
 នៅរួមគ្នា កាន់យកចំណីដែលជាទីគោចររៀងៗខ្លួន ហើយមកប្រជុំគ្នាក្នុងពេល
 ល្ងាច ។ សសបណ្ឌិតសម្តែងធម៌ដោយការឲ្យឱ្យវាទេដល់សត្វទាំង ៣ ថា អ្នក
 ទាំងឡាយគប្បីឲ្យទាន គប្បីរក្សាសីល គប្បីធ្វើឧបោសថកម្ម ។ សត្វទាំង
 ៣ នោះទទួលឱ្យវាទេរបស់សសបណ្ឌិតនោះហើយ ចូលទៅកាន់គុម្ពឈើដែល
 ជាលំនៅរៀងៗខ្លួន ។ ពេលវេលាកន្លងទៅយ៉ាងនេះ ថ្ងៃមួយព្រះពោធិសត្វ
 សម្តែងមើលអាកាសឃើញព្រះចន្ទ ដឹងថាស្រ្តីនេះជាថ្ងៃឧបោសថទើបពោល
 នឹងសត្វទាំង ៣ ក្រៅអំពីនេះថា ស្រ្តីនេះជាថ្ងៃឧបោសថ អ្នកទាំង ៣ ចូរ
 សមាទានសីលរក្សាឧបោសថ ទានដែលតាំងនៅក្នុងសីល ហើយឲ្យ រមែង
 មានផលច្រើន ព្រោះហេតុនោះ កាលយាចកមកដល់ អ្នកទាំងឡាយគប្បី
 ឲ្យអាហារដែលគួរបរិភោគ ហើយសីមបរិភោគខ្លួនឯង ។ សត្វទាំង ៣ នោះ
 ទទួលថា សាធុ ហើយនាំគ្នាសម្រាកក្នុងលំនៅរៀងៗខ្លួន ។ ស្រ្តីឡើង ក្នុង
 សត្វទាំងនោះ កេតិតថា អញនឹងស្វែងរកចំណីអំពីព្រលឹម ទើបទៅកាន់ឆ្នេរ
 ស្ទឹងគង្គា ។ កាលនោះ ព្រានសន្ទចម្នាក់ ចាប់ត្រីត្រិនបាន ៧ យកវល្លិ៍ជោត
 កាយខ្សាច់ត្រង់ឆ្នេរស្ទឹង (កប់ត្រី) ហើយយកខ្សាច់លប់ កាលចាប់ត្រី
 ទៀត ទើបទៅកាន់ត្រើយខាងត្បូងស្ទឹងគង្គា ។ កេហិតក្លិន បាននូវក្លិនត្រីទើប
 កាយខ្សាច់ឃើញត្រី នាំចេញមកគិតថា ម្ចាស់របស់ត្រីនេះមានឬទេហ្ន៎ ទើប
 ប្រកាស ៣ ដង កាលមិនឃើញម្ចាស់ ទើបពាំចុងវល្លិ៍នាំទៅរក្សាទុកក្នុង
 គុម្ពឈើដែលជាលំនៅរបស់ខ្លួនគិតថា អញនឹងទំពាស៊ីកាលដល់វេលា ដូច្នោះ

ហើយ ទើបដេកពិចារណាដល់សីលរបស់ខ្លួន ចំណែកចចក ចេញស្វែង
 រកចំណី បានឃើញសាច់អាំង ២ ច្រនួច ទន្សែងមួយនិងទឹកដោះជូរមួយដប
 ក្នុងខ្ទមរបស់អ្នកចាំស្រែម្នាក់ គិតថាម្ចាស់របស់ទាំងនេះមានឬហ្ន៎ទើបប្រកាស
 ៣ ដង មិនឃើញម្ចាស់ទើបសឹកខ្សែដបទឹកដោះជូរត្រង់ក យកមាត់ពាំសាច់
 អាំងនិងទន្សែង នាំទៅរក្សាទុកក្នុងគុម្ពឈើដែលជាលំនៅរបស់ខ្លួន គិតថានឹង
 ស៊ីសាច់កាលដល់វេលា ទើបដេកពិចារណាដល់សីលរបស់ខ្លួន ។ ចំណែក
 ស្វាចេញអំពីលំនៅចូលទៅកាន់ដងព្រៃ នាំយកចង្កោមផ្លែស្វាយមករក្សាទុក
 ត្រង់គុម្ពឈើដែលជាលំនៅរបស់ខ្លួន គិតថា អញនឹងស៊ីក្នុងកាលដល់ពេល
 វេលា ទើបដេកពិចារណាដល់សីលរបស់ខ្លួន ។ ចំណែកព្រះពោធិសត្វគិតថា
 ចាំដល់ពេលនឹងចេញទៅស៊ីស្បូវភ្នាំងនិងស្មៅទាំងឡាយ ដូច្នោះហើយ ទើប
 ដេកក្នុងគុម្ពឈើដែលជាលំនៅរបស់ខ្លួននោះឯង គិតថា អញមិនអាចឲ្យស្មៅ
 ដល់ពួកយាចកដែលមកកាន់សម្អាតរបស់អញ សូម្បីល្ងនិងអង្ករជាដើមរបស់
 អញក៏មិនមាន បើយាចកមកកាន់សម្អាតរបស់អញសោត អញនឹងឲ្យសាច់
 ក្នុងរាងកាយរបស់អញ ។ ដោយតេជះនៃសីលរបស់ព្រះពោធិសត្វនោះ បណ្តុ
 កម្ពលសិលារបស់សក្តុទេវរាជបានសម្តែងអាការៈក្តៅ ។ (បណ្តុកម្ពលសិលា
 នោះក្តៅព្រោះសក្តុទេវរាជអស់អាយុឬអស់បុណ្យ ឬកាលសត្វដទៃដែលមាន
 អានុភាពច្រើនប្រាថ្នាទឹកនៃនេះ ឬដោយតេជះនៃសីលរបស់សមណព្រាហ្មណ៍
 ដែលតាំងនៅក្នុងធម៌ ក្នុងកាលនោះ បណ្តុកម្ពលសិលារបស់សក្តុទេវរាជបាន
 ក្តៅ ព្រោះតេជះនៃសីល) ។ សក្តុទេវរាជនោះទ្រង់រំពឹងមើល ជ្រាបហេតុនោះ

ហើយ ទើបត្រិះរិះថា អញនឹងសាកល្បងស្តេចទន្សាយមើល ជាបឋមទ្រង់
 យាងទៅកាន់លំនៅរបស់កេ កាឡាខ្លួនជាព្រាហ្មណ៍ហើយឈរ ។ កាលកេ
 ពោលថា នៃព្រាហ្មណ៍ អ្នកមកឈរដើម្បីត្រូវការអ្វី ទើបត្រាស់ថា អ្នក
 បណ្ឌិត បើខ្ញុំគប្បីបានអាហារខ្លះ នឹងជាអ្នករក្សាឧបោសថ សម្បូរនៅ ។ កេ
 នោះពោលថា សាធុ ខ្ញុំនឹងឲ្យអាហារដល់អ្នក កាលនឹងចរចាជាមួយសក្កទេវ
 រាជនោះ ទើបពោលគាថាទី ១ ថា

ខ្ញុំមានត្រីឆ្មិន ៧ ដែលព្រានសន្ធុចស្រង់ឡើងពីទឹកដាក់លើ
 គោក ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍ នេះរបស់ខ្ញុំ អ្នកចូរបរិភោគរបស់នេះ
 ហើយ (ចម្រើនសមណធម៌) នៅក្នុងព្រៃចុះ ដូច្នោះ ។

បណ្ឌាបទទាំងនោះ បទថា លម្មត្តតា សេចក្តីថា ដែលព្រានសន្ធុ
 លើកឡើងអំពីទឹកដាក់លើគោក ។ បទថា ឯតំ ភុត្តា សេចក្តីថា ចូរអ្នក
 អាំងមច្ឆាហារដែលជារបស់ខ្ញុំនេះបរិភោគ អង្គុយត្រង់គល់ឈើដែលជាទីរក
 រាយធ្វើសមណធម៌ក្នុងព្រៃចុះ ។

ព្រាហ្មណ៍ពោលថា រឿងនេះចូរលើកទុកចុះ ខ្ញុំនឹងដឹងក្នុងកាលជាក្រោយ
 ហើយទៅកាន់សម្នាក់របស់ចចក កាលចចកពោលថា អ្នកឈរដើម្បីត្រូវការ
 អ្វី ក៏បានពោលយ៉ាងនោះឯង ចចកពោលថា សាធុ ខ្ញុំនឹងឲ្យ កាលចរចា
 នឹងសក្កទេវរាជនោះ ទើបពោលគាថាទី ២ ថា

ភត្តរបស់អ្នករក្សាស្រែឯណោះ គឺសាច់ពីរជ្រូនចង ទន្សង
 មួយផង ដបទងមួយផង ខ្ញុំបាននាំមកក្នុងវេលាយប់ ម្ចាស់

ព្រាហ្មណ៍ នេះរបស់ខ្ញុំ អ្នកចូរបរិភោគរបស់នេះ ហើយ

(ចម្រើនសមណធម៌) នៅក្នុងព្រៃចុះ ដូច្នោះ ។

បណ្ណាបទទាំងនោះ បទថា ទុស្ស មេ សេចក្តីថា របស់អ្នកយាមស្រែ ក្នុងទីមិនឆ្ងាយអំពីខ្ញុំនោះ គឺក្នុងទីឯណោះ ។ បទថា អចារកតំ បានដល់ នាំមកហើយ គឺនាំមករក្សាទុក ។ បទថា មំសសូលា ច ទ្វេ គោធា សេចក្តី ថា សាច់អាំង ២ ជ្រូនចដែលឆ្អិនលើរងើកភ្លើងនិងទន្សែង ១ ។ បទថា ទិវារកំ បានដល់ ដបទឹកដោះជួរ ។ បទថា ឥទំ ជាដើម មានសេចក្តីថា ខ្ញុំមានវត្ថុនេះ គឺមានប្រមាណប៉ុណ្ណោះ សូមលោកអាំងរបស់ទាំងអស់នេះឲ្យ ឆ្អិនតាមគាប់ចិត្ត ហើយបរិភោគ ជាអ្នករក្សាឧបោសថ អង្គុយត្រង់គល់ឈើ ដែលជាទីត្រេកអរ ធ្វើសមណធម៌ក្នុងព្រៃចុះ ។

ព្រាហ្មណ៍ពោលថា រឿងនេះចូរលើកទុកចុះ ខ្ញុំនឹងដឹងឯក្រោយ ហើយ ទៅកាន់សម្អាតរបស់ស្វា កាលស្វានោះពោលថា អ្នកឈរដើម្បីត្រូវការអ្វី ទើបពោលយ៉ាងនោះឯង ។ ស្វាពោលថា សាធុខ្ញុំនឹងឲ្យ កាលចរចាជាមួយ សក្កទេវរាជនោះ ទើបពោលគាថាទី ៣ ថា

ផ្លែស្វាយទុំ ទឹកត្រជាក់ ទីមានម្លប់ត្រជាក់ ជាទីគាប់ចិត្ត ម្ចាស់

ព្រាហ្មណ៍នេះរបស់ខ្ញុំអ្នកចូរបរិភោគរបស់នេះហើយ (ចម្រើន សមណធម៌) នៅក្នុងព្រៃចុះ ដូច្នោះ ។

បណ្ណាបទទាំងនោះ បទថា អម្ពបក្កំ បានដល់ ស្វាយទុំដ៏ធ្លាញ់ ។ បទ ថា ទុទកំ សីតំ បានដល់ ទឹកក្នុងស្ទឹងគង្គាត្រជាក់ ។ បទថា ឯតំ កុត្វា

សេចក្តីថា នៃព្រាហ្មណ៍ ចូរអ្នកបរិភោគផ្លែស្វាយនេះ ហើយផឹកទឹកត្រជាក់ អង្គុយត្រង់គល់ឈើដែលជាទីត្រេកអរតាមគាប់ចិត្ត ហើយធ្វើសមណធម៌ក្នុង ព្រៃចុះ ។

ព្រាហ្មណ៍ពោលថា រឿងនេះចូរលើកទុកសិនចុះ ខ្ញុំនឹងដឹងក្នុងកាលជា ខាងក្រោយ ហើយទៅកាន់សម្នាក់របស់សសបណ្ឌិត កាលសសបណ្ឌិត ពោលថា អ្នកមកដើម្បីអ្វី ក៏ពោលយ៉ាងនោះឯង ។ ព្រះពោធិសត្វបានស្តាប់ ដូច្នោះ ក៏មានសេចក្តីត្រេកអរសោមនស្សពោលថា នៃព្រាហ្មណ៍ អ្នកមក កាន់សម្នាក់របស់ខ្ញុំដើម្បីត្រូវការអាហារ បានធ្វើល្អហើយ ថ្ងៃនេះខ្ញុំនឹងឲ្យទាន ដែលមិនធ្លាប់ឲ្យ ឯអ្នកជាអ្នកមានសីល មិនធ្វើបាណាតិបាត ចូរអ្នកប្រមូល ឧសច្រើនប្រភេទ មកបង្ហាត់ឲ្យឆេះជាភ្លើង ហើយចូរប្រាប់ខ្ញុំ ខ្ញុំនឹងលះបង់ខ្លួន លោតចូលក្នុងភ្លើង កាលរាងកាយរបស់ខ្ញុំឆ្អិនហើយ អ្នកគប្បីបរិភោគសាច់ ហើយធ្វើសមណធម៌ កាលចរចានឹងសក្កទេវរាជនោះ ទើបពោលគាថាទី ៤ ថា

ទន្សាយ មិនមានល្ង មិនមានសណ្តែក មិនមានអង្ករទេ អ្នក
ចូរបរិភោគនូវខ្ញុំដែលឆ្អិនដោយភ្លើងនេះ ហើយ (ចម្រើន
សមណធម៌) នៅក្នុងព្រៃចុះ ដូច្នោះ ។

បណ្ឌិតបទទាំងនោះ បទថា **មមំ ភុត្វា** សេចក្តីថា ចូរអ្នកបរិភោគខ្ញុំដែល ឆ្អិនដោយភ្លើង ដែលខ្ញុំប្រាប់ឲ្យអ្នកបង្ហាត់ឡើងនេះ ហើយចូរនៅក្នុងព្រៃនេះ ធម្មតារាងកាយរបស់ទន្សាយមួយ រមែងល្ងមញ្ជាំងជីវិតរបស់បុរសម្នាក់ ឲ្យ

ប្រព្រឹត្តទៅបាន ។

សក្កទេវរាជ បានស្តាប់វាចារបស់សសបណ្ឌិតនោះហើយ ទើបនិម្មិត
 រងឹកភ្លើងមួយគំនរដោយអានុភាពរបស់ខ្លួន ហើយប្រាប់ដល់ព្រះពោធិសត្វ ។
 ព្រះពោធិសត្វនោះក្រោកឡើងចាកដំណេកស្ស្រវាំងហើយ ទៅកាន់ត្រង់គំនរ
 រងឹកភ្លើងគិតថា បើសត្វតូចៗក្នុងរវាងរោមរបស់អញមាន សត្វទាំងនោះ កុំ
 ស្លាប់ជាមួយឡើយ ហើយរលាស់ខ្លួន ៣ ដង តម្កល់រាងកាយទាំងមូលក្នុង
 ទានមុខ គឺផ្លូវរបស់ទាន មានចិត្តរីករាយលោតចូលក្នុងភ្លើង ដូចស្តេចហង្ស
 លោតចូលក្នុងស្រះឈូកដូច្នោះ ។ តែភ្លើងនោះមិនអាចធ្វើនូវការក្តៅ សូម្បី
 ត្រឹមតែរន្ធរោមក្នុងរាងកាយរបស់ព្រះពោធិសត្វ ដូចជាចូលទៅក្នុងបន្ទប់ដែល
 មានសន្សើម ដូច្នោះ ។ លំដាប់នោះ ព្រះពោធិសត្វហៅសក្កទេវរាជ មក
 ពោលថា នៃព្រាហ្មណ៍ ភ្លើងដែលអ្នកបង្កាត់ត្រជាក់ពន់ពេក មិនអាចធ្វើឲ្យ
 ក្តៅត្រឹមតែរន្ធរោមក្នុងរាងកាយរបស់ខ្ញុំ នេះជាអ្វី ។ សក្កទេវរាជត្រាស់ថា
 បណ្ឌិត ខ្ញុំមិនមែនព្រាហ្មណ៍ ខ្ញុំជាសក្កទេវរាជ មកដើម្បីសាកល្បងអ្នកទើប
 ព្រះពោធិសត្វបន្លឺសីហនាទថា បពិត្រសក្កៈ សូមទ្រង់ផ្អាកសិនចុះ បើលោក
 សន្និវាសទាំងមូលគប្បីសាកល្បងខ្ញុំ ដោយទានសោត មិនគប្បីឃើញភាព
 ដែលខ្ញុំមិនបំណងនឹងឲ្យទានឡើយ ។ លំដាប់នោះ សក្កទេវរាជត្រាស់នឹង
 ព្រះពោធិសត្វនោះថា ម្ចាស់សសបណ្ឌិត គុណរបស់អ្នកចូរប្រាកដអស់កប្ប
 ទាំងមូលចុះ ហើយទ្រង់ប្របាច់បពិត កាន់យកចំណែករាវរបស់បពិត គូរ
 លក្ខណៈរបស់ទន្សាយទុកក្នុងព្រះចន្ទ ហើយនាំព្រះពោធិសត្វ មកឲ្យដេកលើ

ស្សូវភ្នាំងខ្ចីក្នុងគុម្មុយើក្នុងព្រៃនោះឯង ហើយយាងទៅកាន់ទេវលោករបស់
ទ្រង់វិញ ។ បណ្ឌិតទាំង ៤ នោះ ព្រមព្រៀងត្រេកអរនឹងគ្នា នាំគ្នាបំពេញ
សីល ឲ្យទាន រក្សាឧបោសថ ហើយទៅតាមយថាកម្ម ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំយកព្រះធម្មទេសនានេះមកសម្តែងហើយ ទើប
ទ្រង់ប្រកាសសច្ចៈទាំងឡាយ ក្នុងកាលចប់សច្ចៈ គហបតីអ្នកថ្វាយបរិក្ខារ
គ្រប់យ៉ាង តាំងនៅក្នុងសោតាបត្តិផល ហើយទ្រង់ប្រជុំជាតកថា កេក្កុន
កាលនោះ បានមកជាអានន្ទក្នុងកាលឥឡូវនេះ ចចកក្នុងកាលនោះ បានមក
ជាមោគ្គល្លាន ស្វាក្នុងកាលនោះ បានមកជាសារីបុត្ត សក្កទេវរាជក្នុងកាល
នោះ បានមកជាអនុរុទ្ធ បំណែកសសបណ្ឌិតក្នុងកាលនោះ គឺតថាគតនេះ
ឯង ។

អដ្ឋកថា សសបណ្ឌិតជាតក ចប់



មតរោទនជាតក

[៥៦៦] (សេដ្ឋីពោធិសត្វពាលថា) អ្នកទាំងឡាយ យំរកបុគ្គល
ស្លាប់ទៅហើយ ។ តែម្យ៉ាង បុគ្គលណាបម្រុងស្លាប់អ្នកទាំងឡាយមិនយំរក
បុគ្គលនោះសោះ ពួកសត្វទាំងអស់ ជាអ្នកទ្រទ្រង់នូវសរីរៈតែងលះបង់នូវ
ជីវិតតាមលំដាប់ ។

[៥៦៧] ពួកទេវតា មនុស្ស សត្វជើង ៤ ពួកសត្វស្លាប និងពួក
ពស់ប្រកបដោយភ្នែក មិនជាជំក្នុងសរីរៈឡើយ តែងលះបង់ជីវិត ទាំងកំពុង
ត្រេកអរ (ក្នុងឋានៈដែលខ្លួនកើតហើយ) ។

[៥៦៨] សុខនឹងទុក្ខជាធម្មជាតិកម្រើក មិនតាំងនៅយ៉ាងនេះ បុគ្គល
គួរមើលមើលក្នុងពួកមនុស្ស ការកន្ទក់កន្ទេញ ការយំសោក ជារបស់មិន
មានប្រយោជន៍ទេ ព្រោះហេតុអ្វី ក៏គំនរនៃសេចក្តីសោក គ្របសង្កត់អ្នកទាំង
ឡាយ ។

[៥៦៩] ពួកជនណា ជាអ្នកលេង ជាអ្នកស្រវឹង មិនធ្វើ (សេចក្តី
ចម្រើន) ជាមនុស្សពាល ក្លៀវក្លា មិនមានសេចក្តីព្យាយាម មិនឈ្លាសក្នុង
ធម៌ ពួកជននោះ តែងសម្គាល់នូវអ្នកប្រាជ្ញ (ដែលមិនយំសោកជាដើម)
ថាជាមនុស្សពាលទៅវិញ ។

ចប់ មតរោទនជាតកទី ៧ ។



អដ្ឋកថា

មតរោទនជាតក

[៥៦៦-៥៦៩] ព្រះសាស្តា កាលគង់នៅក្នុងវត្តជេតពន ទ្រង់ប្រារព្ធ កុដ្ឋមិកៈក្នុងនគរសាវត្ថីម្នាក់ ទើបត្រាស់ព្រះធម្មទេសនានេះ មានពាក្យផ្ដើម ថា មតមតមេវ រោទន ដូច្នោះជាដើម ។

បានឮថា បងប្រុសរបស់កុដ្ឋមិកៈនោះ បានធ្វើកាលកិរិយា កុដ្ឋមិកៈជា បួន ត្រូវសេចក្ដីសោកគ្របសង្កត់ព្រោះកាលកិរិយារបស់កុដ្ឋមិកៈជាបងនោះ មិនងូតទឹក មិនបរិភោគអាហារ មិនលាបស្រឡាប ទៅព្រៃខ្មោចអំពីព្រលឹម ដល់នូវសេចក្ដីសោកទ្រហោយ ។

ព្រះសាស្តា ទ្រង់ប្រមើលមើលលោកសន្និវាសក្នុងពេលទៀបភ្លឺ ទ្រង់ ឃើញឧបនិស្ស័យនៃសោតាបត្តិផលរបស់បួនប្រុសនៃកុដ្ឋមិកៈនោះ ទើបទ្រង់ ព្រះតម្រិះថា តថាគតគួរនាំអតីតហេតុមករម្លាប់សេចក្ដីសោក ហើយនឹងឲ្យនូវ សោតាបត្តិផលដល់កុដ្ឋមិកៈនេះ រៀរតថាគតហើយបុគ្គលណាមួយដែលអាច រមែងមិនមាន តថាគតជាទីពឹងអាស្រ័យរបស់កុដ្ឋមិកៈនេះទើបគួរ ។ ស្ដេក ឡើងទ្រង់យាងត្រឡប់អំពីបិណ្ឌបាតខាងក្រោយកត្តហើយ ទ្រង់នាំបច្ឆាសមណៈ ទៅកាន់ទ្វារផ្ទះរបស់កុដ្ឋមិកៈជាបួននោះ កុដ្ឋមិកៈបានឮថាព្រះសាស្តាយាងមក ទើបឲ្យក្រាលអាសនៈពោលថា អ្នកទាំងឡាយ ចូរនិមន្តឲ្យទ្រង់ចូលមក ។ ព្រះសាស្តាក៏យាងចូលទៅហើយគង់លើអាសនៈដែលគេក្រាលទុក ។ ចំណែក កុដ្ឋមិកៈមកថ្វាយបង្គំព្រះសាស្តា ហើយអង្គុយក្នុងទីបំផុតនាចំណែកម្ខាង ។

លំដាប់នោះ ព្រះសាស្តាត្រាស់នឹងកុដ្ឋម្នីក្នុងនោះថា ម្ចាស់កុដ្ឋម្នីក្នុងនោះ អ្នកគិតអ្វីឬ
 កុដ្ឋម្នីក្នុងក្រាបទូលថា បពិត្រព្រះអង្គ ខ្ញុំព្រះអង្គទោមនស្សតាំងអំពីបងប្រុស
 ស្លាប់ទៅ ។ ព្រះសាស្តាត្រាស់ថា ម្ចាស់កុដ្ឋម្នីក្នុងនោះ សង្ឃារទាំងឡាយមិនទៀង
 វត្ថុដែលគួរកែប្រែធាយ ក៏កែប្រែធាយទៅ មិនគួរគិតក្នុងរឿងនេះឡើយ សូម្បី
 បុរាណកបណ្ឌិតទាំងឡាយ កាលបងប្រុសស្លាប់ទៅក៏មិនទោមនស្ស ដ្បិតថា
 វត្ថុដែលគួរកែប្រែធាយ បានកែប្រែធាយទៅហើយ ។ កាលកុដ្ឋម្នីក្នុងនោះទូល
 អារាធនាហើយ ទើបទ្រង់នាំយកអតីតនិទានមកសាធាកៈដូចតទៅនេះថា

ក្នុងអតីតកាល ព្រះបាទព្រហ្មទត្តសោយរាជសម្បត្តិក្នុងនគរពារាណសី
 ព្រះពោធិសត្វកើតក្នុងត្រកូលសេដ្ឋីមានទ្រព្យ ៤០ កោដិ កាលព្រះពោធិសត្វ
 ចម្រើនវ័យហើយ មាតាបិតាក៏បានធ្វើកាលកិរិយាទៅ ។ កាលមាតាបិតានោះ
 ធ្វើកាលកិរិយាហើយ បងប្រុសរបស់ព្រះពោធិសត្វ ក៏បានចាត់ចែងទ្រព្យ
 សម្បត្តិជំនួស ។ ព្រះពោធិសត្វអាស្រ័យបងប្រុសនោះរស់នៅ ។ ក្នុងកាល
 តមក បងប្រុសនោះក៏បានធ្វើកាលកិរិយាដោយជំងឺបែបនោះ ។ ញាតិមិត្ត
 និងសម្លាញ់ទាំងឡាយ នាំគ្នាផ្តល់ដើមដៃកន្ទុកកន្ទេញ សូម្បីតែម្នាក់ក៏មិនអាច
 តាំងនៅដោយធម្មតារបស់ខ្លួនបាន ចំណែកព្រះពោធិសត្វ មិនកន្ទុកកន្ទេញ មិន
 យំ មនុស្សទាំងឡាយនាំគ្នាតិះដៀលព្រះពោធិសត្វថា មើលចុះអ្នកដ៏ចម្រើន
 ទាំងឡាយ កាលបងប្រុសស្លាប់ទៅហើយ អាការៈសូម្បីត្រឹមតែមុខស្រពោន
 ក៏មិនមាន បុរសនេះមានចិត្តរឹងត្អឹងក្រៃពេក ប្រហែលជាចង់ឲ្យបងប្រុសស្លាប់
 ដោយគិតថា អញម្នាក់ឯងនឹងប្រើប្រាស់ទ្រព្យសម្បត្តិទាំងពីរចំណែក ។ ញាតិ

ទាំងឡាយ តិះដៀលព្រះពោធិសត្វនោះថា កាលបងប្រុសស្លាប់ហេតុអ្វីក៏ឯង
 មិនយំ ។ ព្រះពោធិសត្វនោះបានស្តាប់ពាក្យរបស់ញាតិទាំងនោះក៏ពោលថា
 អ្នកទាំងឡាយមិនស្គាល់លោកធម៌ ៨ ប្រការ ព្រោះភាពដែលខ្លួនជាបុគ្គល
 ល្ងង់ខ្លៅទើបនាំគ្នាយំថា បងប្រុសរបស់អញស្លាប់ សូម្បីខ្ញុំក៏ត្រូវស្លាប់ ព្រោះ
 ហេតុអ្វីអ្នកទាំងឡាយក៏មិនយំឲ្យដល់ខ្ញុំខ្លះថា បុគ្គលនេះក៏នឹងស្លាប់ សូម្បីអ្នក
 ទាំងឡាយក៏ស្លាប់ ហេតុម្តេចក៏មិនយំឲ្យខ្លួនឯងថា សូម្បីយើងទាំងឡាយក៏
 នឹងស្លាប់ សូម្បីយើងទាំងឡាយក៏នឹងស្លាប់ សង្ខារទាំងពួងជារបស់មិនទៀងមាន
 ហើយក៏រលត់ទៅវិញ សង្ខារណាមួយដែលអាចតាំងនៅតាមសភាវៈ នោះឯង
 រមែងមិនមាន អ្នកទាំងឡាយជាបុគ្គលខ្វាក់ឆឹងឆឺត មិនស្គាល់លោកធម៌ ៨ ប្រការ
 ទើបនាំគ្នាយំព្រោះការមិនដឹង ខ្ញុំយំដើម្បីអ្វី ហើយពោលគាថាទាំងនេះថា

អ្នកទាំងឡាយ យំរកបុគ្គលស្លាប់ទៅហើយ ។ តែម្យ៉ាង
 បុគ្គលណាបម្រុងស្លាប់ អ្នកទាំងឡាយ មិនយំរកបុគ្គលនោះ
 សោះ ពួកសត្វទាំងអស់ជាអ្នកទ្រទ្រង់នូវសរីរៈ តែងលះបង់
 នូវជីវិតតាមលំដាប់ ។

ពួកទេវតា មនុស្ស សត្វជើង ៤ ពួកសត្វស្លាប និងពួក
 ពស់ប្រកបដោយភ្នែក មិនជាជំក្នុងសរីរៈឡើយ តែងលះបង់
 ជីវិតទាំងកំពុងត្រេកអរ (ក្នុងឋានៈដែលខ្លួនកើតហើយ) ។

សុខនឹងទុក្ខជាធម្មជាតិកម្រើក មិនតាំងនៅយ៉ាងនេះបុគ្គល
 គួររមិលមើលក្នុងពួកមនុស្ស ការកន្ទុកកន្ទេញ ការយំសោក

ជាបសមិទមានប្រយោជន៍ទេ ព្រោះហេតុអ្វីក៏គំនរនៃសេចក្តី
សោក គ្របសង្កត់អ្នកទាំងឡាយ ។

ពួកជនណា ជាអ្នកលេង ជាអ្នកស្រវឹង មិនធ្វើ (សេចក្តី
ចម្រើន) ជាមនុស្សពាល ក្លៀវក្លា មិនមានសេចក្តីព្យាយាម
មិនឃ្នាសក្នុងធម៌ ពួកជននោះ តែងសម្គាល់នូវអ្នកប្រាជ្ញ
(ដែលមិនយំសោកជាដើម) ថា ជាមនុស្សពាលទៅវិញ

ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា មតមតមេវ បានដល់ ស្លាប់ទៅហើយស្លាប់
ទៅហើយនោះឯង ។ បទថា អនុបុត្រេន សេចក្តីថា កាលជួបនូវការស្លាប់
របស់ខ្លួន សត្វទាំងឡាយរមែងលះបង់ជីវិតទៅដោយលំដាប់ៗ គឺសត្វទាំង
ពួង មិនមែននាំគ្នាស្លាប់ព្រមគ្នា បើស្លាប់ព្រមគ្នាយ៉ាងនោះ ការប្រព្រឹត្តទៅ
របស់លោកសន្និវាស ក៏ត្រូវជាប់សូន្យ ។ បទថា កោតិលោ បានដល់ ដែល
ប្រកបដោយទំហំរាងកាយធំ ។ បទថា រមមាណា សេចក្តីថា សត្វទាំងឡាយ
មានទៅតាមដើមនេះ សូម្បីទាំងអស់កើតក្នុងភពនោះៗ ដល់នូវការត្រេកអរ
គឺមិនក្តៅក្រហាយខ្សឹកខ្សួលក្នុងទីដែលកើតរៀងៗខ្លួន ក៏រមែងលះបង់ជីវិតទៅ ។
បទថា ឯវំ ចលិតំ សេចក្តីថា សុខទុក្ខ ឈ្មោះថាប្រែប្រួលទៅមិនតាំងនៅ
ព្រោះមិនមានការឈប់ស្ងៀមនឹងការតាំងមាំនៅក្នុងភពទាំង ៣ យ៉ាងនោះ ។
បទថា កី វេរា សោកគណារិកិរេ សេចក្តីថា ព្រោះហេតុអ្វី ទើបគំនរនៃ
សេចក្តីសោកគ្របសង្កត់ គឺលិចលង់អ្នកទាំងឡាយ ។ បទថា ធុត្តា សោ-

ណ្ហា ច អកតា សេចក្តីថា អ្នកលេងស្រី អ្នកលេងស្រា អ្នកលេងល្បែង ក្តាល់ អ្នកដឹក អ្នកស៊ីជាដើម ជាអ្នកមិនធ្វើសេចក្តីចម្រើនផង ជាចំនូវការ សិក្សាផង ។ បទថា ពាលា បានដល់ ប្រកបដោយការល្ងង់ខ្លៅ គឺជាអ្នកមិន ដឹង ។ បទថា សូរា អយោគិនោ សេចក្តីថា ឈ្មោះថា សូរា ព្រោះមិនដាក់ ចិត្តដោយឧបាយ ឈ្មោះថា អយោគិនោ ព្រោះភាពជាអ្នកមិនប្រកបព្យាយាម ។ បាលីថា អយោគិនោ ដូច្នោះក៏មាន អធិប្បាយថា ជាអ្នកមិនអាចច្បាំងនឹង កិលេសមារ ។ បទថា ធិរំ មញ្ញន្តិ ពាលោតិ យេ ធម្មស្ស អកោវិទា សេចក្តីថា ពួកអ្នកលេងជាដើមបែបនោះ ជាអ្នកមិនដឹងនូវលោកធម៌ ៨ ប្រការ កាលទុក្ខធម៌មានប្រមាណតិចតួចកើតឡើងហើយ ក៏ទោមនស្ស ខ្សឹកខ្សួល ទ្រហោយំ ព្រោះមិនដឹងលោកធម៌ ៨ តាមសេចក្តីពិត ទើបសម្គាល់អ្នកប្រាជ្ញ គឺបណ្ឌិតដូចខ្ញុំ ដែលមិនសោកខ្សឹកខ្សួលក្នុងការស្ទាបរបស់ញាតិជាដើម ថា បុគ្គលនេះ ជាបុគ្គលពាលមិនយំសោក ។

ព្រះពោធិសត្វ កាលសម្តែងធម៌ដល់ញាតិទាំងនោះ ដោយប្រការយ៉ាង នេះហើយ បានធ្វើញាតិទាំងអស់នោះឲ្យស្បើយនូវសោកហើយ ។

ព្រះសាស្តាទ្រង់នាំយកព្រះធម្មទេសនានេះមកសម្តែងហើយទ្រង់ប្រកាស សច្ចៈទាំងឡាយ ក្នុងកាលចប់សច្ចៈ កុដ្ឋមិកៈ តាំងនៅក្នុងសោតាបត្តិផល ហើយទ្រង់ប្រជុំជាតកថា បណ្ឌិតដែលសម្តែងធម៌ដល់មហាជន ហើយធ្វើឲ្យ ប្រាសចាកសេចក្តីសោកក្នុងកាលនោះ គឺតថាគតនេះឯង ។

អដ្ឋកថា មតរោទនជាតក ចប់

កណ្តាវេរជាតក

[៥៧០] (ពួករុក្ខាប្រៀងថា) អ្នកឱបរឹតនាងសាមាណា ដោយដើម ដៃក្បែរគុម្ពច្បាទាំងឡាយមានផ្កាក្រហម ដូចពន្លឺព្រះអាទិត្យក្នុងវសន្តសម័យ (ហើយរត់ទៅឥឡូវនេះ) នាងសាមាណា ប្រាប់មកអ្នក (ថានាង) មិន មានរោគទេ ។

[៥៧១] (ពោធិសត្វពោលថា) នៃនាងដ៏ចម្រើន បានឮថា ខ្យល់ បក់ជាត់ភ្នំ ដោយហេតុណា ខ្ញុំមិនគប្បីជឿនូវហេតុនោះទេ បើខ្យល់បក់ជាត់ ភ្នំបាន បក់ជាត់ដែនដីទាំងមូលក៏បានដែរ នាងសាមាណា ស្លាប់ទៅហើយ អ្នកពោលថានាងសាមាណានោះមិនមានរោគ (ខ្ញុំមិនគប្បីជឿទេ) ។

[៥៧២] (ពួករុក្ខាប្រៀងថា) នាងសាមាណា មិនស្លាប់ផង នាង មិនចង់បានបុរសដទៃផង ឮថា នាងសាមាណាមានប្តីតែមួយ នាងចង់បានតែប្តី នោះឯង ។

[៥៧៣] (ព្រះពោធិសត្វពោលថា) នាងសាមាណាប្តីរយកខ្ញុំ ដែល មិនធ្លាប់ស្ម័គ្រស្មាល ដោយប្តីដែលស្ម័គ្រស្មាល អស់កាលយូរ ប្តីរយកខ្ញុំ ជា ប្តីមិនពិតប្រាកដ ដោយប្តីពិតប្រាកដ នាងសាមា មុខតែប្តីរយកបុរសដទៃ ខ្ញុំនឹងទៅកាន់ទីឆ្ងាយលើសពីនេះទៅទៀត ។

ចប់ កណ្តាវេរជាតកទី ៨ ។



អដ្ឋកថា

កណ្តាវេរជាតក

[៥៧០-៥៧៣] ព្រះសាស្តា កាលគង់នៅក្នុងវត្តជេតពន ទ្រង់ប្រារព្ធការ
ល្អងលោម របស់ភរិយាចាស់នៃភិក្ខុមួយរូប ទើបត្រាស់ព្រះធម្មទេសនានេះ
មានពាក្យផ្តើមថា យន្តំ វសន្តសមយេ ដូច្នោះជាដើម ។

រឿងបច្ចុប្បន្នមានច្បាស់ក្នុងតន្ត្រីយជាតក ចំណែកក្នុងទីនេះ ព្រះសាស្តា
ត្រាស់នឹងភិក្ខុនោះថា ម្ចាស់ភិក្ខុ កាលមុនអ្នកអាស្រ័យស្រីនេះទើបបានទទួល
ការកាត់ក្បាលដោយដាវ ទើបទ្រង់នាំយកអតីតនិទានមក សាធារណៈដូចតទៅ
នេះថា

ក្នុងអតីតកាល ព្រះបាទព្រហ្មទត្តសោយរាជសម្បត្តិក្នុងនគរពារាណសី
ព្រះពោធិសត្វកើតចំបូកចោរ ក្នុងផ្ទះរបស់គហបតីម្នាក់ ក្នុងកាសិកគាម ។
លុះចម្រើនវ័យហើយ ធ្វើចោរកម្មចិញ្ចឹមជីវិតរហូតប្រាកដក្នុងលោក ជាអ្នក
ក្លាហាន មានកម្លាំងដូចជីវសារ មិនមានអ្នកណាអាចចាប់ព្រះពោធិសត្វនោះ
បានឡើយ ។ ថ្ងៃមួយព្រះពោធិសត្វកាត់ទីតផ្ទះក្នុងផ្ទះរបស់សេដ្ឋីម្នាក់ លួច
យកទ្រព្យជាច្រើន អ្នកនគរនាំគ្នាចូលគាល់ព្រះរាជាក្រាបទូលថា បពិត្រព្រះ
សម្មតិទេព មហាចោរម្នាក់ប្លន់ព្រះនគរ សូមទ្រង់ចាប់ចោរនោះ ។ ព្រះរាជា
ប្រើឲ្យភ្នាក់ងាររក្សាព្រះនគរចាប់មហាចោរនោះ ។ ក្នុងពេលយប់ ភ្នាក់ងារ
រក្សាព្រះនគរបានដាក់មនុស្សជាក្រុមៗក្នុងទីនោះៗ ចាប់មហាចោរនោះបានមួយ
អន្លើដោយកស្តុតាង ហើយក្រាបទូលដល់ព្រះរាជា ។ ព្រះរាជាត្រាស់នឹង
ភ្នាក់ងាររក្សាព្រះនគរនោះឯងថា ចូរកាត់ក្បាលចោរនេះ ភ្នាក់ងារអ្នករក្សា

ព្រះនគរចង់ដៃមហាចោរនោះទៅក្រោយ ដោយចំណងដ៏មាំ ហើយពាក់កម្រង
 ផ្កាច្បារពណ៌ក្រហម ត្រង់ករបស់មហាចោរនោះ ហើយរោយកម្ទេចឥដ្ឋជាក់
 លើក្បាល វាយមហាចោរនោះដោយផ្កាម្តង ៤ រំពាត់ហើយនាំទៅកាន់ផ្លូវ
 បែកជា ៤ ដោយស្តុតូចដែលមានសំឡេងខ្លាំង នាំទៅកាន់ទីសម្ងាត់ ។ អ្នក
 នគរទាំងមូលបានឆោឡោថា បានឮថា ចោរដែលធ្វើការប្លន់ក្នុងនគរ នេះ
 ត្រូវចាប់បានហើយ ។ កាលនោះ ក្នុងនគរពារាណសី មានស្រីគណិកាម្នាក់
 ឈ្មោះ សាមា មានតម្លៃខ្លួន ១០០០ ជាទីប្រោសប្រាណរបស់ព្រះរាជា មាន
 វណ្ណទាសី ៥០០ ជាបរិវារ ។ នាងសាមានោះ ឈរលើកបង្អួចលើផ្ទៃប្រា
 សាទ ឃើញចោរនោះកំពុងត្រូវនាំទៅ ចោរនោះជាអ្នកមានរូបស្អាតគួរស្នេហា
 ដល់នូវលម្អស្អាតក្រែលែង មានពណ៌សម្បុរដូចទេវតា ប្រាកដច្បាស់ជាង
 មនុស្សទាំងពួង ។ នាងសាមាឃើញក៏មានចិត្តប្រតិព័ទ្ធ គិតថា អញនឹងធ្វើ
 បុរសនេះ ឲ្យមកជាប្តីរបស់អញ បានដោយឧបាយណាហ្ន៎ ឃើញថាមាន
 ឧបាយមួយ ទើបដាក់ទ្រព្យមួយពាន់ក្នុងដៃអ្នកបម្រើម្នាក់ ដែលជាអ្នកធ្វើតាម
 សេចក្តីត្រូវការរបស់ខ្លួនបាន ដើម្បីយកទៅឲ្យភ្នាក់ងារអ្នករក្សាព្រះនគរ ដោយ
 ប្រាប់ថា ចោរនេះជាបងប្រុសរបស់នាងសាមា រៀននាងសាមាហើយ អ្នកដទៃ
 ជាទីអាស្រ័យរបស់ចោរនេះមិនមាន សូមលោកទទួលយកទ្រព្យ មួយពាន់
 ហើយលែងចោរនេះ អ្នកបម្រើនោះបានធ្វើយ៉ាងនោះ ។ ភ្នាក់ងារអ្នករក្សាព្រះ
 នគរពោលថា ចោរនេះល្បីល្បាញណាស់ យើងមិនអាចលែងបាន តែបើ
 បានអ្នកដទៃជំនួស យើងអាចឲ្យចោរនេះអង្គុយក្នុងយានដែលបិទជិត ហើយ

បញ្ជូនទៅបាន ។ អ្នកបម្រើទើបប្រាប់ដល់នាងសាមាទោះ ។ កាលនោះ
 សេដ្ឋីបុត្តម្នាក់ មានចិត្តប្រតិព័ទ្ធនឹងនាងសាមា ឲ្យទ្រព្យមួយថ្ងៃមួយពាន់រាល់
 ថ្ងៃ ។ ថ្ងៃនោះសេដ្ឋីបុត្តនោះបានយកទ្រព្យមួយពាន់ទៅកាន់ផ្ទះនោះ ក្នុងពេល
 ព្រះអាទិត្យអស្តង្គត ។ ចំណែកនាងសាមា ទទួលទ្រព្យមួយពាន់ ហើយ
 ដាក់ត្រង់ភ្នែកអង្គុយយំ កាលសេដ្ឋីបុត្តនោះពោលថា នែនាង តើមានរឿងអ្វី
 ទើបពោលថា បពិត្រអ្នក ចោរនេះជាបងប្រុសខ្ញុំ គាត់មិនមកកាន់សម្នាក់
 ខ្ញុំដោយគិតថា អញធ្វើកម្មគ្រោតគ្រោត កាលខ្ញុំបញ្ជូនដំណឹងដល់អ្នកក្សាព្រះ
 នគរ អ្នកក្សាព្រះនគរ បញ្ជូនដំណឹងមកថា យើងបានទ្រព្យមួយពាន់ ទើប
 លែង ឥឡូវនេះ ខ្ញុំបានទ្រព្យមួយពាន់នេះហើយ តែមិនបានឱកាសទៅកាន់
 សម្នាក់របស់ភ្នាក់ងារអ្នកក្សានគរ ។ ព្រោះមានចិត្តប្រតិព័ទ្ធក្នុងនាង សេដ្ឋី
 បុត្តនោះ ក៏ពោលថា ខ្ញុំនឹងយកទៅឲ្យ ។ នាងសាមាពោលថា បើយ៉ាងនោះ
 សូមអ្នកកាន់ទ្រព្យដែលនាំមកនោះឯងទៅចុះ ។ សេដ្ឋីបុត្តនោះកាន់យកទ្រព្យ
 មួយពាន់នោះ ទៅកាន់ផ្ទះភ្នាក់ងារអ្នកក្សាព្រះនគរ ។ អ្នកក្សាព្រះនគរនោះ
 ឃាត់សេដ្ឋីបុត្តនោះទុកក្នុងទីដែលបិទជិត ហើយឲ្យចោរអង្គុយក្នុងយានដែល
 បិទជិតបញ្ជូនទៅឲ្យនាងសាមា ហើយធ្វើការអះអាងថា ចោរនេះជាចោរល្បី
 ល្បាញក្នុងដែន ត្រូវរង់ចាំឲ្យងងឹតសិន សឹមយើងសម្លាប់ចោរនោះ ក្នុងពេល
 ដែលគ្មានមនុស្ស ហើយបញ្ឈប់មួយស្របក់ កាលអស់មនុស្សហើយ ទើប
 នាំសេដ្ឋីបុត្តទៅកាន់ទីសម្លាប់ ដោយការរក្សាយ៉ាងតឹងរឹង ហើយយកដាវកាត់
 ក្បាល ដោតដោយលំពែងហើយទៅកាន់ព្រះនគរ ។

តាំងអំពីនោះមក នាងសាមាមិនបានទទួលរបស់ណាមួយអំពីដៃអ្នកដទៃ អភិរម្យជាមួយចោរនោះឯង ។ ចោរនោះគិតថា បើស្រីនេះមានចិត្តប្រតិព័ទ្ធ ក្នុងប្រុសដទៃសោត សូម្បីអញក៏នាងធ្វើដូចសេដ្ឋីបុត្រ ហើយអភិរម្យនឹងប្រុស ដទៃនោះប៉ុណ្ណោះ ស្រីនេះទ្រុស្តមិត្តដោយចំណែកមួយ អញមិនគួរនៅក្នុងទី នេះ គួរប្រញាប់ទៅកាន់ទីដទៃ តែកាលទៅមិនគួរទៅដៃទេ នឹងយកគ្រឿង អាករណៈរបស់ស្រីនេះទៅដែរ ។ ថ្ងៃមួយទើបបបួលនាងសាមាថា នាងដី ចម្រើន យើងទាំងឡាយនៅតែក្នុងផ្ទះ ដូចមាននៅក្នុងទ្រុង ពួកយើងនឹងទៅ លេងក្នុងឧទ្យានមួយថ្ងៃ ។ នាងសាមានោះទទួលថា សាធ្ម ហើយចាត់ចែង របស់ទាំងពួង មានរបស់ទំពានិងរបស់បរិកោគជាដើម ប្រដាប់ដោយអា- ករណៈទាំងពួង អង្គុយក្នុងយានដែលបិទជិត ជាមួយចោរនោះ ហើយទៅ កាន់ឧទ្យាន ។ ចោរនោះលេងជាមួយនាងសាមានោះក្នុងឧទ្យាននោះ ក៏គិតថា អញគួរគេចទៅក្នុងឥឡូវនេះ ទើបធ្វើដូចជាត្រូវការរួមអភិរម្យដោយកិលេស ជាមួយនាងសាមានោះ ក៏នាំចូលទៅរវាងគុម្ពច្បារមួយកន្លែង ធ្វើជាឱបនាង សាមានោះ ហើយទើបចាប់សង្កត់ធ្វើឲ្យសន្ទប់ ហើយដោះគ្រឿងអាករណៈ ទាំងពួង យកសំពត់ដណ្តប់របស់នាងនោះឯង ចងជាបង្វើច មានកណ្តុះទុក ត្រង់ក លោតផ្ទោះរបងឧទ្យានគេចទៅ ។ ចំណែកនាងសាមានោះបាននូវ ស្មារតី ក្រោកឡើងមកកាន់សម្លាករបស់ពួកស្រីបម្រើហើយសួរថា អយ្យបុត្រ ទៅណា ពួកស្រីបម្រើពោលថា ពួកខ្ញុំមិនដឹងឡើយ ។ នាងសាមាគិតថា ប្តីរបស់អញសម្គាល់ថាអញស្លាប់ទើបខ្លាចហើយរត់គេចទៅ កើតទោមនស្ស

ក្នុងចិត្ត ទើបចេញអំពីឧទ្យាននោះឯង ទៅកាន់ផ្ទះគិតថា តាំងអំពីកាលដែល
អញមិនបានជួបប្តីជាទីស្រឡាញ់ អញនឹងមិនដេកលើដំណេក ដែលប្រដាប់
តាក់តែង ដេកតែត្រង់ផ្ទៃខាងក្រោម ។ តាំងអំពីនោះមក នាងមិនស្លៀក
សំពត់សាដកដែលគាប់ចិត្ត មិនបរិភោគអាហារពីរពេល មិនប៉ះរបស់ក្រអូប
និងកម្រងផ្កាជាដើម គិតថា អញនឹងស្វែងរកអយ្យបុត្តដោយឧបាយណាមួយ
ហើយឲ្យហៅត្រឡប់មក ទើបហៅអ្នករាំមកឲ្យទ្រព្យមួយពាន់ កាលពួក
អ្នករាំពោលថា បពិត្រអ្នកនាង ពួកខ្ញុំនឹងធ្វើអ្វី ទើបនាងពោលថា ឈ្មោះ
ថាទីដែលពួកអ្នកមិនបានទៅ មិនមាន អ្នកទាំងឡាយកាលត្រាច់ទៅកាន់គាម
និគមនិងរាជធានីសម្តែងសិល្បៈ គប្បីប្រៀងបទនេះមុន ក្នុងមណ្ឌលសម្រាប់
លេង កាលឲ្យពួកអ្នករាំសិក្សាទើបពោលគាថាទី ១ ប្រាប់ថា កាលពួក
អ្នកប្រៀងបទនេះ បើមានបុរសម្នាក់នៅខាងក្នុងបរិស័ទនោះ គាត់នឹងពោល
ជាមួយអ្នក កាលបើដូច្នោះ គប្បីប្រាប់ដល់ភាពដែលខ្ញុំ សុខសប្បាយហើយ
នាំគាត់មក បើគាត់មិនមក ពួកអ្នកគប្បីឲ្យដំណឹងមក ដូច្នោះ ហើយប្រគល់
ស្បៀងសម្រាប់ធ្វើដំណើរឲ្យ ហើយបញ្ជូនពួកអ្នករាំទៅ ។ ពួកអ្នករាំទាំង
នោះចេញអំពីនគរពារាណសី លេងក្នុងទីនោះៗ បានទៅដល់បច្ឆន្តត្រាមមួយ ។
ចោរនោះក៏គេចទៅនៅក្នុងបច្ឆន្តត្រាមនោះ ពួកអ្នករាំទាំងនោះ កាលសម្តែង
នូវការលេងក្នុងទីនោះ ទើបនាំគ្នាប្រៀងបទនេះមុនដោយសេចក្តីថា

អ្នកឱបរឹតនាងសាមាណា ដោយដើមដៃក្សែរគុម្ពច្បាទាំងឡាយ
មានផ្កាក្រហម ដូចពន្លឺព្រះអាទិត្យក្នុងវសន្តសម័យ (ហើយ

រត់ទៅ ឥឡូវនេះ) នាងសាមាណេៈប្រាប់មកអ្នក (ថានាង)

មិនមានរោគទេ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា កណ្តាលវេសុ គឺ ករវិវេសុ ប្រែថា ផ្កាច្បារ ។
បទថា កាណ្តាសុ បានដល់ សម្បូរដោយពណ៌ក្រហមនៃផ្កាក្រហម ។ បទថា
សាមំ បានដល់ ដែលមានឈ្មោះយ៉ាងនោះ ។ បទថា បីឡេសិ សេចក្តីថា
អ្នកឱបរិត ដូចបុគ្គលបំណងនឹងរួមអភិរម្យដោយកិលេស គឺឱបដូច្នោះ ។
បទថា សា តំ សេចក្តីថា នាងសាមាណេៈមិនមានរោគ តែអ្នកសម្គាល់ថានាង
ស្លាប់ ទើបខ្លាចគេចទៅ នាងបានពោល គឺប្រាប់ដល់ការដែលនាងមិនមាន
រោគ ។

ចោរបានស្តាប់ចម្រៀងនោះ ទើបចូលទៅរកអ្នករាំហើយពោលថា អ្នក
ពោលថា សាមាណេៈជីវិតតែខ្ញុំមិនជឿឡើយ កាលចរចានឹងអ្នករាំនោះ ទើប
ពោលគាថាទី ២ ថា

នៃនាងដ៏ចម្រើន បានឮថា ខ្យល់បក់ផាត់ភ្នំ ដោយហេតុណា
ខ្ញុំមិនគប្បីជឿនូវហេតុនោះទេ បើខ្យល់បក់ផាត់ភ្នំបាន បក់ផាត់
ផែនដីទាំងមូលក៏បានដែរ នាងសាមាណេៈ ស្លាប់ទៅហើយ អ្នក
ពោលថា នាងសាមាណេៈ មិនមានរោគ (ខ្ញុំមិនគប្បីជឿទេ)
ដូច្នោះ ។

ពាក្យដែលជាគាថានោះមានអត្ថថា នៃអ្នករាំដ៏ចម្រើន បានឮថា ខ្យល់
បក់ភ្នំ ដូចស្មៅនិងស្លឹកឈើនេះ បុគ្គលណាក៏មិនជឿ បើខ្យល់គប្បីបក់ភ្នំទៅ

បាន ដែនដីទាំងមូលក៏គង់បក់ទៅបាន សេចក្តីនេះបុគ្គលណាមួយមិនគប្បីជឿ
 ដូចយើងមិនជឿដំណឹងនានសាមាណោះ ។ បទថា យត្ថ សាមា កាលកតា
 សេចក្តីថា នានសាមាធ្វើកាលកិរិយាទៅហើយ នឹងសួរការមិនមានរោគដល់
 យើងបានឯង ។ សួរថា ព្រោះហេតុអ្វីទើបមិនជឿ ឆ្លើយថា ព្រោះធម្មតាអ្នក
 ដែលស្តាប់ហើយ នឹងឲ្យដំណឹងដល់បុគ្គលណាមួយមិនបាន ។

អ្នករាំបានស្តាប់ពាក្យចោរនោះហើយ ក៏ពោលគាថាទី ៣ ថា

នានសាមាណោះ មិនស្តាប់ផង នានមិនចង់បានបុរសដទៃផង

ឮថានានសាមាមានប្តីតែមួយ នានចង់បានតែប្តីនោះឯង ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា តមេវ អភិកង្ខតិ សេចក្តីថា នានមិនប្រាថ្នា
 ប្រសដទៃ ទន្ទឹង គឺត្រូវការ ប្រាថ្នាចំពោះលោកប៉ុណ្ណោះ ។ ចោរបានស្តាប់
 ដូច្នោះទើបពោលថា ទោះនានមានជីវិតក្តី មិនមានជីវិតក្តី យើងមិនត្រូវការ
 នានទេ ហើយពោលគាថាទី ៤ ថា

នានសាមាប្តូរយកខ្ញុំ ដែលមិនធ្លាប់ស្ម័គ្រស្នាល ដោយប្តីដែល
 ស្ម័គ្រស្នាលអស់កាលយូរ ប្តូរយកខ្ញុំជាប្តីមិនពិតប្រាកដ ដោយ
 ប្តីពិតប្រាកដ នានសាមាមុខតែប្តូរយកបុរសដទៃ ខ្ញុំនឹងទៅកាន់
 ទីឆ្ងាយ លើសពីនេះទៅទៀត ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា អសន្តតំ បានដល់ ដែលមិនទាន់បានធ្វើ
 នូវការស្ម័គ្រស្នាល ។ បទថា ចិរសន្តតេន បានដល់ បុរសដែលបានធ្វើ
 សេចក្តីស្ម័គ្រស្នាលមកអស់កាលយូរ ។ បទថា និមិនិ ប្រែថា ដោះដូរ ។

បទថា អធិវំ ធុវេន សេចក្តីថា នាងសាមាបានឲ្យទ្រព្យមួយពាន់ដល់អ្នករក្សា
 នគរ ហើយទទួលយកយើងមក ដើម្បីដូរយើងដែលមិនធ្លាប់ជាប្តីនោះ ។
 បទថា មយាបិ សាមា និមិនេយ្យ អញ្ញំ សេចក្តីថា នាងសាមាគប្បីដូរ
 យើងយកប្តីដទៃ ។ ដោយបទថា ឥតោ អហំ ទ្ធរតរំ នេះ ចោរពោលថា
 យើងនឹងទៅឲ្យឆ្ងាយដែលមិនអាចបានឮដំណឹងឬការ ប្រព្រឹត្តទៅរបស់នាង
 សាមានោះ ព្រោះហេតុនោះ អ្នកទាំងឡាយចូរប្រាប់ភាពដែលយើងទៅអំពី
 ទីនេះទៅកាន់ទីដទៃ ដល់នាងសាមានោះ កាលអ្នករាំទាំងនោះកំពុងឃើញ
 នោះឯង បានស្ងៀកសំពត់យ៉ាងខ្ជាប់ ហើយប្រញាប់គេចទៅ ។ អ្នករាំទាំង
 ឡាយ បានមកប្រាប់អាការៈភរិយាដែលចោរនោះធ្វើដល់នាងសាមានោះ ។
 នាងជាអ្នកមានវិប្បដិសារៈក្តៅក្រហាយចិត្ត ទើបញ្ជាំងកាលវេលាឲ្យកន្លងទៅ
 ដោយប្រក្រតីរបស់ខ្លួននោះឯង ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំយកព្រះធម្មទេសនានេះមកសម្តែងហើយ ទ្រង់
 ប្រកាសសច្ចៈទាំងឡាយ ក្នុងកាលចប់សច្ចៈ ភិក្ខុអដ្ឋក្រនីកដល់ភរិយាចាស់
 ក៏តាំងនៅក្នុងសោតាបត្តិផល ហើយទ្រង់ប្រជុំជាតកថា សេដ្ឋីបុត្តក្នុងកាល
 នោះ បានមកជាភិក្ខុបនេះក្នុងកាលឥឡូវនេះ នាងសាមាក្នុងកាលនោះ បាន
 មកជាភរិយាចាស់ ចំណែកចោរក្នុងកាលនោះ គឺតថាគតនេះឯង ។

អដ្ឋកថា កណវេរជាតក ចប់



វិញ្ញាណកម្ម

[៥៧៤] (សត្វទទាស្ករតាបសពោធិសត្វថា) ខ្ញុំរស់នៅជាសុខ
សប្បាយណាស់ ទាំងបានបរិភោគ (ដោយស្រួល) តែខ្ញុំបិតនៅក្នុងសេច
ក្តីអន្តរាយ បពិត្រលោកដ៏ចម្រើន តើគតិរបស់ខ្ញុំដូចម្តេច ។

[៥៧៥] (ព្រះពោធិសត្វឆ្លើយថា) ម្ចាស់ចៅបក្សី បើចិត្តរបស់អ្នក
មិនបង្ហានទៅរកអំពើបាបទេ បាបក៏មិនប្រឡាក់នូវអ្នកដ៏ចម្រើនដែលជាអ្នក
មិនខ្វល់ខ្វាយឡើយ ។

[៥៧៦] (ទទាពោលថា) សត្វទទាជាច្រើនមក ព្រោះគិតថា ញាតិ
យើងទំនៅ (ត្រង់ទីនោះ) ព្រានប៉ះពាល់នូវបុណ្យបាតកម្ម ព្រោះអាស្រ័យ
ខ្ញុំ ចិត្តរបស់ខ្ញុំក៏រង្វៀសក្នុងរឿងនោះ ។

[៥៧៧] (ពោធិសត្វពោលថា) ព្រានមិនប៉ះពាល់នូវបុណ្យបាតកម្ម
ព្រោះអាស្រ័យអ្នកទេ បើចិត្តអ្នកមិនប្រទូស្ត បាបមិនប្រឡាក់នូវអ្នកដ៏ចម្រើន
ដែលមិនមានសេចក្តីខ្វល់ខ្វាយឡើយ ។

ចប់ វិញ្ញាណកម្មទី ៧ ។



អដ្ឋកថា

តិរិយាភិក្ខុ

[៥៧៤-៥៧៧] ព្រះសាស្តាភាលគង់នៅក្នុងនគរកោសម្ពី នាពទិកាភម ទ្រង់ប្រារព្ធរាហុលត្រូវ ទើបត្រាស់ព្រះធម្មទេសនានេះ មានពាក្យផ្តើមថា សុ- សុខំ វត ជិវាមិ ដូច្នោះជាដើម ។

រឿងបានពណ៌នាទុកពិស្តារហើយ ក្នុងតិបល្លត្តជាតកខាងដើមនោះឯង ។ តែក្នុងទីនេះ ភិក្ខុទាំងឡាយអង្គុយសន្ទនាគ្នាដល់គុណរបស់ព្រះរាហុលត្រូវក្នុង ធម្មសកថា អារុសោទាំងឡាយ ព្រះរាហុលជាអ្នកប្រាថ្នាចំពោះការសិក្សា មានសេចក្តីរន្សៀសក្នុងបាបកម្ម អត់ធន់ចំពោះឱវាទ ។ ព្រះសាស្តា យាង មកត្រាស់សួរថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ អំបាញ់មិញនេះ ពួកអ្នកអង្គុយសន្ទនា គ្នាដោយរឿងអ្វីហ្ន៎ កាលភិក្ខុទាំងនោះក្រាបទូលថា បពិត្រព្រះអង្គ ដោយ រឿងឈ្មោះនេះ ទើបទ្រង់ត្រាស់ថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ មិនមែនតែកាល ឥឡូវនេះប៉ុណ្ណោះទេ សូម្បីក្នុងកាលមុន រាហុលក៏ស្រឡាញ់ចំពោះការសិក្សា រន្សៀសក្នុងបាបកម្ម អត់ធន់ចំពោះឱវាទ ដូចគ្នា ហើយទ្រង់នាំយកអតីតនិទាន មកសាធាកៈដូចតទៅនេះថា

ក្នុងអតីតកាល ព្រះបាទព្រហ្មទត្តសោយរាជសម្បត្តិក្នុងនគរពារាណសី ព្រះពោធិសត្វកើតក្នុងត្រកូលព្រាហ្មណ៍ លុះចម្រើនវ័យហើយ ក៏រៀនសិប្បៈ ទាំងពួងក្នុងនគរតក្កសិលា ហើយចេញបួសជាឥសីក្នុងហិមវន្តប្បទេស បាន ធ្វើអភិញ្ញានិងសមាបត្តិឲ្យកើតហើយ ជាអ្នកលេងឈានក្នុងដងព្រៃដែលគួរ ជាទីត្រេកអរ លុះត្រូវការសេពរសជ្ជរំប្រៃ បានទៅកាន់បច្ឆន្តគាមមួយកន្លែង ។

មនុស្សទាំងឡាយក្នុងបច្ចុប្បន្នតាម ឃើញព្រះពោធិសត្វហើយ កាលជ្រះថ្លាទើប
សាងបណ្ណសាលាក្នុងព្រៃមួយកន្លែង ហើយនិមន្តឲ្យនៅ ទំនុកបម្រុងដោយ
បច្ច័យទាំងឡាយ ។ កាលនោះមាននាយព្រានម្នាក់ក្នុងស្រុកនោះ ចាប់សត្វ
ទាដែលជាទាធ្លាក់បានមួយ ឲ្យសិក្សាយ៉ាងល្អហើយចិញ្ចឹមទុក ។ ព្រាន
នោះ តែងនាំទាធ្លាក់នោះទៅព្រៃ ហើយចាប់ពួកទាដែលនាំគ្នាមក ព្រោះ
សំឡេងទាធ្លាក់នោះ លក់ដូរចិញ្ចឹមជីវិត ។ គ្រានោះ ទានោះគិតថា ញាតិ
របស់អញជាច្រើនវិនាស ព្រោះអាស្រ័យអញនេះឯង នុ៎ះជាបុបររបស់អញ
ដូច្នោះហើយ ទើបមិនរងរាវ ។ ព្រានដឹងថាទាធ្លាក់នោះមិនរងរាវ ទើបយកមែក
ឬស្សីវាយក្បាលទាធ្លាក់នោះ ទទាក់យំព្រោះក្តៅក្រហាយដោយសេចក្តីទុក្ខ ។
ព្រានព្រៃនោះអាស្រ័យទានោះ ចាប់ទាទាំងឡាយចិញ្ចឹមជីវិតដោយប្រការ
យ៉ាងនោះ ។ លំដាប់នោះ ទានោះគិតថា អញមិនមានចេតនាថា ទាទាំង
នេះចូរស្លាប់ តែបដិច្ចកម្ម (កម្មដែលអាស្រ័យ) គង់ពាល់ត្រូវលើអញ បើ
អញមិនយំសត្វទាំងនេះ ក៏មិនមក លុះណាតែអញយំទើបមក ព្រានព្រៃចាប់
ញាតិអញដែលមកហើយសម្លាប់ ក្នុងសេចក្តីនេះ បុបមានដល់អញដែរឬហ្ន៎ ។
ចាប់តាំងអំពីនោះ សត្វទានោះគិតថា នរណាហ្ន៎នឹងកាត់សង្ស័យនេះរបស់
អញបាន ដូច្នោះហើយ ទើបពិចារណារកបណ្ឌិតបែបនេះ ។ ថ្ងៃមួយព្រាន
បក្សីនោះចាប់ទាបានជាច្រើនដាក់ពេញទ្រុង គិតថា អញនឹងផឹកទឹក ទើប
ទៅកាន់អាស្រមរបស់ព្រះពោធិសត្វ ដាក់ទ្រុងទាធ្លាក់នោះ ក្នុងសម្លាក់របស់
ព្រះពោធិសត្វ ផឹកទឹកហើយដេកត្រង់ដីខ្សាច់លក់ទៅ ។ ទាដឹងថាព្រានដេក

លក់ ក៏គិតថា អញនឹងសួរសេចក្តីសង្ស័យរបស់អញនឹងតាបសនេះបើលោក
ដឹងនឹងប្រាប់អញ ដូច្នោះហើយ ទំក្នុងទ្រង់នោះឯង កាលនឹងសួរតាបសនោះ
ទើបពោលគាថាទី ១ ថា

ខ្ញុំរស់នៅជាសុខ សប្បាយណាស់ ទាំងបានបរិភោគ (ដោយ
ស្រួល) តែខ្ញុំបិតនៅក្នុងសេចក្តីអន្តរាយ បពិត្រលោកដ៏ចម្រើន
គតិរបស់ខ្ញុំដូចម្តេច ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា សុសុខំ វត សេចក្តីថា បពិត្រលោកដ៏ចម្រើន
ខ្ញុំអាស្រ័យព្រានបក្សីនេះរស់នៅជាសុខសប្បាយ ។ បទថា លកាមិ លេវ
សេចក្តីថា ខ្ញុំបានបរិភោគរបស់គួរទំពា គួរបរិភោគតាមគាប់ចិត្ត ។ បទថា
បរិបន្តេវ វិជ្ជាមិ សេចក្តីថា តែញាតិទាំងឡាយរបស់ខ្ញុំដែលនាំគ្នាមកហើយ
ដោយសំឡេងរបស់ខ្ញុំរមែងវិនាសទៅព្រោះអន្តរាយណាខ្ញុំតាំងនៅក្នុងអន្តរាយ
នោះ ។ ដោយបទថា កា នុ កន្តេ នេះ សត្វទទាសួរថា លោកដ៏ចម្រើន
គតិរបស់ខ្ញុំដូចម្តេចហ្ន៎ គឺការសម្រេចផលអ្វីនឹងមានដល់ខ្ញុំ ។

ព្រះពោធិសត្វ កាលនឹងឆ្លើយបញ្ហារបស់សត្វទទានោះ ទើបពោលគាថា
ទី ២ ថា

ម្ចាស់ចៅបក្សី បើចិត្តរបស់អ្នក មិនបង្ហាន់ទៅរកអំពើបាបទេ
បាបក៏មិនប្រឡាក់នូវអ្នកដ៏ចម្រើន ដែលជាអ្នកមិនខ្វល់ខ្វាយ
ឡើយ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ចាបស្ស កម្មុនោ សេចក្តីថា បើចិត្តរបស់

អ្នកមិនបង្ហាន់ទៅដើម្បីប្រយោជន៍ដល់បាបកម្ម គឺមិនបង្ហាន់ទៅក្នុងការធ្វើបាប ។
បទថា អចារ្យជស្ស រសេចក្តីថា កាលបើដូច្នោះបាបរមែងមិនប្រឡាក់ គឺមិន
ជាប់បុគ្គលដែលមិនខ្វល់ខ្វាយ គឺមិនដល់នូវការខ្វល់ខ្វាយដើម្បីធ្វើបាបកម្ម ជា
បុគ្គលបរិសុទ្ធនោះឯង ។ សត្វទទាបានស្តាប់ដូច្នោះ ក៏ពោលគាថាទី ៣ ថា

សត្វទទាជាច្រើនមក ព្រោះគិតថា ញាតិយើងទំនេរ (ត្រង់
ទីនោះ) ព្រានប៉ះពាល់នូវបាណាតិបាតកម្ម ព្រោះអាស្រ័យខ្ញុំ
ចិត្តរបស់ខ្ញុំ ក៏រង្វៀសក្នុងរឿងនោះ ដូច្នោះ ។

ពាក្យដែលជាគាថានោះមានអធិប្បាយថា លោកដ៏ចម្រើន បើខ្ញុំមិនធ្វើ
សំឡេង សត្វទទាទាំងនេះនឹងមិនមក តែកាលខ្ញុំធ្វើសំឡេង សត្វទទាជាច្រើន
នេះ មកដោយគិតថា ញាតិរបស់អញទំនេរទីនោះ នាយព្រានចាប់ទទាដែល
មកនោះសម្លាប់ ឈ្មោះថារមែងពាល់ត្រូវ គឺបានជួបនូវកម្ម គឺបាណាតិបាត
នេះ ព្រោះអាស្រ័យខ្ញុំ ព្រោះហេតុនោះ ទើបចិត្តរបស់ខ្ញុំរង្វៀស គឺដល់នូវ
ការរង្វៀស យ៉ាងនេះថា នាយព្រានធ្វើបាបព្រោះអាស្រ័យខ្ញុំ បាបនេះនឹងមាន
ដល់ខ្ញុំដែរឬហ្ន៎ ។ ព្រះពោធិសត្វបានស្តាប់ដូច្នោះទើបពោលគាថាទី ៤ ថា

ព្រានមិនប៉ះពាល់នូវបាណាតិបាតកម្ម ព្រោះអាស្រ័យអ្នកទេ
បើចិត្តអ្នកមិនប្រទូស្ត^(១) បាបមិនប្រឡាក់នូវអ្នកដ៏ចម្រើន ដែល
មិនមានសេចក្តីខ្វល់ខ្វាយឡើយ ដូច្នោះ ។

១-គួរប្រែថា បើចិត្តអ្នកមិនប្រទូស្ត បាណាតិបាតកម្ម ដែលព្រានអាស្រ័យអ្នកធ្វើហើយ
រមែងមិនប៉ះពាល់អ្នកទេ ទើបត្រូវតាមន័យរបស់អង្គកថា ។

ពាក្យដែលជាគាថានោះ មានអធិប្បាយថា បើចិត្តរបស់អ្នកមិនប្រឡូស្ត ព្រោះកិរិយាធ្វើបាប គឺមិនបង្កោន មិនទោរទន់ មិនឈមទៅក្នុងការធ្វើបាប នោះ កាលបើដូច្នោះ កម្មដែលនាយព្រានអាស្រ័យអ្នកធ្វើរមែងមិនពាល់ត្រូវ គឺមិនប្រឡាក់អ្នកព្រោះបាបនោះ រមែងមិនប្រឡាក់ គឺមិនជាប់ចិត្តរបស់អ្នក ដែលមានសេចក្តីខ្វល់ខ្វាយតិច គឺមិនមានការជាប់ជំពាក់ក្នុងការធ្វើបាប អ្នក ចម្រើនជាអ្នកបរិសុទ្ធ ព្រោះអ្នកមិនមានចេតនាក្នុងបាណាតិបាត ។

ព្រះពោធិសត្វ ធ្វើសត្វទទាឲ្យយល់ហើយដោយប្រការយ៉ាងនេះចំណែក សត្វទទានោះ ក៏បានជាអ្នកអស់សេចក្តីរង្វៀសសង្ស័យ ព្រោះអាស្រ័យព្រះ មហាសត្វនោះ ។ ព្រាហ្មណ៍ក្រាក់អំពីដំណែកហើយ ថ្វាយបង្គំព្រះពោធិសត្វ កាន់យកទ្រង់ទទាហើយចៀសចេញទៅ ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំយកព្រះធម្មទេសនានេះមកសម្តែងហើយ ទើប ទ្រង់ប្រជុំជាតកថា សត្វទទាក្នុងកាលនោះ បានមកជាហុលក្នុងកាលឥឡូវ នេះ ចំណែកតាបសក្នុងកាលនោះ គឺតថាគតនេះឯង ។

អដ្ឋកថា តិគ្គិរជាតក ចប់



សុចជជាតក

[៥៧៨] (នាងទេវីពោលថា) ព្រះរាជាកាលមិនប្រទានភ្នំ (សូម្បី) ដោយព្រះវាចា ឈ្មោះថា មិនលះបង់នូវរបស់ដែលគួរលះបង់ដោយនិយាយទេ (ប្រសិនបើ) ព្រះរាជាបានប្រទានភ្នំ (សូម្បី) ដោយព្រះវាចា ព្រះរាជានោះ (ដែលខ្ញុំសូមហើយ) គង់លះបង់វត្ថុខ្លះ ។

[៥៧៩] (ព្រះរាជាត្រាស់ថា) បុគ្គលធ្វើអំពើណា គប្បីនិយាយអំពើនោះ មិនធ្វើអំពើណាមិនគប្បីនិយាយអំពើនោះ ពួកបណ្ឌិតរមែងកំណត់ដឹងនូវបុគ្គលដែលមិនធ្វើ (គ្រាន់តែ) និយាយ ។

[៥៨០] (ព្រះនាងទេវីពោលថា) បពិត្រព្រះរាជបុត្រ ខ្ញុំសូមថ្វាយបង្គំព្រះអង្គ ដែលបិតានៅក្នុងវច្ឆិសច្ចុផង ក្នុងសភាវធម៌ផង សូម្បីដល់នូវសេចក្តីវិនាស ក៏ព្រះហឫទ័យរបស់ព្រះអង្គនៅតែត្រេកអរក្នុងសច្ចៈ ។

[៥៨១] (ព្រះពោធិសត្វ សម្តែងគុណរបស់ព្រះនាងទេវីថា) ភរិយាណា របស់ប្តីអ្នកទាល់ក្រ ក៏ជាស្រីទាល់ក្រដែរ របស់ប្តីអ្នកស្អុកស្អម ក៏ជាស្រីស្អុកស្អម មានកេរ្តិ៍ឈ្មោះដែរ ភរិយានោះឈ្មោះថា ជាភរិយាដ៏ឧត្តម របស់ប្តីនោះ ស្រីទាំងឡាយរបស់អ្នកមានប្រាក់ (ក៏ដូច្នោះដែរ) ។

ចប់ សុចជជាតកទី ១០ ។

ចប់ បុច្ឆិមនូវគ្គទី ២ ។



ឧទាននៃបុច្ឆិមនូវគ្នានោះគឺ

និយាយអំពីចោរ ១ កសិករតាបស ១ តាសបខន្តិវាទី ១
ការរស់នៅអាក្រក់ ១ សំដីអាក្រក់ ១ ទន្សាយ ១ បុគ្គល
ស្លាប់ ១ វេសន្តកាល ១ ការរស់នៅជាសុខ ១ ព្រះរាជា
មិនលះបង្ខំរបស់ដែលលះបង្ខំងាយ ១ ត្រូវជា ១០ ។



អដ្ឋកថា

សុចជជាតក

[៥៧៨-៥៨១] ព្រះសាស្តាកាលគង់នៅក្នុងវត្តជេតពន ទ្រង់ប្រារព្ធ
កុដ្ឋម្នីកៈម្នាក់ ទើបត្រាស់ព្រះធម្មទេសនានេះ មានពាក្យផ្តើមថា **សុច្ចដំ វត**
នច្ចដិ ដូច្នោះជាដើម ។

បានឮថា កុដ្ឋម្នីកៈនោះគិតថានឹងទារបំណុលក្នុងស្រុក ទើបទៅក្នុងស្រុក
នោះ មួយអន្លើដោយភរិយា កាលជម្រះបំណុលហើយគិតថា អញនឹងទាំទេ
មកជញ្ជូនតាមក្រោយ ទើបផ្ញើទុកក្នុងត្រកូលមួយ ត្រឡប់ទៅកាន់ក្រុងសាវត្ថី
វិញ បានឃើញភ្នំមួយក្នុងរវាងផ្លូវ ។ កាលនោះភរិយាពោលនឹងកុដ្ឋម្នីកៈនោះ
ថា នៃអ្នក បើភ្នំនេះគប្បីជាមាសសោត អ្នកនឹងឲ្យអ្វីខ្ញុំ កុដ្ឋម្នីកៈពោលថា
នាងជានណាដែលខ្ញុំនឹងឲ្យអ្វីនោះ ។ ចំណែកភរិយាតូចចិត្តថា ប្តីរបស់អញ
នេះ មានចិត្តរឹងត្អឹងណាស់ បានឮថា កាលភ្នំកើតជាមាសក៏គង់មិនឲ្យអ្វីដល់
អញ ។ ស្វាមីភរិយាទាំងពីរដើរទៅជិតវត្តជេតពន គិតថានឹងផឹកទឹក ទើប

ចូលទៅកាន់ព្រះវិហារជីកទឹក ។ ក្នុងបច្ចុប្បន្នសម័យថ្ងៃនោះឯង ព្រះទេសពល ទ្រង់បានឃើញឧបនិស្ស័យនៃសោតាបត្តិផល របស់ជនទាំងពីរនោះ កាល ទ្រង់រង់ចាំការមក ទើបគង់ក្នុងបរិវេណព្រះគន្ធកុដិ ទ្រង់បញ្ចេញព្រះឆពណ្ណ- រង្សី ។ ចំណែកជនទាំងពីរគឺស្វាមីភរិយានោះ ជីកទឹកហើយក៏មកថ្វាយបង្គំ ព្រះសាស្តា ហើយអង្គុយ ព្រះសាស្តាទ្រង់ធ្វើបដិសណ្ឋារៈដល់ជនទាំងពីរគឺ ស្វាមីភរិយានោះ ហើយត្រាស់សួរថា អ្នកទាំងពីរទៅណាមកណា កាល ជនទាំងពីរគឺស្វាមីភរិយាក្រាបទូលថា ខ្ញុំព្រះអង្គមកពីទារបំណុល ក្នុងស្រុក (ឯណោះ) ។ ព្រះសាស្តាសួរភរិយាបុរសនោះថា ឧបាសិកា ប្តីរបស់នាង ប្រាថ្នាប្រយោជន៍ដល់នាង ធ្វើឧបការៈដល់នាងដែរឬ ភរិយារបស់កុដុម្ពិកៈ ក្រាបទូលថា បពិត្រព្រះអង្គ ខ្ញុំម្ចាស់មានសេចក្តីស្នេហាក្នុងស្វាមីនេះ តែ ស្វាមីនេះ មិនស្រឡាញ់ក្នុងខ្ញុំម្ចាស់ ថ្ងៃនេះកាលខ្ញុំម្ចាស់ឃើញភ្នំហើយពោល ថា បើភ្នំនេះក្លាយជាមាស អ្នកឲ្យអ្វីដល់ខ្ញុំខ្លះដែរឬ គាត់បែរជាពោលថា នាង ជាអ្នកណា យើងមិនឲ្យអ្វីដល់នាងឡើយ ប្តីនេះ ជាមនុស្សមានចិត្តអាក្រក់ យ៉ាងនេះ ។ ព្រះសាស្តាត្រាស់ថា ឧបាសិកា កុដុម្ពិកៈនេះរមែងពោលយ៉ាង នេះឯង តែក្នុងកាលណាគេនឹកដល់គុណ គឺសេចក្តីល្អរបស់នាង ក្នុងកាល នោះ គេនឹងប្រគល់ភាពជាធំទាំងអស់ កាលភរិយារបស់កុដុម្ពិកៈនោះទូលអា- រាធនាថា សូមទ្រង់ត្រាស់ប្រាប់ចុះ ទើបទ្រង់នាំអតីតនិទានមកសាធាកៈដូចត ទៅនេះថា

ក្នុងអតីតកាល ព្រះបាទព្រហ្មទត្តសោយរាជសម្បត្តិក្នុងនគរពារាណសី

ព្រះពោធិសត្វបានជាអាមាត្យ សម្រេចរាជកិច្ចទាំងអស់របស់ព្រះបាទព្រហ្មទត្ត
 នោះ ។ ថ្ងៃមួយ ព្រះរាជាទ្រង់ឃើញព្រះរាជឱវសដែលជាឧបរាជ មកកាន់
 ទីគាល់ ទ្រង់ត្រិះរិះថា កូននេះទ្រទ្រង់នូវយស នឹងប្រទូសវាយខាងក្នុងដល់
 អញ ទើបហៅព្រះរាជឱវសនោះមកត្រាស់ថា នៃកូន ដរាបណាបិតានៅមាន
 ជីវិត បាក់នៅក្នុងព្រះនគរ ចូរនៅក្នុងទីដទៃ អំណឹះឥតពីអញទៅហើយ សឹម
 មកគ្រងរាជសម្បត្តិចុះ ។ ព្រះរាជឱវសទទួលរាជបញ្ជាហើយ ថ្វាយបង្គំព្រះ
 រាជបិតា មួយអន្លើដោយព្រះជេដ្ឋជាយា ចេញអំពីព្រះនគរទៅកាន់ជាយដែន
 សាងបណ្ណសាលាក្នុងព្រៃ ញ៉ាំងព្រះជន្មឲ្យប្រព្រឹត្តទៅដោយមូលផលាផលក្នុង
 ព្រៃ ។ ចំណេរកាលតមកព្រះរាជាទ្រង់សោយទិវង្គត ឧបរាជដែលជាឱវស
 ទ្រង់មើលនូវផ្កាយនក្ខត្តបូក្ស ដឹងថាព្រះរាជបិតាសោយទិវង្គតហើយ ទើប
 មកកាន់នគរពារាណសី ក្នុងរវាងផ្លូវបានឃើញភ្នំមួយ ។ លំដាប់នោះ ព្រះ
 ជាយាត្រាស់នឹងព្រះរាជឱវសនោះថា បពិត្រទេវៈ បើភ្នំនេះក្លាយជាមាសទ្រង់
 ប្រទានអ្វីដល់ខ្ញុំម្ចាស់ខ្លះ ព្រះរាជឱវសត្រាស់ថា នាងជាអ្នកណា យើងចាំបាច់
 ឲ្យអ្វីដល់នាង ។ ព្រះជាយានោះតូចចិត្តថា អញមិនអាចលះបង់ព្រោះស្រឡាញ់
 ក្នុងព្រះស្វាមីនេះ ទើបទៅកាន់ព្រៃជាមួយ តែស្វាមីនេះត្រាស់យ៉ាងនេះ ជា
 អ្នកមានព្រះហឫទ័យអាក្រក់ពន់ពេក ស្វាមីនេះ បានជាព្រះរាជាហើយនឹងធ្វើ
 សេចក្តីល្អដល់អញដូចម្តេចកើត ។ ព្រះរាជឱវសនោះ យាងមកហើយ តាំង
 នៅក្នុងរាជសម្បត្តិ ហើយតាំងព្រះជាយានោះក្នុងតំណែងអគ្គមហេសី បាន
 ប្រទានត្រឹមយសនេះប៉ុណ្ណោះ ចំណែកការរាប់អាន ការលើកតម្កើងមិនមាន ។

សូម្បីព្រះនាងមានក៏មិនដាក់ព្រះទ័យ ។ ព្រះពោធិសត្វគិតថា ព្រះទេវីមាន
 ឧបការៈច្រើនដល់ព្រះរាជា ព្រះនាងមិនបានអើពើដល់សេចក្តីលំបាក កាល
 យាងទៅនៅក្នុងព្រៃ តែព្រះរាជានេះមិនបាននឹកដល់ព្រះទេវីឡើយ ត្រាប់អភិ-
 រម្យតែនឹងស្នំដទៃៗ អញ្ជូនធ្វើដោយប្រការដែលព្រះទេវី បាននូវឥស្សរិយ
 យសទាំងពួង ។ ថ្ងៃមួយចូលទៅគាល់ព្រះទេវី ហើយក្រាបទូលថា បពិត្រ
 មហាទេវី ទូលបង្គំមិនបានសូម្បីត្រឹមតែដុំបាយអំពីសម្អាតព្រះនាង ព្រោះហេតុ
 អ្វីទើបនាងលះបង់ទូលបង្គំ មានទឹកព្រះហឫទ័យអាក្រក់ពន់ពេក ។ ព្រះទេវី
 ត្រាស់ថា បពិត្រលោកឪពុក បើខ្ញុំខ្ញុំបាន ខ្ញុំក៏នឹងឲ្យលោក តែខ្ញុំក៏មិនបាន
 នឹងឲ្យលោកបានដូចម្តេច មកទល់ឥឡូវនេះ ព្រះរាជានឹងប្រទានដល់ខ្ញុំដូច
 ម្តេចកើត បពិត្រលោកឪពុក ក្នុងរវាងផ្លូវ កាលខ្ញុំពោលថា បើភ្នំនេះក្លាយ
 ជាមាសទ្រង់ប្រទានអ្វីដល់ខ្ញុំម្ចាស់ខ្លះ ព្រះរាជានោះត្រាស់ថា នាងជាអ្នកណា
 យើងមិនឲ្យអ្វីដល់នាងឡើយ សូម្បីរបស់ដែលបរិច្ចាគបានងាយៗ ទ្រង់ក៏មិន
 បរិច្ចាគ ។ ព្រះពោធិសត្វក្រាបទូលថា តើព្រះនាងអាច ត្រាស់រឿងនេះក្នុង
 ទីចំពោះព្រះករុាព្រះរាជាបានឬទេ ព្រះទេវីត្រាស់ថា រឿងអ្វីដែលមិនបាននោះ
 ព្រះពោធិសត្វបានក្រាបទូលថា បើយ៉ាងនោះកាលណាទូលបង្គំនៅក្នុងសម្អាត
 របស់ព្រះរាជា ហើយទូលសួរព្រះនាង សូមព្រះនាង ត្រាស់រឿងនេះចុះ ។
 ព្រះទេវីទទួលថា សាធុ ។ ក្នុងពេលដែលព្រះទេវី យាងទៅគាល់ព្រះរាជា
 ហើយប្រថាប់ឈរ ព្រះពោធិសត្វក្រាបទូលថា បពិត្រព្រះនាង ទូលបង្គំមិន
 បានអ្វីអំពីសម្អាតព្រះនាងសោះមិនមែនឬ ព្រះទេវីត្រាស់ថា បពិត្រលោកឪ

ពុក បើខ្ញុំមិនបាន តើនឹងឲ្យលោកបានដូចម្តេច ឥឡូវនេះ ព្រះរាជានឹងឲ្យខ្ញុំ
 ដូចម្តេចកើត ព្រោះថា ក្នុងវេលាមកអំពីព្រៃ ព្រះរាជាទ្រង់ឃើញភ្នំមួយកាល
 ខ្ញុំទូលថា បើភ្នំនេះក្លាយជាមាស ទ្រង់នឹងប្រទានអ្វីដល់ខ្ញុំម្ចាស់ខ្លះ ព្រះអង្គគង់
 ត្រាស់ថា នាងជាអ្នកណា យើងមិនឲ្យអ្វីនាងឡើយ សូម្បីរបស់ដែលលះ
 បង់បានងាយ ។ ក៏ទ្រង់មិនលះបង់ កាលព្រះនាងសម្តែងសេចក្តីនេះ ទើប
 ត្រាស់គាថាទី ១ ថា

ព្រះរាជាកាលមិនប្រទានភ្នំ (សូម្បី) ដោយព្រះវាចា ឈ្មោះ
 ថា មិនលះបង់នូវរបស់ដែលគួរលះបង់ដោយងាយទេ (ប្រ-
 សិនបើ) ព្រះរាជាបានប្រទានភ្នំ (សូម្បី) ដោយព្រះវាចា
 ព្រះរាជានោះ (ដែលខ្ញុំសូមហើយ) គង់លះបង់វត្ថុខ្លះ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា សុត្វដំ វត សេចក្តីថា ឈ្មោះថាទ្រង់មិន
 លះសូម្បីវត្ថុដែលលះបានដោយងាយ ។ បទថា អនន្តំ បានដល់ មិនព្រះរាជ
 ទានភ្នំដោយគ្រាន់តែវាចា ។ បទថា កិញ្ចំ តស្ស ចន្ទស្ស សេចក្តីថា កាល
 ព្រះរាជានោះដែលខ្ញុំទូលសូមហើយ ទ្រង់បានលះភ្នំនោះ ឈ្មោះថាទ្រង់លះ
 អ្វីខ្លះ ។ បទថា វាចាយ អនន្តំ បព្វតំ សេចក្តីថា បើព្រះរាជានេះ កាល
 ខ្ញុំទូលសូមហើយ បានព្រះរាជទានភ្នំនោះ ដែលជាមាសតាមពាក្យរបស់ខ្ញុំ
 ដោយវាចា គឺបានព្រះរាជទាន ដោយត្រឹមតែព្រះតម្រាស់ ។ ព្រះរាជាបាន
 ស្តាប់ដូច្នោះ ក៏ត្រាស់គាថាទី ២ ថា

បុគ្គលធ្វើអំពើណា គប្បីនិយាយអំពើនោះ មិនធ្វើអំពើណា

មិនគប្បីនិយាយអំពើនោះពួកបណ្ឌិតរមែងកំណត់ដឹងនូវបុគ្គល
ដែលមិនធ្វើ (គ្រាន់តែ) និយាយ ដូច្នោះ ។

ពាក្យដែលជាគាថានោះមានសេចក្តីថា បុគ្គលដែលជាបណ្ឌិតធ្វើវត្តណា
ដោយកាយ គប្បីពោលដល់វត្តនោះដោយវាថា សូម្បីវត្តណាមិនបានធ្វើ ក៏
រមែងមិនពោលវត្តនោះ អធិប្បាយថា បំណងនឹងឲ្យក៏គួរពោលថាឲ្យ មិន
បំណងនឹងឲ្យមិនគួរពោលថាឲ្យ ព្រោះហេតុអ្វី ព្រោះបុគ្គលណា សូម្បីពោល
ថាឲ្យ ខាងក្រោយមិនបានឲ្យ បណ្ឌិតទាំងឡាយរមែងកំណត់ដឹង បុគ្គលនោះ
ថាមិនធ្វើ គឺល្អតែពាក្យប៉ុណ្ណោះ អធិប្បាយថា បុគ្គលពោលត្រឹមតែវាថាថា
យើងនឹងឲ្យ តែមិនបានឲ្យ តែថាវត្តណា ទោះបីមិនបានឲ្យដោយកាយ តែ
ឲ្យត្រឹមតែវាថាប៉ុណ្ណោះ វត្តនោះឈ្មោះថា យកជាការបានដូចម្តេច បណ្ឌិត
ទាំងឡាយរមែងដឹងថា បុគ្គលនោះជាអ្នកពោលកុហកដោយប្រការដូចពោល
នេះ តែបុគ្គលល្ងង់ខ្លៅទាំងឡាយ រមែងត្រេកអរត្រឹមតែវាថាប៉ុណ្ណោះ ។ ព្រះ
ទេវីបានស្តាប់ដូច្នោះ ក៏ផ្តងអញ្ជាលីចំពោះព្រះរាជា ហើយត្រាស់គាថាទី ៣ ថា

បពិត្រព្រះរាជបុត្រ ខ្ញុំសូមថ្វាយបង្គំព្រះអង្គដែលបិតនៅក្នុងវិថី
សច្ចផង ក្នុងសភាវធម៌ផង សូម្បីដល់នូវសេចក្តីវិនាស ក៏ព្រះ
ហឫទ័យរបស់ព្រះអង្គនៅតែត្រេកអរក្នុងសច្ចៈ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា សច្ចេ ធម្មេ បានដល់ ក្នុងវិថីសច្ចៈ និង
សភាវធម៌ ។ បទថា ព្យសនំ បន្តោ សេចក្តីថា ព្រះហឫទ័យរបស់ទ្រង់ទោះ
បីដល់នូវសេចក្តីវិនាស ពោលគឺត្រូវបណ្តេញអំពើដែន ក៏នៅតែត្រេកអរក្នុង

សច្ចៈនោះឯង ។

ព្រះពោធិសត្វ បានស្តាប់ព្រះសវនីយ៍របស់ព្រះទេវី ដែលត្រាស់គុណ
របស់ព្រះរាជាយ៉ាងនោះ កាលប្រកាសគុណរបស់ព្រះទេវី ក៏ពោលគាថាថាទី
៤ ថា

ភរិយាណា របស់ប្តីអ្នកទាល់ក្រ ក៏ជាស្រីទាល់ក្រដែរ របស់
ប្តីអ្នកស្អុកស្អម ក៏ជាស្រីស្អុកស្អម មានកេរ្តិ៍ឈ្មោះដែរ ភរិយា
នោះឈ្មោះថា ជាភរិយាដ៏ឧត្តមរបស់ប្តីនោះ ស្រីទាំងឡាយ
របស់អ្នកមានប្រាក់ (ក៏ដូច្នោះដែរ) ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **កិត្តិមា** សេចក្តីថា ដល់ព្រមដោយកិត្តិ
យស ។ បទថា **សា ហិស្ស បរមា** សេចក្តីថា ស្រីណា ក្នុងកាលប្តីជាអ្នក
ក្រីក្រ សូម្បីខ្លួនឯងជាអ្នកក្រីក្រក៏មិនលះបង់ប្តីនោះ ។ បទថា **អឡស្ស** សេច
ក្តីថា កាលប្តីស្អុកស្អមក៏ជាអ្នកស្អុកស្អម អនុវត្តតាមប្តី ជាអ្នករមសុខរមទុក
ជាមួយ ។ ស្រីនោះឯងឈ្មោះថាជាភរិយាដ៏កំពូលរបស់បុរសនោះ ។ បទថា
សហិរញ្ញស្ស សេចក្តីថា កាលប្តីមានប្រាក់ តាំងនៅក្នុងភាពជាធំ ស្រីភរិយា
ទាំងឡាយក៏រមែងមានប្រាក់ដែរ នោះមិនគួរអស្ចារ្យឡើយ ។

ឯព្រះពោធិសត្វកាលពោលយ៉ាងនេះហើយ ទើបពោលគុណរបស់ព្រះ
ទេវីថា បពិត្រមហារាជ ព្រះទេវីនេះ កាលទ្រង់មានទុក្ខ ព្រះនាងក៏រមទុកក្នុង
ព្រៃ ទ្រង់គួរធ្វើនូវការលើកតម្កើងព្រះទេវីនេះ ។ ព្រះរាជាទ្រង់រព្វកដល់គុណ
របស់ព្រះទេវីព្រោះវាចារបស់ព្រះពោធិសត្វនោះ ទើបត្រាស់ថា ម្ចាស់បណ្ឌិត

យើងរឭកដល់គុណរបស់ព្រះទេវីបានព្រោះពាក្យរបស់អ្នក ទើបព្រះរាជទាន
ឥស្សរិយយសទាំងពួងដល់ព្រះទេវីនោះហើយត្រាស់ថា អ្នកធ្វើឲ្យខ្ញុំរឭកដល់
គុណរបស់ព្រះទេវី ទើបទ្រង់ធ្វើសក្ការៈយ៉ាងធំដល់ព្រះពោធិសត្វ ។

ព្រះសាស្តាកាលទ្រង់នាំយកព្រះធម្មទេសនានេះមកសម្តែងហើយ ទើប
ទ្រង់ប្រកាសសច្ចៈទាំងឡាយក្នុងកាលចប់សច្ចៈ ជនទាំងពីរគឺស្វាមីនិងភរិយា
តាំងនៅក្នុងសោតាបត្តិផល ហើយទ្រង់ប្រជុំជាតកថា ព្រះបាទពារាណសីក្នុង
កាលនោះ បានមកជាកុដ្ឋម្នីកៈក្នុងកាលឥឡូវនេះ ព្រះទេវីក្នុងកាលនោះ បាន
មកជាឧបាសិកា ចំណែកអាមាត្យដែលជាបណ្ឌិតក្នុងកាលនោះ គឺតថាគត
នេះឯង ។

អង្គកថា សុចដជាតក ចប់

បុច្ឆិមនុវគ្គ ចប់



កុដិទូសកវត្ត

កុដិទូសកជាតក

[៥៨២] (គ្រលេងគ្រលោងពោលថា) នៃពានរ ក្បាល ដែនិង ជើងរបស់អ្នកដូចជាមនុស្សដែរ តែព្រោះហេតុអ្វី បានជាផ្ទះរបស់អ្នកគ្មាន ។

[៥៨៣] (ពានរឆ្លើយថា) នៃគ្រលេងគ្រលោង ក្បាល ដែនិង ជើងរបស់ខ្ញុំ ដូចមនុស្សមែនហើយ តែប្រាជ្ញាណាដែលបោរណាចារ្យពោល ថា ប្រសើរក្នុងពួកមនុស្ស ប្រាជ្ញានោះរបស់ខ្ញុំមិនមានទេ ។

[៥៨៤] (គ្រលេងគ្រលោងពោលថា) ធម្មតាអ្នកមានចិត្តមិននឹងនួន មានចិត្តបុរិលប្លែក ជាអ្នកប្រទូស្តចំពោះមិត្ត មានមារយាទមិនទៀងជានិច្ចតែង មិនមានសេចក្តីសុខ ។

[៥៨៥] នៃពានរ អ្នកនោះចូរធ្វើនូវអាណុកាត (ឲ្យកើតបញ្ញា) ចូរ ផ្លាស់មារយាទចេញ ចូរធ្វើខ្លួនជាគ្រឿងការពារនូវត្រជាក់និងខ្យល់ ។

ចប់ កុដិទូសកជាតកទី ១ ។

កុដិទូសកវត្ត

អដ្ឋកថា កុដិទូសកជាតក

[៥៨២-៥៨៥] ព្រះសាស្តា កាលគង់នៅក្នុងវត្តជេតពន ទ្រង់ប្រារព្ធ ភិក្ខុកំលោះ ដុតបណ្ណសាលារបស់ព្រះមហាកស្សប្រត្នេរ ទើបត្រាស់ព្រះធម្ម ទេសនានេះ មានពាក្យផ្តើមថា មនុស្សស្បែក តេ សីសំ ដូច្នោះជាដើម ។

រឿងកើតឡើងក្នុងនគររាជគ្រឹះ ។ បានឮថា ក្នុងកាលនោះ ព្រះថេរៈ
 អាស្រ័យនគររាជគ្រឹះក្នុងអរញ្ញកុដិ ភិក្ខុកំលោះពីររូបឧបជ្ជាកព្រះថេរៈ ។ ក្នុង
 ភិក្ខុកំលោះពីររូបនោះ មួយរូបជាអ្នកមានឧបការៈដល់ព្រះថេរៈ ចំណែកមួយ
 រូបទៀត ជាភិក្ខុប្រដៅក្រ ធ្វើកិច្ចវត្តដែលភិក្ខុក្រៅអំពីនេះធ្វើ ថាដូចជាខ្លួន
 ឯងធ្វើ កាលភិក្ខុនោះតម្កល់ទឹកខ្វះមាត់ជាដើម ខ្លួនឯងទៅកាន់សម្អាតរបស់
 ព្រះថេរៈ ថ្វាយបង្គំហើយពោលថា បពិត្រលោកម្ចាស់ ទឹកខ្ញុំតម្កល់ទុកហើយ
 សូមលោកម្ចាស់លុបមុខចុះ ។ កាលបរិវេណកុដិដែលភិក្ខុនោះ ក្រោកឡើង
 អំពីព្រលឹមបោសសម្អាតហើយ ក្នុងពេលព្រះថេរៈចេញមក ខ្លួនឯងបរិហារ
 ខាងនេះខាងនោះ ធ្វើបរិវេណទាំងមូលឲ្យដូចជាខ្លួនបោសទុក ។ ភិក្ខុដែល
 សម្បូរដោយវត្តគិតថា លោកម្ចាស់ខិតខំរូបនេះ យកកិច្ចវត្តដែលអញធ្វើ
 ស្រេចថាដូចជាខ្លួនឯងធ្វើ អញនឹងធ្វើកម្មរបស់ភិក្ខុបោកប្រាស់នេះ ឲ្យប្រាកដ ។
 កាលភិក្ខុខិតខំរូបនោះឆាន់ក្នុងស្រុកហើយ មកដេកលើគ្រែរបស់ខ្លួននោះឯង
 ភិក្ខុដែលសម្បូរដោយវត្ត ក៏ដាំទឹកសម្រាប់ដូតឲ្យក្តៅហើយចាក់ទុកខាងក្រោយ
 បន្ទប់ទឹក ហើយដាំទឹកដទៃប្រមាណកន្លះនាឡិកាទុកលើជើងចង្រាន ។ ភិក្ខុខិត
 ខំរូប ភ្ញាក់អំពីដេកហើយឃើញចំហាយទឹកហុយឡើងគិតថា ភិក្ខុនោះដាំទឹកឲ្យ
 ក្តៅហើយ ទើបទៅកាន់សម្អាតរបស់ព្រះថេរៈពោលថា បពិត្រលោកម្ចាស់
 ខ្ញុំតម្កល់ទឹកក្នុងបន្ទប់សម្រាប់ដូតហើយ សូមលោកម្ចាស់ស្រង់ចុះ ។ ព្រះ
 ថេរៈពោលថា ខ្ញុំនឹងដូត ហើយមកជាមួយភិក្ខុខិតខំរូបនោះ មិនឃើញទឹកក្នុង
 បន្ទប់ទើបសួរថា ទឹកនៅឯណា ទឹកនៅឯណា ទើបភិក្ខុនោះប្រញាប់ទៅកាន់

រោងភ្លើង លូកបោយចូលក្នុងឆ្នាំងទេ បោយប៉ះនឹងបាតឆ្នាំងឲ្យស្ងួត តតៈ ។
 តាំងអំពីនោះមកទើបភិក្ខុនោះមានឈ្មោះថា ឧឡ្យង្គសទ្ធាកៈ (សំឡេងបោយ)
 ខណៈនោះ ភិក្ខុដែលសម្បូរដោយវត្ថុ ទើបនាំទឹកអំពីទីដែលខ្លួនរក្សាទុកហើយ
 ពោលថា សូមលោកម្ចាស់ស្រង់ចុះ ។ ព្រះថេរៈស្រង់ហើយ ពិចារណាថា
 បានឮថា ឧឡ្យង្គសទ្ធាកៈ ជាមនុស្សខ្ជិលខ្ជួច ទើបទូន្មានឧឡ្យង្គសទ្ធាកៈនោះ
 ដែលមកកាន់ទីឧបដ្ឋាកក្នុងពេលល្ងាចថា អាវុសោ ធម្មតាសមណៈពោល
 វត្ថុដែលខ្លួនធ្វើប៉ុណ្ណោះថា អញធ្វើទើបគួរ ពោលដោយប្រការដទៃ រមែង
 ជាសម្បជានមុសាវាទ គឺកុហកទាំងដឹងខ្លួន តាំងអំពីនេះទៅ ចូរអ្នកកុំធ្វើកម្ម
 បែបនេះ ។ ព្រះឧឡ្យង្គសទ្ធាកៈនោះខឹងនឹងព្រះថេរៈ ។ ស្មែកឡើងមិនចូលទៅ
 កាន់ស្រុកដើម្បីបិណ្ឌបាតជាមួយព្រះថេរៈ ព្រះថេរៈ ក៏ចូលទៅបិណ្ឌបាតជា
 មួយភិក្ខុមួយអង្គទៀត ។ ចំណែក ព្រះឧឡ្យង្គសទ្ធាកៈ បានទៅកាន់ត្រកូល
 ឧបដ្ឋាករបស់ព្រះថេរៈ កាលជនទាំងនោះពោលថា ព្រះថេរៈទៅណា ក៏
 ពោលថា ព្រះថេរៈអង្គុយក្នុងវិហារនោះឯង ព្រោះមានជំងឺ កាលអ្នកស្រុក
 ពោលថា បានអ្វីទើបគួរ ទើបពោលថា ចូរឲ្យវត្ថុនេះនិងវត្ថុនេះ ហើយកាន់
 យកទៅតាមគាប់ចិត្តរបស់ខ្លួន ឆាន់ហើយ បានទៅកាន់វិហារ ។ ស្មែកឡើង
 ព្រះថេរៈទៅកាន់ត្រកូលនោះ ហើយគង់ ។ ជនទាំងឡាយ ក៏ពោលថា
 បពិត្រលោកម្ចាស់ ក្រែងលោកម្ចាស់មានជំងឺឬ បានឮថា ម្សិលមិញលោក
 ម្ចាស់អង្គុយតែក្នុងវិហារប៉ុណ្ណោះ ពួកខ្ញុំ បញ្ជូនអាហារទៅប្រគេនក្នុងដៃភិក្ខុ
 កំលោះឈ្មោះនោះ លោកម្ចាស់បានឆាន់អាហារដែរឬ ។ ព្រះថេរៈបាននៅ

ស្ងៀម ធ្វើកត្តកិច្ចហើយ ទៅកាន់វិហារ ហៅព្រះឧទ្ទ្យង្គសទ្ធាៈដែលមកក្នុង
 ពេលបម្រើព្រះថេរៈ ក្នុងពេលល្ងាចថា អារុសោ បានឮថា អ្នកសូមក្នុង
 ត្រកូលឈ្មោះនោះក្នុងផ្ទះឈ្មោះនោះថា ការបានវត្ថុនេះនិងវត្ថុនេះ រមែងគួរ
 ដល់ព្រះថេរៈ ហើយបរិភោគខ្លួនឯង ហើយពោលបន្តថា ឈ្មោះថាការសូម
 រមែងមិនគួរ លោកកុំប្រព្រឹត្តអនាថារបែបនេះទៀត ។ ព្រះឧទ្ទ្យង្គសទ្ធាៈចង
 អាយាតក្នុងព្រះថេរៈដោយហេតុមានប្រមាណប៉ុណ្ណោះ គិតថា ម្សិលមិញនេះ
 ព្រះថេរៈនេះធ្វើនូវជម្លោះជាមួយអញ ព្រោះហេតុត្រឹមតែទឹក ឥឡូវនេះលោក
 អត់ធន់មិនបានថា អញបរិភោគកត្តមួយក្តាប់ក្នុងផ្ទះរបស់ឧបដ្ឋាកលោក ទើប
 ឈ្មោះនឹងអញទៀត អញនឹងដឹងកិច្ចដែលគួរធ្វើដល់ព្រះថេរៈនេះ ។ ស្តែក
 ឡើង កាលព្រះថេរៈចូលទៅបិណ្ឌបាត ទើបកាន់យកដំបងវាយកាជនៈគ្រឿង
 ប្រើប្រាស់ទាំងឡាយ ដុតបណ្តសាលា ហើយចៀសចេញទៅ ។ ព្រះឧទ្ទ្យង្គ
 សទ្ធាៈនោះ នៅមានជីវិតនោះឯង តែជាមនុស្សប្រេត ស្តមស្មេកស្មាំង ធ្វើ
 កាលកិរិយាហើយ បានទៅកើតក្នុង អវិចិមហានរក ។ អនាថារដែលព្រះ
 ឧទ្ទ្យង្គសទ្ធាៈនោះធ្វើ បានប្រាកដទៅក្នុងកណ្តាលមហាជន ។ គ្រានោះ ភិក្ខុ
 មួយពួកចេញអំពីនគររាជគ្រឹះ មកកាន់នគរសាវត្ថី ទុកដាក់បាត្រនិងបីវត្ថុក្នុងទី
 ដែលជាសកាគៈគ្នា ក្នុងទីដែលមកដល់ ហើយទៅកាន់សម្អាក់ របស់ព្រះ
 សាស្តា ថ្វាយបង្គំហើយអង្គុយក្នុងទីសមគួរ ។ ព្រះសាស្តា ទ្រង់ធ្វើបដិ
 សណ្ឋារៈជាមួយភិក្ខុទាំងនោះ ហើយត្រាស់សួរថា ពួកអ្នកមកអំពីណា ភិក្ខុ
 ទាំងនោះក្រាបទូលថា បពិត្រព្រះអង្គ ទូលបង្គំមកអំពីនគររាជគ្រឹះ ព្រះ

សាស្ត្រាត្រាស់សួរថា អ្នកណាជាអាចារ្យឲ្យឱវាទក្នុងទីនោះ ។ ភិក្ខុទាំងនោះ
 ក្រាបទូលថា បពិត្រព្រះអង្គ គឺព្រះមហាកស្សបត្ថេរ ។ ព្រះសាស្ត្រាត្រាស់
 សួរថា កស្សបៈសុខទេឬ ភិក្ខុទាំងនោះក្រាបទូលថា បពិត្រព្រះអង្គ ព្រះថេរៈ
សុខទេ តែសទ្ធិវិហារិករបស់លោក ក្រោធក្នុងឱវាទដែលលោកប្រៀនប្រដៅ
 (កាលព្រះថេរៈចូលទៅបិណ្ឌបាត ក៏កាន់យកដំបងវាយកាជនៈ និងគ្រឿង
 ប្រើប្រាស់ទាំងឡាយ) ដុតបណ្ណសាលារបស់ព្រះថេរៈ ហើយគេចទៅ ។
 ព្រះសាស្ត្រាទ្រង់បានស្តាប់ដូច្នោះ ទើបត្រាស់ថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ ការ
 ត្រាច់ទៅម្នាក់ឯងប៉ុណ្ណោះនៃកស្សបៈ ប្រសើរជាងការត្រាច់ទៅជាមួយបុគ្គល
 ពាលបែបនេះ ហើយទ្រង់ត្រាស់គាថាក្នុងធម្មបទថា

បុគ្គលកាលស្វះស្វែងរកល្យាណមិត្ត បើមិនបានមិត្តដ៏ប្រសើរ
 ជាងខ្លួន ឬមិត្តដែលស្មើនឹងខ្លួនទេ គប្បីប្រព្រឹត្តនៅតែម្នាក់ឯង
 ឲ្យខ្ជាប់ខ្ជួនវិញ ព្រោះថា សហាយតាគុណមិនមានក្នុងបុគ្គល
 ពាលឡើយ ដូច្នោះ ។

កាលត្រាស់គាថានេះហើយ ក៏ត្រាស់ហៅភិក្ខុទាំងឡាយនោះ ត្រាស់
 ទៀតថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ ភិក្ខុនេះប្រទូស្តកុដិក្នុងកាលឥឡូវនេះប៉ុណ្ណោះ
 ក៏មិនមែន សូម្បីក្នុងកាលមុន ក៏បានជាអ្នកប្រទូស្តកុដិមកហើយដូចគ្នា រមែង
 ក្រោធអ្នកឲ្យឱវាទតែក្នុងកាលឥឡូវនេះប៉ុណ្ណោះក៏មិនមែន សូម្បីក្នុងកាលមុន
 ក៏ក្រោធហើយដូចគ្នា កាលភិក្ខុទាំងនោះទូលអាណាធនាហើយ ទើបទ្រង់នាំយក
 អតីតនិទានមកសាធាកៈដូចតទៅនេះថា

ក្នុងអតីតកាល ព្រះបាទព្រហ្មទត្តសោយរាជសម្បត្តិក្នុងនគរពារាណសី ព្រះពោធិសត្វយោនយកកំណើតជាសត្វគ្រលេងគ្រលោង ចម្រើនវ័យហើយ ធ្វើសម្បកដែលភ្លៀងលិចមិនបាន ជាទីគាប់ចិត្តរបស់ខ្លួន ក្នុងហិមវន្តប្បទេស កាលនោះ ស្វាមួយ កាលភ្លៀងធ្លាក់មិនដាច់គ្រាប់ក្នុងរដូវវស្សា ត្រូវវេនរក្រប សង្កត់ អង្គុយរណ្តំធ្មេញក្នុងទីមិនឆ្ងាយអំពីព្រះពោធិសត្វ ។ ព្រះពោធិសត្វ ឃើញស្វានោះលំបាកយ៉ាងនោះ កាលនឹងចរចាជាមួយស្វានោះ ក៏ពោលគាថា ទី ១ ថា

នៃពានរ ក្បាល ដែននឹងជើងរបស់អ្នក ដូចជាមនុស្សដែរ តែ
ព្រោះហេតុអ្វីបានជាផ្ទះរបស់អ្នកគ្មាន ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា វល្លោន បានដល់ ព្រោះហេតុ ។ ដោយ បទថា អគារំ នេះ គ្រលេងគ្រលោងសួរថា ព្រោះហេតុអ្វីផ្ទះជាទីនៅអាស្រ័យ របស់អ្នកមិនមាន ស្វាបានស្តាប់ដូច្នោះ ក៏ពោលគាថាទី ២ ថា

នៃគ្រលេងគ្រលោង ក្បាល ដែននឹងជើងរបស់ខ្ញុំ ដូចមនុស្ស
រមែនហើយ តែប្រាជ្ញាណាដែលបោរណាចារពោលថាប្រសើរ
ក្នុងពួកមនុស្ស ប្រាជ្ញានោះរបស់ខ្ញុំមិនមានទេ ដូច្នោះ ។

ក្នុងគាថានោះ ស្វាហៅបក្សីនោះដោយឈ្មោះថា សិទ្ធិល ។ បទថា យា- ហុ សេដ្ឋា មនុស្សសុ សេចក្តីថា វិចារណប្បញ្ញារបស់ខ្ញុំ ដែលបណ្ឌិត ទាំងឡាយ ពោលថាប្រសើរបំផុតក្នុងពួកមនុស្ស រមែនមិនមាន ក្បាល ដែ ជើងនិងកម្លាំងកាយ (ជាដើម) មិនជាប្រមាណក្នុងលោក វិចារណប្បញ្ញា

ប៉ុណ្ណោះ ប្រសើរបំផុត វិចារណប្បញ្ញានោះ មិនមានដល់ខ្ញុំ ព្រោះហេតុនោះ ទើបផ្ទះរបស់ខ្ញុំមិនមាន ។

ព្រះពោធិសត្វបានស្តាប់ដូច្នោះ ក៏ពោលគាថា ២ ក្រៅអំពីនេះថា

ធម្មតាអ្នកមានចិត្តមិននឹងនួន មានចិត្តរហូលរហួច ជាអ្នក
ប្រទូស្តចំពោះមិត្ត មានមារយាទមិនទៀងជានិច្ច តែងមិនមាន
សេចក្តីសុខ ។

នៃពានរ អ្នកនោះចូរធ្វើនូវអានុភាព (ឲ្យកើតបញ្ញា)
ចូរផ្លាស់មារយាទចេញ ចូរធ្វើខ្លួនជាគ្រឿងការពារនូវត្រជាក់
និងខ្យល់ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា អនវដ្ឋិតចិត្តស្ស បានដល់ ជាអ្នកមានចិត្ត
មិនតាំងមាំចំពោះហើយ ។ បទថា ធុត្តិនោ បានដល់ ដែលមានប្រក្រតីទ្រុស្ត
មិត្ត ។ បទថា អនុវសីលស្ស បានដល់ ដែលរក្សាប្រក្រតីទុកសព្វកាលមិន
បាន ។ បទថា សោ ករស្ស អានុការំ សេចក្តីថា នៃស្វាសម្មាញ់ អ្នក
នុះឯងធ្វើខុសបាយនៃកម្លាំង ដើម្បីធ្វើប្រយោជន៍ឲ្យកើតឡើង ឲ្យប្រាកដឡើង ។
បទថា វិទិតវត្តស្ស សីលិយំ សេចក្តីថា ចូរអ្នកឈានកន្លងនូវប្រក្រតី គឺភាព
ជាអ្នកទ្រុស្តសីល ចូរជាអ្នកមានសីល ។ បទថា កុដិកំ សេចក្តីថា ចូរធ្វើ
ខ្លួន គឺសម្បក បានដល់ ផ្ទះជាទីលំនៅមួយរបស់ខ្លួនដែលអាចការពារនូវរងា
និងខ្យល់ ។

ស្វាគិតថា ជាបឋម បក្សីនេះដេរអញ ព្រោះភាពដែលខ្លួនទំក្នុងទីដែល

ភ្លៀងមិនប៉ះពាល់ អញនឹងមិនឲ្យវាទុំក្នុងសម្បកនេះ ។ លំដាប់នោះ ស្វាបំណង
នឹងចាប់ព្រះពោធិសត្វទើបស្កុះមក ព្រះពោធិសត្វក៏ហើរទៅទីដទៃ ស្វាក៏បោច
សម្បក ធ្វើឲ្យល្អិតជាកម្ទេចតូចធំ ហើយចៀសចេញទៅ ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំយកព្រះធម្មទេសនានេះមកសម្តែងហើយ ទើប
ទ្រង់ប្រជុំជាតកថា ស្វាក្នុងកាលនោះ បានមកជាភិក្ខុដែលដុតកុដិក្នុងកាលឥឡូវ
នេះ ចំណែកគ្រលេងគ្រលោងក្នុងកាលនោះ គឺថាគតនេះឯង ។

អដ្ឋកថា កុដិទូសកជាតក ចប់



ទុទុកាយជាតក

[៥៨៦] (ទន្សាយនិយាយថា) សូមសេចក្តីចម្រើនមានដល់លោក
ចុះ ខ្ញុំនៅក្នុងប្រទេសណា ប្រទេសនោះធ្វើសំឡេងឮទុទុកៈ តែខ្ញុំមិនដឹងនូវ
ប្រទេសនោះថា អ្វីនេះ ធ្វើសំឡេងឮទុទុកៈ ។

[៥៨៧] (ព្រះសាស្តាទ្រង់សម្តែងថា) ទន្សាយឮសូរផ្លែញ៉ាជ្រះ ថា
ទុទុកៈ ដូច្នោះ ក៏សុះបោលប្រេប ហ្នឹងសត្វម្រឹកបានឮពាក្យទន្សាយ ក៏ភ័យ
តក់ស្លុត ។

[៥៨៨] ពួកជនពាលនោះ មិនទាន់សម្រេចនូវចំណែកនៃសោត-
វិញ្ញាណ ឮសំឡេងនៃជនដទៃ មានសេចក្តីប្រហែលធ្វេសដីក្រែលែង ជន
ពាលទាំងនោះ រមែងលុះតាមពាក្យជនដទៃ ។

[៥៨៩] ចំណែកពួកជនណា បរិច្ចណិដោយសីលនិងបញ្ញា ត្រេកអរ
ក្នុងការស្ងប់រម្ងាប់ ជាធីរជនអ្នកឆ្ងាយ អ្នករៀរចាកបាប ធីរជននោះ មិន
លុះតាមពាក្យជនដទៃទេ ។

ចប់ ទុទុកាយជាតកទី ២ ។

អដ្ឋកថា

ទុទុកាយជាតក

[៥៨៦-៥៨៩] ព្រះសាស្តា កាលគង់នៅក្នុងវត្តជេតពន ទ្រង់ប្រារព្ធ
ពួកតិរិយ ទើបត្រាស់ព្រះធម្មទេសនានេះ មានពាក្យផ្តើមថា ទុទុកាយតិ

កុណ្ណេ ដូច្នោះជាដើម ។

បានឮថា តិរិយទាំងឡាយសម្រេចការដេកលើបន្ទា ដុតធ្វើឲ្យក្តៅក្នុងទី ៥
 កន្លែង (៥ ក្នុង) ប្រព្រឹត្តមិច្ឆាតបៈ មានប្រការផ្សេងៗ នៅក្នុងទីនោះ
 ក្នុងទីមិនឆ្ងាយអំពីជេតពនវិហារ ។ គ្រានោះ ភិក្ខុជាច្រើននាំគ្នាត្រាច់បិណ្ឌ
 បាតក្នុងនគរសាវត្ថី ហើយបានត្រឡប់មកកាន់វិហារជេតពន ក្នុងរវាងផ្លូវបាន
 ឃើញតិរិយទាំងនោះ ទើបនាំគ្នាទៅគាល់ព្រះសាស្តាហើយទូលសួរថា បពិត្រ
 ព្រះអង្គ សារៈក្នុងការសមាទានវត្តរបស់សមណព្រាហ្មណ៍ដែលជាតិរិយមាន
 ឬ ព្រះសាស្តាត្រាស់ថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ ខ្ញុំមសារឬភាពវិសេសក្នុងការ
 សមាទានវត្តរបស់ពួកតិរិយទាំងនោះរមែងមិនមានឡើយ ព្រោះវត្តនោះកាល
 ស្ថាបស្ថង់មើល ក៏ដូចគ្នានឹងផ្លូវដែលពេញដោយសំរាម និងដូចទន្សាយផ្អើល
 សំឡេងខ្លាំង កាលភិក្ខុទាំងនោះទូលអារាធនាថា បពិត្រព្រះអង្គ ខ្ញុំព្រះអង្គ
 ទាំងឡាយ មិនជ្រាបភាពដែលវត្តនោះប្រព្រឹត្តទៅដូចទន្សាយខ្លាចសំឡេងខ្លាំង
 សូមទ្រង់ត្រាស់ប្រាប់ចុះ ទើបទ្រង់នាំយកអតីតនិទាន មកសាធាកៈដូចតទៅ
 នេះថា

ក្នុងអតីតកាល ព្រះបាទព្រហ្មទត្តសោយរាជសម្បត្តិក្នុងនគរពារាណសី
 ព្រះពោធិសត្វកើតក្នុងកំណើតរាជសីហ៍ ចម្រើនវ័យហើយ អាស្រ័យក្នុងព្រៃ
 ក្នុងកាលនោះ មានព្រៃភ្នំតលាយនឹងដើមព្នៅ ក្នុងទីជិតសមុទ្រទិសខាង
 លិច ។ ក្នុងព្រៃភ្នំនោះ មានទន្សាយមួយនៅក្រោមដើមភ្នំតមួយគុម្ពក្បែរ
 គល់ព្នៅ ។ ថ្ងៃមួយទន្សាយនោះដើររកអាហារ ហើយមកដេកក្រោមស្លឹក

ត្នោត គិតថា បើផែនដីនេះស្រុត អញនឹងទៅក្នុងទីណាហ្ន៎ ខណៈនោះឯង
 ផ្ទៃព្នៅទំមួយ ជ្រុះលើស្លឹកត្នោត ។ ព្រោះសំឡេងស្លឹកត្នោតនោះ ទន្សាយនោះ
 ក៏គិតថា ផែនដីស្រុតមែន ទើបលោតគេចទៅមិនមើលក្រោយ ទន្សាយដទៃ
 ឃើញទន្សាយនុ៎ះ ខ្លាចមរណភ័យដែលកំពុងរត់គេច ទើបសួរថា នៃអ្នកដ៏
 ចម្រើន អ្នកខ្លាចអ្វីខ្លាំងម្ល៉េះទើបរត់មក ទន្សាយនោះពោលថា អ្នកដ៏ចម្រើន
 កុំសួរឡើយ ទន្សាយនោះក៏រត់តាមទៅពីខាងក្រោយ ព្រមទាំងស្រែកសួរថា
 អ្នកដ៏ចម្រើន អ្នកខ្លាចអ្វី អ្នកដ៏ចម្រើន អ្នកខ្លាចអ្វី ។ ទន្សាយនោះ មិន
 មើលក្រោយឡើយពោលថា ផែនដីស្រុតត្រង់ទីនោះ ។ សូម្បីទន្សាយនោះ
 ក៏រត់តាមក្រោយទន្សាយដែលប្រាប់នោះទៅ ។ កាលបើយ៉ាងនោះ ទន្សាយ
 ដទៃបានឃើញដូច្នោះ ក៏រត់តាមគ្នាទៅ សេចក្តីថា ទន្សាយរាប់ពាន់ បាន
 នាំគ្នាគេចទៅ ។ ម្រឹកមួយពួកឃើញទន្សាយទាំងនោះ ក៏នាំគ្នារត់ទៅដែរ ពួក
 ជ្រូកមួយពួក ខ្លាំងមួយពួក ក្របីមួយពួក គោមួយពួក រមាសមួយពួក ខ្លា
 ធំមួយពួក សីហៈមួយពួក ជីរីមួយពួកឃើញក៏សួរថា តើមានរឿងអ្វី សត្វ
 ទាំងនោះ ពោលថា ត្រង់នោះផែនដីស្រុត ទើបរត់ទៅទាំងអស់គ្នា ។ ក្នុង
 ទីប្រមាណមួយយោជន៍ មានពួកសត្វតិរច្ឆានច្រើនឡើងៗដោយលំដាប់ដោយ
 អាការៈយ៉ាងនេះ ។ ក្នុងកាលនោះ ព្រះពោធិសត្វឃើញពួកសត្វទាំងនោះ
 កំពុងរត់ទើបសួរថា តើមានរឿងអ្វី កាលបានឮថា ក្នុងទីនោះផែនដីស្រុត
 ទើបគិតថា ធម្មតាផែនដីស្រុត រមែងមិនមានក្នុងកាលណាឡើយ សត្វទាំង
 នោះនឹងឃើញអ្វីមួយពិតប្រាកដ បើអញមិនជួយខ្វល់ខ្វាយ សត្វទាំងពួងនឹង

វិនាស អញ្ជូនឱ្យជីវិត ដល់សត្វទាំងនេះ កាលគិតហើយ ទើបរត់ទៅ
 កាន់ជើងភ្នំមុនដោយកម្លាំងរាជសីហ៍ ហើយបន្ទីសីហនាទ ៣ ដងត្រង់ជើងភ្នំ
 នោះ ។ សត្វទាំងនោះ កាលរាជសីហ៍គំរាមក៏ខ្លាច ទើបត្រឡប់មកឈរជា
 ក្រុមសួរគ្នាថា តើមានរឿងអ្វី ។ រាជសីហ៍បានចូលទៅក្នុងរវាងសត្វទាំងនោះ
 ហើយសួរថា ពួកអ្នករត់រឿងអ្វី សត្វទាំងនោះពោលថា ផែនដីស្រែត រាជសីហ៍
 សួរថា អ្នកណាឃើញផែនដីស្រែត សត្វទាំងនោះពោលថា ដីជាអ្នកដឹង រាជ
 សីហ៍ក៏សួរដីជាដើមទៅ ដីពោលថា ពួកខ្ញុំមិនដឹង ពួកសីហៈដឹង ពួកសីហៈ
 ទាំងឡាយក៏ពោលថា ពួកខ្ញុំមិនដឹង ពួកខ្លាធំទាំងឡាយដឹង សូម្បីពួកខ្លាធំ
 ទាំងឡាយ ក៏ពោលថា ពួកខ្ញុំមិនដឹង ពួករមាសដឹង សូម្បីពួករមាសទាំង
 ឡាយក៏ពោលថា ពួកគោដឹង ពួកគោក៏ពោលថា ក្របីទាំងឡាយដឹង ក្របី
 ទាំងឡាយក៏ពោលថា ពួកខ្នីដឹង សូម្បីខ្នីទាំងឡាយក៏ពោលថា ពួកជ្រូក
 ដឹង សូម្បីពួកជ្រូកទាំងឡាយក៏ពោលថា ពួកម្រឹគដឹង សូម្បីពួកម្រឹគក៏ពោល
 ពួកខ្ញុំមិនដឹង ពួកទន្សាយដឹង កាលទន្សាយ ត្រូវសួរ ទើបទន្សាយទាំងឡាយ
 បង្ហាញទន្សាយនោះថា ទន្សាយនេះនិយាយ ។ លំដាប់នោះ រាជសីហ៍សួរ
 ទន្សាយនោះថា សម្លាញ់ បានឮថា ឯងឃើញយ៉ាងនោះឬថាផែនដីស្រែត
 ទន្សាយនោះ ពោលថា បាទខ្ញុំឃើញ រាជសីហ៍សួរថា អ្នកឃើញក្នុងទីណា
 ទន្សាយនោះពោលថា ខ្ញុំនៅក្នុងព្រៃភ្នំត្នោតដែលមានដើមញ្ជាដុះលាយ ជិត
 សមុទ្រទិសខាងលិច ព្រោះថាខ្ញុំដេកក្រោមស្លឹកភ្នំត្នោត ក្រោមដើមភ្នំត្នោតក្បែរ
 គល់ញ្ជា ក្នុងព្រៃភ្នំត្នោតនោះ គិតថា បើផែនដីស្រែតអញ្ជូនឱ្យទៅក្នុងទីណា ខណៈ

នោះឯង ខ្ញុំក៏បានឮសំឡេងដែនដីស្រុត ក៏បានរត់គេចទៅ ។ រាជសីហ៍គិតថា ផ្ទៃព្នៅទុំជ្រះលើស្លឹកត្នោតនោះ ធ្វើសំឡេងខ្លាំងពិត ទន្សាយនេះបានឮសំឡេង នោះ ទើបធ្វើសេចក្តីសម្គាល់ឲ្យកើតឡើងថា ដែនដីស្រុត ទើបគេចទៅ អញ នឹងពិនិត្យមើលឲ្យដឹងពិតប្រាកដ ។ រាជសីហ៍កាន់យកទន្សាយនោះទុក ល្អង លោមពួកសត្វឲ្យជួរស្បើយហើយ ពោលថា យើងនឹងដឹងដែនដីត្រង់ទីដែល ទន្សាយនេះឃើញតើស្រុតឬមិនស្រុតដោយពិតហើយនឹងត្រឡប់មក ពួកអ្នក ចូរនៅក្នុងទីនេះ ទម្រាំខ្ញុំមក ហើយលើកទន្សាយឡើងដាក់លើខ្នង សុះទៅ ដោយកម្លាំងរាជសីហ៍ ដាក់ទន្សាយចុះត្រង់ព្រៃត្នោតហើយពោលថា មក ចូរ អ្នកប្រាប់ទីដែលអ្នកបានឃើញ ទន្សាយពោលថា ខ្ញុំមិនហ៊ានទៅឡើយ ។ រាជសីហ៍ពោលថា មក អ្នកកុំខ្លាចឡើយ ។ ទន្សាយនោះមិនអាចចូលទៅ ជិតដើមព្នៅ ក៏ឈរក្នុងទីមិនឆ្ងាយហើយពោលថា នេះជាទីដែលមានសំឡេង ខ្លាំង ហើយពោលគាថាទី ១ ថា

សូមសេចក្តីចម្រើនមានដល់លោកចុះ ខ្ញុំនៅក្នុងប្រទេសណា
 ប្រទេសនោះធ្វើសំឡេងឮទុក្ខៈ តែខ្ញុំមិនដឹងនូវប្រទេសនោះថា
 អ្វីនេះ ធ្វើសំឡេងឮទុក្ខៈ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ទុក្ខកាយតិ បានដល់ ធ្វើសំឡេងថា ទុក្ខៈ គឺសំឡេងខ្លាំងរំពង ។ បទថា កទុក្ខ សេចក្តីថា សូមសេចក្តីចម្រើនមានដល់ លោក ។ បទថា កិមេតំ សេចក្តីថា ក្នុងប្រទេសដែលខ្ញុំនៅ មានសំឡេង ខ្លាំងរំពង សូម្បីខ្ញុំក៏មិនដឹងថាសំឡេងកងរំពងនេះជាអ្វី ឬព្រោះហេតុអ្វីទើប

មានសំឡេងកង់រំពង ខ្ញុំបានឮសំឡេងខ្លាំងតែម្យ៉ាង ។

កាលទន្សាយពោលយ៉ាងនេះហើយ រាជសីហ៍ក៏ទៅកាន់គល់ព្រៅ ឃើញ
ទីដែលទន្សាយដេកក្រោមស្លឹកត្នោត និងផ្ទៃព្រៅដែលជ្រុះលើស្លឹកត្នោត ដឹង
ថាផែនដីមិនស្រួតពិតប្រាកដហើយ ទើបលើកទន្សាយដាក់លើខ្នង មកកាន់
សម្អាតរបស់ម្រឹគដោយឆាប់រហ័សដោយសម្មោះនៃរាជសីហ៍ ប្រាប់ការប្រព្រឹត្ត
ទៅទាំងពួង ហើយពោលថា អ្នកទាំងឡាយកុំខ្លាចឡើយ ធ្វើពួកម្រឹគឲ្យធូរ
ស្បើយហើយឲ្យទៅ ។ បើក្នុងកាលនោះមិនមានព្រះពោធិសត្វសោត សត្វ
ទាំងពួងនឹងរត់ចុះក្នុងសមុទ្រ នាំគ្នាវិនាសអស់ តែព្រោះអាស្រ័យព្រះពោធិសត្វ
សត្វទាំងពួងក៏បាននូវជីវិតរស់នៅ ។

ព្រះសាស្តាទ្រង់ត្រាស់ដឹងហើយ ទើបទ្រង់ត្រាស់អភិសម្មទូតថា ៣ គា
ថានេះថា

ទន្សាយឮសូរផ្ទៃព្រៅជ្រុះថា ទុក្ខកៈ ដូច្នោះ ក៏ស្ទុះបោល
ប្រេប ហ្នឹងសត្វម្រឹគបានឮពាក្យទន្សាយ ក៏ភ័យភ័យភ័យស្ទុត ។
ពួកជនពាលនោះ មិនទាន់សម្រេចនូវចំណែក នៃសោត
វិញ្ញាណ ឮសំឡេងនៃជនដទៃ មានសេចក្តីប្រហែលធ្វេសដី
ក្រែលែង ជនពាលទាំងនោះ រមែងលុះតាមពាក្យជនដទៃ ។
ចំណែកពួកជនណា បរិច្ចណិដោយសីលនឹងបញ្ញា ត្រេក
អរក្នុងការស្ងប់រម្ងាប់ ជាជីវជនអ្នកឆ្ងាយ អ្នកវៀរចាកបុប
ជីវជននោះ មិនលុះតាមពាក្យជនដទៃទេ ដូច្នោះ ។

បណ្ណាបទទាំងនោះ បទថា វេលុវំ បានដល់ ផ្ទៃញ្ជាទុំ ។ បទថា ទុទុកំ បានដល់ មានសំឡេងយ៉ាងនោះ ។ បទថា សន្តត្តា បានដល់ តក់ស្កុត ។ បទថា មិត្តវាហិនិ បានដល់ ពួកម្រឹត គឺម្រឹតសេនាច្រើនពាន់ ។ បទថា បទវិញ្ញាណំ សេចក្តីថា មិនទាន់សម្រេចដល់វិញ្ញាណបទ គឺកោដ្ឋាសនៃ សោតវិញ្ញាណ ។ បទថា តេ ហោន្តិ បរបត្តិយា សេចក្តីថា អន្ធពាល បុប្ផជនទាំងនោះ អនុលោមតាមសំឡេងបុគ្គលដទៃ សម្គាល់ការព្រ ពោលគឺ សំឡេងអ្នកដទៃនោះប៉ុណ្ណោះថាជាសំខាន់ ទើបជាអ្នកជឿចំពោះអ្នកដទៃប៉ុណ្ណោះ ព្រោះមិនដល់វិញ្ញាណបទ ផ្លូវនៃការដឹងច្បាស់ គឺជឿពាក្យរបស់អ្នកដទៃ ហើយធ្វើតាមគ្នាទៅ ។ បទថា សីលេន បានដល់ ប្រកបដោយសីលដែល មកដោយអរិយមគ្គ ។ បទថា បញ្ញាយុបសមេ រតា សេចក្តីថា ត្រេកអរ ក្នុងការស្ងប់រម្ងាប់កិលេសដោយបញ្ញាដែលមកដោយមគ្គដូចគ្នា ។

សេចក្តីអធិប្បាយដូច្នោះក៏មានថា ប្រកបដោយបញ្ញា ដូចប្រកបដោយ សីល ត្រេកអរក្នុងការស្ងប់កិលេស ។ បទថា អារតា វិរតា ធិរា សេចក្តី ថា ជាបណ្ឌិត រៀនរ្វាយចាកការធ្វើបាប ។ បទថា ន ហោន្តិ សេចក្តីថា ជនទាំងនោះ គឺបែបនោះ ជាព្រះសោតាបន្ន មានធម៌ដែលដឹងច្បាស់ហើយ ដោយមគ្គញ្ញាណវារៈ ១ ដោយជាអ្នករៀនចាកបាប និងត្រេកអរក្នុងការស្ងប់ កិលេស រមែងមិនជឿចំពោះអ្នកដទៃដែលពោល ។ ព្រោះហេតុអ្វី ព្រោះ បានជាក់ច្បាស់ចំពោះខ្លួនឯង ។ ដោយហេតុនោះ ទើបព្រះសាស្តាត្រាស់ទុក (ក្នុងខ្ញុំទុកនិកាយធម្មបទ) ថា

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក ចតុក្កនិបាត

នរជនណា មិនជឿអ្នកដទៃផង ស្គាល់ព្រះនិព្វានផង កាត់នូវ
 គ្រឿងតតីវដ្ឋផង មានឱកាសកម្ចាត់បង់ហើយផង មានសេចក្តី
 ប្រាថ្នាខ្ចាក់ចោលហើយផង នរជននោះ ជាឧត្តមបុរស ដូច្នោះ ។
 ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំយកព្រះធម្មទេសនានេះមកសម្តែងហើយ ទើប
 ទ្រង់ប្រជុំជាតកថា រាជសីហ៍ក្នុងកាលនោះ គឺថាគតនេះឯង ។

អដ្ឋកថា ខុទ្ទកាយជាតក ចប់



ព្រហ្មទត្តជាតក

[៥៩០] (តាបសពោធិសត្វពោលថា) បពិត្រព្រះបាទព្រហ្មទត្ត បុគ្គលអ្នកសូម រមែងបានផលពីរយ៉ាង គឺការមិនបានទ្រព្យ ១ ការបាន ទ្រព្យ ១ ព្រោះថា ការសូមមានយ៉ាងនេះជាធម្មតា ។

[៥៩១] បពិត្រព្រះអង្គជាតស្សរលើរថនៃដែនបញ្ចាល អ្នកប្រាជ្ញទាំង ឡាយ បានពោលនូវការសុំថាជាការយំ បុគ្គលណាយាត់នូវការសុំ អ្នកប្រាជ្ញ ទាំងឡាយហៅបុគ្គលនោះថា ជាអ្នកមានការយំតប ។

[៥៩២] កុំឲ្យពួកជនអ្នកដែនបញ្ចាលមកប្រជុំគ្នា ឃើញអាត្មាកាត កំពុងយំ ឬព្រះអង្គកំពុងយំតបឡើយ ព្រោះហេតុនោះ បានជាអាត្មាកាតត្រូវ ការទីស្ងាត់ ។

[៥៩៣] (ព្រះបាទព្រហ្មទត្តទ្រង់ត្រាស់ថា) បពិត្រព្រាហ្មណ៍ ខ្ញុំ នឹងឲ្យគោញីសម្បូរក្រហម ១ ពាន់ ព្រមទាំងគោឈ្មោលដល់លោក ព្រោះ ថា អរិយជន បានស្តាប់នូវគាថាប្រកបដោយធម៌របស់លោកជាអរិយៈ មិន គប្បីឲ្យដូចម្តេចកើត ។

ចប់ ព្រហ្មទត្តជាតកទី ៣ ។



អដ្ឋកថា

ព្រហ្មទត្តជាតក

[៥៧០-៥៧៣] ព្រះសាស្តា កាលអាស្រ័យនៅក្នុងក្រុងអាឡវី ត្រង់ អគ្គាឡវចេតិយ ទ្រង់ប្រារព្ធកុដិការសិក្ខាបទ ទើបត្រាស់ព្រះធម្មទេសនានេះ មានពាក្យផ្តើមថា ទ្វយំ យាចនកោ រាជ ដូច្នោះជាដើម ។

រឿងបច្ចុប្បន្នមានមកហើយក្នុងមណិកណ្ណជាតកខាងដើមនោះឯង ។ តែ ក្នុងរឿងនេះ ព្រះសាស្តាត្រាស់ថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ បានឮថា ពួកអ្នក ច្រើនទៅដោយការសូម ច្រើនទៅដោយការធ្វើវិញ្ញត្តិពិតឬ កាលភិក្ខុទាំងនោះ ក្រាបទូលថា ករុណាព្រះអង្គ ទើបទ្រង់តិះដៀលភិក្ខុទាំងនោះ ហើយត្រាស់ថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ បុរាណកបណ្ឌិតទាំងឡាយ សូម្បីព្រះរាជាជាធំក្នុងដែនដី បវារណាទុក ប្រាថ្នានឹងសូមត្រស៊ូកឈើ និងស្បែកជើងមួយជាន់ ១ គូ ក៏មិនសូមក្នុងកណ្តាលមហាជន ព្រោះមានហិរិឌ្ឍប្បៈ ទើបពោលសូមក្នុង ទីកំបាំង ហើយទ្រង់នាំយកអតីតនិទានមកសាធាកៈដូចតទៅនេះថា

ក្នុងអតីតកាល ព្រះបាទបញ្ចាលរាជ សោយរាជសម្បត្តិក្នុងឧត្តរបញ្ចាល នគរ កបិលរដ្ឋ ។ ព្រះពោធិសត្វកើតក្នុងត្រកូលព្រាហ្មណ៍ក្នុងតំបន់មួយ លុះ ចម្រើនវ័យហើយទៅកាន់តក្កសិលានគរ រៀនសិល្ប៍សាស្ត្រទាំងពួង បន្ទាប់ មកបានបួសជាតាបស ចិញ្ចឹមជីវិតដោយមូលផលាផលក្នុងព្រៃ ដោយការ ស្វែងរកក្នុងហិមវន្តប្បទេស អស់កាលយូរ ។ កាលត្រាច់ទៅកាន់ដែនដី មនុស្សដើម្បីបរិភោគរសជូរព្រៃ ទើបទៅកាន់ឧត្តរបញ្ចាលនគរ សម្រាកនៅ ក្នុងព្រះរាជឧទ្យាន ស្បែកឡើង កាលស្វែងរកភិក្ខុហារ ទើបចូលទៅកាន់

ព្រះនគរ ដល់ទ្វាព្រះរាជវាំង ។ ព្រះរាជាទ្រង់ជ្រះថ្លាក្នុងអាចារៈនិងវិហារធម៌
 របស់តាបសនោះទើបនិមន្តឲ្យគង់ក្នុងផ្ទះប្រាសាទ ឲ្យឆាន់កោជនដែលគួរដល់
 ព្រះរាជា កាន់យកប្លេជ្ជាហើយឲ្យនៅក្នុងព្រះរាជឧទ្យាននោះឯង ។ តាបស
 នោះឆាន់តែក្នុងព្រះរាជមន្ទីរនោះឯងជាប្រចាំ កាលផុតរដូវភ្លៀងហើយ មាន
 បំណងនឹងទៅកាន់ហិមវន្តប្បទេសវិញ គិតថា បើអញធ្វើដំណើរទៅ គួរបាន
 ស្បែកជើងមួយជាន់ ១ គូ និងឆត្រស្លឹកឈើមួយ អញនឹងទូលសូមព្រះរាជា ។
 ថ្ងៃមួយតាបសនោះឃើញព្រះរាជាយ៉ាងមកកាន់ព្រះរាជឧទ្យានថ្វាយបង្គំហើយ
 ប្រថាប់គង់ ទើបគិតថា នឹងទូលសូមស្បែកជើងនិងឆត្រ ក៏គិតទៀតថា បុគ្គល
 កាលសូមអ្នកដទៃថា សូមអ្នកឲ្យរបស់ឈ្មោះនេះ ឈ្មោះថា រមែងយំ ចំណែក
 អ្នកដទៃ (ម្ចាស់ទ្រព្យ) ដែលពោលថា មិនមាន ឈ្មោះថា រមែងយំតប
 មហាជនកុំឃើញអញយំ កុំឃើញព្រះរាជាយំតបឡើយ ដូច្នោះ សូម្បីយើង
 ទាំងពីរយំក្នុងទីស្ងាត់កំបាំងនឹងជាអ្នកនៅស្ងៀម ។ លំដាប់នោះ ទើបតាបស
 ក្រាបទូលព្រះរាជានោះថា បពិត្រមហារាជ អាត្មារង់ចាំចំពោះទីកំបាំង ។ ព្រះ
 រាជាបានស្តាប់ដូច្នោះ ទើបត្រាស់ឲ្យពួករាជបុរសថយចេញទៅ ។ ព្រះពោធិ
 សត្វគិតថា បើអញទូលសូម ព្រះរាជាមិនប្រទានសោត មេត្រីភាពរបស់អញ
 នឹងបែកធ្លាយទៅ ព្រោះហេតុនោះ អញនឹងមិនទូលសូម ក្នុងថ្ងៃនោះកាល
 មិនអាចប្រារព្ធឈ្មោះ ក៏ក្រាបទូលថា បពិត្រមហារាជ សូមទ្រង់យ៉ាងសិនចុះ
 អាត្មានឹងដឹងក្នុងថ្ងៃមួយទៀត ។ ក្នុងកាលដែលព្រះរាជាយ៉ាងមក ព្រះរាជ
 ឧទ្យានម្តងទៀត ក៏ក្រាបទូលយ៉ាងនោះ មួយថ្ងៃទៀត ក៏ក្រាបទូលយ៉ាងនោះ

ឯង សេចក្តីថា កាលព្រះពោធិសត្វមិនអាចទូលយ៉ាងនេះ ពេលវេលាកន្លង
ទៅអស់ ១២ ឆ្នាំ ។ លំដាប់នោះ ព្រះរាជាត្រិះរិះថា លោកម្ចាស់របស់អញ
ពោលថា រង់ចាំឱកាសស្ងាត់ កាលបរិស័ទថយចេញទៅហើយ ក៏មិនអាច
ពោលពាក្យណាមួយ កាលលោកម្ចាស់បំណងពោលប៉ុណ្ណោះ ពេលវេលាកន្លង
ទៅអស់ ១២ ឆ្នាំ ម្យ៉ាងទៀត លោកម្ចាស់ប្រព្រឹត្តព្រហ្មចរិយៈមកយូរ ប្រហែល
ជាលោកឡើយណាយ ប្រាថ្នានឹងបរិភោគសម្បត្តិ បំណងចំពោះរាជសម្បត្តិ
ទេដឹង កាលលោកមិនអាចប្រារព្ធល្មោះរាជសម្បត្តិ ទើបបាននៅស្ងៀម ថ្ងៃ
នេះអញនឹងដឹងគ្នា លោកប្រាថ្នាវត្ថុណា អញនឹងឲ្យវត្ថុនោះ ចាប់តាំងអំពីរាជ
សម្បត្តិឡើងទៅ ។ ព្រះរាជាយាងទៅកាន់ព្រះរាជឧទ្យាន ទ្រង់នមស្ការហើយ
ប្រថាប់គង់ កាលព្រះពោធិសត្វក្រាបទូលថា អាត្មាទន្ទឹងឱកាសកំបាំង កាល
បរិស័ទត្រឡប់ថយទៅហើយ ទើបត្រាស់នឹងព្រះពោធិសត្វដែលមិនអាចទូល
ពាក្យណាមួយថា លោកម្ចាស់ពោលថា រង់ចាំឱកាសកំបាំង សូម្បីបានឱកាស
កំបាំងហើយ ក៏មិនអាចពោលអ្វីអស់កាល ១២ ឆ្នាំ ខ្ញុំសូមបរារណាវត្ថុទាំង
ពួង មានរាជសម្បត្តិជាដើមចំពោះលោកម្ចាស់ សូមលោកម្ចាស់កុំភ័យខ្លាច
សូមលោកម្ចាស់ សុំតាមគាប់ចិត្តចុះ ។ ព្រះពោធិសត្វក៏ទូលថា ថ្វាយព្រះ
ពរមហាបពិត្រ ទ្រង់ប្រទានវត្ថុដែលអាត្មាសូមឬ ព្រះរាជាត្រាស់ថា បពិត្រ
លោកម្ចាស់ ខ្ញុំនឹងឲ្យ ។ ព្រះពោធិសត្វទូលថា ថ្វាយព្រះពរមហាបពិត្រ កាល
អាត្មាធ្វើដំណើរទៅ គួរបានស្បែកជើងមួយជាន់ ១ គូ ២ គ្រួស្នីកឈើមួយ ។
ព្រះរាជាត្រាស់ថា បពិត្រលោកម្ចាស់ ទ្រព្យមានប្រមាណប៉ុណ្ណោះ លោកម្ចាស់

មិនអាចសូមអស់កាល ១២ ឆ្នាំឬ ព្រះពោធិសត្វទូលថា ពិតហើយ ។ ព្រះ
 រាជាត្រាស់សួរថា បពិត្រលោកម្ចាស់ ព្រោះហេតុអ្វីទើបលោកម្ចាស់ធ្វើយ៉ាង
 នេះ ព្រះពោធិសត្វទូលថា មហាបពិត្រ បុគ្គលដែលសូមថា ចូរឲ្យរបស់នេះ
 ដល់ខ្ញុំ ឈ្មោះថាយំ បុគ្គលដែលពោលថាមិនមាន ឈ្មោះថាយំតប បើទ្រង់
 ត្រូវអាត្មាទូលសូម មិនប្រទានសោត មហាជនកុំបានឃើញទីដែលអាត្មាកាព
 យំ និងទ្រង់យំតបនោះ ព្រោះដូច្នោះ ទើបអាត្មាកាពរង់ចាំឱកាសស្ងាត់ដើម្បី
 ប្រយោជន៍នេះ ហើយពោលគាថា ៣ ដូច្នោះថា

បពិត្រព្រះបាទព្រហ្មទត្ត បុគ្គលអ្នកសូម រមែងបានផលពីរ
 យ៉ាងគឺ ការមិនបានទ្រព្យ ១ ការបានទ្រព្យ ១ ព្រោះថា
 ការសូម មានយ៉ាងនេះជាធម្មតា ។

បពិត្រព្រះអង្គជាតស្សរលើរថ នៃដែនបញ្ចាល អ្នកប្រាជ្ញ
 ទាំងឡាយ បានពោលនូវការសុំថាជាការយំ បុគ្គលណាយាត់
 នូវការសុំ អ្នកប្រាជ្ញទាំងឡាយហៅបុគ្គលនោះថា ជាអ្នកមាន
 ការយំតប ។

កុំឲ្យពួកជនអ្នកដែនបញ្ចាលមកប្រជុំគ្នា ឃើញអាត្មាកាព
 កំពុងយំ ឬព្រះអង្គកំពុងយំតបឡើយ ព្រោះហេតុនោះ បាន
 ជាអាត្មាកាពត្រូវការទិស្ងាត់ ដូច្នោះ ។

ក្នុងគាថាទាំងនោះ ព្រះពោធិសត្វហៅព្រះរាជាដោយបទទាំងពីរថា រាជ
 ព្រហ្មទត្ត ។ បទថា **និគច្ឆតិ** បានដល់ រមែងបានចំពោះ គឺរមែងជួប

ប្រសព្វ ។ បទថា ឃុំធម្មា បានដល់ មានយ៉ាងនេះជាសកាវៈ (ធម្មតា) ។
 បទថា អាហុ សេចក្តីថា បណ្ឌិតទាំងឡាយរមែងពោល ។ បទថា បញ្ចា-
 លានំ រថេសក បានដល់ ប្រសើក្នុងរថនិងជាអ្នកជំក្នុងដែនបញ្ចាល ។ បទ
 ថា យោ យាចនំ បច្ចុក្កាតិ សេចក្តីថា បុគ្គលណាមែងបដិសេធចំពោះ
 សេចក្តីនោះថា មិនមាន ។ បទថា តមាហុ សេចក្តីថា បណ្ឌិតទាំងឡាយ
 ពោលហើយ គឺរមែងពោលការបដិសេធនោះថា ជាការយំតប ។ បទថា មំ
 មាទុសំសុ សេចក្តីថា អ្នកបញ្ចាលដែលនៅក្នុងដែនរបស់ព្រះអង្គ មកប្រជុំ
 គ្នាហើយ កុំបានឃើញអាត្មាកាតយំឡើយ ។

ព្រះរាជាទ្រង់ជ្រះថ្លាក្នុងលក្ខណៈនៃការគោរពរបស់ព្រះពោធិសត្វ កាល
 ទ្រង់ឲ្យពរ ទើបត្រាស់គាថាទី ៤ ថា

បពិត្រព្រាហ្មណ៍ ខ្ញុំនឹងឲ្យគោញ្ជីសម្បូរក្រហម ១ ពាន់ ព្រម
 ទាំងគោឈ្មោលដល់លោក ព្រោះថា អរិយជន បានស្តាប់
 នូវគាថាប្រកបដោយធម៌របស់លោកជាអរិយៈ មិនគប្បីឲ្យដូច
 ម្តេចកើត ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ពោហិណ្ណំ បានដល់ មានពណ៌ក្រហម ។
 បទថា អរិយោ បានដល់ ដែលសម្បូរដោយអាចារៈ គឺមានយោទ ។ បទថា
 អរិយស្សុ បានដល់ ដែលសម្បូរដោយអាចារៈ គឺមានយោទ ។ បទថា កនំ
 ន ទន្ធា សេចក្តីថា មិនគប្បីឲ្យដូចម្តេចកើត ។ បទថា ធម្មយុត្តា បានដល់
 ប្រកបដោយហេតុ ។

ចំណែកព្រះពោធិសត្វក្រាបទូលថា មហាបពិត្រ អាត្មាមិនត្រូវការវត្ថុ
 កាម សូមទ្រង់ប្រទានវត្ថុដែលអាត្មាសូម ហើយទទួលយកស្បែកជើងមួយ
 ជាន់ ឆត្រ ១ ទូន្មានព្រះរាជាថា មហាបពិត្រ សូមទ្រង់កុំប្រមាទ ចូររក្សា
 សីល ចូរធ្វើឧបោសថកម្មចុះ កាលព្រះរាជាកំពុងអង្វរនោះឯង បានទៅកាន់
 ហិមវន្តប្បទេស ធ្វើអភិញ្ញានិងសមាបត្តិឲ្យកើតក្នុងទីនោះហើយ មានព្រហ្ម
 លោកជាទីទៅខាងមុខ ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំយកព្រះធម្មទេសនានេះមកសម្តែងហើយ ទើប
 ទ្រង់ប្រជុំជាតកថា ព្រះរាជាក្នុងកាលនោះ បានជាអានន្ទក្នុងកាលឥឡូវនេះ
 ចំណែកតាបសក្នុងកាលនោះ គឺតថាគតនេះឯង ។

អដ្ឋកថា ព្រហ្មទត្តជាតក ចប់



ចម្មសាដកជាតក

[៥៧៤] (ចម្មសាកដបរិព្វាជកពោលថា) ឱ ព័តៃដីប្រសើរនេះ ជាសត្វជើង ៤ មានសកាពល្អ ដ៏ចម្រើនល្អ មានមារយោទ ជាទីស្រឡាញ់ មានយស តែងគោរពព្រាហ្មណ៍ អ្នកបរិបូណ៌ដោយជាតិនិងមន្ត ។

[៥៧៥] (បណ្ឌិតពាណិជពោធិសត្វពោលថា) ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍ អ្នកកុំស្ម័គ្រស្មាលនឹងសត្វជើង ៤ ដោយការឃើញមួយរំពេចឡើយ ជ្រុតសត្វព័តៃនេះ ប្រាថ្នានឹងធ្វើនូវការប្រហារដ៏មាំ បានជាថយក្រោយ និងព្រលែននូវការប្រហារឲ្យងាយ ។

[៥៧៦] (ព្រះសាស្ត្រាទ្រង់ត្រាស់ថា) ភ្លឺងក្លៅរបស់ព្រាហ្មណ៍ក៏បាក់ អម្រែករបស់ព្រាហ្មណ៍ក៏ធ្លាក់ចុះ ទ្រព្យទាំងអស់របស់ព្រាហ្មណ៍ក៏បែកហើយ ព្រាហ្មណ៍លើកដៃទាំងពីរឡើងកន្ទុកកន្ទេញថា ព័តៃសុះមកសម្លាប់ព្រាហ្មចារី បុគ្គល ។

[៥៧៧] (បរិព្វាជកនិយាយតទៅទៀតថា) ខ្ញុំជាមនុស្សឥតប្រាជ្ញា ត្រូវព័តៃបុះសម្លាប់ក្នុងថ្ងៃនេះយ៉ាងណា បុគ្គលណាសរសើរបុគ្គលដែលមិនគួរបូជា បុគ្គលនោះត្រូវគេសម្លាប់ដេកនៅ (ក្នុងទីនេះ) យ៉ាងនោះដែរ ។

ចប់ ចម្មសាដកជាតកទី ៤ ។



អដ្ឋកថា

ចម្មសាជកជាតក

[៥៧៤-៥៧៧] ព្រះសាស្តា កាលគង់នៅក្នុងវត្តជេតពន ទ្រង់ប្រារព្ធ
បរិព្វាជកឈ្មោះចម្មសាជកៈ ទើបត្រាស់ព្រះធម្មទេសនានេះ មានពាក្យផ្ដើម
ថា កល្យាណារូរោ វតាយំ ដូច្នោះជាដើម ។

បានឮថា បរិព្វាជកនោះ មានស្បែកប៉ុណ្ណោះជាគ្រឿងស្លៀក និងគ្រឿង
ដណ្ដប់ ។ ថ្ងៃមួយបរិព្វាជកនោះ ចេញអំពីអារាមរបស់បរិព្វាជក ត្រាច់ភិក្ខុ
ទៅក្នុងនគរសាវត្ថី ដល់ទីដែលពួកពពែជល់គ្នា ។ ពពែឃើញបរិព្វាជកនោះ
មានបំណងនឹងដល់ទើបថយ ។ បរិព្វាជកមិនចៀសចេញដោយគិតថា ពពែ
នេះសម្ដែងនូវការគោរពអញ ។ ពពែស្ទុះមកដោយរហ័សដល់បរិព្វាជកនោះ
ត្រង់ភ្លៅធ្វើឲ្យដួលចុះ ។ ហេតុដែលគាត់សរសើរពពែនោះ ដែលមិនមែនជា
សប្បុរស បានប្រាជកដល់ពួកភិក្ខុ ។ ភិក្ខុទាំងឡាយអង្គុយសន្ទនាគ្នាក្នុងធម្ម
សភាថា អាវុសោទាំងឡាយ ចម្មសាជកបរិព្វាជក ធ្វើនូវការសរសើរអសប្បុរស
ដល់នូវសេចក្ដីវិនាស ។ ព្រះសាស្តាយាងមកហើយត្រាស់សួរថា ម្ចាស់ភិក្ខុ
ទាំងឡាយ អំបាញ់មិញនេះ ពួកអ្នកអង្គុយសន្ទនាគ្នាដោយរឿងអ្វី កាលភិក្ខុ
ទាំងឡាយក្រាបទូលថា បពិត្រព្រះអង្គ ដោយកថាឈ្មោះនេះ ទើបទ្រង់
ត្រាស់ថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ មិនមែនតែក្នុងកាលឥឡូវនេះប៉ុណ្ណោះទេសូម្បី
ក្នុងកាលមុន បរិព្វាជកនេះក៏បានសរសើរអសប្បុរសហើយ ក៏ដល់នូវសេចក្ដី
វិនាសដូចគ្នា ដូច្នោះហើយ ទើបទ្រង់នាំយកអតីតនិទាន មកសាធាកៈដូចតទៅ
នេះថា

ក្នុងអតីតកាល ព្រះបាទព្រហ្មទុត្តសោយរាជសម្បត្តិក្នុងនគរពារាណសី ព្រះពោធិសត្វកើតក្នុងត្រកូលអ្នកជំនួញមួយ ចម្រើនវ័យហើយ ធ្វើនូវការ ជួញដូរ ។ ក្នុងកាលនោះ មានចម្មសាជកបរិព្វាជកម្នាក់ ត្រាច់ភិក្ខុទៅក្នុង នគរពារាណសី ដល់ស្ថានទីដែលពួកពពែជល់គ្នា ឃើញពពែមួយបន្ទាបខ្លួន ក៏មិនចៀសចេញទៅ ដោយសម្គាល់ថា ពពែធ្វើសេចក្តីគោរពក្នុងអញ គិត ថា ក្នុងរវាងពួកមនុស្សមានប្រមាណប៉ុណ្ណោះ ពពែមួយគង់ដឹងគុណរបស់អញ ទើបឈរប្រណម្យដៃពោលគាថាទី ១ ថា

ឱ ពពែដ៏ប្រសើរនេះ ជាសត្វជើង ៤ មានសភាពល្អ ដ៏ ចម្រើនល្អ មានមារយាទជាទីស្រឡាញ់ មានយស តែងគោរព ព្រាហ្មណ៍អ្នកបរិបូណ៌ដោយជាតិនិងមន្ត ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា កល្យាណ្យទោ បានដល់ មានជាតិកំណើត ល្អ ។ បទថា សុបេសលោ បានដល់ មានសីលជាទីស្រឡាញ់ដោយល្អ ។ បទថា ជាតិមន្តបបន្នំ បានដល់ សម្បុរដោយជាតិ និងមន្តទាំងឡាយ ។ បទថា យសស្សី នេះ ជាបទពោលដល់គុណ ។

ខណៈនោះ ឈ្នួញជាបណ្ឌិតអង្គុយនៅត្រង់ផ្សារ កាលនឹងឃាត់បរិព្វាជក នោះ ទើបពោលគាថាទី ២ ថា

ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍ អ្នកកុំស្មិទ្ធស្មាលនឹងសត្វជើង ៤ ដោយការ ឃើញមួយរំពេចឡើយ ដ្បិតសត្វពពែនេះ ប្រាថ្នានឹងធ្វើនូវ ការប្រហារដ៏មាំ បានជាថយក្រោយ នឹងព្រលែងនូវការប្រ-

ហារឲ្យងាយ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **ឥត្តរទស្សនេន** សេចក្តីថា ត្រឹមតែឃើញ មួយរំពេច ។

កាលឈ្នួញជាបណ្ឌិត កំពុងពោលនោះឯង ព័ត៌សុះមកដោយរហ័ស ដល់ត្រង់ក្លោឲ្យបរិព្វាជកនោះដួលក្នុងទីនោះឯង ធ្វើឲ្យបានទទួលទុក្ខវេទនា ។ បរិព្វាជកនោះ ដេកបរិទេវនាការ ។

ព្រះសាស្តាកាលទ្រង់ប្រកាសហេតុនោះ ទើបត្រាស់គាថាទី ៣ ថា

ឆ្លឹងក្លៅរបស់ព្រាហ្មណ៍ក៏បាក់ អម្រែករបស់ព្រាហ្មណ៍ក៏ធ្លាក់
ចុះ ទ្រព្យទាំងអស់របស់ព្រាហ្មណ៍ ក៏បែកហើយ ព្រាហ្មណ៍
លើកដៃទាំងពីរឡើងកន្ទក់កន្ទេញថា ព័ត៌សុះមកសម្លាប់ព្រហ្ម
ចារីបុគ្គល ដូច្នោះ ។

អត្ថនៃពាក្យដែលជាគាថានោះ មានដូច្នោះថា ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ ឆ្លឹង ក្លៅរបស់បរិព្វាជកនោះក៏បាក់អម្រែកបរិក្ខារក៏ធ្លាក់ចុះកាលបរិព្វាជកនោះរមៀល ទៅ ភណ្ឌៈជាគ្រឿងឧបករណ៍របស់ព្រាហ្មណ៍នោះក៏បែកអស់ ។ ព្រាហ្មណ៍ លើកដៃទាំងពីរឡើងពោលសំដៅយកបរិស័ទដែលឈរថា ជួយផង ព័ត៌ ដល់ព្រហ្មចារីដូច្នោះ កន្ទក់កន្ទេញទ្រហោយំ បរិទេវនាការ ហើយពោលគាថា ទី ៤ ថា

ខ្ញុំជាមនុស្សឥតប្រាជ្ញា ត្រូវព័ត៌បុះសម្លាប់ក្នុងថ្ងៃនេះយ៉ាងណា
បុគ្គលណាសរសើរបុគ្គលដែលមិនគួរបូជា បុគ្គលនោះត្រូវគេ

សម្លាប់ដេកនៅ (ក្នុងទីនេះ) យ៉ាងនោះដែរ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា អប្បជំ បានដល់ ដែលមិនគួរបូជា ។ បទថា យថាមាមជ្ជ សេចក្តីថា ដូចយើងឈរសរសើរអសប្បរស ត្រូវព្រៃព្រៃបុរេដី ខ្លាំងរហូតស្លាប់ក្នុងទីនេះ ក្នុងថ្ងៃនេះឯង ។ បទថា ធុម្ពតិ បានដល់ មិនមាន បញ្ញា អធិប្បាយថា បុគ្គលដទៃណា ធ្វើការសរសើរនូវអសប្បរស បុគ្គល នោះរមែងសោយសេចក្តីទុក្ខដូចខ្ញុំដូច្នោះ ។

បរិញ្ញាជកកន្ទក់កន្ទេញដោយប្រការដូច្នោះ ដល់នូវការអស់ជីវិតក្នុងទីនោះ ឯង ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំយកព្រះធម្មទេសនានេះមកហើយ ទើបទ្រង់ ប្រជុំជាតកថា បរិញ្ញាជកឈ្មោះចម្មសាដកក្នុងកាលនោះ បានមកជាបរិញ្ញា ជកចម្មសាដកក្នុងកាលឥឡូវនេះ ចំណែកពាណិជ្ជ ដែលជាបណ្ឌិតក្នុងកាល នោះ គឺតថាគតនេះឯង ។

អង្គកថា ចម្មសាដកជាតក ចប់



គោធជាតក

[៥៩៨] (ទន្សឹងពោធិសត្វនិយាយនឹងតាបសថា) ខ្ញុំស្មានអ្នកថាជាសមណៈ បានចូលទៅរកអ្នក ជាអ្នកមិនសង្រួម អ្នកនោះប្រហារខ្ញុំដោយដំបង ដូចមនុស្សមិនមែនជាសមណៈដែរ ។

[៥៩៩] ម្ចាស់តាបសកម្លៅ ប្រយោជន៍អ្វីដោយផ្អូងផ្អងសក់របស់អ្នក ប្រយោជន៍អ្វីដោយស្បែកខ្លាឃ្មុំរបស់អ្នក ខាងក្នុងរបស់អ្នកសាំញ៉ាំដោយកិលេស អ្នកបោសរំលីងតែសរីរៈខាងក្រៅ ។

[៦០០] (តាបសនិយាយថា) នៃទន្សឹង ឯងចូរមកណោះ ឯងត្រឡប់មកវិញ ចូរបរិភោគបាយស្រូវសាលីចុះ ប្រេងនិងអំបិលរបស់អញក៏មាន ដីប្លីរបស់អញក៏មានច្រើន ។

[៦០១] (ទន្សឹងឆ្លើយថា) ខ្ញុំនោះនឹងចូលទៅរកដំបូក ជម្រៅ ១០០ ជួរហុរសយ៉ាងក្រៃលែង ថ្វីបើអ្នកឯងមានប្រេងនិងអំបិល ដីប្លីរបស់អ្នកមិនជាប្រយោជន៍ដល់ខ្ញុំឡើយ ។

ចប់ គោធជាតកទី ៥ ។



អដ្ឋកថា

គោដជាតក

[៥៩៨-៦០១] ព្រះសាស្តាកាលគង់នៅក្នុងវត្តជេតពន ទ្រង់ប្រារព្ធ ភិក្ខុកុហកទើបត្រាស់ព្រះធម្មទេសនានេះមានពាក្យផ្តើមថា សមណ្ឌំ មញ្ញ- មារោ ដូច្នោះជាដើម ។

រឿងបានឲ្យពិស្តារហើយខាងដើមនោះឯង ។ សូម្បីក្នុងរឿងនេះ ភិក្ខុ ទាំងឡាយក៏នាំភិក្ខុនោះមកបង្ហាញដល់ព្រះសាស្តាថា បពិត្រព្រះអង្គ ភិក្ខុនេះ ជាអ្នកកុហក ព្រះសាស្តាត្រាស់ថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ មិនមែនតែក្នុង កាលឥឡូវនេះប៉ុណ្ណោះទេ សូម្បីក្នុងកាលមុន ភិក្ខុនេះក៏កុហកដូចគ្នា ហើយ ទ្រង់នាំយកអតីតនិទាន មកសាធាកៈដូចតទៅនេះថា

ក្នុងអតីតកាល ព្រះបាទព្រហ្មទត្តសោយរាជសម្បត្តិក្នុងនគរពារាណសី ព្រះពោធិសត្វកើតក្នុងកំណើតទន្សឹង លុះចម្រើនវ័យ ដល់ព្រមដោយកម្លាំង កាយនៅក្នុងព្រៃ ។ តាបសទ្រុស្តសីលម្នាក់ សាងសាលាស្លឹកមិនឆ្ងាយអំពី ទីដែលព្រះពោធិសត្វរស់នៅនោះ ហើយសម្រេចការនៅ ។ ព្រះពោធិសត្វ ស្វែងរកចំណី បានឃើញបណ្ណសាលានោះ ហើយគិតថា ជាបណ្ណសាលា របស់តាបសអ្នកមានសីល ទើបទៅក្នុងទីនោះថ្វាយបង្គំតាបស ហើយទៅកាន់ លំនៅរបស់ខ្លួន ។ ថ្ងៃមួយតាបសកោងនោះ បានសាច់ត្រាញ់ដែលគេចម្អិន គ្រេចហើយក្នុងត្រកូលឧបជ្ជាកទាំងឡាយទើបសួរថា នេះជាសាច់អ្វី បានឮ ថា ជាសាច់ទន្សឹង ជាអ្នកត្រូវចំណង់ក្នុងរសគ្របសង្កត់ គិតថា អញនឹង

សម្លាប់ទន្ធន៍ដែលមកកាន់អាស្រមបទរបស់អញជាប្រហារ ហើយស្នូស្នីតាម
 គាប់ចិត្ត ទើបកាន់យកសប្បិ ទធិ និងកណ្តុះជាគ្រឿងក្តៅជាដើម ទៅកាន់
 អាស្រមបទនោះ យកសំពត់កាសាវៈបិទបាំងជំបង់ទុក ហើយអង្គុយរង់ចាំការ
 មករបស់ព្រះពោធិសត្វ ធ្វើអាកប្បកិរិយាស្ងប់ស្ងាត់ពន់ពេក ត្រង់ទ្វារបណ្ណ
 សាលា ព្រះពោធិសត្វនោះមកហើយ ឃើញតាបសមានអាកប្បកិរិយា
 ចំឡែកគិតថា តាបសនេះនឹងបានស៊ីសាច់សត្វដែលមានជាតិដូចអញ អញ
 នឹងឃ្នាំមើលតាបសនោះ ទើបឈរក្នុងទីក្រោមខ្យល់ បាននូវក្លិនខ្លួនដឹងថា
 តាបសបរិភោគសាច់សត្វដែលមានជាតិស្មើនឹងខ្លួន ទើបមិនចូលទៅរកតាបស
 បានថយចេញទៅហើយ ។ ចំណែកតាបសនោះ ដឹងអាការៈដែលព្រះពោធិ
 សត្វមិនចូលមក ទើបគ្រវែងជំបង់ទៅ ។ ជំបង់មិនត្រូវត្រង់ខ្លួនព្រះពោធិសត្វ
 តែត្រូវត្រង់ចុងកន្ទុយ ។ តាបសពោលថាទៅចុះ អញគ្រវែងខុសហើយ ។
 ព្រះពោធិសត្វពោលថា ខាងដើមលោកគ្រវែងខ្ញុំខុស តែមិនខុសក្នុងអបាយ
 ទាំង ៤ ហើយគេចចូលទៅក្នុងដំបូកដែលតាំងនៅខាងចុងទីចម្រើម អើតក្បាល
 ចេញមកតាមរន្ធដទៃ កាលនឹងចរចាជាមួយតាបសនោះ បានពោលគាថា ២
 ថា

ខ្ញុំស្មានអ្នកថាជាសមណៈ បានចូលទៅរកអ្នក ជាអ្នកមិន
 សង្រួម អ្នកនោះប្រហារខ្ញុំដោយជំបង់ ដូចមនុស្សមិនមែនជា
 សមណៈដែរ ។

ម្នាលតាបសកម្លៅ ប្រយោជន៍អ្វីដោយផ្ទៀងផ្ទាត់ របស់អ្នក

ប្រយោជន៍អ្វីដោយស្បែកខ្លាឃ្មុំ របស់អ្នក ខាងក្នុងរបស់អ្នក
សាំញ៉ាំដោយកិលេស អ្នកបោសរំលីងតែសរីរៈ ខាងក្រៅ
ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា អសញ្ញតំ សេចក្តីថា ខ្ញុំសម្គាល់លោកអ្នក
មិនសង្រួមផ្លូវកាយជាដើម គឺដែលមិនជាសមណៈថា ឈ្មោះថាជាសមណៈ
ព្រោះជាអ្នកស្ងប់រម្ងាប់ ដោយភាពជាអ្នកស្ងប់រម្ងាប់បាប ដោយគិតថា បុគ្គល
នេះជាសមណៈ ទើបចូលទៅរក ។ បទថា វាហាសិ បានដល់ គ្រវែង
ហើយ ។ បទថា អធិនសាជិយា សេចក្តីថា ប្រយោជន៍អ្វីដល់លោកដោយ
ស្បែកខ្លាដែលធៀងស្មា ។ បទថា អត្តន្តរន្តេ សេចក្តីថា ខាងក្នុងរាងកាយ
របស់លោកសាំញ៉ាំដោយកិលេស ដូចឃ្លោកពេញដោយថ្នាំពិស ដូចរណ្តៅ
ពេញដោយលាមក ដូចដំបូកពេញដោយអាសិរពិស ។ បទថា ពាហិរំ សេច
ក្តីថា រាងកាយខាងក្រៅប៉ុណ្ណោះរលោងរលាំ គឺរមែងដូចជាលាមកដីរ លាមក
សេះ ព្រោះខាងក្នុងគ្រោតគ្រោត ខាងក្រៅរលោង ។ តាបសបានស្តាប់ដូច្នោះ
ក៏ពោលគាថាទី ៣ ថា

នៃទន្សឹង ឯងចូរមកណោះ ឯងត្រឡប់មកវិញ ចូរបរិភោគ
បាយស្រូវសាលីចុះ ប្រេងនិងអំបិលរបស់អញក៏មាន ដីថ្មី
របស់អញ ក៏មានច្រើន ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា បហុតំ មយ្ហំ មិច្ឆុលិ សេចក្តីថា មិនមែន
មានតែបាយនៃស្រូវសាលី ប្រេងនិងអំបិលតែម្យ៉ាងប៉ុណ្ណោះទេ សូម្បីគ្រឿង

ទេស ដូចជាហិង្គី ក្រវាញ ខ្លី ខ្លឹម ម្រេច និងដីប្តីរបស់យើងក៏មានច្រើន
ចូរអ្នកបរិភោគបាយនៃស្រូវសាលី ដែលចម្អិនដោយគ្រឿងទេសនោះ ។ ព្រះ
ពោធិសត្វបានស្តាប់ដូច្នោះ ទើបពោលគាថាទី ៤ ថា

ខ្ញុំនោះនឹងចូលទៅរកដំបូកជម្រៅ ១០០ ជួរហុរស យ៉ាងក្រែ
លែង ប្តីបើអ្នកឯងមានប្រេងនិងអំបិល ដីប្តីរបស់អ្នកមិនជា
ប្រយោជន៍ដល់ខ្ញុំឡើយ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា បវេក្ខាមិ បានដល់ នឹងចូលទៅ ។ បទថា
អហិតំ សេចក្តីថា ដីប្តី ពោលគឺគ្រឿងទេសរបស់លោកនោះមិនជាប្រយោជន៍
គឺមិនជាទិសប្បាយសម្រាប់ខ្ញុំ ។

ឯព្រះពោធិសត្វ កាលពោលយ៉ាងនោះហើយ ទើបគំរាមតាបសកោង
នោះថា រឺយជដិលកោង បើឯងនៅក្នុងទីនេះ យើងនឹងឲ្យពួកមនុស្សក្នុង
គោចរគាមចាប់ឯងថា បុគ្គលនេះជាចោរ ហើយឯងនឹងដល់នូវវិការៈ ចូរឯង
គេចទៅដោយឆាប់ ។ ជដិលកោងក៏គេចទៅអំពីទីនោះ ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំយកព្រះធម្មទេសនានេះមកសម្តែងហើយ ទើប
ទ្រង់ប្រជុំជាតកថា ជដិលកោងក្នុងកាលនោះ បានមកជាភិក្ខុកុហករូបនេះក្នុង
កាលឥឡូវនេះ ចំណែកស្តេចទន្សៀងក្នុងកាលនោះ គឺតថាគតនេះឯង ។

អដ្ឋកថា គោធជាតក ចប់



កក្ការជាតក

[៦០២] (ទេវបុត្តជាធំពោលថា) បុគ្គលណាមិនលួចទ្រព្យគេដោយ
កាយ មិននិយាយកុហកដោយវាចា បានយសសក្តិហើយមិនស្រវឹង បុគ្គល
នោះឯង គួរប្រដាប់ផ្កាត្រឡាចជាទិព្វទាំងឡាយ ។

[៦០៣] (ទេវបុត្តទី ២ ពោលថា) បុគ្គលណាស្វ្វះស្វែងរកទ្រព្យ
ដោយធម៌ មិននាំយកទ្រព្យគេដោយបោកប្រាស់ បានទ្រព្យទាំងឡាយហើយ
មិនស្រវឹង បុគ្គលនោះឯង ទើបគួរប្រដាប់នូវផ្កាត្រឡាចបាន ។

[៦០៤] (ទេវបុត្តទី ៣ ពោលថា) បុគ្គលណាមានចិត្តមិនឆាប់ហើរ
ដូចរមៀត មានសទ្ធាមិនរសាយ មិនបរិភោគវត្ថុមានរសឆ្ងាញ់តែម្នាក់ឯង
បុគ្គលនោះ ទើបគួរប្រដាប់នូវផ្កាត្រឡាចបាន ។

[៦០៥] (ទេវបុត្តទី ៤ ពោលថា) បុគ្គលណា មិនជេរប្រទេចពួក
សប្បុរសក្នុងទីចំពោះមុខឬកំបាំងមុខ ជាអ្នកនិយាយយ៉ាងណា ធ្វើយ៉ាងនោះ
បុគ្គលនោះ ទើបគួរប្រដាប់នូវផ្កាត្រឡាចបាន ។

ចប់ កក្ការជាតកទី ៦ ។



អដ្ឋកថា

កក្ការជាតក

[៦០២-៦០៥] ព្រះសាស្តាកាលគង់នៅក្នុងវត្តវេឡូវន ទ្រង់ប្រារព្ធ
ទេវទត្ត ទើបត្រាស់ព្រះធម្មទេសនានេះ មានពាក្យផ្ដើមថា កាយេន យោ

នាវបារេ ដូច្នោះជាដើម ។

បានឮថា កាលទេវទត្តនោះបំបែកសង្ឃហើយយ៉ាងនោះ កាលបរិស័ទ
 ចៀសចេញទៅជាមួយអគ្គសាវ័ក លោហិតដ៏ក្តៅបានហូរចេញអំពីមាត់ ។ លំ
 ដាប់នោះ ភិក្ខុទាំងឡាយ បានសន្ទនាគ្នាក្នុងធម្មសកាថា អារុសោទាំងឡាយ
 ទេវទត្តពោលមុសាវាទបំបែកសង្ឃ ឥឡូវនេះមានជំងឺសោយទុក្ខវេទនាច្រើន
 ព្រះសាស្តាយាងមកហើយត្រាស់ថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ អំបាញ់មិញនេះ
 ពួកអ្នក អង្គុយសន្ទនាគ្នាដោយរឿងអ្វីហ្ន៎ កាលភិក្ខុទាំងនោះ ក្រាបទូលថា
 បពិត្រព្រះអង្គដោយកថាឈ្មោះនេះ ទើបទ្រង់ត្រាស់ថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ
 មិនមែនតែក្នុងកាលឥឡូវនេះប៉ុណ្ណោះទេ សូម្បីក្នុងកាលមុន ទេវទត្តនេះ ក៏
 បានជាអ្នកពោលកុហកដូចគ្នា ម្យ៉ាងទៀត ទេវទត្តនេះពោលមុសាវាទបំបែក
 សង្ឃហើយមានជំងឺបានសោយទុក្ខច្រើនក្នុងកាលឥឡូវនេះប៉ុណ្ណោះ ក៏មិនមែន
 សូម្បីក្នុងកាលមុន ក៏បានសោយទុក្ខច្រើនហើយដូចគ្នា ទើបទ្រង់នាំយកអតីត
 និទានមកសាធាកៈដូចតទៅនេះថា

ក្នុងអតីតកាល ព្រះបាទព្រហ្មទត្តសោយរាជសម្បត្តិក្នុងនគរពារាណសី
 ព្រះពោធិសត្វកើតជាទេវបុត្តមួយអង្គក្នុងឋានតាវត្តិន្យ ។ សម័យនោះឯងនគរ
 ពារាណសីមានលេងមហោស្រពធំ ពួកនាគ គ្រុឌនិងកូមដ្ឋកទេវតាជាច្រើន
 នាំគ្នាមកមើលមហោស្រព ។ ទេវបុត្ត ៤ អង្គមកអំពីតាវត្តិន្យ ក៏ប្រដាប់មកដ
 ដែលធ្វើដោយកម្រងផ្កាទិព្វ ឈ្មោះកក្ការុ នាំគ្នាមកកាន់ទីមើលមហោស្រព ។
 ព្រះនគរប្រមាណ ១២ យោជន៍មានក្លិនតែមួយ គឺក្លិនផ្កាទាំងនោះ ។ មនុស្ស

ទាំងឡាយត្រាច់សាកសួរថា អ្នកណាប្រដាប់ផ្កាទាំងនេះ ។ ទេវបុត្តទាំងនោះ
 ដឹងថា មនុស្សស្មើបស្សរកពួកខ្លួន ទើបហោះទៅកាន់លានព្រះរាជវាំង ឈរ
 ក្នុងអាកាសដោយទេវានុភាពធំ ។ មហាជនប្រជុំគ្នា ព្រះរាជាក្តី ឧបរាជជា-
 ដើមក្តី ក៏នាំគ្នាមក ។ ពេលនោះ ទើបព្រះរាជានិធិស្សរជនទាំងនោះ នាំគ្នា
 សួរទេវបុត្តទាំងនោះថា បពិត្រលោកទាំងឡាយ លោកមកអំពីទេវលោក
 ជាន់ណា ទេវបុត្តពោលថា ខ្ញុំមកអំពីទេវលោកជាន់តាវត្តិធឿ ពួកមនុស្សទាំង
 ឡាយសួរថា ពួកលោកមកដោយកិច្ចអ្វី ទេវបុត្តពោលថា មកដោយបំណង
 មើលមហោស្រព ពួកមនុស្សសួរថា នេះឈ្មោះថាជាផ្កាអ្វី ទេវបុត្តពោលថា
 នេះជាផ្កាត្រឡាចទិព្វ ។ មនុស្សទាំងឡាយពោលថា លោកទាំងឡាយចូរ
 ប្រដាប់ផ្កាដទៃក្នុងទេវលោកចុះ សូមឲ្យផ្កាត្រឡាចទិព្វនេះដល់ពួកយើង ។
 ទេវបុត្តទាំងឡាយពោលថា ផ្កាត្រឡាចទិព្វនេះមានអានុភាពច្រើន សមគួរដល់
 ទេវតាទាំងឡាយប៉ុណ្ណោះ មិនសមគួរដល់បុគ្គលថោកថយអប្បឥតប្រាជ្ញា មាន
 អធ្យាស្រ័យបង្ហាន់ទៅក្នុងផ្លូវថោកទាប ទ្រុស្តសីលក្នុងមនុស្សលោក តែសម
 គួរដល់មនុស្សទាំងឡាយដែលប្រកបដោយគុណនេះៗ ។ កាលពោលយ៉ាង
 នេះហើយ ទេវបុត្តជាធំក្នុងទេវបុត្ត ៤ អង្គនោះពោលគាថាទី ១ ថា

បុគ្គលណា មិនលួចទ្រព្យគេដោយកាយ មិននិយាយកុហក
 ដោយវាចា បានយសសក្តិហើយមិនស្រវឹង បុគ្គលនោះឯង
 គួរប្រដាប់ផ្កាត្រឡាចជាទិព្វទាំងឡាយ ដូច្នោះ ។

ពាក្យដែលជាគាថានោះ មានអធិប្បាយថា បុគ្គលណាមិនលួច សូម្បី

ត្រឹមតែស្មៅ របស់អ្នកដទៃដោយកាយ សូម្បីលះជីវិតក៏មិនពោលមុសាវាទ
 ដោយវាចា ។ ពាក្យនេះត្រឹមតែជាមាតិកាទេសនាប៉ុណ្ណោះ ។ ក្នុងពាក្យនេះ
 មានអធិប្បាយដូច្នោះថា បុគ្គលណា មិនធ្វើអកុសលកម្មបឋមទាំង ១០ ដោយ
 កាយទ្វារ វច្ចិទ្វារនិងមនោទ្វារ ។ បទថា យសោ លទ្ធា សេចក្តីថា បុគ្គល
 ណា បានភាពជាធំហើយ មិនស្រវឹងក្នុងភាពជាធំ មិនធ្វើនូវកម្មលាមក ព្រោះ
 លះបង់ស្មារតី បុគ្គលប្រកបដោយគុណទាំងនេះនោះឯង រមែងគួរដល់ផ្កាទិព្វ
 នេះ ព្រោះហេតុនោះ បុគ្គលណា ប្រកបដោយគុណទាំងនេះ បុគ្គលនោះរមែង
 គួរសូមផ្កាទាំងនេះ ពួកយើងនឹងឲ្យដល់បុគ្គលនោះ ។

បុរោហិតស្តាប់ដូច្នោះគិតថា អញមិនមានគុណទាំងនេះ សូម្បីតែមួយតែ
 អញនឹងពោលមុសាវាទ ទទួលយកផ្កានេះមកប្រដាប់ កាលបើយ៉ាងនេះ
 មហាជននឹងដឹងអញថា ជាអ្នកសម្បូរដោយគុណ ។ បុរោហិតនោះក៏ពោល
 ថា យើងជាអ្នកប្រកបដោយគុណទាំងនេះ ទើបឲ្យនាំផ្កាទាំងនោះមកប្រដាប់
 ហើយបានអង្វរទេវបុត្តអង្គទី ២ ទេវបុត្តអង្គទី ២ នោះក៏ពោលគាថាទី ២ ថា

បុគ្គលណា ស្វះស្វែងរកទ្រព្យដោយធម៌ មិននាំយកទ្រព្យគេ
 ដោយបោកប្រាស់បានទ្រព្យទាំងឡាយហើយមិនស្រវឹងបុគ្គល
 នោះឯង ទើបគួរប្រដាប់នូវផ្កាត្រឡាចបាន ដូច្នោះ ។

ពាក្យដែលជាគាថានោះ មានអធិប្បាយថា បុគ្គលគប្បីស្វែងរកទ្រព្យមាន
 មាសនិងប្រាក់ជាដើមដោយធម៌ គឺដោយអាជីវៈបរិសុទ្ធ មិនគប្បីស្វែងរកដោយ
 ការបោកបញ្ឆោត គឺមិនគប្បីនាំយកទៅដោយការបោកបញ្ឆោត បាននូវភោគៈ

ទាំងឡាយ មានសំពត់ និងអាករណៈជាដើម មិនគប្បីស្រវឹងដោយសេចក្តី
ប្រមាទ បុគ្គលបែបនេះរមែងគួរដល់ផ្កាទាំងនេះ ។

បុរោហិតពោលថា យើងជាបុគ្គលប្រកបដោយគុណទាំងនេះ ហើយឲ្យ
នាំផ្កាទិព្វមកប្រដាប់ ទើបអង្វរទេវបុត្តអង្គទី ៣ ទេវបុត្តអង្គទី ៣ ក៏ពោល
គាថាទី ៣ ថា

បុគ្គលណា មានចិត្តមិនឆាប់ហើរដូចរមៀត មានសទ្ធាមិន
រសាយ មិនបរិភោគវត្ថុមានរសត្វាញ់តែម្នាក់ឯង បុគ្គលនោះ
ទើបគួរប្រដាប់នូវផ្កាត្រឡាចបាន ដូច្នោះ ។

ពាក្យដែលជាគាថានោះ មានអធិប្បាយថា បុគ្គលមានចិត្តមិនឆាប់ហើរ
ដូចជារមៀត គឺមិនឆាប់សាបពណ៌ដូចជ្រលក់ដោយរមៀត បានដល់ មាន
សេចក្តីស្រឡាញ់មាំទាំ និងមានសទ្ធាមិនប្រែប្រួល គឺបានស្តាប់ពាក្យអ្នកជឿ
កម្មបូរិបាករបស់កម្ម ហើយជឿមិនប្រែប្រួល មិនបែកធ្លាយដោយហេតុត្រឹម
បន្តិចបន្តួច បុគ្គលណា មិនរារាំងយាចក ឬអ្នកដទៃដែលគួរដល់ការឲ្យខាង
ក្រៅ មិនបរិភោគភោជនដែលមានរសល្អតែឯង គឺចែកឲ្យដល់ជនទាំងនោះ
ហើយ ទើបបរិភោគ បុគ្គលនោះរមែងគួរដល់ផ្កាទាំងនោះ ។

បុរោហិតពោលថា យើងជាបុគ្គលប្រកបដោយគុណទាំងនេះ ទើបឲ្យនាំ
ផ្កាទាំងនោះមកប្រដាប់ ហើយអង្វរទេវបុត្តទី ៤ ទេវបុត្តទី ៤ នោះក៏ពោល
គាថាទី ៤ ថា

បុគ្គលណា មិនជេរប្រទេចពួកសប្បុរស ក្នុងទីចំពោះមុខ ឬ

កំបាំងមុខ ជាអ្នកនិយាយយ៉ាងណាធ្វើយ៉ាងនោះ បុគ្គលនោះ

ទើបគួរប្រដាប់នូវផ្កាត្រឡាចបាន ដូច្នោះ ។

ពាក្យដែលជាគាថានោះ មានអធិប្បាយថា បុគ្គលណាមិនជេរមិនបរិកាស សប្បុរស គឺបុរសដែលជាឧត្តមបណ្ឌិតដែលប្រកបដោយគុណ មានសីល ជាដើមក្នុងទីចំពោះមុខ ឬទីកំបាំងមុខ ពោលដល់វត្ថុណាដោយវាចា រមែង ធ្វើវត្ថុនោះឯងដោយកាយ បុគ្គលនោះ រមែងគួរដល់ផ្កាទាំងនេះ ។

បុរោហិតពោលថា យើងជាអ្នកប្រកបដោយគុណទាំងនេះ ហើយឲ្យនាំ ផ្កាទាំងនោះមកប្រដាប់ ។ ទេវបុត្តទាំង ៤ អង្គបានឲ្យមកដុតផ្កាទាំង ៤ ដល់ បុរោហិត ហើយនាំគ្នាត្រឡប់ទៅកាន់ទេវលោក ។ ក្នុងកាលដែលទេវបុត្ត ទាំងនោះទៅហើយ វេទនាក៏ខ្លាំងក្រៃលែងកើតឡើងត្រង់ក្បាលបុរោហិត ក្បាល ដូចត្រូវចាក់ដោយកំពូលភ្នំស្រួច និងដូចត្រូវចងវិលដោយបន្ទះដែកដូច្នោះ ។ បុរោហិតបានទទួលទុក្ខវេទនា បម្រះនឿយទៅមក ស្រែកដោយសំឡេង ខ្លាំង កាលមហាជនសួរថា តើអ្នកកើតអ្វី ក៏ពោលថា ខ្ញុំពោលមុសាវាទក្នុង គុណដែលមិនមានខាងក្នុងថាមាន ហើយសូមផ្កាទាំងនេះនឹងទេវបុត្តទាំងនោះ អ្នកទាំងឡាយ ជួយនាំយកផ្កាទាំងនេះចេញអំពីក្បាលខ្ញុំផងចុះ ។ ទោះជន ទាំងឡាយ នាំគ្នាជួយដោះ ក៏មិនអាចដោះបាន ដូចជាត្រូវចងដោយបន្ទះដែក លំដាប់នោះ ជនទាំងឡាយក៏សែនបុរោហិតនោះទៅផ្ទះ ។ កាលបុរោហិត នោះស្រែកក្នុងផ្ទះអស់កាល ៧ ថ្ងៃ ព្រះរាជាហៅអាមាត្យទាំងឡាយមកហើយ ត្រាស់ថា ព្រាហ្មណ៍ទ្រុស្តសីលនឹងស្លាប់ តើយើងនឹងធ្វើដូចម្តេច អាមាត្យទាំង

ឡាយនោះទូលថា បពិត្រព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធិទេព សូមទ្រង់ឲ្យលេងមហោស្រពម្តង
 ទៀតចុះ ទេវបុត្តទាំងឡាយនឹងមកទៀត ។ ទើបព្រះរាជាឲ្យលេងមហោស្រព
 ម្តងទៀត ទេវបុត្តទាំងឡាយក៏មកទៀត បានធ្វើនគរទាំងមូលឲ្យមានក្លិនក្រអូប
 តែមួយដោយក្លិនផ្កា ហើយឈរត្រង់លានព្រះរាជវាំងដូចមុន ។ មហាជន
 ប្រជុំគ្នា ហើយនាំព្រាហ្មណ៍ទ្រុស្តសីលមកឲ្យ ដេកផ្លូវក្នុងទីចំពោះមុខនៃទេវ
 បុត្តទាំងនោះ ព្រាហ្មណ៍បុរោហិតនោះបានអង្វរទេវបុត្តទាំងឡាយថា នែអ្នក
 សូមអ្នកទាំងឡាយ ឲ្យជីវិតដល់ខ្ញុំចុះ ទេវបុត្តទាំងនោះ តិះដៀលព្រាហ្មណ៍
 បុរោហិតក្នុងកណ្តាលមហាជនថា ផ្កាទាំងនេះមិនសមគួរដល់អ្នកដែលជាបុគ្គល
 លាមកទ្រុស្តសីល មានបាបធម៌ អ្នកបានសម្គាល់ថា នឹងបញ្ឆោតទេវបុត្តទាំង
 នេះ គួរអាសូរ អ្នកបានទទួលផលនៃមុសាវាទរបស់ខ្លួនហើយ លុះតិះដៀល
 ហើយ ក៏ដោះមកដង្កាចេញអំពីក្បាល ឲ្យឱ្យវាទល់មហាជន ហើយបានទៅ
 កាន់ឋានរបស់ខ្លួន ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំយកព្រះធម្មទេសនានេះមកសម្តែងហើយ ទើប
 ទ្រង់ប្រជុំជាតកថា ព្រាហ្មណ៍ក្នុងកាលនោះ បានមកជាទេវទត្តក្នុងកាល
 ឥឡូវនេះ បណ្តាទេវបុត្តទាំងនោះ ទេវបុត្តមួយអង្គ បានមកជាកស្សប្បៈ
 ទេវបុត្តមួយអង្គ បានមកជាមោគ្គល្លាន ទេវបុត្តមួយអង្គ បានមកជាសារីបុត្ត
 ចំណែកទេវបុត្តដែលជាប្រធានក្នុងកាលនោះ គឺតថាគតនេះឯង ។

អដ្ឋកថា កក្ការុជាតក ចប់



កាកាតិជាតក

[៦០៦] (នដកុវេរគន្ធាត្វច្រៀងថា) ស្រ្តីជាទីស្រឡាញ់របស់ទូល
ព្រះបង្គំ នៅក្នុងទីណា ក្នុងក្រមុបនេះក៏បក់មកអំពីទីនោះ ចិត្តរបស់ទូលព្រះ
បង្គំត្រេកអរក្នុងស្រ្តីណា ស្រ្តីនោះឈ្មោះនាងកាកាតិ ទៅនៅក្នុងទីឆ្ងាយអំពីទី
នេះ ។

[៦០៧] (ស្តេចគ្រុឌពោលថា) អ្នកបានឆ្លងសមុទ្រដោយឧបាយ
ដូចម្តេច បានឆ្លងទន្លេឈ្មោះកេបុកៈដោយឧបាយដូចម្តេច បានឆ្លងសមុទ្រទាំង
៧ ជាន់ដោយឧបាយដូចម្តេច បានឡើងដើមរកា (ជាលំនៅរបស់យើង)
ដោយឧបាយដូចម្តេច ។

[៦០៨] (នដកុវេរគន្ធាត្វឆ្លើយតបថា) ខ្ញុំបានឆ្លងសមុទ្រជាមួយ
នឹងលោក បានឆ្លងទន្លេឈ្មោះកេបុកៈជាមួយនឹងលោក បានឆ្លងសមុទ្រទាំង
៧ ជាន់ជាមួយនឹងលោក បានឡើងដើមរកាជាមួយនឹងលោក ។

[៦០៩] (ស្តេចគ្រុឌពោលថា) អញនាំមកទាំងនាំទៅនូវសហាយ
របស់ប្រពន្ធ ហេតុណា ហេតុនោះ គួរតិះដៀលខ្លួនអញ មានកាយធំ គួរ
តិះដៀលខ្លួនអញដែលមិនមានគំនិត ។

ចប់ កាកាតិជាតកទី ៧ ។



អដ្ឋកថា

កាកាតិជាតក

[៦០៦-៦០៩] ព្រះសាស្តា កាលគង់នៅក្នុងវត្តជេតពន ទ្រង់ប្រារព្ធ ភិក្ខុអដ្ឋកម្មយូរ ទើបត្រាស់ព្រះធម្មទេសនានេះ មានពាក្យផ្ដើមថា វាតិ ចាយំ តតោ គន្ធា ដូច្នោះជាដើម ។

បានឮថា ក្នុងកាលនោះ ព្រះសាស្តាត្រាស់សួរភិក្ខុនោះថា ម្ចាស់ភិក្ខុ បានឮថា អ្នកអដ្ឋកពិតឬ កាលភិក្ខុនោះទទួលថា ពិតហើយព្រះអង្គ ទើប ត្រាស់ថា ព្រោះហេតុអ្វីទើបអ្នកអដ្ឋក ភិក្ខុនោះក្រាបទូលថា ព្រោះអំណាច កិលេស ។ ព្រះសាស្តាត្រាស់ថា ម្ចាស់ភិក្ខុ ធម្មតាមាតុគ្រាម បុគ្គលណា មួយក៏រក្សាមិនបាន បុគ្គលណាមួយ ក៏មិនអាចរក្សា បុរាណកបណ្ឌិតទាំង ឡាយក្នុងកាលមុន សូម្បីលើកមាតុគ្រាមជាក់លើវិមានដើមរកាក្នុងកណ្តាល មហាសមុទ្រក៏មិនអាចរក្សាទុកបាន ទើបទ្រង់នាំយកអតីតនិទាន មកសាធាកៈ ដូចតទៅនេះថា

ក្នុងអតីតកាល ព្រះបាទព្រហ្មទត្តសោយរាជសម្បត្តិក្នុងនគរពារាណសី ព្រះពោធិសត្វ កើតក្នុងព្រះឧទេសអគ្គមហេសីនៃព្រះរាជាអង្គនោះ លុះចម្រើន វ័យហើយ កាលព្រះរាជបិតាសោយទិវង្គត ក៏គ្រងរាជសម្បត្តិ ។ អគ្គមហេសី របស់ព្រះពោធិសត្វនោះព្រះនាមថាកាកវតី មានព្រះរូបឆោមលោមពណ៌ស្អាត ដូចទេពអប្សរ នេះជាសេចក្តីសង្ខេបក្នុងជាតកនេះ ចំណែករឿងអតីតៈដោយ ពិស្តារ មានជាក់ច្បាស់ក្នុងកុណាលជាតក ។ ក្នុងកាលនោះ ស្តេចគ្រុឌមួយ កាឡាខ្លួនជាមនុស្ស លេងបាស្តាជាមួយព្រះរាជា មានចិត្តប្រតិព័ទ្ធក្នុងនាងកា

កវតីអគ្គមហេសី ទើបនាំនាងទៅកាន់សុបណ្ណភព គឺឋានគ្រុឌ ហើយរួម
អភិរម្យជាមួយព្រះនាងនោះ ។ ព្រះរាជាកាលមិនឃើញព្រះទេវី ទើបត្រាស់
នឹងគន្ធាល្លោះនដកុវេរៈថា ចូរអ្នកស្វែងរកព្រះទេវី ។ គន្ធាល្លោះនោះ ទើប
កំណត់យកស្តេចគ្រុឌនោះ ក៏ដេកក្នុងព្រៃទឹកក្នុងស្រះមួយកន្លែង ក្នុងពេល
ស្តេចគ្រុឌនោះទៅអំពីស្រះនោះ បានតោងក្នុងរវាងស្លាបទៅដល់សុបណ្ណភព
ហើយចេញអំពីរវាងស្លាប ធ្វើការបបោសអង្អែលដោយកិលេសជាមួយ ព្រះ
ទេវីនោះ ហើយតោងក្នុងរវាងស្លាបរបស់គ្រុឌត្រឡប់មកវិញ ។ ក្នុងកាល
ស្តេចគ្រុឌលេងបាស្តាជាមួយព្រះរាជា ទើបកាន់យកពិណាររបស់ខ្លួន មកកាន់
កន្លែងលេងបាស្តា ឈរក្នុងរាជសម្ពាក់ ហើយច្រៀងគាថាទី ១ ថា

ស្រីជាទីស្រឡាញ់របស់ទូលព្រះបង្គំ នៅក្នុងទីណា ក្លិនក្រអូប
នេះ ក៏បក់មកអំពីទីនោះ ចិត្តរបស់ទូលព្រះបង្គំត្រេកអរក្នុង
ស្រីណា ស្រីនោះឈ្មោះនាងកាកាតិ ទៅនៅក្នុងទីឆ្ងាយអំពីទី
នេះ ដូច្នោះ ។

បណ្ណាបទទាំងនោះ បទថា គន្ធា បានដល់ ក្លិននៃរាងកាយរបស់នាង
លាបដោយក្លិនទិព្វ ។ បទថា យត្ថ មេ សេចក្តីថា ស្រីជាទីស្រឡាញ់របស់
ខ្ញុំ នៅក្នុងសុបណ្ណភពណា អធិប្បាយថា ព្រះនាងធ្វើការបបោសអង្អែលកាយ
ជាមួយស្តេចគ្រុឌនេះ ក្លិនរបស់នាងជាប់មកតាមរាងកាយរបស់ស្តេចគ្រុឌនេះ
ទើបឈ្មោះថា បក់មកអំពីទីនោះ ។ បទថា ទូរេ សតោ បានដល់ ក្នុងទី
ឆ្ងាយអំពីទីនេះ ។ ហិ អក្ខរៈ ត្រឹមតែជានិបាត ។ បទថា កាកាវតី បាន

ដល់ ព្រះទេវីព្រះនាមថាកាកវតី ។ បទថា យត្ថ មេ សេចក្តីថា ចិត្តរបស់ខ្ញុំ
ត្រេកអរ គឺត្រេកអរក្រៃលែងហើយចំពោះស្រ្តីណា ។ ស្តេចគ្រឿងបានស្តាប់
ដូច្នោះ ទើបពោលគាថាទី ២ ថា

អ្នកបានឆ្លងសមុទ្រ ដោយឧបាយដូចម្តេច បានឆ្លងទន្លេឈ្មោះ
កេបុកៈ ដោយឧបាយដូចម្តេច បានឆ្លងសមុទ្រទាំង ៧ ជាន់
ដោយឧបាយដូចម្តេច បានឡើងដើមរកា (ជាលំនៅរបស់
យើង) ដោយឧបាយដូចម្តេច ដូច្នោះ ។

ពាក្យដែលជាគាថានោះមានអត្ថថា អ្នកឆ្លងសមុទ្រក្នុងជម្ងឺទ្វីបនេះនិងទន្លេ
ឈ្មោះកេបុកៈបន្ទាប់អំពីសមុទ្រនោះទៅ និងសមុទ្រទាំង ៧ ដែលតាំងនៅក្នុង
រវាងភ្នំទាំងឡាយបានដូចម្តេច គឺឆ្លងដោយឧបាយអ្វី ហើយអ្នកឡើងដើមរកា
ដែលជាកពរបស់យើងដែលតាំងនៅហួសសមុទ្រទាំង ៧ បានដូចម្តេច ។
នដកុវេរៈបានស្តាប់ដូច្នោះ ក៏ពោលគាថាទី ៣ ថា

ខ្ញុំបានឆ្លងសមុទ្រជាមួយនឹងលោក បានឆ្លងទន្លេឈ្មោះកេបុកៈ ជា
មួយនឹងលោក បានឆ្លងសមុទ្រទាំង ៧ ជាន់ ជាមួយនឹងលោក
បានឡើងដើមរកា ជាមួយនឹងលោក ដូច្នោះ ។

បណ្ឌាបទទាំងនោះ បទថា តយា សេចក្តីថា ខ្ញុំតោងក្នុងរវាងស្នាប
របស់អ្នក ធ្វើកិច្ចទាំងពួងនេះ ព្រោះអ្នកជាហេតុ ។ លំដាប់នោះ ស្តេចគ្រឿង
ក៏ពោលគាថាទី ៤ ថា

អញនាំមកទាំងនាំទៅនូវសហាយរបស់ប្រពន្ធហេតុណាហេតុ

នោះ គួរតិះដៀលខ្លួនអញមានកាយធំ គួរតិះដៀលខ្លួនអញ
ដែលមិនមានគំនិត ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ធិរត្ត មំ សេចក្តីថា ស្តេចគ្រុឌកាល តិះ
ដៀលខ្លួនឯង ទើបពោលទុក ។ បទថា អចេតនំ បានដល់ ឈ្មោះថា
អចេតនំ ព្រោះមិនដឹងការធ្ងន់និងការស្រាល ព្រោះភាពជាអ្នកមានរាងកាយ
ធំ ។ បទថា យត្ត កែជា យស្មា ប្រែថា ព្រោះហេតុណា ។ លោក
ពោលពាក្យអធិប្បាយទុកថា ព្រោះហេតុដែលយើងនាំគ្នាទូន្មាននេះ ដែលជា
សហាយរបស់ប្រពន្ធខ្លួន ដែលតោងត្រង់រវាងស្វាមក ឈ្មោះថានាំមក កាល
នាំទៅ ឈ្មោះថានាំទៅ ដូច្នោះគួរតិះដៀលខ្លួនយើង ។ ស្តេចគ្រុឌនោះ បាន
នាំព្រះនាងកាកវតីនោះមកថ្វាយព្រះរាជា ហើយមិនបានមកលេងបាស្ត្រាទៀត
ឡើយ ។

ព្រះសាស្តា ទ្រង់នាំយកព្រះធម្មទេសនានេះ មកសម្តែងហើយ ទ្រង់
ប្រកាសសច្ចៈទាំងឡាយ ក្នុងកាលចប់សច្ចៈ ភិក្ខុអង្គរកតាំងនៅក្នុងសោតា
បត្តិផល ហើយទ្រង់បានប្រជុំជាតកថា នដកុវេរៈក្នុងកាលនោះ បានមកជាភិក្ខុ
អង្គរក្នុងកាលឥឡូវនេះ ចំណែកព្រះរាជាក្នុងកាលនោះ គឺតថាគតនេះឯង ។

អដ្ឋកថា កាកាតិជាតក ចប់



អនុសោចិយជាតក

[៦១០] (តាបសពោធិសត្វពាលថា) នាងសម្មិល្លហាសិនី ជាស្រីដ៏ចម្រើន មានក្នុងចន្លោះពួកសត្វដ៏ច្រើន ដែលស្លាប់ហើយ ពួកសត្វដែលស្លាប់ហើយនោះ នឹងមានប្រយោជន៍អ្វីដល់ខ្ញុំ ហេតុនោះ បានជាខ្ញុំមិនសោកស្តាយនាងសម្មិល្លហាសិនី ជាទីស្រឡាញ់នុ៎ះឡើយ ។

[៦១១] វត្តណាៗ មិនមានដល់សត្វនោះ បើសត្វគប្បីសោកស្តាយចំពោះវត្តដែលគ្មាននោះៗ គប្បីសោកស្តាយចំពោះខ្លួនឯង ដែលលុះក្នុងអំណាចនៃមច្ចុគ្រប់កាលផង ។

[៦១២] អាយុសង្ខារ មិនទៅតាមសត្វណាមួយ ដែលឈរ អង្គុយ ដេក ដើរទៅមកឡើយ សត្វបើកភ្នែក ធ្មេចភ្នែក ដរាបណា វ័យរបស់សត្វតែងរំកិលទៅដរាបនោះ ។

[៦១៣] កាលបើសេចក្តីព្រាត់ប្រាសក្នុងខ្លួន ជាផ្លូវឥតសង្ស័យនោះហើយ បុគ្គលគប្បីអាណិតសត្វរស់នៅដ៏សេសសល់ មិនគួរសោយសោកចំពោះសត្វដែលច្យុតហើយទេ ។

ចប់ អនុសោចិយជាតកទី ៨ ។



អដ្ឋកថា

អនុសោចិយជាតក

[៦១០-៦១៣] ព្រះសាស្តា កាលគង់នៅក្នុងវត្តជេតពន ទ្រង់ប្រារព្ធ កុដ្ឋម្និកៈម្នាក់ ដែលមានភរិយាស្លាប់ ទើបត្រាស់រឿងនេះ មានពាក្យផ្ដើមថា តហ្វនំ វិជ្ជតី កោតី ដូច្នោះជាដើម ។

បានឮថា កុដ្ឋម្និកៈនោះ កាលភរិយាស្លាប់ហើយ មិនងូតទឹក មិនជីក មិនលាបស្រឡាប មិនទទួលទានបាយ មិនប្រកបការងារ ត្រូវសេចក្ដីសោក គ្របសង្កត់ ទៅកាន់ឈាបនដ្ឋាន ត្រាច់បរិទេវនាការតែម្យ៉ាង ។ តែឧប- និស្ស័យនៃសោតាបត្តិមគ្គ ឆេះសន្ទោសន្ទៅខាងក្នុងរបស់កុដ្ឋម្និកៈនោះ ដូច ប្រទីបដែលឆេះក្នុងឆ្នាំងដូច្នោះ ។ ក្នុងពេលទៀបភ្នំ ព្រះសាស្តាទ្រង់ ប្រមើល មើលលោក បានទតឃើញកុដ្ឋម្និកៈនោះ ទ្រង់ព្រះតម្រិះថា រៀរតថាគតហើយ អ្នកដទៃដែលនឹងនាំសេចក្ដីសោកចេញ ហើយឲ្យនូវសោតាបត្តិមគ្គ ដល់ កុដ្ឋម្និកៈនេះមិនមាន តថាគតនឹងជាទីពឹងអាស្រ័យរបស់កុដ្ឋម្និកៈនោះ ដូច្នោះ កាលត្រឡប់អំពីបិណ្ឌបាត ខាងក្រោយភត្ត ទ្រង់នាំបច្ឆាសមណៈទៅកាន់ ទ្វារផ្ទះរបស់កុដ្ឋម្និកៈនោះ ជាអ្នកដែលកុដ្ឋម្និកៈបានឮការយាងមក ទ្រង់មាន សក្ការៈ មានការក្រោកទទួលជាដើមដែលកុដ្ឋម្និកៈធ្វើហើយ គង់លើអាសនៈ ដែលគេក្រាលទុក ត្រាស់សួរកុដ្ឋម្និកៈ ដែលមកថ្វាយបង្គំអង្គុយក្នុងទីសមគួរ ក្នុងចំណែកម្ខាងថា ឧបាសក អ្នកគិតរឿងអ្វីឬ កាលកុដ្ឋម្និកៈនោះក្រាបទូល ថា បពិត្រព្រះអង្គ ភរិយារបស់ខ្ញុំព្រះអង្គស្លាប់ ខ្ញុំព្រះអង្គសោកដល់នាងទើប

គិត ។ ព្រះសាស្តាត្រាស់ថា ឧបាសក ឈ្មោះថារបស់ដែលមានការបែក
 ជាធម្មតារមែងបែកទៅ កាលរបស់នោះបែកហើយ មិនគួរគិត សូម្បីបុរា-
 ណកបណ្ឌិតទាំងឡាយ កាលករិយាស្លាប់ហើយក៏គង់មិនគិត (ជឿត) ថា
 របស់ដែលមានការបែកជាធម្មតា បានបែកទៅហើយ កាលកុដ្តម្នាក់នោះទូល
 អារាធនា ទើបទ្រង់នាំយកអតីតនិទានមកសាធាកៈដូចតទៅនេះថា

រឿងក្នុងអតីតៈមានច្បាស់ក្នុងចុល្លពោធិជាតក ក្នុងទេសកនិបាត ចំណែក
 ក្នុងទីនេះ មានសេចក្តីសង្ខេបដូចតទៅនេះថា

ក្នុងអតីតកាល ព្រះបាទព្រហ្មទត្តសោយរាជសម្បត្តិក្នុងនគរពារាណសី
 ព្រះពោធិសត្វកើតក្នុងត្រកូលព្រាហ្មណ៍ លុះចម្រើនវ័យហើយបានរៀនសិល្ប៍
 សាស្ត្រទាំងពួងក្នុងនគរតក្កសិលា ហើយត្រឡប់មកកាន់សម្លាក់មាតាបិតា ។
 ក្នុងជាតកនេះព្រះពោធិសត្វជាព្រហ្មចារី តាំងអំពីកុមារ ។ លំដាប់នោះ មាតា
 បិតារបស់ព្រះពោធិសត្វប្រាប់ថា យើងនឹងស្វែងរកករិយាឲ្យដល់ឯង ព្រះ
 ពោធិសត្វពោលថា កូនមិនមានសេចក្តីត្រូវការគ្រប់គ្រងផ្ទះ កាលលោក
 ទាំងឡាយស្លាប់ទៅហើយ ខ្ញុំនឹងបួស ត្រូវមាតាបិតាអ្នករឿយៗ ទើបឲ្យ
 ជាងធ្វើរូបមាសមួយ ហើយពោលថា បើបានកុមារិកាបែបនេះ ទើបនៅគ្រប់
 គ្រងផ្ទះ ។ មាតាបិតារបស់ព្រះពោធិសត្វ ក៏ឲ្យលើករូបមាសនោះ ឡើងលើ
 យាន ហើយបិទជិត បញ្ជូនមនុស្សទាំងឡាយ ព្រមទាំងបរិវារជាច្រើនទៅ
 ដោយប្រាប់ថា ពួកអ្នកចូរទៅ ចូរត្រាច់ពេញដម្កូទ្វីប ឃើញកុមារិកាដែល
 ជាព្រាហ្មណ៍ស្អាតបែបនេះក្នុងទីណា អ្នកទាំងឡាយចូរឲ្យរូបមាសនេះ ក្នុងទី

នោះ ហើយនាំព្រាហ្មណ៍កុមារិកានោះមក ។ ក្នុងកាលនោះ សត្វមានបុណ្យ
 ម្នាក់ បុតិអំពីព្រាហ្មលោក មកកើតជាកុមារិកា ក្នុងផ្ទះព្រាហ្មណ៍ដែលមាន
 សម្បត្តិ ៨០ កោដិ ក្នុងដែនកាសីនោះឯង មាតាបិតា បានដាក់ឈ្មោះកុមា-
 រិកានោះថា សម្មិល្លហាសិនី ។ កុមារិកានោះ មានអាយុ ១៦ ឆ្នាំ ជាអ្នក
 មានរូបស្អាតគួរសរសើរ ប្រៀបដូចទេពអប្សរ បរិបូណ៌ដោយសព្វាន្តិកាយ ។
 ឈ្មោះថាការគិតដោយអំណាចកិលេស មិនធ្លាប់កើតឡើងដល់នាងឡើយនាង
 ជាស្រ្តីព្រាហ្មចារិនីដោយពិត ។ ជនទាំងឡាយនាំរូបមាសនោះ ទៅដល់ស្រុក
 នោះ មនុស្សទាំងឡាយ ក្នុងស្រុកនោះ ឃើញរូបមាសនោះហើយ នាំគ្នា
 ពោលថា ព្រោះហេតុអ្វី នាងសម្មិល្លហាសិនីធីតារបស់ព្រាហ្មណ៍ឈ្មោះនោះ
 មកឈរក្នុងទីនេះ មនុស្សទាំងឡាយ បានស្តាប់ដូច្នោះ ទៅកាន់ត្រកូល
 ព្រាហ្មណ៍ ស្តីដណ្តឹងនាងសម្មិល្លហាសិនីនោះ ។ ទើបនាងបញ្ជូនដំណឹងដល់
 មាតាបិតាថា បើលោកទាំងពីរស្លាប់ហើយ ខ្ញុំនឹងបួស ខ្ញុំមិនត្រូវការគ្រប់គ្រង
 ផ្ទះទេ ។ មាតាបិតានោះពោលថា កុមារិកានឹងធ្វើអ្វីបាន ហើយទទួលយក
 រូបមាស បញ្ជូននាងទៅ ដោយបរិវារជាច្រើន កាលព្រះពោធិសត្វ និងនាង
 សម្មិល្លហាសិនីទាំងពីរនាក់មិនប្រាថ្នាសោះ មាតាបិតាក៏ធ្វើការមន្ត្រីល គឺរៀប
 ការឲ្យ ។ ជនទាំងពីរនោះ អង្គុយក្នុងបន្ទប់ជាមួយគ្នា សូម្បីដេកក៏ដេកក្នុង
 គ្រែតែមួយ មិនបានមើលគ្នាដោយអំណាចកិលេស នៅក្នុងទីជាមួយគ្នាដូច
 ភិក្ខុពីររូប និងដូចព្រាហ្មពីរអង្គនៅក្នុងទីតែមួយដូច្នោះ ។ ចំណេរកាលកន្លង
 មក មាតាបិតារបស់ព្រះពោធិសត្វ បានធ្វើកាលកិរិយា ព្រះពោធិសត្វធ្វើ

ឈានបនកិច្ចសរីរៈរបស់មាតាបិតាហើយ ហៅនាងសម្មិល្លហាសិនីមកពោល
 ថា នែនាង ចូរនាងត្រេកអរក្នុងទ្រព្យនេះមានប្រមាណប៉ុណ្ណោះ គឺទ្រព្យ ៨០
 កោដិដែលជារបស់ត្រកូលខ្ញុំ និងទ្រព្យ ៨០ កោដិ ដែលជារបស់ត្រកូលនាង
 ហើយគ្រប់គ្រងទ្រព្យសម្បត្តិនេះចុះ ខ្ញុំនឹងបួស ។ នាងសម្មិល្លហាសិនីពោល
 ថា បពិត្រអយ្យបុត្ត បើអ្នកបួស ខ្ញុំក៏នឹងបួស ខ្ញុំមិនអាចបោះបង់អ្នកបាន បើ
 ដូច្នោះចូរមក ។ ជនទាំងពីរនោះ ក៏លះទ្រព្យសម្បត្តិទាំងអស់ឲ្យទៅជាទាន
 លះបង់ទ្រព្យសម្បត្តិ ដូចលះបង់ដុំទឹកមាត់ ចូលទៅកាន់ហិមវន្តប្បវេសន៍ទាំង
 ពីរនាក់ បួសជាឥសី មានមើមឈើនិងផ្លែឈើក្នុងព្រៃជាអាហារ នៅក្នុង
 ហិមវន្តប្បវេសន៍នោះអស់កាលយូរ កាលត្រូវការរសជ្ជរំប្រៃ ទើបមកអំពី
 ហិមវន្តប្បវេសន៍ ដល់នគរពារាណសីដោយលំដាប់ នៅក្នុងព្រះរាជឧទ្យាន ។
 កាលតាបសនិងតាបសិនីទាំងពីរនោះ នៅក្នុងព្រះរាជឧទ្យាននោះ បរិព្វាជិកា
 ជាសុខមាលជាតិ បរិភោគភត្តដែលលាយឡំប្រាសចាកឱជៈ ក៏កើតអាពាធ
 ចុះលោហិត នាងមិនបានកេសជ្ជៈដែលជាសប្បាយ ក៏ខ្សោយកម្លាំង ក្នុងពេល
 ភិក្ខុចារ ព្រះពោធិសត្វគ្រាហ៍នាងទៅកាន់ទ្វារព្រះនគរ ហើយឲ្យដេកលើបន្ទះ
 ក្តារក្នុងសាលាមួយខ្នង ចំណែកខ្លួនចូលទៅភិក្ខុចារ ។ នាងកាលព្រះពោធិ
 សត្វមិនទាន់ត្រឡប់មក ក៏ធ្វើកាលកិរិយាទៅ ។ មហាជនឃើញរូបសម្បត្តិ
 របស់បរិព្វាជិកា នាំគ្នាចោមរោមទ្រហោយំ ។ ព្រះមហាសត្វត្រាច់ភិក្ខុត្រឡប់
 មកដឹងថានាងស្លាប់ហើយ ត្រិះរិះថា របស់ណាដែលបែកធ្លាយទៅជាធម្មតា
 រមែងបែកទៅ សង្ខារទាំងពួងមិនទៀងហ្ន៎ មានគតិយ៉ាងនេះឯង ហើយអង្គុយ

លើបន្ទះក្តារដែលនាងដេកនោះឯង បរិភោគភោជនដែលលាយគ្នា ហើយខ្លា
 មាត់ ។ មហាជនឈរចោមរោមសួរថា លោកដ៏ចម្រើន បរិព្វាជិកានេះត្រូវ
 ជាអ្វីនឹងលោក ព្រះពោធិសត្វពោលថា កាលជាគ្រហស្ថនាងជាបាទបរិចារិកា
 របស់ខ្ញុំ មហាជនពោលថា បពិត្រលោកម្ចាស់ ពួកយើងគង់អត់ធន់មិនបាន
 នាំគ្នាស្រែកយំ ព្រោះហេតុអ្វីទើបលោកមិនយំ ព្រះពោធិសត្វពោលថា បរិព្វា
 ជិកានេះ កាលនៅមានជីវិតរមែងជាញាតិនឹងយើង ឥឡូវនេះមិនជាញាតិនឹង
 គ្នាឡើយ ព្រោះនាងទៅកាន់បរលោក ទៅកាន់អំណាចរបស់សេចក្តីស្លាប់ ខ្ញុំ
 យំព្រោះអ្វី កាលនឹងសម្តែងធម៌ដល់មហាជន ទើបពោលគាថាទាំងនេះថា

នាងសម្មិល្លហាសិនី ជាស្រីដ៏ចម្រើន មានក្នុងចន្លោះពួក
 សត្វដ៏ច្រើនដែលស្លាប់ហើយ ពួកសត្វដែលស្លាប់ហើយនោះ
 នឹងមានប្រយោជន៍អ្វីដល់ខ្ញុំ ហេតុនោះ បានជាខ្ញុំមិនសោក
 ស្តាយនាងសម្មិល្លហាសិនីជាទីស្រឡាញ់នុះឡើយ ។

វត្តណាៗ មិនមានដល់សត្វនោះ បើសត្វគប្បីសោកស្តាយ
 ចំពោះវត្តដែលគ្មាននោះៗ គប្បីសោកស្តាយចំពោះខ្លួនឯងដែល
 លុះក្នុងអំណាចនៃមច្ចុគ្រប់កាលផង ។

អាយុសង្ខារ មិនទៅតាមសត្វណាមួយដែលឈរ អង្គុយ
 ដេក ដើរទៅមកឡើយ សត្វបើកភ្នែក ធ្មេចភ្នែក ដរាបណា
 វ័យរបស់សត្វ តែងរំកិលទៅដរាបនោះ ។

កាលបើសេចក្តីព្រាត់ប្រាសក្នុងខ្លួន ជាផ្លូវឥតសង្ស័យនោះ

ហើយ បុគ្គលគប្បីអាណិតសត្វរស់នៅដីសេសសល់ មិនគួរ

សោយសោកចំពោះសត្វដែលច្យុតហើយទេ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ពហ្វនំ វិជ្ជតិ សេចក្តីថា ស្រីនេះ ចោល
 យើងហើយ ឥឡូវនេះ មាន គឺកើតក្នុងរវាងពួកសត្វដែលស្លាប់ដទៃជាច្រើន ។
 បទថា តេហិ មេ កិ ភវិស្សតិ សេចក្តីថា ឥឡូវនេះ នាងប្រព្រឹត្តទៅជាមួយ
 ពួកសត្វ ដែលស្លាប់ហើយនោះ នឹងជាអ្វីជាមួយខ្ញុំ ឬថានាងនឹងជាអ្វីដល់ខ្ញុំ
 ដោយអំណាចការទាក់ទងក្នុងសត្វដែលស្លាប់ហើយទាំងនោះ គឺនាងជានរណា
 ជាភរិយាឬប្អូនស្រី ។ បាលីថា តេហិ មេកំ ដូច្នោះក៏មាន អធិប្បាយបាលីនោះ
 ថា កឡេវរកាយនេះ ដូចគ្នានឹងកាយសត្វដែលស្លាប់ហើយទាំងនោះ ។ បទ
 ថា តស្មា សេចក្តីថា ព្រោះហេតុដែលនាងសម្មិល្លហាសិនីនេះស្លាប់ហើយ
 សមាគមនឹងមនុស្សដែលស្លាប់ហើយ ជាអ្វីដល់ខ្ញុំ ព្រោះដូច្នោះ ទើបខ្ញុំមិន
 សោយសោកដល់នាងសម្មិល្លហាសិនីនេះ ។ បទថា យំ យំ តស្ស សេច
 ក្តីថា វត្តណាមួយរមែងមិនមានដល់សត្វដែលសោយសោកនោះ បានដល់
 សេចក្តីស្លាប់ គឺការរលត់ បើនឹងសោយសោកដល់វត្តនោះៗ ។ បាលីថា
 យស្ស ដូច្នោះក៏មាន ។ សេចក្តីនៃបាលីនោះថា វត្តណាមួយរមែងមិនមាន
 ដល់បុគ្គលណា បើបុគ្គលនោះសោយសោកដល់វត្តនោះៗ ។ បទថា មច្ចុ-
 វសំ បត្តំ សេចក្តីថា កាលបើយ៉ាងនោះ បុគ្គលគួរសោយសោកដល់ខ្លួន
 ដែលដល់ គឺដែលនឹងទៅកាន់អំណាចរបស់មច្ចុជានិច្ចនោះឯង ព្រោះហេតុ
 នោះ បុគ្គលនោះ មិនមានពេលសោយសោកឡើយ ។

ក្នុងគាថាទី ៣ មានវិនិច្ឆ័យ ដូចតទៅនេះថា អ្នកសិក្សាគប្បីនាំបាលីដ៏
 សេសមកភ្ជាប់ចូលគ្នា សេចក្តីថា អាយុសង្ខាររមែងទៅតាមសត្វ ណាមួយ
 ក៏បាន មិនមែនអ្នកឈរ អង្គុយ ដេក ឬដើរឬណ្ហោះឡើយ ។ បណ្តាបទ
 ទាំងនោះ បទថា បត្តតុំ បានដល់ ដែលត្រាច់ទៅមកៗ អធិប្បាយថា សត្វ
 ទាំងនេះប្រមាទក្នុងឥរិយាបថទាំង ៤ ចំណែកអាយុសង្ខារ មិនប្រមាទក្នុង
 ឥរិយាបថទាំងពួង ទាំងពេលយប់និងពេលថ្ងៃរមែងធ្វើកម្ម គឺដល់នូវការអស់
 ទៅរបស់ខ្លួនឬណ្ហោះ ។ បទថា យារុប្បត្តិ និមិស្សតិ សេចក្តីថា នេះជា
 វោហារហៅកាលវេលានោះ ។ លោកអធិប្បាយថា វ័យរបស់សត្វទាំងនេះ
 រមែងសាបសូន្យទៅ សូម្បីខណៈបិទភ្នែកនិងបើកភ្នែក គឺក្នុងខណៈមានប្រ-
 មាណាតិចតួចយ៉ាងនេះ គឺវ័យដែលសល់ក្នុងវ័យទាំង ៣ រមែងវិនាស គឺមិន
 ចម្រើន ។ បទថា តត្តត្តនិ វតប្បន្ត បានដល់ ក្នុងខ្លួនដែលជាផ្លូវអន្តរាយ
 នោះ ។ លោកអធិប្បាយថា កាលវ័យនោះ វិនាសទៅយ៉ាងនេះ អត្តភាព
 ដែលដល់នូវការរាប់ថា នេះជាអត្តា រមែងជាផ្លូវអន្តរាយ គឺត្រូវចងដោយវ័យ
 (អន្តក់) ចូលទៅពាក់កណ្តាលមិនពេញបរិបូណ៌ ។ កាលបើយ៉ាងនោះ
 ខ្លួនដែលជាផ្លូវអន្តរាយនេះ ត្រូវមានការព្រាត់ប្រាសអំពីគ្នានៃសត្វទាំងឡាយ
 ដែលកើតក្នុងភពនោះៗដោយឥតសង្ស័យ គឺអស់សង្ស័យ សត្វដែលសេស
 សល់មិនទាន់ស្លាប់ គឺសត្វដែលសល់នោះនៅរស់ គឺមានជីវិត គួរអាណិត
 ដល់គ្នានឹងគ្នា គឺគួរមេត្តាដល់គ្នា គប្បីចម្រើនមេត្តាក្នុងសត្វនោះយ៉ាងនេះថា
 សូមសត្វទាំងនេះកុំបីមានរោគ កុំបៀតបៀនគ្នា ចំណែកសត្វដែលចុតិទៅហើយ

គឺស្លាប់ហើយ មិនគួរសោយសោកដល់ គឺមិនគួរតាមសោយសោកដល់ ។

ព្រះមហាសត្វកាលសម្តែងអាការៈមិនទៀង ដោយគាថា ៤ យ៉ាងនេះ សម្តែងធម៌ហើយ ។ មហាជន នាំគ្នាធ្វើឈានបនកិច្ចសរីរៈរបស់បរិព្វាជិកា ហើយ ។ ព្រះពោធិសត្វចូលទៅកាន់ហិមវន្តប្បទេស ធ្វើឈាននិងអភិញ្ញា ឲ្យកើតឡើង មានព្រហ្មលោកជាទីទៅខាងមុខ ។

ព្រះសាស្តាទ្រង់នាំយកព្រះធម្មទេសនានេះមកសម្តែងហើយទ្រង់ប្រកាស សច្ចៈទាំងឡាយ ក្នុងកាលចប់សច្ចៈ កុដ្តិមិកៈបានតាំងនៅក្នុងសោតាបត្តិផល ហើយទ្រង់បានសមោធានជាតកថា នាងសម្មិល្លហាសិនីក្នុងកាលនោះ បាន មកជាហុលមាតាក្នុងកាលឥឡូវនេះ ចំណែកតាបសក្នុងកាលនោះ គឺតថា គតនេះឯង ។

អដ្ឋកថា អននុសោចិយជាតក ចប់



កាឡពាហុជាតក

[៦១៤] (សេកឈ្មោះបោដ្ឋបាទជាបួននិយាយថា) កាលពីដើម យើងបានបាយនិងទឹកណាអំពីសម្លាកនៃស្តេចនោះ ឥឡូវនេះ បាយនិងទឹក នោះ បានទៅស្វារិញហើយ បពិត្របងរាជៈ ឥឡូវនេះ យើងនឹងនាំគ្នាទៅ ព្រៃវិញ ព្រោះព្រះបាទធនញ្ញ័យ លែងរាប់អានយើងហើយ ។

[៦១៥] (សេកពោធិសត្វឈ្មោះរាជៈជាបង និយាយតបថា) លោក ក្តី អលោកក្តី យសក្តី អយសក្តី និន្ទាក្តី បសំសាក្តី សុខក្តី ទុក្ខក្តី លោក ធម៌ទាំង ៨ នោះ មិនទៀងក្នុងមនុស្សសត្វទាំងឡាយទេ ម្ចាស់បោដ្ឋបាទ អ្នក កុំសោកស្តាយឡើយ អ្នកនឹងសោកស្តាយធ្វើអ្វី ។

[៦១៦] (សេកឈ្មោះបោដ្ឋបាទនិយាយថា) បពិត្របងរាជៈ បង ជាអ្នកប្រាជ្ញមែនពិតហើយ បងដឹងនូវប្រយោជន៍ដែលមិនទាន់មានមក តើ យើងនឹងឃើញស្វាដីលាមកដែលត្រូវគេបណ្តេញអំពីរាជត្រកូលដោយឧបាយ ដូចម្តេចហ្ន៎ ។

[៦១៧] (រាជៈនិយាយតបថា) ស្វាខ្មៅឈ្មោះកាឡពាហុ ញាក់ ត្រចៀក ធ្វើមុខក្រញូរ គង់ធ្វើឲ្យព្រះរាជកុមារកិតក័យ ដោយការសង្ឃឹកថា មុហុមុហុ វាមុខជានឹងបិតនៅឆ្ងាយអំពីបាយនិងទឹក ដោយហេតុណា វានឹង ធ្វើនូវហេតុនោះដោយខ្លួនឯងពុំលែងឡើយ ។

ចប់ កាឡពាហុជាតក ទី ៧ ។



អដ្ឋកថា

កាឡតាហុជាតក

[៦១៤-៦១៧] ព្រះសាស្តា កាលគង់នៅក្នុងវត្តវេឡូវន ទ្រង់ប្រារព្ធ ទេវទេត្តដែលវិនាសចាកលោកសក្ការៈ ទើបត្រាស់ព្រះធម្មទេសនានេះ មាន ពាក្យផ្តើមថា យំ អន្ធនានស្ស ដូច្នោះជាដើម ។

កាលទេវទេត្តចង់សេចក្តីក្រោធ ដែលមិនគួរក្នុងព្រះតថាគត ហើយប្រកប នាយខ្លាន់ធ្នូ ទោសកំហុសរបស់ទេវទេត្តនោះបានប្រាកដ ព្រោះលែងដីវិនាឡាគីរី ។ លំដាប់នោះ មនុស្សទាំងឡាយក៏នាំគ្នាផ្តាច់ធុវត្តជាដើម ដែលផ្តើមតាំងទុក ដល់ទេវទេត្ត ព្រះរាជាក៏ទ្រង់មិនសម្លឹងមើលទេវទេត្តនោះ ។ ទេវទេត្តវិនាស លោកសក្ការៈ ទើបត្រាច់សូមក្នុងត្រកូលទាំងឡាយបរិភោគ ។ ភិក្ខុទាំងឡាយ ក៏អង្គុយសន្ទនាគ្នាក្នុងធម្មសភាថា អាវុសោទាំងឡាយ ទេវទេត្តគិតថា នឹង ញ៉ាំងលោកសក្ការៈឲ្យកើតឡើង តែលោកសក្ការៈដែលកើតឡើងហើយ ក៏មិន អាចធ្វើឲ្យគង់វង់ ។ ព្រះសាស្តាយាងមកហើយត្រាស់សួរថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំង ឡាយ អំបាញ់មិញនេះ ពួកអ្នកអង្គុយសន្ទនាគ្នាដោយរឿងអ្វី កាលភិក្ខុទាំង ឡាយក្រាបទូលថា បពិត្រព្រះអង្គ ដោយកថាឈ្មោះនេះ ទើបទ្រង់ត្រាស់ ថា មិនមែនតែក្នុងកាលឥឡូវនេះប៉ុណ្ណោះទេ សូម្បីក្នុងកាលមុន ទេវទេត្តក៏ បានជាអ្នកវិនាសចាកលោកសក្ការៈ ទើបទ្រង់នាំយកអតីតនិទានមកសាធាកៈ ដូចតទៅនេះថា

ក្នុងអតីតកាល ព្រះបាទធនញ្ញ័យសោយរាជសម្បត្តិក្នុងនគរពារាណសី ព្រះពោធិសត្វ យោនយកកំណើតជាសត្វសេក ឈ្មោះរាជៈ មានរាងកាយធំ

មាំមួន ចំណែកសេកជាបួនរបស់ព្រះពោធិសត្វនោះ ឈ្មោះថាបោដ្ឋបាទ ។
 ព្រានព្រៃម្នាក់ ចាប់សេកបង្កបួនទាំងពីរនោះបាន ទើបនាំទៅថ្វាយព្រះបាទ
 ពារាណសី ។ ព្រះរាជាឲ្យដាក់សេកទាំងពីរក្នុងទ្រង់មាស ឲ្យបរិកោគលាជ
 លាយដោយទឹកឃ្មុំ ក្នុងកាជន៍មាស ឲ្យដឹកទឹកដែលលាយដោយស្ករក្រាម
 ចិញ្ចឹមទុក បានធ្វើសក្ការៈច្រើនសន្លឹកសន្លាប់ ។ សេកទាំងពីរនោះ បានជា
 អ្នកដល់ព្រមដោយលាភនិងយសដ៏ក្រៃលែង ។ តមកព្រានព្រៃម្នាក់ បាននាំ
 យកស្វាខ្មៅដ៏ធំមួយ ឈ្មោះថាកាឡពាហុ មកថ្វាយព្រះរាជា ។ កាឡពាហុ
 នោះមកឯក្រោយ ទើបមានលាភសក្ការៈច្រើនជាង លាភសក្ការៈរបស់សេក
 ទាំងពីរថមថយទៅ ។ ព្រះពោធិសត្វមិនបាននិយាយអ្វីឡើយ ព្រោះប្រកប
 ដោយលក្ខណៈនៃអ្នកមិនញាប់ញ័រ តែសេកជាបួន ព្រោះមិនមានលក្ខណៈ
 ជាអ្នកមិនញាប់ញ័រ ទើបអត់ធន់លាភសក្ការៈរបស់ស្វាកាឡពាហុមិនបាន ក៏
 ពោលនឹងបង្កប្រសថា បពិត្របង កាលមុនក្នុងរាជត្រកូលនេះ រមែងឲ្យ
 របស់ស៊ីមានរសល្អជាដើមដល់ពួកយើង តែឥឡូវនេះ ពួកយើងមិនបាន គេ
 នាំទៅឲ្យស្វាកាឡពាហុប៉ុណ្ណោះ ពួកយើងកាលមិនបានលាភសក្ការៈអំពីសម្លាក់
 របស់ព្រះបាទធនញ្ញ័យ នឹងធ្វើអ្វីក្នុងទីនេះ មកពួកយើងទៅព្រៃចុះ កាល
 ចរចាជាមួយសេកជាបង ក៏ពោលគាថាទី ១ ថា

កាលពីដើម យើងបានបាយនិងទឹកណា អំពីសម្លាក់នៃស្តេច
 នោះ ឥឡូវនេះបាយនិងទឹកនោះបានទៅស្វាវិញហើយ បពិត្រ
 បងរាជៈ ឥឡូវនេះ យើងនឹងនាំគ្នាទៅព្រៃវិញ ព្រោះព្រះបាទ

ធនញ្ច័យលែងរាប់អានយើងហើយ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា យំ អន្ធនានស្ស សេចក្តីថា បាយនិងទឹក
ណា អំពីសម្លាករបស់ព្រះរាជាទាំងនោះ ។ ម្យ៉ាងទៀត បទថា អន្ធនានស្ស ជា
ឆដ្ឋីវិភត្តិ ចុះក្នុងអត្ថរបស់ទុតិយាវិភត្តិ ។ បទថា ធនញ្ច័យាយ ជាចតុត្ថិវិភត្តិ
ចុះក្នុងអត្ថនៃតតិយាវិភត្តិ អធិប្បាយថា ពួកយើងជាបុគ្គល ដែលព្រះបាទ
ធនញ្ច័យមិនធ្វើសក្ការៈអើពើហើយ មិនបានបាយនិងទឹក ជាសត្វដែលព្រះបាទ
ធនញ្ច័យនេះឯងទ្រង់មិនអើពើហើយ ។ សេកឈ្មោះរាជៈបានស្តាប់ដូច្នោះ
ក៏ពោលគាថាទី ២ ថា

លាកក្តី អលាកក្តី យសក្តី អយសក្តី និន្ទាក្តី បសំសាក្តី
សុខក្តី ទុក្ខក្តី លោកធម៌ទាំង ៨ នោះ មិនទៀងក្នុងមនុស្ស
សត្វទាំងឡាយទេ ម្នាលបោជ្ជបាទ អ្នកកុំសោកស្តាយឡើយ
អ្នកនឹងសោកស្តាយធ្វើអ្វី ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា យសោ បានដល់ ឥស្សរិយយស និង
បរិវារយស ។ បទថា អយសោ បានដល់ ការមិនមានឥស្សរិយយស និង
បរិវារយសនោះ ។ បទថា ឯតេ សេចក្តីថា លោកធម៌ទាំង ៨ ប្រការនេះ
ជារបស់មិនទៀង ក្នុងពួកមនុស្ស ដែលដល់នូវភាពជាបុគ្គលដ៏លើសដោយ
លាកនិងយស ។ សម័យតមករមែងជាអ្នកមានលាកតិច សក្ការៈតិច ឈ្មោះ
ថាជាអ្នកមានលាកជានិច្ចកាលរមែងមិនមាន ។ សូម្បីក្នុងយសជាដើមក៏មាន
ន័យនេះដូចគ្នា ។

សេកឈ្មោះបោដ្ឋបាទបានស្តាប់ដូច្នោះ កាលមិនអាចធ្វើសេចក្តីប្រណែន
ក្នុងស្វាកាឡពហុឲ្យបាត់ទៅបាន ទើបពោលគាថាទី ៣ ថា

បពិត្របងរាជៈ បងជាអ្នកប្រាជ្ញមែនពិតហើយ បងដឹងនូវ
ប្រយោជន៍ ដែលមិនទាន់មានមក តើយើងនឹងឃើញស្វាដ៏
លាមក ដែលត្រូវគេបណ្តេញអំពីរាជត្រកូល ដោយឧបាយ
ដូចម្តេចហ្ន៎ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា កង្កំ នុ ទោ បានដល់ ដោយឧបាយដូច
ម្តេចហ្ន៎ ។ បទថា ធុក្កាម បានដល់ នឹងឃើញ ។ បទថា ធុក្កាមិកំ បាន
ដល់ ត្រូវអូសចេញទៅ គឺត្រូវទាញចេញទៅ ។ បទថា ធុក្កំ បានដល់
បុគ្គលលាមក ។ សេកឈ្មោះរាជៈបានស្តាប់ដូច្នោះ ក៏ពោលគាថាទី ៤ ថា

ស្វាខ្មៅឈ្មោះកាឡពហុ ញាក់ត្រចៀក ធ្វើមុខក្រញូរ គង់ធ្វើ
ឲ្យព្រះរាជកុមារភិតភ័យ ដោយការសង្ឃឹកថា មុហុំមុហុំ វា
មុខជា នឹងបិតនៅឆ្ងាយអំពីបាយនិងទឹក ដោយហេតុណា វា
នឹងធ្វើនូវហេតុនោះដោយខ្លួនឯងពុំលែងឡើយ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា កាយតេ កុមារេ សេចក្តីថា រមែងធ្វើព្រះ
រាជកុមារឲ្យភ័យខ្លាច ។ បទថា យេនារកា វស្សុតិ អន្ធមាន សេចក្តីថា
ខ្លួនវានោះឯង នឹងធ្វើហេតុចាំបាច់ដែលនៅឆ្ងាយអំពីបាយនិងទឹកនេះ ឯងកុំ
ប្រណែនចំពោះស្វានោះឡើយ ។

ចំណែកស្វាកាឡពហុ លុះកន្លងទៅបាន ២-៣ ថ្ងៃប៉ុណ្ណោះ ក៏ញាក់

ត្រចៀកជាដើម ចំពោះមុខព្រះរាជកុមារទាំងឡាយ ធ្វើឲ្យព្រះរាជកុមារទាំងឡាយ
 ខ្លាច ។ ព្រះរាជកុមារទាំងឡាយនោះភិតភ័យហើយ នាំគ្នាស្រែកយំ ។ ព្រះ
 រាជាត្រាស់សួរថា តើមានរឿងអ្វី ទ្រង់បានស្តាប់រឿងនោះហើយត្រាស់ថា ចូរ
 ដេញវាចេញទៅ ហើយឲ្យដេញស្វាកាឡពហុនោះចេញទៅ លាភសក្ការៈ
 របស់សេកទាំងពីរ ក៏បានជាប្រក្រតីឡើងវិញ ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំយកព្រះធម្មទេសនានេះមកសម្តែងហើយ ទើប
 ទ្រង់ប្រជុំជាតកថា ស្វាកាឡពហុក្នុងកាលនោះ បានមកជាទេវទត្តក្នុងកាល
 ឥឡូវនេះ សេកបោជ្ជបាទក្នុងកាលនោះ បានមកជាអានន្ទ ចំណែកសេករាជៈ
 ក្នុងកាលនោះ គឺតថាគតនេះឯង ។

អង្គកថា កាឡពហុជាតក ចប់



សីលវិមសជាតក

[៦១៨] (បុរោហិតពោធិសត្វនិយាយថា) បានឮមកថា សីលជា
គុណជាតិដ៏ល្អ សីលជាគុណជាតិដ៏ប្រសើរក្រៃលែងក្នុងលោក សូមព្រះអង្គ
ទតមើលចុះ ដូចយ៉ាងនាគ ជាសត្វមានពិសដ៏ខ្លាំងពន្លឹក មិនហ៊ានបៀតបៀន
ដោយយល់ថា បុគ្គលនេះមានសីល ។

[៦១៩] (ពោធិសត្វពោលថា) ដុំសាច់បន្តិចបន្តួច នៅមានដល់
ខ្លែងនោះដរាបណា ពួកប្រមង់ក្នុងលោក ចោមចឹកខ្លែងនោះ ដរាបនោះ ដែរ
សត្វបក្សីដ៏សេស មិនបានបៀតបៀនខ្លែងដែលមិនមានសាច់ជាគ្រឿងកង្វល់
នោះ ។

[៦២០] បុគ្គលដេកលក់ជាសុខ ព្រោះមិនមានសេចក្តីប្រាថ្នា សេចក្តី
ប្រាថ្នាដែលមានលទ្ធផលដ៏ជាសុខ នាងបិណ្ឌលាទាសី បានធ្វើនូវសេចក្តីប្រាថ្នា
ឲ្យគ្មានសេចក្តីប្រាថ្នាវិញ ក៏ដេកលក់ជាសុខដែរ ។

[៦២១] ក្នុងលោកនេះក្តី ក្នុងលោកខាងមុខក្តី មិនមានធម៌ដទៃប្រសើរ
ជាងសមាធិឡើយ (ព្រោះ) បុគ្គលអ្នកតាំងនៅក្នុងសមាធិហើយ រមែង
មិនបៀតបៀនបុគ្គលដទៃផង មិនបៀតបៀនខ្លួនឯងផង ។

ចប់ សីលវិមសជាតក ទី ១០ ។

ចប់ កុដិទូសកវគ្គទី ៣ ។



ឧទាននៃកុដិទូសកវគ្គនោះគឺ

និយាយអំពីក្បាលនិងដៃជើងរបស់ស្វាដូចមនុស្ស ១ ប្រទេស
ធ្វើនូវសំឡេងថាទុក្ខៈ ១ បុគ្គលអ្នកសូម ១ សត្វព័តៃ
ប្រសើរ ១ សត្វទន្សឹងប្រសើរ ១ ការមិនល្អដោយកាយ ១
ទន្ធល្មោះកេហុកៈ ១ ស្រ្តីចម្រើនប្រសើរ ១ សេកល្មោះ
រាជៈ ១ សីលប្រសើរ ១ ត្រូវជា ១០ ។



អដ្ឋកថា

សីលវិមសជាតក

[៦១៨-៦២១] ព្រះសាស្តា កាលគង់នៅក្នុងវត្តជេតពន ទ្រង់ប្រារព្ធ ព្រាហ្មណ៍សាកល្បងសីល ទើបត្រាស់ព្រះធម្មទេសនានេះ មានពាក្យផ្តើមថា **សីលំ កិរេវ កល្យាណំ ដូច្នោះជាដើម ។**

រឿងបច្ចុប្បន្ន និទានទាំងពីររឿង បានពោលទុកហើយខាងដើមនោះឯង ចំណែកក្នុងជាតកនេះ ព្រះពោធិសត្វបានជាបុរោហិតរបស់ព្រះបាទពារាណសី កាលព្រះពោធិសត្វនោះ ពិសោធសីលរបស់ខ្លួន ទើបកាន់យកកហាបណៈ អំពីបន្ទះក្តារ សម្រាប់រាប់ប្រាក់អស់កាល ៣ ថ្ងៃ ពួករាជបុរសទាំងឡាយ ក៏ចាប់ព្រះពោធិសត្វថ្វាយដល់ព្រះរាជាថាជាចោរ ។ ព្រះពោធិសត្វនោះឈរ ក្នុងសម្លាករបស់ព្រះរាជា ពណ៌នាសីលដោយគាថាទី ១ ថា

បានឮមកថា សីលជាគុណជាតិដ៏ល្អ សីលជាគុណជាតិដ៏
ប្រសើរក្រៃលែង ក្នុងលោក សូមព្រះអង្គទតមើលចុះ ដូច
យ៉ាងនាគ ជាសត្វមានពិសដ៏ខ្លាំងពន្លឹក មិនហ៊ានបៀតបៀន
ដោយយល់ថា បុគ្គលនេះមានសីល ដូច្នោះ ។

ហើយទូលសូមឲ្យព្រះរាជាទ្រង់អនុញ្ញាតដើម្បីបួស ហើយក៏បួស ។ គ្រា នោះ ខ្លែងឆាបយកដុំសាច់ក្នុងរនលក់សាច់មួយកន្លែង ហើរទៅក្នុងអាកាស សត្វដទៃចោមរោមប្រហារខ្លែងនោះដោយក្រចកនឹងចំពុះជាដើម ខ្លែងនោះ មិនអាចអត់ធន់ចំពោះសេចក្តីទុក្ខនោះបាន ទើបចោលដុំសាច់ សត្វដទៃក៏ពាំ យកទៅ ។ សូម្បីសត្វនោះ ក៏ត្រូវសត្វដទៃបៀតបៀនយ៉ាងនោះ ក៏ចោលដុំ

សាច់នោះ ។ ពេលនោះ សត្វដទៃៗ ក៏ពាំយកទៅ រួមសេចក្តីថា សត្វណា
 ពាំយកទៅ សត្វទាំងឡាយក៏ដេញតាមសត្វនោះៗ ។ សត្វណាចោល សត្វ
 នោះ ក៏មានសេចក្តីសុខ ។ ព្រះពោធិសត្វឃើញដូច្នោះ ទើបគិតថា ឈ្មោះ
 ថា កាមទាំងឡាយប្រៀបដូចដុំសាច់ កាលបើយ៉ាងនោះ បុគ្គលដែលប្រកាន់
 ក្នុងកាមប៉ុណ្ណោះទើបកើតទុក្ខ កាលលះបង់បាន ក៏ជាសុខ ហើយពោលគា
 ថាទី ២ ថា

ដុំសាច់បន្តិចបន្តួច នៅមានដល់ខ្លែងនោះ ដរាបណា ពួក
 ប្រមង់ក្នុងលោក ចោមចឹកខ្លែងនោះ ដរាបនោះដែរ សត្វបក្សី
 ដ៏សេស មិនបានបៀតបៀនខ្លែងដែលមិនមានសាច់ជាគ្រឿង
 កង្វល់នោះ ដូច្នោះ ។

ពាក្យដែលជាគាថានោះ មានអធិប្បាយថា ដុំសាច់បន្តិចបន្តួចដែលយក
 មាត់ពាំ នៅមានដល់ខ្លែងនោះដរាបណា សត្វប្រមង់ទាំងឡាយក្នុងលោកនេះ
 ក៏នាំគ្នាចោមចឹកខ្លែងនោះដរាបនោះ តែកាលណាខ្លែងនោះលែងនូវដុំសាច់នោះ
 សត្វដ៏សេស ក៏រមែងមិនបៀតបៀនសត្វនោះ ដែលមិនមានសេចក្តីកង្វល់ គឺ
 មិនមានបលិពោធិ ។ ព្រះពោធិសត្វនោះ ចេញអំពីព្រះនគរហើយ ក្នុងពេល
 ល្ងាចបានដេកក្នុងផ្ទះរបស់បុរសម្នាក់ ផ្ទះនោះនៅក្នុងរវាងផ្លូវ ។ ទាសីក្នុងផ្ទះ
 នោះឈ្មោះបិដ្ឋលា បានណាត់នឹងបុរសម្នាក់ថា គប្បីមកក្នុងវេលាឈ្មោះនោះ
 នាងលាងជើងរបស់ចៅហ្វាយទាំងឡាយហើយ កាលចៅហ្វាយទាំងឡាយដេក
 ហើយ អង្គុយទន្ទឹងមើលការមករបស់បុរសនោះត្រង់ធរណីទ្វារ គិតថា គេ

នឹងមកឥឡូវនេះ គេនឹងមកឥឡូវនេះ រហូតកន្លងបឋមយាមនិងមជ្ឈិមយាម
 ក្នុងពេលទៀបភ្នំ នាងអស់សង្ឃឹមថាបុរសនោះគង់មិនមកពិត ក៏ដេកលក់ទៅ
 ព្រះពោធិសត្វឃើញហេតុការណ៍នេះគិតថា ទាសីនេះអង្គុយអស់កាល មាន
 ប្រមាណប៉ុណ្ណោះ ដោយសង្ឃឹមថាបុរសនោះនឹងមក ដឹងថាឥឡូវនេះ បុរស
 នោះមិនមក ក៏អស់ប្រាថ្នា ដេកលក់យ៉ាងសប្បាយ ឈ្មោះថាការប្រាថ្នាក្នុង
 កិលេសទាំងឡាយជាទុក្ខ ការមិនមានប្រាថ្នាប៉ុណ្ណោះជាសុខ ក៏ពោលគាថា
 ទី ៣ ថា

បុគ្គលដេកលក់ជាសុខ ព្រោះមិនមានសេចក្តីប្រាថ្នា សេចក្តី
 ប្រាថ្នាដែលមានលទ្ធផលដ៏ជាសុខ នាងបិដ្ឋលាទាសី បានធ្វើ
 នូវសេចក្តីប្រាថ្នា ឲ្យគ្មានសេចក្តីប្រាថ្នាវិញ ក៏ដេកលក់ជាសុខ
 ដែរ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **ផលវតី** សេចក្តីថា ការប្រាថ្នាដែលបាន
 ផលនោះ ឈ្មោះថាជាសុខ ព្រោះផលនោះជាសុខ ។ បទថា **និរាសំ**
កត្វាន សេចក្តីថា ធ្វើឲ្យអស់ប្រាថ្នា អធិប្បាយថា កាត់ចោលគឺលះចោល ។
 បទថា **បិដ្ឋលា** សេចក្តីថា ឥឡូវនេះ នាងបិដ្ឋលាទាសីនោះ ដេកលក់ជា
 សុខ ។

ស្តែកឡើង ព្រះពោធិសត្វនោះ ចេញអំពីស្រុកនោះចូលទៅកាន់ព្រៃ
 ឃើញតាបសម្នាក់អង្គុយចូលឈានក្នុងព្រៃគិតថា សេចក្តីសុខដែលក្រែលែង
 ជាងសេចក្តីសុខក្នុងឈានរមែងមិនមានក្នុងលោកនេះ និងលោកខាងមុខទើប

ពោលគាថាទី ៤ ថា

ក្នុងលោកនេះក្តី ក្នុងលោកខាងមុខក្តី មិនមានធម៌ដទៃប្រសើរ
ជាងសមាធិឡើយ (ព្រោះ) បុគ្គលអ្នកតាំងនៅក្នុងសមាធិ
ហើយ រមែងមិនបៀតបៀនបុគ្គលដទៃផង មិនបៀតបៀនខ្លួន
ឯងផង ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា សមាធិបរោ សេចក្តីថា ឈ្មោះថាធម៌ គឺ
សេចក្តីសុខខាងក្រៅ គឺដទៃអំពីសមាធិ រមែងមិនមាន ។

ព្រះពោធិសត្វកាលចូលព្រៃហើយ បួសជាឥសី ធ្វើឈាននិងអភិញ្ញាឲ្យ
កើតឡើង មានព្រហ្មលោកជាទីទៅខាងមុខ ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំយកព្រះធម្មទេសនានេះមកសម្តែងហើយ ទើប
ទ្រង់ប្រជុំជាតកថា បុរោហិតក្នុងកាលនោះ គឺថាគតនេះឯង ។

អដ្ឋកថា សីលវិមំសជាតក ចប់

កុដិទូសកវគ្គ ចប់



កោកិលវគ្គ

កោកាលិកជាតក

[៦២២] (អាមាត្យពោធិសត្វពោលថា) បុគ្គលណានិយាយហួស
ប្រមាណ ក្នុងកាលដែលមិនសម្រេច (លទ្ធផល) បុគ្គលនោះត្រូវគេកម្ចាត់
ចេញ ដេកនៅតែម្នាក់ឯង ដូចកូនតារៅ (ដែលមេក្អែកចឹកកម្ចាត់ចេញ) ។

[៦២៣] កាំបិតទុកជាគេសំលៀងមុតហើយ ឬថ្នាំពិសដ៏ក្លាខ្លាំង ក៏
មិនទាញបុគ្គលឲ្យធ្លាក់ចុះ ដូចវាចាជាទុព្វកាសិតទេ ។

[៦២៤] ហេតុនោះ អ្នកប្រាជ្ញគួររក្សាវាចាទុក ក្នុងកាលដែលគួរនឹង
កាលមិនគួរ មិនគួរនិយាយហួសប្រមាណ សូម្បីចំពោះបុគ្គលដែលស្មើនឹង
ខ្លួន ។

[៦២៥] ចំណែកបុគ្គលណាមានគំនិតគិតទុកមុន មានប្រាជ្ញាជាគ្រឿង
ពិចារណា និយាយល្មមប្រមាណក្នុងកាលគួរ បុគ្គលនោះ អាចចាប់សត្រូវ
ទាំងពួងបាន ដូចគ្រុឌចាប់នាគដូច្នោះ ។

ចប់ កោកាលិកជាតកទី ១ ។

កោកិលវគ្គ

អដ្ឋកថា កោកាលិកជាតក

[៦២២-៦២៥] ព្រះសាស្តា កាលគង់នៅក្នុងវត្តជេតពន ទ្រង់ប្រារព្ធ
កោកាលិកៈ ទើបត្រាស់ព្រះធម្មទេសនានេះ មានពាក្យផ្តើមថា យោ វេ កា-

លេ អសម្បត្តេ ដូច្នោះជាដើម ។

រឿងបច្ចុប្បន្ន បានឲ្យពិស្តារហើយក្នុងតក្ការិយជាតក ចំណែករឿងក្នុង
អតីតៈ មានដូចតទៅនេះថា

ក្នុងអតីតកាល ព្រះបាទព្រហ្មទត្តសោយរាជសម្បត្តិក្នុងនគរពារាណសី
ព្រះពោធិសត្វ បានជាអាមាត្យអ្នកថ្វាយឱវាទចំពោះព្រះបាទពារាណសីនោះ
ព្រះរាជា ជាអ្នកមានព្រះតម្រាស់ច្រើន ព្រះពោធិសត្វគិតថា នឹងឃាត់ការ
និយាយច្រើនរបស់ព្រះរាជានោះ ដូច្នោះហើយ ទើបគិតរកឧបមាឯណាមួយ ។
ថ្ងៃមួយព្រះរាជាយាងទៅកាន់ព្រះរាជឧទ្យានហើយប្រថាប់គង់លើមង្គលសិលា
ខាងលើថ្មនោះមានស្វាយមួយដើម ។ ក្នុងទីនោះ តារៅញី ពងក្នុងសម្បក
ក្អែកមួយលើដើមស្វាយនោះ ហើយក៏ទៅ ។ ក្អែកញីក៏ក្រាបពងតារៅនោះ ។
ចំណេរកាលតមក កូនតារៅក៏ញាស់ ។ ក្អែកញីសម្គាល់ថាជាកូនរបស់ខ្លួន
ទើបនាំអាហារមកដោយចំពុះ ប្រតិបត្តិកូនតារៅនោះ ។ កូនតារៅនោះរោម
ស្លាបមិនទាន់ដុះ ក៏បន្លឺសំឡេងជាសត្វតារៅ ក្នុងកាលដែលមិនគួរយំឡើយ
ក្អែកញីគិតថា កូននេះយំជាសំឡេងសត្វដទៃ តាំងពីឥឡូវនេះ កាលវាធំ
ឡើងនឹងធ្វើដូចម្តេច ទើបចឹកដោយចំពុះឲ្យស្លាប់ ទម្លាក់អំពីសម្បក ។ កូន
តារៅធ្លាក់ទៀបបាទាព្រះរាជា ព្រះរាជាសួរព្រះពោធិសត្វថា នែសម្លាញ់ នេះ
ជាសត្វអ្វី ព្រះពោធិសត្វគិតថា អញស្វែងរកហេតុដើម្បីប្រៀបធៀប ដើម្បី
នឹងហាមព្រះរាជា ឥឡូវនេះ អញបានហេតុប្រៀបធៀបនេះហើយ ទើបក្រាប
ទូលថា បពិត្រមហារាជ ឈ្មោះថាបុគ្គលមាត់រឹង និយាយច្រើនក្នុងកាល

មិនគួរនិយាយ រមែងបានទុក្ខបែបនេះ បពិត្រមហារាជ កូនតារៅនេះចម្រើន
 ធំធាត់បានព្រោះក្អែកញី រោមស្លាបមិនទាន់ដុះ ក៏យំជាសំឡេងតារៅក្នុងកាល
 ដែលមិនគួរយំ ក្អែកដឹងថាកូនតារៅមិនមែនជាកូនរបស់ខ្លួន ទើបចឹកដោយ
 ចំពុះឲ្យស្លាប់ ធ្លាក់ចុះមកអំពីសម្បុក មនុស្សក្តី សត្វតិរច្ឆានក្តី និយាយច្រើន
 ក្នុងកាលមិនគួរនិយាយ រមែងបាននូវទុក្ខបែបនេះ ហើយបានពោលគាថាទាំង
 នេះថា

បុគ្គលណា និយាយហួសប្រមាណ ក្នុងកាលដែលមិន
 សម្រេច (លទ្ធផល) បុគ្គលនោះត្រូវគេកម្ចាត់ចេញ ដេក
 នៅតែម្នាក់ឯងដូចកូនតារៅ (ដែលមេក្អែកចឹកកម្ចាត់ចេញ) ។

កាំបិតទុកជាគេសំលៀងមុតហើយ ឬថ្នាំពិសដ៏ក្លាខ្លាំង ក៏
 មិនទាញបុគ្គលឲ្យធ្លាក់ចុះ ដូចវាចាជាទុព្វកាសិតទេ ។

ហេតុនោះ អ្នកប្រាជ្ញគួររក្សាវាចាទុក ក្នុងកាលដែលគួរនឹង
 កាលមិនគួរ មិនគួរនិយាយហួសប្រមាណ សូម្បីចំពោះបុគ្គល
 ដែលស្មើនឹងខ្លួន ។

ចំណែកបុគ្គលណា មានគំនិតគិតទុកមុន មានប្រាជ្ញាជា
 គ្រឿងពិចារណា និយាយល្មមប្រមាណក្នុងកាលគួរ បុគ្គល
 នោះ អាចចាប់សត្រូវទាំងពួងបាន ដូចគ្រុឌចាប់នាគដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា កាលេ អសម្បត្តេ បានដល់ កាលដែល
 គួរពោលរបស់ខ្លួនមិនទាន់មកដល់ ។ បទថា អតិវេលំ សេចក្តីថា រមែង

ពោលលើសប្រមាណ ធ្វើឲ្យហួសកាលវេលា ។ បទថា ហាលាហាលម្ហិវ
 កាត់បទជា ហាលាហាលំ វេ ប្រែថា ដូចថ្នាំពិសដ៏ខ្លាំងក្លា ។ បទថា និក្ខតេ
 បានដល់ ក្នុងខណៈនោះឯង គឺក្នុងកាលដែលមិនទាន់មកដល់ ។ បទថា
 វស្សា បានដល់ ព្រោះហេតុដែលពាក្យទុក្ខញាសិតប៉ុណ្ណោះរមែងទម្លាយរហ័ស
 ជាងសស្រ្តាដែលសំលៀងមុតនិងថ្នាំពិសដ៏ពន្លឹក ។ បទថា កាលេ អកាលេ
 ច សេចក្តីថា បណ្ឌិតគប្បីរក្សាវាចាទាំងក្នុងកាល និងមិនមែនកាលដែលគួរ
 ពោល អធិប្បាយថា មិនគួរពោលហួសវេលា សូម្បីជាមួយបុគ្គលដែល
 ស្មើនឹងខ្លួន គឺសូម្បីនឹងបុគ្គលដែលមានការធ្វើមិនផ្សេងគ្នា ។ បទថា មតិ-
 បុត្រោ បានដល់ ឈ្មោះថាមានការគិតជាខាងមុខ ព្រោះធ្វើការគិតឲ្យជាបុរេ
 ចារិកខាងមុខ ហើយទើបពោល ។ បទថា វិចក្កុណោ សេចក្តីថា បុគ្គល
 ដែលពិចារណាដោយញ្ញាណ ហើយបានប្រយោជន៍ ឈ្មោះថាជាអ្នកមានបញ្ញា
 ឃើញច្បាស់ ។ បទថា ឧរតាមិវ កាត់បទជា ឧរតំ វេ ប្រែថា ដូច
 សត្វដែលទៅដោយទ្រូង គឺពស់ ។ លោកពោលអធិប្បាយទុកដូច្នោះថា គ្រុឌ
 ធ្វើទឹកសមុទ្របែកជាពីរ ហើយចាប់យកនាគដែលមានខ្លួនធំ កាលចាប់បាន
 ហើយ រំពេចនោះឯងក៏លើកពស់នោះ ឡើងកាន់ដើមរកាស៊ីសាច់យ៉ាងណា
 បុគ្គលមានការគិតកើតឡើងជាខាងមុខ មានបញ្ញា ជាគ្រឿងឃើញប្រចក្ស
 ពោលល្មមប្រមាណក្នុងកាលដែលគួរពោល ក៏យ៉ាងនោះដូចគ្នារមែងកាន់យក
 គឺចាប់ពួកអមិត្តទាំងអស់បាន គឺធ្វើឲ្យនៅក្នុងអំណាចរបស់ខ្លួនបាន ។ ព្រះរាជា
 កាលទ្រង់ស្តាប់ធម្មទេសនារបស់ព្រះពោធិសត្វហើយ តាំងអំពីនោះមក ក៏បាន

ជាអ្នកមានព្រះតម្រាស់ល្មមប្រមាណ ហើយទ្រង់ដំឡើងបុណ្យសក្តិ ព្រះរាជ
ទានដល់ព្រះពោធិសត្វនោះឲ្យធំជាងមុន ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំយកព្រះធម្មទេសនានេះមកសម្តែងហើយ ទើប
ទ្រង់ប្រជុំជាតកថា កូនតារៅក្នុងកាលនោះ បានមកជាកោលិកៈក្នុងឥឡូវនេះ
ចំណែកអាមាត្យជាបណ្ឌិតក្នុងកាលនោះ គឺតថាគតនេះឯង ។

អដ្ឋកថា កោកាលិកជាតក ចប់



រថលដ្ឋជាតក

[៦២៦] (អាមាត្យពោធិសត្វពោលថា) បពិត្រព្រះរាជា បុគ្គលខ្លះ
ប្រហារខ្លួនដោយខ្លួនឯង ហើយនិយាយថា គេប្រហារក៏មាន ផ្ទាញ់គេហើយ
និយាយថាគេផ្ទាញ់ខ្លួនក៏មាន អ្នកប្រាជ្ញកុំគប្បីជឿពាក្យនៃអ្នកនិយាយមុនដោយ
ដាច់ខាតឡើយ ។

[៦២៧] ហេតុនោះ បណ្ឌិតជាតិ គួរស្តាប់ពាក្យរបស់បុគ្គលក្រៅពី
នេះផង លុះស្តាប់ពាក្យរបស់ជនទាំង ២ នាក់ហើយ គប្បីធ្វើតាមពាក្យច្បាប់
ចុះ ។

[៦២៨] គ្រហស្ថអ្នកបរិភោគកាម ជាអ្នកខ្ជិលច្រអូសមិនប្រពៃ អ្នក
បួសមិនសង្រួមមិនប្រសើរ ព្រះរាជាមិនពិចារណាហើយធ្វើមិនប្រសើរបណ្ឌិត
ដែលជាអ្នកច្រើនក្រោធ ក៏ពុំប្រសើរ ។

[៦២៩] បពិត្រព្រះអង្គជាម្ចាស់នៃទិស ក្សត្រគប្បីពិចារណាហើយ
សឹមធ្វើ បើមិនទាន់ពិចារណាមិនត្រូវធ្វើទេ យសក្តី កិត្តិសព្ទក្តី រមែងចម្រើន
ដល់ព្រះរាជាដែលពិចារណាហើយទើបធ្វើ ។

ចប់ រថលដ្ឋជាតកទី ២ ។



អដ្ឋកថា

រថលង្កិជាតក

[៦២៦-៦២៩] ព្រះសាស្តា កាលគង់នៅក្នុងវត្តជេតពន ទ្រង់ប្រារព្ធ បុរោហិតរបស់ព្រះបាទកោសល ទើបត្រាស់ព្រះធម្មទេសនានេះ មានពាក្យ ផ្តើមថា **អថិ ហន្តា ហតោ ព្រតិ ដូច្នោះជាដើម ។**

បានឮថា បុរោហិតនោះ ទៅកាន់ស្រុកស្អុយរបស់ខ្លួនដោយរថ បររថ ទៅក្នុងផ្លូវចង្អៀត ចូបក្រុមរទេះមួយក្រុមក៏ពោលថា ពួកអ្នកចូរចៀសរទេះ របស់ពួកអ្នក ដូច្នោះហើយក៏ទៅ កាលអ្នកបររទេះមិនទាន់ចៀស ក៏ក្រោធ ទើបយកដងជន្លាវាយនិមរបស់អ្នករទេះដែលបរមុខគេ ដងជន្លាវនោះចំនឹម រទេះ ក៏ខ្ចាតត្រឡប់មកត្រូវថ្វាសរបស់ខ្លួនឯង ថ្វាសរបស់គាត់ក៏ប៉ោងឡើង បុរោហិតនោះក៏ត្រឡប់ទៅក្រាបទូលដល់ព្រះរាជាថា ពួកអ្នករទេះវាយ ទើប ព្រះរាជាក៏ត្រាស់ឲ្យចៅក្រមវិនិច្ឆ័យ ពួកចៅក្រមក៏ហៅពួកអ្នករទេះមក ហើយ វិនិច្ឆ័យ ឃើញតែទោសកំហុសរបស់បុរោហិតប៉ុណ្ណោះ ។ ថ្ងៃមួយភិក្ខុទាំង ឡាយអង្គុយសន្ទនាគ្នាក្នុងធម្មសភាថា អាវុសោទាំងឡាយ បានឮថា បុរោ- ហិតរបស់ព្រះរាជាចោទគេថា ពួកអ្នករទេះវាយខ្លួន តែខ្លួនឯងសោះជាអ្នកធ្វើ ខុស ។ ព្រះសាស្តាយាងមកត្រាស់សួរថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ អំបាញ់មិញ នេះ ពួកអ្នកអង្គុយសន្ទនាគ្នាដោយរឿងអ្វី កាលភិក្ខុទាំងឡាយក្រាបទូលថា បពិត្រព្រះអង្គ ដោយរឿងឈ្មោះនេះ ទើបទ្រង់ត្រាស់ថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ មិនមែនតែក្នុងកាលឥឡូវនេះប៉ុណ្ណោះទេ សូម្បីក្នុងកាលមុន បុរោហិតនេះក៏ ធ្វើកម្មបែបនេះដូចគ្នា ទើបទ្រង់នាំយកអតីតនិទានមកសាធាកៈដូចតទៅនេះថា

ក្នុងអតីតកាលព្រះបាទព្រហ្មទត្តសោយរាជសម្បត្តិនៅក្នុងនគរពារាណសី ព្រះពោធិសត្វបានជាអាមាត្យអ្នកវិនិច្ឆ័យក្តី របស់ព្រះបាទពារាណសីនោះឯង សេចក្តីទាំងអស់មានដូច្នោះថា កាលនោះ បុរោហិតរបស់ព្រះរាជា បានទៅ កាន់ស្រុកស្នូយរបស់ខ្លួនដោយរថ ដូច្នោះជាដើម ដូចគ្នានឹងសេចក្តីដែលមាន ហើយខាងដើមនោះឯង ។ តែក្នុងជាតកនេះ កាលបុរោហិតនោះក្រាបទូលព្រះ រាជាហើយ ព្រះរាជាប្រថាប់គង់ក្នុងរោងវិនិច្ឆ័យដោយព្រះអង្គឯង ត្រាស់ឲ្យ ហៅពួកអ្នករទេះមក មិនបានជម្រះក្តីឲ្យជាក់ច្បាស់ ត្រាស់ថា ពួកអ្នកវាយ បុរោហិតរបស់យើងធ្វើថ្វាសឲ្យពកឡើង ហើយត្រាស់ថា អ្នកទាំងឡាយចូរ ពិន័យពួកអ្នករទេះទាំងនោះ ។ លំដាប់នោះ ព្រះពោធិសត្វក្រាបទូលព្រះ រាជាថា បពិត្រមហារាជ ទ្រង់មិនបានជម្រះការធ្វើឲ្យជាក់ច្បាស់ឡើយ ទ្រង់ ឲ្យពិន័យពួករទេះទាំងនោះ ដ្បិតថា បុគ្គលពួកខ្លះ ប្រហារខ្លួនដោយខ្លួនឯង ក៏ពោលថាត្រូវអ្នកដទៃប្រហារ ព្រោះដូច្នោះការមិនវិនិច្ឆ័យ ហើយសម្រេច មិនគួរ ធម្មតាព្រះរាជាគ្រងរាជសម្បត្តិ ពិចារណាហើយទើបដាក់រាជបញ្ជា គួរ ហើយបានពោលគាថាទាំងនេះថា

បពិត្រព្រះរាជា បុគ្គលខ្លះ ប្រហារខ្លួនដោយខ្លួនឯង ហើយ
និយាយថា គេប្រហារក៏មាន ផ្ទាញ់គេ ហើយនិយាយថា គេ
ផ្ទាញ់ខ្លួនក៏មាន អ្នកប្រាជ្ញកុំគប្បីជឿពាក្យនៃអ្នកនិយាយ មុន
ដោយដាច់ខាតឡើយ ។

ហេតុនោះ បណ្ឌិតជាតិ គួរស្តាប់ពាក្យរបស់បុគ្គលក្រៅពីនេះ

ផង លុះស្តាប់ពាក្យរបស់ជនទាំង ២ នាក់ហើយ គប្បីធ្វើ
តាមពាក្យច្បាប់ចុះ ។

គ្រហស្ថអ្នកបរិភោគកាម ជាអ្នកខ្ជិលច្រអូស មិនប្រពៃ
អ្នកបួសមិនសង្រួមមិនប្រសើរ ព្រះរាជាមិនពិចារណាហើយ
ធ្វើមិនប្រសើរ បណ្ឌិតដែលជាអ្នកច្រើនក្រោធក៏ពុំប្រសើរ ។

បពិត្រព្រះអង្គជាម្ចាស់នៃទិស ក្សត្រគប្បីពិចារណាហើយ
សឹមធ្វើ បើមិនទាន់ពិចារណាមិនត្រូវធ្វើទេ យសក្តី កិត្តិសព្ទ
ក្តី រមែងចម្រើនដល់ព្រះរាជាដែលពិចារណា ហើយទើបធ្វើ
ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **អបិ ហន្ធា** សេចក្តីថា បុគ្គលពួកខ្លះប្រទូស្ត
ខ្លួនឯងដោយខ្លួនឯង គង់និយាយ គឺពោលបង្កាច់ថា ត្រូវអ្នកដទៃប្រទូស្ត ។
បទថា **ចេត្វា ជិនោ** សេចក្តីថា ឬខ្លួនឯងផ្តាព្វអ្នកដទៃហើយពោលចោទថា
ខ្ញុំត្រូវផ្តាព្វ ។ បទថា **អញ្ញទត្ថុ** សេចក្តីថា បពិត្រមហារាជ បុគ្គលមិនគួរ
ជឿពាក្យរបស់ដើមចោទដែលទៅកាន់រាជត្រកូល ហើយនិយាយមុន គឺមិន
គប្បីជឿពាក្យរបស់ដើមចោទដោយចំណែកមួយ ។ បទថា **តស្មា** សេចក្តីថា
ព្រោះហេតុដែលមិនគួរជឿពាក្យរបស់បុគ្គលដែលមកពោលមុនដោយចំណែក
មួយ ។ បទថា **យថា ធម្មោ** សេចក្តីថា សកាវៈ គឺគោលការណ៍វិនិច្ឆ័យ
តាំងទុកយ៉ាងណា គប្បីធ្វើយ៉ាងនោះ ។ បទថា **អសញ្ញតោ** បានដល់ ដែល
មិនសង្រួមកាយជាដើម គឺជាអ្នកទ្រុស្តសីល ។ បទថា **តំ ន សាធុ** សេច

ក្តីថា សេចក្តីក្រោធ ពោលគឺការអាក់អន់ ដែលមាំទាំដោយការប្រកាន់អស់
 កាលយូរ របស់បណ្ឌិត គឺបុគ្គលដែលមានការជឿននោះ មិនល្អ ។ បទថា
ធានិសម្ម បានដល់ ទ្រង់មិនពិចារណាហើយ មិនគួរធ្វើ ។ បទថា **ទិសម្បតិ**
 សេចក្តីថា បពិត្រមហារាជ បុគ្គលជាធំនៃទិសទាំងឡាយ ។ បទថា **យសោ**
កិត្តិ ច សេចក្តីថា បរិវារ គឺភាពជាធំ និងកិត្តិសព្វ រមែងចម្រើន ។

ព្រះរាជាបានស្តាប់ពាក្យរបស់ព្រះពោធិសត្វហើយ ទ្រង់វិនិច្ឆ័យកាត់ក្តីដោយ
 ធម៌ កាលទ្រង់វិនិច្ឆ័យដោយធម៌ ទោសកំហុសមានដល់ព្រាហ្មណ៍ប៉ុណ្ណោះ ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំយកព្រះធម្មទេសនានេះមកសម្តែងហើយ ទើប
 ទ្រង់ប្រជុំជាតកថា ព្រាហ្មណ៍ក្នុងកាលនោះ បានមកជាព្រាហ្មណ៍នេះក្នុងកាល
 ឥឡូវនេះ ចំណែកអាមាត្យដែលជាបណ្ឌិតក្នុងកាលនោះ គឺតថាគតនេះឯង ។

អដ្ឋកថា រថលដ្ឋិជាតក ចប់



គោធជាតក

[៦៣០] (នាងទេវីក្រាបបង្គំទូលថា) ព្រះអង្គណា ដែលមានព្រះ
ខ័នសៀត ទ្រង់ស្អិតស្អាងហើយ ទ្រង់ទ្រង់នូវសំពត់តិរិដិ ទ្រង់មានទន្ធរងឆ្អើរ
បានបោលទៅអំពីមែកអស្សត្រ័ក្ស ព្រះអង្គនោះ ទ្រង់ប្រសើរក្នុងរថ គឺខ្ញុំ
ដឹងច្បាស់ហើយក្នុងកណ្តាលព្រៃក្នុងកាលនោះឯង ។

[៦៣១] (ពោធិសត្វពោលថា) បុគ្គលគប្បីសំពះបុគ្គលអ្នកសំពះ
ខ្លួន គប្បីសេពគប់បុគ្គលអ្នកសេពគប់ខ្លួន គប្បីធ្វើកិច្ចរបស់បុគ្គលដែលជួយ
ធ្វើកិច្ចខ្លួន មិនគប្បីធ្វើនូវសេចក្តីចម្រើន ដល់បុគ្គលអ្នកប្រាថ្នាសេចក្តីវិនាស
មិនគប្បីគប់រកនូវបុគ្គលដែលមិនគប់រក (ខ្លួននោះឡើយ) ។

[៦៣២] គប្បីលះបង់នូវបុគ្គលដែលលះបង់ខ្លួន មិនគប្បីធ្វើនូវសេច
ក្តីស្រឡាញ់ដោយតណ្ហា (ក្នុងបុគ្គលនោះ) មិនគប្បីគប់រកនូវបុគ្គលដែល
មានចិត្តរើរវាយ ដូចសត្វបក្សីដឹងថា ឈើមានផ្លែអស់ហើយ (ហើរទៅរក
ដើមឈើដែលមានផ្លែបរិបូណ៌) គប្បីរមិលមើលបុគ្គលដទៃ ព្រោះថាលោក
សន្និវាសធិណាស់ ។

[៦៣៣] (ព្រះរាជាត្រាស់ថា) យើងនោះជាក្សត្រ កាលឃើញនូវ
ភាពនៃកតញ្ញនឹងធ្វើតបដល់នាងតាមសមត្ថភាព យើងនឹងឲ្យឥស្សរិយយស
ទាំងអស់ដល់នាង នាងចង់បានរបស់ណា យើងនឹងឲ្យរបស់នោះដល់នាង ។

ចប់ គោធជាតកទី ៣ ។



អង្គកថា

គោដជាតក

[៦៣០-៦៣៣] ព្រះសាស្តា កាលគង់នៅក្នុងវត្តជេតពន ទ្រង់ប្រារព្ធ កុដ្ឋមិកៈម្នាក់ ទើបត្រាស់ព្រះធម្មទេសនានេះ មានពាក្យផ្ដើមថា **តទេវ មេ តុ ដូច្នោះ ។**

រឿងបច្ចុប្បន្ន បានឲ្យពិស្តារហើយខាងដើមនោះឯង តែក្នុងជាតកនេះ កាលស្វាមីភិក្ខុទាំងពីរនោះ ទារបំណុលស្រេចហើយ ត្រឡប់មកតាមផ្លូវ ព្រានព្រៃម្នាក់បានឲ្យទន្ធនាំងមួយ ដោយពោលថា សូមអ្នកទាំងពីរបរិភោគ ចុះ ។ បុរសជាប្ដីនោះ បានប្រើភិក្ខុទៅជងទឹក ហើយសុំសាច់ទន្ធនាំងអស់ ក្នុងពេលភិក្ខុនោះត្រឡប់មកក៏ពោលថា នែនាង ទន្ធនាំងគេចទៅហើយ ។ ភិក្ខុនោះពោលថា សាធ្ម បើទន្ធនាំងគេចទៅហើយខ្ញុំនឹងធ្វើដូចម្ដេច ។ ភិក្ខុ នោះផឹកទឹកក្នុងវត្តជេតពនហើយ អង្គុយក្នុងសម្នាក់របស់ព្រះសាស្តា កាល ព្រះសាស្តាត្រាស់សួរថា ឧបាសិកា ប្ដីរបស់នាងប្រាថ្នាប្រយោជន៍ មានសេចក្ដីស្រឡាញ់ល្អ (ធ្វើ) ឧបការៈដល់នាងដែរឬ នាងក៏ក្រាបទូលថា បពិត្រ ព្រះអង្គ ខ្ញុំម្ចាស់មានសេចក្ដីប្រាថ្នាប្រយោជន៍ មានសេចក្ដីស្រឡាញ់ក្នុងប្ដីនេះ តែប្ដីមិនមានសេចក្ដីស្រឡាញ់ក្នុងខ្ញុំម្ចាស់ឡើយ ព្រះសាស្តាត្រាស់ថា ឈ្មើយ ចុះនាងកុំគិតប្ដីឡើយ ប្ដីនេះរមែងធ្វើយ៉ាងនេះ កាលណាពួកដល់គុណរបស់ នាងបាន កាលនោះនឹងឲ្យកាតជាធំទាំងអស់ចំពោះនាងប៉ុណ្ណោះ កាលជន ទាំងពីរគឺស្វាមីភិក្ខុទូលអារាធនាហើយ ទើបទ្រង់នាំយកអតីតនិទាន មក សាធាកៈដូចតទៅនេះថា

សូម្បីរឿងក្នុងអតីតៈ ក៏ដូចគ្នានឹងរឿងដែលពោលហើយខាងដើមនោះឯង តែក្នុងជាតកនេះ កាលព្រះរាជបុត្តនឹងព្រះជាយានោះយាងត្រឡប់ ក្នុងរវាង ផ្លូវ ព្រានព្រៃទាំងឡាយឃើញការអស់កម្លាំងរបស់ជនទាំងពីរ ទើបឲ្យសាច់ ទន្ធន៍អាំងមួយប្រាប់ថា សូមអ្នកទាំងពីរបរិភោគចុះ ។ ព្រះរាជធីតា យក វល្លិចន៍ទន្ធន៍នោះហើយ កាន់ធ្វើដំណើរទៅ ។ ជនទាំងពីរនោះ ជួបស្រះ ទឹកមួយកន្លែង ទើបគេចចេញអំពីផ្លូវ អង្គុយត្រង់ដើមអស្សត្តព្រឹក្ស ។ ព្រះ រាជបុត្តត្រាស់ថា នែនាង ចូរនាងទៅជងទឹកអំពីស្រះមកដោយស្លឹកឈូក យើងនឹងបរិភោគសាច់ទាំងអស់គ្នា ។ ព្រះរាជធីតានោះ ព្យួរទន្ធន៍ទុកត្រង់ មែកឈើ ហើយទៅដើម្បីជងទឹក ។ ចំណែកព្រះរាជបុត្ត សោយសាច់ទន្ធន៍ អស់ហើយ ទ្រង់អង្គុយបែរព្រះកក្រួចាប់កន្ទុយទន្ធន៍ ។ រាជបុត្តនោះ កាល ព្រះរាជធីតាសោយទឹកឆ្អែត ត្រឡប់មកទើបត្រាស់ថា នាងដឹងមែន ទន្ធន៍ ចុះអំពីមែកឈើ ចូលទៅកាន់ដំបូក យើងរត់ដេញចាប់កន្ទុយបាន តែខ្លួនវា ជាប់ចូលដំបូកទៅហើយ សល់ត្រឹមតែកន្ទុយដែលចាប់ក្នុងដៃប៉ុណ្ណោះ ព្រះរាជ ធីតាទូលថា ឈ្នើយចុះព្រះអង្គ កាលទន្ធន៍អាំងគេចទៅបានខ្ញុំម្ចាស់នឹងធ្វើដូច ម្តេច មកយើងទៅ ។ ជនទាំងពីរនោះផឹកទឹកហើយ ទៅដល់នគរពារាណសី រាជបុត្តបានរាជសម្បត្តិ ហើយតាំងព្រះរាជធីតានោះទុកត្រឹមតែជាតំណែងអគ្គ មហេសី ចំណែកសក្ការៈនិងការរាប់អានមិនមានដល់ព្រះនាងឡើយ ។ ព្រះ ពោធិសត្វបំណងនឹងឲ្យព្រះរាជាធ្វើសក្ការៈដល់ព្រះនាង ទើបឈរក្នុងសម្លាក់ របស់ព្រះរាជាហើយទូលថា បពិត្រព្រះនាង ទូលបង្គំគួរបានរបស់អ្វីមួយអំពី

សម្មាកំព្រះនាងមិនមែនឬ ហេតុអ្វីព្រះនាងមិនសម្លឹងមើលទូលបង្គំសោះ ព្រះ
 ទេវីត្រាស់ថា បពិត្រលោកឪពុក ខ្ញុំក៏មិនបានអ្វីអំពីសម្មាកំព្រះរាជា ខ្ញុំនឹង
 មានអ្វីឲ្យលោកនោះ មកទល់ឥឡូវនេះ ព្រះរាជាប្រទានដល់ខ្ញុំដូចម្តេចកើត
 សូម្បីក្នុងកាលមកអំពីព្រៃ ទ្រង់សោយសាច់ទន្សែងអាំងតែមួយអង្គឯង ។ ព្រះ
 ពោធិសត្វក្រាបទូលថា បពិត្រព្រះនាង ព្រះអង្គទ្រង់ជាបុគ្គលប្រសើរ ទ្រង់
 នឹងមិនធ្វើដូច្នោះពិត ព្រះនាងកុំត្រាស់យ៉ាងនេះឡើយ ។ លំដាប់នោះ ព្រះទេវី
 ត្រាស់នឹងព្រះពោធិសត្វថា បពិត្រលោកឪពុករឿងនោះមិនប្រាកដដល់លោក
 ប្រាកដចំពោះព្រះរាជានិងខ្ញុំប៉ុណ្ណោះ ទើបត្រាស់គាថាទី ១ ថា

ព្រះអង្គណា ដែលមានព្រះខ័នសៀត ទ្រង់ស្អិតស្អាងហើយ
 ទ្រទ្រង់នូវសំពត់តិរិដិ ទ្រង់មានទន្សែងឆ្អែរ បានបោលទៅអំពី
 មែកអស្សត្ត្រឹក្ស ព្រះអង្គនោះ ទ្រង់ប្រសើរក្នុងរថ គឺខ្ញុំដឹង
 ច្បាស់ហើយក្នុងកណ្តាលព្រៃ ក្នុងកាលនោះឯង ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា តទេវ សេចក្តីថា ក្នុងកាលនោះឯង ខ្ញុំ
 ជ្រាបទ្រង់បានយ៉ាងនេះថា ព្រះរាជានេះមិនប្រទានអ្វីដល់ខ្ញុំ តែអ្នកដទៃមែនមិន
 ដឹងសការៈរបស់ទ្រង់ ។ បទថា ឧត្តពន្ធស្ស បានដល់ ទ្រង់សៀតព្រះខ័ន ។
 បទថា តិរិដិឆោ សេចក្តីថា ក្នុងពេលទ្រង់សៀតព្រះកូសាសម្បកឈើយាង
 មកតាមផ្លូវ ។ បទថា បក្កា សេចក្តីថា ទន្សែងអាំងលើរងើកភ្លើងគេចទៅ
 ហើយ ។

ព្រះទេវីត្រាស់ទោសដែលព្រះរាជាទ្រង់ធ្វើឲ្យប្រាកដ ក្នុងកណ្តាលបរិស័ទ

ដោយប្រការយ៉ាងនេះ ។ ព្រះពោធិសត្វបានស្តាប់ដូច្នោះ ក្រាបទូលថា បពិត្រ
ព្រះនាង ព្រោះការធ្វើមិនជាសុកឲ្យដល់ទ្រង់ទាំងពីរអង្គ ចាប់តាំងពីពេលមិន
ជាទីប្រោសប្រាណរបស់ព្រះរាជាដ៏ប្រសើរ ព្រះនាងប្រថាប់នៅក្នុងទីនេះព្រោះ
អ្វី ហើយបានពោលគាថា ២ ថា

បុគ្គលគប្បីសំពះបុគ្គលអ្នកសំពះខ្លួន គប្បីសេពគប់បុគ្គល
អ្នកសេពគប់ខ្លួន គប្បីធ្វើកិច្ចរបស់បុគ្គលដែលជួយធ្វើកិច្ចខ្លួន
មិនគប្បីធ្វើនូវសេចក្តីចម្រើន ដល់បុគ្គលអ្នកប្រាថ្នាសេចក្តីវិ-
នាស មិនគប្បីគប់រកនូវបុគ្គលដែលមិនគប់រក (ខ្លួននោះ
ឡើយ) ។

គប្បីលះបង់នូវបុគ្គលដែលលះបង់ខ្លួន មិនគប្បីធ្វើនូវសេច
ក្តីស្រឡាញ់ដោយតណ្ហា (ក្នុងបុគ្គលនោះ) មិនគប្បីគប់រក
នូវបុគ្គលដែលមានចិត្តរវើរវាយ ដូចសត្វបក្សីដឹងថាលើមាន
ផ្លែអស់ហើយ (ហើរទៅរកដើមឈើដែលមានផ្លែបរិបូណ៌)
គប្បីរមិលមើលបុគ្គលដទៃ ព្រោះថាលោកសន្និវាសធិណាស់
ដូច្នោះ ។

បណ្ឌាបទទាំងនោះ បទថា **នមេ នមន្តស្ស** សេចក្តីថា បុគ្គលណាសំពះ
ខ្លួនដោយចិត្តទន់ភ្លន់ គប្បីសំពះតបបុគ្គលនោះប៉ុណ្ណោះ ។ បទថា **កិច្ចា-
នុក្ខត្វស្ស** បានដល់ អ្នកជួយធ្វើកិច្ចដែលកើតឡើងដល់ខ្លួនប៉ុណ្ណោះ ។ បទ
ថា **នានត្តកាមស្ស** បានដល់ បុគ្គលមិនត្រូវការសេចក្តីចម្រើន ។ បទថា

វនំ ន កយិរា សេចក្តីថា មិនគប្បីធ្វើនូវសេចក្តីស្នេហា ដោយអំណាច
 តណ្ហាក្នុងបុគ្គលដែលលះបង់នោះ ។ បទថា អបេតចិត្តេន បានដល់ ដែល
 មានចិត្តត្រាយ គឺមានចិត្តនឿយណាយ ។ បទថា ន សម្មជេយ្យ បានដល់
 មិនគប្បីសមាគម ។ បទថា អញ្ញំ សមេក្កេយ្យ បានដល់ គប្បីសម្លឹងមើល
 អ្នកដទៃ អធិប្បាយថា បក្សីដឹងថាដើមឈើឥតផ្លែ រមែងទៅកាន់ដើមឈើ
 ដទៃដែលមានផ្លែយ៉ាងណា បុគ្គលក៏យ៉ាងនោះ ដឹងថាបុរសអស់សេចក្តី
 ស្រឡាញ់ហើយ គប្បីទៅរកអ្នកដទៃ ដែលគេស្រឡាញ់ខ្លួនដោយល្អ ។

ព្រះរាជាកាលព្រះពោធិសត្វកំពុងពោលនោះឯង រព្វកដល់គុណព្រះទេវី
 បានទើបត្រាស់ថា នាងដ៏ចម្រើន យើងមិនបានកំណត់គុណរបស់នាងអស់
 កាលមានប្រមាណប៉ុណ្ណោះ យើងកំណត់បានចំពោះពាក្យរបស់បណ្ឌិតនេះឯង
 នឹងឲ្យរាជសម្បត្តិនេះដល់នាងដែលអត់សង្កត់នូវកំហុសរបស់យើងបាន ទើប
 ត្រាស់គាថាទី ៤ ថា

យើងនោះជាក្សត្រ កាលឃើញនូវភាពនៃកតញ្ញានឹងធ្វើតបដល់
 នាងតាមសមត្ថភាព យើងនឹងឲ្យឥស្សរិយយសទាំងអស់ដល់
 នាង នាងចង់បានរបស់ណា យើងនឹងឲ្យរបស់នោះដល់នាង
 ដូច្នោះ ។

បណ្ឌាបទទាំងនោះ បទថា សោ ប្រែថា យើងនោះ ។ បទថា យថានុ-
 ការំ បានដល់ តាមសមត្ថភាព ។ បទថា យស្ស៊ីន្ទសិ សេចក្តីថា នាងចង់
 បានដើម្បីឲ្យ ដល់បុគ្គលណា យើងនឹងឲ្យវត្ថុដែលនាងចង់បាន ចាប់តាំងអំពី

រាជសម្បត្តិនេះទៅ ដើម្បីបុគ្គលនោះ ។

ព្រះរាជា កាលត្រាស់យ៉ាងនោះហើយ បានប្រទានភាពជាធំទាំងពួង ដល់ព្រះទេវី កាលទ្រង់ព្រះតម្រិះថា បណ្ឌិតនេះ ធ្វើឲ្យអញរពួកដល់គុណ របស់ព្រះទេវី ក៏ប្រទានឥស្សរិយយសធំដល់បណ្ឌិតនោះផង ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំយកព្រះធម្មទេសនានេះមកសម្តែងហើយ ទ្រង់ ប្រកាសសច្ចៈទាំងឡាយ ក្នុងកាលចប់សច្ចៈ ប្តីប្រពន្ធទាំងពីរ តាំងនៅក្នុង សោតាបត្តិផល ហើយទ្រង់សមោធានជាតកថា ភរិយាស្វាមីក្នុងកាលនោះ បានជាប្តីប្រពន្ធក្នុងកាលឥឡូវនេះ ចំណែកអាមាត្យដែលជាបណ្ឌិតក្នុងកាល នោះ គឺតថាគតនេះឯង ។

អដ្ឋកថា គោធជាតក ចប់



រាជេវាវាទជាតក

[៦៣៤] (ព្រះពោធិសត្វពោលថា) កាលដែលពួកគោញ្ញីឆ្លងដើរ
ទៅ បើគោមេហ្មងដើររៀច ពួកគោញ្ញីក៏ដើររៀចតាមដែរ ព្រោះគោមេហ្មង
ដើររៀចនោះ ។

[៦៣៥] ក្នុងពួកមនុស្ស ក៏យ៉ាងនោះដែរ មនុស្សណាដែលគេសន្មត
ថាប្រសើរជាងគេ បើមនុស្សនោះប្រព្រឹត្តអធម៌នឹងបាច់និយាយទៅថ្វីដល់ប្រ-
ជាជនឯទៀត បើព្រះរាជាជាអ្នកប្រព្រឹត្តអធម៌ រាស្ត្រទាំងអស់រមែងដេកជា
ទុក្ខ ។

[៦៣៦] កាលដែលពួកគោញ្ញីដើរឆ្លងទៅ បើគោមេហ្មងដើរត្រង់ ពួក
គោញ្ញីទាំងអស់ក៏ដើរត្រង់ដែរ កាលបើគោមេហ្មងនាំដើរទៅត្រង់ ។

[៦៣៧] ក្នុងពួកមនុស្សក៏យ៉ាងនោះដែរ មនុស្សណាដែលគេសន្មត
ថាប្រសើរជាងគេ បើមនុស្សនោះប្រព្រឹត្តអធម៌នឹងបាច់និយាយទៅថ្វីដល់ប្រជា-
ជនក្រៅនេះ បើព្រះរាជាជាអ្នកប្រព្រឹត្តអធម៌រាស្ត្រទាំងអស់ក៏ដេកជាសុខ ។

ចប់ រាជេវាវាទជាតកទី ៤ ។



អដ្ឋកថា

រាជោវាទជាតក

[៦៣៤-៦៣៧] ព្រះសាស្តា កាលគង់នៅក្នុងវត្តជេតពន ទ្រង់ប្រារព្ធ រាជោវាទៈ ទើបត្រាស់ព្រះធម្មទេសនានេះ មានពាក្យផ្តើមថា គរព្មោ គរ- មាធានំ ដូច្នោះ ជាដើម ។

រឿងបច្ចុប្បន្នមានច្បាស់ក្នុងតេសកុណជាតក ចំណែកក្នុងជាតកនេះ ព្រះ សាស្តាត្រាស់ថា មហាបពិត្រ ព្រះរាជាក្នុងកាលមុន ទ្រង់ស្តាប់ពាក្យរបស់ បណ្ឌិតទាំងឡាយហើយ ទ្រង់គ្រងរាជសម្បត្តិដោយធម៌ បំពេញផ្លូវទៅកាន់ ឋានសួគ៌ឲ្យបរិបូណ៌ហើយ កាលព្រះរាជាទ្រង់អារាធនាហើយ ទើបទ្រង់នាំ យកអតីតនិទានមកសាធាកៈដូចតទៅនេះថា

ក្នុងអតីតកាល ព្រះបាទព្រហ្មទត្តសោយរាជសម្បត្តិក្នុងនគរពារាណសី ព្រះពោធិសត្វកើតក្នុងត្រកូលព្រាហ្មណ៍ លុះចម្រើនវ័យហើយ រៀនសិប្បៈ ទាំងឡាយស្រេចហើយ បួសជាឥសី ធ្វើអភិញ្ញានិងសមាបត្តិ ឲ្យកើតឡើង មានបួសឈើនិងផ្លែឈើក្នុងព្រៃជាអាហារ នៅក្នុងហិមវន្តប្បទេសដ៏ជាទីរីក រាយ ។ ក្នុងកាលនោះ ព្រះរាជាទ្រង់រៀនសូត្រដែលមិនមែនជាគុណ ទ្រង់ ព្រះតម្រិះថា បុគ្គលណាដែលពោលទោសមិនមែនគុណរបស់អាត្មាអញមានឬ ទើបទ្រង់ស្វែងរក មិនបានឃើញបុគ្គលណាមួយដែលពោលទោសរបស់ទ្រង់ ទាំងក្នុងអន្តោជននិងពាហិរជន ទាំងខាងក្នុងព្រះនគរនិងខាងក្រៅព្រះនគរ ទ្រង់ ព្រះតម្រិះថា ក្នុងអ្នកជនបទតើដូចម្តេចដែរឬ? ទើបក្លែងភេទយាងទៅតាមជន បទ សូម្បីក្នុងជនបទ ក៏ទ្រង់មិនបានឃើញអ្នកដែលពោលទោស ទ្រង់បាន

ស្តាប់តែពាក្យសរសើរគុណរបស់ទ្រង់ប៉ុណ្ណោះ ទើបព្រះតម្រិះថា ក្នុងហិម
 វន្តប្បទេសដូចម្តេចដែរហ្ន៎ ហើយយាងចូលទៅកាន់ព្រៃ រហូតដល់អាស្រម
 របស់ព្រះពោធិសត្វ ទ្រង់អភិវាទព្រះពោធិសត្វហើយ ធ្វើបដិសណ្ឋារៈប្រថាប់
 គង់ក្នុងចំណែកម្ខាង ។ កាលណោះព្រះពោធិសត្វ នាំផ្ទៃនិគ្រោធទ្រង់ (ជ្រៃ)
 ទុំអំពីព្រៃមកបរិភោគ ផ្ទៃនិគ្រោធទុំទាំងនោះផ្អែមមានឱជៈ មានរសស្មើដោយ
 លម្អិតស្ករក្រាម ។ ព្រះពោធិសត្វនោះ យាងព្រះរាជាថា អ្នកមានបុណ្យច្រើន
 អញ្ជើញលោកបរិភោគផ្ទៃនិគ្រោធទុំនេះ ហើយបរិភោគទឹក ។ ព្រះរាជាទ្រង់
 ធ្វើយ៉ាងនោះ ហើយត្រាស់សួរព្រះពោធិសត្វថា បពិត្រលោកម្ចាស់ ព្រោះ
 ហេតុអ្វីហ្ន៎ ទើបផ្ទៃនិគ្រោធនេះផ្អែមល្អពិត ។ ព្រះពោធិសត្វពោលថា អ្នកមាន
 បុណ្យច្រើន ព្រះរាជាគ្រងរាជសម្បត្តិដោយធម៌ស្មើពិត ព្រោះហេតុនោះទើប
 ផ្ទៃនិគ្រោធទុំនេះផ្អែម ។ ព្រះរាជាត្រាស់ថា បពិត្រលោកម្ចាស់ ក្នុងកាល
 ដែលព្រះរាជាមិនតាំងនៅក្នុងធម៌ ផ្ទៃឈើទុំមិនផ្អែមឬ ព្រះពោធិសត្វទូលថា
 ពិតហើយអ្នកមានបុណ្យច្រើន កាលព្រះរាជាទាំងឡាយ មិនតាំងនៅក្នុងធម៌
 ប្រេង ទឹកឃ្មុំ ស្ករអំពៅក្តី ឬសឈើនិងផ្ទៃឈើក្នុងព្រៃក្តី រមែងមិនផ្អែមអស់
 នូវឱជៈ ម្យ៉ាងទៀត មិនមែនតែរបស់ទាំងនេះតែម្យ៉ាងទេ សូម្បីរដ្ឋទាំងមូល
 ក៏អស់ឱជៈ គ្មានតម្លៃ តែកាលព្រះរាជាទាំងឡាយទ្រង់តាំងនៅក្នុងធម៌ សូម្បី
 វត្ថុទាំងនោះ ក៏រមែងផ្អែមមានឱជៈ រដ្ឋទាំងមូលក៏មានឱជៈដូចគ្នា ។ ព្រះរាជា
 ត្រាស់ថា បពិត្រលោកម្ចាស់ គង់នឹងយ៉ាងនោះ ។ ព្រះរាជាទ្រង់មិនឲ្យ
 ដឹងព្រះអង្គថាជាព្រះរាជាឡើយ ទ្រង់ថ្វាយបង្គំព្រះពោធិសត្វ ហើយយាងមក

កាន់នគរពារាណសី ទ្រង់ព្រះតម្រិះថា នឹងសាកល្បងពាក្យរបស់តាបសទើប
 ទ្រង់គ្រងរាជ្យមិនប្រកបដោយធម៌ ទ្រង់ព្រះតម្រិះថា នឹងដឹងសេចក្តីពិតក្នុង
 កាលឥឡូវនេះ ទើបឲ្យពេលវេលាកន្លងទៅបន្តិចបន្តួច ហើយយាងទៅកាន់
 សម្នាក់របស់ព្រះពោធិសត្វនោះទៀត ទ្រង់ថ្វាយបង្គំហើយ ប្រថាប់គង់ក្នុង
 ចំណែកម្ខាង ។ ចំណែកព្រះពោធិសត្វក៏ពោលយ៉ាងនោះឯង ហើយបានថ្វាយ
 ផ្លែនិគ្រោធទុំដល់ព្រះរាជានោះ ផ្លែនិគ្រោធទុំនោះក៏មានរសល្ងឹងដល់ព្រះរាជា ។
 ព្រះរាជាទ្រង់ដឹងថាមិនផ្អែម ប្រាសចាករស ទើបស្ដោះចោលមួយអន្លើដោយ
 ទឹកមាត់ហើយពោលថា ល្ងឹងលោកម្ចាស់ ។ ព្រះពោធិសត្វទូលថា អ្នកមាន
 បុណ្យច្រើន ព្រះរាជាមិនបានប្រព្រឹត្តធម៌ដោយពិត ព្រោះកាលព្រះរាជាទាំង
 ឡាយមិនប្រព្រឹត្តធម៌ របស់ទាំងអស់ តាំងអំពីផ្ទៃឈើក្នុងព្រៃ រមែងមិនមាន
 ឱជៈ ហើយបានពោលគាថាទាំងនេះថា

កាលដែលពួកគោញីឆ្លងដើរទៅ បើគោមេហ្មងដើររៀច ពួក
 គោញី ក៏ដើររៀចតាមដែរ ព្រោះគោមេហ្មងដើររៀចនោះ ។
 ក្នុងពួកមនុស្សក៏យ៉ាងនោះដែរ មនុស្សណាដែលគេសន្មត
 ថាប្រសើរជាងគេបើមនុស្សនោះប្រព្រឹត្តអធម៌នឹងបាច់និយាយ
 ទៅថ្វីដល់ប្រជាជនឯទៀត បើព្រះរាជា ជាអ្នកប្រព្រឹត្តអធម៌
 រាស្ត្រទាំងអស់រមែងដេកជាទុក្ខ ។

កាលដែលពួកគោញីដើរឆ្លងទៅ បើគោមេហ្មងដើរត្រង់ពួក
 គោញីទាំងអស់ ក៏ដើរត្រង់ដែរ កាលបើគោមេហ្មងនាំដើរ

ទៅត្រង់ ។

ក្នុងពួកមនុស្សក៏យ៉ាងនោះដែរ មនុស្សណាដែលគេសន្មត
ថាប្រសើរជាងគេ បើមនុស្សនោះប្រព្រឹត្តធម៌នឹងបាច់និយាយ
ទៅថ្វីដល់ប្រជាជនក្រៅនេះ បើព្រះរាជាជាអ្នកប្រព្រឹត្តធម៌រាស្ត្រ
ទាំងអស់ក៏ដេកជាសុខ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា គរំ បានដល់ គោ ។ បទថា តរមាធានំ
សេចក្តីថា កាលគោទាំងឡាយឆ្លងស្ទឹង ។ បទថា ជិម្ពំ បានដល់ រៀច គឺ
កោង ។ បទថា ឆេត្តុ សេចក្តីថា កាលគោដែលជាមេហ្មង គឺគោម្ចាស់ហ្មង
ដែលជាអ្នកនាំមុខគោ នាំទៅ គឺនាំមុខទៅ ។ បទថា បតេវ ឥតវា បជា
សេចក្តីថា សត្វទាំងឡាយក្រៅអំពីនេះ ក៏រមែងប្រព្រឹត្តអធម៌តាមៗគ្នា ។ បទ
ថា ទុក្ខំ សេតិ សេចក្តីថា មិនមែននៅជាទុក្ខតែម្យ៉ាង រមែងបានជួបនូវទុក្ខ
ក្នុងឥរិយាបថទាំង ៤ ផងដែរ ។ បទថា អធម្មិកោ សេចក្តីថា បើព្រះរាជា
ប្រព្រឹត្តមិនជាធម៌ ដោយលុះក្នុងអគតិ មានឆន្ទាគតិជាដើម ។ បទថា សុខំ
សេតិ សេចក្តីថា បើព្រះរាជាមិនលុះក្នុងអំណាចអគតិ តាំងនៅក្នុងធម៌ រដ្ឋ
ទាំងអស់នឹងដល់នូវសេចក្តីសុខតែម្យ៉ាងក្នុងឥរិយាបថទាំង ៤ ។

ព្រះរាជាទ្រង់ស្តាប់ធម៌របស់ព្រះពោធិសត្វ ទើបទ្រង់ឲ្យដឹងថា ព្រះអង្គ
ជាព្រះរាជា ហើយត្រាស់ថា បពិត្រលោកម្ចាស់ កាលមុនខ្ញុំឯងធ្វើផ្ទៃនិគ្រោធន
ឲ្យផ្អែម ហើយបានធ្វើឲ្យល្ងិន ឥឡូវនេះ នឹងធ្វើឲ្យផ្អែមរហូតទៅ ហើយទ្រង់
ថ្វាយបង្គំព្រះពោធិសត្វ ត្រឡប់ទៅកាន់នគរ គ្រងរាជសម្បត្តិដោយធម៌ ទ្រង់

បានធ្វើវត្ថុទាំងពួងឲ្យក្លាយជាប្រក្រតីដូចដើម ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំយកព្រះធម្មទេសនានេះមកសម្តែងហើយ ទើប
ទ្រង់ប្រជុំជាតកថា ព្រះរាជាក្នុងកាលនោះ បានមកជាអានន្ទក្នុងកាលឥឡូវនេះ
ចំណែកតាបសក្នុងកាលនោះ គឺតថាគតនេះឯង ។

អដ្ឋកថា រាជេវាទជាតក ចប់



ជម្រកជាតក

[៦៣៨] (រាជសីហ៍និយាយថា) នៃចចក ដីនោះធំណាស់ មាន កាយក៏ខ្ពស់ មានភ្នែកក៏វែង ពួកសត្វកើតក្នុងត្រកូលរាជសីហ៍ណា រមែង ចាប់ដីបាន អ្នកឯងមិនមែនកើតក្នុងត្រកូលរាជសីហ៍នោះទេ ។

[៦៣៩] សត្វណា មិនមែនជា រាជសីហ៍ ក្លែងខ្លួនដោយមានថា អញ ជា រាជសីហ៍ សត្វនោះរមែងដេកចូរលើផែនដី ដូចជាចចកមកកាន់ដី (ត្រូវ ដីជាន់) ។

[៦៤០] ចចកនេះ មិនដឹងកម្លាំងកាយ កម្លាំងប្រាជ្ញា និងកំណើត របស់សីហ៍ដែលជាសត្វមានយស ជាសត្វខ្ពង់ខ្ពស់ ជាសត្វមានខ្លួនមាំមួន ជា សត្វមានកម្លាំងខ្លាំងសោះ ទើបត្រូវដីជាន់ស្លាប់ ។

[៦៤១] ក្នុងលោកនេះ បុគ្គលណា បានពិចារណាឲ្យដឹងច្បាស់នូវ កម្លាំងកាយ និងកម្លាំងប្រាជ្ញា ក្នុងខ្លួន ជាអ្នកកំណត់ដោយការស្វាធារណៈដោយ ការប្រឹក្សា ដោយសុភាសិត (ជាមុន) ទើបធ្វើការងារ បុគ្គលនោះឈ្មោះ ថា ឈ្នះនូវប្រយោជន៍ធំ គឺមិនសាបសូន្យប្រយោជន៍ ។

ចប់ ជម្រកជាតកទី ៥ ។



អដ្ឋកថា

ជម្ពូកជាតក

[៦៣៨-៦៤១] ព្រះសាស្តាកាលគង់នៅក្នុងវត្តវេជ្ជវ័ន ទ្រង់ប្រារព្ធ ហេតុដែលទេវទត្តយកតម្រាប់ព្រះសុគត ទើបត្រាស់ព្រះធម្មទេសនានេះមាន ពាក្យផ្តើមថា ព្រហ្មា បវឡកាយោ សោ ដូច្នោះជាដើម ។

រឿងបច្ចុប្បន្ន បានឲ្យពិស្តារហើយខាងដើមនោះឯង ចំណែកក្នុងជាតក នេះ មានសេចក្តីសង្ខេបដូចតទៅនេះថា ព្រះសាស្តាត្រាស់សួរថា ម្ចាស់សារី បុត្ត ទេវទត្តឃើញពួកអ្នកហើយធ្វើដូចម្តេច ព្រះថេរក៏ក្រាបទូលថា បពិត្រ ព្រះអង្គ ទេវទត្តនោះ កាលធ្វើត្រាប់តាមព្រះអង្គ ឲ្យផ្គិតក្នុងដៃខ្ញុំព្រះអង្គហើយ សិន ។ ពេលនោះកោកាលិកក៏កុកយកជង្គង់ប្រហារទេវទត្តនោះត្រង់ទ្រូង ទេវ ទត្តនោះ ធ្វើត្រាប់តាមព្រះអង្គ បានសោយទុក្ខបែបនេះ ។ ព្រះសាស្តាទ្រង់ ស្តាប់ដូច្នោះទើបត្រាស់ថា ម្ចាស់សារីបុត្ត ទេវទត្តធ្វើតាមកិរិយារបស់តថាគត សោយនូវសេចក្តីទុក្ខមិនមែនតែឥឡូវនេះប៉ុណ្ណោះទេ សូម្បីក្នុងកាលមុន ក៏ បានសោយទុក្ខមកហើយដូចគ្នា កាលព្រះថេរទូលអារាធនាទើបទ្រង់នាំយក អតីតនិទានមកសាធាកៈដូចតទៅនេះថា

ក្នុងអតីតកាល ព្រះបាទព្រហ្មទត្តសោយរាជសម្បត្តិក្នុងនគរពារាណសី ព្រះពោធិសត្វ យោនយកកំណើតជារាជសីហ៍ នៅក្នុងគុហានាហិមវន្តប្បទេស ។ ថ្ងៃមួយសម្លាប់ក្របីហើយបរិភោគ ផឹកទឹក ហើយត្រឡប់មកគុហា ចចកមួយ ជួបរាជសីហ៍នោះ ចាល់ច្រកមិនអាចរត់គេចបានទើបក្រាបចុះ កាលរាជសីហ៍ ពោលថា តើមានរឿងអ្វី ចចកក៏ពោលថា បពិត្រលោកម្ចាស់ ខ្ញុំនឹងឧបដ្ឋាក

លោកម្ចាស់ រាជសីហ៍ពោលថា ហើយនោះឯងចូរមក ហើយនាំចចកទៅ
 កាន់លំនៅរបស់ខ្លួន ហើយនាំសាច់មកឲ្យរាល់ៗថ្ងៃ ។ ចចកនោះមានរាងកាយ
 ឆាត់ ព្រោះបានស៊ីរំពាររបស់រាជសីហ៍ ។ ថ្ងៃមួយក៏កើតមានឡើងមក ទើប
 ចូលទៅរករាជសីហ៍ហើយពោលថា បពិត្រលោកម្ចាស់ ខ្ញុំអំពល់លោកម្ចាស់
 មកយូរហើយ លោកម្ចាស់នាំសាច់ឲ្យមកខ្ញុំជានិច្ច ថ្ងៃនេះសូមលោកម្ចាស់នៅ
 ទីនេះឯង ខ្ញុំនឹងចាប់ដីរមួយស៊ី ហើយនាំមកដើម្បីលោកម្ចាស់ផង រាជសីហ៍
 ពោលថា នៃចចក អ្នកកុំពេញចិត្តក្នុងរឿងសម្លាប់ដីនេះឡើយ ព្រោះអ្នកមិន
 មែនកើតក្នុងកំណើតសត្វ ដែលសម្លាប់ដីបរិភោគសាច់ យើងនឹងសម្លាប់ដី
 ឲ្យដល់ឯង ធម្មតាដីទាំងឡាយមានខ្លួនធំ រាងកាយខ្ពស់ ឯងកុំចេញមុខចាប់
 ឡើយ ចូរឯងធ្វើតាមពាក្យរបស់យើង ហើយពោលគាថាទី ១ ថា

នៃចចក ដីនោះធំណាស់ មានកាយក៏ខ្ពស់ មានភ្នែកក៏វែង
 ពួកសត្វកើតក្នុងត្រកូលរាជសីហ៍ណា រមែងចាប់ដីបាន អ្នក
 ឯងមិនមែនកើតក្នុងត្រកូលរាជសីហ៍នោះទេ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ព្រហ្មា ប្រែថា ធំ ។ បទថា បវឌ្ឍកាយោ
 បានដល់ មានរាងកាយខ្ពស់សម្បើម ។ បទថា ទិយទាហោ សេចក្តីថា ដីនោះ
 មានភ្នែកវែង វាទាំងយកភ្នែកប្រហារបុគ្គលដូចអ្នក ឲ្យដល់នូវការអស់ជីវិត ។
 បទថា យត្ថ សេចក្តីថា ឯងមិនមែនកើតក្នុងត្រកូលរាជសីហ៍ ដែលអាចចាប់
 ដីចុះប្រេងដីប្រសើរ អធិប្បាយថា ឯងកើតក្នុងត្រកូលចចក ។

ចចកកាលរាជសីហ៍ឃាត់ ក៏ចចេសចេញអំពីគុហា បន្ទីសិទ្ធិលនាទ ៣

ដឹងថា ពុក្កុះ ពុក្កា កាលបន្តិសំឡេងហើយ ក៏ឈរលើកំពូលភ្នំ សម្លឹងមើល
 មកជើងភ្នំឃើញដីខ្មៅមួយកំពុងដើរតាមជើងភ្នំ ទើបលោតទៅ បំណងថាឲ្យ
 ធ្លាក់លើក្បាលដីនោះ តែភ្នាក់ធ្លាក់ទៅត្រង់ជើង ដីរយកជើងមុខ ជាន់លើ
 អំបែងក្បាល របស់ចចកនោះ ក្បាលក៏បែកខ្ទេចជាលម្អិតតូចធំ ចចកនោះ
 ដេកស្លាប់ក្នុងទីនោះឯង ។ ដីបន្តិកោត្តនាទំពង ហើយចៀសចេញទៅ ។
 ព្រះពោធិសត្វ ឈរលើកំពូលភ្នំ ឃើញចចកនោះ ដល់នូវសេចក្តីវិនាស
 ទើបពោលថា ចចកបានទទួលសេចក្តីវិនាស ព្រោះអាស្រ័យមានរបស់ខ្លួន
 ហើយពោលគាថា ៣ ថា

សត្វណា មិនមែនជាវាជសីហ៍ ក្លែងខ្លួនដោយមានថាអញ
 ជាវាជសីហ៍ សត្វនោះរមែងដេកថ្ងៃលើផែនដី ដូចជាចចកមក
 កាន់ដី (ត្រូវដីជាន់) ។

ចចកនេះ មិនដឹងកម្លាំងកាយ កម្លាំងប្រាជ្ញា និងកំណើត
 របស់សីហៈដែលជាសត្វមានយស ជាសត្វខ្ពង់ខ្ពស់ ជាសត្វមាន
 ខ្លួនមាំមួន ជាសត្វមានកម្លាំងខ្លាំងសោះ ទើបត្រូវដីជាន់ស្លាប់ ។

ក្នុងលោកនេះ បុគ្គលណា បានពិចារណាឲ្យដឹងច្បាស់នូវ
 កម្លាំងកាយនិងកម្លាំងប្រាជ្ញា ក្នុងខ្លួន ជាអ្នកកំណត់ដោយការ
 ស្វាធិការដោយការប្រឹក្សា ដោយសុភាសិត (ជាមុន) ទើប
 ធ្វើការងារ បុគ្គលនោះឈ្មោះថា ឈ្នះនូវប្រយោជន៍ធំ គឺមិន
 សាបសូន្យប្រយោជន៍ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា វិក្កត្តិ បានដល់ រមែងញ៉ាំងខ្លួនឲ្យផ្លាស់
 ប្តូរទៅ ។ បទថា កោត្តវ បានដល់ ដូចចក ។ បទថា អនុត្តនំ បានដល់
 ដេកថ្ងៃ ។ លោកពោលពាក្យអធិប្បាយទុកថា ចកបានទទួលទុក្ខវេទនាដ៏
 ខ្លាំងក្លា ដេកថ្ងៃលើផែនដីយ៉ាងណា សូម្បីជនដទៃដែលថមថយកម្លាំង ធ្វើនូវ
 ការឈ្លោះជាមួយអ្នកមានកម្លាំងក៏យ៉ាងនោះ រមែងដូចចកនោះឯង ។ បទថា
 យសស្សិនោ បានដល់ ដែលមានភាពជាធំ ។ បទថា ឧត្តមបុគ្គលស្ស បាន
 ដល់បុគ្គលដែលឧត្តមដោយកម្លាំងកាយនិងកម្លាំងញាណ ។ បទថា សញ្ញា -
 តទទុស្ស បានដល់ មានខ្លួនមាំមួនតាំងនៅរៀបរយល្អ ។ បទថា មហាពុ -
 លស្ស បានដល់ មានកម្លាំងច្រើន ។ បទថា ថាមពលបបត្តិ សេចក្តីថា
 មិនដឹងកម្លាំង គឺសម្មុះ និងការកើតឡើង និងឧបបត្តិ គឺជាតិកំណើតជារាជ
 សីហ៍របស់រាជសីហ៍បែបនេះ ។ អត្ថនេះមានដូច្នោះថា ចកមិនដឹងកម្លាំងកាយ
 កម្លាំងប្រាជ្ញា និងការកើតជារាជសីហ៍ ។ បទថា ស សេតិ សេចក្តីថា ចក
 នេះ សម្គាល់ខ្លួនថា ដូចរាជសីហ៍នោះ ទើបត្រូវជីវិតព្រៃចេកស្លាប់ ។ បទថា
 បមាយ បានដល់ ជញ្ជីងគិត គឺពិចារណា ។ បាលីថា បមាលា ដូច្នោះក៏
 មាន អធិប្បាយថា បុគ្គលណាកាន់យកប្រមាណរបស់ខ្លួន ហើយធ្វើដោយ
 ប្រមាណរបស់ខ្លួន ។ បទថា ថាមពលំ បានដល់ កម្លាំង គឺថាមពល
 អធិប្បាយថា កម្លាំងកាយនិងកម្លាំងបញ្ញាដូច្នោះក៏បាន ។ បទថា ជប្បន បាន
 ដល់ ដោយការរៀនសូត្រ គឺការសិក្សា ។ បទថា មន្តន បានដល់ ដោយ
 ការប្រឹក្សាជាមួយបណ្ឌិតទាំងឡាយដទៃ ហើយទើបធ្វើ ។ បទថា សុកាសិ-

តេជ បានដល់ ដោយវាចាដែលមិនមានទោស ប្រកបដោយគុណមានសច្ចៈ
 ជាដើម ។ បទថា បរិក្ខារ បានដល់ ដល់ព្រមដោយការកំណត់ ។ បទថា
 សោ វិបុលំ ជិនាតិ សេចក្តីថា អ្នកណាជាបុគ្គលបែបនោះ គឺជាអ្នកធ្វើការ
 ងារឯណានីមួយ ដឹងនូវកម្លាំងកាយ និងកម្លាំងប្រាជ្ញារបស់ខ្លួន ហើយកំណត់
 ដោយអំណាចការសិក្សាសូត្ររឿន និងការប្រឹក្សាសាកសួរ ពោលតែពាក្យជា
 សុភាសិតទើបធ្វើ បុគ្គលនោះរមែងឈ្នះ គឺរមែងមិនសាបសូន្យប្រយោជន៍
 ដែលបរិបូណ៌ផង ច្រើនផង ។ ព្រះពោធិសត្វ ពោលកម្មដែលគួរធ្វើក្នុងលោក
 នេះដោយគាថា ៣ ដូច្នោះឯង ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំយកព្រះធម្មទេសនានេះមកហើយ ទើបទ្រង់
 ប្រជុំជាតកថា ចចកក្នុងកាលនោះ បានមកជាទេវទត្ត ក្នុងកាលឥឡូវនេះ
 ចំណែករាជសីហ៍ក្នុងកាលនោះ គឺតថាគតនេះឯង ។

អដ្ឋកថា ជម្ពុកជាតក ចប់



ព្រហ្មវចន្តជាតក

[៦៤២] (អាមាត្យពោធិសត្វទូលថា) ព្រះអង្គត្រាស់ថាស្មៅៗ ដូច្នោះ តើនរណាហ្ន៎ លួចយកស្មៅរបស់ព្រះអង្គទៅ ហេតុដូចម្តេច បានជា ព្រះអង្គមានកិច្ច ដោយស្មៅ ទើបត្រាស់រកតែស្មៅប៉ុណ្ណោះ ។

[៦៤៣] (ព្រះបាទពារាណសីត្រាស់ថា) តាបសឈ្មោះឆត្តៈ មាន រាងកាយដ៏ខ្ពស់ ជាព្រហ្មចារីបុគ្គល ជាពហុស្មត បានមកក្នុងទីនេះ លោក បានប្រមូលទ្រព្យរបស់យើងទាំងអស់ រួចដាក់ស្មៅ (ក្នុងពាងទាំងឡាយ) ហើយទៅបាត់ ។

[៦៤៤] (ព្រះពោធិសត្វពោលថា) ការកាន់យកទ្រព្យទាំងអស់របស់ ខ្លួនក្តី ការមិនកាន់យកស្មៅ (ដែលមិនគួរយកទៅ) នេះក្តី ជាកិច្ចដែល អ្នកប្រាថ្នារូបទ្រព្យដ៏ច្រើន ដោយយកស្មៅបន្តិចបន្តួច (ជាលេស) គប្បី ធ្វើយ៉ាងនេះឯង (ព្រោះហេតុនោះ) ឆត្តតាបស ដាក់ស្មៅក្នុងពាងទាំងឡាយ ហើយទៅបាត់ ចុះការឱ្យរកខ្យល់ធ្វើអ្វីក្នុងរបស់នោះ ។

[៦៤៥] (ព្រះបាទពារាណសីត្រាស់ថា) ពួកលោកអ្នកមានសីលធម៌ មិនធ្វើបែបនេះទេ ចំណែកមនុស្សពាល ទើបធ្វើសីលធម៌ទាំងឡាយរបស់ខ្លួន (ឲ្យអាក្រក់) ភាពជាបណ្ឌិត នឹងធ្វើខ្លួនឲ្យជាបុគ្គលអ្នកទ្រុស្តសីល មាន សីលមិនខ្ជាប់ខ្ជួន ដូចម្តេចកើត ។

ចប់ ព្រហ្មវចន្តជាតកទី ៦ ។



អដ្ឋកថា

ព្រហ្មរាជត្តជាតក

[៦៤២-៦៤៥] ព្រះសាស្តា កាលគង់នៅក្នុងវត្តជេតពន ទ្រង់ប្រារព្ធ ភិក្ខុកុហក ទើបត្រាស់ព្រះធម្មទេសនានេះ មានពាក្យផ្ដើមថា **វិណាំ វិណាដ្ឋិ លបសិ** ដូច្នេះជាដើម ។

រឿងបច្ចុប្បន្ន បានពោលទុកហើយដូចគ្នា ។ ចំណែករឿងក្នុងអតីតៈមាន សេចក្ដីដូចតទៅនេះ ។

ក្នុងអតីតកាល ព្រះបាទព្រហ្មទុត្តសោយរាជសម្បត្តិក្នុងនគរពារាណសី ព្រះពោធិសត្វបានជាអាមាត្យ អ្នកទូន្មានអត្តនិងធម៌របស់ព្រះរាជាអង្គនោះ ។ ព្រះបាទពារាណសី ទ្រង់លើកកងទ័ពធំទៅច្បាំងជាមួយព្រះបាទកោសល ទ្រង់ យាងដល់នគរសាវតី ហើយចូលនគរចាប់ព្រះបាទកោសលបានដោយការធ្វើ ចម្បាំង ។ មានព្រះរាជឱវេសព្រះនាមថាឆត្តកុមារ ។ ឆត្តកុមារនោះក្លែងភេទ គេចចេញទៅកាន់នគរតក្កសិលា រៀននូវវិគ្រវេទនិងសិល្ប៍សាស្ត្រ ១៨ ប្រការ ហើយចេញអំពីនគរតក្កសិលា ត្រាច់សិក្សាសិប្បៈគ្រប់លទ្ធិ រហូតដល់បច្ចុប្បន្ន គ្រាមួយ ។ មានតាបស ៥០០ រូបអាស្រ័យនៅក្នុងបច្ចុប្បន្នគ្រាមនោះ នា បណ្ណសាលាក្នុងព្រៃ ។ ព្រះរាជកុមារចូលទៅរកតាបសទាំងនោះ ហើយគិត ថានឹងសិក្សាអ្វីមួយ ក្នុងសម្ភាររបស់តាបសទាំងនេះ ទើបបួស ហើយរៀន យកលទ្ធិទាំងអស់ដែលតាបសទាំងនោះចេះ ។ ក្នុងកាលតមក ព្រះរាជកុមារ បានជាសាស្តាក្នុងគណៈ ថ្ងៃមួយហៅពួកឥសីមកហើយសួរថា លោកនិទ្ទិក្ខ

ទាំងឡាយ ព្រោះហេតុអ្វីទើបពួកលោកមិនទៅកាន់មជ្ឈិមប្រទេស ពួកឥសី
 ពោលថា លោកនិទុក្ខ ឈ្មោះថាមនុស្សទាំងឡាយក្នុងមជ្ឈិមប្រទេស ជា
 បណ្ឌិត គេសួរបញ្ហា ឲ្យធ្វើអនុមោទនា ឲ្យពោលមន្តល រមែងតិះដៀល
 អ្នកមិនមានសមត្ថភាព យើងទាំងឡាយមិនទៅព្រោះ ការខ្លាចនោះ ។ ឆត្ត
 តាបសពោលថា លោកទាំងឡាយកុំខ្លាចឡើយ ខ្ញុំនឹងធ្វើកិច្ចទាំងអស់នោះ ។
 ពួកតាបសពោលថា បើយ៉ាងនោះពួកយើងនឹងទៅ ។ តាបសទាំងពួងកាន់
 យកអម្រែកបរិក្ខាររៀងៗខ្លួន ដល់ក្រុងពារាណសីដោយលំដាប់ ។

ចំណែកព្រះបាទពារាណសី ទ្រង់ធ្វើរាជសម្បត្តិរបស់ព្រះបាទកោសលឲ្យ
 ធ្លាក់នៅក្នុងកណ្តាប់ដៃរបស់ទ្រង់ហើយ ទ្រង់តាំងបុគ្គលដែលគួរដល់ព្រះរាជា
 ទុកក្នុងនគរនោះ ចំណែកទ្រង់នាំយកទ្រព្យដែលមានក្នុងនគរនោះទៅកាន់នគរ
 ពារាណសី ឲ្យដាក់ពេញពាងលោហៈ ហើយកប់ទុកក្នុងព្រះរាជឧទ្យាន ក្នុង
 សម័យនោះ ប្រថាប់នៅក្នុងនគរពារាណសីនោះឯង ។ កាលណោះឥសីទាំង
 នោះ នៅក្នុងព្រះរាជឧទ្យានអស់រាត្រី លុះថ្ងៃស្អែកឡើងទើបចូលទៅភិក្ខុចារ
 ក្នុងព្រះនគរ បានទៅកាន់ទ្វារព្រះរាជនិវេសន៍ ។ ព្រះរាជាទ្រង់ជ្រះថ្លាក្នុងឥរិយា
 បថរបស់ឥសីទាំងនោះ ទើបនិមន្តមកហើយឲ្យអង្គុយក្នុងផ្ទះប្រាសាទ ប្រគេន
 បបរនិងរបស់ទំពា ហើយត្រាស់សួរបញ្ហានោះៗ រហូតដល់ពេលភត្តាហារ ។
 ឆត្តតាបស កាលនឹងធ្វើព្រះរាជហឫទ័យរបស់ព្រះរាជាឲ្យត្រេកអរ ទើបឆ្លើយ
 បញ្ហាទាំងពួង ក្នុងពេលស្រេចភត្តកិច្ច បានធ្វើអនុមោទនាដ៏វិចិត្រ ។ ព្រះរាជា
 ទ្រង់ជ្រះថ្លាក្រែកលែងទ្រង់ទទួលប្តេជ្ញាឲ្យឥសីទាំងអស់នោះនៅក្នុងព្រះរាជឧទ្យាន ។

ឆត្តតសីដឹងមន្តសម្រាប់មើលកំណប់ទ្រព្យ កាលនៅក្នុងព្រះរាជឧទ្យាននោះ
គិតថា ព្រះបាទពារាណសីនេះ កប់ទ្រព្យដែលជារបស់បិតាអញទុកក្នុងទីណា
ហ្ន៎ ទើបរាយមន្តហើយពិនិត្យមើល ដឹងថាកប់ក្នុងព្រះរាជឧទ្យាន ទើបគិតថា
នឹងកាន់យកទ្រព្យក្នុងទីនេះ ហើយទៅដណ្តើមយករាជសម្បត្តិមកវិញ ទើប
ហៅតាបសទាំងឡាយមក ហើយពោលថា លោកនិទុក្ខទាំងឡាយ ខ្ញុំជាឱវស
របស់ព្រះបាទកោសល ព្រះបាទពារាណសី ដណ្តើមយករាជសម្បត្តិរបស់ខ្ញុំ
មក ទើបខ្ញុំក្លែងភេទចេញមកដើម្បីរក្សាជីវិត អស់កាលមានប្រមាណប៉ុណ្ណោះ
ឥឡូវនេះ ខ្ញុំបានទ្រព្យដែលជារបស់ត្រកូលហើយ ខ្ញុំនឹងកាន់យកទៅដណ្តើម
រាជសម្បត្តិរបស់ខ្លួន លោកទាំងឡាយនឹងធ្វើដូចម្តេច ។ ឥសីទាំងឡាយពោល
ថា ខ្ញុំទាំងឡាយនឹងទៅជាមួយលោកដូចគ្នា ។ ឆត្តតសីនោះទទួលពាក្យថា
សាធ្ម ហើយឲ្យធ្វើសម្ភាយស្បែកធំៗក្នុងកណ្តាលយប់ ក៏ដឹកដីលើកពាន់ទ្រព្យ
ឡើងមក ដាក់ទ្រព្យក្នុងសម្ភាយទាំងឡាយ ហើយញាត់ស្មៅឲ្យពេញពាន់
ជំនួសទ្រព្យ ឲ្យឥសី ៥០០ និងជនដទៃកាន់យកទ្រព្យ គេចទៅកាន់នគរ
សាវត្ថី ឲ្យចាប់ព្រះរាជានោះ ដណ្តើមយករាជសម្បត្តិវិញ ទើបឲ្យជួសជុល
កំពែងនិងបម្រុងជាដើម ធ្វើនគរនោះ ឲ្យជានគរដែលព្រះរាជាជាសត្រូវដណ្តើម
មិនបានដោយការច្បាំងបន្តទៅទៀត ហើយទ្រង់គ្រប់គ្រងព្រះនគរ ។ ចំណែក
ព្រះបាទ ពារាណសី កាលពួករាជបុរសក្រាបទូលថា តាបសទាំងឡាយកាន់
យកទ្រព្យអំពីព្រះរាជឧទ្យាន គេចទៅហើយ ទើបទ្រង់យាងទៅកាន់ព្រះរាជ
ឧទ្យានត្រាស់ឲ្យបើកពាន់ទ្រព្យមើល ទ្រង់ឃើញតែស្មៅប៉ុណ្ណោះ ។ ព្រះរាជា

ទ្រង់កើតនូវការសោកស្តាយជាខ្លាំង ព្រោះអាស្រ័យទ្រព្យជាហេតុ ។ ទើប
 យាងទៅកាន់ព្រះនគរ រវើរវាយថា ស្មៅៗ ។ អ្នកដទៃមិនអាចធ្វើនូវសេចក្តី
 សោករបស់ព្រះរាជានោះឲ្យស្ងប់បាន ។ ព្រះពោធិសត្វគិតថា សេចក្តីសោក
 របស់ព្រះរាជាធំពេកណាស់ ទ្រង់ត្រាច់រវើរវាយ រៀរអាត្មាអញហើយ អ្នក
 ដទៃមិនអាចបន្ទាបនឹងសេចក្តីសោករបស់ទ្រង់បានឡើយ អញនឹងធ្វើទ្រង់ ឲ្យ
 អស់សេចក្តីសោក ។ ថ្ងៃមួយ ព្រះពោធិសត្វនោះ អង្គុយជាសុខ ជាមួយ
 ព្រះរាជានោះ ក្នុងកាលដែលព្រះរាជាទ្រង់រវើរវាយ ទើបពោលគាថាទី ១ ថា

ព្រះអង្គត្រាស់ថា ស្មៅៗ ដូច្នោះ តើនរណាហ្ន៎ លួចយកស្មៅ
 របស់ព្រះអង្គទៅ ហេតុដូចម្តេចបានជាព្រះអង្គមានកិច្ចដោយ
 ស្មៅ ទើបត្រាស់រកតែស្មៅប៉ុណ្ណោះ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា កិណ្ឌ តេ វិណាកិច្ចតិ សេចក្តីថា កិច្ចដែល
 គប្បីធ្វើដោយស្មៅ មានដល់ទ្រង់ឬហ្ន៎ ។ បទថា វិណាមេវ បកាសសិ សេច
 ក្តីថា ទ្រង់ត្រាស់ដល់តែស្មៅតែម្យ៉ាងថា ស្មៅៗ មិនត្រាស់ថាស្មៅឈ្មោះនោះ
 ឡើយ សូមទ្រង់ត្រាស់ឈ្មោះរបស់ស្មៅនោះមុនថា ស្មៅឈ្មោះនោះ ទូលបង្គំ
 ទាំងឡាយនឹងនាំមកថ្វាយទ្រង់ ស្មៅមិនមានប្រយោជន៍អ្វីដល់ទ្រង់ទេ សូម
 ព្រះអង្គ កុំត្រាស់រវើរវាយរកស្មៅដោយឥតហេតុឡើយ ។

ព្រះរាជាទ្រង់ស្តាប់ដូច្នោះ ទើបត្រាស់គាថាទី ២ ថា

តាបសឈ្មោះតត្ថៈ មានរាងកាយដ៏ខ្ពស់ ជាព្រហ្មចារីបុគ្គល
 ជាពហុសូត បានមកក្នុងទីនេះ លោកបានប្រមូលទ្រព្យរបស់

យើងទាំងអស់ រួចជាកំស្មៅ (ក្នុងពាន់ទាំងឡាយ) ហើយ
ទៅបាត់ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ព្រហ្មា ប្រែថា ខ្ពស់ ។ ពាក្យថា ឆន្ទា ជា
ឈ្មោះរបស់ឥសីនោះ ។ បទថា សត្វ សមាធាយ បានដល់ កាន់យកទ្រព្យ
ទាំងអស់ ។ ដោយបទថា តណំ និក្ខប្ប ឥច្ឆតិ នេះ ព្រះបាទពារាណសី
កាលនឹងសម្តែងថា ឆត្តឥសីជាកំស្មៅក្នុងពាន់ ហើយចៀសចេញទៅ ទើប
ត្រាស់យ៉ាងនេះ ។

ព្រះពោធិសត្វបានស្តាប់ដូច្នោះ ទើបពោលគាថាទី ៣ ថា

ការកាន់យកទ្រព្យទាំងអស់របស់ខ្លួនក្តី ការមិនកាន់យកស្មៅ
(ដែលមិនគួរយកទៅ) នេះក្តី ជាកិច្ចដែលអ្នកប្រាថ្នានូវទ្រព្យ
ដ៏ច្រើនដោយយកស្មៅបន្តិចបន្តួច (ជាលេស) គប្បីធ្វើ
យ៉ាងនេះឯង (ព្រោះហេតុនោះ) ឆត្តតាបស ជាកំស្មៅក្នុង
ពាន់ទាំងឡាយហើយទៅបាត់ ចុះការខ្សឹកខ្សួលធ្វើអ្វីក្នុងរបស់
នោះ ដូច្នោះ ។

ពាក្យដែលជាគាថានោះ មានអត្ថដូច្នោះថា ការកាន់យកទ្រព្យដែលជា
របស់ព្រះរាជបិតាទៅទាំងអស់ និងការមិនកាន់យកស្មៅដែលមិនគួរនឹងយក
ទៅនោះ ជាកិច្ចដែលអ្នកប្រាថ្នាទ្រព្យដ៏ច្រើនគប្បីធ្វើយ៉ាងនោះជាលេសដោយ
ស្មៅបន្តិចបន្តួច បពិត្រមហារាជ ហេតុនោះទើបឆត្តឥសីអ្នកមានរាងកាយខ្ពស់
នោះ កាន់យកទ្រព្យដែលជារបស់បិតាខ្លួន ដែលគួរកាន់យក ហើយជាកំស្មៅ

ដែលមិនគួរកាន់យកក្នុងពាងទាំងឡាយ ហើយទៅបាត់ ចុះការខ្សឹកខ្សួលធ្វើ
អ្វីក្នុងរបស់នោះ ។ ព្រះរាជាស្តាប់ដូច្នោះ ទើបត្រាស់គាថាទី ៤ ថា

ពួកលោកអ្នកមានសីលធម៌មិនធ្វើបែបនេះទេ ចំណែកមនុស្ស
ពាល ទើបធ្វើសីលធម៌ទាំងឡាយរបស់ខ្លួន (ឲ្យអាក្រក់)
ភាពជាបណ្ឌិត នឹងធ្វើខ្លួនឲ្យជាបុគ្គលអ្នកទ្រុស្តសីល មាន
សីលមិនខ្ជាប់ខ្ជួន ដូចម្តេចកើត ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **សីលវន្តោ** សេចក្តីថា បុគ្គលដែលសម្បូរ
ដោយសីល ប្រព្រឹត្តព្រហ្មចរិយៈ រមែងមិនធ្វើកម្មបែបនោះ ។ បទថា **តា-
លោ សីលានិ កុត្វតិ** សេចក្តីថា ចំណែកបុគ្គលពាល មានអាចារៈមិនល្អ
រមែងធ្វើប្រក្រតី ពោលគឺធ្វើអនាចាររបស់ខ្លួនបែបនេះបាន ។ បទថា **អនិច្ច-
សីលំ** បានដល់ ដែលប្រកបដោយសីលមិនបិតថេរ គឺមិនប្រព្រឹត្តទៅអស់
កាលយូរ ។ បទថា **ទុស្សីល្យំ** បានដល់ បុគ្គលទ្រុស្តសីល ។ បទថា **កិ-
បណ្ឌិតំ កិស្សតិ** សេចក្តីថា ភាពជាបណ្ឌិត ដែលអប់រំមកដោយភាពជា
ពហុស្ស្តនឹងធ្វើបុគ្គលបែបនេះឲ្យទៅជាដូចម្តេច គឺនឹងឲ្យបុគ្គលនោះដល់ព្រម
ដូចម្តេច គឺនឹងនាំវិបត្តិដល់បុគ្គលនោះ ប៉ុណ្ណោះ ។

ព្រះបាទពារាណសីនោះ កាលតិះដៀលឆត្តតសីនោះហើយ ជាអ្នកអស់
សេចក្តីសោក ព្រោះកថារបស់ព្រះពោធិសត្វនោះ ទ្រង់គ្រងរាជសម្បត្តិដោយ
ធម៌ ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំយកព្រះធម្មទេសនានេះមកសម្តែងហើយ ទើប

ទ្រង់ប្រជុំជាតកថា ព្រហ្មាណត្ថសីក្នុងកាលនោះ បានជាភិក្ខុកុហក ក្នុងកាល
ឥឡូវនេះ ចំណែកអាមាត្យជាបណ្ឌិតក្នុងកាលនោះ គឺតថាគតនេះឯង ។

អដ្ឋកថា ព្រហ្មាណត្ថជាតក ចប់



បឋមជាតក

[៦៤៦] (ពារាណសីសេដ្ឋីពោលថា) យើងខ្ញុំទាំងឡាយមិនបាន
ប្រគេនតាំង មិនបានប្រគេនទឹក ទាំងមិនបានប្រគេនកោដនាហារដល់លោក
សូមលោកជាព្រហ្មចារីអត់ទោសដល់ខ្ញុំ ខ្ញុំឃើញទោសនុ៎ះហើយ ។

[៦៤៧] (ពោធិសត្វពោលថា) អាត្មាមិនជាប់ចំពាក់ផង មិនខឹង
ផង ទាំងវត្តតិចតួចដែលមិនជាទីស្រឡាញ់របស់អាត្មា ក៏មិនមានឡើយ មួយ
ទៀត អាត្មាមានសេចក្តីត្រិះរិះក្នុងចិត្តថា ធម្មតានៃត្រកូលប្រាកដដូច្នោះ ដោយ
ពិត ។

[៦៤៨] (សេដ្ឋីពោលថា) យើងខ្ញុំបានប្រគេនអាសនៈ ប្រគេនទឹក
ប្រគេនប្រេងសម្រាប់លាងជើងទាំងអស់នេះ នេះជាធម្មតារបស់ឪពុកនិងជីតា
ក្នុងត្រកូលរបស់យើងខ្ញុំសព្វៗកាល ។

[៦៤៩] យើងខ្ញុំនឹងបម្រើ (សមណព្រាហ្មណ៍អ្នកប្រព្រឹត្តធម៌ល្អ)
ដូចជាញាតិជាន់ខ្ពស់ ដោយសេចក្តីគោរព នេះជាធម្មតារបស់ឪពុកនិងជីតា
ក្នុងត្រកូលរបស់យើងខ្ញុំសព្វៗកាល ។

ចប់ បឋមជាតកទី ៧ ។



អដ្ឋកថា

បីបដាតក

[៦៤៦-៦៤៧] ព្រះសាស្តា កាលគង់នៅក្នុងវត្តជេតពន ទ្រង់ប្រារព្ធ ភិក្ខុមួយរូប ទើបត្រាស់ព្រះធម្មទេសនានេះ មានពាក្យផ្តើមថា **ន តេ បីប- មធាយិម្ហា** ដូច្នោះជាដើម ។

បានឮថា ភិក្ខុនោះចេញអំពីជនបទ ទៅកាន់វត្តជេតពន ទុកដាក់បាត្រ និងចីវរ ថ្វាយបង្គំព្រះសាស្តា ហើយសួរសាមណេរក្មេងៗថា អារុសោ ក្នុង នគរសាវត្ថី អ្នកណាធ្វើឧបការៈដល់ភិក្ខុអាគន្ធកៈទាំងឡាយ ពួកសាមណេរ ក្មេងៗបានពោលថា លោកម្ចាស់ ជនទាំងនេះគឺ អនាថបិណ្ឌិកមហាសេដ្ឋី និងវិសាខាមហាឧបាសិកា ជាអ្នកឧបការៈភិក្ខុសង្ឃ តាំងនៅក្នុងឋានៈជាមាតា បិតា ភិក្ខុនោះទទួលពាក្យថា សាធុ ស្មែកឡើងបានទៅកាន់ទ្វារផ្ទះរបស់សេដ្ឋី ឈ្មោះអនាថបិណ្ឌិកៈអំពីព្រលឹម ក្នុងពេលដែលភិក្ខុសូម្បីមួយរូបមិនទាន់បាន ចូលទៅ ព្រោះភិក្ខុនោះទៅមិនទាន់ដល់ពេល បុគ្គលណាមួយក៏មិនឃើញ ភិក្ខុ នោះ ក៏មិនបានរបស់អ្វីមួយអំពីទីនោះ ទើបទៅកាន់ទ្វារផ្ទះរបស់នាងវិសាខា មហាឧបាសិកា ត្រង់ផ្ទះរបស់នាងវិសាខាមហាឧបាសិកានោះ លោកក៏មិនបាន របស់ណាមួយ ព្រោះទៅព្រឹកពេក ។ ភិក្ខុនោះត្រាច់ទៅក្នុងទីនោះៗ ហើយ បានត្រឡប់មកជាថ្មី ក្នុងពេលគេអង្គាសបបរស្រេចហើយ ត្រាច់ទៅក្នុងទី នោះៗទៀត កាលគេអង្គាសភត្តាហារស្រេចហើយ ទើបទៅដល់ ។ ភិក្ខុនោះ ត្រឡប់ទៅកាន់វិហារ បានត្រាច់ពោលមើលងាយត្រកូលទាំងនោះថា ត្រកូល ទាំងពីរមិនមានសទ្ធា មិនមានការជ្រះថ្លាឡើយ តែភិក្ខុទាំងនេះប្រាប់ថា មាន

សទ្ធា មានសេចក្តីជ្រះថ្លា ។ ថ្ងៃមួយភិក្ខុទាំងឡាយ អង្គុយសន្ទនាគ្នាក្នុងធម្មសកាថា អារុសោទាំងឡាយ បានឮថា ភិក្ខុអ្នកជនបទរូបនោះ ទៅកាន់ទ្វារផ្ទះរបស់ត្រកូលខុសពេលវេលា កាលមិនបានភិក្ខុ ទើបដើរមើលងាយត្រកូលទាំងឡាយ ។ ព្រះសាស្តាយាងមកហើយត្រាស់សួរថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ អំបាញ់មិញនេះ ពួកអ្នកអង្គុយសន្ទនាគ្នាដោយរឿងអ្វី កាលភិក្ខុទាំងនោះ ក្រាបទូលថា បពិត្រព្រះអង្គដោយកថាឈ្មោះនេះ ទើបទ្រង់ឲ្យហៅភិក្ខុនោះ មកត្រាស់សួរថា ម្ចាស់ភិក្ខុ រឿងនេះពិតឬ កាលភិក្ខុនោះទូលថា ករុណាពិតព្រះអង្គ ទើបត្រាស់ថា ម្ចាស់ភិក្ខុ ព្រោះហេតុអ្វីទើបអ្នកក្រោធ ក្នុងកាលមុន កាលដែលព្រះពុទ្ធមិនទាន់កើតឡើង សូម្បីតាបសទាំងឡាយ ទៅកាន់ទ្វារត្រកូល មិនបានភិក្ខុ ក៏មិនក្រោធឡើយ ទើបទ្រង់នាំយកអតីតនិទានមកសាធកៈដូចតទៅនេះថា

ក្នុងអតីតកាល ព្រះបាទព្រហ្មទត្តសោយរាជសម្បត្តិក្នុងនគរពារាណសី ព្រះពោធិសត្វកើតក្នុងត្រកូលព្រាហ្មណ៍ លុះចម្រើនវ័យហើយ បានរៀនសិក្សាគ្រប់យ៉ាងក្នុងនគរតក្កសិលា ។ ក្នុងកាលតមកបានបួសជាតាបស ក្នុងហិមវន្តប្បទេសអស់កាលយូរ កាលត្រូវការបរិភោគរសជូរប្រែទើបទៅដល់នគរពារាណសី នៅក្នុងរាជឧទ្យាននោះឯង ។ ស្តែកឡើងក៏ចូលទៅបិណ្ឌបាតក្នុងព្រះនគរ ។ ក្នុងកាលណោះ ពារាណសីសេដ្ឋី ជាអ្នកមានសទ្ធានិងសេចក្តីជ្រះថ្លា ។ ព្រះពោធិសត្វសួរថា ផ្ទះរបស់ត្រកូលណាមានសទ្ធា បានដំណឹងថា ផ្ទះរបស់សេដ្ឋី ទើបទៅកាន់ទ្វារផ្ទះរបស់សេដ្ឋី ។ ខណៈនោះសេដ្ឋីទៅ

គាល់ព្រះរាជាហើយ ចំណែកមនុស្សទាំងឡាយក៏មិនឃើញព្រះពោធិសត្វនោះ ។
 ព្រះពោធិសត្វក៏បានត្រឡប់ទៅ ។ លំដាប់នោះ សេដ្ឋីនោះកំពុងចេញអំពីរាជ
 ត្រកូល បានឃើញព្រះពោធិសត្វនោះទើបថ្វាយបង្គំ ហើយទទួលយកភាជន
 ភិក្ខុនាំទៅកាន់ផ្ទះ និមន្តឲ្យគង់ ឲ្យឆ្អែតស្តាប់ស្តាប់ដោយការលាងជើង ការ
 លាបប្រេង បបរនិងរបស់ទំពាជាដើម ក្នុងរវាងកត្ត មិនសួរហេតុណាមួយ
 លុះព្រះពោធិសត្វធ្វើកត្តកិច្ចហើយ ទើបថ្វាយបង្គំ អង្គុយក្នុងចំណែកម្ខាង
 ហើយពោលថា បពិត្រលោកម្ចាស់ យាចកបួសមណព្រាហ្មណ៍អ្នកប្រព្រឹត្ត
 ធម៌ ឈ្មោះថាមកកាន់ទ្វារផ្ទះរបស់ខ្ញុំហើយ មិនធ្លាប់បានសក្ការៈ ការរាប់អាន
 ហើយទៅវិញទេរមែងមិនមាន តែថ្ងៃនេះលោកម្ចាស់មិនបានទីអង្គុយ ទឹក
 ផឹក ការលាងជើង ឬបបរនិងកត្ត ហើយចេញទៅ ព្រោះក្មេងៗរបស់ខ្ញុំមិន
 ឃើញលោកម្ចាស់ នេះជាទោសរបស់ខ្ញុំ សូមលោកម្ចាស់អត់ទោសនោះដល់
 ខ្ញុំ ហើយពោលគាថាទី ១ ថា

យើងខ្ញុំទាំងឡាយមិនបានប្រគេនតាំង មិនបានប្រគេនទឹក ទាំង
 មិនបានប្រគេនកោដនាហារដល់លោក សូមលោកជាព្រហ្មចារី
 អត់ទោសដល់ខ្ញុំ ខ្ញុំឃើញទោសនុះហើយ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ន តេ បីឋមនាយិម្ហា សេចក្តីថា ខ្ញុំមិនបាន
 ឲ្យសូម្បីតាំងដល់លោកម្ចាស់ ។ ព្រះពោធិសត្វស្តាប់ពាក្យនោះ ទើបពោល
 គាថាទី ២ ថា

អាត្មាមិនជាប់ចំពាក់ផង មិនខឹងផង ទាំងវត្តតិចតួចដែលមិន

ជាទីស្រឡាញ់របស់អាត្មា ក៏មិនមានឡើយ មួយទៀត អាត្មា
មានសេចក្តីត្រិះរិះក្នុងចិត្តថា ធម្មតានៃត្រកូល ប្រាកដដូច្នោះ
ដោយពិត ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា លោកិសន្នាមិ សេចក្តីថា អាត្មាមិនបាន
ជាប់ចំពាក់ឡើយ ។ បទថា ឯតានិសោ សេចក្តីថា អាត្មាកើតនូវវិតក្កក្នុងចិត្ត
យ៉ាងនេះថា ធម្មតារបស់ត្រកូលនេះ បែបនេះពិត គឺនឹងជាវង្សរបស់អ្នកមិន
ឲ្យ ។ សេដ្ឋីបានស្តាប់ដូច្នោះ ក៏ពោលគាថា ២ ក្រៅនេះថា

យើងខ្ញុំ បានប្រគេនអាសនៈ ប្រគេនទឹក ប្រគេនប្រេង
សម្រាប់លាងជើងទាំងអស់នេះ នេះជាធម្មតា របស់ឪពុកនិង
ជីតាក្នុងត្រកូលរបស់យើងខ្ញុំសព្វៗកាល ។

យើងនឹងខ្ញុំបម្រើ (សមណព្រាហ្មណ៍អ្នកប្រព្រឹត្តធម៌ល្អ) ដូច
ជាញាតិជាន់ខ្ពស់ដោយសេចក្តីគោរព នេះជាធម្មតា របស់ឪពុក
និងជីតាក្នុងត្រកូលរបស់យើងខ្ញុំសព្វៗកាល ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ធម្មោ បានដល់ សការៈ ។ បទថា បិទុ-
បិទាមហោ សេចក្តីថា ជារបស់មាននៃមាតាបិតានិងជីដូនជីតា ។ បទថា
ឧទកំ បានដល់ ទឹកសម្រាប់លាងជើង ។ បទថា មន្ទំ បានដល់ ប្រេង
សម្រាប់លាងជើង ។ បទថា សព្វេតំ កាត់បទជា សព្វំ ឯតំ ។ និ អក្ខរៈ
និង ប អក្ខរៈ ក្នុងបទថា និបទាមសេ នេះ ជាឧបសគ្គ អធិប្បាយថា ឲ្យ ។
លោកអធិប្បាយថា ខ្ញុំរមែងឲ្យ ។ ដោយបទថា និបទាមសេ នេះ លោក

សម្តែងសេចក្តីថា វង្សរបស់ខ្ញុំ ជាវង្សរបស់បុគ្គលអ្នកឲ្យបន្តគ្នាមកអស់ ៧
 តំណ ។ បទថា ឧត្តមំ វិយ ញាតកំ សេចក្តីថា ខ្ញុំឃើញសមណៈឬ
 ព្រាហ្មណ៍អ្នកប្រព្រឹត្តធម៌រមែងទំនុកបម្រុងដោយការគោរព គឺដោយដៃរបស់
 ខ្លួន ដូចទំនុកបម្រុងមាតានិងបិតាដូច្នោះ ។

ព្រះពោធិសត្វនៅក្នុងទីនោះ សម្តែងធម៌ដល់ពារាណសីសេដ្ឋី ពីរបីថ្ងៃ
 ហើយត្រឡប់ទៅកាន់ហិមវន្តប្បទេសវិញ បានធ្វើអភិញ្ញានិងសមាបត្តិឲ្យកើត
 ហើយ ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំយកព្រះធម្មទេសនានេះមកសម្តែងហើយ ទ្រង់
 ប្រកាសសច្ចៈទាំងឡាយ ក្នុងកាលចប់សច្ចៈ ភិក្ខុនោះតាំងនៅក្នុងសោតាបត្តិ
 ផល ហើយទ្រង់ប្រជុំជាតកថា ពារាណសីសេដ្ឋីក្នុងកាលនោះ បានមកជា
 អានន្តក្នុងកាលឥឡូវនេះ ចំណែកតាបសក្នុងកាលនោះ គឺតថាគតនេះឯង ។

អដ្ឋកថា បីវគ្គជាតក ចប់



ថុសជាតក

[៦៥០] (ព្រះរាជាទ្រង់ត្រាស់ថា) កណ្តុរទាំងឡាយ ស្គាល់ច្បាស់នូវ
អង្គាម ស្គាល់ច្បាស់នូវអង្ករ កណ្តុរទាំងឡាយរៀបរយនូវអង្គាម សុំតែអង្ករ ។

[៦៥១] ការប្រឹក្សាគ្នាណាក្នុងព្រៃ ការខ្សឹបណាក្នុងស្រុក ទាំងការ
គិត (ប្រុងប្រហារ) ណា រឿងទាំងនេះអញដឹងច្បាស់ហើយ ។

[៦៥២] ឮថាទំនៀមស្វាជាឪពុក តែនយកធ្មេញទៅខាំផ្តាច់នូវអង្គជាតិ
របស់កូនតូច ដែលកើតហើយ ។

[៦៥៣] អ្នកឯងលូនវារ ដូចជាពពែខ្វាក់ ក្នុងចម្ការស្តៃ បុគ្គលណា
ដេកខាងក្រោមទីដេក អំពើរបស់បុគ្គលនោះ យើងដឹងច្បាស់ហើយ ។

ចប់ ថុសជាតកទី ៨ ។



អដ្ឋកថា

ថុសជាតក

[៦៥០-៦៥៣] ព្រះសាស្តា កាលគង់នៅក្នុងវត្តវេឡូវនៃ ទ្រង់ប្រារព្ធ
ព្រះបាទអជាតសត្ត ទើបត្រាស់ព្រះធម្មទេសនានេះ មានពាក្យផ្តើមថា **វិទិតំ**
ថុសំ ដូច្នេះជាដើម ។

បានឮថា កាលព្រះបាទអជាតសត្តនោះ នៅក្នុងព្រះខ្នាររបស់ព្រះមាតា
ព្រះមាតារបស់ទ្រង់ ជាព្រះរាជធិតារបស់ព្រះបាទ (មហា) កោសល កើត
ចាញ់ព្រះគភ៌ ចង់ដឹកព្រះលោហិតព្រះជានុខាងស្តាំ របស់ព្រះបាទពិម្ពិសារ

ដោយអាការៈខ្លាំងក្លា ។ ព្រះនាងត្រូវស្រីស្នំអ្នកបម្រើទូលសួរទើបប្រាប់សេចក្តីនោះដល់ស្នំទាំងនោះ ចំណែកព្រះរាជាទ្រង់បានស្តាប់ហើយ ត្រាស់ឲ្យហៅហោរាអ្នកទាយនិមិត្តមកត្រាស់សួរថា បានឮថា ព្រះទេវីទ្រង់កើតការចាញ់ផ្ទៃបែបនេះ ការសម្រេចរបស់ព្រះនាងដូចម្តេច ពួកហោរាអ្នកទាយនិមិត្តក្រាបទូលថា សត្វដែលកើតក្នុងព្រះឧទរ របស់ព្រះទេវីនឹងផ្តាច់ព្រះជន្មរបស់ព្រះអង្គហើយដណ្តើមរាជសម្បត្តិ ។ ព្រះរាជាត្រាស់ថា បើបុត្ររបស់យើងសម្លាប់យើងហើយដណ្តើមរាជសម្បត្តិ សេចក្តីនោះនឹងមានទោសដូចម្តេច ហើយទ្រង់តូតព្រះជានុខាងស្តាំដោយកាំបិតដ៏មុត យកបានមាសត្រងព្រះលោហិត ហើយឲ្យដល់ព្រះទេវី ។ ព្រះទេវីទ្រង់ព្រះតម្រិះថា បើឱវសដែលកើតក្នុងព្រះឧទររបស់អញផ្តាច់ព្រះជន្មបិតាសោត ប្រយោជន៍អ្វីដោយព្រះឱវសនោះ ទើបព្រះនាងច្របាច់ផ្ទៃពោះដើម្បីឲ្យព្រះគភ៌ធ្លាក់ទៅ ។ ព្រះរាជាទ្រង់ជ្រាបទើបឲ្យហៅព្រះទេវីនោះមក ហើយត្រាស់ថា នៃនាងដ៏ចម្រើន បានឮថា បុត្ររបស់យើងសម្លាប់យើងហើយដណ្តើមរាជសម្បត្តិ ឯយើងមិនចាស់ មិនស្លាប់ក៏មិនមែន ចូរនាងឲ្យយើងឃើញមុខកូនចុះ តាំងអំពីនេះទៅ ចូរនាងកុំធ្វើកម្មបែបនេះ ។ ចាប់តាំងអំពីនោះ ព្រះទេវីយាងទៅព្រះរាជឧទ្យាន ហើយឲ្យច្របាច់ព្រះគភ៌ព្រះរាជាទ្រង់បានជ្រាប ទើបទ្រង់ហាមការយាងទៅព្រះរាជឧទ្យាន ចាប់តាំងអំពីកាលនោះព្រះទេវីមានព្រះគភ៌បរិបូណ៌ ហើយប្រសូតព្រះឱវស ។ ក្នុងថ្ងៃថ្វាយព្រះនាមព្រះឱវសនោះ បានថ្វាយព្រះនាមថា អជាតសត្តកុមារ ព្រោះជាសត្រូវចំពោះបិតា តាំងអំពីមិនទាន់ប្រសូត ។ កាលអជាតសត្តកុមារនោះ

ចម្រើនធំជាត់ដោយកុមារបរិហារ ។ ថ្ងៃមួយ ព្រះសាស្តាចោមរោមដោយ
 ភិក្ខុ ៥០០ រូប យាងទៅកាន់ព្រះរាជនិវេសន៍របស់ព្រះរាជា ហើយគង់ ព្រះ
 រាជាអង្គាសភិក្ខុសង្ឃ មានព្រះពុទ្ធជាប្រធានដោយរបស់ទំពា និងរបស់ឆាន់
 ដ៏ប្រណីត ទ្រង់នមស្ការហើយប្រថាប់គង់ស្តាប់ធម៌ ។ ខណៈនោះ ភីលៀង
 បង្ហាញព្រះរាជកុមារ ហើយបានថ្វាយដល់ព្រះរាជា ព្រះរាជាទ្រង់ទទួលព្រះ
 រាជឱវសដោយសេចក្តីស្នេហាជាកម្លាំង ឲ្យអង្គុយលើក្តៅ ទ្រង់ឱបក្រសោប
 ចំពោះព្រះឱវសដោយសេចក្តីស្រឡាញ់ក្នុងព្រះឱវសមិនបានស្តាប់ធម៌ ។ ព្រះ
 សាស្តាទ្រង់ជ្រាបការប្រមាទរបស់ព្រះរាជា ទើបត្រាស់ថា មហាបពិត្រ ព្រះ
 រាជាទាំងឡាយក្នុងកាលមុន រង្សៀសក្នុងព្រះឱវសទាំងឡាយ ធ្វើឲ្យនៅក្នុងទី
 ដែលបិទបាំង (ឃុំខ្នាំង) ហើយត្រាស់ទុកថា អំណឹះឥតអំពីយើងទៅហើយ
 អ្នកទាំងឡាយ ចូរនាំមកឲ្យនៅក្នុងរាជសម្បត្តិ ។ កាលព្រះរាជាទូលអាណាធនា
 ហើយទើបទ្រង់នាំយកអតីតនិទានមកសាធាកៈដូចតទៅនេះថា

ក្នុងអតីតកាល ព្រះបាទព្រហ្មទត្តសោយរាជសម្បត្តិក្នុងនគរពារាណសី
 ព្រះពោធិសត្វជាអាចារ្យទិសាបាមោក្ខ ក្នុងនគរតក្កសិលា បង្រៀនសិល្បៈសាស្ត្រ
 ពួករាជកុមារនិងព្រាហ្មណកុមារជាច្រើន ។ រាជឱវសរបស់ព្រះរាជាក្នុងនគរ
 ពារាណសី យាងទៅកាន់សម្នាក់របស់ព្រះពោធិសត្វនោះ ក្នុងកាលទ្រង់មាន
 ព្រះជន្មាយុ ១៦ វស្សារៀនចប់ត្រែវេទ ចេះសិល្បៈសាស្ត្រគ្រប់យ៉ាង ជាអ្នក
 មានសិប្បៈគ្រប់បរិបូណ៌ហើយ ទើបត្រាស់លាអាចារ្យ ។ អាចារ្យមើលលក្ខណៈ
 រាជកុមារនោះ ដោយវិជ្ជាមើលអវយវៈហើយគិតថា អន្តរាយព្រោះអាស្រ័យ

ព្រះឱវសនឹងប្រាកដដល់ព្រះរាជកុមារនេះ អញនឹងបញ្ចៀសអន្តរាយនោះដោយ
 អានុភាពរបស់អញ ទើបចង់គាថា ៤ ថ្វាយដល់ព្រះរាជកុមារ កាលឲ្យគាថា
 ទើបបញ្ជាក់ព្រះរាជកុមារនោះថា នៃបា បាតាំងនៅក្នុងរាជសម្បត្តិហើយ ក្នុង
 កាលឱវសរបស់បាមានអាយុ ១៦ ឆ្នាំ កាលសោយព្រះក្រយាហារ គប្បី
 ពោលគាថាទី ១ ក្នុងពេលមានពិធីបម្រើគប្បីពោលគាថាទី ២ ក្នុងកាល
 ឡើងដណ្តើរប្រាសាទ ឈរជាន់លើដណ្តើរខាងលើ គប្បីពោលគាថាទី ៣ ក្នុង
 កាលយាងចូលបន្ទប់ដ៏មានសិរី ប្រថាប់ឈរត្រង់ធរណីទ្វារ គប្បីពោលគាថា
 ទី ៤ ។ ព្រះរាជកុមារនោះ ទទួលពាក្យហើយ ទើបថ្វាយបង្គំលាអាចារ្យទៅ
 តាំងនៅក្នុងតំណែងឧបរាជ អំណឹះឥតអំពីបិតាទៅក៏តាំងនៅក្នុងរាជសម្បត្តិ ។
 ព្រះឱវសរបស់ទ្រង់ក្នុងកាលមានព្រះជន្ម ១៦ វស្សាបានឃើញសិរីសម្បត្តិ
 របស់ព្រះរាជាដែលយាងចេញដើម្បីប្រយោជន៍ដល់កិច្ច មានកិឡាក្នុងព្រះរាជ
 ឧទ្យានជាដើម មានបំណងនឹងផ្តាច់ព្រះជន្មបិតា ហើយដណ្តើមរាជសម្បត្តិ
 ទើបត្រាស់នឹងពួកអ្នកបម្រើរបស់ព្រះអង្គ ។ ពួកអ្នកបម្រើទាំងនោះនាំគ្នាទូល
 ថា សាធុ ប្រយោជន៍អ្វីដោយភាពជាធំដែលបានក្នុងពេលចាស់ គួរផ្តាច់ព្រះ
 ជន្មព្រះរាជាចោល ដោយឧបាយឯណានីមួយ ហើយដណ្តើមរាជសម្បត្តិ ។
 ព្រះរាជកុមារគិតថា អញនឹងឲ្យព្រះរាជបិតាសោយថ្នាំពិស សោយទិវង្គត
 កាលនឹងសោយព្រះក្រយាហារល្ងាចជាមួយព្រះបិតា ទើបកាន់ថ្នាំពិសប្រថាប់
 គង់ ។ កាលព្រះក្រយាហារក្នុងកាជនៈ មិនទាន់មានអ្នកណាប៉ះពាល់ ព្រះ
 រាជាត្រាស់គាថាទី ១ ថា

កណ្តុរទាំងឡាយស្គាល់ច្បាស់នូវអង្គាម ស្គាល់ច្បាស់នូវអង្គរ

កណ្តុរទាំងឡាយ រៀបរយនូវអង្គាម ស៊ីតែអង្គរ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា វិទិតំ សេចក្តីថា ក្នុងទីនឹងឆ្នាំ សូម្បីមានភ្លៀង
អង្គាម ក៏ប្រាកដដោយភាពជាអង្គាម អង្គរក៏ប្រាកដដោយភាពជាអង្គរ ដល់
កណ្តុរទាំងឡាយ ។ តែក្នុងទីនេះ លោកពោលដោយលិង្គវិបល្លាសថា ឌុសំ
តណ្ហុលំ ដូច្នោះ ។ បទថា ខានរេ សេចក្តីថា កណ្តុរទាំងឡាយ រៀបរយ
អង្គាម ស៊ីតែអង្គរឬណោះ ។ លោកពោលអធិប្បាយតទៅថា លំដាប់នោះ
ព្រះរាជកុមារគិតថា សូម្បីក្នុងទីនឹងឆ្នាំ អង្គាម ក៏ប្រាកដដោយភាពជាអង្គាម
អង្គរប្រាកដដោយភាពជាអង្គរដល់កណ្តុរទាំងឡាយ ពួកកណ្តុររៀបរយអង្គាម ស៊ី
តែអង្គរយ៉ាងណាការដែលអញអង្គុយក្តាប់ថ្នាំពិសក៏ប្រាកដយ៉ាងនោះដូចគ្នា ។

ព្រះរាជកុមារត្រិះរិះថា បិតាអញដឹងហើយ ទើបខ្លាចមិនអាចដាក់ថ្នាំពិស
ក្នុងព្រះក្រយាហារ ក្រោកឡើងថ្វាយបង្គំព្រះរាជាហើយយាងទៅ ។ ព្រះរាជ
កុមារក៏ប្រាប់រឿងនោះដល់ពួកអ្នកបម្រើរបស់ទ្រង់ ហើយត្រាស់សួរថា ថ្ងៃ
នេះព្រះរាជបិតាយើងដឹងមុន ឥឡូវនេះ ពួកយើងនឹងផ្តាច់ព្រះជន្មទ្រង់ដូចម្តេច
តាំងអំពីនោះពួកអ្នកបម្រើទាំងនោះ ពួនក្នុងព្រះរាជឧទ្យាន ប្រឹក្សាគ្នាដោយ
សម្ងាត់ សម្រេចថា មានឧបាយមួយទើបកំណត់ថា ក្នុងពេលដែលទ្រង់ទៅ
កាន់ទីបម្រើធំៗ ត្រូវសៀតដាវចូលទៅ ប្រថាប់ឈរក្នុងរវាងពួកអាមាត្យ លុះ
ដឹងថាព្រះរាជាធ្វេសប្រហែស សឹមដកដាវផ្តាច់ព្រះជន្មរមែងគួរ ព្រះរាជកុមារ
ទទួលថា សាធុ សឹកដាវក្នុងស្រោម ហើយយាងទៅ រង់ចាំឱកាសប្រហារ

ព្រះរាជាដោយដាវនោះ ។ ខណៈនោះព្រះរាជាត្រាស់គាថាទី ២ ថា

ការប្រឹក្សាគ្នាណាក្នុងព្រៃ ការខ្សឹបណាក្នុងស្រុក ទាំងការគិត
(ប្រុងប្រហារ) ណា រឿងទាំងនេះ អញដឹងច្បាស់ហើយ
ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា អរញ្ញស្នី បានដល់ ក្នុងព្រះរាជឧទ្យាន ។
បទថា ឆិកណ្ណិកា បានដល់ ប្រឹក្សាគ្នាដោយខ្សឹបក្បែរៗត្រចៀក ។ បទថា
យព្ភោតំ សតិ ចិតិ ច បានដល់ ការស្វែងរកឱកាសសម្លាប់យើង ក្នុងកាល
ឥឡូវនេះក្តី លោកពោលអធិប្បាយទុកថា ម្ចាស់រាជកុមារ ការដែលឯង
ខ្សឹបប្រឹក្សាគ្នាទាំងក្នុងឧទ្យាននិងក្នុងស្រុកនិងហេតុនៃការគិតថាត្រូវការសម្លាប់
យើងក្នុងកាលឥឡូវនេះក្តី យើងដឹងអស់ហើយ ។

ព្រះរាជកុមារគិតថា បិតាដឹងថាអញជាសត្រូវ ទើបគេចទៅ ប្រាប់ដល់
អ្នកបម្រើ ធ្វើកាលវេលាឲ្យកន្លងផុត ៧-៨ ថ្ងៃ ទើបទូលថា បពិត្រព្រះ
រាជកុមារ បិតាមែនមិនដឹងថាទ្រង់ជាសត្រូវ ព្រះរាជាបានសម្គាល់យ៉ាងនោះ
ព្រោះការគិតស្មាន សូមទ្រង់ផ្តាច់ព្រះជន្មព្រះបិតានោះចុះ ។ ថ្ងៃមួយ ព្រះរាជ
កុមារនោះកាន់ដាវហើយបានឈរត្រង់ទ្វារបន្ទប់ក្បែរមាត់ជណ្តើរ កាលណោះ
ព្រះរាជាប្រថាប់ឈរត្រង់ក្បាលជណ្តើរ ពោលគាថាទី ៣ ថា

ឮថាទំនៀមស្វាជាឪពុក តែងយកធ្មេញទៅខាំផ្តាច់នូវអង្គជាតិ
របស់កូនតូច ដែលកើតហើយ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ធម្មន បានដល់ តាមសភាវៈ ។ បទថា

បិតា បុត្តស្ស មគ្គុដោ បានដល់ ស្វាដែលជាបារមសក្ខុន ។ លោកពោល
 ពាក្យអធិប្បាយនេះទុកថា ស្វាដែលកើតក្នុងព្រៃ រង្សៀសក្នុងការរក្សាហ្មួង
 របស់ខ្លួន យកធ្មេញខាំផ្តាច់អង្គជាតិរបស់កូនស្វា ដែលជិតជំទង់ ធ្វើភាព
 ឈ្មោលឲ្យវិនាសទៅយ៉ាងណា យើងនឹងដកពូជជាដើមរបស់ឯងដែលប្រាថ្នា
 រាជសម្បត្តិ ធ្វើបុរសការវះឲ្យវិនាសទៅដូច្នោះ ។

ព្រះរាជកុមារគិតថា បិតាបំណងឲ្យចាប់អញ ទើបភិតភ័យខ្លាច ហើយ
 គេចទៅ ប្រាប់ដល់អ្នកបម្រើថា បិតាទ្រង់គំរាមយើង មនុស្សទាំងនោះ លុះ
 កន្លងទៅកន្លះខែទើបទូលថា បពិត្រព្រះរាជកុមារ បើព្រះរាជាគប្បីជ្រាបហេតុ
 នោះទ្រង់មិនអត់ធន់ អស់កាលមានប្រមាណប៉ុណ្ណោះឡើយ ព្រះរាជាត្រាស់
 ដោយគិតស្មានប៉ុណ្ណោះ សូមទ្រង់ផ្តាច់ព្រះជន្មព្រះរាជានោះចុះ ។ ថ្ងៃមួយ
 ព្រះរាជកុមារនោះ កាន់ដាវយាងចូលទៅកាន់ព្រះសិរីសេយ្យាសនៈ ក្នុងប្រា
 សាទជាន់លើ ហើយដេកក្រោមបល្ល័ង្កដោយបំណងថា នឹងប្រហារព្រះបិតា
 ដែលមកដល់ភ្លាម ។ ព្រះរាជាទ្រង់ សោយព្រះក្រយាហារល្ងាចហើយបញ្ជូន
 បរិវារត្រឡប់ទៅ ទ្រង់ត្រិះរិះថានឹងផ្តុំ ទើបយាងចូលទៅកាន់បន្ទប់សម្រាប់ផ្តុំ
 ដែលប្រកបដោយសិរី ប្រថាប់ឈរត្រង់ធរណីទ្វារ ហើយត្រាស់គាថាទី ៤ ថា

អ្នកឯងលូនវារ ដូចជាពពែខ្វាក់ក្នុងចម្ការស្ពៃ បុគ្គលណាដេក
 ខាងក្រោមទីដេក អំពើរបស់បុគ្គលនោះយើងដឹងច្បាស់ហើយ
 ដូច្នោះ ។

បណ្ឌាបទទាំងនោះ បទថា បរិសច្ចសិ បានដល់ បាននៅក្នុងទីនោះ

ក្នុងទីនេះព្រោះខ្លាច ។ បទថា សាសបេ បានដល់ ក្នុងចម្ការស្ពៃ ។ បទថា យោនាយំ កាត់បទជា យោបិ អយំ លោកពោលអធិប្បាយទុកថា ឯងលួន វារទៅខាងនោះខាងនេះ ព្រោះការភ័យខ្លាច ដូចព័ត៌ខ្វាក់ ចូលទៅកាន់ចម្ការ ស្ពៃ គឺលើកទី ១ ឯងកាន់ថ្នាំពិសមក លើកទី ២ បំណងប្រហារដោយដាវ ទើបមក លើកទី ៣ បានកាន់ព្រះខ័នមកឈរត្រង់ក្បាលជណ្តើរ ឥឡូវនេះ ឯងគិតថានឹងសម្លាប់យើង ដូច្នោះហើយ ទើបមកដេកក្រោមដំណេក រឿង ទាំងអស់នោះយើងដឹង ឥឡូវនេះមិនលះបង់ឯង នឹងចាប់ដាក់រាជអាជ្ញា ព្រះ រាជានោះ ទោះបីទ្រង់មិនជ្រាបយ៉ាងនោះ តែគាថានោះៗ ក៏ច្របូកច្របល់សេចក្តី នោះៗ ។

ព្រះរាជកុមារគិតថា ព្រះបិតាទ្រង់ជ្រាបអញហើយ ឥឡូវនេះ ទ្រង់នឹង ធ្វើអញឲ្យវិនាស ទើបតក់ស្លុតភិតភ័យ ចេញមកពីក្រោមទីបង្គំ បោះព្រះខ័ន ក្នុងទីទៀបព្រះបាទាព្រះរាជានោះឯង ក្រាបចុះទៀបបាទមូល ក្រាបទូលសូម ឧមាទោសថា បពិត្រព្រះសម្មតិទេព សូមព្រះបិតាអត់នូវទោសដល់ទូលបង្គំ ចុះ ព្រះរាជាទ្រង់សម្មតព្រះកុមារនោះថា ឯងគិតថា អ្នកណាៗ មិនដឹងនូវ ការធ្វើរបស់ឯង ហើយត្រាស់ឲ្យចងដោយគ្រឿងចង គឺប្រវាក់ហើយបញ្ជូន ទៅកាន់ទីយុំខ្មាំងរក្សាទុក ។ ក្នុងកាលណោះ ព្រះរាជារាជានុ ដល់គុណ របស់ព្រះពោធិសត្វ តមកព្រះរាជានោះទ្រង់សោយទិវង្គត ពួកសេវកាមាត្យ បានធ្វើពិធីថ្វាយព្រះភ្លើងរបស់ទ្រង់ ហើយទើបនាំ ព្រះរាជកុមារ ចេញអំពីទី យុំខ្មាំង ឲ្យតាំងនៅក្នុងរាជសម្បត្តិ ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំយកព្រះធម្មទេសនានេះមកហើយ ទើបទ្រង់
ត្រាស់ហេតុនេះថា មហាបពិត្រ ព្រះរាជាក្នុងកាលមុនទ្រង់រឿសហេតុដែល
គួររឿសយ៉ាងនេះ សូម្បីព្រះមានព្រះភាគត្រាស់យ៉ាងនេះហើយ ព្រះរាជា
ក៏ទ្រង់កំណត់មិនបាន ។ ព្រះសាស្តាទ្រង់ប្រជុំជាតកថា អាចារ្យទិសាបាមោក្ខ
ក្នុងនគរតក្កសិលាក្នុងកាលនោះ គឺតថាគតនេះឯង ។

អដ្ឋកថា បុសជាតក ចប់



ពារវេរុជាតក

[៦៥៤] (ព្រះសាស្តាត្រាស់ថា) ជនទាំងឡាយបានយកសាច់នឹងផ្លែ
ឈើ ឬជាភ្នែកក្នុងដែននោះ ព្រោះមិនទាន់ឃើញសត្វក្លោក ជាសត្វមានសិរ្ស
មានសំឡេងពីរោះ ។

[៦៥៥] ក្លោកជាសត្វបរិបូណ៌ដោយសំឡេងពីរោះ បានមកដល់ដែន
ពារវេរុ ក្នុងកាលណា លាភនិងសក្ការៈរបស់ភ្នែកក៏សាបសូន្យក្នុងកាលនោះ ។

[៦៥៦] ព្រះពុទ្ធជាធម្មរាជទ្រង់ធ្វើនូវពន្លឺ មិនទាន់កើតឡើងដរាបណា
ពួកជនឯទៀត បានបូជាសមណព្រាហ្មណ៍ដ៏ច្រើនដរាបនោះ ។

[៦៥៧] ព្រះពុទ្ធព្រះអង្គបរិបូណ៌ដោយសំឡេង បានសម្តែងនូវព្រះធម៌
ក្នុងកាលណា លាភនិងសក្ការៈរបស់ត្រិយទាំងឡាយ ក៏សាបសូន្យអស់ក្នុង
កាលនោះ ។

ចប់ ពារវេរុជាតកទី ៩ ។



អដ្ឋកថា

ពារវេរុជាតក

[៦៥៤-៦៥៧] ព្រះសាស្តា កាលគង់នៅក្នុងវត្តជេតពន ទ្រង់ប្រារព្ធ
ត្រិយទាំងឡាយ ដែលវិនាសសាបសូន្យលាភសក្ការៈ ទើបត្រាស់ព្រះធម្ម
ទេសនានេះ មានពាក្យផ្តើមថា អនុស្សនេន មោរស្ស ដូច្នោះ ជាដើម ។

បានឮថា ពួកត្រិយទាំងឡាយ កាលព្រះពុទ្ធមិនទាន់កើតឡើង ជាអ្នកមាន

លោកច្រើន តែកាលព្រះពុទ្ធកើតឡើងហើយ ជាអ្នកសាបសូន្យលោកសក្ការៈ ដូចជាអំពិលអំពែកក្នុងកាលដែលព្រះអាទិត្យរះឡើងដូច្នោះ ។ ភិក្ខុទាំងឡាយ ប្រារព្ធរឿងនោះរបស់តិរិយទាំងនោះ ទើបប្រជុំសន្ទនាគ្នាក្នុងធម្មសភា ។ ព្រះសាស្តាយាងមកហើយត្រាស់សួរថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ អំបាញ់មិញនេះ ពួកអ្នកអង្គុយសន្ទនាគ្នាដោយរឿងអ្វី កាលភិក្ខុទាំងឡាយក្រាបទូលថា បពិត្រ ព្រះអង្គ ដោយរឿងឈ្មោះនេះ ទើបទ្រង់ត្រាស់ថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ មិនមែនតែក្នុងកាលឥឡូវនេះប៉ុណ្ណោះទេ សូម្បីក្នុងកាលមុន ពួកបុគ្គលអ្នកឥតគុណ បានដល់នូវភាពប្រសើរដោយលោក និងយសដរាបណាដែលអ្នកមានគុណមិនទាន់កើតឡើង កាលបុគ្គលប្រកបដោយគុណទាំងឡាយ កើតឡើងហើយ ពួកបុគ្គលដែលមិនមានគុណ ក៏ត្រូវសាបសូន្យលោកសក្ការៈទៅ ទើបទ្រង់នាំយកអតីតនិទាន មកសាធាកៈដូចតទៅនេះថា

ក្នុងអតីតកាល ព្រះបាទព្រហ្មទត្តសោយរាជសម្បត្តិក្នុងនគរពារាណសី ព្រះពោធិសត្វ យោនយកកំណើតជាសត្វក្លោក អាស្រ័យនូវការចម្រើនធំធេង ដល់នូវភាពជាសត្វប្រសើរដោយលម្អ ត្រាច់ទៅក្នុងព្រៃ ។ ក្នុងកាលណោះ ឈ្មួញមួយពួកនាំភ្នែកសម្រាប់ប្រាប់ទិស ទៅកាន់ពារវុរុដ្ឋដោយផ្លូវទឹក បានឮថាក្នុងកាលនោះ ឈ្មោះថាបក្សីទាំងឡាយរមែងមិនមានក្នុងពារវុរុដ្ឋ ។ ពួកអ្នកដែនដើរឆ្លងទៅឆ្លងមកឃើញភ្នែកនោះដែលទំក្នុងទ្រង់ ទើបសរសើរភ្នែកនោះឯងថា ចូរមើលពណ៌សម្បុររបស់បក្សីនេះ ចំពុះសមនឹងដងក ភ្នែកដូចដុំកែវមណី ហើយពោលនឹងឈ្មួញទាំងនោះថា នែអ្នក សូមអ្នកឲ្យនូវបក្សី

នេះដល់ពួកយើង ពួកយើង ក៏មានសេចក្តីត្រូវការដោយបក្សនេះ អ្នកទាំងឡាយនឹងបានបក្សដទៃក្នុងដែនរបស់ខ្លួន ពួកឈ្មួញពោលថា បើយ៉ាងនោះ ពួកអ្នកទាំងឡាយ ចូរកាន់យកដោយតម្លៃ ។ អ្នកដែនពារវរុដ្ឋពោលថា ពួកអ្នកចូរកាន់យកកហាបណៈ ហើយឲ្យបក្សនេះដល់យើង ពួកឈ្មួញប្រាប់ថា មិនបាន កាលពួកអ្នកពារវរុដ្ឋបន្ថែមតម្លៃឡើងដោយលំដាប់ ពោលថា សូមលក់ឲ្យខ្ញុំក្នុងតម្លៃមួយរយចុះ ពួកឈ្មួញក៏ពោលថា បក្សនេះមានឧបការៈច្រើនដល់ពួកយើង តែដោយមេត្រីភាពជាមួយពួកអ្នក ទើបកាន់យកកហាបណៈមួយរយ ហើយឲ្យបក្សទៅ ។ ពួកអ្នកពារវរុដ្ឋទាំងនោះ នាំក្អែកនោះទៅដាក់ក្នុងទ្រង់មាស ប្រណិប័តន៍ដោយត្រី សាច់និងផ្លែឈើតូចធំ មានប្រការផ្សេង ៗ ។ ក្នុងទីដែលមិនមានបក្សដទៃ ៗ ក្អែកដែលប្រកបដោយអសទ្ធម្ម ១០ ប្រការ បានជាសត្វដែលប្រសើរដោយលាភសក្ការៈ ។ គ្រាមួយ ឈ្មួញទាំងនោះ ចាប់ស្តេចក្លោកបានមួយ បង្ហាត់ឲ្យយំដោយការផ្តាត់ម្រាមដៃ ឲ្យរាំដោយការទះដៃ ឲ្យសិក្សាហើយ បាននាំទៅកាន់ពារវរុដ្ឋ ។ ស្តេចក្លោកនោះ កាលមហាជនប្រជុំគ្នា ទើបឈរត្រង់ក្បាលទូក បើកស្នាបបន្ទីសំឡេងដ៏ពីរោះហើយរាំ ។ មនុស្សទាំងឡាយឃើញដូច្នោះកើតនូវសោមនស្សពោលថា នៃអ្នកអ្នកទាំងឡាយចូរឲ្យស្តេចក្លោកនេះ ដែលដល់ព្រមដោយលម្អដ៏លើស ដែលបង្ខំមកល្អហើយដល់ពួកខ្ញុំចុះ ពួកឈ្មួញឆ្លើយថា ដំបូងពួកយើងនាំក្អែកមក អ្នកទាំងឡាយក៏យកក្អែកនោះទៅ ឥឡូវនេះយើងនាំស្តេចក្លោកមក ក៏សូមស្តេចក្លោកនេះទៀត ឈ្មោះថាបក្សក្នុងដែនរបស់អ្នក

ទាំងឡាយ ពួកយើងមិនអាចចាប់យកមក ។ អ្នកពារវៀររដ្ឋពោលថា ឈ្លើយ
 ចុះ អ្នកទាំងឡាយនឹងបានបក្សីដៃក្នុងដែនរបស់ខ្លួន ចូរឲ្យក្លោកនេះដល់ពួក
 យើងចុះ ហើយប្រមូលតម្លៃទិញយកដោយឲ្យទ្រព្យមួយពាន់ ។ ពេលនោះ
 អ្នកពារវៀររដ្ឋ ក៏ឲ្យក្លោកនោះនៅក្នុងទ្រង់ដែលវិចិត្រដោយរតនៈ ៧ ប្រការ
 ប្រណិបត្តន៍ដោយត្រី សាច់ ផ្លែឈើតូចធំនិងលាជលាយដោយទឹកឃ្មុំ ឲ្យផឹក
 ទឹកដែលលាយដោយស្ករ ស្តេចក្លោកដល់នូវភាពប្រសើរដោយលាភនិងយស។
 ចាប់តាំងពីកាលស្តេចក្លោកនោះមកហើយ លាភនិងសក្ការៈរបស់ក្លោក ក៏សាប
 សូន្យទៅ បុគ្គលណាមួយក៏មិនប្រាថ្នានឹងមើលក្លោក ។ ក្លោកកាលមិនបានខា-
 ទនីយ ភោជនីយាហារ ទើបស្រែកថា ខ្លក ខ្លក ហើរទៅត្រង់គំនរសំរាម ។

ព្រះសាស្តាកាលទ្រង់បន្តរឿងទាំងពីរជាប់គ្នាហើយ ទ្រង់ត្រាស់ដឹងឯង
 បានត្រាស់គាថាទាំងនេះថា

ជនទាំងឡាយបានយកសាច់និងផ្លែឈើ បូជាក្លោកក្នុងដែន
 នោះ ព្រោះមិនទាន់ឃើញសត្វក្លោក ជាសត្វមានសិរ្ស មាន
 សំឡេងពីរោះ ។

ក្លោកជាសត្វបរិបូណ៌ ដោយសំឡេងពីរោះ បានមកដល់
 ដែនពារវៀរក្នុងកាលណា លាភនិងសក្ការៈរបស់ក្លោក ក៏សាប
 សូន្យក្នុងកាលនោះ ។

ព្រះពុទ្ធជាធម្មរាជ ទ្រង់ធ្វើនូវពន្លឺ មិនទាន់កើតឡើងដរាប
 ណា ពួកជនឯទៀត បានបូជាសមណព្រាហ្មណ៍ដ៏ច្រើនដរាប

នោះ ។

ព្រះពុទ្ធព្រះអង្គបរិបូណ៌ដោយសំឡេង បានសម្តែងនូវព្រះ
ធម៌ក្នុងកាលណា លោកនិងសក្ការៈរបស់ត្រីវិយទាំងឡាយ ក៏
សាបសូន្យអស់ក្នុងកាលនោះ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា សិទិណោ បានដល់ ប្រកបដោយសិរ្ស ។ បទ
ថា មញ្ញុកាលណោ បានដល់ ជាអ្នកមានសំឡេងពីរោះ ។ បទថា អប្បជេសុ
ប្រែថា បានបូជាហើយ ។ បទថា ផលេន ច បានដល់ ផ្ទៃឈើតូចធំមាន
ប្រការផ្សេងៗ ។ បទថា ពារវេរុមាតមា ប្រែថា មកកាន់ពារវេរុរដ្ឋ បាលីជា
ការវេរុ ដូច្នោះក៏មាន ។ បទថា អហាយថ បានដល់ វិនាសទៅហើយ ។
បទថា ធម្មរាជា សេចក្តីថា ឈ្មោះថា ធម្មរាជា ព្រោះញ៉ាំងបរិស័ទឲ្យត្រេក
អរដោយលោកុត្តរធម៌ ៧ ។ បទថា បកដ្ឋរោ សេចក្តីថា ឈ្មោះថាជាធ្វើនូវ
ពន្លឺ ព្រោះបញ្ចេញពន្លឺទៅក្នុងសត្វលោក ឱកាសលោក និងសង្ខារលោក ។
បទថា សរសម្បន្នោ បានដល់ ដែលប្រកបដោយសំឡេងដូចសំឡេងព្រហ្ម ។
បទថា ធម្មំ អនេសយិ បានដល់ ទ្រង់ប្រកាសសច្ចធម៌ទាំង ៤ ។

ព្រះសាស្តាកាលត្រាស់គាថា ៤ នេះដោយប្រការដូច្នោះហើយ ទើបទ្រង់
ប្រជុំជាតកថា ក្តែកក្នុងកាលនោះ បានមកជានិគន្ធនាដបុត្តក្នុងកាលឥឡូវនេះ
ស្តេចក្រោកក្នុងកាលនោះ គឺតថាគតនេះឯង ។

អដ្ឋកថា ពារវេរុជាតក ចប់



វិសយ្ហជាតក

[៦៥៨] (សក្កទេវរាជត្រាស់ថា) នៃវិសយ្ហសេដ្ឋី ក្នុងកាលមុនអ្នក បានឲ្យទានទាំងឡាយហើយ កាលអ្នកចេះតែឲ្យ សភាវៈអស់ទៅនៃកោគៈ ទាំងឡាយ បានកើតមានហើយ ខាងមុខអំពីនេះទៅ បើអ្នកមិនឲ្យទានទេ កោគសម្បត្តិទាំងឡាយរបស់អ្នកដែលឈប់ឲ្យ ទើបគង់នៅ ។

[៦៥៩] (វិសយ្ហសេដ្ឋីពោលថា) នៃសហស្សនេត្ត ព្រះអរិយៈ ទាំងឡាយ បានពោលថា អំពើដ៏លាមក អរិយជនសូម្បីជាអ្នកកម្សត់ ក៏មិន គប្បីធ្វើដែរ នៃជនិន្ទ្រ យើងលះបង់ហើយនូវសេចក្តីជឿក្នុងទាន ព្រោះហេតុ តែទ្រព្យណា ទ្រព្យនោះពុំមានដល់យើងឡើយ ។

[៦៦០] រថមួយបរទៅតាមផ្លូវណា រថឯទៀតក៏បរទៅតាមផ្លូវនោះដែរ នៃវាសវៈ កិច្ចវត្តដែលយើងបំពេញមកក្នុងកាលមុន ចូរប្រព្រឹត្តទៅចុះ ។

[៦៦១] បើទ្រព្យមាន យើងនឹងឲ្យបាយ កាលបើទ្រព្យមិនមាន យើងនឹងឲ្យដូចម្តេចកើត ថ្វីបើយើងជាអ្នក (ច្រូតស្មៅលក់) យើងនៅតែ ឲ្យទាន យើងមិនប្រហែសក្នុងទានទេ ។

ចប់ វិសយ្ហជាតកទី ១០ ។

ចប់ កោកិលវគ្គទី ៤ ។



ឧទាននៃកោកិលវគ្គនោះគឺ

និយាយអំពីបុគ្គលនិយាយហួសប្រមាណ ១ បុគ្គលផ្ទាញ់ខ្លួន ឯង ១ ព្រះរាជាប្រសើរក្នុងរថកណ្តាលព្រៃ ១ គោដើររៀច

១ ឆ្កែបចក ១ ស្តេចត្រាស់ថាស្មៅ ១ ជើងតាំងជាអាសនៈ
 ដីប្រសើរ ១ អង្ករ ១ សត្វក្លោក ១ វិសយ្យសេដ្ឋី ១ ត្រូវ
 ជា ១០ ។



អង្គការ

វិសយ្យជាតក

[៦៥៨-៦៦១] ព្រះសាស្តាកាលគង់នៅក្នុងវត្តជេតពន ទ្រង់ប្រារព្ធ
អនាថបិណ្ឌិកសេដ្ឋី ទើបត្រាស់ព្រះធម្មទេសនានេះ មានពាក្យផ្ដើមថា **អនា-
សិ ធានានិ** ដូច្នោះជាដើម ។

រឿងបច្ចុប្បន្ន បានឲ្យពិស្តារហើយក្នុងខទិវង្គារជាតក ខាងដើមនោះឯង
ចំណែកក្នុងជាតកនេះ ព្រះសាស្តា ត្រាស់ហៅអនាថបិណ្ឌិកសេដ្ឋីមកហើយ
ត្រាស់ថា ម្ចាស់គហបតី បុរាណកបណ្ឌិតទាំងឡាយ យាត់សក្កទេវរាជដែល
ប្រថាប់ឈរក្នុងអាកាស ដែលយាត់ថា អ្នកកុំឲ្យទាន ក៏នៅតែឲ្យទានដូច
មុននោះឯង កាលអនាថបិណ្ឌិកសេដ្ឋីនោះទូលអារាធនាហើយ ទើបទ្រង់នាំ
យកអតីតនិទានមកសាធាកៈដូចតទៅនេះថា

ក្នុងអតីតកាល ព្រះបាទព្រហ្មទត្តសោយរាជសម្បត្តិក្នុងនគរពារាណសី
ព្រះពោធិសត្វ បានជាសេដ្ឋីឈ្មោះវិសយ្យ មានទ្រព្យសម្បត្តិ ៨០ កោដិ ជា
អ្នកប្រកបដោយសីល ៥ មានអធ្យាស្រ័យក្នុងទាន ត្រេកអរក្រែកលែងក្នុង
ទាន ។ ព្រះពោធិសត្វនោះ ឲ្យសាងសាលាទានក្នុងទី ៦ កន្លែង គឺត្រង់ទ្វារ
នគរទាំង ៤ កណ្តាលព្រះនគរ ១ ត្រង់ទ្វារនិវេសន៍របស់ខ្លួន ១ ហើយ
ញ៉ាំងការឲ្យទានឲ្យប្រព្រឹត្តទៅ បរិច្ចាគទ្រព្យមួយថ្ងៃ ៦ វែសនរាល់ថ្ងៃ ។
ព្រះពោធិសត្វនិងវិនិព្វកៈទាំងឡាយ រមែងមានកត្តាហារដូចគ្នា ។ កាលព្រះ
ពោធិសត្វនោះឲ្យទាន ធ្វើដម្ពទ្ធិបទាំងមូល ឲ្យមាននង្គ័លលើកឡើងហើយ
(មិនចាំបាច់ឲ្យក្អមស្រៃ) ភពរបស់សក្កទេវរាជ ក៏កម្រើកញាប់ញ័រដោយ

អានុភាពនៃការឲ្យទានបណ្ណកម្មលសិលាអាសនៈរបស់សក្កទេវរាជ សម្តែង
 អាការៈក្តៅ ។ សក្កទេវរាជទ្រង់ព្រះតម្រិះថា អ្នកណាហ្ន៎ បំណងនឹងឲ្យអញ
 ឃ្នាតចាកទី ទ្រង់ក៏ពិចារណា ទ្រង់ឃើញមហាសេដ្ឋីទើបព្រះតម្រិះថា វិសយ្ហ
 សេដ្ឋីនេះ ផ្សាយទៅទូលំទូលាយពន់ពេក ឲ្យទាន ធ្វើដម្ពូទ្វីបទាំងមូលឲ្យមាន
 នង្គ័លលើកឡើងហើយ ប្រហែលជាឲ្យអញឃ្នាតចាកទី ហើយធ្វើជាសក្កៈ
 ខ្លួនឯងដោយទាននេះ អញនឹងធ្វើទ្រព្យរបស់សេដ្ឋីនេះឲ្យវិនាស ធ្វើគេឲ្យជា
 មនុស្សក្រីក្រកុំឲ្យទានបាន ទើបបណ្តាលទ្រព្យទាំងពួង តាំងអំពីស្រូវ ប្រេង
 ទឹកឃ្នុំនិងស្ករអំពៅជាដើម ដោយហោចសូម្បីតែទាសៈនិងកម្មករឲ្យអន្តរធាន
 ទៅ ។ ពួកអ្នកចាត់ចែងទានមកប្រាប់លោកសេដ្ឋីថា បពិត្រលោកម្ចាស់ រោង
 ទានបាត់ទៅ ពួកខ្ញុំមិនឃើញអ្វីមួយក្នុងទីដែលរក្សាទុក ។ លោកសេដ្ឋីពោល
 ថា ចូរអ្នកនាំទ្រព្យសម្រាប់ចាយអំពីទីនេះ កុំផ្តាច់ទានចោលឡើយ ហើយ
 ហៅភរិយាមកពោលថា នែនាង ចូរនាងឲ្យទានប្រព្រឹត្តទៅ ។ ភរិយានោះរក
 មើលពេញផ្ទះមិនឃើញសូម្បីត្រឹមតែកន្លះមាសកៈ ទើបពោលថា បពិត្រអ្នក
 ខ្ញុំមិនឃើញមានអ្វីដទៃ រៀរលែងតែសំពត់ដែលយើងទាំងឡាយស្លៀកដណ្តប់
 ក្នុងផ្ទះទេទាំងអស់ ។ សេដ្ឋីឲ្យបើកទ្វារបន្ទប់ដែលជាកំរតនៈ ៧ ប្រការ ក៏
 មិនឃើញមានអ្វី សូម្បីទាសៈនិងកម្មករដទៃៗ ក៏មិនប្រាកដ រៀរលែងតែ
 សេដ្ឋីនិងភរិយា ។ មហាសត្វហៅភរិយាមកទៀតហើយពោលថា នែនាង
 យើងមិនអាចកាត់ផ្តាច់នូវការឲ្យទាន ចូរនាងរកឲ្យសព្វក្នុងនិវេសន៍ ពិចារណា
 មើលរបស់ណាមួយ ។ ខណៈនោះ អ្នកកែស្មៅម្នាក់ចោល កណ្តៀវ ដងកែក

នឹងខ្សែចងស្មៅ ទុកក្នុងរវាងទ្វារហើយចៀសចេញទៅ ។ ករិយារបស់សេដ្ឋី
 ឃើញដូច្នោះទើបនាំមកឲ្យ ដោយពោលថា បពិត្រអ្នក រៀរតែរបស់នេះ ខ្ញុំ
 មិនឃើញរបស់ដទៃឡើយ ។ ព្រះមហាសត្វពោលថា នៃនាង ធម្មតាស្មៅ
 យើងមិនធ្លាប់ច្រូតអស់កាលមានប្រមាណប៉ុណ្ណោះ តែថ្ងៃនេះ យើងនឹងច្រូត
 ស្មៅនាំមកលក់ ហើយឲ្យទានតាមសមគួរ ព្រោះខ្លាចជាប់ក្នុងការឲ្យទានទើប
 កាន់យកកណ្តៀវ ដងវែកនឹងខ្សែ ចេញអំពីព្រះនគរទៅកាន់ទីមានស្មៅហើយ
 ច្រូតស្មៅគិតថា ស្មៅមួយបាច់ជារបស់ពួកយើង នឹងឲ្យទានដោយស្មៅមួយ
 បាច់ ទើបចងស្មៅពីរបាច់ សឹកត្រង់ដងវែក វែកយកទៅលក់ត្រង់ទ្វារក្រុង
 បានមាសកះមកហើយ បានឲ្យចំណែកមួយដល់យាចក តែពួកយាចកមាន
 ច្រើនគ្នា កាលពួកគេសូមថា ឲ្យខ្ញុំផង ទើបឲ្យចំណែកក្រៅអំពីនេះទៅទៀត
 ថ្ងៃនោះទើបមិនមានអាហារ មួយអន្លើដោយករិយា ឲ្យពេលវេលាកន្លងទៅ
 ដោយទំនងនេះអស់ ៦ ថ្ងៃ ។ ថ្ងៃទី ៧ កាលសេដ្ឋីនោះកំពុងនាំស្មៅមក ជា
 អ្នកអត់អាហារ ៧ ថ្ងៃហើយ សេដ្ឋីជាសុខមាលជាតិ កាលពន្លឺព្រះអាទិត្យ
 ចាំងចំថ្ងាស ភ្នែកទាំងសងខាងក៏ស្រវាំង សេដ្ឋីមិនអាចតម្កល់សតិបាន ទើប
 ដួលសន្តិវិលស្មៅ ។ សក្កទេវរាជបានត្រាច់មើលកិរិយាអាការៈរបស់សេដ្ឋី
 នោះ ។ រំពេចនោះ ទ្រង់មកប្រថាប់យរលើអាកាស ត្រាស់គាថាទី ១ ថា

នៃ វិសយ្ហសេដ្ឋី ក្នុងកាលមុនអ្នកបានឲ្យទានទាំងឡាយហើយ
 កាលអ្នកចេះតែឲ្យ សកាវៈអស់ទៅនៃកោតៈទាំងឡាយ បាន
 កើតមានហើយ ខាងមុខអំពីនេះទៅ បើអ្នកមិនឲ្យទានទេកោត

សម្បត្តិទាំងឡាយរបស់អ្នកដែលឈប់ឲ្យទើបគង់នៅ ដូច្នោះ ។

អធិប្បាយពាក្យដែលជាគាថានោះថា វិសយ្ហដ៏ចម្រើន កាលមុនអំពីនេះ កាលទ្រព្យក្នុងផ្ទះរបស់អ្នកនៅមាន អ្នកបានឲ្យទាន ធ្វើសកលជម្ពូទ្វីបឲ្យមាន នង្គ័លលើកឡើងហើយ បើអ្នកឲ្យទានយ៉ាងនេះ ធម៌គឺការខូចខាត បានដល់ ភាវៈ គឺការវិនាសកោតៈនឹងមានឡើង គឺទ្រព្យទាំងមូលនឹងអស់ទៅ ខាងមុខ អំពីនេះ អ្នកមិនឲ្យទានសោត គឺមិនឲ្យអ្វីដល់បុគ្គលណា កាលបើអ្នកសំបែ គឺមិនឲ្យ កោតៈទាំងឡាយគប្បីតាំងនៅដូចដើម ចូរអ្នកប្តេជ្ញាថា តាំងអំពីនេះ ទៅនឹងមិនឲ្យទាន យើងនឹងឲ្យកោតៈទាំងឡាយដល់អ្នក ។

ព្រះមហាសត្វបានស្តាប់ព្រះតម្រាស់របស់សក្កៈនោះហើយ ទើបសួរថា លោកជាអ្នកណា សក្កទេវរាជត្រាស់ថា យើងជាសក្កៈ ។ ព្រះមហាសត្វបាន ពោលថា ធម្មតាសក្កៈខ្លួនលោកក៏ឲ្យទាន សមាទានសីល រក្សាឧបោសថ បំពេញវត្តបទ ៧ ប្រការ ទើបបានជាសក្កទេវរាជ តែទ្រង់ឃាត់ការឲ្យទាន ដែលជាហេតុនៃភាពជាធំ របស់ទ្រង់ខ្លួនឯង ទ្រង់ធ្វើចរិយាវត្តដែលមិនមែន របស់អរិយជន ហើយបានពោលគាថា ៣ ថា

នៃសហស្សនេត្តព្រះអរិយៈទាំងឡាយបានពោលថា អំពី ដ៏លាមក អរិយជនសូម្បីជាអ្នកកម្សត់ ក៏មិនគប្បីធ្វើដែរ នៃ ជនិន្រ្ទ យើងលះបង់ហើយនូវសេចក្តីជឿក្នុងទាន ព្រោះហេតុ តែទ្រព្យណា ទ្រព្យនោះពុំមានដល់យើងឡើយ ។

រថមួយបរទៅតាមផ្លូវណា រថឯទៀតក៏បរទៅតាមផ្លូវនោះ

ដែរ នៃវាសវៈ កិច្ចវត្តដែលយើងបំពេញមកក្នុងកាលមុន ចូរ
ប្រព្រឹត្តទៅចុះ ។

បើទ្រព្យមាន យើងនឹងឲ្យបាយ កាលបើទ្រព្យមិនមាន
យើងនឹងឲ្យដូចម្តេចកើត ថ្វីបើយើងជាអ្នក (ច្រូតស្មៅលក់)
យើងនៅតែឲ្យទាន យើងមិនប្រហែសក្នុងទានទេ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា អនិយំ បានដល់ បាបកម្មដ៏លាមក ។
បទថា អរិយេន បានដល់ អរិយជន មានអាចារបរិសុទ្ធ ។ បទថា សុទុគ្គ-
តេនាមិ បានដល់ ដល់នូវភាពក្រីក្រ ។ បទថា អភិច្ចមាហុ សេចក្តីថា ព្រះ
អរិយៈទាំងឡាយ មានព្រះពុទ្ធជាដើមពោលទុកថា មិនគប្បីធ្វើទេ អធិប្បាយ
ថា ទ្រង់ត្រាស់ប្រាប់ផ្លូវ ដែលមិនប្រសើរដល់ខ្ញុំ ។ សព្វថា វោ ត្រឹមតែជា
និបាត ។ ដោយបទថា យំ កោគហោតុ នេះ លោកសម្តែងសេចក្តីថា
ខ្ញុំលះបង់នូវសទ្ធាក្នុងការឲ្យទាន ព្រោះការបរិភោគទ្រព្យណាជាហេតុ ទ្រព្យ
នោះឯងកុំបីមាន គឺយើងមិនត្រូវការទ្រព្យនោះ ។ បទថា រថោ បានដល់
យានឯណាមួយ ។ លោក អធិប្បាយថា រថមួយគ្រឿងស្តុះទៅផ្លូវណាសូម្បី
រថដទៃក៏ស្តុះទៅដោយផ្លូវនោះ ដោយយល់ថា នេះជាផ្លូវរបស់រថ ។ បទថា
ចោរាណំ និហតំ វត្តំ សេចក្តីថា វត្តដែលយើងធ្លាប់បំពេញមកក្នុងកាល
មុននោះឯង កាលយើងនៅមានជីវិត ចូរប្រព្រឹត្តទៅចុះ គឺកុំឈប់ឡើយ ។
បទថា ឯវំ ភូតាមិ សេចក្តីថា ខ្ញុំទោះជាអ្នកកែស្មៅយ៉ាងនេះ ក៏នៅតែឲ្យទាន
ដរាបណានៅមានជីវិត ព្រោះហេតុអ្វី ព្រោះខ្ញុំមិនប្រមាណក្នុងការឲ្យទាន ។

លោកសម្តែងសេចក្តីថា ព្រោះបុគ្គលមិនឲ្យរមែងឈ្មោះថាប្រមាណ គឺមិន
រព្យកដល់ មិនកំណត់ដល់ការឲ្យទាន ចំណែកខ្ញុំកាលជីវិតនៅមានរមែងមិន
ប្រាថ្នាបំភ្លេចក្នុងការឲ្យទាន ព្រោះដូច្នោះខ្ញុំនឹងឲ្យទានដូចដើម ។

សក្កទេវរាជកាលមិនអាចឃាត់វិសយ្ហសេដ្ឋីនោះ ទើបត្រាស់សួរថា អ្នក
ឲ្យទានដើម្បីប្រយោជន៍អ្វី វិសយ្ហសេដ្ឋីទូលថា ខ្ញុំមិនបានប្រាថ្នាកាតជាសក្កុះ
ឬកាតជាព្រហ្ម តែខ្ញុំប្រាថ្នាកាតជាសព្វញ្ញតញ្ញាណទើបឲ្យទាន ។ សក្កទេវ
រាជបានស្តាប់ពាក្យរបស់វិសយ្ហនោះហើយ សប្បាយព្រះហឫទ័យ យកព្រះ
ហស្តស្នាបខ្នង ។ កាលព្រះពោធិសត្វ ត្រូវសក្កុះស្នាបខ្នង ខណៈនោះឯង
សរីរៈទាំងមូល ក៏ពេញបរិបូណ៌ និងដោយអានុភាពរបស់សក្កុះ កំណត់ដែន
ទ្រព្យសម្បត្តិទាំងអស់របស់ព្រះពោធិសត្វនោះ ក៏ត្រឡប់ទៅតាមប្រក្រតីដូច
ដើម ។ សក្កុះត្រាស់ថា លោកសេដ្ឋី ចាប់តាំងអំពីនេះទៅ សូមលោកលះ
ទ្រព្យ ១២ វែសន ឲ្យទានរាល់ថ្ងៃចុះ ហើយប្រទានទ្រព្យប្រមាណមិនបាន ទុក
ក្នុងផ្ទះរបស់ព្រះពោធិសត្វ ទ្រង់ជូនព្រះពោធិសត្វទៅហើយ យាងទៅកាន់
ទេវស្ថានរបស់ទ្រង់វិញ ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំយកព្រះធម្មទេសនានេះមកសម្តែងហើយ ទើប
ទ្រង់ប្រជុំជាតកថា ភរិយារបស់សេដ្ឋីក្នុងកាលនោះ បានមកជាហុលមាតា
ក្នុងកាលឥឡូវនេះ ចំណែកវិសយ្ហសេដ្ឋីក្នុងកាលនោះ គឺតថាគតនេះឯង ។

អដ្ឋកថា វិសយ្ហជាតក ចប់
កោកិលវគ្គ ចប់

បុណ្យកុណាលវគ្គ
កុណាលិកជាតក

[៦៦២] (ព្រះអង្គត្រាស់ថា) ស្រ្តីទាំងឡាយអ្នកធ្វើនូវសេចក្តីត្រេកអរចំពោះបុរសទាំងឡាយ ជាស្រ្តីមានចិត្តច្រើនផង ផ្ដាច់ផ្ដាល់មិនបានផង ប្រសិនបើស្រ្តីទាំងអស់ធ្វើនូវសេចក្តីពេញចិត្ត (ចំពោះបុរស) ដោយខ្លួនឯងក៏ដោយ បុរសមិនគប្បីទុកចិត្តទេ ព្រោះថាស្រ្តីទាំងឡាយ ស្នើដោយកំពង់ទឹក ។

[៦៦៣] ហេតុនៃសេចក្តីជុញទ្រាន់ណា នៃព្រះរាជាទ្រង់ព្រះនាមកិណ្ណៈ នឹងនាងទេវីទ្រង់ព្រះនាមកិណ្ណៈ (ហេតុនៃសេចក្តីជុញទ្រាន់នោះ) បុគ្គលឃើញហើយ (គប្បីដឹងចុះ) ស្រីទាំងពួង រមែងមិនត្រេកអរ (នឹងស្វាមី) ក្នុងផ្ទះរបស់ខ្លួន នាងកិណ្ណៈទេវី ជាករិយាលៈបង់នូវព្រះរាជាកិណ្ណៈនោះ ជាស្វាមីប្រាកដ ដូច្នោះ ព្រោះតែឃើញបុរសខ្លួនដទៃ ។

[៦៦៤] នាងបញ្ចុប្បិ ជាករិយារបស់ព្រះបាទពកៈផង របស់ព្រះបាទពារវិកៈផង ដែលលុះក្នុងកាមដ៏ជ្រុលពេក ក៏បានប្រព្រឹត្តបទមិនគួរជាមួយនឹងបុរសអ្នកបម្រើ ធ្វើម្តេចហ្ន៎ ស្រ្តីមិនប្រព្រឹត្តបទមិនគួរនឹងបុរសដទៃនោះ ។

[៦៦៥] អគ្គមហេសីឈ្មោះនាងបិយង្គានី ជាទីគាប់ព្រះហឫទ័យរបស់ព្រះបាទព្រហ្មទត្ត ជាជំក្នុងលោកទាំងមូល បានប្រព្រឹត្តបទមិនគួរជាមួយនឹងបុរសអ្នកយូលសេះមង្គល ជាអ្នកបម្រើនៃអគ្គមហេសីនោះ ជាស្រីប្រាថ្នាកាម ក៏មិនបាននូវបុរសអ្នកយូលសេះនោះផង (នូវទីជាអគ្គមហេសីផង) ។

ចប់ កុណាលិកជាតកទី ១ ។

ច្បាប់ក្រណាត់

អង្គការកណ្តាលជាតិ

[៦៦២-៦៦៤] រឿងពិស្តាររបស់ជាតិកនេះ មានពាក្យផ្តើមថា
និរាជមារាមករាសុ ដូច្នោះជាដើម ។ ផ្ទៃរឿងមានជាក់ច្បាស់ក្នុងក្រណាត់
ជាតិ ទោះឯង ។

អង្គការកណ្តាលជាតិ ចប់



វារាជានុក

[៦៦៦] (ពានរពោធិសត្វពោលថា) នៃសត្វទឹកក្រពើ អញអាច
រើខ្លួនអំពីទឹកមកលើគោកហើយ ឥឡូវនេះ អញមិនលុះអំណាចនៃអ្នកឯង
ទៀតទេ ។

[៦៦៧] ផ្ទៃឈើទាំងឡាយណា ដែលយើងគប្បីទៅកាន់ត្រើយនៃ
សមុទ្រ ហើយស៊ីផ្ទៃឈើទាំងឡាយនោះ គឺផ្ទៃស្វាយ ផ្ទៃត្រីង ផ្ទៃខ្នុរ មិន
គួរដល់យើងឡើយ ឯផ្ទៃល្ងារបស់យើងទើបប្រសើរជាង ។

[៦៦៨] បុគ្គលណា មិនដឹងហេតុដែលកើតឡើងក្នុងក្លាមៗទេ បុគ្គល
នោះ គង់លុះក្នុងអំណាចសត្រូវផង រមែងក្តៅក្រហាយក្នុងកាលជាខាងក្រោយ
ផង ។

[៦៦៩] បុគ្គលណា ដឹងនូវហេតុដែលកើតឡើងក្នុងក្លាម បុគ្គលនោះគង់
រួចចាកសេចក្តីចង្អៀត គឺសត្រូវផង មិនក្តៅក្រហាយក្នុងកាលជាខាងក្រោយ
ផង ។

ចប់ វារាជានុកទី ២ ។



អដ្ឋកថា

វារាជានុក

[៦៦៦-៦៦៩] ព្រះសាស្តា កាលគង់នៅក្នុងវត្តវេឡូវនៃ ទ្រង់ប្រារព្ធ
ទេវទត្តដែលព្យាយាមសម្លាប់ព្រះអង្គ ទើបត្រាស់រឿងនេះ មានពាក្យផ្តើម

ថា អសក្ខី វត អត្តានំ ដូច្នោះជាដើម ។ រឿងបច្ចុប្បន្ន បានឲ្យពិស្តារទុក ហើយនោះឯង ។

ចំណែករឿងក្នុងអតីតកាល កាលព្រះបាទព្រហ្មទត្តសោយរាជសម្បត្តិក្នុង នគរពារាណសី ព្រះពោធិសត្វកើតក្នុងកំណើតស្វា ក្នុងហិមវន្តប្បទេស លុះ ចម្រើនវ័យហើយ នៅត្រង់ឆ្នេរស្ទឹងគង្គា ។ គ្រានោះក្រពើញីមួយ ក្នុងស្ទឹង គង្គា កើតចាញ់ផ្ទៃចង់បរិភោគសាច់បេះដូងរបស់ព្រះពោធិសត្វ ទើបប្រាប់ដល់ ក្រពើជាស្វាមី ។ ក្រពើជាស្វាមីគិតថា អញនឹងឲ្យស្វានោះ លិចចុះក្នុងទឹក ហើយសម្លាប់យកសាច់បេះដូងឲ្យក្រពើញីដែលជាភរិយា ទើបពោលជាមួយ ព្រះពោធិសត្វថា មកសម្លាញ់ ពួកយើងទៅសុំផ្ទៃឈើតូចធំត្រង់កោះជាមួយ គ្នា ។ មហាសត្វពោលថា យើងនឹងទៅបានដូចម្តេច ក្រពើពោលថា ខ្ញុំនឹង ឲ្យឯងអង្គុយលើខ្នងខ្ញុំនាំទៅ ព្រះមហាសត្វមិនជឿគំនិតរបស់ក្រពើនោះ ទើប លោតទៅអង្គុយលើខ្នង ។ ក្រពើទៅបានបន្តិច ក៏ពន្លិចខ្លួន លំដាប់នោះទើប ពានរពោលនឹងក្រពើថា នែអ្នក អ្នកឲ្យយើងលិចចុះក្នុងទឹកធ្វើអ្វី ក្រពើពោល ថា យើងនឹងសម្លាប់ឯង ហើយឲ្យសាច់បេះដូងដល់ភរិយារបស់យើង ។ ពានរ ពោលថា នែ ក្រពើល្ងង់ ឯងយល់ថាសាច់បេះដូងរបស់យើងនៅត្រង់ទ្រូងឬ ក្រពើពោលថា កាលបើដូច្នោះ បេះដូងរបស់ឯងនៅឯណា ពានរពោលថា ឯងមិនឃើញសាច់បេះដូងនោះដែលសំយុងនៅត្រង់ដើមល្វាទេឬ ក្រពើពោល ថា ឃើញ ឯងឲ្យដល់យើងឬ ពានរពោលថា អើយើងនឹងឲ្យ ។ ព្រោះភាព ល្ងង់ខ្លៅ ក្រពើក៏នាំពានរនោះទៅកាន់គល់ល្វានៅក្បែរមាត់ទឹក ។ ព្រះពោធិ

សត្វក៏លោតអំពីខ្នងក្រពើនោះទៅអង្គុយលើដើមល្វា ហើយបានពោលគាថា
ទាំងនេះថា

នៃសត្វទឹកក្រពើ អញអាចរើខ្លួនអំពីទឹកមកលើគោកហើយ
ឥឡូវនេះ អញមិនលុះអំណាចនៃអ្នកឯងទៀតទេ ។

ផ្ទៃឈើទាំងឡាយណា ដែលយើងគប្បីទៅកាន់ត្រើយនៃ
សមុទ្រហើយសុំផ្ទៃឈើទាំងឡាយនោះ គឺផ្ទៃស្វាយ ផ្ទៃព្រីង
ផ្ទៃខ្នុរ មិនគួរដល់យើងឡើយឯផ្ទៃល្វារបស់យើងទើបប្រសើរ
ជាង ។

បុគ្គលណា មិនដឹងហេតុដែលកើតឡើងភ្លាមៗទេ បុគ្គល
នោះ គង់លុះក្នុងអំណាចសត្រូវផង រមែងក្តៅក្រហាយក្នុង
កាលជាខាងក្រោយផង ។

បុគ្គលណា ដឹងនូវហេតុដែលកើតឡើងភ្លាម បុគ្គលនោះ
គង់រួចចាកសេចក្តីចង្អៀត គឺសត្រូវផង មិនក្តៅក្រហាយក្នុង
កាលជាខាងក្រោយផង ដូច្នោះ ។

បណ្ឌិតបទទាំងនោះ បទថា អសក្ខិ វត សេចក្តីថា បានជាអ្នកអាចហ្ន៎ ។
បទថា ឧដ្ឋានុំ បានដល់ ដើម្បីលើកឡើង ។ ពានរហៅក្រពើថា វារិជ ។
បទថា យានិ ទារំ សមុទ្ធស្ស សេចក្តីថា ពានរកាលហៅស្ទឹងគង្គាដោយ
ឈ្មោះថាសមុទ្រ ទើបពោលថា ផ្ទៃឈើទាំងឡាយណា ដែលយើងត្រូវធ្ងន់
ត្រើយសមុទ្រទៅបរិកោត ផ្ទៃឈើទាំងឡាយនោះ មិនគួរដល់យើងឡើយ ។

បទថា បច្ឆា ច អនុតប្បតិ សេចក្តីថា បុគ្គលដែលមិនដឹងរឿងដែលកើត
ឡើងដោយឆាប់រហ័សរាន់រមែងទៅកាន់អំណាចរបស់សត្រូវ និងរមែងត្រូវក្តៅ
ក្រហាយក្នុងកាលជាក្រោយ ។

ពានរពោលហេតុ ដែលជាគ្រឿងឲ្យសម្រេចកិច្ចបែបលោកិយៈ ដោយ
គាថាទាំង ៤ ដោយប្រការដូច្នោះហើយ ក៏ទៅកាន់ព្រៃនោះឯង ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំយកព្រះធម្មទេសនានេះ មកសម្តែងហើយទើប
ទ្រង់ប្រជុំជាតកថា ក្រពើក្នុងកាលនោះ បានមកជាទេវទត្តក្នុងកាលឥឡូវនេះ
ចំណែកពានរក្នុងកាលនោះ គឺតថាគតនេះឯង ។

អដ្ឋកថា វានរជាតក ចប់



កុំនឹងជាតក

[៦៧០] (មេក្រៀលទូលស្តេចថា) ខ្ញុំនៅអាស្រ័យក្នុងព្រះរាជ
ដំណាក់ របស់ព្រះអង្គ ។ ធ្វើសក្ការៈបូជាជានិច្ច ឥឡូវនេះ ព្រះអង្គបានធ្វើ
(នូវហេតុឲ្យខ្ញុំចេញទៅ) បពិត្រមហារាជ បើដូច្នោះ ខ្ញុំព្រះអង្គនឹងទៅ ។

[៦៧១] (ព្រះរាជាពោធិសត្វត្រាស់ថា) បុគ្គលណា (ដឹង) អំពី
អាក្រក់ ដែលអ្នកដទៃធ្វើហើយចំពោះខ្លួន (ដឹង) អំពីអាក្រក់តប ដែល
ខ្លួនធ្វើតបតវិញ ពៀររបស់បុគ្គលនោះរមែងស្ងប់រម្ងាប់ដោយអាការយ៉ាងនេះ
នៃនាងក្រៀល ចូរនាងនៅចុះ កុំទៅឡើយ ។

[៦៧២] (មេក្រៀលនិយាយថា) មិត្តភាពនៃបុគ្គលដែលត្រូវគេធ្វើ
នឹងបុគ្គលអ្នកធ្វើ (តប) រមែងមិនតគ្នាទៀតបានឡើយ ចិត្តរបស់ខ្ញុំ មិន
យល់តាមទេ បពិត្រព្រះអង្គប្រសើរក្នុងរថ ខ្ញុំនឹងទៅមិនខាន ។

[៦៧៣] (ព្រះរាជាត្រាស់ថា) មិត្តភាពរបស់បុគ្គលដែលត្រូវគេធ្វើ
នឹងបុគ្គលអ្នកធ្វើ (តប) រមែងតគ្នាទៀតបាន ចំពោះពួកជន ជាអ្នកប្រាជ្ញ
មិនចំពោះពួកជនពាលទេ ម្ចាស់នាងក្រៀលនាងចូរនៅចុះ នាងកុំទៅឡើយ ។

ចប់ កុំនឹងជាតកទី ៣ ។



អដ្ឋកថា

កុណ្ឌីជាតក

[៦៧០-៦៧៣] ព្រះសាស្តា កាលគង់នៅក្នុងវត្តជេតពន ទ្រង់ប្រារព្ធ ក្រៀមញីដែលអាស្រ័យនៅក្នុងព្រះរាជវាំង របស់ព្រះបាទកោសល ទើប ត្រាស់រឿងនេះ មានពាក្យផ្តើមថា អវសិម្ហ តវា តារេ ដូច្នោះជាដើម ។

បានឮថា ក្រៀមញីនោះជាអ្នកនាំព្រះរាជសាសន៍របស់ព្រះរាជា ក្រៀម ញីនោះមានកូនពីរ ។ ព្រះរាជាទ្រង់ឲ្យក្រៀមញីនោះនាំព្រះរាជសាសន៍ទៅ ថ្វាយដល់ស្តេចមួយអង្គ ក្នុងពេលដែលក្រៀមញីនោះទៅហើយ ពួកទារក ក្នុងរាជត្រកូល នាំគ្នាយកដៃច្របាច់កូនក្រៀមនោះរហូតស្លាប់ទៅ ។ ក្រៀម ញីនោះត្រឡប់មកហើយ ឃើញកូនទាំងនោះស្លាប់ទើបសួរថា អ្នកណាសម្លាប់ កូនខ្ញុំ ពួកមនុស្សប្រាប់ថា កុមារឈ្មោះនោះ និងកុមារឈ្មោះនោះ ។ ក្នុង កាលនោះ ក្នុងរាជត្រកូលមានខ្លាធំមួយដែលចិញ្ចឹមទុក ជាសត្វកាច ខ្លានោះ នៅបានដោយការចង់ទុក ។ ក្នុងពេលដែលពួកក្មេងទាំងនោះ ទៅមើលខ្លា នោះ ក្រៀមញីនោះក៏បានទៅជាមួយក្មេងទាំងនោះ គិតថា អញនឹងធ្វើក្មេង ទាំងនោះឲ្យដូចវាសម្លាប់កូនអញ ទើបនាំក្មេងទាំងនោះទៅ ធ្វើឲ្យដួលក្បែរ ជើងខ្លា ខ្លាទំពាស៊ីក្មេងទាំងនោះ ។ ក្រៀមញីគិតថា ឥឡូវនេះ មនោរថរបស់ អញបរិបូណ៌ហើយ ទើបហើរទៅកាន់ហិមវន្តប្បទេស ។ ភិក្ខុទាំងឡាយបាន ស្តាប់ហេតុនោះហើយទើបសន្ទនាគ្នាក្នុងធម្មសភាថា អារុសោទាំងឡាយ បាន ឮថា ក្រៀមញីក្នុងរាជត្រកូល ប្រាសពួកក្មេងដែលសម្លាប់កូនខ្លួន ឲ្យដួល

ក្នុងទីជិតជើងខ្លា ហើយហើរទៅកាន់ហិមវន្តប្បទេសនោះឯង ។ ព្រះសាស្តា
 យាងមកហើយត្រាស់សួរថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ អំបាញ់មិញនេះ ពួកអ្នក
 អង្គុយសន្ទនាគ្នាដោយរឿងអ្វី កាលភិក្ខុទាំងឡាយក្រាបទូលថា បពិត្រព្រះ
 អង្គ ដោយរឿងឈ្មោះនេះ ទើបទ្រង់ត្រាស់ថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ មិនមែន
 តែក្នុងកាលឥឡូវនេះប៉ុណ្ណោះទេ សូម្បីក្នុងកាលមុនក្រៀមញីនេះ ក៏ច្រាស
 ពួកក្មេង ដែលសម្លាប់កូនរបស់ខ្លួនឲ្យដួលចុះជិតជើងខ្លាធំ ហើយទៅកាន់ព្រៃ
 ហិមពាន្តដូចគ្នា ទើបទ្រង់នាំយកអតីតនិទានមកសាធាកៈដូចតទៅនេះថា

ក្នុងអតីតកាល ព្រះពោធិសត្វសោយរាជសម្បត្តិ ក្នុងនគរពារាណសី
 ដោយធម៌ដ៏ស្មើ ។ ក្នុងព្រះរាជនិវេសន៍ មានក្រៀមមួយ ជាអ្នកនាំព្រះរាជ
 សាសន៍ ។ សេចក្តីទាំងអស់ ដូចគ្នាតាមដែលពោលមកហើយនោះឯង
 ចំណែកសេចក្តីថ្លៃក្តី មានដូចតទៅនេះថា ក្រៀមញីនោះ ឲ្យខ្លាធំសម្លាប់
 ក្មេងទាំងឡាយហើយគិតថា ឥឡូវនេះ អញមិនអាចនៅក្នុងទីនេះ អញត្រូវ
 ទៅ តែកាលទៅ មិនទាន់ក្រាបទូលព្រះរាជាឲ្យទ្រង់ជ្រាបជាមុននឹងមិនទៅ
 អញក្រាបទូលព្រះរាជាហើយសឹមទៅ ក្រៀមញីនោះក៏ចូលទៅគាល់ព្រះរាជា
 ថ្វាយបង្គំហើយ ឈរក្នុងទីបំផុតនាចំណែកម្ខាង ក្រាបទូលថា បពិត្រព្រះអង្គ
 ពួកក្មេងសម្លាប់កូនរបស់ខ្ញុំ ព្រោះការប្រហែសធ្វេសរបស់ទ្រង់ ខ្ញុំជាអ្នកធ្លាក់ក្នុង
 អំណាចនៃសេចក្តីក្រោធ ទើបសម្លាប់ក្មេងទាំងនោះវិញ ឥឡូវនេះ ខ្ញុំមិនអាច
 នៅក្នុងទីនេះ ហើយពោលគាថាទី ១ ថា

ខ្ញុំនៅអាស្រ័យក្នុងព្រះរាជដំណាក់របស់ព្រះអង្គ ។ ធ្វើសក្ការៈ

បូជាជានិច្ច ឥឡូវនេះ ព្រះអង្គបានធ្វើ (នូវហេតុឲ្យខ្ញុំចេញ
 ទៅ) បតិគ្រមហារាជ បើដូច្នោះ ខ្ញុំព្រះអង្គនឹងទៅ ដូច្នោះ ។
 បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **តូមេវនាធិមករិ** សេចក្តីថា ទ្រង់នោះឯងឲ្យ
 ខ្ញុំកាន់ព្រះរាជសាសន៍បញ្ជូនទៅ ទ្រង់មិនថែរក្សាកូនជាទីស្រឡាញ់ទាំងឡាយ
 របស់ខ្ញុំ ព្រោះការប្រមាទរបស់ទ្រង់ ឈ្មោះថាទ្រង់ញ៉ាំងហេតុឲ្យខ្ញុំនេះ ទៅក្នុង
 ឥឡូវនេះ ។ សព្វថា **ហន្ត** ជានិបាត ប្រើក្នុងអត្ថនៃឧបសគ្គ ។ ក្រៀមញី
 ហៅព្រះពោធិសត្វថា **រាជ** ។ បទថា **វជាមហំ** សេចក្តីថា ខ្ញុំទៅកាន់ហិម
 វន្តប្បទេស ។ ព្រះរាជាទ្រង់ស្តាប់ដូច្នោះ ក៏ពោលគាថាទី ២ ថា

បុគ្គលណា (ដឹង) អំពើអាក្រក់ ដែលអ្នកដទៃធ្វើហើយ
 ចំពោះខ្លួន (ដឹង) អំពើអាក្រក់តប ដែលខ្លួនធ្វើតបតវិញ
 ពៀររបស់បុគ្គលនោះរមែងស្ងប់រម្ងាប់ ដោយអាការយ៉ាងនេះ
 នៃ នាងក្រៀម ចូរនាងនៅចុះ កុំទៅឡើយ ដូច្នោះ ។

ពាក្យដែលជាគាថានោះ មានអត្ថថា បុគ្គលណា កាលអ្នកដទៃធ្វើកម្ម
 គ្រោតគ្រោត គឺធ្វើកម្មដ៏ទារុណ មានសម្លាប់កូនជាដើមរបស់ខ្លួន កាលខ្លួនធ្វើ
 តបនូវកម្មគ្រោតគ្រោតចំពោះបុគ្គលនោះបាន រមែងដឹងថា អញសន្សឹកបាន
 ហើយ ពៀររបស់បុគ្គលនោះ រមែងស្ងប់រម្ងាប់ទៅដោយអាការយ៉ាងនេះ គឺ
 ពៀរនោះរមែងស្ងប់ ដោយហេតុមានប្រមាណប៉ុណ្ណោះ ព្រោះហេតុនោះ នៃ
 ក្រៀមញី ចូរនាងនៅចុះកុំទៅណាឡើយ ។ សត្វក្រៀមបានស្តាប់ដូច្នោះទើប
 ពោលគាថាទី ៣ ថា

មិត្តភាពនៃបុគ្គលដែលត្រូវគេធ្វើ និងបុគ្គលអ្នកធ្វើ (តប)
 រមែងមិនត្រូវបានទៀតបានឡើយ ចិត្តរបស់ខ្ញុំ មិនយល់តាមទេ
 បពិត្រព្រះអង្គប្រសើរក្នុងរថ ខ្ញុំនឹងទៅមិនខាន ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ន កតស្ស ច កត្តា ច សេចក្តីថា ឈ្មោះ
 ថាមិត្តភាពរបស់បុគ្គលពីរពួកនេះ គឺបុគ្គលដែលត្រូវគេធ្វើការបៀតបៀន និង
 គំរាមកំហែង និងបុគ្គលដែលធ្វើឲ្យប្រែប្រួលទៅដោយការបែកខ្ញែកក្នុងឥឡូវ
 នេះរមែងផ្សាក្លាប់មិនបាន គឺត្រូវបានវិញ ។ បទថា ហធយំ នាណុជា-
 នាតិ សេចក្តីថា ព្រោះហេតុនោះ ចិត្តរបស់ខ្ញុំក៏មិនអនុញ្ញាតការនៅក្នុងទីនេះ ។
 បទថា គច្ឆញ្ញាវ រថេសក សេចក្តីថា បពិត្រមហារាជ ព្រោះដូច្នោះ ខ្ញុំសូម
 ទៅតែម្យ៉ាង ។ ព្រះរាជាទ្រង់ស្តាប់ដូច្នោះទើបត្រាស់គាថាទី ៤ ថា

មិត្តភាពរបស់បុគ្គលដែលត្រូវគេធ្វើនិងបុគ្គលអ្នកធ្វើ (តប)
 រមែងត្រូវបាន ចំពោះពួកជនជាអ្នកប្រាជ្ញ មិនចំពោះពួក
 ជនពាលទេ ម្ចាស់នាងក្រៀមនាងចូរនៅចុះ នាងកុំទៅឡើយ
 ដូច្នោះ ។

ពាក្យដែលជាគាថានោះ មានអត្ថថា មេត្រីភាពរបស់បុគ្គលដែលត្រូវធ្វើ
 ការបៀតបៀនមុន បុគ្គលដែលសន្សឹកតប រមែងជាប់គ្នាបានទៀត តែមេត្រី
 ភាពនោះរមែងភ្ជាប់គ្នាបានសម្រាប់ពួកអ្នកប្រាជ្ញ តែសម្រាប់បុគ្គលពាលរមែង
 ភ្ជាប់គ្នាមិនបាន ព្រោះថាមេត្រីភាពរបស់អ្នកប្រាជ្ញទាំងឡាយ ទោះបីបែកទៅ
 ហើយក៏ត្រឡប់តជាប់គ្នាបាន ចំណែកមេត្រីរបស់បុគ្គលពាល បែកគ្នាតែម្តង

រមែងបែករហូត ព្រោះដូច្នោះ នៃក្រៀលញី ចូរនាងនៅចុះកុំទៅឡើយ ។

កាលព្រះរាជាយាត់យ៉ាងនោះ ក្រៀលញីក៏នៅតែទូលថា បពិត្រព្រះអង្គ ខ្ញុំមិនអាចនៅក្នុងទីនេះបាន ទើបថ្វាយបង្គំព្រះរាជា ហើយហើរទៅកាន់ហិម-
វន្តប្បទេសនោះឯង ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំយកព្រះធម្មទេសនានេះមកសម្តែងហើយ ទើប
ទ្រង់ប្រជុំជាតកថា ក្រៀលញីក្នុងកាលនោះ បានមកជាក្រៀលញី ក្នុងកាល
ឥឡូវនេះ ចំណែកព្រះបាទពារាណសីក្នុងកាលនោះ គឺតថាគតនេះឯង ។

អដ្ឋកថា កុន្តិនីជាតក ចប់



អម្ពជាតក

[៦៧៤] (សេដ្ឋីធីតាទី ១ ពោលថា) ស្រ្តីណាល្អចស្វាយរបស់លោក
ម្ចាស់ ស្រ្តីនោះចូរលុះក្នុងអំណាចនៃបុរស ដែលប្រដាប់ដោយវត្ថុសម្រាប់ធ្វើ
សក់ឲ្យខ្មៅ លំបាកដោយសណ្ឋាសចុះ (បានប្តីចាស់) ។

[៦៧៥] (សេដ្ឋីធីតាទី ២ ពោលថា) ស្រ្តីណាល្អចស្វាយរបស់លោក
ម្ចាស់ ស្រ្តីបែបនោះ ទោះបីអាយុដល់ ២០ ឆ្នាំ ឬ ២៥ ឆ្នាំ ឬក៏ថយពី ៣០
ឆ្នាំ ក៏កុំឲ្យបានប្តីឡើយ ។

[៦៧៦] (សេដ្ឋីធីតាទី ៣ ពោលថា) ស្រ្តីណាល្អចស្វាយរបស់លោក
ម្ចាស់ ស្រ្តីនោះតែម្នាក់ឯងពឹងផ្អែកតែនឹងប្តី ហើយដើរទៅកាន់ផ្លូវឆ្ងាយ កុំឲ្យ
ជួបនឹងប្តីក្នុងទីដែលសន្យាគ្នាឡើយ ។

[៦៧៧] (សេដ្ឋីធីតាទី ៤ ពោលថា) ស្រ្តីណាល្អចស្វាយរបស់លោក
ម្ចាស់ ស្រ្តីនោះមានខ្លួនប្រដាប់ហើយ មានសម្លៀកបំពាក់ដ៏ស្អាត ទ្រទ្រង់
កម្រងផ្កា ប្រោះព្រំដោយខ្លឹមចន្ទី ចូរដេកនៅលើទីដេកតែម្នាក់ឯងចុះ ។

ចប់ អម្ពជាតកទី ៤ ។

អដ្ឋកថា

អម្ពជាតក

[៦៧៤-៦៧៧] ព្រះសាស្តា កាលគង់នៅក្នុងវត្តជេតពន ទ្រង់ប្រារព្ធ
ព្រះថេរៈអ្នកយាមស្វាយមួយរូប ទើបត្រាស់ព្រះធម្មទេសនានេះ មានពាក្យ

ផ្ដើមថា យោ ធិលិយំ មណ្ឌយតិ ដូច្នោះជាដើម ។

បានឮថា ព្រះថេរៈនោះបួសឯចាស់ សាងបណ្ណសាលានៅក្នុងចម្ការស្វាយ
 ខាងចុងវត្តជេតពនមើលថែស្វាយ ទំពាស៊ីស្វាយទុំដែលជ្រុះ រមែងឲ្យចំពោះ
 បុគ្គលដែលជាប់ទាក់ទងនឹងខ្លួនប៉ុណ្ណោះ ។ កាលព្រះថេរៈនោះ ចូលទៅបិណ្ឌ
 បាត អ្នកលួចស្វាយធ្វើផ្លែស្វាយឲ្យជ្រុះហើយទំពាស៊ីកាន់យកទៅ ។ ខណៈ
 នោះ ធីតារបស់សេដ្ឋី ៤ នាក់ ងូតទឹកក្នុងស្ទឹងអចិរវតី ហើយត្រាច់ទៅ ចូល
 ទៅកាន់ចម្ការស្វាយនោះ ព្រះថេរៈមកឃើញសេដ្ឋីធីតាទាំងនោះ ក៏ពោលថា
 នាងស៊ីស្វាយរបស់យើង សេដ្ឋីធីតាទាំងនោះបានពោលថា បពិត្រលោក
 ម្ចាស់ ពួកខ្ញុំទើបតែមក មិនបានទំពាស៊ីស្វាយរបស់លោកម្ចាស់ទេ ព្រះថេរៈ
 ចាស់ពោលថា បើយ៉ាងនោះចូរពួកនាងស្សៀប ។ ធីតាសេដ្ឋីទាំងនោះទទួល
 ពាក្យថា សាធុ ហើយធ្វើការស្សៀប ។ ព្រះថេរៈចាស់ឲ្យធីតាសេដ្ឋីទាំងនោះ
 ធ្វើការស្សៀប ឲ្យដល់នូវការខ្មាសហើយទើបឲ្យទៅ ។ ភិក្ខុទាំងឡាយបានស្តាប់
 ការធ្វើរបស់ព្រះថេរៈចាស់រូបនោះ ទើបសន្ទនាគ្នាក្នុងធម្មសភាថា អារុសោ
 ទាំងឡាយ បានឮថា ព្រះថេរៈចាស់រូបនោះ ឲ្យធីតាសេដ្ឋីដែលបានចូលទៅ
 កាន់ចម្ការស្វាយដែលជាលំនៅរបស់ខ្លួនធ្វើការស្សៀប ធ្វើឲ្យនាងខ្មាសគេហើយ
 លែងទៅ ។ ព្រះសាស្តាយាងមកហើយត្រាស់សួរថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ
 អំបាញ់មិញនេះ ពួកអ្នកអង្គុយសន្ទនាគ្នាដោយរឿងអ្វី កាលភិក្ខុទាំងឡាយ
 ក្រាបទូលថា បពិត្រព្រះអង្គដោយរឿងឈ្មោះនេះ ទើបទ្រង់ត្រាស់ថា ម្ចាស់
 ភិក្ខុទាំងឡាយ មិនមែនតែក្នុងកាលឥឡូវនេះប៉ុណ្ណោះទេ សូម្បីក្នុងកាលមុន

ភិក្ខុចាស់នេះ បានជាអ្នកយាមស្វាយ ញ៉ាំងធីតាសេដ្ឋីទាំងនេះឲ្យធ្វើការស្បថ ធ្វើឲ្យខ្មាសហើយលែងទៅ ទើបទ្រង់នាំយកអតីតនិទានមកសាធាកៈដូចតទៅ នេះថា

ក្នុងអតីតកាល ព្រះបាទព្រហ្មទុត្តសោយរាជសម្បត្តិក្នុងនគរពារាណសី ព្រះពោធិសត្វបដិសន្ធិជាសក្កទេវរាជ ។ ក្នុងកាលនោះ ជដិលកោងម្នាក់ចូល ទៅអាស្រ័យនគរពារាណសី សាងបណ្ណសាលាក្នុងចម្ការស្វាយ ក្នុងទីជិតស្នឹង រក្សាស្វាយបរិកោគផ្លែស្វាយដែលទុំជ្រុះ ឲ្យចំពោះបុគ្គលដែលទាក់ទងនឹងខ្លួន ចិញ្ចឹមជីវិតដោយមិច្ឆាជីវៈ មានប្រការផ្សេងៗ ។ ក្នុងកាលនោះ សក្កទេវរាជ ទ្រង់ព្រះតម្រិះថា ក្នុងលោកអ្នកណាហ្ន៎ ទំនុកបម្រុងមាតាបិតា អ្នកណាហ្ន៎ ប្រព្រឹត្តឱ្យទំនល់ទោនចំពោះអ្នកចម្រើនក្នុងត្រកូល (រៀមច្បង) អ្នកណាឲ្យ ទានរក្សាសីល ធ្វើឧបោសថកម្ម អ្នកណាបួសហើយខ្វល់ខ្វាយក្នុងសមណធម៌ អ្នកណាប្រព្រឹត្តអនាចារ ទើបទ្រង់ប្រមើលមើលសត្វលោក ឃើញជដិល កោងយាមស្វាយ មិនមានអាចារៈ ទើបត្រិះរិះថា ជដិលកោងនេះ លះបង់ សមណធម៌របស់ខ្លួន មានការបរិកម្មកសិណជាដើម រក្សាចម្ការស្វាយ អញ នឹងធ្វើឲ្យជដិលនេះសង្វេគ ក្នុងពេលដែលជដិលកោងនោះចូលទៅរកភិក្ខុក្នុង ស្រុក ទើបបានបណ្តាលឲ្យស្វាយទាំងឡាយជ្រុះចុះដោយអានុភាពរបស់ទ្រង់ ហើយធ្វើឲ្យដូចជាទីដែលត្រូវចោរចូរ ។ គ្រានោះ ធីតាសេដ្ឋី ៤ នាក់ចេញ អំពីនគរពារាណសី ចូលទៅកាន់ចម្ការស្វាយនោះ ។ ជដិលកោងឃើញធីតា សេដ្ឋីនោះ ទើបយកលេសថា ពួកនាងបរិកោគស្វាយរបស់យើង សេដ្ឋីធីតា

ទាំងនោះពោលថា បពិត្រលោកម្ចាស់ ពួកខ្ញុំទើបតែមកអំបាញ់មិញនេះឯងពួក
 ខ្ញុំមិនបានស៊ីផ្លែស្វាយរបស់លោកទេ ជដិលកោងពោលថា បើយ៉ាងនោះពួក
 នាងចូរស្បថ ។ ធីតាសេដ្ឋីទាំងនោះសួរថា ពួកខ្ញុំស្បថហើយនឹងទៅបានឬ
 ជដិលកោងពោលថា អើ ស្បថហើយនឹងទៅបាន ធីតាសេដ្ឋីទាំងនោះនាំគ្នា
 ទទួលពាក្យថា សាធុ កាលធីតាសេដ្ឋីច្បងស្បថក៏ពោលគាថាទី ១ ថា

ស្រីណា លួចស្វាយរបស់លោកម្ចាស់ ស្រីនោះ ចូរលុះក្នុង
 អំណាចនៃបុរស ដែលប្រដាប់ដោយវត្ថុសម្រាប់ធ្វើសក់ខ្មៅ
 លំបាកដោយសណ្ឋាសចុះ (បានប្តីចាស់) ដូច្នោះ ។

ពាក្យជាគាថានោះ មានអត្ថថា បុរសណាធ្វើឲ្យសក់ខ្មៅ ដោយយកផ្លែ
 ឈើពណ៌ខៀវជាដើម មកប្រកបធ្វើ ដើម្បីធ្វើសក់ស្កូវឲ្យមានពណ៌ខ្មៅ និង
 ដកសក់ស្កូវដែលនៅជាមួយសក់ខ្មៅ ឈ្មោះថាក្តៅក្រហាយ គឺលំបាកព្រោះ
 សណ្ឋាស ស្រីដែលលួចស្វាយរបស់លោកម្ចាស់ ចូរធ្លាក់ក្នុងចំណាចរបស់
 បុរសចាស់បែបនោះ គឺចូរបានប្តីបែបនោះ ។

តាបសពោលថា ចូរនាងឈរក្នុងចំណែកម្ចាង ហើយឲ្យធីតាសេដ្ឋីទីពីរ
 ធ្វើការស្បថ ធីតាសេដ្ឋីទីពីរកាលនឹងស្បថ ក៏ពោលគាថាទី ២ ថា

ស្រីណា លួចស្វាយរបស់លោកម្ចាស់ ស្រីបែបនោះ ទោះបី
 អាយុដល់ ២០ ឆ្នាំ ឬ ២៥ ឆ្នាំ ឬក៏ថយពី ៣០ ឆ្នាំ ក៏
 កុំឲ្យបានប្តីឡើយ ដូច្នោះ ។

ពាក្យដែលជាគាថានោះ មានអត្ថថា ធម្មតានារីទាំងឡាយ រមែងជាទី

ស្រឡាញ់របស់ពួកបុរស ក្នុងគ្រាមានអាយុប្រមាណ ១៥-១៦ ឆ្នាំ តែស្រី
 ដែលលួចស្វាយរបស់លោក កុំបានប្តីក្នុងភាពជាក្រមុំបែបនោះ លុះដល់អាយុ
 ២០ ឬ ២៥ ឆ្នាំ ឬឈ្មោះថា ៣០ ឆ្នាំ ខ្វះ ១ ខ្វះ ២ (២៨-២៩ ឆ្នាំ)
 ដោយជាតិកំណើត ទោះបីជាបែបនោះ គឺជាអ្នកមានវ័យចាស់ហើយ ក៏ចូរកុំ
 បានប្តីឡើយ ។

កាលធីតាសេដ្ឋីទី ២ ស្ស៊ីចហើយ ឈរក្នុងចំណែកម្ខាង ធីតាសេដ្ឋីទី
 ៣ ក៏ពោលគាថាទី ៣ ថា

ស្រីណាលួចស្វាយរបស់លោកម្ចាស់ ស្រីនោះតែម្នាក់ឯង ពឹង
 ផ្អែកតែនឹងប្តី ហើយដើរទៅកាន់ផ្លូវឆ្ងាយ កុំឲ្យជួបនឹងប្តីក្នុងទី
 ដែលសន្យាគ្នាឡើយ ដូច្នោះ ។

ពាក្យដែលជាគាថានោះ មានអត្ថថា ស្រីណាលួចស្វាយរបស់លោកម្ចាស់
 ស្រីនោះកាលប្រាថ្នាប្តី ឈ្មោះថា ជាអ្នកអន្ទះអន្ទែង ព្រោះរសាប់រសល់ក្នុង
 សម្លាករបស់ប្តីនោះតែម្នាក់ឯង គឺមិនមានសម្លាញ់ដើរផ្លូវឆ្ងាយប្រមាណ ១
 គាវុត ២ គាវុត ទោះបីទៅដល់ហើយធ្វើនូវការណាត់គ្នាថា អ្នកគប្បីមកក្នុង
 ទីឈ្មោះនោះ ក៏កុំបានជួបប្តីនោះឡើយ ។

កាលធីតាសេដ្ឋីទី ៣ ស្ស៊ីចហើយឈរក្នុងចំណែកម្ខាង ធីតាសេដ្ឋីទី ៤
 ក៏ពោលគាថាទី ៤ ថា

ស្រីណាលួចស្វាយរបស់លោកម្ចាស់ ស្រីនោះមានខ្លួនប្រដាប់
 ហើយ មានសម្លៀកបំពាក់ដ៏ស្អាត ទ្រទ្រង់កម្រងផ្កា ប្រោះព្រំ

ដោយខ្លឹមចន្ទន៍ ចូរដេកនៅលើទីដេកតែម្នាក់ឯងចុះ ដូច្នោះ ។

ពាក្យដែលជាគាថានេះ មានអត្ថន័យយល់ទាំងអស់ហើយ ។ តាបស
កោងពោលថា នាងទាំងឡាយធ្វើការស្បថខ្លាំងក្លាពេក មុខជាជនដទៃស៊ីផ្លែ
ស្វាយរបស់យើង ឥឡូវនេះ ពួកនាងទៅបាន ហើយបញ្ជូនធីតាសេដ្ឋីនោះ
ទៅ ។ សក្កទេវរាជទ្រង់សម្តែងបុប្ផារម្មណ៍ដែលគួរខ្លាច ធ្វើឲ្យតាបសកោងគេច
ទៅអំពីទីនោះ ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំយកព្រះធម្មទេសនានេះមកសម្តែងហើយ ទើប
ទ្រង់ប្រជុំជាតកថា ជដិលកោងក្នុងកាលនោះ បានមកភក្តីចាស់អ្នកយាម
ស្វាយក្នុងកាលឥឡូវនេះ ធីតាសេដ្ឋីទាំង ៤ នាក់ក្នុងកាលនោះ បានមកជា
ធីតាសេដ្ឋីទាំងនេះ ចំណែកសក្កទេវរាជក្នុងកាលនោះ គឺតថាគតនេះឯង ។

អដ្ឋកថា អម្ពជាតក ចប់



គណកុម្មុជាតក

[៦៧៨] (អាមាត្យពោធិសត្វពោលថា) កាលណាក្លើងឆេះព្រៃ ម្ចាស់
បចលកៈ អ្នកនឹងធ្វើដូចម្តេច បើអ្នកមានសេចក្តីព្យាយាមយឺតយូរយ៉ាងនេះ ។

[៦៧៩] (គណកុម្មុ (ខ្យងសោក) ពោលថា) ប្រហោងឈើ ក្រហែង
ដីមានច្រើន បើយើងទៅមិនដល់ទីទាំងនោះទេ យើងទៀងតែស្លាប់ ។

[៦៨០] (ពោធិសត្វពោលថា) បុគ្គលណា រហ័សរហួន ក្នុងកាល
ដែលខ្លួនត្រូវធ្វើការងារយឺតយូរផង យឺតយូរក្នុងការងារ ដែលគេត្រូវធ្វើឲ្យ
រហ័សរហួនផង បុគ្គលនោះឈ្មោះថា បំបាក់នូវប្រយោជន៍របស់ខ្លួនចោល ដូច
ជាបុរសដើរជាន់ស្លឹកត្នោតស្ងួត ឲ្យខូចដូច្នោះ ។

[៦៨១] បុគ្គលណា យឺតយូរក្នុងការងារដែលខ្លួនត្រូវធ្វើឲ្យយឺតយូរ
ផង រហ័សរហួនក្នុងការងារដែលខ្លួនត្រូវធ្វើឲ្យរហ័សផង ប្រយោជន៍របស់
បុរសនោះ តែងពេញគ្រប់គ្រាន់ ដូចជាព្រះចន្ទវែករាត្រី (ឲ្យលេចពន្លឺធំម្តង
បន្តិចៗ) ។

ចប់ គណកុម្មុជាតកទី ៥ ។



អដ្ឋកថា

គណកម្មជាតក

[៦៧៨-៦៨១] ព្រះសាស្តាភាលគង់នៅក្នុងវត្តជេតពន ទ្រង់ប្រារព្ធកិក្ខុ ខ្ជិលច្រអូសមួយរូប ទើបត្រាស់ព្រះធម្មទេសនានេះ មានពាក្យផ្តើមថា វង់ យនគ្គិ ធមាតិ ដូច្នោះជាដើម ។

បានឮថា កិក្ខុនោះ ជាកុលបុត្តអ្នកក្រុងសាវត្ថី បួសឧទ្ទិសខ្លួនក្នុងព្រះ សាសនា បានជាអ្នកខ្ជិលច្រអូសឆ្ងាយអំពីឧទ្ទេស ការរៀនព្រះបាលី (ព្រះ ត្រៃបិដក) ការសាកសួរ ការធ្វើយោនិសោមនសិការៈក្នុងកម្មដ្ឋាននិងវត្ត បដិបត្តិ មានកិច្ចវត្តជាដើម ជាបុគ្គលដែលត្រូវនីវរណៈគ្របសង្កត់ ជាអ្នក នៅយ៉ាងនោះគ្រប់ឥរិយាបថ មានការអង្គុយនិងការឈរជាដើម ។ កិក្ខុទាំង ឡាយសន្ទនាគ្នាប្រារព្ធដល់ការខ្ជិលច្រអូសរបស់កិក្ខុនោះក្នុងធម្មសកថា អា វុសោទាំងឡាយ កិក្ខុឈ្មោះនោះ បួសក្នុងព្រះសាសនាដែលជានេយ្យានិកៈ ជាគ្រឿងនាំចេញចាកទុក្ខបែបនោះ គង់ខ្ជិលច្រអូស ត្រូវនីវរណៈគ្របសង្កត់ ។ ព្រះសាស្តាយាងមកហើយត្រាស់សួរថា ម្ចាស់កិក្ខុទាំងឡាយ អំបាញ់មិញ នេះ ពួកអ្នកអង្គុយសន្ទនាគ្នាដោយរឿងអ្វី កាលកិក្ខុទាំងនោះក្រាបទូលថា បពិត្រព្រះអង្គ ដោយរឿងឈ្មោះនេះ ទើបទ្រង់ត្រាស់ថា ម្ចាស់កិក្ខុទាំងឡាយ មិនមែនតែក្នុងកាលឥឡូវនេះប៉ុណ្ណោះទេ សូម្បីក្នុងកាលមុន កិក្ខុនេះក៏ជាអ្នក ខ្ជិលច្រអូសដូចគ្នា ទើបទ្រង់នាំយកអតីតនិទាន មកសាធាកៈដូចតទៅនេះថា

ក្នុងអតីតកាល ព្រះបាទព្រហ្មទត្តសោយរាជសម្បត្តិ ក្នុងនគរពារាណសី ព្រះពោធិសត្វ បានជាអាមាត្យរតន៍របស់ព្រះរាជាអង្គនោះ ។ ព្រះបាទពារា

ណសីនោះ មានព្រះអធិប្បវិស័យខ្លួនប្រកួស ព្រះពោធិសត្វគិតថា អញនឹង
 ឲ្យព្រះរាជាទ្រង់ភ្ញាក់រឭក ដូច្នោះហើយ ទើបពិចារណារកឧបមាមួយ ។ ថ្ងៃ
 មួយ ព្រះរាជាយាងទៅព្រះរាជឧទ្យាន កាលពួកអាមាត្យចោមរោម ទ្រង់
 យាងទៅក្នុងព្រះរាជឧទ្យាននោះ ទ្រង់ទេតឃើញខ្យងសោកមួយ ជាសត្វខ្លួល
 ប្រកួស យឺតយ៉ាវ បានឮថា សត្វនោះជាសត្វយឺត ទោះបីដើរមួយថ្ងៃបាន
 ប្រមាណ ១ ធ្នាប់ ឬ ២ ធ្នាប់នោះឯង ។ ព្រះរាជា ឃើញដូច្នោះ ត្រាស់
 សួរព្រះពោធិសត្វថា សត្វនេះឈ្មោះអ្វី មហាសត្វក្រាបទូលថា បពិត្រមហា
 រាជ សត្វនេះឈ្មោះថា រាជកុម្មៈ ហើយក្រាបទូលថា សត្វបែបនេះ ខ្លួល
 ប្រកួស ដើរទៅមួយថ្ងៃបានត្រឹមតែ ១ ធ្នាប់ ឬ ២ ធ្នាប់ប៉ុណ្ណោះ កាលចរ
 ចាជាមួយខ្យងសោកនោះ ទើបពោលថា នៃរាជកុម្មៈ ពួកអ្នកដើរយឺត កាល
 ភ្លើងព្រៃកើតឡើងក្នុងព្រៃនេះ ពួកអ្នកធ្វើដូចម្តេច ហើយពោលគាថាទី ១ ថា
 កាលណាភ្លើងឆេះព្រៃ ម្នាលបចលកៈ អ្នកនឹងធ្វើដូចម្តេច បើ
 អ្នកមានសេចក្តីព្យាយាមយឺតយ៉ាវនេះ ដូច្នោះ ។
 បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **យទត្តិ** កាត់បទជា **យទា អត្តិ** ។ បទថា
ចារកោ កណ្ណវត្តនី ជាឈ្មោះរបស់ភ្លើង ។ ព្រះពោធិសត្វហៅរាជកុម្មៈ
 នោះថា បចលកៈ (សត្វដែលដើរយឺត) ។ ព្រោះរាជកុម្មៈនោះ ដើរដោយ
 យោលខ្លួន ឬយោកខ្លួនជានិច្ច ព្រោះដូច្នោះទើបហៅថា បចលកៈ ។ បទថា
ទន្ធបរក្កមា បានដល់ មានសេចក្តីព្យាយាមជួរថយ ។ រាជកុម្មៈបានស្តាប់
 ដូច្នោះ ទើបពោលគាថា ទី ២ ថា

ប្រហោងឈើ ក្រហែងដី មានច្រើន បើយើងទៅមិនដល់ទី
ទាំងនោះទេ យើងទៀងតែស្លាប់ ដូច្នោះ ។

ពាក្យដែលជាគាថានោះ មានអត្ថថា បពិត្រអ្នកបណ្ឌិត ឈ្មោះថាការទៅ
ដែលក្រែលនិងជាន់នេះរបស់ខ្ញុំមិនមាន ។ ក្នុងព្រៃនេះ ព្រងឈើនិងក្រហែង
ដីមានច្រើន បើពួកខ្ញុំទៅមិនទាន់ដល់ព្រងឈើ ឬក្រហែងដីទាំងនោះ ពួកខ្ញុំក៏
ត្រូវស្លាប់ គឺសេចក្តីស្លាប់ប៉ុណ្ណោះមានដល់ពួកខ្ញុំ ។ ព្រះពោធិសត្វបានស្តាប់
ដូច្នោះ ក៏ពោលគាថា ២ ក្រៅអំពីនេះថា

បុគ្គលណា រហ័សរហួន ក្នុងកាលដែលខ្លួនត្រូវធ្វើការងារ
យឺតយូរផង យឺតយូរក្នុងការងារដែលគេត្រូវធ្វើឲ្យរហ័សរហួន
ផង បុគ្គលនោះឈ្មោះថា បំបាក់នូវប្រយោជន៍របស់ខ្លួនចោល
ដូចជាបុរសដើរជាន់ស្លឹកត្នោតស្អុតឲ្យខ្ទេចដូច្នោះ ។

បុគ្គលណា យឺតយូរក្នុងការងារដែលខ្លួនត្រូវធ្វើឲ្យយឺតយូរ
ផង រហ័សរហួនក្នុងការងារដែលខ្លួនត្រូវធ្វើឲ្យរហ័សផង ប្រ-
យោជន៍របស់បុរសនោះ តែងពេញគ្រប់គ្រាន់ ដូចជាព្រះចន្ទ
វែករាត្រី (ឲ្យលេចពន្លឺធំម្តងបន្តិចៗ) ដូច្នោះ ។

បណ្ឌាបទទាំងនោះ បទថា ទន្ធកាលេ សេចក្តីថា ក្នុងពេលដែលត្រូវ
ធ្វើការងារនោះសន្សឹមៗ ។ បទថា តរតិ សេចក្តីថា ក៏ប្រញាប់ធ្វើការងារ
នោះៗដោយរហ័ស ។ បទថា សុក្ខបណ្ណាវ សេចក្តីថា បុគ្គលនោះ រមែង
កាច់បំបាក់សេចក្តីចម្រើននៃប្រយោជន៍របស់ខ្លួន ដូចបុរសមានកម្លាំង ជាន់នូវ

ស្លឹកក្ដោតស្លឹកស្លឹកព្រោះខ្យល់និងកម្ដៅថ្ងៃ គឺធ្វើឲ្យបែកខ្ទេចខ្ទីក្នុងទីនោះឯង ។ បទ
 ថា **ធនេតិ** សេចក្ដីថា រមែងយឺតយូរ គឺការងារដែលត្រូវធ្វើយឺតៗ ក៏ធ្វើឲ្យ
 យឺត ។ បទថា **តារយិ** សេចក្ដីថា ការងារដែលត្រូវប្រញាប់ ក៏ធ្វើដោយ
 ប្រញាប់ ។ បទថា **សសិវ រត្តិ វិភជំ** នេះ លោកអធិប្បាយថា ប្រយោជន៍
 របស់បុរសនោះពេញបរិបូណ៌ ដូចព្រះចន្ទធ្វើរាត្រីខាងរទោចឲ្យភ្លឺស្វាង ឈ្មោះ
 ថាកម្ពាត្រាត្រីខាងរទោច ឲ្យពេញវង់រាល់ៗថ្ងៃ ដូច្នោះ ។

ព្រះរាជា បានស្ដាប់ពាក្យរបស់ព្រះពោធិសត្វហើយ តាំងអំពីនោះមកក៏
 ទ្រង់មិនមានសេចក្ដីខ្ជិលច្រអូស ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំយកព្រះធម្មទេសនានេះមកសម្ដែងហើយ ទើប
 ទ្រង់ប្រជុំជាតកថា ខ្យងសោកក្នុងកាលនោះ បានមកជាភិក្ខុខ្ជិលច្រអូសក្នុង
 កាលឥឡូវនេះ ចំណែកបណ្ឌិតអមាត្យក្នុងកាលនោះ គឺ តថាគតនេះឯង ។

អដ្ឋកថា គជកុម្មជាតក ចប់



កេសវជាតក

[៦៨២] (នារទាមាត្យទូលសួរកេសវតាបសថា) កេសវតាបស មានព្រះភាគ (របស់យើងខ្ញុំ) នេះ លះបង់ព្រះបាទពារាណសីជាធំជាង មនុស្ស អ្នកឲ្យសម្រេចសេចក្តីប្រាថ្នាទាំងពួង ហើយត្រេកអរសប្បាយក្នុង អាស្រមរបស់កូនសិស្សឈ្មោះកប្បកៈ តើដោយឧបាយដូចម្តេច ។

[៦៨៣] (កេសវតាបសនិយាយថា) ម្ចាស់អាមាត្យ រសទាំងឡាយ ដ៏ធ្លាញ់ គួររីករាយក៏មាន ដើមឈើទាំងឡាយជាទីរីករាយចិត្តក៏មានពាក្យ ជាសុភាសិតទាំងឡាយរបស់កប្បកៈតែងធ្វើឲ្យអាត្មាត្រេកអរបាន ។

[៦៨៤] (នារទាមាត្យពោលថា) លោកម្ចាស់ ឆាន់ចង្ហាន់ស្រូវ សាលីដែលលាយដោយសាច់ដ៏ស្អាត ហេតុដូចម្តេច បានជាស្រវែងនិងស្មៅ តែលលកដែលមិនមានរសប្រៃសោះ ធ្វើឲ្យលោកម្ចាស់ត្រេកអរបាន ។

[៦៨៥] (កេសវតាបសនិយាយតបថា) បុគ្គលមានសេចក្តីស្ម័គ្រ ស្មាលបរិភោគភោជន ទោះបីធ្លាញ់ក្តី មិនធ្លាញ់ក្តី តិចក្តី ច្រើនក្តី ក្នុងកន្លែង ណា ភោជន (ណាមួយដែលបុគ្គលបរិភោគហើយក្នុងទីកន្លែងនោះជាភោ ជនប្រសើរ) ព្រោះរសមានសេចក្តីស្ម័គ្រស្មាលជាយ៉ាងក្រៃលែង ។

ចប់ កេសវជាតកទី ៦ ។



អដ្ឋកថា

កេសវជានក

[៦៨២-៦៨៥] ព្រះសាស្តា កាលគង់នៅក្នុងវត្តជេតពន ទ្រង់ប្រារព្ធ ភោជននៃបុគ្គលស្មិទ្ធស្នាលគ្នា ទើបត្រាស់ព្រះធម្មទេសនានេះមានពាក្យផ្ដើម ថា **មនុស្សិទ្ធុ ជហិត្វាន** ដូច្នេះជាដើម ។

បានឮថា ក្នុងផ្ទះរបស់អនាថបិណ្ឌិកសេដ្ឋី មានភត្តាហារទុកប្រគេនភិក្ខុ ៥០០ រូបជាប្រចាំ ទើបផ្ទះរបស់សេដ្ឋីដូចជាអណ្ដូងទឹកដែលកើតហើយរបស់ ភិក្ខុសង្ឃជានិច្ចកាល ។ ផ្ទះរបស់គាត់ ដែរជាសដោយសំពត់កាសាវពស្រ្ត ច្រើនដោយពួកសិរិអ្នកស្វែងរកបុណ្យ ។ ថ្ងៃមួយព្រះរាជាទ្រង់ធ្វើប្រទក្សិណ ព្រះនគរ បានទតឃើញភិក្ខុសង្ឃក្នុងនិវេសន៍របស់សេដ្ឋី ទ្រង់ត្រិះរិះថា អញ នឹងថ្វាយភិក្ខុជាប្រចាំ ដល់ព្រះអរិយសង្ឃដូច្នោះ ទើបទៅកាន់វិហារទ្រង់ នមស្ការព្រះសាស្តា ហើយទ្រង់តម្កល់ភិក្ខុហារដល់ភិក្ខុ ៥០០ រូប ជាប្រចាំ តាំងអំពីនោះមកទ្រង់ក៏ថ្វាយភិក្ខុហារក្នុងព្រះរាជនិវេសន៍ជាប្រចាំ ។ ភោជន នៃស្រូវសាលីមានក្នុងក្រអូបដែលរក្សាទុកអស់ ៣ ឆ្នាំ ជារបស់ប្រណីត ។ បុគ្គលប្រគេនដោយដៃរបស់ខ្លួនក្ដី ដោយភាពស្មិទ្ធស្នាលក្ដី ដោយសេចក្ដី ស្រឡាញ់ក្ដី មិនមាន ។ ពួកខ្ញុំរាជការប៉ុណ្ណោះរមែងចាត់ចែង ។ ភិក្ខុទាំង ឡាយ មិនប្រាថ្នានឹងអង្គុយឆាន់ ទទួលយកភត្តាហារមានរសប្រសើរផ្សេងៗ ហើយទៅកាន់ត្រកូលឧបដ្ឋាករៀងៗខ្លួន ឲ្យភត្តាហារដល់ពួកឧបដ្ឋាករទាំងនោះ ហើយនាំគ្នាឆាន់ភត្តាហារ ដែលឧបដ្ឋាករទាំងនោះប្រគេន ទោះជាសៅហ្មងឬ

ប្រណីត ។ ថ្ងៃមួយ មនុស្សទាំងឡាយនាំយកផលជាច្រើនទៅថ្វាយ
 ព្រះរាជា ។ ព្រះរាជាត្រាស់ថា ពួកអ្នក ចូរប្រគេនដល់ភិក្ខុសង្ឃ ទើបមនុស្ស
 ទាំងឡាយនាំគ្នាទៅកាន់រោងភត្តាហារ មិនឃើញភិក្ខុត្រឹមតែមួយរូប ទើប
 ក្រាបទូលដល់ព្រះរាជាថា បពិត្រព្រះអង្គ សូម្បីភិក្ខុមួយរូបក៏មិនមាន ។ ព្រះ
 រាជាត្រាស់ថា មិនទាន់ដល់ពេលទេដឹង មនុស្សទាំងឡាយក្រាបទូលថា ដល់
 ពេលហើយព្រះអង្គ តែភិក្ខុទាំងឡាយទទួលភត្តាហារក្នុងវាំងរបស់ទ្រង់ហើយ
 ទៅក្នុងផ្ទះនៃឧបដ្ឋាកដែលស្មិទ្ធស្នាលរៀងៗខ្លួន ឲ្យភត្តាហារនោះដល់ឧបដ្ឋាក
 ប៉ុណ្ណោះ ហើយធាន់ភត្តាហារដែលឧបដ្ឋាកទាំងនោះប្រគេន ទោះជាសៅហ្មង
 ឬប្រណីតក៏ដោយ ។ ព្រះរាជាទ្រង់ព្រះតម្រិះថា ភត្តាហាររបស់យើងប្រណីត
 ព្រោះហេតុអ្វីហ្ន៎ ទើបភិក្ខុទាំងឡាយមិនធាន់ភត្តាហារនោះ នាំគ្នាធាន់ភត្តាហារ
 ដទៃ អញនឹងទូលសួរព្រះសាស្តា ទើបយាងទៅកាន់វិហារ ទ្រង់ថ្វាយបង្គំ
 ហើយ ទើបទូលសួរ ។ ព្រះសាស្តាត្រាស់ថា មហាបពិត្រ ធម្មតាការបរិ-
 ភោគភោជន មានការស្មិទ្ធស្នាលសំខាន់ជាង ព្រោះក្នុងរាជវាំងរបស់ទ្រង់មិន
 មានអ្នកចូលទៅតាំងនូវការស្មិទ្ធស្នាល ហើយឲ្យដោយសេចក្តីស្មិទ្ធស្នាល ភិក្ខុ
 ទាំងឡាយក៏ទទួលភត្តាហារ ហើយធាន់ក្នុងទីនៃបុគ្គលដែលមានភាព ស្មិទ្ធស្នាល
 ដល់ខ្លួន មហាបពិត្រ ឈ្មោះថាសដទៃដូចគ្នានឹងការស្មិទ្ធស្នាលរមែង
 មិនមាន សូម្បីមគុរស ៤ យ៉ាង ដែលជនមិនស្មិទ្ធស្នាលឲ្យ រមែងមិនដល់
 ចំណែកដែលបុគ្គលស្មិទ្ធស្នាលឲ្យឡើយ បុរាណកបណ្ឌិតទាំងឡាយ កាល
 រោគកើតឡើង កាលព្រះរាជាទ្រង់នាំគ្រូពេទ្យទាំង ៥ ត្រកូលមកឲ្យជម្រុំថ្នាំ កាល

រោគមិនស្ងប់ បានទៅកាន់សម្នាក់របស់បុគ្គលដែលស្ម័គ្រស្មាល បរិភោគយាគូ
 ដែលធ្វើដោយស្រងៃនិងស្អុយដែលមិនមានរសប្រៃនិងបន្លែដែលស្រុសដោយ
 ទឹកទទេ មិនមានរសប្រៃ ក៏ជារោគបាន កាលព្រះរាជាទូលអាណាធនាហើយ
 ទើបទ្រង់នាំយកអតីតនិទានមកសាធាកៈដូចតទៅនេះថា

ក្នុងអតីតកាល ព្រះបាទព្រហ្មទត្តសោយរាជសម្បត្តិក្នុងនគរពារាណសី
 ព្រះពោធិសត្វកើតក្នុងត្រកូលព្រាហ្មណ៍ ក្នុងកាសិករដ្ឋ មាតាបិតាជាកំលោះ
 កុមារនោះថា កប្បកុមារ ។ កប្បកុមារនោះចម្រើនវ័យហើយ បានរៀនសិប្បៈ
 គ្រប់យ៉ាងក្នុងនគរតក្កសិលា ខាងក្រោយមកបានបួសជាឥសី ។ កាលនោះ
 កេសវតាបស ចោមរោមដោយតាបស ៥០០ រូប ជាគ្រូនៃគណៈ នៅក្នុង
 ហិមវន្តប្បទេស ។ ព្រះពោធិសត្វបានទៅកាន់សម្នាក់នៃកេសវតាបសនោះ
 បានជាអន្តេវាសិកច្បងក្នុងអន្តេវាសិក ៥០០ រូប ។ មែនពិត អធ្យាស្រ័យ
 របស់ព្រះពោធិសត្វនោះ មានសេចក្តីស្ម័គ្រស្មាលចំពោះកេសវតាបស ។ តា
 បសទាំងនោះ បានជាអ្នកស្ម័គ្រស្មាលដល់គ្នានឹងគ្នាក្រែកលែង ។ ចំណេរ កាល
 តមក កេសវតាបសបាននាំតាបសទាំងនោះទៅកាន់ដែនដីមនុស្ស ដើម្បីសេព
 រសជូរ្រៃ ដល់នគរពារាណសីហើយ សម្រាកក្នុងព្រះរាជឧទ្យាន ។ ស្មែក
 ឡើង ចូលទៅកាន់នគរដើម្បីកិក្ខាចារ បានទៅដល់ទ្វារព្រះរាជវាំង ។ ព្រះ
 រាជាទ្រង់ឃើញពួកឥសីទើបឲ្យទៅនិមន្តមកហើយ ឲ្យឆាន់ខាងក្នុងព្រះរាជនិ-
 វេសន៍ ទ្រង់កាន់យកប្តេជ្ញាហើយ ឲ្យស្នាក់នៅក្នុងព្រះរាជឧទ្យាន ។ លុះ
 កន្លងរដូវភ្លៀងហើយ កេសវតាបសបានទូលលាព្រះរាជា ។ ព្រះរាជាត្រាស់

ថា បពិត្រលោកម្ចាស់ លោកម្ចាស់ទាំងឡាយចាស់ជរា សូមអាស្រ័យខ្ញុំ នៅចុះ បញ្ជូនតែតាបសកំលោះៗ ទៅកាន់ហិមវន្តប្បទេសចុះ ។ កេសវ តាបសទទួលថា សាធុ ហើយបានបញ្ជូនតាបសទាំងនោះ មួយអន្លើដោយ អន្តរាសិកច្បង ទៅកាន់ហិមវន្តប្បទេស ខ្លួនឯងប៉ុណ្ណោះអាស្រ័យនៅ ។

ចំណែកកប្បតាបស ក៏ទៅកាន់ហិមវន្តប្បទេសជាមួយតាបសទាំងឡាយ កេសវតាបសកាលនៅឆ្ងាយអំពីកប្បតាបសក៏អផ្សុក ជាអ្នកប្រាថ្នាឃើញកប្ប តាបសនោះ ជាអ្នកមិនបានសិរីលក់ ។ កាលកេសវតាបសនោះ សិរីមិន លក់ អាហារក៏មិនរលួយដោយល្អ រោគចុះលោហិតក៏ប្រាកដឡើង ទុក្ខវេទនា ប្រព្រឹត្តទៅយ៉ាងខ្លាំងក្លា ។ ព្រះរាជា ទ្រង់នាំគ្រូពេទ្យ ៥ ត្រកូល មកប្រតិ- បត្តិតាបស រោគក៏មិនស្ងប់ ។ កេសវតាបសទូលព្រះរាជាថា មហាបពិត្រ ទ្រង់ប្រាថ្នាឲ្យអាត្មាកាតស្លាប់ឬប្រាថ្នាឲ្យជាសះស្បើយ ។ ព្រះរាជាត្រាស់ថា ប្រាថ្នាឲ្យជាសះស្បើយរោគ ។ កេសវតាបសទូលថា បើយ៉ាងនោះសូមទ្រង់ បញ្ជូនអាត្មាទៅកាន់ហិមវន្តប្បទេសចុះ ។ ព្រះរាជាត្រាស់ថា សាធុ ហើយ ទ្រង់ឲ្យហោរនារទអាមាត្យមកត្រាស់ថា ចូរអ្នកនាំលោកម្ចាស់ទៅកាន់ព្រៃហិម ពាន្តមួយអន្លើដោយពួកព្រានព្រៃ ហើយទ្រង់បញ្ជូនទៅ ។ នារទអាមាត្យ នាំកេសវតាបសនោះទៅកាន់ព្រៃហិមពាន្តហើយត្រឡប់មក ។ ចំណែកកេ- សវតាបស កាលបានឃើញកប្បតាបសប៉ុណ្ណោះ រោគផ្លូវចិត្ត ក៏ស្ងប់ ការ អផ្សុកក៏ស្ងប់ទៅ ។ លំដាប់នោះ កប្បតាបសបានឲ្យយាគូដែលចម្អិនដោយ ស្រងើនិងស្អុយព្រមទាំងបន្លែដែលស្រុសដោយទឹកទេដែលមិនប្រៃ មិនបាន

អប់ ដល់កេសវតាបសនោះ រោគចុះលោហិតរបស់កេសវតាបស ក៏ស្ងប់
 រម្ងាប់ក្នុងខណៈនោះឯង ។ ព្រះរាជា ទ្រង់បញ្ជូននារទេអាមាត្យនោះទៅទៀត
 ដោយត្រាស់ថា ចូរអ្នកទៅ ចូរជីងការប្រព្រឹត្តទៅរបស់កេសវតាបសនោះ ។
 នារទេអាមាត្យនោះទៅហើយ បានឃើញតាបសជាសះស្បើយរោគទើបពោល
 ថា បពិត្រលោកម្ចាស់ ព្រះបាទពារាណសីទ្រង់នាំពេទ្យ ៥ ត្រកូលមកប្រតិ-
 បត្តិ ក៏មិនអាចធ្វើលោកម្ចាស់ឲ្យជាសះស្បើយ កប្បតាបសប្រតិបត្តិលោក
 ម្ចាស់ដូចម្តេច ហើយពោលគាថាទី ១ ថា

កេសវតាបសមានព្រះភាគ (របស់យើងខ្ញុំ) នេះ លះបង់
 ព្រះបាទពារាណសី ជាធំជាងមនុស្ស អ្នកឲ្យសម្រេចសេចក្តី
 ប្រាថ្នាទាំងពួង ហើយត្រេកអរសប្បាយក្នុង អាស្រមរបស់កូន
 សិស្សឈ្មោះកប្បកៈ តើដោយឧបាយដូចម្តេច ដូច្នោះ ។

បណ្ឌាបទទាំងនោះ បទថា មនុស្សិវុំ បានដល់ ព្រះបាទពារាណសីដែល
 ជាកំពូលនៃមនុស្ស ។ បទថា កងំ នុ ភគវា កេសិ សេចក្តីថា ព្រោះ
 ឧបាយដូចម្តេចហ្ន៎ ទើបកេសវតាបសដ៏មានជោគរបស់ពួកយើងរូបនេះ ត្រេកអរ
 ក្នុងអាស្រមរបស់កប្បតាបស ។ នារទេអាមាត្យ ធ្វើហាក់ដូចជាចរចានឹងអ្នក
 ដទៃ សួរដល់ហេតុក្នុងការត្រេកអរក្រៃលែងរបស់កេសវតាបសដោយប្រការ
 យ៉ាងនេះ ។ កេសវតាបសបានស្តាប់ដូច្នោះ ក៏ពោលគាថាទី ២ ថា

ម្នាលអាមាត្យ រសទាំងឡាយដ៏ធ្លាញ់ គួររីករាយក៏មាន ដើម
 ឈើទាំងឡាយជាទីរីករាយចិត្ត ក៏មាន ពាក្យជាសុភាសិត

ទាំងឡាយរបស់កប្បកៈ តែងធ្វើឲ្យអាត្មាត្រេកអរបានដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា វុត្តា បានដល់ ដើមឈើទាំងឡាយ ។ តែ ក្នុងបាលីសរសេរទុកថា វុត្តា ។ បទថា សុកាសិតានិ សេចក្តីថា ពាក្យ សុកាសិតដែលកប្បតាបសពោលរមែងធ្វើឃើងឲ្យត្រេកអរ ។

កាលកេសវតាបសនោះពោលយ៉ាងនេះហើយ ក៏ពោល (បន្ត) ថា កប្បតាបស ធ្វើឃើងឲ្យត្រេកអរយ៉ាងនេះ ទើបឲ្យឃើងបរិភោគបបរដែល ចម្អិនដោយស្រងែនិងស្អុយ លាយដោយបន្លែដែលស្រសដោយទឹកមិនប្រៃ និងមិនបានអប់ក្លិន ព្យាធិក្នុងរាងកាយរបស់ឃើង ស្ងប់រម្ងាប់ព្រោះបបរនោះ ឃើងជាសះស្បើយរោគហើយ ។ នារទអាមាត្យបានស្តាប់ដូច្នោះ ទើបពោល គាថាទី ៣ ថា

លោកម្ចាស់ ឆាន់ចង្ហាន់ស្រូវសាលី ដែលលាយដោយសាច់
ដីស្អាត ហេតុដូចម្តេច បានជាស្រងែនិងស្អុយគែលលកដែល
មិនមានរសប្រៃសោះ ធ្វើឲ្យលោកម្ចាស់ត្រេកអរបាន ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ភុព្វោ បានដល់ បរិភោគហើយ ។ ម្យ៉ាង ទៀត បាលីក៏យ៉ាងនោះដូចគ្នា ។ បទថា ឆានយន្តិ បានដល់ ឲ្យត្រេកអរ គឺ ឲ្យឆ្អែត ឲ្យគាប់ចិត្ត ។ ដើម្បីងាយស្រួលក្នុងការចងគាថា ទើបលោកចុះនិគ្គ- ហិត ។ លោកពោលពាក្យអធិប្បាយទុកថា ហេតុអ្វីទើបស្រងែនិងស្អុយដែល មិនមានរសប្រៃនេះ ធ្វើលោកម្ចាស់ដែលបរិភោគកត្តនៃស្រូវសាលី ដែល ចម្អិនដោយសាច់ដីស្អាត សមគួរដល់ព្រះរាជាក្នុងរាជត្រកូល ឲ្យឆ្អែតត្រេកអរ

បាន គឺហេតុអ្វីទើបលោកម្ចាស់គាប់ចិត្តយ៉ាងនេះ ។ កេសវតាបសបានស្តាប់
ដូច្នោះ ក៏ពោលគាថាទី ៤ ថា

បុគ្គលមានសេចក្តីស្ម័គ្រចិត្ត បរិភោគភោជន ទោះបីធ្លាញ់ក្តី
មិនធ្លាញ់ក្តី តិចក្តី ច្រើនក្តី ក្នុងកន្លែងណា ភោជន (ណា
មួយ ដែលបុគ្គលបរិភោគហើយក្នុងទីកន្លែងនោះ ជាភោជន
ប្រសើរ) ព្រោះរស មានសេចក្តីស្ម័គ្រចិត្តជាយ៉ាងក្រៃលែង

ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា យទិវាសាដុំ កាត់បទជា យទិវា អសាដុំ
ប្រែថា មិនល្អក្តី ។ បទថា វិស្សដ្ឋោ សេចក្តីថា ជាអ្នកប្រាសចាកសេចក្តី
រង្សៀស ដល់នូវភាពជាអ្នកស្ម័គ្រចិត្ត ។ បទថា យត្ថ ភុព្វោយ្យ សេចក្តី
ថា គប្បីបរិភោគយ៉ាងនេះក្នុងនិវេសន៍ណា ភោជនប្រភេទណាមួយ ដែល
បរិភោគហើយយ៉ាងនោះក្នុងនិវេសន៍នោះល្អទាំងអស់ ព្រោះហេតុអ្វី ព្រោះ
រសទាំងឡាយ មានការស្ម័គ្រចិត្តជាកំពូល អធិប្បាយថា រសទាំងឡាយ
ឈ្មោះថាមានសេចក្តីស្ម័គ្រចិត្តជាកំពូល ព្រោះការស្ម័គ្រចិត្ត ជាកំពូលក្រៃ
លែង គឺឧត្តមនៃរសទាំងឡាយនោះ ។ ព្រោះឈ្មោះថារស ស្មើដោយរស
នៃការស្ម័គ្រចិត្តរមែងមិនមាន ហេតុនោះភោជនាហារ សូម្បីមានរសធ្លាញ់
៤ យ៉ាង ដែលបុគ្គលមិនស្ម័គ្រចិត្តរៀបចំឲ្យ រមែងមិនស្មើទឹកជ្រក់ និងទឹក
បាយដែលបុគ្គលស្ម័គ្រចិត្តរៀបចំឲ្យឡើយ ។

នាទេអាមាត្យបានស្តាប់ពាក្យរបស់កេសវតាបសនោះហើយ ទើបទៅកាន់

រាជសម្មាក្រាបទូលថា កេសវតាបសពោលពាក្យឈ្មោះនេះ ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំយកព្រះធម្មទេសនានេះមកសម្តែងហើយ ទើប
ទ្រង់ប្រជុំជាតកថា ព្រះរាជាក្នុងកាលនោះ បានមកជាអានន្ទក្នុងកាលឥឡូវនេះ
នារទេអាមាត្យក្នុងកាលនោះ បានមកជាសារីបុត្ត កេសវតាបសក្នុងកាលនោះ
បានមកជាពកព្រហ្ម ចំណែកកប្បតាបសក្នុងកាលនោះ គឺតថាគតនេះឯង ។

អដ្ឋកថា កេសវជាតក ចប់



អយក្ខណ៍ជាតក

[៦៨៦] (ពោធិសត្វពោលថា) អ្នកណា ឈរកាន់ញញួរដែកទាំង មូល ធំហួសប្រមាណ លើអាកាស អ្នកនោះមកស្ថិតនៅដើម្បីរក្សាអញ (ក្នុង ថ្ងៃនេះ) ឬព្យាយាម ដើម្បីសម្លាប់អញ ។

[៦៨៧] (យក្សពោលថា) បពិត្រមហារាជ ខ្ញុំព្រះអង្គជាទូតរបស់ អារក្សទឹក ខ្ញុំព្រះអង្គត្រូវពួកអារក្សទឹកប្រើមកក្នុងទីនេះ ដើម្បីសម្លាប់ព្រះអង្គ តែថា ព្រះឥន្ទ្រជាស្តេចទេវតារក្សាព្រះអង្គ ហេតុនោះ ខ្ញុំព្រះអង្គនឹងបំបែក ព្រះសិរីរបស់ព្រះអង្គមិនបានទេ ។

[៦៨៨] (ពោធិសត្វពោលថា) បើទេវរាជ ទេវានមិន មយវៈ សុ- ជយ្យតិ រក្សានូវអញ ម្ចាស់បិសាច អារក្សទាំងអស់ ចូរបន្ធិឡើងតាមសេច ក្តីប្រាថ្នាចុះ យ៉ាងអញមិនតក់ស្លុត ចំពោះពួកអារក្សទឹកទេ ។

[៦៨៩] ពួកកុម្មុណ្ណនិងពួកបិសាច នៅលើគំនរសំរាមទាំងអស់ ចូរ កម្ចាត់តាមសេចក្តីប្រាថ្នាចុះ នៃបិសាច ពួកបិសាចទាំងអស់មិនអាចដើម្បី ច្បាំងនឹងអញបានទេ ការបន្ទាចគួរឲ្យខ្លាចនោះធំណាស់ (តែអញមិនខ្លាចឯង ទេ) ។

ចប់ អយក្ខណ៍ជាតកទី ៧ ។



អដ្ឋកថា

អយក្ខណជាតក

[៦៨៦-៦៨៩] ព្រះសាស្តា កាលគង់នៅក្នុងវត្តជេតពន ទ្រង់ប្រារព្ធ
 ការប្រព្រឹត្តប្រយោជន៍ដល់សត្វលោក ទើបត្រាស់ព្រះធម្មទេសនានេះ មាន
 ពាក្យផ្តើមថា សព្វាយសំ ក្នុង ដូច្នោះជាដើម ។ រឿងបច្ចុប្បន្ន មានជាក់
 ច្បាស់ក្នុងមហាកណ្ណជាតក ចំណែករឿងក្នុងអតីតៈ មានដូចតទៅនេះ ។

ក្នុងអតីតកាល ព្រះបាទព្រហ្មទត្តសោយរាជសម្បត្តិក្នុងនគរពារាណសី
 ព្រះពោធិសត្វ កើតក្នុងព្រះឧទេវរបស់អគ្គមហេសីនៃព្រះបាទព្រហ្មទត្តនោះ ។
 លុះចម្រើនវ័យហើយ រៀនសិល្ប៍សាស្ត្រចប់ហើយ កាលព្រះរាជបិតាសោយ
 ទិវង្គតទៅ បានតាំងនៅក្នុងរាជសម្បត្តិ ទ្រង់គ្រងរាជដោយធម៌ ។ ក្នុងកាល
 ណោះ មនុស្សទាំងឡាយគោរពទេវតាជាមន្ត្រីល សម្លាប់ពពែជាដើមសន្លឹក
 សន្លាប់ធ្វើពលីកម្មដល់ទេវតាទាំងឡាយ ។ ព្រះពោធិសត្វឲ្យវាយសួរប្រកាស
 ថា មិនត្រូវសម្លាប់សត្វមានជីវិត ។ យក្ខទាំងឡាយកាលមិនបានពលីកម្ម
 ទើបក្រោធនឹងព្រះពោធិសត្វ បានទៅកាន់សមាគមយក្ខ ក្នុងហិមវន្តប្បទេស
 បញ្ជូនយក្ខម្នាក់ដែលកាចយោរយៅទៅ ដើម្បីសម្លាប់ព្រះពោធិសត្វ ។ យក្ខ
 នោះ កាន់ញញួរដែកដែលមានកម្ដៅ ដ៏ធំ ប្រមាណប៉ុនហោជាង ដោយតាំង
 ចិត្តថានឹងប្រហារព្រះពោធិសត្វ ដោយញញួរដែកនេះឲ្យស្លាប់ ទើបឈរត្រង់
 ក្បាលដំណែកព្រះពោធិសត្វ ក្នុងវាំងមជ្ឈិមយាម ។ ខណៈនោះ អាសនៈ
 របស់សក្កទេវរាជសម្តែងអាការៈក្ដៅ ទើបទ្រង់រំពឹងមើល ទ្រង់បានជ្រាបហេតុ
 នោះ ទ្រង់ក៏កាន់វដិវារុធយាងមក ហើយបានប្រថាប់ឈរ ខាងលើយក្ខ ។

ព្រះពោធិសត្វបានឃើញយក្ខហើយគិតថា យក្ខនេះឈររក្សាអាត្មាអញ ឬ
ឈរបំណងនឹងសម្លាប់អញ កាលចរចានឹងយក្ខនោះ ទើបពោលគាថាទី ១
ថា

អ្នកណា ឈរកាន់ញញួរដែកទាំងមូលធំហួសប្រមាណ លើ
អាកាស អ្នកនោះមកស្ថិតនៅដើម្បីរក្សាអញ (ក្នុងថ្ងៃនេះ)
ឬព្យាយាមដើម្បីសម្លាប់អញ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា វិហារោនុសង្ក កាត់បទជា វិហារោនុសិ អង្គ ។
ព្រះពោធិសត្វ ឃើញយក្ខប៉ុណ្ណោះមិនឃើញសក្កទេវរាជ ។ យក្ខមិន
អាចប្រហារព្រះពោធិសត្វ ព្រោះខ្លាចសក្កទេវរាជ យក្ខនោះបានស្តាប់ពាក្យ
របស់ព្រះពោធិសត្វទើបពោលថា បពិត្រមហារាជ ខ្ញុំមិនបានឈររក្សាទ្រង់
តែខ្ញុំមកដោយបំណងថានឹងយកញញួរដែកដែលឆេះសន្លោសន្លៅនេះ ប្រហារ
ធ្វើឲ្យស្លាប់ ខ្ញុំមិនអាចប្រហារព្រោះខ្លាចសក្កៈ កាលសម្តែងសេចក្តីនេះ ទើប
ពោលគាថាទី ២ ថា

បពិត្រមហារាជ ខ្ញុំព្រះអង្គជាទូតរបស់អារក្សទឹក ខ្ញុំព្រះអង្គ
ត្រូវពួកអារក្សទឹកប្រើមកក្នុងទីនេះដើម្បីសម្លាប់ព្រះអង្គ តែថា
ព្រះឥន្ទ្រជាស្តេចទេវតារក្សាព្រះអង្គ ហេតុនោះ ខ្ញុំព្រះអង្គនឹង
បំបែកព្រះសិរីរបស់ព្រះអង្គមិនបានទេ ដូច្នោះ ។

ព្រះពោធិសត្វបានស្តាប់ពាក្យនោះទើបពោលគាថា ២ ក្រៅអំពីនេះថា
បើទេវរាជ ទេវានមិន មយវៈ សុជម្បតិ រក្សានូវអញ

ម្ចាស់បិសាច អារក្សទាំងអស់ ចូរបន្លឺឡើងតាមសេចក្តីប្រាថ្នា
ចុះ យ៉ាងអញមិនតក់ស្លុតចំពោះពួកអារក្សទឹកទេ ។

ពួកកុម្មុណ្ណនិងពួកបិសាច នៅលើគំនរសំរាមទាំងអស់ ចូរ
កម្ចាត់តាមសេចក្តីប្រាថ្នាចុះ នៃបិសាច ពួកបិសាចទាំងអស់
មិនអាចដើម្បីច្បាំងនឹងអញបានទេ ការបន្ទាច គួរឲ្យខ្លាចនោះ
ធំណាស់ (តែអញមិនខ្លាចឯងទេ) ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា រក្ខសិយា បដាយ សេចក្តីថា ពួកសត្វគឺ
អារក្សទឹក បានដល់ ពួកសត្វដែលជាអារក្សទឹក ។ បទថា កុម្មុណ្ណា បាន
ដល់ ពួកយក្ខដែលមានពោះធំ មានអណ្ណជប៉ុនក្អម ។ បទថា បំសុបិសាច-
កា បានដល់ ពួកបិសាចក្នុងទីចោលសំរាម ។ បទថា នាលំ សេចក្តីថា
ឈ្មោះថា ពួកបិសាចមិនអាចច្បាំងជាមួយអញ ។ បទថា មហតី សា វិ-
ភេសិកា សេចក្តីថា យក្ខទាំងនេះប្រជុំគ្នាសម្តែងកិរិយាគួរខ្លាចផ្សេងៗយ៉ាង
ណា កិរិយាដែលគួរខ្លាចផ្សេងៗនោះ ទោះបីច្រើនក៏ត្រឹមតែសម្តែងអាការៈគួរ
ខ្លាចដល់អញប៉ុណ្ណោះ តែអញមិនខ្លាចឡើយ ។

សក្កទេវរាជដេញយក្ខនោះឲ្យគេចទៅ ទូន្មានព្រះមហាសត្វហើយត្រាស់
ថា បពិត្រមហារាជ ទ្រង់កុំខ្លាចឡើយ ចាប់តាំងអំពីនេះទៅការគ្រប់គ្រងទ្រង់
ជានាទីរបស់ខ្ញុំ ហើយយាងទៅកាន់ឋានរបស់ព្រះអង្គនោះឯង ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំយកព្រះធម្មទេសនានេះមកសម្តែងហើយ ទើប
ទ្រង់ប្រជុំជាតកថា សក្កទេវរាជក្នុងកាលនោះបានមកជាអនុរដ្ឋក្នុងកាលឥឡូវ

សុត្តនិបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក ចតុក្កនិបាត

នេះ ចំណែកព្រះបាទពារាណសីក្នុងកាលនោះ គឺថាគតនេះឯង ។

អង្គកថា អយក្ខណជាតក ចប់



អរញ្ញជាតក

[៦៩០] (តាបសកុមារនិយាយប្រាប់បិតាថា) បពិត្របិតា ខ្ញុំបាទ
ចេញអំពីព្រៃ មករកស្រុកវិញ គួរសេពគប់នឹងបុរសមានមារយាទដូចម្តេច
មានវត្តប្រតិបត្តិដូចម្តេច ខ្ញុំបាទសួរហើយ សូមបិតាប្រាប់ហេតុនោះ (ដល់ខ្ញុំ)
ឲ្យទាន ។

[៦៩១] (តាបសពោធិសត្វជាបិតាប្រាប់ថា) ម្ចាស់កូន បុរសណា
គម្បីស្មិទ្ធស្នាលនឹងអ្នក គម្បីអត់ទ្រាំរូសេចក្តីស្មិទ្ធស្នាលរបស់អ្នក ជាអ្នក
ចង់ស្តាប់ពាក្យរបស់អ្នក អត់ទោសដល់អ្នក អ្នកទៅអំពីព្រៃនេះទៅ ចូរសេព
គប់នឹងបុរសនោះចុះ ។

[៦៩២] បុរសណា មិនមានអំពើអាក្រក់ដោយកាយវាចាចិត្តបើអ្នក
ចេញអំពីព្រៃនេះទៅ អ្នកចូរសេពគប់បុរសនេះចុះ ធ្វើដូចជាកូនដែលតាំងនៅ
ព្នង់ទ្រូង ។

[៦៩៣] បើផ្ទៃដម្បីនេះ គ្មានមនុស្សអ្នករៀរចាកកាយទុច្ចរិតជាដើម
ទេ ម្ចាស់កូន អ្នកកុំសេពគប់នឹងបុរសដែលមានចិត្តដូចទឹកល្បឿតជាគ្រឿង
ជ្រលក់ (មានចិត្តមិនបានខ្ជាប់ខ្ជួន) មានចិត្តដូចជាអាការនៃស្វា ជួនត្រេក
អរ ជួនមិនត្រេអរ (ប្រែប្រួលភ្លាមៗ) ប្រាកដដូច្នោះឡើយ ។

ចប់ អរញ្ញជាតកទី ៨ ។



អដ្ឋកថា

អរញ្ញាជាតក

[៦៩០-៦៩៣] ព្រះសាស្តា កាលគង់នៅក្នុងវត្តជេតពន ទ្រង់ប្រារព្ធ ការល្អងលោមរបស់ចុល្លកុមារិកាម្នាក់ ទើបត្រាស់ព្រះធម្មទេសនានេះ មាន ពាក្យផ្តើមថា អរញ្ញា គមមាគម្ម ដូច្នោះជាដើម ។

រឿងបច្ចុប្បន្នមានច្បាស់ក្នុងចុល្លនារទកស្សបជាតក ។ ចំណែករឿងក្នុង អតីតៈ មានដូចតទៅនេះថា

ក្នុងអតីតកាល ព្រះបាទព្រហ្មទត្តសោយរាជសម្បត្តិក្នុងនគរពារាណសី ព្រះពោធិសត្វ កើតក្នុងត្រកូលព្រាហ្មណ៍ ចម្រើនវ័យហើយរៀនសិល្ប៍សាស្ត្រ ក្នុងនគរតក្កសិលា កាលភរិយាអនិច្ចកម្មហើយ បាននាំកូនទៅបួសជាឥសីក្នុង ហិមវន្តប្បទេស ឲ្យកូននៅក្នុងអាស្រមបទ ។ ចំណែកខ្លួនចេញទៅរកផ្ទៃឈើ ។ កាលណោះ ពួកចោរបួនបច្ឆន្តតាម ហើយនាំពួកឈើយទៅ កុមារិកាម្នាក់ គេចទៅដល់អាស្រមបទនោះ ល្អងលោមតាបសកុមារ ឲ្យដល់នូវការ វិនាសសីល ហើយពោលថា មកពួកយើងនាំគ្នាទៅ តាបសពោលថា ចូរ បង្កើន ឲ្យបិតារបស់យើងមកសិន យើងជួបបិតាហើយនឹងទៅ កុមារិកានោះពោលថា បើយ៉ាងនោះ លោកជួបបិតាហើយចូរមក ហើយចេញទៅអង្គុយត្រង់រវាង ផ្លូវ ។ កាលបិតាមកហើយ តាបសកុមារ ក៏ពោលគាថាទី ១ ថា

បពិត្របិតា ខ្ញុំបាទចេញអំពីព្រៃ មករកស្រុកវិញ គួរសេព គប់នឹងបុរស មានមារយាទដូចម្តេច មានវត្តប្រតិបត្តិដូចម្តេច

ខ្ញុំបាទសួរហើយ សូមបិតាប្រាប់ហេតុនោះ (ដល់ខ្ញុំ) ឲ្យទាន

ដូច្នោះ ។

បណ្ឌិតបទទាំងនោះ បទថា អរញ្ញា តាមមាតិកា សេចក្តីថា បពិត្រ
លោកឪពុក ខ្ញុំនឹងចេញអំពីព្រៃនេះ ទៅកាន់ដែនដីមនុស្សដើម្បីរស់នៅ ដល់
ទីលំនៅហើយនឹងធ្វើដូចម្តេច ។ លំដាប់នោះ បិតាកាលនឹងឲ្យឱ្យវាទដល់បុត្រ
នោះ ទើបពោលគាថា ៣ ថា

ម្ចាស់កូន បុរសណាគម្បីស្មិទ្ធស្នាលនឹងអ្នក គប្បីអត់ទ្រាំ
នូវសេចក្តីស្មិទ្ធស្នាល របស់អ្នក ជាអ្នកចង់ស្តាប់ពាក្យរបស់
អ្នក អត់ទោសដល់អ្នក អ្នកទៅអំពីព្រៃនេះទៅ ចូរសេពគប់
នឹងបុរសនោះចុះ ។

បុរសណា មិនមានអំពើអាក្រក់ដោយកាយវាចាចិត្ត បើ
អ្នកចេញអំពីព្រៃនេះទៅ អ្នកចូរសេពគប់បុរសនេះចុះ ធ្វើដូច
ជាកូនដែលតាំងនៅព្រៃដីទ្រូង ។

បើផ្ទៃដីដូច្នោះនេះ គ្មានមនុស្សអ្នករៀរចាកកាយទុច្ចរិតជា
ដើមទេ ម្ចាស់កូន អ្នកកុំសេពគប់នឹងបុរសដែលមានចិត្តដូច
ទឹកល្បឿត ជាគ្រឿងជ្រលក់ (មានចិត្តមិនបានខ្ជាប់ខ្ជួន)
មានចិត្តដូចជាអាការនៃស្វា ជួនត្រេកអរ ជួនមិនត្រេកអរ (ប្រៃ
ប្រួលភ្លាមៗ) ប្រាកដដូច្នោះឡើយ ដូច្នោះ ។

បណ្ឌិតបទទាំងនោះ បទថា យោ ទំ វិស្សាសយេ សេចក្តីថា បុរស

ណាគប្បីស្មិទ្ធស្នាល គឺមិនរង្គៀសជាមួយឯង ។ បទថា វិស្សាសញ្ច មេយ្យ
 តេ សេចក្តីថា ម្យ៉ាងទៀត បុគ្គលណាគប្បីជាអ្នកមានការស្មិទ្ធស្នាល ដែល
 ធ្វើទុកក្នុងខ្លួនអ្នក មិនរង្គៀស គប្បីអត់ធន់នឹងបុគ្គលនោះដែលធ្វើនូវសេចក្តី
 ស្មិទ្ធស្នាលនោះដល់ខ្លួន ។ បទថា សុស្ស្រសី សេចក្តីថា ម្យ៉ាងទៀត បុគ្គល
 ណាត្រូវការស្តាប់វាចាដោយការស្មិទ្ធស្នាលរបស់ឯង ។ បទថា តិទិក្ខុ សេច
 ក្តីថា ម្យ៉ាងទៀត បុគ្គលណា អត់ធន់នូវកំហុសដែលឯងធ្វើបាន ។ បទថា
 តំ ករេហិ សេចក្តីថា ឯងគប្បីសេពគប់ គឺគប្បីចូលទៅអង្គុយជិតបុរស
 នោះ ។ បទថា ឡុសីវ បតិដ្ឋាយ សេចក្តីថា បុគ្គលកើតអំពីទ្រូង ចម្រើនធំ
 ធាត់ ក្នុងទ្រូងរបស់បុគ្គលនោះ យ៉ាងណា ឯងគប្បីដូចបុគ្គលដែលតាំងនៅក្នុង
 ទ្រូងបែបនោះ គប្បីសេពគប់បុរសបែបនោះ ដូច្នោះ ។ បទថា ហលិទ្ធភាគំ
 បានដល់ ដែលមានចិត្តមិនមាំមាំដូចជ្រលក់ដោយល្បឿត ។ បទថា កបិចិត្តំ
 បានដល់ ឈ្មោះថា កបិចិត្តំ ព្រោះប្រែប្រួលរហ័ស ។ បទថា ភាគវិភាគិនំ
 បានដល់ មានសភាពស្រឡាញ់នឹងនឿយណាយមួយរំពេចប៉ុណ្ណោះ ។ បទថា
 និម្មនុស្សឡិ ចេ សិយា សេចក្តីថា ជម្ពូទ្ធិបទាំងមូល ឈ្មោះថាគប្បីប្រាស
 ចាកមនុស្ស ព្រោះមិនមានមនុស្សដែលរៀបចាកកាយទុច្ចរិតជាដើម ទោះបី
 ដូច្នោះ ឯងកុំសេពគប់មនុស្សដែលមានចិត្តស្រាលដូច្នោះឡើយ ចូរឯងពិនិត្យ
 មើលក្នុងដែនដីមនុស្សទូទៅ ហើយសេពគប់បុគ្គល ដែលសម្បូរដោយគុណ
 ដូចពោលខាងដើមចុះ ។

តាបសកុមារបានស្តាប់ដូច្នោះ ទើបពោលថា បពិត្របិតា ខ្ញុំនឹងបាននូវ

បុរសដែលប្រកបដោយគុណទាំងនេះក្នុងទីណា ខ្ញុំនឹងមិនទៅ នឹងនៅក្នុង
 សម្មាកររបស់បិតាប៉ុណ្ណោះ កាលពេលហើយក៏ត្រឡប់មក ។ លំដាប់នោះ
 បិតាក៏បានប្រាប់កសិណបរិកម្មដល់តាបសកុមារនោះ តាបសទាំងពីរមានឈាន
 មិនសាបសូន្យ មានព្រហ្មលោកជាទីទៅខាងមុខ ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំយកព្រះធម្មទេសនានេះមកសម្តែងហើយ ទើប
 ទ្រង់ប្រជុំជាតកថា បុត្តនិងកុមារិកាក្នុងកាលនោះ បានមកជាជនទាំងនេះក្នុង
 កាលឥឡូវនេះ ចំណែកតាបសជាបិតាក្នុងកាលនោះ គឺតថាគតនេះឯង ។

អដ្ឋកថា អរញ្ញជាតក ចប់



សន្និកេទជាតក

[៦៩៤] (ព្រះរាជាមានព្រះឱង្ការនឹងសារថីថា) ម្ចាស់សារថី សេចក្តីស្មើគ្នា (របស់សត្វទាំង ២) ក្នុងសត្វញីទាំងឡាយមិនមាន ក្នុងចំណីអាហារទាំងឡាយក៏មិនមានដែរ អ្នកចូរមើលគំនិតរបស់ចចក អ្នកបំបែកនូវតំណនៃមិត្តនោះ គិតមើលឲ្យល្អចុះ ។

[៦៩៥] ពួកម្រឹគអធមិ (ចចក) ស៊ីគោផង ស៊ីសីហះផង ព្រោះសេចក្តីញុះញង់ណា សេចក្តីញុះញង់នោះ រមែងប្រែប្រួល ដូចជាដាវមុតក្នុងសាច់ ។

[៦៩៦] ម្ចាស់សារថី អ្នកឃើញកិរិយាដេកស្លាប់ (នៃសត្វទាំង ២) នេះ បុគ្គលណាជឿពាក្យរបស់បុគ្គលអ្នកញុះញង់បំបែកនូវតំណនៃមិត្ត បុគ្គលនោះរមែងដេកស្លាប់យ៉ាងនេះ (ពុំខាន) ។

[៦៩៧] ម្ចាស់សារថី ពួកជនណាមិនជឿពាក្យញុះញង់របស់អ្នកបំបែកនូវតំណនៃមិត្ត ពួកជននោះតែងបាននូវសេចក្តីសុខ ដូចជាពួកនរជនអ្នកទៅកើតក្នុងឋានសួគ៌ដូច្នោះ ។

ចប់ សន្និកេទជាតកទី ៩ ។



អង្គកថា

សន្និកេនជាតក

[៦៩៤-៦៩៧] ព្រះសាស្តាកាលគង់នៅក្នុងវិហារជេតពន ទ្រង់ប្រារព្ធ
បេសុញ្ញសិក្ខាបទ ទើបត្រាស់ព្រះធម្មទេសនានេះ មានពាក្យផ្តើមថា នៅ
ឥត្តិសុ សាមញ្ញំ ដូច្នោះជាដើម ។

បានឮថា សម័យមួយ ព្រះសាស្តាទ្រង់បានឮថាឆព្វគ្គិយភិក្ខុនាំនូវការ
ញុះញង់ចូលទៅឲ្យ ទើបត្រាស់ឲ្យហៅឆព្វគ្គិយភិក្ខុទាំងនោះមកហើយត្រាស់
សួរថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ បានឮថា ពួកអ្នកនាំនូវការញុះញង់ ចូលទៅឲ្យ
ដល់ពួកភិក្ខុដែលទាស់ទែងគ្នា វិវាទគ្នាពិតឬ ព្រោះហេតុនោះ ជម្លោះដែល
មិនទាន់កើតឡើង ក៏កើតឡើង និងជម្លោះដែលកើតឡើងហើយ ក៏ប្រព្រឹត្ត
ទៅដើម្បីសេចក្តីចម្រើនក្រែកលែងឡើងទៀត កាលពួកឆព្វគ្គិយភិក្ខុ ទទួលថា
ពិតហើយព្រះអង្គ ទើបទ្រង់តិះដៀលភិក្ខុទាំងនោះ ហើយត្រាស់ថា ម្ចាស់ភិក្ខុ
ទាំងឡាយ ឈ្មោះថាវាចាញុះញង់ ខ្លាំងក្លាដូចប្រហារដោយសស្រ្តា ទោះបី
ភាពស្ម័គ្រស្មាលដែលជាប់ស្អិត ក៏គង់បែកធ្លាយទៅ ដោយឆាប់រហ័សព្រោះ
វាចាញុះញង់នោះ កាលបុគ្គលកាន់យកវាចាសិកសៀតនោះ ហើយទម្លាយ
នូវមេត្រីរបស់ខ្លួនចោល រមែងដូចគ្នានឹងរាជសីហ៍និងគោបុរោហិត ហើយ
ទ្រង់នាំយកអតីតនិទានមកសាធាកៈដូចតទៅនេះថា

ក្នុងអតីតកាល ព្រះបាទព្រហ្មទត្តសោយរាជសម្បត្តិក្នុងនគរពារាណសី
ព្រះពោធិសត្វជាឱរស របស់ព្រះបាទពារាណសីនោះ ចម្រើនវ័យហើយរៀន
សិប្បៈក្នុងនគរតក្កសិលាចប់ហើយ កាលព្រះបិតាសោយទិវង្គត បានគ្រង

រាជសម្បត្តិដោយធម៌ ។ កាលនោះនាយគោបាលម្នាក់ ចិញ្ចឹមគោទាំងឡាយ ក្នុងត្រកូលទាំងឡាយ កាលនឹងមកអំពីព្រៃ ក៏ទុកចោលមេមួយដែលដើម ព្រោះមិនបានចាប់ភ្នឹក ហើយទៅ មេគោនោះ កើតសេចក្តីស្ម័គ្រស្មាល ជា មួយមេរាជសីហ៍មួយ ។ មេគោនិងមេរាជសីហ៍ទាំងនោះ ជាមិត្តយ៉ាងមាំមួន ទៅជាមួយគ្នា ។ ចំណែកកាលតមក មេគោក៏កើតកូនគោ មេរាជសីហ៍ក៏កើត កូនរាជសីហ៍ កូនគោនិងកូនរាជសីហ៍ទាំងពីរនោះ ក៏បានជាមិត្តនឹងគ្នាយ៉ាងជិត ស្និទ្ធ ព្រោះមេត្រីដែលមានមកដោយត្រកូល ទើបត្រាប់ទៅជាមួយគ្នា ។ គ្រា នោះព្រានព្រៃម្នាក់ចូលព្រៃឃើញសត្វទាំងពីរនោះស្ម័គ្រស្មាលគ្នា ទើបកាន់យក របស់ដែលកើតក្នុងព្រៃ ហើយទៅក្រុងពារាណសី ថ្វាយដល់ព្រះរាជា កាល ព្រះរាជាត្រាស់សួរថា នែសម្លាញ់ អ្នកធ្លាប់ឃើញសេចក្តីអស្ចារ្យណាមួយ ក្នុងព្រៃដែរឬទេ ក៏ក្រាបទូលថា បពិត្រព្រះសម្មតិទេព ទូលបង្គំមិនបាន ឃើញអ្វីដទៃឡើយ តែបានឃើញរាជសីហ៍មួយ និងគោឈ្មោលមួយ ស្ម័គ្រ ស្មាលនឹងគ្នា ត្រាប់ទៅជាមួយគ្នា ។ ព្រះរាជាត្រាស់ថា កាលសត្វទី ៣ កើត ឡើងដល់សត្វទាំងពីរនោះភ័យនឹងកើតមាន កាលណាអ្នកឃើញសត្វទី ៣ បន្ថែមឡើងដល់សត្វទាំងពីរនោះ កាលណោះ អ្នកគប្បីប្រាប់យើង ។ នាយ ព្រានព្រៃនោះទូលទូលថា ករុណាថ្ងៃវិសេស ។ កាលព្រានព្រៃទៅនគរ ពារាណសីហើយ មានចចកមួយចូលទៅបម្រើរាជសីហ៍និងគោ ។ ព្រានព្រៃ ទៅព្រៃបានឃើញចចកនោះគិតថា នឹងក្រាបទូលភាពដែលសត្វទី ៣ កើត ឡើងហើយដល់ព្រះរាជា ទើបបានទៅកាន់នគរពារាណសី ។ ចចកគិតថា

រៀរសាច់រាជសីហ៍និងសាច់គោចេញហើយ ឈ្មោះថាសាច់ដទៃដែលអញមិន
 ធ្លាប់ស៊ីមិនមាន អញនឹងញុះញង់សត្វទាំងពីរនោះហើយស៊ីសាច់ ។ ទើបចចក
 នោះបំបែកបំបាក់សត្វទាំងពីរនោះឲ្យបែកគ្នានឹងគ្នាដោយពោលថា បុគ្គលនេះ
 ពោលយ៉ាងនេះនឹងអ្នក បុគ្គលនេះពោលយ៉ាងនេះនឹងអ្នក មិនយូរប៉ុន្មាន ក៏
 ធ្វើឲ្យដល់នូវការស្លាប់ព្រោះឈ្មោះគ្នា ។ ព្រានព្រៃមកដល់ហើយក្រាបទូល
 ព្រះរាជាថា បពិត្រព្រះសម្មតិទេព សត្វទី ៣ កើតឡើងហើយដល់រាជសីហ៍
 និងគោទាំងនោះ ព្រះរាជាត្រាស់សួរថា សត្វទី ៣ នោះគឺអ្វី ព្រានព្រៃក្រាប
 ទូលថា បពិត្រព្រះអង្គ គឺឆ្កែចចក ។ ព្រះរាជាត្រាស់ថា ចចកនឹងញុះញង់
 បំបែកសត្វទាំងពីរនោះឲ្យស្លាប់ ពួកយើងនឹងទៅឲ្យទាន់ក្នុងពេលសត្វទាំងពីរ
 នោះស្លាប់ ទើបទ្រង់ឡើងរាជរថ ទៅតាមផ្លូវដែលព្រានព្រៃចង្អុលបង្ហាញ
 ព្រះរាជាទៅទាន់ក្នុងកាលសត្វទាំងពីរនោះ ធ្វើនូវការឈ្មោះគ្នា ហើយដល់នូវ
 ការអស់ជីវិត ។ ចចកមានចិត្តត្រេកអរស៊ីសាច់រាជសីហ៍ម្តង ស៊ីសាច់គោ
 ម្តង ។ ព្រះរាជាឃើញសត្វទាំងពីរនោះដល់នូវការអស់ជីវិត ទ្រង់ប្រថាប់ឈរ
 លើរថនោះឯង កាលចរចានឹងនាយសារថី ទើបត្រាស់គាថាទាំងនេះថា

ម្ចាស់សារថី សេចក្តីស្មើគ្នា (របស់សត្វទាំង ២) ក្នុង
 សត្វញីទាំងឡាយមិនមាន ក្នុងចំណីអាហារទាំងឡាយ ក៏មិន
 មានដែរ អ្នកចូរមើលគំនិតរបស់ចចក អ្នកបំបែកនូវតំណនៃ
 មិត្តនោះ គិតមើលឲ្យល្អចុះ ។

ពួកម្រឹគអធម៌ (ចចក) ស៊ីគោផង ស៊ីសីហ៍ផង ព្រោះ

សេចក្តីញុះញង់ណា សេចក្តីញុះញង់នោះ រមែងប្រែប្រួលដូច
ជាដាវមុតក្នុងសាច់ ។

ម្ចាស់សារថី អ្នកឃើញកិរិយាដេកស្លាប់ (នៃសត្វទាំង ២)

នេះ បុគ្គលណា ជឿពាក្យរបស់បុគ្គលអ្នកញុះញង់ បំបែកនូវ
តំណនៃមិត្ត បុគ្គលនោះរមែងដេកស្លាប់យ៉ាងនេះ (ពុំខាន) ។

ម្ចាស់សារថី ពួកជនណា មិនជឿពាក្យញុះញង់របស់អ្នក
បំបែកនូវតំណនៃមិត្ត ពួកជននោះតែងបាននូវសេចក្តីសុខដូច
ជាពួកនរជនអ្នកទៅកើតក្នុងឋានសួគ៌ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **លេវ សន្តិសុ** សេចក្តីថា នៃសារថីសម្លាញ់
សត្វទាំងពីរនេះ មិនមានការស្នើគ្នាក្នុងញី និងក្នុងអាហារ ព្រោះរាជសីហ៍រមែង
សេពញីដោយឡែក គោសេពញីដោយឡែក គឺម្នាក់ម្យ៉ាង ម្យ៉ាងទៀតរាជសីហ៍
រមែងបរិភោគភិក្ខុហារម្យ៉ាង គោរមែងបរិភោគភិក្ខុហារម្យ៉ាង មិនដូចគ្នា ។
ក្នុងបទថា **អថស្ស** នេះ មានអធិប្បាយថា កាលហេតុដែលធ្វើឲ្យឈ្មោះគ្នា
សូម្បីមិនមានយ៉ាងនេះ ក្រោយមកចចកជាតិអាក្រក់នេះ ទម្លាយនូវសេចក្តី
ស្និទ្ធស្នាលជាមិត្ត គិតថានឹងស៊ីសាច់របស់សត្វទាំងពីរ ទើបសម្លាប់សត្វ
ទាំងពីរនេះ អ្នកចូរឃើញដូចដែលយើងគិតទុកល្អហើយ ។ ក្នុងបទថា **យត្ថ**
នេះ លោកសម្តែងសេចក្តីថា កាលការញុះញង់ណាប្រព្រឹត្តទៅ ពួកឆ្កែចចក
ដែលសម្លាប់ម្រឹគរមែងទំពាស៊ីគោនិងរាជសីហ៍ ការញុះញង់នោះរមែងកាត់មិត្ត
ភាព ដូចជាវដែលមុតក្នុងសាច់ដូច្នោះ ។ ដោយបទថា **យមិមំ បស្សសិ** នេះ

លោកសម្តែងថា នែសារថីសម្លាញ់ ចូរអ្នកមើលនូវការដេកស្លាប់របស់សត្វ
 ទាំងពីរនេះបុគ្គលដទៃណាជឿហើយ កាន់យកវាចាញុះញង់របស់អ្នកញុះញង់
 ដែលទម្លាយនូវការស្និទ្ធស្នាល បុគ្គលនោះរមែងដេកដូច្នោះ គឺស្លាប់យ៉ាងនេះ
 ឯង ។ បទថា សុខមេធន្តិ សេចក្តីថា រមែងជួប គឺបាននូវសេចក្តីសុខ ។ បទ
 ថា នរា សត្តតតារា សេចក្តីថា ជនទាំងនោះរមែងជួបនូវសុខ ដូចនរជន
 ដែលទៅកាន់ឋានសួគ៌ ដល់ព្រមដោយកោគៈដែលជាទិព្វដូច្នោះ ។ បទថា
 នារពោធន្តិ សេចក្តីថា រមែងសង្រួមរាំងចាកវត្ថុដែលមិនមែនសារៈ គឺបាន
 ស្តាប់ពាក្យបែបនេះហើយ ក៏ធ្វើឲ្យសិក្សា មិនទម្លាយមេត្រី តាំងនៅតាម
 ប្រក្រតីដើម ។

ព្រះរាជាត្រាស់គាថានេះហើយ ទើបឲ្យកាន់យក កេសរ ស្បែក ក្រចក
 និងចង្កឹមរបស់កេសរសីហរាជ ហើយយាងទៅកាន់ព្រះនគរនោះឯង ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំយកព្រះធម្មទេសនានេះមកសម្តែងហើយ ទើប
 ទ្រង់ប្រជុំជាតកថា ព្រះរាជាក្នុងកាលនោះ គឺតថាគតនេះឯង ។

អដ្ឋកថា សន្និកេទជាតក ចប់



ទេវតាបញ្ញាជាតក

[៦៩៨] (ទេវតាសួរថា) បុគ្គលណា ប្រហារដោយដៃទាំង ២ ផង ដោយជើងទាំង ២ ផង ប្រហារនូវមាត់ផង បពិត្រមហារាជ បុគ្គលនោះជាទីស្រឡាញ់នៃគេ ហេតុនោះ ព្រះអង្គយល់ថា បុគ្គលណា ។

[៦៩៩] បុគ្គលណា ជេរប្រទេច តាមសេចក្តីប្រាថ្នា តែមិនប្រាថ្នានូវការមកដល់បុគ្គលនោះ បពិត្រមហារាជ បុគ្គលនោះ ជាទីស្រឡាញ់របស់គេ ហេតុនោះ ព្រះអង្គយល់ថា បុគ្គលណា ។

[៧០០] បុគ្គលណា ពោលបង្គាប់ដោយពាក្យមិនពិត ប្រកាសប្រាប់ឲ្យឮដោយពាក្យឡឡោ បពិត្រមហារាជ បុគ្គលនោះជាទីស្រឡាញ់របស់គេ ហេតុនោះ ព្រះអង្គយល់ថា បុគ្គលណា ។

[៧០១] ពួកអ្នកនាំយកទៅ បាននាំយកបាយផង ទឹកផង សំពត់និងសេនាសនៈទាំងឡាយផង ដោយពិត បពិត្រមហារាជ ពួកអ្នកនាំយកទៅនោះ ជាទីស្រឡាញ់របស់គេ ហេតុនោះ ព្រះអង្គយល់ថា បុគ្គលណា ។

ចប់ ទេវតាបញ្ញាជាតកទី ១០ ។

ចប់ ចុល្លកុណាលវគ្គទី ៥ ។

ឧទាននៃចុល្លកុណាលវគ្គនោះគឺ

- និយាយអំពីស្រីធ្វើសេចក្តីត្រេកអរ ដល់ពួកបុរស ១ ព្រះ
- ពោធិសត្វបានរើខ្លួន ១ មេក្រៀលនៅក្នុងសំណាក់ស្តេច ១
- វត្តធ្វើសក់ឲ្យខ្មៅ ១ ភ្លើងដីប្រសើរ ១ រសទាំងឡាយ ១

ជាតកកដ្ឋកថា ចុល្លកុណាលវគ្គ

ញញូរដែកដីប្រសើរ ១ ការចេញអំពីព្រៃ ១ នាយសារបី
១ ប្រហារដោយដៃ ១ ត្រូវជា ១០ ។

ឧទាននៃវគ្គក្នុងចតុក្កនិបាតនោះគឺ

កាលិន្តវគ្គ ១ បុប្ផនុវគ្គ ១ កុដិទូសកវគ្គ ១ កោកិលវគ្គ
១ ចុល្លកុណាលវគ្គគម្រប់ជា ៥ លោកសម្តែងល្អហើយ ។

ចប់ ចតុក្កនិបាត ។



អង្គកថា

ទេវតាបញ្ចាជានិក

[៦៩៨-៧០១] ការបុប្ផារបស់ទេវតានេះ មានពាក្យផ្ដើមថា ហន្តិ
ហន្តេហិ ទានេហិ ដូច្នោះជាដើម នឹងមានជាក់ច្បាស់ក្នុង មហាឧម្មន្តជានិក
(មហោសធនជានិក) ដូច្នោះ ។

ទេវតាបញ្ចាជានិក ចប់

ចុល្លកុណាលវគ្គ ចប់



សុត្តន្តបិដក

ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក

អដ្ឋមភាគ

បញ្ចកនិចាតជាតក

មណិកុណ្ណលវគ្គ

មណិកុណ្ណលជាតក

[១] (ព្រះរាជាគោសលពោលថា) ព្រះអង្គសាបសូន្យចាកដែនសេះ កែវមណីនិងកុណ្ណល សាបសូន្យចាកបុត្តនិងភិរិយាដូច្នោះដែរ កាលបើកោតទាំងអស់ មិនមានសេសសល់ទេ តើហេតុអ្វី ទើបព្រះអង្គមិនក្តៅក្រហាយក្នុងកាលដែលគួរសោកស្តាយ ។

[២] (ព្រះរាជាពោធិសត្វពោលថា) កោតទាំងឡាយ លះបង់សត្វមុនក៏មាន សត្វលះបង់កោតទាំងនោះមុនក៏មាន បពិត្រព្រះអង្គទ្រង់ប្រាថ្នាកាម ជនអ្នកមានកោតទាំងឡាយមិនទៀងទេ ព្រោះហេតុនោះ ទើបខ្ញុំមិនសោកស្តាយ ក្នុងកាលដែលគួរសោកស្តាយ ។

[៣] ព្រះចន្ទរមែងរះឡើងពេញវង់រួចអស់ទៅ ព្រះអាទិត្យ ក៏អស្តង្គតទៅដូចគ្នា បពិត្រស្តេចជាសត្រូវ ពួកលោកធម៌ខ្ញុំឈ្នះហើយ ព្រោះហេតុនោះទើបខ្ញុំមិនសោកស្តាយក្នុងកាលដែលគួរសោកស្តាយ ។

[៤] គ្រហស្ថអ្នកបរិកោតកាមជាអ្នកខ្ជិលប្រអូសមិនល្អ បព្វជិតមិន

សង្រួមមិនល្អ ព្រះរាជាមិនបានពិចារណាមុនហើយធ្វើមិនល្អ បណ្ឌិតអ្នកច្រើន
ក្រោធមិនល្អទេ ។

[៥] បពិត្រព្រះអង្គជាម្ចាស់នៃទិស ក្សត្រគប្បីពិចារណា ហើយសឹម
ធ្វើ មិនគប្បីធ្វើទាំងមិនបានពិចារណាទេ យសក្តី កិត្តិគុណក្តី រមែងចម្រើន
ដល់ព្រះរាជាដែលពិចារណាហើយទើបធ្វើ ។

ចប់ មណិកុណ្ណលជាតកទី ១ ។



បញ្ចករនិទាន ជាតក

មណីកុណ្ណាលវគ្គ

អដ្ឋកថា មណីកុណ្ណាលជាតក

[១-៥] ព្រះសាស្តាកាលគង់នៅក្នុងវត្តជេតពន ទ្រង់ប្រារព្ធអាមាត្យ
អាក្រក់ដែលសម្រេចប្រយោជន៍ទាំងពួង ខាងក្នុងព្រះរាជវាំង របស់ព្រះបាទ
កោសល ទើបត្រាស់ព្រះធម្មទេសនានេះមានពាក្យផ្តើមថា ជិន្នោ រដ្ឋស្សៈ-
មណីកុណ្ណាលេ ច ដូច្នោះជាដើម ។

រឿងបច្ចុប្បន្នបានឲ្យពិស្តារទុកហើយខាងដើមនោះឯង ។ ចំណែកក្នុង
ជាតកនេះ ព្រះពោធិសត្វបានជាព្រះបាទពារាណសី ។ អាមាត្យអាក្រក់ នាំ
ព្រះបាទកោសលមកដណ្តើមយកកាសិករដ្ឋ ចាប់ព្រះបាទពារាណសីជាក់ក្នុង
គុក ព្រះបាទពារាណសីធ្វើឈានឲ្យកើតឡើងហើយ អង្គុយតត់ក្នុងអា-
កាស ។ ការក្តៅក្រហាយកើតឡើងក្នុងរាងកាយរបស់ចោររាជ ។ ចោររាជ
នោះចូលទៅរកព្រះបាទពារាណសី ហើយពោលគាថាទី ១ ថា

ព្រះអង្គសាបសូន្យចាកដែន សេះ កែវមណីនិងកុណ្ណាល សាប
សូន្យចាកបុត្តនិងភរិយាដូច្នោះដែរ កាលបើកោតទាំងអស់មិន
មានសេសសល់ទេ តើហេតុអ្វីទើបព្រះអង្គមិនក្តៅក្រហាយក្នុង
កាលដែលគួរសោកស្តាយ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ជិន្នោ រដ្ឋស្សៈ មណីកុណ្ណាលេ ច សេចក្តីថា
បពិត្រមហារាជ ទ្រង់លះបង់នូវរថ សេះនិងកុណ្ណាលកែវមណីទាំងឡាយ ។

បាលីថា ជិនោ រថស្សេ ច មណិកុណ្ណាលេ ច ដូច្នោះក៏មាន ។ បទថា អ-
សេសកេសុ បានដល់ មិនសេសសល់ឡើយ ។

ព្រះពោធិសត្វបានស្តាប់ដូច្នោះទើបពោលគាថា ២ ថា

កោគៈទាំងឡាយលះបង់សត្វមុនក៏មាន សត្វលះបង់កោគៈ
ទាំងនោះមុនក៏មាន បពិត្រព្រះអង្គទ្រង់ប្រាថ្នាកាម ជនអ្នកមាន
កោគៈទាំងឡាយមិនទៀងទេ ព្រោះហេតុនោះទើបខ្ញុំមិនសោក
ស្តាយក្នុងកាលដែលគួរសោកស្តាយ ។

ព្រះចន្ទរមែងរះឡើងពេញវង់ រួចអស់ទៅ ព្រះអាទិត្យក៏
អស្កន្តទៅដូចគ្នា បពិត្រស្តេចជាសត្រូវ ពួកលោកធម៌ ខ្ញុំ
ឈ្នះហើយ ព្រោះហេតុនោះ ទើបខ្ញុំមិនសោកស្តាយក្នុងកាល
ដែលគួរសោកស្តាយ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា បុត្រូវ មន្ទំ សេចក្តីថា កោគៈទាំងឡាយ
រមែងលះបង់សត្វទៅក្នុងខាងដើម គឺមុនខ្លះ សត្វរមែងលះបង់កោគៈទាំងនោះ
ទៅមុនខ្លះ ។ ព្រះពោធិសត្វហៅចោររាជថា កាមកាមិ អធិប្បាយថា ទ្រង់
ជាអ្នកប្រាថ្នាកាមទាំងឡាយ ឈ្មោះថា កាមកាមិ ធម្មតា បុគ្គលដែលមាន
កោគៈជាអ្នកមិនទៀងទាត់ក្នុងលោក គឺកាលកោគៈទាំងឡាយវិនាសទៅហើយ
ទោះបីមានជីវិត ក៏ជាអ្នកមិនមានកោគៈ ឬបុគ្គលលះបង់កោគៈទៅឯង ព្រោះ
ហេតុនោះ ទើបខ្ញុំមិនសោយសោក ក្នុងកាលមហាជនសោយសោក ។ ព្រះ
ពោធិសត្វហៅចោររាជដោយពាក្យថា បពិត្រស្តេចជាសត្រូវ ពួកលោកធម៌

ខ្ញុំឈ្នះហើយ ដូច្នោះ អធិប្បាយថា បពិត្រព្រះអង្គជាសត្រូវ លោកធម៌ទាំង
 ឡាយដូចជា មានលោក វិនាសលោក មានយស វិនាសយស ខ្ញុំឈ្នះហើយ
 ដូចព្រះចន្ទរះឡើងពេញវង់ ហើយត្រឡប់អស់ទៅយ៉ាងណា និងដូចព្រះអា-
 ទិត្យកម្ពាត់រូងដី ធ្វើកូមិភាគរបស់លោកសន្តិវាសដ៏ធំឲ្យក្តៅ ហើយក៏តាំង
 នៅមិនបាន គឺអស្តង្គត មិនប្រាកដក្នុងពេលល្ងាចយ៉ាងណា កោតសម្បត្តិ
 ទាំងឡាយ ក៏យ៉ាងនេះដូចគ្នា រមែងកើតឡើង និងរមែងវិនាសទៅ ប្រយោជន៍
 អ្វីដោយសេចក្តីសោកក្នុងរឿងនោះ ព្រោះដូច្នោះ ទើបខ្ញុំមិន សោយសោក ។
 ព្រះមហាសត្វសម្តែងធម៌ដល់ចោររាជយ៉ាងនោះហើយ ឥឡូវនេះកាលនឹងតិះ
 ជៀលចោររាជនោះ ទើបពោលថា

គ្រហស្ថអ្នកបរិកោតកាម ជាអ្នកខ្ជិលប្រអូសមិនល្អ បព្វជិត
 មិនសង្រួមមិនល្អ ព្រះរាជាមិនបានពិចារណាមុនហើយធ្វើមិន
 ល្អ បណ្ឌិតអ្នកច្រើនក្រោធមិនល្អទេ ។

បពិត្រព្រះអង្គជាម្ចាស់នៃទិស ក្សត្រគប្បីពិចារណាហើយ
 សឹមធ្វើ មិនគប្បីធ្វើទាំងមិនបានពិចារណាទេ យសក្តី កិត្តិ
 គុណក្តី រមែងចម្រើនដល់ព្រះរាជា ដែលពិចារណាហើយទើប
 ធ្វើ ដូច្នោះ ។

គាថាទាំង ២ នេះ បានពណ៌នាឲ្យពិស្តារខាងដើមហើយ ។

ចោររាជសូមឧទាទោសព្រះពោធិសត្វហើយ ប្រគល់រាជសម្បត្តិឲ្យវិញ
 យ៉ាងទៅកាន់ជនបទរបស់ទ្រង់នោះឯង ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំយកព្រះធម្មទេសនានេះមកសម្តែងហើយ ទើប
 ទ្រង់ប្រជុំជាតកថា ព្រះបាទកោសលក្នុងកាលនោះ បានមកជាអានន្តក្នុងកាល
 ឥឡូវនេះ ចំណែកព្រះបាទពារាណសីក្នុងកាលនោះ គឺតថាគតនេះឯង ។

អង្គកថា មណិកុណ្ណលជាតក ចប់



សុជាតជាតក

[៦] (បិតារបស់ពោធិសត្វពោលថា) អ្នករលះរលាំងទៅច្រូត
ស្មៅស្រស់ ហើយនិយាយនឹងគោចាស់ដែលមានជីវិតបាត់បង់ទៅ ហើយថា
ឯងស៊ីទៅ ឯងស៊ីទៅ ដូចម្តេចកើត គោស្លាប់ហើយមិនគប្បីក្រោកឡើងបាន
ព្រោះគ្រឿងស៊ីនិងគ្រឿងជីកទេ អ្នករវើវាយទេ ដូចជាមនុស្សល្ងង់ខ្លៅ ។

[៧] (សុជាតមាណពជាបុគ្គពោលថា) ក្បាលក៏តាំងនៅដដែល
ដៃ ជើង កន្ទុយនិងត្រចៀកក៏តាំងនៅដដែលដែរ ខ្ញុំសម្គាល់ថា គោនៅក្រោក
ឡើងបាន ត្រង់ក្បាល ដៃ ជើង របស់ជីតាមិនប្រាកដទេ ឪពុកយំទួញជិត
ស្លាប់ដែលធ្វើដោយដីស្អិត មិនមែនជាអ្នកល្ងង់ខ្លៅទេឬ ។

[៨] (បិតាពោលថា) អ្នកបានស្រោចស្រពនូវខ្ញុំដែលភ្លើងគឺសេច
ក្តីសោកកំពុងនេះ ឲ្យស្ងប់រម្ងាប់ ញ៉ាំងសេចក្តីក្រវល់ក្រវាយទាំងអស់ឲ្យរលត់
ដូចបុគ្គលស្រោចភ្លើងដែលនេះឆ្នាំងខ្លាញ់ដោយទឹក សរគឺសេចក្តីសោក ដែល
អាស្រ័យនូវហឫទ័យរបស់យើង អ្នកដកចេញហើយ អ្នកបានបន្ទាបន្ថយនូវ
សេចក្តីសោកក្នុងបិតានៃយើង ដែលមានសេចក្តីសោកចៀតចៀនហើយ ។

[៩] ខ្ញុំនោះមានសរដកចេញហើយ ជាអ្នកប្រាសចាកសេចក្តីសោក
មានចិត្តមិនល្អក៏ ម្ចាស់មាណព ខ្ញុំលែងសោក លែងយំ ព្រោះបានស្តាប់
ពាក្យរបស់អ្នក ។

[១០] ពួកជនណាប្រកបដោយប្រាជ្ញា ជាអ្នកអនុគ្រោះ (ដោះទុក្ខ)
រមែងធ្វើយ៉ាងនេះ រមែងដោះ (បុគ្គលដទៃ) ចេញចាកសេចក្តីសោក ដូច
សុជាតមាណព ដោះបិតាចាកសេចក្តីទុក្ខសោក ។

ចប់ សុជាតជាតកទី ២ ។

អដ្ឋកថា

សុជាតជាតក

[៦-១០] ព្រះសាស្តាកាលគង់នៅក្នុងវត្តជេតពន ទ្រង់ប្រារព្ធកុដ្ឋម្នីកៈ ដែលបិតាស្លាប់ ទើបត្រាស់ព្រះធម្មទេសនានេះមានពាក្យផ្ដើមថា **កិណ្ឌុ សន្តរ មារោវ** ដូច្នោះជាដើម ។

បានឮថា កុដ្ឋម្នីកៈនោះកាលបិតាស្លាប់ហើយ ត្រាប់បរិទេវនាការ មិន អាចបន្ទោបង់សេចក្ដីសោកបាន ។ លំដាប់នោះ ព្រះដ៏មានព្រះភាគទ្រង់ឃើញ ឧបនិស្ស័យសោតាបត្តិផលរបស់កុដ្ឋម្នីកៈនោះ ទ្រង់នាំបច្ឆាសមណៈយាងទៅ បិណ្ឌបាតក្នុងនគរសាវត្ថី យាងទៅដល់ផ្ទះរបស់កុដ្ឋម្នីកៈនោះ គង់លើអាសនៈ ដែលគេក្រាលទុក ទើបត្រាស់នឹងកុដ្ឋម្នីកៈនោះដែលនមស្ការហើយ អង្គុយ ក្នុងទីសមគួរថា ឧបាសក អ្នកសោយសោកឬ កុដ្ឋម្នីកៈក្រាបទូលថា ករុណា ព្រះអង្គ ទើបព្រះសាស្តាត្រាស់ថា អារុសោ បោរណកបណ្ឌិតទាំងឡាយ ស្ដាប់ ពាក្យរបស់បណ្ឌិតទាំងឡាយហើយ កាលបិតាស្លាប់ មិនសោយសោកឡើយ ។ កាលកុដ្ឋម្នីកៈទូលអារាធនាហើយ ទើបទ្រង់នាំយកអតីតនិទាន មកសាធាកៈ ដូចតទៅនេះថា

ក្នុងអតីតកាល ព្រះបាទព្រហ្មទុត្តសោយរាជសម្បត្តិក្នុងនគរពារាណសី ព្រះពោធិសត្វកើតក្នុងផ្ទះរបស់កុដ្ឋម្នីកៈ ញាតិទាំងឡាយបានដាក់ឈ្មោះរបស់ ព្រះពោធិសត្វថា សុជាតកុមារ ។ កាលសុជាតកុមារនោះចម្រើនវ័យហើយ ជីវិតបានធ្វើកាលកិរិយាទៅ ។ លំដាប់នោះ ឪពុករបស់សុជាតកុមារនោះក៏

ចម្រើនដោយសេចក្តីសោក ចាប់តាំងពីកាលបិទបិទកិរិយា ទើបទៅកាន់
 ព្រៃខ្មោចនាំឆ្នាំងមកអំពីព្រៃ សាងស្តូបដីទុកក្នុងចម្ការរបស់ខ្លួន ហើយកប់ឆ្នាំង
 ទាំងនោះក្នុងចម្ការនោះ ឲ្យពេលវេលាកន្លងទៅ បានបូជាស្តូបដោយផ្កាទាំង
 ឡាយ ដើរថ្ងៃលេចតិយយំរៀបរាប់ មិនឮតទឹក មិនលាបស្រឡាប មិន
 បរិភោគ មិនចាត់ចែងការងារទាំងពួង ។ ព្រះពោធិសត្វឃើញដូច្នោះ ទើប
 គិតថា បិទរបស់អញ តាំងពីកាលជីវិតស្លាប់ទៅហើយ ត្រូវសេចក្តីសោក
 គ្របសង្កត់មិនមានទីបំផុត វៀរអាត្មាអញហើយ អ្នកដទៃមិនអាចធ្វើបិទនេះ
 ឲ្យដឹងខ្លួនបាន អញនឹងធ្វើបិទនោះឲ្យអស់សេចក្តីសោក ដោយឧបាយឯណា
 មួយ បានឃើញគោរងបំប្លែងខាងក្រៅស្រុក ទើបនាំស្មៅនិងទឹកដឹកមកទុក
 ខាងមុខគោរងបំប្លែងនោះ ហើយពោលថា ចូរស៊ី ចូរស៊ី ចូរផឹក ចូរផឹក ។ ពួក
 ជនដែលឆ្លងទៅមកបានឃើញដូច្នោះ នាំគ្នាពោលថា សុជាតសម្លាញ់ អ្នក
 ឆ្លួតទៅហើយឬ ទើបអ្នកឲ្យស្មៅនិងទឹកដល់គោរងបំប្លែង ។ សុជាតកុមារនោះមិន
 បានពោលជាមួយអ្នកណាឡើយ ។ លំដាប់នោះ ជនទាំងឡាយ ក៏ទៅកាន់
 សម្លាកបិទ របស់សុជាតកុមារនោះ ហើយពោលថា បុត្តរបស់អ្នកឆ្លួតទៅ
 ហើយ ឲ្យស្មៅនិងទឹកដល់គោរងបំប្លែង ។ ព្រោះបានស្តាប់ពាក្យរបស់ជនទាំង
 ឡាយនោះ សេចក្តីសោកព្រោះឪពុករបស់កុដុម្ពិកៈ ក៏បាត់ទៅ សេចក្តីសោក
 ព្រោះបុត្តត្រឡប់តាំងនៅ ទើបកុដុម្ពិកៈនោះ ប្រញាប់មកពោលថា បុរសុជាត
 បាជាបណ្ឌិតមិនមែនឬ ព្រោះហេតុអ្វី ទើបឲ្យស្មៅនិងទឹកដល់គោរងបំប្លែង ហើយ
 ពោលគាថា ២ ថា

អ្នករលះរលាំង ទៅប្រតស្មៅស្រស់ហើយនិយាយនឹងគោ
 ចាស់ដែលមានជីវិតបាត់បង់ទៅហើយថា ឯងស៊ីទៅ ឯងស៊ី
 ទៅ ដូចម្តេចកើត គោស្លាប់ហើយមិនគប្បីក្រោកឡើងបាន
 ព្រោះគ្រឿងស៊ី និងគ្រឿងជីកទេ អ្នករវើរវាយទេ ដូចជា
 មនុស្សល្ងង់ខ្លៅ ដូច្នោះ ។

បណ្ឌិតទាំងនោះ បទថា សន្តរមាណាវ សេចក្តីថា ដូចជាប្រញាប់
 ប្រញាល ។ បទថា លាយិត្វា បានដល់ ប្រតហើយ ។ បទថា លបសិ
 បានដល់ រវើរវាយហើយ ។ បទថា គតសន្តំ ជរត្តរំ បានដល់ គោចាស់
 ដែលប្រាសចាកជីវិត ។ បទថា តំ ក្នុងបទថា យថាតំ ត្រឹមតែជានិបាត ។
 អធិប្បាយថា បុគ្គលដែលមិនមានការគិត គឺមានបញ្ញាតិច គប្បីរវើរវាយផ្ដេស
 ផ្ដាសយ៉ាងណា ឯងក៏រវើរវាយទេៗ គឺមិនពិតដូច្នោះ ។ លំដាប់នោះ ព្រះ
 ពោធិសត្វបានពោលគាថា ២ ថា

ក្បាលក៏តាំងនៅដដែល ដៃ ជើង កន្ទុយនិងត្រចៀកក៏តាំង
 នៅដដែលដែរ ខ្ញុំសម្គាល់ថា គោនៅក្រោកឡើងបាន ត្រង់
 ក្បាល ដៃ ជើង របស់ជីតាមិនប្រាកដទេ ឪពុកយំទូញជិត
 ស្តូបដែលធ្វើដោយដីស្អិត មិនមែនជាអ្នកល្ងង់ខ្លៅទេឬ ដូច្នោះ ។

បណ្ឌិតទាំងនោះ បទថា តថេវ សេចក្តីថា នៅតាំងនៅដូចកាលមុន ។
 បទថា មញ្ញេ សេចក្តីថា ខ្ញុំសម្គាល់ថា គោនេះនឹងក្រោកឡើង ព្រោះអវយវៈ
 មានក្បាលជាដើម តាំងនៅដូចដើមយ៉ាងនោះ ។ បទថា នេវយ្យកស្សុ សីសំ

សេចក្តីថា ចំណែកក្បាល ដៃ និងជើងរបស់ជីតាមិនប្រាកដ ។ បាលីថា
បិដ្ឋិទាណា ន ទិស្សេ ដូច្នោះក៏មាន ។ បទថា **ននុ ត្រញាវ ទុម្មតិ** សេចក្តីថា
 ខាងដើម ខ្ញុំឃើញក្បាលជាដើម ទើបធ្វើយ៉ាងនោះ ចំណែកលោកឪពុកមិន
 ឃើញអ្វីសោះ បាននាំឆ្អឹងអំពីឈាបនដ្ឋានសាងស្តូបដី (ផ្លូវ) យំរៀបរាប់
 បើប្រៀបធៀបនឹងខ្ញុំ លោកឪពុកនោះឯង ជាអ្នកគ្មានការគិត មួយរយដង
 មួយពាន់ដង មួយសែនដង មិនមែនឬ ព្រោះហេតុនោះ សង្ខារទាំងឡាយ
 ឈ្មោះថាមានការបែកធ្លាយទៅជាធម្មតា រមែងបែកធ្លាយទៅ ចាំបាច់កន្ទក់
 កន្ទេញថ្មីក្នុងសេចក្តីនោះ ។

បិតារបស់ព្រះពោធិសត្វ បានស្តាប់ដូច្នោះ ទើបគិតថា បុត្ររបស់យើង
 ជាបណ្ឌិត ដឹងកិច្ចក្នុងលោកនេះនិងលោកខាងមុខ បានធ្វើកម្មនេះ ដើម្បីឲ្យ
 អាត្មាអញដឹងបានឯង ទើបពោលថា សុជាតបណ្ឌិត អាពុកដឹងហើយថា
 សង្ខារទាំងពួងមិនទៀង បន្ទាប់អំពីនេះទៅពុកមិនសោយសោក ឈ្មោះថាកូន
 នាំសេចក្តីសោករបស់បិតាចេញទៅបាន គប្បីជាបុគ្គលដូចរូបអ្នក កាលធ្វើនូវ
 ការសរសើរបុត្រក៏ពោលគាថាថា

អ្នកបានស្រោចស្រពនូវខ្ញុំ ដែលភ្លើងគឺសេចក្តីសោកកំពុង
 រេះ ឲ្យស្ងប់រម្ងាប់ ញ៉ាំងសេចក្តីក្រវល់ ក្រវាយទាំងអស់ឲ្យ
 រលត់ដូចបុគ្គលស្រោចភ្លើងដែលរេះឆ្នាំងខ្លាញ់ដោយទឹក សរ
 គឺសេចក្តីសោកដែលអាស្រ័យនូវហឫទ័យរបស់យើង អ្នកដក
 ចេញហើយ អ្នកបានបន្ថែមនូវសេចក្តីសោកក្នុងបិតានៃយើង

ដែលមានសេចក្តីសោកចៀតចៀនហើយ ។

ខ្ញុំនោះ មានសរដកចេញហើយ ជាអ្នកប្រាសចាកសេចក្តីសោក មានចិត្តមិនល្អ ម្ចាស់មាណព ខ្ញុំលែងសោក លែងយំ ព្រោះបានស្តាប់ពាក្យរបស់អ្នក ។

ពួកជនណាប្រកបដោយប្រាជ្ញា ជាអ្នកអនុគ្រោះ (ដោះទុក្ខ) រមែងធ្វើយ៉ាងនេះ រមែងដោះ (បុគ្គលដទៃ) ចេញចាកសេចក្តីសោក ដូចសុជាតមាណពដោះបិតាចាកសេចក្តីទុក្ខសោក ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា និព្វាបយេ បានដល់ ឲ្យរលត់ហើយ ។ បទថា ធនំ បានដល់ សេចក្តីក្រវល់ក្រវាយ ព្រោះសេចក្តីសោក ។ បទថា សុជាតោ បិតរំ យថា សេចក្តីថា សុជាតបុត្តរបស់យើងធ្វើយើងជាបិតា ឲ្យផុតចាកសេចក្តីសោក ព្រោះភាពដែលខ្លួនជាអ្នកមានបញ្ញាយ៉ាងណា សូម្បីអ្នកដទៃដែលមានបញ្ញា ក៏រមែងធ្វើអ្នកដទៃ ឲ្យផុតចាកសេចក្តីសោកយ៉ាងនោះ ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំយកព្រះធម្មទេសនានេះមកសម្តែងហើយ ទ្រង់ប្រកាសសច្ចៈទាំងឡាយ ក្នុងកាលចប់សច្ចៈ ក្នុងម្នាក់ៗតាំងនៅក្នុងសោតាបត្តិ ផលហើយទ្រង់ប្រជុំជាតកថា សុជាតកុមារក្នុងកាលនោះគឺថាគតនេះឯង ។

អង្គកថាសុជាតជាតក ចប់



វេទសាខជាតក

[១១] (អាចារ្យទិសាបាមោក្ខពោធិសត្វពោលថា) ម្ចាស់ព្រហ្មទត្ត
កុមារ សេចក្តីក្សេមក្សាន្តក្តី ភិក្ខុដ៏សម្បូរក្តី សេចក្តីសុខក្នុងកាយក្តី នេះមិន
គប្បីមានជានិច្ចទេ (កាលបើឥស្សរភាពវិនាស) ក្នុងកាលជាទីកន្លងនៃប្រ-
យោជន៍ អ្នកកុំវង្វេងជ្រប់ដូចបុគ្គលដែលបែកធ្លាយនាវាក្នុងកណ្តាលសាគរ ។

[១២] បុរសធ្វើនូវអំពើទាំងឡាយ រមែងឃើញនូវអំពើរនោះ ចំពោះ
ខ្លួនវិញ បុរសអ្នកធ្វើល្អរមែងបានផលល្អ អ្នកធ្វើអាក្រក់ រមែងបានផលអា-
ក្រក់ បុរសអ្នកសាបព្រោះពូជបែបណា ផលបែបនោះក៏រមែងដុះឡើង ។

[១៣] (ស្តេចព្រហ្មទត្តពោលថា) អាចារ្យបារាចរិយគោត្តបានពោល
នូវពាក្យណា នេះជាពាក្យរបស់អាចារ្យនោះថា បាបណាដែលអ្នកធ្វើហើយ
គប្បីក្តៅក្រហាយក្នុងកាលជាខាងក្រោយ អ្នកកុំធ្វើបាបនោះឡើយ ។

[១៤] ខ្ញុំនឹងបិណ្ឌិយបុរោហិត សម្លាប់នូវពួកក្សត្រិយ៍មួយពាន់នាក់ដែល
ប្រដាប់លាបដោយខ្លឹមចន្ទន៍ ទៀបដើមឈើណា ដើមឈើនេះឯងជាដើមជ្រៃ
មានមែកត្រសាយត្រសុំ (មិនអាចជួយអញបាន) សេចក្តីទុក្ខនោះឯង
ត្រឡប់មកត្រូវខ្ញុំវិញ ។

[១៥] (អគ្គមហេសីរបស់ខ្ញុំ) ឈ្មោះនាងឧត្វរិ មានខ្លួនលាប
ដោយខ្លឹមចន្ទន៍ មានសម្បុរដូចមាស ស្រលូតស្រឡៅដូចជាលំពង់ឈើម្រុម
ត្រូវខ្យល់បក់ល្អ ខ្ញុំមិនបានឃើញនាងឧត្វរិនឹងធ្វើមរណកាល ការមិនបាន
ឃើញនាងឧត្វរិនោះជាទុក្ខដ៏លើសលុបដល់ខ្ញុំ ជាងទុក្ខព្រោះសេចក្តីស្លាប់នេះ
ទៅទៀត ។

ចប់ វេទសាខជាតកទី ៣ ។

អដ្ឋកថា

វេទសាខជាតក

[១១-១៥] ព្រះសាស្តា កាលគង់នៅក្នុងកត្តជនបទសុំសុមារគីរិនគរ គង់នៅក្នុងកេសកឡារ័ន ទ្រង់ប្រារព្ធពោធិរាជកុមារទើបត្រាស់ព្រះធម្មទេសនា នេះមានពាក្យផ្តើមថា **ឈយំទំ និច្ចំ ភិក្ខុទំ** ដូច្នោះ ជាដើម ។

កាលណោះ ព្រះឱរសរបស់ព្រះបាទឧទេន ព្រះនាមថាពោធិរាជកុមារ ប្រថាប់នៅក្នុងសុំសុមារគីរី ត្រាស់ឲ្យហៅជាងឈើដែលជំនាញក្នុងសិប្បៈម្នាក់ មក ឲ្យសាងប្រាសាទឈ្មោះកោកនុទៈ ដោយសាងមិនឲ្យដូចព្រះរាជាដទៃៗ កាលទ្រង់សាងស្រេចហើយ មានព្រះហឫទ័យកំណាញ់ថា ជាងឈើនេះគប្បី សាងប្រាសាទបែបនេះដល់ព្រះរាជាអង្គណាមួយ ទើបឲ្យខ្វះភ្នែកជាងឈើនោះ ចោល ព្រោះហេតុនោះ ភាពដែលពោធិរាជកុមារឲ្យខ្វះភ្នែកជាងឈើនោះក៏ បានកើតប្រាកដក្នុងពួកភិក្ខុសង្ឃ ។ ព្រោះដូច្នោះ ភិក្ខុទាំងឡាយ ក៏អង្គុយ សន្ទនាគ្នាក្នុងធម្មសភាថា អាវុសោទាំងឡាយ បានឮថា ពោធិរាជកុមារត្រាស់ ឲ្យខ្វះភ្នែកទាំងពីររបស់ជាងឈើបែបនេះ ឱព្រះរាជា កាចអាក្រក់យោរយៅ ហ្ន៎ ។ ព្រះសាស្តាយាងមកហើយត្រាស់សួរថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ អំបាញ់ មិញនេះ ពួកអ្នកអង្គុយសន្ទនាគ្នាដោយរឿងអ្វី កាលភិក្ខុទាំងឡាយក្រាបទូល ថា បពិត្រអង្គដោយរឿងឈ្មោះនេះ ទើបទ្រង់ត្រាស់ថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ មិនមែនតែក្នុងកាលឥឡូវនេះប៉ុណ្ណោះទេ សូម្បីក្នុងកាលមុន ពោធិរាជកុមារ នេះក៏ជាបុគ្គលកាចអាក្រក់យោរយៅដូចគ្នា ឥឡូវនេះ មិនជាអស្ចារ្យឡើយ ក្នុងកាលមុនពោធិរាជកុមារ ក៏ឲ្យខ្វះព្រះនេត្រស្តេចមួយពាន់អង្គ ឲ្យផ្តាច់ព្រះ

ជន្មក្សត្រមួយពាន់អង្គនោះ យកសាច់ធ្វើពលីកម្ម ទើបទ្រង់នាំយកអតីតនិទាន មកសាធាកៈដូចតទៅនេះថា

ក្នុងអតីតកាល ព្រះបាទព្រហ្មទត្តសោយរាជសម្បត្តិក្នុងនគរពារាណសី ព្រះពោធិសត្វ ជាអាចារ្យទិសាបាមោក្ខក្នុងនគរតក្កសិលា ។ ខត្តិយមាណព និងព្រាហ្មណមាណពក្នុងជម្ពូប នាំគ្នារៀនសិប្បៈក្នុងសម្នាក់របស់ព្រះពោធិសត្វនោះឯង ព្រះឪវសរបស់ព្រះបាទពារាណសីព្រះនាមថាព្រហ្មទត្តកុមារបាន រៀនវេទទាំង ៣ ក្នុងសម្នាក់របស់ព្រះពោធិសត្វនោះ តែតាមប្រក្រតីព្រហ្មទត្តកុមារនោះជាមនុស្សរឹងត្អឹងគ្រោតគ្រោតយោរយៅ ។ ព្រះពោធិសត្វដឹងថាព្រហ្មទត្តកុមារនោះជាមនុស្សកាច អាក្រក់ យោរយៅ ដោយអំណាចវិជ្ជាមើលអវយវៈ បានពោលទូន្មានថា នៃបា អ្នកជាមនុស្ស រឹងត្អឹង គ្រោតគ្រោត យោរយៅ ភាពជាធំដែលបានដោយភាពគ្រោតគ្រោតរមែងមិនតាំងនៅបានយូរកាល បើភាពជាធំវិនាសទៅ បុគ្គលដែលគ្រោតគ្រោតនោះរមែងមិនបានទីពឹង ដូចបុគ្គលដែលបែកនាវា មិនបាននូវទីពឹងពំនាក់ក្នុងសមុទ្រដូច្នោះ ព្រោះដូច្នោះ អ្នកកុំបីជាបុគ្គលបែបនោះ ដូច្នោះ ទើបពោលគាថា ២ ថា

ម្នាលព្រហ្មទត្តកុមារ សេចក្តីក្សេមក្សាន្តក្តី ភិក្ខុដ៏សម្បូរក្តី
សេចក្តីសុខក្នុងកាយក្តី នេះមិនគប្បីមានជានិច្ចទេ (កាលបើ
ឥស្សរភាពវិនាស) ក្នុងកាលជាទឹកនឹងនៃប្រយោជន៍ អ្នកកុំ
រង្វើងជ្រប់ ដូចបុគ្គលដែលបែកឆ្នាយនាវាក្នុងកណ្តាលសាគរ ។
បុរសធ្វើនូវអំពើទាំងឡាយរមែងឃើញនូវអំពើរនោះចំពោះ

ខ្លួនវិញ បុរសអ្នកធ្វើល្អរមែងបានផលល្អ អ្នកធ្វើអាក្រក់រមែង
 បានផលអាក្រក់ បុរសអ្នកសាបព្រោះពូជបែបណា ផលបែប
 នោះ ក៏រមែងដុះឡើង ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា សុខតា ច កាយេ សេចក្តីថា នៃព្រហ្មទត្ត
 សេចក្តីសុខក្តី ភិក្ខុរកបានងាយក្តី សេចក្តីសុខកាយក្តី ទាំងអស់នេះមិនមាន
 ជានិច្ច គឺអស់កាលទាំងពួងដល់សត្វទាំងឡាយ ការក្សេមជាដើមនេះ រមែង
 មិនទៀង មានការមិនមានជាធម្មតា ។ បទថា អត្តចូយេ សេចក្តីថា អ្នក
 ក្នុងកាលដែលភាពជាធំប្រាសទៅដោយភាពជារបស់មិនទៀងព្រោះប្រយោជន៍
 របស់ខ្លួនកន្លងទៅ កុំបីជាអ្នកលិចចុះ ដូចបុគ្គលដែលមានសំពៅបែកធ្លាយ
 មិនបាននូវទីតាំងកណ្តាលសាគរ រមែងជាអ្នកលិចចុះ អ្នកកុំជាអ្នកលិចចុះយ៉ាង
 នេះឡើយដូច្នោះ ។ បទថា តានិ អត្តនិ បស្សតិ សេចក្តីថា បុគ្គលដែល
 ជួបនូវផលរបស់កម្មទាំងនោះ ឈ្មោះថា ឃើញកម្មក្នុងខ្លួន ។

ព្រហ្មទត្តកុមារនោះ ថ្វាយបង្គំអាចារ្យហើយ ទៅដល់នគរពារាណសី
 សម្តែងសិប្បៈដល់បិតា ហើយតាំងនៅក្នុងតំណែងឧបរាជ កាលព្រះបិតា
 សោយទិវង្គតហើយ ក៏បានគ្រងរាជសម្បត្តិ ។ ព្រះរាជាមានបុរោហិតឈ្មោះ
 បិណ្ឌិយ ជាបុគ្គល រឹងរូស គ្រោតគ្រោត យោរយៅ ព្រោះល្មោកក្នុងយស
 ទើបគិតថា បើដូច្នោះអញនឹងញុះញង់ឲ្យព្រះរាជាចាប់ស្តេចទាំងអស់ ក្នុងជម្ងឺ
 ទ្វិបទាំងមូល កាលបើយ៉ាងនេះ ព្រះរាជានេះនឹងជាព្រះរាជាតែមួយអង្គ អញក៏
 បានជាបុរោហិតតែមួយ ។ បុរោហិតនោះធ្វើឲ្យព្រះរាជាជឿនូវពាក្យរបស់ខ្លួន

ព្រះរាជាលើកកងទ័ពធំចេញទៅ ព័ទ្ធនគរព្រះរាជាមួយអង្គ ហើយចាប់ព្រះ
 រាជាអង្គនោះ ។ ព្រះរាជានោះ ដណ្តើមយករាជសម្បត្តិក្នុងជម្ងឺបទាំងមូល
 ដោយឧបាយនេះឯង ចោមរោមដោយព្រះរាជាមួយពាន់អង្គ បានទៅដោយ
 បំណងថានឹងដណ្តើមរាជសម្បត្តិ ក្នុងនគរតក្កសិលា ព្រះពោធិសត្វជួសជុល
 ព្រះនគរ ធ្វើឲ្យជានគរដែលអ្នកដទៃកម្ចាត់មិនបាន ចំណែកស្តេចពារាណសី
 ឲ្យបាំងរាំងនន ត្រង់គល់ជ្រៃធំ ក្បែររន្ទេរស្ទឹងគង្គា ហើយឲ្យធ្វើពិធានខាងលើ
 ក្រាលទីបន្ទំហើយសម្រាក ។ សូម្បីទ្រង់នាំព្រះរាជាមួយពាន់អង្គ ក្នុងជម្ងឺប
 ចេញច្បាំង ក៏មិនអាចដណ្តើមយកនគរតក្កសិលាបាន ទើបត្រាស់សួរបុរោ-
 ហិតថា លោកអាចារ្យ ពួកយើង និងព្រះរាជាទាំងនេះមិនអាចដណ្តើមនគរ
 តក្កសិលាបានគួរធ្វើយ៉ាងណាល្អ ។ បុរោហិតក្រាលទូលថា បតិគ្រមហារាជ
 យើងទាំងឡាយ ចូរខ្វះភ្នែករបស់ព្រះរាជាមួយពាន់អង្គ ហើយផ្តាច់ព្រះជន្ម
 ចោល វះយកសាច់ដែលត្រាញ់ ៥ ប្រភេទ ធ្វើពលីកម្មដល់ទេវតា ដែល
 អាស្រ័យនៅត្រង់ដើមជ្រៃនេះ ហើយព័ទ្ធជុំវិញដើមជ្រៃ ដោយរមួរពោះរៀនធំ
 ហើយធ្វើការប្រោះព្រំដោយឈាម ជ័យជម្នះនឹងមានដល់ពួកយើង យ៉ាងឆាប់
 រហ័សនោះឯង ដោយឧបាយយ៉ាងនេះ ។ ព្រះរាជាត្រាស់ថា សាធុ ហើយ
 ជាក់មនុស្សអ្នកចំបាប់ដែលមានកម្លាំងខ្លាំង ខាងក្នុងរាំងនន ឲ្យហៅព្រះរាជា
 មកម្តងមួយអង្គ ធ្វើឲ្យសន្ទប់ដោយការប្របាច់ ហើយខ្វះយកភ្នែកសម្លាប់ឲ្យ
 ស្លាប់យកតែសាច់បណ្តែតសាកសពទៅក្នុងស្ទឹងគង្គា ហើយធ្វើពលីកម្ម មាន
 ប្រការដូចពោលហើយ ឲ្យវាយស្តរបួងស្តួងហើយយាងទៅច្បាំង ។ កាល

ណោះយក្សម្នាក់ឈ្មោះអង្គាលកតៈ មកខ្វះភ្នែកខាងស្តាំរបស់ព្រះបាទពារាណសីនោះហើយក៏ទៅ វេទនាដ៏ធំកើតឡើងហើយ ទ្រង់បានទទួលទុក្ខវេទនាទើបយាងទៅផ្ទះរលើអាសនៈដែលគេក្រាលទុកត្រង់គល់ជ្រៃ ។ ខណៈនោះ ត្នាតមួយពាំយកភ្នែកដែលមានចុងស្រួច មកទំលើដើមឈើ ស៊ីសាច់អស់ហើយ ក៏ទម្លាក់ភ្នែកចុះមក ចុងភ្នែកធ្លាក់ចំភ្នែកខាងឆ្វេងរបស់ព្រះរាជា ធ្វើព្រះនេត្រឲ្យបែកទៅដួចលំពែងដែកចាក់ដូច្នោះ ។ ខណៈនោះ ព្រះរាជាកំណត់ដល់ពាក្យរបស់ព្រះពោធិសត្វ ទ្រង់កំណត់ទុកថា អាចារ្យរបស់យើង ពោលទុកថា សត្វទាំងឡាយ រមែងសោយវិបាកដែលសមគួរដល់កម្ម ដូចបុគ្គលសោយផលដែលសមគួរដល់ពូជដូច្នោះ លោកឃើញហេតុនេះទើបពោលទុក ហើយពោលគាថា ២ ថា

អាចារ្យបារាចរិយគោត្ត បានពោលនូវពាក្យណា នេះជា
 ពាក្យរបស់អាចារ្យនោះថា បាបណាដែលអ្នកធ្វើហើយ គប្បី
 ក្តៅក្រហាយក្នុងកាលជាខាងក្រោយ អ្នកកុំធ្វើបាបនោះឡើយ ។
 ខ្ញុំនឹងបិណ្ឌិយបុរោហិត សម្លាប់នូវពួកក្សត្រិយ៍មួយពាន់នាក់
 ដែលប្រដាប់ លាបដោយខ្លឹមចន្ទន៍ ទៀបដើមឈើណា ដើម
 ឈើនេះឯង ជាដើមជ្រៃមានមែកត្រសាយត្រសុំ (មិនអាច
 ជួយអញបាន) សេចក្តីទុក្ខនោះឯង ត្រឡប់មកត្រូវខ្ញុំវិញ
 ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **ឥទំ តទាចរិយវេហា** សេចក្តីថា ពាក្យ

នោះជាពាក្យរបស់អាចារ្យ ។ ព្រះបាទពារាណសី ត្រាស់ហៅអាចារ្យនោះ
 ដោយគោត្តថា វារាសរិយ ។ បទថា បច្ឆា កតំ សេចក្តីថា អាចារ្យបានឲ្យ
 ឱវាទថា បុបណាដែលអ្នកធ្វើទុក បុបនោះនឹងធ្វើឲ្យអ្នកក្តៅក្រហាយលំបាក
 ក្នុងកាលខាងក្រោយ អ្នកកុំធ្វើបុបនោះឡើយដូច្នោះ តែខ្ញុំមិនបានធ្វើតាមពាក្យ
 របស់អាចារ្យនោះ ។ ព្រះរាជារវើរវាយសម្តែងដើមជ្រៃថា អយមេវ ប្រែថា
 ដើមឈើនេះឯង ។ បទថា វេនសោទោ បានដល់ មានមែកត្រសាយត្រសុំ ។
 បទថា យម្ហិ យាតយី សេចក្តីថា ឲ្យផ្តាច់ព្រះជន្មក្សត្រ មួយពាន់អង្គត្រង់
 ដើមឈើណា ។ បទថា អលង្កតេ ចន្ទនសារលិត្តេ នេះ លោកសម្តែងថា
 យើងឲ្យសម្លាប់ក្សត្រទាំងនោះ ដែលប្រដាប់ដោយរាជអលង្ការលាបស្រឡាប
 ដោយចន្ទន៍ក្រហមត្រង់ដើមឈើណាដើមឈើនោះ គឺដើមនេះ ឥឡូវនេះ មិន
 អាចធ្វើនូវទីពឹងអ្វីដល់យើង ។ បទថា តមេវ ទុក្ខំ សេចក្តីថា ព្រះបាទពារា
 ណសីយំរៀបរាប់ថា ទុក្ខដែលកើតអំពីការខ្វះក្តែករបស់អ្នកដទៃ ឯណា ដែល
 ខ្ញុំធ្វើហើយ ទុក្ខនេះត្រឡប់មកដល់ខ្ញុំយ៉ាងនោះឯង ឥឡូវនេះ ពាក្យអាចារ្យ
 របស់ខ្ញុំដល់ទើបដុតហើយ ។ ព្រះរាជាកាលទ្រង់កន្ទក់កន្ទេញនោះឯង ទ្រង់
 រព្យកដល់អគ្គមហេសី ទើបពោលគាថាដូច្នោះថា

(អគ្គមហេសីរបស់ខ្ញុំ) ឈ្មោះនាងឧត្វរិ មានខ្លួនលាបដោយ
 ខ្លឹមចន្ទន៍ មានសម្បុរដូចមាស ស្រលូតស្រឡៅដូចជាលំពែង
 ឈើម្រុមត្រូវខ្យល់បក់ល្អ ខ្ញុំមិនបានឃើញនាងឧត្វរិ នឹងធ្វើ
 មរណកាល ការមិនបានឃើញនាងឧត្វរិនោះ ជាទុក្ខដ៏លើស

លុបដល់ខ្ញុំ ជាងទុក្ខព្រោះសេចក្តីស្លាប់នេះទៅទៀត ដូច្នោះ ។

ពាក្យដែលជាគាថានោះ មានអត្ថថា ព្រះនាងឧត្វរី អគ្គមហេសីយើង មានឆរីវណ្ណលដួចមាស កាលធ្វើត្រីវិហារសរបស់ស្រីរមែងស្អាត ដូចមែក ម្រម ក្នុងកាលដែលត្រូវខ្យល់បក់ជាតំរយោនរយោន ។ ឥឡូវនេះ យើងមិន បានឃើញនាងឧត្វរីនោះ ព្រោះភ្នែកទាំងពីរបែកហើយនឹងត្រូវស្លាប់ ការដែល ខ្ញុំមើលមិនឃើញនាងឧត្វរីនោះ ជាទុក្ខក្រៃលែងជាងមរណទុក្ខនេះ ។

ព្រះបាទពារាណសីនោះ ទ្រង់កន្ទក់កន្ទេញយ៉ាងនេះ ស្លាប់ហើយកើតក្នុង នរក ។ បុរោហិតចង់បានភាពជាធំ មិនអាចធ្វើទីពឹងដល់ព្រះបាទពារាណសី នោះតិចតួច មិនអាចធ្វើភាពជាធំដល់ខ្លួន ។ កាលព្រះបាទពារាណសីសោយ ទិវង្គតប៉ុណ្ណោះ ពលនិកាយក៏បែកគ្នាខ្ចាត់ខ្ចាយទៅ ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំយកព្រះធម្មទេសនានេះមកសម្តែងហើយ ទើប ទ្រង់ប្រជុំជាតកថា ព្រះរាជាក្នុងកាលនោះ បានមកជាពោធិរាជកុមារក្នុងកាល ឥឡូវនេះ បិណ្ឌិយបុរោហិតក្នុងកាលនោះ បានមកជាទេវទត្ត អាចារ្យទិសា បាមោក្ខក្នុងកាលនោះ គឺតថាគតនេះឯង ។

អដ្ឋកថា វេនសាខជាតក ចប់



ទូរគណនក

[១៦] (ព្រាហ្មណ៍ពោធិសត្វពោលថា) កូនរបស់ខ្ញុំ លះបង់នូវ សរីរៈហើយទៅ ដូចជាពស់លះបង់នូវសំណកចាស់ កាលបើសរីរៈប្រើប្រាស់ មិនបាន ធ្វើកាលកិរិយាទៅកាន់លោកខាងមុខយ៉ាងនេះ រាងកាយកាលត្រូវ គេដុតរមែងមិនដឹងនូវសេចក្តីខ្សឹកខ្សួល នៃញាតិទាំងឡាយ ព្រោះហេតុនោះ ទើបខ្ញុំមិនសោកស្តាយចំពោះកូននុ៎ះ គតិណាជារបស់គេ គេក៏ទៅកាន់គតិនោះ ។

[១៧] (នាងព្រាហ្មណ៍ពោលថា) កូន (របស់ខ្ញុំ) ដែលមកអំពី បរលោក ខ្ញុំក៏មិនបានអង្វរ គេទៅអំពីលោកនេះ ក៏ខ្ញុំមិនអនុញ្ញាត គេមក យ៉ាងណា គេក៏ទៅយ៉ាងនោះ ខ្សឹកខ្សួលធ្វើអ្វី ព្រោះការដែលគេទៅនោះ រាងកាយកាលត្រូវគេដុត រមែងមិនដឹងនូវសេចក្តីខ្សឹកខ្សួលនៃញាតិទាំងឡាយ ទេព្រោះហេតុនោះទើបខ្ញុំមិនសោកនឹងកូននុ៎ះ គតិណាជារបស់គេ គេក៏ទៅកាន់ គតិនោះ ។

[១៨] (នាងព្រាហ្មណ៍ជាប្អូនពោលថា) បើខ្ញុំយំទួញ ខ្ញុំនឹងស្តាំង ស្តួម កាលខ្ញុំនោះយំទួញ នឹងមានផលដូចម្តេច សេចក្តីមិនត្រេកអររបស់ ពួកញាតិមិត្តនឹងសម្លាញ់របស់យើងគប្បីមានដោយក្រៃលែង រាងកាយកាល ត្រូវគេដុតរមែងមិនដឹងនូវសេចក្តីខ្សឹកខ្សួលនៃញាតិទាំងឡាយទេ ព្រោះហេតុ នោះទើបខ្ញុំមិនសោកនឹងបងនោះ គតិណាជារបស់គេ គេក៏ទៅកាន់គតិនោះ ។

[១៩] (ភរិយាពោលថា) ទារកយំទារព្រះចន្ទដែលកំពុងចរទៅ យ៉ាងណា បុគ្គលដែលសោករកអ្នកស្លាប់ទៅកាន់លោកខាងមុខ នេះឯងជា គ្រឿងប្រៀបធៀប យ៉ាងនោះដែរ រាងកាយកាលត្រូវគេដុត រមែងមិនដឹងនូវ

សេចក្តីឱ្យកិច្ចខ្សួលនៃពួកញាតិទេ ព្រោះហេតុនោះ ទើបខ្ញុំមិនសោកនឹងប្តីនុំ៖
គតិណាជារបស់គេ គេក៏ទៅកាន់គតិនោះ ។

[២០] (ទាសីពោលថា) ក្នុងទឹកដែលបែកធ្លាយតវិញមិនជាប់
យ៉ាងណា បុគ្គលសោកស្តាយនឹងអ្នកស្លាប់ទៅកាន់លោកខាងមុខ នេះឯងជា
គ្រឿងប្រៀបធៀប ក៏យ៉ាងនោះដែរ រាងកាយកាលត្រូវគេដុត រមែងមិនដឹង
នូវសេចក្តីឱ្យកិច្ចខ្សួលនៃញាតិទាំងឡាយទេ ព្រោះហេតុនោះ ទើបខ្ញុំមិនសោក
នឹងម្ចាស់នុំ៖ គតិណាជារបស់គេ គេក៏ទៅកាន់គតិនោះ ។

ចប់ ឧរគជាតកទី ៤ ។



អដ្ឋកថា

ឧរគជាតក

[១៦-២០] ព្រះសាស្តា កាលគង់នៅក្នុងវត្តជេតពន ទ្រង់ប្រារព្ធ
កុដ្ឋមិកៈម្នាក់ ដែលមានកូនស្លាប់ហើយ ទើបត្រាស់ព្រះធម្មទេសនានេះមាន
ពាក្យផ្តើមថា ឧរគោវ តចំ ជិណ្ហំ ដូច្នោះជាដើម ។

រឿងបច្ចុប្បន្នដូចគ្នានឹងរឿងកុដ្ឋមិកៈដែលមានភរិយាស្លាប់ និងមានបិតា
ស្លាប់ហើយនោះឯង ។ សូម្បីក្នុងជាតកនេះ ព្រះសាស្តាយាងទៅកាន់និវេសន៍
របស់កុដ្ឋមិកៈនោះ យ៉ាងនោះដូចគ្នា ហើយត្រាស់សួរកុដ្ឋមិកៈនោះ ដែលមក
ថ្វាយបង្គំហើយអង្គុយថា អារុសោ អ្នកសោយសោកឬ កាលកុដ្ឋមិកៈនោះ

ក្រាបទូលថា បពិត្រព្រះអង្គ ខ្ញុំព្រះអង្គសោយសោកតាំងអំពីកូនរបស់ខ្ញុំព្រះអង្គ
 ស្លាប់ទៅហើយ ទើបព្រះសាស្តាត្រាស់ថា អារុសោ ឈ្មោះថា វត្តដែលមាន
 ការបែកធ្លាយជាធម្មតារមែងបែកធ្លាយទៅ ឈ្មោះថា វត្តដែលមានការវិនាស
 ទៅជាធម្មតារមែងវិនាសទៅយ៉ាងនេះ ឯវត្តដែលមានការបែកធ្លាយ និងការ
 វិនាសទៅនោះនឹងមានដល់ត្រកូលមួយប៉ុណ្ណោះ ក៏មិនមែន នឹងមានក្នុងស្រុក
 មួយប៉ុណ្ណោះ ក៏មិនមែន ឈ្មោះថាជាសកាវធម៌ គឺការមិនស្លាប់រមែងមិនមាន
 ក្នុងភពទាំង ៣ និងក្នុងចក្ខុវិស័យប្រមាណមិនបាន សង្ខារឯណានីមួយដែល
 អាចតាំងនៅដោយការវះនោះប៉ុណ្ណោះ ឈ្មោះថា ទៀងបិតថេររមែងមិនមាន
 សត្វទាំងពួងមានការស្លាប់ជាធម្មតា សង្ខារទាំងឡាយមានការ បែកធ្លាយជា
 ធម្មតា សូម្បីបុរាណកបណ្ឌិតទាំងឡាយ កាលបុគ្គស្លាប់ហើយគិតថាវត្តដែល
 មានការស្លាប់ជាធម្មតា បានស្លាប់ទៅហើយ វត្តដែលមានការវិនាសទៅជា
 ធម្មតា ក៏វិនាសទៅហើយទើបមិនគួរសោយសោក កាលកុដ្ឋម្នាក់នោះទូល
 អារាធនាហើយ ទើបទ្រង់នាំយកអតីតនិទានមកសាធាកៈដូចតទៅនេះថា

ក្នុងអតីតកាល ព្រះបាទព្រហ្មទត្តសោយរាជសម្បត្តិក្នុងនគរពារាណសី
 ព្រះពោធិសត្វកើតក្នុងត្រកូលព្រាហ្មណ៍ ត្រង់ទ្វារស្រុកក្នុងនគរពារាណសីនោះ
 សន្សំទ្រព្យសម្បត្តិទុកចិញ្ចឹមជីវិតដោយកសិកម្ម ។ ព្រះពោធិសត្វនោះ មាន
 ទារក ២ នាក់ គឺបុត្រ ១ ធីតា ១ ។ ព្រះពោធិសត្វនោះ កាលបុគ្គចម្រើន
 វ័យហើយ បាននាំនាងកុមារិកាមកអំពីត្រកូលស្មើគ្នា ឲ្យដល់បុគ្គរបស់ខ្លួន ។
 ដូច្នោះជនទាំងនោះបានជា ៦ នាក់ មួយអន្លើដោយនាងទាសី គឺព្រះពោធិ

សត្វ ១ ភិរិយា ១ បុត្ត ១ ធីតា ១ កូនប្រសាស្រី ១ និងទាសី ១ ។
 ជនទាំងនោះ បានជាអ្នកស្ម័គ្រស្មាគមត្រេកអរដោយសេចក្តីស្រឡាញ់ ។ ព្រះ
 ពោធិសត្វបានឲ្យឱវាទដល់ជនទាំង ៥ ដ៏សេស យ៉ាងនេះថា អ្នកទាំងឡាយ
 ចូរឲ្យទានដោយនិយាមតាមទំនងដែលរកបានប៉ុណ្ណោះ ចូររក្សាសីលធ្វើឧបោស
 ថកម្មចម្រើនមរណស្សតិ ចូរកំណត់ដល់ការ៖ គឺការស្លាប់របស់អ្នកទាំងឡាយ
 ព្រោះការស្លាប់របស់សត្វទាំងនេះ ជាប់ស្រទៀង ជីវិតមិនទៀងទាត់ សង្ខារ
 ទាំងពួងមិនទៀង មានការអស់ទៅជាធម្មតានោះឯង អ្នកទាំងឡាយចូរជាអ្នក
 មិនប្រមាទទាំងក្នុងពេលយប់និងពេលថ្ងៃចុះ ។ ជនទាំង ៥ នោះទទួលឱវាទ
 ថា សាធុ ហើយជាអ្នកមិនប្រមាទ ចម្រើនមរណស្សតិ ។ ថ្ងៃមួយព្រះពោធិ
 សត្វទៅក្នុងក្តីស្រែ មួយអន្លើដោយកូនប្រុស កូនប្រុសអូសសំរាមមកដុត ។
 ក្នុងទីមិនឆ្ងាយអំពីបុត្តនោះ មានអាសិរពិសនៅក្នុងដំបូកមួយកន្លែង កាល
 ផ្សែងប៉ះភ្នែករបស់ខ្លួនខឹងក្រោធលូនចេញមកគិតថា ភ័យកើតដល់អញព្រោះ
 តែអាស្រ័យបុរសនេះ ទើបខាំបុរសនោះដោយចង្កូមទាំង ៤ ។ បុត្តនោះដួល
 ចុះស្លាប់មួយរំពេច ។ ព្រះពោធិសត្វក្រឡេកមកឃើញកូនប្រុសនោះដួលចុះ
 ទើបបញ្ឈប់គោហើយចូលមករក ដឹងថាកូនប្រុសនោះស្លាប់ហើយ ទើបយក
 កូននោះទៅដាក់ឲ្យដេកត្រង់គល់ឈើមួយកន្លែងគ្របសំពត់ទុក មិនយំ មិនបរិ
 ទេវនាការអ្វីឡើយ ក្នុងក្តីស្រែបណ្តើរកំណត់ដល់អនិច្ចំថា វត្ថុដែលមានការបែក
 ជាធម្មតា បែកទៅហើយ វត្ថុដែលមានការស្លាប់ជាធម្មតា ស្លាប់ទៅហើយ
 សង្ខារទាំងពួងមិនទៀង សម្រេចដោយការស្លាប់ ។ ព្រះពោធិសត្វនោះឃើញ

បុរសដែលស្និទ្ធស្នាលម្នាក់ដើរតាមផ្លូវក្បែរស្រែ ទើបសួរថា តើអ្នកទៅផ្ទះឬ
 កាលបុរសនោះពោលថា អើខ្ញុំទៅ ទើបពោលថា បើយ៉ាងនោះ អ្នកគប្បី
 ឆៀងចូលទៅកាន់ផ្ទះរបស់ពួកយើងប្រាប់នាងព្រាហ្មណីថា ថ្ងៃនេះមិនចាំបាច់
 យកកត្តាហារមកដើម្បីមនុស្សពីរនាក់ដូចពេលមុនឡើយ គប្បីនាំអាហារមក
 សម្រាប់មនុស្សម្នាក់ប៉ុណ្ណោះ ។ ក្នុងកាលមុន ទាសីម្នាក់ប៉ុណ្ណោះនាំអាហារ
 មក តែថ្ងៃនេះជនទាំង ៤ គប្បីស្លៀកដណ្តប់សំពត់ពណ៌ស កាន់គ្រឿងក្រអូប
 និងផ្កាមក បុរសនោះទទួលពាក្យថា សាធុ ហើយទៅប្រាប់ដល់នាងព្រាហ្មណី
 យ៉ាងនោះ ។ ព្រាហ្មណី សួរថា នៃបា ដំណឹងនេះអ្នកណាឲ្យនាំមក បុរស
 នោះឆ្លើយថា ព្រាហ្មណីផ្កាមក ព្រាហ្មណីនោះដឹងថាកូនរបស់ខ្លួនស្លាប់ហើយ ។
 ការវិបរិតសូម្បីត្រឹមតែរន្ធត់ចិត្ត ក៏មិនមានដល់ព្រាហ្មណីនោះ នាងមានចិត្ត
 អប់រំទុកល្អហើយយ៉ាងនេះ ស្លៀកដណ្តប់សំពត់ស កាន់គ្រឿងក្រអូបនិងផ្កា
 ឲ្យ (ទាសី) កាន់អាហារហើយ បានទៅស្រែជាមួយមនុស្សដ៏សេស ។
 មនុស្សសូម្បីតែម្នាក់ ក៏មិនបានយំឬកន្ទក់កន្ទេញ ។ ព្រះពោធិសត្វ អង្គុយ
 ត្រង់ម្លប់ដែលកូនប្រុសដេកនោះឯង បរិភោគអាហារ លុះបរិភោគស្រេច
 មនុស្សទាំងអស់ក៏ជញ្ជូនឧសមក លើកកូនប្រុសឡើងកាន់ជើងច្រវ ឬជាដោយ
 គ្រឿងក្រអូបនិងផ្កាហើយដុត ។ ទឹកភ្នែកត្រឹមមួយតំណក់ ក៏មិនមាន ដល់
 បុគ្គលណាមួយ ជនទាំងអស់ ចម្រើនមរណស្សតិទុកល្អហើយ ។ ដោយ
 តេជះនៃសីលរបស់ជនទាំងនោះ អាសនៈរបស់សក្កទេវរាជ ក៏បានសម្តែង
 អាការៈក្តៅ សក្កទេវរាជទ្រង់ពិចារណាថា អ្នកណាហ្ន៎ បំណងឲ្យអញយូត

ចាកទី ទ្រង់ជ្រាបថាអាសនៈក្លៅព្រោះតេជៈនៃគុណរបស់ជនទាំងនោះ ជាអ្នក
 មានចិត្តជ្រះថ្លា ទ្រង់ត្រិះរិះថា អញនឹងទៅកាន់សម្នាក់ជនទាំងនេះ ឲ្យជនទាំង
 នេះបន្លឺសីហនាទ ក្នុងកាលចប់ការបន្លឺសីហនាទ អញនឹងធ្វើនិវេសន៍របស់
 ជនទាំងនោះឲ្យពេញដោយរតនៈទាំង ៧ ហើយសឹមត្រឡប់មករមែងគួរ ទើប
 យាងទៅទីនោះដោយរហ័ស ហើយប្រថាប់ឈរក្នុងព្រៃត្រាស់ថា នៃបា ពួក
 អ្នកធ្វើអ្វី ជនទាំងនោះពោលថា ពួកខ្ញុំដុតមនុស្សម្នាក់ ។ សក្កទេវរាជត្រាស់
 ថា ពួកអ្នកមិនមែនដុតមនុស្ស ប្រហែលជាសម្លាប់ម្រឹកមួយហើយចម្អិន ។
 ជនទាំងនោះពោលថា នៃអ្នក មិនមែនដូច្នោះទេពួកយើងដុតមនុស្សប៉ុណ្ណោះ ។
 សក្កទេវរាជត្រាស់ថា បើយ៉ាងនោះ គង់ជាមនុស្សដែលមានពៀរជាមួយពួក
 អ្នក លំដាប់នោះ ព្រះពោធិសត្វពោលនឹងសក្កទេវរាជនោះថា នៃអ្នក បុរស
 នេះជាកូនប្រុសដែលកើតអំពីទ្រង់របស់ពួកយើង មិនមែនអ្នកមានពៀរនឹងគ្នា
 ទេ ។ សក្កទេវរាជត្រាស់ថា បើយ៉ាងនោះ គេប្រហែលជាបុត្តដែលមិនជាទី
 ស្រឡាញ់របស់អ្នក ព្រះពោធិសត្វពោលថា នៃអ្នក គេជាបុត្តជាទីស្រឡាញ់
 ក្រែលែងរបស់ខ្ញុំ សក្កៈត្រាស់ថា បើយ៉ាងនោះ ហេតុអ្វីទើបពួកអ្នកមិនយំ
 ព្រះពោធិសត្វ កាលប្រាប់ដល់ហេតុដែលមិនយំ ទើបពោលគាថាទី ១ ថា

កូនរបស់ខ្ញុំ លះបង់នូវសរីរៈហើយទៅ ដូចជាពស់ លះបង់
 នូវសំណកចាស់ កាលបើសរីរៈប្រើប្រាស់មិនបាន ធ្វើកាល
 កិរិយា ទៅកាន់លោកខាងមុខយ៉ាងនេះ រាងកាយ កាលត្រូវ
 គេដុត រមែងមិនដឹងនូវសេចក្តីខ្សឹកខ្សួល នៃញាតិទាំងឡាយ

ព្រោះហេតុនោះ ទើបខ្ញុំមិនសោកស្តាយចំពោះកូននុំ៖ គតិណា

ជារបស់គេ គេក៏ទៅកាន់គតិនោះ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា សំរតនុំ បានដល់ រាងកាយរបស់ខ្លួន ។ បទ
 ថា ធិត្តោតេ សេចក្តីថា ឈ្មោះថាប្រើប្រាស់មិនបាន ព្រោះមិនមានជីវិតទ្រិយ
 គឺភាពជាធំនៃជីវិត ។ បទថា ហេតេ បានដល់ ត្រឡប់ទៅកាន់ បរលោក ។
 បទថា កាលកេតេ បានដល់ ធ្វើកាលកិរិយាហើយ អធិប្បាយថា ស្លាប់
 ហើយ ។ លោកពោលពាក្យអធិប្បាយនេះទុកថា នៃអ្នក បុត្តរបស់ខ្ញុំលះ
 បង់រាងកាយរបស់ខ្លួនទៅ ដូចពស់សកសំណាកចាស់ មិនអាឡោះអាទ័យមិន
 ក្រឡេកមើល មិនសម្លឹងមើលលះបង់ទៅដូច្នោះ កាលរាងកាយនៃបុត្តរបស់
 យើងនោះ ជាប់ចាកជីវិតទ្រិយប្រើការមិនបានយ៉ាងនេះ កាលបុត្តរបស់យើង
 នោះលះ (លោក) ទៅហើយ គឺវិលត្រឡប់ទៅហើយ ធ្វើមរណកាល
 ហើយ ប្រយោជន៍អ្វីដោយការខ្សឹកខ្សួលឬកន្ទុកកន្ទេញ ព្រោះបុត្តរបស់យើង
 នេះ រមែងមិនដឹងសូម្បីការយំរបស់ញាតិ ដូចយកឈើសូលចាក់ហើយដុត
 រមែងមិនដឹងសុខនិងទុក្ខដូច្នោះ ព្រោះហេតុនោះ ទើបខ្ញុំមិនសោយសោក គេ
 ទៅតាមគតិនៃខ្លួនរបស់គេហើយ ។

សក្កទេវរាជ បានស្តាប់ពាក្យរបស់ព្រះពោធិសត្វ ទើបត្រាស់សួរនាង
 ព្រាហ្មណីថា នៃនាង អ្នកស្លាប់ជាអ្វីនឹងនាង ព្រាហ្មណីឆ្លើយថា គេជាកូនរបស់
 ខ្ញុំ ខ្ញុំបរិហារគភ៌ ១០ ខែ ឲ្យប្រេងដោះហើយចិញ្ចឹមឲ្យចម្រើនធំធាត់ ។ សក្កៈ
 ត្រាស់ថា នៃនាង បិតាមិនយំព្រោះជាបុរស ក៏ស្មោះទុកចុះ ចំណែកហឫទ័យៈ

មាតាទោរទន់ ព្រោះហេតុអ្វីទើបនាងមិនយំ ព្រាហ្មណីនោះកាលប្រាប់ហេតុ
ដែលមិនយំ ទើបពោលគាថា ២ ថា

កូន (របស់ខ្ញុំ) ដែលមកអំពីបរលោក ខ្ញុំក៏មិនបានអង្វរ
គេទៅអំពីលោកនេះ ក៏ខ្ញុំមិនអនុញ្ញាត គេមកយ៉ាងណា គេក៏
ទៅយ៉ាងនោះ ខ្សឹកខ្សួលធ្វើអ្វី ព្រោះការដែលគេទៅនោះ រាង
កាយកាលត្រូវគេដុត រមែងមិនដឹងនូវសេចក្តីខ្សឹកខ្សួល នៃ
ញាតិទាំងឡាយទេ ព្រោះហេតុនោះ ទើបខ្ញុំមិនសោកនឹងកូន
នុ៎ះ គតិណាជារបស់គេ គេក៏ទៅកាន់គតិនោះ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **អនត្តិភោ** សេចក្តីថា នៃអ្នក កូនរបស់ខ្ញុំ
នេះ ខ្ញុំមិនបានអញ្ជើញ គឺមិនបានសំណូមពរឲ្យមកអំពីបរលោក ។ បទថា
អាតា សេចក្តីថា មកកាន់ផ្ទះរបស់ខ្ញុំហើយ ។ បទថា **សេតោ** សេចក្តីថា
កាលទៅអំពីមនុស្សលោកនេះ ខ្ញុំមិនបានអនុញ្ញាតឡើយ បានទៅហើយ ។
បទថា **យថាគតោ** សេចក្តីថា កាលនឹងមក ក៏មកតាមគាប់ចិត្តរបស់ខ្លួន
យ៉ាងណា កាលនឹងទៅ ក៏ទៅយ៉ាងនោះឯង ។ បទថា **តត្ថ** សេចក្តីថា នឹង
អំពល់បរិទេវនាការធ្វើអ្វីក្នុងការដែលគេទៅអំពីមនុស្សលោកនេះនុ៎ះ ។ បទថា
ធម្មមាណោ ដូច្នោះ គប្បីជ្រាបដោយន័យដែលពោលហើយនោះឯង ។

លំដាប់នោះ សក្កទេវរាជបានស្តាប់ពាក្យ របស់ព្រាហ្មណីហើយ ទើប
ត្រាស់សួរបួនស្រីថា នៃនាង នាងជាអ្វីនឹងអ្នកស្លាប់នេះ បួនស្រីពោលថា
គេជាបងប្រុសរបស់ខ្ញុំ សក្កទេវរាជត្រាស់ថា នៃនាង ធម្មតាបួនស្រីទាំងឡាយ

រមែងមានសេចក្តីស្នេហាក្នុងបងប្រុស ព្រោះហេតុអ្វីទើបនាងមិនយំ ចំណែក
បួនស្រីនោះ កាលប្រាប់ហេតុដែលមិនយំដល់សក្កុះនោះទើបពោលគាថា ២ ថា

បើខ្ញុំយំទូញខ្ញុំនឹងស្តាំនឹងស្តម កាលខ្ញុំនោះយំទូញនឹងមានផល
ដូចម្តេច សេចក្តីមិនត្រេកអររបស់ពួកញាតិមិត្ត និងសម្លាញ់
របស់យើង គប្បីមានដោយក្រែកលែង រាងកាយកាលត្រូវគេ
ដុត រមែងមិនដឹងនូវសេចក្តីខ្សឹកខ្សួល នៃញាតិទាំងឡាយទេ
ព្រោះហេតុនោះទើបខ្ញុំមិនសោកនឹងបងនោះ គតិណាជារបស់
គេ គេក៏ទៅកាន់គតិនោះ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា សច្ច នេះ លោកសម្តែងថា កាលបងប្រុស
ស្លាប់ បើខ្ញុំយំសោត ខ្ញុំនឹងជាអ្នកមានរាងកាយស្តាំនឹងស្តម ម្យ៉ាងទៀត ឈ្មោះ
ថាសេចក្តីចម្រើនដែលមានការយំនោះជាបច្ច័យ ក៏មិនមានដល់បងប្រុសរបស់
ខ្ញុំ ។ ដោយបទថា តស្សា មេ នេះ លោកសម្តែងថា កាលខ្ញុំនោះយំ ផល
អ្វី គឺអាទិសង្ស័យអ្វីគប្បីមាន តែការមិនចម្រើនរបស់ខ្ញុំនឹងប្រាកដ ។ បទថា
ញាតិមិត្តសុហធានំ បានដល់ ញាតិមិត្តនិងសម្លាញ់ ។ ម្យ៉ាងទៀត បាលី
ក៏យ៉ាងនេះដូចគ្នា ។ បទថា ភិយ្យោ នោ សេចក្តីថា សេចក្តីមិនត្រេកអរ
យ៉ាងក្រែកលែងនឹងមានដល់ញាតិមិត្តនិងសម្លាញ់ទាំងនោះរបស់ខ្ញុំ ។

កាលសក្កុះ បានស្តាប់ពាក្យរបស់ស្រ្តីជាបួនស្រីហើយ ទើបត្រាស់សួរ
ភរិយាបុរសដែលស្លាប់នោះថា នែនាង បុរសនេះជាអ្វីនឹងនាង ភរិយាឆ្លើយថា
ជាប្តីរបស់ខ្ញុំ សក្កុះទេវរាជត្រាស់ថា ធម្មតាស្រ្តីទាំងឡាយកាលប្តីស្លាប់ទៅរមែង

ជាស្រីមេម៉ាយមិនមានទីពឹង ព្រោះហេតុអ្វីទើបនាងមិនយំ ។ ចំណែកភរិយា
នោះ កាលនឹងប្រាប់ហេតុដែលមិនយំដល់សក្កុះនោះ ទើបពោលគាថា ២ ថា

ទារកយំទារព្រះចន្ទ ដែលកំពុងចរទៅយ៉ាងណា បុគ្គលដែល
សោករកអ្នកស្លាប់ទៅកាន់លោកខាងមុខ នេះឯងជាគ្រឿងប្រៀប
ធៀបយ៉ាងនោះដែរ រាងកាយកាលត្រូវគេដុតរមែងមិនដឹងនូវ
សេចក្តីខ្សឹកខ្សួលនៃពួកញាតិទេ ព្រោះហេតុនោះ ទើបខ្ញុំមិន
សោកនឹងប្តីនុ៎ះ គតិណាជារបស់គេ គេក៏ទៅកាន់គតិនោះ
ដូច្នោះ ។

ពាក្យដែលជាគាថានោះ មានអត្ថថា ទារកតូចដែលមិនដឹងវត្ថុគួរនឹងមិន
គួរ វត្ថុដែលគួរបាននឹងមិនគួរបានក្នុងទីឯណាមួយ អង្គុយលើក្លោរបស់ម្តាយ
ឃើញព្រះចន្ទពេញវង់ ក្នុងថ្ងៃពេញបូណ៌មីអណ្តែតនៅក្នុងអាកាស រមែងយំ
ហើយយំទៀតថា សូមម៉ែឲ្យព្រះចន្ទខ្ញុំ សូមម៉ែឲ្យព្រះចន្ទខ្ញុំ ដូច្នោះយ៉ាងណា
ការដល់ព្រមដោយឧបមេយ្យ ក៏យ៉ាងនោះដូចគ្នា គឺការយំរបស់បុគ្គលដែល
សោយសោក ដល់អ្នកដែលស្លាប់ទៅ គឺស្លាប់ទៅហើយនោះ សម្រេចការ
ឧបមេយ្យដូច្នោះដូចគ្នា មិនជាប្រយោជន៍ក្រៃលែងជាងពាលទារក ដែលយំ
ចង់បានព្រះចន្ទនេះទៅទៀត ព្រោះហេតុអ្វី ព្រោះពាលទារកនោះ យំទារព្រះ
ចន្ទដែលមាន ចំណែកប្តីរបស់ខ្ញុំស្លាប់ហើយ ឥឡូវនេះ មិនប្រាជក សូម្បីគេ
យកឈើស្ងួលចាក់ដុតក៏មិនដឹងអ្វី ។

សក្កុទេវរាជ ទ្រង់បានស្តាប់ពាក្យរបស់ភរិយាហើយ ត្រាស់សួរទាសីថា

នៃនាង នាងជាអ្វីនឹងបុរសនេះ ទាសីឆ្លើយថា គាត់ជាចៅហ្វាយខ្ញុំ សក្កៈ
 ត្រាស់ថា នាងត្រូវបុរសនេះបៀតបៀនវាយតប់ ហើយប្រើពិត ព្រោះដូច្នោះ
 ទើបមិនយំព្រោះគិតថា បុរសនេះផុតទៅល្អហើយ ។ ទាសីពោលថា អ្នក
 កុំពោលយ៉ាងនោះឡើយ ពាក្យដែលអ្នកពោលនេះមិនសមគួរដល់ខ្ញុំ អយ្យបុត្ត
 របស់ខ្ញុំដល់ព្រមដោយខន្តិ មេត្តា និងការអាណិតអាសូរ ដូចបុត្តដែលខ្ញុំឲ្យ
 ចម្រើនក្នុងទ្រូង ។ សក្កៈទេវរាជត្រាស់ថា បើយ៉ាងនោះព្រោះហេតុអ្វីទើបនាង
 មិនយំ ចំណែកទាសី កាលប្រាប់ហេតុដែលមិនយំដល់សក្កៈនោះ ទើបពោល
 គាថា ២ ថា

ក្នុងទឹកដែលបែកធ្លាយ តវិញមិនជាប់យ៉ាងណា បុគ្គល
 សោកស្តាយនឹងអ្នកស្លាប់ទៅកាន់លោកខាងមុខ នេះឯងជា
 គ្រឿងប្រៀបធៀប ក៏យ៉ាងនោះដែរ រាងកាយកាលត្រូវគេដុត
 រមែងមិនដឹងនូវសេចក្តីខ្សឹកខ្សួលនៃញាតិទាំងឡាយទេ ព្រោះ
 ហេតុនោះ ទើបខ្ញុំមិនសោកនឹងម្ចាស់នុ៎ះ គតិណា ជារបស់គេ
 គេក៏ទៅកាន់គតិនោះ ដូច្នោះ ។

ពាក្យដែលជាគាថានោះ មានអត្ថថា ក្នុងទឹកដែលគេលើកឡើងរអិល
 ធ្លាក់បែកជា ៧ ចំរៀក មិនអាចតម្រៀបអំបែងទាំងនោះ ហើយធ្វើឲ្យត្រឡប់
 ជាប្រក្រតីបានយ៉ាងណា សេចក្តីសោករបស់បុគ្គលអ្នកសោក ដល់មនុស្ស
 ដែលស្លាប់ទៅហើយនោះ ក៏សម្រេចដោយការឧបមេយ្យ ដូចគ្នាយ៉ាងនោះ
 ព្រោះមិនអាចធ្វើមនុស្សដែលស្លាប់ឲ្យរស់មកវិញបាន ម្យ៉ាងទៀត បុគ្គលអ្នក

មានប្ញទ្ធិ មិនអាចតម្លាងដែលបែកហើយ ឲ្យពេញដោយទឹកដោយអានុភាពនៃ
ប្ញទ្ធិយ៉ាងណា បុគ្គលដែលស្លាប់ហើយ បុគ្គលណាមួយ ក៏មិនអាចធ្វើឲ្យ
ត្រឡប់ជាប្រក្រតីដូចដើមដោយកម្លាំងប្ញទ្ធិបានដូច្នោះ ។ គាថាក្រៅអំពីនេះមាន
អត្ថដូចពោលទុកហើយក្នុងគាថាមុននោះឯង ។

សក្កទេវរាជទ្រង់ស្តាប់ធម្មកថារបស់មនុស្សទាំងអស់ហើយ ទ្រង់ជ្រះថ្លា
ត្រាស់ថា អ្នកទាំងឡាយជាអ្នកមិនប្រមាទ ចម្រើនមរណស្សតិ ចាប់តាំង
អំពីនេះទៅ អ្នកទាំងឡាយមិនចាំបាច់ធ្វើការងារដោយដៃរបស់ខ្លួន យើងជាសក្ក
ទេវរាជ យើងនឹងធ្វើរតនៈ ៧ ដែលមិនមានប្រមាណទុកក្នុងផ្ទះរបស់ពួកអ្នក
អ្នកទាំងឡាយ ចូរឲ្យទាន រក្សាសីល ធ្វើឧបោសថ ចូរជាអ្នកមិនប្រមាទចុះ ។
កាលឲ្យឱវាទដល់ជនទាំងនោះហើយ ទ្រង់ធ្វើផ្ទះឲ្យមានទ្រព្យ ប្រមាណមិន
បាន ហើយជៀសចេញទៅ ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំយកព្រះធម្មទេសនានេះមកសម្តែងហើយ ទ្រង់
ប្រកាសសច្ចៈទាំងឡាយ ក្នុងកាលចប់សច្ចៈ កុដ្ឋម្នីកៈតាំងនៅក្នុងសោតាបត្តិ
ផល ហើយទ្រង់ប្រជុំជាតកថា ទាសីក្នុងកាលនោះ បានមកជានាងខុដ្ឋត្តរា
ក្នុងកាលឥឡូវនេះ កូនស្រីក្នុងកាលនោះ បានមកជានាងឧប្បលវណ្ណា កូន
ប្រុសក្នុងកាលនោះបានមកជារាហុល មាតាក្នុងកាលនោះបានមកជានាងខេមា
ចំណែកព្រាហ្មណ៍ក្នុងកាលនោះ គឺតថាគតនេះឯង ។

អដ្ឋកថា ឧរគជាតក ចប់



ធម៌ជាតក

[២១] (ស្តេចធម៌្មៈសួរព្រះរាជាពោធិសត្វថា) ពួកជនឯទៀតតែង
សោកយំទួញ ពួកជនឯទៀត មានមុខជោកដោយទឹកភ្នែក ម្ចាស់យដកុមារ
អ្នកមានសម្បុរមុខស្រស់បស់ អ្នកមិនសោកសៅ ព្រោះហេតុអ្វី ។

[២២] (ព្រះពោធិសត្វឆ្លើយថា) សេចក្តីសោកនាំមកនូវសេចក្តី
សុខដែលកន្លងទៅហើយមិនបានទេ នាំមកនូវសេចក្តីសុខ ដែលមិនទាន់មក
មិនបានទេ បពិត្រស្តេចធម៌្មៈ ព្រោះហេតុនោះទើបខ្ញុំមិនសោក ភាពជាសម្លាញ់
ក្នុងសេចក្តីសោកមិនមានទេ ។

[២៣] បុគ្គលកាលសោក រមែងជាអ្នកមានរោគល្បឿង ស្នាំងស្លម
ទាំងបាយរមែងមិនពេញចិត្តដល់បុគ្គលនោះ បុគ្គលដែលត្រូវសរ គឺសេចក្តី
សោកមុតហើយ ក៏ទុក្ខព្រួយ ពួកជនជាសត្រូវរមែងមានចិត្តត្រេកអរ ។

[២៤] សេចក្តីវិនាសនឹងមករកខ្ញុំដែលបិតនៅក្នុងស្រុកឬក្នុងព្រៃ ក្នុង
ទីទាបឬទីទួលមិនបានទេ (ព្រោះ) ខ្ញុំឃើញច្បាស់ផ្លូវធម៌យ៉ាងនេះហើយ ។

[២៥] បុគ្គលណាមានខ្លួនតែមួយ មិនអាចជាអ្នកនាំយកនូវរសនៃ
សេចក្តីប្រាថ្នា គឺសុខក្នុងឈានទាំងពួងបាន សូម្បីផែនដីទាំងមូល ក៏មិនអាច
នាំមកនូវសេចក្តីសុខដល់បុគ្គលនោះបាន ។

ចប់ ធម៌ជាតកទី ៥



អដ្ឋកថា
ធម្មជាតក

[២១-២៥] ព្រះសាស្តា កាលគង់នៅក្នុងវត្តជេតពន ទ្រង់ប្រារព្ធអា-
មាត្យរបស់ព្រះបាទកោសល ទើបត្រាស់ព្រះធម្មទេសនានេះ មានពាក្យផ្ដើម
ថា អញ្ញេ សោចន្តិ រោទន្តិ ដូច្នោះជាដើម ។

រឿងបច្ចុប្បន្នដូចគ្នានឹងរឿងដែលពោលហើយខាងដើមនោះឯង ចំណែក
ក្នុងជាតកនេះ ព្រះរាជាទ្រង់ប្រទានយសធំដល់អាមាត្យ ដែលឧបការៈទ្រង់
ក្រោយមក ទ្រង់ជឿពាក្យញុះញង់ ទើបទ្រង់ចង់អាមាត្យនោះ ហើយឲ្យឃុំ
ឃាំងក្នុងគុក ។ អាមាត្យនោះអង្គុយក្នុងគុកនោះឯង ធ្វើសោតាបត្តិមគ្គឲ្យកើត
ហើយ ព្រះរាជាទ្រង់កំណត់ដល់គុណរបស់អាមាត្យនោះ ទើបឲ្យដោះលែងពី
គុក ។ អាមាត្យនោះ ទើបកាន់យកគ្រឿងក្រអូបនិងផ្កាកម្រងទៅកាន់សម្លាក់
របស់ព្រះសាស្តា ថ្វាយបង្គំហើយអង្គុយ ។ លំដាប់នោះ ព្រះសាស្តាត្រាស់
សួរអាមាត្យនោះថា បានឮថា វត្តមិនមែនជាប្រយោជន៍ កើតឡើងដល់អ្នកឬ
អាមាត្យនោះក្រាបទូលថា ករុណាព្រះអង្គ ប្រយោជន៍ក៏មកដល់ខ្ញុំព្រះអង្គ
ដោយវត្តដែលមិនជាប្រយោជន៍ គឺសោតាបត្តិមគ្គកើតឡើងហើយ ។ ទើប
ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ថា ម្ចាស់ឧបាសក មិនមែនតែអ្នកប៉ុណ្ណោះទេដែលនាំ
យកប្រយោជន៍ ដោយវត្តដែលមិនមែនជាប្រយោជន៍ សូម្បីបុរាណកបណ្ឌិត
ទាំងឡាយ ក៏នាំមកហើយ កាលអាមាត្យនោះទូលអារាធនា ទើបទ្រង់នាំយក
អតីតនិទានមកសាធាកៈដូចតទៅនេះថា

ក្នុងអតីតកាលព្រះបាទព្រហ្មទត្តសោយរាជសម្បត្តិនៅក្នុងនគរពារាណសី
 ព្រះពោធិសត្វ បានបដិសន្ធិក្នុងព្រះឧទេវរបស់អគ្គមហេសីនៃព្រះបាទព្រហ្មទត្ត
 អង្គនោះ ព្រះញាតិទាំងឡាយបានថ្វាយព្រះនាមព្រះពោធិសត្វថា យដកុមារ ។
 សម័យតមក យដកុមារនោះ រៀនសិប្បៈក្នុងនគរតក្កសិលា ហើយគ្រងរាជ
 សម្បត្តិដោយធម៌ ។ អាមាត្យម្នាក់នៅខាងក្នុងព្រះរាជវាំងរបស់ព្រះរាជានោះ
 គិតប្រទុស្តព្រះរាជានោះ ទ្រង់ជ្រាបដោយជាក់ច្បាស់ ទើបបណ្តេញអាមាត្យ
 នោះចេញអំពីដែន ។ គ្រានោះ ព្រះបាទធម្មៈ គ្រងរាជសម្បត្តិក្នុងនគរ
 សាវត្ថី ។ អាមាត្យនោះបានទៅកាន់រាជសម្បត្តិរបស់ព្រះបាទធម្មៈនោះ ឧបដ្ឋាក
 ឲ្យកាន់យកពាក្យរបស់ខ្លួនដោយន័យដូចពោលហើយខាងដើមនោះឯង ហើយ
 ឲ្យដណ្តើមយករាជសម្បត្តិក្នុងនគរពារាណសី ។ ព្រះបាទធម្មៈនោះ ដណ្តើម
 រាជសម្បត្តិបានហើយ ឲ្យយកច្រវាក់ចងព្រះពោធិសត្វ ហើយបញ្ជូលទៅក្នុង
 ពន្ធនាគារ ។ ព្រះពោធិសត្វធ្វើឈានឲ្យកើតឡើង ហើយអង្គុយពត់ក្នុង
 អាកាស ។ ការក្តៅក្រហាយតាំងឡើងក្នុងសិរីរបស់ព្រះបាទធម្មៈទើបទ្រង់
 យាងទៅមើល ឃើញព្រះពោធិសត្វ ស្អាតដូចកញ្ចក់មាស និងផ្កាយក្រវីក
 កាលនឹងសួរទើបត្រាស់គាថាទី ១ ថា

ពួកជនឯទៀតតែងសោកយំទូញ ពួកជនឯទៀតមានមុខជោក
 ដោយទឹកភ្នែក ម្ចាស់យដកុមារអ្នកមានសម្បត្តិមុខស្រស់បស់
 អ្នកមិនសោកសៅ ព្រោះហេតុអ្វី ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា អញ្ជូ សំដៅដល់មនុស្សជ្រើសេស រៀរព្រះ

ពោធិសត្វនោះ ។

លំដាប់នោះ ព្រះពោធិសត្វកាលប្រាប់ហេតុដែលមិនសោយសោកដល់
ព្រះបាទធម្មៈនោះ ទើបពោលគាថា ៤ ថា

សេចក្តីសោកនាំមកនូវសេចក្តីសុខ ដែលកន្លងទៅហើយ
មិនបានទេ នាំមកនូវសេចក្តីសុខដែលមិនទាន់មក មិនបានទេ
បពិត្រស្តេចធម្មៈ ព្រោះហេតុនោះ ទើបខ្ញុំមិនសោក ភាពជា
សម្មាញ់ក្នុងសេចក្តីសោក មិនមានទេ ។

បុគ្គលកាលសោក រមែងជាអ្នកមានរោគល្បឿន ស្លាំងស្លម
ទាំងបាយរមែងមិនពេញចិត្តដល់បុគ្គលនោះ បុគ្គលដែលត្រូវសរ
គឺសេចក្តីសោកមុតហើយ ក៏ទុក្ខព្រួយ ពួកជនជាសត្រូវរមែង
មានចិត្តត្រេកអរ ។

សេចក្តីវិនាសនឹងមករកខ្ញុំដែលបិតនៅក្នុងស្រុក ឬក្នុងព្រៃ
ក្នុងទីទាប ឬទីទួលមិនបានទេ (ព្រោះ) ខ្ញុំឃើញច្បាស់
ផ្លូវធម៌យ៉ាងនេះហើយ ។

បុគ្គលណាមានខ្លួនតែមួយ មិនអាចជាអ្នកនាំយកនូវរសនៃ
សេចក្តីប្រាថ្នា គឺសុខក្នុងឈានទាំងពួងបាន សូម្បីផែនដីទាំង
មូលក៏មិនអាចនាំមកនូវសេចក្តីសុខដល់បុគ្គលនោះបានដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា នាព្វតិវហារោ បានដល់ នាំវត្ថុដែលកន្លង
ទៅហើយមកមិនបាន ។ ម្យ៉ាងទៀត បាលីក៏យ៉ាងនោះដូចគ្នា ។ ឈ្មោះថា

សេចក្តីសោករមែងនាំយកសេចក្តីសុខ ដែលជាអតីត ដែលកន្លងទៅហើយ ដែលរលាយរលត់ទៅហើយមកវិញមិនបានទេ ។ បទថា ទុតិយតា បាន ដល់ ភាពជាសម្លាញ់ ។ ព្រះពោធិសត្វពោលថា ឈ្មោះថា សេចក្តីសោក រមែងមិនជាសម្លាញ់របស់បុគ្គលណាមួយ ក្នុងការដែលនាំយកអតីតៈមក ឬ ក្នុងការនាំយកអនាគតមក ដោយហេតុនោះ ទើបខ្ញុំមិនសោយសោក ។ បទ ថា សោនំ បានដល់ សោយសោក ។ បទថា សល្លវិទូស្ស រុប្បតោ សេចក្តីថា កាលបុគ្គលត្រូវសរ គឺសេចក្តីសោកមុត ត្រូវសរ គឺសេចក្តីសោក ប៉ះខ្ទប់ សត្រូវទាំងឡាយរមែងត្រេកអរថា ពួកយើងឃើញខ្លួនសត្រូវហើយ ។ បទថា បិទំ មំ នាគមិស្សតិ សេចក្តីថា នៃសម្លាញ់ធុន្តៈ សេចក្តីវិនាស ដែលមានសោកជាមូល ដែលមានសភាវៈជាអ្នកស្តមលៀងជាដើម នឹងមិន មកដល់យើងដែលបិតនៅក្នុងទីណាមួយ ក្នុងបណ្តាស្រុកជាដើមនេះ ។ បទ ថា ឯវំ ទិដ្ឋបទោ សេចក្តីថា ខ្ញុំបានឃើញ ឈានបទដោយប្រការដែល សេចក្តីវិនាសនោះ មិនទាន់មកដល់ ។ អាចារ្យពួកខ្លះពោលថា អដ្ឋលោក ធម្មបទំ បទគឺលោកធម៌ ៨ ដូច្នោះ ក៏មាន ។ តែក្នុងបាលីរចនាថា ន មត្តំ នាគមិស្សតិ សេចក្តីស្លាប់នឹងមិនមកដល់ ។ ពាក្យដែលរចនាទុកនោះមិន មានក្នុងអដ្ឋកថាទាំងឡាយ ។

ក្នុងគាថាចុងក្រោយ មានវិនិច្ឆ័យដូចតទៅនេះថា ខ្លួនដែលឈ្មោះថានាំ មកនូវកាមរសទាំងពួង ព្រោះនាំមកនូវសព្វកាមរស ពោលគឺឈានសុខ ព្រោះអត្តថា គួរចង់បាន គួរប្រាថ្នា ។ លោកបានពោលពាក្យអធិប្បាយនេះ

ទុកថា ព្រះរាជាអង្គណា ព្រះអង្គឯងតែមួយអង្គ វៀរនូវសម្មាញ្ញដទៃៗចោល មិនអាចនាំកាមរសទាំងពួងមក គឺមិនអាចនាំមកនូវកាមរសទាំងពួង ពោលគឺ សេចក្តីសុខក្នុងឈានទាំងពួង ទ្រព្យសម្បត្តិក្នុងផែនដីទាំងមូល ក៏មិននាំសេចក្តី សុខមកឲ្យដល់ព្រះរាជានោះ ព្រោះធម្មតាសេចក្តីសុខ រមែងមិនមានដល់បុគ្គល ដែលក្តៅក្រហាយព្រោះកាម ចំណែកព្រះរាជាណា ដែលអាចនាំមកនូវសេចក្តី សុខក្នុងឈានដែលវៀរចាកសេចក្តីក្រវល់ក្រវាយព្រោះកិលេស ព្រះរាជា នោះរមែងជាអ្នកមានសេចក្តីសុខ ។ ចំណែកអត្ថរបស់បាលីក្នុងគាថានេះថា យស្សត្តា នាលមេកោ ដូច្នោះក៏មាននោះ មិនប្រាកដ ។

ព្រះបាទធម្មៈបានស្តាប់គាថាទាំង ៤ ដោយប្រការដូច្នោះហើយ ទើបសូម ឧមាទោសព្រះពោធិសត្វ ហើយប្រគល់រាជសម្បត្តិសនិវិញ បានចៀសចេញ ទៅហើយ ។ ចំណែកព្រះមហាសត្វ ប្រគល់រាជសម្បត្តិដល់អាមាត្យទាំងឡាយ ហើយទៅកាន់ហិមវន្តប្បទេសបួសជាតសី មានឈានមិនសាបសូន្យ មាន ព្រហ្មលោកជាទីទៅខាងមុខ ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំយកព្រះធម្មទេសនានេះមកសម្តែងហើយ ទើប ទ្រង់ប្រជុំជាតកថា ព្រះបាទធម្មៈក្នុងកាលនោះ បានមកជាអានន្ទក្នុងកាលឥឡូវ នេះ ចំណែកព្រះបាទយជៈក្នុងកាលនោះ គឺតថាគតនេះឯង ។

អដ្ឋកថា ធម្មជាតក ចប់



ការនិយាយជាតក

[២៦] (អាចារ្យសួរថា) អ្នកតែម្នាក់ឯង រលះរលាំងលើកដុំថ្មធំៗ បោះទៅក្នុងជ្រោះភ្នំក្នុងព្រៃរឿយៗ ម្ចាស់ការនិយមៈ អ្នកមានប្រយោជន៍ដូចម្តេច ក្នុងជ្រោះនេះ ។

[២៧] (ពោធិសត្វឆ្លើយថា) ខ្ញុំនឹងធ្វើនូវផែនដីនេះ ដែលមាន សាគរជាទីបំផុត ឲ្យស្មើដូចជាផ្ទៃបាតដៃ ព្រោះហេតុនោះ បានជាខ្ញុំពង្រាប ភ្នំដីនិងភ្នំថ្ម ហើយបោះថ្មទៅក្នុងជ្រោះ ។

[២៨] (អាចារ្យពោលថា) បុគ្គលម្នាក់ មិនគួរដើម្បីធ្វើផែនដីធំ នេះឲ្យរាបស្មើដូចបាតដៃបានទេ ម្ចាស់ការនិយមៈ ខ្ញុំសម្គាល់នូវអ្នកដែលស្វែង រកថ្មភ្នំនេះឯង (ដើម្បីបំពេញជ្រោះ) អ្នកនឹងលះបង់នូវជីវលោក (ស្លាប់ ខ្លួន) ។

[២៩] (ពោធិសត្វពោលថា) បើមនុស្សម្នាក់នេះមិនអាចដើម្បីធ្វើ នូវផែនដីធំនេះ ឲ្យរាបស្មើបានទេយ៉ាងណា ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍ អ្នកនឹងដឹកនាំពួក មនុស្សទាំងនេះ ដែលមានទិដ្ឋិផ្សេងៗគ្នាមិនបាន ក៏យ៉ាងនោះដែរ ។

[៣០] (អាចារ្យពោលថា) ម្ចាស់ការនិយមៈ អ្នកដឹចម្រើនពោល នូវពាក្យនេះដោយសង្ខេប ជាពាក្យមានប្រយោជន៍ដល់ខ្ញុំយ៉ាងនេះ ផែនដីនេះ គេមិនអាចធ្វើឲ្យរាបស្មើយ៉ាងណា ពួកមនុស្ស ក៏មនុស្សមិនអាចធ្វើបានយ៉ាង នោះដែរ ។

ចប់ ការនិយាយជាតកទី ៦



អង្គកថា

ការជួយជាតក

[២៦-៣០] ព្រះសាស្តាកាលគង់នៅក្នុងវត្តជេតពន ទ្រង់ប្រារព្ធព្រះធម្មសេនាបតី ទើបត្រាស់ព្រះធម្មទេសនានេះ មានពាក្យផ្ដើមថា **ឯកោ អរញ្ញោ ដូច្នោះជាដើម ។**

បានឮថា ព្រះថេរៈឲ្យសីលដល់បុគ្គលទ្រុស្តសីលទាំងឡាយ មានព្រាន ម្រឹគនិងអ្នកចាប់ត្រីជាដើមដែលច្រងមកដែលលោកបានឃើញប៉ុណ្ណោះថា អ្នកទាំងឡាយចូរកាន់សីល អ្នកទាំងឡាយចូរកាន់សីល ។ ជនទាំងនោះមានសេចក្ដីគោរពក្នុងព្រះថេរៈ មិនអាចទម្លាយពាក្យរបស់ព្រះថេរៈនោះ ទើបនាំគ្នាទទួលសីល កាលទទួលហើយក៏មិនរក្សា នៅតែធ្វើការងាររបស់ខ្លួននោះឯង ព្រះថេរៈហៅសន្និវិហារិកទាំងឡាយរបស់ខ្លួនមកហើយពោលថា អារុសោទាំងឡាយ មនុស្សទាំងនេះទទួលសីលក្នុងសម្មាភវរបស់ខ្ញុំ កាលទទួលហើយក៏មិនរក្សា ។ សន្និវិហារិកទាំងឡាយពោលថា បពិត្រលោកម្ចាស់ លោកម្ចាស់ឲ្យសីលដោយការមិនពេញចិត្តរបស់ជនទាំងនោះ ពួកគេមិនអាចជំទាស់ពាក្យរបស់លោកម្ចាស់បាន ទើបទទួលយក ចាប់អំពីនេះទៅ សូមលោកម្ចាស់កុំឲ្យសីលដល់ជនទាំងឡាយបែបនេះ ។ ព្រះថេរៈមានចិត្តមិនជារបស់ខ្លួន (មិនពេញចិត្តនឹងពាក្យរបស់សន្និវិហារិក) ។ ភិក្ខុទាំងឡាយបានស្ដាប់រឿងនោះហើយក៏សន្ទនាគ្នាឡើងក្នុងធម្មសភាថា អារុសោទាំងឡាយ បានឮថា ព្រះសារីបុត្ត ឲ្យសីលដល់មនុស្សដែលលោកបានជួបនោះឯង ព្រះសាស្តាយាងមកហើយត្រាស់សួរថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ អំបាញ់មិញនេះ ពួកអ្នក

អង្គុយសន្ទនាគ្នាដោយរឿងអ្វី កាលភិក្ខុទាំងឡាយក្រាបទូលថា បពិត្រព្រះ
 អង្គ ដោយរឿងឈ្មោះនេះ ទើបទ្រង់ត្រាស់ថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ មិនមែន
 តែក្នុងកាលឥឡូវនេះប៉ុណ្ណោះទេ សូម្បីក្នុងកាលមុន សារីបុត្តក៏ឲ្យសីលដល់
 មនុស្សដែលខ្លួនបានជួប បានឃើញ ដែលមិនសូមសីលឡើយ ទើបទ្រង់
 នាំយកអតីតនិទានមកសាធាកៈដូចតទៅនេះថា

ក្នុងអតីតកាល ព្រះបាទព្រហ្មទត្តសោយរាជសម្បត្តិក្នុងនគរពារាណសី
 ព្រះពោធិសត្វកើតក្នុងត្រកូលព្រាហ្មណ៍ លុះចម្រើនវ័យហើយ បានជាអន្តេវា
 សិកច្ឆន្តនៃអាចារ្យទិសាបាមោក្ខក្នុងនគរតក្កសិលាមានឈ្មោះថា កោរណ្ឌិយៈ
 កាលណោះ អាចារ្យនោះឲ្យសីលដល់មនុស្សដែលខ្លួនបានជួប បានឃើញ
 មានអ្នកប្រមន់ជាដើម ដែលមិនសូមសីលដោយពោលថា អ្នកទាំងឡាយចូរ
 ទទួលសីល អ្នកទាំងឡាយចូរទទួលសីល ដូច្នោះ ។ ជនទាំងនោះសូម្បីទទួល
 យកហើយ ក៏មិនរក្សា ។ អាចារ្យក៏ប្រាប់សេចក្តីនោះ ដល់អន្តេវាសិកទាំង
 ឡាយ អន្តេវាសិកទាំងឡាយក៏នាំគ្នាពោលថា បពិត្រលោកអាចារ្យ លោក
 ឲ្យសីលដោយការមិនគាប់ចិត្តរបស់មនុស្សទាំងនោះ ព្រោះដូច្នោះ ទើបពួក
 គេទម្លាយចោល ចាប់អំពីថ្ងៃនេះទៅ លោកអាចារ្យគប្បីឲ្យចំពោះ ដល់បុគ្គល
 ដែលសូមប៉ុណ្ណោះ កុំឲ្យដល់បុគ្គលដែលមិនសូម ។ អាចារ្យនោះ បានជាអ្នក
 មានវិប្បដិសារៈក្តៅក្រហាយចិត្ត កាលបើយ៉ាងនោះ ក៏នៅតែឲ្យសីលដល់
 បុគ្គលដែលខ្លួនជួបនោះឯង ។ ថ្ងៃមួយ មនុស្សទាំងឡាយ មកអំពីស្រុកមួយ
 អញ្ជើញអាចារ្យទៅដើម្បីត្រូវការសូត្រមន្តរបស់ព្រាហ្មណ៍ អាចារ្យនោះហៅ

កោរណ្ឌិយមណាពមកហើយពោលថា នែបា យើងមិនទៅ ចូរអ្នកនាំមណាព
 ៥០០ ទៅក្នុងទីនោះ ទទួលនូវការសុធយ ហើយចូរនាំយកចំណែកដែលគេឲ្យ
 ដល់យើងមក ដូច្នោះ ហើយទើបបញ្ជូនទៅ ។ កោរណ្ឌិយមណាពនោះទៅ
 ហើយត្រឡប់មក ក្នុងរវាងផ្លូវឃើញញឹកញាប់មួយកន្លែងគិតថា អាចារ្យរបស់
 ពួកយើងឲ្យសីលដល់មនុស្សដែលបានជួប ដែលមិនសូមសីលឡើយ ចាប់
 តាំងអំពីនេះទៅ យើងនឹងធ្វើអាចារ្យនោះ ឲ្យជាអ្នកឲ្យសីលចំពោះបុគ្គលដែល
 សូមប៉ុណ្ណោះ កាលពួកមណាពនោះកំពុងអង្គុយសប្បាយ មណាពក្រោកឡើង
 ទៅយកថ្មដុំធំបោះទៅក្នុងជ្រោះ បោះហើយបោះទៀតនោះឯង ។ លំដាប់នោះ
 មណាពទាំងនោះ ក៏ក្រោកឡើងនិយាយនឹង កោរណ្ឌិយមណាពនោះថា នែ
 អាចារ្យអ្នកធ្វើអ្វី កោរណ្ឌិយមណាពនោះ មិនពោលពាក្យណាមួយ ។ មា
 ណាពទាំងនោះ ទើបប្រញាប់ទៅប្រាប់អាចារ្យ អាចារ្យមកហើយ កាលនឹង
 ចរចាជាមួយ កោរណ្ឌិយមណាពនោះ ទើបពោលគាថាទី ១ ថា

អ្នកតែម្នាក់ឯង រលះរលាំងលើកដុំថ្មធំៗ បោះទៅក្នុងជ្រោះភ្នំ
 ក្នុងព្រៃរឿយៗ ម្ចាស់ការនិយៈ អ្នកមានប្រយោជន៍ដូចម្តេច
 ក្នុងជ្រោះនេះ ដូច្នោះ ។

បណ្ឌិតទាំងនោះ បទថា កោ នុ តវយិធនតោ សេចក្តីថា ប្រយោជន៍
 អ្វីហ្ន៎ ដែលឯងទម្លាក់ដុំថ្មចុះក្នុងជ្រោះនេះ ។

កោរណ្ឌិយមណាពនោះ បានស្តាប់ពាក្យរបស់អាចារ្យនោះហើយបំណង
 នឹងទូន្មានអាចារ្យ ទើបពោលគាថាទី ២ ថា

ខ្ញុំនឹងធ្វើនូវផែនដីនេះដែលមានសាគរជាទីបំផុត ឲ្យស្មើដូចជា
 ផ្ទៃបាតដៃ ព្រោះហេតុនោះបានជាខ្ញុំពង្រាបភ្នំដីនិងភ្នំថ្ម ហើយ
 បោះថ្មទៅក្នុងជ្រោះ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា អហត្ថិមំ សេចក្តីថា ខ្ញុំយកដុំថ្មតូចធំទម្លាក់
 ចុះនឹងធ្វើមហាប្រិចពីឲ្យរាបស្មើ ។ បទថា សាគរសេវិតន្តំ បានដល់ ដែល
 សាគរនិងសមុទ្រឡើយ មានមហាសមុទ្រទាំង ៤ ជាទីបំផុត ។ បទថា
 យថាបិ វាណំ សេចក្តីថា ខ្ញុំនឹងធ្វើឲ្យរាបស្មើដូចបាតដៃ ។ បទថា វិភិរិយ
 បានដល់ ពង្រាបហើយ ។ បទថា សាន្ធនិ ច បព្វតានិ បានដល់ ភ្នំ
 ដីនិងភ្នំថ្ម ។

ព្រាហ្មណ៍បានស្តាប់ដូច្នោះ ទើបពោលគាថាទី ៣ ថា

បុគ្គលម្នាក់ មិនគួរដើម្បីធ្វើផែនដីធំនេះឲ្យរាបស្មើ ដូចបាតដៃ
 បានទេ ម្ចាស់ការនិយៈ ខ្ញុំសម្គាល់នូវអ្នកដែលស្វែងរកថ្មភ្នំនេះ
 ឯង (ដើម្បីបំពេញជ្រោះ) អ្នកនឹងលះបង់នូវជីវលោក (ស្លាប់
 ខ្លួន) ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ករណាយមេកោ នេះ លោកសម្តែងថា
 បុគ្គលម្នាក់ មិនអាចធ្វើបាន គឺមិនអាចនឹងធ្វើបាន ។ បទថា មញ្ញាមិមញ្ញាវ
 ធី ជិតិសំ សេចក្តីថា ខ្ញុំរមែងសម្គាល់ថា ផែនដីនេះស្មើទុកសិនចុះ ញាកភ្នំ
 មួយនេះប៉ុណ្ណោះ អ្នកព្យាយាមដើម្បីធ្វើឲ្យពេញ ស្វែងរកដុំថ្មទាំងឡាយមក
 គិតត្រិះរិះរកឧបាយនោះឯង នឹងលះជីវលោកនេះទៅ អធិប្បាយថា នឹងស្លាប់

ទេវេ ។

មាណពបានស្តាប់ពាក្យនោះ ទើបពោលគាថាទី ៤ ថា

បើមនុស្សម្នាក់នេះ មិនអាចដើម្បីធ្វើនូវផែនដីធំនេះ ឲ្យរាបស្មើ
បានយ៉ាងណា ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍ អ្នកនឹងដឹកនាំពួកមនុស្សទាំង
នេះ ដែលមានទិដ្ឋិផ្សេងៗគ្នាមិនបាន ក៏យ៉ាងនោះដែរ ដូច្នោះ ។

ពាក្យដែលជាគាថានោះ មានអត្ថថា បើមនុស្សម្នាក់នេះមិនអាច គឺមិន
អាចធ្វើផែនដី គឺប្រិចពីធំនេះឲ្យរាបស្មើបានយ៉ាងណា បពិត្រព្រាហ្មណ៍ លោក
អាចារ្យក៏នឹងធ្វើមនុស្សទ្រុស្តសីល មានទិដ្ឋិផ្សេងៗគ្នាមិនបានក៏យ៉ាងនោះ ដូច
គ្នា គឺលោកពោលនឹងមនុស្សទាំងនោះថា ពួកអ្នកចូរទទួលសីល ពួកអ្នកចូរ
ទទួលសីល នឹងនាំមកកាន់អំណាចរបស់ខ្លួនមិនបានយ៉ាងនោះ ព្រោះថាមនុស្ស
ដែលជាបណ្ឌិតប៉ុណ្ណោះរមែងតិះដៀលបាណាតិបាត ថាជាអកុសល ចំណែក
បុគ្គលពាលមិនជឿសង្សារៈ ជាអ្នកមានការសម្គាល់ ក្នុងសេចក្តីនោះថាជា
កុសល លោកនឹងនាំមនុស្សទាំងនោះមកបានដូចម្តេច ព្រោះដូច្នោះ លោក
កុំឲ្យសីលដល់មនុស្សដែលបានជួប ចូរឲ្យដល់មនុស្សដែលសូមប៉ុណ្ណោះ ។

អាចារ្យបានស្តាប់ដូច្នោះគិតថា កោរណ្ឌិយៈនិយាយត្រូវ ឥឡូវនេះ អញ
នឹងមិនធ្វើយ៉ាងនោះ កាលដឹងថាខ្លួនខុសហើយ ទើបពោលគាថាទី ៥ ថា

ម្ចាស់ការនិយៈ អ្នកដ៏ចម្រើនពោលនូវពាក្យនេះដោយសង្ខេប
ជាពាក្យមានប្រយោជន៍ដល់ខ្ញុំយ៉ាងនេះ ផែនដីនេះគេមិនអាច
ធ្វើឲ្យរាបស្មើយ៉ាងណា ពួកមនុស្ស ក៏មនុស្សមិនអាចធ្វើបាន

យ៉ាងនោះដែរ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា សមាយំ កាត់បទជា សមា អយំ ។ អាចារ្យ
បានធ្វើការសរសើរមាណពយ៉ាងនេះ ។ ចំណែកមាណពនោះ ជាស្រៀន
អាចារ្យនោះហើយ ក៏នាំអាចារ្យទៅកាន់ផ្ទះ ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំយកព្រះធម្មទេសនានេះមកសម្តែងហើយ ទើប
ទ្រង់ប្រជុំជាតកថា ព្រាហ្មណ៍ក្នុងកាលនោះ បានមកជាសារីបុត្តក្នុងកាល
ឥឡូវនេះ ចំណែក កោរណ្ឌិយបណ្ឌិតក្នុងកាលនោះ គឺតថាគតនេះឯង ។

អដ្ឋកថា កោរណ្ឌិយជាតក ចប់



លដ្ឋកិកជាតក

[៣១] (ចាបចៀបកប្បាសពោលនឹងដីរពោធិសត្វថា) ខ្ញុំសូមថ្វាយ
បង្គំលោកជាដីរមានកម្លាំងខ្សោយក្នុងកាលមានអាយុ ៦០ ជាអ្នកនៅក្នុងព្រៃ
ជាម្ចាស់ហ្មង មានយស ខ្ញុំសូមធ្វើនូវអញ្ញាលិកម្មចំពោះលោក ដោយស្វាប
ទាំងឡាយ សូមកុំឲ្យលោកសម្លាប់កូនរបស់ខ្ញុំជាសត្វមានកម្លាំងខ្សោយ ។

[៣២] (ចាបចៀបកប្បាសពោលនឹងដីរទេវទត្តថា) ខ្ញុំសូមថ្វាយ
បង្គំលោកជាដីរត្រាច់ទៅតែម្នាក់ឯង ជាអ្នកនៅក្នុងព្រៃ ដើរទៅតាមញកក្នុង ខ្ញុំ
សូមធ្វើអញ្ញាលិកម្មដោយស្វាបទាំងឡាយ សូមលោកកុំសម្លាប់កូនខ្ញុំ ជាសត្វ
មានកម្លាំងខ្សោយ ។

[៣៣] (ដីរទេវទត្តពោលថា) នែមេចាបចៀបកប្បាស អញនឹង
សម្លាប់នូវកូននាង នាងជាសត្វមានកម្លាំងខ្សោយនឹងធ្វើអ្វីដល់អញ អញនឹង
ជាន់នូវចាបសូម្បីមួយសែនប្រហែលនឹងនាងឯង ដោយជើងឆ្មេង ។

[៣៤] (ចាបចៀបកប្បាសពោលថា) កិច្ចដោយកម្លាំងកាយ មិន
មែនប្រើបានគ្រប់កន្លែងទេ ព្រោះកម្លាំងកាយសម្លាប់បានតែអ្នកល្ងង់ទេ នែ
ស្តេចដីរ អ្នកណាសម្លាប់កូនរបស់ខ្ញុំជាសត្វមានកម្លាំងខ្សោយ ខ្ញុំនឹងធ្វើសេច
ក្តីវិនាសដល់អ្នកនោះវិញ ។

[៣៥] (ព្រះសាស្តាទ្រង់ត្រាស់ថា) អ្នកចូរមើលនូវក្អែក ចាបចៀប
កប្បាស កង្កែបនិងរុយខៀវ សត្វទាំងនុ៎ះ សម្លាប់នូវដីរបាន អ្នកចូរមើល
(នូវគតិ) នៃពៀររបស់ពួកសត្វមានពៀរ ព្រោះហេតុនោះ អ្នកទាំងឡាយ
កុំធ្វើនូវពៀរនឹងជនណាមួយ សូម្បីមិនជាទីស្រឡាញ់ឡើយ ។

ចប់ លដ្ឋកិកជាតកទី ៧

អដ្ឋកថា

លជុកិកជាតក

[៣១-៣៥] ព្រះសាស្តា កាលគង់នៅក្នុងវត្តវេទ្យវន ទ្រង់ប្រារព្ធឡើងទេវទេវត្ត ទើបត្រាស់ព្រះធម្មទេសនានេះ មានពាក្យផ្ដើមថា វន្ទាមិ តំ កុញ្ញំ សន្និ-
ហាយនំ ដូច្នោះជាដើម ។

បានឮថា ថ្ងៃមួយភិក្ខុទាំងឡាយ ប្រជុំសន្ទនាគ្នាក្នុងធម្មសភាថា អារុ-
សោទាំងឡាយ ទេវទេវត្តជាមនុស្សរឹងត្អឹង គ្រោតគ្រោត យោរយោ ទេវទេវត្ត
នោះមិនមានសូម្បីតែករុណាក្នុងពួកសត្វ ។ ព្រះសាស្តាយាងមកហើយត្រាស់
សួរថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ អំបាញ់មិញនេះ ពួកអ្នកអង្គុយសន្ទនាគ្នាដោយ
រឿងអ្វី កាលភិក្ខុទាំងឡាយក្រាបទូលថា ដោយរឿងឈ្មោះនេះ ទើបទ្រង់
ត្រាស់ថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ មិនមែនតែក្នុងកាលឥឡូវនេះប៉ុណ្ណោះទេសូម្បី
ក្នុងកាលមុន ទេវទេវត្តនេះ ក៏ជាអ្នកមិនមានសេចក្ដីករុណាដូចគ្នា ទើបទ្រង់នាំ
យកអតីតនិទាន មកសាធាកៈដូចតទៅនេះថា

ក្នុងអតីតកាល ព្រះបាទព្រហ្មទេវត្តសោយរាជសម្បត្តិក្នុងនគរពារាណសី
ព្រះពោធិសត្វកើតក្នុងកំណើតដំរី ចម្រើនវ័យហើយ មានរាងកាយធំគួរជ្រះថ្លា
ជាមេហ្មង មានដំរី ៨ ម៉ឺនជាបរិវារ នៅក្នុងហិមវន្តប្បទេស ។ គ្រានោះ
ចាបចៀបកប្បាសមួយ កាច់សម្បុកពងក្នុងទីមួយកន្លែង ដែលជាទីត្រាច់ទៅ
របស់ពួកដំរី ។ កូនបក្សីទាំងឡាយញាស់ចេញមក កាលកូនបក្សីទាំងនោះ
ស្លាបមិនទាន់អាចហើរទៅបាន ព្រះមហាសត្វដែលដំរី ៨ ម៉ឺន ចោមរោម

ដើររកអាហារទៅដល់កន្លែងនោះ ចាប់ចៀបកប្បាសឃើញដូច្នោះ គិតថា
 ស្តេចជីវីនេះនឹងជាន់កូនទាំងឡាយរបស់អញស្លាប់ ឈ្លើយចុះ អញនឹងសូម
 នូវការរក្សាដែលប្រកបដោយធម៌ជាមួយស្តេចជីវីនេះ ដើម្បីការពារនូវកូនតូច
 ទាំងឡាយរបស់អញ ។ កាលគិតហើយ ចាប់នោះក៏ផ្តងស្លាប់ទាំងពីរចូលគ្នា
 ហើយឈរខាងមុខស្តេចជីវីនោះ ពោលគាថាទី ១ ថា

ខ្ញុំសូមថ្វាយបង្គំលោក ជាជីវីមានកម្លាំងខ្សោយក្នុងកាលមាន
 អាយុ ៦០ ជាអ្នកនៅក្នុងព្រៃ ជាម្ចាស់ហ្មឺន មានយស ខ្ញុំ
 សូមធ្វើនូវអញ្ញាលិកម្មចំពោះលោកដោយស្លាប់ទាំងឡាយ សូម
 កុំឲ្យលោកសម្លាប់កូនរបស់ខ្ញុំជាសត្វមានកម្លាំងខ្សោយ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា សង្ឃិហាយនំ បានដល់ មានកម្លាំងខ្សោយ
 ក្នុងកាលមានអាយុ ៦០ ឆ្នាំ ។ បទថា យសស្សី បានដល់ ដល់ព្រមដោយ
 បរិវារ ។ បទថា បក្សេហិ ភំ អញ្ញាលិកំ ករោមិ សេចក្តីថា ខ្ញុំសូមធ្វើ
 អញ្ញាលិលោក ដោយស្លាប់ទាំងពីរ ។

ព្រះមហាសត្វពោលថា ម្នាលចាប់ចៀបកប្បាស ចូរនាងកុំទោមនស្ស
 ឡើយ យើងនឹងរក្សាកូនតូចរបស់នាង ហើយទើបឈរក្រុងអំពីខាងលើកូន
 បក្សីទាំងឡាយ កាលជីវី ៨ ម៉ឺនដើរចូលទៅហើយ ទើបហៅមេចាប់មកពោល
 ថា នែនាង មានជីវីមួយ មានប្រក្រតីត្រាច់ទៅតែឯកង់នឹងមកខាងក្រោយ
 ពួកយើង ជីវីនោះនឹងមិនធ្វើតាមពាក្យរបស់យើងទាំងឡាយ កាលជីវីនោះ
 មកដល់ នាងគប្បីអង្វរជីវីនោះធ្វើនូវសួស្តីដល់កូនតូចទាំងឡាយដូច្នោះហើយ

ក៏ចៀសចេញទៅ ។ ចំណែកចាបចៀបកប្បាសនោះ ធ្វើការទទួលដំរីនោះ
ដោយស្វាបទាំងពីរ ធ្វើអញ្ជូលី ហើយពោលគាថាទី ២ ថា

ខ្ញុំសូមថ្វាយបង្គំលោក ជាដំរីត្រាច់ទៅតែម្នាក់ឯង ជាអ្នកនៅ
ក្នុងព្រៃ ដើរទៅតាមញកក្នុំ ខ្ញុំសូមធ្វើអញ្ជូលីកម្មដោយស្វាប
ទាំងឡាយ សូមលោកកុំសម្លាប់កូនខ្ញុំជាសត្វមានកម្លាំងខ្សោយ
ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា បព្វតសានុគោចរំ សេចក្តីថា ជាអ្នករក
អាហារត្រង់ក្នុងដីក្នុងដី ។

ស្តេចដំរីនោះ បានស្តាប់ពាក្យរបស់ចាបចៀបកប្បាសនោះហើយ បាន
ពោលគាថាទី ៣ ថា

នែមេចាបចៀបកប្បាស អញនឹងសម្លាប់នូវកូននាង នាងជា
សត្វមានកម្លាំងខ្សោយ នឹងធ្វើអ្វីដល់អញ អញនឹងជាន់នូវចាប
សូម្បីមួយសែនប្រហែលនឹងនាងឯងដោយជើងឆ្វេង ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា វធិស្សាមិ តេ សេចក្តីថា ស្តេចដំរីពោលថា
ព្រោះហេតុអ្វី ទើបនាងដាក់កូនតូចទាំងឡាយក្នុងផ្លូវដែលជាទីទៅរបស់យើង
ព្រោះហេតុអ្វីទើបនាងដាក់ទុកដូច្នោះ យើងនឹងសម្លាប់កូនខ្ញុំទាំងឡាយ របស់
នាង ។ បទថា កី មេ តុវំ កាយាសិ សេចក្តីថា នាងជាសត្វទុព្វល នឹងធ្វើអ្វី
ដល់អញដែលមានកម្លាំងច្រើន ។ បទថា បប្បោនយេយ្យំ សេចក្តីថា យើង
គប្បីធ្វើចាបចៀបកប្បាសដូចនាង ១ សែន ឲ្យបែកល្អិតដោយជើងឆ្វេង នឹង

ពោលថ្វីដល់ជើងស្តាំ ។

កាលដំរីនោះពោលយ៉ាងនេះហើយ ក៏ធ្វើកូនតូចទាំងឡាយ របស់ចាប ចៀបកប្បាសនោះ ឲ្យបែកខ្ទេចខ្ទីដោយជើង ហើយធ្វើឲ្យអណ្តែតទៅដោយ ទឹកម្រុត បន្តិសំឡេងហើយក៏ចៀសចេញទៅ ។ ចាបចៀបកប្បាស ទំត្រង់ មែកឈើ ពោលថា នៃដំរី អំបាញ់មិញនេះឯងស្រែសិនចុះ កន្លងទៅ ២-៣ ថ្ងៃទៀត ឯងនឹងឃើញការធ្វើរបស់អញ ឯងរមែងមិនដឹងថាកម្លាំងប្រាជ្ញាធំ ក្រៃលែងជាងកម្លាំងកាយ សេចក្តីនោះចូរលើកទុក អញនឹងធ្វើឯង ឲ្យដឹងនូវ កម្លាំងប្រាជ្ញានោះ កាលគំរាមដំរីនោះទើបពោលគាថាទី ៤ ថា

កិច្ចដោយកម្លាំងកាយ មិនមែនប្រើបានគ្រប់កន្លែងទេ ព្រោះ
កម្លាំងកាយសម្លាប់បានតែអ្នកល្ងង់ទេ នៃស្តេចដំរី អ្នកណា
សម្លាប់កូនរបស់ខ្ញុំ ជាសត្វមានកម្លាំងខ្សោយ ខ្ញុំនឹងធ្វើសេច
ក្តីវិនាសដល់អ្នកនោះវិញ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **ពលេន** បានដល់ កម្លាំងកាយ ។ បទថា **អនត្តំ** បានដល់ សេចក្តីមិនចម្រើន ។ បទថា **យោ មេ** សេចក្តីថា បុគ្គល ណាសម្លាប់ គឺពិយាដកូនតូចដែលមានកម្លាំងទុព្វលរបស់ខ្ញុំ ។

មេចាបចៀបកប្បាសនោះ ពោលយ៉ាងនោះហើយ ទើបទៅបម្រើក្អែក មួយ បាន ២-៣ ថ្ងៃ ក្អែកនោះត្រេកអរហើយពោលថា យើងនឹងធ្វើអ្វីឲ្យ ដល់នាង ទើបពោលថា នៃអ្នក កិច្ចដទៃដែលអ្នកគប្បីធ្វើដល់ខ្ញុំមិនមាន តែ ខ្ញុំចង់ឲ្យអ្នកយកចំពុះប្រហារក្អែកទាំងពីររបស់ដំរី ដែលមានប្រក្រតីត្រាប់ទៅ

តែម្នាក់ឯងឲ្យបែក ។ មេចាបចៀបកប្បាសនោះ កាលភ្នែកនោះទទួលពាក្យ
 ថា សាធុ ទើបទៅឧបដ្ឋាករុយខៀវមួយ កាលរុយខៀវនោះពោលថា ខ្ញុំនឹង
 ធ្វើអ្វីឲ្យដល់នាង ទើបពោលថា កាលភ្នែកទាំងពីររបស់ដំរី មានប្រក្រតីដើរ
 ទៅតែឯងបែក ព្រោះភ្នែកនេះហើយ ខ្ញុំប្រាថ្នាឲ្យនាងពងក្នុងភ្នែកទាំងពីរនោះ
 កាលរុយខៀវនោះពោលថា សាធុ ទើបទៅឧបដ្ឋាកកង្កែបមួយ កាលកង្កែប
 នោះពោលថា ខ្ញុំគប្បីធ្វើអ្វីឲ្យដល់នាង ទើបពោលថា ក្នុងកាលណា ដំរីមួយ
 មានប្រក្រតីដើរតែឯង ក្លាយជាដំរីខ្វាក់ហើយ ត្រាច់ស្វែងរកទឹកផឹក ក្នុងកាល
 នោះអ្នកគប្បីឡើងទៅលើកំពូលភ្នំ ហើយបន្លឺសំឡេងយំ កាលដំរីនោះឡើង
 លើកំពូលភ្នំ គប្បីចុះមកយំក្នុងជ្រោះ ខ្ញុំប្រាថ្នានូវការធ្វើមានប្រមាណប៉ុណ្ណោះ
 អំពីសម្លាក់របស់អ្នក ។ កង្កែបនោះ បានស្តាប់ពាក្យរបស់ចាបចៀបកប្បាស
 នោះហើយ ទើបទទួលថា សាធុ ។ ថ្ងៃមួយភ្នែកយកចំពុះចឹកភ្នែកទាំងសង-
 ខាងរបស់ដំរីបែកហើយ រុយក៏ពងជាក់ក្នុងភ្នែកនោះ ដំរីត្រូវជង្គីវទាំងឡាយ
 រុកបានទទួលនូវទុក្ខវេទនា ត្រូវការស្រែកទឹកគ្របសង្កត់ ទើបត្រាច់ស្វែងរក
 ទឹកផឹក ។ ក្នុងកាលណោះ កង្កែបទំនៅលើកំពូលភ្នំ បញ្ចេញសំឡេងយំ ដំរី
 គិតថា ទឹកផឹកនឹងមានក្នុងទីនោះ ទើបឡើងទៅកាន់ភ្នំ ។ លំដាប់នោះកង្កែប
 ចុះមកត្រង់បាតជ្រោះបន្លឺសំឡេង ដំរីគិតថា ទឹកផឹកនឹងមាន ទើបបែរមុខទៅ
 រកជ្រោះ បានអរិលជើងធ្លាក់ទៅកាន់ជ្រោះដល់នូវការអស់ជីវិត ។ មេចាប
 ចៀបកប្បាសដឹងថាដំរីនោះស្លាប់ហើយ ទើបត្រេកអរថា អញឃើញខ្លួនបច្ចា
 មិត្តហើយ ទើបដើរទៅដើរមកលើសរីរៈដំរីនោះ ហើយទៅតាមយថាកម្ម ។

ព្រះសាស្តាត្រាស់ថា ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ ឈ្មោះថាពៀរមិនគួរធ្វើជា មួយបុគ្គលណាមួយឡើយ សត្វទាំង ៤ នេះរួមគ្នាហើយ ធ្វើដីដែលដល់ ព្រមដោយកម្លាំងឲ្យអស់ជីវិតបាន ហើយត្រាស់អភិសម្ពុទ្ធគាថាដូច្នោះថា

អ្នកចូរមើលនូវកែវ ចាបចៀបកប្បាស កង្កែបនិងរុយខៀវ
សត្វទាំងនុ៎ះ សម្លាប់នូវជីវិតបាន អ្នកចូរមើល (នូវគតិ)
នៃពៀររបស់ពួកសត្វមានពៀរ ព្រោះហេតុនោះ អ្នកទាំងឡាយ
កុំធ្វើនូវពៀរ នឹងជនណាមួយ សូម្បីមិនជាទីស្រឡាញ់ឡើយ
ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា បស្ស នេះ ជាពាក្យហៅដែលមិនកំណត់ ពិតប្រាកដ តែព្រោះត្រាស់សំដៅយកភិក្ខុទាំងឡាយ ទើបត្រាស់ថា ម្នាលភិក្ខុ ទាំងឡាយ អ្នកទាំងឡាយចូរមើល ។ បទថា ឃតេ បានដល់ សត្វទាំង ៤ នេះ បានរួមគ្នា ។ បទថា អយាតេសុំ បានដល់ សម្លាប់ជីវិតនោះ ។ បទថា បស្ស វេរស្ស វេរិនំ សេចក្តីថា អ្នកទាំងឡាយចូរមើលគតិនៃពៀររបស់ បុគ្គលដែលមានពៀរ ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំយកព្រះធម្មទេសនានេះមកសម្តែងហើយ ទើប ទ្រង់ប្រជុំជាតកថា ដីវិមានប្រក្រតីត្រាប់ទៅតែម្នាក់ឯងក្នុងកាលនោះ បានមក ជាទេវទត្តក្នុងកាលឥឡូវនេះ ចំណែកដីវិមហ្វន្តក្នុងកាលនោះ គឺថាគតនេះ ឯង ។

អដ្ឋកថា លុកិកជាតក ចប់

ចុល្លធម្មបាលជាតក

[៣៦] (ព្រះនាងចន្ទាទេវីពោលថា) ខ្ញុំម្ចាស់ជាស្រីប្រទូស្តជាអ្នក
បំផ្លាញនូវសេចក្តីចម្រើនដល់ស្តេចឈ្មោះមហាបតាបៈ បពិត្រព្រះសម្មតិទេព
សូមលែងនូវធម្មបាល (ជាកូនខ្ញុំ) នេះចេញ សូមកាត់នូវដៃទាំងឡាយ
របស់ខ្ញុំម្ចាស់វិញចុះ ។

[៣៧] ខ្ញុំម្ចាស់ជាស្រីប្រទូស្ត ជាអ្នកបំផ្លាញនូវសេចក្តីចម្រើន ដល់
ស្តេចឈ្មោះមហាបតាបៈ បពិត្រព្រះសម្មតិទេព សូមព្រះអង្គលែងនូវធម្ម-
បាលនេះចេញ សូមកាត់នូវជើងទាំងឡាយរបស់ខ្ញុំវិញចុះ ។

[៣៨] ខ្ញុំម្ចាស់ជាស្រីប្រទូស្ត ជាអ្នកបំផ្លាញនូវសេចក្តីចម្រើន ដល់
ស្តេចឈ្មោះមហាបតាបៈ បពិត្រព្រះសម្មតិទេព សូមព្រះអង្គលែងនូវធម្ម-
បាលនេះចេញ សូមកាត់នូវក្បាលរបស់ខ្ញុំម្ចាស់វិញចុះ ។

[៣៩] ពួកមិត្តអាមាត្យ និងជនអ្នកមានហឫទ័យល្អរបស់ស្តេចនេះ
មិនមានទេ បានជាមិននិយាយឃាត់ស្តេចថា សូមព្រះអង្គកុំសម្លាប់បុត្តជា
ឱវស ។

[៤០] ពួកមិត្ត ញាតិ និងជនអ្នកមានហឫទ័យល្អរបស់ស្តេចនេះ
មិនមានទេ បានជាមិននិយាយឃាត់ស្តេចថា សូមព្រះអង្គកុំសម្លាប់បុត្តដែល
កើតអំពីខ្លួន ។

[៤១] ដើមដៃទាំងឡាយដែលលាបដោយខ្លឹមចន្ទន៍របស់ធម្មបាល អ្នក
ជាទាយាទដែនដីដាច់ បពិត្រព្រះសម្មតិទេព ជីវិតរបស់ខ្ញុំម្ចាស់នឹងរលត់ ។

ចប់ ចុល្លធម្មបាលជាតកទី ៨

អដ្ឋកថា

បុល្លធម្មបាលជាតក

[៣៦-៤១] ព្រះសាស្តាកាលគង់នៅក្នុងវត្តវេឡូវន ទ្រង់ប្រារព្ធសេចក្តី ព្យាយាមរបស់ទេវទត្ត ដើម្បីផ្តាច់ព្រះជន្មព្រះអង្គ ទើបត្រាស់ព្រះធម្មទេសនា នេះ មានពាក្យផ្តើមថា អហមេវ ទូសិយា ភូនហតា ដូច្នេះជាដើម ។

ក្នុងជាតកដទៃៗ ទេវទត្តមិនអាចធ្វើសូម្បីត្រឹមតែការតក់ស្លុតឲ្យដល់ព្រះ ពោធិសត្វ ចំណែកក្នុងបុល្លធម្មបាលជាតកនេះ ទេវទត្តឲ្យកាត់ដៃជើង និង សីសៈ ហើយឲ្យធ្វើកម្មករណៈឈ្មោះអសិមាលកៈ ក្នុងពេលដែលព្រះពោធិ សត្វមានអាយុ ៧ ខែ ក្នុងទទួរជាតក ទេវទត្តមូលកឲ្យស្លាប់ អាំងលើរនើក ភ្លើងបរិកោត ។ ក្នុងខន្តិវាទិជាតក ទេវទត្តឲ្យយកផ្តៅពីរដើម វាយមួយពាន់ ដង ឲ្យកាត់ដៃ ជើង ត្រចៀក និងច្រមុះ ហើយចាប់ ត្រង់ផ្នូងសក់ទាញ មកឲ្យដេកផ្ទារ ជាក់ត្រង់ដើមទ្រូងហើយទៅ ។ ព្រះពោធិសត្វដល់នូវការ អស់ជីវិតក្នុងថ្ងៃនោះឯង ក្នុងបុល្លនន្តិកជាតកក្តី មហាកបិជាតកក្តី ទេវទត្ត បានត្រឹមតែសម្លាប់ឲ្យស្លាប់ប៉ុណ្ណោះ ទេវទត្តនេះ ព្យាយាមផ្តាច់ព្រះជន្មអស់ កាលយូរដោយប្រការយ៉ាងនេះ ក្នុងពុទ្ធកាលបានព្យាយាមដូចគ្នា ។ ថ្ងៃមួយ ភិក្ខុទាំងឡាយអង្គុយសន្តនាគ្នាក្នុងធម្មសភាថា អារុសោទាំងឡាយ ទេវទត្ត ធ្វើឧបាយដើម្បីផ្តាច់ព្រះជន្មព្រះពុទ្ធប៉ុណ្ណោះ ទេវទត្តគិតថា នឹងផ្តាច់ព្រះជន្ម ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធ ទើបប្រកបនាយខ្មាន់ធ្នូ ប្រមៀលចូនិងឲ្យលែងជីវិតនាឡាតិរី ។ ព្រះសាស្តាយាងមកហើយ ត្រាស់សួរថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ អំបាញ់មិញ នេះ ពួកអ្នកអង្គុយសន្តនាគ្នា ដោយរឿងអ្វី កាលភិក្ខុទាំងនោះក្រាបទូលថា

បពិត្រព្រះអង្គដោយរឿងឈ្មោះនេះ ទើបទ្រង់ត្រាស់ថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ
 មិនមែនតែក្នុងកាលឥឡូវនេះប៉ុណ្ណោះទេ សូម្បីក្នុងកាលមុន ទេវទត្តក៏ព្យា
 យាមសម្លាប់តថាគតដូចគ្នា តែក្នុងឥឡូវនេះ ទេវទត្តមិនអាចធ្វើត្រឹមតែការ
 តក់ស្កុត តែក្នុងកាលមុន ក្នុងកាលដែលតថាគតជាច្បងធម្មបាលកុមារ ទេវ
 ទត្តធ្វើតថាគតដែលជាកូនរបស់ខ្លួន ឲ្យដល់នូវការអស់ជីវិត ហើយធ្វើកម្ម-
 ករណៈឈ្មោះអសិមាលកៈ (គឺបោះឡើងលើហើយយកដាវទ្រ) កាលត្រាស់
 ហើយ ទ្រង់នាំយកអតីតនិទានមកសាធាកៈដូចតទៅនេះថា

ក្នុងអតីតកាល ព្រះបាទមហាបតាបៈ គ្រងរាជសម្បត្តិក្នុងនគរពារាណសី
 ព្រះពោធិសត្វកើតក្នុងព្រះឧទេរបស់ព្រះនាងចន្ទាទេវី អគ្គមហេសីរបស់ព្រះបាទ
 មហាបតាបៈនោះ ព្រះញាតិទាំងឡាយ ថ្វាយព្រះនាមព្រះពោធិសត្វថា ធម្ម-
 បាល ។ ក្នុងពេលធម្មបាលកុមារមានអាយុ ៧ ខែ ព្រះមាតាស្រពស្រង់
 ធម្មបាលកុមារនោះដោយទឹកដែលផ្សំដោយគ្រឿងក្រអូប តែងព្រះកាយហើយ
 ជាក់ឲ្យអង្គុយលេង ។ ព្រះរាជាទ្រង់យាងមកកាន់កន្លែងព្រះទេវីនោះប្រថាប់
 នៅ ព្រះទេវីឲ្យព្រះឱរសលេង ជាអ្នកពោរពេញដោយសេចក្តីស្នេហាក្នុងបុត្រ
 ទោះបីឃើញព្រះរាជាក៏មិនក្រោកទទួល ព្រះរាជាទ្រង់ព្រះតម្រិះថា ឥឡូវនេះ
 នាងចន្ទានេះធ្វើនូវមានព្រោះអាស្រ័យកូន មិនសម្គាល់អញក្នុងរឿងអ្វីសោះ
 កាលកូនធំឡើង នាងមិនធ្វើសេចក្តីសម្គាល់ក្នុងអញ ថាជាមនុស្សក៏ថាបាន
 អញនឹងសម្លាប់ក្មេងនេះ ក្នុងកាលឥឡូវនេះឯង ។ ព្រះរាជាយាងទៅប្រថាប់
 គង់លើព្រះរាជអាសនៈ ត្រាស់ឲ្យហោរពេជ្ឈយាដមក ដោយព្រះរាជឱង្ការថា

ពេជ្ឈយាដចូរមកដោយទំនៀមរបស់ខ្លួន ។ ពេជ្ឈយាដនោះទើបស្ងៀកដណ្តប់
សំពត់ជ្រលក់ដោយទឹកម្តត់ ពាក់កម្រងផ្កាពណ៌ក្រហម ស្នាយតូចៗ កាន់
កំណាត់ឈើសម្រាប់ពាក់ដៃនិងជើង មានជ្រញសម្រាប់ទ្រ មកថ្វាយបង្គំព្រះ
រាជា ក្រាបទូលថា បពិត្រទេវៈ ទូលបង្គំនឹងធ្វើអ្វី កាលក្រាបទូលហើយ បាន
ឈរឯចាំព្រះរាជបញ្ជា ។ ព្រះរាជាត្រាស់ថា ចូរចូលទៅកាន់បន្ទប់ដ៏មានសិរី
របស់ព្រះទេវី ហើយនាំធម្មបាលកុមារមក ចំណែកព្រះទេវីជ្រាបថា ព្រះរាជា
ទ្រង់ពិរោធ ហើយត្រឡប់ទៅ ទើបឲ្យព្រះពោធិសត្វដេកផ្អឹបនឹងព្រះឧរៈ
ប្រថាប់គង់ព្រះកន្សែង ។ ពេជ្ឈយាដមកដល់ យកដៃទះខ្នងព្រះទេវីនោះហើយ
កញ្ជក់យកព្រះរាជកុមារអំពីព្រះហស្ត នាំមកកាន់សម្លាក់ព្រះរាជាហើយក្រាប
ទូលថា បពិត្រព្រះសម្មតិទេព ទូលបង្គំនឹងធ្វើអ្វី ព្រះរាជាត្រាស់ឲ្យនាំយក
បន្ទុក្ការមួយមកហើយឲ្យដាក់ខាងមុខ ហើយត្រាស់ថា ចូរឲ្យកុមារនោះដេក
លើបន្ទុក្ការនោះ ។ ពេជ្ឈយាដនោះ បានធ្វើតាមព្រះរាជបញ្ជាយ៉ាងនោះ ។
ព្រះនាងចន្ទាទេវីបរិទេវនាការខាងក្រោយព្រះរាជឱរសនោះឯង ។ ពេជ្ឈយាដ
ក្រាបទូលថា បពិត្រព្រះសម្មតិទេព ទូលបង្គំនឹងធ្វើដូចម្តេចទៀត ។ ព្រះ
រាជាត្រាស់ថា ចូរកាត់ដៃទាំងពីររបស់ធម្មបាលកុមារ ។ ព្រះនាងចន្ទាទេវី
ក្រាបទូលថា បពិត្រមហារាជ បុត្តរបស់ខ្ញុំម្ចាស់មានអាយុត្រឹមតែ ៧ ខែ នៅ
ទន់ខ្លីមិនដឹងអ្វីឡើយ បុត្តរបស់ខ្ញុំម្ចាស់នោះ មិនមានទោសកំហុស ទោស
កំហុសដែលធំក្រៃលែងគួរនឹងមានចំពោះខ្ញុំម្ចាស់ ព្រោះដូច្នោះ សូមទ្រង់ឲ្យ
គេកាត់ដៃទាំងពីររបស់ខ្ញុំម្ចាស់ចុះ កាលព្រះនាងប្រកាសសេចក្តីនេះទើបពោល

គាថាទី ១ ថា

ខ្ញុំម្ចាស់ជាស្រីប្រទូស្ត ជាអ្នកបំផ្លាញនូវសេចក្តីចម្រើន ដល់
ស្តេចឈ្មោះមហាបតាបៈ បពិត្រព្រះសម្មតិទេព សូមលែង
នូវធម្មបាល (ជាកូនខ្ញុំ) នេះចេញ សូមកាត់នូវដៃទាំងឡាយ
របស់ខ្ញុំម្ចាស់វិញចុះ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ទ្ធីសិយា បានដល់ ដែលធ្វើឲ្យវិនាស អធិ-
ប្បាយថា ឃើញទ្រង់ហើយ មិនក្រោកឡើងទទួល ឈ្មោះថាជាអ្នកធ្វើខុស
បាលីថា ទ្ធីសិកា ដូច្នោះក៏មាន ឯសេចក្តីយ៉ាងនេះដូចគ្នា ។ បទថា ភ្ននហា-
តា បានដល់ កម្ចាត់នូវសេចក្តីចម្រើន អធិប្បាយថា កម្ចាត់នូវភាពចម្រើន ។
បទថា រញ្ជោ គប្បីប្រកបជាមួយបទថា ទ្ធីសិយា ។ ក្នុងសេចក្តីនេះ មាន
អធិប្បាយដូច្នោះថា ខ្ញុំម្ចាស់ធ្វើខុសចំពោះព្រះបាទមហាបតាបៈ មិនមែនកុមារ
នេះឡើយ ព្រោះដូច្នោះ សូមទ្រង់ដោះលែងនូវធម្មបាលដែលនៅតូចខ្លី មិន
មានកំហុសនេះចុះ បើទ្រង់បំណងនឹងកាត់ដៃទាំងពីរ បពិត្រព្រះសម្មតិទេព
សូមទ្រង់កាត់ដៃទាំងពីររបស់ខ្ញុំដែលជាអ្នកខុស ។

ព្រះរាជាទ្រង់មើលពេជ្រយាដ ទើបពេជ្រយាដក្រាបទូលថា បពិត្រព្រះ
សម្មតិទេព ទូលបង្គំនឹងធ្វើដូចម្តេច ។ ព្រះរាជាត្រាស់ថា ចូរកុំយឺតយូរ ចូរ
កាត់ដៃទាំងពីរភ្លាម ។ ខណៈនោះ ពេជ្រយាដនាំពូថៅដីមុត កាត់ដៃទាំងពីរ
របស់ព្រះរាជកុមារ ដូចគេកាត់នូវទំពាំងខ្លីដូច្នោះ ។ កាលពេជ្រយាដកាត់ដៃ
ទាំងគូ ធម្មបាលកុមារនោះមិនយំ មិនកន្ទក់កន្ទេញ ធ្វើនូវខន្តិនិងមេត្តា ឲ្យ

ជាបុរេចារិក អត់សង្កត់ ។ ចំណែកព្រះនាងចន្ទាទេវី រើសយកចុងដៃដែល
 ជាប់ជាក់ក្នុងថ្នក់ដែលមានលោហិតកំពុងហូរ ព្រះនាងត្រាច់បរិទេវនាការ ។
 នាយពេជ្ឈយាដទូលសួរទៀតថា បពិត្រព្រះសម្មតិទេព ទូលបង្គំនឹងធ្វើអ្វីទៀត
 ព្រះរាជាត្រាស់ថា ចូរកាត់ជើងទាំងពីរ ។ ព្រះនាងចន្ទាទេវីបានស្តាប់ដូច្នោះ
 ទើបពោលគាថាទី ២ ថា

ខ្ញុំម្ចាស់ជាស្រីប្រទូស្ត ជាអ្នកបំផ្លាញនូវសេចក្តីចម្រើន ដល់
 ស្តេចឈ្មោះមហាបតាបៈ បពិត្រព្រះសម្មតិទេព សូមព្រះអង្គ
 លែងនូវធម្មបាលនេះចេញ សូមកាត់នូវជើងទាំងឡាយរបស់
 ខ្ញុំវិញចុះ ដូច្នោះ ។

អធិប្បាយក្នុងគាថាទី ២ នេះ គប្បីជ្រាបដោយន័យគាថាដំបូងនោះឯង ។
 ចំណែកព្រះរាជា ទ្រង់បញ្ជាពេជ្ឈយាដនោះទៀត ។ ពេជ្ឈយាដបានកាត់ជើង
 ទាំងពីរ ។ ព្រះនាងចន្ទាទេវី រើសយកចុងដៃជាក់ក្នុងថ្នក់ មានព្រះលោហិត
 ជោកព្រះកាយ ទ្រង់ព្រះកន្សែងក្រាបទូលថា បពិត្រព្រះបាទមហាបតាបៈដ៏
 ជាព្រះស្វាមី ទារកដែលមានដៃនិងជើងដែលទ្រង់ឲ្យកាត់ហើយ ដែលមាតា
 ចាំបាច់ចិញ្ចឹមមិនមែនឬ ខ្ញុំម្ចាស់នឹងសុំឈ្នួលចិញ្ចឹមបុត្ររបស់ខ្ញុំម្ចាស់ សូមទ្រង់
 ព្រះរាជទានបុត្រនោះដល់ខ្ញុំចុះ នាយពេជ្ឈយាដ ក្រាបទូលសួរថា បពិត្រ
 ព្រះសម្មតិទេព ទូលបង្គំធ្វើតាមព្រះរាជអាជ្ញាហើយ កិច្ចរបស់ទូលបង្គំចប់
 ហើយឬ ព្រះរាជាត្រាស់ថា មិនទាន់ស្រេចទេ ពេជ្ឈយាដក្រាបទូលថា បើ
 យ៉ាងនោះទូលបង្គំនឹងធ្វើអ្វីទៀត ព្រះរាជាត្រាស់ថា ចូរកាត់ក្បាលធម្មបាល

កុមារនេះ ។ លំដាប់នោះ ព្រះនាងចន្ទាទេវីក៏ត្រាស់គាថាទី ៣ ថា

ខ្ញុំម្ចាស់ជាស្រីប្រទូស្ត ជាអ្នកបំផ្លាញនូវសេចក្តីចម្រើន ដល់
ស្តេចឈ្មោះមហាបតាបៈ បពិត្រព្រះសម្មតិទេព សូមព្រះអង្គ
លែងនូវធម្មបាលនេះចេញ សូមកាត់នូវក្បាលរបស់ខ្ញុំម្ចាស់វិញ
ចុះ ដូច្នោះ ។

កាលត្រាស់ហើយ ព្រះនាងបង្ហោនសិរសាចូលទៅ ។ ពេជ្រយាដបាន
ក្រាបទូលសួរព្រះរាជាទៀតថា បពិត្រព្រះសម្មតិទេព ទូលបង្គំនឹងធ្វើដូច
ម្តេចទៀត ព្រះរាជាត្រាស់ថា ចូរកាត់ក្បាល របស់ធម្មបាលកុមារនោះ ។
ពេជ្រយាដនោះ កាលកាត់ក្បាលហើយក៏ក្រាបទូលសួរថា បពិត្រព្រះសម្មតិ
ទេព ទូលបង្គំធ្វើតាមព្រះរាជអាជ្ញាហើយឬ ព្រះរាជាត្រាស់ថា មិនទាន់បាន
ធ្វើសព្វគ្រប់នៅឡើយ ។ ពេជ្រយាដក្រាបទូលថា បពិត្រព្រះសម្មតិទេពកាល
បើដូច្នោះទូលបង្គំនឹងធ្វើដូចម្តេចទៀត ព្រះរាជាត្រាស់ថា ចូរឯងយកចុងដាវ
ទទួលសរីរៈធម្មបាលកុមារនោះ ធ្វើកម្មករណៈឈ្មោះអសិមាលកៈ ។ ពេជ្រ
យាដនោះ ក៏បោះរាងកាយរបស់ធម្មបាលកុមារនោះឡើងទៅក្នុងអាកាសហើយ
យកចុងដាវទទួលសរីរៈរបស់ធម្មបាលកុមារនោះ ធ្វើកម្មករណៈឈ្មោះអសិ
មាលកៈ ហើយបោះទម្លាក់អំពីផ្ទៃប្រាសាទ ។ ព្រះនាងចន្ទាទេវី ក៏យកសាច់
របស់ព្រះពោធិសត្វដាក់ក្នុងថ្នក់ ព្រះនាងយំខ្សឹកខ្សួលពោលគាថា ២ ថា

ពួកមិត្តអាមាត្យ និងជនអ្នកមានហឫទ័យល្អ របស់ស្តេច
នេះ មិនមានទេ បានជាមិននិយាយឃាត់ស្តេចថា សូមព្រះ

អង្គ កុំសម្លាប់បុត្តជាឱរស ។

ពួកមិត្ត ញាតិ និងជនអ្នកមានហឫទ័យល្អរបស់ស្តេចនេះ
មិនមានទេ បានជាមិននិយាយឃាត់ស្តេចថា សូមព្រះអង្គកុំ
សម្លាប់បុត្តដែលកើតអំពីខ្លួន ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា មិត្តាមច្ឆា ច វិជ្ជេ សុហានា សេចក្តីថា
បុគ្គលណាមួយដែលជាមិត្តស្និទ្ធស្នាលរបស់ព្រះរាជានេះ ឬអាមាត្យដែលរួម
ក្នុងកិច្ចទាំងពួង ឬដែលឈ្មោះថាមានចិត្តល្អ ព្រោះមានហឫទ័យទន់ភ្លន់ និង
មិនមានពិតប្រាកដ ។ បទថា យេ ន វនន្តិ សេចក្តីថា ជនទាំងឡាយ ណា
មកទាន់ពេល មិនពេល មិនឃាត់ព្រះរាជានេះថា កុំផ្តាច់ព្រះជន្មព្រះបិយោ-
រសរបស់ទ្រង់ ជនទាំងនោះ ខ្ញុំយល់ថាមិនមានឡើយ ។ បទថា ញាតិ
ក្នុងគាថាទី ២ បានដល់ ញាតិច្រើននាក់ ។

ព្រះនាងចន្ទាទេវី កាលពោលគាថា ២ នេះហើយ ទើបរើសសាច់បេះ
ដូងដោយដៃទាំងទ្វេ ហើយពោលគាថាចុងក្រោយថា

ដើមដៃទាំងឡាយ ដែលលាបដោយខ្លឹមចន្ទន៍ របស់ធម្មបាល
អ្នកជាទាយាទផែនដីដាច់ បពិត្រព្រះសម្មតិទេព ជីវិតរបស់ខ្ញុំ
ម្ចាស់នឹងរលត់ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា នាយានស្ស បថព្យា សេចក្តីថា ព្រះនាង
ចន្ទាទេវី រៀបរាប់ពាក្យជាដើមយ៉ាងនេះថា ដែររបស់ទាយាទនៃផែនដី ដែល
មានមហាសមុទ្រទាំង ៤ ជាព្រំប្រទល់ ដែលជាប់របស់ព្រះបិតា លាបដោយ

ខ្លឹមចន្ទន៍ក្រហមដាច់ទៅ ជើងក៏ដាច់ ក្បាលក៏ដាច់ ហើយត្រូវដាក់កម្មករណៈ
 ឈ្មោះអសិមាលកៈ ឥឡូវនេះ ទ្រង់បានកាត់នូវវង្សរបស់ខ្លួនឯងដូច្នោះ ទើប
 ត្រាស់យ៉ាងនេះ ។ បទថា វាណា មេ តេវ រុជ្ជន្តិ សេចក្តីថា បពិត្រព្រះ
 សម្មតិទេព កាលខ្ញុំមិនអាចអត់សង្កត់នូវសេចក្តីសោកនេះបាន ជីវិតគង់នឹង
 រលត់ទៅ ។

កាលព្រះនាងយំរៀបរាប់យ៉ាងនោះ ព្រះហឫទ័យក៏បែក ដូចឫស្សីត្រូវ
 ភ្លើងឆេះយ៉ាងនោះដូច្នោះ ព្រះនាងបានដល់នូវការអស់ព្រះជន្មក្នុងទីនោះឯង ។
 ចំណែកព្រះរាជា មិនអាចតាំងនៅលើបល្ល័ង្កបាន ក៏ធ្លាក់ទៅក្នុងផ្ទៃប្រាសាទ
 ដែនដីដែលរាបស្មើញែកជាពីរភាគ ព្រះបាទមហាបតាបៈនោះ ធ្លាក់អំពីផ្ទៃរាប
 នោះដល់ដែនដី បន្ទាប់អំពីនោះ ដែនដីដែលមានកម្រាស់ ២ សែន ៤ ម៉ឺន
 យោជន៍ មិនអាចទ្រទ្រង់នូវទោសកំហុសរបស់ព្រះរាជានោះបាន ទើបញែក
 ជា ២ ឲ្យឱកាស អណ្តាតភ្លើងផុសឡើងអំពីអវិចិមហានរក ស្រោបយក
 ព្រះបាទមហាបតាបៈ ទៅទម្លាក់ក្នុងអវិចិមហានរក ដូចដណ្តប់ដោយសំពត់
 កម្ពុលដែលត្រកូលប្រគល់ឲ្យដូច្នោះ ។ ចំណែកព្រះនាងចន្ទាទេវីនិងព្រះពោធិ
 សត្វ អាមាត្យទាំងឡាយបានបូជាព្រះសពឲ្យហើយ ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំយកព្រះធម្មទេសនានេះមកសម្តែងហើយ ទើប
 ទ្រង់ប្រជុំជាតកថា ព្រះរាជាក្នុងកាលនោះ បានមកជាទេវទត្តក្នុងកាលឥឡូវ
 នេះ ព្រះនាងចន្ទាទេវីក្នុងកាលនោះ បានមកជាព្រះនាងមហាបជាបតិគោតមី
 ចំណែកធម្មបាលកុមារក្នុងកាលនោះ គឺតថាគតនេះឯង ។

អដ្ឋកថា ចុល្លធម្មបាលជាតក ចប់

សុវណ្ណមិត្តជាតក

[៤២] (ម្រឹកញីជាប្រពន្ធពោលថា) បពិត្រមហាម្រឹក អ្នកចូរខំប្រឹង បពិត្រម្រឹកមានជើងដូចមាស អ្នកចូរខំប្រឹង ចូរកាត់នូវអន្ទាក់ដែលធ្វើដោយព្រ័ត្រ ខ្ញុំជាម្រឹកញីម្នាក់ឯង មិនអាចត្រេកអរក្នុងព្រៃបានទេ ។

[៤៣] (ម្រឹកពោធិសត្វជាប្តីពោលថា) អញខំប្រឹងមិនរួចទេ អញនឹងកកាយផែនដីដោយកម្លាំង អន្ទាក់ដែលគេធ្វើដោយព្រ័ត្រជាប់មាំមួន រឹតក្អកជើងរបស់អញ ។

[៤៤] (ម្រឹកញីពោលថា) បពិត្រអ្នកព្រាន អ្នកចូរក្រាលនូវស្លឹកឈើ អ្នកចូរហូតដាវ (អំពីស្រោម) អ្នកសម្លាប់ខ្ញុំមុន ហើយសឹមសម្លាប់មហាម្រឹកជាខាងក្រោយ ។

[៤៥] (ព្រានពោលថា) អញមិនដែលឮ ឬឃើញមេម្រឹកចេះនិយាយភាសាមនុស្សទេ ម្ចាស់មេម្រឹកដ៏ចម្រើន នាងឯងចូរនៅជាសុខចុះ ទាំងមហាម្រឹកនុ៎ះ ក៏សូមឲ្យនៅជាសុខចុះ ។

[៤៦] (ម្រឹកញីពោលថា) បពិត្រអ្នកព្រាន ខ្ញុំត្រេកអរព្រោះឃើញនូវមហាម្រឹកដែលរួច (ចាកអន្ទាក់) ក្នុងថ្ងៃនេះ យ៉ាងណា សូមអ្នកត្រេកអរ ជាមួយនឹងពួកញាតិទាំងអស់យ៉ាងនោះដែរ ។

ចប់ សុវណ្ណមិត្តជាតក ទី ៩ ។



អង្គកថា

សុវណ្ណមិត្តជាតក

[៤២-៤៦] ព្រះសាស្តា កាលគង់នៅក្នុងវត្តជេតពន ទ្រង់ប្រារព្ធកុល
ធីតាម្នាក់ក្នុងក្រុងសាវត្ថី ទើបត្រាស់ព្រះធម្មទេសនានេះ មានពាក្យផ្ដើមថា
វិក្កម វេ មហាមិត ដូច្នោះជាដើម ។

បានឮថា ស្រីនោះជាធីតារបស់ត្រកូលឧបជ្ជាក នៃព្រះអគ្គសាវ័កទាំងពីរ
ក្នុងក្រុងសាវត្ថី ជាអ្នកមានសទ្ធាជ្រះថ្លា រាប់អានព្រះពុទ្ធ ព្រះធម៌ ព្រះសង្ឃ
សម្បូរដោយមារយាទ ជាអ្នកឈ្នួស ត្រេកអរក្រែកលែងក្នុងបុណ្យ មានទាន
ជាដើម ។ ត្រកូលមិច្ឆាទិដ្ឋិដទៃមានជាតិស្មើគ្នា ក្នុងនគរសាវត្ថីនោះឯង បាន
មកសូមធីតានោះ ។ លំដាប់នោះ មាតាបិតារបស់នាងពោលថា ធីតារបស់
យើងមានសទ្ធាជ្រះថ្លា រាប់អានព្រះរតនត្រ័យត្រេកអរក្រែកលែងក្នុងបុណ្យ មាន
ទានជាដើម អ្នកទាំងឡាយជាមិច្ឆាទិដ្ឋិ នឹងមិនឲ្យកូនស្រីរបស់ខ្ញុំនេះ ឲ្យនូវទាន
ស្តាប់ធម៌ ទៅវិហាររក្សាសីល ឬធ្វើឧបោសថកម្មតាមគាប់ចិត្ត ខ្ញុំនឹងមិនឲ្យ
ដល់អ្នកទាំងឡាយ អ្នកទាំងឡាយ ចូរសូមកុមារិកាក្នុងត្រកូលមិច្ឆាទិដ្ឋិដូចគ្នា
ចុះ ។ ជនដែលមកសូមទាំងនោះ ត្រូវមាតាបិតារបស់កុមារិកានោះប្រាប់ហើយ
ទើបពោលថា ធីតារបស់អ្នកទាំងឡាយ ទៅផ្ទះរបស់ពួកខ្ញុំហើយ ចូរធ្វើកិច្ច
ទាំងពួងតាមបំណងចុះ ពួកយើងមិនហាមឃាត់ ចូរពួកលោកឲ្យធីតានោះដល់
ពួកយើងចុះ កាលមាតាបិតារបស់នាងពោលថា បើយ៉ាងនោះអ្នកទាំងឡាយ
ចូរយកទៅចុះ កាលដល់បូក្សល្អ ទើបធ្វើមង្គលពិធី ហើយនាំនាងទៅកាន់ផ្ទះ
របស់ខ្លួន ។ នាងកុលធីតានោះ បានជាអ្នកដល់ព្រមដោយការប្រព្រឹត្ត និង

មារយាទ មានស្វាមីដូចទេវតា ។ វត្តបដិបត្តិចំពោះឪពុកក្មេក ម្តាយក្មេក
 និងស្វាមីរមែងធ្វើហើយយ៉ាងល្អ ។ ថ្ងៃមួយនាងពោលនឹងស្វាមីថា បពិត្រ
 អយ្យបុត្ត ខ្ញុំប្រាថ្នានឹងឲ្យទានដល់ព្រះថេរៈទាំងឡាយប្រចាំត្រកូល របស់ពួក
 យើង ស្វាមីពោលថា សាធុ នាងដឹងម្រើន ចូរនាងឲ្យទានតាមអធ្យាស្រ័យ
 ចុះ ។ នាងក៏ឲ្យនិមន្តព្រះថេរៈទាំងឡាយមកហើយ ធ្វើសក្ការៈធំ ឲ្យឆាន់រូវ
 កោជនដីប្រណីត ហើយអង្គុយក្នុងចំណែកម្ខាងពោលថា បពិត្រលោកម្ចាស់
 ត្រកូលនេះជាមិច្ឆាទិដ្ឋិ មិនមានសទ្ធា មិនដឹងគុណរបស់ព្រះរតនត្រ័យ សូម
 លោកម្ចាស់ទាំងឡាយ ទទួលភិក្ខុក្នុងទីនេះឯង ទម្រាំត្រកូលនេះស្គាល់គុណ
 របស់ព្រះរតនត្រ័យ ។ ព្រះថេរៈទាំងឡាយទទួលនិមន្តន៍ហើយ ឆាន់ជាប្រចាំ
 ក្នុងត្រកូលនោះ ។ នាងពោលនឹងស្វាមីទៀតថា បពិត្រអយ្យបុត្ត ព្រះថេរៈ
 ទាំងឡាយមកជាប្រចាំក្នុងត្រកូលនេះ ព្រោះហេតុអ្វីទើបអ្នកមិនមកមើលព្រះ
 ថេរៈ ។ ស្វាមីពោលថា យើងនឹងទៅមើល ។ ឆ្នាំកឡើង ទើបនាងប្រាប់
 ដល់ស្វាមីនោះ ក្នុងពេលព្រះថេរៈទាំងឡាយធ្វើភត្តកិច្ចស្រេចហើយ ស្វាមី
 របស់នាងចូលទៅរកហើយធ្វើនូវបដិសណ្ឋារៈជាមួយព្រះថេរៈ ហើយអង្គុយ
 ក្នុងចំណែកម្ខាង ។ លំដាប់នោះ ព្រះធម្មសេនាបតីក៏ពោលធម្មកថាដល់ស្វាមី
 របស់ធីតានោះ បុរសនោះជ្រះថ្លាក្នុងធម្មកថានិងឥរិយាបថរបស់ព្រះថេរៈ តាំង
 អំពីនោះទើបឲ្យក្រាលអាសនៈដើម្បីព្រះថេរៈទាំងឡាយ ត្រង់ទឹកជីក ស្តាប់
 ធម្មកថាក្នុងរវាងភត្ត ។ ក្នុងកាលតមកមិច្ឆាទិដ្ឋិរបស់បុរសនោះ ក៏ត្រូវទម្ងាយ
 ទៅ ។ ថ្ងៃមួយព្រះថេរៈកាលពោលធម្មកថាដល់ស្វាមីករិយាទាំងពីរនោះ ទើប

ប្រកាសសច្ចៈ ៤ ក្នុងកាលចប់សច្ចៈ ស្វាមីភរិយាទាំងពីរតាំងនៅក្នុងសោតា
 បត្តិផល ។ ចាប់តាំងពីកាលនោះមកជនទាំងអស់ មានមាតាបិតា ជាដើម
 ដោយហោចសូម្បីតែទាសៈនិងកម្មករ បានទម្លាយនូវមិច្ឆាទិដ្ឋិ ក្លាយជាអ្នក
 រាប់អានព្រះពុទ្ធ ព្រះធម៌ និងព្រះសង្ឃ ។ ថ្ងៃមួយទារិកានោះ ពោលនឹង
 ស្វាមីថា បពិត្រអយ្យបុត្ត ខ្ញុំនេះ ប្រយោជន៍អ្វីដោយការគ្រប់គ្រងផ្ទះ ខ្ញុំប្រាថ្នា
 នឹងបួស ស្វាមីនោះពោលថា សាធុ នាងដីចម្រើន សូម្បីខ្ញុំក៏នឹងបួសដែរ
 ហើយនាំភរិយានោះ ទៅកាន់សម្មាភិក្ខុនីដោយបរិវារច្រើន ឲ្យបួសហើយ
 ចំណែកខ្លួនឯង ចូលទៅគាល់ព្រះសាស្តា ទូលសូមបព្វជ្ជា ។ ព្រះសាស្តាឲ្យ
 បព្វជ្ជាឧបសម្បទាហើយ លោកទាំងពីរចម្រើនវិបស្សនា មិនយូរប៉ុន្មានក៏បាន
 សម្រេចអរហត្ត ។ ថ្ងៃមួយភិក្ខុទាំងឡាយអង្គុយសន្ទនាគ្នាក្នុងធម្មសភាថា អាវុ
 សោទាំងឡាយ ភិក្ខុនីឈ្មោះនោះ បានជាបច្ច័យដល់ខ្លួននិងដល់ប្តី បួសហើយ
 សម្រេចអរហត្តទៀត ឲ្យប្តីនោះសម្រេចផង ។ ព្រះសាស្តាយាងមកហើយ
 ត្រាស់សួរថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ អំបាញ់មិញនេះពួកអ្នកអង្គុយសន្ទនាគ្នា
 ដោយរឿងអ្វី កាលភិក្ខុទាំងឡាយក្រាបទូលថា បពិត្រព្រះអង្គ ដោយកថា
 ឈ្មោះនេះ ទើបទ្រង់ត្រាស់ថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ ភិក្ខុនីនេះ បានដោះស្វាមី
 ចាកអន្ទាក់ គឺភាគៈតែក្នុងកាលឥឡូវនេះប៉ុណ្ណោះ ក៏មិនមែន សូម្បីក្នុងកាលមុន
 ភិក្ខុនីនេះក៏បានដោះបុរាណកបណ្ឌិតទាំងឡាយអំពីអន្ទាក់ គឺមរណៈ ទើបទ្រង់
 នាំយកអតីតនិទានមកសាធាកៈដូចតទៅនេះថា

ក្នុងអតីតកាល ព្រះបាទព្រហ្មទត្តសោយរាជសម្បត្តិក្នុងនគរពារាណសី

ព្រះពោធិសត្វកើតក្នុងកំណើតម្រឹគ ចម្រើនវ័យហើយ ជាសត្វមានរូបស្អាត គួរស្រឡាញ់ គួរមើល មានពណ៌សម្បុរដូចមាស ប្រកបដោយជើងមុខ និង ជើងក្រោយដូចធ្វើបរិកម្មដោយទឹកល័ក្ត ភ្លើងដូចកម្រងប្រាក់ ភ្នែកទាំងពីរមាន ចំណែកប្រៀបដូចដុំកែវមណី កន្ទុយដូចសំពត់កម្ពុលក្រហម ចំណែកម្រឹគញី ជាម្រឹគដែលមានរូបគួរស្រឡាញ់ ម្រឹគទាំងពីរនោះ នៅរួមគ្នាដោយការព្រម ព្រៀង មានម្រឹគដែលស្អាត ៨ ម៉ឺនចាំឧបដ្ឋាកបម្រើព្រះពោធិសត្វ ។ ក្នុង កាលនោះពួកព្រាន សម្លាប់ម្រឹគទាំងឡាយផង ដាក់អន្ទាក់ផង ។ ថ្ងៃមួយ ព្រះពោធិសត្វ ដើរទៅខាងមុខម្រឹគទាំងឡាយ ជើងជាប់អន្ទាក់ ទើបទាញ ជើងមកដោយគិតថា អញនឹងធ្វើអន្ទាក់នេះឲ្យជាប់ ស្បែកក៏ជាប់ កាលទាញ ម្តងទៀត សាច់ក៏ជាប់ សរសៃក៏ជាប់ ខ្សែអន្ទាក់បានលះរហូតដល់ភ្លើង ។ ព្រះពោធិសត្វ មិនអាចធ្វើអន្ទាក់ឲ្យជាប់ក៏តក់ស្លុតចំពោះមរណភ័យ ទើប ស្រែកប្រាប់ឲ្យដឹងថាខ្លួនជាប់អន្ទាក់ ។ ពួកម្រឹគបានស្តាប់ដូច្នោះ ក៏តក់ស្លុត នាំគ្នារត់គេចទៅ ។ ចំណែកម្រឹគញីនោះ គេចទៅហើយ សម្លឹងមើលក្នុងរវាង ពួកម្រឹគមិនឃើញព្រះពោធិសត្វគិតថា ភ័យនេះគង់នឹងកើតដល់ប្តីជាទីស្រឡាញ់របស់អញ ដូច្នោះហើយ ទើបប្រញាប់ទៅកាន់សម្លាក់របស់ព្រះពោធិសត្វនោះ មានមុខជោកដោយទឹកភ្នែក ទូញយំពោលថា បពិត្រស្វាមី លោក ជាអ្នកមានកម្លាំងច្រើន លោកមិនអាចតតាំងនឹងអន្ទាក់នេះឬ ចូរលោកប្រមូល កម្លាំងធ្វើអន្ទាក់នេះឲ្យជាប់ កាលនឹងញាំងឧស្សាហៈឲ្យកើតដល់ព្រះពោធិសត្វ នោះ ទើបពោលគាថាទី ១ ថា

បពិត្រមហាម្រឹក អ្នកចូរខំប្រឹង បពិត្រម្រឹកមានជើងដូចមាស
 អ្នកចូរខំប្រឹង ចូរកាត់នូវអន្ទាក់ដែលធ្វើដោយព្រ័ត្រ ខ្ញុំជាម្រឹក
 ញី ម្នាក់ឯង មិនអាចត្រេកអរក្នុងព្រៃបានទេ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា វិក្កម បានដល់ ចូរព្យាយាម អធិប្បាយ
 ថា ចូរទាញ ។ សព្វថា េ ជានិបាតប្រើក្នុងអត្ថថា ហៅ ។ បទថា ហរិបទ
 បានដល់ ជាអ្នកមានជើងដូចមាស ។ ក្នុងសរីរៈទាំងមូលរបស់ព្រះពោធិសត្វ
 នោះ មានពណ៌ដូចមាស ។ តែម្រឹកញីនេះពោលយ៉ាងនោះ ដោយអំណាច
 រាគៈ ។ បទថា ឆាបំ ឯកា នេះ សម្តែងថា ខ្ញុំរៀរអ្នកហើយ នៅម្នាក់ឯង
 នឹងមិនត្រេកអរក្នុងព្រៃ ខ្ញុំនឹងមិនបរិភោគស្មៅនឹងទឹក ស្តាំងស្តមស្លាប់ ។ ស្តេច
 ម្រឹកបានស្តាប់ ដូច្នោះ ទើបពោលគាថាទី ២ ថា

អញខំប្រឹងមិនរួចទេ អញនឹងកកាយផែនដីដោយកម្លាំង អន្ទាក់
 ដែលគេធ្វើដោយព្រ័ត្រ ជាប់មាំមួន រឹតក្នុងជើងរបស់អញ
 ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា វិក្កមាមិ សេចក្តីថា នៃនាង អញធ្វើនូវ
 សេចក្តីព្យាយាមដើម្បីនាង ។ បទថា ន ទាមេមិ សេចក្តីថា តែអញមិនអាច
 ធ្វើអន្ទាក់ឲ្យជាប់ ។ បទថា ភូមិ សុម្ភាមិ សេចក្តីថា អញយកជើងកកាយ
 ផែនដីត្រង់អន្ទាក់ដោយបំណងថា អន្ទាក់នឹងជាប់ ។ បទថា វេតសា បាន
 ដល់ ដោយពេញកម្លាំង ។ បទថា បរិកន្តតិ សេចក្តីថា អន្ទាក់ស្បែកជាដើម
 លះសាច់ដោយជុំវិញ ។

លំដាប់នោះ ម្រឹគញីក៏ពោលនឹងម្រឹគនោះថា បពិត្រអ្នកជាស្វាមី អ្នក
 កុំខ្លាចឡើយ ខ្ញុំនឹងអង្វរព្រាហ្មណ៍តាមកម្លាំងរបស់ខ្លួន នឹងនាំជីវិតមកដើម្បី
 អ្នក បើខ្ញុំអង្វរមិនបានសោត ខ្ញុំនឹងឲ្យជីវិតរបស់ខ្ញុំ ហើយនាំយកជីវិតមក
 ដើម្បីអ្នក ហើយល្អងលោមព្រះមហាសត្វឲ្យជួរស្រាលចិត្ត ឈរក្បែរព្រះ
 ពោធិសត្វដែលមានខ្លួនជាកដោយឈាម ។ ចំណែកព្រានកាន់ដាវនិងលំពែង
 ដើរមក ដូចភ្លើងឆេះកប្ប ម្រឹគញីឃើញព្រាននោះហើយ ល្អងលោមព្រះពោធិ
 សត្វថា បពិត្រអ្នកជាស្វាមី នាយព្រានម្រឹគកំពុងមក ខ្ញុំនឹងធ្វើតាមកម្លាំង
 របស់ខ្លួន អ្នកកុំខ្លាច ហើយដើរទៅរកព្រាន ឈរក្នុងចំណែកម្ខាង ថ្វាយបង្គំ
 ព្រាននោះហើយ ពោលគុណសម្បត្តិ របស់ព្រះពោធិសត្វថា បពិត្រលោក
 ស្វាមីរបស់ខ្ញុំ មានពណ៌ដូចមាស សម្បុរដោយសីលនិងមារយាទ ជាស្តេច
 នៃពួកម្រឹគ ៨ ម៉ឺន កាលស្តេចម្រឹគកំពុងឈរនោះឯង កាលសំណូមពរ
 ឲ្យសម្លាប់ខ្លួន ទើបពោលគាថាទី ៣ ថា

បពិត្រអ្នកព្រាន អ្នកចូរក្រាលនូវស្លឹកឈើ អ្នកចូរហូតដាវ
 (អំពីស្រោម) អ្នកសម្លាប់ខ្ញុំមុន ហើយសឹមសម្លាប់មហាម្រឹគ
 ជាខាងក្រោយ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា បលាសានិ សេចក្តីថា ចូរអ្នកក្រាលស្លឹក
 ឈើទាំងឡាយ ដើម្បីបានដាក់សាច់ ។ បទថា អសី និព្វាហ សេចក្តីថា
 អ្នកចូរដកដាវអំពីស្រោម ។

ព្រានបានស្តាប់ដូច្នោះហើយគិតថា បុគ្គលដែលជាមនុស្ស មិនឲ្យជីវិត

ខ្លួនដើម្បីប្រយោជន៍ដល់ប្តីបានឡើយ ម្រឹកញីនេះជាសត្វតិរច្ឆាន បរិច្ចាគជីវិត
 បានផង ពោលកាសាមនុស្ស ដោយសំឡេងដីពីរោះផង ថ្ងៃនេះអញនឹងឲ្យ
 ជីវិតរបស់ប្តីនៃម្រឹកញីនេះផង ជីវិតរបស់ម្រឹកញីនេះផង កាលគិតដូច្នោះហើយ
 ក៏មានចិត្តជ្រះថ្លា ទើបពោលគាថាទី ៤ ថា

អញមិនដែលឮ ឬឃើញមេម្រឹក ចេះនិយាយកាសាមនុស្ស
 ទេ ម្នាលមេម្រឹកដ៏ចម្រើន នាងឯងចូរនៅជាសុខចុះ ទាំងមហា
 ម្រឹកនុ៎ះ ក៏សូមឲ្យនៅជាសុខចុះ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា សុតំ វា ទិដ្ឋំ វា សេចក្តីថា ក្នុងកាលមុន
 អំពីនេះ វត្ថុដែលអញបានឃើញ ឬបានស្តាប់មកបែបនេះរមែងមិនមាន ។
 បទថា កាសន្តិ មាណសិ មិគី សេចក្តីថា ព្រោះក្នុងកាលមុនអំពីនេះ អញ
 មិនដែលបានឃើញ មិនដែលបានឮម្រឹកពោលវាថាមនុស្សបានឡើយ ។ បា
 លីថា ន ច មេ សុតា វា ទិដ្ឋា វា កាសន្តិ មាណសិ មិគី ប្រែថា
 ម្រឹកនិយាយកាសាមនុស្ស អញមិនធ្លាប់បានឮ ឬបានស្តាប់ បានឃើញមក
 ឡើយដូច្នោះក៏មាន អត្ថរបស់បាលីទាំងនោះរមែងប្រាកដតាមបាលីនោះឯង ។
 ព្រានដែលជាបណ្ឌិតឈ្លាសក្នុងឧបាយហោម្រឹកញីនោះថា ករុ ប្រែថា នៃ
 នាងដ៏ចម្រើន ដោយប្រការដូច្នោះហើយ លួងលោមម្រឹកញីនោះទៀតថា អ្នក
 ទាំងពីរ គឺនាងនិងស្តេចម្រឹកនេះ ចូរមានសេចក្តីសុខ ប្រាសចាកទុក្ខចុះហើយ
 បានទៅកាន់សម្មាកររបស់ព្រះពោធិសត្វ យកកាំបិតកាត់អន្ទាក់ថ្មមៗ នាំអន្ទាក់
 ដែលជាប់ជើងចេញ ហើយយកសរសៃភ្ជាប់សរសៃ យកសាច់បិទសាច់ យក

ស្បែកបិទស្បែក ហើយយកដៃច្របាប់ជើង ។ ដោយអានុភាព បារមីដែលព្រះ
 ពោធិសត្វបានបំពេញមក ដោយអានុភាពនៃមេត្តាចិត្តរបស់ព្រាន ដោយអានុ
 ភាពនៃមិត្តធម៌របស់មេម្រឹក បណ្តាលឲ្យសរសៃ សាច់និងស្បែក ជាប់ជា
 មួយសរសៃ សាច់និងស្បែក ក្នុងខណៈនោះមួយរំពេច ។ ចំណែកព្រះពោ
 ធិសត្វ មានសេចក្តីសុខ ប្រាសចាកទុក្ខហើយឈរ ។ ម្រឹកញឹឃើញព្រះពោ
 ធិសត្វមានសេចក្តីសុខសប្បាយទើបកើតសោមនស្ស កាលនឹងធ្វើអនុមោទនា
 ដល់ព្រាន ទើបពោលគាថាទី ៥ ថា

បពិត្រអ្នកព្រាន ខ្ញុំត្រេកអរ ព្រោះឃើញនូវមហាម្រឹក ដែល
 រួច (ចាកអន្ទាក់) ក្នុងថ្ងៃនេះ យ៉ាងណា សូមអ្នកត្រេកអរ
 ជាមួយនឹងពួកញាតិទាំងអស់ យ៉ាងនោះដែរ ដូច្នោះ ។

ដោយបទថា **លុទ្ធក** នេះ ក្នុងគាថានោះ ម្រឹកញឹហៅដោយអំណាចឈ្មោះ
 ដែលបានដោយអំណាចការធ្វើកម្មដែលយោរយៅ ។

ព្រះពោធិសត្វគិតថា ព្រាននេះជាទីពឹងអាស្រ័យរបស់អញ សូម្បីអញ
 ក៏គួរជាទីពឹងអាស្រ័យរបស់ព្រាននេះខ្លះ ទើបប្រគល់កែវមណីមួយដុំឲ្យដល់
 ព្រាន ដែលខ្លួនបានឃើញក្នុងទីស្វែងរកស៊ី ហើយឲ្យឱ្យវាទដល់ព្រាននោះថា
 នៃសម្លាញ់ ចាប់តាំងអំពីនេះទៅ អ្នកកុំធ្វើបាប មានបាណាតិបាតជាដើម ចូរ
 ប្រមូលទ្រព្យសម្បត្តិចិញ្ចឹមកូនប្រពន្ធ ធ្វើបុណ្យមានទាននិងសីលជាដើមដោយ
 ដុំកែវមណីនេះចុះ ហើយក៏ចូលទៅក្នុងព្រៃ ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំយកព្រះធម្មទេសនានេះមកសម្តែងហើយ ទើប

ទ្រង់ប្រជុំជាតកថា ព្រានក្នុងកាលនោះ បានមកជាឆន្ទភិក្ខុក្នុងកាលឥឡូវនេះ
 ម្រឹគញ្ញីក្នុងកាលនោះ បានមកជាភិក្ខុនីនោះ ចំណែកស្តេចម្រឹគក្នុងកាលនោះ
 គឺតថាគតនេះឯង ។

អដ្ឋកថាសុវណ្ណមិត្តជាតក ចប់



សុសន្និជាតក

[៤៧] (អ្នករាំឈ្មោះអគ្គៈពោលថា) ក្នុងនៃផ្កាតិមិរព្រឹក្ស រមែង
ផ្សាយទៅ សមុទ្រដែលពេញដោយទឹកមានសំឡេងគីកកង បពិត្រស្តេចតម្កៈ
ព្រោះថានាងសុសន្និ (នៅ) ក្នុងទីធ្លាយពីនគរនេះ កាមទាំងឡាយតែងចាក់
ដោតខ្ញុំ ។

[៤៨] (ស្តេចគ្រុឌពោលថា) អ្នកត្រង់សមុទ្របានដោយប្រការដូច
ម្តេច អ្នកឃើញកោះឈ្មោះសេរុមដោយប្រការដូចម្តេច ម្នាលអគ្គៈ ការដូច
ប្រសព្វនាងសុសន្និនឹងអ្នកបានមានមកដោយប្រការដូចម្តេច ។

[៤៩] (អ្នករាំឈ្មោះអគ្គៈពោលថា) នាវារបស់ពួកឈ្មួញ អ្នក
ស្វែងរកទ្រព្យ ចេញទៅអំពីកំពង់កុកក្នុង បែកញាយដោយមង្គ្រ ខ្ញុំក៏ត្រង់សមុទ្រ
ដោយផែនការ ។

[៥០] នាងសុសន្និនោះ ជាស្រ្តីមានវាចាទន់ពិរោះ មានក្លិនដូចខ្លឹម
ចន្ទន៍អស់កាលជានិច្ច ជាស្រ្តីចម្រើន ស្រង់ខ្ញុំដោយអវយវៈ ដូចមាតាត្រកង
នូវបុត្រដែលកើតអំពីទ្រង់ ។

[៥១] នាងជាស្រ្តីមានក្មេកទន់ បានផ្គត់ផ្គង់ខ្ញុំដោយបាយ ទឹក សំពត់
និងទីដេកព្រមទាំងខ្លួន បពិត្រស្តេចតម្កៈ សូមព្រះអង្គជ្រាបយ៉ាងនេះចុះ ។

ចប់ សុសន្និជាតកទី ១០

ចប់ មណិកុណ្ណលវគ្គទី ១



ឧទាននៃជាតកនោះគឺ

និយាយអំពីដែន និងកែវមណីដ៏ប្រសើរដែលសាបសូន្យ ១
 អ្នកច្រូតស្មៅយកស្មៅខ្ចី (ឲ្យគោស្លាប់) ១ បុគ្គលវង្វេង
 ដូចបុគ្គលឆ្ងាយសំពៅ ១ បុគ្គលលះបង់សរីរៈ ដូចពស់លះ
 បង់សំណក ១ ព្រះរាជាឈ្មោះយដកុមារ ១ ជ្រោះភ្នំ ១
 កុញ្ញរ ១ មហេសីអ្នកបំផ្លាញនូវសេចក្តីចម្រើន ១ ម្រឹគ ១
 ការត្រកងនូវកូន ១ រួមជា ១០ ។



អដ្ឋកថា
សុសន្ធិជាតក

[៤៧-៥១] ព្រះសាស្តា កាលគង់នៅក្នុងវត្តជេតពន ទ្រង់ប្រារព្ធកិក្ខុ
អដ្ឋកម្មយូររូប ទើបត្រាស់ព្រះធម្មទេសនានេះ មានពាក្យផ្តើមថា វាតិ គន្ធា
តិមិរាណំ ដូច្នេះជាដើម ។

បានឮថា ព្រះសាស្តាត្រាស់សួរកិក្ខុនោះថា ម្ចាស់កិក្ខុ បានឮថា អ្នក
អដ្ឋក្ខតិប្ប កាលកិក្ខុនោះទទួលថា ករុណាពិតព្រះអង្គ ទើបត្រាស់ថា ព្រោះ
ហេតុអ្វី កាលកិក្ខុនោះក្រាបទូលថា ព្រោះឃើញមាតុគ្រាមប្រដាប់តាក់តែង
ខ្លួន ទើបទ្រង់ត្រាស់ថា ម្ចាស់កិក្ខុ ធម្មតាមាតុគ្រាមនេះ មិនអាចរក្សាទុកបាន
សូម្បីបោរណកបណ្ឌិត រក្សាទុកក្នុងសុបណ្ណពិភព ក៏មិនអាចរក្សាទុកបាន
កាលកិក្ខុនោះទូលអារាធនាហើយ ទើបទ្រង់នាំយកអតីតនិទាន មកសាធាកៈ
ដូចតទៅនេះថា

ក្នុងអតីតកាល ព្រះរាជាព្រះនាមថាតម្ករាជ សោយរាជសម្បត្តិក្នុងនគរ
ពារាណសី ព្រះអគ្គមហេសីរបស់ព្រះបាទតម្ករាជនោះ ព្រះនាមថាសុយោនន្ទី
មានរូបឆោមល្អក្រៃលែង ។ គ្រានោះព្រះពោធិសត្វកើតក្នុងកំណើតគ្រុឌ ក្នុង
កាលណោះ មានកោះនាគឈ្មោះសេទុមៈ ។ ព្រះពោធិសត្វនៅក្នុងសុបណ្ណ
ពិភពនាកោះនោះ ។ ព្រះពោធិសត្វចេញអំពីសុបណ្ណពិភព ទៅកាន់នគរពា
រាណសី កាឡាខ្លួនជាមាណព លេងបាស្តាជាមួយព្រះបាទតម្ករាជ ស្រីដែល
ជាបរិចារិកា ឃើញរូបសម្បត្តិរបស់មាណពនោះ ទើបទូលដល់ព្រះនាងសុ-
យោនន្ទីថា មាណពឈ្មោះនេះលេងបាស្តាជាមួយព្រះរាជានៃយើងទាំងឡាយ ។

ព្រះនាងសុយោនន្ទីនោះបានស្តាប់ដូច្នោះ ប្រាថ្នានឹងឃើញមាណពនោះ ។ ថ្ងៃ
មួយតាក់តែងព្រះកាយហើយ ចេញមកកាន់ទីលានលេងបាស្តា ប្រថាប់ឈរ
ក្នុងរវាងបរិចារិកា មើលមាណពនោះ ។ ចំណែកមាណព ក៏មើលព្រះទេវី
ជនទាំងពីរ មានចិត្តប្រតិព័ទ្ធគ្នានឹងគ្នា ។ ស្តេចគ្រុឌធ្វើខ្យល់ឲ្យតាំងឡើងក្នុង
នគរដោយអានុភាពរបស់ខ្លួន មនុស្សទាំងឡាយ នាំគ្នាចេញអំពីព្រះរាជនិ-
វេសន៍ ព្រោះខ្លាចផ្ទះបាក់ ។ ស្តេចសុបណ្ណនោះ ធ្វើនូវភាពងងឹតដោយអានុ
ភាពរបស់ខ្លួនហើយ នាំព្រះទេវីទៅតាមអាកាស ទៅទុកក្នុងភពរបស់ខ្លួននា
នាគទ្វីបនោះ ។ ឈ្មោះថាបុគ្គលដែលដឹងទឹកនៃនឹង ដែលព្រះនាងសុយោនន្ទី
យាងទៅមិនមានឡើយ ។ ស្តេចគ្រុឌនោះអភិរម្យជាមួយព្រះនាងសុយោនន្ទី
នោះហើយទៅលេងបាស្តាជាមួយព្រះរាជា ។ ឯព្រះរាជានោះមានគន្ធាធូឈ្មោះ
ថាសគ្គៈ ។ ព្រះរាជាមិនជ្រាបទីដែលព្រះទេវីយាងទៅ ទើបត្រាស់ហៅគន្ធា
នោះមក ហើយបញ្ជូនទៅដោយព្រះតម្រាស់ថា នៃបាគន្ធា ចូរអ្នកទៅ ចូរ
ត្រាច់ទៅតាមផ្លូវគោក និងផ្លូវទឹករហូតដល់ដឹងទឹកនៃនឹងដែលព្រះទេវីទៅ ។
គន្ធានោះកាន់យកស្បៀងធ្វើដំណើររកមើលតាំងអំពីទ្វារស្រុក រហូតដល់កំពង់
ក្រកច្នះ ។ គ្រានោះឈ្មួញអ្នកក្រកច្នះ ចេញសំពៅទៅកាន់សុវណ្ណភូមិ ។
ទើបគន្ធានោះ ចូលទៅរកឈ្មួញទាំងនោះហើយពោលថា ខ្ញុំជាគន្ធាអ្នកតន្ត្រី
នឹងធ្វើការច្រៀងឲ្យដល់ពួកលោកផាត់ថ្ងៃសំពៅ សូមលោកទាំងឡាយ នាំខ្ញុំ
ទៅផង ឈ្មួញទាំងនោះទទួលថា សាធុ ហើយឲ្យឡើងសំពៅចេញ ដំណើរ
ទៅ ។ កាលសំពៅរសាត់ទៅហើយ ឈ្មួញទាំងនោះ ក៏ហៅគន្ធានោះមក

ពោលថា ចូរធ្វើនូវការច្រៀងឲ្យដល់ពួកយើង គន្លងពោលថា បើខ្ញុំច្រៀង
សោត កាលខ្ញុំកំពុងច្រៀង ពួកត្រីទាំងឡាយនឹងរំជើបរំជួល កាលបើដូច្នោះ
សំពៅរបស់អ្នកទាំងឡាយនឹងបែកធ្លាយ ។ ពួកឈ្មួញពោលថា បើអ្នកត្រឹម
តែជាមនុស្ស ឈ្មោះថាពួកត្រីរំជើបរំជួលរមែងមិនមាន ចូរអ្នកច្រៀងចុះ ។
ទើបគន្លងពោលថា បើយ៉ាងនោះអ្នកទាំងឡាយកុំក្រោធនឹងខ្ញុំ ។ ហើយស្រាយ
ពិណចេញធ្វើនូវការច្រៀង ឲ្យសំឡេងពិណនិងសំឡេងច្រៀងចូលគ្នាតែមួយ ។
ត្រីទាំងឡាយរំជើបរំជួលព្រោះសំឡេងនោះ ទើបនាំគ្នាច្រូលច្របល់ កាល
ណោះ មករមួយលោតចូលទៅក្នុងសំពៅ ក៏ធ្វើឲ្យសំពៅធ្លាយ ។ នាយសគ្គៈ
នោះដេកលើបន្ទះក្តារ អណ្តែតទៅតាមខ្យល់ រហូតដល់ដើមជ្រៃដែលជាសុ-
បណ្ណពិភពនានាគឺទីបនោះ ។ ចំណែកព្រះនាងសុយោនន្ទីទេវី ក្នុងកាលដែល
ស្តេចគ្រុឌទៅលេងបាស្តាជាមួយព្រះរាជា ក៏ចុះអំពីវិមាន ដើរតាមមាត់ច្រាំង
ឃើញគន្លងឈ្មោះសគ្គៈនោះ ព្រះនាងចាំបានទើបសួរថា ឯងមកបានដូចម្តេច
គន្លងនោះក៏ក្រាបទូលរឿងទាំងអស់ ព្រះនាងសុយោនន្ទីលួងលោមគន្លងនោះ
ថា បើយ៉ាងនោះឯងកុំខ្លាចឡើយ ហើយយកដៃទាំងពីរ ត្រកងឡើងទៅកាន់
វិមាន ឲ្យដេកលើទីដេក ក្នុងកាលដែលនាយសគ្គៈមានកម្លាំងហើយ ក៏ឲ្យ
កោដនាហារទិព្វ ឲ្យងូតទឹកក្រអូបទិព្វ ឲ្យស្លៀកសំពត់ទិព្វ ប្រដាប់ដោយគ្រឿង
ក្រអូបនិងផ្កាទិព្វ ហើយឲ្យដេកលើសេយ្យាសនទិព្វទៀត ។ ព្រះនាងបដិបត្តិ
គន្លងនោះដោយប្រការយ៉ាងនេះ ពេលស្តេចគ្រុឌមកក៏លាក់ទុក ពេលស្តេច
គ្រុឌទៅ ក៏អភិរម្យដោយអំណាចកិលេស ជាមួយគន្លងនោះអស់មួយថ្ងៃ ។

បន្ទាប់អំពីនោះ កន្លងទៅបានកន្លះខែ ឈ្មួញអ្នកនគរពារាណសីមកដល់គល់
 ជ្រៃក្នុងកោះនោះ ដើម្បីត្រូវការឧសនិងទឹក នាយសគ្គៈនោះ ក៏ឡើងសំពៅ
 ទៅកាន់នគរពារាណសីជាមួយពួកអ្នកសំពៅនោះ បានគាល់ព្រះរាជាស្រួល
 ចូលហើយ ក្នុងកាលស្តេចគ្រុឌនោះមកលេងបាស្តា ទើបកាន់ពិណ្ឌុយ្យ័ន
 ថ្វាយព្រះរាជាដោយគាថាទី ១ ថា

ក្លិននៃផ្កាតិមិរព្រឹក្ស រមែងផ្សាយទៅ សមុទ្រដែលពេញដោយ
 ទឹកមានសំឡេងគីកកង បពិត្រស្តេចតម្កៈ ព្រោះថា នាងសុ
 សន្ធិ (នៅ) ក្នុងទីត្រាយពីនគរនេះ កាមទាំងឡាយតែងចាក់
 ដោតខ្ញុំ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **តិមិរាណំ** បានដល់ ផ្ការបស់ដើមតិមិរៈ ។
 បានឮថា ដើមតិមិរៈដុះជុំវិញដើមជ្រៃនោះ ។ សគ្គគន្ធាពាលយ៉ាងនោះ
 សំដៅយកដើមតិមិរៈទាំងនោះ ។ បទថា **កុសមុទ្រោ** បានដល់ ទឹកសមុទ្រ ។
 បទថា **ឃោសវា** បានដល់ មានសំឡេងលាន់ឮ ។ សគ្គគន្ធាពាលយ៉ាង
 នេះ សំដៅយកសមុទ្រក្បែរដើមជ្រៃនោះប៉ុណ្ណោះ ។ បទថា **សតោ ហិ** បាន
 ដល់ ក្រានគរនេះ ។ សគ្គគន្ធាពាលហៅព្រះរាជាថា **តម្ក** ។ ម្យ៉ាងទៀត ដោយ
 បទថា **តម្កកាមា** នេះ លោកសម្តែងថា កាមដែលព្រះបាទតម្ករាជប្រាថ្នា
 ឈ្មោះថាតម្កកាម កាមនោះចាក់ដោតហទយៈរបស់ទូលព្រះបង្គំ ។
 ស្តេចគ្រុឌបានស្តាប់ដូច្នោះ ទើបពោលគាថាទី ២ ថា

អ្នកត្រង់សមុទ្របានដោយប្រការដូចម្តេច អ្នកឃើញកោះឈ្មោះ

សេរុមដោយប្រការដូចម្តេច ម្នាលអគ្គៈ ការជួបប្រសព្វនាង
សុសន្នីនីអ្នក បានមានមកដោយប្រការដូចម្តេច ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា សេនុមំ បានដល់ កោះឈ្មោះសេទុមៈ ។

លំដាប់នោះ សុត្តន្តទ្បបានពោលគាថា ៣ ថា

នាវារបស់ពួកឈ្មួញអ្នកស្វែងរកទ្រព្យ ចេញទៅអំពីកំពង់
ករុកច្ឆា បែកធ្លាយដោយមង្គរ ខ្ញុំក៏ឆ្លងសមុទ្រដោយផែនការ ។

នាងសុសន្នីនីនោះ ជាស្រ្តីមានវាចាទន់ពីរោះ មានក្លិនដូច
ខ្លឹមចន្ទន៍អស់កាលជានិច្ច ជាស្រ្តីចម្រើន ស្រង់ខ្ញុំដោយអវ-
យវៈ ដូចមាតាត្រកងនូវបុត្រដែលកើតអំពីទ្រូង ។

នាងជាស្រ្តីមានភ្នែកទន់ បានផ្គត់ផ្គង់ខ្ញុំដោយបាយទឹកសំពត់
និងទីដេកព្រមទាំងខ្លួន បពិត្រស្តេចតម្កៈ សូមព្រះអង្គជ្រាប
យ៉ាងនេះចុះ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា សា មំ សឈ្លាន មុនុនា សេចក្តីថា ព្រះ
នាងត្រាច់ទៅត្រង់ច្រាំងសមុទ្រ ឃើញទូលព្រះបង្គំ ដេកលើបន្ទះក្តារយ៉ាងនេះ
ហើយ ព្រះនាងលួងលោមដោយវាចាដ៏ពីរោះថា អ្នកកុំខ្លាចឡើយ ។ បទថា
អន្លេន នេះ ដើមដៃទាំងគូ លោកហៅថា អន្លេន ក្នុងទីនេះ ។ បទថា ភទ្ទា
បានដល់ គួរមើល គួរជ្រះថ្លា ។ បទថា សា មំ អន្លេន សេចក្តីថា ព្រះ
នាងបម្រើទូលព្រះបង្គំឲ្យឆ្អែតស្តប់ស្តល់ដោយបាយជាដើម ។ បទថា អត្ត-
នាថិ ច នេះ លោកសម្តែងថា មិនមែនតែបាយជាដើម តែម្យ៉ាងប៉ុណ្ណោះ

ឡើយ សូម្បីខ្លួនព្រះនាង ក៏ព្រះនាងបម្រើទូលព្រះបង្គំឲ្យឆ្កែតស្តាប់ស្តាប់ក្នុង
 ការអភិរម្យ ។ បទថា **មន្តក្លី** បានដល់ មានភ្នែកស្រទន់ លោកអធិប្បាយថា
 មានប្រក្រតីមើលដោយអាការៈទន់ភ្លន់ ។ បាលីថា **មន្តក្លី** ដូច្នោះក៏មាន ។
 អធិប្បាយថា ប្រកបដោយកែវភ្នែកហាក់ដូចស្រវឹងល្មមប្រមាណ គឺមានកែវ
 ភ្នែកស្រទន់ ។ បទថា **ឯវំ តម្ក** សេចក្តីថា បពិត្រព្រះបាទតម្ករាជ សូម
 ទ្រង់ជ្រាបយ៉ាងនេះ ។

កាលគន្លងនោះឯងកំពុងពោល ស្តេចគ្រុឌមានការទោមនស្សគិតថា សូម្បី
 អញនៅក្នុងសុបណ្ណពិភព ក៏មិនអាចរក្សាស្រីនេះបាន ប្រយោជន៍អ្វីដោយស្រី
 ទ្រុស្តសីល ទើបនាំព្រះនាងមកថ្វាយព្រះរាជា ហើយចៀសចេញទៅ តាំងអំពី
 នោះមក ស្តេចគ្រុឌលែងមកទៀតហើយ ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំយកព្រះធម្មទេសនានេះមកសម្តែងហើយ ទ្រង់
 ប្រកាសសច្ចៈទាំងឡាយ ក្នុងកាលចប់សច្ចៈ ភិក្ខុអង្សកតាំងនៅក្នុងសោតា
 បត្តិផល ទើបទ្រង់ប្រជុំជាតកថា ព្រះរាជាក្នុងកាលនោះ បានមកជាអានន្ទក្នុង
 កាលឥឡូវនេះ ស្តេចគ្រុឌក្នុងកាលនោះ គឺតថាគតនេះឯង ។

អដ្ឋកថា សុសន្ធិជាតក ចប់
 មណិកុណ្ណលវគ្គ ចប់



វណ្ណារោមវគ្គ

វណ្ណារោមជាតក

[៥២] (ខ្លាឈ្មោះសុពហុពោលថា) អ្នកឈ្មោះសុទាវៈនិយាយថា ខ្លាឈ្មោះសុពហុមិនប្រសើរជាងអញដោយទំហំ កម្ពស់ ជាតិ កម្លាំង កាយនិងសេចក្តីព្យាយាម ដូច្នោះឬទេ ។

[៥៣] (សីហៈឈ្មោះសុទាវៈពោលថា) អ្នកឈ្មោះសុពហុនិយាយថា សីហៈឈ្មោះសុទាវៈ មិនប្រសើរជាងអញដោយទំហំ កម្ពស់ ជាតិ កម្លាំងកាយនិងសេចក្តីព្យាយាមដូច្នោះឬទេ ។

[៥៤] ម្ចាស់សុពហុសម្លាញ់ បើអ្នកប្រទូស្តចំពោះខ្ញុំ ដែលកំពុងនៅយ៉ាងនេះ ឥឡូវនេះខ្ញុំមិនពេញចិត្តចំពោះការនៅរួមជាមួយអ្នកទេ ។

[៥៥] អ្នកណាជឿនូវពាក្យនៃជនដទៃដ៏ផ្តេសផ្តាស អ្នកនោះគប្បីបែកឆ្ងាយចាកមិត្តភាពរហ័ស ទាំងបាននូវពៀរជាច្រើន ។

[៥៦] មិត្តណាជាអ្នកប្រយ័ត្ន រង្សៀសក្នុងការបែកឆ្ងាយ (ចំពោះមិត្ត) ឃើញតែទោសសព្វកាល អ្នកនោះមិនឈ្មោះថាមិត្តឡើយ មួយទៀត បុគ្គលណាដែលពួកជនដទៃបំបែកមិនបាន រមែងដេកនៅរួម ដូចជាកូនដែលកើតអំពីទ្រូង បុគ្គលនោះឯងទើបឈ្មោះថាមិត្ត ។

ចប់ វណ្ណារោមជាតកទី ១ ។



វណ្ណារោមាវត្ត

អដ្ឋកថា វណ្ណារោមាជាតក

[៥២-៥៦] ព្រះសាស្តា កាលអាស្រ័យនគរសាវត្ថី គង់នៅក្នុងវត្ត ជេតពន ទ្រង់ប្រារព្ធព្រះថេរៈដែលជាអគ្គសាវកទាំងពីរ ទើបត្រាស់ព្រះធម្ម ទេសនានេះ មានពាក្យផ្តើមថា វណ្ណារោមា ដូច្នោះជាដើម ។

បានឮថា សម័យមួយព្រះមហាថេរទាំងពីរគិតគ្នាថា ពួកយើងនឹងនៅក្នុង ផ្ទះស្ងាត់អស់កាលខាងក្នុងវស្សានេះ ទើបទូលលាព្រះសាស្តា ហើយលះពួក គណៈ កាន់បាត្រចម្រើរដោយខ្លួនឯងចេញអំពីវត្តជេតពន អាស្រ័យបច្ចុន្តគ្រាម មួយកន្លែងនៅក្នុងព្រៃ ។ បុរសអ្នកស៊ីដែលម្នាក់ ធ្វើការឧបដ្ឋាកព្រះថេរៈទាំង ពីរក្នុងចំណែកម្ខាងក្នុងព្រៃនោះឯង ។ បុរសនោះ ឃើញការនៅព្រមព្រៀង របស់ព្រះថេរៈទាំងពីរទើបគិតថា ព្រះថេរៈទាំងពីរនេះ នៅព្រមព្រៀងគ្នានឹង គ្នាពន់ពេក អញអាចបំបែកព្រះថេរៈទាំងនេះ ឲ្យបែកគ្នាបានឬទេហ្ន៎ ទើបចូល ទៅរកព្រះសារីបុត្តត្រូវហើយសួរថា បពិត្រលោកម្ចាស់ លោកម្ចាស់មានពៀរ ណាមួយជាមួយព្រះមោគ្គល្លានត្រូវដែរឬហ្ន៎ ព្រះសារីបុត្តត្រូវសួរថា ពៀរអ្វី អាវុសោ បុរសនោះពោលថា បពិត្រលោកម្ចាស់ ក្នុងពេលដែលខ្ញុំមក ព្រះ មហាមោគ្គល្លានត្រូវ ពោលតែទោសរបស់លោកម្ចាស់ប៉ុណ្ណោះថា ឈ្មោះថា សារីបុត្ត ធ្វើម្តេចល្មមជាមួយយើងដោយជាតិ គោត្ត ត្រកូល ប្រទេស សុតៈ គន្លុះ បដិវេធ និងប្ញទ្ធិជាដើមព្រះថេរៈធ្វើការញញឹមហើយពោលថា អាវុសោ ចូរអ្នកទៅចុះ ។ ក្នុងថ្ងៃដទៃបុរសនោះចូលទៅរកព្រះមោគ្គល្លានត្រូវ ហើយ

ពោលយ៉ាងនោះឯង ។ ចំណែកព្រះមហាមោគ្គល្លានត្ថេរ ក៏ធ្វើការញញឹម
 ហើយពោលនឹងបុរសនោះថា អារុសោ ចូរអ្នកទៅចុះ ។ ហើយទើបចូល
 ទៅរកព្រះសារីបុត្តសួរថា អារុសោ បុរសស៊ីដែលនោះ ពោលអ្វីក្នុងសម្លាក់
 របស់លោក ព្រះសារីបុត្តពោលថា អារុសោ គេពោលនឹងខ្ញុំ យើងគួរនាំ
 បុរសអ្នកស៊ីដែលនោះចេញទៅ ព្រះមោគ្គល្លានត្ថេរពោលថា សាធុអារុសោ
 ចូរលោកនាំចេញទៅចុះ ព្រះថេរៈក៏ផ្ដាត់ម្រាមដៃដែលជាហេតុឲ្យដឹងថា អ្នកកុំ
 នៅក្នុងទីនេះហើយនាំបុរសនោះចេញទៅ ព្រះថេរៈនៅដោយសាមគ្គីគ្នា ហើយ
 បានទៅកាន់សម្លាក់របស់ព្រះសាស្តា ថ្វាយបង្គំហើយអង្គុយក្នុងចំណែកម្ខាង ។
 ព្រះសាស្តាធ្វើបដិសណ្ឋារៈ ហើយត្រាស់សួរថា អ្នកទាំងពីរនៅអស់វស្សា
 ដោយសុខឬ កាលព្រះថេរៈទាំងពីរក្រាបទូលថា បពិត្រព្រះអង្គ បុរសស៊ី
 ដែលម្នាក់បំណងនឹងបំបែកពួកខ្ញុំ កាលមិនអាចបំបែក ក៏គេចទៅ ។ ព្រះ
 សាស្តាត្រាស់ថា ម្ចាស់សារីបុត្ត មិនមែនតែឥឡូវនេះប៉ុណ្ណោះទេ ដែលបុរស
 នេះមិនអាចបំបែក សូម្បីក្នុងកាលមុន បុរសស៊ីដែលនេះ ក៏គិតថានឹងបំបែក
 ពួកអ្នក កាលមិនអាចបំបែកក៏គេចទៅហើយ ព្រះថេរៈទាំងពីរនោះទូលអា-
 រាធនាហើយ ទើបទ្រង់នាំយកអតីតនិទានមកសាធាកៈដូចតទៅនេះថា

ក្នុងអតីតកាល ព្រះបាទព្រហ្មទត្តសោយរាជសម្បត្តិក្នុងនគរពារាណសី
 ព្រះពោធិសត្វកើតជារុក្ខទេវតានៅក្នុងព្រៃ ។ កាលណោះ រាជសីហ៍និងខ្លាធំ
 រស់នៅជាមួយគ្នាក្នុងគុហាក្នុង ។ ចចកមួយឧបជ្ជាកសត្វទាំងពីរនោះ ជាអ្នក
 ស៊ីដែលរបស់សត្វទាំងពីរនោះ រហូតមានរាងកាយធំធាត់ ថ្ងៃមួយគិតថា អញ

មិនធ្លាប់សុំសាច់របស់រាជសីហ៍និងខ្នាធំ អញ្ញាគួរធ្វើសត្វទាំងពីរនេះឲ្យបែកគ្នា
 បន្ទាប់អំពីនោះអញ្ញានឹងសុំសាច់របស់សត្វទាំងពីរ ដែលស្លាប់ព្រោះការឈ្លោះ
 គ្នា ។ ចចកនោះក៏ចូលទៅរករាជសីហ៍ហើយសួរថា បពិត្រលោកម្ចាស់ លោក
 ម្ចាស់មានពៀរអ្វីជាមួយខ្នាធំឬ រាជសីហ៍ពោលថា ពៀរអ្វីសម្ងាញ់ ចចកពោល
 ថា បពិត្រលោកម្ចាស់ ខាងដើមកាលខ្ញុំមក ខ្នាធំនោះពោលតែទោសរបស់
 លោកប៉ុណ្ណោះឯងថា រាជសីហ៍នោះ រមែងមិនដល់យើង ដោយចំណែកនៃ
 ចម្រៀក ដោយពណ៌សម្បុរនៃសរីរៈក្តី កម្ពស់និងទំហំក្តី ជាតិនិងកម្លាំងកាយ
 ក្តី សេចក្តីព្យាយាមក្តី ។ រាជសីហ៍ពោលថា ចូរអ្នកទៅចុះ ខ្លាខ្លាខ្លាខ្លាខ្លាខ្លាខ្លា
 ពោលយ៉ាងនោះ ។ សូម្បីខ្លាកាលចចកចូលទៅរក ក៏ពោលដោយឧបាយនោះ
 ឯង ។ ខ្លាបានស្តាប់ដូច្នោះ ទើបចូលទៅរករាជសីហ៍ ហើយពោលថា នៃ
 សម្ងាញ់ បានឮថា អ្នកពោលយ៉ាងនេះនិងយ៉ាងនេះ កាលនឹងសួរទើបពោល
 គាថាទី ១ ថា

អ្នកឈ្លោះសុទាវៈនិយាយថា ខ្លាឈ្លោះសុពាហុ មិនប្រសើរ
 ជាងអញដោយទំហំ កម្ពស់ ជាតិ កម្លាំងកាយ និងសេចក្តី
 ព្យាយាម ដូច្នោះឬទេ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ពលនិក្ខមនេន ច សេចក្តីថា មានកម្លាំង
 កាយនិងកម្លាំងព្យាយាម ។ បទថា សុពាហុ ន មយា សេយ្យោ សេចក្តីថា
 បានឮថា ស្តេចម្រឹកដែលប្រកបដោយចង្អុលមទាំងឡាយស្អាត ឈ្លោះថាជាអ្នក
 មានចង្អុលស្អាតពោលយ៉ាងនេះថា ខ្នាធំឈ្លោះថាសុពាហុនេះ មិនប្រហែល គឺ

មិនប្រសើរជាងអញដោយហេតុទាំងនេះពិតឬ ។

រាជសីហ៍បានស្តាប់ពាក្យនោះ ទើបពោលគាថា ៤ ដ៏សេសថា

អ្នកឈ្មោះសុពហុនិយាយថា សីហៈឈ្មោះ សុទាបៈ មិន
ប្រសើរជាងអញដោយទំហំ កម្ពស់ ជាតិ កម្លាំងកាយ និង
សេចក្តីព្យាយាមដូច្នោះឬទេ ។

ម្ចាស់សុពហុសម្លាញ់ បើអ្នកប្រទូស្តចំពោះខ្ញុំដែលកំពុង
នៅយ៉ាងនេះ ឥឡូវនេះខ្ញុំមិនពេញចិត្តចំពោះការនៅរួមជាមួយ
អ្នកទេ ។

អ្នកណាជឿនូវពាក្យនៃជនដទៃដ៏ផ្តេសផ្តាស អ្នកនោះគប្បី
បែកឆ្ងាយចាកមិត្តភាពរហ័ស ទាំងបាននូវពៀរជាច្រើន ។

មិត្តណាជាអ្នកប្រយ័ត្ន រង្សៀសក្នុងការបែកឆ្ងាយ (ចំពោះ
មិត្ត) ឃើញតែទោសសព្វកាល អ្នកនោះមិនឈ្មោះថាមិត្ត
ឡើយ មួយទៀត បុគ្គលណាដែលពួកជនដទៃបំបែកមិនបាន
រមែងដេកនៅរួម ដូចជាកូនដែលកើតអំពីទ្រូង បុគ្គលនោះឯង
ទើបឈ្មោះថាមិត្ត ដូច្នោះ ។

បណ្ឌិតទាំងនោះ បទថា សម្ម បានដល់ នៃសម្លាញ់ ។ បទថា ទុត្តសិ
សេចក្តីថា បើអ្នកជឿពាក្យរបស់ចកហើយ ប្រទូស្ត គឺប្រាថ្នានឹងសម្លាប់ខ្ញុំ
ដែលនៅដោយសេចក្តីព្រមព្រៀងជាមួយអ្នកយ៉ាងនេះសោត ចាប់តាំងអំពីនេះ
ទៅខ្ញុំមិនគប្បីត្រេកអរនៅជាមួយអ្នក ។ បទថា យថាតម្ក សេចក្តីថា គប្បី

ជឿពាក្យអារ្យជនដែលមិនពោលឲ្យឃ្លៀងឃ្លាត ពោលតាមសេចក្តីពិត គឺតាម
 សេចក្តីពិត យ៉ាងណា អធិប្បាយថា បុគ្គលណា គប្បីជឿពាក្យរបស់អ្នក
 ដទៃណាមួយ ក៏យ៉ាងនោះដែរ ។ បទថា យោ សនា អប្បមត្តោ សេចក្តីថា
 បុគ្គលណាមិនប្រមាទជានិច្ច មិនឲ្យការស្និទ្ធស្នាលដល់មិត្ត បុគ្គលនោះមិន
 ឈ្មោះថាមិត្ត ។ បទថា ភេទាសន្តិ សេចក្តីថា រមែងរង្សៀសតែការប្រះថា
 របស់មិត្តយ៉ាងនេះថា នឹងបែកគ្នាថ្ងៃនេះ នឹងបែកគ្នាថ្ងៃស្អែក ។ បទថា រន្ធមេ-
 វានុបស្សី បានដល់ សម្លឹងឃើញតែកំហុសឆ្គងប៉ុណ្ណោះ ។ បទថា ខុរសីវ
 បុត្តោ សេចក្តីថា បុគ្គលដែលមិនរង្សៀសក្នុងមិត្ត ជាអ្នកផុតភ័យ ដេកដូច
 បុត្ត ដេកត្រង់ទ្រូងរបស់មាតាដូច្នោះ ។ កាលរាជសីហ៍ពោលគុណរបស់មិត្ត
 ដោយគាថាទាំង ៤ នេះ ដោយប្រការដូច្នោះ ខ្លាពោលថា ទោសកំហុស
 របស់ខ្ញុំ ហើយសូមខាមាទោសរាជសីហ៍ ។ សត្វទាំងពីរនោះ បាននៅព្រម
 ព្រៀងគ្នាដូចមុន ចំណែកចចកបានគេចទៅកាន់ទីដទៃនោះឯង ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំយកព្រះធម្មទេសនានេះមកសម្តែងហើយ ទើប
 ទ្រង់ប្រជុំជាតកថា ចចកក្នុងកាលនោះ បានមកជាអ្នកស៊ីដែលក្នុងកាលឥឡូវ
 នេះ រាជសីហ៍ក្នុងកាលនោះ បានមកជាសារីបុត្ត ខ្លាធំក្នុងកាលនោះ បានមក
 ជាមោគ្គល្លាន ចំណែករុក្ខុទេវតាដែលស្ថិតនៅក្នុងព្រៃនោះឃើញហេតុការណ៍
 នោះដោយប្រចក្សក្នុងកាលនោះ គឺតថាគតនេះឯង ។

អដ្ឋកថា វណ្ណារោហជាតក ចប់



សីលវិមុត្តសជាតក

[៥៧] (ព្រាហ្មណ៍ពោធិសត្វពោលថា) ខ្ញុំមានសេចក្តីសង្ស័យថា សីល
ជាបស្ចិមប្រសើរ ឬសុត្តៈជាបស្ចិមប្រសើរ សីល (មារយាទ) ជាបស្ចិម
ប្រសើរជាងសុត្តៈ (ការចេះដឹង) ខ្ញុំមិនមានសេចក្តីសង្ស័យដូច្នោះឡើយ ។

[៥៨] ជាតិនិងវណ្ណៈឥតអំពើ សីលហ្នឹងឯងទើបខ្ពង់ខ្ពស់ បុគ្គលកាល
បើប្រាសចាកសីលហើយ ប្រយោជន៍ដោយសុត្តៈមិនមានទេ ។

[៥៩] ក្សត្រិយ៍មិនបិតនៅក្នុងធម៌ (ច្បាប់) វេស្សៈមិនអាស្រ័យ
ធម៌ ពួកជនទាំងនោះ រមែងលះបង់លោកទាំងពីរទៅកាន់ទុក្ខតិ ។

[៦០] ពួកក្សត្រិយ៍ ព្រាហ្មណ៍ វេស្សៈ សុទ្ធៈ ចណ្ណាលនិងបុក្ខសជន
ប្រព្រឹត្តធម៌ក្នុងលោកនេះ រមែងស្មើគ្នាក្នុងទេវលោក ។

[៦១] វេទក៏មិនមែនឲ្យសុខក្នុងបរលោក ជាតិក៏មិនមែនឲ្យសុខក្នុង
បរលោក ដៅពង្សក៏មិនមែនឲ្យសុខក្នុងបរលោក មានតែសីលដ៏បរិសុទ្ធរបស់
ខ្លួន ទើបនាំមកនូវសេចក្តីសុខក្នុងបរលោក ។

ចប់ សីលវិមុត្តសជាតកទី ២ ។



អដ្ឋកថា

សីលវិមុត្តសជាតក

[៥៧-៦១] ព្រះសាស្តា កាលគង់នៅក្នុងវត្តជេតពន ទ្រង់ប្រារព្ធ ព្រាហ្មណ៍សាកល្បងសីលម្នាក់ ទើបត្រាស់ព្រះធម្មទេសនានេះ មានពាក្យ ផ្តើមថា សីលំ សេយ្យា ដូច្នោះជាដើម ។

បានឮថា ព្រះរាជាឃើញព្រាហ្មណ៍នោះថា ព្រាហ្មណ៍នេះជាអ្នកដល់ព្រម ដោយសីល ទើបទ្រង់តែងតាំងដំណែងឲ្យក្រែលេងជាងព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយ ។ ព្រាហ្មណ៍នោះគិតថា ព្រះរាជាទ្រង់ធ្វើនូវការគោរពរាប់អានអញ ទ្រង់ឃើញ អញថាជាអ្នកមានសីល ឬថាទ្រង់ឃើញអញជាអ្នកប្រកបដោយការទ្រទ្រង់ សុតៈ អញនឹងសាកល្បងមើលថា សីលនឹងសុតៈណាមួយសំខាន់ជាង ។ ថ្ងៃ មួយព្រាហ្មណ៍នោះ ចាប់យកកហាបណៈអំពីបន្ទុះក្តារសម្រាប់រាប់ប្រាក់របស់ ហិរញ្ញិក ។ ហិរញ្ញិកក៏មិនថាអ្វីព្រោះសេចក្តីគោរព ក្នុងថ្ងៃទី ២ ក៏មិនពោល អ្វី តែក្នុងថ្ងៃទី ៣ ហិរញ្ញិក ពោលចោទថា ជាចោរប្លន់ប្រាក់ ហើយឲ្យចាប់ ព្រាហ្មណ៍នោះមកថ្វាយព្រះរាជា កាលព្រះរាជាត្រាស់ថា ព្រាហ្មណ៍នេះធ្វើអ្វី ទើបក្រាបទូលថា បពិត្រព្រះអង្គ ព្រាហ្មណ៍នេះប្លន់ទ្រព្យ ។ ព្រះរាជាត្រាស់ សួរថា គេថានុ៎ះពិតឬព្រាហ្មណ៍ ។ ព្រាហ្មណ៍ក្រាបទូលថា បពិត្រមហារាជ ទូលព្រះបង្គំមិនបានប្លន់ទ្រព្យ តែទូលព្រះបង្គំរៀនសូត្រយថា សីលជាធំ ឬសុតៈជាធំ ទើបទូលព្រះបង្គំសាកល្បងថា បណ្តាសីលនិងសុតៈនោះ មួយ ណាជាធំហ្ន៎ ទើបកាន់យកកហាបណៈ ៣ ដង ទើបហិរញ្ញិកឲ្យចាប់ទូលព្រះ បង្គំនាំមកថ្វាយទ្រង់ ឥឡូវនេះទូលព្រះបង្គំជ្រាបហើយថា សីលធំជាងសុតៈ

ទូលព្រះបង្គំមិនត្រូវការនៅគ្រប់គ្រងផ្ទះ ទូលព្រះបង្គំនឹងបួស ។ ហើយសូម
 អនុញ្ញាតការបួស មិនសម្លឹងមើលទ្វារផ្ទះ ទៅកាន់វត្តជេតពន ទូលសូមបញ្ជា
 នឹងព្រះសាស្តា ព្រះសាស្តាទ្រង់ឲ្យបញ្ជូននឹងឧបសម្បទា ដល់ព្រាហ្មណ៍នោះ ។
 លោកឧបសម្បទាមិនយូរប៉ុន្មាន ចម្រើនវិបស្សនាបានតាំងនៅក្នុងអរហត្តផល ។

ភិក្ខុទាំងឡាយអង្គុយសន្ទនាគ្នាក្នុងធម្មសភាថា អារុសោទាំងឡាយ ព្រា-
 ហ្មណ៍ឈ្មោះនោះ សាកល្បងសីលរបស់ខ្លួនហើយបួសចម្រើនវិបស្សនាបាន
 សម្រេចអរហត្តហើយ ។ ព្រះសាស្តាយាងមកហើយត្រាស់សួរថា ម្ចាស់ភិក្ខុ
 ទាំងឡាយ អំបាញ់មិញនេះ ពួកអ្នកអង្គុយសន្ទនាគ្នាដោយរឿងអ្វី កាលភិក្ខុ
 ទាំងឡាយក្រាបទូលថា បពិត្រព្រះអង្គ ដោយរឿងឈ្មោះនេះ ទើបទ្រង់ត្រាស់
 ថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ ព្រាហ្មណ៍នេះប៉ុណ្ណោះសាកល្បងសីលហើយបញ្ជូន
 សម្រេចអរហត្តក្នុងកាលឥឡូវនេះប៉ុណ្ណោះ ក៏មិនមែន សូម្បីក្នុងកាលមុន
 បណ្ឌិតទាំងឡាយ សាកល្បងសីលហើយបញ្ជូន បានធ្វើទីពឹងដល់ខ្លួនហើយ
 ដូចគ្នា ទើបទ្រង់នាំយកអតីតនិទានមកសាធាកៈដូចតទៅនេះថា

ក្នុងអតីតកាល ព្រះបាទព្រហ្មទត្តសោយរាជសម្បត្តិក្នុងនគរពារាណសី
 ព្រះពោធិសត្វកើតក្នុងត្រកូលព្រាហ្មណ៍ ចម្រើនវ័យហើយរៀនសិល្ប៍សាស្ត្រ
 គ្រប់យ៉ាងក្នុងនគរតក្កសិលា សម្រេចហើយ ត្រឡប់ទៅកាន់នគរពារាណសី
 សម្តែងសិប្បៈឲ្យព្រះរាជាទត ។ ព្រះរាជាបានប្រទានតំណែងជាបុរោហិតដល់
 ព្រះពោធិសត្វនោះ ព្រះពោធិសត្វនោះរក្សាសីល ៥ ។ ចំណែកព្រះរាជាក៏
 ទ្រង់គោរពព្រះពោធិសត្វនោះ ព្រោះឃើញថាជាអ្នកមានសីល ។ ព្រះពោធិ

សត្វគិតថា ព្រះរាជាទ្រង់គោរពអញថាជាអ្នកមានសីលឬទ្រង់ឃើញថា អញ
 ជាអ្នកទ្រទ្រង់សុតៈ ។ រឿងទាំងពួងដូចគ្នានឹងរឿងបច្ចុប្បន្ននោះឯង តែក្នុងទី
 នេះ ព្រាហ្មណ៍នោះពោលថា ឥឡូវនេះអញដឹងហើយថា សីលជាធំជាងសុតៈ
 ទើបពោលគាថា ៥ ដូច្នោះថា

ខ្ញុំមានសេចក្តីសង្ស័យថា សីលជារបស់ប្រសើរឬសុតៈជា
 របស់ប្រសើរ សីល (មារយាទ) ជារបស់ប្រសើរជាងសុតៈ
 (ការចេះដឹង) ខ្ញុំមិនមានសេចក្តីសង្ស័យដូច្នោះឡើយ ។

ជាតិ និងវណ្ណៈឥតអំពើ សីលហ្នឹងឯងទើបខ្ពង់ខ្ពស់ បុគ្គលកាល
 បើប្រាសចាកសីលហើយប្រយោជន៍ដោយសុតៈមិនមានទេ ។

ក្សត្រិយ៍មិនបិតនៅក្នុងធម៌ (ច្បាប់) វេស្សៈមិនអាស្រ័យ
 ធម៌ ពួកជនទាំងនោះរមែងលះបង្ខំលោកទាំងពីរទៅកាន់ទុក្ខតិ ។

ពួកក្សត្រិយ៍ ព្រាហ្មណ៍ វេស្សៈ សុទ្ធៈ ចណ្ឌាល និង
 បុកុសជន ប្រព្រឹត្តធម៌ក្នុងលោកនេះរមែងស្មើគ្នាក្នុងទេវលោក ។

វេទក៏មិនមែនឲ្យសុខក្នុងបរលោក ជាតិក៏មិនមែនឲ្យសុខ
 ក្នុងបរលោក ផៅពង្សក៏មិនមែនឲ្យសុខក្នុងបរលោក មានតែ
 សីលដ៏បរិសុទ្ធរបស់ខ្លួនទើបនាំមកនូវសេចក្តីសុខក្នុងបរលោក
 ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា សីលមេវ សុត្តា សេយ្យា សេចក្តីថា សីល
 ប៉ុណ្ណោះក្រែងលែងជាងបរិយត្តិ គឺសុតៈ រាប់រយដង រាប់ពាន់ដង ។ កាល

ពោលយ៉ាងនេះហើយ ទើបតាំងមាតិកាថា ឈ្មោះថាសីលនេះ មានតែម្យ៉ាង
 ដោយអំណាចសំវែរសីល មាន ២ យ៉ាងដោយអំណាចចារិតសីលនិងវារិត
 សីល មាន ៣ យ៉ាងដោយអំណាចកាយសីល វាចាសីល និងចិត្តសីល មាន
 ៤ យ៉ាងដោយអំណាចបាតិមោក្ខសំវែរសីល ឥន្ទ្រិយសំវែរសីល អាជីវបុរិសុទ្ធ
 សីល និងបច្ចយសន្និស្សិតសីល ។ គប្បីពោលគុណរបស់សីលឲ្យពិស្តារ ។
 បទថា មោឃា បានដល់ ឥតផល គឺជារបស់ទេ ។ បទថា ជាតិ បាន
 ដល់ ការកើតក្នុងខត្តិយត្រកូលជាដើម ។ បទថា វណ្ណា បានដល់ ពណ៌
 សម្បុរនៃរាងកាយ គឺកាតជាអ្នកមានរូបស្អាត ។ ព្រោះហេតុដែលដល់ព្រម
 ដោយជាតិក្តី ដល់ព្រមដោយពណ៌សម្បុរក្តី រមែងមិនអាចឲ្យសេចក្តីសុខក្នុង
 ឋានសួគ៌ ដល់បុគ្គលដែលប្រាសចាកសីល ដូច្នោះទើបពោលការដល់ព្រម
 ដោយជាតិ និងពណ៌សម្បុរទាំងពីរនោះថាជាមោឃៈ ។ ដោយបទថា សីល
 មេវ កិរ នេះ លោកពោលតាមដែលបានឮ បានស្តាប់មក តែមិនបានដឹង
 ដោយខ្លួនឯង ។ បទថា អនុបេតស្ស បានដល់ ជាអ្នកមិន ប្រកបហើយ ។
 បទថា សុតេនន្តោ ន វិជ្ជតិ សេចក្តីថា បុគ្គលដែលរៀនចាកសីល រមែង
 មិនមានសេចក្តីចម្រើនណាមួយក្នុងលោកនេះ ឬលោកខាងមុខ ព្រោះត្រឹមតែ
 បរិយត្តិ គឺសុតៈ បន្ទាប់អំពីនោះបានពោលគាថា ២ ខាងមុខតទៅ ដើម្បី
 សម្តែងដល់ភាពដែលជាតិជារបស់ទេ ។ បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា តេ
 បរិច្ឆដកោ លោកេ សេចក្តីថា បុគ្គលមិនមានសីលទាំងនោះ លះលោក
 ទាំងពីរគឺទេវលោកនិងមនុស្សលោករមែងចូលដល់ទុគ្គតិ ។ បទថា ចណ្ណាល-

បុគ្គលា បានដល់ មនុស្សចណ្ណាលអ្នកចោលសាកសព និងបុគ្គលមានជាតិ
 ជាបុគ្គសៈជាអ្នកចោលផ្កា (សំរាម) ។ បទថា កវន្តិ តិទិវេ សមា សេច
 ក្តីថា ជនទាំងអស់នោះ កើតក្នុងទេវលោកដោយអានុភាពនៃសីល ឈ្មោះ
 ថាជាអ្នកស្មើគ្នា គឺមិនវិសេសជាងគ្នា ដល់នូវការរាប់ថាជាទេវតាដូចគ្នា ។
 លោកពោលគាថាទី ៥ ដើម្បីសម្តែងថា សុតៈ ជាដើម ជារបស់ទេ ។
 អត្ថរបស់គាថាទី ៥ នោះថា បពិត្រមហារាជ វេទជាដើមនេះ រៀនការឲ្យ
 ត្រឹមតែយសក្នុងលោកនេះចេញ រមែងមិនអាចនឹងឲ្យយស ឬសុខក្នុងលោក
 ខាងមុខ គឺក្នុងភពទី ២ ឬភពទី ៣ បានឡើយ ចំណែកសីលរបស់ខ្លួនប៉ុណ្ណោះ
 ជារបស់បរិសុទ្ធ រមែងឲ្យយស ឬសុខនោះបាន ។

ព្រះមហាសត្វ ពោលសរសើរគុណរបស់សីលយ៉ាងនេះហើយ ទើបសូម
 អនុញ្ញាតអំពីព្រះរាជាដើម្បីបួស ហើយចូលទៅកាន់ព្រៃហិមពាន្តក្នុងថ្ងៃនោះឯង
 បួសជាឥសីធ្វើអភិញ្ញា និងសមាបត្តិឲ្យកើតហើយ មានព្រហ្មលោកជាទីទៅខាង
 មុខ ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំយកព្រះធម្មទេសនានេះមកសម្តែងហើយ ទើប
 ទ្រង់ប្រជុំជាតកថា ព្រាហ្មណ៍ពិសោធសីលហើយបួសជាឥសីក្នុងកាលនោះ គឺ
 តថាគតនេះឯង ។

អដ្ឋកថា សីលវិមំសជាតក ចប់



ហិរជាតក

[៦២] (ពារាណសីសេដ្ឋីពោលថា) បណ្ឌិតគប្បីដឹងច្បាស់ នូវ បុគ្គលដែលលះបង់នូវសេចក្តីខ្មាស គួរឆ្លើមរមើម (ដោយមេត្តាការីនា) ដែល គ្រាន់តែពោលថា ខ្ញុំ (ជាមិត្ត) របស់អ្នក តែមិនកាន់យកនូវអំពើដ៏ប្រសើរ ថា អ្នកនុ៎ះមិនមែនជាមិត្តរបស់អញ ។

[៦៣] ពិតណាស់ បុគ្គលធ្វើនូវអំពើណា គួរនិយាយចំពោះអំពើនោះ បុគ្គលមិនធ្វើនូវអំពើណា មិនគួរនិយាយចំពោះអំពើនោះ ពួកបណ្ឌិតតែង ស្គាល់ច្បាស់នូវបុគ្គលដែលមិនធ្វើ គ្រាន់តែនិយាយ ។

[៦៤] បុគ្គលណាជាអ្នកប្រយ័ត្នក្នុងកាលទាំងពួង រង្សៀសក្នុងការបែក ធ្លាយ (ចំពោះមិត្ត) សម្លឹងរំពៃរកទោសតែម្យ៉ាង អស់កាលជានិច្ច អ្នក នោះមិនឈ្មោះថាមិត្តឡើយ មួយទៀត បុគ្គលណាដែលពួកជនដទៃបំបែកមិន បាន រមែងដេកនៅរួមដូចជាកូនដែលកើតអំពីទ្រូង បុគ្គលនោះទើបឈ្មោះថា មិត្តដោយពិត ។

[៦៥] កុលបុត្តអ្នកមានផលានិសង្ស កាលនាំទៅនូវធុរៈជារបស់បុរស រមែងចម្រើននូវហេតុជាគ្រឿងធ្វើនូវបាមោជ្ជៈ ជាគ្រឿងនាំមកនូវសេចក្តីសរសើរជាសុខ ។

[៦៦] បុគ្គលជីកនូវរសនៃវិវេកធម៌ផង នូវរសនៃសេចក្តីស្ងប់រម្ងាប់ផង ជីកនូវរសនៃធម្មបីតិផង ទើបជាអ្នកមិនមានកង្វល់មិនមានបាប ។

ចប់ ហិរជាតកទី ៣



អដ្ឋកថា ហិរជាតក

[៦២-៦៦] ព្រះសាស្តា កាលគង់នៅក្នុងវត្តជេតពន ទ្រង់ប្រារព្ធសេដ្ឋី អ្នកបច្ចនគាម ដែលជាសម្មាញ់របស់អនាថបិណ្ឌិកសេដ្ឋី ទើបត្រាស់ព្រះធម្ម ទេសនានេះ មានពាក្យផ្តើមថា **ហិរន្តរន្តំ** ដូច្នោះជាដើម ។

រឿងទាំងពីរ គឺរឿងបច្ចុប្បន្ននិងរឿងអតីតៈ មានពិស្តារហើយក្នុងជាតក ខាងដើមនៃនរមវគ្គ ឯកនិបាត តែក្នុងជាតកនេះ កាលមនុស្សមកប្រាប់ដល់ ពារាណសីសេដ្ឋីថា មនុស្សរបស់សេដ្ឋីអ្នកបច្ចនគាមត្រូវដណ្តើមទ្រព្យសម្បត្តិ មិនជាម្ចាស់នៃទ្រព្យជារបស់ខ្លួននាំគ្នារត់ទៅហើយ ទើបពារាណសីសេដ្ឋីពោល ថា ធម្មតាបុគ្គលដែលមិនធ្វើកិច្ចដែលគប្បីធ្វើដល់បុគ្គលដែលមកកាន់សម្ងាត់ របស់ខ្លួន រមែងមិនបានបុគ្គលដែលធ្វើតបស្ម័ន្ធដូចគ្នា ហើយពោលគាថាទាំង នេះថា

បណ្ឌិតគប្បីដឹងច្បាស់នូវបុគ្គលដែលលះបង់នូវសេចក្តីខ្មាស
គួរខ្ពើមរមើម (ដោយមេត្តាការីនា) ដែលគ្រាន់តែពោលថា
ខ្ញុំ (ជាមិត្ត) របស់អ្នក តែមិនកាន់យកនូវអំពើដ៏ប្រសើរ
ថា អ្នកនុ៎ះមិនមែនជាមិត្តរបស់អញ ។

ពិតណាស់ បុគ្គលធ្វើនូវអំពើណា គួរនិយាយចំពោះអំពើ
នោះ បុគ្គលមិនធ្វើនូវអំពើណា មិនគួរនិយាយចំពោះអំពើនោះ
ពួកបណ្ឌិត តែងស្គាល់ច្បាស់នូវបុគ្គលដែលមិនធ្វើ គ្រាន់តែ
និយាយ ។

បុគ្គលណាជាអ្នកប្រយ័ត្នក្នុងកាលទាំងពួង រង្សៀសក្នុងការ
 បែកឆ្ងាយ (ចំពោះមិត្ត) សម្លឹងរំពៃរកទោសតែម្យ៉ាងអស់
 កាលជានិច្ច អ្នកនោះមិនឈ្មោះថាមិត្តឡើយ មួយទៀត បុគ្គល
 ណាដែលពួកជនដទៃ បំបែកមិនបាន រមែងដេកនៅរួម ដូច
 ជាកូនដែលកើតអំពីទ្រូង បុគ្គលនោះ ទើបឈ្មោះថាមិត្តដោយ
 ពិត ។

កុលបុត្តអ្នកមានផលានិសង្ស កាលនាំទៅនូវធុរៈជារបស់
 បុរស រមែងចម្រើននូវហេតុជាគ្រឿងធ្វើនូវបាមោជ្ជៈ ជាគ្រឿង
 នាំមកនូវសេចក្តីសរសើរជាសុខ ។

បុគ្គលជីកនូវរសនៃវិវេកធម៌ផងនូវរសនៃសេចក្តីស្ងប់រម្ងាប់
 ផង ជីកនូវរសនៃធម្មបីតិផង ទើបជាអ្នកមិនមានកង្វល់ មិន
 មានបាប ដូច្នោះ ។

បណ្ណាបទទាំងនោះ បទថា **ហិរន្តរន្តំ** បានដល់ ឈានកន្លងនូវការខ្មាស ។
 បទថា **វិទិត្តមានំ** បានដល់ ដែលខ្លើមក្នុងការចម្រើនមេត្តា ។ បទថា **តវា-
 ហមស្មិ** សេចក្តីថា ពោលតែពាក្យតែម្យ៉ាងប៉ុណ្ណោះថា ខ្ញុំជាមិត្តរបស់អ្នក ។
 បទថា **សេយ្យានិ កម្មានិ** សេចក្តីថា ដែលមិនអើពើ គឺមិនធ្វើកម្មដ៏ឧត្តម
 ដែលសមគួរដល់វាចាថា នឹងឲ្យ នឹងធ្វើ ។ បទថា **អាទិយន្តំ** បានដល់ មិន
 ធ្វើ ។ បទថា **នេសោ មមំ** សេចក្តីថា គប្បីដឹងច្បាស់បុគ្គលបែបនោះថា
 នុះមិនមែនជាមិត្តរបស់យើង ។ បទថា **ចាមោជ្ជករណំ ឋានំ** បានដល់ ទាន

សីល ភាវនា និងភាពជាមិត្តជាមួយបណ្ឌិតដែលជាកល្យាណមិត្ត ។ តែក្នុង
 ទីនេះ លោកពោលសំដៅយកចំពោះភាពជាមិត្ត ដែលមានប្រការដូចពោល
 ហើយ ។ មែនពិត ភាពជាមិត្តជាមួយបណ្ឌិតដែលជាកល្យាណមិត្ត រមែងនាំ
 មកនូវបុណ្យផ្ទះផ្ទះ នាំមកនូវសេចក្តីសរសើរផង លោកហៅថាសេចក្តីសុខ
 ដូច្នោះក៏មាន ព្រោះជាហេតុនៃសេចក្តីសុខផ្លូវកាយនិងផ្លូវចិត្តក្នុងលោកនេះនិង
 លោកខាងមុខ ។ ព្រោះហេតុនោះ កុលបុត្តដែលឃើញផល និងអានិសង្ស
 ឈ្មោះថាជាអ្នកមានផលអានិសង្ស កាលនាំធុរៈរបស់បុរស ៤ យ៉ាង គឺទាន
 សីល ភាវនា និងមិត្តភាពដែលបុរសទាំងឡាយគប្បីនាំ រមែងញ៉ាំងហេតុជា
 គ្រឿងធ្វើនូវបុណ្យផ្ទះ ពោលគឺមិត្តភាពនេះ និងសុខដែលជាហេតុនាំសេចក្តី
 សរសើរឲ្យកើត គឺឲ្យចម្រើន លោកសម្តែងថា មិនទម្លាយមិត្តភាព ឲ្យបែក
 ចាកបណ្ឌិតទាំងឡាយ ។ បទថា បរិវេករសំ បានដល់ រសនៃកាយវិវេក
 ចិត្តវិវេកនិងឧបធិវិវេក គឺរសនៃសោមនស្សដែលអាស្រ័យវិវេកទាំងនោះកើត
 ឡើង ។ បទថា ឧបសមស្ស ច បានដល់ សោមនស្សដែលបានហើយ
 ព្រោះការស្ងប់រម្ងាប់កិលេស ។ បទថា និទ្ទរោ មោតិ និប្បារោ សេចក្តីថា
 ឈ្មោះថា ជាអ្នកមិនមានកង្វល់ ព្រោះមិនមានសេចក្តីក្រវល់ក្រវាយដោយ
 អំណាចនៃកិលេសទាំងពួង ឈ្មោះថាជាអ្នកមិនមានបាប ព្រោះជាអ្នកមិនមាន
 កិលេស ។ បទថា ធម្មប្បីតិរសំ សេចក្តីថា ផឹកនូវរស ពោលគឺធម្មបីតិ
 បានដល់ បីតិដែលកើតអំពីវិមុត្តិ ។

ព្រះមហាសត្វក៏យខ្លាចរង្វៀសនឹងបាបមិត្ត ទើបកាន់យកកំពូលនៃទេសនា

ដោយឲ្យដល់អមតមហានិព្វាន ដោយរសនៃវិវេកដោយប្រការដូច្នោះ ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំយកព្រះធម្មទេសនានេះមកសម្តែងហើយ ទើប
ទ្រង់ប្រជុំជាតកថា សេដ្ឋីអ្នកបច្ចនគាមក្នុងកាលនោះ បានមកជាសេដ្ឋីអ្នកបច្ចន
គាមក្នុងកាលឥឡូវនេះ ពារាណសីសេដ្ឋីក្នុងកាលនោះ គឺតថាគតនេះឯង ។

អដ្ឋកថា ហិរជាតក ចប់



ខណ្ឌបណ្ណកជាតក

[៦៧] (ទេវតាពោលថា) នរណាហ្ន៎ កាលបើពន្លឺមាន ត្រាច់ទៅ ស្វែងរកភ្លើង បានឃើញនូវអំពិលអំពែកក្នុងវេលាយប់ ក៏សម្គាល់ថាភ្លើង ។

[៦៨] បុរសនោះ ក៏ប្របាច់ឃ្លីនូវលម្អិតនៃអាចម៍គោនិងស្មៅដោយ សេចក្តីសម្គាល់ខុស មិនអាចនឹងបង្កាត់ភ្លើងឲ្យឆេះឡើងបានទេ ។

[៦៩] បុគ្គលកាលរូតទឹកដោះមេគោអំពីស្មែង រមែងមិនបាន នូវទឹក ដោះ យ៉ាងណា បុគ្គលអន្ធតាល ក៏មិនបាននូវប្រយោជន៍ដោយហេតុមិនមែន ឧបាយ យ៉ាងនោះដែរ ។

[៧០] ជនទាំងឡាយតែងបាននូវប្រយោជន៍ ដោយឧបាយទាំងឡាយ ផ្សេងៗ គឺការផ្តេញផ្តាល់សត្រូវទាំងឡាយផង គឺការទំនុកបម្រុងចំពោះមិត្តទាំង ឡាយផង ។

[៧១] ពួកអ្នករក្សាផែនដី រមែងគ្រប់គ្រងនូវផែនដីដែលទ្រទ្រង់នូវ ទ្រព្យសម្បត្តិ ដោយការបំពេញបំបាច់ ចំពោះសេនាជាប្រធានផង ដោយការ ណែនាំរបស់ពួកមន្ត្រីដែលជាអ្នកស្និទ្ធស្នាលផង ។

ចប់ ខណ្ឌបណ្ណកជាតកទី ៤



អង្គកថា

ខណ្ឌបនកជាតក

[៦៧-៧១] បញ្ហាពោលអំពីអំពិលអំពែកនេះ មានពាក្យផ្ដើមថា កោនុ
សន្តម្ហិ បណ្ឌេត ដូច្នោះជាដើម ។ ផ្ទៃរឿងនឹងមានដោយពិស្តារ ក្នុងមហា
ឧម្មុឌ័រជាតក (មហោសធជាតក) នោះឯង ។

អង្គកថា ខណ្ឌបនកជាតក ចប់



អហិតុណ្ណិកជាតក

[៧២] (អហិតុណ្ណិកបុរសអ្នកចាប់ពស់និយាយនឹងស្វាថា) ម្ចាស់សម្លាញ់មានមុខល្អ ខ្ញុំជាអ្នកលេងល្បែងចាញ់ហើយ ដោយល្បែងភ្នាល់ អ្នកចូរទម្លាក់នូវផ្លែស្វាយទុំ យើងស៊ីដោយសារសេចក្តីព្យាយាមរបស់អ្នក ។

[៧៣] (ស្វានិយាយថា) ម្ចាស់សម្លាញ់ ពាក្យនេះពេញជាកុហក អ្នកសរសើរខ្ញុំដោយពាក្យមិនពិត ស្វាណាល្មោះថាមានមុខល្អ ដែលអ្នកធ្លាប់ឮ ឬធ្លាប់ឃើញ ។

[៧៤] ម្ចាស់អហិតុណ្ណិកៈ អ្នក (ធ្វើ) នូវអំពើណាចំពោះខ្ញុំ អំពើនោះ (មាន) ក្នុងចិត្តអញក្នុងថ្ងៃនេះឯង អ្នកចូលទៅឯផ្សារលក់ស្រូវ ជាអ្នកស្រវឹងហើយវាយខ្ញុំដែលកំពុងស្រែកឃ្លាន ។

[៧៥] ខ្ញុំកាលនឹកឃើញហេតុនោះ ដេកជាទុក្ខ ទោះបីអ្នកឲ្យខ្ញុំសោយរាជ្យ ហើយអ្នកសុំស្វាយខ្ញុំ ខ្ញុំក៏មិនឲ្យ ព្រោះខ្ញុំត្រូវភ័យគំរាមហើយ។

[៧៦] អ្នកប្រាជ្ញស្គាល់នូវបុគ្គលណា ដែលកើតក្នុងត្រកូល ជាអ្នកឆ្កែតស្តាប់ស្តាប់ក្នុងគភ៌ ជាអ្នកមិនកំណាញ់ គួរចង់សម្លាញ់ ចង់មិត្តនឹងបុគ្គលនោះ ។

ចប់ អហិតុណ្ណិកជាតកទី ៥



អដ្ឋកថា

អហិតុណ្ហិកជាតក

[៧២-៧៦] ព្រះសាស្តា កាលគង់នៅក្នុងវត្តជេតពន ទ្រង់ប្រារព្ធកិក្ខុ ចាស់មួយរូបទើបត្រាស់ព្រះធម្មទេសនានេះ មានពាក្យផ្ដើមថា **ធុត្តាម្ហិ** ដូច្នោះ ជាដើម ។

រឿងបច្ចុប្បន្នបានឲ្យពិស្តារហើយ ក្នុងសាលកជាតកខាងដើម ។ ក្នុង ជាតកនេះ កិក្ខុចាស់នោះបានឲ្យក្មេងអ្នកស្រុកម្នាក់បួស ហើយជេរនឹងវាយ ។ ក្មេងនោះក៏សឹករត់ទៅ ក្នុងលើកទី ២ បានឲ្យក្មេងនោះបួសហើយ ក៏បានធ្វើ ដូចមុន ។ ក្នុងលើកទី ២ ក្មេងនោះក៏សឹក កាលកិក្ខុចាស់នោះលួងលោមទៀត ក៏មិនប្រាថ្នាសូម្បីសម្លឹងមើល ។ កិក្ខុទាំងឡាយអង្គុយសន្ទនាគ្នាក្នុងធម្មសភា ថា អាវុសោទាំងឡាយ កិក្ខុចាស់ឈ្មោះនោះ មិនអាចប្រព្រឹត្តទៅដើម្បីរួម ឬ ព្រាត់ប្រាសអំពីសាមណេររបស់ខ្លួន ចំណែកសាមណេរ ឃើញទោសរបស់ ព្រះថេរៈចាស់នោះ មិនប្រាថ្នាដើម្បីនឹងមើលទៀត សាមណេរនោះជាក្មេងចិត្ត ល្អ ។ ព្រះសាស្តាយាងមកហើយត្រាស់សួរថា ម្ចាស់កិក្ខុទាំងឡាយ អំបាញ់ មិញនេះ ពួកអ្នកអង្គុយសន្ទនាគ្នាដោយរឿងអ្វី កាលកិក្ខុទាំងឡាយក្រាបទូល ថា បពិត្រព្រះអង្គ ដោយរឿងឈ្មោះនេះ ទើបទ្រង់ត្រាស់ថា ម្ចាស់កិក្ខុទាំង ឡាយ មិនមែនតែក្នុងកាលឥឡូវនេះប៉ុណ្ណោះទេ សូម្បីក្នុងកាលមុន សាមណេរ នេះ ក៏ជាបុគ្គលចិត្តល្អពិត ឃើញទោសតែម្តង មិនប្រាថ្នានឹងក្រឡេកមើល ទៀត ទើបទ្រង់នាំយកអតីតនិទានមកសាធាកៈដូចតទៅនេះថា

ក្នុងអតីតកាល ព្រះបាទព្រហ្មទុត្តសោយរាជសម្បត្តិក្នុងនគរពារាណសី ព្រះពោធិសត្វកើតក្នុងត្រកូលឈ្មួញដួញស្រូវ ចម្រើនវ័យហើយ ទើបចិញ្ចឹម ជីវិតដោយការដួញស្រូវ ។ កាលនោះ មានអាលម្ពាយម្នាក់ ចាប់ស្វាមក បង្វឹកឲ្យលេងជាគូនឹងពស់ កាលគេយោសនាការលេងមហោស្រព ក្នុងនគរ ពារាណសី ទើបដឹកស្វានោះមកទុកក្នុងសម្នាក់របស់ពាណិជ ហើយទៅញ៉ាំង ពស់ឲ្យលេងអស់ ៧ ថ្ងៃ ។ ឈ្មួញនោះបានឲ្យរបស់ទំពា របស់ បរិកោគ ដល់ស្វាក្នុងថ្ងៃទី ៧ គ្រូពស់ឈប់លេងមហោស្រពត្រឡប់មក បានយកមែក ឬស្រូវវាយស្វា ៣ ដង ហើយនាំស្វានោះទៅកាន់ឧទ្យាន ចងទុកហើយក៏ដេក លក់ទៅ ។ ស្វាស្រាយចំណងចេញហើយ ឡើងទៅកាន់ដើមស្វាយ អង្គុយ ស៊ីផ្លែស្វាយ ។ គ្រូពស់នោះក្រាក់ឡើងហើយ ក្រឡេកឃើញស្វានៅលើដើម ឈើគិតថា អញគួរបញ្ឆោតចាប់ស្វានេះ ទើបចរចាជាមួយស្វានោះដោយគា ថាទី ១ ថា

ម្ចាស់សម្លាញ់មានមុខល្អ ខ្ញុំជាអ្នកលេងល្បែងចាញ់ហើយដោយ
 ល្បែងក្តាល់ អ្នកចូរទម្លាក់នូវផ្លែស្វាយទុំ យើងស៊ីដោយសារ
 សេចក្តីព្យាយាមរបស់អ្នក ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា អក្ខបរាជិតោ បានដល់ ចាញ់ព្រោះល្បែង ក្តាល់ទាំងឡាយ ។ បទថា ហរេហិ សេចក្តីថា ចូរឲ្យធ្លាក់ចុះមក ។ បាលី ក៏យ៉ាងនោះដូចគ្នា ។ ស្វាបានស្តាប់ដូច្នោះហើយ ក៏ពោលគាថាទាំងឡាយ ដ៏សេសថា

ម្ចាស់សម្ងាញ់ ពាក្យនេះពេញជាកុហក អ្នកសរសើរខ្ញុំ
ដោយពាក្យមិនពិត ស្វាណាល្មោះថាមានមុខល្អ ដែលអ្នក
ធ្លាប់ឮ ឬធ្លាប់ឃើញ ។

ម្ចាស់អហិតុណ្ឌិកៈ អ្នក (ធ្វើ) នូវអំពើណាចំពោះខ្ញុំ អំពើ
នោះ (មាន) ក្នុងចិត្តអញក្នុងថ្ងៃនេះឯង អ្នកចូលទៅឯផ្សារ
លក់ស្រូវ ជាអ្នកស្រវឹងហើយវាយខ្ញុំដែលកំពុងស្រែកឃ្លាន ។

ខ្ញុំកាលនឹកឃើញហេតុនោះ ដេកជាទុក្ខ ទោះបីអ្នកឲ្យខ្ញុំ
សោយរាជ្យ ហើយអ្នកសុំស្វាយខ្ញុំ ខ្ញុំក៏មិនឲ្យ ព្រោះខ្ញុំត្រូវភ័យ
គំរាមហើយ ។

អ្នកប្រាជ្ញស្គាល់នូវបុគ្គលណាដែលកើតក្នុងត្រកូល ជាអ្នក
ឆ្អែតស្តាប់ស្តាប់ក្នុងគភ៌ ជាអ្នកមិនកំណាញ់ គួរចងសម្ងាញ់ ចង
មិត្តនឹងបុគ្គលនោះ ដូច្នោះ ។

បណ្ណាបទទាំងនោះ បទថា អលិកំ វត បានដល់ កុហកហ្ន៎ ។ បទថា
អក្ខតេន បានដល់ មិនមាន ។ បទថា កោ តេ កៃជា ក្ខ តយា ។ បទថា
សុមុខោ បានដល់ ដែលមានមុខល្អ ។ ស្វាហៅអាណម្ពាយនោះថា អហិ-
តុណ្ឌិក ។ បាលីថា អហិកោណ្ឌិក ដូច្នោះក៏មាន ។ បទថា ធានំ បានដល់
ត្រូវសេចក្តីឃ្លានគ្របសង្កត់ គឺទុព្វល កំព្រា ។ បទថា ហានាសិ បានដល់
វាយដោយមែកឬស្សី ៣ រំពាត់ ។ បទថា តាហំ កាត់បទថា តំ អហំ ។
បទថា សរំ ប្រែថា រព្វកដល់ ។ បទថា ទុក្ខសេយ្យំ បានដល់ ដេកជាទុក្ខ

ត្រង់ផ្សារនោះ ។ បទថា អបិ រដ្ឋម្បិ ការយេ សេចក្តីថា បើលោកយកនូវ
 រាជសម្បត្តិក្នុងនគរពារាណសីឲ្យខ្ញុំ ហើយឲ្យខ្ញុំសោយរាជសម្បត្តិសោត ទោះ
 យ៉ាងនោះ ខ្ញុំកាលអ្នកអង្វរសូម ក៏មិនឲ្យស្វាយនោះ គឺខ្ញុំត្រូវអ្នកសូមក៏
 មិនឲ្យស្វាយទុំនោះ សូម្បីតែមួយផ្ទៃ ព្រោះហេតុអ្វី ព្រោះត្រូវលោកគំរាមឲ្យ
 ភ័យខ្លាចហើយ អធិប្បាយថា ពិតយ៉ាងនោះ ខ្ញុំត្រូវលោកគំរាមដោយការខ្លាច ។
 បទថា គព្ភេ វិទ្ធិ សេចក្តីថា ដែលឆ្កែត ដោយកោជនដែលមានរសលក្ខណ៍
 ផ្ទៃមាតា ឬក្នុងបន្ទប់ដេកដែលប្រដាប់តាក់តែងហើយ ឈ្មោះថាមិនក្រព្រោះ
 សង្ឃឹមបាននូវកោតទ្រព្យ ។ បទថា សទិញ មិត្តញ សេចក្តីថា បណ្ឌិតគួរ
 ភ្ជាប់ គឺភ្ជាប់ចំពោះភាពជាសម្លាញ់និងភាពជាមិត្តជាមួយបុគ្គលបែបនេះដែល
 កើតក្នុងត្រកូលអ្នកឆ្កែត មិនក្រីក្រ មិនមានសេចក្តីកំណាញ់ បុគ្គលណានឹង
 ភ្ជាប់តនូវភាពជាមិត្តជាមួយលោកដែលជាគ្រូស្រីក្រីក្រ ។ កាលពានរពោល
 យ៉ាងនេះហើយ ក៏រៀសរវៃចូលទៅកាន់ព្រៃបាត់ទៅ ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំយកព្រះធម្មទេសនានេះមកសម្តែងហើយ ទើប
 ទ្រង់ប្រជុំជាតកថា អាយលម្តាយក្នុងកាលនោះ បានមកជាព្រះថេរៈចាស់ក្នុង
 កាលឥឡូវនេះ ស្វាក្នុងកាលនោះ បានមកជាសាមណេរ ចំណែកឈ្មួញអ្នក
 ជួញស្រូវក្នុងកាលនោះ គឺតថាគតនេះឯង ។

អដ្ឋកថា អហិតុណ្ឌិកជាតក ចប់



គុម្ពិយជាតក

[៧៧] (ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធត្រង់ពោលថា) ថ្នាំពិសមានពណ៌ល្អ មានរស
ឆ្ងាញ់ មានក្លិនក្រអូប យក្ខណ្ណោះគុម្ពិយៈ ស្វែងរកអាហារបានដាក់ថ្នាំពិស
(ទុកនៅ) ក្នុងព្រៃ ។

[៧៨] ជនទាំងឡាយណា សម្គាល់ថ្នាំពិសថាជាវត្ថុផ្អែម ក៏លិទ្ធក្ប
នូវថ្នាំពិសនោះ ជនទាំងឡាយនោះ ក៏ពុលដល់នូវសេចក្តីស្លាប់ ដោយថ្នាំពិស
នោះ ។

[៧៩] ជនទាំងឡាយណា ពិចារណាយើញច្បាស់ថាជាថ្នាំពិសហើយ
រៀរចេញ ជនទាំងឡាយនោះដល់នូវសេចក្តីសុខក្នុងពួកជនកំពុងក្តៅក្រហាយ
ជាអ្នកត្រជាក់បិត្តក្នុងពួកជនកំពុងក្តៅរោលរាល ។

[៨០] ថ្នាំពិសតែងប្រជុំចុះទៀបផ្លូវធំ យ៉ាងណាមិញ កាមទាំងឡាយ
ដូចជាពិស តែងប្រជុំចុះក្នុងពួកមនុស្ស ក៏យ៉ាងនោះដែរ កាមគុណនេះជា
នុយជាចំណង ជាអំណាចនៃមច្ចុ ជាគុហា ជាទីអាស្រ័យនៅនៃមច្ចុ ។

[៨១] ជនទាំងឡាយជាអ្នកក្តៅក្រហាយ លះរៀរនូវកាមទាំងនេះ
ដែលជាគ្រឿងប្រើប្រាស់ អស់កាលទាំងពួង ជនទាំងឡាយនោះ ក៏រមែង
កន្លងនូវកិលេសជាគ្រឿងជាប់ក្នុងលោកបាន ។

ចប់ គុម្ពិយជាតកទី ៦ ។

អដ្ឋកថា

គុម្មិយជាតក

[៧៧-៨១] ព្រះសាស្តា កាលគង់នៅក្នុងវត្តជេតពន ទ្រង់ប្រារព្ធកិក្ខុ
អដ្ឋក ទើបត្រាស់ព្រះធម្មទេសនានេះ មានពាក្យផ្តើមថា **មធុវណ្ណំ មធុវសំ**
ដូច្នេះជាដើម ។

បានឮថា ព្រះសាស្តាត្រាស់សួរកិក្ខុនោះថា ម្ចាស់កិក្ខុ បានឮថា អ្នក
អដ្ឋកពិតឬ កាលកិក្ខុនោះក្រាបទូលថា ករុណាព្រះអង្គពិតមែន ទើបត្រាស់
សួរថា ព្រោះឃើញអ្វី កាលកិក្ខុនោះក្រាបទូលថា ព្រោះឃើញមាតុគ្រាម
ដែលប្រដាប់តាក់តែងហើយ ទើបត្រាស់ថា ម្ចាស់កិក្ខុ ឈ្មោះថា បញ្ចកាម-
គុណនោះ ប្រៀបដូចដុំទឹកឃ្មុំដែលយករូបឈ្មោះគុម្មិយៈមួយរូប ដាក់ទឹកឃ្មុំទុក
ត្រង់ផ្លូវ កាលកិក្ខុនោះទូលអារាធនាហើយ ទើបទ្រង់នាំយកអតីតនិទានមក
សាធាកៈដូចតទៅនេះថា

ក្នុងអតីតកាល ព្រះបាទព្រហ្មទត្តសោយរាជសម្បត្តិក្នុងនគរពារាណសី
ព្រះពោធិសត្វកើតក្នុងត្រកូលសត្វវាហៈ (ឈ្មួញរទេះ) ។ លុះចម្រើន
វ័យហើយ ទើបយករទេះ ៥០០ ផុកទំនិញ ចេញអំពីក្រុងពារាណសី ទៅ
ដើម្បីលក់ដូរ លុះដល់មាត់ព្រៃឈ្មោះ មហាវត្តនិ ទើបឲ្យពួករទេះប្រជុំគ្នា
ហើយឲ្យឱ្យវាទៅ អ្នកដឹកម្រើនទាំងឡាយ ក្នុងផ្លូវនេះមានស្លឹកឈើ ផ្កានិងផ្លែ
ឈើជាដើមដែលមានជាតិពុល អ្នកទាំងឡាយ កាលនឹងស្មើមួយដែលមិន
ធ្លាប់ស្មី បើមិនទាន់បានសួរខ្ញុំ កុំបរិភោគ សូម្បីពួកអមនុស្សអាចដាក់ថ្នាំពិស
ដាក់កញ្ចប់កត្ត ដុំទឹកឃ្មុំ និងផ្លែឈើទាំងឡាយទុកក្នុងផ្លូវ ពួកអ្នកបើមិនទាន់

បានសួរខ្ញុំ កុំបរិភោគភត្តជាដើមនោះ ដូច្នោះហើយ ក៏ធ្វើដំណើរទៅ ។ កាល
 នោះ យក្សមួយឈ្មោះថាគុម្ពិយៈ លាតស្ម័កឈើដាក់ដុំទឹកឃ្មុំ ផ្សំថ្នាំពិសដ៏ខ្លាំង
 ពន្លឹកទុកក្នុងរវាងផ្លូវត្រង់កណ្តាលព្រៃ ចំណែកខ្លួនឯងដើរគោះដើមឈើក្នុងទី
 ជិតធ្វើហាក់បីដូចជាអ្នករកឃ្មុំ ។ ពួកមនុស្សដែលមិនដឹងគិតថា គេគង់ទុក
 ដើម្បីត្រូវការបុណ្យ ទើបរិភោគចូលទៅ ហើយក៏ដល់នូវការអស់ជីវិត ។ ពួក
 អមនុស្សក៏នាំគ្នាស៊ីមនុស្សទាំងនោះ សូម្បីអ្នករទេះរបស់ព្រះពោធិសត្វឃើញ
 របស់ទាំងនោះ អ្នកខ្លះមានសន្តានចិត្តល្មោក មិនអាចអត់ធន់បានក៏លេបចូល
 ទៅ ។ ពួកជនដែលមានជាតិជាអ្នកឈ្លាសវៃ គិតថា នឹងសួរព្រះពោធិសត្វ
 ជាមុនសឹមបរិភោគ ទើបកាន់យកទៅហើយឈរ ។ ព្រះពោធិសត្វឃើញ
 ជនទាំងនោះហើយ ទើបឲ្យចោលរបស់ដែលមានក្នុងដៃ ជនណាស៊ីចូលទៅ
 ហើយ ជននោះក៏ស្លាប់ទៅ ជនណាស៊ីបានបន្តិច ព្រះពោធិសត្វឲ្យថ្នាំក្អកចេញ
 មកដល់បុគ្គលទាំងនោះ ហើយឲ្យបរិភោគមធ្យុរស ៤ យ៉ាង ក្នុងពេលដែល
 ក្អកចេញហើយ ដូច្នោះ ជនទាំងនោះ ក៏បានរួចផុតជីវិតដោយអានុភាពរបស់
 ព្រះពោធិសត្វនោះ ។ ព្រះពោធិសត្វ ទៅដល់ទីប្រាថ្នាដោយសួស្តី ហើយ
 ចំណាយទ្រព្យបានចំណេញ ត្រឡប់មកកាន់ផ្ទះរបស់ខ្លួនវិញ ។

ព្រះសាស្តាកាលត្រាស់អត្ថនោះ ទើបត្រាស់អភិសម្ពុទ្ធគាថា គឺគាថាដែល
 ត្រាស់ក្នុងពេលដែលត្រាស់ដឹងហើយថា

ថ្នាំពិសមានពណ៌ល្អ មានរសឆ្ងាញ់ មានក្លិនក្រអូប យក្ខ
 ឈ្មោះគុម្ពិយៈ ស្វែងរកអាហារ បានដាក់ថ្នាំពិស (ទុកនៅ)

ក្នុងព្រៃ ។

ជនទាំងឡាយណា សម្គាល់ថ្នាំពិសថាជាវត្ថុផ្អែម ក៏លិទ្ធក្រក្រួនថ្នាំពិសនោះ ជនទាំងឡាយនោះ ក៏ពុលដល់នូវសេចក្តីស្លាប់ដោយថ្នាំពិសនោះ ។

ជនទាំងឡាយណា ពិចារណាយើញច្បាស់ ថាជាថ្នាំពិសហើយ រៀរចេញ ជនទាំងឡាយនោះ ដល់នូវសេចក្តីសុខក្នុងពួកជនកំពុងក្តៅក្រហាយ ជាអ្នកត្រជាក់ចិត្ត ក្នុងពួកជនកំពុងក្តៅរោលរាល ។

ថ្នាំពិសតែងប្រជុំចុះទៀបផ្លូវធំ យ៉ាងណាមិញ កាមទាំងឡាយ ដូចជាពិសតែងប្រជុំចុះក្នុងពួកមនុស្ស ក៏យ៉ាងនោះដែរ កាមគុណនេះ ជានុយ ជាចំណង ជាអំណាចនៃមច្ចុ ជាគុហា ជាទីអាស្រ័យនៅនៃមច្ចុ ។

ជនទាំងឡាយជាអ្នកក្តៅក្រហាយ លះរៀរនូវកាមទាំងនេះ ដែលជាគ្រឿងប្រើប្រាស់ អស់កាលទាំងពួង ជនទាំងឡាយនោះ ក៏រមែងកន្លងនូវកិលេស ជាគ្រឿងជាប់ក្នុងលោកបានដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា គុម្ពិយោ បានដល់ យក្សមានឈ្មោះយ៉ាងនោះ ព្រោះត្រាច់ទៅក្នុងគុម្ពឈើក្នុងព្រៃនោះ ។ បទថា យាសមេសានោ បានដល់ អ្នកស្វែងរកចំណីរបស់ខ្លួនយ៉ាងនេះថា យើងនឹងស៊ីមនុស្សដែល

បរិភោគថ្នាំពិសនេះស្លាប់ ។ បទថា ឱទឃី សេចក្តីថា ជាក្នុងថ្នាំពិសនោះដែល
 មានពណ៌ ក្លិន និងរសដូចទឹកឃ្មុំ ។ បទថា កង្កកំ អាសិ សេចក្តីថា ជាថ្នាំ
 ពិសដ៏ពន្លឹក ។ បទថា មរណំ តេនុនាគម្មំ សេចក្តីថា សត្វទាំងនោះ ចូល
 ដល់សេចក្តីស្លាប់ ព្រោះថ្នាំពិសនោះ ។ បទថា អាតុរេសុ បានដល់ បុគ្គល
 ជិតនឹងស្លាប់ ព្រោះកម្លាំងថ្នាំពិស ។ បទថា ធម្មមាណេសុ បានដល់ ដែល
 តេជះ របស់ថ្នាំពិសនោះឯងដុតរោល ។ បទថា វិសកាមា សមោហិតា
 សេចក្តីថា ក្នុងជំពូកមនុស្ស វត្តកាម ៥ មានរូបជាដើមនោះឯង កប់ គឺ
 ជាក្នុងក្នុងទីនោះៗ វត្តកាម ៥ នោះ គប្បីជ្រាបថាជាថ្នាំពិស ដូចថ្នាំពិស
 ដែលយក្សបង្កប់ គឺទុកក្នុងផ្លូវជំនុំព្រៃឈ្មោះវត្តនិដ្ឋុច្ឆោះ ។ បទថា អាមិសំ
 ពន្ធពោតំ សេចក្តីថា ធម្មតាកាមគុណ ៥ នេះ ឈ្មោះថាជាចំណីដែលនាយ
 ព្រានសន្សំ គឺមានជាក់បញ្ឆោតសត្វលោក ដែលជាសត្វត្រូវស្លាប់ជាធម្មតា
 នេះ និងឈ្មោះថាជាគ្រឿងចង មានប្រការផ្សេងៗ មានខ្មោះជាដើម ព្រោះ
 មិនព្រមឲ្យចេញទៅអំពីកតតូចនិងភពធំដោយប្រការយ៉ាងនេះ ។ បទថា មច្ចុ-
 វសោ គុហាសយោ សេចក្តីថា ការស្លាប់ឈ្មោះថា មច្ចុសវៈ ព្រោះមាន
 គុហា គឺរាងកាយជាលំនៅ ។ បទថា ឃរមេវ សមេ កាមេ បានដល់ កាម
 ទាំងនេះដែលកប់នៅក្នុងរាងកាយនោះ ។ ដូចថ្នាំពិសដែលយក្សជាក់ក្នុងផ្លូវជំ
 ក្នុងព្រៃឈ្មោះវត្តនិដ្ឋុច្ឆោះ ។ បទថា អាតុរា សេចក្តីថា បុរសដែលជាបណ្ឌិត
 ជិតនឹងស្លាប់ ដែលក្តៅក្រហាយ រសាប់រសល់ ព្រោះធម្មតាសត្វទាំងឡាយ
 តែងមានការស្លាប់ដោយចំណែកមួយ ។ បទថា បរិចារិកេ បានដល់ បម្រើ

កិលេស គឺត្រូវកិលេសចង់ទុក ។ បទថា យេ សទា បរិវេទន្តិ សេចក្តីថា បុរសដែលជាបណ្ឌិតពួកណាដែលមានប្រការដូចពោលហើយ រៀនរូកាមទាំងឡាយបែបនោះបានជានិច្ច ។ បទថា សន្តិ លោកេ បានដល់ កិលេសជាតិ ប្រភេទរាគៈជាដើម ដែលបានឈ្មោះថា សន្តិ ព្រោះអត្ថថា ជាគ្រឿងជាប់ចំពាក់ក្នុងលោក ។ បទថា ឧបច្ចុត្តំ សេចក្តីថា បណ្ឌិតទាំងនោះគប្បីជ្រាបថា ឈ្មោះថា ជាអ្នកកន្លងទៅបានហើយ ម្យ៉ាងទៀត អធិប្បាយថា រមែងឈានកន្លងទៅ ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំយកព្រះធម្មទេសនានេះមកសម្តែងហើយ ទ្រង់ប្រកាសសច្ចៈទាំងឡាយ ក្នុងកាលចប់សច្ចៈ ភិក្ខុអង្ស្រកតាំងនៅក្នុងសោតាបត្តិ ផលហើយទ្រង់ប្រជុំជាតកថា ឈ្មោះរទេះក្នុងកាលនោះ គឺថាគតនេះឯង ។

អដ្ឋកថា គុម្មិយជាតក ចប់



សាលិយជាតក

[៨២] (ពោធិសត្វពោលថា) បុរសណាឲ្យគេចាប់នូវពស់វែក ដោយបញ្ឆោតថាកូនសាលិកា បុរសអ្នកប្រៀនប្រដៅអាក្រក់នេះ ត្រូវពស់ នោះចឹកស្លាប់ហើយ ។

[៨៣] ជនណាប្រាថ្នាដើម្បីសម្លាប់នូវបុគ្គល ប៉ុន្តែមិនបានប្រហារ មិន បានសម្លាប់វិញ ជននោះ ក៏ត្រូវដេកស្លាប់យ៉ាងនេះ ដូចជាបុរសដែលស្លាប់ នេះ ។

[៨៤] ជនណាប្រាថ្នាដើម្បីសម្លាប់នូវបុគ្គលអ្នកមិនបានបៀតបៀន មិន បានសម្លាប់វិញ ជននោះ ក៏ត្រូវដេកស្លាប់យ៉ាងនេះ ដូចជាបុរសដែលស្លាប់ នេះ ។

[៨៥] បុរសអ្នកក្តាប់នូវអាចម៍ដី បាចទៅកាន់ទីច្រាសខ្យល់ ធូលី នោះរមែងវិលមកប៉ះបុរសនោះវិញ ដូចជាបុរសដែលស្លាប់នេះ ។

[៨៦] បុគ្គលពាលណាប្រទូស្តចំពោះជនដែលមិនបានប្រទូស្តតបវិញ ជាបុគ្គលបរិសុទ្ធ មិនមានទីទួលគឺកិលេស បាចរមែងវិលត្រឡប់មករកបុគ្គល ពាលនោះវិញ ដូចជាធូលីដ៏ល្អិតដែលបុគ្គលបាចទៅកាន់ទីច្រាសខ្យល់ ។

ចប់ សាលិយជាតកទី ៧ ។



អដ្ឋកថា

សាលិយជាតក

[៨២-៨៦] ព្រះសាស្តា កាលគង់នៅក្នុងវត្តវេឡូវន ទ្រង់ប្រារព្ធ ពាក្យថា អារុសោទាំងឡាយ ទេវទេវតាមិនអាចធ្វើនូវការតក់ស្លុត ឲ្យដល់ព្រះ សម្មាសម្ពុទ្ធបានឡើយ ទើបត្រាស់ព្រះធម្មទេសនានេះ មានពាក្យផ្តើមថា យាយំ សាលិយច្ឆានោ ដូច្នោះជាដើម ។

មែនពិត ក្នុងកាលនោះព្រះសាស្តាត្រាស់ថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ មិន មែនតែក្នុងកាលឥឡូវនេះប៉ុណ្ណោះទេ សូម្បីក្នុងកាលមុន ទេវទេវតានេះ ក៏មិន អាចធ្វើនូវការតក់ស្លុតឲ្យដល់តថាគតបាន ទើបទ្រង់នាំយកអតីតនិទាន មក សាធាកៈដូចតទៅនេះថា

ក្នុងអតីតកាល ព្រះបាទព្រហ្មទត្តសោយរាជសម្បត្តិក្នុងនគរពារាណសី ព្រះពោធិសត្វកើតក្នុងត្រកូលកុដ្ឋម្នាក់ ក្នុងស្រុកមួយ ក្នុងកាលមានអាយុតិច លេងត្រង់គល់ជ្រៃ ក្បែរទ្វារស្រុកជាមួយពួកក្មេងៗដែលលេងជួលីដូចគ្នា ។ កាលនោះ មានគ្រូពស់ទុព្វលម្នាក់ មិនបានការងារណាមួយក្នុងស្រុក ទើប ចេញទៅដល់ទីនោះ ឃើញពស់មួយដេកលក់ អើតក្បាលចេញមករវាង ប្រគាបឈើ គិតថា អញមិនបានអ្វីក្នុងស្រុក អញនឹងបញ្ឆោតក្មេងទាំងនេះ ឲ្យពស់ចឹក ហើយព្យាបាល គង់នឹងបានរបស់ឯណានីមួយ ទើបពោលនឹង ព្រះពោធិសត្វថា បើពួកឯងឃើញកូនសាលិកា តើចាប់ដែរឬទេ ព្រះពោធិ សត្វពោលថា ខ្ញុំនឹងចាប់ ។ គ្រូពស់ពោលថា ចូរមើល នុ៎ះកូនសាលិកា វា ដេកក្នុងរវាងប្រគាបឈើ ។ ព្រះពោធិសត្វនោះ មិនដឹងថា នុ៎ះជាពស់ ទើប

ឡើងដើមឈើ ចាប់ត្រង់កពស់ លុះដឹងថាជាពស់ មិនឲ្យវាលិបចូល ចាប់
 ទុកយ៉ាងណែន ហើយប្រញាប់ប្រញាប់បោះទៅ ។ ពស់នោះរសាត់ទៅធ្លាក់ចុះត្រង់ក
 អាលម្ពាយ រុំត្រង់កខាំលាន់ឮសូរក្រុប ធ្វើឲ្យគ្រូពស់នោះដួលចុះក្នុងទីនោះ
 ហើយ ក៏លូនគេចទៅ ។ មនុស្សទាំងឡាយនាំគ្នាចោមរោម ។ ព្រះមហា
 សត្វកាលសម្តែងធម៌ដល់បរិស័ទដែលប្រជុំព្រមគ្នា ទើបពោលគាថាទាំងនេះ
 ថា

បុរសណា ឲ្យគេចាប់នូវពស់វែក ដោយបញ្ឆោតថាកូន
 សាលិកា បុរសអ្នកប្រៀនប្រដៅអាក្រក់នេះ ត្រូវពស់នោះ
 ចឹកស្លាប់ហើយ ។

ជនណាប្រាថ្នាដើម្បីសម្លាប់នូវបុគ្គល ប៉ុន្តែមិនបានប្រហារ មិន
 បានសម្លាប់វិញ ជននោះ ក៏ត្រូវដេកស្លាប់យ៉ាងនេះ ដូចជា
 បុរសដែលស្លាប់នេះ ។

ជនណា ប្រាថ្នាដើម្បីសម្លាប់នូវបុគ្គលអ្នកមិនបានបៀតបៀន
 មិនបានសម្លាប់វិញ ជននោះ ក៏ត្រូវដេកស្លាប់យ៉ាងនេះ ដូច
 ជាបុរសដែលស្លាប់នេះ ។

បុរសអ្នកក្តាប់នូវអាចម៍ដី បាចទៅកាន់ទីច្រាសខ្យល់ ធ្លុលី
 នោះរមែងវិលមក ប៉ះបុរសនោះវិញ ដូចជាបុរសដែលស្លាប់
 នេះ ។

បុគ្គលពាលណាប្រទូស្តចំពោះជនដែលមិនបានប្រទូស្តតប

វិញ ជាបុគ្គលបរិសុទ្ធ មិនមានទីទួលគឺកិលេស បាបរមែង
វិលត្រឡប់មករកបុគ្គលពាលនោះវិញ ដូចជាធូលីដ៏ល្អិតដែល
បុគ្គលបាចទៅកាន់ទីប្រាសខ្យល់ ដូច្នោះ ។

បណ្ណាបទទាំងនោះ បទថា យាយំ កាត់បទជា យោ អយំ ។ ម្យ៉ាង
ទៀត បាលីក៏យ៉ាងនោះដូចគ្នា ។ បទថា សប្បនយំ សេចក្តីថា បុគ្គលនេះ
ត្រូវពស់នោះចឹកហើយ ។ បទថា វាណានុសាសកោ បានដល់ អ្នកប្រៀន
ប្រដៅវត្តដែលអាក្រក់ ។ បទថា អហន្តារំ បានដល់ ដែលមិនសម្លាប់ឯង ។
បទថា អហន្តារំ បានដល់ មិនបានឲ្យអ្នកដទៃសម្លាប់ ។ បទថា សេតិ បាន
ដល់ រមែងដេកស្លាប់ ។ បទថា អយាតេន្តំ ប្រែថា មិនប្រើឲ្យអ្នកដទៃ
សម្លាប់ ។ បទថា សុទ្ធស្ស បានដល់ ដែលមិនមានកំហុស ។ បទថា
នោសស្ស បានដល់ របស់សត្វ ។ សូម្បីពាក្យនេះថា អនន្តណាស្ស លោក
ពោលសំដៅយកការមិនមានកំហុសដូចគ្នា ។ បទថា បច្ឆេតិ សេចក្តីថា
រមែងត្រឡប់ដល់ ជាវត្តដែលឃើញសមគ្នានឹងកម្ម ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំយកព្រះធម្មទេសនានេះមកសម្តែងហើយ ទើប
ទ្រង់ប្រជុំជាតកថា គ្រូពស់ទុព្វលក្នុងកាលនោះ បានមកជាទេវទត្តក្នុងកាល
ឥឡូវនេះ ចំណែកកុមារដែលជាបណ្ឌិតក្នុងកាលនោះ គឺថាគតនេះឯង ។

អដ្ឋកថា សាលិយជាតក ចប់



តថសារជាតក

[៨៧] (ស្តេចព្រហ្មទត្តស្ករថា) អ្នកទាំងឡាយនៅក្នុងកណ្តាប់ដៃ សត្រូវ ជាប់ដោយយ្មាងឫស្សី តែនៅមានមុខស្រស់បស់ ព្រោះហេតុអ្វីទើប អ្នកទាំងឡាយមិនសោយសោក ។

[៨៨] (ពោធិសត្វទូលតបថា) សេចក្តីចម្រើនសូម្បីមានប្រមាណ តិច ក៏គេមិនដែលបាន ព្រោះសេចក្តីសោកខ្សឹកខ្សួលទេ ជនជាសត្រូវទាំង ឡាយដឹងច្បាស់នូវបុរសនេះដែលកំពុងសោកដល់នូវទុក្ខហើយ រមែងជាអ្នក មានចិត្តត្រេកអរ ។

[៨៩] កាលណាបណ្ឌិតអ្នកឃ្លាសក្នុងការវិនិច្ឆ័យនូវប្រយោជន៍ មិន ញាប់ញ័រក្នុងអន្តរាយទាំងឡាយ កាលនោះ បុគ្គលជាសត្រូវជាទុក្ខ ព្រោះ ឃើញនូវមុខរបស់បណ្ឌិតនោះ មិនប្រែប្រួលនៅដូចអំពីដើម ។

[៩០] បុគ្គលបាននូវប្រយោជន៍ ព្រោះការរាយមន្តក្តី ការប្រឹក្សាក្តី ពោល ពាក្យពីរោះក្តី ការឲ្យសំណូកក្តី ប្រវេណីក្តី ក្នុងទីណា យ៉ាងណាៗ ត្រូវប្រឹង ប្រែងក្នុងទីនោះ យ៉ាងនោះៗ ។

[៩១] កាលណាបុគ្គលដឹងថាប្រយោជន៍នុ៎ះ ទោះបីអញ ឬបុគ្គល ដទៃមិនគប្បីបាន បណ្ឌិតមិនសោកស្តាយ ត្រូវអត់ធន់ ដោយគិតថា កម្ម មានកម្លាំងមាំ ឥឡូវនេះ អាត្មាអញនឹងធ្វើដូចម្តេច ។

ចប់ តថសារជាតកទី ៨ ។



អដ្ឋកថា

តថសារជាតក

[៨៧-៩១] ព្រះសាស្តា កាលគង់នៅក្នុងវត្តជេតពន ទ្រង់ប្រារព្ធ
បញ្ញាបារមីទើបត្រាស់ព្រះធម្មទេសនានេះ មានពាក្យផ្តើមថា **អមិត្តហត្ថត្ថ-
គតា** ដូច្នោះជាដើម ។

មែនពិត ក្នុងកាលនោះព្រះសាស្តាត្រាស់ថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ មិន
មែនតែក្នុងកាលឥឡូវនេះប៉ុណ្ណោះទេ សូម្បីក្នុងកាលមុន តថាគតក៏ជាអ្នកមាន
បញ្ញា ជាអ្នកឈ្លាសក្នុងឧបាយដូចគ្នា កាលភិក្ខុទាំងនោះទូលអាណាចនាហើយ
ទើបទ្រង់នាំយកអតីតនិទាន មកសាធាកៈដូចតទៅនេះថា

រឿងក្នុងអតីតៈទាំងពួងមានពាក្យផ្តើមថា ក្នុងអតីតកាល ព្រះបាទព្រហ្ម-
ទត្តសោយរាជសម្បត្តិ ក្នុងនគរពារាណសី ព្រះពោធិសត្វកើតក្នុងត្រកូលកុ-
ដ្ឋមិកៈក្នុងស្រុកមួយ ដូច្នោះ គប្បីពោលតាមទំនងជាតកមុននោះឯង ។ ក្នុង
ជាតកនេះ កាលអាលម្ភាយស្លាប់ហើយ អ្នកស្រុកពោលថា កុមារទាំងនោះ
ជាអ្នកសម្លាប់មនុស្ស ទើបចងកុមារនោះដោយឃ្នាងឫស្សី ហើយនាំទៅកាន់
នគរពារាណសី ដោយបំណងថានឹងថ្វាយព្រះរាជាទត ក្នុងរវាងផ្លូវនោះឯង
ព្រះពោធិសត្វបានឲ្យឱ្យវាទេដល់ពួកកុមារដ៏សេសថា អ្នកទាំងឡាយកុំខ្លាច អ្នក
ទាំងឡាយគាល់ព្រះរាជាហើយក៏កុំខ្លាច គប្បីជាអ្នកមានឥន្ទ្រិយក្លៀវក្លា ព្រះ
រាជានឹងត្រាស់ជាមួយពួកយើងមុន ចាប់តាំងអំពីនោះយើងនឹងដឹង ។ ពួក
ក្មេងទាំងនោះទទួលពាក្យថា សាធុ ហើយទើបធ្វើយ៉ាងនោះ ។ ព្រះរាជាទ្រង់
ឃើញក្មេងទាំងនោះមិនខ្លាច មានឥន្ទ្រិយក្លៀវក្លា ទ្រង់ព្រះតម្រិះថា កុមារ

ទាំងនេះ ត្រូវហោទថាជាអ្នកសម្លាប់មនុស្ស ត្រូវចង់ដោយឃ្នាងឫស្សីនាំមក
 ទោះបីដល់នូវសេចក្តីទុក្ខបែបនេះ ក៏មិនខ្លាច មានឥន្ទ្រិយក្លៀវក្លានោះឯង អ្វី
 ហ្ន៎ជាហេតុមិនសោយសោក របស់កុមារពួកនេះ អញ្ជាញនឹងសួរពួកគេលមើល
 កាលនឹងសួរ ទើបត្រាស់គាថាទី ១ ថា

អ្នកទាំងឡាយនៅក្នុងកណ្តាប់ដៃសត្រូវ ជាប់ដោយឃ្នាងឫស្សី
 តែនៅមានមុខស្រស់បស់ ព្រោះហេតុអ្វីទើបអ្នកទាំងឡាយមិន
 សោយសោក ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា អមិត្តហត្ថត្ថតតា សេចក្តីថា នៅក្នុង
 កណ្តាប់ដៃរបស់ពួកអមិត្ត ដែលយកឃ្នាងដាក់ត្រង់កហើយនាំមក ។ បទថា
 តចសារសមប្ប័តា សេចក្តីថា ព្រះរាជាត្រាស់យ៉ាងនេះ ព្រោះក្មេងទាំង
 នោះត្រូវចង់ដោយឃ្នាងឫស្សី ។ បទថា កស្មា សេចក្តីថា ព្រះរាជាត្រាស់
 សួរថា ពួកអ្នកបានទទួលសេចក្តីវិនាសបែបនេះ ហេតុអ្វី ទើបមិនសោយ
 សោក ។ ព្រះពោធិសត្វបានស្តាប់ពាក្យនោះ ទើបពោលគាថាដ៏សេសថា

សេចក្តីចម្រើន សូម្បីមានប្រមាណតិច ក៏គេមិនដែលបាន
 ព្រោះសេចក្តីសោកខ្សឹកខ្សួលទេ ជនជាសត្រូវទាំងឡាយ ដឹង
 ច្បាស់នូវបុរសនេះដែលកំពុងសោក ដល់នូវទុក្ខហើយ រមែង
 ជាអ្នកមានចិត្តត្រេកអរ ។

កាលណា បណ្ឌិតអ្នកឃ្លាស ក្នុងការវិនិច្ឆ័យនូវប្រយោជន៍
 មិនញាប់ញ័រ ក្នុងអន្តរាយទាំងឡាយ កាលនោះ បុគ្គលជា

សត្រូវជាទុក្ខ ព្រោះឃើញនូវមុខរបស់បណ្ឌិតនោះ មិនប្រែ
ប្រួល នៅដូចអំពីដើម ។

បុគ្គលបាននូវប្រយោជន៍ ព្រោះការរាយមន្តក្តី ការប្រឹក្សាក្តី
ពោលពាក្យពីរោះក្តី ការឲ្យសំណូកក្តី ប្រវេណីក្តី ក្នុងទីណា
យ៉ាងណាៗ ត្រូវប្រឹងប្រែងក្នុងទីនោះ យ៉ាងនោះៗ ។

កាលណា បុគ្គលដឹងថា ប្រយោជន៍នុ៎ះទោះបីអញ ឬបុគ្គល
ដទៃមិនគប្បីបាន បណ្ឌិតមិនសោកស្តាយ ត្រូវអត់ធន់ ដោយ
គិតថា កម្មមានកម្លាំងមាំ ឥឡូវនេះ អាត្មាអញនឹងធ្វើដូចម្តេច
ដូច្នោះ ។

បណ្ឌាបទទាំងនោះ បទថា អន្តោ បានដល់ សេចក្តីចម្រើន ។ ដោយ
បទថា បច្ចុត្តិកា អត្តមនា នេះ លោកសម្តែងថា ពួកបច្ចាមិត្តដឹងថាបុរស
នោះសោយសោក មានទុក្ខ រមែងត្រេកអរ បណ្ឌិតមិនគួរធ្វើនូវហេតុនៃសេច
ក្តីត្រេកអររបស់ពួកបច្ចាមិត្តនោះ ។ បទថា យនោ បានដល់ ក្នុងកាលណា ។
បទថា ន វេទតិ សេចក្តីថា រមែងមិនញាប់ញ័រព្រោះការខ្លាចដែលកើតអំពី
ការតក់ស្លុតនៃចិត្ត ។ បទថា អត្តវិនិច្ឆ័យញ្ញូ បានដល់ បុគ្គលដែលឈ្លាស
វិនិច្ឆ័យអត្តក្តីនោះៗ ។ បទថា ជប្បន បានដល់ ដោយការរាយមន្ត ។ បទ
ថា មន្តោ បានដល់ ដោយការកាន់យកនូវការប្រឹក្សាជាមួយបណ្ឌិតទាំង
ឡាយ ។ បទថា សុភាសិតេន បានដល់ ដោយពាក្យជាទីស្រឡាញ់ ។
បទថា អនុប្បនានេន បានដល់ ដោយការឲ្យសំណូក ។ បទថា បវេណីយា

បានដល់ ដោយវង្សត្រកូល ។ លោកពោលពាក្យអធិប្បាយនេះទុកថា បពិត្រ
មហារាជ ធម្មតាបណ្ឌិត កាលអន្តរាយកើតឡើង មិនគួរសោយសោក មិន
គួរលំបាកចិត្ត បុគ្គលគប្បីឈ្នះពួកបច្ចាមិត្តបានដោយអំណាចហេតុឯណានីមួយ
ក្នុងហេតុ ៥ ប្រការនេះ ពិតណាស់ បើអាចធ្វើបានសោត គប្បីរាយមន្តចង
មាត់ទុកមិនឲ្យនិយាយ ក៏នឹងឈ្នះពួកបច្ចាមិត្តនោះបាន ១ បើមិនអាចធ្វើយ៉ាង
នេះ ត្រូវប្រឹក្សាជាមួយពួកបណ្ឌិតរិះរកឧបាយមួយគប្បីឈ្នះបច្ចាមិត្តបាន ១
បើអាចនិយាយពីរោះ ត្រូវនិយាយពាក្យពីរោះនោះ ក៏គប្បីឈ្នះបច្ចាមិត្តបាន
១ កាលមិនអាចធ្វើយ៉ាងនោះ គប្បីឲ្យសំណូកដល់ពួកអាមាត្យអ្នកកាត់ក្តី ក៏
គប្បីឈ្នះបាន ១ កាលមិនអាចធ្វើយ៉ាងនោះ គប្បីពោលដល់វង្សត្រកូលនិង
លំដាប់ញាតិដែលមានយ៉ាងនេះថា ពួកខ្ញុំមកអំពីវង្សឈ្មោះនោះ និងបុព្វបុរស
របស់ពួកខ្ញុំក៏តែមួយ ក៏គប្បីឈ្នះបានដូចគ្នា ១ ។ បទថា យថា យថា សេច
ក្តីថា បុគ្គលគប្បីបាននូវសេចក្តីចម្រើននៃខ្លួន ក្នុងទីណា ដោយហេតុឯណា
នីមួយ បណ្តាហេតុ ៥ ប្រការនេះ ។ បទថា តថា តថា សេចក្តីថា គប្បី
ព្យាយាមក្នុងទីនោះ ៗ ដោយហេតុនោះ ៗ ។ អធិប្បាយថា គប្បីធ្វើសេចក្តី
ព្យាយាមរហូតឈ្នះសត្រូវ ។ បទថា យតោ ច ជានេយ្យ សេចក្តីថា ក្នុង
កាលណា បណ្ឌិតគប្បីដឹងថា ប្រយោជន៍នេះដែលយើងឬអ្នកដទៃមិនគួរបាន
សូម្បីព្យាយាមដោយប្រការផ្សេងៗក៏មិនអាចបាន ក្នុងកាលនោះ បុរសដែល
ជាបណ្ឌិតក៏មិនទោមនស្ស មិនលំបាកចិត្ត គប្បីអត់សង្កត់ដោយគិតថា កម្ម
ដែលអញធ្វើទុកក្នុងកាលមុន មានកម្លាំង មិនអាចហាមបាន ឥឡូវនេះ អញ

អាចធ្វើអ្វីបាន ។

ព្រះរាជា បានស្តាប់ធម្មកថារបស់ព្រះពោធិសត្វហើយ ទ្រង់ដោះនូវការធ្វើដោយព្រះអង្គឯង ទ្រង់ជ្រាបថាពួកក្មេងមិនមានទោសកំហុស ទើបត្រាស់ឲ្យនាំឃ្នាំងចេញ ហើយទ្រង់ព្រះរាជទានយសធំក្រៃលែងដល់មហាសត្វ ហើយទ្រង់បានឲ្យធ្វើជាអាមាត្យរតន៍ ជាអ្នកបង្រៀនអត្ត និងធម៌ដល់ទ្រង់ សូម្បីទារកដ៏សេស ក៏ត្រូវប្រទានយសនិងឋាននូវ ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំយកព្រះធម្មទេសនានេះមកសម្តែងហើយ ទើបទ្រង់ប្រជុំជាតកថា ព្រះបាទពារាណសីក្នុងកាលនោះ បានមកជាអានន្ទ ក្នុងកាលឥឡូវនេះ ពួកក្មេងៗក្នុងកាលនោះ បានជាព្រះថេរានុថេរៈ ចំណែកកុមារដែលជាបណ្ឌិតក្នុងកាលនោះ គឺតថាគតនេះឯង ។

អដ្ឋកថា តចសារជាតក ចប់



មិត្តវិទូកជាតក

[៧២] (មិត្តវិទូកៈពោលថា) ខ្ញុំបានធ្វើអំពើដូចម្តេច ដល់ពួកទេវតា ខ្ញុំបានធ្វើបាបដូចម្តេច ទើបចក្កសង្កត់លើក្បាល វិលកិនអំបែងក្បាលរបស់ខ្ញុំ ដោយបាបណា (បាបនោះដូចម្តេចខ្លះ) ។

[៧៣] (ទេវបុត្តពោធិសត្វពោលថា) អ្នកឯងកន្លងផុតនូវប្រាសាទ កែវផលិក ប្រាសាទប្រាក់ ប្រាសាទកែវមណី ប្រាសាទមាស ហើយមកក្នុង ទីនេះដោយហេតុអ្វី ។

[៧៤] (មិត្តវិទូកៈពោលថា) អ្នកចូរមើលខ្ញុំ ដល់នូវសេចក្តីវិនាស ដោយសេចក្តីសម្គាល់នេះថា កោតៈទាំងឡាយច្រើនជាង កោតៈទាំងឡាយ ក្នុងទីនេះប្រហែលជានឹងមានក្នុងទីនោះ ។

[៧៥] (ពោធិសត្វពោលថាអ្នកចេញ) អំពីវេមានិកប្រេត ៤ នាក់ ទៅ ក៏បាននូវវេមានិកប្រេត ៨ នាក់ (ចេញ) អំពីវេមានិកប្រេត ៨ នាក់ទៅ ក៏បាននូវវេមានិកប្រេត ១៦ នាក់ (ចេញ) អំពីវេមានិកប្រេត ១៦ នាក់ទៅ ក៏បាននូវវេមានិកប្រេត ៣២ នាក់ អ្នកកាលប្រាថ្នាខ្លាំងពេក ទើបមកប្រទះនឹងចក្ក ចំណែកខាងចក្ក ក៏វិលកិនអំបែងក្បាលរបស់សត្វដែល ត្រូវសេចក្តីច្រណែនបៀតបៀន ។

[៧៦] តណ្ហាជាធម្មជាតិដ៏ទូលាយក្នុងខាងលើ ដែលសត្វបំពេញបាន ដោយក្រ ជាដំណើរដ៏រវាមដោយអំណាចនៃសេចក្តីប្រាថ្នា ពួកជនណាជាប់ ចំពាក់ដោយតណ្ហានោះ ពួកជននោះរមែងទ្រទ្រង់នូវចក្ក ។

ចប់ មិត្តវិទូកជាតកទី ៧ ។

អដ្ឋកថា

មិត្តវិន្ទុកជាតក

[៧២-៧៦] ព្រះសាស្តា កាលគង់នៅក្នុងវត្តជេតពន ទ្រង់ប្រារព្ធកិក្ខុ
ប្រដៅក្រមួយរូប ទើបត្រាស់ព្រះធម្មទេសនានេះ មានពាក្យផ្តើមថា ក្សាហំ
នេវានមករំ ដូច្នោះជាដើម ។

រឿងបច្ចុប្បន្នមានជាក់ច្បាស់ក្នុងមហាមិត្តវិន្ទុកជាតក (ចតុទ្វារជាតក) ។
នាយមិត្តវិន្ទុកនេះ ត្រូវគេបោះក្នុងសមុទ្រ (ហើយបានជួបនឹងនាងវេមានិក
ប្រេត ៤ នាក់ បន្ទាប់មក ៨ នាក់ បន្ទាប់មក ១៦ នាក់ បន្ទាប់មក ៣២
នាក់) ក៏នៅតែជាអ្នកប្រាថ្នាគ្រែលែងមិនគ្រប់គ្រាន់ ទើបធ្វើដំណើរទៅខាង
មុខ បានជួបឧស្សទេនរកដែលជាទីសោយវិបាករបស់ពួកសត្វនរក ទើបចូល
ទៅដោយសម្គាល់ថាជានគរមួយ ឃើញខ្មុចក្បាលលើអំបែងក្បាលសត្វនរក
ក៏សម្គាល់ថាជាគ្រឿងប្រដាប់ ទើបត្រេកអរ ។ គ្រានោះ ព្រះពោធិសត្វជា
ទេវបុត្តចារិកទៅក្នុងឧស្សទេនរក នាយមិត្តវិន្ទុកនោះឃើញព្រះពោធិសត្វនោះ
ហើយ កាលនឹងសួរ ទើបពោលគាថាទី ១ ថា

ខ្ញុំបានធ្វើអំពើដូចម្តេចដល់ពួកទេវតា ខ្ញុំបានធ្វើបាបដូចម្តេច
ទើបចក្កសង្កត់លើក្បាល វិលកិនអំបែងក្បាលរបស់ខ្ញុំ ដោយ
បាបណា (បាបនោះដូចម្តេចខ្លះ) ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ក្សាហំនេវានមករំ សេចក្តីថា បពិត្រទេវ
បុត្តជាម្ចាស់ ខ្ញុំបានធ្វើកម្មឈ្មោះអ្វីដល់ពួកទេវតាទាំងពួង ពួកទេវតាបៀត
បៀនខ្ញុំធ្វើអ្វី ។ បទថា កី ទាបំ បកតំ មយា សេចក្តីថា មិត្តវិន្ទុកៈបាន

ទទួលទុក្ខវេទនា កំណត់បាបដែលខ្លួនធ្វើទុកមិនបាន ព្រោះមានទុក្ខច្រើនទើប
បានពោលយ៉ាងនោះ ។ បទថា យំ មេ សេចក្តីថា ខុរចក្កនេះ វិល គឺខែ
អំបែងក្បាលរបស់ខ្ញុំ ហើយវិលលើអំបែងក្បាលរបស់ខ្ញុំ ព្រោះបាបណា បាប
នោះឈ្មោះអ្វី ។

ព្រះពោធិសត្វបានស្តាប់ដូច្នោះ ទើបពោលគាថាទី ២ ថា

អ្នកឯងកន្លងផុតនូវប្រាសាទកែវផលិក ប្រាសាទប្រាក់ ប្រា
សាទកែវមណី ប្រាសាទមាស ហើយមកក្នុងទីនេះ ដោយ
ហេតុអ្វី ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា រមណកំ បានដល់ ប្រាសាទកែវផលិក ។
បទថា សនាមត្តំ បានដល់ ប្រាសាទប្រាក់ ។ បទថា ទ្ធកកំ បានដល់
ប្រាសាទកែវមណី ។ បទថា ព្រហ្មតរត្តា ទាសាទំ បានដល់ ប្រាសាទមាស ។
បទថា កេនត្ថេន សេចក្តីថា អ្នកលះបង់នូវទេពធីតាទាំងនេះ គឺទេពធីតា ៤
នាក់ ៨ នាក់ ១៦ នាក់ ៣២ នាក់ក្នុងប្រាសាទកែវផលិកជាដើមនោះ ហើយ
ឈានកន្លងប្រាសាទទាំងនោះមកទីនេះព្រោះហេតុអ្វី លំដាប់នោះ មិត្តវិទូកៈ
ពោលគាថាទី ៣ ថា

អ្នកចូរមើលខ្ញុំ ដល់នូវសេចក្តីវិនាស ដោយសេចក្តីសម្គាល់
នេះថា កោគៈទាំងឡាយច្រើនជាងកោគៈទាំងឡាយក្នុងទីនេះ
ប្រហែលជានឹងមានក្នុងទីនោះ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ឥនោ ពហុតរា សេចក្តីថា នឹងមានច្រើន

ជានិកោតសម្បត្តិក្នុងប្រាសាទទាំង ៤ នេះ ។ លំដាប់នោះ ព្រះពោធិសត្វបាន
ពោលគាថាដែលសរលំថា

(អ្នកចេញ) អំពីវេមានិកប្រេត ៤ នាក់ទៅ ក៏បាននូវ
វេមានិកប្រេត ៨ នាក់ (ចេញ) អំពីវេមានិកប្រេត ៨
នាក់ទៅ ក៏បាននូវវេមានិកប្រេត ១៦ នាក់ (ចេញ) អំពី
វេមានិកប្រេត ១៦ នាក់ទៅ ក៏បាននូវវេមានិកប្រេត ៣២
នាក់ អ្នកកាលប្រាថ្នាខ្លាំងពេក ទើបមកប្រទះនឹងចក្ខុ ចំណែក
ខាងចក្ខុ ក៏វិលកិនអំបែងក្បាល របស់សត្វដែលត្រូវសេចក្តី
ប្រណែនបៀតបៀន ។

តណ្ហាជាធម្មជាតិ ដ៏ទូលាយក្នុងខាងលើដែលសត្វបំពេញ
បានដោយក្រ ជាដំណើរដ៏រវះរវាម ដោយអំណាចនៃសេចក្តី
ប្រាថ្នា ពួកជនណា ជាប់ចំពាក់ដោយតណ្ហានោះ ពួកជននោះ
រមែងទ្រទ្រង់នូវចក្ខុ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **ឧបរិ វិសាលា** សេចក្តីថា នៃមិត្តវិទូកៈ
ឈ្មោះថា តណ្ហានេះ កាលបុគ្គលសេព រមែងជារបស់ធិវិសាលខាងលើ គឺ
ជារបស់ផ្សាយទៅ ធម្មតាតណ្ហាបំពេញបានដោយកម្រ ដូចមហាសមុទ្រ មាន
ប្រក្រតីទៅតាមអំណាចការចង់បាន គឺសេចក្តីប្រាថ្នាចង់បានក្នុងអារម្មណ៍នោះៗ
ក្នុងរូបារម្មណ៍ជាដើម ព្រោះហេតុនោះ បុគ្គលណា ត្រេកអរក្នុងតណ្ហានោះ
គឺបែបនោះ ជាអ្នកចង់បានហើយចង់បានទៀត ហើយកាន់យក ។ បទថា

តេ ហោន្តិ ចក្កធារិនោ សេចក្តីថា ជនទាំងនោះ រមែងទ្រទ្រង់ គឺទូលនូវ
កងចក្កនោះទុក ។

នាយមិត្តវិន្ទុកៈកំពុងពោលនោះឯង ចក្កនោះក៏សង្កត់ចុះទៅ ដោយហេតុ
នោះ ទើបមិនអាចពោលតទៅទៀតបាន ទេវបុត្តក៏ទៅកាន់ស្ថានរបស់ខ្លួននោះ
ឯង ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំយកព្រះធម្មទេសនានេះមកសម្តែងហើយ ទើប
ទ្រង់ប្រជុំជាតកថា មិត្តវិន្ទុកៈក្នុងកាលនោះ បានមកជាភិក្ខុប្រដៅក្រក្នុងកាល
ឥឡូវនេះ ចំណែកទេវបុត្តក្នុងកាលនោះ គឺតថាគតនេះឯង ។

អដ្ឋកថា មិត្តវិន្ទុកជាតក ចប់



បលាសជាតក

[៩៧] (ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធសម្តែងថា) ស្តេចហង្ស បាននិយាយនឹង
បលាសទេវតា (ថា) ម្ចាស់សម្ងាញ់ ដើមជ្រៃដុះ ដើមជ្រៃនោះដូចសត្រូវ
អង្គុយលើក្បាលរបស់អ្នក នឹងកាត់បង់នូវជីវិតសង្ខាររបស់អ្នក ។

[៩៨] (បលាសទេវតានិយាយថា) ខ្ញុំជាទីពឹងរបស់ដើមជ្រៃនោះ
ដូចជាមាតាបិតា ដើមជ្រៃនោះនឹងជាទីពឹង (របស់ខ្ញុំ) ក្នុងកាលដែលវាចម្រើន
ឡើង យ៉ាងនោះដែរ ។

[៩៩] (ស្តេចហង្សនិយាយថា) អ្នកបណ្តុះបណ្តាលឈើមានជ័រដូច
ទឹកដោះ ជ្រៃដែលគួរខ្លាចដូចសត្រូវនៅលើក្បាលដោយ ហេតុណា ហេតុនោះ
ទើបយើងប្រាប់អ្នកហើយនឹងទៅ ការចម្រើនឡើងនៃដើមជ្រៃនោះ មិនពេញ
ចិត្ត (ខ្ញុំ) ទេ ។

[១០០] (បលាសទេវតានិយាយថា) ឥឡូវនេះដើមជ្រៃញ៉ាំង
អញឲ្យភ័យ ភ័យដ៏ធំមកដល់អញ ព្រោះមិនយល់ពាក្យនៃស្តេចហង្ស ជា
ពាក្យដូចជាភ្នំសិរេនុដ៏ធំ ។

[១០១] (ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធសម្តែងថា) អន្តរាយណាកាលចម្រើន
ឡើងរមែងបំផ្លាញនូវទីពឹង សេចក្តីចម្រើននៃអន្តរាយនោះ ជនអ្នកឈ្លាសវៃ
មិនសរសើរឡើយ អ្នកប្រាជ្ញកាលរង្ស៊ីសនឹងសេចក្តីវិនាស រមែងព្យាយាម
ដើម្បីសម្លាប់នូវមូលហេតុនៃសេចក្តីអន្តរាយនោះ ។

ចប់ បលាសជាតកទី ១០

ចប់ វណ្ណារោហវគ្គទី ២

អដ្ឋកថា

បលាសជាតក

[៧៧-១០១] ព្រះសាស្តា កាលគង់នៅក្នុងវត្តជេតពន ទ្រង់ប្រារព្ធ ការសង្កត់កិលេស ទើបត្រាស់ព្រះធម្មទេសនានេះ មានពាក្យផ្តើមថា ហំសោ បលាសមវច ដូច្នោះជាដើម ។

រឿងបច្ចុប្បន្នមានជាក់ច្បាស់ក្នុងបញ្ញាសជាតក ។ ក្នុងជាតកនេះ ព្រះ សាស្តាហោភិក្ខុទាំងឡាយមកហើយត្រាស់ថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ ឈ្មោះថា កិលេសគួររង្វៀសពិត កិលេសទោះមានប្រមាណតិច ក៏ធ្វើឲ្យដល់នូវការ វិនាសបាន ដូចដើមជ្រៃដូច្នោះ ។ បោរណកបណ្ឌិតទាំងឡាយ ក៏រង្វៀសវត្ថុ ដែលគួររង្វៀសមកហើយដូចគ្នា កាលត្រាស់ហើយ ទើបទ្រង់នាំយកអតីត និទានមកសាធាកៈដូចតទៅនេះថា

ក្នុងអតីតកាល ព្រះបាទព្រហ្មទត្តសោយរាជសម្បត្តិក្នុងនគរពារាណសី ព្រះពោធិសត្វកើតក្នុងកំណើតសុវណ្ណហង្ស ចម្រើនវ័យហើយ នៅក្នុងគុហា មាននាភ្នំចិត្តក្នុង ស៊ីស្រូវសាលីដែលកើតឯងក្នុងជាតស្រះនាហិមវន្តប្បទេស ហើយត្រឡប់មក ។ ក្នុងផ្លូវដែលព្រះពោធិសត្វនោះទៅនឹងមក មានដើម រលួសផ្កុនធំមួយដើម ។ ព្រះពោធិសត្វកាលទៅ ក៏សម្រាកត្រង់ដើមរលួស ផ្កុននោះ ហើយក៏ទៅ កាលត្រឡប់មក ក៏សម្រាកត្រង់ដើមរលួសផ្កុននោះ ទើបមក ។ កាលណោះ ព្រះពោធិសត្វមានសេចក្តីស្និទ្ធស្នាលនឹងទេវតាដែល កើតត្រង់ដើមរលួសផ្កុននោះ ។ ក្នុងកាលតមក ចាបញ្ជីមួយស៊ីផ្លែជ្រៃទុំត្រង់ ដើមជ្រៃមួយដើម ហើយហើរទៅទុំត្រង់ដើមរលួសផ្កុននោះ បន្ទាបង់ឧប្បារៈ

ក្នុងរវាងប្រគាប ។ បន្ទាប់អំពីនោះ ពន្ធក៏ជ្រុះឡើង ។ ក្នុងពេលដែល
 មានទំហំ ៤ ធ្មាប់ ដើមរលួសផ្កុនស្អាត ព្រោះជាដើមរលួសផ្កុនដែលមាន
 ត្រួយក្រហម និងស្លឹកខៀវ ស្តេចហង្សឃើញដូច្នោះហើយ ទើបហៅរុក្ខទេវ
 តាមកពោលថា នែបលាសទេវតាសម្ងាញ់ ធម្មតាដើមជ្រៃកើតឡើងត្រង់ដើម
 ឈើណា កាលធំឡើង រមែងធ្វើដើមឈើនោះឲ្យវិនាស ចូរអ្នកកុំឲ្យដើម
 ឈើនេះធំចម្រើនឡើយ វានឹងធ្វើវិមានរបស់អ្នកឲ្យវិនាស ចូរអ្នកដកវាចោល
 មុននោះឯង ឈ្មោះថាវត្ថុដែលគួររង្វៀសក៏គួររង្វៀស កាលប្រឹក្សានឹងបលាស
 ទេវតាទើបពោលគាថាទី ១ ថា

ស្តេចហង្ស បាននិយាយនឹងបលាសទេវតា (ថា) ម្ចាស់
 សម្ងាញ់ ដើមជ្រៃដុះ ដើមជ្រៃនោះដូចសត្រូវអង្គុយលើក្បៅ
 របស់អ្នក នឹងកាត់បង់នូវជីវិតសង្ខាររបស់អ្នក ដូច្នោះ ។

បាទទី ១ ក្នុងគាថានេះ ព្រះសាស្តាទ្រង់ជាអ្នកត្រាស់ដឹងព្រមចំពោះហើយ
 ទើបត្រាស់ទុក ។ បទថា បលាសំ បានដល់ បលាសទេវតា ។ បទថា
 សម្ម បានដល់ សម្ងាញ់ ។ បទថា អង្គស្មី បានដល់ ត្រង់ប្រគាប^(១) ។ បទ
 ថា សោ តេ មម្ពានិ ឆេច្ឆតិ សេចក្តីថា ដើមជ្រៃនោះចម្រើនធំធាត់ត្រង់
 ប្រគាបនោះហើយ នឹងកាត់ជីវិតដូចសត្រូវ ដូច្នោះ ។ មែនពិត សង្ខារដែល
 មានជីវិត លោកហៅថា មម្ម ក្នុងទីនេះ ។

បលាសទេវតា បានស្តាប់ដូច្នោះ មិនជឿពាក្យរបស់ព្រះពោធិសត្វនោះ

១-បិដកខ្មែរ ជាក្បៅ ។

ទើបពោលគាថាទី ២ ថា

ខ្ញុំជាទីពឹងរបស់ដើមជ្រៃនុ៎ះ ដូចជាមាតាបិតា ដើមជ្រៃនុ៎ះនឹង
ជាទីពឹង (របស់ខ្ញុំ) ក្នុងកាលដែលវាចម្រើនឡើង យ៉ាង
នោះដែរ ដូច្នោះ ។

ពាក្យដែលជាគាថានោះ មានសេចក្តីថា នែសម្លាញ់ អ្នកមិនដឹង ដើម
ជ្រៃនេះនឹងជាទីពឹងរបស់ខ្ញុំក្នុងកាលដែលវាធំនោះឯង ខ្ញុំនឹងជាទីពឹងរបស់ដើម
ជ្រៃនេះ ដូចមាតាបិតា ជាទីពឹងរបស់បុត្តក្នុងកាលដែលកុមារនៅតូចដូច្នោះ ។
ម្យ៉ាងទៀត ដើមជ្រៃនេះនឹងជាទីពឹងរបស់ខ្ញុំក្នុងកាលដែលខ្លួនចាស់ ដូចបុត្តធំ
ឡើង រមែងជាទីពឹងរបស់មាតាបិតាក្នុងកាលដែលខ្លួនចាស់ ដូច្នោះ ។
លំដាប់នោះទើបស្តេចហង្សពោលគាថាទី ៣ ថា

អ្នកបណ្តុះបណ្តាលឈើមានជ័រ ដូចទឹកដោះ ជ្រៃដែលគួរខ្លាចដូច
សត្រូវនៅលើភ្លៅដោយហេតុណា ហេតុនោះ ទើបយើងប្រាប់
អ្នក ហើយនឹងទៅ ការចម្រើនឡើងនៃដើមជ្រៃនោះ មិនពេញ
ចិត្ត (ខ្ញុំ) ទេ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា យំ ភ្នំ សេចក្តីថា ព្រោះហេតុដែលអ្នកឲ្យ
នូវទឹកដោះ (ឲ្យឈើដទៃស្រូបនូវជីវជាតិរបស់ខ្លួន) នេះឈ្មោះថា គួរខ្លាច
ព្រោះជាបុគ្គលឲ្យនូវភាពគួរខ្លាច ដូចសត្រូវដែលចម្រើនត្រង់ភ្លៅ ។ បទថា
អាមន្ត ទោ ភំ សេចក្តីថា ព្រោះហេតុនោះទើបខ្ញុំហៅអ្នកមកប្រឹក្សាឲ្យដឹង
ហើយនឹងទៅ ។ បទថា វុឡិមស្ស សេចក្តីថា សេចក្តីចម្រើនរបស់ដើម

ជ្រៃនោះ មិនគាប់ចិត្តខ្ញុំឡើយ ។

ស្តេចហង្សកាលពោលយ៉ាងនេះហើយ ក៏ទទះស្លាបហើរទៅកាន់ភ្នំចិត្តក្នុង
នោះឯង តាំងអំពីនោះមកស្តេចហង្សនោះក៏មិនបានមកទៀតឡើយ ។ ចំណេរ
កាលតមក ដើមជ្រៃក៏ចម្រើនឡើង ។ មានរុក្ខទេវតាមួយទៀត កើតឡើង
ត្រង់ដើមជ្រៃនោះ ដើមជ្រៃនោះចម្រើនឡើង កាប់បំបាក់នូវដើមរលួសផ្កុង ។
វិមានរបស់ទេវតាព្រមទាំងមែកទាំងឡាយក៏បាក់ជ្រុះទៅ ។ ក្នុងកាលនោះទើប
ទេវតានោះ កំណត់ពាក្យរបស់ស្តេចហង្សបាន កន្ទក់កន្ទេញថា ស្តេចហង្ស
ឃើញភ័យក្នុងអនាគត ទើបពោលទុក ចំណែកអញមិនធ្វើតាមពាក្យរបស់
ស្តេចហង្ស ហើយពោលគាថាទី ៤ ថា

ឥឡូវនេះដើមជ្រៃ ញ៉ាំងអញឲ្យភ័យ ភ័យដ៏ធំមកដល់អញ
ព្រោះមិនយល់ពាក្យនៃស្តេចហង្ស ជាពាក្យដូចជាភ្នំសិរេនុដ៏ធំ
ដូច្នោះ ។

បណ្ណាបទទាំងនោះ បទថា **សនាទិ ទោ មំ ភាយតិ** សេចក្តីថា ដើម
ជ្រៃនេះធ្វើឲ្យអញត្រេកអរ ក្នុងកាលដែលនៅតូច ឥឡូវនេះ ធ្វើឲ្យអញតក់
ស្លុត ។ បទថា **មហានេរុនិទស្សនំ** សេចក្តីថា ព្រោះបានស្តាប់ពាក្យរបស់
ស្តេចហង្ស ដែលធំដូចជាស្តេចភ្នំសិរេនុ តែមិនចាប់ភ្នឹក ទើបមិនបានដកដើម
ជ្រៃនេះចោលក្នុងកាលនៅតូចនោះឯង ។ ដោយបទថា **មហា មេ ភយ-**
មាតតំ នេះ ទេវតាកន្ទក់កន្ទេញថា ឥឡូវនេះ ភ័យធំមកដល់អញហើយ ។

ចំណែកដើមជ្រៃ ក៏ចម្រើនឡើង កាប់បំបាក់នូវដើមរលួសផ្កុងទាំងមូល
ធ្វើឲ្យសល់តែដង្កត់ប៉ុណ្ណោះ វិមានរបស់ទេវតាក៏អន្តរធានទៅ ។

ព្រះសាស្តាកាលទ្រង់ត្រាស់ដឹងហើយទើបទ្រង់ត្រាស់អភិសម្ពុទ្ធតាថាថា
 អន្តរាយណាកាលចម្រើនឡើងរមែងបំផ្លាញនូវទីពឹង សេចក្តី
 ចម្រើននៃអន្តរាយនោះ ជនអ្នកឃ្លាសវៃ មិនសរសើរឡើយ
 អ្នកប្រាជ្ញកាលរង្សៀសនឹងសេចក្តីវិនាស រមែងព្យាយាមដើម្បី
 សម្លាប់នូវមូលហេតុនៃសេចក្តីអន្តរាយនោះ ដូច្នោះ ។

បណ្ឌិតទាំងនោះ បទថា កុសលប្បសន្តា សេចក្តីថា ដែលលោក
 អ្នកឃ្លាសទាំងឡាយ សរសើរហើយ ។ បទថា យសតេ បានដល់ រមែង
 ស៊ី អធិប្បាយថា ធ្វើឲ្យវិនាស ។ បទថា បតារយិ បានដល់ រមែងប្រឹង-
 ប្រែង គឺរមែងព្យាយាម ។ ព្រះសាស្តាអធិប្បាយទុកដូច្នោះថា ម្នាលភិក្ខុទាំង
 ឡាយ បុគ្គលណាចម្រើន ធ្វើនូវទីពឹងអាស្រ័យរបស់ខ្លួនឲ្យវិនាស ការចម្រើន
 របស់បុគ្គលនោះ បណ្ឌិតមិនសរសើរ ចំណែកអ្នកប្រាជ្ញ គឺលោកអ្នកដែល
 បរិបូណ៌ដោយប្រាជ្ញា រង្សៀសនូវឧបសគ្គ គឺសេចក្តីវិនាសយ៉ាងនេះថា ឧប
 សគ្គនឹងមានដល់អញ ព្រោះអាស្រ័យអន្តរាយនេះរមែង ព្យាយាមដើម្បីកាត់
 នូវឫសគល់របស់អន្តរាយទាំងខាងក្នុងឬខាងក្រៅនោះឯង ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំយកព្រះធម្មទេសនានេះមកសម្តែងហើយ ទ្រង់
 ប្រកាសសច្ច៍ទាំងឡាយ ក្នុងកាលចប់សច្ចៈ ភិក្ខុ ៥០០ រូប បានសម្រេច
 អរហត្ត ហើយទ្រង់ប្រជុំជាតកថា សុវណ្ណហង្សក្នុងកាលនោះ គឺតថាគតនេះ
 ឯង ។

អដ្ឋកថា បលាសជាតក ចប់
 វណ្ណារោហវគ្គ ចប់

អង្សវត្ត

ធិប័តិកោសលជាតក

[១០២] (ទីយារុកុមារពោលថា) បពិត្រព្រះរាជា ព្រះអង្គធ្លាក់មកក្នុងអំណាចរបស់ខ្ញុំយ៉ាងនេះ បរិយាយណា ញ៉ាំងព្រះអង្គឲ្យរួចចាកទុក្ខបរិយាយណាមួយនោះ មានដែរឬ ។

[១០៣] (ព្រះរាជាពោលថា) ម្ចាស់អ្នក ខ្ញុំធ្លាក់មកក្នុងអំណាចរបស់អ្នកប្រាកដយ៉ាងនេះ បរិយាយណាញ៉ាំងខ្ញុំឲ្យរួចចាកទុក្ខ បរិយាយណាមួយនោះ របស់យើងមិនមានទេ ។

[១០៤] (ទីយារុកុមារពោលថា) បពិត្រព្រះរាជា គុណជាតដទៃអំពីសុចរិត ទីពឹងមិនបានទេ បពិត្រព្រះរាជា គុណជាតដទៃអំពីសុភាសិត ទីពឹងមិនបានទេ ទ្រព្យក្រៅពីនេះក៏យ៉ាងនោះដែរ ។

[១០៥] បុគ្គលទាំងឡាយណា ចង់នូវពៀរនោះ (ដោយគិតថា) អ្នកឯណោះបានជេរអញ បានវាយអញ បានផ្ទាញ់អញ បានលួចយក (ទ្រព្យ) របស់អញ ពៀររបស់បុគ្គលទាំងឡាយនេះ រមែងមិនម្លាប់ទេ លុះតែបុគ្គលទាំងឡាយណា មិនចង់នូវពៀរនោះ (ដោយគិតថា) អ្នកឯណោះ បានជេរអញ បានវាយអញ បានផ្ទាញ់អញ បានលួចយក (ទ្រព្យ) របស់អញ ពៀររបស់បុគ្គលទាំងឡាយនោះ ទើបម្លាប់បាន ។

[១០៦] តាំងពីកាលណាមក ពៀរទាំងឡាយក្នុងលោកនេះ រមែងមិនម្លាប់ដោយពៀរទេ ពៀរទាំងឡាយរមែងម្លាប់បាន ដោយមិនមានពៀរ នេះ

ជាបុរាណធម៌ ។

ចប់ ទីយីតិកោសលជាតកទី ១ ។



អង្គវត្ត

អដ្ឋកថា ទីយីតិកោសលជាតក

[១០២-១០៦] ព្រះសាស្តា កាលគង់នៅក្នុងវត្តជេតពន ទ្រង់ប្រារព្ធ ភិក្ខុអ្នកក្រុងកោសម្ពីដែលធ្វើនូវការឈ្លោះប្រកែកគ្នា ទើបត្រាស់ ព្រះ ធម្មទេសនានេះ មានពាក្យផ្តើមថា ឯវំ ភូតស្ស តេ រាជ ដូច្នោះជាដើម ។

បានឮថា ក្នុងកាលដែលភិក្ខុទាំងនោះ មកកាន់វត្តជេតពន សូមឲ្យព្រះ សាស្តាទ្រង់អត់នូវទោស ព្រះសាស្តាត្រាស់ហៅភិក្ខុទាំងនោះមកហើយត្រាស់ ថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ អ្នកទាំងឡាយជាឱវសរបស់យើង ឈ្លោះថា ជា បុត្តដែលកើតអំពីមាត់ បុត្តទាំងឡាយមិនគួរទម្លាយឱវាទដែលបិតាទុកឲ្យ អ្នក ទាំងឡាយមិនធ្វើតាមឱវាទរបស់តថាគត បោរណាកបណ្ឌិតទាំងឡាយ ក៏មិន សម្លាប់ចោរ ដែលសម្លាប់មាតាបិតារបស់ខ្លួនហើយដណ្តើមយករាជសម្បត្តិ ធ្លាក់នៅក្នុងកណ្តាប់ដៃក្នុងព្រៃ ដោយគិតថា អញមិនទម្លាយឱវាទដែលមាតា បិតាទុកឲ្យដូច្នោះ ទើបទ្រង់នាំយកអតីតនិទានមកសាធាកៈ ។

ក្នុងជាតកនេះ រឿងទាំងពីរ គឺរឿងបច្ចុប្បន្ននិងរឿងក្នុងអតីតៈ មានជាក់ ច្បាស់ដោយពិស្តារក្នុងសង្ឃកេទ្ខន្តកៈ ។ ទីយារុកុមារនោះ ចាប់ផ្តើមសក់

របស់ព្រះបាទពារាណសី ដែលផ្តល់កំភើយភ្លៅរបស់ខ្លួនក្នុងព្រៃ នាដាវឡើង
 ដោយបំណងថា ឥឡូវនេះ អញនឹងសម្លាប់ចោរដែលប្រហារមាតាបិតាអញ
 ឲ្យជាកំណាត់តូចកំណាត់ធំ ខណៈនោះ នឹកឃើញដល់ឪពុកដែលមាតាបិតា
 ឲ្យ គិតថា ទោះបីអញលះបង់ជីវិត ក៏មិនទម្លាយឪពុករបស់លោក អញនឹង
 គំរាមស្តេចពារាណសីនេះតែម្យ៉ាង ទើបពោលគាថាទី ១ ថា

បពិត្រព្រះរាជា ព្រះអង្គធ្លាក់មកក្នុងអំណាចរបស់ខ្ញុំយ៉ាងនេះ
 បរិយាយណា ញ៉ាំងព្រះអង្គឲ្យរួចចាកទុក្ខ បរិយាយណាមួយ
 នោះ មានដែរឬ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា វសេ មមំ បានដល់ មកកាន់អំណាចរបស់
 ខ្ញុំ ។ បទថា បរិយាយោ បានដល់ ហេតុ ។ លំដាប់នោះ ព្រះរាជាត្រាស់
 គាថាទី ២ ថា

ម្ចាស់អ្នក ខ្ញុំធ្លាក់មកក្នុងអំណាចរបស់អ្នក ប្រាកដយ៉ាងនេះ
 បរិយាយណា ញ៉ាំងខ្ញុំឲ្យរួចចាកទុក្ខ បរិយាយណាមួយនោះ
 របស់យើងមិនមានទេ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា នោ ត្រឹមតែជានិបាត អធិប្បាយថា ហេតុ
 ណាមួយដែលធ្វើឲ្យយើងផុតចាកទុក្ខនោះ មិនមានទេ ។ លំដាប់នោះ ព្រះ
 ពោធិសត្វ បានពោលគាថាដ៏សេសថា

បពិត្រព្រះរាជា គុណជាតដទៃអំពីសុចរិត ទីពឹងមិនបាន
 ទេ បពិត្រព្រះរាជា គុណជាតដទៃអំពីសុកាសិតទីពឹងមិនបាន

ទេ ទ្រព្យក្រៅពីនេះ ក៏យ៉ាងនោះដែរ ។

បុគ្គលទាំងឡាយណា ចង់នូវពៀរនោះ (ដោយគិតថា)
អ្នកឯណោះបានជេរអញ បានវាយអញ បានផ្កាញ់អញ បាន
លួចយក (ទ្រព្យ) របស់អញ ពៀររបស់បុគ្គលទាំងឡាយ
នេះរមែងមិនរម្ងាប់ទេ លុះតែបុគ្គលទាំងឡាយណាមិនចង់នូវ
ពៀរនោះ (ដោយគិតថា) អ្នកឯណោះបានជេរអញ បាន
វាយអញ បានផ្កាញ់អញ បានលួចយក (ទ្រព្យ) របស់
អញ ពៀររបស់បុគ្គលទាំងឡាយនោះ ទើបរម្ងាប់បាន ។

តាំងពីកាលណាមក ពៀរទាំងឡាយក្នុងលោកនេះ រមែង
មិនរម្ងាប់ដោយពៀរទេ ពៀរទាំងឡាយរមែងរម្ងាប់បានដោយ
មិនមានពៀរ នេះជាបុរាណធម៌ ដូច្នោះ ។

បណ្ណាបទទាំងនោះ បទថា ឆាញ្ញំ សុចរិតំ កែជា ឆាញ្ញំ សុចរិតា ។
ម្យ៉ាងទៀត បាលីក៏យ៉ាងនេះឯង អធិប្បាយថា រៀរសុចរិតចេញ ខ្ញុំមិនឃើញ
អ្វីដទៃឡើយ ។ ក្នុងគាថានេះព្រះពោធិសត្វពោលថា សុចរិតខ្លះ សុកាសិត
ខ្លះ ក៏សំដៅយកឱវាទដែលមាតាបិតាឲ្យប៉ុណ្ណោះ ។ បទថា ឯវមេវ បានដល់
មិនមានប្រយោជន៍ឡើយ ។ លោកអធិប្បាយទុកថា បពិត្រមហារាជ រៀរ
ចាកសុចរិត និងវាចាសុកាសិត ពោលគឺការពោលប្រៀនប្រដៅ និងឱវាទ អ្វី
ដទៃដែលអាចរារាំងការពារក្នុងពេលដែលត្រូវស្លាប់នេះមិនមាន ទ្រព្យក្រៅពី
នេះក៏ដូចគ្នា គឺមិនមានប្រយោជន៍ឡើយ ឥឡូវនេះ ទោះទ្រង់ឲ្យទ្រព្យរាប់សែន

កោដិដល់ទូលព្រះបង្គំ ក៏មិនបានជីវិត ព្រោះហេតុនោះ សេចក្តីនេះ គប្បី
ជ្រាបថា សុចរិតនឹងពាក្យជាសុភាសិតប៉ុណ្ណោះ ក្រែកលែងជាងទ្រព្យ ។

គាថាដ៏សេស មានសេចក្តីសង្ខេបដូចតទៅនេះថា បពិត្រមហារាជ បុគ្គល
ពួកណាចូលទៅចងពៀរ គឺតម្កល់ពៀរទុកក្នុងហឫទ័យ ដូចចង់ទុកយ៉ាងនេះថា
បុគ្គលនេះជេរអញ បុគ្គលនេះប្រហារអញ បុគ្គលនេះបានឈ្នះអញ បុគ្គល
នេះលួចរបស់អញ ពៀររបស់បុគ្គលនោះមិនស្ងប់ ចំណែកបុគ្គលណាមិនចូល
ទៅចង គឺមិនតាំងពៀរនោះទុកក្នុងហឫទ័យ ពៀររបស់បុគ្គលនោះរមែងស្ងប់
ព្រោះក្នុងកាលណាមួយ ពៀរទាំងឡាយរមែងមិនម្លាប់ដោយពៀរ តែរម្លាប់
ដោយការមិនមានពៀរ ធម៌នោះជាប់របស់មានមកតាំងអំពីបុរាណ អធិប្បាយ
ថា ជាបុរាណធម៌ គឺសក្ការៈដែលប្រព្រឹត្តទៅអស់កាលយូរ ។

កាលព្រះពោធិសត្វពោលយ៉ាងនេះហើយ ទើបក្រាបទូលថា បពិត្រមហា
រាជ ទូលព្រះបង្គំមិនប្រទូស្តព្រះអង្គ សូមទ្រង់សម្លាប់ទូលព្រះបង្គំចុះ ហើយ
ហុចដាវដាក់ក្នុងព្រះហស្តព្រះរាជានោះ ចំណែកព្រះរាជាក៏ទ្រង់ស្បថថា យើង
មិនប្រទូស្តអ្នក ហើយយាងទៅកាន់នគរជាមួយព្រះពោធិសត្វនោះ ។ ទ្រង់
បង្ហាញព្រះពោធិសត្វដល់អាមាត្យទាំងឡាយហើយត្រាស់ថា នៃអ្នកទាំងឡាយ
បុរសនេះជាទីយារុកុមារ ជាបុត្ររបស់ព្រះបាទកោសល បុរសនេះឲ្យជីវិតដល់
យើង យើងក៏មិនបានធ្វើអ្វីដល់បុរសនេះ កាលត្រាស់ហើយ បានប្រទានព្រះ
រាជធីតារបស់ទ្រង់ ហើយឲ្យតាំងនៅក្នុងរាជសម្បត្តិ ដែលជាប់របស់បិតា ។
តាំងអំពីនោះមក ក្សត្រទាំងពីរអង្គសាមគ្គីត្រេកអរ គ្រងនូវរាជសម្បត្តិ ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំយកព្រះធម្មទេសនានេះមកសម្តែងហើយ ទើប
ទ្រង់ប្រជុំជាតកថា មាតាបិតាក្នុងកាលនោះ បានមកជាត្រកូលមហារាជ ក្នុង
កាលឥឡូវនេះ ចំណែកទីយារុកុមារ ក្នុងកាលនោះ គឺតថាគតនេះឯង ។

អង្គកថា ទីបីតិកោសលជាតក ចប់



មិត្តចោទករជាតិ

[១០៧] (ព្រះឥន្ទពោលថា) លោកចេញចាកផ្ទះ ជាបុគ្គលមិន
មានផ្ទះ ជាសមណៈ លោកសោកស្តាយចំពោះសត្វដែលទៅកាន់លោកខាង
មុខណា សេចក្តីសោកស្តាយនោះមិនប្រពៃទេ ។

[១០៨] (តាបសតបថា) បពិត្រសក្កៈ សេចក្តីស្រឡាញ់ រមែង
កើតឡើងក្នុងហឫទ័យ ដោយការនៅរួមរបស់មនុស្សឬរបស់ម្រឹគ ខ្ញុំមិនអាច
មិនសោយសោកនឹងម្រឹគនោះបានទេ ។

[១០៩] (សក្កទេវរាជពោលថា) ពួកជនណាយំនឹងបុគ្គលដែលស្លាប់
ទៅហើយ ឬនឹងស្លាប់ បុគ្គលនោះរមែងយំ រមែងរើរវាយ (ឥតឈប់)
បពិត្រឥសី ព្រោះហេតុនោះលោកកុំយំឡើយ ព្រោះថា ពួកសប្បុរសបាន
ពោលនូវការយំថា ជាការឥតអំពើ ។

[១១០] បពិត្រព្រហ្ម ប្រសិនបើបុគ្គលដែលស្លាប់ លះលោកនេះទៅ
ហើយ គប្បីក្រោកឡើងបានដោយការយំ យើងទាំងអស់ ចូរប្រជុំគ្នាយំនឹង
ពួកញាតិនៃគ្នានឹងគ្នា ។

[១១១] (តាបសពោលថា) អ្នកបានស្រោចស្រពនូវខ្ញុំ ដែលភ្លើង
គឺសេចក្តីសោកកំពុងឆេះ ឲ្យស្ងប់រម្ងាប់ ញ៉ាំងសេចក្តីក្រវល់ក្រវាយទាំងអស់
ឲ្យរលត់ ដូចបុគ្គលស្រោចនូវភ្លើងដែលឆេះឆ្នាំងខ្លាញ់ដោយទឹក សរគឺសេច
ក្តីសោកណាដែលអាស្រ័យក្នុងហឫទ័យ សរគឺសេចក្តីសោកនោះ ខ្ញុំបានដក
ចេញហើយ អ្នកណាបានបន្ទោបង់សេចក្តីសោក ព្រោះបុគ្គលខ្ញុំដែលត្រូវ
សេចក្តីសោកបៀតបៀន ខ្ញុំនោះជាអ្នកមានសរគឺសេចក្តីសោកដកចេញហើយ

ជាអ្នកប្រាសចាកសេចក្តីសោក មានចិត្តមិនល្អក៏ ម្ចាស់វាសវៈ ខ្ញុំលែងសោក
ស្តាយ លែងយំទួញព្រោះបានស្តាប់ពាក្យរបស់អ្នក (នោះ) ។

ចប់ មិត្តពោតកជាតកទី ២ ។



អដ្ឋកថា

មិត្តពោតកជាតក

[១០៧-១១១] ព្រះសាស្តា កាលគង់នៅក្នុងវត្តជេតពន ទ្រង់ប្រារព្ធ
ភិក្ខុចាស់មួយរូប ទើបត្រាស់ព្រះធម្មទេសនានេះ មានពាក្យផ្តើមថា អគារា
បច្ចុបេតស្ស ដូច្នោះជាដើម ។

បានឮថា ភិក្ខុចាស់នោះឲ្យកុមារម្នាក់បួស សាមណេរបម្រើភិក្ខុចាស់នោះ
ដោយគោរព ក្នុងកាលតមក សាមណេបានធ្វើកាលកិរិយាដោយជំងឺណាមួយ
ព្រោះការធ្វើកាលកិរិយារបស់សាមណេនោះ ភិក្ខុចាស់នោះត្រូវសេចក្តីសោក
គ្របសង្កត់ កន្ទុកកន្ទេញដោយសំឡេងខ្លាំង ភិក្ខុទាំងឡាយមិនអាចឲ្យភ្ញាក់
ខ្លួនបាន ទើបសន្ទនាក្នុងធម្មសកថា អារុសោទាំងឡាយ ភិក្ខុចាស់ឈ្មោះនោះ
ដើរយំព្រោះការធ្វើកាលកិរិយារបស់សាមណេ ភិក្ខុចាស់នោះ នឹងត្រូវអំពី
ការចម្រើនមរណស្សតិ ។ ព្រះសាស្តាយាងមកហើយត្រាស់សួរថា ម្ចាស់
ភិក្ខុទាំងឡាយ អំបាញ់មិញនេះ ពួកអ្នកអង្គុយសន្ទនាគ្នាដោយរឿងអ្វី កាល
ភិក្ខុទាំងឡាយក្រាបទូលថា បពិត្រព្រះអង្គ ដោយរឿងឈ្មោះនេះ ទើបទ្រង់

ត្រាស់ថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ មិនមែនតែក្នុងកាលឥឡូវនេះប៉ុណ្ណោះទេ សូម្បី
ក្នុងកាលមុន ភិក្ខុចាស់នេះ កាលសាមណេរមរណៈហើយ ក៏ដើរយំហើយ
ដូចគ្នាទើបទ្រង់នាំយកអតីតនិទានមកសាធាកៈដូចតទៅនេះថា

ក្នុងអតីតកាល ព្រះបាទព្រហ្មទត្តសោយរាជសម្បត្តិក្នុងនគរពារាណសី
ព្រះពោធិសត្វជាសក្កទេវរាជ ។ កាលនោះ មានព្រាហ្មណ៍អ្នកដែនកាសីម្នាក់
ចូលទៅកាន់ហិមវន្តប្បទេសបួសជាឥសី ញ៉ាំងអត្តភាពឲ្យប្រព្រឹត្តទៅ ដោយ
ផ្ទៃឈើតូចធំ ។ ថ្ងៃមួយឥសីនោះ ឃើញកូនម្រឹគដែលមេងាប់មួយក្នុងព្រៃ
ទើបនាំមកកាន់អាស្រមបទ ហើយចិញ្ចឹមទុក ។ កូនម្រឹគធំឡើង មានរូប
ស្អាតពន់ពេក ។ តាបសធ្វើកូនម្រឹគនោះឲ្យជាកូនរបស់ខ្លួន ។ ថ្ងៃមួយកូនម្រឹគ
ស៊ីស្មៅច្រើនពេកក៏ស្លាប់ ព្រោះអាហារមិនរលួយ តាបសកន្ទក់កន្ទេញថាកូន
ខ្ញុំស្លាប់ហើយ ។ ក្នុងកាលនោះសក្កទេវរាជ ពិចារណាមើលលោកសន្និវាស
ទ្រង់ឃើញតាបសនោះ ទ្រង់ត្រិះរិះថានឹងធ្វើតាបសនោះឲ្យសង្វេគ ទើបយាង
មកហើយប្រថាប់ឈរនៅក្នុងអាកាស ត្រាស់គាថាទី ១ ថា

លោកចេញចាកផ្ទះ ជាបុគ្គលមិនមានផ្ទះ ជាសមណៈ លោក
សោកស្តាយចំពោះសត្វដែលទៅកាន់លោកខាងមុខណា សេច
ក្តីសោកស្តាយនោះមិនប្រពៃទេ ដូច្នោះ ។

តាបសបានស្តាប់ដូច្នោះទើបពោលគាថាទី ២ ថា

បពិត្រសក្កៈ សេចក្តីស្រឡាញ់ រមែងកើតឡើងក្នុងហឫទ័យ
ដោយការនៅរួម របស់មនុស្ស ឬរបស់ម្រឹគ ខ្ញុំមិនអាចមិន

សោយសោកនឹងម្រឹគនោះបានទេ ដូច្នោះ ។

បណ្ណាបទទាំងនោះ បទថា **ន តំ សក្កា** សេចក្តីថា អាត្មាមិនអាចមិន
សោកដល់មនុស្ស ឬសត្វតិរច្ឆាននោះ គឺអាត្មាសោយសោកដល់នោះឯង ។
លំដាប់នោះ សក្កៈបានត្រាស់គាថា ២ ថា

ពួកជនណាយំនឹងបុគ្គលដែលស្លាប់ទៅហើយ ឬនឹងស្លាប់
បុគ្គលនោះរមែងយំ រមែងរវើរវាយ (ឥតឈប់) បពិត្រ
ឥសី ព្រោះហេតុនោះលោកកុំយំឡើយ ព្រោះថា ពួកសប្បុរស
បានពោលនូវការយំថា ជាការឥតអំពើ ។

បពិត្រព្រហ្ម ប្រសិនបើបុគ្គលដែលស្លាប់លះលោកនេះទៅ
ហើយ គប្បីក្រោកឡើងបានដោយការយំ យើងទាំងអស់ចូរ
ប្រជុំគ្នាយំនឹងពួកញាតិនៃគ្នានឹងគ្នា ដូច្នោះ ។

បណ្ណាបទទាំងនោះ បទថា **មរិស្សំ** បានដល់ បុគ្គលដែលស្លាប់ក្នុងឥឡូវ
នេះ ។ បទថា **លបន្តិ ច** បានដល់ រវើរវាយ ។ លោកពោលពាក្យអធិ
ប្បាយនេះទុកថា ជនទាំងឡាយណា យំឲ្យដល់អ្នកដែលស្លាប់ហើយនិងអ្នក
ដែលនឹងស្លាប់ក្នុងលោក ជនទាំងនោះក៏គង់នឹងយំនិងកន្ទក់កន្ទេញ ។ ឈ្មោះ
ថា ថ្ងៃដែលស្អុតទឹកភ្នែករបស់ជនទាំងនោះរមែងមិនមាន ព្រោះហេតុអ្វី ព្រោះ
អ្នកដែលស្លាប់ទៅ និងអ្នកដែលនឹងស្លាប់នៅមានជានិច្ច ។ បទថា **តស្មា តំ
ឥសិ មា រោធិ** សេចក្តីថា នៃឥសី ព្រោះហេតុនោះ លោកកុំយំឡើយ ។
ព្រោះហេតុអ្វី ព្រោះសប្បុរសទាំងឡាយពោលការយំថា មិនមានប្រយោជន៍

អធិប្បាយថា សប្បុរសទាំងឡាយ មានព្រះពុទ្ធជាដើម រមែងពោលការយំ
 ថា ឥតអំពើ ។ បទថា មនោ មេនោ សេចក្តីថា បើបុគ្គលដែលហៅថាអ្នក
 ស្លាប់ហើយ អ្នកលះលោកទៅហើយ គប្បីក្រោកឡើង ព្រោះការយំសោត
 កាលបើដូច្នោះ ពួកយើងនៅព្រងើយធ្វើអ្វី ពួកយើងទាំងអស់នឹងនាំគ្នាប្រជុំ
 យំដល់ញាតិទាំងឡាយនៃគ្នានឹងគ្នា ព្រោះហេតុដែលញាតិទាំងនោះមិនក្រោក
 ឡើង ព្រោះហេតុនៃការយំ ព្រោះដូច្នោះ ទើបសក្កទេវរាជទ្រង់ប្រកាសការ
 យំថា ឥតអំពើ ។

កាលសក្កទេវរាជ ត្រាស់យ៉ាងនេះ តាបសកំណត់បានថា ការយំឥត
 ប្រយោជន៍ កាលធ្វើនូវការសរសើរសក្កទេវរាជ ទើបពោលគាថា ៣ ថា

អ្នកបានស្រោចស្រពនូវខ្ញុំ ដែលភ្លើងគឺសេចក្តីសោកកំពុង
 ឆេះឲ្យស្ងប់រម្ងាប់ ញ៉ាំងសេចក្តីក្រវល់ក្រវាយទាំងអស់ឲ្យរលត់
 ដូចបុគ្គលស្រោចនូវភ្លើងដែលឆេះឆ្នាំងខ្លាញ់ដោយទឹក សរគឺ
 សេចក្តីសោកណា ដែលអាស្រ័យក្នុងហឫទ័យ សរគឺសេចក្តី
 សោកនោះ ខ្ញុំបានដកចេញហើយ អ្នកណាបានបន្ថែមនឹងសេច
 ក្តីសោកព្រោះបុគ្គលខ្ញុំ ដែលត្រូវសេចក្តីសោកបៀតបៀន ខ្ញុំ
 នោះ ជាអ្នកមានសរគឺសេចក្តីសោកដកចេញហើយ ជាអ្នក
 ប្រាសចាកសេចក្តីសោក មានចិត្តមិនល្អក់ ម្នាលវាសវៈ ខ្ញុំ
 លែងសោកស្តាយ លែងយំទូញ ព្រោះបានស្តាប់ពាក្យរបស់
 អ្នក (នោះ) ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា យមាសិ កាត់បទជា យំ មេ អាសិ ។ បទ
 ថា មានយស្ម័តំ បានដល់ ចាក់ដោតក្នុងហឫទ័យៈ ។ បទថា អនានុទិ
 បានដល់ នាំចេញហើយ ។ សក្កទេវរាជកាលប្រទានឱ្យវាទដល់តាបសហើយ
 ក៏យាងទៅកាន់ឋានរបស់ទ្រង់វិញ ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំយកព្រះធម្មទេសនានេះមកសម្តែងហើយ ទើប
 ទ្រង់ប្រជុំជាតកថា តាបសក្នុងកាលនោះ បានមកជាភិក្ខុចាស់ក្នុងកាលឥឡូវ
 នេះ ម្រឹកក្នុងកាលនោះ បានមកជាសាមណេរ ចំណែកសក្កៈក្នុងកាលនោះ
 គឺតថាគតនេះឯង ។

អដ្ឋកថា មិគបុត្តកជាតក ចប់



មូសិកជាតក

[១១២] (ព្រះរាជាពោលថា) អ្នកផងនិយាយរវើរវាយថា នាង មូសិកាទាសីទៅឯណាទៅក្នុងទីណា អញតែម្នាក់ឯងដឹងថា នាងមូសិកាទាសី ត្រូវគេសម្លាប់ (ទម្លាក់ទៅ) ក្នុងស្រះ ។

[១១៣] (ព្រះរាជាពោលថា) អ្នកគិតរកនូវឱកាសនៃការប្រហារ ដូច្នោះ បែរនឹកនឹកដូចសត្វលា ព្រោះហេតុណា ហេតុនោះអ្នកសម្លាប់នូវនាង មូសិកាទាសី (ទម្លាក់ទៅ) ក្នុងស្រះប្រាថ្នាដើម្បីស៊ីនូវបាយដំណើបឬ ។

[១១៤] (ព្រះរាជាពោលតទៅទៀតថា) ម្ចាស់អ្នកឥតប្រាជ្ញា អ្នកជា បុគ្គលនៅក្មេងតូច តាំងនៅក្នុងបឋមវ័យ កាន់យកនូវគ្រឿងប្រហារមានជង ដីវែងនេះ យើងមិនឲ្យជីវិតដល់អ្នកទេ ។

[១១៥] (ព្រះរាជាពោលគាថាដ៏ពិសេសថា) អញមិនមែនរួច (អំពី សេចក្តីស្លាប់) ព្រោះវិមានលើអាកាស ឬព្រោះបុគ្គប្រាជកស្មើដោយអវយវៈ បានទេ ព្រោះថាអញត្រូវកូនប្រាថ្នា (នឹងសម្លាប់) បានរួចខ្លួនព្រោះគាថា ទាំងឡាយ ។

[១១៦] បុគ្គលគប្បីសិក្សានូវសុតៈទាំងពួង ទោះបីថោកទាប ឧក្រិដ្ឋ ឬយ៉ាងកណ្តាល គប្បីដឹងនូវប្រយោជន៍នៃសុតៈទាំងអស់ តែមិនគប្បីប្រកប នូវសុតៈទាំងអស់ទេ សុតៈនាំមកនូវប្រយោជន៍ក្នុងកាលណា កាលប្រាកដ ដូច្នោះរមែងមានប្រាកដ ។

ចប់ មូសិកជាតកទី ៣ ។



អង្គកថា
មូសិកជាតក

[១១២-១១៦] ព្រះសាស្តាកាលគង់នៅក្នុងវត្តវេឡូវ័ន ទ្រង់ប្រារព្ធព្រះ
បាទអជាតសត្ត ទើបត្រាស់ព្រះធម្មទេសនានេះ មានពាក្យផ្តើមថា កុហំ គតា
កត្ត គតា ដូច្នោះជាដើម ។

រឿងបច្ចុប្បន្នបានឲ្យពិស្តារមកហើយ ក្នុងចុសជាតកខាងដើមនោះឯង ។
ចំណែកក្នុងជាតកនេះ ព្រះសាស្តាទ្រង់ឃើញព្រះរាជា លេងនូវព្រះរាជឱវស
បណ្តើរ ស្តាប់ព្រះធម្មទេសនាបណ្តើរយ៉ាងនោះ ទ្រង់ជ្រាបថា ភ័យនឹងកើត
ឡើងដល់ព្រះរាជា ព្រោះអាស្រ័យឱវសនោះទើបត្រាស់ថា មហាបពិត្រ ព្រះ
រាជាទាំងឡាយក្នុងកាលមុន ទ្រង់រៀនក្នុងវត្តដែលគួររៀន ទ្រង់បានធ្វើ
ឱវសរបស់ទ្រង់ទុកក្នុងចំណែកម្ខាង ដោយទ្រង់ព្រះតម្រិះថា ព្រះឱវសចូរគ្រង
រាជសម្បត្តិក្នុងពេលដែលអញចាស់ជរា ខ្វាក់ឆឺត ហើយទ្រង់នាំយកអតីត
និទានមកសាធាកៈដូចតទៅនេះថា

ក្នុងអតីតកាល ព្រះបាទព្រហ្មទត្តសោយរាជសម្បត្តិក្នុងនគរពារាណសី
ព្រះពោធិសត្វ កើតក្នុងត្រកូលព្រាហ្មណ៍ ក្នុងនគរតក្កសិលា បានជាអាចារ្យ
ទិសាបាមោក្ខ ឱវសរបស់ព្រះបាទពារាណសីព្រះនាមថា យវកុមារ បានរៀន
សិប្បៈគ្រប់យ៉ាងក្នុងសម្ភាករបស់ព្រះពោធិសត្វនោះ ហើយឲ្យនូវការសាកសួរ
គឺសាកល្បងនូវវិជ្ជាហើយ បំណងនឹងត្រឡប់មកស្រុក ហើយទើបលាអាចារ្យ
នោះ ។ អាចារ្យដឹងបានដោយអំណាចវិជ្ជាមើលអវយវៈថា អន្តរាយនឹងមាន

ដល់កុមារនេះព្រោះអាស្រ័យកូនជាហេតុ គិតថា អញនឹងកម្ចាត់អន្តរាយរបស់
 កុមារនោះ ទើបពិចារណារកសេចក្តីប្រៀបធៀបឯណានីមួយ ។ ក្នុងកាល
 នោះ សេះរបស់អាចារ្យទិសាបាមោក្ខនោះមានមួយ ថ្ងៃមួយក៏កើតដំបៅត្រង់
 ជើង ។ ពួកអ្នកចិញ្ចឹមសេះ ទើបឲ្យសេះនោះនៅក្នុងផ្ទះដើម្បីព្យាបាលដំបៅ
 ក្នុងទីមិនឆ្ងាយអំពីផ្ទះនោះ មានអណ្តូងទឹកមួយ កាលនោះកណ្តុរមួយចេញ
 អំពីផ្ទះខាំដំបៅត្រង់ជើងរបស់សេះ សេះមិនអាចឃាត់កណ្តុរបាន ។ ថ្ងៃមួយ
 សេះនោះមិនអាចអត់ធន់នឹងទុក្ខវេទនាបាន ទើបយកជើងជាក់កណ្តុរ ដែល
 មកកកេរដំបៅឲ្យសម្លាប់ធ្លាក់ទៅក្នុងអណ្តូង ។ ពួកអ្នកចិញ្ចឹមសេះមិនឃើញ
 កណ្តុរមកទើបពោលថា ក្នុងថ្ងៃដទៃៗកណ្តុរមកខាំដំបៅ ឥឡូវនេះមិនប្រាកដ
 តើកណ្តុរទៅណាហ្ន៎ ។ ព្រះពោធិសត្វធ្វើហេតុនោះឲ្យប្រចក្សហើយទើបពោល
 ថា អ្នកដទៃមិនដឹងទើបពោលថាកណ្តុរទៅឯណា តែយើងប៉ុណ្ណោះរមែងដឹង
 ថាកណ្តុរត្រូវសេះសម្លាប់ ហើយធ្លាក់ទៅក្នុងអណ្តូងទឹក ។ ព្រះពោធិ
 សត្វនោះ ទើបធ្វើហេតុនេះឯងឲ្យជាការប្រៀបធៀប ហើយចង់ជាគាថាទី ១
 ប្រគល់ឲ្យដល់កុមារ ។ ព្រះពោធិសត្វនោះ ពិចារណារកគោលប្រៀបធៀប
 ដទៃទៀត បានឃើញសេះនោះឯង មានដំបៅជាសះស្បើយហើយ ចេញទៅ
 ត្រង់ចម្ការស្រូវដំណើបមួយកន្លែង ហើយសិកមាត់ចូលទៅក្នុងរបង ដោយ
 បំណងថានឹងស៊ីស្រូវទើបធ្វើហេតុនោះឯងឲ្យជាការប្រៀបធៀប ហើយចង់ជា
 ទី ២ ប្រគល់ឲ្យដល់កុមារនោះ ចំណែកគាថាទី ៣ ព្រះពោធិសត្វចង់ដោយ
 កម្លាំងប្រាជ្ញារបស់ខ្លួននោះឯង ហើយប្រគល់គាថាទី ៣ នោះឲ្យដល់កុមារនោះ

ហើយពោលថា នៃបា អ្នកតាំងនៅក្នុងរាជសម្បត្តិហើយ ពេលល្ងាច កាល
 ទៅកាន់ស្រះបោក្ខរណី សម្រាប់ស្រង់ទឹក គប្បីទន្ទេញគាថាទី ១ ទៅរហូត
 ដល់ជណ្តើរដែលជិត កាលទៅកាន់ប្រាសាទដែលជាកន្លែងរបស់ខ្លួន គប្បី
 ទន្ទេញគាថាទី ២ រហូតដល់ជើងជណ្តើរ បន្ទាប់ពីនោះទៅគប្បីទន្ទេញគាថាទី
 ៣ រហូតដល់ក្បាលជណ្តើរ កាលពោលហើយ ទើបបញ្ជូនកុមារទៅ ។ កុមារ
 នោះកាលទៅដល់ហើយក៏បានជាឧបរាជ កាលព្រះបិតាសោយទិវង្គតហើយ
 បានគ្រងរាជសម្បត្តិ ។ ឱរសមួយអង្គរបស់ព្រះរាជាប្រសូតហើយ ។ ព្រះ
 រាជឱរសនោះ ក្នុងពេលមានវស្សា ១៦ ឆ្នាំ ព្រោះល្មោកក្នុងរាជសម្បត្តិគិត
 ថា នឹងផ្តាច់ព្រះជន្មព្រះបិតា ព្រោះល្មោកក្នុងរាជសម្បត្តិទើបត្រាស់នឹងឧបដ្ឋាក
 គឺមហាតលិកទាំងឡាយថា ព្រះបិតារបស់យើងនៅក្មេង យើងរង់ចាំពេល
 ថ្វាយព្រះភ្លើងព្រះបិតានេះ ក៏នឹងទៅជាមនុស្សចាស់ព្រោះជរា ប្រយោជន៍អ្វី
 ដោយរាជសម្បត្តិ ដែលបានក្នុងកាលបែបនោះ ។ ឧបដ្ឋាកទាំងនោះទូលថា
 បតិគ្រព្រះសម្មតិទេព ទ្រង់មិនអាចទៅកាន់ប្រទេសជាយដែន ហើយធ្វើជា
 ចោរ ចូរទ្រង់ផ្តាច់ព្រះជន្មព្រះបិតារបស់ទ្រង់ដោយឧបាយឯណាមួយ ហើយ
 ដណ្តើមរាជសម្បត្តិចុះ ។ ព្រះរាជបុត្រនោះទទួលថា សាធុ ហើយទៅកាន់ទី
 ជិតស្រះបោក្ខរណី សម្រាប់ស្រង់ក្នុងពេលល្ងាចរបស់ព្រះរាជាខាងក្នុងព្រះរាជ
 និវេសន៍ បានកាន់ព្រះខ័ណ្ឌយរដោយតាំងចិត្តថា នឹងសម្លាប់ព្រះបិតានោះក្នុង
 ទីនេះ ។ ក្នុងពេលល្ងាច ព្រះរាជាទ្រង់ប្រាប់ទាសីឈ្មោះមូសិកា (នាងកណ្តុរ)
 ទៅដោយត្រាស់ថា ចូរនាងទៅជម្រះខ្នងស្រះបោក្ខរណីឲ្យស្អាត ហើយចូរមក

យើងនឹងឆ្លើយតទឹក ទាសីនោះទៅជម្រះខ្លួនស្រះបោក្ខរណី ក៏ឃើញព្រះរាជកុមារ
 ទើបព្រះរាជកុមារនោះកាប់ទាសីនោះជាពីរកំណាត់ ហើយទម្លាក់ក្នុងស្រះបោក្ខរ
 ណីព្រោះខ្លាចកម្មរបស់ខ្លួនប្រាកដ ។ ព្រះរាជាបានយាងទៅដើម្បីស្រង់ ។
 ជនដទៃពោលថា ថ្ងៃនេះនាងកណ្តុរជាទាសីមិនទាន់ត្រឡប់មក នាងកណ្តុរទៅ
 ណា នាងកណ្តុរទៅឯណា ។ ព្រះរាជាត្រាស់គាថាទី ១ ថា

អ្នកផងនិយាយរវើរវាយថា នាងមូសិកាទាសីទៅឯណា ទៅ
 ក្នុងទីណា អញតែម្នាក់ឯងដឹងថា នាងមូសិកាទាសី ត្រូវគេ
 សម្លាប់ (ទម្លាក់ទៅ) ក្នុងស្រះ ដូច្នោះ ។

ព្រះរាជាបានយាងទៅដល់ច្រាំងស្រះបោក្ខរណី ។ បណ្តាបទទាំងនោះ បទ
 ថា កុហ្មី គតា កត្ត គតា ជាពាក្យវេចនៈនៃគ្នានឹងគ្នា ។ បទថា សតិ
 លាលប្បតិ បានដល់ រវើរវាយយ៉ាងនោះ ។ គាថានេះសម្តែងអត្ថដល់ព្រះ
 រាជាដែលទ្រង់មិនដឹងសោះថា ជនដែលមិនដឹងរមែងរវើរវាយថា នាងកណ្តុរ
 ជាទាសីទៅណា អញតែម្នាក់ឯងប៉ុណ្ណោះដឹងថា នាងកណ្តុរត្រូវរាជកុមារកាប់
 ជាពីរកំណាត់ ហើយបោះទៅក្នុងស្រះបោក្ខរណី ។

ព្រះរាជាបានយាងត្រាស់គាថាទៅដល់ច្រាំងស្រះបោក្ខរណី ។ ព្រះរាជ
 កុមារគិតថា ព្រះបិតារបស់អញបានជ្រាបកម្មដែលអញធ្វើ ភិតភ័យហើយរត់
 ទៅ ប្រាប់រឿងនោះដល់ឧបដ្ឋាក ។ កន្លងទៅ ៧-៨ ថ្ងៃឧបដ្ឋាកនោះ ក៏ទូល
 ដល់ព្រះរាជកុមារនោះទៀតថា បពិត្រព្រះសម្មតិទេព បើព្រះរាជាទ្រង់ជ្រាប
 សោតគង់មិននៅស្ងៀម ពាក្យនោះគង់ជាពាក្យដែលព្រះរាជានោះត្រាស់ដោយ

គិតស្មាន សូមទ្រង់ផ្តាច់ព្រះជន្មរបស់ព្រះបិតានោះចុះ ។ ស្មែកឡើងព្រះរាជ
កុមារកាន់ព្រះខ័នទៅប្រថាប់ឈរក្បែរជណ្តើរ ក្នុងពេលដែលព្រះរាជាត្រឡប់
មក ព្រះរាជកុមារស្វែងរកឱកាសដើម្បីប្រហារដោយជុំវិញ ។ ព្រះរាជាយាង
មកស្វាធារយគាថាទី ២ ថា

អ្នកគិតរកនូវឱកាសនៃការប្រហារដូច្នោះ បែរនឹកនឹកដូចសត្វ
លា ព្រោះហេតុណា ហេតុនោះ អ្នកសម្លាប់នូវនាងមូសិកា
ទាសី (ទម្លាក់ទៅ) ក្នុងស្រះ ប្រាថ្នាដើម្បីស៊ីនូវបាយដំណើប
ឬ ដូច្នោះ ។

គាថានេះសម្តែងនូវអត្ថនេះ តែព្រះរាជាទ្រង់មិនជ្រាបឡើយថា ព្រោះ
ហេតុដែលអ្នកនោះគិតយ៉ាងនេះ នឹងរកមើលឱកាសប្រហារខាងនោះខាងនេះ
ហើយត្រឡប់ទៅដូចលាដូច្នោះ ព្រោះហេតុនោះ ទើបយើងស្គាល់ឯងថា ថ្ងៃ
មុនឯងសម្លាប់ទាសីឈ្មោះនាងកណ្តុរ ត្រង់ស្រះបោក្ខរណី ថ្ងៃនេះប្រាថ្នានឹង
សម្លាប់ព្រះបាទយវរាជទៀតឬ ។

ព្រះរាជកុមារតក់ស្លុតក្នុងព្រះហឫទ័យរត់ទៅដោយគិតថា ព្រះបិតាយើង
អញហើយ ។ កុមារនោះឲ្យពេលវេលាកន្លងទៅប្រមាណកន្លះខែហើយគិតថា
អញនឹងយកដំបងប្រហារព្រះរាជា ឲ្យស្លាប់ ទើបកាន់ដំបងវែងមួយសម្រាប់
ប្រហារព្រះរាជាហើយឈរច្រត់ ។ ព្រះរាជាទ្រង់ស្វាធារយគាថាទី ៣ ថា

ម្ចាស់អ្នកឥតប្រាជ្ញា អ្នកជាបុគ្គលនៅក្មេងតូចតាំងនៅក្នុងបឋម
វ័យ កាន់យកនូវគ្រឿងប្រហារ មានដងដីវែងនេះ យើងមិនឲ្យ

ជីវិតដល់អ្នកទេ ដូច្នោះ ។

ហើយទ្រង់យាងដល់ក្បាលជណ្តើរ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា បឋមប្បត្តិកោ បានដល់ កើត គឺប្រកប ដោយបឋមវ័យ អធិប្បាយថា តាំងនៅក្នុងបឋមវ័យ ។ បទថា សុស្ស បាន ដល់ នៅកំលោះ ។ បទថា ធិបំ បានដល់ ដំបងសម្រាប់ប្រហារ មានដង វែង ។ បទថា សមាសជ្ជ សេចក្តីថា ឯងមកឈរច្រត់ទុក ។ គាថានេះក៏ជា គាថាសម្មតព្រះរាជកុមារ សម្តែងនូវសេចក្តីនេះសម្រាប់ព្រះរាជាដែលមិនដឹង នោះឯងថា បុរសល្ងង់នឹងមិនបានប្រើប្រាស់វ័យរបស់ខ្លួន ឥឡូវនេះ យើង នឹងមិនឲ្យជីវិតដល់ឯងដែលមិនមានខ្មាស យើងនឹងសម្លាប់ កាត់ឯងជា កំណាត់តូចកំណាត់ធំ ហើយឲ្យដោតដោយលំពែងនោះឯង ។

ថ្ងៃនោះព្រះរាជកុមារនោះមិនអាចគេចរួច ទើបក្រាបទូលថា បពិត្រព្រះ សម្មតិទេព សូមទ្រង់ទុកជីវិតឲ្យដល់ខ្ញុំចុះ ហើយក្រាបចុះទៀបបាទាព្រះរាជា ។ ព្រះរាជាសម្មតកុមារនោះហើយឲ្យចងដោយច្រវ៉ាក់ ឃុំឃាំងក្នុងគុក ទ្រង់គង់ លើរាជអាសនៈ ដែលប្រដាប់តាក់តែងខាងក្រោមស្មៅតូចត្រ ទ្រង់ព្រះតម្រិះ ថា អាចារ្យទិសាបាមោក្ខជាអាចារ្យរបស់អញ ឃើញអន្តរាយនេះដល់អញ ទើបចងគាថា ៣ ឲ្យអញ ដូច្នោះ ហើយត្រេកអរ កាលនឹងបន្តិឧទាន បាន ត្រាស់នូវគាថាដ៏សេសថា

អញមិនមែនរួច (អំពីសេចក្តីស្លាប់) ព្រោះវិមានលើ

អាកាស ឬព្រោះបុត្តប្រាជកស្មើដោយអវយវៈបានទេ ព្រោះ

ថា អញត្រូវកូនប្រាថ្នា (នឹងសម្លាប់) បានរួចខ្លួនព្រោះគាថា
ទាំងឡាយ ។

បុគ្គលគប្បីសិក្សានូវសុតៈទាំងពួង ទោះបីថាកទាប ឧក្រិដ្ឋ
ឬយ៉ាងកណ្តាល គប្បីដឹងនូវប្រយោជន៍នៃសុតៈទាំងអស់ តែ
មិនគប្បីប្រកបនូវសុតៈទាំងអស់ទេ សុតៈនាំមកនូវប្រយោជន៍
ក្នុងកាលណា កាលប្រាកដដូច្នោះ រមែងមានប្រាកដ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **នាណុលិកុករណេន** សេចក្តីថា ទិព្វវិមានលោក
ហៅថាកតក្នុងអាកាស ថ្ងៃនេះអញមិនបានឡើងទៅកាន់កតក្នុងអាកាស ព្រោះ
ដូច្នោះទើបមិនបានផុតចាកសេចក្តីស្លាប់ក្នុងថ្ងៃនេះ ព្រោះកតក្នុងអាកាសនោះ ។
បទថា **នាដ្ឋបុត្តបិណេន** វា សេចក្តីថា ឬអញមិនបានផុតអំពីសេចក្តីស្លាប់
ព្រោះបុត្តដែលប្រាកដស្មើដោយអវយវៈ ។ បទថា **បុត្តេន** ហិ **បុត្តយិទោ**
សេចក្តីថា យើងកាលបុត្តរបស់ខ្លួនឯងប្រាថ្នានឹងសម្លាប់ក្នុងថ្ងៃនេះ ។ បទថា
សិលោកេហិ **បមោចិទោ** សេចក្តីថា យើងនោះ ជាបុគ្គលផុតចាកសេចក្តី
ស្លាប់ ព្រោះគាថាទាំងឡាយ ដែលអាចារ្យចង់ឲ្យមក ។ បទថា **សុតំ** បាន
ដល់បរិយត្តិ ។ បទថា **អធិយេថ** បានដល់ គប្បីរៀន គឺគប្បីសិក្សា ។ ដោយ
បទថា **ហិណមក្កដ្ឋមជ្ឈិមំ** នេះ លោកសម្តែងថា វិជ្ជាដែលរៀន ទោះជាថាក
ថយ កណ្តាលឬឧត្តមក៏ដោយ បុគ្គលគួររៀនទាំងអស់ ។ បទថា **ន ច សតំ**
បយោជយេ សេចក្តីថា មិនគួរប្រកបប្រើមន្តជាន់ទាបឬសិប្បៈជាន់កណ្តាល
គួរប្រកបប្រើមន្តជាន់ខ្ពស់ប៉ុណ្ណោះ ។ បទថា **យត្ថ អត្តារហំ សុតំ** សេច

ក្តីថា សិប្បៈដែលបានសិក្សាហើយ ប្រភេទណានីមួយ ដូចជាការសួនឆ្នាំង របស់មហោសថបណ្ឌិត រមែងនាំប្រយោជន៍មកឲ្យក្នុងកាលណា កាលនោះ រមែងមាននោះឯង ។

ក្នុងកាលតមក កាលព្រះបិតាសោយទិវង្គតហើយ ព្រះរាជកុមារក៏បាន តាំងនៅក្នុងរាជសម្បត្តិ ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំយកព្រះធម្មទេសនានេះមកសម្តែងហើយ ទើប ទ្រង់ប្រជុំជាតកថា អាចារ្យទិសាបាមោក្ខក្នុងកាលនោះ គឺតថាគតនេះឯង ។

អដ្ឋកថា មូសិកជាតក ចប់



ចល័តនុគ្គហជាតក

[១១៧] (ស្រ្តីនោះនិយាយថា) ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍ អ្នកនាំយកទ្រព្យ
ទាំងអស់ ត្រង់ទៅកាន់ត្រើយនាយ ម្ចាស់អ្នកដឹចម្រើន អ្នកចូរត្រឡប់មកវិញ
យ៉ាងឆាប់រហ័សរាន់ សូមអ្នកចម្លងខ្ញុំឲ្យរនេះផង ។

[១១៨] (ចោរនិយាយថា) នាងផ្លាស់ប្តូរយកអញអ្នកមិនស្ម័គ្រស្មាល
ដោយប្តីដែលស្ម័គ្រស្មាលអស់កាលយូរ ផ្លាស់ប្តូរយកអញដែលមិនមែនជាប្តី
ទៀងទាត់ដោយប្តីទៀងទាត់ នាងនឹងផ្លាស់ប្តូរយកប្រុសឯទៀតនឹងអញមិនខាន
អញនឹងទៅកាន់ទីធ្លាយជាងទីនេះ ។

[១១៩] (ចចកនិយាយថា) ស្រ្តីនេះជាអ្វី ទើបធ្វើនូវសំណើចយ៉ាង
ខ្លាំងទៀបគុម្ពវៃទឹក ការរាំក្តី ច្រៀងក្តី ប្រគំក្តី ដែលគេតាំងទុកដោយល្អក្នុង
ទីនេះមិនមានទេ ម្ចាស់ស្រ្តីមានត្រកាកល្អ មានរូបល្អ ហេតុដូចម្តេចទើបនាង
សើចក្តាកក្តាយក្នុងកាលគួរឃ៍ ។

[១២០] (នាងនោះនិយាយថា) ម្ចាស់ចចកជម្នកៈពាលឥតប្រាជ្ញា
ឯងជាសត្វគ្មានប្រាជ្ញា ឯងសាបសូន្យចាកត្រីនិងដុំសាច់ សញ្ចប់សញ្ជឹងដូច
សត្វកំព្រា ។

[១២១] (ចចកនិយាយថា) ទោសរបស់ជនទាំងឡាយឯទៀត
ឃើញបានដោយងាយ ចំណែកខាងទោសរបស់ខ្លួនឃើញបានដោយក្រណាស់
នាងឯងជាស្រ្តីសាបសូន្យចាកប្តី និងសហាយ សញ្ចប់សញ្ជឹងជាងអញទៅ
ទៀត ។

[១២២] (នាងនោះនិយាយថា) ម្ចាស់ស្តេចម្រឹគជម្ពុកៈ អ្នកនិយាយ
យ៉ាងណា ពាក្យនុ៎ះយ៉ាងហ្នឹងហើយ ខ្ញុំនោះទៅអំពីទីនេះ នឹងលុះអំណាចប្តី
ដោយពិត ។

[១២៣] (សក្កទេវរាជពោលថា) អ្នកណាហ៊ានលួចកាជន៍ដី អ្នក
នោះគង់ហ៊ានលួចកាជន៍សិរិទ្ធិទៀត បាបដែលនាងបានធ្វើរួចហើយ នាងនឹង
ធ្វើយ៉ាងនេះទៀតមិនលែងឡើយ ។

ចប់ ចុល្លធនុគ្គហជាតកទី ៤ ។



អដ្ឋកថា

ចុល្លធនុគ្គហជាតក

[១១៧-១២៣] ព្រះសាស្តា កាលគង់នៅក្នុងវត្តជេតពន ទ្រង់ប្រារព្ធ
ភិក្ខុដែលត្រូវបុរាណទុតិយិកាល្អងលោម ទើបត្រាស់ព្រះធម្មទេសនានេះ មាន
ពាក្យផ្តើមថា សតំ ភណ្ណំ ដូច្នោះជាដើម ។

(ព្រះសាស្តាត្រាស់ថាម្ចាស់ភិក្ខុអ្នកណាធ្វើឲ្យអដ្ឋក) កាលភិក្ខុនោះ
ក្រាបទូលថា អតីតភិយារបស់ខ្ញុំព្រះអង្គធ្វើឲ្យខ្ញុំព្រះអង្គឲ្យអដ្ឋក ទើបព្រះ
សាស្តាត្រាស់ថា ម្ចាស់ភិក្ខុ ស្រីនេះធ្វើនូវសេចក្តីវិនាសឲ្យដល់អ្នក ក្នុងកាល
ឥឡូវនេះប៉ុណ្ណោះក៏មិនមែន សូម្បីក្នុងកាលមុន អ្នកអាស្រ័យស្រីនេះត្រូវគេ

កាត់ក្បាលដោយដាវ កាលភិក្ខុទាំងឡាយទូលអារាធនាហើយ ទើបទ្រង់នាំ
យកអតីតនិទានមកសាធាកៈដូចតទៅនេះថា

ក្នុងអតីតកាល ព្រះបាទព្រហ្មទត្តសោយរាជសម្បត្តិក្នុងនគរពារាណសី
ព្រះពោធិសត្វជាសក្កទេវរាជ ។ ក្នុងកាលណោះ ព្រាហ្មណ៍កំលោះអ្នកក្រុង
ពារាណសីម្នាក់ រៀនសិល្ប៍សាស្ត្រទាំងពួងក្នុងនគរតក្កសិលា បានដល់នូវការ
សម្រេចក្នុងវិជ្ជាផ្លូវ មានឈ្មោះប្រាកដថា ចូឡធនុគ្គហបណ្ឌិត ។ កាលនោះ
អាចារ្យរបស់ចូឡធនុគ្គហបណ្ឌិតនោះគិតថា មាណពនេះ រៀនសិល្ប៍សាស្ត្រ
បានដូចអញ ទើបឲ្យធីតារបស់ខ្លួន ។ ចូឡធនុគ្គហបណ្ឌិតនាំភរិយាធ្វើដំណើរ
ទៅដោយបំណងថានឹងទៅកាន់ក្រុងពារាណសី ។ ក្នុងរវាងផ្លូវ ដីរមួយបាន
ធ្វើទីមួយកន្លែងឲ្យស្ងាត់មនុស្ស អ្នកណាមួយមិនហ៊ានទៅកាន់ទីនោះ ។ ចូឡ
ធនុគ្គហបណ្ឌិត កាលមនុស្សទាំងឡាយនាំគ្នាយាត់ ក៏នាំភរិយាទៅកាន់មាត់
ព្រៃ ។ កាលនោះ ដីបានប្រាកដឡើង ដល់ចូឡធនុគ្គហបណ្ឌិតនោះក្នុង
កណ្តាលព្រៃ ទើបគេដកព្រួញបាញ់ដីនោះត្រង់ក្បាលឲ្យធ្លុះដល់ខាងក្រោយ
ដីរដួលចុះក្នុងទីនោះឯង ។ ធនុគ្គហបណ្ឌិត បានធ្វើទីនោះឲ្យផុតភ័យ ហើយ
បានទៅដល់ព្រៃមួយខាងមុខទៀត ។ ក្នុងព្រៃនោះមានចោរ ៥០ នាក់ចាំប្លន់
អ្នកដំណើរ ធនុគ្គហបណ្ឌិតនោះ កាលមនុស្សទាំងឡាយនាំគ្នាយាត់ ក៏នៅតែ
ចូលទៅកាន់ព្រៃនោះ ។ គាត់បានទៅដល់លំនៅរបស់ចោរទាំងនោះ ដែល
សម្លាប់ម្រឹកហើយ កំពុងអាំងសាច់បរិភោគក្បែរផ្លូវ ។ កាលនោះចោរទាំង
ឡាយឃើញធនុគ្គហបណ្ឌិតនោះ មកជាមួយភរិយាដែលតាក់តែងកាយស្អាត

ទើបធ្វើនូវឧស្សាហៈថា យើងនឹងចាប់បុរសកាន់ផ្ទះនេះ ។ មេចោរជាអ្នកឈ្លាស
 ក្នុងលក្ខណៈរបស់បុរស ឃើញធនុគ្គហបណ្ឌិតនោះប៉ុណ្ណោះ ក៏ដឹងថា បុរស
 នេះជាឧត្តមបុរស ទើបមិនឲ្យចោរណាម្នាក់ក្រោកឡើង ។ ធនុគ្គហបណ្ឌិត
 បញ្ជូនភរិយាទៅកាន់សម្លាក់របស់ចោរទាំងនោះ ដោយប្រាប់ថា ចូរនាងទៅ
 និយាយថា សូមលោកទាំងឡាយ ឲ្យសាច់អាំងមួយ ច្របូចដល់យើងទាំង
 ពីរ ហើយនាំសាច់មក ។ ភរិយានោះ បានទៅពោលថា សូមលោកទាំងឡាយ
 ឲ្យសាច់អាំងមួយច្របូច ។ មេចោរគិតថា បុរសនេះមានតម្លៃកាត់ថ្ងៃមិនបាន
 ទើបឲ្យសាច់អាំង ។ ពួកចោរពោលថា ពួកយើងនឹងស៊ីសាច់ឆ្អិន ទើបឲ្យ
 សាច់អាំងមិនទាន់ឆ្អិនទៅ ។ ធនុគ្គហៈលើកតម្កើងខ្លួនទើបខឹងនឹងចោរពោល
 ថា ឯងឲ្យសាច់នៅដល់យើង ពួកចោរក៏ក្រោធថា អាប៉ុណ្ណោះជាកូនប្រុស
 ពួកយើងជាកូនស្រីឬ ទើបនាំគ្នាក្រោកឡើង ធនុគ្គហបណ្ឌិត បាញ់ចោរ ៤៩
 នាក់ ដោយព្រួញ ៤៩ ឲ្យដួលចុះ ។ ព្រួញមិនមានសម្រាប់បាញ់មេចោរ
 បានឮថាបំពង់ព្រួញរបស់គាត់មានព្រួញ ៥០ ប៉ុណ្ណោះ បណ្តាព្រួញទាំងនោះ
 គាត់បាញ់ជីវិតអស់មួយ ទើបបាញ់ពួកចោរដោយព្រួញដែលសល់ ៤៩ ហើយ
 ធ្វើឲ្យមេចោរដួលចុះ ។ អង្គុយសង្កត់លើទ្រូងមេចោរនោះគិតថា អញនឹងកាត់
 ក្បាលរបស់មេចោរទើបឲ្យភរិយាហុចដាវមក ភរិយានោះធ្វើសេចក្តីស្រឡាញ់
 ក្នុងចោរក្នុងរំពេចនោះ ទើបដាក់ដងដាវត្រង់ដៃចោរ ដាក់ផ្ទៃដាវត្រង់ដៃរបស់
 ប្តី មេចោរបានចាប់ដងដាវ កាត់ក្បាលរបស់ធនុគ្គហបណ្ឌិត ។ មេចោរនោះ
 កាលសម្លាប់ធនុគ្គហបណ្ឌិតហើយ ទើបនាំយកស្រ្តីនោះទៅ សួរដល់ជាតិទាំង

គោត្ត ។ នាងប្រាប់ថាខ្ញុំជាកូនស្រីរបស់អាចារ្យទិសាបាមោក្ខក្នុងនគរតក្កសិលា
 មេចោរសួរថា បុរសនេះបាននាងដោយហេតុអ្វី នាងពោលថា ឪពុកខ្ញុំត្រេក
 អរថា នាយធនុគ្គហៈនេះសិក្សាសិប្បៈបានដូចគាត់ទើបឲ្យខ្ញុំដល់នាយធនុគ្គហៈ
 នេះ ខ្ញុំមានសេចក្តីស្នេហាក្នុងលោក ទើបឲ្យសម្លាប់ប្តីដែលត្រកូលទុកដាក់ឲ្យ
 ដល់ខ្ញុំចោល ។ ចោរដើរលើគិតបណ្តើរថា ស្រីនេះ ឲ្យសម្លាប់ប្តីដែល
 ត្រកូលទុកដាក់ កាលឃើញប្រសដទៃក៏នឹងធ្វើយ៉ាងនោះដល់អញទៀត អញ
 គួរចោលស្រីនេះ កាលទៅដល់ពាក់កណ្តាលផ្លូវបានឃើញស្ទឹងតូចមួយដែល
 រាក់មានទឹកពេញមកម្តងម្កាល ទើបពោលថា នៃនាង ក្រពើក្នុងស្ទឹងនេះកាច
 ពួកយើងនឹងធ្វើដូចម្តេច នាងពោលថា សូមអ្នកធ្វើគ្រឿងអាករណៈ ឲ្យជា
 បង្វេច ខ្ទប់ដោយសំពត់ដណ្តប់របស់ខ្ញុំ នាំទៅកាន់ត្រើយនាយ ហើយសឹម
 ត្រឡប់មកយកខ្ញុំ ។ មេចោរនោះទទួលថា សាធុ ទើបកាន់យកគ្រឿងអាក-
 រណៈទាំងអស់ ចុះកាន់ស្ទឹង ធ្វើជាហែលឆ្នងទៅ ដល់ត្រើយនាយហើយ ក៏
 ទុកនាងចោលហើយទៅ ។ ស្រីនោះឃើញដូច្នោះ ទើបពោលថា ហេតុអ្វី
 ទើបអ្នកលះបង់ខ្ញុំ ព្រោះហេតុអ្វីទើបអ្នកធ្វើយ៉ាងនេះ មកយកខ្ញុំទៅផង កាល
 ចរចាជាមួយចោរនោះ ទើបពោលគាថាទី ១ ថា

ម្នាលព្រាហ្មណ៍ អ្នកនាំយកទ្រព្យទាំងអស់ ឆ្នងទៅកាន់ត្រើយ
 នាយ ម្នាលអ្នកដឹងច្រើន អ្នកចូរត្រឡប់មកវិញយ៉ាងឆាប់រហ័ស
 រាន់ សូមអ្នកចម្លងខ្ញុំឲ្យរន្ធដង ដូច្នោះ ។
 បណ្តាបទទាំងនោះបទថា លហំ ទិប្បំ សេចក្តីថា ចូរអ្នកប្រញាប់ត្រឡប់

មក អ្នកដ៏ចម្រើន ចូរអ្នកប្រញាប់នាំខ្ញុំឆ្លងទៅឥឡូវនេះផង ។

មេចោរបានស្តាប់ដូច្នោះ ឈរនៅត្រើយម្ខាងនោះឯង ទើបពោលគាថា

ទី ២ ថា

នាងផ្កាសំបូរយកអញ អ្នកមិនស្ម័គ្រស្មាល ដោយប្តីដែលស្ម័គ្រ
ស្មាលអស់កាលយូរ ផ្កាសំបូរយកអញដែលមិនមែនជាប្តីទៀង
ទាត់ ដោយប្តីទៀងទាត់ នាងនឹងផ្កាសំបូរយកប្រសង់ទៀតនឹង
អញមិនខាន អញនឹងទៅកាន់ទីត្រាយជាងទីនេះ ដូច្នោះ ។

គាថានោះ មានអត្ថដូចពោលខាងដើមនោះឯង ។

ចំណែកមេចោរពោលថា អញនឹងទៅឲ្យត្រាយចូរនាងនៅចុះ កាលស្រី
នោះកំពុងស្រែកហៅនោះឯង ក៏នាំយកបង្ខំចម្រើនអាករណៈគេចទៅ ។ លំដាប់
នោះ ស្រីល្ងង់នោះ ដល់នូវសេចក្តីវិនាសបែបនេះ ព្រោះប្រាថ្នាច្រើន ទើប
ជាមនុស្សឥតទីពឹងបានចូលទៅកាន់គុម្ពវៃទឹកមួយក្នុងទីមិនត្រាយ អង្គុយយំ ។

ខណៈនោះ សក្តុទេវរាជទ្រង់ប្រមើលមើលលោកសន្តិវាស ទ្រង់ឃើញ
ស្ត្រីនោះត្រូវសេចក្តីប្រាថ្នាច្រើនគ្របសង្កត់ ជាអ្នកវិនាសចាកប្តីនិងចោរកំពុង
យំ ទ្រង់ព្រះតម្រិះថា អញនឹងផ្តួចផ្តង់ស្រីនេះឲ្យខ្មាស សឹមត្រឡប់មក
ទើបទ្រង់នាំមាតលីសារបី និងបញ្ចសិខទេវបុត្តយាងមកក្នុងទីនោះ ប្រថាប់
ឈរត្រង់ឆ្នេរស្ទឹងហើយទ្រង់ប្រាប់ថា មាតលីចូរធ្វើជាត្រី បញ្ចសិខៈចូរធ្វើជា
បក្សី ឯយើងនឹងធ្វើជាត្រីចកពាំដុំសាច់ ទៅកាន់ទីចំពោះមុខរបស់នាង កាល
យើងទៅដល់ទីនោះ ចូរឯងលោតឡើងអំពីទឹកមកត្រង់មុខយើង កាលបើ

ដូច្នោះ យើងនឹងទម្លាក់ដុំសាច់ដែលពាំចោល ហើយសុះទៅចាប់ត្រី ខណៈ
 នោះបញ្ចសិខៈដែលកាឡាខ្លួនជាបក្សី ចូរឆាបយកដុំសាច់នោះ ហើរទៅក្នុង
 អាកាស ឯមាតលីដែលកាឡាខ្លួនជាត្រី ចូរលោតទៅក្នុងទឹកវិញ ទេវបុត្តទាំង
 ពីរទទួលទេវបញ្ជាថា សាធុ ។ មាតលីសារថីបានកាឡាខ្លួនជាត្រី បញ្ចសិខ
 ទេវបុត្តបានកាឡាខ្លួនជាបក្សី ។ សក្កទេវរាជកាឡាខ្លួនជាចចកពាំដុំសាច់ទៅ
 កាន់ទីចំពោះមុខនាង ។ ត្រីលោតឡើងអំពីទឹកធ្លាក់ត្រង់មុខចចក ចចកទម្លាក់
 ដុំសាច់ដែលពាំហើយរត់ទៅដើម្បីចាប់ត្រី ត្រីក៏លោតចូលទៅក្នុងទឹក បក្សីក៏
 ឆាបយកដុំសាច់ហើរទៅក្នុងអាកាស ចចកមិនបានទាំងពីរយ៉ាងមានមុខអា-
 ក្រក់ អង្គុយមើលគុម្ពវៃទឹក ។ នាងឃើញដូច្នោះគិតថា ចចកនេះ ត្រូវសេចក្តី
 ប្រាថ្នាច្រើនគ្របសង្កត់ អស់ទាំងសាច់មិនបានទាំងត្រី ទើបសើចខ្លាំង ដូច
 វាយឆ្នាំងឲ្យបែកដូច្នោះ ។ ចចកបានស្តាប់សំណើចនោះទើបពោលគាថាទី ៣
 ថា

ស្រ្តីនេះជាអ្វីទើបធ្វើនូវសំណើចយ៉ាងខ្លាំង ទៀបគុម្ពវៃទឹក ការ
 រាំក្តី ច្រៀងក្តី ប្រគំក្តី ដែលគេតាំងទុកដោយលក្ខណៈទីនេះ មិន
 មានទេ ម្នាលស្រ្តី មានត្រតាកល្ប មានរូបល្អ ហេតុដូចម្តេច
 ទើបនាងសើចកាកាយក្នុងកាលគួរយំ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា កាយំ កាត់បទជា កា អយំ ប្រែថា នរ
 ណានេះ ។ បទថា ឯឡុគលាគុម្ពេ បានដល់ ត្រង់គុម្ពវៃទឹក ។ ការសើច
 រហូតឃើញធ្មេញ លោកហៅថា អប្សរាសិយ ។ ចចកសួរថា អ្នកណាហ្ន៎

មកសើចរំពងក្នុងគុម្ពឈើនេះ ។ ដោយបទថា **នយិធ នច្ចំ វា** នេះ លោក
 សម្តែងថា ទីនេះការរាំរបស់បុគ្គលណាមួយ ការច្រៀងរបស់បុគ្គលណាមួយ
 ឬគ្រឿងតូរ្យតន្ត្រីដែលលេងដោយដៃ ដែលរៀបចំទុកល្អហើយ របស់បុគ្គល
 ណាមួយដែលធ្វើហត្ថវិការដែលល្អហើយលេង ក៏មិនមាន នាងឃើញអ្វីទើប
 សើច ។ បទថា **អនម្ហិកាលេ** បានដល់ ក្នុងកាលដែលគួររយំ ។ បទថា
សុស្សោណិ បានដល់ អ្នកមានត្រតាកល្យ ។ បទថា **កិណ្ឌ ជគ្សសិ** សេចក្តីថា
 ព្រោះហេតុអ្វីហ្ន៎ ទើបនាងមិនយំក្នុងកាលដែលគួររយំ បែរជាសើចខ្លាំង ។ ចចក
 កាលសរសើរនាងទើបពោលថា **សោកនេ** ប្រែថា នៃស្រីល្អ ។
 ស្រីនោះបានស្តាប់ដូច្នោះ ទើបពោលគាថាទី ៤ ថា

ម្ចាស់ចចកដម្កុកៈពាលឥតប្រាជ្ញា ឯងជាសត្វគ្មានប្រាជ្ញា ឯង
 សាបសូន្យចាកត្រី និងដុំសាច់ សញ្ចប់សញ្ជឹងដូចសត្វកំព្រា
 ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **ឱន្ទោ** បានដល់ ជាអ្នកដល់នូវសេចក្តី
 វិនាស ។ បទថា **បេសិញ្ច** បានដល់ ដុំសាច់ ។ បទថា **កបណោ វិយ**
ឈាយសិ សេចក្តីថា ឯងសុបសៅ គឺសោយសោកទោមនស្ស ដូចបុគ្គល
 កំព្រាចាញ់ (ក្តាល់) ដោយកញ្ចប់ទ្រព្យមួយពាន់ដូច្នោះ ។ លំដាប់នោះ
 ទើបចចកពោលគាថាទី ៥ ថា

ទោសរបស់ជនទាំងឡាយឯទៀត ឃើញបានដោយងាយ ចំ-
 ណែកខាងទោសរបស់ខ្លួន ឃើញបានដោយក្រណាស់ នាង

ឯងជាស្រ្តីសាបសូន្យចាកប្តីនិងសហាយ សញ្ជប់សញ្ជឹងជាង

អញទៅទៀត ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ ដោយបទថា ត្រូវ ឈាយសិ នេះ ព្រះមហាសត្វ កាលនឹងឲ្យនាងខ្មាសហើយ ដោយប្រការដែលខុស ទើបពោលយ៉ាងនេះថា នៃស្រីទ្រុស្តសីល មានធម៌ដ៏លាមក អញមិនបានចំណីរបស់អញ តែនាងត្រូវសេចក្តីប្រាថ្នាច្រើនគ្របសង្កត់ មានចិត្តប្រតិព័ទ្ធក្នុងចោរដែលឃើញមួយរំពេច វិនាសចាកសហាយនោះ និងប្តីដែលត្រកូលរៀបចំឲ្យ បើប្រៀបធៀបនឹងអញហើយ នាងកំព្រាជាងអញរាប់រយរាប់ពាន់ដង សញ្ជប់សញ្ជឹងសុបសៅ ខ្សឹកខ្សួល ។ នាងបានស្តាប់ពាក្យរបស់ចកនោះហើយ ទើបពោលគាថាថា

ម្ចាស់ស្តេចម្រឹគជម្ពុកៈ អ្នកនិយាយយ៉ាងណា ពាក្យនុ៎ះយ៉ាង
ហ្នឹងហើយ ខ្ញុំនោះទៅអំពីទីនេះ នឹងលុះអំណាចប្តីដោយពិត
ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា នួន ត្រឹមតែជានិបាតប្រើក្នុងអត្ថថា ពិតប្រាកដ ។ ស្រីនោះពោលថា ខ្ញុំទៅអំពីនេះហើយបានប្តីដទៃទៀត នឹងនៅក្នុងអំណាច គឺប្រព្រឹត្តទៅក្នុងអំណាចរបស់ប្តីនោះដោយពិតប្រាកដនោះឯង ។

លំដាប់នោះ សក្តិទៅរាជទ្រង់ស្តាប់ពាក្យរបស់ស្រីទ្រុស្តសីលគ្មានអាចារៈ ទើបត្រាស់គាថាចុងក្រោយថា

អ្នកណាហ៊ានលួចកាជន៍ដី អ្នកនោះគង់ហ៊ានលួចកាជន៍សិរីទ្ធ

ទៀត បាបដែលនាងបានធ្វើរួចហើយ នាងនឹងធ្វើយ៉ាងនេះទៀត
មិនលែងឡើយ ដូច្នោះ ។

ពាក្យដែលជាគាថានោះមានអត្ថថា នៃនាងដែលឥតអាចារៈ នាងនិយាយ
អ្វី បុគ្គលណាលួចកាជនៈដីទៅបាន សូម្បីកាជនៈសិរីទ្ធ កាជនៈមាសឬកាជនៈ
ប្រាក់ជាដើម បុគ្គលនោះក៏លួចទៅបានដូចគ្នា បាបនេះនាងធ្វើទុកនោះឯង បុគ្គល
ណាមួយមិនអាចលាងឲ្យដល់នាង នាងនឹងធ្វើយ៉ាងនេះទៀត ពិតប្រាកដ ។

សក្កទេវរាជនោះ កាលទ្រង់ធ្វើនាងឲ្យខ្វាសដោយប្រការចម្លែកយ៉ាងនេះ
ហើយ បានទៅកាន់ឋានរបស់ទ្រង់នោះឯង ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំយកព្រះធម្មទេសនានេះមកសម្តែងហើយ ទ្រង់
ប្រកាសសច្ចៈទាំងឡាយ ក្នុងកាលចប់សច្ចៈ ភិក្ខុអដ្ឋកតាំងនៅក្នុងសោតាបត្តិ
ផល ហើយទ្រង់ប្រជុំជាតកថា ធនុគ្គហបណ្ឌិតក្នុងកាលនោះ បានមកជាភិក្ខុ
អដ្ឋកក្នុងកាលឥឡូវនេះ ស្រីនោះក្នុងកាលនោះ បានមកជាភរិយាចាស់ចំ-
ណែកសក្កទេវរាជក្នុងកាលនោះ គឺថាគតនេះឯង ។

អដ្ឋកថា ចុល្លធនុគ្គហជាតក ចប់



ករោចករជាតក

[១២៤] (ក្រែកនិយាយថា) ឥឡូវនេះអញបានសុខ មិនមានរោគ មិនមានសត្រូវដូចបន្ទា (ព្រោះ) ព្រាបហើរចេញទៅហើយ ឥឡូវនេះ អញនឹងធ្វើនូវសេចក្តីត្រេកអរនៃចិត្ត ព្រោះថា សាច់និងអន្ទក់រមែងញ៉ាំងអញ ឲ្យមានកម្លាំង ។

[១២៥] (ព្រាបនិយាយចំអកថា) នេះជាកុកអ្វី ជាសត្វមាន កំប៉ុយ ជាចោរ មានពពកជាជីតា នៃនាងកុកនាងចូរមកខាងអាយ ក្រែក ជាសម្លាញ់របស់ខ្ញុំកាច ។

[១២៦] (ក្រែកនិយាយថា) អ្នកមិនគួរសើចនឹងខ្ញុំ ព្រោះឃើញខ្ញុំ (ដល់នូវសេចក្តីទុក្ខ) យ៉ាងនេះ ដែលត្រូវកូនអ្នកគ្រជកស្លាប ប្រឡាក់ ដោយមេរ្យាម័ដ្ឋ ។

[១២៧] (ព្រាបនិយាយថា) អ្នកមានខ្លួនងូតស្អាត ស្រឡាប ដោយល្អ ឆ្អែតស្តប់ស្តល់ដោយបាយនិងទឹក អ្នកមានកែវពែទ្យូរព្នងក និង ទៅកាន់នគរកជ័យលះបូ ។

[១២៨] (ក្រែកនិយាយថា) សត្វជាមិត្តឬជាសត្រូវរបស់អ្នក កុំទៅ កាន់នគរកជ័យលះឡើយ ពួកជនក្នុងនគរនោះ បានបោចរោម ហើយចង់ ប្រឡៅត្រងក ។

[១២៩] (ព្រាបនិយាយថា) ម្ចាស់សម្លាញ់ អ្នកនឹងដល់នូវអំពើ យ៉ាងនេះទៀត ព្រោះមានយាទរបស់អ្នកតែយ៉ាងហ្នឹង កោតទាំងឡាយរបស់ មនុស្ស មិនមែនសត្វស្លាបបរិកោតបានទេ ។

ជាតកកដ្ឋកថា អង្គវគ្គ

ចប់ កបោតកជាតកទី ៥ ។

ចប់ អង្គវគ្គទី ៣ ។

ឧទាននៃជាតកនោះគឺ

និយាយអំពីវណ្ណារោហជាតក ១ សីលវិមំសជាតក ១ ហិរិ
ជាតក ១ ខណ្ឌបនកជាតកដែលបុគ្គលបានប្រយោជន៍ ១
ស្វាមានមុខល្អ ១ (គុម្មិយជាតក ១) សាលិយជាតក ១
មិត្តដ៏ប្រសើរ ១ ចក្ក ១ បលាសជាតក ១ ព្រះរាជកុមារ
(ព្រះនាមទីយីតិ) ១ មិត្តបោតកជាតក ១ បាយដំណើប
១ ចចកពាល ១ កបោតកជាតក ១ រួមជា ១៥ ជាតក ។

ឧទានវគ្គ មានក្នុងបញ្ចកនិបាតនោះគឺ

អំពីមណិកុណ្ណលវគ្គ (និយាយអំពីបុគ្គលសាបសូន្យចាកដែន
ជាដើម) វណ្ណារោហវគ្គ អំពីវគ្គខាងលើមិនស្មើគ្នា វគ្គទាំង
ឡាយ ២០ ដែលព្រះសុគត សម្តែងទុកល្អហើយ ហៅថា
ជាតក ព្រះសន្តិកាចារ្យបានសម្តែងនូវភាពនៃព្រហ្មចរិយធម៌
ដ៏ប្រសើររបស់ព្រះគាថាទាំងឡាយ មានអត្ថព្រមទាំងព្យញ្ជនៈ
(បរិបូណ៌) ។

ចប់ បញ្ចកនិបាត ។

អដ្ឋកថា

កថាខណ្ឌកថា

[១២៤-១២៩] ព្រះសាស្តា កាលគង់នៅក្នុងវត្តជេតពន ទ្រង់ប្រារព្ធ ភិក្ខុឡោះឡោះមួយរូប ទើបត្រាស់ព្រះធម្មទេសនានេះ មានពាក្យផ្តើមថា **ស- ទានិ ខោម្ពិ** ដូច្នោះជាដើម ។

រឿងភិក្ខុឡោះឡោះ បានឲ្យពិស្តារហើយដោយរឿងមិនមែនតិច ។ ចំណែក ក្នុងជាតកនេះ ព្រះសាស្តាត្រាស់សួរភិក្ខុនោះថា ម្ចាស់ភិក្ខុ បានឮថា អ្នកឡោះ ឡោះពិតឬ កាលភិក្ខុនោះក្រាបទូលថា ករុណាព្រះអង្គពិតមែន ទើបត្រាស់ ថា ម្ចាស់ភិក្ខុ មិនមែនតែក្នុងកាលឥឡូវនេះប៉ុណ្ណោះទេ សូម្បីក្នុងកាលមុនអ្នក ក៏ឡោះឡោះមកហើយ ព្រោះតែការឡោះឡោះទើបដល់នូវការអស់ជីវិត ហើយ ទ្រង់នាំយកអតីតនិទានមកសាធាកៈដូចតទៅនេះថា

ក្នុងអតីតកាល ព្រះបាទព្រហ្មទត្តសោយរាជសម្បត្តិក្នុងនគរពារាណសី ព្រះពោធិសត្វកើតក្នុងកំណើតព្រាបនៅក្នុងកឡោបី ដែលគេធ្វើជាសម្បកសត្វ ក្នុងរោងចុងកៅរបស់ពារាណសីសេដ្ឋី ។ គ្រានោះ មានក្អែកមួយចង់ស៊ីត្រី ទើបធ្វើមេត្រីជាមួយព្រាបនោះ បាននៅក្នុងកឡោបីនោះដូចគ្នា ។ ថ្ងៃមួយ ក្អែកឃើញសាច់និងត្រីជាច្រើនគិតថា អញនឹងស៊ីសាច់និងត្រីនេះ ទើបដេកថ្ងៃ ក្នុងកឡោបីដែលជាសម្បកនោះឯង សូម្បីព្រាបក៏ពោលថា មកសម្លាញ់ ពួក យើងទៅរកស៊ីទាំងអស់គ្នា ក៏ពោលថា ឆេងឆេងព្រោះអាហារមិនរលួយ សូមអ្នកទៅចុះ កាលព្រាបនោះទៅហើយក៏គិតថា ចម្រងចម្រាស គឺសត្រូវ

របស់អញទៅហើយ ឥឡូវនេះ អញនឹងសុំត្រីនិងសាច់តាមគាប់ចិត្ត ទើប
ពោលគាថាទី ១ ថា

ឥឡូវនេះអញបានសុខ មិនមានរោគ មិនមានសត្រូវដូចបន្ទា
(ព្រោះ) ព្រាបហើរចេញទៅហើយ ឥឡូវនេះ អញនឹងធ្វើ
នូវសេចក្តីត្រេកអរនៃចិត្ត ព្រោះថា សាច់និងអន្ទក់រមែងញ៉ាំង
អញឲ្យមានកម្លាំង ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា និប្បតិរោ បានដល់ ចេញទៅហើយ ។
បទថា ករោតោ បានដល់ សត្វព្រាប ។ បទថា កាហាមិទានិ បានដល់
ឥឡូវនេះអញនឹងធ្វើ ។ បទថា តថា ហិ មំ មំសសាកំ ពលេតិ សេចក្តី
ថា ព្រោះសាច់និងបន្លែដ៏សេសរមែងធ្វើកម្លាំងឲ្យដល់អញដោយពិត ។ អធិ-
ប្បាយថា សាច់និងបន្លែរមែងធ្វើឧស្សាហៈដល់អញ ដូចជាពោលថា ចូរ
ក្រោកឡើងបរិភោគចុះ ។

ក្អែកនោះកាលចុងកៅចៀនត្រីសាច់ ហើយចេញទៅអំពីផ្ទះបាយ ដើម្បី
ឲ្យស្នូតញើសអំពីខ្លួន ទើបចេញអំពីកឡោប៊ី ហើយពួនក្នុងកាជនៈជាក់គ្រឿង
ផ្សំអាហារឲ្យមានរស ធ្វើឲ្យកើតសំឡេងខ្លាំងក្រីកៗ ។ ចុងកៅស្កុះមកចាប់
ក្អែក ដករោមចេញអស់ហើយបុកខ្លីស្រស់ មេរ្យា គ្រាប់ស្ពៃ ខ្នុរនិងទិដ្ឋិដ្ឋម
លាបពេញខ្លួន ហើយចោះអំបែងចងត្រង់កក្អែកនោះ បានជាក់ក្អែកទុកក្នុង
កឡោប៊ីនោះឯង ហើយចៀសចេញទៅ ។ ព្រាបត្រឡប់មកឃើញដូច្នោះ
កាលចំអកក៏ពោលថា កុកនេះមកអំពីណាហ្ន៎ មកដេកក្នុងកឡោប៊ីសម្លាញ់

របស់អញ សម្មាញ្ញ្ញ្ញអញ្ញកាចណាស៍ ត្រឡប់មកហើយ គប្បីសម្មាប្រហោល
ទើបពោលគាថា ទី ២ ថា

នេះជាកុកអ្វី ជាសត្វមានកំប៉ោយ ជាចោរ មានពពកជាជីតា
នៃនាងកុក នាងចូរមកខាងអាយ ក្អែកជាសម្មាញ្ញ្ញរបស់ខ្ញុំកាច
ដូច្នោះ ។

គាថានោះ មានអត្ថដូចពោលហើយខាងដើមនោះឯង ។ ក្អែកបានស្តាប់
ដូច្នោះ ទើបពោលគាថាទី ៣ ថា

អ្នកមិនគួរសើចនឹងខ្ញុំ ព្រោះឃើញខ្ញុំ (ដល់នូវសេចក្តីទុក្ខ)
យ៉ាងនេះ ដែលត្រូវកូនអ្នកគ្រូដកស្ទាប ប្រឡាក់ដោយម្សៅ
ម្តង ដូច្នោះ ។

បណ្ឌិតទាំងនោះ បទថា អលំ ជានិបាតប្រើក្នុងអត្ថថា បដិសេធ ។
បទថា ជន្យតាយេ បានដល់ សើច ។ លោកអធិប្បាយទុកថា ឥឡូវនេះ
អ្នកបានឃើញខ្ញុំទទួលសេចក្តីទុក្ខបែបនេះ គឺយ៉ាងនេះ មិនគួរសើច គឺមិន
គួរធ្វើនូវការសើចចំអកក្នុងកាលបែបនេះ ។

ព្រាបធ្វើការចំអកនោះឯង ទើបពោលគាថាទី ៤ ទៀតថា

អ្នកមានខ្លួនធូស្មាតស្រឡាបដោយល្អ តែស្តាប់ស្តាប់ដោយ
បាយនិងទឹក អ្នកមានកែវព្រៃទ្រូព្រួងដឹកនឹងទៅកាន់នគរកដ្ឋលៈ
ឬ ដូច្នោះ ។

បណ្ឌិតទាំងនោះ ដោយបទថា កណ្ណេ ច តេ វេទ្យវិយោ នេះ ព្រាប

សំដៅយកអំបែងនោះឯងពោលថា កែវពិទ្ធុរូបរបស់អ្នកប្រដាប់ត្រងក អស់
 កាលមានប្រមាណប៉ុណ្ណោះ អ្នកមិនបានបង្ហាញកែវពិទ្ធុនេះដល់ខ្ញុំសោះ ។
 បទថា កជង្គលំ នេះ នគរពារាណសីនោះឯងលោកបំណងយកថាជា ក-
 ជង្គលបទេសក្នុងទីនេះ ។ ព្រាបសួរថា អ្នកចេញអំពីទីនេះ ទៅកាន់ក្រុង
 កជង្គលៈឬ ។ លំដាប់នោះ ក្អែកពោលគាថាទី ៥ ថា

សត្វជាមិត្តឬជាសត្រូវរបស់អ្នក កុំទៅកាន់នគរកជង្គលៈឡើយ
 ពួកជនក្នុងនគរនោះ បានបោចរោម ហើយចង់ប្រឡោត្រងក
 ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា បិណ្ឌានិ បានដល់ រោមស្លាបទាំងឡាយ ។
 បទថា តត្ថ លាយិត្វា សេចក្តីថា ក្នុងនគរពារាណសីនោះ ជនទាំងឡាយ
 ដក ។ បទថា វន្តនំ បានដល់ អំបែង ។ ព្រាបបានស្តាប់ដូច្នោះ ក៏ពោល
 គាថាចុងក្រោយថា

ម្ចាស់សម្លាញ់ អ្នកនឹងដល់នូវអំពើយ៉ាងនេះទៀត ព្រោះមារ-
 យាទរបស់អ្នកតែយ៉ាងហ្នឹង កោគៈទាំងឡាយរបស់មនុស្សមិន
 មែនសត្វស្លាបបរិកោគបានទេ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា បុន វាបដ្ឋសី សេចក្តីថា អ្នកនឹងដល់នូវ
 សកាតបែបនេះទៀត ព្រោះប្រក្រតីរបស់អ្នកបែបនេះ ។ ព្រាបនោះ ឲ្យ
 ឱវាទក្អែកនោះដោយប្រការដូច្នោះហើយ ក៏មិននៅក្នុងទីនោះ ទទះស្លាបហើរ
 ទៅកាន់ទីដទៃហើយ ។ ចំណែកក្អែកក៏ដល់នូវការអស់ជីវិតក្នុងទីនោះឯង ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំយកព្រះធម្មទេសនានេះមកសម្តែងហើយ ទ្រង់
 ប្រកាសសច្ចៈទាំងឡាយ ក្នុងកាលចប់សច្ចៈ ភិក្ខុឡោះឡោះតាំងនៅក្នុងអនា-
 គាមិផល ហើយទ្រង់ប្រជុំជាតកថា កែកក្នុងកាលនោះ បានមកជាភិក្ខុឡោះ
 ឡោះក្នុងកាលឥឡូវនេះ ចំណែកព្រាបក្នុងកាលនោះ គឺតថាគតនេះឯង ។

អដ្ឋកថា កបោតកជាតក ចប់

អឡវគ្គ ចប់

បញ្ចកនិបាតជាតក ចប់



ធក្កនិច្ចាស ជាតក

អាវារិយវត្ថុ

អាវារិយជាតក

[១៣០] (ព្រះពោធិសត្វទូន្មានថា) បពិត្រម្ចាស់ផែនដី សូមព្រះអង្គ
 កុំខ្ជាល់ បពិត្រព្រះអង្គប្រសើរលើរថ សូមព្រះអង្គកុំខ្ជាល់ ព្រះរាជាកាលមិន
 ខ្ជាល់តបចំពោះបុគ្គលដែលខឹង រាស្ត្រតែងបូជា អាត្មារមែងប្រៀនប្រដៅ
 មនុស្សក្នុងទីទាំងពួង គឺក្នុងស្រុកបូក្នុងព្រៃ ទីទាបឬទីទួល បពិត្រព្រះអង្គ
 ប្រសើរលើរថ សូមព្រះអង្គកុំខ្ជាល់ ។

[១៣១] (ព្រះសាស្តាត្រាស់ថា) នាយទូកក្នុងទន្លេគង្វា ឈ្មោះ
 អាវារិយបិតា តែងចម្លងនូវជនមុន ហើយទើបសុំយកនូវថ្លៃឈ្នួលក្នុងកាល
 ខាងក្រោយ ហេតុនោះ ការឈ្មោះប្រកែករមែងមានដល់គាត់ គាត់ក៏មិន
 ចម្រើនដោយកោតសម្បត្តិទាំងឡាយ ។

[១៣២] (តាបសពោធិសត្វទូន្មានថា) ម្ចាស់នាយទូក ចូរអ្នកសុំ
 យកថ្លៃចំពោះមនុស្ស ដែលមិនទាន់ច្នៃទៅកាន់ត្រើយនាយ ឲ្យហើយសិន
 ព្រោះថាចិត្តមនុស្សដែលច្នៃហើយផ្សេង ចិត្តរបស់មនុស្សអ្នកស្វែងរកត្រើយ
 (ត្រូវការច្នៃ) ផ្សេង ។

[១៣៣] អាត្មាតែងប្រៀនប្រដៅមនុស្សក្នុងទីទាំងពួង គឺក្នុងស្រុកបូ
 ក្នុងព្រៃ ទីទាបឬទីទួល ម្ចាស់នាយទូកចូរអ្នកកុំខឹង ។

[១៣៤] (ព្រះសាស្តាត្រាស់ថា) ព្រះរាជាបានប្រទានស្រុកសួយ

ដោយពាក្យប្រៀនប្រដៅណា នាយទូកក៏ទះមាត់ (ឥសី) ដោយពាក្យប្រៀន
ប្រដៅនោះដែរ ។

[១៣៥] ភាជន៍បាយក៏បែក ភរិយាក៏ត្រូវខ្លួនប្រហារ គភ៌របស់ភរិយា
ក៏ធ្លាក់ចុះទៅលើផែនដី មនុស្សពាលមិនញ៉ាំងប្រយោជន៍ឲ្យចម្រើន ដោយ
ឱវាទនោះ ដូចជាម្រឹគមិនចម្រើនដោយមាសប្រាក់ ។

ចប់ អារ៉ារិយជាតកទី ១



អង្គកថា ធក្កនិទាន

អារាវិយវត្ត

អារាវិយជាតក

[១៣០-១៣៥] ព្រះសាស្តា កាលគង់នៅក្នុងវត្តជេតពន ទ្រង់ប្រារព្ធ តិគ្គនារិកអ្នកចែវទូកប្រចាំកំពង់មួយរូប ទើបត្រាស់រឿងនេះ មានពាក្យផ្តើម ថា មាសុ កុជ្ឈ ភូមិបតិ ដូច្នោះជាដើម ។

បានឮថា បុរសអ្នកចែវទូកនោះ ជាមនុស្សល្ងង់ខ្លៅ មិនដឹងគុណរបស់ ព្រះរតនត្រ័យ មានព្រះពុទ្ធជាដើមឡើយ មិនដឹងគុណរបស់អ្នកដទៃ ព្រោះ ជាមនុស្សកាចគ្រោតគ្រោត ជាអ្នកប្រែប្រួលរហ័ស ។ ថ្ងៃមួយ ភិក្ខុជនបទ មួយរូប មកដោយតាំងចិត្តថា អញនឹងធ្វើការឧបដ្ឋាកព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធ ដល់កំពង់ ទឹកនាស្ទឹងអចិរវត្តក្នុងពេលល្ងាច បាននិយាយនឹងនាយតិគ្គនារិកយ៉ាងនេះថា នៃឧបាសក អាត្មាចង់ឆ្លងត្រើយ សូមញោមឲ្យទូកអាត្មាចុះ នាយតិគ្គនារិក ឆ្លើយថា បពិត្រលោកម្ចាស់ ឥឡូវនេះ ខុសកាលហើយ សូមលោកម្ចាស់ នៅត្រង់កន្លែងមួយក្នុងទីនេះចុះ ភិក្ខុពោលថា នៃឧបាសក អាត្មានឹងនៅទី ណាក្នុងទីនេះ ចូរបញ្ជូនអាត្មាទៅចុះ ។ បុរសនោះក្រោធ និយាយថា មក នេះសមណៈ ខ្ញុំនឹងនាំទៅ ហើយឲ្យព្រះថេរៈចុះទូក មិនអុំទៅត្រង់ បែរជាអុំ ទៅខាងក្រោម ធ្វើទូកឲ្យឃ្នោង បាត្រនិងបីវររបស់លោកក៏សើម ដល់ច្រាំង ដោយលំបាក ឲ្យឡើងលើច្រាំងក្នុងពេលព្រលប់ ។ តមក លោកបានទៅ ដល់វិហារ ។ ថ្ងៃនោះមិនបានឱកាសឧបដ្ឋាកព្រះពុទ្ធ ស្មែកឡើងទើបចូលទៅ

គាល់ព្រះសាស្តា ថ្វាយបង្គំហើយអង្គុយក្នុងទីសមគួរនាចំណែកម្ខាង ។ ព្រះសាស្តាធ្វើបដិសណ្ឋារៈហើយ កាលត្រូវព្រះសាស្តាត្រាស់សួរថា អ្នកមកដល់ក្នុងកាលណា ក៏ទូលថា បពិត្រព្រះអង្គក្នុងកាលម្សិលមិញនេះ កាលទ្រង់ត្រាស់សួរថា ហេតុអ្វីទើបមកកាន់ទីឧបដ្ឋាកក្នុងថ្ងៃនេះ បានក្រាបទូលសេចក្តីនោះឲ្យទ្រង់ជ្រាប ។ ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់ស្តាប់រឿងនោះហើយ ទើបត្រាស់ថា ម្ចាស់ភិក្ខុ មិនមែនត្រឹមតែក្នុងកាលឥឡូវនេះប៉ុណ្ណោះទេ សូម្បីក្នុងកាលមុន បុរសនេះក៏កាចគ្រោតគ្រោតដូចគ្នា ។ ម្យ៉ាងទៀត បុរសនោះមិនមែនធ្វើតែអ្នកឲ្យលំបាកក្នុងបច្ចុប្បន្ននេះប៉ុណ្ណោះទេ សូម្បីក្នុងកាលមុន ក៏ធ្វើឲ្យបណ្ឌិតលំបាកមកហើយ ត្រូវភិក្ខុនោះទូលអារាជនាទើបទ្រង់នាំមកយករឿងក្នុងអតីតមកសាធាកៈ ដូចតទៅនេះថា

ក្នុងអតីតកាល ព្រះបាទព្រហ្មទត្តសោយរាជសម្បត្តិនៅក្នុងនគរពារាណសី ព្រះពោធិសត្វកើតក្នុងត្រកូលព្រាហ្មណ៍ ចម្រើនវ័យហើយបានរៀនសិល្បសាស្ត្រគ្រប់យ៉ាងក្នុងនគរតក្កសិលា ហើយបួសជាឥសី ចិញ្ចឹមអត្តភាពដោយផ្ទៃឈើតូចជុំក្នុងព្រៃហិមពាន្តអស់កាលយូរ ។ ដើម្បីបរិភោគរសជូរប្រៃទើបទៅកាន់នគរពារាណសី ស្នាក់នៅត្រង់ព្រះរាជឧទ្យាន ស្តុកឡើង ទើបទៅកាន់នគរដើម្បីកិច្ចារ ។ គ្រានោះ ព្រះរាជាទតឃើញតាបសដែលមកដល់លានព្រះរាជវាំង ជ្រះថ្លាក្នុងឥរិយាបថរបស់លោក ទើបទ្រង់នាំចូលទៅខាងក្នុងនគរឲ្យឆាន់ស្រេច ទ្រង់ទទួលប្តេជ្ញាហើយ ឲ្យនៅក្នុងព្រះរាជឧទ្យាន បានទៅកាន់ទីឧបដ្ឋាកមួយថ្ងៃម្តង ។ ព្រះពោធិសត្វថ្វាយឱវាទដល់ព្រះរាជានោះរាល់ថ្ងៃថា

ថ្វាយព្រះពរមហារាជ ធម្មតាព្រះរាជា គួររៀនរូបការលុះក្នុងអំណាចអគតិ ៤
ជាអ្នកមិនប្រមាទ សម្បូរដោយខន្តិនិងមេត្តា ករុណា គ្រងរាជ្យដោយធម៌
កាលថ្វាយឱវាទរាល់ៗថ្ងៃ បានពោលគាថា ២ ថា

បពិត្រម្ចាស់ផែនដី សូមព្រះអង្គកុំខ្ចាល់ បពិត្រព្រះអង្គប្រ-
សើរលើរថ សូមព្រះអង្គកុំខ្ចាល់ ព្រះរាជាកាលមិនខ្ចាល់តប
ចំពោះបុគ្គលដែលខឹង រាស្ត្រតែងបូជា អាត្មារមែងប្រៀនប្រដៅ
មនុស្សក្នុងទីទាំងពួង គឺក្នុងស្រុកឬក្នុងព្រៃ ទីទាបឬទីទួល
បពិត្រព្រះអង្គប្រសើរលើរថ សូមព្រះអង្គកុំខ្ចាល់ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា រដ្ឋស្ស បូជិតោ សេចក្តីថា ព្រះរាជាបែប
នេះ ជាបុគ្គលដែលប្រជានុរាស្ត្របូជាហើយ ។ បទថា សត្វត្តមនុសាសាមិ
សេចក្តីថា បពិត្រមហារាជ អាត្មាកាលនៅក្នុងទីណាមួយ បណ្តាស្រុកជា
ដើមនេះ ក៏ថ្វាយអនុសាសន៍ព្រះអង្គដោយអនុសាសន៍នេះឯង គឺថ្វាយអនុ-
សាសន៍ក្នុងទីណាមួយ បណ្តាស្រុកជាដើមទាំងនេះ ទោះជាផ្ទះមួយខ្នងក្តី សត្វ
លោកម្នាក់ក្តី ។ បទថា មាសុ កុជ្ឈ រថេសក សេចក្តីថា អាត្មាថ្វាយអនុ-
សាសន៍ទ្រង់យ៉ាងនេះឯងថា ធម្មតាព្រះរាជាមិនគួរពិរោធ ព្រោះហេតុអ្វី ព្រោះ
ថា ធម្មតាព្រះរាជាទាំងឡាយ មានព្រះបរមរាជឱង្ការជាអាវុធ ជនជាច្រើន
នឹងដល់រូបការអស់ជីវិត ដោយហេតុត្រឹមតែព្រះឱង្ការរបស់ព្រះរាជាទាំងនោះ
ដែលទ្រង់ពិរោធហើយប៉ុណ្ណោះ ។

ក្នុងថ្ងៃដែលព្រះរាជាយាងមក ព្រះពោធិសត្វ បានពោលគាថាទាំងនេះ

ថ្វាយយ៉ាងនេះ ។ ព្រះរាជាមានព្រះហឫទ័យជ្រះថ្លា បានព្រះរាជទានស្រុក
 មួយយ៉ាងល្អដែលមានតម្លៃស្នូលមួយសែនកហាបណៈដល់ព្រះមហាសត្វ ។
 ព្រះមហាសត្វទូលបដិសេធ ដោយហេតុនោះ ទើបលោកនៅក្នុងទីនោះអស់
 កាល ១២ ឆ្នាំ ត្រិះរិះថា អញនៅទីនេះយូរហើយ អញនឹងចារិកទៅកាន់
 ជនបទមុន ហើយសឹមមកមិនទូលលាព្រះរាជាឡើយ ហៅអ្នកយាមឧទ្យាន
 មកប្រាប់ថា អាត្មាចារិកទៅកាន់ជនបទ ហើយទើបមក ចូរអ្នកទូលឲ្យព្រះរាជា
 ទ្រង់ជ្រាបផង ហើយក៏ចៀសចេញទៅដល់កំពង់ទុកត្រង់ស្ទឹងគង្គា ។ ត្រង់កំ
 ពង់នោះ មានអ្នកចម្លងទុក ឈ្មោះអាវារិយបិតា ។ គាត់ជាបុគ្គលពាល មិន
 ស្គាល់គុណរបស់បុគ្គលដែលមានគុណ មិនស្គាល់ឧបាយដើម្បីខ្លួនឯង គាត់
 ជូនមនុស្សដែលត្រូវការឆ្លងស្ទឹងមុនហើយ ទើបសូមតម្លៃជាក្រោយ កាល
 ឈ្មោះជាមួយបុគ្គលដែលមិនឲ្យតម្លៃ ក៏ប្រើវិធីជេរនិងវាយគ្នាប៉ុណ្ណោះ ទើប
 បានថ្លៃច្រើន ។ ព្រះសាស្តាទ្រង់ត្រាស់ដឹងក្រែលែងហើយ បានត្រាស់គាថា
 ទី ៣ ទុក ទ្រង់សំដៅដល់អាវារិយបិតានោះ ដែលមានលាភតិចជាអន្ធពាល
 យ៉ាងនេះថា

នាយទុកក្នុងទន្លេគង្គា ឈ្មោះអាវារិយបិតា តែងចម្លងនូវជន
 មុន ហើយទើបសុំយកនូវថ្លៃឈ្នួលក្នុងកាលខាងក្រោយ ហេតុ
 នោះ ការឈ្មោះប្រកែករមែងមានដល់គាត់ គាត់ក៏មិនចម្រើន
 ដោយកោតសម្បត្តិទាំងឡាយ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា អាវារិយបិតា សេចក្តីថា គាត់មានកូនស្រី

ឈ្មោះ អារាវិយា ដោយឈ្មោះរបស់ធីតានោះ ទើបគាត់បាន ឈ្មោះថា អារាវិយបិតា គឺឪពុករបស់នាងអារាវិយា ។ បទថា តេនស្ស កណ្ណំ សេច ក្តីថា ព្រោះហេតុនោះ ទើបគាត់មានការវាយតប់គ្នា ម្យ៉ាងទៀត គាត់មាន ការវាយតប់គ្នាជាមួយជននោះៗ ដែលសុំថ្លៃឈ្នួលខាងក្រោយ ។

ព្រះពោធិសត្វចូលទៅរកអ្នកថែវទូកនោះហើយ ពោលថា ចូរអ្នកជូន អាត្មាឆ្លងត្រើយចុះ គាត់បានស្តាប់ពាក្យនោះហើយ ទើបពោលថា សមណៈ លោកឲ្យថ្លៃឈ្នួលទូកខ្ញុំប៉ុន្មាន ព្រះពោធិសត្វពោលថា ធម្មតា អាត្មានឹងប្រាប់ ការចម្រើននៃកោតទ្រព្យ ការចម្រើននៃអត្ត ការចម្រើននៃធម៌ឲ្យ ។

អ្នកថែវទូកនោះ បានស្តាប់ពាក្យនោះហើយ យល់ថា សមណៈនេះនឹង ឲ្យអ្វីមួយដល់អញពិត ទើបចម្លង ហើយពោលថា សូមលោកម្ចាស់ឲ្យថ្លៃ ទូកដល់ខ្ញុំចុះ ព្រះពោធិសត្វឆ្លើយថា សាធុ កាលប្រាប់សេចក្តីចម្រើននៃកោតៈ ដល់បុរសនោះទើបពោលគាថានេះថា

ម្នាលនាយទូក ចូរអ្នកសុំយកថ្លៃចំពោះមនុស្ស ដែលមិនទាន់ ឆ្លងទៅកាន់ត្រើយនាយឲ្យហើយសិនព្រោះថាចិត្តមនុស្សដែល ឆ្លងហើយផ្សេង ចិត្តរបស់មនុស្សអ្នកស្វែងរកត្រើយ (ត្រូវ ការឆ្លង) ផ្សេង ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា អទារំ សេចក្តីថា ចូរអ្នកសុំថ្លៃឈ្នួលនឹង បុគ្គលដែលមិនទាន់ឆ្លង កំពុងឈរក្នុងត្រើយអាយប៉ុណ្ណោះ ទទួលយកថ្លៃ ដែលបានអំពីបុរសនោះ ទុកក្នុងទីដែលអ្នកគ្រប់គ្រងរក្សាហើយ សឹមជូនឆ្លង

ត្រើយក្នុងកាលជាក្រោយ យ៉ាងនេះ អ្នកនឹងចម្រើនដោយកោតទ្រព្យ ។ បទ
 ថា អញ្ជោ ហិ តិណ្ណាស្ស មនោ សេចក្តីថា នៃអ្នក ព្រោះថា ចិត្តរបស់អ្នក
 ដែលឆ្លងទៅហើយម្យ៉ាង គឺមិនចង់ឲ្យ គិតនឹងទៅតែម្យ៉ាង តែធម្មតាបុគ្គល
 ណា មិនទាន់ឆ្លង គឺនឹងឆ្លង បានដល់ បំណងនឹងទៅត្រើយនាយ បុគ្គលនោះ
 ចង់ទៅ សូម្បីលើសតម្លៃក៏ឲ្យបាន ចិត្តរបស់បុគ្គលត្រូវការឆ្លងម្យ៉ាង ដូច
 ពោលមកនេះ ព្រោះហេតុនោះ អ្នកគួរសុំនឹងបុគ្គលដែលមិនទាន់ឆ្លងប៉ុណ្ណោះ
 ដូច្នោះឈ្មោះថា ការចម្រើននៃកោតទ្រព្យទាំងឡាយរបស់អ្នកដូច្នោះឯង ។

អ្នកថែវទុកបានស្តាប់ពាក្យនោះហើយ គិតថា អញនឹងទទួលឱវាទនេះ
 មុន តែឥឡូវនេះ សមណៈនេះនឹងឲ្យអ្វីដទៃទៀតដល់អញ គ្រានោះ ព្រះ
 ពោធិសត្វ បានពោលថា នេះជាការចម្រើននៃកោតទ្រព្យរបស់អ្នក ជាបឋម
 ឥឡូវនេះ ចូរអ្នកស្តាប់នូវការចម្រើននៃអត្តនិងធម៌ កាលឲ្យឱវាទ ទើបពោល
 គាថាដូច្នោះថា

អាត្មាតែងប្រៀនប្រដៅមនុស្សក្នុងទីទាំងពួង គឺក្នុងស្រុកឬក្នុង
 ព្រៃ ទីទាបឬទីទួល ម្ចាស់នាយទូកចូរអ្នកកុំខឹង ដូច្នោះ ។

ព្រះពោធិសត្វ កាលប្រាប់សេចក្តីចម្រើននៃអត្ត និងធម៌ដោយគាថានេះ
 ហើយ ទើបពោលថា នេះជាសេចក្តីចម្រើននៃអត្ត និងសេចក្តីចម្រើននៃធម៌
 របស់អ្នក តែគេជាមនុស្សកាច មិនសម្គាល់ឱវាទនោះថាជាអ្វី ទើបពោលថា
 នៃសមណៈ នេះឬថ្ងៃទូកដែលលោកឲ្យខ្ញុំ ព្រះពោធិសត្វឆ្លើយថា ត្រូវហើយ
 អ្នកថែវទុកពោលថា ខ្ញុំមិនត្រូវការថ្ងៃឈ្នួលបែបនេះ ចូរឲ្យថ្ងៃឈ្នួលដទៃដល់

ខ្ញុំ ព្រះពោធិសត្វពោលថា ក្រៅអំពីឱវាទនេះ អាត្មាមិនមានអ្វីដទៃឡើយ ។
អ្នកចែវទូកពោលថា បើដូច្នោះ ហេតុអ្វីទើបជិះទូកខ្ញុំ ហើយច្រានតាបសឲ្យ
ដួលត្រង់ឆ្នេរស្ទឹងគង្គា អង្គុយលើដើមទ្រូង ហើយដាល់មាត់ព្រះពោធិសត្វ ។

ព្រះសាស្តាកាលត្រាស់ថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ តាបសបានឲ្យឱវាទ
ព្រះរាជា ហើយបានទទួលព្រះរាជទានស្រុកដែលល្អ ក្នុងរាជសម្បត្តិ តែបាន
ឲ្យឱវាទនោះឯងដល់អ្នកចែវទូកអន្ធពាល បែរជាជួបនូវការដាល់មាត់ ដោយ
ប្រការដូច្នោះ ព្រោះហេតុនោះ បុគ្គលកាលឲ្យឱវាទ គួរឲ្យដល់បុគ្គលដែល
សមគួរ មិនគួរឲ្យដល់បុគ្គលដែលមិនសមគួរ ដូច្នោះហើយ កាលទ្រង់ត្រាស់
ដឹងក្រែលែងហើយ ទើបត្រាស់គាថានេះថា

ព្រះរាជាបានប្រទានស្រុកស្នួល ដោយពាក្យប្រៀនប្រដៅណា
នាយទូកក៏ទះមាត់ (ឥសី) ដោយពាក្យប្រៀនប្រដៅនោះ
ដែរ ។

កាលអ្នកចែវទូកនោះកំពុងទះនោះឯង ភរិយាកាន់យកអាហារមក ឃើញ
តាបស ទើបប្រាប់ថា នែអ្នក តាបសនេះជាជិតុនប្រចាំរាជត្រកូល អ្នកកុំវាយ
លោក គាត់ក្រោធហើយពោលថា បើមិនឲ្យឃើងវាយតាបសកោងនេះឃើង
នឹងវាយនាង ហើយក្រោកឡើងវាយភរិយានោះឲ្យដួលចុះ ។ កាលបើដូច្នោះ
ថាសបាយក៏ធ្លាក់បែក ។ ទារកក្នុងផ្ទៃរបស់ភរិយាដែលមានគភ៌ចាស់ បាន
ធ្លាក់ចុះត្រង់ផែនដី កាលនោះ ទើបមនុស្សទាំងឡាយនាំគ្នាមកមើល ហើយ
ចាប់បុរសនោះចង ដោយយល់ថាជាចោរសម្លាប់មនុស្ស ហើយនាំទៅថ្វាយ

ព្រះរាជា ។ ព្រះរាជាទ្រង់វិនិច្ឆ័យហើយ ទ្រង់ដាក់រាជអាជ្ញាដល់បុរសនោះ ។

ព្រះសាស្តា ទ្រង់ជាអ្នកត្រាស់ដឹងក្រៃលែងហើយ កាលទ្រង់ប្រកាស
សេចក្តីនេះ ទើបត្រាស់ព្រះគាថាចុងក្រោយថា

កាជន៍បាយក៏បែក ភរិយាក៏ត្រូវខ្លួនប្រហារ គភីរបស់ភរិយាក៏
ធ្លាក់ចុះទៅលើផែនដី មនុស្សពាល មិនញ៉ាំងប្រយោជន៍ឲ្យ
ចម្រើនដោយឱវាទនោះដូចជាម្រឹគមិនចម្រើនដោយមាសប្រាក់
ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ភត្តំ ភិទ្ធិំ សេចក្តីថា ថាសបាយក៏បែកហើយ ។
បទថា ហតា បានដល់ ទះហើយ ។ បទថា ធមា បានដល់ ត្រង់ផែនដី ។
បទថា មិគោវ ជាត្រូបេន អធិប្បាយថា ម្រឹគជាន់មាស ប្រាក់ កែវមុក្តា
ឬកែវមណីជាដើមខ្លះ ដេកសង្កត់ខ្លះ មិនអាចប្រើមាសនោះឲ្យចម្រើន គឺឲ្យ
កើតប្រយោជន៍ដល់ខ្លួនបាន យ៉ាងណា មនុស្សពន្ធពាលនោះ ក៏យ៉ាងនោះ
ដូចគ្នា ទោះបីស្តាប់ឱវាទដែលបណ្ឌិតឲ្យហើយ ក៏មិនអាចកព្វន គឺឲ្យកើតជា
ប្រយោជន៍ដល់ខ្លួនបាន ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំព្រះធម្មទេសនានេះមកហើយ ទ្រង់ប្រកាស
សច្ចៈ កាលចប់សច្ចៈ ភិក្ខុនោះតាំងនៅហើយក្នុងសោតាបត្តិផល ហើយទ្រង់
ប្រជុំជាតកថា អ្នកចែវទូកក្នុងកាលនោះ បានមកជាអ្នកចែវទូកក្នុងកាលឥឡូវ
នេះឯង ព្រះរាជាក្នុងកាលនោះ បានមកជាអានន្ទ ឯតាបសក្នុងកាលនោះ គឺ
តថាគត ដូច្នោះឯង ។

អង្គកថា អារាវិយជាតក ចប់

សេតកេតុជាតក

[១៣៦] (អាចារ្យទិសាបាមោក្ខទូន្មានសេតកេតុព្រាហ្មណ៍ថា) ម្ចាស់
អ្នក ចូរអ្នកកុំខឹង ព្រោះថាការខឹងជាការមិនល្អទេ អ្នកមិនដែលឃើញ មិន
ដែលឮនូវទិសជាច្រើនទេ ម្ចាស់អ្នកឈ្មោះសេតកេតុ មាតាបិតាទុកជាទិស
(ខាងដើម អ្នកប្រាជ្ញទាំងឡាយ) ពោលថា អាចារ្យទុកជា (ទិសខាងស្តាំ)
ប្រសើរជាងទិសទាំងឡាយ ។

[១៣៧] ពួកជនជាគ្រហស្ថ ជាអ្នកឲ្យបាយទឹកនិងសំពត់ ជាអ្នកហៅ
រក (នូវអ្នកទទួលទាន) ណា អ្នកប្រាជ្ញទាំងឡាយ មានព្រះពុទ្ធជាដើម ពោល
នូវបុគ្គលនោះថាជាទិស (ខាងលើ) ម្ចាស់សេតកេតុ បុគ្គលមានទុក្ខ ត្រឡប់
ជាបានសេចក្តីសុខវិញ ព្រោះដល់នូវទិស (និព្វាន) ណា ទិសនុ៎ះ ជាទិស
ដ៏ប្រសើរ ។

[១៣៨] (ព្រះរាជាសួរបុរោហិតថា) ជដិលទាំងឡាយណា ទ្រទ្រង់
ស្បែកខ្លាឃ្មុំទាំងក្រចក មានធ្មេញប្រកបដោយមន្ទិល មានសភាពដ៏សៅហ្មង
តែងស្វាធ្យាយនូវមន្តទាំងឡាយ ជដិលទាំងនោះ (បិតានៅ) ក្នុងសេចក្តី
ព្យាយាមជារបស់មនុស្ស ដឹងច្បាស់នូវលោកនេះ បានរួចចាកអបាយឬទេ ។

[១៣៩] (បុរោហិតទូលតបថា) បពិត្រព្រះរាជា បុគ្គលជាពហុស្សត
ធ្វើបាបកម្មទាំងឡាយ មិនប្រព្រឹត្តធម៌ សូម្បីចេះដឹងច្រើន ហើយអាស្រ័យ
ការចេះដឹងនោះ មិនបានដល់នូវការប្រព្រឹត្ត ក៏រមែងមិនបានរួចចាកទុក្ខឡើយ ។

[១៤០] (ព្រះរាជាពោលថា) បុគ្គលអ្នកចេះច្រើន អាស្រ័យនូវ
ការចេះដឹងនោះតែមិនបានដល់នូវការប្រព្រឹត្តក៏រមែងមិនរួចចាកទុក្ខខ្ញុំសម្គាល់

ថាការចេះដឹងមិនមានផលទេ ការប្រព្រឹត្ត ព្រមទាំងការសង្រួមទៀងទាត់ទើប
មានផល ។

[១៤១] (បុរោហិតទូលថា) ការចេះដឹងមិនមែនឥតផលទេ ការ
ប្រព្រឹត្ត ព្រមទាំងការសង្រួមនោះឯង ក៏មិនទៀងទាត់ដែរ បុគ្គលដល់នូវកិត្តិ
សព្វព្រោះអាស្រ័យការចេះដឹង បុគ្គលមានខ្លួនទូន្មានបានហើយ ដល់នូវព្រះ
និព្វានព្រោះការប្រព្រឹត្ត ។

ចប់ សេតកេតុជាតកទី ២ ។



អដ្ឋកថា

សេតកេតុជាតក

[១៣៦-១៤១] ព្រះសាស្តា កាលគង់នៅក្នុងវត្តជេតពន ទ្រង់ប្រារព្ធ
ភិក្ខុកុហក ទើបត្រាស់រឿងនេះ មានពាក្យផ្ដើមថា មា ភាត កុដ្ឋិ ន ហិ
សាធុ កោឆោ ដូច្នោះជាដើម ។

រឿងបច្ចុប្បន្នមានច្បាស់ក្នុងកុទ្ទាលជាតក ។

ក្នុងអតីតកាល ព្រះបាទព្រហ្មទត្តគ្រងរាជសម្បត្តិក្នុងនគរពារាណសី ព្រះ
ពោធិសត្វជាអាចារ្យទិសាបាមោក្ខ ក្នុងនគរពារាណសី បង្រៀនមន្តមាណព
៥០០ នាក់ ប្រធានមាណពទាំងនោះឈ្មោះថាសេតកេតុ ជាមាណពកើតក្នុង
ត្រកូលឧទិច្ចព្រាហ្មណ៍ មានមានៈច្រើន ព្រោះអាស្រ័យជាតិត្រកូល ថ្ងៃមួយ
គាត់ចេញអំពីនគរទៅមួយអន្លើដោយមាណពដទៃៗ បានឃើញចណ្ឌាលម្នាក់

កំពុងចូលព្រះនគរ ទើបសួរថា អ្នកជានរណា កាលចណ្ណាលឆ្លើយថា ជា
 ចណ្ណាល ទើបពោលថា វិនាសហ្មឺ អាចណ្ណាលកាឡកណ្តី ឯងចូរទៅខាងក្រោម
 ខ្យល់ ព្រោះខ្លាចខ្យល់ដែលបក់ជាត់ពីខ្លួនរបស់ចណ្ណាល មកប៉ះរាងកាយខ្លួន
 ហើយបានទៅខាងលើខ្យល់ដោយរហ័ស តែចណ្ណាលដើរលឿនជាង ទើបទៅ
 ឈរលើខ្យល់ កាលមានហេតុយ៉ាងនោះ មាណពនោះក៏បានជេរផ្កាសាយ៉ាង
 ធ្ងន់ថា វិនាសចុះ អាថោកទាប កាឡកណ្តី ។ មនុស្សចណ្ណាលកាលបាន
 ស្តាប់ដូច្នោះហើយ ទើបសួរថា លោកជានរណា សេតកេតុពោលថា យើង
 ជាព្រាហ្មណមាណព បុរសចណ្ណាលសួរថា បើជាព្រាហ្មណ៍ លោកអាចឆ្លើយ
 បញ្ហាដែលខ្ញុំសួរបានដែរឬទេ ព្រាហ្មណ៍ពោលថា អើបាន ចណ្ណាលពោលថា
 បើមិនអាចឆ្លើយសោត ខ្ញុំនឹងឲ្យលោក ចូលក្រោមជើងខ្ញុំ មាណពត្រិះរិះឯង
 ហើយពោលថា ឯងសួរមកចុះ ។ កូនចណ្ណាលឲ្យបរិស័ទ គឺសម្លាញ់របស់
 មាណពនោះ កាន់យកពាក្យប្តេជ្ញានោះហើយ សួរបញ្ហាថា បពិត្រមាណព
 ធម្មតាទិសមានប៉ុន្មាន ព្រាហ្មណ៍ពោលថា ធម្មតាទិសមាន ៤ មានទិសខាង
 កើតជាដើម ។ ចណ្ណាលពោលថា ខ្ញុំមិនបានសួរដល់ទិសនោះទេ គ្រាន់តែ
 ប៉ុណ្ណោះលោកក៏មិនដឹង មករង្វៀសខ្យល់ដែលបក់ខ្លួនខ្ញុំ ហើយចាប់កបោះមក
 ត្រង់រវាងជើងរបស់ខ្លួន ។ មាណពទាំងឡាយ បានប្រាប់ព្រឹត្តិ ការណ៍នោះ
 ដល់អាចារ្យ ។ អាចារ្យបានស្តាប់ពាក្យនោះហើយ ទើបសួរថា នៃបាសេត
 កេតុ រឿងនេះពិតឬ បានឮថា អ្នកត្រូវចណ្ណាលឲ្យចូលក្រោមជើង ។

មាណពឆ្លើយថា ពិតហើយលោកអាចារ្យ កូនរបស់ទាសីចណ្ណាលនោះ

ពោលថា សូម្បីត្រឹមតែទិសក៏មិនដឹង ហើយឲ្យខ្ញុំចូលក្រោមជើងខ្លួន នេះ ខ្ញុំឃើញវាហើយ ខ្ញុំនឹងសងសឹកវា ក្រោធហើយ ជេរប្រទេសកូនចណ្ឌាល នោះ កាលនោះ អាចារ្យកាលឲ្យឱវាទ ក៏ឲ្យឱវាទថា នៃសេតកេតុ អ្នក កុំក្រោធ កូនចណ្ឌាលជាបណ្ឌិត គេមិនបានសួរដល់ទិសនោះ តែសួរដល់ ទិសដទៃ ទិសដែលគេមិនទាន់ឃើញ មិនបានឮ និងមិនបានដឹងនោះឯង មាន ច្រើនជាងទិសដែលគេបានឃើញបានឮ និងបានដឹងមកហើយ ទើបពោល គាថា ២ ថា

ម្ចាស់អ្នក ចូរអ្នកកុំខឹងព្រោះថាការខឹងជាការមិនល្អទេ អ្នក មិនដែលឃើញមិនដែលឮនូវទិសជាច្រើនទេ ម្ចាស់អ្នកឈ្មោះ សេតកេតុ មាតាបិតាទុកជាទិស (ខាងដើម អ្នកប្រាជ្ញទាំង ឡាយ) ពោលថា អាចារ្យទុកជា (ទិសខាងស្តាំ) ប្រសើរ ជាងទិសទាំងឡាយ ។

ពួកជនជាគ្រហស្ថ ជាអ្នកឲ្យបាយ ទឹក និងសំពត់ ជាអ្នក ហៅរក (នូវអ្នកទទួលទាន) ណា អ្នកប្រាជ្ញទាំងឡាយ មាន ព្រះពុទ្ធជាដើម ពោលនូវបុគ្គលនោះថាជាទិស (ខាងលើ) ម្ចាស់សេតកេតុ បុគ្គលមានទុក្ខ ត្រឡប់ជាបានសេចក្តីសុខវិញ ព្រោះដល់នូវទិស (និព្វាន) ណា ទិសនុះជាទិស ដ៏ប្រសើរ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ន ហិ សាធុ កោដោ សេចក្តីថា ធម្មតា

សេចក្តីក្រោធ កាលកើតឡើង រមែងមិនឲ្យដឹងពាក្យជាសុភាសិត និងទុញ្ញាសិត
 ប្រយោជន៍និងមិនមែនប្រយោជន៍ ការឧបការៈនិងមិនឧបការៈ ព្រោះដូច្នោះ
 សេចក្តីក្រោធមិនល្អឡើយ ។ បទថា ពហុម្បិ តេ អទិដ្ឋំ សេចក្តីថា អាចារ្យ
 ពោលថា ទិសដែលមិនឃើញដោយភ្នែក និងមិនឮដោយត្រចៀក មានច្រើន
 ជាងទិសនោះ គឺមាតាបិតាឈ្មោះថា ជាទិសខាងមុខ គឺទិសខាងកើត ព្រោះ
 កើតមុនបុត្តទាំងឡាយ ។ បទថា អាចរិយមាហុ ទិសតំ បសត្តា សេចក្តីថា
 ព្រះអរិយៈទាំងឡាយ មានព្រះពុទ្ធជាដើមពោលហើយ គឺប្រាប់ បានដល់
 សម្តែង ឬពោលថា បពិត្រអាចារ្យទាំងឡាយ បុគ្គលត្រូវសរសើរថា ជា
 ទិសមួយ គឺជាទិសខាងស្តាំ ព្រោះជាបុគ្គលគួរដល់ទុក្ខណា គឺការគោរព ។
 បទថា អភារិនោ បានដល់ អ្នកគ្រប់គ្រងផ្ទះនោះឯង ។ បទថា អន្ធិទាន-
 វត្តនា បានដល់ ជាអ្នកឲ្យបាយ ជាអ្នកឲ្យទឹក និងឲ្យសំពត់ស្បៀកដណ្តប់ ។
 បទថា អ្នកាយិកា បានដល់ ជាអ្នកស្រែកនិមន្តថា សូមនិមន្តមកចុះ និមន្ត
 ទទួលទេយ្យធម៌ ។ បទថា តម្បិ ទិសំ វន្តិ សេចក្តីថា ព្រះអរិយៈទាំង
 ឡាយ មានព្រះពុទ្ធជាដើម ហៅបុរសនោះថា ជាទិសមួយ ។ ដោយបទនេះ
 អាចារ្យសម្តែងថា គ្រហស្ថទាំងឡាយដែលថ្វាយបច្ច័យ ៤ ឈ្មោះថា ជាទិស
 នោះ ព្រោះជាទីដែលសមណព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយទ្រទ្រង់ធម៌ និងត្រូវចូល
 ទៅរកដោយទទួលបច្ច័យ ៤ ។ ម្យ៉ាងទៀត សមណៈនិងព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយ
 ដែលទ្រទ្រង់ធម៌ គឺអ្នកាយិក (អ្នកនាំមក) ព្រោះហៅដោយគុណខ្ពស់
 ឡើងមក ដោយបំណងថាជាអ្នកឲ្យនូវសក្តិសម្បត្តិក្នុងកាមាវចរដល់គ្រហស្ថ

ទាំងឡាយនោះដែលប្រគេនបាយ ទឹកនិងសំពត់ដណ្តប់ ។ ដោយបទថា តម្បី
 ទិសំ វទន្តិ លោកអាចារ្យសម្តែងថា ព្រះអរិយៈទាំងឡាយ មានព្រះពុទ្ធជា
 ដើម ហៅសមណព្រាហ្មណ៍ដែលទ្រទ្រង់ធម៌នោះថា ជាទិសខាងលើ សម
 ដូចព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ទុក (ក្នុងទីយនិកាយបុរិសកវគ្គ) ថា

មាតាបិតាជាទិសខាងកើត អាចារ្យជាទិសខាងត្បូង កូនប្រពន្ធ
 ជាទិសខាងលិច មិត្តអាមាត្យជាទិសខាងជើង ទាសៈនិងកម្ម-
 ករជាទិសខាងក្រោម សមណព្រាហ្មណ៍ជាទិសខាងលើ គ្រ-
 ហស្តក្នុងត្រកូលដែលអាចគ្រប់គ្រងផ្ទះគប្បីនមស្ការទិស ទាំង
 ឡាយនុ៎ះ ដូច្នោះ ។

ពាក្យថា ឯសា ទិសា នេះ អាចារ្យសំដៅយកព្រះនិព្វាន ព្រោះថាសត្វ
 ទាំងឡាយជាទុក្ខ ព្រោះទុក្ខច្រើនប្រការ មានការកើតជាដើម សម្រេចព្រះ
 និព្វាននោះហើយ នឹងអស់ទុក្ខ គឺជាអ្នកមានសេចក្តីសុខ ។ ទិសនោះឯង គឺ
 ព្រះនិព្វាន ទើបឈ្មោះថាជាទិសដែលសត្វទាំងឡាយមិនធ្លាប់ទៅឡើយ ម្យ៉ាង
 ទៀត ដោយពាក្យថា ឯសា ទិសា នោះឯង ទើបអាចារ្យពោលដល់ព្រះ
 និព្វានថា ជាទិសដ៏កំពូល សមដូចព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ទុក (ក្នុងតេល
 បុត្តជាតកឯកនិបាត) ថា

បុគ្គលគប្បីនាំទៅនូវកាជន៍ប្រេង ដែលពេញត្រឹមកណ្តាប់មាត់
 មិនឲ្យស្រក់ទៅបាន យ៉ាងណាមិញ (ព្រះយោគាវចរ) កាល
 ប្រាថ្នានូវទិសដែលខ្លួនមិនធ្លាប់ទៅ គឺព្រះនិព្វាន គប្បីរក្សានូវ

ចិត្តរបស់ខ្លួន (ដោយសតិ) យ៉ាងនោះដែរ ដូច្នោះ ។

ព្រះមហាសត្វប្រាប់ទិសទាំងឡាយដល់មាណព ដោយអាការយ៉ាងនេះ តែមាណពគិតថា អញត្រូវចណ្ឌាលឲ្យចូលក្រោមជើង និងខ្នាសសម្លាញ់ ទើប មិននៅក្នុងទីនោះ ទៅកាន់នគរតក្កសិលា រៀនសិប្បៈគ្រប់យ៉ាង ក្នុងសម្លាក់ របស់អាចារ្យទិសាបាមោក្ខ ចប់ហើយ អាចារ្យអនុញ្ញាតឲ្យទៅ ទើបចេញចាក នគរតក្កសិលា រករៀនសិប្បៈគ្រប់លទ្ធិ ទៅដល់ស្រុកជាយដែនមួយ អាស្រ័យ ស្រុកនោះ ឃើញតាបស ៥០០ ទើបបួសក្នុងសម្លាក់របស់លោក ហើយរៀន សិប្បៈខ្លះ មន្តខ្លះ ចរណៈខ្លះ ឲ្យលោកទាំងនោះដឹង បានជាប្រធានគណៈ មាន តាបសទាំងនោះចោមរោម ទៅកាន់នគរពារាណសី ស្នែកឡើង ត្រាប់ភិក្ខុ ចារ បានទៅដល់លានព្រះរាជវាំង ព្រះរាជាទ្រង់ជ្រះថ្លាក្នុងឥរិយាបថរបស់ តាបសទាំងឡាយ និងមន្តឲ្យឆាន់ក្នុងព្រះរាជវាំង ហើយទ្រង់ឲ្យតាបសទាំងនោះ ស្នាក់នៅក្នុងព្រះរាជឧទ្យានរបស់ទ្រង់ ។ ថ្ងៃមួយ ទ្រង់អង្គាសតាបសទាំង ឡាយហើយ ត្រាស់ថា ថ្ងៃនេះ ជាពេលល្ងាច ញោមនឹងទៅព្រះរាជឧទ្យាន ថ្វាយបង្គំលោកម្ចាស់ទាំងឡាយ ។ សេតកេតុតាបសទៅកាន់ព្រះរាជឧទ្យាន ហើយប្រជុំតាបសពោលថា នែសម្លាញ់រួមជីវិតទាំងឡាយ ថ្ងៃនេះ ព្រះរាជា នឹងយាងមក លោកចង្អុលបង្ហាញថា ធម្មតាព្រះរាជាទាំងឡាយ ទ្រង់ប្រោស ប្រាណម្តង ក៏អាចឲ្យបុគ្គលតាំងជីវិតនៅបានដរាបដល់អស់ជីវិត ថ្ងៃនេះ សូម ឲ្យពួកយើង ដើរជាក្រុមៗទៅ ពួកខ្លះដេកលើបន្ទា ពួកខ្លះបំពេញតបៈ ៥ យ៉ាង ពួកខ្លះប្រកបព្យាយាមអង្គុយច្រហោង ពួកខ្លះចុះទឹក ពួកខ្លះស្វាធុរ្យាយ

មន្ត ដូច្នោះហើយ ខ្លួនអ្នកអង្គុយលើតាំងដែលមិនមានបង្អែក ត្រង់ទ្វារបណ្ណ
 សាលា ដាក់គម្ពីរមួយដែលរុនរឿងដោយរង្គដែលមានពណ៌ ៥ ទុកលើជើង
 អាធារ ហើយឆ្លើយបញ្ជាដែលមាណព ៤-៥ នាក់សាកសួរ ។ ខណៈនោះ
 ព្រះរាជាយាងមក ទតឃើញតាបសទាំងនោះ បំពេញមិច្ឆាតបៈ គឺតបៈខុស
 ព្រះរាជហឫទ័យ ទើបយាងទៅរកសេតកេតុតាបស ទ្រង់ថ្វាយបង្គំហើយ
 អង្គុយក្នុងទីសមគួរនាចំណែកម្ខាង កាលទ្រង់ប្រាស្រ័យជាមួយបុរោហិតទើប
 ត្រាស់គាថាទី ៣ ថា

ជដិលទាំងឡាយណា ទ្រទ្រង់ស្បែកខ្លាឃ្មុំទាំងក្រចក មាន
 ធ្មេញប្រកបដោយមន្ទិលមានសភាពដ៏សៅហ្មងតែងស្វាធាយ
 នូវមន្តទាំងឡាយ ជដិលទាំងនោះ (បិតនៅ) ក្នុងសេចក្តី
 ព្យាយាមជារបស់មនុស្ស ដឹងច្បាស់នូវលោកនេះបានរួចចាក
 អបាយបូទេ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **ទរាជិនា** បានដល់ ដែលស្បែកដណ្តប់
 សំពត់ស្បែកសត្វមានក្រចក ។ បទថា **បង្កំទន្ធា** បានដល់ មានធ្មេញប្រកប
 ដោយមន្ទិល ព្រោះធ្មេញមិនស្អាត ។ បទថា **ទុមក្សរា** បានដល់ មាន
 សំពត់ដណ្តប់សៅហ្មង មិនបានបោកគក់ មិនបានតាក់តែង គឺវៀរចាកកម្រង
 ផ្កានិងគ្រឿងលាប ។ មានអធិប្បាយថា បានដល់ មានរូបមិនស្អាត ។ បទ
 ថា **យេមេ ជបន្តិ** សេចក្តីថា ជដិលទាំងនេះបានរាយមន្ត ។ បទថា **មាណុ-**
សិកេ បយោគេ សេចក្តីថា តាំងនៅហើយក្នុងព្យាយាមដែលមនុស្សទាំង

ឡាយត្រូវធ្វើ ។ បទថា **សនំ វិទូ បរិមុត្តា អទាយា សេចក្តីថា សួរថា**
ឥសីទាំងនោះ កាលតាំងនៅក្នុងសេចក្តីព្យាយាម ដឹងនូវលោកនេះហើយ គឺ
ធ្វើឲ្យប្រាកដហើយ នឹងផុតចាកអបាយទាំង ៤ បានឬហ្ន៎ ។

បុរោហិតស្តាប់ព្រះតម្រាស់នោះហើយ បានទូលគាថាទី ៤ ថា

បពិត្រព្រះរាជា បុគ្គលជាពហុស្សុត ធ្វើបាបកម្មទាំងឡាយ
មិនប្រព្រឹត្តធម៌ សូម្បីចេះដឹងច្រើន ហើយអាស្រ័យការចេះដឹង
នោះ មិនបានដល់នូវការប្រព្រឹត្ត ក៏រមែងមិនបានរួចចាកទុក្ខ
ឡើយ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **ករិត្យា** បានដល់ **កត្យា** ប្រែថា ធ្វើហើយ
បទថា **ចរណំ** បានដល់ **សមាបត្តិ** ៨ មួយអន្លើដោយសីល ។ មានពាក្យ
អធិប្បាយថា បពិត្រមហារាជ បុគ្គលណាសម្គាល់ថា យើងជាពហុស្សុត មាន
ការចេះដឹងរាប់ពាន់ តែមិនប្រព្រឹត្តសុចរិត ៣ យ៉ាង ធ្វើបាបតែម្យ៉ាង បុគ្គល
នោះកាលធ្វើបាបកម្មទាំងនោះហើយ អាស្រ័យភាពជាពហុស្សុតនោះ តែមិន
សម្រេចចរណៈ ពោលគឺសីលនិងសមាបត្តិ ក៏គង់មិនផុតទុក្ខ គឺមិនផុតចាក
អបាយទុក្ខបានឡើយ ។

ព្រះរាជាទ្រង់ស្តាប់ពាក្យនោះហើយ ទ្រង់ប្រាសចាកនូវសេចក្តីជ្រះថ្លាក្នុង
តាបសទាំងឡាយ លំដាប់នោះ ទើបសេតកេតុតាបសគិតថា ព្រះរាជានេះ
បានកើតសេចក្តីជ្រះថ្លាក្នុងតាបសទាំងឡាយហើយ ។ តែបុរោហិតនេះ ដក
នូវការជ្រះថ្លានេះ ដូចយកកាំបិតកាត់ អញ្ញត្តរទូលព្រះរាជានោះ កាលទូល

ព្រះរាជា បានថ្វាយគាថាទី ៥ ថា

បុគ្គលអ្នកចេះច្រើន អាស្រ័យនូវការចេះដឹងនោះ តែមិនបាន
ដល់នូវការប្រព្រឹត្ត ក៏រមែងមិនរួចចាកទុក្ខ ខ្ញុំសម្គាល់ថា ការ
ចេះដឹងមិនមានផលទេ ការប្រព្រឹត្តព្រម ទាំងការសង្រួមទៀង
ទាត់ ទើបមានផល ដូច្នោះ ។

គាថានោះ មានអត្ថជូតទៅនេះថា សូម្បីបុគ្គលមានមន្ត គឺវេទរាប់ពាន់
បទ អាស្រ័យភាពជាពហុសូតនោះ តែមិនទាន់សម្រេចចរណៈ ក៏ដោះខ្លួន
ចេញចាកទុក្ខមិនបាន កាលបើដូច្នោះ ទើបអាត្មាយល់ថា វេទ ៣ ជាវត្ថុដែល
ឥតផល ចរណៈដែលមានសីល អាស្រ័យសមាបត្តិ ៨ ប៉ុណ្ណោះ ជារបស់
ពិត ។

បុរោហិតបានស្តាប់ពាក្យនោះហើយ ទើបពោលគាថាទី ៦ ថា

ការចេះដឹងមិនមែនឥតផលទេការប្រព្រឹត្តព្រមទាំងការសង្រួម
នោះឯង ក៏មិនទៀងទាត់ដែរ បុគ្គលដល់នូវកិត្តិសព្ទព្រោះអា-
ស្រ័យការចេះដឹង បុគ្គលមានខ្លួនទូន្មានបានហើយ ដល់នូវព្រះ
និព្វានព្រោះការប្រព្រឹត្ត ដូច្នោះ ។

គាថានោះ មានអត្ថជូតទៅនេះ គឺមិនមែនវេទ ៣ មិនមានផល មិន
ចំពោះចរណៈមួយអន្លើការសង្រួមរាំងប៉ុណ្ណោះជារបស់ពិត គឺល្អជាង បាន
ដល់ ឧត្តម សេចក្តីថា ប្រសើរ ព្រោះហេតុអ្វី ព្រោះបុគ្គលអាស្រ័យវេទ
រមែងបានទទួលកិត្តិយស គឺអាស្រ័យវេទ ៣ យ៉ាង បានទទួលត្រឹមតែ

កិត្តិយស ត្រឹមតែលោកប៉ុណ្ណោះ មិនមានដទៃជាងនេះទេ ព្រោះហេតុនោះ ទើបវេទទាំងនោះ ឈ្មោះថា មិនមានផល ។ បទថា សន្តិ បុណ្ណាតិ ចរ-
 ណាន ឧន្តោ សេចក្តីថា បុគ្គលតាំងនៅក្នុងសីល ហើយឲ្យសមាបត្តិកើត
 ឡើង ចម្រើនវិបស្សនាមានសមាបត្តិជាបទដ្ឋានរមែងសម្រេចរមែងស្ងប់ដោយ
 ចំណែកមួយ គឺធម៌ដ៏កំពូលដែលមានឈ្មោះថាព្រះនិព្វាន ។

បុរោហិត កាច់បំបាក់នូវពាក្យរបស់សេតកេតុតាបសយ៉ាងនេះហើយបាន
 ធ្វើតាបសទាំងនោះឲ្យជាគ្រហស្ថ គឺឲ្យសឹក ឲ្យកាន់ខ្សែលនិងអារុធ ឲ្យជា
 ការកជន (ទាហាន) មួយក្រុមធំ ឲ្យធ្វើការបម្រើព្រះរាជា បានឮថា នេះ
 គឺវង្សរបស់ការកជនក្រុមធំ ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំព្រះធម្មទេសនានេះមកហើយ ទ្រង់ប្រជុំជាតក
 ថា សេតកេតុតាបសក្នុងកាលនោះ បានមកជាភិក្ខុកុហក ក្នុងកាលឥឡូវនេះ
 បុត្តរបស់ចណ្ឌាលក្នុងកាលនោះ បានមកជាសារីបុត្ត ចំណែកបុរោហិត^(១)ក្នុង
 កាលនោះ គឺតថាគតនេះឯង ។

អដ្ឋកថា សេតកេតុជាតក ចប់



១-សេចក្តីខាងដើមថា ព្រះពោធិសត្វជាអាចារ្យទិសាបាមោក្ខ តែបាលីអដ្ឋកថាលោករៀបរៀង
 ទុកយ៉ាងនេះ ទើបយើងរក្សាទុក ។

ទីមុខជាតក

[១៤២] (ព្រះបច្ចេកពុទ្ធនិមុខឲ្យឱវាទដល់ព្រះរាជាព្រហ្មទត្តថា) កាមទាំងឡាយដូចកក់ផង កាមទាំងឡាយដូចគ្រឿងស្អិតផង នេះជាក៏យមាន ឫសគល់ ៣ យ៉ាង ដែលព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធតោលទុកហើយ កាមទាំងឡាយ ដូច ធូលីផង ដូចផ្សែងផង ដែលអាត្មាប្រកាសហើយ បពិត្រព្រះរាជាព្រហ្មទត្ត សូមព្រះអង្គលះបង់ (កាមទាំងនោះ) ហើយឫសចុះ ។

[១៤៣] (ព្រះរាជាព្រហ្មទត្តពោលថា) បពិត្រព្រាហ្មណ៍ ខ្ញុំជាអ្នក ជាប់ជំពាក់ ត្រេកអរជ្រុលជ្រប់ក្នុងកាមទាំងឡាយ ជាអ្នកត្រូវការដោយជីវិត មិនអាចដើម្បីលះនូវកាម មានសភាពគួរខ្លាចនោះបានទេ ខ្ញុំនឹងធ្វើបុណ្យទាំង ឡាយច្រើន ។

[១៤៤] (ព្រះបច្ចេកពុទ្ធតោលថា) បុគ្គលណា កាលគេប្រាថ្នា សេចក្តីចម្រើន អនុគ្រោះដោយប្រយោជន៍ ប្រៀនប្រដៅ តែមិនធ្វើតាមពាក្យ ប្រៀនប្រដៅ សម្គាល់ថានេះឯងប្រសើរ ជាមនុស្សល្ងង់ខ្លៅ រមែងចូលទៅ កាន់គកិញ្ចយៗ ។

[១៤៥] បុគ្គលល្ងង់ខ្លៅនោះ រមែងចូលទៅកាន់នរក មានសភាពដ៏ ពន្លឹក ជាទីមិនស្អាតដល់ពួកកុលបុត្តអ្នកស្អាត ពេញដោយមូត្រនិងករិស សត្វទាំងឡាយណា ជាអ្នកមិនទាន់ប្រាសចាករាគៈ ជាប់ជំពាក់ក្នុងកាមទាំង ឡាយសត្វទាំងឡាយនោះរមែងមិនលះបង់នូវសកាយ (ការនៅក្នុងគកិ) ។

[១៤៦] សត្វទាំងឡាយប្រសូត (ចាកគកិនៃមាតា) រមែងជាប់ ដោយលាមក ប្រឡាក់ដោយឈាម ជាប់ដោយរំអិល ប៉ះពាល់នូវទ្វារជាទី

ប្រសូតិណាៗដោយកាយ ក្នុងខណៈនោះ ទ្វារទាំងអស់នោះជារបស់មិនស្អាត សុទ្ធតែជាទុក្ខទាំងអស់ ។

[១៤៧] អាត្មាយើងទើបពោល មិនមែនស្តាប់អំពីបុគ្គលដទៃទេ អាត្មារព្យកយើងទ្រុឌវបុព្វនិវាសច្រើន ។ (ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធត្រាស់ថា) ព្រះបច្ចេក ពុទ្ធ ព្រះនាមទីមុខៈ ពន្យល់ស្តេចព្រហ្មទត្តមានប្រាជ្ញាល្អ ដោយគាថាទាំង ឡាយដ៏វិចិត្រដែលសម្តែងហើយដោយល្អ ។

ចប់ ទីមុខជាតកទី ៣ ។



អដ្ឋកថា
ទីមុខជាតក

[១៤២-១៤៧] ព្រះសាស្តា កាលគង់នៅក្នុងវត្តជេតពន ទ្រង់ប្រារព្ធ មហាកិរេស្ត្រមណី ទើបត្រាស់រឿងនេះ មានពាក្យផ្តើមថា បង្គោ ច កាមា ដូច្នោះជាដើម ។

រឿងក្នុងបច្ចុប្បន្នបានពោលទុកហើយខាងដើម ។

ក្នុងអតីតកាល ព្រះរាជាព្រះនាមថា មគធរាជ សោយរាជសម្បត្តិនៅ ក្នុងនគររាជគ្រឹះ កាលនោះ ព្រះពោធិសត្វកាន់យកកំណើត ក្នុងព្រះឧទេសនៃ អគ្គមហេសីរបស់ព្រះអង្គ ព្រះញាតិទាំងឡាយ បានថ្វាយព្រះនាម ព្រះអង្គ ថា ព្រហ្មទត្តកុមារ ។ ក្នុងថ្ងៃដែលព្រះរាជកុមារប្រសូតនោះឯង ឯបុត្ររបស់

បុរោហិតក៏កើត ។ ទឹកមុខរបស់កុមារនោះស្អាតពន់ពេក ព្រោះហេតុនោះទើប
ញាតិរបស់កុមារឲ្យឈ្មោះថា ទើមុខ ។

កុមារទាំង ២ នោះ ចម្រើនវ័យហើយក្នុងរាជត្រកូលនោះឯង ។ កុមារ
ទាំងពីរជាសម្លាញ់នឹងគ្នា លុះមានអាយុ ១៦ វស្សា បានទៅកាន់នគរតក្ក-
សិលា រៀនសិល្បសាស្ត្រគ្រប់យ៉ាង ហើយនាំគ្នាត្រាច់ទៅក្នុងតាមនិគម ជា
ដើម ដោយតាំងចិត្តថា នឹងនាំគ្នាសិក្សាគ្រប់លទ្ធិ និងស្គាល់ចរិតរបស់ទឹកដី
ដល់នគរពារាណសី ស្នាក់នៅត្រង់ទេវស្ថាន ។ ភ្នែកឡើង នាំគ្នាចូលទៅ
កាន់នគរពារាណសីដើម្បីភិក្ខុ ។ មនុស្សក្នុងត្រកូលនីមួយៗ ក្នុងនគរពារា
ណសីនោះតាំងចិត្តថា ពួកយើងនឹងអង្គុយសព្វាហ្មណ៍ ហើយថ្វាយគ្រឿងបូជា
ទើបចម្អិនបាយសា ហើយក្រាលអាសនៈទុក ។ មនុស្សទាំងឡាយឃើញជន
ទាំង ២ នោះកំពុងត្រាច់ភិក្ខុចារ យល់ថា ព្រាហ្មណ៍មកហើយ ទើបឲ្យចូល
ទៅក្នុងផ្ទះ ក្រាលសំពត់សទុកសម្រាប់ព្រះមហាសត្វ ក្រាលសំពត់ក្រហមទុក
សម្រាប់ទើមុខកុមារ ។ ទើមុខកុមារ ឃើញនិមិត្តនោះហើយ ដឹងច្បាស់ថា
ថ្ងៃនេះ សម្លាញ់របស់អញនឹងបានជាព្រះបាទពារាណសី ឯអញនឹងបានជា
សេនាបតី ។ ជនទាំង ២ បរិភោគក្នុងទីនោះ ហើយទទួលយកគ្រឿងបូជា
ពោលមន្តលហើយចេញទៅ បាននាំគ្នាទៅដល់ព្រះរាជឧទ្យាននោះ ។ ក្នុង
ជនទាំង ២ នោះ មហាសត្វផ្ទុំហើយលើផ្ទាំងសិលាមន្តល ចំណែកទើមុខ
កុមារអង្គុយប្របាច់បាតជើងរបស់ព្រះមហាសត្វនោះ ។ ថ្ងៃនោះ ជាថ្ងៃទី ៧
នៃការសោយទិវង្គត របស់ព្រះបាទពារាណសី បុរោហិតថ្វាយព្រះភ្លើងព្រះ

សព ហើយបានផ្សងបុស្សរថក្នុងថ្ងៃទី ៧ ព្រោះរាជសម្បត្តិ មិនមានរជ្ជទាយាទ កិច្ចដែលទាក់ទងដោយការផ្សងបុស្សរថនឹងមានជាក់ច្បាស់ក្នុង មហាជនកជាតក ។ បុស្សរាជរថចេញពីព្រះនគរទៅ មានចតុរង្គសេនាចោមរោម មួយអន្លើដោយត្បូងត្រីច្រើនរយប្រគំ ដល់ទ្វារព្រះរាជឧទ្យាន ។ គ្រានោះ ទើមុខកុមារបានឮសំឡេងត្បូងត្រីហើយ គិតថាបុស្សរាជរថមកហើយដើម្បី សម្លាញ់របស់អញ ថ្ងៃនេះ សម្លាញ់របស់អញនឹងបានជាព្រះរាជា ហើយ នឹងប្រទានតំណែងសេនាបតីដល់អញ ប្រយោជន៍អ្វីរបស់អញ ដោយការ គ្រប់គ្រងផ្ទះ អញនឹងចេញបួស ដូច្នោះហើយ ទើបមិនលាព្រះពោធិសត្វ ទៅ កាន់ទីសមគួរម្ខាង ហើយបានឈរក្នុងទីកំបាំង ។ បុរោហិតបញ្ឈប់រថ ត្រង់ ទ្វារព្រះរាជឧទ្យាន ហើយចូលទៅកាន់ព្រះរាជឧទ្យាន ឃើញព្រះពោធិសត្វ ផ្ទុំលើសិលាមង្គល ត្រួតមើលលក្ខណៈត្រង់ផ្ទៃព្រះបាទ ហើយដឹងថា សត្វ នេះជាអ្នកមានបុណ្យ អាចគ្រងរាជសម្បត្តិសម្រាប់មហាទ្វីបទាំង ៤ មានទ្វីប តូច ២០០០ ជាបរិវារបាន តែបញ្ជារបស់បុគ្គលនេះដូចម្តេចហ្ន៎ ទើបឲ្យប្រគំ ត្បូងត្រីទាំងអស់ ។ ព្រះពោធិសត្វ ភ្ញាក់ពីផ្ទុំហើយ ទ្រង់នាំសំពត់សាដក ចេញអំពីព្រះកក្រ ទ្រង់ទតឃើញមហាជន ហើយទ្រង់យកសំពត់សាដកបិទ ព្រះកក្រវិញ ផ្ទុំបន្តិច រម្ងាប់សេចក្តីក្រវល់ក្រវាយ ហើយក្រោកឡើង ប្រថាប់ គង់ពត់ភ្នែកលើផ្ទាំងសិលា ។ បុរោហិតលុតជង្គង់ ហើយទូលថា បពិត្រ ព្រះសម្មតិទេព រាជសម្បត្តិកំពុងធ្លាក់ដល់ព្រះអង្គ ព្រះពោធិសត្វសួរថា រាជ សម្បត្តិមិនមានរជ្ជទាយាទទេឬ បុរោហិតទូលថា មិនមានទេព្រះអង្គ ព្រះ

ពោធិសត្វពោលថា សាធុ បើដូច្នោះ យើងនឹងទទួល ។

មហាជនទាំងនោះ បាននាំគ្នាធ្វើអភិសេកព្រះពោធិសត្វនោះត្រង់ព្រះរាជ
 ឧទ្យាននោះឯង ទ្រង់មិនបានរព្វកដល់ទើមុខកុមារ ព្រោះភាពមានយស
 ច្រើន ។ ទ្រង់ឡើងរាជរថ មានបរិវារចោមរោមចូលទៅកាន់ព្រះនគរ ទ្រង់ធ្វើ
 ប្រទក្សិណ ហើយប្រថាប់ឈរត្រង់ព្រះរាជនិវេសន៍នោះឯង ទ្រង់ពិចារណា
 ដល់ឋាននូវរបស់អាមាត្យទាំងឡាយ ហើយឡើងកាន់ប្រាសាទ ។ ខណៈ
 នោះ ទើមុខកុមារគិតថា ឥឡូវនេះ ព្រះរាជឧទ្យានទំនេរហើយ ទើបមកអង្គុយ
 ត្រង់សិលាមង្គល ។ លំដាប់នោះស្លឹកឈើទុំបានជ្រុះមកខាងមុខទើមុខកុមារ ។
 កុមារផ្ដើមតាំងនូវការអស់ទៅសូន្យទៅក្នុងស្លឹកឈើទុំនោះឯង ពិចារណាត្រៃ
 លក្ខណ៍ ឲ្យផែនដីកម្រើក ដល់ព្រមដោយបច្ចេកពោធិញ្ញាណកើតឡើងហើយ
 ខណៈនោះឯងយរវាសភេទក៏អន្តរធានទៅ បាត្រនិងចីវរដែលសម្រេចដោយ
 ឫទ្ធិ ក៏ធ្លាក់ចុះមកអំពីអាកាសស្រោបសរីរៈរបស់លោក ។ រំពេចនោះឯង
 លោកក៏ជាបុគ្គលទ្រទ្រង់នូវបរិក្ខារ ៨ សម្បូរដោយឥរិយាបថ ដូចព្រះថេរៈ
 មានវស្សា ១០០ ហោះទៅក្នុងអាកាសដោយឫទ្ធិ បានទៅកាន់ញកភ្នំ នន្ទ-
 មូលក ទឹកដីព្រៃហិមពាន្ត ។ ឯព្រះពោធិសត្វក៏សោយរាជសម្បត្តិដោយធម៌
 តែព្រោះភាពជាអ្នកមានយសច្រើន ទើបទ្រង់ស្រវឹងដោយយស មិននឹកនា
 ដល់ទើមុខអស់ ៤០ ឆ្នាំ ។ លុះកន្លងទៅ ៤០ ឆ្នាំ ទ្រង់រព្វកបានហើយ ទើប
 ត្រាស់ថា ខ្ញុំមានសម្មាញ់ម្នាក់ឈ្មោះថា ទើមុខ គេនៅឯណាហ្ន៎ ដូច្នោះហើយ
 មានព្រះរាជបំណងនឹងជួបសម្មាញ់នោះ ចាប់តាំងអំពីនោះមក ទ្រង់ក៏ត្រាស់

សួររកខាងក្នុងនគរខ្លះ កណ្តាលបរិស័ទខ្លះថា ទើមុខកុមារសម្លាញ់របស់ខ្ញុំនៅ
 ឯណា អ្នកណាប្រាប់លំនៅរបស់សម្លាញ់នោះដល់ខ្ញុំ ខ្ញុំនឹងឲ្យយសខ្ពង់ខ្ពស់
 ដល់បុគ្គលនោះ ។ កាលទ្រង់រព្វកដល់រឿយៗយ៉ាងនេះ ទើបឆ្នាំដទៃកន្លង
 ទៅទៀតអស់ ១០ ឆ្នាំ ក្នុងកាលកន្លងទៅ ៥០ ឆ្នាំ ព្រះបច្ចេកពុទ្ធព្រះនាម
 ថាទើមុខ រព្វកដល់ ក៏ជ្រាបថា សម្លាញ់នឹកដល់អាត្មាអញ ហើយត្រិះរិះថា
 ឥឡូវនេះ ព្រះពោធិសត្វនោះទ្រង់ព្រះជរា ចម្រើនដោយព្រះរាជឱវាសនិងព្រះ
 រាជធីតា អាត្មាអញនឹងទៅសម្តែងធម៌ថ្វាយឲ្យទ្រង់បួស ដូច្នោះហើយ ទើប
 និមន្តទៅតាមអាកាសដោយបូទិ ចុះត្រង់ព្រះរាជឧទ្យាន អង្គុយលើផ្ទាំងថ្ម ដូច
 បដិមាមាស អ្នករក្សាព្រះរាជឧទ្យានឃើញលោកហើយចូលគាល់ទូលសួរថា
 បពិត្រលោកម្ចាស់ លោកម្ចាស់និមន្តមកអំពីទីណា ព្រះបច្ចេកពុទ្ធត្រាស់តប
 ថា មកអំពីញាក្នុងនមូលកៈ អ្នកយាមឧទ្យានសួរថា លោកម្ចាស់ជានរណា
 ព្រះបច្ចេកពុទ្ធពោលថា អាត្មាកាតគឺព្រះបច្ចេកពុទ្ធឈ្មោះថាទើមុខ អ្នកយាម
 ឧទ្យានពោលថា បពិត្រលោកម្ចាស់ លោកម្ចាស់ស្គាល់ព្រះរាជារបស់ខ្ញុំដែរ
 ឬទេ ព្រះបច្ចេកពុទ្ធពោលថា អាត្មាស្គាល់ កាលជាគ្រហស្ថ ទ្រង់ជាសម្លាញ់
 របស់អាត្មា អ្នកយាមឧទ្យានពោលថា បពិត្រលោកម្ចាស់ ព្រះរាជាមាន
 បំណងចង់ជួបលោកម្ចាស់ ខ្ញុំនឹងទូលឲ្យទ្រង់យាងមក ព្រះបច្ចេកពុទ្ធពោល
 ថា ចូរអ្នកទៅទូលចុះ អ្នកយាមឧទ្យានទទួលថា សាធុ ហើយរូតរះទៅនោះ
 ឯង ទូលដល់ព្រះរាជាអំពីដំណើររបស់ព្រះទើមុខបច្ចេកពុទ្ធដែលគង់នៅត្រង់
 ផ្ទាំងថ្មហើយ ។

ព្រះរាជាត្រាស់ថា បានឮថា សម្មាញ្ញរបស់យើងមកហើយ យើងនឹង
 ទៅសួរសុខទុក្ខលោក ហើយយាងឡើងរថ មកកាន់ព្រះរាជឧទ្យានមួយអន្លើ
 ដោយព្រះរាជបរិវារដ៏ច្រើន ថ្វាយបង្គំព្រះបច្ចេកពុទ្ធ ធ្វើបដិសណ្ឋារៈហើយ
 អង្គុយក្នុងទីសមគួរនាចំណែកម្ខាង ។ កាលនោះ ព្រះបច្ចេកពុទ្ធច្រើបដិសណ្ឋារៈ
 ជាមួយទ្រង់ ទ្រង់ទូលពាក្យជាដើមថា សូមថ្វាយព្រះពរព្រហ្មទត្ត ទ្រង់សោយ
 រាជសម្បត្តិដោយធម៌ឬ ទ្រង់មិនលុះក្នុងអំណាចអគតិទេឬ ទ្រង់មិនបៀតបៀន
 មហាជនដើម្បីទ្រព្យទេឬ ទ្រង់បំពេញបុណ្យ មានទានជាដើមឬ ដូច្នោះហើយ
 ទូលបន្តថា សូមថ្វាយព្រះពរព្រហ្មទត្ត ទ្រង់ជរាភាពហើយ ឥឡូវនេះ ជា
 សម័យរបស់ព្រះអង្គដែលទ្រង់លះនូវកាមចេញបួសហើយ កាលសម្តែងធម៌
 ថ្វាយ ទើបទូលគាថាដំបូងថា

កាមទាំងឡាយដូចកក់ផង កាមទាំងឡាយដូចគ្រឿងស្អិតផង
 នេះជាក័យមានបួសគល់ ៣ យ៉ាង ដែលព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធពោលទុក
 ហើយ កាមទាំងឡាយដូចធូលីផង ដូចផ្សែងផង ដែលអាត្មា
 ប្រកាសហើយ បពិត្រព្រះរាជាព្រហ្មទត្ត សូមព្រះអង្គលះបង់
 (កាមទាំងនោះ) ហើយបួសចុះ ដូច្នោះ ។

បណ្ឌាបទទាំងនោះ បទថា **បង្គោ** ព្រះបច្ចេកពុទ្ធពោលសំដៅដល់ ពូជ
 ទាំងឡាយ មានស្មៅ សារាយ បបួស និងគុម្មស្មៅជាដើម ដែលកើតឡើង
 ក្នុងទឹក ឧបមាដូចពូជទាំងនោះ រមែងញ៉ាំងបុគ្គលដែលឆ្លងទឹក ឲ្យទើសទាក់
 យ៉ាងណា បញ្ចកាមគុណទាំងឡាយរមែងញ៉ាំងព្រះយោគាវចរដែលឆ្លងសា-

គរ គឺសង្សារឲ្យជាប់ក៏យ៉ាងនោះ ឬថាវត្ថុកាមនិងកិលេសកាមទាំងពួងឈ្មោះ
 ថាជាកក់ដោយអំណាចញ៉ាំងសត្វឲ្យជាប់ ព្រោះថា ទេវតាក្តី មនុស្សក្តី សត្វ
 តិរច្ឆានទាំងឡាយក្តី ដែលជាប់ជំពាក់ហើយ ជាប់ហើយក្នុងកក់នោះ នឹង
 លំបាក ទ្រហោយឡើងខ្សួល ។ បទថា បលិទោ ច កាមា ភក់មានច្រើន
 ដែលហៅថា បលិបៈ ព្រោះសត្វទាំងឡាយ មានជ្រូកក្តី ម្រឹកក្តី សីហៈក្តី
 ជីក្តី ដែលជាប់ហើយ មិនអាចរើខ្លួនឡើងហើយទៅបាន ។ វត្ថុកាមនិងកិ-
 លេសកាមទាំងឡាយ លោកហៅថា បលិបៈ ព្រោះដូចគ្នានឹងគ្រឿងស្អិត
 នោះ ។ ព្រោះថា សត្វទាំងឡាយ ទោះមានបញ្ញា រាប់តាំងអំពីពេលដែល
 ជាប់ម្តងហើយក្នុងកាមទាំងឡាយនោះ ក៏មិនអាចទម្លាយកាមទាំងនោះ រើខ្លួន
 ឡើងហើយចូលទៅកាន់បព្វជាដែលមិនមានកង្វល់ មិនបលិពោធ ជាទីត្រេក
 អរបាន ។ បទថា ភយព្វា មេតំ បានដល់ ភយព្វា ឯតំ ។ ម អក្ខរៈ លោក
 ពោលទុកដោយអំណាចនៃការភ្ជាប់បទដោយព្យញ្ជនៈ ។ បទថា តិម្ភលំ សេច
 ក្តីថា មិនញាប់ញ័រ ដូចតាំងមាំដោយឫស ៣ ពាក្យនេះជាឈ្មោះរបស់ភ័យ
 ដែលមានកម្លាំង ។ បទថា បរុត្តំ សេចក្តីថា បពិត្រមហារាជ ឈ្មោះថា
 កាមទាំងនេះ ព្រះពុទ្ធក្តី ព្រះបច្ចេកពុទ្ធក្តី សាវ័កទាំងឡាយក្តី ព្រះពោធិ
 សត្វក្តី ដែលជាសព្វញ្ញទាំងឡាយត្រាស់ហើយ គឺទ្រង់ប្រាប់ហើយ អធិប្បាយ
 ថា ទ្រង់សម្តែងទុកហើយថា ឈ្មោះថាជាក័យមានកម្លាំង ព្រោះសំដៅសេច
 ក្តីថា ជាបច្ច័យនៃភ័យ ដែលមានក្នុងបច្ចុប្បន្ននិងសម្បរាយិកកត មានភ័យ
 គឺការតិះដៀលខ្លួនឯងជាដើម ដែលប្រព្រឹត្តទៅហើយ ដោយអំណាចនៃកម្ម-

ករណៈ ៣២ ប្រការ និងរោគ ៩៨ ប្រភេទ ។ ម្យ៉ាងទៀត បទថា ភយញ្ច
 មេតំ សេចក្តីថា អាត្មាបានទូលនូវភ័យនេះទុកថា មានមូល ៣ គប្បីជ្រាប
 សេចក្តីក្នុងបទនេះ ដូចពណ៌នាមកនេះឯង ។ បទថា រដោ ច ធូមោ ច
 សេចក្តីថា កាមទាំងឡាយ អាត្មាប្រកាសទុកហើយថា ជាធូលីផង ជាផ្សែង
 ផង ព្រោះដូចគ្នាដោយធូលីនិងផ្សែង ឧបមាដូចរាងកាយរបស់បុរសដែលងូត
 ស្អាតហើយ លាប និងតាក់តែងល្អហើយ តែមានធូលីដ៏ល្អិត ធ្លាក់ចុះត្រង់
 រាងកាយនឹងមានពណ៌ស្រអាប់ ប្រាសចាកភាពល្អ ធ្វើឲ្យសៅហ្មង យ៉ាង
 ណា ព្រះយោគាវចរទាំងឡាយក៏យ៉ាងនោះដូចគ្នា សូម្បីមកហើយដោយផ្លូវ
 អាកាសបានដោយកម្លាំងឫទ្ធិ ប្រាកដហើយក្នុងលោក ដូចព្រះចន្ទ និងព្រះ
 អាទិត្យដែលមានពណ៌សៅហ្មង ប្រាសចាកលម្អ ជាអ្នកសៅហ្មងហើយតាំង
 អំពីគ្រាដែលធូលីគឺកាមធ្លាក់ចុះទៅខាងក្នុងត្រឹមតែម្តង ព្រោះគុណគឺសេចក្តីល្អ
 គុណ គឺការស្អាត គុណគឺភាពល្អបរិសុទ្ធិ ត្រូវកម្ចាត់ហើយ ។ ម្យ៉ាងទៀត
 ជញ្ជាំងផ្ទះ សូម្បីស្អាតល្អហើយ ក៏នឹងមានពណ៌ខ្មៅ តាំងអំពីផ្សែងរុំ យ៉ាង
 ណា ព្រះយោគាវចរទាំងឡាយ ក៏យ៉ាងនោះដូចគ្នា សូម្បីមានញាណបរិសុទ្ធ
 ពន់ពេក ក៏ប្រាកដដូចមនុស្សមានពណ៌សម្បុរខ្មៅ កណ្តាលមហាជននោះឯង
 ព្រោះដល់នូវការវិនាសនៃគុណ តាំងអំពីកាលដែលត្រូវផ្សែង គឺកាម ចោម
 រោម ដូច្នោះ ទើបកាមទាំងនេះ អាត្មាប្រកាសដល់មហាបពិត្រថា ជាធូលី
 ជាផ្សែង ព្រោះដូចគ្នានឹងធូលីនិងផ្សែង ព្រោះហេតុនោះ មហាបពិត្រ សូម
 ទ្រង់លះកាមទាំងនេះបួសចុះ ។ ព្រះបច្ចេកពុទ្ធ ទ្រង់ឲ្យព្រះរាជាភើតនូវខ-

ស្សាហៈក្នុងការចេញបួសដោយប្រការដូច្នោះ ។

ព្រះរាជាកាលទ្រង់ស្តាប់ពាក្យនោះហើយ កាលត្រាស់ប្រាប់ភាពដែលទ្រង់
ជាប់ដោយកិលេសទាំងឡាយ ទើបត្រាស់គាថាទីពីរថា

បពិត្រព្រាហ្មណ៍ ខ្ញុំជាអ្នកជាប់ជំពាក់ ត្រេកអរជ្រុលជ្រប់ក្នុង
កាមទាំងឡាយ ជាអ្នកត្រូវការដោយជីវិត មិនអាចដើម្បីលះ
នូវកាមមានសភាពគួរខ្លាច នោះបានទេ ខ្ញុំនឹងធ្វើបុណ្យទាំង
ឡាយច្រើន ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **គងិទោ** បានដល់ ត្រូវកាយគន្លះ គឺអភិជ្ឈា
ចងទុក ។ បទថា **រត្តោ** បានដល់ ត្រូវរាគៈជ្រុលកំចិត្តហើយ ដោយការធ្វើ
ឲ្យលះប្រក្រតី ។ បទថា **អធិមុច្ឆិទោ** បានដល់ ឆប់ជ្រប់ច្រើនពន់ពេក ។
បទថា **កាមេស្វាហំ** សេចក្តីថា ខ្ញុំជាប់ក្នុងកាមទាំង ២ ។ ព្រះរាជាត្រាស់
ហៅទីមុខបច្ចេកពុទ្ធថា ព្រាហ្មណ៍ ។ បទថា **ភីស្សបំ** បានដល់ មានរូប
មានកម្លាំង ។ បទថា **តំ នុស្សរោ** សេចក្តីថា ខ្ញុំមិនអាច គឺមិនអាចលះ
កាមទាំង ២ យ៉ាងនោះបាន ។ ដោយពាក្យថា **ជីវិតតោ** បហាតុំ នេះ ព្រះ
រាជាត្រាស់ថា ខ្ញុំត្រូវការរស់នៅយ៉ាងនេះ ទើបមិនអាចលះកាមនោះបាន ។
បទថា **កាហាមិ បុត្តានិ** សេចក្តីថា ខ្ញុំនឹងធ្វើបុណ្យ ធ្វើទាន រក្សាសីល
និងឧបោសថកម្មមិនមែនតិច គឺច្រើន ។ ឈ្មោះថា កិលេសកាមយ៉ាងនេះ
ដែលបុគ្គលមិនអាចនាំចេញទៅអំពីចិត្តបាន ផ្ដើមតាំងពីកាលដែលជាប់ជំពាក់
ម្តង មហាបុរសមានចិត្តសៅហ្មងហើយ កាលព្រះបច្ចេកពុទ្ធទូលដល់គុណនៃ

បព្វជ្ជាហើយ ក៏នៅតែត្រាស់ថា ខ្ញុំមិនអាចបួសបាន ។ ព្រះបាទព្រហ្មទត្តអង្គ
 ណា កាលទ្រង់រាវរកពុទ្ធការកធម៌ ដោយញាណដែលកើតឡើងក្នុងព្រះអង្គ
 ក្រាបទៀបបាទមូលរបស់ព្រះពុទ្ធព្រះនាមថាទីបង្ក ទ្រង់ឃើញនេក្ខម្មៈទី ៣
 ហើយ ទើបទ្រង់សរសើរគុណក្នុងនេក្ខម្មៈយ៉ាងនេះ (ក្នុងពុទ្ធវិសៈ) ថា
 កាលនោះតថាគតកំពុងជ្រើសរើសរក ក៏បានឃើញ នេក្ខម្មបា
 រមីទី ៣ ដែលពោធិសត្វទាំងឡាយអំពីបុរាណធ្លាប់សេពធ្លាប់
 អាស្រ័យមក (ហើយទូន្មានខ្លួនឯងថាម្ចាស់សុមេធបណ្ឌិត)
 អ្នកចូរសមាទានធ្វើនេក្ខម្មបារមីទី ៣ នេះឲ្យមាំមួន បើអ្នកចង់
 លុះនូវពោធិញ្ញាណ ចូរបំពេញនូវនេក្ខម្មបារមីចុះ ។ បុរស
 ដែលជាប់នៅក្នុងគុកអស់កាលយូរ ត្រូវសេចក្តីទុក្ខបៀតបៀន
 ហើយ រមែងមិនញ៉ាំងសេចក្តីត្រេកអរឲ្យកើតឡើងក្នុងគុកនោះ
 ទេ រមែងស្វែងរកការរួច (ចាកគុកនោះ) យ៉ាងណា អ្នក
 ចូរឃើញនូវភពទាំងអស់ដូចជាគុកចុះ ចូរបែរមុខទៅរកនេក្ខម្ម
 ដើម្បីរួចចាកភពយ៉ាងនោះដែរ ដូច្នោះ ។

ព្រះបាទព្រហ្មទត្តនោះ សូម្បីជាបុគ្គលដែលព្រះបច្ចេកពុទ្ធត្រាស់សរសើរ
 បព្វជ្ជា ហើយថ្វាយព្រះពរថា សូមមហាបពិត្រទ្រង់លះបង់កិលេសទាំងឡាយ
 ហើយទ្រង់ជាសមណៈចុះ ក៏នៅតែត្រាស់ថា ខ្ញុំមិនអាចដើម្បីលះនូវកាមមាន
 សកាតគួរខ្លាចនោះបានទេ ។

បានឮថា មនុស្សឆ្លុតក្នុងលោកនេះមាន ៨ ពួក ព្រោះហេតុនោះទើប

បុរាណាចារ្យ ពោលទុកថា បុគ្គលដែលបានសញ្ញាថាត្រូវមាន ៨ ពួក គឺ
 កាមម្មត្ថកោ ត្រូវព្រោះកាម គឺធ្លាក់នៅក្នុងអំណាចរបស់ចិត្ត ធ្លាក់នៅក្នុង
 អំណាចសេចក្តីលោភ ១ កោធម្មត្ថកោ ត្រូវព្រោះក្រោធ គឺធ្លាក់ ក្រោម
 អំណាចវិហិង្សា បៀតបៀនអ្នកដទៃ ១ ទិដ្ឋម្មត្ថកោ ត្រូវព្រោះទិដ្ឋិ ត្រូវព្រោះ
 ទ្រឹស្តី ឬត្រូវព្រោះលទ្ធិ គឺធ្លាក់ក្នុងអំណាចការយល់ខុស ១ មោហម្មត្ថកោ
 ត្រូវព្រោះវង្វេង គឺធ្លាក់ក្នុងអំណាចការមិនដឹង ១ យក្ខម្មត្ថកោ ត្រូវព្រោះយក្ខ
 ចូល គឺធ្លាក់ក្នុងអំណាចយក្ខ ១ បិទ្កម្មត្ថកោ ត្រូវព្រោះប្រមាត់កម្រើក គឺធ្លាក់
 ក្នុងអំណាចរបស់ប្រមាត់ ១ សុរម្មត្ថកោ ត្រូវព្រោះសុរា គឺធ្លាក់ក្នុងអំណាច
 របស់សុរា ១ ព្យសន្ធម្មត្ថកោ ត្រូវព្រោះវិនាស គឺធ្លាក់នៅក្នុងអំណាចរបស់
 សេចក្តីសោក ១ ។

ក្នុងត្រត ៨ ពួកនេះ ព្រះមហាសត្វ ក្នុងជាតកនេះ ត្រូវព្រោះធ្លាក់ក្នុងកាម
 ធ្លាក់ក្រោមអំណាចសេចក្តីលោភទើបមិនដឹងគុណរបស់បព្វជ្ជា សួរថា សេច
 ក្តីលោភនេះ ធ្វើវត្ថុដែលមិនជាប្រយោជន៍ ទម្លាយគុណ ដោយប្រការដែល
 ពោលមកហើយនេះ តែហេតុអ្វីសត្វទាំងឡាយមិនអាចរួចផុតបាន ។ ឆ្លើយថា
 ព្រោះការលោភនោះចម្រើនមកហើយ ដោយរួមគ្នាច្រើនសែនកោដិកប្ប ក្នុង
 សន្សំរដែលមិនដឹងខាងដើមនិងទីបំផុត កាលបើដូច្នោះ ទើបបណ្ឌិតទាំងឡាយ
 លះដោយអំណាចការពិចារណាច្រើនយ៉ាងដូចជា កាមទាំងឡាយមានសេចក្តី
 ត្រេកអរតិចជាដើម ។

កាលព្រះមហាសត្វអង្គុយនោះឯង ត្រាស់ថា ខ្ញុំមិនអាចបួសបាន ព្រះ

ទើមុខបច្ចេកពុទ្ធឡើងក៏មិនដាក់ធុរៈ កាលនឹងថ្វាយព្រះឱវាទឲ្យក្រែលែង ទើប
ពោលគាថា ២ ថា

បុគ្គលណាកាលគេប្រាថ្នាសេចក្តីចម្រើន អនុគ្រោះដោយប្រ-
យោជន៍ ប្រៀនប្រដៅតែមិនធ្វើតាមពាក្យប្រៀនប្រដៅសម្គាល់
ថានេះឯងប្រសើរ ជាមនុស្សល្ងង់ខ្លៅ រមែងចូលទៅកាន់គភ៌
ញាយៗ ។

បុគ្គលល្ងង់ខ្លៅនោះ រមែងចូលទៅកាន់នរក មានសភាព
ដ៏ពន្លឹក ជាទីមិនស្អាតដល់ពួកកុលបុត្តអ្នកស្អាត ពេញដោយ
មូត្រនិងករិស សត្វទាំងឡាយណា ជាអ្នកមិនទាន់ប្រាសចាក
រាគៈ ជាប់ចំពាក់ក្នុងកាមទាំងឡាយ សត្វទាំងឡាយនោះរមែង
មិនលះបង់នូវសកាយ (ការនៅក្នុងគភ៌) ដូច្នោះ ។

បណ្ឌាបទទាំងនោះ បទថា អត្តកាមស្ស សេចក្តីថា ជាអ្នកប្រាថ្នានូវ
សេចក្តីចម្រើន ។ បទថា ហិរានុកម្យិនោ សេចក្តីថា ជាអ្នកអនុគ្រោះដោយ
ប្រយោជន៍ គឺដោយចិត្តទន់ភ្លន់ ។ បទថា ឱវដ្ឋមាណោ បានដល់ ត្រូវពោល
ជាសំភៀន ។ បទថា ឥនមេវ សេយ្យោ សេចក្តីថា សម្គាល់វត្ថុដែលខ្លួន
ប្រកាន់ជាវត្ថុមិនប្រសើរជាងផងមិនខ្ពស់មផងថា វត្ថុនេះប៉ុណ្ណោះ ប្រសើរជាង
វត្ថុដទៃ ។ បទថា មន្ទោ សេចក្តីថា បុគ្គលនោះ ជាអ្នកមិនមានការដឹងនិង
ឈានកន្លងការនៅក្នុងផ្ទៃ របស់មាតាទៅបាន អធិប្បាយថា ចូលដល់គភ៌
ដដែលហើយដដែលទៀតនោះឯង ។ បទថា សោ ឃោរូបំ សេចក្តីថា សូម

ថ្វាយព្រះពរមហាបពិត្រ បុគ្គលល្ងង់នោះ កាលចូលដល់ផ្ទៃមាតានោះ ឈ្មោះ
 ថាចូលដល់នរកដែលកាចសាហាវ គឺទារុណដោយកំណើត អធិប្បាយថា
 ផ្ទៃនៃមាតា ព្រះបច្ចេកពុទ្ធហៅថានរក គឺហៅថា ចតុកុដ្ឋិកនរក គឺទើបង្ហើត
 ៤ ទិស ។ ក្នុងព្រះគាថានេះ ព្រោះអត្ថថា អស់នូវការត្រេកអរ ។ កាល
 សួរថា ធម្មតា ចតុកុដ្ឋិកនរក ជានរកដូចម្តេច គួរប្រាប់ថា គឺផ្ទៃ មាតានោះ
 ឯង ព្រោះថា សត្វដែលកើតហើយក្នុងអរិច្ឆិមហានរក មានការរត់ស្ទុះស្ទា
 ដោយជុំវិញទៅមកបាននោះឯង ព្រោះដូច្នោះ អរិច្ឆិមហានរកនោះ នឹងហៅ
 ថា ចតុកុដ្ឋិកនរកមិនបាន ។ តែក្នុងផ្ទៃមាតា សត្វដែលកើតក្នុងផ្ទៃមិនអាច
 រត់ទៅក្នុងទីទាំង ៤ ទិសខាងនោះខាងនេះបាន អស់កាល ៩ ឬ ១០ ខែ
 ចាំបាច់អង្គញ្ញូនក្នុងទិសទាំង ៤ ដែលជាឱកាសចង្ហើត ព្រោះដូច្នោះ ទើប
 ហៅថា ចតុកុដ្ឋិកនរក ។ បទថា សុភាសុកំ បានដល់ ទីមិនស្អាតសម្រាប់
 ព្រះយោគាវចរដែលស្អាតទាំងឡាយ អធិប្បាយថា ផ្ទៃមាតា សន្មតថា ជាទី
 មិនស្អាតដោយចំណែកមួយ សម្រាប់អ្នកស្អាតទាំងឡាយ គឺព្រះយោគាវចរ
 កុលបុត្តទាំងឡាយដែលខ្លាចសង្សារ ។ ដោយហេតុនោះ ទើបលោកពោល
 ទុក (ក្នុងកាយនិព្វិន្ទជាតក) ថា

(រាងកាយនេះ) មិនជាទីគាប់ចិត្ត តែជនពាលពោលថាជា
 ទីគាប់ចិត្ត មិនស្អាតទេ តែជនពាលសន្មតថាជារបស់ស្អាត
 រាងកាយដ៏ពេញប្រៀបដោយសាកសពផ្សេង ៗ មានសភាព
 ជាទីគាប់ចិត្តនៃជនពាល ។

យើងគួរតិះដៀលនូវកាយស្គុយនេះ ជាបស្ចឹមជានិច្ច គួរ
ខ្ពើមរអើម មិនស្អាត មានព្យាធិជាធម្មតា ដែលពួកសត្វប្រមាទ
ជ្រប់ជាប់ ញ៉ាំងផ្លូវនៃសុគតិកព្យាវិទាសសាបសូន្យ ដូច្នោះ ។

បទថា សត្វា បានដល់ អ្នកជាប់ជំពាក់ គឺឈមទៅរក ដោយអត្តថា
ជាប់ អធិប្បាយថា ជាប់ជំពាក់ហើយ ។ បទថា សកាយេ ន ជហន្តិ សេចក្តី
ថា មិនលះចោលផ្ទៃមាតានោះ ។ បទថា តិទ្ធា បានដល់ ត្រេកត្រអាល
ហើយនោះឯង ។ បទថា យេ ហោន្តិ សេចក្តីថា ពួកជនមិនប្រាសចាករក្កៈ
ក្នុងកាមទាំងឡាយនឹងមិនលះការនៅក្នុងផ្ទៃមាតានោះទេ ។

ព្រះទ័យមុខបច្ចេកពុទ្ធ កាលសម្តែងទុក្ខ ដែលមានការចុះកាន់គភ៌ជាមូល
ផង មានការបរិហារជាមូលផង ឥឡូវនេះ កាលសម្តែងដល់ទុក្ខ មានការ
ចេញចាកគភ៌ជាមូល ទើបពោលគាថាមួយគាថាកន្លះថា

សត្វទាំងឡាយប្រសូត (ចាកគភ៌នៃមាតា) រមែងជាប់
ដោយលាមក ប្រឡាក់ដោយឈាម ជាប់ដោយរំអិល ប៉ះ
ពាល់នូវទ្វារជាទីប្រសូតិណាៗ ដោយកាយ ក្នុងខណៈនោះ
ទ្វារទាំងអស់នោះជាបស្ចឹមមិនស្អាត សុទ្ធតែជាទុក្ខទាំងអស់ ។

អាត្មាយើញ ទើបពោល មិនមែនស្តាប់អំពីបុគ្គលដទៃទេ
អាត្មារពួកយើញនូវបុព្វេនិវាសច្រើន ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា មិន្ទេន លិត្តា សេចក្តីថា ថ្វាយព្រះពរ
មហាបពិត្រ សត្វទាំងឡាយនេះ កាលកើតអំពីផ្ទៃមាតា មិនបានលាបដោយ

គន្ធជាតិទាំង ៤ មិនបានប្រដាប់ដោយផ្កា ដោយគ្រឿងក្រអូបចេញមកទេ ជា
អ្នកប្រឡាក់ គឺជាប់ដោយអាហារចាស់ ស្អុយចេញមក ។ បទថា រុហំរោន
មក្ខិតា សេចក្តីថា មិនមែនលាបដោយចន្ទន៍ក្រហមចេញមក តែប្រឡាក់
ដោយឈាមក្រហមចេញមក ។ បទថា សេម្ពេន លិត្តា សេចក្តីថា មិនមែន
លាបដោយចន្ទន៍សចេញមក តែប្រឡាក់ស្នេស្នក្រាស់ៗចេញមក ព្រោះក្នុង
ពេលស្រីទាំងឡាយប្រសូត របស់មិនស្អាតទាំងឡាយចេញមក ។ បទថា
តារាទេ បានដល់ ក្នុងសម័យនោះ មានអធិប្បាយថា សូមថ្វាយព្រះពរមហា
បពិត្រ សត្វទាំងនេះ ក្នុងកាលដែលចេញចាកផ្ទះមាតានោះ ប្រឡាក់លាមក
ជាដើមចេញមកយ៉ាងនេះ ប៉ះទូរប្រសូតិឬដៃមែងឈ្មោះថា ប៉ះសម្ពុស្សទុក្ខ
ទាំងអស់សុទ្ធ គឺហាយដោយរបស់មិនស្អាត មិនជាទីត្រេកអរ គឺមិនគួរ
សរសើរ ឈ្មោះថាសេចក្តីសុខ មិនមានដល់សត្វទាំងនោះក្នុងសម័យនោះ ។
បទថា ទិស្វា វនាមិ ន ហិ អញ្ញតោ សរំ សេចក្តីថា សូមថ្វាយព្រះពរ
មហាបពិត្រ អាត្មាកាលទូលថ្វាយប៉ុណ្ណោះ មិនបានស្តាប់មកពីទីដទៃ គឺមិន
បានស្តាប់ពាក្យនោះអំពីសមណៈឬព្រាហ្មណ៍ដទៃ ហើយទូលថ្វាយទេ តែអា-
ត្មាយើងហើយ គឺត្រាស់ដឹងហើយ បានដល់ ធ្វើឲ្យប្រចក្សហើយ ដោយ
បច្ចេកពោធិញ្ញាណរបស់ខ្លួន ហើយទើបទូលថ្វាយ ។ បទថា បុព្វេនិវាសំ
តហុកំ សេចក្តីថា ព្រះបច្ចេកពុទ្ធ កាលសម្តែងដល់អានុភាពរបស់ខ្លួន ទើប
ទូលថ្វាយពាក្យនេះ មានអធិប្បាយថា សូមថ្វាយព្រះពរមហាបពិត្រ ចំណែក
អាត្មារព្វកដល់ខ្លួនដែលធ្លាប់នៅ អាស្រ័យមក ពោលគឺខ្លួនដែលនៅអាស្រ័យ

មកតាមលំដាប់ ក្នុងជាតិមុនសន្លឹកសន្លាប់ គឺរឭកបានដល់ទៅពីរអសន្នេយ្យ
និងមួយសែនកប្ប ។

ឥឡូវនេះ ព្រះសាស្តាទ្រង់ត្រាស់ដឹងក្រែកលែង កាលត្រាស់ថា ព្រះ-
បច្ចេកពុទ្ធនោះ ទ្រង់សង្រ្គោះព្រះរាជា ដោយព្រះគាថាជាសុកាសិតយ៉ាងនេះ
ហើយ បានត្រាស់កន្លះគាថាទុកខាងចុងថា

ព្រះបច្ចេកពុទ្ធព្រះនាមទើមុខៈពន្យល់ស្តេចព្រហ្មទត្តមានប្រាជ្ញា
ល្អ ដោយគាថាទាំងឡាយដ៏វិចិត្រ ដែលសម្តែងហើយដោយ
ល្អ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ចិត្រាហិ សេចក្តីថា អាស្រ័យអត្តដ៏វិចិត្រ ។
បទថា សុកាសិតាហិ បានដល់ ដែលត្រាស់ទុកល្អហើយ ។ បទថា ធី-
មុខោ និជ្ឈាបយី សុមេធំ សេចក្តីថា ម្នាលកិត្តិទាំងឡាយ ព្រះទើមុខបច្ចេក
ពុទ្ធនោះ ឲ្យព្រះរាជានោះ ដែលទ្រទ្រង់នូវបញ្ញា គឺទ្រង់មានបញ្ញាល្អ បានដល់
អាចដឹងហេតុនិងមិនមែនហេតុ ឲ្យស្គាល់ព្រះអង្គ គឺឲ្យទ្រង់រឭកបាន អធិ-
ប្បាយថា ឲ្យទ្រង់ធ្វើតាមពាក្យរបស់ខ្លួន ។

ព្រះបច្ចេកពុទ្ធ កាលសម្តែងទោសក្នុងកាមទាំងឡាយ ញ៉ាំងព្រះរាជា
ឲ្យទ្រង់កាន់យកពាក្យរបស់ខ្លួនយ៉ាងនេះហើយ ទើបពោលថា សូមថ្វាយព្រះ
ពរនមហាបពិត្រ ឥឡូវនេះ ទ្រង់បួសឬទ្រង់មិនបួស ក៏តាមព្រះទ័យចុះ តែ
អាត្មាបានសម្តែងទោសក្នុងកាមទាំងឡាយ និងអានិសង្សក្នុងការបួស ថ្វាយ
មហាបពិត្រហើយ សូមទ្រង់កុំប្រមាទ ដូច្នោះហើយ បានហោះទៅ ក្នុងអា-

កាស ជាន់ពពក និមន្តទៅកាន់ញាកភ្នំនន្ទមូលកៈនោះឯង ដូចស្តេចហង្សរមាស
 ដូច្នោះ ។ ព្រះមហាសត្វទ្រង់ផ្តងអញ្ជូនដីរុំរឿងដោយម្រាម ១០ ជាក់លើ
 សិរសានមស្តារ កាលព្រះបច្ចេកពុទ្ធផុតកន្ទុយភ្នែកហើយ ទើបត្រាស់ឲ្យហៅ
 ព្រះរាជបុត្រច្បងមកគាល់ ទ្រង់ប្រគល់រាជសម្បត្តិ កាលមហាជនកំពុងយំទ្រង់
 លះកាមទាំងឡាយ ទៅកាន់ព្រៃហិមពាន្ត សាងបណ្ណសាលា បួសជាឥសី
 មិនយូរប៉ុន្មាន ក៏បានញ៉ាំងអភិញ្ញានិងសមាបត្តិឲ្យកើតឡើង ក្នុងកាលអស់ព្រះ
 ជន្មាយុ ក៏បានទៅកាន់ព្រៃហ្គលោក ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំយកព្រះធម្មទេសនានេះមក ប្រកាសសច្ចធម៌
 ទាំងឡាយ ក្នុងកាលចប់សច្ចធម៌ ជនទាំងឡាយបានជាព្រះសោតាបន្ន ជា
 ដើមសន្ធិកសន្ធាប់ ហើយទ្រង់ប្រជុំជាតកថា ព្រះរាជាក្នុងកាលនោះ គឺតថា
 គតនេះឯង ។

អដ្ឋកថា ទីមុខជាតក ចប់



នេរុជាតក

[១៤៨] (សុវណ្ណហង្សជាបួននិយាយថា) ហ្នឹងក្អែកព្រៃ ក្អែកស្រុក
និងយើងជាសត្វប្រសើរជាងពួកសត្វស្លាប មកដល់ភ្នំនេះមានសម្បុរប្រហែល
គ្នាទាំងអស់ ។

[១៤៩] ពួកសីហាៈ ខ្លាធំ សត្វស្លាប មើលថាកទាបក្នុងទីនេះ មាន
សម្បុរប្រហែលគ្នាទាំងអស់ តើភ្នំនេះឈ្មោះអ្វី ។

[១៥០] (សុវណ្ណហង្សពោធិសត្វពោលថា) មនុស្ស ទាំងឡាយ
ដឹងថា ភ្នំដ៏ឧត្តមនេះឈ្មោះនេរុ សត្វសត្វទាំងឡាយនៅក្នុងទីនេះ ជាសត្វ
បរិបូណ៌ដោយពណ៌សម្បុរ ។

[១៥១] (សុវណ្ណហង្សជាបួនពោលថា) ការមិនរាប់អាន ឬការ
មើលងាយនូវពួកសប្បុរស ឬក៏ការរាប់អានបុគ្គលថែកទាប មានក្នុងទីណា
បុគ្គលមិនគប្បីនៅក្នុងទីនោះទេ ។

[១៥២] មនុស្សខ្ជិលនិងមនុស្សឧស្សាហ៍ មនុស្សក្លៀវក្លា និងមនុស្ស
ខ្លាច គេបូជាស្មើគ្នាក្នុងទីណា សប្បុរសទាំងឡាយរមែងមិននៅក្នុងទីនោះ ជា
ភ្នំមិនធ្វើឲ្យប្លែកបាន ។

[១៥៣] ភ្នំនេរុនេះ មិនចែកនូវសត្វឲ្យថែកទាប ឲ្យខ្ពង់ខ្ពស់ ឲ្យជា
កណ្តាល ភ្នំនេរុមិនធ្វើឲ្យប្លែកគ្នាបាន បើដូច្នោះយើងទាំងឡាយ លះបង់នូវ
ភ្នំនេរុចោល ។

ចប់ នេរុជាតកទី ៤ ។



អដ្ឋកថា

លោជាតក

[១៤៨-១៥៣] ព្រះសាស្តា កាលគង់នៅក្នុងវត្តជេតពន ទ្រង់ប្រារព្ធ ភិក្ខុមួយរូប ទើបត្រាស់រឿងនេះ មានពាក្យផ្តើមថា កាកោលា កាកសង្ឃា ច ដូច្នោះជាដើម ។

បានឮថា ភិក្ខុរូបនោះ រៀនកម្មជានក្នុងសម្មាសម្ពុទ្ធិរបស់ព្រះសាស្តា បាន ទៅកាន់តំបន់មួយ ។ មនុស្សទាំងឡាយជ្រះថ្លាក្នុងឥរិយាបថរបស់លោក ឲ្យ លោកឆាន់ហើយ ទទួលប្តេជ្ញា សាងបណ្ណសាលាក្នុងព្រៃ ឲ្យលោកនៅក្នុង សាលាស្ទីកនោះ នាំគ្នាថ្វាយសក្ការៈដោយអើពើ ។ កាលនោះ អ្នកបួស ដទៃដែលជាពួកសស្សតវាទបានមកក្នុងទីនោះ ។ មនុស្សទាំងនោះ បានស្តាប់ ពាក្យរបស់អ្នកបួសទាំងនោះហើយ នាំគ្នាលះបង់ថេរវាទចោល កាន់យក សស្សតវាទ ថ្វាយសក្ការៈដល់លោកទាំងនោះប៉ុណ្ណោះ ។ បន្ទាប់មកពួក ឧច្ឆេទវាទក៏មកដល់ ពួកអ្នកស្រុកក៏នាំគ្នាលះសស្សតវាទចោល កាន់យក ឧច្ឆេទវាទ ។ តមកពួកដទៃដែលជា អចេលកវាទមក ក៏នាំគ្នាលះឧច្ឆេទវាទ ចោល កាន់យកអចេលកវាទ ។ ភិក្ខុនោះនៅដោយមិនសប្បាយក្នុងសម្មាសម្ពុទ្ធិ របស់មនុស្សទាំងនោះដែលមិនស្គាល់គុណនិងមិនមែនគុណ ចេញវិស្សាបវា រណាហើយ ទើបទៅកាន់សម្មាសម្ពុទ្ធិរបស់ព្រះសាស្តា ជាភិក្ខុដែលព្រះសាស្តាធ្វើ បដិសណ្ឋារៈហើយ កាលទ្រង់ត្រាស់សួរថា អ្នកចាំវិស្សាក្នុងទីណា ក៏ទូលថា បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន នៅអាស្រ័យត្រង់ស្រុកជាយដែន ព្រះសាស្តាត្រាស់ សួរថា អ្នកនៅសប្បាយឬ ទើបទូលថា បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ខ្ញុំព្រះអង្គ

នៅជាទុក្ខក្នុងសម្មាភវរបស់ជនដែលមិនដឹងគុណ និងទោស ។ ព្រះសាស្តា
 ត្រាស់សួរថា ម្ចាស់ភិក្ខុ បណ្ឌិតទាំងឡាយក្នុងសម័យមុន សូម្បីកើតក្នុង
 កំណើតតិរច្ឆាន ត្រឹមតែមួយថ្ងៃក៏មិន នៅជាមួយជនទាំងឡាយដែលមិនដឹង
 គុណនិងទោស ហេតុអ្វីទើបអ្នកនៅក្នុងសម្មាភវរបស់មនុស្សដែលមិនដឹងគុណ
 និងទោស ។ កាលភិក្ខុនោះទូលអារាធនា ទើបទ្រង់នាំយករឿងក្នុងអតីត
 មកសាធាកៈដូចតទៅនេះថា

ក្នុងអតីតកាល ព្រះបាទព្រហ្មទុត្តសោយរាជសម្បត្តិនៅក្នុងនគរពារាណ
 សី ព្រះពោធិសត្វយោនយកកំណើតជាហង្សមាស មួយអន្លើនឹងបងប្អូនទាំង
 ឡាយ ហង្សទាំងនោះនៅអាស្រ័យត្រង់ភ្នំចិត្តក្នុង បរិកោគស្រូវសាលីដែល
 កើតឯងក្នុងព្រៃហិមពាន្ត ។ ថ្ងៃមួយ ពួកហង្សទាំងនោះ នាំគ្នាត្រាច់ទៅត្រង់
 ព្រៃហិមពាន្តនោះ ហើយកំពុងត្រឡប់មកកាន់ភ្នំចិត្តក្នុង ឃើញភ្នំមាសមួយ
 ឈ្មោះថានេរុក្នុងរវាងជួរ ទើបនាំគ្នាទំត្រង់កំពូលភ្នំនោះ ។ សត្វដែលអាស្រ័យ
 ភ្នំនោះ មានទាំងបក្សី ទន្សាយ សត្វជើង ៤ គ្រប់ប្រភេទរកស៊ី ។ តាំង
 ពីសត្វទាំងនោះចូលទៅកាន់ភ្នំ ក៏មានពណ៌លឿងដូចមាស ដោយពន្លឺភ្នំនោះ
 បួនពៅរបស់ព្រះពោធិ សត្វឃើញយ៉ាងនោះហើយមិនដឹងហេតុនោះ សង្ស័យ
 ថា នុ៎ះជាអ្វីហ្ន៎ កាលសន្ទនាជាមួយបងប្រុស ទើបពោលគាថា ២ ថា

ហ្ន៎ក្អែកព្រៃ ក្អែកស្រុកនិងយើង ជាសត្វប្រសើរជាងពួក
 សត្វស្លាប មកដល់ភ្នំនេះ មានសម្បុរប្រហែលគ្នាទាំងអស់ ។
 ពួកសីហៈ ខ្លាធំ សត្វស្លាប ម្រឹគថាកទាបក្នុងទីនេះ មាន

សម្បុរប្រហែលគ្នាទាំងអស់ តើភ្នំនេះឈ្មោះអ្វី ដូច្នោះ ។

បណ្ណាបទទាំងនោះ បទថា កាកាកាលា បានដល់ ក្អែកព្រៃនិងតារាវ៉ៅ ។
បទថា កាកសង្ឃា បានដល់ ហ្នូងក្អែកប្រក្រតី ។ បទថា បតតំ វារា
សេចក្តីថា ប្រសើរបំផុតជាងបក្សីទាំងឡាយ ។ បទថា សទិសា ហោម
សេចក្តីថា ជាអ្នកមានពណ៌ដូចគ្នា ។

ព្រះពោធិសត្វបានស្តាប់ពាក្យនោះហើយ បានពោលគាថាទី ៣ ថា

មនុស្សទាំងឡាយដឹងថា ភ្នំដ៏ឧត្តមនេះឈ្មោះនេរុ សត្វសត្វ
ទាំងឡាយ នៅក្នុងទីនេះ ជាសត្វបរិបូណ៌ដោយពណ៌សម្បុរ
ដូច្នោះ ។

បណ្ណាបទទាំងនោះ បទថា ឥន វល្លោន បានដល់ សត្វទាំងឡាយក្នុង
នេរុបពិតនេះជាអ្នកមានពណ៌សម្បុរស្អាត ព្រោះស្រមោលភ្នំ ។

បួនប្រសព្វពាក្យនោះហើយ បានពោលគាថាដ៏សេសថា

ការមិនរាប់អាន ឬការមើលងាយនូវពួកសប្បុរស ឬក៏ការ
រាប់អានបុគ្គលថោកទាប មានក្នុងទីណា បុគ្គលមិនគប្បីនៅ
ក្នុងទីនោះទេ ។

មនុស្សខ្ជិលនិងមនុស្សឧស្សាហ៍ មនុស្សក្លៀវក្លា
និងមនុស្សខ្លាច គេបូជាស្មើគ្នាក្នុងទីណា សប្បុរសទាំងឡាយ
រមែងមិននៅក្នុងទីនោះ ជាភ្នំមិនធ្វើឲ្យប្លែកបាន ។

ភ្នំនេរុនេះ មិនចែកនូវសត្វឲ្យថោកទាប ឲ្យខ្ពង់ខ្ពស់ ឲ្យជា

កណ្តាល ភ្នំនេះមិនធ្វើឲ្យប្លែកគ្នាបាន បើដូច្នោះយើងទាំងឡាយ
លះបង់នូវភ្នំនេះចោល ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ គាថាដំបូង មានអត្ថថា ក្នុងទីណាមានការមិនរាប់
អានផង ការមើលងាយផង ឬការប្រាសចាកការរាប់អានដោយអំណាចការ
មើលងាយ ព្រោះមិនមានការរាប់អានសប្បុរស គឺបណ្ឌិតដែលសម្បូរដោយ
សីល ឬមានការរាប់អានមនុស្សអាក្រក់ ឬមនុស្សទ្រុស្តសីល ក្នុងទីនោះ
បុគ្គលមិនគួររស់នៅ គឺមិនគួរអាស្រ័យ ។ បទថា ប្លូធិយា សេចក្តីថា
មនុស្សទាំងនេះជាបុគ្គលដែលគេបូជាហើយដោយការបូជាដែលដូចគ្នា គឺបាន
សក្ការៈស្មើគ្នាក្នុងទីនោះ ។ បទថា ហ៊ានមកដួមជ្លឹមេ សេចក្តីថា ភ្នំនេះមិន
បែងចែកមនុស្សអាក្រក់ មនុស្សកណ្តាល និងមនុស្សជាន់ខ្ពស់ ដោយជាតិ
គោត្ត ត្រកូល ទឹកដី សីល អាចារ និងញាណជាដើម ។ សព្វថា ហន្ត
ជានិបាត ប្រើក្នុងអត្ថនៃឧបសគ្គ បទថា ជហាមសេ បានដល់ ចូររលាស់
ចោល ។

ហង្សទាំង ២ នោះ កាលពោលយ៉ាងនេះហើយ បាននាំគ្នាទៅកាន់ភ្នំ
ចិត្តក្នុងនោះឯង ។

ព្រះសាស្តា ទ្រង់នាំព្រះធម្មទេសនានេះមកហើយ ទ្រង់ប្រកាសសច្ចៈ
ទាំងឡាយ ក្នុងទីបំផុតសច្ចៈ ភិក្ខុនោះតាំងនៅក្នុងសោតាបត្តិផល ហើយ
ទ្រង់ប្រជុំជាតកថា ហង្សបួនក្នុងកាលនោះ បានជាអាននូវក្នុងកាលឥឡូវនេះ
ឯហង្សបង គឺតថាគតនេះឯង ។

អដ្ឋកថា នេរុជាតក

អាសន្នជាតក

[១៥៤] (នាងអាសន្នាកុមារិកាពោលថា) វល្លីឈ្មោះ អាសាវតីកើត ក្នុងឧទ្យានឈ្មោះចិត្តលតាវន វល្លីនោះក្នុងមួយពាន់ឆ្នាំ ទើបកើតផ្ទៃ ១ ។

[១៥៥] ទោះបីផ្ទៃមាននៅក្នុងទីត្រាយដល់ម្លោះ ពួកទេវតានៅតែចូល ទៅរកវល្លីនោះ បពិត្រព្រះរាជា សូមព្រះអង្គប្រាថ្នាចុះ សេចក្តីប្រាថ្នារមែង មានផល នាំមកនូវសេចក្តីសុខ ។

[១៥៦] អម្បាលសត្វស្វាបនោះ (កុក) នៅប្រាថ្នាបាន អម្បាល សត្វមានកំណើតពីរ គង់ប្រាថ្នាបាន ថ្វីបើទន្ទេមាននៅក្នុងទីត្រាយ សេចក្តីប្រា- ថ្នារបស់កុកនោះ គង់សម្រេចមិនខាន បពិត្រព្រះរាជា សូមព្រះអង្គប្រាថ្នាចុះ សេចក្តីប្រាថ្នារមែងមានផលជាសុខ ។

[១៥៧] (ព្រះរាជាព្រហ្មទត្តពោលថា) នាងបានញ៉ាំងខ្ញុំ ឲ្យឆ្អែត ដោយវាចា មិនឆ្អែតដោយការងារ ដូចជាផ្កាកម្រងនៃឈើសោរយក្រះ មាន តែពណ៌មិនមានក្លិន ។

[១៥៨] បុគ្គលណាមិនឲ្យ មិនលះបង់កោតៈ គ្រាន់តែធ្វើនូវវាចាដ៏ ពីរោះ ជាវាចាឥតផលចំពោះមិត្តទាំងឡាយ តំណ (នៃសេចក្តីស្ម័គ្រស្មាល) របស់បុគ្គលនោះរមែងសាបសូន្យទៅដោយហេតុនោះឯង ។

[១៥៩] ពិតណាស់ បុគ្គលធ្វើនូវអំពើណា គប្បីនិយាយនូវអំពើនោះ មិនធ្វើនូវអំពើណា មិនគប្បីនិយាយនូវអំពើនោះ បណ្ឌិតទាំងឡាយរមែង កំណត់ដឹងនូវបុគ្គលអ្នកមិនធ្វើ គ្រាន់តែនិយាយ ។

[១៦០] ពលរបស់ខ្ញុំអស់ហើយ ទាំងស្បៀងអាហារក៏មិនមាន ខ្ញុំ

រង្វៀសចំពោះការវិនាសនៃជីវិត បើដូច្នោះខ្ញុំនឹងទៅឥឡូវនេះ ។

[១៦១] (នាងអាសង្កាទូលថា) បពិត្រព្រះអង្គទ្រង់ប្រសើរលើរថ ពាក្យណាដែលមាននៅក្នុងឈ្មោះ ពាក្យនុ៎ះឯងជាឈ្មោះរបស់ខ្ញុំព្រះអង្គបពិត្រ មហារាជ សូមព្រះអង្គរង់ចាំចុះ ខ្ញុំព្រះអង្គនឹងអញ្ជើញបិតាសិន ។

ចប់ អាសង្កជាតកទី ៥ ។



អដ្ឋកថា

អាសង្កជាតក

[១៥៤-១៦១] ព្រះសាស្តា កាលគង់នៅក្នុងវត្តជេតពន ទ្រង់ប្រារព្ធ ការល្អនិលោមរបស់បុរាណទុតិយិកា ទើបត្រាស់រឿងនេះ មានពាក្យផ្តើមថា អាសាវតី នាម លតា ដូច្នោះជាដើម ។ រឿងនេះនឹងមានជាក់ច្បាស់ក្នុង ឥន្ទ្រិយជាតកខាងមុខ ។

ក្នុងទីនេះ ព្រះសាស្តាត្រាស់នឹងភិក្ខុនោះថា ម្ចាស់ភិក្ខុ បានឮថា អ្នក អដ្ឋកពិតឬ ភិក្ខុនោះទូលថា ព្រះករុណាព្រះអង្គ ពិតមែន ព្រះសាស្តា ត្រាស់ថា អ្វីធ្វើឲ្យអ្នកអដ្ឋក ភិក្ខុនោះទូលថា បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន គឺ ភិរិយាចាស់ ។

ព្រះសាស្តាត្រាស់ថា ម្ចាស់ភិក្ខុ ស្រីនេះធ្វើសេចក្តីវិនាស ធ្វើឲ្យអ្នកលំ- បាក មិនមែនក្នុងកាលឥឡូវនេះប៉ុណ្ណោះទេ សូម្បីក្នុងកាលមុន អ្នកអាស្រ័យ

ស្រីនេះ លះបង់នូវចតុរង្គសេនា សោយទុក្ខដ៏ធ្ងន់ក្នុងទ្រង់ព្រៃហិមពាន្ត អស់
 កាល ៣ ឆ្នាំ ហើយទ្រង់នាំយក រឿងក្នុងអតីតមកសាធាកៈ ដូចតទៅនេះថា
 ក្នុងអតីតកាល ព្រះបាទព្រហ្មទត្តសោយរាជសម្បត្តិ នៅក្នុងនគរពារាណ
 សី ព្រះពោធិសត្វកើតក្នុងត្រកូលព្រាហ្មណ៍ ត្រង់ស្រុកកាសិកៈ ចម្រើនវ័យ
 ហើយ ទទួលការសិក្សាក្នុងនគរតក្កសិលា បួសជាឥសី មានដំឡូង និងផ្លែ
 ឈើក្នុងព្រៃជាអាហារ ធ្វើអភិញ្ញានិងសមាបត្តិឲ្យកើតឡើងហើយ នៅក្នុងព្រៃ
 ហិមពាន្ត ។ ពេលនោះ សត្វមួយដល់ព្រមដោយបុណ្យ ចុតិអំពីតារាត្រីន្ស
 ពិភព បដិសន្ធិជាទារិកាក្នុងផ្កាឈូកនាស្រះនោះ ។ កាលឈូកដទៃរុះរាយ
 ទៅ ផ្កាឈូកនោះនៅក្រពុំនោះឯង តាបសមកកាន់ស្រះនោះ ដើម្បីងូតទឹក
 ឃើញផ្កាឈូកនោះ គិតថា កាលឈូកដទៃរុះរាយទៅហើយ តែឈូកនេះ
 មិនរុះរាយ នៅក្រពុំដដែល មានហេតុអ្វីហ្ន៎ ហើយផ្លាស់សំពត់ងូតទឹកចុះទៅ
 ហែកផ្កាឈូកនោះ ឃើញទារិកានោះហើយ កើតការសម្គាល់ថា ជាកូនស្រី
 នាំមកកាន់បណ្ណសាលាចិញ្ចឹមទុក ។ តមក មានអាយុ ១៦ ឆ្នាំ មានរូបឆោម
 លោមពណ៌ ល្អលើសមនុស្ស តែក្រោមទេវតា ។ កាលនោះ សក្កទេវរាជ
 បានមកកាន់ទីឧបដ្ឋាកព្រះពោធិសត្វ ។ សក្កទេវរាជទតឃើញទារិកា ទើប
 ត្រាស់សួរថា ស្រីនេះ មកអំពីណា ទ្រង់ស្តាប់ពាក្យតាបសហើយ សួរថា
 គួរបានអ្វីសម្រាប់ស្រីនេះ តាបសទូលថា បពិត្រព្រះរាជសម្ពារ ទ្រង់គួរនិម្មិត
 ប្រាសាទកែវផលិក ដើម្បីជាលំនៅ និងសេយ្យសនៈដែលជាទិព្វ គ្រឿង
 ប្រដាប់ វត្ថុភារណៈ និងកោជនដែលជាទិព្វឲ្យ ។ សក្កទេវរាជទ្រង់ស្តាប់ពាក្យ

នោះហើយ ត្រាស់ថា សាធុ ហើយទ្រង់និម្មិតប្រាសាទកែវផលិកឲ្យជាលំនៅ
របស់នាង ស្រេចហើយ ទ្រង់និម្មិតទីដេកដែលជាទិព្វ គ្រឿងប្រដាប់ វត្ថា-
ករណៈនិងបាយទឹកដែលជាទិព្វឲ្យ ។

ប្រាសាទនោះ កាលនាងឡើងក៏ស្រេចចុះមកស្ថិតនៅត្រង់ផែនដី តែកាល
នាងចុះហើយ ក៏លូតឡើងទៅលើអាកាស ។ នាងធ្វើវត្ថុ បដិបត្ត ព្រះពោធិ
សត្វនៅក្នុងប្រាសាទ ។ ព្រានព្រៃម្នាក់ឃើញនាង ទើបសាកសួរថា បពិត្រ
លោកម្ចាស់ ស្រីនេះជាអ្វីរបស់លោក បានឮថា ជាកូនស្រី ទើបទៅកាន់
នគរពារាណសី ទូលព្រះរាជាថា បពិត្រព្រះករុណាជីវិតតម្កល់លើត្បូង ទូល
បង្គំបានឃើញជីវិតរបស់តាបសមួយរូប មានរូបយ៉ាងនេះ គឺស្អាតល្អក្នុងទ្រូង
ព្រៃហិមពាន្ត ។ ព្រះរាជាស្តាប់ពាក្យនោះហើយ ទ្រង់ជាក់ព្រះទ័យ ព្រោះ
ជាប់ជំពាក់នឹងការបានដំណឹងនោះ ទើបឲ្យព្រានព្រៃនាំផ្លូវ យាងទៅកាន់ទី
នោះដោយចតុរង្គសេនា ទ្រង់បោះជំរុំទុកហើយ ទ្រង់នាំព្រានព្រៃទៅ មានពួក
អាមាត្យចោមរោម យាងទៅកាន់អាស្រមបទ ទ្រង់ថ្វាយបង្គំមហាសត្វហើយ
ប្រថាប់គង់ក្នុងចំណែកម្ខាង ត្រាស់ថា បពិត្រលោកម្ចាស់ ស្រីឈ្មោះថាជា
មន្ទិលរបស់ព្រហ្មចរិយៈ ខ្ញុំនឹងចិញ្ចឹមជីវិតរបស់លោកម្ចាស់ ។

ឯព្រះពោធិសត្វ បានជាក់ឈ្មោះកុមារិកានោះថា អាសង្កិកុមារី ព្រោះ
លោកសង្ឃ្រយថា អ្វីហ្ន៎ក្នុងផ្កាឈូកនេះ ហើយទើបចុះទឹកទៅយកមក ។

ព្រះពោធិសត្វ មិនទូលព្រះរាជាត្រង់ៗថា សូមមហាបពិត្រយកនាងទៅ
ចុះ តែទូលថា មហាបពិត្រ បើទ្រង់ជ្រាបឈ្មោះរបស់កុមារិកានេះហើយសូម

ទ្រង់ទទួលយកចុះ ។ ព្រះរាជាស្តាប់ពាក្យនោះហើយ ទើបត្រាស់ថា បពិត្រ
លោកម្ចាស់ បើលោកម្ចាស់ប្រាប់ខ្ញុំ ខ្ញុំនឹងស្គាល់ ។

ព្រះពោធិសត្វទូលថា អាត្មាមិនប្រាប់មហាបពិត្រទេ សូមមហាបពិត្រ
ទ្រង់ជ្រាបនាមដោយកម្លាំងបញ្ញារបស់ទ្រង់ឯង ហើយទទួលយកចុះ ។

ព្រះរាជាទទួលពាក្យហើយ ចាប់តាំងអំពីនោះមក ទើបទ្រង់ពិចារណា
មើលឈ្មោះរបស់នាង មួយអន្លើដោយអាមាត្យទាំងឡាយថា ស្រីនេះឈ្មោះអ្វី
ហ្ន៎ ព្រះរាជាទ្រង់កំណត់ឈ្មោះទុកជាច្រើន ដែលគេដឹងបានដោយលំបាក រួច
ត្រាស់ប្រាប់ដល់ព្រះពោធិសត្វថា នាងឈ្មោះនោះៗ ព្រះពោធិសត្វស្តាប់ពាក្យ
នោះហើយ ក៏បដិសេធថា មិនមែនឈ្មោះយ៉ាងនេះទេ ។ លំដាប់នោះ កាល
ព្រះរាជាទ្រង់ពិចារណាឈ្មោះនោះឯង ពេលវេលាកន្លងទៅមួយឆ្នាំហើយ ។
គ្រានោះ សត្វសហាវទាំងឡាយ មានសីហៈជាដើម ចាប់ដីរី សេះ និង
មនុស្សទាំងឡាយស៊ីជាអាហារ អន្តរាយអំពីសត្វល្អន សត្វវារក៏មាន អន្តរាយ
អំពីរបោមក៏មាន ។ មនុស្សទាំងឡាយលំបាក ព្រោះរងា ក៏ស្លាប់ជាច្រើន
ទើបព្រះរាជាទ្រង់ក្រោធ ហើយគិតថា អញត្រូវការអ្វីដោយស្រីនេះ ត្រាស់
ប្រាប់ព្រះពោធិសត្វហើយ ក៏យាងទៅ ។ ថ្ងៃនោះ អាសន្តិកុមារិកាបើកបង្អួច
កែវផលិក ហើយបានឈរមើលព្រះរាជាទេតឃើញហើយ ត្រាស់ថា
ខ្ញុំមិនអាចស្គាល់ឈ្មោះរបស់នាងបានទេ ចូរនាងនៅត្រង់ព្រៃហិមពាន្តចុះ ខ្ញុំ
នឹងទៅ កុមារិកាទូលថាបពិត្រមហារាជ ទ្រង់ទៅទីណាដែលបានស្រីប្រហែល
ខ្ញុំ សូមទ្រង់ស្តាប់ពាក្យរបស់ខ្ញុំ វល្លិឈ្មោះអាសាវតីមានក្នុង ចិត្តលតាវន

មានក្នុងទេវលោកជាន់តារាត្រីង្ស ទឹកទិព្វកើតខាងក្នុងផ្ទៃរបស់វា ទេវតាទាំង
 ឡាយផឹកទឹកនោះតែម្តង ដេកស្រវឹងលើសយនាទិព្វអស់ ៤ ខែ តែវល្លិ
 អាសាវតីនោះ ១០០០ ឆ្នាំ ទើបផ្ទៃម្តង ពួកទេវបុគ្គលដែលញៀនសុរា គិតថា
 ពួកយើងនឹងបានផ្ទៃអំពីវល្លិអាសាវតីនេះ ទើបយាត់នូវការស្រេកក្នុងទឹកទិព្វ
 នោះ នាំគ្នាទៅមើលវល្លិនោះរឿយៗ អស់ ១០០០ ឆ្នាំថា មិនទាន់ផុតភ័យ
 ទេឬ ចំណែកទ្រង់គ្រាន់តែ ១ ឆ្នាំ ក៏រកព្រះទ័យហើយ ធម្មតាការប្រាថ្នា
 ដែលមានផល គឺការសម្រេចបំណង ជាហេតុឲ្យកើតសុខ សូមទ្រង់កុំរញ្ជា
 ព្រះទ័យឡើយ ដូច្នោះហើយ ពោលគាថា ៣ ថា

វល្លិឈ្មោះអាសាវតី កើតក្នុងឧទ្យានឈ្មោះ ចិត្តលតាវន
 វល្លិនោះក្នុងមួយពាន់ឆ្នាំ ទើបកើតផ្ទៃ ១ ។

ទោះបីផ្ទៃមាននៅក្នុងទីឆ្ងាយដល់ម្លោះ ពួកទេវតា នៅតែ
 ចូលទៅរកវល្លិនោះ បពិត្រព្រះរាជា សូមព្រះអង្គប្រាថ្នាចុះ
 សេចក្តីប្រាថ្នារមែងមានផលនាំមកនូវសេចក្តីសុខ ។

អម្បាលសត្វស្វាបនោះ (កុក) នៅប្រាថ្នាបាន អម្បាល
 សត្វមានកំណើតពីគង់ប្រាថ្នាបាន ថ្វីបើទន្ទេមាននៅក្នុងទីឆ្ងាយ
 សេចក្តីប្រាថ្នារបស់កុកនោះ គង់សម្រេចមិនខាន បពិត្រព្រះ
 រាជា សូមព្រះអង្គប្រាថ្នាចុះ សេចក្តីប្រាថ្នារមែងមានផល ជា
 សុខ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា អាសាវតី បានដល់ វល្លិដែលមានឈ្មោះ

យ៉ាងនេះ អធិប្បាយថា វល្លិនោះបានឈ្មោះយ៉ាងនេះ ព្រោះទេវតាកើតសេច-
ក្តីសង្ឃឹមក្នុងផ្ទៃរបស់វា ។

បទថា ចិត្តលតារនេ សេចក្តីថា ក្នុងសួនដែលមានឈ្មោះយ៉ាងនេះ ។
បានឮថា ក្នុងសួននោះ រស្មីរបស់ដើមឈើនឹងវល្លិ មានពណ៌ដូចរាងកាយ
ទេវតាទាំងឡាយដែលចូលទៅក្នុងសួននោះ ឲ្យវិចិត្រស្រស់ស្អាត ដោយហេតុ
នោះ ទើបសួននោះកើតឈ្មោះថា ចិត្តលតារនេ ។ បទថា បយ័រុទានសន្តិ
បានដល់ ចូលទៅទន្ធនឹងមើលរឿយ ។ ។ បទថា អាសីសេវ បានដល់ សូម
ទ្រង់ទន្ធនឹងចុះ គឺទ្រង់ប្រាថ្នានោះឯង បានដល់ កុំធ្វើកម្ម គឺកាត់នូវការសង្ឃឹម
ចោល ។ ព្រះរាជាទ្រង់ជាកំព្រះទ័យក្នុងពាក្យរបស់នាង ទើបទ្រង់ប្រជុំអាមាត្យ
ទាំងឡាយ ទ្រង់ស្វែងរកឈ្មោះរបស់នាងដោយតាំងឈ្មោះ ១០ បាននៅ
ប្រថាប់ ១ ឆ្នាំទៀត ក្នុងឈ្មោះ ១០ នោះ មិនមានឈ្មោះរបស់នាង កាល
ព្រះរាជាត្រាស់ថា ឈ្មោះនេះ ព្រះពោធិសត្វបដិសេធដូចគ្នា ។ ទើបព្រះរាជា
ទ្រង់មកទៀតដោយត្រិះរិះថា អញត្រូវការអ្វីដោយស្រីនេះ ។ ចំណែកនាង
ក៏ឈរត្រង់មាត់បង្អួចបង្ហាញខ្លួនឲ្យឃើញទៀត ព្រះរាជាទ្រង់ឃើញនាងហើយ
បានត្រាស់ថា ពួកយើងមិនអាចស្គាល់ឈ្មោះនាង ចូរនាងនៅត្រង់ព្រៃហិម
ពាន្តចុះ ពួកយើងនឹងត្រឡប់ នាងពោលថា បពិត្រមហារាជ ហេតុអ្វីទើប
ទ្រង់ទៅ ព្រះរាជាត្រាស់ថា ខ្ញុំមិនអាចស្គាល់ឈ្មោះរបស់នាង នាងទូលថា
បពិត្រមហារាជ ហេតុអ្វីទ្រង់មិនស្គាល់ឈ្មោះ ធម្មតាសេចក្តីសង្ឃឹមដែលមិន
ឲ្យសម្រេចតាមបំណងមិនមាន សូមទ្រង់ស្តាប់ពាក្យរបស់ខ្ញុំសិន បានឮថា

កុកមួយទំលើកំពូលភ្នំ តែក៏បានទទួលវត្ថុដែលខ្លួនប្រាថ្នា ហេតុអ្វីទើបទ្រង់មិន
បានទទួល បពិត្រមហារាជ សូមទ្រង់បង្កង់សិនចុះ បានឮថា កុកមួយហើរ
ទៅពាំចំណីត្រង់ស្រះឈូកមួយ ហើយត្រឡប់មក ទំលើកំពូលភ្នំ កុកនៅទី
នោះឯង អស់ថ្ងៃនោះ ស្មែកឡើងទើបគិតថា អញបានទំយ៉ាងសប្បាយលើ
ភ្នំនេះ បើអញមិនឃ្នាតទៅអំពីទីនេះ ទំត្រង់ទីនេះប៉ុណ្ណោះ ពាំយកចំណី ផឹក
ទឹកហើយ នៅអស់ថ្ងៃនេះគង់ចម្រើនហ្ន៎ ។ ក្នុងថ្ងៃនោះឯង សក្កទេវរាជទ្រង់
ធ្វើការញាំញីពួកអសុរ បាននូវភាពជាធំក្នុងទេវលោកក្នុងតារាត្រីនិរ្យតិកពហើយ
ទ្រង់ត្រិះរិះថា ជាបឋម មនោរថ គឺសេចក្តីត្រូវការរបស់អញបានដល់ទីបំផុត
អ្នកដទៃ មានមនោរថមិនទាន់ដល់ទីបំផុតមានឬមិនមាន ។ សក្កទេវរាជទ្រង់
ពិចារណាយើញកុកនោះ ទើបត្រិះរិះថា អញនឹងឲ្យ មនោរថរបស់កុកដល់
ទីបំផុត ។ ហើយទ្រង់បណ្តាលឲ្យស្នឹងមួយខ្សែ ដែលនៅមិនឆ្ងាយអំពីកុកនោះ
ពេញទៅដោយជំនន់ទឹក ហើយបញ្ជូនទឹកទៅលើកំពូលភ្នំ ។ កុកទំលើកំពូល
ភ្នំនោះឯង ស្ម័គ្រី ផឹកទឹកហើយក្នុងទីនោះឯង អស់ថ្ងៃនោះ ក្រោយមក ទឹក
ក៏រឹងស្ងួតទៅ ។ បពិត្រមហារាជ កុកមិនទាន់បានទទួលផលព្រោះការសង្ឃឹម
របស់ខ្លួនយ៉ាងនេះមុន ហេតុអ្វី ទ្រង់មិនបានទទួល ដូច្នោះហើយបានពោលគា
ថាថា អាសីសងេវ ដូច្នោះជាដើម ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា អាសីសងេវ បានដល់ ចូរសង្ឃឹមចុះ គឺ
ចូរប្រាថ្នាចុះ ។ បទថា បក្ខិ បានដល់ បក្សិ ឈ្មោះថា បក្ខិ ព្រោះប្រកប
ដោយស្វាប ។ ឈ្មោះថា ធិនោ ព្រោះកើត ២ ដង ។ បទថា តារាទ្វរ-

គតា សតិ សេចក្តីថា សូមទ្រង់មើលចុះ ភាពដែលត្រីនិងទឹកមាននៅក្នុង
ទីត្រាយពីកំពូលភ្នំ តែការទន្ទឹងរបស់កុកនោះ មានក្នុងរយៈពេលយ៉ាងនេះគង់
ពេញបានដូចគ្នា ដោយអានុភាពរបស់សក្កុះ ។

កាលនោះ ព្រះរាជាបានស្តាប់ពាក្យរបស់នាងហើយ ទ្រង់ជាប់ចិត្តក្នុង
រូប ទ្រង់ជាប់ចិត្តក្នុងសំឡេងរបស់នាង មិនអាចយាងទៅ ទ្រង់ប្រជុំអាមាត្យ
ទាំងឡាយ តាំងឈ្មោះ ១០០ កាលទ្រង់ស្វែងរកឈ្មោះ ១០០ ក៏កន្លងទៅ
មួយឆ្នាំទៀត ព្រះរាជាចូលទៅរកព្រះពោធិសត្វ ដោយកាលកន្លងទៅ ៣ ឆ្នាំ
ត្រាស់សួរតាមអំណាចរបស់ឈ្មោះ ១០០ ថា បពិត្រលោកម្ចាស់ នាងមាន
ឈ្មោះនេះ មានឈ្មោះនេះ ។ ព្រះពោធិសត្វទូលថា សូមថ្វាយព្រះពរមហា
បពិត្រ ទ្រង់មិនស្គាល់ឈ្មោះរបស់នាង ។ ព្រះរាជាត្រាស់ថា ឥឡូវនេះ ពួក
ខ្ញុំនឹងលាទៅ ទ្រង់ថ្វាយបង្គំព្រះពោធិសត្វយាងចេញទៅ ។ អាសន្តិកុមារិកា
ក៏បានឈរផ្អែកទ្វារបង្អួចកែវផលិកទៀតនោះឯង ។ ព្រះរាជាទតឃើញហើយ
ត្រាស់ថា ចូរនាងនៅចុះ ខ្ញុំនឹងទៅ នាងទូលថា បពិត្រមហារាជ ហេតុអ្វី
ទើបទ្រង់ទៅ ព្រះរាជាត្រាស់ថា នាងឲ្យយើងត្រេកអរដោយពាក្យតែម្យ៉ាង តែ
មិនឲ្យត្រេកអរក្នុងកាម ៣ ឆ្នាំបានកន្លងទៅហើយ សម្រាប់ខ្ញុំដែលជាប់ចិត្ត
ក្នុងពាក្យផ្អែមរបស់នាង ឥឡូវនេះ ខ្ញុំនឹងទៅ ហើយបានត្រាស់គាថាទាំងនេះ
ថា

នាងបានញ៉ាំងខ្ញុំឲ្យឆ្អែតដោយវាចា មិនឆ្អែតដោយការងារ
ដូចជាផ្កាកម្រងនៃឈើសោរយក្សកៈ មានតែពណ៌ មិនមាន

ក្នុង ។

បុគ្គលណាមិនឲ្យ មិនលះបង់កោតៈ គ្រាន់តែធ្វើនូវវាចាដ៏
ពីរោះ ជាវាចាឥតផលចំពោះមិត្តទាំងឡាយ តំណ (នៃសេចក្តី
ស្ម័គ្រចិត្ត) របស់បុគ្គលនោះរមែងសាបសូន្យ ទៅដោយ
ហេតុនោះឯង ។

ពិតណាស់ បុគ្គលធ្វើនូវអំពើណាគប្បីនិយាយនូវអំពើនោះ
មិនធ្វើនូវអំពើណា មិនគប្បីនិយាយនូវអំពើនោះ បណ្ឌិតទាំង
ឡាយរមែងកំណត់ដឹងនូវបុគ្គលអ្នកមិនធ្វើ គ្រាន់តែនិយាយ ។

ពលរបស់ខ្ញុំអស់ហើយ ទាំងស្បៀងអាហារក៏មិនមាន ខ្ញុំ
រង្វៀសចំពោះការវិនាសនៃជីវិត បើដូច្នោះខ្ញុំនឹងទៅឥឡូវនេះ ។

បណ្ឌាបទទាំងនោះ បទថា សម្បត្តិ បានដល់ ឲ្យឆ្អែត គឺឲ្យឆ្អែតស្តាប់
ស្តាប់ ។ ពាក្យថា មាលា សោរយកស្បូវ បានដល់ ផ្កាដកគាំ ពាក្យនេះ
ត្រឹមតែជាមាតិកានៃទេសនា ។ តែព្រះរាជាត្រាស់សំដៅដល់ផ្កាដទៃៗ គ្រប់
យ៉ាងនោះឯងដែលមានពណ៌ស្អាត តែមិនមានក្នុង ដូចជាផ្កាដកគាំ ផ្កាកន្ទុយ
ដីរី និងផ្កាច្បាជាដើម ។ បទថា វណ្ណវណ្ណ អគន្ធិកា ព្រះរាជាទ្រង់សម្តែង
ថា ផ្ការបស់ដើមសេមាន់ជាដើម ឲ្យអ្នកដទៃឆ្អែតដោយការមើល ព្រោះមាន
ពណ៌ស្អាត តែមិនឆ្អែតដោយក្នុង ព្រោះមិនមានក្នុង យ៉ាងណា នាងក៏យ៉ាង
នោះ ឲ្យយើងឆ្អែតដោយការទស្សនានិងពាក្យជាទីស្រឡាញ់ តែមិនឲ្យឆ្អែត
ដោយវត្ថុដែលគួរធ្វើ ។ បទថា អននំ សេចក្តីថា នៃនាងតូច បុគ្គលណា

ពោលដោយពាក្យផ្អែមថា ខ្ញុំនឹងឲ្យកោតទ្រព្យឈ្មោះនេះដល់អ្នក តែមិនឲ្យ
 មិនលះបង់កោតនោះ ឈ្មោះថាសាវន្តវិញពាក្យផ្អែមតែម្យ៉ាងប៉ុណ្ណោះមិត្តសម្ពន្ធ
 របស់បុគ្គលនោះនឹងវិនាសទ្រុឌទ្រោម គឺមិនជាប់ដោយមិត្តសន្តវៈ ។ បទថា
 ទាមយ្យត្តា សេចក្តីថា នៃនាង កាលខ្ញុំជាប់ចិត្តនឹងពាក្យផ្អែមរបស់នាង នៅ
 ទីនេះប៉ុណ្ណោះ អស់កាល ៣ ឆ្នាំ មួយអន្លើដោយកម្លាំងពល ពោលគឺ ជីវី
 សេៈ រថ និងពលថ្ងៃរជើង លះបង់នូវស្បៀង ពោលគឺអាហារ និងបៀ-
 វត្ស អ្នកទាំងនោះក៏មិនមាន ។ បទថា សង្កេត ទាណ្ឌបរោធាយ សេចក្តីថា
 យើងនោះ (អាសង្កា) សង្ស័យ គឺដល់នូវសេចក្តីវិនាសនៃជីវិតរបស់ខ្លួន
 ក្នុងទីនេះឯង អញ្ជើញចុះ ខ្ញុំនឹងទៅឥឡូវនេះឯង ដូច្នោះ ។

អាសង្កាកុមារិកាបានស្តាប់ព្រះរាជតម្រាស់ហើយ កាលនឹងទូលប្រាស្រ័យ
 ជាមួយព្រះរាជាថា បពិត្រមហារាជ សូមទ្រង់ជ្រាបឈ្មោះរបស់ខ្ញុំចុះ ឈ្មោះ
 របស់ខ្ញុំទ្រង់ត្រាស់ហើយនោះឯង សូមទ្រង់លើកឈ្មោះនេះ ដល់បិតារបស់ខ្ញុំ
 ហើយទទួលយកខ្ញុំចុះ ដូច្នោះហើយ បានទូលថា

បពិត្រព្រះអង្គទ្រង់ប្រសើរលើរថ ពាក្យណាដែលមាននៅក្នុង
 ឈ្មោះ ពាក្យនុ៎ះឯងជាឈ្មោះរបស់ខ្ញុំព្រះអង្គ បពិត្រមហារាជ
 សូមព្រះអង្គរង់ចាំចុះ ខ្ញុំព្រះអង្គនឹងអញ្ជើញបិតាសិន ដូច្នោះ ។

គាថានោះមានអត្ថថា ព្រះរាជាត្រាស់ពាក្យណាខ្ញុំ ពាក្យថា អាសង្កា
 នោះឯង ជាឈ្មោះរបស់ខ្ញុំ ។

ព្រះរាជាកាលទ្រង់ស្តាប់ពាក្យនោះហើយ ទើបយាងទៅកាន់សម្លាករបស់តា

បស ទ្រង់ថ្វាយបង្គំហើយ ត្រាស់ថា បពិត្រលោកម្ចាស់ ធីតារបស់លោក
 ម្ចាស់ឈ្មោះអាសង្កី ។ ព្រះមហាសត្វបានស្តាប់ពាក្យនោះហើយ ទើបទូល
 ថា សូមថ្វាយព្រះពរមហាបពិត្រ តាំងអំពីកាលដែលមហាបពិត្រទ្រង់ស្គាល់
 ឈ្មោះហើយ សូមមហាបពិត្រទ្រង់ទទួលនាងចុះ ។ ទ្រង់ស្តាប់ពាក្យនោះហើយ
 ទ្រង់ថ្វាយបង្គំព្រះមហាសត្វ យាងមកកាន់វិមានកែវផលិក ត្រាស់ថា នៃនាង
 ថ្ងៃនេះ បិតាបានឲ្យនាងដល់ខ្ញុំហើយ មកយើងនឹងទៅឥឡូវនេះ ។ នាងបាន
 ស្តាប់ពាក្យនោះហើយ ទើបទូលថា បពិត្រមហារាជ សូមទ្រង់បង្គំសិន ខ្ញុំ
 នឹងប្រាប់បិតាសិន ហើយចុះអំពីប្រាសាទ ថ្វាយបង្គំព្រះមហាសត្វ យំ ឧមា
 ទោស ហើយបានទៅកាន់រាជសម្នាក់ ។ ព្រះរាជាទ្រង់នាំនាងទៅកាន់នគរពា
 រណសី ប្រថាប់នៅគ្រប់គ្រងដោយសេចក្តីស្រឡាញ់ ព្រះនាងចម្រើនដោយ
 ព្រះរាជឱវាសនិងព្រះរាជធីតា ។ ព្រះពោធិសត្វមិនវិនាសចាកឈាន មរណ
 ភាពហើយ កើតក្នុងព្រហ្មលោក ។

ព្រះសាស្តា ទ្រង់នាំព្រះធម្មទេសនានេះមកហើយ ទ្រង់ប្រកាសសច្ចៈទាំង
 ឡាយក្នុងកាលចប់សច្ចធម៌ ភិក្ខុអដ្ឋក្រ តាំងនៅក្នុងសោតាបត្តិផល ហើយ
 ទ្រង់ប្រជុំ ជាតកថា អាសង្កីកុមារិកាក្នុងកាលនោះ បានជាភិរិយាចាស់ក្នុង
 កាលបច្ចុប្បន្ននេះ ព្រះរាជាក្នុងកាលនោះ បានមកជាភិក្ខុអដ្ឋក្រ ឯតាបសក្នុង
 កាលនោះ គឺតថាគតនេះឯង ។

អដ្ឋកថា អាសង្កីជាតក ចប់



មិត្តលោបជាតក

[១៦២] (ត្នាតពោធិសត្វនិយាយនឹងកូនថា) ម្ចាស់មិត្តលោប: ដំណើរ
របស់អ្នកប្រាកដដូច្នោះ មិនពេញចិត្តអញទេ ម្ចាស់កូនត្បិតអ្នកហើរទៅខ្ពស់
ពេក ម្ចាស់កូនអ្នកសេពគប់នូវទីមិនមែនដែនដី ។

[១៦៣] ដែនដីប្រាកដដល់អ្នក ដូចជាស្រែមានជ្រុង ៤ ម្ចាស់កូន
ចូរអ្នកត្រឡប់អំពីទីនោះមកវិញ កុំទៅហួសអំពីទីនេះឡើយ ។

[១៦៤] ពួកសកុណជាតិឯទៀត មានស្លាបជាយាន ទៅកាន់អាកាស
ពួកសត្វទាំងនោះសម្គាល់ខ្លួនថាស្មើដោយវត្ថុដ៏ទៀងទាត់ ត្រូវកម្លាំងខ្យល់បក់
បោកវិនាស ។

[១៦៥] (ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធច្រើនសម្តែងថា) មិត្តលោប: មិនធ្វើតាម
ពាក្យប្រដៅរបស់បិតាចាស់ ឈ្មោះអបរណ្ណៈ ហើរកន្លងនូវខ្យល់រដូវកាល
បានទៅដល់អំណាចនៃខ្យល់ព្យុះ ។

[១៦៦] កូនក្តីប្រពន្ធក្តីឬសត្វឯទៀតជាអ្នកចិញ្ចឹមជីវិតតាម មិត្តលោប:
នោះ ពួកសត្វស្លាបទាំងអស់ ក៏ដល់នូវសេចក្តីវិនាស ព្រោះទិដជាតិ (មិត្ត
លោប:) មិនធ្វើតាមឱវាទ ។

[១៦៧] បុគ្គលណាមិនយល់នូវពាក្យរបស់បុគ្គលចាស់ទុំ ក្នុងលោក
នេះ បុគ្គលនោះ (ដល់នូវសេចក្តីវិនាស) ដូចជាត្នាតកន្លងពាក្យប្រៀន
ប្រដៅ ជាសត្វភ្លើតភ្លើនត្រាប់ទៅកាន់ទីហួសដែន ជនទាំងអស់ដល់នូវសេចក្តី
វិនាស ព្រោះមិនធ្វើតាមពាក្យប្រដៅរបស់ព្រះពុទ្ធ ។

ចប់ មិត្តលោបជាតកទី ៦ ។

អដ្ឋកថា

មិត្តលោបជាតក

[១៦២-១៦៧] ព្រះសាស្តា កាលគង់នៅក្នុងវត្តជេតពន ទ្រង់ប្រារព្ធ ភិក្ខុប្រដៅក្រមួយរូប ទើបត្រាស់រឿងនេះ មានពាក្យផ្ដើមថា **ន មេ រុចិ ដូច្នោះ** ជាដើម ។

ក្នុងកាលនោះ ព្រះសាស្តាបានហៅភិក្ខុនោះមក ហើយត្រាស់សួរថា ពិត ឬភិក្ខុ បានឮថា អ្នកជាមនុស្សប្រដៅក្រ កាលលោកទូលថា ករុណា ពិត ហើយព្រះអង្គ ទើបត្រាស់ថា ម្ចាស់ភិក្ខុមិនមែនតែក្នុងកាលឥឡូវនេះប៉ុណ្ណោះ ទេ សូម្បីក្នុងកាលមុន អ្នកក៏ជាបុគ្គលប្រដៅក្រដូចគ្នា ព្រោះអាស្រ័យភាព ជាអ្នកប្រដៅក្រ អ្នកមិនជឿពាក្យរបស់បណ្ឌិតទាំងឡាយ ទើបដល់នូវសេចក្ដី វិនាសក្នុងរវាងផ្លូវរបស់ខ្យល់វេរម្ដុះ ហើយទ្រង់នាំយករឿងក្នុងអតីត មកសា- ធាកៈ ដូចតទៅនេះថា

ក្នុងអតីតកាល ព្រះបាទព្រហ្មទុត្តសោយរាជ្យ នៅក្នុងនគរពារាណសី ព្រះពោធិសត្វយោនយកកំណើតជាសត្វត្នាត មានឈ្មោះថា អបរណ្ណ មាន ពួកត្នាតចោមរោម អាស្រ័យនៅលើភ្នំគិដ្ឋក្នុង ។ ឯកូនរបស់ត្នាត ឈ្មោះ មិត្តលោបៈ ជាសត្វសម្បូរដោយកម្លាំង ត្នាតនោះហើរខ្ពស់ហួសដែនរបស់ ត្នាតដទៃៗ ត្នាតទាំងឡាយប្រាប់ដល់ស្ដេចត្នាតថា កូនរបស់លោកហើរឆ្ងាយ ពន់ពេក ។ ត្នាតអបរណ្ណបានស្តាប់ដូច្នោះហើយ ហៅកូនមកសួរថា នៃកូន បានឮថា ឯងហើរខ្ពស់ណាស់ ឯងហើរខ្ពស់នឹងដល់នូវការអស់ជីវិត ហើយ ពោលគាថា ៣ ថា

ម្ចាស់មិត្តលោបៈ ដំណើររបស់អ្នកប្រាកដដូច្នោះ មិនពេញ
ចិត្តអញទេ ម្ចាស់កូនត្បិតអ្នកហើរទៅខ្ពស់ពេក ម្ចាស់កូនអ្នក
សេពគប់នូវទីមិនមែនផែនដី ។

ផែនដីប្រាកដដល់អ្នកដូចជាស្រែមានជ្រុង ៤ ម្ចាស់កូនចូរ
អ្នកត្រឡប់អំពីទីនោះមកវិញ កុំទៅហួសអំពីទីនេះឡើយ ។

ពួកសកុណជាតិឯទៀត មានស្លាបជាយានទៅកាន់អាកាស
ពួកសត្វទាំងនោះសម្គាល់ខ្លួនថាស្មើដោយវត្ថុដ៏ទៀងទាត់ ត្រូវ
កម្លាំងខ្យល់បក់បោកវិនាស ដូច្នោះ ។

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុងបទទាំងនោះថា ត្នាតជាឪពុក ហៅកូនដោយឈ្មោះ
ថា មិត្តលោបៈ ។ បទថា អនុច្ឆំ ភាត គច្ឆសិ សេចក្តីថា នៃកូន អ្នកកុំ
ហើរខ្ពស់ហួសដែនរបស់ត្នាតដទៃ ត្នាតជាឪពុកប្រាប់ដែនដល់កូនដោយពាក្យ
នេះថា ចតុក្កណ្ណំវ កេណារំ គឺដូចស្រែ ៤ ជ្រុង ។ មានអធិប្បាយថា នៃ
កូន កាលផែនដីនេះដូចស្រែ ៤ ជ្រុងសម្រាប់អ្នក គឺប្រាកដជាទំហំតូចយ៉ាង
នេះ កាលនោះអ្នកគួរត្រឡប់អំពីទីប្រមាណប៉ុណ្ណោះ កុំទៅហួសនោះឡើយ ។
បទថា សន្តិ អញ្ជាបិ ជាដើម សេចក្តីថា ត្នាតជាឪពុកសម្តែងថា មិនមែន
អ្នកតែម្នាក់ប៉ុណ្ណោះ សូម្បីត្នាតដទៃៗ ក៏ធ្វើយ៉ាងនេះមកហើយ ។ បទថា
ឧត្តិត្តា សេចក្តីថា សូម្បីពួកគេហើរហួសដែនរបស់ពួកយើងទៅ ត្រូវកម្លាំង
ខ្យល់វាយឲ្យវិនាសទៅហើយ ។ បទថា សស្សត្ថិសមា អធិប្បាយថា ពួក
វាសម្គាល់ខ្លួនថា ជាអ្នកស្មើដោយផែនដី និងភ្នំទាំងឡាយ ដែលស្ថិតស្ថេរ

សូម្បីអាយុរបស់ខ្លួនមានប្រមាណ ១០០០ ឆ្នាំ មិនទាន់ពេញបរិបូណ៌ ក៏
វិនាសទៅហើយក្នុងចន្លោះ ។

ឯមិត្តលោបៈមិនធ្វើតាមឱវាទ មិនស្តាប់ពាក្យរបស់បា រឺធីតតែហោះ
ខ្ពស់ឡើង ឃើញដែនតាមដែលបាប្រាប់ហើយ ក៏ហើររំលងដែននោះទៅ ដល់
ខ្យល់កាលវាត ហើរហួសខ្យល់កាលវាត រសាត់ចូលដល់គន្លងខ្យល់វេរម្ត
វាត ទើបត្រូវខ្យល់វេរម្តតវាតបក់បោកគ្នាតនោះ បែកខ្ទេចខ្ទីជាចម្រៀកតូចធំ
អន្តរធានក្នុងអាកាសនោះឯង ដោយហេតុនោះ ទើបលោកពោលទុកថា

មិត្តលោបៈ មិនធ្វើតាមពាក្យប្រដៅរបស់បិតាចាស់ ឈ្មោះ
អបរណ្ណៈ ហើរកន្លងនូវខ្យល់រដូវកាល បានទៅដល់ អំណាច
នៃខ្យល់ព្យុះ ។

កូនក្តីប្រពន្ធក្តីឬសត្វឯទៀតជាអ្នកចិញ្ចឹមជីវិតតាមមិត្តលោ-
បៈនោះ ពួកសត្វស្លាបទាំងអស់ ក៏ដល់នូវសេចក្តីវិនាស ព្រោះ
ទិដជាតិ (មិត្តលោបៈ) មិនធ្វើតាមឱវាទ ។

បុគ្គលណាមិនយល់នូវពាក្យរបស់បុគ្គលចាស់ទុំ ក្នុងលោក
នេះ បុគ្គលនោះ (ដល់នូវសេចក្តីវិនាស) ដូចជាត្នាតកន្លង
ពាក្យប្រៀនប្រដៅ ជាសត្វភ្លើតភ្លើនត្រាប់ទៅកាន់ទីហួសដែន
ជនទាំងអស់ដល់នូវសេចក្តីវិនាសព្រោះមិនធ្វើតាមពាក្យប្រដៅ
របស់ព្រះពុទ្ធ ដូច្នោះ ។

គាថា ៣ នេះ ជាអភិសម្ពុទ្ធគាថា ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **អនុជីវនោ** បានដល់ ត្នាតទាំងឡាយដែល
 អាស្រ័យត្នាតមិគាលោបៈនោះចិញ្ចឹមជីវិត ។ បទថា **អនោវាទករេ** ឱដេ
 សេចក្តីថា កាលត្នាតមិគាលោបៈនោះ មិនធ្វើតាមឱវាទ ត្នាតទាំងនោះ ហើរ
 ទៅជាមួយត្នាតមិគាលោបៈនោះ ហួសដែនទៅ ដល់នូវសេចក្តីវិនាសទាំង
 អស់ ។ បទថា **ឯវម្បិ** សេចក្តីថា ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ ត្នាតនោះដល់នូវ
 សេចក្តីវិនាសហើយយ៉ាងណា សូម្បីបុគ្គលដទៃ ទោះជាគ្រហស្ថក្តី ជាបព្វជិត
 ក្តី ក៏យ៉ាងនោះដូចគ្នា មិនជឿព្រះតម្រាស់របស់អ្នកត្រាស់ដឹងទាំងឡាយដែល
 ជាអ្នកអនុគ្រោះដោយប្រយោជន៍ បុគ្គលនោះក៏ដល់នូវសេចក្តីវិនាស ដូចត្នាត
 នេះ ដែលត្រាច់ទៅហួសដែន ជាអ្នកក្តៅក្រហាយ គឺលំបាកហើយ ដូច្នោះ ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំព្រះធម្មទេសនានេះមក ទ្រង់ប្រកាសសច្ចៈទាំង
 ឡាយ ហើយទ្រង់ប្រជុំជាតកថា ត្នាតឈ្មោះមិគាលោបៈក្នុងកាលនោះ បាន
 មកជាភិក្ខុប្រដៅក្រក្នុងកាលឥឡូវនេះ ឯត្នាតអបរណ្ណក្នុងកាលនោះ គឺតថា
 គតនេះឯង ។

អដ្ឋកថា មិគាលោបជាតក ចប់



សិរកាឡកណ្តិជាតក

[១៦៨] (សុចិបរិវារសេដ្ឋីពោធិសត្វសួរនាងទេវធីតាល្មោះកាឡកណ្តិ ថា) នាងជាអ្វី មានវណ្ណៈខ្មៅ ទាំងមិនមានគ្រឿងមើលជាទីស្រឡាញ់ នាង ជាអ្វី ឬជាធីតារបស់អ្នកណា យើងស្គាល់នាងដូចម្តេចបាន ។

[១៦៩] (នាងកាឡកណ្តិឆ្លើយថា) ខ្ញុំឈ្មោះចណ្ឌិយា ជាធីតានៃ មហារាជឈ្មោះវិរូបក្ខៈ ខ្ញុំមានសម្បុរខ្មៅ ជាស្រ្តីឥតបុណ្យ ពួកទេវតារមែង ស្គាល់ខ្ញុំថាជាកាឡកណ្តិ អ្នកកាលបើខ្ញុំសូមឱកាស សូមឲ្យយើងនឹងនៅក្នុង សម្នាក់នៃអ្នក ។

[១៧០] (សេដ្ឋីពោធិសត្វសួរថា) នាងតម្កល់ចិត្តចំពោះបុរសមាន សីលធម៌ដូចម្តេច មានសមាចារដូចម្តេច ម្ចាស់នាងកាឡី នាងខ្ញុំសួរហើយ ក៏ចូរប្រាប់មក យើងនឹងស្គាល់នាងដូចម្តេចបាន ។

[១៧១] (នាងកាឡកណ្តិ ឆ្លើយប្រាប់ថា) បុរសណាជាអ្នកលុប គុណ ប្រឡងវាសនា ប្រណាំងប្រជែង ប្រណែន កំណាញ់ ជាអ្នកអ្នតអាង បានទ្រព្យហើយបំផ្លាញទៅវិញ បុរសនោះជាទីត្រេកអររបស់ខ្ញុំ ។

[១៧២] បុរសណាច្រើនក្រោធ ចង់សេចក្តីក្រោធទុក ញុះញង់បំបែក មិត្ត ពោលពាក្យចាក់ដោតដូចបន្ទា ពោលពាក្យទ្រគោះ បុរសនោះជាទីត្រេក អរក្រែកលែងរបស់ខ្ញុំជាងនោះទៅទៀត ។

[១៧៣] បុរសមិនយល់ប្រយោជន៍របស់ខ្លួនថា (កិច្ចនេះត្រូវធ្វើ) ក្នុង ថ្ងៃនេះឬក្នុងថ្ងៃស្អែកកាលបើគេទូន្មានក៏ខឹងតបមើលងាយនូវបុគ្គលប្រសើរ ។

[១៧៤] បុរសណាជាបំបិត្តក្នុងល្បែង គឺកាមគុណ រមែងឃ្នាតចាក

មិត្តទាំងពួង បុរសនោះជាទីត្រេកអររបស់ខ្ញុំ ទាំងខ្ញុំ ក៏មិនមានមោះមែចំពោះ
បុរសនោះទេ ។

[១៧៥] (ពោធិសត្វតិះដៀលថា) ម្ចាស់នាងកាឡី នាងចូរជៀស
ចេញអំពីទីនេះទៅ អំពីអាក្រក់នេះ មិនមានក្នុងយើងទាំងឡាយទេ នាងចូរ
ទៅកាន់ជនបទ ឬនិគមរាជធានីដទៃចុះ ។

[១៧៦] (នាងកាឡកណ្តីពោលថា) ខ្ញុំក៏បានដឹងហេតុនោះដែរ អំពី
នោះមិនមានក្នុងអ្នកទេ ពួកជនជាអ្នកឥតបុណ្យក្នុងលោក រមែងប្រមូលនូវ
ទ្រព្យច្រើន ខ្ញុំនឹងទៅតាជាបងរបស់ខ្ញុំទាំងពីរនាក់តែងបំផ្លាញនូវទ្រព្យនោះ ។

[១៧៧] (ពោធិសត្វសួរថា) នាងជាអ្វី មានវណ្ណៈជាទិព្វ មកបិត
លើផែនដី នាងជាអ្វី ឬជាធីតារបស់នរណា យើងនឹង ស្គាល់នាងដូចម្តេច
បាន ។

[១៧៨] (នាងសិរីទេវធីតាពោលថា) ខ្ញុំជាធីតានៃមហារាជឈ្មោះ
ធាតុរដ្ឋដ៏មានសិរី ខ្ញុំជាស្រ្តីឈ្មោះសិរីផង លក្ខីផង ពួកទេវតារមែងស្គាល់ខ្ញុំ
ថាជាស្រ្តីមានប្រាជ្ញាដូចផែនដី លោកខ្ញុំសូមឱកាសហើយ សូមឲ្យយើងនឹង
សូមនៅក្នុងសម្លាកលោក ។

[១៧៩] (ពោធិសត្វសួរថា) នាងនឹងតម្កល់ចិត្តចំពោះបុរសមាន
សីលធម៌ដូចម្តេច មានសមាចារៈដូចម្តេច ម្ចាស់លក្ខី ខ្ញុំសួរហើយ នាងចូរ
ប្រាប់ យើងស្គាល់នាងដូចម្តេច ។

[១៨០] (នាងសិរីទេវធីតាពោលថា) បុរសណាគ្របសង្កត់នូវ

ត្រជាក់ក្តី ក្តៅក្តី ខ្យល់និងកម្ដៅថ្ងៃក្តី រលោម ពស់តូច ពស់ធំក្តី ឃ្មានក្តី
ស្រែកក្តីទាំងអស់ ហើយប្រកបព្យាយាម រឿយៗក្នុងវេលាយប់និងថ្ងៃ រមែង
មិនញ៉ាំងប្រយោជន៍ដែលតាំងនៅក្នុងកាលគួរឲ្យវិនាស បុរសនោះជាទីពេញ
ចិត្តរបស់ខ្ញុំ ខ្ញុំគប្បីស៊ីបចិត្តក្នុងបុរសនោះឯង ។

[១៨១] បុរសណាជាអ្នកមិនក្រោធ មានកល្យាណមិត្ត មានការ
បរិច្ចាគ ជាអ្នកបរិច្ចាណិដោយសីល មិនមែនជាអ្នកលេងបោកប្រាស់ ជាអ្នក
ត្រង់ ជាអ្នកមានសង្គហធម៌ មានវាចាទន់ភ្លន់ មានវាចាពីរោះ សូម្បីដល់
នូវភាពជាអ្នកធំ ក៏ប្រព្រឹត្តឱនលំទោន ខ្ញុំជាអ្នកមានចិត្តធំទូលាយចំពោះបុរស
នោះ ដូចជារលក (ប្រាកដជារបស់ធំទូលាយដល់បុគ្គលដែលសម្លឹងមើល)
នូវពណ៌របស់សមុទ្រ ។

[១៨២] បុគ្គលណា ប្រព្រឹត្តនូវសេចក្តីសង្រ្គោះ ក្នុងចំពោះមុខ កំបាំង
មុខ ចំពោះមិត្តក្តី សត្រូវក្តី បុគ្គលប្រសើរក្តី ស្មើគ្នាក្តី ថោកទាបក្តី បុគ្គល
អ្នកប្រព្រឹត្តនូវប្រយោជន៍ក្តី មិនមែនជាប្រយោជន៍ក្តី មិនពោលពាក្យអាក្រក់
ក្នុងកាលណាម្តង ខ្ញុំជាអ្នកគប្បីរកចំពោះបុរសនោះ ទោះបីស្លាប់ក្តីរស់ក្តី ។

[១៨៣] បណ្តាគុណទាំងនោះ បុរសណាមួយ ជាអ្នកគ្មានបញ្ញា បាន
នូវសិរី ជាទីត្រេកអរណាមួយ ហើយស្រវឹង ខ្ញុំរៀននូវបុរសនោះ អ្នកប្រព្រឹត្ត
មិនស្មើ មានសភាពដ៏ក្តៅក្រហាយ ដូចជាបុគ្គលរៀននូវរណ្តៅលាមក ។

[១៨៤] បុគ្គលធ្វើនូវគុណសម្បត្តិ គឺបុណ្យដោយខ្លួនឯង ធ្វើនូវអំពើ
មិនមែនជាបុណ្យ ក៏ដោយខ្លួនឯង ព្រោះថាបុគ្គលដទៃ ធ្វើនូវគុណសម្បត្តិ

គឺបុណ្យក្តី មិនមែនបុណ្យក្តីដល់បុគ្គលឯទៀតមិនបានទេ ។

ចប់ សិរិកាឡកណ្តិជាតកទី ៧ ។



អដ្ឋកថា

សិរិកាឡកណ្តិជាតក

[១៦៨-១៨៤] ព្រះសាស្តា កាលគង់នៅក្នុងវត្តជេតពន ទ្រង់ប្រារព្ធ អនាថបិណ្ឌិកសេដ្ឋី ទើបត្រាស់រឿងនេះ មានពាក្យផ្តើមថា កានុ កាន្យោន វណ្ណោន ដូច្នោះជាដើម ។

សេចក្តីសង្ខេបថា អនាថបិណ្ឌិកសេដ្ឋីនោះ ចាប់តាំងពីបានសម្រេចសោ- តាបត្តិផលហើយ រក្សាសីល ៥ មិនដាច់ ទាំងភិក្ខុ ទាំងបុត្ត ធីតា និង ទាសកម្មករ អ្នកសុំឃ្នាលរបស់លោក ក៏នាំគ្នារក្សាសីលដូចគ្នាទាំងអស់ ថ្ងៃ មួយ ភិក្ខុទាំងឡាយតាំងជារឿងឡើងក្នុងធម្មសភាថា អារុសោ អនាថបិណ្ឌិក សេដ្ឋី ខ្លួនឯងក៏ស្អាត បរិវារក៏ស្អាត ប្រព្រឹត្តធម៌ ។ ព្រះសាស្តាយាងមក ត្រាស់សួរថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ អម្បាញ់មិញនេះ ពួកអ្នកអង្គុយសន្ទនា គ្នាដោយរឿងអ្វីហ្ន៎ កាលភិក្ខុទាំងឡាយក្រាបទូលថា បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ដោយរឿងឈ្មោះនេះ ទើបត្រាស់ថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ មិនមែនតែក្នុង កាលឥឡូវនេះប៉ុណ្ណោះទេ សូម្បីក្នុងកាលមុន បុរាណកបណ្ឌិតទាំងឡាយក៏ បានជាអ្នកស្អាតឯងផង ជាអ្នកមានបរិវារស្អាតផង ដូច្នោះហើយ ភិក្ខុទាំង នោះនាំគ្នាទូលអារាធនា ទើបទ្រង់នាំអតីតនិទានមកសាធាកៈ ដូចតទៅនេះថា

ក្នុងអតីតកាល ព្រះបាទព្រហ្មទត្តសោយរាជសម្បត្តិនៅក្នុងនគរពារាណសី ព្រះពោធិសត្វជាសេដ្ឋី បានថ្វាយទាន រក្សាសីល រក្សាឧបោសថ ឯ ភរិយារបស់លោកក៏រក្សាសីល ៥ កូនប្រុសនិងកូនស្រី ទាសកម្មករ និង បុរសទាំងឡាយក៏នាំគ្នារក្សា ។ ទើបលោកប្រាកដជា សេដ្ឋីដែលមានបរិវារ ស្អាតនោះឯង ។ ថ្ងៃមួយ សេដ្ឋីគិតថា បើនរណាមានបរិវារស្អាតជាប្រក្រតី និងមករកសោត អញមិនគួរឲ្យទែនសម្រាប់អង្គុយឬទីដេកសម្រាប់ដេករបស់ អញដល់បុគ្គលនោះ អញគួរឲ្យទីអង្គុយទីដេកដែលមិនប្រឡាក់ប្រឡូសដែល មិនទាន់បានប្រើដល់បុគ្គលនោះ ។ កាលបើដូច្នោះ ទើបលោកឲ្យគេក្រាលទី អង្គុយនិងទីដេកដែលមិនទាន់បានប្រើប្រាស់ទុកម្ខាងក្នុងទីសម្រាប់ប្រណិប័តន៍ ខ្លួន ។ សម័យនោះ ធីតា ២ រូប គឺធីតារបស់ស្តេចវិរូបក្ខមហារាជ ឈ្មោះ កាឡកណ្ណី ១ ធីតារបស់ស្តេចធនរដ្ឋមហារាជឈ្មោះសិរី ១ ក្នុងទេវលោក ជាន់ចាតុម្ពហារាជិកា កាន់គ្រឿងក្រអូប និងផ្កាកម្រងជាច្រើន នាំគ្នាទៅកាន់ កំពង់ទឹក អនោតត្តស្រះដោយបំណងថា ពួកយើងនឹងលេងទឹកក្នុងអនោតត្ត ស្រះ ។

ក្នុងអនោតត្តស្រះនោះ មានកំពង់ទឹកជាច្រើន ក្នុងចំនួនកំពង់ទឹកទាំងនោះ កំពង់សម្រាប់ព្រះពុទ្ធទាំងឡាយព្រះពុទ្ធប៉ុណ្ណោះទ្រង់ស្រពស្រង់កំពង់សម្រាប់ ព្រះបច្ចេកពុទ្ធទាំងឡាយ ក៏ចំពោះព្រះបច្ចេកពុទ្ធទាំងឡាយ ទ្រង់ស្រពស្រង់ កំពង់សម្រាប់ភិក្ខុទាំងឡាយក៏ចំពោះភិក្ខុទាំងឡាយនាំគ្នាស្រង់ កំពង់សម្រាប់ តាបសទាំងឡាយសម្រាប់តាបសទាំងឡាយស្រង់ កំពង់សម្រាប់ទេវបុត្តទាំង ឡាយក្នុងសួគ៌ ៦ ជាន់ មានជាន់ចាតុម្ពហារាជិកាជាដើម ទេវបុត្តទាំងឡាយ

ប៉ុណ្ណោះស្រង់ កំពង់សម្រាប់ទេពធីតាទាំងឡាយ ចំពោះទេពធីតាប៉ុណ្ណោះ
ស្រង់ ។

ក្នុងចំនួនទេពធីតាទាំងនោះ ទេពធីតា ២ រូបនេះឈ្មោះគ្នាដោយត្រូវ
ការកំពង់ទឹកថា ខ្ញុំនឹងឆ្លុតមុន ខ្ញុំនឹងឆ្លុតមុន ដូច្នោះ ។ កាឡកណ្តីទេពធីតា
ពោលថា ខ្ញុំរក្សាលោកសន្តិវាស ត្រាប់ចរពិនិត្យមើលលោកសន្តិវាស ព្រោះ
ដូច្នោះ ខ្ញុំគួរឆ្លុតមុន ឯសិរីទេពធីតាពោលថា ខ្ញុំតាំងនៅក្នុងបដិបទាប្រពៃដែល
នឹងឲ្យឥស្សរិយយសដល់មហារាជ ព្រោះដូច្នោះ ខ្ញុំគួរឆ្លុតមុន ។ ជនទាំង ២
យល់ថា មហារាជទាំង ៤ នឹងដឹងថា ក្នុងយើងទាំង ២ នេះ អ្នកណាគួរ
ឆ្លុតមុន ឬមិនសមគួរ ។ ទើបនាំគ្នាទៅកាន់សម្លាករបស់មហារាជទាំងនោះ
ហើយក្រាបទូលថា បណ្តាខ្ញុំទាំង ២ អ្នកណាសមគួរឆ្លុតទឹកក្នុងអនោតត្ថស្រះ
មុន ព្រះបាទធាតុរដ្ឋនិងព្រះបាទវិរូបក្ខៈប្រាប់ថា យើងមិនអាចវិនិច្ឆ័យបានទេ
ទើបឲ្យជាការរបស់ព្រះបាទវិរុទ្ធក្រះនិងព្រះបាទវេស្សវណ្ណ ។ ទេវរាជទាំង ២
នោះប្រាប់ថា សូម្បីពួកយើងក៏មិនអាចវិនិច្ឆ័យបាននឹងបញ្ជូនទៅទៀបបាទមូល
របស់សក្កទេវរាជ ហើយបានបញ្ជូនជនទាំង ២ ទៅកាន់សម្លាកសក្កទេវរាជ
សក្កទេវរាជ ទ្រង់ស្តាប់ពាក្យរបស់អ្នកទាំង ២ ហើយ ទ្រង់ព្រះតម្រិះថាទេព
ធីតាទាំង ២ នេះ ក៏ជាកូនស្រីរបស់បរិស័ទអញដូចគ្នា អញមិនអាចវិនិច្ឆ័យក្តី
នេះបានទេ ។ គ្រានោះ សក្កទេវរាជបានត្រាស់ថា ក្នុងនគរពារាណសី មាន
សេដ្ឋីឈ្មោះសុចិបរិវារ ក្នុងផ្ទះរបស់គាត់ក្រាលអាសនៈដែលមិនប្រឡាក់ និង
ទីដេកដែលមិនប្រឡាក់ទុក ទេពធីតាណាបានអង្គុយ ឬបានដេកលើទីអង្គុយ

ទីដេកនោះ ទេពធីតានោះគួរបានឆ្លុំទឹកមុន ។ កាឡកណ្តីទេពធីតាបានស្តាប់
 ទេវឱង្គារហើយ គ្រានោះឯង បានស្ងៀកដណ្តប់សំពត់ពណ៌ខៀវ លាបនូវ
 គ្រឿងលាបពណ៌ខៀវ ប្រដាប់ដោយកែវមណីពណ៌ខៀវ ចុះពីទេវលោក ដូច
 ថ្មយន្ត បានបញ្ចេញរស្មីអណ្តែតនៅលើអាកាសក្នុងទីមិនឆ្ងាយអំពីទីដេកក្បែរ
 ទ្វារដែលជាទីប្រណិប័តន៍នៃប្រាសាទរបស់សេដ្ឋី ក្នុងរវាងមជ្ឈិមយាមនោះឯង
 សេដ្ឋីបានឃើញទេពធីតា ព្រមនឹងការឃើញនោះឯង ទេពធីតាមិនបានជាទី
 ស្រឡាញ់ មិនបានជាទីពេញចិត្តរបស់សេដ្ឋីនោះឡើយ កាលចរចាជាមួយ
 ទេពធីតាទើបពោលគាថាដំបូងថា

នាងជាអ្វី មានវណ្ណៈខ្មៅទាំងមិនមានគ្រឿងមើលជាទីស្រឡាញ់
 នាងជាអ្វី ឬជាធីតារបស់អ្នកណា យើងស្គាល់នាងដូចម្តេចបាន
 ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា កាឡេន បានដល់ ពណ៌ខៀវ ។ បទថា
 វណ្ណេន សេចក្តីថា ដោយពណ៌របស់រាងកាយ និងពណ៌របស់សំពត់អាក-
 រណៈ ។ ដោយបទថា ន ចាសិ បិយទស្សនា ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ទុក
 ថា ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ សត្វទាំងឡាយរមែងត្រូវគ្នាដោយធាតុ ទេពធីតា
 នេះ មិនមានមារយាទ គឺអាចារ ជាអ្នកទ្រុស្តសីល ព្រោះដូច្នោះ ទើបមិនជា
 ទីស្រឡាញ់របស់លោកសេដ្ឋីដំណាលគ្នានឹងការឃើញនោះឯង ដោយហេតុ
 នោះ ទើបលោកពោលថា នាងជានរណា ម្យ៉ាងទៀត សព្វថា កា ច ត្វ
 បានដល់ នាងជានរណា នេះឯងជាបាវៈដើម ។

កាឡកណ្តីទេពធីតាបានឮពាក្យនោះហើយ ទើបពោលគាថាទីពីរថា
 ខ្ញុំឈ្មោះចណ្ឌិយា ជាធីតានៃមហារាជឈ្មោះវិរូបក្ខៈ ខ្ញុំមាន
 សម្បុរខ្មៅ ជាស្រ្តីឥតបុណ្យ ពួកទេវតារមែងស្គាល់ខ្ញុំថាជា
 កាឡកណ្តី អ្នកកាលបើខ្ញុំសូមឱកាស សូមឲ្យយើងនឹងនៅក្នុង
 សម្លាកនៃអ្នក ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ចណ្ឌិយា គឺច្រើនដោយសេចក្តីក្រោធ អធិ-
 ប្បាយថា មនុស្សទាំងឡាយដាក់ឈ្មោះខ្ញុំថា ចណ្ឌី ព្រោះជាអ្នកច្រើនទៅ
 ដោយសេចក្តីក្រោធ ។ បទថា អលក្ខិកា បានដល់ មិនមានបញ្ញា ។ បទ
 ថា មំ វិទ្ធុ សេចក្តីថា ទេវតាទាំងឡាយក្នុងទេវលោកជាន់ចាតុមហារាជិកា
 ស្គាល់ខ្ញុំដោយប្រការយ៉ាងនេះ ។ បទថា វសេម្ម សេចក្តីថា ថ្ងៃនេះខ្ញុំសូម
 នៅក្នុងសម្លាករបស់អ្នកមួយយប់ ចូរអ្នកឲ្យឱកាសដល់ខ្ញុំក្នុងការអង្គុយ និង
 ដេកលើទីមិនប្រឡាក់មួយកន្លែងចុះ ព្រះពោធិសត្វកាលបានឮពាក្យនោះហើយ
 ទើបពោលគាថាទី ៣ ថា

នាងតម្កល់ចិត្តចំពោះបុរសមានសីលធម៌ដូចម្តេច មានសមា-
 ចារដូចម្តេច ម្ចាស់នាងកាឡី នាងខ្ញុំសួរហើយ ក៏ចូរប្រាប់មក
 យើងនឹងស្គាល់នាងដូចម្តេចបាន ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា និវិសសេ សេចក្តីថា តាំងចុះ គឺប្រតិស្ឋាន
 ក្នុងចិត្តរបស់នាង ។

គ្រានោះ កាលនាងពោលដល់គុណរបស់ខ្លួន ទើបពោលគាថាទី ៤ ថា

បុរសណាជាអ្នកលុបគុណ ប្រឡងវាសនា ប្រណាំងប្រជែង
 ប្រណែន កំណាញ់ ជាអ្នកអ្នតអាង បានទ្រព្យហើយបំផ្លាញ
 ទៅវិញ បុរសនោះជាទីត្រេកអររបស់ខ្ញុំ ដូច្នោះ ។

គាថានោះមានអត្ថថា បុរសណា មិនស្គាល់គុណដែលអ្នកដទៃធ្វើហើយ
 ដល់ខ្លួន ជាអ្នកលុបគុណ កាលគេពោលដល់ហេតុណារបស់ខ្លួន ក៏ប្រកាន់
 ជាគូប្រណាំងប្រជែងថា ខ្ញុំមិនស្គាល់វត្ថុនោះ ឬឃើញអ្វីដែលជនដទៃធ្វើហើយ
 ក៏ធ្វើហេតុឲ្យខ្ពស់ឡើងជាង ដោយអំណាចនៃការប្រណាំងប្រជែង កាលអ្នក
 ដទៃបានលាភ ក៏មិនត្រេកអរផង ប្រាថ្នាថា អ្នកដទៃកុំមានភាពជាធំជាងអញ
 សូមភាពជាធំជារបស់អញតែម្យ៉ាង ហួនហែងសម្បត្តិរបស់ខ្លួន មិនឲ្យដល់
 អ្នកដទៃ សូម្បីតំណក់ប្រេងដែលជ្រលក់ដោយចុងស្បូវ ជាអ្នកប្រកបដោយ
 លក្ខណៈនៃបុគ្គលក្មេងក្មាន មិនឲ្យទ្រព្យខ្លួនដល់អ្នកដទៃ ស៊ីរបស់អ្នកដទៃតែ
 ម្យ៉ាង ដោយឧបាយនោះៗ ។ ទ្រព្យឬស្រូវដែលបុរសណាបានមកហើយ
 រមែងវិនាសទៅ មិនគង់វង់គឺបុរសណាជាអ្នកលេងសុរាខ្លះ ជាអ្នកលេងល្បែង
 ក្ដាលខ្លះ ជាអ្នកលេងស្រីខ្លះ ញ៉ាំងទ្រព្យដែលបានមកហើយ ឲ្យវិនាសទៅតែ
 ម្យ៉ាង បុរសនេះដែលប្រកបដោយគុណទាំងនេះ ជាទីប្រាថ្នា ជាទីស្រឡាញ់
 បានដល់ ជាទីគាប់ចិត្តខ្ញុំ ខ្ញុំឲ្យបុរសបែបនេះ តាំងនៅក្នុងហឫទ័យរបស់ខ្ញុំ ។

លំដាប់នោះ ទើបនាងពោលគាថាទី ៥-៦-៧ ដោយខ្លួននោះឯងថា

បុរសណា ច្រើនក្រោធ ចងសេចក្ដីក្រោធទុក ញុះញង់
 បំបែកមិត្ត ពោលពាក្យចាក់ដោតដូចបន្ទា ពោលពាក្យទ្រគោះ

បុរសនោះជាទីត្រេកអរក្រៃលែង របស់ខ្ញុំជាន់នោះទៅទៀត ។

បុរសមិនយល់ប្រយោជន៍របស់ខ្លួនថា (កិច្ចនេះត្រូវធ្វើ)
ក្នុងថ្ងៃនេះ ឬក្នុងថ្ងៃស្អែក កាលបើគេទូន្មានក៏ខឹងតប មើល
ងាយនូវបុគ្គលប្រសើរ ។

បុរសណាជាប់ចិត្តក្នុងល្បែង គឺកាមគុណ រមែងឃ្នាតចាក
មិត្តទាំងពួង បុរសនោះជាទីត្រេកអររបស់ខ្ញុំ ទាំងខ្ញុំក៏មិនមាន
មោះមៃចំពោះបុរសនោះទេ ដូច្នោះ ។

គាថាទាំងនោះគួរឲ្យពិស្តារដោយន័យនេះចុះ ។ តែក្នុងទីនេះ គប្បីជ្រាប
អត្ថដោយសន្លឹប ។ បទថា កោធនោ បានដល់ ជាអ្នកក្រោធ ដោយហេតុ
ត្រឹមតិចតួច ។ បទថា ឧបនាហិ បានដល់ រក្សានូវកំហុសរបស់អ្នកដទៃទុក
ក្នុងចិត្តហើយ ធ្វើនូវសេចក្តីវិនាស ឲ្យដល់បុគ្គលនោះ អស់កាលដ៏យូរ ។
បទថា បិសុណោ បានដល់ ជាអ្នកមានវាចាញ្ញៈញ្ញី ។ បទថា វិភេទកោ
បានដល់ ជាអ្នកទម្លាយមិត្តដោយហេតុត្រឹមតែតិចតួច ។ បទថា កណ្ណក-
វាចោ បានដល់ ជាអ្នកមានវាចាប្រព្រឹត្តទៅដោយទោស ។ បទថា ឝរុសោ
បានដល់ ជាអ្នកមានវាចាគ្រោតគ្រោត ។ បទថា កន្តតោ សេចក្តីថា បុរស
នោះជាទីប្រាថ្នា គឺជាទីស្រឡាញ់របស់ខ្ញុំច្រើនជាងបុរសមុនទៅទៀត ។ បទ
ថា អដ្ឋ សុវេ សេចក្តីថា បុរសណាមិនយល់ គឺមិនស្គាល់ប្រយោជន៍របស់
ខ្លួន គឺកិច្ចការរបស់ខ្លួនយ៉ាងនេះថា កិច្ចការនេះគួរធ្វើក្នុងថ្ងៃនេះ កិច្ចការនេះគួរ
ធ្វើក្នុងថ្ងៃស្អែក កិច្ចការនេះគួរធ្វើក្នុងថ្ងៃទី ៣ គឺក្នុងថ្ងៃខានស្អែកជាដើម ។ បទ

ថា ឡុវ្ណមារោ បានដល់ ត្រូវពោលជាសំតៀន ។ បទថា សេយ្យសោ
 អតិមញ្ញតិ បានដល់ មើលងាយបុគ្គលដែលក្រែលែងជាង គឺបុគ្គលដែល
 ឧត្តមដោយជាតិ គោត្ត ត្រកូល ទីលំនៅ និងគុណ គឺសីល និងអាចារថា
 ឯងល្មមនឹងដៃអញ្ច ។ បទថា ទវប្បលុទ្ធា បានដល់ ត្រូវសេចក្តីឆ្នាំឆ្នង
 មិនជាចំរយៈក្នុងកាមគុណទាំងឡាយ មានរូបជាដើមល្អនៃលោមហើយគឺគ្រប
 សង្កត់ហើយ បានដល់ ធ្លាក់នៅក្នុងអំណាចកាមគុណហើយ ។ បទថា ឆំ-
 សតិ បានដល់ បុគ្គលនោះពោលថា ឯងនឹងធ្វើអ្វីអញ ដូច្នោះជាដើម ហើយ
 ព្រាត់ប្រាសចាកមិត្តទាំងអស់នោះឯង ។ បទថា អនាមយា បានដល់ ខ្ញុំ
 គិតថា បុគ្គលដែលប្រកបដោយគុណទាំងនោះ ជាអ្នកមិនមានទុក្ខ មិនមាន
 សោក បានបុរសនោះហើយ នឹងអស់អាល័យក្នុងអ្នកដទៃ ដូច្នោះ ។

លំដាប់នោះ ព្រះមហាសត្វកាលនឹងតិះដៀល ទើបពោលគាថាទី ៨ ថា
 ម្នាលនាងកាឡី នាងចូរជៀសចេញអំពីទីនេះទៅ អំពីអាក្រក់
 នេះ មិនមានក្នុងយើងទាំងឡាយទេ នាងចូរទៅកាន់ជនបទ
 ឬនិគមរាជធានីដទៃចុះ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា អប្បហិ បានដល់ ចូរចៀសចេញទៅ ។
 បទថា ទេតំ អម្ពេសុ បានដល់ ការលុបគុណជាដើមនោះ ជាគ្រឿងធ្វើឲ្យ
 ជាទីស្រឡាញ់របស់នាង មិនមានក្នុងពួកយើងឡើយ គឺមិនមាន ។ ដោយ
 បទថា ទិគមេ រាជធានីយោ ព្រះមហាសត្វសម្តែងថា នាងចូរទៅកាន់និគម
 ដទៃខ្លះ រាជធានីដទៃខ្លះក្នុងទីដទៃ គឺចូរទៅក្នុងទីដែលខ្ញុំមិនឃើញនាង ។

នាងកាឡកណ្តីបានស្តាប់ដូច្នោះហើយ ឆ្លងពាក្យនោះទៅ (បានទទួល
ទុក្ខ) ទើបពោលគាថាជាប់គ្នាថា

ខ្ញុំក៏បានដឹងហេតុនោះដែរ អំពើនោះមិនមានក្នុងអ្នកទេ ពួកជន
ជាអ្នកឥតបុណ្យក្នុងលោក រមែងប្រមូលនូវទ្រព្យច្រើន ខ្ញុំនឹង
ទៅតាជាបងរបស់ខ្ញុំទាំងពីរនាក់តែងបំផ្លាញនូវទ្រព្យនោះ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **លេតំ តុម្ពេសុ** សេចក្តីថា ខ្ញុំក៏ដឹងសេចក្តីនេះ
ថា ការលុបគុណជាដើម ដែលជាគ្រឿងធ្វើឲ្យខ្ញុំស្រឡាញ់ឯណា ខ្ញុំ ប្រកប
ដោយ ការលុបគុណជាដើមឯណា ដោយខ្លួនឯង ការលុបគុណ ជាដើមនោះ
មិនមានក្នុងអ្នកទាំងឡាយ ។ បទថា **សន្តិ លោកេ អលត្តិកា** បានដល់
តែបុគ្គលដទៃដែលជាបុគ្គលល្ងង់ ជាអ្នកមិនមានសីល មិនមានបញ្ញា មាន
នៅក្នុងលោក ។ បទថា **សង្ឃរន្តិ** បានដល់ មនុស្សទាំងនោះជាអ្នកមិនមាន
សីលសូម្បីបញ្ញាក៏មិនមានរួមទ្រព្យទុកជាច្រើន គឺរក្សាទុកជាគំនរ ដោយ
ហេតុទាំងនេះ មានការលុបគុណជាដើម ។ បទថា **ឧរោ ធិ** សេចក្តីថា តែ
យើងទាំង ២ នាក់ គឺទាំងខ្លួនខ្ញុំនឹងទៅបុត្តដែលជាបងប្រុសនោះឯង រួមគ្នា
បំផ្លាញទ្រព្យនោះដែលមនុស្សទាំងនោះប្រមូលរក្សាទុក ។ ម្យ៉ាងទៀត ទេព
ធីតានោះពោលថា ក្នុងទេវលោកពួកខ្ញុំក៏មានគ្រឿងបរិកោតដែលជាទិព្វច្រើន
អ្នកនឹងឲ្យទីដេកជាទិព្វឬមិនឲ្យអ្នកនឹងមានប្រយោជន៍អ្វីសម្រាប់ខ្ញុំដូច្នោះហើយ
ក៏ចៀសចេញទៅ ។

ក្នុងពេលកាឡកណ្តីទេពធីតាចៀសចេញទៅហើយ សិរីទេពធីតាមានគ្រឿង

ក្រអូបនិងគ្រឿងលាបស្បែកមានពណ៌ដូចមាស មានគ្រឿងតាក់តែងជាមាស
 មកហើយ បញ្ចេញរស្មីពណ៌លឿងត្រង់ទ្វារដែលស្ថិតនៅក្បែរទើបម្រើ បាន
 ឈរយកជើងដាក់ជិតគ្នាលើផែនដីដែលស្មើគ្នា បានឈរដោយគោរព ។ ព្រះ
 មហាសត្វកាលឃើញនាងហើយ ទើបពោលគាថាទី ១ ថា

នាងជាអ្វី មានវណ្ណៈជាទិព្វ មកបិតលើផែនដី នាងជាអ្វី ឬ
 ជាធិតារបស់នរណា យើងនឹងស្គាល់នាងដូចម្តេចបាន ដូច្នោះ ។
 បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **ធិព្វេន** សេចក្តីថា ប្រសើរ គឺឧត្តម ។
 សិរីទេពធិតាបានស្តាប់ដូច្នោះហើយ ទើបពោលគាថាទី ២ ថា

ខ្ញុំជាធិតានៃមហារាជឈ្មោះ ធាតុរដ្ឋ ដ៏មានសិរី ខ្ញុំជាស្រ្តីឈ្មោះ
 សិរីផង លក្ខិផង ពួកទេវតារមែងស្គាល់ខ្ញុំថា ជាស្រ្តីមានប្រាជ្ញា
 ដូចផែនដី លោកខ្ញុំសូមឱកាសហើយសូមឲ្យ យើងនឹងសូម
 នៅក្នុងសម្ពាសលោក ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **សិរី ច លក្ខិ ច** សេចក្តីថា ខ្ញុំមានឈ្មោះ
 យ៉ាងនេះគឺសិរីនិងលក្ខិ មិនមែនអ្នកដទៃ ។ បទថា **ភ្នំបញ្ញាតិ មំ វិទូ**
 សេចក្តីថា ទេវតាទាំងឡាយ ស្គាល់ខ្ញុំក្នុងទេវលោកជាន់ចាតុម្ពហារាជិកាថា
 ជាអ្នកប្រកបដោយបញ្ញាបរិបូណ៌ ស្មើដោយផែនដី ។ បទថា **វសេមុ តវ**
សន្តិកេ សេចក្តីថា ខ្ញុំអាស្រ័យយប់មួយលើទីអង្គុយដែលមិនប្រឡាក់ និងទី
 ជេកដែលមិនប្រឡាក់ សូមអ្នកឲ្យឱកាសដល់ខ្ញុំ ។ បន្ទាប់អំពីនោះ ទើបព្រះ
 ពោធិសត្វពោលគាថាថា

នាងនឹងតម្កល់ចិត្តចំពោះបុរសមានសីលធម៌ដូចម្តេច មាន
សមាចារៈដូចម្តេច ម្សាលលក្ខី ខ្ញុំសួរហើយ នាងចូរប្រាប់ យើង
ស្គាល់នាងដូចម្តេច ។

បុរសណា គ្របសង្កត់នូវត្រជាក់ក្តី ក្តៅក្តី ខ្យល់និងកម្ដៅ
ថ្ងៃក្តី រលោម ពស់តូច ពស់ធំក្តី ឃ្មានក្តី ស្រែកក្តី ទាំងអស់
ហើយប្រកបព្យាយាមរឿយៗ ក្នុងវេលាយប់និងថ្ងៃ រមែងមិន
ញ៉ាំងប្រយោជន៍ដែលតាំងនៅក្នុងកាលគួរឲ្យវិនាសបុរសនោះ
ជាទីពេញចិត្តរបស់ខ្ញុំ ខ្ញុំគប្បីសិបចិត្តក្នុងបុរសនោះឯង ។

បុរសណា ជាអ្នកមិនក្រោធ មានកល្យាណមិត្ត មានការ
បរិច្ចាគ ជាអ្នកបរិបូណ៌ដោយសីល មិនមែនជាអ្នកលេងបោក
ប្រាស់ ជាអ្នកត្រង់ ជាអ្នកមានសង្គហធម៌ មានវាចាទន់ភ្លន់
មានវាចាពីរោះ សូម្បីដល់នូវភាពជាអ្នកធំ ក៏ប្រព្រឹត្តឱនលំ
ទោន ខ្ញុំជាអ្នកមានចិត្តធំទូលាយចំពោះបុរសនោះដូចជារលក
(ប្រាកដជារបស់ធំទូលាយដល់បុគ្គលដែលសម្លឹងមើល) នូវ
ពណ៌របស់សមុទ្រ ។

បុគ្គលណា ប្រព្រឹត្តនូវសេចក្តីសង្រ្គោះក្នុងចំពោះមុខកំបាំង
មុខ ចំពោះមិត្តក្តី សត្រូវក្តី បុគ្គលប្រសើរក្តី ស្មើគ្នាក្តី ថោក
ទាបក្តីបុគ្គលអ្នកប្រព្រឹត្តនូវប្រយោជន៍ក្តី មិនមែនជាប្រយោជន៍
ក្តី មិនពោលពាក្យអាក្រក់ក្នុងកាលណាម្តង ខ្ញុំជាអ្នកគប្បីរកចំ

ពោះបុរសនោះ ទោះបីស្លាប់ក្តី រស់ក្តី ។

បណ្ណាគុណទាំងនោះ បុរសណាមួយ ជាអ្នកគ្មានបញ្ញាបាន
នូវសិរី ជាទីត្រេកអរណាមួយ ហើយស្រវឹង ខ្ញុំរៀននូវបុរស
នោះ អ្នកប្រព្រឹត្តមិនស្មើ មានសភាពដ៏ក្តៅក្រហាយ ដូចជា
បុគ្គលរៀនបង្អែររណ្តៅលាមក ។

បុគ្គលធ្វើនូវគុណសម្បត្តិ គឺបុណ្យដោយខ្លួនឯង ធ្វើនូវអំពើ
មិនមែនជាបុណ្យក៏ដោយខ្លួនឯង ព្រោះថា បុគ្គលដទៃធ្វើនូវ
គុណសម្បត្តិគឺបុណ្យក្តី មិនមែនបុណ្យក្តីដល់បុគ្គលឯទៀតមិន
បានទេ ដូច្នោះ ។

ពាក្យសួរជារបស់សេដ្ឋី ចម្លើយជាពាក្យរបស់សិរីទេពធីតា ។

បណ្ណាបទទាំងនោះ ក្នុងបទថា ខំសសិរីសេ ច សត្វល្អិតភ្នែកល្បឿនហៅ
ថា ខំស (រេបាម) ម្យ៉ាងទៀត កំណើតសត្វល្អិតគ្រប់ប្រភេទទេពធីតាសំដៅ
យក ខំសៈ ក្នុងទីនេះ ។ កំណើតសត្វល្អិតវារហៅថា សិរីសេ ទាំងរេបាម
ទាំងសត្វល្អិតវារឈ្មោះថា ខំសសិរីសេ ។ ក្នុងរេបាមនិងសត្វល្អិតវារនោះ
ដែលមាន ។ មានពាក្យអធិប្បាយទុកថា បុរសមហាសេដ្ឋីណា កាលមាន
សេចក្តីរង្វា ការក្តៅ ខ្យល់ កម្ដៅថ្ងៃ រេបាមនិងសត្វល្អិតវារ ទោះត្រូវអន្ត-
រាយទាំងនេះ មានសេចក្តីរង្វាជាដើមបៀតបៀនក៏គ្របសង្កត់គឺញាំញីអន្តរាយ
ទាំងអស់នោះ គឺអន្តរាយទាំងនោះ មានរង្វាជាដើម និងការស្រែកជាច្រើន
ទុកបាន បានដល់ មិននឹកដល់អន្តរាយនេះ ដូចស្មៅ ហើយប្រកប គឺប្រកប

ខ្លួនប្រព្រឹត្តទៅក្នុងកម្មរបស់ខ្លួនឡើយ។ មានកសិកម្មនិងពាណិជ្ជកម្មជាដើមក្នុង
 ទាននិងសីលជាដើមទាំងយប់ទាំងថ្ងៃ ។ បទថា **កាលាគតត្ស** សេចក្តីថា
 មិនឲ្យកិច្ចទាំងឡាយមានកសិកម្មជាដើមសាបសូន្យទៅ ក្នុងពេលធ្វើកសិកម្ម
 ជាដើម និងមិនឲ្យសាបសូន្យចាកប្រយោជន៍ដែលនឹងនាំសេចក្តីសុខមកឲ្យក្នុង
 បច្ចុប្បន្ននិងចំណែកខាងមុខ ចែកប្រភេទជាការបរិច្ចាគទ្រព្យជាដើមក្នុងកាល
 ទាំងឡាយ មានការបរិច្ចាគទ្រព្យ ការរក្សាសីល និងការស្តាប់ធម៌ជាដើម
 គឺធ្វើការងារក្នុងកាលដែលគួរធ្វើនោះឯង ។ បុរសសេដ្ឋីនោះ ជាទីពេញចិត្ត
 របស់ខ្ញុំ ហើយខ្ញុំនឹងនៅប្រចាំជាមួយបុរសនោះ ។ បទថា **អក្កោធនោ** បាន
 ដល់ ដែលប្រកបដោយអធិវាសនខន្តី គឺការអត់ធន់ ដែលបញ្ឈប់អារម្មណ៍
 ទុកបាន ។ បទថា **មិត្តវា** បានដល់ ដែលប្រកបដោយកល្យាណមិត្ត ។
 បទថា **ចាតវា** បានដល់ ជាអ្នកប្រកបដោយការបរិច្ចាគទ្រព្យ ។ បទថា
សង្គាហកោ បានដល់ ធ្វើការសង្គ្រោះមិត្ត សង្គ្រោះដោយអាមិសនិងសង្គ្រោះ
 ដោយធម៌ ។ បទថា **សទិលោ** បានដល់ ជាអ្នកមានវាចាទន់ភ្លន់ ។ បទថា
សណ្ឋាវាចោ បានដល់ ជាអ្នកមានពាក្យព័រោះ ។ បទថា **មហាតូបត្តោមិ**
និវាតវុត្តិ សេចក្តីថា សូម្បីតាំងនៅក្នុងតំណែងធំ គឺឥស្សរិយយសដែលទូលំ
 ទូលាយ តែក៏មិនតម្កើងខ្លួនដោយយស ជាអ្នកបន្ទាបខ្លួន ធ្វើតាមឱវាទរបស់
 បណ្ឌិត ។ បទថា **តស្មីហំទោសេ** បានដល់ ខ្ញុំជាបុគ្គលទូលំទូលាយសម្រាប់
 បុរសនោះ ។ បទថា **វិបុលា ភវាមិ** បានដល់ ខ្ញុំមិនមែនបុគ្គលតូចតាច ព្រោះ
 ថា បុរសនោះជាបាទនៃសិរីដ៏ធំ ។ បទថា **ឌុម្ពិ សមុទ្ធស្ស យថាមិ វណ្ណំ**

ទេពធីតាសម្តែងថា ឧបមាដូចរលកដែលប្រដេញគ្នាមកប្រាកដដល់បុគ្គលដែល
សម្លឹងមើលពណ៌របស់មហាសមុទ្រ ហាក់ដូចជាធំ យ៉ាងណា ខ្ញុំក៏យ៉ាងនោះ
ហាក់ដូចជាធំ ព្រោះបុគ្គលនោះៗ ។ បទថា **អារី រហោ** សេចក្តីថា ក្នុងទី
ចំពោះមុខនិងទីកំបាំងមុខ ។ បទថា **សង្កហមេវ វត្ថេ** សេចក្តីថា បុគ្គលនោះ
ឲ្យសង្កហធម៌ទាំង ៤ យ៉ាងនោះឯងប្រព្រឹត្តទៅ គឺទូទៅក្នុងបុគ្គលនោះ ចែក
ប្រភេទជាមិត្តជាដើម ។ បទថា **ន វជ្ជា** សេចក្តីថា បុគ្គលណា គ្រាណា គឺ
ក្នុងកាលណា មិនគប្បីពោលពាក្យគ្រោតគ្រាត គឺជាអ្នកមានពាក្យពិរោះ
ប៉ុណ្ណោះ ។ បទថា **មតស្ស ជីវស្ស** សេចក្តីថា បុគ្គលនោះ ស្លាប់ហើយក៏
មានជីវិតនៅក្តី ខ្ញុំក៏មានក្តីចំពោះ ។ សិរិទេពធីតាសម្តែងថា ខ្ញុំគប់របកបុគ្គល
បែបនោះ ទាំងក្នុងលោកនេះនិងលោកខាងមុខ ។ បទថា **ឧទេស យោ** សេច
ក្តីថា បុគ្គលណា បាននូវគុណសម្បត្តិមួយក្នុងគុណទាំងនេះដែលបានពោល
ទុកហើយខាងដើម មានការគ្របសង្កត់នូវវន្តាបានជាដើម ហើយប្រមាទក្លេច
ស្មារតី អធិប្បាយថា មិនព្យាយាមប្រកបរឿយៗនូវគុណនោះ ។ បទថា **សិរិ**
មានបាវៈ ៣ យ៉ាង គឺកន្តាសិរិ ១ កន្តសិរិ ១ កន្តសិរិ ១ ប្រែថា សិរិ
ដែលគួរប្រាថ្នា ។ ដោយអំណាចបាវៈទាំង ៣ នោះ មានការប្រកបអត្ថដូច
គទៅនេះថា បុគ្គលណាបាននូវសិរិហើយគិតថា សិរិរបស់អញដែលគួរប្រាថ្នា
តាំងនៅហើយតាមឋានៈ រមែងប្រមាទ គឺក្លេចគុណណាមួយ បណ្តាគុណទាំង
នេះ ។ ម្យ៉ាងទៀត បុគ្គលណា ប្រាថ្នាសិរិដូចបុគ្គលដែលមានសិរិ ដែលគួរ
ប្រាថ្នា បាននូវគុណណាមួយ បណ្តាគុណទាំងនេះ ហើយទើបប្រមាទ ។ ម្យ៉ាង

ទៀត បុគ្គលណា បាននូវសិរីគួរប្រាថ្នា គួរពេញចិត្តហើយ ទើបប្រមាទគុណ គឺសេចក្តីល្អណាមួយបណ្តាគុណទាំងនេះ ។ បទថា អប្បបញ្ញា បានដល់ មិនមានបញ្ញា ។ បទថា តំ ទិត្តរូបំ វិសមំ ចរន្តំ សេចក្តីថា ខ្ញុំរៀបបុគ្គល ដែលមានសភាពក្តៅក្រហាយ ប្រព្រឹត្តមិនស្មើ មានកាយទុច្ចរិតជាដើម ជា សភាវៈដូចមនុស្សបុគ្គលដែលមានការស្អាតដោយកំណើត រៀបរល្អវាលា- មក អំពីចម្ងាយដូច្នោះ ។ បទថា អញ្ញោ អញ្ញាស្ស កាវកោ សេចក្តីថា ហេតុនេះ បុរសដែលឈ្មោះថា សាងជោគ សាងគ្រោះ ឲ្យអ្នកដទៃមិនមាន បុគ្គលណាមួយរមែងសាងជោគឬគ្រោះឲ្យដល់ខ្លួនឯង ដូច្នោះ ។

ព្រះមហាសត្វកាលពោលសួរយ៉ាងនេះ និងបានស្តាប់ពាក្យឆ្លើយរបស់ សិរីទេពធីតាហើយសរសើរ ទើបពោលថា ទីដេកនេះសមគួរសម្រាប់នាង ទីអង្គុយក៏សមគួរសម្រាប់នាងនោះឯង ព្រោះហេតុនោះ សូមនាងអង្គុយលើ ទីអង្គុយនិងដេកលើទីដេកចុះ ។ ទេពធីតានៅក្នុងទីនោះហើយ ស្មែកឡើង ក៏ ចេញទៅកាន់ទេវលោកជាន់ចាតុម្បហារាជិកា បានឆ្លុតទឹកក្នុងអនោតត្តស្រះមុន ។ ទើបទីដេកកន្លែងនោះមានឈ្មោះថា សិរិសយនៈ ព្រោះថា នាងសិរីទេពធីតា ដេកមុនអ្នកដទៃ ។ នេះគឺប្រវត្តិវង្សរបស់សិរិសយនៈ គឺទីដេកដែលជាមង្គល ហេតុនោះ ទើបគេតែងហៅថា សិរិសយនៈ ទីដេកដែលជាមង្គល ដរាបដល់ សព្វថ្ងៃនេះ ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំព្រះធម្មទេសនានេះមកហើយ ទ្រង់ប្រជុំជាតក ថា សិរីទេពធីតាក្នុងកាលនោះ បានមកជាឧប្បលវណ្ណក្នុងកាលឥឡូវនេះ ឯ

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ជាតក ធុក្កនិបាត

សុចិបរិវារសេដ្ឋីក្នុងកាលនោះ គឺតថាគតនេះឯង ។

អង្គកថាសិរិកាឡកណ្តិជាតក ចប់



កាកដជាតក
១៣

[១៨៥] (សំពោចញ្ជីនិយាយថា) នៃអ្នកមានខ្លួនបិទបាំងដោយស្វាបដ៏វិចិត្រល្អ ជាសត្វមានសិរ្សក្រហម ទៅកាន់អាកាសបាន ចូរអ្នកចុះអំពីមែកឈើមក ខ្ញុំនឹងជាប្រពន្ធរបស់អ្នកដោយទេ ។

[១៨៦] (មាន់ពោធិសត្វឆ្លើយថា) ម្ចាស់នាងដ៏ល្អ ជាទី ត្រេកអរនៃចិត្ត នាងជាសត្វជើងបួន ខ្ញុំជាសត្វជើងពីរ ពួកម្រឹគនិងសត្វបក្សី មិនសមគ្នាទេ នាងចូរស្វែងរកសត្វឯទៀតធ្វើជាស្វាមីចុះ ។

[១៨៧] (សំពោចញ្ជីនិយាយថា) ខ្ញុំនៅជាកុមារី ជាស្រ្តីនិយាយពីរោះពោលពាក្យជាទីស្រឡាញ់ នឹងបានជា (ប្រពន្ធ) របស់អ្នក អ្នកចូរបាននូវខ្ញុំ ជាស្រ្តីល្អ ជាព្រហ្មចារិនី ដោយការបានដ៏ប្រសើរ ។

[១៨៨] (មាន់ពោធិសត្វតិះដៀលថា) នៃនាង ជាសត្វស៊ីនូវសាកសព ដឹកនូវឈាម ជាចោរ ហៀតហៀននូវមាន់ នាងឯង មិនមែនចង់បាននូវអញធ្វើជាប្តីដោយការបានប្រសើរទេ ។

[១៨៩] (ព្រះសម្ពុទ្ធសម្តែងថា) នារីទាំងឡាយដែលមានការវាងវៃ ឃើញនូវបុរសដ៏ប្រសើរហើយ រមែងដឹកនាំដោយវាចាដ៏ពីរោះ យ៉ាងនេះឯង ដូចជាសំពោចញ្ជីប្រលោមនូវមាន់ឈ្មោល (មកធ្វើជាប្តីរបស់ខ្លួន) ។

[១៩០] បុគ្គលណាមិនចាប់យល់នូវប្រយោជន៍ដែលកើតឡើង បុគ្គលនោះរមែងលុះអំណាចនៃសត្រូវផង រមែងក្តៅក្រហាយក្នុងកាលជាខាងក្រោយផង ។

[១៩១] លុះតែបុគ្គលណា ចាប់យល់ច្បាស់នូវប្រយោជន៍ ដែលកើត

ឡើង បុគ្គលនោះរមែងរួចចាកការបៀតបៀនអំពីសត្រូវ ដូចមានឈ្មោះល្អរួច
អំពីសំពោចញី ។

ចប់ ក្បួនជាតកទី ៨ ។



អដ្ឋកថា

ក្បួនជាតក

[១៨៥-១៨១] ព្រះសាស្តា កាលគង់នៅក្នុងវត្តជេតពន ទ្រង់ប្រារព្ធ
ភិក្ខុអដ្ឋកម្មយូរ ត្រាស់រឿងនេះ មានពាក្យផ្ដើមថា សុចិត្ត បត្តប្បាណ
ដូច្នោះ ជាដើម ។

សេចក្ដីសង្ខេបថា ព្រះសាស្តាកាលត្រាស់សួរភិក្ខុនោះថា ហេតុអ្វីទើប
អ្នកអដ្ឋក កាលភិក្ខុនោះទូលថា បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ខ្ញុំព្រះអង្គឃើញ
ស្រីម្នាក់ដែលប្រដាប់តាក់តែងហើយទើបអដ្ឋកដោយអំណាចកិលេស ដូច្នោះ
ហើយត្រាស់ថា ធម្មតាស្រីតែងបោកប្រាស់បុរសឲ្យវង្វែងហើយ ក្នុងវេលា
ដែលបុរសធ្លាក់ក្នុងអំណាចរបស់ខ្លួនហើយ រមែងធ្វើឲ្យវិនាស ដូចគ្នា^(១) ខ្ញុំល
ខូច ហើយទ្រង់ស្ងៀមនៅ ។ កាលភិក្ខុនោះទូលអារាធនា ទើបទ្រង់នាំយក
រឿងក្នុងអតីតមកសាធាកៈដូចតទៅនេះថា

ក្នុងអតីតកាល ព្រះបាទព្រហ្មទត្តសោយរាជសម្បត្តិ នៅក្នុងនគរពារាណ

១-សព្វថា វិទ្យារ បិដកខ្មែរប្រែថាសំពោច ។

សី ព្រះពោធិសត្វយោនយកក្នុងកំណើតជាមាន់ព្រៃ មានមាន់ច្រើនរយជាបរិ-
 វារ នៅក្នុងព្រៃ ។ ឯមេឆ្មាមួយ នៅអាស្រ័យក្នុងទីមិនឆ្ងាយអំពីទីដែលព្រះ
 ពោធិសត្វនោះនៅ ។ ឆ្មាប្រើឧបាយបោកបញ្ឆោតមាន់ដ៏សេស រៀរតែមាន់
 ព្រះពោធិសត្វ ។ ព្រះពោធិសត្វមិនទៅកាន់ព្រៃស្តុកដែលជាដែនដីរបស់ឆ្មា ។
 ឆ្មាគិតថា មាន់នេះក្មេងក្មាងពន់ពេក មិនដឹងថាអញជាអ្នកអ្នតអាងនិងជាអ្នក
 ឈ្នាសក្នុងឧបាយ អញគួរឈ្នួលលោមមាន់នេះថាជាករិយារបស់វា ហើយស៊ី
 វាក្នុងពេលដែលវាធ្លាក់ក្នុងអំណាចរបស់អញ ។ ទើបឆ្មាញីទៅកាន់គល់ឈើ
 ដែលមាន់ទំ កាលនឹងហៅមាន់នោះដោយវាចាសរសើរទឹកមុខដោយសុភាសិត
 បានពោលគាថាដំបូងថា

នែអ្នកមានខ្លួនបិទបាំងដោយស្នាបដ៏វិចិត្រល្អ ជាសត្វមានសិរ្ស
 ក្រហម ទៅកាន់អាកាសបាន ចូរអ្នកចុះអំពីមែកឈើមក ខ្ញុំ
 នឹងជាប្រពន្ធរបស់អ្នកដោយទទេ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **សុចិត្តបត្តប្បាទន** បានដល់ ជាអ្នកមាន
 គ្រឿងដណ្តប់ដែលធ្វើដោយរោមដ៏វិចិត្រ ។ បទថា **មុធា** បានដល់ ខ្ញុំនឹងជា
 ករិយារបស់អ្នកដោយប្រាសចាកតម្លៃ គឺដោយមិនទទួលអ្វីសោះ ។

ព្រះពោធិសត្វបានស្តាប់ពាក្យនោះហើយ គិតថា ឆ្មានេះស៊ីញាតិរបស់
 អញអស់ហើយ ឥឡូវនេះ ចង់បោកបញ្ឆោតស៊ីអញ អញនឹងបណ្តេញឆ្មា
 នេះទៅ ទើបពោលគាថាទីពីរថា

ម្នាលនាងដ៏ល្អ ជាទីត្រេកអរនៃចិត្ត នាងជាសត្វជើងបួន ខ្ញុំ

ជាសត្វជើងពីរ ពួកម្រឹគនិងសត្វបក្សី មិនសមគ្នាទេ នាងចូរ
ស្វែងរកសត្វឯទៀតធ្វើជាស្វាមីចុះ ដូច្នោះ ។

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុងគាថានោះថា ព្រះពោធិសត្វពោលថា **មិត្តិ** សំដៅ
យកត្នា ។ ដោយបទថា **អសំយុត្តា** នេះ ព្រះពោធិសត្វសម្តែងថា ត្នា
នឹងមានប្រកបរួមគ្នាមិនបានដើម្បីជាប្តីប្រពន្ធ សត្វជើង ២ ទាំងនោះ មិនមាន
ការសម្ពន្ធបែបនេះ ។

លំដាប់នោះ ត្នាញីបានស្តាប់ពាក្យនោះហើយ ទើបគិតថា មាននេះក្មេង
ក្មាងពន់ពេក អញនឹងប្រើឧបាយណាមួយសុំវាឲ្យបាន ហើយពោលគាថាទី
៣ ថា

ខ្ញុំនៅជាកុមារី ជាស្រ្តីនិយាយពីរោះពោលពាក្យជាទីស្រឡាញ់
នឹងបានជា (ប្រពន្ធ) របស់អ្នក អ្នកចូរបាននូវខ្ញុំជាស្រ្តីល្អ
ជាព្រហ្មចារិនី ដោយការបានដ៏ប្រសើរ ដូច្នោះ ។

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុងគាថានោះថា ដោយបទថា **កោមារិកា** នេះ ត្នា
ញីពោលថា ខ្ញុំមិនស្គាល់បុរសដទៃអស់កាលត្រឹមនេះ ខ្ញុំនឹងជាករិយាព្រហ្ម-
ចារីរបស់អ្នក ។ បទថា **មត្តុកា** **បិយភាណិនី** សេចក្តីថា ខ្ញុំនឹងជាអ្នក
មានពាក្យពីរោះ ពោលពាក្យគួរស្រឡាញ់ជាប្រក្រតីចំពោះអ្នកនោះឯង ។ បទ
ថា **វិន្ទុ** **មំ** បានដល់ អ្នកនឹងបានខ្ញុំ ។ បទថា **អរិយេន** **វេនេន** បានដល់
ដោយការបានសមបំណងយ៉ាងល្អ ។ ត្នាញីពោលថា ព្រោះថា ខ្ញុំតាំងពី
ដើមមក មិនស្គាល់សម្ពុស្សប្រសណ្ឋាល សូម្បីអ្នកក៏មិនស្គាល់សម្ពុស្សញី

ដូច្នោះ អ្នកនឹងបានខ្ញុំជាព្រហ្មចារិនីតាមប្រក្រតី ដោយការបានដែលមិនមាន
 ទោស បើអ្នកត្រូវការខ្ញុំ បើមិនជឿពាក្យរបស់ខ្ញុំទេ សូមឲ្យវាយស្ករប្រកាស
 ក្នុងនគរពារាណសី ដែលមានទំហំ ១២ យោជន៍ឲ្យមនុស្សដឹងថា ឆ្នាំនេះ
 ជាទោសៈរបស់ខ្ញុំ សូមអ្នកទទួលខ្ញុំជាទោសៈចុះ ។

ព្រះពោធិសត្វបានឮពាក្យនោះហើយ បន្ទាប់អំពីនោះទៅ គិតថា អញ
 នឹងសម្មតឆ្នាំនេះឲ្យគេចទៅ ហើយពោលគាថាទី ៤ ថា

នៃនាងជាសត្វស៊ីនូវសាកសព ផឹកនូវឈាម ជាចោរ បៀត
 បៀននូវមាន់ នាងឯងមិនមែនចង់បាននូវអញធ្វើជាប្តី ដោយ
 ការបានប្រសើរទេ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ន ទុំ អរិយេន សេចក្តីថា ព្រះពោធិសត្វ
 ពោលថា នាងមិនបំណងឲ្យអញធ្វើជាប្តីដោយការបានដ៏ប្រសើរ គឺការនៅ
 ប្រព្រឹត្តដូចព្រហ្ម តែនាងត្រូវការបោកស៊ីអញ ។ នៃនាងដ៏លាមក ចូរនាង
 វិនាស ដូច្នោះហើយ ឲ្យឆ្នាំនោះគេចទៅហើយ ។

ឯឆ្នាំនោះគេចទៅហើយ មិនអាចសម្លឹងមើលទៀត ព្រោះដូច្នោះ ទើប
 ព្រះសាស្តាត្រាស់អភិសម្ពុតថាទាំងនេះថា

នារីទាំងឡាយ ដែលមានការវាងវៃ ឃើញនូវបុរសដ៏ប្រ-
 សើរហើយ រមែងដឹកនាំដោយវាចាដ៏ពីរោះ យ៉ាងនេះឯងដូចជា
 សំពោចញីប្រលោមនូវមាន់ឈ្មោល (មកធ្វើជាប្តីរបស់ខ្លួន) ។
 បុគ្គលណាមិនចាប់យល់នូវប្រយោជន៍ដែលកើតឡើងបុគ្គល

នោះរមែងលុះអំណាចនៃសត្រូវផង រមែងក្លាក្រហាយ ក្នុង
កាលជាខាងក្រោយផង ។

លុះតែបុគ្គលណា ឆាប់យល់ច្បាស់នូវប្រយោជន៍ ដែល
កើតឡើង បុគ្គលនោះរមែងរួចចាកការបៀតបៀន អំពីសត្រូវ
ដូចមានឈ្មោះរួចអំពីសំពោចញី ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ចតុរា បានដល់ ស្រីដែលប្រកបដោយ
វាចាមានអង្គ ៤ ។ បទថា នារី បានដល់ ស្រីទាំងឡាយ ។ បទថា នេត្តិ
បានដល់ នាំចូលទៅកាន់អំណាចរបស់ខ្លួន ។ បទថា វិទ្យារី វិយ បានដល់
ឆ្មាញីនោះព្យាយាមប្រលោមមាននោះ យ៉ាងណា ស្រីដទៃក៏នឹងប្រលោមភិក្ខុ
នោះ យ៉ាងនោះ ដូចគ្នា ។ បទថា ឧប្បត្តិភំ អត្តំ សេចក្តីថា ហេតុការណ៍
ណាមួយនោះឯងដែលកើតឡើងហើយ ។ បទថា ន ពុជ្ឈតិ បានដល់ មិន
ដឹងតាមសភាវៈពិត ព្រោះក្លាក្រហាយក្នុងកាលខាងក្រោយ ។ បទថា កក្ក-
ដោវ មានអត្ថថា ភិក្ខុនោះផុតចាកការបៀតបៀនពីសត្រូវ ដូចមានដែលដល់
ព្រមដោយបញ្ញា ផុតចាកក្រញាំឆ្មា ដូច្នោះ ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំព្រះធម្មទេសនានេះមកហើយ ទ្រង់ប្រកាស
សច្ចៈទាំងឡាយក្នុងទីបំផុតនៃសច្ចៈ ភិក្ខុអង្សកតាំងនៅហើយ ក្នុងសោតាបត្តិ
ផល ហើយទ្រង់ប្រជុំជាតកថា ស្តេចមានក្នុងកាលនោះ គឺតថាគតនេះឯង ។

អដ្ឋកថាកុក្កដជាតក ចប់



ធម្មទូជជាតក

[១៧២] (ក្អែកនិយាយនឹងពួកសត្វស្លាបថា) ម្ចាស់ញាតិ ទាំងឡាយ អ្នកទាំងឡាយចូរប្រព្រឹត្តធម៌ អ្នកទាំងឡាយចូរប្រព្រឹត្តធម៌ សេចក្តីចម្រើន (នឹងមាន) ដល់អ្នកទាំងឡាយ អ្នកប្រព្រឹត្តធម៌រមែងដេកជាសុខក្នុងលោក នេះនឹងលោកខាងមុខ ។

[១៧៣] (ពួកសត្វស្លាបសរសើរថា) សត្វស្លាបមានកំណើតពីរនេះ ប្រសើរណាស់តើ ជាអ្នកប្រកបដោយធម៌ដ៏ក្រៃលែង ឈរតែជើងម្ខាងប្រៀន ប្រដៅតែធម៌ ។

[១៧៤] (បក្សីពោធិសត្វពោលថា) អ្នកទាំងឡាយមិនស្គាល់ច្បាស់ នូវមារយាទនៃក្អែកនោះទេ អ្នកទាំងឡាយសរសើរព្រោះមិនដឹង (ចំណែកខាង ក្អែកអាក្រក់) ស៊ីទាំងពងទាំងកូន (របស់ពួកយើង) ហើយពោលថាធម៌ៗ ដូច្នោះ ។

[១៧៥] បុគ្គលអាក្រក់ និយាយដោយវាចាផ្សេង ធ្វើដោយកាយផ្សេង វាប្រព្រឹត្តធម៌តែសម្តីមិនមែនទាំងកាយផងទេ មិនតម្កល់ខ្លួនទុកក្នុងធម៌នោះ ។

[១៧៦] បុគ្គលអ្នកទន់ភ្លន់ដោយវាចា តែគេស្គាល់ចិត្តបាន ដោយក្រ ដូចជាពស់វែកបិទបាំងខ្លួន អាស្រ័យនៅក្នុងរូង បុគ្គលមានធម៌ជាទង់ជ័យ គេ សន្មតថាលក្ខណ៍ស្រុកនិងនិគមទាំងឡាយ បុគ្គលបែបនេះ បុរសអ្នកល្ងង់ខ្លៅ ស្គាល់បានដោយក្រ ។

[១៧៧] អ្នកទាំងឡាយចូរបៀតបៀនក្អែកនេះ ដោយចំពុះផងចូរបៀត បៀនក្អែកនេះដោយជើងផង ចូរញ៉ាំងក្អែកលាមកនេះឲ្យវិនាសទៅ ក្អែកនេះ

មិនគួរឲ្យនៅជាមួយទេ ។

ចប់ ធម្មទូដជាតកទី ៧ ។



អដ្ឋកថា

ធម្មទូដជាតក

[១៧២-១៧៧] ព្រះសាស្តា កាលគង់នៅក្នុងវត្តជេតពន ទ្រង់ប្រារព្ធ ភិក្ខុកុហកមួយរូប ទើបត្រាស់រឿងនេះ មានពាក្យផ្តើមថា ធម្មំ ចរេ ញា- តយោ ដូច្នោះជាដើម ។

សេចក្តីសង្ខេបថា ក្នុងកាលនោះ ព្រះសាស្តាត្រាស់ថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំង ឡាយ ភិក្ខុនេះមិនមែនកុហកតែក្នុងកាលឥឡូវនេះប៉ុណ្ណោះទេ សូម្បីក្នុងកាល មុនក៏កុហកដូចគ្នាហើយទ្រង់នាំយករឿងក្នុងអតីតមកសាធាកៈដូចតទៅនេះថា

ក្នុងអតីតកាល ព្រះបាទព្រហ្មទត្តសោយរាជសម្បត្តិ នៅក្នុងនគរពារាណ សី ព្រះពោធិសត្វកើតក្នុងកំណើតបក្សី ចម្រើនធំធាត់ហើយ មានហ្វូងបក្សី ចោមរោម អាស្រ័យនៅត្រង់កោះកណ្តាលសមុទ្រ ។ កាលនោះ ឈ្មួញអ្នក កាសិករជួយក្រុម នាំគ្នាចេញសំពៅទៅកាន់សមុទ្រ ដោយយកក្រែកប្រាប់ ទិសទៅផង ។ សំពៅបែកធ្លាយកណ្តាលសមុទ្រ ។ ក្រែកប្រាប់ទិសនោះ ទៅ ដល់កោះនោះហើយគិតថា ហ្វូងបក្សីនេះជាហ្វូងធំ អញគួរធ្វើការកុហក ហើយ ស៊ីស៊ីតនិងកូនខ្ចីបក្សីទាំងនេះឲ្យឆ្ងាញ់ ។ ក្រែកហើរចុះហើយ ឈរជើងម្ខាង ហាមាត់ត្រង់ដែនដី កណ្តាលហ្វូងបក្សី ។ ក្រែកនោះ ត្រូវបក្សីទាំងឡាយសួរ

ថា អ្នកជានរណា ក៏ប្រាប់ថា ខ្ញុំជាអ្នកប្រព្រឹត្តធម៌ បក្សីស្នូរថា ហេតុអ្វីទើប
អ្នកឈរជើងមួយ ក្អែកឆ្លើយថា បើខ្ញុំឈរជើងពីរ ដែនដីមិនអាច ទ្រទ្រង់
បានទេ បក្សីពោលថា បើដូច្នោះ ហេតុអ្វីទើបឈរហាមាត់ ក្អែកពោលថា ខ្ញុំ
មិនបរិភោគអាហារដទៃ បរិភោគតែខ្យល់ប៉ុណ្ណោះ ។

កាលក្អែកឆ្លើយយ៉ាងនេះហើយ ទើបហៅបក្សីទាំងនោះមកដាស់តឿនថា
ខ្ញុំនឹងឲ្យឱ្យវាទដល់អ្នកទាំងឡាយ ចូរអ្នកមកស្តាប់ឱ្យដឹងនោះ បានពោលគាថា
ទី ១ ជាការឲ្យឱ្យវាទដល់បក្សីទាំងនោះថា

ម្ចាស់ញាតិទាំងឡាយ អ្នកទាំងឡាយចូរប្រព្រឹត្តធម៌ អ្នកទាំង
ឡាយចូរប្រព្រឹត្តធម៌ សេចក្តីចម្រើន (នឹងមាន) ដល់អ្នក
ទាំងឡាយ អ្នកប្រព្រឹត្តធម៌រមែងដេកជាសុខក្នុងលោកនេះនឹង
លោកខាងមុខ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ឆ្មុំ ចរង សេចក្តីថា អ្នកទាំងឡាយ ចូរ
នាំគ្នាប្រព្រឹត្តធម៌ដោយប្រភេទជាកាយសុចរិតជាដើម ។ ក្អែកប្រាប់ទិស ហៅ
បក្សីទាំងនោះថា ញាតិទាំងឡាយ ។ បទថា ឆ្មុំ ចរង កង្កំ វោ សេចក្តីថា
អ្នកទាំងឡាយកាលប្រព្រឹត្តធម៌ហើយ កុំនាំគ្នាញាតិ ចូរប្រព្រឹត្តធម៌រឿយ ។
ចុះ សេចក្តីចម្រើននឹងមានដល់អ្នកទាំងឡាយ ។ ពាក្យថា សុខំ សេតិ នេះ
ត្រឹមតែជាមាតិកាទេសនា ។ ក្អែកនោះ សម្តែងថា អ្នកប្រព្រឹត្តធម៌ ឈរ
អង្គុយ ដើរ ដេក ក៏ជាសុខយ៉ាងក្រៃលែង គឺជាសុខគ្រប់ឥរិយាបថ ។

បក្សីទាំងឡាយមិនដឹងថា ក្អែកនេះពោលយ៉ាងនេះ ដើម្បីកុហកសុំស៊ីត

បក្សី ។ កាលសរសើរក្អែកទ្រុស្តសីលនោះ បានពោលគាថាទី ២ ថា
 សត្វស្វាបមានកំណើតពីរនេះ ប្រសើរណាស់តើ ជាអ្នកប្រកប
 ដោយធម៌ដ៏ក្រៃលែង ឈរតែជើងម្ខាង ប្រៀនប្រដៅតែធម៌
 ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ធម្មមេវ បានដល់ សកាវធម៌នោះឯង ។
 បទថា អនុសាសតិ បានដល់ ទូន្មាន ។ បក្សីទាំងឡាយស្តាប់ក្អែកទ្រុស្តសីល
 នោះហើយប្រាប់ថា បពិត្រលោកម្ចាស់ បានឮថា លោកមិនរកចំណីដទៃទទួល
 ទានតែខ្យល់ប៉ុណ្ណោះ បើដូច្នោះ សូមលោកជួយមើលស៊ីតនិងកូនខ្លីរបស់ពួក
 ខ្ញុំផង ហើយនាំគ្នាចេញទៅរកចំណី ។ ក្អែកលាមកនោះ កាលបក្សីទាំងនោះ
 ទៅហើយ ក៏ចឹកស៊ីត និងកូនតូចរបស់បក្សីទាំងនោះលេបពេញពោះ កាល
 បក្សីទាំងនោះត្រឡប់មក ក៏ស្ងប់ស្ងៀម ឈរជើងមួយ ហាមាត់ ។ បក្សីទាំង
 ឡាយមកហើយមិនឃើញកូនរបស់ខ្លួន ក៏យំទ្រហឹងថា នរណាហ្ន៎ ស៊ីកូនអញ
 មិនធ្វើសេចក្តីសង្ស័យក្នុងក្អែកនោះ ព្រោះគិតថា ក្អែកនេះប្រព្រឹត្តធម៌ ។ ថ្ងៃ
 មួយព្រះមហាសត្វគិតថា មុនអំពីនេះ មិនមានអន្តរាយអ្វីឡើយ ចាប់តាំង
 អំពីក្អែកនេះមកហើយ ទើបកើតអន្តរាយ អញគួរចាំមើលក្អែកនេះ ។ ព្រះ
 មហាសត្វ ធ្វើដូចជាទៅរកចំណី ជាមួយបក្សីទាំងឡាយ តែក៏ត្រឡប់មកទំ
 ក្នុងទីកំបាំង ឯក្អែកយល់ថា បក្សីទាំងឡាយទៅហើយ មិនមានការសង្ស័យ
 ក្រោកទៅរកស៊ីស៊ីតបក្សីនិងកូនខ្លី ហើយត្រឡប់មកឈរជើងមួយហាមាត់ ។
 ស្តេចបក្សីកាល បក្សីទាំងឡាយមកហើយ ទើបហៅឲ្យហ្វូងបក្សីទាំងអស់មក

ប្រជុំគ្នា ជាសំត្រឿនហ្មឺនបក្សីថា ថ្ងៃនេះ ខ្ញុំឃ្នាំចាំមើលអន្តរាយ កូនចៅទាំងឡាយ បានឃើញក្អែកលាមកនេះ ស៊ីកូនតូច មកចុះអ្នកទាំងឡាយ ពួកយើង នឹងចាប់វាទុក រួចឲ្យព័ទ្ធក្អែកនោះ ប្រាប់ថា បើក្អែកនេះគេចទៅសោត អ្នកទាំងឡាយចូរចាប់វាហើយពោលគាថាដ៏សេសថា

អ្នកទាំងឡាយ មិនស្គាល់ច្បាស់នូវមារយាទ នៃក្អែកនោះទេ អ្នកទាំងឡាយសរសើរព្រោះមិនដឹង (ចំណែកខាងក្អែកអាក្រក់) ស៊ីទាំងពងទាំងកូន (របស់ពួកយើង) ហើយពោលថាធម៌ៗ ដូច្នោះ ។

បុគ្គលអាក្រក់ និយាយដោយវាចាផ្សេង ធ្វើដោយកាយផ្សេង វាប្រព្រឹត្តធម៌តែសម្តី មិនមែនទាំងកាយផងទេ មិនតម្កល់ខ្លួនទុកក្នុងធម៌នោះ ។

បុគ្គលអ្នកទន់ភ្លន់ដោយវាចា តែគេស្គាល់ចិត្តបានដោយក្រដូចជាពស់វែកបិទបាំងខ្លួន អាស្រ័យនៅក្នុងរូង បុគ្គលមានធម៌ជាទង្គិជ័យ គេសន្មតថាលក្ខណ៍ស្រុកនិងនិគមទាំងឡាយបុគ្គលបែបនេះ បុរសអ្នកល្ងង់ខ្លៅ ស្គាល់បានដោយក្រ ។

អ្នកទាំងឡាយ ចូរហៀតហៀនក្អែកនេះ ដោយចំពុះផង ចូរហៀតហៀនក្អែកនេះដោយជើងផង ចូរញ៉ាំងក្អែកលាមកនេះ ឲ្យវិនាសទៅ ក្អែកនេះមិនគួរឲ្យនៅជាមួយទេ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ឆាស្ស្ក សីលំ បានដល់ ក្អែកនេះមិនមាន

សីល ។ បទថា អនញ្ញាយ បានដល់ មិនដឹង ។ បទថា ភុត្វា បានដល់ ចឹកស៊ី ។ បទថា វាចាយ នោ ច កាយេន បានដល់ ព្រោះថា ក្អែកនេះ ប្រព្រឹត្តធម៌ដោយវាចាប៉ុណ្ណោះ តែមិនធ្វើដោយកាយឡើយ ។ បទថា ន តំ ធម្មំ អធិដ្ឋិនោ បានដល់ ព្រោះហេតុនោះ គួរជ្រាបក្អែកនេះទុកថា ក្អែកនេះ ពោលធម៌យ៉ាងណា មិនអធិដ្ឋានធម៌យ៉ាងនោះគឺមិនតាំងនៅក្នុងធម៌នោះទេ ។ បទថា វាចាយ សទិលោ បានដល់ ជាអ្នកទន់ភ្លន់ដោយវាចា ។ បទថា មនោបវិទុក្តោ បានដល់ អាក្រក់ផ្លូវចិត្ត អ្នកដទៃដឹងបានដោយកម្រ ។ បទ ថា បដិច្ចន្នោ បានដល់ ក្អែកដេកក្នុងរន្ធស្នោ ត្រូវរន្ធនោះបិទបាំង ។ បទថា ក្រូបស្សយោ បានដល់ មានរន្ធជាទីនៅអាស្រ័យ ។ បទថា ធម្មទុដោ បាន ដល់ ឈ្មោះថា ធម្មទុដ ព្រោះធ្វើសុចរិតធម៌ឲ្យជាទង់ត្រាប់ទៅ ។ បទថា តាមនិគមាសុ សាធុ បានដល់ ជាសប្បុរសទាំងក្នុងស្រុក ទាំងក្នុងនិគម ទាំងឡាយ ។ បទថា សម្មតោ បានដល់ ត្រូវលើកតម្កើងថា ជាអ្នកចម្រើន ។ បទថា ទុដ្ឋានោ បានដល់ បុគ្គលបែបនេះ ជាអ្នកទ្រុស្តសីល មានការងារ បិទបាំង បុគ្គលល្ងង់ គឺបុគ្គលមិនដឹង មិនអាចដឹងបាន ។ បទថា វាចា ចិមំ សេចក្តីថា ចឹកខ្ញុំក្អែកនេះដោយជើងរបស់ខ្លួន ។ បទថា វិហោមេ បានដល់ ចូរវាយ ។ បទថា ធរំ បានដល់ លាមក (អាក្រក់) ។ បទថា នាយំ ជាដើម បានដល់ ក្អែកនេះ មិនគួរនៅរួមជាមួយយើង ដូច្នោះ ។

កាលប្រធានបក្សពោលយ៉ាងនេះហើយ ខ្លួនឯងក៏លោតឡើង ប្រើចំពុះ ចឹកក្បាលក្អែកនោះ ។ បក្សដ៏សេសក៏នាំគ្នាប្រើចំពុះខ្លះ ក្រចកខ្លះ ជើងខ្លះ

ស្វាបខ្លះ ចឹក និងវាយ ។ ក្អែកនោះ ដល់នូវការអស់ជីវិតក្នុងទីនោះឯង ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំព្រះធម្មទេសនានេះមកហើយ ទ្រង់ប្រជុំជាតក
ថា ក្អែកកុហកក្នុងកាលនោះ បានមកជាភិក្ខុកុហកក្នុងកាលឥឡូវនេះ ឯស្តេច
បក្សីក្នុងកាលនោះ គឺតថាគតនេះឯង ។

អដ្ឋកថា ធម្មទ្ធផជាតក ចប់



នន្ទិយមិគរាជជាតក

[១៩៨] (ម្រឹគមាតាបិតានិយាយផ្តាំថា) ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍ បើអ្នកទៅ កាន់ឧទ្យានឈ្មោះអញ្ជ័ន ក្នុងក្រុងសាកេត និយាយប្រាប់កូនឈ្មោះនន្ទិយៈជា ឪរសរបស់ខ្ញុំថា មាតាបិតាទាំងឡាយរបស់អ្នកចាស់ហើយ គាត់ចង់ឃើញ អ្នក ។

[១៩៩] (នន្ទិយម្រឹគនិយាយថា) បន្ថែមទាំងឡាយ ទឹកនឹងកោជន របស់ព្រះរាជាខ្ញុំបានបរិភោគហើយ ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍ ខ្ញុំមិនអាចបរិភោគទេ នូវជុំកោជនជាអំណោយរបស់ព្រះរាជានោះទេ ។

[២០០] ខ្ញុំនឹងបែរនូវចំហៀងខ្លួនដល់ព្រះរាជា មានសរក្នុងដៃ ក្នុងកាល ណោះ ខ្ញុំក៏ដល់នូវសេចក្តីសុខ រួចចាក (មរណៈ) ហើយ ប្រហែលនឹង បានឃើញនូវមាតា ។

[២០១] (ព្រះសាស្តាទ្រង់ត្រាស់ថា) កាលពីដើម តថាគត ជាសត្វ ជើងបួន មានរូបល្អ ជាស្តេចម្រឹគឈ្មោះនន្ទិយៈ ដោយឈ្មោះនៅក្នុងលំនៅ នៃស្តេចកោសល ។

[២០២] ព្រះរាជាកោសល ផ្តាច់ព្រួញយឹតឆ្នុមកដើម្បីសម្លាប់នូវ តថាគតនោះ ក្នុងឧទ្យានឈ្មោះអញ្ជ័នជាទីដែលពួកជនថ្វាយ ។

[២០៣] តថាគត ក៏បែរនូវចំហៀងខ្លួនដល់ព្រះរាជានោះដែលមានកូន សរក្នុងដៃក្នុងកាលណោះ តថាគត ក៏ដល់នូវសេចក្តីសុខរួចចាក (មរណៈ) ហើយបានមកឃើញមាតា ។

ចប់ នន្ទិយមិគរាជជាតក ទី ១០

ជាតកកដ្ឋកថា អាវារិយវគ្គ

៥៧៥

ចប់ អាវារិយវគ្គទី ១

ឧទ្ទាននៃអាវារិយវគ្គនោះគឺ

(អំពីអាវារិយជាតក) មានពាក្យថា បពិត្រព្រះអង្គប្រសើរ
លើរថ សូមព្រះអង្គក្ញាល់ ១ សេតកេតុជាតកដ៏ប្រសើរ ១
ទើមុខជាតក ១ នេរុជាតក ១ (អាសង្កជាតក) ១ ទៀត
ការមិនត្រេកអរ ១ សិរីទេវធីតា ១ មាន់មានស្វាបដ៏ប្រសើរ
វិចិត្រ ១ ក្អែកសម្តែងធម៌ ១ ម្រឹគឈ្មោះនន្ទិយៈ ១ ត្រូវជា

១០ ។



អដ្ឋកថា

នន្ទិយមិត្តរាជជាតក

[១៩៨-២០៣] ព្រះសាស្តា កាលគង់នៅក្នុងវត្តជេតពន ទ្រង់ប្រារព្ធ ភិក្ខុចិញ្ចឹមមាតា ត្រាស់រឿងនេះ មានពាក្យផ្តើមថា សេច ព្រាហ្មណ គន្ធនិ ដូច្នោះជាដើម ។

សេចក្តីសង្ខេបថា ព្រះសាស្តាត្រាស់សួរភិក្ខុនោះថា ពិតឬភិក្ខុ បានឮ ថា អ្នកចិញ្ចឹមគ្រហស្ថ កាលភិក្ខុនោះក្រាបទូលថា ករុណាពិតព្រះអង្គ ទើប ទ្រង់ត្រាស់សួរថា គ្រហស្ថនោះជាអ្វីនឹងអ្នក កាលភិក្ខុនោះទូលថា ជាមាតា បិតារបស់ខ្ញុំព្រះអង្គ ទើបត្រាស់ថា ប្រពៃហើយភិក្ខុ អ្នករក្សាវង្សរបស់បុរាណ កបណ្ឌិតទាំងឡាយទុក ព្រោះថា បុរាណកបណ្ឌិតទាំងឡាយ សូម្បីកើត ក្នុងកំណើតតិរច្ឆាន ក៏បានឲ្យជីវិតដល់មាតាបិតាទាំងឡាយ ហើយទ្រង់នាំយក រឿងក្នុងអតីតមកសាធាកៈដូចតទៅនេះថា

ក្នុងអតីតកាល ព្រះបាទកោសលសោយរាជសម្បត្តិ នៅក្នុងនគរសាកេត ដែនកោសល ព្រះពោធិសត្វកើតក្នុងកំណើតម្រឹគ ធំចម្រើនហើយ មានឈ្មោះ ថា នន្ទិយម្រឹគ ដល់ព្រមដោយសីលនិងអាចារ ចិញ្ចឹមមាតាបិតា ។ កាល នោះព្រះបាទកោសលបានជាក្សត្រ ចូលចិត្តក្នុងការបរាបាញ់ម្រឹគប៉ុណ្ណោះ ទ្រង់ មិនឲ្យមនុស្សទាំងឡាយធ្វើកសិកម្មជាដើម ទ្រង់មានបរិវារច្រើន យាងទៅ ប្រមាញ់ម្រឹគរាល់ថ្ងៃ ។ ទើបមនុស្សទាំងឡាយប្រជុំប្រឹក្សាគ្នាថា នៃអ្នក ព្រះ រាជាអង្គនេះរំខានការងាររបស់ពួកយើង សូម្បីការគ្រប់គ្រងផ្ទះ ក៏នឹងលិចចុះ បើដូច្នោះ ពួកយើងគួរព័ទ្ធខ្សានអញ្ជា ធ្វើទ្វារ ដឹកស្រះបោក្ខរណី ដាំដើម

ឈើ ហើយកាន់ញញួរនិងដំបងជាដើម ចូលព្រៃវាយគុម្ពឈើ កៀងម្រឹកឲ្យ
 ចូលក្នុងក្រោល គឺឧទ្យាន ដូចសត្វគោ ហើយបិទទ្វារ ហើយក្រាបទូលព្រះ
 រាជាឲ្យទ្រង់ធ្វើការងាររបស់ទ្រង់ ។ បុគ្គលគ្រប់គ្នាមានឆន្ទៈតែមួយថា នុ៎ះជា
 ឧបាយដែលល្អក្នុងរឿងនេះ ។ នាំគ្នារៀបចំឧទ្យាន ហើយចូលព្រៃ ព័ទ្ធទី
 ប្រមាណមួយរយជាន់ ។ ខណៈនោះ ម្រឹកឈ្មោះនន្ទិយៈ នាំមេបាទៅដេកត្រង់
 ផែនដីក្នុងព្រៃដែលមានទូលតូចៗមួយកន្លែង ។ មនុស្សទាំងឡាយកាន់ខែល
 និងអារាវជាដើម នាំគ្នាព័ទ្ធទូលនោះដោយយកដៃថ្នក់នឹងដៃ គឺចាប់ដៃគ្នា ។
 កាលនោះ បានឃើញម្រឹកមួយហ្នូន ទើបនាំគ្នាចូលទៅកាន់ទីទូលនោះ ។ ម្រឹក
 នន្ទិយៈឃើញពួកមនុស្សគិតថា ថ្ងៃនេះ អញគួរលះបង់ជីវិតឲ្យជាទានដើម្បី
 មេបា ហើយក្រោកឡើង ថ្វាយបង្គំមេបា សូមខមាទោសថា បពិត្រ មេបា
 បើមនុស្សទាំងនេះ ចូលមកកាន់ទូលនេះហើយ នឹងឃើញពួកយើងទាំង ៣
 សូមលោកទាំង ២ នៅដោយឧបាយណាមួយ ការបាននូវជីវិតរបស់លោក
 ជារបស់ប្រសើរ ខ្ញុំនឹងឲ្យទានជីវិតដើម្បីមេនិងបា លុះមនុស្សទាំងឡាយឈរ
 ត្រង់ជាន់ទូលប៉ុណ្ណោះ ក៏ចេញទៅ គ្រានោះ ពួកមនុស្សយល់ថា ទូលនេះ
 តូចគង់មានម្រឹកមួយប៉ុណ្ណោះ មិននាំគ្នាចូលទៅ សូមពុកនិងម៉ែកុំប្រមាទដូច្នោះ
 ហើយ ជាអ្នកត្រៀមខ្លួនទៅឈរហើយ លុះមនុស្សទាំងឡាយឈរត្រង់ទីទូល
 ស្រែកហើកព្រៀវ ហើយវាយគុម្ពឈើប៉ុណ្ណោះ ព្រះពោធិសត្វក៏ចេញអំពី
 ទូលនោះទៅ ។ មនុស្សទាំងនោះយល់ថា ក្នុងទូលនេះ គង់មានម្រឹកតែមួយ
 ប៉ុណ្ណោះឯង ទើបមិននាំគ្នាចូលទៅមើល ។ កាលនោះ នន្ទិយៈ បានចូលទៅ

ក្នុងចំណោមម្រឹកទាំងឡាយ ។ មនុស្សទាំងឡាយ បាននាំគ្នាកៀងម្រឹកទាំង
 អស់ចូលឧទ្យានហើយបិទទ្វារទុក ទូលឲ្យព្រះរាជាទ្រង់ជ្រាប ហើយទៅកាន់
 លំនៅរៀងៗខ្លួន ។ បន្ទាប់អំពីនោះមក ព្រះរាជាក៏យាងដោយទំនើងព្រះអង្គ
 ឯងឬទ្រង់បញ្ជូនអាមាត្យម្នាក់ទៅនាំយកម្រឹកមក ដោយព្រះតម្រាស់ថា ចូរឯង
 ទៅបាញ់ម្រឹកមួយ ហើយនាំយកមក ដូច្នោះ ។ ទើបម្រឹកទាំងឡាយនាំគ្នាតាំង
 វារៈទុក ម្រឹកដែលដល់វារៈ នឹងឈរក្នុងទីសមគួរនាចំណែកម្ខាង មនុស្ស
 ទាំងឡាយនឹងបាញ់ម្រឹកនោះហើយយកមក ឯនន្ទិយៈ ក៏ដឹកទឹកក្នុងស្រះបោក្ខ
 រណី និងស៊ីស្មៅក្នុងឧទ្យាននោះ អស់កាលវារៈរបស់គេមិនទាន់មកដល់ ។
 កាលនោះ ដោយកាលវេលាកន្លងទៅច្រើនថ្ងៃ បាននឹងមេរបស់ម្រឹកចង់ជួប
 នន្ទិយៈ គិតថា នន្ទិយមិត្តរាជកូនរបស់អញមានកម្លាំងដូចដំរី សម្បូរដោយ
 កម្លាំង បើនៅមានជីវិតគង់នឹងលោតឆ្លងរបងមកជួបពួកយើងពិត យើងទាំង
 ឡាយនឹងបញ្ជូនដំណឹងទៅ រួចឈរត្រង់ក្បែរផ្លូវ ឃើញព្រាហ្មណ៍ម្នាក់ ទើប
 សួរព្រាហ្មណ៍ដោយភាសាមនុស្សថា នែអ្នក អ្នកនឹងទៅណា កាលព្រាហ្មណ៍
 ឆ្លើយថា ទៅនគរសាកេត ដូច្នោះហើយ កាលបញ្ជូនដំណឹងទៅរកកូន ទើប
 ពោលគាថាទី ១ ថា

ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍ បើអ្នកទៅកាន់ឧទ្យានឈ្មោះអញ្ជ័ន ក្នុងក្រុង
 សាកេត និយាយប្រាប់កូនឈ្មោះ នន្ទិយៈ ជាឱវសរបស់ខ្ញុំថា
 មាតាបិតាទាំងឡាយរបស់អ្នកចាស់ហើយ គាត់ចង់ឃើញអ្នក
 ដូច្នោះ ។

គាថានោះមានសេចក្តីថា ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍ បើអ្នកទៅនគរសាកេតសោត ក្នុងនគរសាកេត មានឧទ្យានឈ្មោះថាអញ្ជានវ័ន ក្នុងឧទ្យាននោះ មានម្រឹគ ឈ្មោះថា នន្ទិយៈ ជាកូនរបស់ខ្ញុំ លោកគប្បីប្រាប់ថា មាតាបិតារបស់អ្នក ចាស់ហើយចង់ជួបអ្នកមុនស្លាប់ ។

ព្រាហ្មណ៍ទទួលពាក្យថា សាធុ ទៅដល់នគរសាកេត ស្មែកឡើង ក៏ ចូលក្នុងឧទ្យានសួរថា សត្វណាឈ្មោះនន្ទិយម្រឹគ ម្រឹគមកហើយ ឈរក្បែរ ព្រាហ្មណ៍នោះប្រាប់ថា ខ្ញុំ ។

ព្រាហ្មណ៍ប្រាប់រឿងនោះឲ្យជ្រាប ។ នន្ទិយៈបានឮពាក្យនោះហើយកាល ប្រកាសសេចក្តីនេះថា បពិត្រព្រាហ្មណ៍ ខ្ញុំត្រូវទៅ តែមិនលោភកន្លងរបង ទៅ ព្រោះខ្ញុំស៊ីចំណី ផឹកទឹក និងស្មៅដែលជារបស់ព្រះរាជាហើយ ចំណី ជាដើមនោះ តាំងនៅក្នុងឋានៈជាបំណុលសម្រាប់ខ្ញុំ ទាំងខ្ញុំក៏នៅក្នុងកណ្តាល ពួកម្រឹគទាំងនេះមកយូរហើយ ។ ឈ្មោះថា ការទៅដោយមិនបានបង្ហាញ កម្លាំងរបស់ខ្លួន មិនធ្វើស្មស្តីឲ្យព្រះរាជានោះនិងម្រឹគទាំងឡាយនោះ មិនសម គួរដល់ខ្ញុំ តែកាលដល់វារៈរបស់ខ្លួនហើយ ខ្ញុំនឹងនាំស្មស្តីដល់អ្នកទាំងនោះ ឲ្យនៅជាសុខ ហើយសឹមមក ដូច្នោះ ទើបពោលគាថា ២ ថា

បន្ថែមទាំងឡាយ ទឹកនិងកោជនរបស់ព្រះរាជា ខ្ញុំបានបរិ- ភោគហើយ ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍ ខ្ញុំមិនអាចបរិភោគទេនូវជុំកោ- ជនជាអំណោយរបស់ព្រះរាជានោះទេ ។

ខ្ញុំនឹងបែរនូវចំហៀងខ្លួនដល់ព្រះរាជា មានសរក្នុងដៃ ក្នុង

កាលណោះ ខ្ញុំក៏ដល់នូវសេចក្តីសុខ រួចចាក (មរណៈ)

ហើយ ប្រហែលនឹងបានឃើញនូវមាតា ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **និវាទានិ** បានដល់ ចំណីដែលព័ទ្ធទុកក្នុងទី
 នោះៗ ។ បទថា **ទានកោដលំ** បានដល់ ទឹកនិងស្មៅដីសេស ។ បទថា **តំ**
រាជបិណ្ឌំ សេចក្តីថា ទឹកនិងស្មៅ ឈ្មោះថា បិណ្ឌ ព្រោះអត្ថថា យករបស់
 ព្រះរាជាមករួមទុក ។ បទថា **អវកោតុំ** បានដល់ ដើម្បីស៊ីទេៗ អធិប្បាយ
 ថា ម្រឹគនន្ទិយៈពោលថា អ្នកស៊ីហើយ កាលមិនទាន់ញ៉ាំងរាជកិច្ចឲ្យសម្រេច
 ឈ្មោះថា ស៊ីចំណីនោះទេៗ ខ្ញុំមិនព្យាយាមស៊ីឲ្យខូចទេយ៉ាងនោះ ។ បទ
 ថា **ព្រាហ្មណ** ក្នុងបទថា **ព្រាហ្មណមុស្សរោ** ជាពាក្យហៅ ចំណែក ម
 អក្ខរៈ ពោលទុកដោយអំណាចបទសន្និគីការក្លាប់បទ ។ បទថា **ឌុនហិស្សា-**
មហំ បស្សំ ខុរាហ្មណិស្ស រាជិនោ សេចក្តីថា បពិត្រព្រាហ្មណ៍ កាល
 ដល់វារៈរបស់ខ្លួនហើយ ខ្ញុំនឹងចេញចាកហ្នឹងម្រឹគ មកឈរក្នុងទីសមគួរមួយ
 កន្លែង ក្រាបទូលព្រះរាជា ដែលទ្រង់ផ្ទាប់ព្រួញហើយយាងមកថា បពិត្រ
 មហារាជ សូមទ្រង់បញ្ជាខ្ញុំ ហើយបង្ហាញចំហៀងត្រង់ចំណែកធំ ឲ្យជាកន្លែង
 សម្រាប់បញ្ជា ។ បទថា **សុខិកោ មុត្តោ** សេចក្តីថា កាលនោះ ខ្ញុំនឹងជាអ្នក
 រួចហើយចាកភ័យ គឺសេចក្តីស្លាប់ មានសេចក្តីសុខ មិនមានទុក្ខ ព្រះរាជា
 ទ្រង់អនុញ្ញាតហើយ គង់ឃើញមេមិនខាន ។

ព្រាហ្មណ៍បានស្តាប់ពាក្យនោះហើយ ក៏ចៀសចេញទៅ ក្នុងកាលតមក
 ក្នុងថ្ងៃដែលជាវារៈនៃម្រឹគនន្ទិយៈ ព្រះរាជាបានយាងមកកាន់ឧទ្យាន មួយ

អន្លើដោយរាជបរិវារជាច្រើន ។ ឯមហាសត្វ បានឈរក្នុងទីសមគួរមួយ
 កន្លែង ព្រះរាជាទ្រង់យឺតឆ្លុះដោយបំណងថា អញនឹងបាញ់ម្រឹគ មហាសត្វមិន
 គេចទៅដូចសត្វទាំងឡាយដែលត្រូវមរណភ័យគំរាមហើយគេចទៅ ធ្វើដូចមិន
 មានភ័យ ធ្វើមេត្តាឲ្យជាបុរេចារិកហើយ បានឈរត្រង់ចំហៀងដែលធំ ធ្វើឲ្យ
 ជាទីសម្រាប់បាញ់ មិនគេចឡើយ ។ ព្រះរាជាមិនអាចលែងព្រួញ ចេញទៅ
 បាន ដោយអំណាចមេត្តានោះ ។ ទើបព្រះមហាសត្វទូលថា បពិត្រមហារាជ
 ទ្រង់លែងសរមិនចេញឬ សូមទ្រង់លែងចុះ ព្រះរាជាត្រាស់ថា ម្ចាស់មិត្តរាជ
 យើងមិនអាចលែងចេញទៅបានទេ មហាសត្វទូលថា បពិត្រមហារាជ បើ
 ដូច្នោះ ទ្រង់ក៏ដឹងគុណធម៌របស់អ្នកមានគុណធម៌ កាលនោះ ព្រះរាជាទ្រង់
 ជ្រះថ្លាក្នុងព្រះពោធិសត្វ ទ្រង់ជាកុំឆ្លុះហើយ ត្រាស់ថា សូម្បីកំណាត់ឈើនេះ
 មិនមានចិត្ត ក៏គង់ដឹងគុណរបស់អ្នក ឯយើងជាមនុស្សមានចិត្ត តែមិនដឹង
 ចូរឲ្យអភ័យដល់យើង យើងនឹងឲ្យអភ័យដល់អ្នក ។

ព្រះពោធិសត្វពោលថា បពិត្រមហារាជ ទ្រង់ព្រះរាជទានអភ័យដល់ខ្ញុំ
 ជាបឋមចុះហ្នូនម្រឹគក្នុងឧទ្យាននេះនឹងធ្វើដូចម្តេច ។ ព្រះរាជាត្រាស់ថា សត្វ
 ទាំងនេះ យើងក៏ឲ្យអភ័យ ។

ព្រះពោធិសត្វ កាលឲ្យព្រះរាជាព្រះរាជទានអភ័យដល់ម្រឹគក្នុងព្រៃ បក្សី
 ដែលហើរក្នុងអាកាស ត្រីដែលហែលក្នុងទឹក ដោយន័យដែលពោលហើយ
 ក្នុងនិក្រោធមិតជាតកនោះឯង យ៉ាងនេះហើយ បានឲ្យព្រះរាជាទ្រង់ប្រតិស្ឋាន
 ក្នុងសីល ៥ ហើយទូលថា បពិត្រមហារាជ ធម្មតាព្រះរាជាក្តីទ្រង់លះការ

លុះដោយអំណាចអគតិ ទ្រង់កុំញ៉ាំងទេសពិធរាជធម៌ឲ្យកម្រើកគ្រងរាជ្យដោយ
ធម៌ ដោយធម៌ស្មើ ដូច្នោះ ។ ព្រះមហាសត្វ បានសម្តែងរាជធម៌ដែលពោល
ទុកយ៉ាងនេះ ដោយចង់ជាគាថាទុក (ក្នុងមហាហំសជាតក) ថា

(ធម៌ ១០ ប្រការគឺ) ទាន ១ សីល ១ បរិច្ចាគ ១ ភាពនៃចិត្តត្រង់
១ ភាពនៃចិត្តទន់ ១ តបគឺឧបោសថសីល ១ ការមិនក្រោធ ១ ការមិន
បៀតបៀន ១ ខន្តិ ១ កិរិយាមិនក្តាត់ ១ ។ យើងឃើញនូវកុសលធម៌ទាំងនេះ
បិតនៅក្នុងខ្លួន លំដាប់នោះ បីតិរិទ្ធិសោមនស្សជាច្រើនកើតឡើងដល់យើង
ដោយប្រការដូច្នោះ ។

ហើយស្នាក់នៅក្នុងរាជសម្ពាស ២-៣ ថ្ងៃ ទើបទូលថា បពិត្រមហារាជ
សូមទ្រង់ប្រោសឲ្យរាជបុរស វាយសុវណ្ណភើរ ដើរប្រកាសការព្រះរាជទាន
អភ័យ ដល់សព្វសត្វក្នុងព្រះនគរ ទ្រង់កុំប្រមាទ ដូច្នោះហើយ ទើបទៅសួរ
សុខទុក្ខមេបា ។ គាថាតទៅនេះ ជាអភិសម្មទូគាថា ដូច្នោះថា

កាលពីដើម តថាគតជាសត្វជើងបួន មានរូបល្អ ជាស្តេច
ម្រឹគឈ្មោះនន្ទិយៈ ដោយឈ្មោះនៅក្នុងលំនៅ នៃស្តេចកោ
សល ។

ព្រះរាជាកោសល ផ្តាច់ព្រួញយឺតធូមកដើម្បីសម្លាប់នូវតថា
គតនោះ ក្នុងខ្សែនឈ្មោះអញ្ជ័ន ជាទីដែលពួកជនថ្វាយ ។

តថាគត ក៏បែរនូវចំហៀងខ្លួនដល់ព្រះរាជានោះ ដែលមាន
កូនសរក្នុងដៃ ក្នុងកាលណោះ តថាគតក៏ដល់នូវសេចក្តីសុខ

រួចចាក (មរណៈ) ហើយបានមកឃើញមាតា ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា កោសលស្ស ឆិកេតវេ សេចក្តីថា ជិត
រាជសម្លាក គឺទីប្រថាប់របស់ព្រះបាទកោសល អធិប្បាយថា ក្នុងព្រៃក្សេរ
រាជសម្លាកនោះ ។ បទថា ឆាយស្មី បានដល់ ក្នុងឧទ្យានដែលព្រះរាជទាន
ដើម្បីជាប្រយោជន៍ឲ្យជាទីនៅរបស់ម្រឹកទាំងឡាយ ។ បទថា អារជ្ជំ កត្វាន
មានអត្ថថា លើកឡើងរួមចូលគ្នាជាមួយខ្សែ គឺយឺតផ្ទុ ។ បទថា សន្ទាយ
សេចក្តីថា ទ្រង់ផ្តាច់ គឺប្រកបនូវព្រាហ្ម ។ បទថា ឌុណហិ សេចក្តីថា បែរឲ្យ
គឺធ្វើឲ្យជាទីសម្រាប់បាញ់ ។ បទថា មាតរំ ធម្មមាតតោ នេះ ត្រឹមតែជា
មាតិការនៃទេសនា អធិប្បាយថា ខ្ញុំកាលសម្តែងធម៌ថ្វាយព្រះរាជា ហើយ
បានទូលព្រះរាជាឲ្យវាយសុវណ្ណកេរីប្រកាស ដើម្បីព្រះរាជទានអភ័យ ដល់
ពួកសត្វហើយ ទើបបានមករកមេបា ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំព្រះធម្មទេសនានេះមកហើយ ទ្រង់ប្រកាសសច្ច
ទាំងឡាយ ក្នុងទីបំផុតនៃសច្ចធម៌ ភិក្ខុដែលចិញ្ចឹមមាតាបិតា តាំងនៅហើយ
ក្នុងសោតាបត្តិផល ហើយទ្រង់ប្រជុំជាតកថា មេនិងបាវនស្តេចម្រឹកក្នុងកាល
នោះ បានមកជាត្រកូលមហារាជ ព្រាហ្មណ៍ក្នុងកាលនោះ បានមកជាសារី
បុត្ត ព្រះរាជាក្នុងកាលនោះ បានមកជាអានន្ទ ឯនន្ទិយមិត្តរាជក្នុងកាលនោះ
គឺតថាគតនេះឯង ។

អដ្ឋកថា នន្ទិយមិត្តរាជជាតក ចប់
អារាវិយវគ្គ ចប់

ខុរបុត្ត

ខុរបុត្តជាតក

[២០៤] (សេសសិទ្ធិវៈនិយាយថា) ឮថាបណ្ឌិតទាំងឡាយ បាន
ពោលនូវសត្វព្រៃជាសត្វពាលដោយពិត អ្នកចូរមើលចុះ សត្វពាលមិន
ដឹងនូវអំពើដែលគួរធ្វើក្នុងទីកំបាំង ទៅធ្វើក្នុងទីវាល ។

[២០៥] (ព្រះនិយាយថា) ម្ចាស់សម្ងាញ់ អ្នកទេសជាសត្វពាល
ម្ចាស់ខុរបុត្ត អ្នកចូរដឹងចុះ អ្នកជាសត្វដែលត្រូវគ្រូបរិភោគដោយខ្សែ មានបបូរ
មាត់រៀប មានមុខឱនចុះ ។

[២០៦] ម្ចាស់សម្ងាញ់ អ្នកណាបានរួចចេញ (អំពីរថ) មិនរត់ទៅ
អ្នកនោះពេញជាពាលទៅទៀត ម្ចាស់សម្ងាញ់ អ្នកនាំនូវស្តេចសេនកៈណា
ស្តេចសេនកៈនោះ ចាត់ជាមនុស្សពាលបំផុត ។

[២០៧] (សេសសិទ្ធិវៈនិយាយថា) ម្ចាស់សម្ងាញ់ បើខ្ញុំជាសត្វពាល
ដោយហេតុណា ម្ចាស់អជរាជ អ្នកចូរដឹងនូវហេតុនោះចុះ តែថាស្តេចសេនកៈ
ជាមនុស្សពាលដោយហេតុដូចម្តេច អ្នកដែលខ្ញុំសួរហើយ ចូរប្រាប់ហេតុនោះ ។

[២០៨] (ព្រះប្រាប់ថា) បុគ្គលណាបាននូវមន្ត ជាប្រយោជន៍ដ៏ឧត្តម
ហើយប្រគល់ឲ្យប្រពន្ធ (បុគ្គលនោះ) នឹងលះបង់នូវខ្លួន ដោយការឲ្យមន្ត
នោះ ទាំងប្រពន្ធនោះនឹងមិនមានដល់បុគ្គលនោះឡើយ ។

[២០៩] (ព្រះពោលថា) បពិត្រព្រះអង្គជាធំជាងជន បុគ្គលបែប
នោះ លះបង់ចោលនូវខ្លួន មិនសេពគប់នូវវត្ថុជាទីស្រឡាញ់ ដោយគិតថា
(វត្ថុនេះ) ជាទីស្រឡាញ់របស់អញ ខ្លួនឯងតើប្រសើរជាងរបស់ដែលប្រ-

សើរទៅទៀត ព្រោះបុរសដែលមានខ្លួនអប់រំហើយ គប្បីបាននូវជនជាទីស្រឡាញ់ក្នុងកាលជាខាងក្រោយ ។

ចប់ ខុរបុត្តជាតកទី ១ ។

ខុរបុត្តវគ្គ

អដ្ឋកថា ខុរបុត្តជាតក

[២០៤-២០៧] ព្រះសាស្តា កាលគង់នៅក្នុងវត្តជេតពន ទ្រង់ប្រារព្ធកិក្ខុដែលត្រូវកិរិយាចាស់ល្អលោម ទើបត្រាស់រឿងនេះ មានពាក្យផ្ដើមថា សង្ខំ កិរេវ មាហំសុ ដូច្នោះជាដើម ។

សេចក្ដីសង្ខេបថា ព្រះសាស្តាត្រាស់សួរកិក្ខុនោះថា ម្ចាស់កិក្ខុបានឮថា អ្នកអដ្ឋកថិតឬ កាលកិក្ខុនោះទូលថា ករុណាព្រះអង្គ ពិតមែន កាលត្រូវត្រាស់សួរទៀតថា អ្នកអដ្ឋកថាព្រោះហេតុអ្វី ទើបក្រាបទូលថា ព្រោះអតីតកិរិយារបស់ខ្ញុំព្រះអង្គ ។ ព្រះសាស្តាត្រាស់ថា ម្ចាស់កិក្ខុ ស្រីនេះធ្វើវត្ថុដែលមិនជាប្រយោជន៍ដល់អ្នក មិនចំពោះក្នុងកាលឥឡូវនេះប៉ុណ្ណោះទេ សូម្បីក្នុងកាលមុន អ្នកលោតចូលភ្លើងស្លាប់ ព្រោះអាស្រ័យស្រីនេះ តែអាស្រ័យបណ្ឌិត ទើបបានជីវិត ដូច្នោះហើយ ទើបទ្រង់នាំអតីតនិទានមកសាធាកៈដូចតទៅនេះថា

ក្នុងអតីតកាល ព្រះរាជាព្រះនាមថាសេនកៈ សោយរាជសម្បត្តិនៅក្នុងនគរពារាណសី ព្រះពោធិសត្វបាននូវតំណែងជាសក្កទេវរាជ ។ កាលនោះ

ព្រះបាទសេនកៈទ្រង់មានសេចក្តីស្និទ្ធស្នាលជាមួយនាគរាជមួយ ។ បានឮថា នាគរាជនោះ ចេញអំពីនាគពិភព ដើរកចាប់ចំណីលើគោក ត្រានោះ ក្មេង អ្នកស្រុកឃើញហើយ នាំគ្នាស្រែកថា នេះពស់ ហើយនាំគ្នាយកដុំដី និង ដំបងជាដើមវាយ ។ ព្រះរាជាទ្រង់ក្រសាលឧទ្យាន ទ្រង់ឃើញហើយត្រាស់ សួរថា ក្មេងទាំងនោះធ្វើអ្វី ទ្រង់ជ្រាបថា នាំគ្នាវាយពស់ ទើបត្រាស់ថា ពួក ឯងកុំសម្លាប់ ចូរឲ្យពស់នោះគេចទៅ ទ្រង់ឲ្យនាគរាជគេចទៅហើយ ។ នាគ រាជមានជីវិតហើយ បានទៅកាន់នាគពិភព កាន់យកវត្ថុនេះជាច្រើន ក្នុងពេល កណ្តាលយប់ ទៅកាន់ទីផ្ទះរបស់ព្រះរាជា ថ្វាយនូវវត្ថុនេះទាំងនោះ ហើយទូល ថា ទូលបង្គំអាស្រ័យទ្រង់ទើបបានជីវិត ហើយបានធ្វើអត្តភាពជា មួយព្រះ រាជា ទើបចូលគាល់ព្រះរាជារឿយៗ ។ នាគរាជនោះបានឲ្យនាគមាណវិកា មួយដែលមិនឆ្កែតក្នុងកាមគុណ បណ្តានាគមាណវិកាទាំងឡាយរបស់ខ្លួន ទុក ប្រចាំរាជសម្លាក់ ដើម្បីជាប្រយោជន៍ដល់ការរក្សា ។ នាគរាជនោះទូលថា កាលណាទ្រង់មិនឃើញនាគមាណវិកានោះ កាលនោះ ទ្រង់គប្បីរាយមន្តនេះ ហើយបានថ្វាយមន្តមួយបទ ។ ថ្ងៃមួយ ព្រះរាជាទ្រង់យាងទៅកាន់ព្រះរាជ ឧទ្យាន ទ្រង់លេងទឹកក្នុងស្រះបោក្ខរណីជាមួយនាគមាណវិកា ។ នាគមាណ វិកាឃើញពស់ទឹកមួយ ទើបកាឡាអត្តភាពជាពស់ សេតអស្ស្យទ្ធម្មជាមួយ ពស់នោះ ព្រះរាជាកាលមិនឃើញនាគមាណវិកា ទ្រង់សង្ស័យថា នាងទៅ ណាហ្ន៎ ទើបរាយមន្ត ហើយទ្រង់ឃើញនាងកំពុងធ្វើអនាថារ ទើបទ្រង់វាយ ដោយបន្ទះឫស្សី នាគមាណវិកាក្រោធ ទើបចេញពីព្រះរាជឧទ្យាន ទៅកាន់

នាគពិភព ។ ត្រូវនាគរាជសួរថា ហេតុអ្វីទើបនាងមក ក៏ទូលថា សម្លាញ់
 របស់ទ្រង់វាយខ្នងខ្ញុំនឹងបន្ទះបូស្សី នាគរាជមិនជឿ ទើបបង្ហាញស្នាមវាយឲ្យ
 មើល ។ នាគរាជ មិនដឹងតាមការពិត ទើបហៅនាគមាណព ៤ មក បញ្ជូន
 ទៅដោយព្រះតម្រាស់ថា បាទាំងឡាយចូរទៅ ចូរនាំគ្នាចូលទៅកាន់ទីបន្ទំរបស់
 ព្រះបាទសេនកៈ ហើយទម្លាយព្រះទែននោះឲ្យក្លាយជាអង្គាម ដោយខ្យល់
 ពិសដែលចេញពីច្រមុះនោះឯង ។ នាគមាណពទាំងនោះ នាំគ្នាទៅហើយ
 បានចូលទៅកាន់បន្ទប់ក្នុងពេលដែលព្រះរាជាទ្រង់ផ្ទុំលើទីបន្ទំដ៏ស្អាត ក្នុងពេល
 ដែលនាគមាណពទាំងនោះ ចូលទៅនោះឯង ព្រះរាជាបានត្រាស់សួរព្រះរាជ
 ទេវីថា នែនាងដឹងច្រើន នាងដឹងទេ នាងនាគមាណវិកាទៅណា ព្រះរាជ
 ទេវីទូលថា ខ្ញុំម្ចាស់មិនដឹងទេ ។ ព្រះរាជាត្រាស់ថា ថ្ងៃនេះ នាងនាគមាណ
 វិកានោះ បានលះអត្តភាពរបស់ខ្លួន ហើយធ្វើអនាចារជាមួយពស់ទឹកមួយក្នុង
 កាលទៅលេងទឹកក្នុងស្រះបោក្ខរណីរបស់យើង កាលបើដូច្នោះ ទើបខ្ញុំយក
 បន្ទះបូស្សីវាយដើម្បីឲ្យសិក្សាថា កុំធ្វើយ៉ាងនេះ ។ នាងទៅកាន់ នាគពិភព
 គង់ប្រាប់រឿងដទៃណាមួយ ដល់សម្លាញ់របស់យើង ហើយទម្លាយមិត្តភាព
 ភ័យនឹងកើតឡើងដល់យើង ។ នាគមាណពទាំងឡាយ បានស្តាប់ដូច្នោះហើយ
 ទើបនាំគ្នាត្រឡប់ទៅនាគពិភព ទូលសេចក្តីនោះដល់នាគរាជ ។ ខណៈនោះ
 ឯងស្តេចនាគដល់នូវសេចក្តីសង្វេគ ហើយយាងមកកាន់ទីបន្ទំរបស់ព្រះរាជា
 ទូលឲ្យដឹងសេចក្តីនោះ សូមឧទាហរណ៍ហើយបានថ្វាយមន្តឈ្មោះថា សព្វរត-
 ជននៈ គឺមន្តដ៏សំឡេងរបស់សត្វគ្រប់ប្រភេទ ដោយបំណងថា នេះជាទណ្ឌ

កម្មរបស់ខ្ញុំ ហើយទូលថា បពិត្រមហារាជ មន្តនេះមានតម្លៃកាត់ថ្លៃមិនបាន បើទ្រង់បានប្រទានមន្តនេះដល់អ្នកដទៃសោត កាលទ្រង់ប្រទានហើយ ត្រូវ លោតចូលភ្លើង សោយទិវង្គត ព្រះរាជាទ្រង់ទទួលថា សាធុ ។ បន្ទាប់ អំពីនោះមក សូម្បីសំឡេងស្រមោចក៏ទ្រង់ជ្រាប ។ ថ្ងៃមួយ កាលព្រះរាជា ប្រថាប់គង់ត្រង់ល្វែងប្រាសាទ សោយរបស់ទំពាជ្រលក់ទឹកឃ្មុំ ទឹកអំពៅ ទឹក ឃ្មុំ ទឹកអំពៅ មួយតំណក់និងនំមួយដុំធ្លាក់ចុះត្រង់ផែនដី ស្រមោចក្រហមមួយ ឃើញតំណក់ទឹកឃ្មុំជាដើមនោះ ដើរស្រែកប្រាប់គ្នាថា ថាសទឹកឃ្មុំរបស់ព្រះ រាជាបែកត្រង់ផ្ទៃប្រាសាទ ក្នុងទឹកអំពៅ ឆ្នាំងនីក៏ផ្តាប អ្នកទាំងឡាយចូរបរិ- ភោគទឹកឃ្មុំ ទឹកអំពៅ និងនំ ។ ព្រះរាជាទ្រង់ស្តាប់សំឡេងស្រែកប្រាប់របស់ ស្រមោចភ្លើងហើយ ទ្រង់អស់ព្រះសំណើច ។ ព្រះរាជទេវីប្រថាប់ក្បែរព្រះ រាជាត្រិះរិះថា ព្រះរាជាទ្រង់ឃើញអ្វីហ្ន៎ ទើបទ្រង់សើច កាលព្រះរាជាសោយ របស់ទំពា ទ្រង់ស្រង់ទឹកហើយ ប្រថាប់គង់លើព្រះរាជបល្ល័ង្ក រុយឈ្មោល មួយនិយាយនឹងរុយញីមួយថា មកចុះនាង ពួកយើងនឹងអភិរម្យដោយសេចក្តី ត្រេកអរក្នុងកិលេស ។ លំដាប់នោះ រុយញីនិយាយនឹងរុយឈ្មោលថា រង់ ចាំសិនបង ឥឡូវនេះ រាជបុរសនឹងនាំគ្រឿងក្រអូបមកថ្វាយព្រះរាជា លុះ ទ្រង់លាបគ្រឿងក្រអូប លម្អិតក្រអូបនឹងធ្លាក់ទៀបបាទមូល ខ្ញុំនឹងចូលទៅលាប ក្នុងទីនោះហើយនឹងមានក្លិនក្រអូប បន្ទាប់អំពីនោះ យើងនឹងដេកអភិរម្យលើ ខ្នងរបស់ព្រះរាជា ព្រះរាជាទ្រង់ស្តាប់សំឡេងនោះហើយក៏ទ្រង់ព្រះសំណើច ។ ឯព្រះទេវីទ្រង់ព្រះតម្រិះថា ព្រះរាជាទ្រង់ឃើញអ្វីហ្ន៎ ទើបទ្រង់សើច កាល

ព្រះរាជាទ្រង់សោយព្រះក្រយាហារល្ងាចទៀត ភត្តពិសេសមួយដុំជ្រុះត្រង់ដី
ស្រមោចទាំងឡាយស្រែកប្រាប់គ្នាថា ឆ្នាំងព្រះក្រយាហារក្នុងព្រះរាជត្រកូល
បែកហើយ ពួកអ្នកទាំងឡាយចូរនាំគ្នាទទួលទានកត្តាហារចុះ ។ ព្រះរាជា
កាលបានស្តាប់ពាក្យនោះហើយ ទ្រង់អស់ព្រះសំណើចទៀត ឯព្រះទេវីកាន់
យកស្លាបព្រាមាសអង្គាសព្រះរាជា ទើបព្រះនាងវិតក្កថា ព្រះរាជាទ្រង់ឃើញ
អ្វីហ្ន៎ ទើបទ្រង់សើច ក្នុងកាលឡើងទែនព្រះបន្ទំជាមួយព្រះរាជា ព្រះនាងទូល
សួរថា បពិត្រព្រះសម្មតិទេព ទ្រង់សើចព្រោះហេតុអ្វី ព្រះរាជាត្រាស់ថា មាន
ប្រយោជន៍អ្វីសម្រាប់នាង ព្រោះហេតុដែលខ្ញុំសើច ត្រូវព្រះនាងរំអុករឿយៗ
ទើបត្រាស់ប្រាប់ បន្ទាប់អំពីនោះ ព្រះទេវីក៏ទូលថា សូមទ្រង់ប្រទានមន្តដែល
ធ្វើឲ្យដឹងសំឡេងសត្វរបស់ទ្រង់ដល់ខ្ញុំម្ចាស់ សូម្បីព្រះរាជាទ្រង់ឃាត់ថាយើង
មិនអាចឲ្យបានទេ ក៏ព្រះនាងនៅតែរំអុករឿយៗ ។ ទើបព្រះរាជាត្រាស់ថាបើ
យើងឲ្យមន្តនេះដល់នាងសោត យើងក៏នឹងស្លាប់ ។ ព្រះនាងទូលថា បពិត្រ
ព្រះសម្មតិទេព ទោះបីទ្រង់អស់ព្រះជន្មក៏សូមប្រទានដល់ខ្ញុំម្ចាស់ ព្រះរាជា
ជាបុគ្គលឈ្មោះថា ធ្លាក់នៅក្នុងអំណាចមាតុគ្រាម ទើបទ្រង់ទទួលថា សាធុ
ហើយទ្រង់កាត់ព្រះទ័យថា អញនឹងឲ្យមន្តដល់ព្រះទេវី ហើយសឹមចូលគំនរ
ភ្លើង ដូច្នោះ ហើយបានយាងចូលទៅកាន់ព្រះរាជឧទ្យាន ដោយរាជរថ ។
ខណៈនោះសក្តិទេវរាជទ្រង់ប្រមើលមើលសត្វលោក ទ្រង់ឃើញហេតុការណ៍
នេះហើយ ទ្រង់ត្រិះរិះថា ព្រះរាជាល្ងង់ខ្លៅអង្គនេះ អាស្រ័យមាតុគ្រាមយាង
ទៅដោយបំណងថា នឹងចូលគំនរភ្លើង អញនឹងឲ្យជីវិតដល់ព្រះរាជា ហើយ

ទ្រង់នាំអសុរកញ្ញាល្មោះសុជាតា មកកាន់ក្រុងពារាណសី ហើយទ្រង់ឲ្យនាង
 សុជាតាធ្វើជាព័ត៌ព្រឹ ទ្រង់ធ្វើជាព័ត៌ល្មោល ហើយទ្រង់អធិដ្ឋានថា ចូរមហា
 ជនកុំឃើញ ហើយបានទៅនៅខាងមុខរាជវង ។ ព្រះរាជាបានទតឃើញព័ត៌
 នោះ ។ ឯសេះដែលទីមរថក៏ឃើញដែរ តែអ្នកដទៃមិនឃើញ ។ ព័ត៌ល្មោល
 ធ្វើអាកប្បកិរិយាសេពមេប៉ុនធម្មជាមួយព័ត៌ព្រឹខាងមុខរាជវង ដើម្បីនឹងសាង
 រឿងឡើង ។ សេះទីមរថមួយឃើញព័ត៌នោះ ទើបពោលថា នៃព័ត៌ កាល
 មុនពួកយើងបានឮគេពោលថា ពួកព័ត៌ល្មោល មិនមានការខ្មាស និងមិនឃើញ
 រឿងនោះ តែឯងធ្វើអនាថារដែលត្រូវធ្វើក្នុងទីកំបាំងដែលជាទីបិទបាំង ចំពោះ
 មុខពួកយើង មានចំនួនប៉ុណ្ណោះដែលកំបាំងមើលនោះឯង ឯងមិនខ្មាសពាក្យ
 ដែលពួកយើងបានឮមក អំពីមុននោះ សមនឹងហេតុការណ៍ដែលបានឃើញ
 នេះ ហើយបានពោលគាថាទី ១ ថា

ឮថាបណ្ឌិតទាំងឡាយ បានពោលនូវសត្វព័ត៌ថាជាសត្វពាល
 ដោយពិតអ្នកចូរមើលចុះ សត្វពាល មិនដឹងនូវអំពើដែលគួរ
 ធ្វើក្នុងទីកំបាំងទៅធ្វើក្នុងទីវាល ដូច្នោះ ។

បណ្ឌិតទាំងនោះ បទថា កលកំ បានដល់ ព័ត៌ ។ បទថា បណ្ឌិតា
 សេចក្តីថា ជាអ្នកសម្បូរដោយញាណ ពោលដល់ព័ត៌នោះថាល្មោល បានដឹង
 ថាជាពាក្យពិត ។ បទថា បស្ស ជាពាក្យត្រឿន សេចក្តីថា ចូរមើលចុះ ។
 បទថា ន តិជ្ឈតិ សេចក្តីថា មិនដឹងការធ្វើនោះ មិនគួរ ។ ព័ត៌បានស្តាប់
 ដូច្នោះហើយ បានពោលគាថា ២ ថា

ម្ចាស់សម្ងាញ់ អ្នកទេវជាសត្វពាល ម្ចាស់ខុរបុត្ត អ្នកចូរ
ដឹងចុះ អ្នកជាសត្វដែលត្រូវគ្រូបរិតដោយខ្សែ មានបបួរមាត់
រៀប មានមុខឱនចុះ ។

ម្ចាស់សម្ងាញ់ អ្នកណាបានរួចចេញ (អំពីរថ) មិន
រត់ទៅ អ្នកនោះ ពេញជាពាលទៅទៀត ម្ចាស់សម្ងាញ់ អ្នក
នាំនូវស្តេចសេនកៈណា ស្តេចសេនកៈនោះ ចាត់ជាមនុស្ស
ពាលបំផុត ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **ភំ នុ ខោ សម្ម** បានដល់ នៃសិទ្ធិពសម្ងាញ់
ឯងល្ងង់ជាងខ្ញុំច្រើនណាស់ ។ បទថា **ខុរបុត្ត** បានដល់ បានឮថា សេះ
នោះជាពូជពង្សរបស់លា ព្រោះហេតុនោះ ទើបពពៃពោលនឹងសេះនោះយ៉ាង
នេះ ។ បទថា **វិជានហិ** បានដល់ ឯងចូរដឹងចុះថា អ្នកនោះឯងល្ងង់ ។
បទថា **បរិក្ខុត្តា** បានដល់ ឯងត្រូវគេយកខ្សែទាក់កក្កាប់នឹងនឹម ។ បទថា
វង្កោដ្ឋោ បានដល់ មានមាត់រៀប ។ បទថា **ឱហិភោមុខោ** បានដល់ មាន
មាត់ត្រូវខ្សែចងទុក ។ បទថា **មុត្តោ ន បលាយសិ** សេចក្តីថា កាល
ដែលឯងផុតចាករថហើយ មិនរត់ចូលព្រៃ ក្នុងពេលដែលផុតហើយមិនរត់
ទៅ ជាសត្វល្ងង់មួយបែបទៀត ។ បទថា **សោ ច ពាលតរោ** បានដល់
ព្រះបាទសេនកៈដែលឯងអូសទៅនោះល្ងង់ជាងឯងទៅទៀត ។

ព្រះរាជាទ្រង់យល់ពាក្យរបស់សត្វទាំង ២ នោះ ព្រោះហេតុនោះ កាល
ទ្រង់ស្តាប់ពាក្យនោះ ទើបទ្រង់ឲ្យបររថទៅយឺតៗ ឯសេះសិទ្ធិព បានស្តាប់

ពាក្យព្រំព័រហើយ បានពោលគាថាទី ៤ ថា

ម្ចាស់សម្មាញ់ បើខ្ញុំជាសត្វពាលដោយហេតុណា ម្ចាស់អដ
រាជអ្នកចូរជីវិតនូវហេតុនោះចុះ តែថាស្តេចសេនកៈ ជាមនុស្ស
ពាលដោយហេតុដូចម្តេច អ្នកដែលខ្ញុំសួរហើយចូរប្រាប់ហេតុ
នោះ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា យំ ជាបឋមារិកត្តិ ប្រើក្នុងអត្ថនៃតតិយា
រិកត្តិ ។ បទថា នុ ជានិបាត ប្រើក្នុងអត្ថថា ស្តាប់មក ។ មានពាក្យអធិប្បាយ
ទុកថា នៃអដរាជសម្មាញ់ ជាបឋម ខ្ញុំល្ងង់ ព្រោះភាពជាសត្វតិរច្ឆានណា
ឯងជីវិតហេតុនោះ សេចក្តីនេះឯងអាចជីវិតបាន ព្រោះថា ខ្ញុំជាសត្វល្ងង់ខ្លៅ
ព្រោះជាសត្វតិរច្ឆាននោះឯង ព្រោះហេតុនោះ ឯងពោលថា កូនលា (ខុរ
បុត្ត) ជាដើម ក៏ឈ្មោះថា ពោលត្រឹមត្រូវ តែព្រះបាទសេនកៈនេះល្ងង់ព្រោះ
ហេតុអ្វី ឯងត្រូវខ្ញុំសួរហើយ ចូរប្រាប់សេចក្តីនោះដល់ខ្ញុំចុះ ។

ព័រពាក្យប្រាប់ហេតុនោះ ទើបពោលគាថាទី ៥ ថា

បុគ្គលណាបាននូវមន្ត ជាប្រយោជន៍ដ៏ឧត្តមហើយ ប្រគល់ឲ្យ
ប្រពន្ធ (បុគ្គលនោះ) នឹងលះបង់នូវខ្លួនដោយការឲ្យមន្ត
នោះ ទាំងប្រពន្ធនោះនឹងមិនមានដល់បុគ្គលនោះឡើយ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ទុត្តមត្ថំ បានដល់ មន្តជាហេតុជីវិតនូវសំឡេង
របស់សត្វគ្រប់ប្រភេទ ។ បទថា ភេន សេចក្តីថា ព្រោះហេតុ ពោលគឺការ
ឲ្យមន្តដល់ភរិយានោះ កាលឲ្យមន្តនោះហើយ ក៏ត្រូវលះបង់ខ្លួន លោតចូល

គំនរភ្លើង បុរសនោះនឹងមិនមានភរិយានោះឡើយ ព្រោះហេតុនោះ បុរស
នោះ គឺព្រះបាទសេនកៈ ដែលមិនអាចរក្សាយសដែលបានហើយទុកបាន ទើប
ជាបុគ្គលល្ងង់ជាងឯង ដូច្នោះ ។

ព្រះរាជាកាលទ្រង់ស្តាប់ពាក្យនោះហើយ ទើបត្រាស់ថា នៃអជរាជ ឯង
កាលធ្វើស្នូស្តីដល់អញ នឹងធ្វើវត្ថុនោះជាបឋម ចូរឯងប្រាប់វត្ថុដែលគួរធ្វើ
ដល់អញ ។ ត្រានោះ ទើបអជរាជទូលនឹងព្រះរាជានោះថា បពិត្រមហារាជ
មិនមានអ្នកដទៃដែលឈ្មោះថា ជាទីស្រឡាញ់របស់សត្វទាំងឡាយដទៃ ក្រែ
លែងជាងខ្លួន បុគ្គលមិនគួរឲ្យខ្លួនវិនាស មិនគួរលះចោលនូវយសដែលបាន
ហើយព្រោះអាស្រ័យរបស់ជាទីស្រឡាញ់តែម្យ៉ាង ដូច្នោះហើយ បានពោល
គាថាទី ៦ ថា

បពិត្រព្រះអង្គជាធំជាងជន បុគ្គលបែបនោះ លះបង់ចោលនូវ
ខ្លួន មិនសេពគប់នូវវត្ថុជាទីស្រឡាញ់ ដោយគិតថា (វត្ថុនេះ)
ជាទីស្រឡាញ់របស់អញ ខ្លួនឯង តើប្រសើរជាងរបស់ដែល
ប្រសើរទៅទៀត ព្រោះបុរសដែលមានខ្លួនអប់រំហើយ គប្បី
បាននូវជនជាទីស្រឡាញ់ក្នុងកាលជាខាងក្រោយ ដូច្នោះ ។

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុងបទទាំងនោះថា បទថា មិយម្មេ កាត់បទជា មិយម
មេ គឺជាទីស្រឡាញ់របស់ខ្ញុំ បាបៈយ៉ាងនេះក៏មាន មានពាក្យអធិប្បាយថា
បពិត្រព្រះអង្គជាធំជាងជន បុគ្គលដែលតាំងនៅក្នុងភាពជាធំដូចព្រះអង្គ ដក
នូវអាល័យក្នុងខ្លួន គឺបោះបង់ខ្លួន ដោយគិតថា វត្ថុនេះជាទីស្រឡាញ់របស់

អញ ព្រោះអាស្រ័យស្រីដែលជាកណ្តុះ ជាទីស្រឡាញ់ម្នាក់ រមែងមិនជួប
 របស់ស្រឡាញ់ទាំងនោះឡើយ ព្រោះហេតុអ្វី ព្រោះខ្លួនឯងប្រសើរជាងបុគ្គល
 ដែលប្រសើរដ៏កំពូល អធិប្បាយថា ព្រោះហេតុដែលខ្លួនឯងប្រសើរគឺប្រសើរ
 លើស បានដល់ ឧត្តមជាងវត្ថុដែលប្រសើរយ៉ាងក្រៃលែង គឺជាកណ្តុះជាទី
 ស្រឡាញ់ជាងរបស់ដទៃ គឺកំពូលឧត្តម ដោយការគុណនឹង ១០០ គុណនឹង
 ១០០០ ។ ពិតហើយ វ អក្ខរៈ ក្នុងបទថា បរមាវ នេះ គប្បីឃើញថា
 ត្រឹមតែជានិបាត ប្រើក្នុងអត្ថថាហេតុ ។ បទថា លត្តា មិយា ឱវិទត្តន
 បច្ឆា សេចក្តីថា ព្រោះធម្មតាបុរសដែលមានប្រយោជន៍សន្សំទុកហើយ គឺ
 មានប្រយោជន៍ ចម្រើនហើយ អាចបានស្រីដែលស្រឡាញ់ ក្នុងកាលជា
 ក្រោយ បុគ្គលមិនគួរឲ្យខ្លួនវិនាសទៅ ព្រោះហេតុនៃស្រីជាទីស្រឡាញ់នោះ
 ដូច្នោះ ។

ព្រះមហាសត្វបានថ្វាយឱវាទដល់ព្រះរាជា ដោយប្រការដូច្នោះ ។ ព្រះ
 រាជាទ្រង់ពេញព្រះហឫទ័យ ហើយត្រាស់សួរថា ម្ចាស់អជរាជ ឯងមកអំពី
 ណា សក្កទេវរាជឆ្លើយថា បពិត្រមហារាជ យើងគឺសក្កទេវរាជ មកដោយ
 អនុគ្រោះទ្រង់ ដើម្បីដោះទ្រង់ឲ្យផុតអំពីសេចក្តីស្លាប់ ព្រះរាជាត្រាស់ថា
 បពិត្រ ទេវរាជ ខ្ញុំបានលាន់វាចាចេញទៅហើយថា ខ្ញុំនឹងឲ្យមន្តដល់ព្រះទេវី
 ឥឡូវនេះ ខ្ញុំនឹងធ្វើដូចម្តេច សក្កទេវរាជពោលថា បពិត្រមហារាជ ការកិច្ច
 ដោយសេចក្តីវិនាសមិនមានដល់អ្នកទាំង ២ បើអ្នកពោលថា ឧបហារនៃ
 សិប្បៈមាន ហើយឲ្យមនុស្សវាយព្រះទេវី ២-៣ ដង ដោយឧបាយនេះ នាង

នឹងមិនរៀន ។ ព្រះរាជាទ្រង់ទទួលទេវតម្រាស់ថា សាធុ ។ ព្រះមហាសត្វ
 ថ្វាយ ឪវាទដល់ព្រះរាជាហើយ បានយាងទៅកាន់លំនៅរបស់ទ្រង់នោះឯង ។
 ព្រះរាជាយាងទៅដល់ព្រះរាជឧទ្យានហើយ ត្រាស់ឲ្យហៅព្រះទេវីមក សួរថា
 នៃនាង នាងនឹងរៀនមន្តឬ ព្រះនាងទូលថា ព្រះមេខ្ញុំម្ចាស់ ព្រះរាជាត្រាស់
 ថា បើដូច្នោះ យើងនឹងធ្វើឧបចារៈនៃសិប្បៈ ព្រះទេវីទូលថា ឧបចារៈនោះ
 ដូចម្តេច ព្រះរាជាត្រាស់ថា មន្តនេះ មុននឹងរៀនត្រូវវាយ ១០០ ដង ហើយ
 មិនត្រូវស្រែកយំ ។ ព្រះនាងទទួលព្រះរាជតម្រាស់ថា សាធុ ព្រោះចង់បាន
 មន្ត ។ ព្រះរាជាត្រាស់ឲ្យហៅអ្នកសម្លាប់ចោរ ឲ្យយកផ្តៅមកវាយទាំងសង
 ខាង ។ ព្រះនាងទ្រង់អត់ធន់នឹងការវាយ ២-៣ ដងបាន បន្ទាប់អំពីនោះទៅ
 ក៏ស្រែកថា ខ្ញុំម្ចាស់លែងត្រូវការមន្តហើយ ។ កាលនោះ ព្រះរាជាត្រាស់នឹង
 ព្រះនាងថា នាងបំណងរៀនមន្តដោយឲ្យអញស្លាប់ ហើយទ្រង់ឲ្យបកស្បែក
 ខ្នងហើយលែងទៅ ។ ចាប់តាំងពីនោះ ព្រះនាងលែងហ៊ានក្រាបទូលទៀត ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំព្រះធម្មទេសនានេះមកហើយ ទ្រង់ប្រកាស
 សច្ចៈទាំងឡាយ ក្នុងទីបំផុតនៃសច្ចៈធម៌ ភិក្ខុអ្នកអង្ស្រកបានតាំងនៅក្នុងសោតា
 បត្តិផល ហើយទ្រង់ប្រជុំជាតកថា ព្រះរាជាក្នុងកាលនោះ បានមកជាភិក្ខុ
 អង្ស្រកក្នុងកាលឥឡូវនេះ ព្រះរាជទេវីក្នុងកាលនោះ បានមកជាភិក្ខុយាចាស់
 នៃភិក្ខុនោះ សេះក្នុងកាលនោះ បានមកជាសារីបុត្ត ឯសក្កវេរាជក្នុងកាលនោះ
 គឺតថាគតនេះឯង ។

អដ្ឋកថា ខុរបុត្តជាតក ចប់

សុចិជានក

[២១០] (កុមារបុត្តពោធិសត្វពោលថា) នរណាចង់ទិញម្ហូប (របស់ខ្ញុំ) ជាម្ហូបមិនគ្រោតគ្រាត មិនអាក្រក់ ដែលសំលៀងដោយថ្ម មានច្បោះដីល្អ មានចុងដីស្រួចឆ្មារ ។

[២១១] នរណាចង់ទិញម្ហូប ជាម្ហូបដែលដុសខាត់ល្អ មានច្បោះល្អ ដែលប្រព្រឹត្តទៅដោយល្អតាមលំដាប់ (រៀវតូច) ចាក់ទម្ងន់របស់ក្រាស់បាន ។

[២១២] (នាងកុមារីពោលថា) ម្ហូបនិងសន្ទូចតែងចេញអំពីស្រុកនេះ ក្នុងកាលឥឡូវនេះ ចុះបុរសនេះជាអ្វី ចង់លក់ម្ហូបក្នុងស្រុករបស់ជាង ។

[២១៣] គ្រឿងសស្ត្រានិងការងារផ្សេងៗជាច្រើន តែងចេញទៅអំពីស្រុកនេះ ចុះបុរសនេះជាអ្វី ក៏មកលក់ម្ហូបក្នុងស្រុកជាងលោហៈ ។

[២១៤] (ពោធិសត្វពោលថា) ជនអ្នកចេះដឹង ត្រូវលក់ម្ហូប ក្នុងស្រុកជាងលោហៈ អាចារ្យទាំងឡាយរមែងដឹងច្បាស់នូវការងារ ដែលគេធ្វើល្អនិងអាក្រក់ ។

[២១៥] ម្ចាស់នាង បើបិតារបស់នាងស្គាល់នូវម្ហូបដែលខ្ញុំធ្វើហើយនេះ គាត់នឹងអញ្ជើញ (ផ្សំផ្គុំ) ខ្ញុំជាមួយនាង ព្រមទាំងទ្រព្យដទៃដែលមាននៅក្នុងផ្ទះ ។

ចប់ សុចិជានកទី ២ ។



អង្គកថា
សុចិដាតក

[២១០-១១៥] ព្រះសាស្តា កាលគង់នៅក្នុងវត្តជេតពន ទ្រង់ប្រារព្ធ
បញ្ញាបារមី ទើបត្រាស់រឿងនេះ មានពាក្យផ្តើមថា **អកក្កសំ** ដូច្នោះ ជាដើម ។
រឿងមានច្បាស់ក្នុងមហាឧម្ពន្តជាតក ។

ក្នុងកាលនោះ ព្រះសាស្តា ត្រាស់ហៅភិក្ខុទាំងឡាយមកហើយត្រាស់ថា
ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ មិនចំពោះតែក្នុងកាលឥឡូវនេះប៉ុណ្ណោះទេ សូម្បីក្នុង
កាលមុន តថាគតក៏ជាអ្នកមានបញ្ញា ជាអ្នកឈ្លាសក្នុងឧបាយនោះឯង ហើយ
ទ្រង់នាំយករឿងក្នុងអតីតមកសាធាកៈដូចតទៅនេះថា

ក្នុងអតីតកាល ព្រះបាទព្រហ្មទុត្តសោយរាជសម្បត្តិនៅក្នុងនគរពារាណ
សី ព្រះពោធិសត្វកើតក្នុងត្រកូលជាងដែកក្នុងដែនកាសី ធំចម្រើនវ័យហើយ
បានជាអ្នកសម្រេចក្នុងសិប្បៈ ។ តែមាតាបិតារបស់លោកជាអ្នកក្រីក្រ ។ ក្នុង
ទីមិនឆ្ងាយអំពីស្រុករបស់មាតាបិតារបស់លោកនោះ មានស្រុកជាងដែកដទៃ
ដែលមានផ្ទះ ១០០០ ខ្នង ផ្ទះជាងដែកដែលជាប្រធាននៃជាងដែក ១០០០
គ្រួសារក្នុងស្រុកនោះ ជាវាជវល្លក ដែលស្តុកស្តម្ភដោយទ្រព្យច្រើន គាត់
មានកូនស្រីម្នាក់ មានរូបល្អលើសលុប ប្រៀបដូចស្រីស្នាម ប្រកបដោយ
លក្ខណៈនៃជនបទកល្យាណី ។ ជនទាំងឡាយក្នុងស្រុកដោយជុំវិញ នាំគ្នា
មកដល់ស្រុកនោះ ដើម្បីទិញកាំបិត ពូថៅ និងស្នាមដោយស្រីដោយច្រើន
ក៏ឃើញនារីនោះ ពួកគេត្រឡប់ទៅផ្ទះរៀងៗខ្លួន ហើយសរសើររូបឆោមលោម
ពណ៌របស់នាងក្នុងទីអង្គុយ និងទីឈរជាដើម ព្រះពោធិសត្វបានឮពាក្យសរ

សើរនោះហើយជាប់ចិត្ត ព្រោះជាប់ជំពាក់ក្នុងការបានឮ ទើបគិតថា អញនឹង
 យកកុមារិកានោះមកជាបុរិសិកាឲ្យបាន ។ ហើយបានយកដែកដែលល្អ
 បំផុត ធ្វើជាមូលមួយដើម ចោះច្បោះហើយពន្លិចទុកក្នុងទឹក ធ្វើភ្នាក់មូល
 នោះរាងដូចមូលនោះឯង ។ ម្យ៉ាងទៀត ចោះច្បោះទុក បានធ្វើភ្នាក់មូលនោះ
 ដោយទំនងនេះ ៧ ជាន់ ។ មិនគួរពោលថា ធ្វើបានដូចម្តេច ព្រោះថា
 ហេតុការណ៍សម្រេចបាន ព្រោះព្រះពោធិសត្វមានបញ្ញាច្រើន ។ ព្រះពោធិ
 សត្វនោះ សឹកមូលនោះដាក់ក្នុងជន្លាប់ ទុកក្នុងថ្នក់ ហើយទៅកាន់ស្រុកនោះ
 សួរដល់ផ្លូវដែលជាលំនៅរបស់ប្រធានជាន់ដែក ទៅដល់ទីនោះហើយ ឈរ
 ត្រង់ទ្វារពោលថា អ្នកណាត្រូវការទិញមូល ដែលមានរូបរាងយ៉ាងនេះ អំពី
 ដែរបស់ខ្ញុំដោយតម្លៃ ដូច្នោះ ។ កាលពណ៌នាដល់មូល ទើបបានឈរក្បែរ
 ទ្វារផ្ទះប្រធានជាន់ដែក ហើយពោលគាថាទី ១ ថា

នរណាចង់ទិញមូល (របស់ខ្ញុំ) ជាមូលមិនគ្រោតគ្រោត
 មិនអាក្រក់ ដែលសំលៀងដោយថ្ម មានច្បោះដ៏ល្អ មានចុង
 ដ៏ស្រួចឆ្មារ ដូច្នោះ ។

គាថានោះមានអត្ថថា អ្នកណាត្រូវការទិញមូលរបស់ខ្ញុំ ដែលឈ្មោះថា
អកក្កសំ ព្រោះមិនមានពក មិនផត ឬស្នាមប្រេះ ។

ឈ្មោះថា **អង្ករសំ** ព្រោះរលោង ។ ឈ្មោះថា **ទរោតំ** ព្រោះខាត់
 ហើយដោយរបស់រឹង គឺរបស់ដែលខ្លឹម បានដល់ថ្ម ។ ឈ្មោះថា **សុទាសិ-**
យំ ព្រោះប្រកបដោយច្បោះ គឺន្ទូលប្រពៃ គឺបរិសុទ្ធិល្អ ។ ឈ្មោះថា

សុខុមំ ព្រោះល្អិត ឈ្មោះថា តិក្ខុណាត្តំ ព្រោះមុតត្រង់ចុង ។ អ្នកណា
ត្រូវការទិញម្ហូបអំពីដែរបស់ខ្ញុំ ដោយឲ្យតម្លៃ ។

កាលពោលយ៉ាងនេះហើយ ដើម្បីពណ៌នាដល់ម្ហូបនោះទៀតទើបពោល
គាថាទី ២ ថា

នរណាចង់ទិញម្ហូប ជាម្ហូបដែលដុសខាត់ល្អ មានច្បោះល្អ
ដែលប្រព្រឹត្តទៅដោយល្អតាមលំដាប់ (រៀវតូច) ចាក់ទម្ងន់
នូវរបស់ក្រាស់បាន ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា សុមន្តំ សេចក្តីថា ដែលខាត់ហើយដោយ
ល្អ ដោយលម្អិតដែលបានអំពីដែនកុរុ ។ បទថា សុទាសំ សេចក្តីថា ឈ្មោះ
ថា មានច្បោះ គឺមានរន្ធល្អ ព្រោះចោះដោយដៃកចោះដែលល្អិត ។ បទថា
យនយាតិមំ បានដល់ ម្ហូបដែលត្រូវវាយរមែងទម្ងន់ចូលទៅតាមលំដាប់
នេះហៅថា យនយាតិមំ អធិប្បាយថា មានសភាពយ៉ាងនោះ ។ បទថា
បដិវត្តន្តំ បានដល់ រឹង គឺមិនទន់ ។ ខណៈនោះ កុមារិកានោះកំពុងបក់បិតា
ដោយផ្អិតដែលទទួលទានអាហារព្រឹកហើយ ដេកលើគ្រែតូច ដើម្បីរម្ងាប់ការ
មិនសប្បាយ បានឮសំឡេងដីពីរោះរបស់ព្រះពោធិសត្វ ដូចយកដុំសាច់ស្រស់
ពាសត្រង់បេះដូង និងដូចត្រូវរំលត់នូវកម្ដៅដោយទឹក ១០០០ ក្អម កើត
សេចក្តីសង្ស័យថា នុ៎ះនរណាហ្ន៎ ប្រកាសលក់ម្ហូបត្រង់ស្រុកដែលជាលំនៅ
របស់ជាន់ដែក ដោយសំឡេងដីពីរោះពន់ពេក បុរសនេះមកដោយកិច្ចអ្វីអញ្ញ
នឹងស្គាល់បុរសនេះ ហើយដាក់ផ្អិតចុះ ចេញអំពីផ្ទះ ទៅឈរត្រង់ជ្រុងខាង

ក្រៅ ចរចាជាមួយព្រះពោធិសត្វនោះ ។ តាមធម្មតា សេចក្តីប្រាថ្នារមែង
 សម្រេចដល់ព្រះពោធិសត្វទាំងឡាយ ។ ព្រោះថា លោកមកស្រុកនោះ ក៏
 ដើម្បីកញ្ញានោះឯង ។ ស្រីនោះកាលនិយាយនឹងព្រះពោធិសត្វនោះ ទើប
 ពោលថា នៃមាណាព អ្នកដែនទូទៅ មកកាន់ស្រុកនេះ ដើម្បីត្រូវការម្ហូប
 ជាដើម តែអ្នកមកដើម្បីលក់ម្ហូបក្នុងស្រុកជាងដែក ព្រោះភាពល្ងង់ ទោះបី
 អ្នកពោលសរសើរម្ហូបអស់មួយថ្ងៃសោត ក៏មិនមាននរណាទទួលយកម្ហូប
 នោះអំពីដែរបស់អ្នក បើអ្នកចង់បានប្រាក់សោត ក៏ចូរទៅស្រុកដទៃ ហើយ
 បានពោលគាថា ២ ថា

ម្ហូបនិងសន្ទូប តែងចេញអំពីស្រុកនេះ ក្នុងកាលឥឡូវនេះ
 ចុះបុរសនេះជាអ្វី ចង់លក់ម្ហូបក្នុងស្រុករបស់ជាង ។

គ្រឿងសស្ត្រានិងការងារផ្សេង ៗ ជាច្រើន តែងចេញទៅអំពី
 ស្រុកនេះ ចុះបុរសនេះជាអ្វីក៏មកលក់ម្ហូបក្នុងស្រុកជាងលោហៈ ។
 បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **សតោ ទានិ** សេចក្តីថា ម្ហូប សន្ទូប និង
 គ្រឿងឧបករណ៍ដទៃ ៗ ក្នុងរដ្ឋនេះក្នុងខណៈនេះ ចេញទៅអំពីស្រុកជាងដែក
 នេះ ។ បទថា **បតាយន្តិ** បានដល់ ចេញទៅ គឺចែកចាយទៅ អស់ថ្ងៃ
 នោះ ។ បទថា **កោយំ** សេចក្តីថា កាលបើដូច្នោះ អ្នកណាត្រូវការលក់
 ម្ហូបត្រង់ស្រុកជាងដែកនេះ ។ បទថា **សត្តានិ** បានដល់ សស្ត្រាច្រើន
 ប្រភេទដែលមកកាន់គរពារាណសី ក៏ទៅអំពីស្រុកនេះឯង ។ បទថា **វិវិទា**
បុច្ឆ សេចក្តីថា ការងារច្រើនប្រការ សន្លឹកសន្លាប់ ប្រព្រឹត្តទៅដោយគ្រឿង

ឧបករណ៍ទាំងឡាយ ដែលនៅក្នុងរដ្ឋទាំងមូល យកអំពីស្រុកនេះឯង ។

ព្រះពោធិសត្វ បានឮពាក្យរបស់នាងហើយ ទើបពោលថា នៃនាង
នាងមិនដឹង ព្រោះមិនដឹងទើបពោលយ៉ាងនេះ ហើយពោលគាថា ២ ថា

ជនអ្នកចេះដឹង ត្រូវលក់មូលក្នុងស្រុកជាងលោហៈ អាចារ្យ
ទាំងឡាយរមែងដឹងច្បាស់នូវការងារដែលគេធ្វើល្អនិងអាក្រក់ ។
ម្ចាស់នាង បើបិតារបស់នាងស្គាល់នូវមូលដែលខ្ញុំធ្វើហើយ
នេះ គាត់នឹងអញ្ជើញ (ផ្សំផ្គុំ) ខ្ញុំជាមួយនាង ព្រមទាំងទ្រព្យ
ដទៃដែលមាននៅក្នុងផ្ទះ ដូច្នោះ ។

សព្វថា សូចី ក្នុងគាថានោះ លោកធ្វើវិកត្តិវិបល្លាស គឺពោលបឋមា
វិកត្តិជាទុតិយាវិកត្តិ មានពាក្យអធិប្បាយថា ឈ្មោះថាមូល ត្រូវតែជាបុគ្គល
ល្លាស គឺជាបណ្ឌិត ទើបនឹងលក់ក្នុងស្រុកជាងដែកបាននោះឯង ។ ព្រោះ
ហេតុអ្វី ព្រោះអាចារ្យដែលជាមេជាងទាំងឡាយ ទើបយល់ការងារនោះថា
ធ្វើល្អឬមិនល្អ ។ បទថា អាចរិយា បជាឆន្ទិ កម្មំ សុកតទុក្ខដំ សេចក្តី
ថា អាចារ្យដែលជាជាងសិប្បៈប្រភេទនោះ ទើបដឹងការងារដែលធ្វើល្អ ឬមិន
ល្អក្នុងសិប្បៈប្រភេទនោះ។ បើខ្ញុំទៅស្រុកគហបតីទាំងឡាយ បុគ្គលមិនដឹង
ការងាររបស់ជាងដែក នឹងឲ្យគេដឹងបានដូចម្តេចថា ខ្ញុំធ្វើមូលល្អ ឬមិនល្អ តែ
ក្នុងស្រុកនេះ ខ្ញុំនឹងឲ្យជាងទាំងឡាយដឹងកម្លាំងរបស់ខ្ញុំ ។ ព្រះពោធិសត្វ
ពណ៌នាកម្លាំងរបស់ខ្លួន ដោយគាថានេះយ៉ាងនេះ ។ បទថា តយា ច មំ
និមន្តេយ្យ សេចក្តីថា នៃនាង បើបិតារបស់នាងគប្បីដឹងមូលនេះ ដែលខ្ញុំ

ធ្វើនេះថា មូលប្រភេទនេះ ឬដើមនេះ ប្រាកដយ៉ាងនេះហើយសោត គាត់គង់
 អញ្ជើញខ្ញុំដោយខ្លួនឯងយ៉ាងនេះថា ខ្ញុំនឹងឲ្យធីតានេះ ជាបុទបរិចារិការបស់
 អ្នក ចូរអ្នកទទួលយកនាងផងដូច្នោះ ។ បទថា យព្ភាត្តញ្ញំ យវេ ធនំ សេច
 ក្តីថា ទ្រព្យដទៃឯណាមិនមានវិញ្ញាណក្តី មានក្នុងផ្ទះ បិការបស់នាង គង់
 អញ្ជើញខ្ញុំដោយទ្រព្យនោះផង ។ បាវៈថា យព្ភាស្សញ្ញំ ដូច្នោះក៏មាន សេច
 ក្តីថា ទ្រព្យដទៃក្នុងផ្ទះរបស់បុគ្គលនោះមាន ។

ប្រធានរបស់ជាន់ដែក បានឮពាក្យរបស់ជនទាំង ២ នោះហើយ ទើប
 ហៅធីតាថា នែនាង នាងចរចាជាមួយនរណា នាងឆ្លើយថា បពិត្រលោក
 ឪពុក ខ្ញុំចរចាជាមួយបុរសម្នាក់ដែលលក់ម្សិល ។ ឪពុកពោលថា ចូរនាងហៅ
 បុរសនោះមក ទើបនាងហៅមក ។ ព្រះពោធិសត្វនោះ ចូលទៅខាងក្នុងផ្ទះ
 សំពះប្រធានជាន់ដែកហើយឈរ ។ លំដាប់នោះ ទើបជាន់ដែកនោះសួរថា
 នែបា បាជាអ្នកស្រុកណា ព្រះពោធិសត្វឆ្លើយថា ខ្ញុំជាអ្នកស្រុកនោះ ជាកូន
 របស់ជាន់ដែកឈ្មោះនោះ បុរសនោះពោលថា ហេតុអ្វី ទើបអ្នកមកទីនេះ
 ព្រះពោធិសត្វពោលថា ខ្ញុំមកដើម្បីលក់ម្សិល បុរសនោះពោលថា យើងសូម
 មើលមូលរបស់អ្នក ។

ព្រះពោធិសត្វត្រូវការប្រកាសគុណរបស់ខ្លួន ក្នុងកណ្តាលជាន់ទាំងនោះ
 ទើបសួរថា ការមើលក្នុងចំណោមជាន់ទាំងអស់ ល្អជាងមើលម្នាក់ឯង មិន
 មែនឬ ប្រធានជាន់ដែកឆ្លើយថា សាធុ ទើបឲ្យហៅជាន់ដែកទាំងអស់មកប្រជុំ
 គ្នា មានជាន់ទាំងនោះចោមរោមហើយ ទើបពោលថា ចូរអ្នកយកចេញមក

ចុះ ពួកខ្ញុំនឹងមើលមូលរបស់អ្នក ។ ព្រះពោធិសត្វសំណូមពរថា សូមលោក
អាចារ្យនាំកំណល់ដែកមកមួយ និងថាសសរិទ្ធិ ដែលមានទឹកពេញមកមួយ
ទើបឲ្យមនុស្សនាំមកឲ្យ ព្រះពោធិសត្វនាំដន្ទាប់ចេញពីថ្នក់ ហើយប្រគល់ឲ្យ
ទៅ ។ ប្រធានជាន់ដែក នាំមូលចេញអំពីដន្ទាប់នោះហើយ សួរថា នៃបា
នេះឬមូល ព្រះពោធិសត្វឆ្លើយថា នេះមិនមែនមូល នេះជាក្នាក់មូល ។ បុរស
នោះពិចារណាមើលហើយ មិនឃើញគល់ មិនឃើញចុងមូលឡើយ ។ ទើប
ព្រះពោធិសត្វនាំមក ហើយយកក្រចកភ្លឺះក្នាក់ចេញ បង្ហាញមហាជនឲ្យឃើញ
ថា នេះមូល នេះក្នាក់មូល ហើយដាក់មូលត្រង់ដែររបស់អាចារ្យ ដាក់ក្នាក់
ក្បែរជើងអាចារ្យ ។ ត្រូវអាចារ្យនោះសួរថា នេះជាមូលឬ ព្រះពោធិសត្វឆ្លើយ
ថា នេះមិនមែនមូល នេះជាក្នាក់មូលដូចគ្នា ហើយយកក្រចកភ្លឺះចេញ ដាក់
ក្នាក់មូល ៦ ក្នាក់ទុកទៀបជើងជាន់ដែក តាមលំដាប់ហើយ ទើបដាក់មូល
លើដៃ ដោយប្រាប់ថា នេះមូល ។ ជាន់ដែក ១០០០ ផ្ទាត់ម្រាមដៃនិងទះ
ដៃ ការលើកសំពត់ប្រព្រឹត្តទៅហើយ គឺត្រូវសំពត់ ។ លំដាប់នោះ ទើប
ប្រធានជាន់ដែកសួរព្រះពោធិសត្វថា មូលនេះមានកម្លាំងដូចម្តេច ព្រះពោធិ
សត្វពោលថា បពិត្រលោកអាចារ្យ សូមលោកឲ្យបុរសមានកម្លាំង លើក
កំណល់ដែកឡើងដាក់លើថាសទឹក ហើយដាក់ថាសទឹកទុកពីក្រោមកំណល់
ដែក ហើយដំមូលនេះត្រង់កណ្តាលកំណល់ដែកចុះ បុរសនោះឲ្យធ្វើយ៉ាងនោះ
ហើយ ដំចុងមូលចោះត្រង់កណ្តាលកំណល់ដែក មូលនោះធ្លុះកំណល់ដែកទៅ
ទៅតម្កល់នៅលើដៃទឹក មិនខ្ពស់មិនទាប (មិនល្អៀង) សូម្បីប៉ុនចម្រៀក

សក់ ជាងដែកទាំងអស់ ពោលថា អស់រយៈកាលប៉ុណ្ណោះ ពួកយើងមិន
 ធ្លាប់បានឮ មិនធ្លាប់បានស្តាប់ថា ឈ្មោះថាជាងដែកទាំងឡាយបែបនេះមាន
 ហើយនាំគ្នាទះដៃគ្រវីសំពត់ឡើងរាប់ពាន់ ។ ប្រធានជាងដែក ហៅជីតាមក
 ប្រកាសកណ្តាលបរិស័ទថា កុមារិកានេះសមគួរដល់បុរសនេះប៉ុណ្ណោះ ហើយ
 បានច្រូចទឹកលើដៃប្រគល់ឲ្យ ។ ក្នុងកាលតមក ព្រះពោធិសត្វនោះ បានជា
 ប្រធានជាងដែកក្នុងស្រុកនោះ ក្នុងកាលដែលប្រធានជាងដែក អនិច្ចកម្មទៅ
 ហើយ ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំព្រះធម្មទេសនានេះ មកសម្តែងហើយ ទ្រង់
 ប្រកាសសច្ចៈទាំងឡាយ ហើយទ្រង់ប្រជុំជាតកថា ជីតារបស់ប្រធានជាងដែក
 ក្នុងកាលនោះ បានជាហុលមាតាក្នុងកាលឥឡូវនេះ បុត្តជាងដែកដែលជា
 បណ្ឌិតក្នុងកាលនោះ គឺតថាគតនេះឯង ។

អដ្ឋកថា សុចិជាតក ចប់



តុណ្ហិលជាតក

[២១៦] (ចូឡតុណ្ហិលសុករៈពោលថា) ម្ចាស់យើងធ្លាប់ឲ្យ (បបរ កុណ្ណកនិងបាយក្តាំង) ឥឡូវនេះគាត់ឲ្យបន្ថែមស្រសវិញ ស្នូកនេះពេញ (ដោយ បាយសស្អាត) ស្រ្តីជាម្ចាស់យើង ក៏ឈរនៅ (ជិតស្នូកនោះដែរ) អ្នក ផងច្រើនគ្នា មានដៃកាន់អន្ទាក់ ខ្ញុំមិនចង់សុំទេ ។

[២១៧] (មហាតុណ្ហិលៈពោលថា) អ្នកតក់ស្លុតស្នូនស្នោ ប្រាថ្នា រកទីពឹងពួន អ្នកឥតទីពឹងទេ អ្នកនឹងទៅក្នុងទីណា ម្ចាស់តុណ្ហិលៈ អ្នកចូរ មានសេចក្តីខ្វល់ខ្វាយបរិកោតចុះ យើងដែលគេចិញ្ចឹម ដើម្បីប្រយោជន៍តែ សាច់ (ប៉ុណ្ណោះ) ។

[២១៨] (បើអ្នកខ្លាចសេចក្តីស្លាប់) អ្នកចូរចុះទៅកាន់ស្រះ ដែល មិនមានកក់ អ្នកចូរជម្រះនូវញើសនិងក្តែលទាំងអស់ចេញ ក្នុងនៃគ្រឿងលាប ណា មិនដាច់ក្នុងកាលណាមួយ អ្នកចូរកាន់យកនូវគ្រឿងលាបដ៏ថ្មីនោះចុះ ។

[២១៩] (ចូឡតុណ្ហិលៈសួរថា) ស្រះមិនមានកក់តើដូចម្តេច អ្វីហ្ន៎ ដែលលោកហៅថាញើសនិងក្តែល មួយទៀតគ្រឿងលាបដ៏ថ្មីតើដូចម្តេច ទាំង ក្នុងរបស់វា ក៏មិនដាច់ក្នុងកាលណាមួយ ។

[២២០] (មហាតុណ្ហិលៈឆ្លើយថា) ធម៌ទុកជាស្រះមិនមានកក់ បាប លោកពោលថាញើសនិងក្តែល សីលទុកជាគ្រឿងលាបដ៏ថ្មី ទាំងក្នុងរបស់ សីលនោះ មិនដាច់ក្នុងកាលណាម្តង ។

[២២១] ពួកជនអ្នកសម្លាប់នូវសរីរៈ (នៃសត្វទាំងឡាយ) រមែង ត្រេកអរ ចំណែកខាងពួកសត្វអ្នកទ្រទ្រង់នូវសរីរៈ រមែងមិនត្រេកអរឡើយ

ពួកសត្វទាំងឡាយ (ប្រាកដដូចជាយើង) រមែងត្រេកអរលះបង់នូវជីវិត
ក្នុងខែពេញ មានព្រះចន្ទពេញវង់ ។

ចប់ តុណ្ហិលជាតកទី ៣ ។



អដ្ឋកថា

តុណ្ហិលជាតក

[២១៦-២២១] ព្រះសាស្តា កាលគង់នៅក្នុងវត្តជេតពន ទ្រង់ប្រារព្ធ
ភិក្ខុខ្លាចស្លាប់មួយរូប ទើបត្រាស់រឿងនេះ មានពាក្យផ្ដើមថា **នវច្ឆន្ទកេ** ដូច្នោះ
ជាដើម ។

បានឮថា កុលបុត្តអ្នកក្រុងសាវត្ថិនោះ ឬសក្នុងព្រះសាសនា តែបាន
ជាអ្នកខ្លាចស្លាប់ ។ លោកបានឮសំឡេងមែកឈើធ្លាក់ ក៏មានខ្លួនញាប់ញ័រ
ចំប្រប់ ឬស្មុំរជើងសត្វត្រឹមតែតូចតាច គឺស្រាលៗ ឬសំឡេងដទៃបែបនោះ
ក៏ជាអ្នកត្រូវភ័យ គឺសេចក្ដីស្លាប់គ្របសង្កត់ មានខ្លួនញ័រចំប្រប់ដើរទៅ ដូច
ទន្សាយត្រូវចាក់ត្រង់ពោះ ដូច្នោះ ។ ភិក្ខុទាំងឡាយនាំគ្នាតាំងកថា ក្នុងធម្ម
សកាថា នៃអាវុសោ ភិក្ខុឈ្មោះនោះខ្លាចស្លាប់ បានឮសំឡេង ត្រឹមតែតិច
តួបក៏ស្រែក ស្ទុះគេចទៅ លោកគួរមនសិការថា សេចក្ដីស្លាប់របស់សត្វ
ទាំងឡាយប៉ុណ្ណោះជារបស់ទៀង តែជីវិតមិនទៀង ដូច្នោះ ។ ព្រះសាស្តា
យាងមកហើយ ត្រាស់សួរថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ អ្នកទាំងឡាយអង្គុយ

សន្ទនាគ្នាដោយរឿងអ្វី កាលភិក្ខុទាំងឡាយទូលថា បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន
 ដោយរឿងឈ្មោះនេះ ដូច្នោះហើយ ទើបត្រាស់ឲ្យហោរិក្ខុនោះមក ទ្រង់សួរ
 ថា ម្ចាស់ភិក្ខុ បានឮថា អ្នកខ្លាចស្លាប់ពិតឬ កាលភិក្ខុនោះទូលថា ករុណា
 ពិតព្រះអង្គដូច្នោះ ទើបត្រាស់ថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ មិនចំពោះក្នុងបច្ចុប្បន្ន
 នេះប៉ុណ្ណោះទេ សូម្បីក្នុងកាលមុន ភិក្ខុនេះក៏ខ្លាចស្លាប់ដូចគ្នា ហើយទ្រង់បាន
 នាំយករឿងក្នុងអតីតមកសាធាកៈដូចតទៅនេះថា

ក្នុងអតីតកាល ព្រះបាទព្រហ្មទត្ត សោយរាជសម្បត្តិនៅក្នុងនគរពារាណសី
 ព្រះពោធិសត្វយោនយកកំណើតក្នុងផ្ទះរបស់មេជ្រូក ។ មេជ្រូកគ្រប់
 ខែហើយ កើតបានកូន ២ ។ ថ្ងៃមួយ ជ្រូកនោះនាំកូន ២ នោះទៅដេកត្រង់
 រណ្តៅមួយ ។ កាលនោះ ស្រីចាស់ម្នាក់មានប្រក្រតីនៅក្បែរទ្វារនគរពារាណសី
 បេះកប្បាសពេញល្អីអំពីចម្ការកប្បាស កាន់ឈើច្រត់ដើរមក ។ មេ
 ជ្រូកបានឮសំឡេងនោះហើយ ចោលកូនជ្រូកគេចទៅ ព្រោះខ្លាចស្លាប់ ។
 ស្រីជរាឃើញកូនជ្រូក បាននូវសេចក្តីស្រឡាញ់ដូចជាកូន ទើបចាប់ជាកំលី
 យកទៅផ្ទះ ជាក់ឈ្មោះជ្រូកបងថា មហាតុណ្ហិល ជ្រូកប្អូនថា ចូឡតុណ្ហិល
 ចិញ្ចឹមដូចកូន ។ ក្នុងកាលតមក ជ្រូកនោះក៏ជំងឺចម្រើនឡើង មានរាងកាយ
 ធាត់ ។ ស្រីជរាត្រូវគេសួរថា ចូរលក់ជ្រូកនេះឲ្យខ្ញុំចុះ ក៏ប្រាប់ថា កូនរបស់
 ខ្ញុំ ហើយមិនឲ្យដល់អ្នកណា ។ ក្រោយមក ក្នុងថ្ងៃមហាស្រព ពួកអ្នកលេង
 សុរា កាលសាច់អស់ ក៏ប្រឹក្សាគ្នាថា ពួកយើងបានសាច់អំពីណាហ្ន៎ បាន
 ឮថា ត្រង់ផ្ទះរបស់ស្រីជរាមានជ្រូក ទើបនាំគ្នាកាន់យកស្រាទៅទីនោះ ពោល

ថា លោកយាយ សូមទទួលយកតម្លៃ ហើយឲ្យជ្រកមួយដល់ខ្ញុំចុះ ស្រីជរា
 ទោះបដិសេធថា នែចៅ អ្នកកុំធ្វើយ៉ាងនេះ ជ្រកនោះជាកូនរបស់យាយទេ
 ធម្មតាមនុស្សដែលឲ្យកូនដល់អ្នកដទៃ ដើម្បីសុំសាច់មិនមានឡើយ ។ ពួក
 អ្នកលេងអង្វរហើយអង្វរទៀតថា ឈ្មោះថា ជ្រកជាកូនរបស់មនុស្សមិនមាន
 សូមឲ្យជ្រកនោះដល់ខ្ញុំចុះ ក៏មិនបានជ្រក ទើបឲ្យស្រីជរាជីកស្រា កាលគាត់
 ស្រវឹងហើយ ក៏ពោលថា យាយនឹងធ្វើអ្វីដោយជ្រក សូមយកតម្លៃនេះទុក
 ចាយវាយចុះ ។ ហើយដាក់កហាបណៈទុកក្នុងដៃស្រីជរា ស្រីជរាទទួលយក
 កហាបណៈ ពោលថា នែចៅ អញមិនអាចឲ្យជ្រកឈ្មោះមហាតុណ្ហិលបាន
 ទេ ចូរឯងនាំគ្នាចាប់យកចូរតុណ្ហិលចុះ អ្នកលេងសួរថា ជ្រកនោះនៅឯណា
 ដូនចាស់ឆ្លើយថា ត្រង់គុម្ពឈើនោះ អ្នកលេងពោលថា សូមយាយប្រើសំឡេង
 ហៅជ្រកមកចុះ ស្រីជរាឆ្លើយថា អញមិនឃើញអាហារ ទើបអ្នកលេងឲ្យ
 ថ្លៃអាហារ ទៅនាំបាយមួយថាសមក ។ ស្រីជរាទទួលយកថ្លៃអាហារនោះ
 រៀបចំទិញបាយចាក់ពេញស្នូកទុកក្បែរទ្វារ ហើយបានឈរនៅជិតស្នូក ។ អ្នក
 លេងប្រមាណ ៣០ នាក់ មានអន្ទាក់ក្នុងដៃ បានឈរក្នុងទីនោះឯង ។ ស្រី
 ជរាបានធ្វើសំឡេងហៅជ្រកថា ចូរតុណ្ហិលមកវិយ មហាតុណ្ហិល ឮសំឡេង
 នោះហើយដឹងថា អស់កាលមានប្រមាណប៉ុណ្ណោះ ម៉ែយើង មិនធ្លាប់ហៅ
 ចូរតុណ្ហិល បន្តិសំឡេងហៅអញមុនប៉ុណ្ណោះ ថ្ងៃនេះភ័យនឹងកើតឡើងដល់
 ពួកយើងពិត ។ ទើបមហាតុណ្ហិល ហៅចូរតុណ្ហិលមកប្រាប់ថា នែបុទ ម៉ែ
 របស់យើងហៅឯង ចូរឯងទៅឲ្យដឹងរឿងសិន ។ ចូរតុណ្ហិល ក៏ចេញអំពី

គុម្មលេយី ឃើញអ្នកលេងទាំងនោះ ឈរក្បែរស្នូកបាយ ក៏ដឹងថា ថ្ងៃនេះការ
 ស្លាប់នឹងកើតឡើងដល់អញហើយ ត្រូវមរណភ័យគំរាម ទើបរត់ត្រឡប់មាន
 ខ្លួនញ័រចំប្រប់ទៅរកបងប្រុស មិនអាចឈរបាន មានខ្លួនញ័រ វិលទៅជុំវិញ ។
 មហាតុណ្ហិលឃើញហើយ ទើបសួរថា នៃបួន ថ្ងៃនេះឯងញ័រជើង សម្លឹង
 មើលទីដែលចូលទៅហើយ ឯងធ្វើអ្វីនោះ ។ ចូឡតុណ្ហិល កាលប្រាប់ហេតុ
 ដែលខ្លួនបានឃើញ ទើបពោលគាថាទី ១ ថា

ម្ចាស់យើងធ្លាប់ឲ្យ (បបរកុណ្ណកនិងបាយក្តាំង) ឥឡូវនេះ
 គាត់ឲ្យបន្ថែមស្រសវិញ ស្នូកនេះពេញ (ដោយបាយស
 ស្អាត) ស្រ្តីជាម្ចាស់យើង ក៏ឈរនៅ (ជិតស្នូកនោះដែរ)
 អ្នកផងច្រើនគ្នា មានដៃកាន់អន្ទាក់ ខ្ញុំមិនចង់ស៊ីទេ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **នវច្ឆន្ទកេ ទានិ ទិយ្យតិ** សេចក្តីថា កាល
 មុន ម៉ែឲ្យបបរដែលផ្សំដោយកុណ្ណក ឬបាយក្តាំងដល់ពួកយើង តែថ្ងៃនេះ ឲ្យ
 អាហារថ្មី គឺមានអាហារថ្មី ។ បទថា **បុណ្ណាយំ ទោណិ** បានដល់ ស្នូក
 អាហាររបស់ពួកយើងពេញទៅដោយបាយសុទ្ធៗ ។ បទថា **សុវាមិនិ វិទា**
 សេចក្តីថា ឯម៉ែរបស់ពួកយើង ក៏បានឈរក្បែរស្នូកអាហារនោះ ។ បទថា
ពហុកោ ជនោ សេចក្តីថា មិនមែនតែម៉ែម្យ៉ាងប៉ុណ្ណោះទេ សូម្បីអ្នកដទៃ
 ច្រើននាក់ទៀត បានឈរ មានដៃកាន់អន្ទាក់ ។ បទថា **នោ ច ទោ មេ**
បជិភាតិ សេចក្តីថា សូម្បីការវះដែលមនុស្សទាំងនេះឈរហើយយ៉ាងនេះ មិន
 ជាក់ច្បាស់សម្រាប់ខ្ញុំ អធិប្បាយថា ខ្ញុំមិនគាប់ចិត្តនឹងស៊ីបាយនេះទេ ។

ព្រះមហាសត្វបានស្តាប់ដូច្នោះហើយ ពោលថា ចូឡតុណ្ហិលបួន បាន
 ឮថា ធម្មតាមែរបស់យើង កាលចិញ្ចឹមជ្រុកទុកក្នុងទីនេះឯង រមែងចិញ្ចឹម
 ដើម្បីជាប្រយោជន៍ណា ប្រយោជន៍នោះ របស់គាត់ដល់ទីបំផុតហើយក្នុងថ្ងៃ
 នេះសូមបួនកុំគិតថ្លៃឡើយ កាលនឹងសម្តែងធម៌ដោយពុទ្ធលីលា ដោយសំឡេង
 ដ៏ពីរោះ បានពោលគាថា ២ ថា

អ្នកតក់ស្មុតស្មន់ស្មោ ប្រាថ្នារកទីពឹងពួន អ្នកឥតទីពឹងទេ
 អ្នកនឹងទៅក្នុងទីណា ម្ចាស់តុណ្ហិលៈ អ្នកចូរមានសេចក្តីខ្វល់
 ខ្វាយបរិភោគចុះ យើងដែលគេចិញ្ចឹមដើម្បីប្រយោជន៍តែសាច់
 (ប៉ុណ្ណោះ) ។

អ្នកចូរចុះទៅកាន់ស្រះ ដែលមិនមានកក់ អ្នកចូរជម្រះនូវ
 ញើសនិងក្តែលទាំងអស់ចេញ ក្នុងនៃគ្រឿងលាបណាមិនជាប់
 ក្នុងកាលណាមួយ អ្នកចូរកាន់យកនូវគ្រឿងលាបដ៏ថ្មីនោះចុះ
 ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **តសសិ ភមសិ** សេចក្តីថា តក់ស្មុតព្រោះ
 ខ្លាចស្លាប់ ការលំបាកដោយការតក់ស្មុត ព្រោះការខ្លាចស្លាប់នោះឯង ទើប
 ជ្រុកវិលក្បាល ។ បទថា **លេណាមិច្ឆសិ** បានដល់ សម្លឹងមើលរកទីពឹង ។
 បទថា **អត្តាលោសិ** សេចក្តីថា នៃបួន កាលមុន ម្តាយរបស់យើងជាទី
 ពឹងទីរព្យកបាន តែថ្ងៃនេះ គាត់អស់អាល័យ បោះបង់យើងហើយ ឥឡូវនេះ
 យើងនឹងទៅណា ។

បទថា ឱគហ បានដល់ សូមចុះទៅ ។ ម្យ៉ាងទៀត បាវៈថា ឱគហ យ៉ាងនេះក៏មានន័យដូចគ្នា ។ បទថា បវាហយ បានដល់ ឲ្យញើសក្អែកល ទាំងអស់អណ្តែតទៅ ។ បទថា ន ធិជ្ជតិ បានដល់ មិនបាត់ទៅ ។ មាន អធិប្បាយថា បើឯងខ្លាចស្លាប់សោត ចូរចុះកាន់ស្រះបោក្ខរណីដែលមិនមាន កក់ ជម្រះលាងញើសនិងក្អែកលទាំងអស់ក្នុងខ្លួនរបស់ឯង ហើយលាបដោយ គ្រឿងក្រអូបដែលក្រអូបជានិច្ច ។

កាលតុណ្ហិលមហាសត្វនោះ រព្វកដល់បារមីទាំង ១០ ហើយធ្វើមេត្តា បារមីឲ្យជាបុរេចារិក លើកបទដំបូងមកជានិទស្សនៈនោះឯង សំឡេងបាន លាន់ឮ ពេញនគរពារាណសីដែលមានទំហំ ១២ យោជន៍ ។ ក្នុងខណៈដែល មនុស្សទាំងឡាយបានឮហើយ អ្នកនគរពារាណសី ចាប់តាំងពីព្រះរាជា និង ឧបរាជជាដើម បាននាំគ្នាមកតាមសំឡេង ។ ចំណែកបុគ្គលមិនបានមក នៅ ត្រង់ផ្ទះនោះឯងក៏បានឮ ។ រាជបុរសទាំងឡាយនាំគ្នាគ្រាគុម្ពឈើ ពង្រាបផ្ទៃ ដីឲ្យស្មើហើយរោយខ្សាច់ ។ អ្នកឲ្យសុរាដល់អ្នកលេងទាំងឡាយ ក៏លែង ឲ្យ ពួកអ្នកលេងនាំគ្នាបោះអន្ទាក់ចោល ហើយឈរស្តាប់ធម៌ទាំងអស់ ។ ឯ ស្រីជរាក៏ស្វាងស្រា ។ មហាសត្វបានពោលប្រារព្ធពេសនាដល់ចូឡតុណ្ហិល នៅកណ្តាលមហាជន ។

ចូឡតុណ្ហិលបានស្តាប់ពាក្យនោះហើយគិតថា បងប្រុសរបស់អញពោល យ៉ាងនេះ វង្សរបស់ពួកយើង មិនមានការចុះកាន់ស្រះបោក្ខរណី ហើយងូត ទឹក មិនមានការជម្រះលាងញើសក្អែកលចេញអំពីរាងកាយ មិនមានការនាំយក

គ្រឿងលាបចាស់ចេញទៅ ហើយយកគ្រឿងលាបថ្មីដែលមានក្លិនក្រអូបលាប
ក្នុងកាលណាឡើយ បងប្រុសរបស់អញពោលយ៉ាងនេះសំដៅដល់អ្វីហ្ន៎ ដូច្នោះ
ហើយកាលនឹងសួរ ទើបពោលគាថាទី ៤ ថា

ស្រះមិនមានកក តើដូចម្តេច អ្វីហ្ន៎ដែលលោកហៅថាញើស
និងក្អែល មួយទៀតគ្រឿងលាបដ៏ថ្មីតើដូចម្តេច ទាំងក្លិនរបស់
វាក៏មិនដាច់ក្នុងកាលណាមួយ ដូច្នោះ ។

មហាសត្វបានឮពាក្យសួរនោះហើយ ទើបពោលថា បើដូច្នោះ ចូរអ្នក
ផ្សំសោតស្តាប់ កាលនឹងសម្តែងធម៌ដោយពុទ្ធលីលា បានពោលគាថាទាំង
នេះថា

ធម៌ទុកជាស្រះមិនមានកក បាបលោកពោលថាញើសនិង
ក្អែល សីលទុកជាគ្រឿងលាបដ៏ថ្មីទាំងក្លិនរបស់សីលនោះ មិន
ដាច់ក្នុងកាលណាម្តង ។

ពួកជនអ្នកសម្លាប់នូវសរីរៈ (នៃសត្វទាំងឡាយ) រមែង
ត្រេកអរ ចំណែកខាងពួកសត្វអ្នកទ្រទ្រង់នូវសរីរៈ រមែងមិន
ត្រេកអរឡើយ ពួកសត្វទាំងឡាយ (ប្រាកដដូចជាយើង)
រមែងត្រេកអរលះបង់នូវជីវិតក្នុងខែពេញ មានព្រះចន្ទពេញវង់
ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ធម្មោ សេចក្តីថា ធម៌ទាំងអស់នេះគឺសីល
៥ សីល ១០ សុចរិត ៣ ពោធិបក្ខិយធម៌ ៣៧ និងអមតមហានិព្វាន ឈ្មោះ

ថាធម៌ ។ បទថា អកន្ទមោ សេចក្តីថា ឈ្មោះថា មិនមានភក់ ព្រោះមិន
មានភក់ គឺកិលេស បានដល់រាគៈ ទោសៈ មោហៈ មានៈ និងទិដ្ឋិ ។ ដោយ
បទនេះ មហាតុណ្ហិលវៀរធម៌ដ៏សេសទុក សម្តែងព្រះនិព្វានប៉ុណ្ណោះ សម
ដូចព្រះសាស្តាត្រាស់ទុក (ក្នុងអង្គត្រៃវិកាយបត្តក្កនិបាត) ថា

ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ ធម៌ទាំងប៉ុន្មានជាសង្ខតធម៌ក្តី អសង្ខត
ធម៌ក្តី វិរាគធម៌ប្រាកដជាប្រសើរជាងពួកធម៌ទាំងនោះ ព្រោះ
ថា វិរាគធម៌នេះ ជាធម៌សម្រាប់បន្ទាបបង្កើននូវសេចក្តីស្រវឹង ជា
ធម៌កម្ចាត់បង្កើននូវសេចក្តីស្រេកយូន ជាធម៌អាចដកនូវសេចក្តី
អាល័យ ជាធម៌ផ្តាច់បង្កើននូវវដ្តៈ ជាធម៌អស់ទៅនៃតណ្ហា ជា
ធម៌ប្រាសចាកតម្រេក ជាធម៌រលត់ ជាធម៌មិនមានគ្រឿងចាក់
ស្រេះ ដូច្នោះ ។

បានឮថា ព្រះពោធិសត្វកាលសម្តែងព្រះនិព្វាននោះឯង ទើបពោលយ៉ាង
នេះ ដោយអំណាចឧបនិស្សយប្បច្ច័យថា នៃចូឡតុណ្ហិល បងហៅស្រះគឺ
ព្រះនិព្វានថា អន្ទង់ទឹក ព្រោះក្នុងព្រះនិព្វាននោះឯង មិនមានជាតិ ជរា ព្យាធិ
និងមរណទុក្ខជាដើម បើអ្នកមានបំណងនឹងផុតចាកមរណៈ ក៏ចូររៀនបដិបទា
ដែលឲ្យដល់នូវព្រះនិព្វាន ។ បទថា ទាបំ សេធមលំ សេចក្តីថា នៃចូឡ
តុណ្ហិលបួន បណ្ឌិតក្នុងកាលមុន ហៅបាបថាជាញើស ក្តែល ព្រោះដូចគ្នានឹង
ញើសក្តែល ។ បាបនេះមាន ១ គឺកិលេសជាគ្រឿងប្រទូស្តចិត្ត បាបមាន ២
យ៉ាង គឺសីលដែលថោកទាប និងទិដ្ឋិដែលថោកទាប ។ បាបមាន ៣ យ៉ាង

គឺទុច្ចរិត ៣ បាបមាន ៤ យ៉ាង គឺការលុះអំណាចអគតិ ៤ ។ បាបមាន ៥ យ៉ាង គឺចេតោខ័លៈ ៥ ។ បាបមាន ៦ យ៉ាង គឺអគារវៈ ៦ ។ បាបមាន ៧ យ៉ាង គឺអស្សន្ធម្ម ៧ ។ បាបមាន ៨ យ៉ាង គឺមិច្ឆត្តៈ ៨ ។ បាបមាន ៩ យ៉ាង គឺអាយាតវត្ថុ ៩ ។ បាបមាន ១០ យ៉ាង គឺអកុសលកម្មបឋ ១០ ។ បាបមានច្រើនយ៉ាង គឺអកុសលធម៌ទាំងឡាយដែលទ្រង់ចែកចេញជាធម៌ពួក ១ ពួក ២ និងពួក ៣ ជាដើមយ៉ាងនេះគឺ រាគៈ ទោសៈ មោហៈ បាបទាំងអស់នេះ បណ្ឌិតពោលថា ជាញើសក្អែក ដែលនៅក្នុងសរីរៈ ដូចពណ៌នាមកនេះ ។ បទថា សីលំ បានដល់ សីល ៥ សីល ១០ និងបារិសុទ្ធិសីល ៤ ។ នៃបួន បណ្ឌិតទាំងឡាយ ហៅសីលនេះថា ដូចជាគ្រឿងលាបថ្មី ៤ ប្រភេទ ។ បទថា តស្ស រសេចក្តីថា ក្លិនរបស់សីលនោះ តាំងអំពីកាលណាមក មិនបាត់បង់ទៅក្នុងវ័យទាំង ៣ គឺផ្សាយទៅពេញលោកសន្តិវាស ។

ក្លិនផ្កាលើ ផ្សាយទៅប្រាសខ្យល់មិនបាន ក្លិនខ្លឹមចន្ទីក្តី ក្លិនខ្លឹម ក្រស្នាក្តី ក្លិនផ្កាម្លិះរុតក្តី ក៏ផ្សាយទៅប្រាសខ្យល់មិនបាន ចំណែកក្លិនរបស់សប្បុរសទាំងឡាយ រមែងផ្សាយទៅប្រាសខ្យល់បាន ព្រោះសប្បុរស រមែងផ្សាយទៅបាន គ្រប់ទិស ។

ក្លិននៃសីល ជាគុណជាតិប្រសើរបំផុតជាងគន្ធជាតិទាំងនេះ គឺ ខ្លឹមចន្ទី ខ្លឹមក្រស្នា ផ្កាឧប្បល ផ្កាម្លិះលា ។

ក្លិនក្រស្នានិងក្លិនចន្ទីណា ក្លិននេះ ក្រអូបមានប្រមាណ

តិចទេ ចំណែកក្នុងនៃបុគ្គលមានសីលទាំងឡាយណា ក្នុងនោះ
ទើបក្រអូបលើសលុប ផ្សាយទៅក្នុងទេវលោក និងមនុស្ស
លោកបាន ដូច្នោះ^(១) ។

បទថា **នន្ទត្ថិ សរិរយាតិលោ** សេចក្តីថា ចូឡតុណ្ហិលបួន មនុស្ស
ដែលមិនមានប្រាជ្ញាទាំងឡាយនេះ កាលធ្វើបាណាតិបាត និងភ្លើតភ្លើន គឺពេញ
ចិត្តថា ពួកយើងនឹងស៊ីសាច់ឆ្ងាញ់ខ្លះ និងឲ្យកូនប្រពន្ធស៊ីខ្លះ គឺមិនដឹងទោស
នៃបាណាតិបាតជាដើមថា បាណាតិបាត ដែលប្រព្រឹត្តអប់រំធ្វើឲ្យច្រើនហើយ
ប្រព្រឹត្តទៅដើម្បីឲ្យកើត ក្នុងនរក និងប្រព្រឹត្តទៅដើម្បីឲ្យកើត ក្នុងកំណើត
តិរច្ឆាន ។ បេ ។ និងប្រព្រឹត្តទៅដើម្បីឲ្យកើត ក្នុងបិត្តិវិស័យ វិបាកនៃបាណា
តិបាតដែលស្រាលជាងវិបាកទាំងអស់ បើកើតជាមនុស្សនឹងមានអាយុខ្លីដូច្នោះ
កាលមិនដឹងជាអ្នកសម្គាល់បាបថាជាទឹកឃ្មុំ តាមព្រះពុទ្ធភាសិត (ក្នុងខុទ្ទក
និកាយធម្មបទ) ថា

បាបមិនទាន់ឲ្យផលត្រឹមណា ជនពាល តែងសម្គាល់នូវបាប
នោះថា ដូចទឹកឃ្មុំ លុះតែកាលណាបាបឲ្យផល ជនពាលទើប
ប្រទះនូវសេចក្តីទុក្ខក្នុងកាលណោះ ដូច្នោះ ។

មិនដឹងហេតុមានប្រមាណប៉ុណ្ណោះថា

ពួកជនពាលមិនមានប្រាជ្ញា មានខ្លួនដូចជាសត្រូវ តែងធ្វើ
កម្មលាមកដែលជាអំពើមានផលក្តៅក្រហាយ ។

១-ខុទ្ទនិកាយ ធម្មបទ ។

បុគ្គលធ្វើកម្មណាហើយ រមែងក្តៅក្រហាយ ឬមានមុខ
ប្រឡាក់ដោយទឹកភ្នែក ស្រែកយំ ទទួលផលនៃកម្មណា កម្ម
ដែលគេធ្វើហើយនោះ ឈ្មោះថាជាកម្មមិនល្អឡើយ ដូច្នោះ ។

បទថា ន ច នន្តន្តិ សរិរធារិនោ សេចក្តីថា នៃបួនចូរតុណ្ហិល សត្វ
ទាំងនេះ ដែលរក្សាជីវិត សត្វទាំងនោះ តាំងអំពីព្រះពោធិសត្វទៅ រៀរតែ
រាជសីហ៍ ជីវិតអាជានេយ្យ សេះអាជានេយ្យ និងព្រះខ័ណ្ឌស្រព កាល
សេចក្តីស្លាប់មកដល់ខ្លួន ឈ្មោះថា មិនខ្ចាចមិនមាន ។ សមដូចព្រះមានព្រះ
ភាគត្រាស់ទុក (ក្នុងធម្មបទ) ថា

សត្វទាំងឡាយគ្រប់ប្រាណ តែងតក់ស្លុតនឹងអាជ្ញា (ព្រោះ
ថា) ជីវិតជាទីស្រឡាញ់របស់សត្វទាំងពួង បុគ្គលគួរធ្វើខ្លួន
ឲ្យជាឧបមាហើយ មិនគួរប្រហារដោយខ្លួនឯង មិនគួរប្រើគេ
ឲ្យប្រហារឡើយ ដូច្នោះ ។

បទថា បុណ្ណាយ បានដល់ ពេញវង់ ។ បទថា បុណ្ណាមាសិយា បាន
ដល់ កាលខែប្រកបដោយព្រះចន្ទពេញវង់ស្ថិតនៅហើយ ។ បានឮថា កាល
នោះ ជាថ្ងៃឧបោសថដែលមានព្រះចន្ទពេញវង់ ។ បទថា រមមានាវ ជហន្តិ
ជីវិតំ សេចក្តីថា នៃបួនតុណ្ហិល បួនកុំសោយសោក កុំយំ ឈ្មោះថា សេច
ក្តីស្លាប់ មិនមែនចំពោះយើងប៉ុណ្ណោះទេ សូម្បីសត្វដ៏សេសសំទាំងឡាយ ក៏មាន
សេចក្តីស្លាប់ សត្វដែលមិនមានគុណ មិនមានសីលជាដើមនៅខាងក្នុងរមែង
ខ្ចាច តែពួកយើងសម្បូរដោយសីល និងអាចារ ជាអ្នកមានបុណ្យ គឺមិនខ្ចាច

ព្រោះហេតុនោះ សត្វដូចយើងនឹងត្រេកអរលះជីវិតនោះឯង ។

មហាសត្វ សម្តែងធម៌ដោយសំឡេងដ៏ពីរោះ ដោយពុទ្ធលីលាយ៉ាងនេះ ហើយ មហាជនមានការទះដៃ និងការគ្រវីសំពត់រាប់សែនប្រព្រឹត្តទៅហើយ លម្អអាកាសពេញទៅដោយសំឡេងសាធុការ ។ ព្រះបាទពារាណសី ទ្រង់ បូជាព្រះពោធិសត្វដោយរាជសម្បត្តិ ប្រទានយសដល់ស្រីជរា ទ្រង់ទទួល យកជ្រូកទាំង ២ ទុក ទ្រង់ឲ្យឆ្ងុតដោយទឹកក្រអូប ឲ្យដណ្តប់សំពត់ ឲ្យលាប ដោយគ្រឿងប្រអូបជាដើម ឲ្យប្រដាប់ដោយកែវមណីត្រង់ក ហើយទ្រង់នាំ ចូលទៅកាន់ព្រះនគរ ស្ថាបនាទុកក្នុងតំណែងរាជបុត្ត ទ្រង់ផ្គត់ផ្គង់ដោយបរិវារ ច្រើន ។ ព្រះពោធិសត្វបានឲ្យសីល ៥ ដល់រាជបរិវារ ។ អ្នកនគរពារាណសី និងអ្នកកាសិករដ្ឋ នាំគ្នារក្សាសីល ៥ សីល ១០ គ្រប់គ្នា ។ ឯមហាសត្វ បានសម្តែងធម៌ដល់ជនទាំងនោះរាល់បក្ខ អង្គយក្នុងទីវិនិច្ឆ័យក្តី កាលមហា សត្វនៅមានជីវិត ឈ្មោះថា អយុត្តិធម៌មិនមានឡើយ ។ ក្នុងកាលតមក ព្រះរាជា ក៏សោយទិវង្គត ។ ឯមហាសត្វឲ្យប្រជានុរាស្ត្រថ្វាយព្រះភ្លើងព្រះ សរីរៈរបស់ព្រះរាជា ហើយឲ្យចារឹកគម្ពីរវិនិច្ឆ័យក្តីទុក ហើយប្រាប់ថា អ្នកទាំង ឡាយត្រូវមើលគម្ពីរនេះ ហើយពិចារណាក្តី ហើយសម្តែងធម៌ដល់មហាជន ទូន្មានដោយសេចក្តីមិនប្រមាទ ហើយចូលព្រៃជាមួយចូឡតុណ្ហិល ទាំងដែល មនុស្សទាំងអស់កំពុងយំនោះឯង ។ ឪវាទរបស់ព្រះពោធិសត្វក្នុងកាលនោះ ប្រព្រឹត្តទៅអស់ ៦ ម៉ឺនឆ្នាំ ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំយកព្រះធម្មទេសនានេះមកសម្តែងហើយ ទ្រង់

ប្រកាសសច្ចៈទាំងឡាយ ក្នុងទីបំផុតនៃសច្ចធម៌ ភិក្ខុដែលខ្លាចស្លាប់នោះតាំង
 នៅហើយក្នុងសោតាបត្តិផល ហើយទ្រង់ប្រជុំជាតកថា ព្រះរាជាក្នុងកាលនោះ
 បានជាអាននក្នុងកាលឥឡូវនេះ ចូឡតុណ្ហិលក្នុងកាលនោះ បានមកជាភិក្ខុ
 ខ្លាចស្លាប់ បរិស័ទក្នុងកាលនោះ បានមកជាពុទ្ធបរិស័ទ ឯមហាតុណ្ហិលក្នុង
 កាលនោះ គឺតថាគតនេះឯង ។

អដ្ឋកថា តុណ្ហិលជាតក ចប់



សុវណ្ណកក្កដកជាតក

[២២២] (ក្អែកពោលថា) ម្រឹតមានពណ៌ដូចមាស (ក្អាម) មាន ក្អែកលៀន មានស្បែកដូចឆ្នាំង អាស្រ័យនៅក្នុងទឹក ជាសត្វមិនមានរោម ខ្ញុំ ត្រូវក្អាមនោះគ្របសង្កត់ទើបយំ កំព្រា (តែម្នាក់ឯង) ម្ចាស់សម្ងាញ់អើយ ហេតុអ្វីទើបអ្នកបោះបង់ខ្ញុំចោល ។

[២២៣] ពស់នោះ កាលជួយ (ក្អែកនោះ) បើកពពារដីធំ លូន ចូលទៅជិតក្អាម យកអាសា ការពារសម្ងាញ់ដ៏ស្និទ្ធស្នាល ក្អាមក៏ចាប់ពស់ ទៀត ។

[២២៤] (ពស់ពោលថា) ចំណែកខាងក្អាម ជាសត្វត្រូវការដោយ ចំណី មិនគួរចាប់ក្អែក មិនគួរចាប់ពស់ទេ ម្ចាស់អ្នកមានក្អែកលៀន ខ្ញុំសូម សួរអ្នក ហេតុអ្វីក៏អ្នក មកចាប់យើងទាំងពីរនាក់ ។

[២២៥] (ក្អាមនិយាយថា) បុរសនេះ ជាអ្នកប្រាថ្នានូវប្រយោជន៍ ដល់ខ្ញុំ អ្នកណាចាប់ខ្ញុំនាំទៅក្នុងទឹក កាលបើអ្នកនោះស្លាប់ ខ្ញុំ (នឹងមាន) សេចក្តីទុក្ខច្រើន (ព្រោះ) ខ្ញុំនឹងបុរសនេះទាំងពីរនាក់ នឹងមិននៅជាមួយ គ្នា ។

[២២៦] ឯអ្នកផង ឃើញខ្ញុំមានកាយចម្រើន (ធំ) គប្បីប្រាថ្នាដើម្បី ហៀតហៀនតែប៉ុណ្ណោះ សូម្បីពួកក្អែកបានឃើញខ្ញុំ មានសាច់ឆ្ងាញ់ ក្រាស់ ទន់ ក៏គប្បីហៀតហៀនដែរ ។

[២២៧] (ពស់ពោលថា) បើអ្នកចាប់យើងទាំងពីរនាក់ ព្រោះ ហេតុតែបុរសនោះ បុរសចូរក្រោកឡើង ខ្ញុំនឹងស្របយកពិសចេញ អ្នកចូរ

លែងខ្ញុំនឹងក្អែកឲ្យឆាប់ ព្រោះកាលពីដើមពិសដ៏ក្លៀវក្លាជាបច្ចុប្បន្នក្នុងសត្វ ។

[២២៨] (ក្លាមនិយាយថា) អញលែងពស់ តែមិនលែងក្អែកទេ ព្រោះថា ក្អែកទុកជាអ្នកធានាសិន អញលុះឃើញនូវបុរសមានសេចក្តីសុខ មិនមានរោគទើបលែងក្អែកដូចយ៉ាងពស់ដែរ ។

[២២៩] ក្អែកក្នុងកាលណោះ បានមកជាទេវទត្ត ចំណែកខាងពស់ វែក បានមកជាជីវី ក្លាមបានមកជាអានន្ទដ៏ចម្រើន ព្រាហ្មណ៍ក្នុងកាលណោះ បានមកជាតថាគត ជាសាស្តា ។

ចប់ សុវណ្ណកក្កដកជាតក ទី ៤ ។



អដ្ឋកថា

សុវណ្ណកក្កដកជាតក

[២២២-២២៩] ព្រះសាស្តា កាលគង់នៅក្នុងវត្តវេឡូវនៃ ទ្រង់ប្រារព្ធ ការលះបង់ជីវិតរបស់ព្រះអានន្ទដើម្បីព្រះអង្គ ទើបត្រាស់រឿងនេះ មានពាក្យ ផ្តើមថា **សិទ្ធិ មិគោ** ដូច្នោះជាដើម ។

រឿងអំពីខាងដើម រហូតដល់ការជួលខ្នងផ្ទុំសម្លាប់ព្រះសាស្តា បាន ពោលទុកហើយក្នុង កណ្ឌហាលជាតក ការលែងជីវិតបានពោលទុក ហើយក្នុងចូឡហំសជាតក ។

សេចក្តីសង្ខេបថា ក្នុងកាលនោះ ភិក្ខុទាំងឡាយតាំងរឿងសន្ទនាគ្នាឡើង ក្នុងធម្មសកាថា ព្រះអានន្ទត្រូវជាយូរឆ្នាំធម៌ ជាអ្នកសម្រេចសេក្ខប្បដិបទាកាល

ដីធនបាលកំពុងរត់មក ក៏បានលះបង់ដីវិតថ្វាយព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធ ព្រះសាស្តា
 យាងមកហើយត្រាស់សួរថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ អម្បាញ់មិញនេះ ពួកអ្នក
 អង្គុយសន្ទនាគ្នាដោយរឿងអ្វីហ្ន៎ កាលភិក្ខុទាំងឡាយក្រាបទូលថា បពិត្រព្រះ
 អង្គដោយរឿងឈ្មោះនេះ ទើបត្រាស់ថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ មិនមែនតែក្នុង
 កាលឥឡូវប៉ុណ្ណោះទេ សូម្បីក្នុងកាលមុន អានន្ទក៏លះបង់ដីវិតដើម្បីតថាគត
 ដូចគ្នា ដូច្នោះហើយ ទើបទ្រង់នាំយករឿងក្នុងអតីតមកសាធាកៈដូចតទៅនេះថា
 ក្នុងអតីតកាល ក្នុងទិសន្ស័យសាននៃក្រុងរាជគ្រឹះ មានស្រុកព្រាហ្មណ៍មួយ
 ឈ្មោះថា ហាលិនិយៈ ។

គ្រានោះ ព្រះពោធិសត្វកើតក្នុងត្រកូលកាសិកព្រាហ្មណ៍ ក្នុងស្រុកនោះ
 ធំចម្រើនវ័យហើយ តាំងទ្រព្យសម្បត្តិទុក ឲ្យមនុស្សធ្វើកសិកម្មប្រមាណ ៨
 ម៉ឺន ក្នុងស្រែមគធៈមួយកន្លែង ក្នុងទិសន្ស័យសាននៃស្រុកនោះ ។ ថ្ងៃមួយគាត់
 ទៅស្រែ មួយអន្លើដោយមនុស្សទាំងឡាយដែលជាបរិវារ ប្រាប់កម្មករទាំង
 ឡាយថា ពួកអ្នកទាំងឡាយចូរធ្វើការងារចុះ ហើយចូលទៅកាន់ដងអូរខាង
 ចុងស្រែ ដើម្បីលុបមុខ ។ ក្នុងអូរនោះ មានក្តាមមួយ ពណ៌ដូចមាស មាន
 រូបស្អាតគួរជ្រះថ្លានៅអាស្រ័យ ។ ព្រះពោធិសត្វទំពារឈឺស្ទុះហើយ ទើប
 ចុះកាន់អូរនោះ ក្នុងកាលព្រះពោធិសត្វលុបមុខ ក្តាមបានមកជិតព្រះពោធិ
 សត្វ ។ កាលនោះ ព្រះពោធិសត្វបានលើកក្តាមឡើង ចាប់ឲ្យដេកក្នុងរវាង
 សំពត់ដណ្តប់របស់ខ្លួន កាលទៅធ្វើកិច្ចដែលខ្លួនត្រូវធ្វើក្នុងស្រែ ទើបដាក់ក្តាម
 ទៅក្នុងអូរនោះ ហើយត្រឡប់ទៅផ្ទះ ។ បន្ទាប់អំពីនោះមក ព្រះពោធិសត្វ

កាលមកដល់ស្រែ តែងទៅកាន់អូរនោះជាមុន ឲ្យក្លាមដេកក្នុងរវាងសំពត់
 ដណ្តប់ហើយ ទើបមកមើលការងារជាក្រោយ ដោយប្រការដូច្នោះ ការស្និទ្ធ
 ស្នាលគ្នារវាងព្រះពោធិសត្វនិងក្លាមនោះក៏មាំមាំ ។ ព្រះពោធិសត្វក៏មកស្រែ
 ជានិច្ច ។ បសាទក្នុងភ្នែករបស់ព្រះពោធិសត្វប្រាកដជារង្វង់មូល ៣ ជាន់ ភ្នំ
 ថ្លា ។ កាលនោះ ភ្នែកញឹកធ្វើសំបុកលើដើមត្នោតមួយដើម ខាងចុងស្រែរបស់
 ព្រះពោធិសត្វ ឃើញភ្នែករបស់ព្រះពោធិសត្វហើយ ចង់ស៊ី ទើបប្រាប់ភ្នែក
 ឈ្មោលថា នែអ្នក ខ្ញុំចាញ់ផ្ទៃហើយ ភ្នែកឈ្មោលពោលថា ឈ្មោះថាការ
 ចាញ់ផ្ទៃដូចម្តេច ភ្នែកញឹកពោលថា ខ្ញុំចង់ស៊ីភ្នែករបស់ ព្រាហ្មណ៍នោះ ភ្នែក
 ឈ្មោលពោលថា នាងកើតចាញ់ផ្ទៃអាក្រក់ នរណាអាចនាំភ្នែកទាំងនោះមក
 បាន ភ្នែកញឹកពោលថា អ្នកមិនអាចឬ ភ្នែកឈ្មោលពោលថា អញមិនអាចទេ
 ភ្នែកញឹកពោលថា ខ្ញុំដឹងរឿងនេះ ត្រង់ដំបូកនោះ ក្នុងទីមិនឆ្ងាយមានពស់វែក
 នៅអាស្រ័យ សូមអ្នកប្រណិប័តន៍ពស់វែកនោះ ព្រាហ្មណ៍នោះត្រូវពស់វែក
 ចឹកហើយក៏នឹងស្លាប់ កាលបើដូច្នោះ អ្នកនឹងយកភ្នែករបស់គេមកបាន ភ្នែក
 ឈ្មោលទទួលថា សាធុ ចាប់តាំងអំពីនោះមក ក៏ប្រណិប័តន៍ពស់វែក ។ ក្នុង
 ពេលដែលសន្ទន់របស់ព្រះពោធិសត្វដើម ក្លាមក៏បានជំចម្រើនឡើង ។ ថ្ងៃ
 មួយ ពស់ពោលនឹងភ្នែកថា នែសម្លាញ់ ឯងប្រណិប័តន៍ខ្ញុំជានិច្ច ព្រោះហេតុ
 អ្វី ខ្ញុំនឹងធ្វើអ្វីឲ្យឯងបាន ។ ភ្នែកប្រាប់ថា នែអ្នក ទាសីរបស់អ្នក គឺភរិយា
 របស់ខ្ញុំ កើតនូវការចាញ់ផ្ទៃ ចង់ស៊ីភ្នែករបស់ម្ចាស់ស្រែ ខ្ញុំនឹងបានភ្នែករបស់
 ម្ចាស់ស្រែនោះ ដោយអានុភាពរបស់អ្នក ព្រោះហេតុនោះ ទើបប្រណិប័តន៍

អ្នក ។ ពស់ប្រាប់ឲ្យក្អែកនោះធូរស្បើយថា រឿងនេះលើកទុកចុះ មិនមែនជា រឿងធ្ងន់ទេ ឯងនឹងបានពិត ។ ស្មែកឡើង ទើបអាស្រ័យភ្នំស្រែកក្នុងផ្លូវដែល ព្រាហ្មណ៍មក លាក់ខ្លួនក្នុងស្មៅ ដេកទន្ទឹងការមករបស់ព្រះពោធិសត្វ ។

ព្រះពោធិសត្វកាលមក ចុះទៅក្នុងអូរលុបមុខ ទើបញ្ជាំងសេចក្តីស្នេហា ឲ្យកើតឡើង ឱបក្តាមមានសឲ្យដេកក្នុងរវាងសំពត់ដណ្តប់ ហើយទើបចូលទៅ ស្រែ ។ ពស់ឃើញព្រះពោធិសត្វកំពុងមក ក៏លូនទៅដោយរហ័ស ចឹកត្រង់ កំកូនជើងឲ្យដួលចុះក្នុងទីនោះឯង ហើយទើបគេចទៅកាន់ដំបូកខាងចុងផ្លូវ ។ ការដួលចុះរបស់ព្រះពោធិសត្វក្តី ការលោតចុះអំពីសំពត់សាដក របស់ក្តាម ក្តី ការដែលក្អែកមកទំត្រង់ទ្រូងព្រះពោធិសត្វក្តី មានមិនមុនមិនក្រោយគ្នា ។ ក្អែកទំហើយ យកចំពុះចឹកក្អែក ។ ក្តាមគិតថា ភ័យកើតឡើងដល់សម្លាញ់ របស់អញហើយ ព្រោះអាស្រ័យក្អែកនេះ បើអញចាប់ក្អែកនេះបាន ពស់ក៏ នឹងត្រឡប់មក ទើបប្រើតង្រៀបកៀបក្អែកយ៉ាងណែន ដូចយកដង្កាប់កៀបទុក ធ្វើឲ្យទុពូលហើយបន្ទុរបន្តិចគឺលាដង្កាប់បន្តិច ក្អែកក៏ហៅពស់ថា នែសម្លាញ់ សម្លាញ់បោះបង់ខ្ញុំទៅដើម្បីប្រយោជន៍អ្វី ក្តាមនេះកៀបខ្ញុំ ចូរប្រញាប់មកមុន ខ្ញុំស្លាប់ ហើយពោលគាថាទី ១ ថា

ម្រឹគមានពណ៌ដូចមាស (ក្តាម) មានក្អែកលៀន មាន ស្បែកដូចឆ្អឹង អាស្រ័យនៅក្នុងទឹក ជាសត្វមិនមានរោម ខ្ញុំ ត្រូវក្តាមនោះគ្របសង្កត់ ទើបយំ កំព្រា (តែម្នាក់ឯង) ម្ចាស់ សម្លាញ់អើយ ហេតុអ្វីទើបអ្នកបោះបង់ខ្ញុំចោល ដូច្នោះ ។

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យ ក្នុងគាថានោះដូចតទៅនេះថា ក្លាមហៅថា សិទ្ធិ មិគោ
 ព្រោះមានពណ៌ដូចមាសសិទ្ធិ ឬព្រោះមានស្នែង គឺតង្រៀប ។ បទថា អា-
 យតចក្កនេត្តា បានដល់ ប្រកបដោយភ្នែក ពោលគឺចក្កវែង ។ ស្នូកគឺ
 ឆ្អឹងនៃក្លាមនោះមាន ព្រោះហេតុនោះ ទើបក្លាមនោះ ឈ្មោះថា អដ្ឋិត្តហោ
 គឺមានស្បែកដូចឆ្អឹង ។ បទថា ហរេ សខា ជាពាក្យហៅ ដោយអត្ថថា នៃ
 សម្មាញ្ញដ៏ចម្រើន ។

ពស់បានស្តាប់ពាក្យនោះហើយ បានបើកពពារលួងលោមក្អែកឲ្យត្រេក
 អរហើយចូលទៅរក ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់សម្តែងសេចក្តីនោះ ទើបត្រាស់អភិសម្ពុទ្ធគាថា
 ទី ២ ថា

ពស់នោះ កាលជួយ (ក្អែកនោះ) បើកពពារដ៏ធំ លូន
 ចូលទៅជិតក្លាម យកអាសា ការពារសម្មាញ្ញដ៏ស្មុទ្ធស្មាល
 ក្លាមក៏ចាប់ពស់ទៀត ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា កក្កដ កង្សបត្តោ បានដល់ ដល់ទីជិត
 ក្លាម ។ បទថា សខា សខារំ បានដល់ ជាសម្មាញ្ញការពារសម្មាញ្ញរបស់
 ខ្លួន ។ បាវៈថា សកខារំ ដូច្នោះក៏មាន ដោយអត្ថថា សម្មាញ្ញរបស់ខ្លួន ។
 បទថា បរិភាយមាណោ បានដល់ ដើម្បីនឹងរក្សា ។ បទថា អត្តហោសិ បាន
 ដល់ ក្លាមយកតង្រៀបទី ២ កៀបកពស់យ៉ាងណែន ក្រោយមកបន្ទូរបន្តិច
 គឺលាតង្រៀបបន្តិច ។

លំដាប់នោះ ពស់គិតថា ធម្មតាក្លាមនឹងមិនស៊ីសាច់ក្អែកនឹងមិនស៊ីសាច់
ពស់ឡើយ ព្រោះហេតុអ្វីហ្ន៎ ទើបក្លាមនេះកៀបពួកយើង កាលសួរក្លាមនោះ
ទើបពោលគាថាទី ៣ ថា

ចំណែកខាងក្លាម ជាសត្វត្រូវការដោយចំណី មិនគួរចាប់ក្អែក
មិនគួរចាប់ពស់ទេ ម្ចាស់អ្នកមានក្អែកលៀន ខ្ញុំសូមសួរអ្នក
ហេតុអ្វីក៏អ្នកមកចាប់យើងទាំងពីរនាក់ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ឃាសត្តិកោ បានដល់ ជាអ្នកត្រូវការអា-
ហារ ។ បទថា អធិប្បាយ បានដល់ កៀបទុក អធិប្បាយថា កៀបទុកធ្វើ
ជាអាហារក៏មិនមែន ។

ក្លាមបានស្តាប់ពាក្យនោះហើយ កាលនឹងប្រាប់ដល់ហេតុដែលកៀប ក៏
ពោលគាថា ២ ថា

បុរសនេះ ជាអ្នកប្រាថ្នានូវប្រយោជន៍ដល់ខ្ញុំ អ្នកណាចាប់
ខ្ញុំនាំទៅក្នុងទឹក កាលបើអ្នកនោះស្លាប់ ខ្ញុំ (នឹងមាន) សេច
ក្តីទុក្ខច្រើន (ព្រោះ) ខ្ញុំនឹងបុរសនេះ ទាំងពីរនាក់នឹងមិននៅ
ជាមួយគ្នា ។

ឯអ្នកផង ឃើញខ្ញុំមានកាយចម្រើន (ធំ) គប្បីប្រាថ្នា
ដើម្បីបៀតបៀនតែប៉ុណ្ណោះ សូម្បីពួកក្អែកបានឃើញខ្ញុំមានសាច់
ឆ្ងាញ់ ក្រាស់ ទន់ ក៏គប្បីបៀតបៀនដែរ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា អយំ សំដៅដល់ ព្រះពោធិសត្វ ។ បទ

ថា អត្តកាមោ ដោយអត្តថា បំណងនូវប្រយោជន៍ ។ ដោយបទថា ឧទ-
 កាយ នេតិ ក្លាមសម្តែងថា បុគ្គលណាស្រឡាញ់ខ្ញុំ យកសំពត់ដណ្តប់ខ្ញុំទៅ
 ត្រង់ទឹក គឺឲ្យខ្ញុំដល់លំនៅរបស់ខ្លួន ។ បទថា តស្មី មតេ ក្លាមសម្តែងថា
 បើបុរសនេះស្លាប់ក្នុងទីនេះសោត បើមនុស្សនេះស្លាប់ហើយ ខ្ញុំនឹងដល់នូវ
 សេចក្តីទុក្ខដោយកាយនិងទុក្ខដោយចិត្តច្រើន ។ បទថា ឧកោ ន ហោម បាន
 ដល់ យើងទាំងពីរក៏នឹងមិនមាន ។ គាថាថា មមញ្ច ទិស្វាន មានអត្តដូចគ
 ទៅនេះថា សេចក្តីនេះជាហេតុ សេចក្តីដទៃក៏ជាហេតុ គឺកាលមនុស្សនេះស្លាប់
 ហើយ អ្នករាល់គ្នាឃើញខ្ញុំអស់ទីពឹង មិនមានបច្ច័យ តែមានរាងកាយធំធាត់
 ហើយ គង់នឹងត្រូវសម្លាប់ខ្ញុំ ដោយឃើញថា សាច់របស់ក្លាមនេះ ធ្លាញ់ផង
 ក្រាស់ផង មិនមែនតែមនុស្សប៉ុណ្ណោះដែលត្រូវការសូម្បីក្អែកទាំងឡាយដែល
 ជាសត្វតិរច្ឆាន ឃើញខ្ញុំ ក៏គង់នឹងបៀតបៀន គឺគង់នឹងសម្លាប់ឲ្យស្លាប់ ។

ពស់បានស្តាប់ពាក្យនោះហើយ ទើបគិតថា អញនឹងបោកក្លាមនេះដោយ
 ឧបាយមួយ ហើយឲ្យលែងទាំងក្អែកទាំងអញ ។ លំដាប់នោះ ពស់កាលនឹង
 បោកក្លាមនោះ បានពោលគាថាទី ៦ ថា

បើអ្នកចាប់យើងទាំងពីរនាក់ ព្រោះហេតុតែបុរសនោះ បុរស
 ចូរក្រោកឡើង ខ្ញុំនឹងស្រូបយកពិសចេញ អ្នកចូរលែងខ្ញុំនឹង
 ក្អែកឲ្យឆាប់ ព្រោះកាលពីដើម^(១)ពិសដ៏ក្លៀវក្លាជ្រាបចូលក្នុង

១-បាលីថា បុរេ វិសំ គាឡមុបេតិ មច្ចំ គួរច្រែកថា មុនពិសដ៏ក្លៀវក្លាជ្រាបចូលក្នុងសត្វ ទើប
 ត្រូវតាមន័យរបស់អង្គកថា ។

សត្វ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា សចេ តស្ស ហោតុ បានដល់ បើព្រោះហេតុ នៃបុរសនេះសោត ។ បទថា ឧដ្ឋាតុ បានដល់ ចូរជាអ្នកប្រាសចាកពិស ។ បទថា វិសមាវមាមិ បានដល់ ខ្ញុំនឹងដកពិសរបស់បុរសនោះចេញ និងធ្វើ ឲ្យបុរសនេះជាអ្នកមិនមានពិសទៀត ។ បទថា បុរេ វិសំ គាណ្ណមុបេតិ មច្ចុំ សេចក្តីថា ព្រោះថា ពិសដែលមិនទាន់ប្តីត្រឡប់ ជាពិសមានកម្លាំងខ្លាំងក្លា គប្បីចូលទៅកាន់បុរសនេះ ដរាបណាពិសនោះមិនទាន់ចូលទៅ ដរាបនោះ ឯង ចូរអ្នកលែងយើងទាំង ២ ។

ក្តាមបានស្តាប់ដូច្នោះហើយ ទើបគិតថា ពស់នេះប្រើឧបាយណាមួយ ឲ្យ អញលែងទាំង ២ ហើយគេចទៅ ពស់នេះមិនដឹងការឈ្នួសវៃក្នុងឧបាយ របស់អញ ។ ឥឡូវនេះ អញនឹងធ្វើតន្ត្រីរបស់អញឲ្យធូរ ល្មមឲ្យពស់អាច លូនទៅបាន កាលគិតយ៉ាងនេះហើយ បានពោលគាថាទី ៧ ថា

អញលែងពស់ តែមិនលែងក្អែកទេ ព្រោះថា ក្អែកទុកជាអ្នក
ធានាសិន អញលុះឃើញនូវបុរសមានសេចក្តីសុខ មិនមាន
រោគ ទើបលែងក្អែក ដូចយ៉ាងពស់ដែរ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា បដិពទុកោ បានដល់ ជាអ្នកធានា ។ បទ ថា យថេវ សប្បំ សេចក្តីថា អញលែងពស់ដ៏ចម្រើនយ៉ាងណា ទោះក្អែក អញក៏លែងយ៉ាងនោះ ឯងចូរប្តីពិសអំពីរាងកាយរបស់ព្រាហ្មណ៍នេះ ឲ្យ អស់ដោយរហ័ស ។

ឯក្តាមកាលពោលយ៉ាងនេះហើយ បានលាតន្ត្រីប ឲ្យពស់នោះលូនទៅ

ដោយស្រួល ពស់បីតពិសចេញហើយ បានធ្វើរាងកាយរបស់មហាសត្វឲ្យ
 អស់ពិស ។ ព្រះមហាសត្វនោះមិនមានទុក្ខ ទើបក្រោកឡើងឈរ ដោយ
 រាងកាយប្រក្រតីនោះឯង ក្តាមគិតថា បើសត្វទាំង ២ នេះផុតភ័យសោត
 ឈ្មោះថា សេចក្តីចម្រើននឹងមិនមានដល់សម្ងាញ់របស់អញ អញនឹងឲ្យវា
 វិនាសទៅ ដូច្នោះហើយ បានយកតង្កៀបកៀបកសត្វទាំងពីរ ដូចយកឈើច្រត់
 សង្កត់ត្របកឈូក ឲ្យដល់នូវការអស់ជីវិត ។ ឯក្អែកញី ក៏បានគេចទៅអំពី
 ទីនោះ ។ ព្រះពោធិសត្វ យកកំណាត់ឈើរុំសររះពស់ ហើយបោះទៅលើ
 ដំបូក លែងក្តាមមានសត្រង់អូរហើយ ទៅស្រុកហាលិទ្ធិយៈនោះឯង ។ តាំង
 អំពីនោះមក ការស្និទ្ធស្នាលរវាងព្រះពោធិសត្វនិងក្តាមមានជាងមុន ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំយកព្រះធម្មទេសនានេះមកសម្តែងហើយ ទ្រង់
 ប្រកាសសច្ចៈទាំងឡាយ ក្នុងកាលចប់សច្ចៈ មហាជនជនបានជាព្រះសោតា
 បន្ទជាដើម ហើយទ្រង់ត្រាស់គាថាចុងក្រោយប្រជុំជាតកថា

ក្អែកក្នុងកាលណោះ បានមកជាទេវទត្ត ចំណែកខាងពស់វែក
 បានមកជាជីវី^(១)ក្តាមបានមកជា អានន្ទដ៏ចម្រើន ព្រាហ្មណ៍ក្នុង
 កាលណោះ បានមកជាតថាគត ជាសាស្តា ដូច្នោះ ។

ឯក្អែកញីមិនបានត្រាស់ទុកក្នុងគាថា ។ ក្អែកញីនោះ បានមកជានាងចិញ្ច
 មាណវិកា ។

អង្គកថា សុវណ្ណកក្កដកជាតក ចប់

១-ជីវីនាឡាតិវី ។

មយ្ហកសក្កណាជាតក

[២៣០] (តាបសពោធិសត្វពោលថា) សត្វស្នាបឈ្មោះ មយ្ហកៈ ហើរទៅតាមញកនិងច្រកភ្នំ ទៅទំដើមលៀបដែលមានផ្ទៃទុំ យំកន្ទក់កន្ទេញ ថា របស់អញៗដូច្នោះ ។

[២៣១] កាលសត្វមយ្ហកៈនោះ ស្រែកយំការពារយ៉ាងនេះ ពួកសត្វ ទិដជាតិ ក៏មកប្រជុំគ្នា ស៊ីផ្ទៃលៀបហើយហើរទៅ សត្វនោះ ក៏នៅតែស្រែក យំការពារ ។

[២៣២] ដូចយ៉ាងជនពួកខ្លះក្នុងលោកនេះ ប្រមូលមកនូវទ្រព្យមាន ប្រមាណច្រើន ហើយមិនចាត់ចែងនូវទ្រព្យ ឲ្យសមគួរដល់ចំណែកដើម្បីខ្លួន មិនទំនុកបម្រុងដល់ញាតិទាំងឡាយ ។

[២៣៣] បុគ្គលនោះ រមែងមិនបានប្រើប្រាស់នូវគ្រឿងស្លៀកពាក់ និងបាយ មិនបានទ្រទ្រង់នូវកម្រងផ្កា មិនបានលាបនូវគ្រឿងលាប (ដីល្អៗ) មិនបានប្រើប្រាស់នូវវត្ថុណាមួយជារបស់ខ្លួនទេ ទាំងមិនបានសង្គ្រោះនូវញាតិ ទាំងឡាយឡើយ ។

[២៣៤] កាលបើបុគ្គលនោះ ពោលរៀបរាប់ហ្នឹងហែងថា របស់ អញៗ យ៉ាងនេះ ស្រាប់តែពួកព្រះរាជាបុព្វកថោរ និងពួកជនអ្នកត្រូវទទួល មតិកមិនជាទីស្រឡាញ់ នាំយកទ្រព្យនោះទៅ បុគ្គលនោះ ក៏នៅតែនិយាយ រៀបរាប់ ។

[២៣៥] ឯអ្នកប្រាជ្ញ បាននូវកោតៈហើយ រមែងសង្គ្រោះញាតិទាំង ឡាយ អ្នកប្រាជ្ញនោះរមែងបាននូវសេចក្តីសរសើរដោយ ការសង្គ្រោះញាតិ

នោះ លុះលះលោកនេះទៅហើយ រមែងរីករាយក្នុងឋានសួគ៌ ។

ចប់ មយ្ហកសកុណជាតកទី ៥ ។



អដ្ឋកថា

មយ្ហកសកុណជាតក

[២៣០-២៣៥] ព្រះសាស្តា កាលគង់នៅក្នុងវត្តជេតពន ទ្រង់ប្រារព្ធ អាគន្ធកសេដ្ឋី ទើបត្រាស់រឿងនេះ មានពាក្យផ្ដើមថា សកុណោ មយ្ហកោ នាម ដូច្នោះជាដើម ។

សេចក្ដីពិស្តារថា ត្រង់នគរសាវត្ថី មានសេដ្ឋីម្នាក់ ឈ្មោះអាគន្ធកៈ ជា អ្នកស្តុកស្តម្ភដោយទ្រព្យ តែគាត់មិនបានប្រើកោតទ្រព្យដោយខ្លួនឯងឡើយ និងមិនបានឲ្យអ្នកដទៃ ។ កាលមនុស្សនាំកោជនដែលប្រណីត មានរសត្វាញ់ ផ្សេងៗមកឲ្យ គាត់ក៏មិនបរិភោគកោជននោះ បរិភោគតែប៉ុន្តែអង្ករ មានម្ហូប គឺទឹកជ្រក់ជាគម្រប់ ២ ប៉ុណ្ណោះ ។ កាលគេនាំសំពត់ពីដែនកាសិ ដែលគេ ក្អួតហើយដោយល្អអប់ឲ្យក្រអូបហើយមកឲ្យ ក៏ឲ្យមនុស្សនាំចេញទៅ ស្លៀក ដណ្ដប់សំពត់សាច់រឹងគ្រោតគ្រោត កាលគេនាំរថដែលរំលេចដោយកែវ និង មាស ទឹមដោយសេះមកឲ្យ ក៏ឲ្យនាំរថនោះចេញ ហើយទៅដោយរថតូចដែល ធ្វើដោយឈើធម្មតា កាលគេបាំងត្រមាសឲ្យ ក៏ឲ្យគេនាំត្រមាសនោះចេញ ទៅ បាំងដោយធាត្រ ដែលធ្វើដោយស្លឹកឈើ ។ មួយជីវិត គាត់មិនបានធ្វើ បុណ្យសូម្បីតែម្តង ក្នុងបុណ្យទាំងឡាយ មានទានជាដើមឡើយ អនិច្ចកម្ម

ហើយ ទៅកើតក្នុងរោរុវេនរក ។ ព្រះរាជា ទ្រង់ឲ្យជញ្ជូនសម្បត្តិដែលមិនមាន
 កូនទទួលមតិករបស់សេដ្ឋីនោះចូលទៅក្នុងរាជត្រកូលអស់កាល ៧ ថ្ងៃ ។
 កាលឲ្យជញ្ជូនសម្បត្តិនោះស្រេចហើយ ព្រះរាជាទ្រង់សោយព្រះក្រយាហារ
 ព្រឹកហើយ បានយាងទៅព្រះវិហាររាជតពន ទ្រង់ថ្វាយបង្គំព្រះសាស្តា ហើយ
 ប្រថាប់គង់ កាលព្រះសាស្តាត្រាស់ថា ថ្វាយព្រះពរមហាបពិត្រ ទ្រង់មិនយាង
 មកព្រោះហេតុអ្វី ទើបទូលព្រះសាស្តាថា បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន សេដ្ឋីឈ្មោះ
 អាគន្ធកៈក្នុងនគរសាវត្ថី អនិច្ចកម្មហើយ កាលឲ្យមនុស្សជញ្ជូនទ្រព្យ ដែល
 មិនមានម្ចាស់ របស់សេដ្ឋីនោះមកកាន់ព្រះរាជវាំងនោះឯង ទើបពេលវេលា
 កន្លងទៅអស់ ៧ ថ្ងៃ ។ សេដ្ឋីនោះសូម្បីមានទ្រព្យប្រមាណប៉ុណ្ណោះ ក៏មិន
 បានប្រើប្រាស់ដោយខ្លួនឯង មិនបានឲ្យដល់អ្នកដទៃ ទ្រព្យរបស់គាត់ ដូច
 ស្រះបោក្ខរណីដែលអារក្ខទឹកហ្នឹងហែង រសកោជនដ៏បណ្តិតជាដើម សូម្បីតែ
 មួយថ្ងៃ គាត់ក៏មិនបានបរិភោគ ទល់គ្នានឹងចូលកាន់មាត់មច្ចុរាជ អ្នកមិនមាន
 បុណ្យ មានសេចក្តីកំណាញ់យ៉ាងនេះ ធ្វើកម្មអ្វីទុក ទើបបានទទួលទ្រព្យប្រ-
 មាណប៉ុណ្ណោះ និងដោយហេតុអ្វីទើបចិត្តរបស់គាត់មិនត្រេកអរក្នុងកោគទ្រព្យ
 (ក្នុងការប្រើប្រាស់) ព្រះសាស្តាត្រាស់ថា សូមថ្វាយព្រះពរមហាបពិត្រ
 សេដ្ឋីនោះធ្វើហេតុដែលឲ្យបានទ្រព្យ ១ ការ៖ ដែលបានទ្រព្យហើយមិនប្រើ
 ប្រាស់ ១ ដូច្នោះហើយ ជាបុគ្គលដែលព្រះរាជាទូលអារាធនាហើយ ទើបទ្រង់
 នាំយករឿងក្នុងអតីតមកសាធាកៈដូចតទៅនេះថា

ក្នុងអតីតកាល ព្រះបាទព្រហ្មទត្តសោយរាជសម្បត្តិនៅក្នុងនគរពារាណ

សី មានសេដ្ឋីក្រុងពារាណសីម្នាក់មិនមានសទ្ធា មានសេចក្តីកំណាញ់ មិនឲ្យ
 ទ្រព្យដល់បុគ្គលណាមួយឡើយ មិនសង្រ្គោះបុគ្គលណាឡើយ ។ ថ្ងៃមួយ
 គាត់កំពុងដើរទៅគាល់ព្រះរាជា ឃើញព្រះបច្ចេកពុទ្ធ ព្រះនាមថាតគរសិវី
 កំពុងនិមន្តបិណ្ឌបាត ថ្វាយបង្គំហើយសួរថា បពិត្រលោកម្ចាស់ លោកម្ចាស់
 បានភិក្ខុហើយឬ កាលព្រះបច្ចេកពុទ្ធត្រាស់ថា មហាសេដ្ឋី អាត្មាកំពុងដើរ
 ទៅរឿយៗមិនមែនឬ ទើបប្រាប់បុរសម្នាក់ថា ទៅចុះ ឯងចូរនាំព្រះបច្ចេកពុទ្ធ
 ទៅផ្ទះរបស់ពួកយើង ឲ្យលោកគង់លើបល្ល័ង្ករបស់យើង ហើយដាក់ភត្តាហារ
 ដែលត្រៀមទុកសម្រាប់យើងឲ្យពេញបាត ហើយប្រគេនទៅ ។ បុរសនោះ
 នាំព្រះបច្ចេកពុទ្ធទៅផ្ទះ ហើយឲ្យគង់ ប្រាប់ឲ្យករិយាសេដ្ឋីដឹង ឲ្យដាក់ភត្តា-
 ហារដែលមានរសដ៏ប្រសើរ ច្រើនប្រភេទពេញបាត ហើយបានប្រគេនព្រះ
 បច្ចេកពុទ្ធ ។ ព្រះបច្ចេកពុទ្ធទទួលភត្តាហើយ បាននិមន្តចេញអំពីនិវេសន៍របស់
 សេដ្ឋីកាត់តាមរិបី ។ សេដ្ឋីមកអំពីព្រះរាជវាំង ឃើញលោកហើយថ្វាយបង្គំ
 ទូលសួរថា បពិត្រលោកម្ចាស់ លោកម្ចាស់បានភត្តាហារហើយឬ ព្រះបច្ចេក
 ពុទ្ធតបថា បានហើយលោកសេដ្ឋី ។ សេដ្ឋីនោះមើលក្នុងបាតហើយ មិន
 អាចឲ្យចិត្តជ្រះថ្លាបាន គិតថា ភត្តាហាររបស់អញនេះ ទាសៈឬកម្មករទាំង
 ឡាយបរិភោគហើយគង់ធ្វើការងារដែលធ្វើបានលំបាក គួរឲ្យស្តាយហ្ន៎ អញ
 មានសេចក្តីវិនាសទ្រព្យអស់ហើយ ដូច្នោះ មិនអាចធ្វើអបរចេតនាឲ្យបរិបូណ៌
 បាន ។ ធម្មតាទាន លុះណាបុគ្គលអាចធ្វើចេតនាទាំង ៣ ឲ្យបរិបូណ៌ប៉ុណ្ណោះ
 ទើបមានផលច្រើន ។ (សមដូចព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ត្រាស់ទុកក្នុងមហាធម្ម

បាលជាតក នឹងក្នុងអង្គត្រៃកាយឆក្កនិបាតថា)

ពួកយើងមានចិត្តលក្ខណ៍កាលមុនឲ្យ កាលកំពុងឲ្យក៏មាន
ចិត្តត្រេកអរ លុះឲ្យហើយមិនក្លាក្រហាយក្រោយ ព្រោះហេតុ
នោះឯង ទើបពួកជននៅក្មេង (ក្នុងត្រកូល) របស់ពួកយើង
មិនស្លាប់ ។

ទាយកមានចិត្តរីករាយក្នុងវេលាមុនអំពីកាលឲ្យ កំពុងឲ្យ
ធ្វើចិត្តឲ្យជ្រះថ្លា លុះឲ្យហើយ ក៏មានចិត្តត្រេកអរ (តាម
ក្រោយ) នេះជាសេចក្តីបរិបូណ៌របស់ទាន ដូច្នោះ ។

សូមថ្វាយព្រះពរមហាបពិត្រ អាគន្ធកសេដ្ឋី បានទ្រព្យច្រើនព្រោះបច្ច័យ
ដែលបានប្រគេនដល់ព្រះតតរសិខីបច្ចេកពុទ្ធ តែមិនអាចប្រើប្រាស់កោតទ្រព្យ
បាន ព្រោះមិនអាចធ្វើអបរចេតនា គឺចេតនាត្រេកអរតាមក្រោយឲ្យប្រណីត
បាន ដោយប្រការដូច្នោះ ។

ព្រះរាជាទូលសួរថា បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ហេតុអ្វី ទើបគាត់មិនមាន
បុត្ត ព្រះសាស្តាត្រាស់ឆ្លើយថា ថ្វាយព្រះពរមហាបពិត្រ ហេតុនៃការមិនមាន
បុត្ត សេដ្ឋីនោះក៏ធ្វើទុកដូចគ្នា ព្រះរាជាអារាធនាហើយ ក៏ទ្រង់នាំយក រឿង
ក្នុងអតីតមកសាធាកៈដូចតទៅនេះថា

ក្នុងអតីតកាល ព្រះបាទព្រហ្មទុត្តសោយរាជសម្បត្តិនៅក្នុងនគរពារាណ
សី ព្រះពោធិសត្វកើតក្នុងត្រកូលសេដ្ឋី មានសម្បត្តិ ៨០ កោដិ ធំចម្រើន
វ័យហើយ កាលមាតាបិតាអនិច្ចកម្មទៅគ្រប់គ្រងសម្បត្តិ ២ នាក់ បួនប្រុស

កាលសម្លឹងមើលសម្បត្តិហើយទើបឲ្យសាងរោងទានទុកត្រង់ទ្វារផ្ទះ បំពេញ
 នូវមហាទានគ្រប់គ្រងផ្ទះ ។ តមកកូនរបស់ព្រះពោធិសត្វម្នាក់ក៏ប្រសូត ក្នុង
 កាលកូននោះដើរបាន ព្រះពោធិសត្វ ឃើញទោសក្នុងកាមទាំងឡាយឃើញ
 អានិសង្សក្នុងការបួស ទើបប្រគល់សម្បត្តិក្នុងផ្ទះទាំងអស់ឲ្យបុរេប្រស មួយ
 អន្លើដោយកូននិងប្រពន្ធ ឲ្យឱ្យវាទៅ ចូរកុំប្រមាទ ឲ្យទានជាដើមចុះ ហើយ
 បួសជាតសី ញ៉ាំងឈាននិងអភិញ្ញាឲ្យកើតឡើង អាស្រ័យនៅក្នុងទ្រូងព្រៃ
 ហិមពាន្ត ។ ឯបុរេប្រសរបស់ព្រះពោធិសត្វ ក៏បានកូនម្នាក់ គាត់ឃើញកុមារ
 នោះចម្រើនវ័យឡើងទើបគិតថា បើកូនប្រសរបស់បងប្រសអញនៅមានជីវិត
 សម្បត្តិនឹងត្រូវចែកជា ២ ចំណែក អញនឹងសម្លាប់កូនបងប្រសចោល ។
 ថ្ងៃមួយ គាត់បានសម្លាប់ក្មេងនោះត្រង់អន្លង់ទឹក ។ ភរិយារបស់បងប្រសសួរ
 ដល់កូនដែលងូតទឹក ជាមួយឪពុកមាដែលមកហើយថា កូនរបស់ខ្ញុំទៅណា
 បុរសនោះឆ្លើយថា វាលេងទឹកក្នុងស្ទឹង លុះនាងរកមិនជួបទើបទ្រហោយំ ។
 ព្រះពោធិសត្វដឹងហេតុនោះគិតថា អញនឹងធ្វើកិច្ចនេះឲ្យប្រាកដ ទើបមកតាម
 អាកាស ចុះត្រង់នគរពារាណសី ស្លៀកដណ្តប់រៀបរយហើយឈរត្រង់ទ្វារ
 ផ្ទះរបស់បុរេប្រសនោះ មិនឃើញរោងទានទើបគិតថា សូម្បីតែរោងទាន ក៏
 អសប្បុរសនេះធ្វើឲ្យវិនាសទៅហើយ ។ ឯបុរេប្រសរបស់ព្រះពោធិសត្វ បាន
 ដឹងថា ព្រះពោធិសត្វមកហើយ ក៏មកថ្វាយបង្គំ ហើយឲ្យឡើងកាន់ប្រាសាទ
 ឲ្យឆាន់បណ្ឌិតភោជន ។ ក្នុងទីបំផុតនៃកត្តកិច្ច ព្រះពោធិសត្វអង្គុយដោយជា
 សុក សួរថា កុមារមិនប្រាកដ តើគេទៅណា បុរេប្រសឆ្លើយថា ស្លាប់ហើយ

លោកម្ចាស់ ព្រះពោធិសត្វសួរថា ស្លាប់ដោយហេតុអ្វី បួនប្រុសឆ្លើយថា ខ្ញុំ
 មិនជ្រាបថាដោយអ្វីឡើយ ក្នុងទីដែលលេងទឹក ព្រះពោធិសត្វពោលថា នៃ
 អសប្បុរស ឯងមិនដឹងថាកិច្ចដែលឯងធ្វើហើយប្រាកដដល់អញ ឯងសម្លាប់
 ក្មេងនោះដោយហេតុអាក្រក់នេះមិនមែនឬ ឯងអាចរក្សាទ្រព្យដែលកំពុងស្ងួន
 ទៅដោយអំណាចព្រះរាជាជាដើម បានឬទេ សត្វមួយក្រុមនិងឯង មានអ្វីខុស
 គ្នា ។ លំដាប់នោះមហាសត្វកាលនឹងសម្តែងធម៌ដល់បួនដោយពុទ្ធលីលាទើប
 ពោលគាថាទាំងនេះថា

សត្វស្លាប់ឈ្មោះមួយក្រុម ហើរទៅតាមញកនិងច្រកភ្នំ ទៅ
 ទំដើមលៀបដែលមានផ្លែទុំ យំកន្ទក់កន្ទេញថា របស់អញ ។
 ដូច្នោះ ។

កាលសត្វមួយក្រុមនោះ ស្រែកយំការពារយ៉ាងនេះ ពួកសត្វ
 ទិដជាតិ ក៏មកប្រជុំគ្នាស៊ីផ្លែលៀបហើយហើរទៅ សត្វនោះក៏
 នៅតែស្រែកយំការពារ ។

ដូចយ៉ាងជនពួកខ្លះក្នុងលោកនេះ ប្រមូលមកនូវទ្រព្យមាន
 ប្រមាណច្រើន ហើយមិនចាត់ចែងនូវទ្រព្យ ឲ្យសមគួរដល់
 ចំណែកដើម្បីខ្លួន មិនទំនុកបម្រុងដល់ញាតិទាំងឡាយ ។

បុគ្គលនោះ រមែងមិនបានប្រើប្រាស់នូវគ្រឿងស្បៀកពាក់និង
 បាយ មិនបានទ្រទ្រង់នូវកម្រងផ្កា មិនបានលាបនូវគ្រឿងលាប
 (ដីល្អទេ) មិនបានប្រើប្រាស់នូវវត្ថុណាមួយជារបស់ខ្លួនទេ

ទាំងមិនបានសង្គ្រោះនូវញាតិទាំងឡាយឡើយ ។

កាលបើបុគ្គលនោះ ពោលរៀបរាប់ ហ្នឹងហែងថា របស់
អញៗ យ៉ាងនេះ ស្រាប់តែពួកព្រះរាជាប្តូរពួកចោរនិងពួកជន
អ្នកត្រូវទទួលមតិក មិនជាទីស្រឡាញ់ នាំយកទ្រព្យនោះទៅ
បុគ្គលនោះ ក៏នៅតែនិយាយរៀបរាប់ ។

ឯអ្នកប្រាជ្ញ បាននូវកោតហើយ រមែងសង្គ្រោះញាតិទាំង
ឡាយ អ្នកប្រាជ្ញនោះរមែងបាននូវសេចក្តីសរសើរដោយ ការ
សង្គ្រោះញាតិនោះ លុះលះលោកនេះទៅហើយ រមែងរីករាយ
ក្នុងឋានសួគ៌ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា មយ្ហកោ សេចក្តីថា ដែលបានឈ្មោះយ៉ាង
នេះ ព្រោះអំណាចការយំថា របស់អញៗ ។ បទថា ឥរិសានុទិវរោ សេច
ក្តីថា សត្វនោះដែលឈ្មោះថា ឥរិសានុទិវរោ ព្រោះហើរទៅត្រង់ដងភ្នំនិង
ញាកភ្នំ ។ បទថា បក្កំ បិប្ផលី បានដល់ ដើមលៀបមួយដើមមានផ្លែសន្លឹក
សន្ធាប់ ក្នុងផែនដីនៃព្រៃហិមពាន្ត ។ បទថា កន្ទតិ បានដល់ សត្វនោះហើរ
យំយាត់ហ្នឹងបក្សី ដែលចោមរោមដើមឈើនោះ ស៊ីផ្លែដែលទុំ ។ បទថា
តស្សេរំ វិលបន្តស្ស បានដល់ កាលមយ្ហកៈយំយ៉ាងនោះឯង ។ បទថា
ភុត្វាន បិប្ផលី យន្តិ សេចក្តីថា បក្សីដទៃ នាំគ្នាស៊ីផ្លែលៀបនោះ ហើយ
ហើរទៅដើមដទៃដែលមានផ្លែសម្បូរ ។ បទថា វិលបតេវ បានដល់ ចំណែក
បក្សីនោះ ក៏នៅតែយំនោះឯង ។ បទថា យថោធិ បានដល់ តាមចំណែក

អធិប្បាយថា មិនបាន ចំណែកដែលត្រូវបាន ដោយអំណាចគ្រឿងឧបកោគ
និងគ្រឿងបរិកោគដល់មាតាបិតា បងប្រុស បងស្រី ប្អូនប្រុស ប្អូនស្រី និង
បុត្តជីតាជាដើម ។ បទថា សកី បានដល់ មិនបានប្រើប្រាស់ សូម្បីតែម្តង
អធិប្បាយថា មិនបានប្រើប្រាស់ខ្លួនឯង ។ បទថា ន សង្គណ្ណាតិ បានដល់
មិនបានសង្គ្រោះដោយអំណាចការឲ្យកត្តាហារ គ្រឿងស្ងៀកដណ្តប់ ពូជនិង
នង្គ័លជាដើម ។ បទថា វិលបតេវ សោ នរោ សេចក្តីថា កាលព្រះរាជា
ជាដើមនោះយកទ្រព្យទៅ បុគ្គលនោះ ក៏នៅកន្ទុកកន្ទេញនោះឯង ។ បទថា
ធិរោ បានដល់ បណ្ឌិត ។ បទថា សង្គណ្ណាតិ បានដល់ រមែងសង្គ្រោះញាតិ
ទាំងឡាយ ដែលដល់នូវសេចក្តីទុក្ខ ដែលមកកាន់សម្លាក់របស់ខ្លួន ដោយ
ការឲ្យកត្តាហារ គ្រឿងស្ងៀកដណ្តប់ ពូជនិងនង្គ័លជាដើម ។ បទថា តេន
សេចក្តីថា សប្បុរសនោះនឹងបានទទួលកិត្តិយសនិងការសរសើរក្នុងកណ្តាល
បរិស័ទ ៤ កាលលះលោកនេះទៅហើយ នឹងត្រេកអរក្នុងទេវនគរ ដោយ
ការសង្គ្រោះញាតិនោះ ។ ព្រះមហាសត្វ កាលសម្តែងធម៌ដល់ប្អូនប្រុសយ៉ាង
នេះហើយ ក៏ទៅកាន់រោងទានដែលគេឈប់ធ្វើហើយ ឲ្យប្រព្រឹត្តទៅតាមប្រ-
ក្រតី ទើបទៅកាន់ព្រៃហិមពាន្ត មានឈានមិនវិនាស អនិច្ចកម្មហើយ បាន
ចូលដល់ព្រៃហ្មលោក ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំព្រះធម្មទេសនានេះមកសម្តែងហើយទើបត្រាស់
ថា ថ្វាយព្រះពរមហាបពិត្រ អាគន្ធកសេដ្ឋី មិនមានកូនប្រុស កូនស្រី ព្រោះ
សម្លាប់កូនបងប្រុស ដោយហេតុនេះឯង ហើយទ្រង់ប្រជុំជាតកថា ប្អូនប្រុស

ក្នុងកាលនោះបានមកជាអាគន្ធកសេដ្ឋីក្នុងកាលឥឡូវនេះ ឯបងប្រុសក្នុងកាល
នោះ គឺតថាគតនេះឯង ។

អង្គកថា មយ្ហកសកុណជាតក ចប់



បព្វជិតវិហារបកជាតក

[២៣៦] (ព្រះរាជាពារាណសីត្រាស់ថា) អ្នកមានពណ៌ទ្រង់ទ្រាយ ដ៏ល្អ ផ្គងអញ្ចាលីនមស្ការ តម្កល់នូវបុគ្គលមានរូបអាក្រក់អំពីខាងមុខ តើបុរស នោះ ប្រសើរជាងអ្នកឬប្រហែលគ្នា អ្នកចូរប្រាប់នូវឈ្មោះនៃអ្នកឯទៀតផង នៃខ្លួនផង ។

[២៣៧] (ព្រះឥន្ទពោលថា) បពិត្រព្រះរាជា ទេវតាទាំងឡាយមិន កាន់យកនូវនាមនិងគោត្តព្រះខ័ណ្ឌស្រព អ្នកដល់នូវការស្ងប់ ទាំងប្រព្រឹត្ត តាមផ្លូវត្រង់ ប៉ុន្តែខ្ញុំនឹងសូមប្រាប់ឈ្មោះ (ខ្លួនខ្ញុំ) ដល់ព្រះអង្គ ខ្ញុំជាសក្កៈ ជាធំជាងទេវតាជាន់តាវត្តិឡ ។

[២៣៨] (ព្រះរាជាសួរថា) បុគ្គលណា ឃើញនូវភិក្ខុអ្នកបរិបូណ៌ ដោយចរណៈ ហើយផ្គងអញ្ចាលីនមស្ការ តម្កល់ទុកក្នុងខាងមុខ បពិត្រទេវ រាជ ខ្ញុំសូមសួរនូវដំណើរនេះ ចំពោះព្រះអង្គ បុគ្គលនោះ លុះច្បាតចាកលោក នេះទៅ រមែងបានសេចក្តីសុខដូចម្តេច ។

[២៣៩] (ព្រះឥន្ទឆ្លើយថា) បុគ្គលណា ឃើញនូវភិក្ខុដែលបរិបូណ៌ ដោយចរណៈ ហើយផ្គងអញ្ចាលីនមស្ការ តម្កល់ទុកក្នុងខាងមុខ បុគ្គលនោះ រមែងបាននូវសេចក្តីសរសើរក្នុងបច្ចុប្បន្ន លុះបុគ្គលនោះបែកធ្លាយសរីរកាយ រមែងទៅកាន់ឋានសួគ៌ ។

[២៤០] (ព្រះរាជាត្រាស់ថា) ឱហ្ន៎ សរីរបស់អញកើតឡើងក្នុងថ្ងៃ នេះ ព្រោះអញបានឃើញនូវវាសវៈ ជាម្ចាស់នៃកូត បពិត្រសក្កៈ ខ្ញុំនឹងធ្វើ នូវបុណ្យជាច្រើន ព្រោះបានឃើញនូវភិក្ខុផង ព្រះអង្គផង ។

[២៤១] (ព្រះឥន្ទពោលថា) បុគ្គលណាប្រកបដោយបញ្ញា ជាពហុ-
ស្ស្គត អាចគិតឃើញនូវហេតុជាច្រើន (ព្រះអង្គ) គប្បីសេពគប់ (បុគ្គល
នោះ) ដោយពិត បពិត្រព្រះរាជា ព្រោះព្រះអង្គបានឃើញភិក្ខុនិងខ្ញុំ សូមធ្វើ
បុណ្យជាច្រើនចុះ ។

[២៤២] (ព្រះរាជាត្រាស់ថា) បពិត្រព្រះអង្គជាធំជាងទេវតា ខ្ញុំនឹង
ជាអ្នកមិនមានសេចក្តីក្រោធ មានចិត្តជ្រះថ្លាជានិច្ច ជាអ្នកគួរដល់អ្នកដំណើរ
និងសូមទាំងអស់ សង្កត់សង្កិននូវមានៈ ថ្វាយបង្គំ ព្រោះបានស្តាប់នូវសុភា
សិត (របស់ព្រះអង្គ) ។

ចប់ បព្វជិតវិហោបកជាតកទី ៦ ។



អដ្ឋកថា

បព្វជិតវិហោបកជាតក

[២៣៦-២៤២] ព្រះសាស្តា កាលគង់នៅក្នុងវត្តជេតពន ទ្រង់ប្រារព្ធ
លោកត្ថចរិយា ទើបត្រាស់រឿងនេះ មានពាក្យផ្តើមថា **ទុព្វណ្ណាបំ** ដូច្នោះ
ជាដើម ។

រឿងនេះមានច្បាស់ក្នុងកណ្ណជាតក ។

កាលនោះ ព្រះសាស្តាត្រាស់ថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ មិនមែនតែក្នុង
កាលឥឡូវនេះប៉ុណ្ណោះទេ សូម្បីក្នុងកាលមុន តថាគតក៏បំពេញប្រយោជន៍
ដល់លោកដូចគ្នា ហើយទ្រង់នាំអតីតនិទាន មកសាធាកៈដូចតទៅនេះថា

ក្នុងអតីតកាល ព្រះបាទព្រហ្មទុត្តសោយរាជសម្បត្តិនៅក្នុងនគរពារាណសី ព្រះពោធិសត្វបដិសន្ធិជាសក្កទេវរាជ កាលនោះ វិទ្យាធរម្នាក់ រាយមន្ត ហើយចូលទៅកាន់បន្ទប់ដ៏មានសិរី ក្នុងពេលរាត្រី ប្រព្រឹត្តកន្លងក្នុងអគ្គមហេសីនៃព្រះបាទពារាណសី ។ ឯទាសីរបស់ព្រះនាងបាន ក្រាបទូលដល់ព្រះរាជា ។ ទើបព្រះនាងចូលគាល់ព្រះរាជាឯង ទូលថា បពិត្រព្រះសម្មតិទេព បុរសម្នាក់ ចូលមកក្នុងបន្ទប់ដ៏មានសិរីកណ្តាលរាត្រី បំពានលើខ្ញុំម្ចាស់ ព្រះរាជាត្រាស់ថា នាងអាចធ្វើគ្រឿងសម្គាល់ គឺសញ្ញាណាមួយទុកលើបុរសនោះ បានដែរឬទេ អគ្គមហេសីទូលថា បពិត្រព្រះអង្គ ខ្ញុំម្ចាស់អាច ។

ព្រះនាងឲ្យដាក់ទឹកល្អខ្ញុំក្នុងថាស គឺជាតិហិក្កុលមកឲ្យ កាលបុរសនោះ មកក្នុងពេលរាត្រី រួមអភិរមហើយ ព្រះនាងប្រថាប់ម្រាមទាំង ៥ ត្រង់ខ្នង បានក្រាបទូលព្រះរាជាអំពីព្រលឹម ។ ព្រះរាជាបញ្ជាដល់មនុស្សទាំងឡាយថា អ្នកទាំងឡាយចូរទៅ ចូរនាំគ្នាពិនិត្យគ្រប់ទិស ហើយចាប់បុរសដែលមាន ស្នាមល្អនៅលើខ្នង ។ ចំណែកវិទ្យាធរ កាលធ្វើអនាថារក្នុងពេលយប់ហើយ ពេលថ្ងៃ ក៏ឈរជើងមួយ នមស្ការព្រះអាទិត្យត្រង់ទីរហោស្ថាន ។ រាជបុរស ឃើញបុរសនោះហើយ ទើបនាំគ្នាព័ទ្ធ ។ បុរសនោះដឹងថា កម្មរបស់អញ ប្រាកដហើយ ទើបរាយវេទហោះទៅក្នុងអាកាស ។ ព្រះរាជា ទ្រង់ឃើញ បុរសនោះហើយ ទើបត្រាស់សួររាជបុរសដែលមកហើយថា អ្នកទាំងឡាយ បានឃើញដែរឬទេ រាជបុរសក្រាបទូលថា បានឃើញព្រះអង្គ ព្រះរាជាត្រាស់ សួរថា គេនោះជានរណា ។ រាជបុរសទូលថា បពិត្រព្រះអង្គ ជាបព្វជិត ។

បានឮថា ពេលយប់បុរសនោះធ្វើអនាថារ តែពេលថ្ងៃ បុរសនោះនៅ
 ដោយភេទបព្វជិត ។ ព្រះរាជាទ្រង់ខ្ញាល់នឹងបព្វជិតទាំងឡាយថា បព្វជិតទាំង
 នេះ ពេលថ្ងៃប្រព្រឹត្តភេទសមណៈ ពេលយប់ធ្វើអនាថារ ហើយទ្រង់យល់
 ខុស ទើបទ្រង់ឲ្យវាយស្តារប្រកាសថា អ្នកទាំងឡាយត្រូវស្តាប់ព្រះរាជឱង្ការ
 ក្នុងទីដែលខ្លួនបានឃើញហើយថា បព្វជិតទាំងអស់ ចូរចៀសចេញអំពីអា-
 ណាចក្ររបស់យើង ទើបបព្វជិតទាំងអស់ គេចចេញអំពីដែនកាសីដែលមាន
 ទំហំ ៣០០ យោជន៍ បាននាំគ្នាទៅកាន់រាជធានីដទៃៗ ។ សមណ ព្រាហ្មណ៍
 ដែលទ្រទ្រង់ធម៌ សូម្បីតែម្នាក់ដែលឲ្យឱវាទដល់មនុស្សទាំងឡាយ ក្នុងដែន
 កាសីមិនមាន ។ មនុស្សទាំងឡាយដែលមិនបានទទួលឱវាទ បានជាបុគ្គល
 ពាលគ្រោតគ្រោត ។ មនុស្សទាំងឡាយ លះបង់ទាននឹងសីលជាដើម ស្លាប់
 ហើយ ដោយច្រើនកើតក្នុងអបាយ ។ ឈ្មោះថា កើតក្នុងស្ថានសួគ៌មិនមាន ។
 សក្កទេវរាជ កាលមិនឃើញ ទេវបុត្តថ្មីៗកើតឡើង ទើបប្រមើលមើលថា
 មានហេតុអ្វីហ្ន៎ ទ្រង់ជ្រាបថា ព្រះបាទពារាណសីទ្រង់ពិរោធ ព្រោះអាស្រ័យ
 វិទ្យាធរ ទ្រង់បណ្តេញបព្វជិតចេញអំពីដែន ព្រោះទ្រង់យល់ខុស ទើបត្រិះ
 រិះថា អ្នកដទៃក្រៅអំពីអញ ដែលអាចទម្លាយនូវការប្រកាន់ខុសនៃព្រះរាជា
 អង្គនេះមិនមាន អញនឹងជាទីពឹងរបស់ប្រជារាស្ត្រទាំងឡាយ ហើយបានយាង
 ទៅកាន់សម្លាក្រះបច្ចេកពុទ្ធទាំងឡាយ ត្រង់ញែកក្នុងនូមូលកៈ ទ្រង់ថ្វាយបង្គំ
 ហើយទូលថា បពិត្រលោកម្ចាស់ សូមលោកម្ចាស់ទាំងឡាយឲ្យព្រះបច្ចេកពុទ្ធ
 ចាស់ជរាមួយអង្គដល់ខ្ញុំ ខ្ញុំនឹងឲ្យមហាជនក្នុងដែនកាសីជ្រះថ្លា ។ សក្កទេវរាជ

បានព្រះសង្ឃត្រូវនោះឯង ។ ទើបទ្រង់ទទួលយកបាត្រនិងចីវររបស់ព្រះបច្ចេក
 ពុទ្ធនោះ ឲ្យលោកនៅអំពីខាងមុខ ទ្រង់នៅអំពីខាងក្រោយ ទ្រង់កាឡារកេទ
 ជាមាណពដែលមានរូបខត្តម ផ្កងអញ្ចាលីលើសិរសា នមស្ការព្រះបច្ចេកពុទ្ធ
 បានហោះលើព្រះនគរទាំងមូល ៣ ជុំ មកដល់ទ្វារព្រះរាជវាំង បានប្រថាប់
 ឈរលើអាកាស ។ អាមាត្យទាំងឡាយបានក្រាបទូលព្រះរាជាថា បពិត្រព្រះ
 សម្មតិទេព មាណពរូបស្អាតម្នាក់នាំសមណៈមួយរូប មកឈរលើអាកាស
 ត្រង់ទ្វារព្រះរាជវាំង ។ ទើបព្រះរាជាក្រោកចាកអាសនៈ ប្រថាប់ឈរត្រង់
 បង្អួច ទ្រង់ចរចាជាមួយសក្កុះនោះថា នៃមាណព អ្នកមានរូបស្អាត ហេតុអ្វី
 ទើបឈរកាន់បាត្រនិងចីវររបស់សមណៈដែលមានរូបអាក្រក់ ហើយនមស្ការ
 ទៀត ដូច្នោះ ទើបត្រាស់ព្រះគាថាទី ១ ថា

អ្នកមានពណ៌ទ្រង់ទ្រាយដ៏ល្អ ផ្កងអញ្ចាលីនមស្ការ តម្កល់នូវ
 បុគ្គលមានរូបអាក្រក់អំពីខាងមុខ តើបុរសនោះ ប្រសើរជាង
 អ្នក ឬប្រហែលគ្នា អ្នកចូរប្រាប់នូវឈ្មោះនៃអ្នកឯទៀតផងនៃ
 ខ្លួនផង ដូច្នោះ ។

បណ្ឌិតទាំងនោះ បទថា អរិយវណ្ណី បានដល់រូបស្អាត ។ បទថា
 សេយ្យា នុ តេ សោ សេចក្តីថា បព្វជិតរូបអាក្រក់នោះ ល្អក្រៃលែងជាង
 អ្នកឬស្មើជាមួយអ្នក ។ បទថា បរស្សត្ថនោ ច សេចក្តីថា ព្រះរាជាត្រាស់
 សួរថា ចូរអ្នកប្រាប់ឈ្មោះរបស់អ្នកដទៃនោះនិងរបស់ខ្លួនចុះ ។

លំដាប់នោះ ទើបសក្កុទេវរាជត្រាស់នឹងព្រះរាជានោះថា បពិត្រមហារាជ

ឈ្មោះថា សមណៈទាំងឡាយ រមែងជាបុគ្គលគួរគោរព ព្រោះហេតុនោះ ទើប
ខ្ញុំមិនបានហៅឈ្មោះរបស់លោក តែខ្ញុំនឹងប្រាប់ឈ្មោះរបស់ខ្ញុំដល់ទ្រង់ ហើយ
បានត្រាស់គាថាទី ២ ថា

បពិត្រព្រះរាជា ទេវតាទាំងឡាយមិនកាន់យកនូវនាមនិងគោត្ត
ព្រះខ័ណ្ឌស្រពអ្នកដល់នូវការស្ងប់ ទាំងប្រព្រឹត្តតាមផ្លូវត្រង់
ប៉ុន្តែខ្ញុំនឹងសូមប្រាប់ឈ្មោះ (ខ្លួនខ្ញុំ) ដល់ព្រះអង្គ ខ្ញុំជាសក្កៈ
ជាធំជាងទេវតាជាន់តារាត្រីង្ស ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា សមគ្គតានុជ្ជតតាន ទេវា សេចក្តីថា ឧប
បត្តិទេពទាំងឡាយ នឹងមិនពាល់ត្រូវនូវឈ្មោះនិងគោត្តរបស់ព្រះខ័ណ្ឌស្រព
ទាំងឡាយ ដែលឈ្មោះថាសម្រេចនូវអគ្គផល ព្រោះពិចារណាសង្ខារទាំង
ឡាយដោយអំណាចនៃកិច្ចតាមសេចក្តីពិតហើយ សម្រេចអរហត្តផល ដែល
ជាផលដ៏ប្រសើរ ជាបុគ្គលទៅត្រង់ហើយ ព្រោះទៅកាន់ព្រះនិព្វាន ដោយ
មគ្គមានអង្គ ៨ ជាវិសុទ្ធិទេពដ៏កំពូលជាងឧបបត្តិទេពទាំងឡាយ ។

បទថា អហត្ថ តេ នាមឆយ្យំ បានដល់ តែខ្ញុំនឹងប្រាប់ឈ្មោះរបស់
ខ្ញុំដល់ទ្រង់ ។

ព្រះរាជាស្តាប់ពាក្យនោះហើយ បានទូលដល់អានិសង្សនៃបុគ្គលនមស្តារ
ភិក្ខុដោយគាថាទី ៣ ថា

បុគ្គលណា ឃើញនូវភិក្ខុអ្នកបរិបូណ៌ដោយចរណៈ ហើយ
ផ្តល់អញ្ជូននមស្តារ តម្កល់ទុកក្នុងខាងមុខ បពិត្រទេវរាជ ខ្ញុំ

សូមសួរនូវដំណើរនេះ ចំពោះព្រះអង្គ បុគ្គលនោះ លុះច្បាតចាក
លោកនេះទៅរមែងបានសេចក្តីសុខដូចម្តេច ដូច្នោះ ។

សក្កទេវរាជត្រាស់ឆ្លើយដោយគាថាទី ៤ ថា

បុគ្គលណា ឃើញនូវកិក្ខុដែលបរិបូណ៌ដោយចរណៈ ហើយ
ផ្តង់អញ្ជូលីនមស្តារ តម្កល់ទុកក្នុងខាងមុខ បុគ្គលនោះរមែង
បាននូវសេចក្តីសរសើរក្នុងបច្ចុប្បន្ន លុះបុគ្គលនោះបែកធ្លាយ
សរីរកាយ រមែងទៅកាន់ឋានសួគ៌ ដូច្នោះ ។

បណ្ឌាបទទាំងនោះ បទថា ភិក្ខុ បានដល់ បុគ្គលដែលបរិសុទ្ធ ព្រោះ
ទម្លាយកិលេសបានហើយ ។ បទថា ចរណ៍បបន្នំ បានដល់ ចូលដល់សីល
និងចរណៈ ។ បទថា ធិដ្ឋេវ ធម្ម បានដល់ មិនមែនចុតិអំពីលោកនេះតែ
ម្យ៉ាងប៉ុណ្ណោះ ទើបទៅកាន់ស្ថានសួគ៌ ទោះបីក្នុងអត្តភាពនេះ ក៏នឹងបានទទួល
ការសរសើរ គឺជួបនូវសេចក្តីសុខអំពីការសរសើរ ។

ព្រះរាជាទ្រង់ស្តាប់ទេវគាថារបស់សក្កៈហើយ កម្ចាត់បង្គំនូវការប្រកាន់
ខុសបាន ពេញព្រះរាជហឫទ័យ បានត្រាស់គាថាទី ៥ ថា

ឱហ្ន៎ សរីរបស់អញកើតឡើងក្នុងថ្ងៃនេះ ព្រោះអញបានឃើញ
នូវវាសវៈ ជាម្ចាស់នៃកុត បពិត្រសក្កៈ ខ្ញុំនឹងធ្វើនូវបុណ្យជា
ច្រើន ព្រោះបានឃើញនូវកិក្ខុផង ព្រះអង្គផង ដូច្នោះ ។

បណ្ឌាបទទាំងនោះ បទថា លក្ខិ គឺបុណ្យ បានដល់សរីរ មានពាក្យ
អធិប្បាយទុកថា ថ្ងៃនេះ បញ្ញាដែលដឹងវិបាករបស់កុសលនិងអកុសលកើត

ឡើងហើយដល់ខ្ញុំ ដែលបានស្តាប់ព្រះតម្រាស់របស់ទ្រង់នោះឯង ។ បទថា យំ ត្រឹមតែជានិបាត ។ បទថា ភូតបតិទ្ធុស្ស្វាម សេចក្តីថា ខ្ញុំបានឃើញ លោកជាម្ចាស់នៃភូត ។

សក្កទេវរាជទ្រង់ស្តាប់ពាក្យនោះហើយ កាលទ្រង់ត្រេកអរនឹងបណ្ឌិតទើប ត្រាស់គាថាទី ៦ ថា

បុគ្គលណាប្រកបដោយបញ្ញា ជាពហុស្សុត អាចគិតឃើញ
នូវហេតុជាច្រើន (ព្រះអង្គ) គប្បីសេពគប់ (បុគ្គលនោះ)
ដោយពិត បពិត្រព្រះរាជា ព្រោះព្រះអង្គបាន ឃើញភិក្ខុនិង
ខ្ញុំ សូមធ្វើបុណ្យជាច្រើនចុះ ដូច្នោះ ។

បណ្ឌាបទទាំងនោះ បទថា ពហុឋានចិន្តិនោ សេចក្តីថា ដែលអាចគិត ដល់ហេតុការណ៍បានសន្លឹកសន្លាប់ ។

ព្រះរាជាស្តាប់ព្រះតម្រាស់នោះហើយ ទើបត្រាស់គាថាចុងក្រោយថា

បពិត្រព្រះអង្គ ជាធំជាងទេវតា ខ្ញុំនឹងជាអ្នកមិនមានសេចក្តី
ក្រោធ មានចិត្តជ្រះថ្លាជានិច្ច ជាអ្នកគួរដល់អ្នកដំណើរនិងសូម
ទាំងអស់ សង្កត់សង្កិននូវមានៈ ថ្វាយបង្គំ ព្រោះបានស្តាប់នូវ
សុភាសិត (របស់ព្រះអង្គ) ដូច្នោះ ។

បណ្ឌាបទទាំងនោះ បទថា សព្វាតិដិយាធម្មោតោ ភវិត្វា សេចក្តីថា បណ្តាក្រៀវទាំងឡាយ គឺអាគន្ធកៈទាំងឡាយដែលមកហើយទាំងអស់ មនុស្ស ទាំងនោះ សូមនូវវត្ថុណា បុគ្គលនោះ ក៏ជាអ្នកសមគួរ គឺសមគួរដល់វត្ថុ

នោះៗ អធិប្បាយថា ឲ្យវត្ថុទាំងអស់ដល់ជនដែលសូមហើយ ។ បទថា សុត្វាន
ទេវិន្ទ សុភាសិតានិ សេចក្តីថា ព្រះរាជាទូលថា ខ្ញុំស្តាប់សុភាសិតរបស់
ទ្រង់ហើយ នឹងជាបុគ្គលបែបនេះ ។

ព្រះរាជាកាលត្រាស់យ៉ាងនេះ ក៏ចុះអំពីប្រាសាទ ថ្វាយបង្គំព្រះបច្ចេកពុទ្ធ
ហើយបានប្រថាប់ឈរក្នុងទីសមគួរ នាចំណែកម្ខាង ។ ព្រះបច្ចេកពុទ្ធអង្គុយ
ពត់ភ្នែកក្នុងអាកាសហើយទូន្មានព្រះរាជាថា ថ្វាយព្រះពរមហាបពិត្រ វិទ្យាធរ
នោះ មិនមែនជាសមណៈ ចាប់ពីពេលនេះទៅ សូមទ្រង់ជ្រាបទុកថា លោក
សន្និវាសមិនទេឡើយ គង់មានសមណព្រាហ្មណ៍ដែលទ្រទ្រង់សីល ហើយ
សូមទ្រង់ឲ្យទាន រក្សាសីល ធ្វើឧបោសថកម្មចុះ ឯសក្កៈប្រថាប់ ឈរត្រង់
អាកាសដោយអានុភាពរបស់សក្កៈ ប្រទានឱ្យទំលាក់អ្នកនគរថា តាំងអំពី
នេះទៅ អ្នកទាំងឡាយ ចូរកុំប្រមាទ ហើយទ្រង់ឲ្យវាយស្តារប្រកាសថា សមណ
ព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយដែលគេចទៅហើយ សូមត្រឡប់មក ។ ជនទាំង ២ គឺ
សក្កៈទេវរាជនិងព្រះបច្ចេកពុទ្ធបានយាងទៅកាន់លំនៅរបស់ខ្លួន ព្រះរាជាតាំង
នៅក្នុងឱវាទរបស់សក្កៈនោះហើយបានធ្វើបុណ្យទាំងឡាយមានទានជាដើម ។

ព្រះសាស្ត្រាទ្រង់នាំព្រះធម្មទេសនានេះមកសម្តែងហើយ ទ្រង់ប្រជុំជាតក
ថា ព្រះបច្ចេកពុទ្ធក្នុងកាលនោះ បានបរិនិព្វានទៅហើយ ព្រះរាជាក្នុងកាល
នោះ បានមកជាអានន្ទ ឯសក្កៈទេវរាជក្នុងកាលនោះ គឺតថាគតនេះឯង ។

អដ្ឋកថា បព្វជិតវិហោបកជាតក ចប់



ឧបសម្ព័ន្ធបុប្ផជាតក

[២៤៣] (នាងទេពធីតាពោលថា) បពិត្រលោក លោកស្រីស្រីក្លិន ផ្កាកើតអំពីទឹក (ផ្កាល្អិត) ដែលគេមិនបានឲ្យ នុះជាចំណែកមួយនៃការ ល្អិត លោកជាអ្នកល្អិតក្លិន ។

[២៤៤] (តាបសពោធិសត្វពោលថា) អាត្មាមិនល្អិតទេ មិនកាប់ យកទេ អាត្មាគ្រាន់តែស្រីក្លិនផ្កាល្អិតអំពីចម្ងាយ កាលបើដូច្នោះ ហេតុអ្វីទើប អ្នកពោលថា លោកជាអ្នកល្អិតក្លិន ។

[២៤៥] បុរសណាជីកយកក្រអៅល្អិត កាប់យកផ្កាល្អិតស បុរស នោះ ដែលមានការងារអាក្រក់យ៉ាងនេះ ព្រោះហេតុអ្វី ក៏អ្នកមិនថា ។

[២៤៦] (នាងទេពធីតាពោលថា) ពាក្យសម្តីរបស់ខ្ញុំ មិនមាន ចំពោះបុរស ដែលជាអ្នកល្អិតអាក្រក់ ប្រឡាក់ (ដោយបាបធម៌) ដូចជា សំពត់មេនំទេ ខ្ញុំគួរនិយាយតែនឹងលោក ។

[២៤៧] បាបរបស់បុរសអ្នកមិនមានទីទួលគឺកិលេស អ្នកស្វែងរក នូវអំពើដ៏ស្អាតជានិច្ច ប្រមាណប៉ុនចុងនៃរោមកន្ទុយសត្វ រមែងប្រាកដដូចប៉ុន មេឃ ។

[២៤៨] (តាបសពោធិសត្វពោលថា) ម្ចាស់យក្ខ នាងស្គាល់នូវ អាត្មាដោយពិត មួយទៀត នាងឈ្មោះថាអនុគ្រោះនូវអាត្មា ម្ចាស់យក្ខ បើ នាងឃើញទោសនេះ ក្នុងកាលណា នាងគប្បីប្រាប់ (ដល់អាត្មា) ទៀត ក្នុងកាលនោះ ។

[២៤៩] (នាងទេពធីតាពោលថា) ខ្ញុំមិនមែនរស់នៅព្រោះអា-

ស្រ័យលោកទេ ទាំងមិនមែនជាអ្នកធ្វើការឈ្នួលរបស់លោកទេ បពិត្រភិក្ខុ
លោកទៅកាន់សុគតិ ដោយអំពើណា លោកគប្បីដឹង (នូវអំពើនោះចុះ) ។

ចប់ ឧបសិទ្ធិបុប្ផជាតកទី ៧ ។

អដ្ឋកថា

ឧបសិទ្ធិបុប្ផជាតក

[២៤៣-២៤៩] ព្រះសាស្តា កាលគង់នៅក្នុងវត្តជេតពន ទ្រង់ប្រារព្ធ
ភិក្ខុមួយរូប ទើបត្រាស់រឿងនេះ មានពាក្យផ្តើមថា យមេតំ ដូច្នោះជាដើម ។

បានឮថា ភិក្ខុរូបនោះ កាលចេញអំពីព្រះវិហារជេតពនទៅ អាស្រ័យ
នៅក្នុងព្រៃមួយកន្លែង ក្នុងកោសលរដ្ឋ ។ ថ្ងៃមួយ ចុះកាន់ស្រះឈូក ឃើញ
ផ្កាឈូករីកល្អ ទើបឈរហិតផ្កាក្នុងទីក្រោមខ្យល់ ។ លំដាប់នោះ ទេវតាដែល
អាស្រ័យនៅក្នុងដងព្រៃនោះ ឃើញភិក្ខុនោះ ក៏សង្វេគ ពោលថា បពិត្រ
លោកម្ចាស់អ្នកនិទុក្ខ លោកម្ចាស់ឈ្មោះថាជាអ្នកល្អចក្ខុន នេះជាអង្គប្រកប
មួយនៃការល្អចរបស់លោក ។ ភិក្ខុនោះ កាលទេវតានោះធ្វើឲ្យសង្វេគហើយ
ទើបមកកាន់វត្តជេតពន ថ្វាយបង្គំព្រះសាស្តា ហើយអង្គុយនាចំណែកម្ខាង
ត្រូវព្រះសាស្តាត្រាស់សួរថា ម្ចាស់ភិក្ខុ អ្នកនៅក្នុងទីណា ភិក្ខុនោះក្រាបទូល
ថា នៅត្រង់ដងព្រៃឈ្មោះនោះ ទេវតាត្រង់ដងព្រៃនោះឯង ឲ្យខ្ញុំព្រះអង្គសង្វេគ
យ៉ាងនេះ ។ កាលនោះ ព្រះសាស្តាត្រាស់នឹងភិក្ខុនោះថា ម្ចាស់ភិក្ខុ មិនមែន
តែអ្នកប៉ុណ្ណោះ ដែលហិតក្នុងផ្កា ត្រូវទេវតាធ្វើឲ្យសង្វេគ សូម្បីបណ្ឌិតក្នុង

កាលមុន ទេវតាក៏ធ្លាប់ធ្វើឲ្យសង្វេគមកហើយដូចគ្នា កាលភិក្ខុនោះអារាធនា
ហើយ ទើបទ្រង់នាំយករឿងក្នុងអតីត មកសាធាកៈដូចតទៅនេះថា

ក្នុងអតីតកាល ព្រះបាទព្រហ្មទត្តសោយរាជសម្បត្តិនៅក្នុងនគរពារាណ
សី ព្រះពោធិសត្វកើតក្នុងត្រកូលព្រាហ្មណ៍ ត្រង់ស្រុកមួយ ក្នុងដែនកាសី
ធំចម្រើនវ័យហើយ រៀនសិប្បៈក្នុងនគរតក្កសិលា តមក បានបួសជាឥសី
ចូលទៅអាស្រ័យស្រះឈូកមួយ ។ ថ្ងៃមួយ បានចុះកាន់ស្រះនោះ បានឈរ
ហិតផ្កាឈូកដែលរីកល្អ ។ កាលនោះ ទេពធីតាមួយរូបស្ថិតនៅត្រង់ដើមឈើ
មួយដើម កាលនឹងឲ្យតាបសសង្វេគ បានពោលគាថាទី ១ ថា

បពិត្រលោក លោកស្រីក្លិនផ្កាកើតអំពីទឹក (ផ្កាឈូក)
ដែលគេមិនបានឲ្យ នុ៎ះជាចំណែកមួយនៃការលួច លោកជា
អ្នកលួចក្លិន ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ឯកង្គមេតំ បានដល់ នុ៎ះជាចំណែកមួយ ។
លំដាប់នោះទើបព្រះពោធិសត្វពោលគាថាទី ២ ថា

អាត្មាមិនលួចទេ មិនកាប់យកទេ អាត្មាគ្រាន់តែស្រងក្លិនផ្កាឈូក
អំពីចម្ងាយ កាលបើដូច្នោះ ហេតុអ្វីទើបអ្នកពោលថា លោក
ជាអ្នកលួចក្លិន ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា អារា សិដ្ឋាមិ បានដល់ ខ្ញុំឈរហិតក្នុង
ទីត្ងាយ ។ បទថា វណ្ណាន បានដល់ ហេតុ ។

ខណៈនោះ បុរសម្នាក់ដកក្រអៅឈូក និងកាប់ផ្កាបុណ្ណារិកក្នុងស្រះនោះ

ព្រះពោធិសត្វឃើញហើយ ក៏ចរចាជាមួយទេពធីតានោះថា នាងពោលមក
រកខ្ញុំដែលឈរហិតក្នុងទីឆ្ងាយថាជាចោរ តែហេតុអ្វី មិនស្នើថាបុរសនោះ ទើប
ពោលគាថាទី ៣ ថា

បុរសណាជីកយកក្រអៅឈូក កាច់យកផ្កាឈូកស បុរស
នោះ ដែលមានការងារអាក្រក់យ៉ាងនេះ ព្រោះហេតុអ្វី ក៏អ្នក
មិនថា ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា អាកិណ្ណកម្មន្តោ បានដល់ មានការងារ
គ្រោតគ្រាត គឺមានការងារថោកថយ ។

លំដាប់នោះ ទេវតាកាលនឹងប្រាប់ហេតុនៃការពោលដល់ព្រះពោធិសត្វ
នោះ បានពោលគាថាទី ៤ និងទី ៥ ថា

ពាក្យសម្តីរបស់ខ្ញុំ មិនមានចំពោះបុរសដែលជាអ្នកល្មោក
អាក្រក់ ប្រឡាក់ (ដោយបាបធម៌) ដូចជាសំពត់មេនំទេ
ខ្ញុំគួរនិយាយតែនឹងលោក ។

បាបរបស់បុរស អ្នកមិនមានទីទួលគីកិលេស អ្នកស្វែងរក
នូវអំពើដ៏ស្អាតជានិច្ច ប្រមាណប៉ុនចុងនៃរោមកន្ទុយសត្វ រមែង
ប្រាកដដូចប៉ុនមេឃ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ឆាតិចោលំវ សេចក្តីថា បុគ្គលនេះ ជាអ្នក
ប្រឡាក់ទៅដោយបាប ដូចគ្នានឹងសំពត់ក៏ល្បឿនប្រឡាក់ទឹកមាត់ ទឹកសំបុរ
មូត្រ និងលាមក ព្រោះហេតុនោះ ទើបខ្ញុំមិនថាអ្នកក្នុងរឿងនោះ ។ បទថា

តញ្ចារយាមិ សេចក្តីថា តែសមណៈទាំងឡាយ ជាអ្នកមានសីលជាទី
 ស្រឡាញ់ ជាអ្នកប្រាថ្នាចំពោះឱវាទ បពិត្រសមណៈ ព្រោះដូច្នោះ ទើបខ្ញុំ
 គួរពោលនឹងបុគ្គលដែលធ្វើវត្ថុមិនសមគួរមានប្រមាណតិច ។ បទថា អនន្ត-
 នស្ស បានដល់ បុគ្គលដូចអ្នកដែលមិនមានទោស ។ បទថា អញ្ញាមត្តវ
 ទាយតិ សេចក្តីថា បាបនឹងប្រាកដជារបស់មានប្រមាណប៉ុនមហាមេឃ ។
 ឥឡូវនេះ ហេតុអ្វីទើបអ្នកធ្វើទោសបែបនេះឲ្យជាអព្វហារិក ដូចជាមិនមាន
 ទោស ។

ចំណែកព្រះពោធិសត្វ ត្រូវទេវតាឲ្យសង្វេគ បានដល់នូវសេចក្តីសង្វេគ
 ហើយបានពោលគាថាទី ៦ ថា

ម្នាលយក្ខ នាងស្គាល់នូវអាត្មាដោយពិត មួយទៀត នាង
 ឈ្មោះថាអនុគ្រោះនូវអាត្មា ម្នាលយក្ខ បើនាងឃើញទោស
 នេះក្នុងកាលណា នាងគប្បីប្រាប់ (ដល់អាត្មា) ទៀតក្នុង
 កាលនោះ ដូច្នោះ ។

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុងគាថានោះដូចតទៅនេះថា ព្រះពោធិសត្វហៅទេវតា
 ថាជាយក្ខ ។ បទថា វជ្ជាសិ បានដល់ នាងគប្បីពោល ។ បទថា យនា
 បស្សសិ ឯទិសំ សេចក្តីថា ព្រះពោធិសត្វពោលថា កាលណា នាងឃើញ
 ទោសបែបនេះរបស់ខ្ញុំ កាលនោះ នាងគប្បីពោលយ៉ាងនេះឯង ។

លំដាប់នោះ ទេពធីតាពោលគាថាទី ៧ ដល់ព្រះពោធិសត្វថា
 ខ្ញុំមិនមែនរស់នៅព្រោះអាស្រ័យលោកទេ ទាំងមិនមែនជាអ្នក

ធ្វើការឈ្នួលរបស់លោកទេ បពិត្រភិក្ខុ លោកទៅកាន់សុគតិ
ដោយអំពើណា លោកគប្បីដឹង (នូវអំពើនោះចុះ) ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ភតិកម្មសេ សេចក្តីថា ទេពធីតាសម្តែង
ថា ខ្ញុំមិនមែនជាកូនឈ្នួលរបស់លោក គឺមិនជាអ្នកធ្វើការងារដើម្បីស៊ីឈ្នួល
របស់លោក ខ្ញុំនឹងត្រាច់រក្សាលោកគ្រប់កាលដោយហេតុអ្វី ។ បទថា យេន
គច្ឆេយ្យ សេចក្តីថា បពិត្រភិក្ខុ លោកគប្បីទៅកាន់សុគតិដោយកម្មឯណា
លោកនោះឯងគប្បីដឹង (ឯង) ។

ទេវតា កាលឲ្យឱវាទដល់ព្រះពោធិសត្វយ៉ាងនេះហើយ ក៏ត្រឡប់ចូល
កាន់វិមានរបស់ខ្លួន ។ ឯព្រះពោធិសត្វ ញ៉ាំងឈានឲ្យកើតហើយ បានជា
អ្នកមានព្រហ្មលោកជាទីទៅខាងមុខ ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំយកព្រះធម្មទេសនានេះមកសម្តែងហើយ ទ្រង់
ប្រកាសសច្ចធម៌ទាំងឡាយ ក្នុងទីបំផុតនៃសច្ចធម៌ ភិក្ខុនោះតាំងនៅក្នុងសោតា
បត្តិផល ហើយទ្រង់ប្រជុំជាតកថា ទេពធីតាក្នុងកាលនោះ បានមកជានាង
ឧប្បលវណ្ណាថេរីក្នុងកាលឥឡូវនេះ ឯតាបសក្នុងកាលនោះ គឺតថាគតនេះ
ឯង ។

អដ្ឋកថា ឧបសិទ្ធិបុប្ផជាតក ចប់



វិយាសាទជាតក

[២៥០] (ព្រះឥន្ទ្រក្នុងខ្លួនជាសេកនិយាយថា) ពួកជនណា ជាអ្នកស៊ីវត្តសល់ដែល ជននោះ រមែងរស់នៅជាសុខស្រួល សេចក្តីសរសើរក្នុងបច្ចុប្បន្ននិងសុគតិក្នុងបរលោក រមែងមាន ។

[២៥១] (ឥសីមួយរូបពោលថា) អ្នកទាំងឡាយជាបណ្ឌិត ចូរកុំផ្សំស្តាប់ (នូវសម្តី) របស់សេកនិយាយ ម្ចាស់អ្នកមានពោះដីស្មើទាំងឡាយ ពួកអ្នកចូរស្តាប់ពាក្យខ្ញុំនេះវិញ សេកនេះបញ្ជោរនូវពួកយើងទេ ។

[២៥២] (សេកនិយាយថា) ខ្ញុំមិនបញ្ជោរលោកទាំងឡាយទេ បពិត្រលោកអ្នកបរិភោគនូវសាកសព លោកទាំងឡាយចូរស្តាប់ខ្ញុំ លោកទាំងឡាយ ជាអ្នកបរិភោគនូវកោជនសល់ លោកទាំងឡាយមិនមែនជាអ្នកបរិភោគនូវវត្តសល់ដែលទេ ។

[២៥៣] (ពួកឥសីនិយាយថា) យើងទាំងឡាយបួសបានវស្សា ៧ហើយ ជាអ្នកមានកំប៉ោយសក់ នៅក្នុងកណ្តាលព្រៃ ញ៉ាំងអត្តភាពឲ្យប្រព្រឹត្តទៅ ដោយវត្តដីសល់ប៉ុណ្ណោះ បើពួកយើងត្រូវអ្នកដ៏ចម្រើនតិះដៀលហើយ តើពួកជនណា គួរជាទីសរសើររបស់លោកដ៏ចម្រើន ។

[២៥៤] (សេកពោធិសត្វពោលថា) លោកទាំងឡាយ បរិភោគនូវកោជនសល់របស់សត្វសាហាវ គឺសីហៈនិងខ្លា ញ៉ាំងអត្តភាពឲ្យប្រព្រឹត្តទៅដោយរបស់សល់ ទើបគេសម្គាល់ថាជាអ្នកបរិភោគរបស់សល់ដែល ។

[២៥៥] ពួកជនណាឲ្យដល់ព្រាហ្មណ៍ សមណៈ និងអ្នកសូមឯទៀត ហើយទើបបរិភោគនូវកោជនដីសេសសល់ ពួកជននោះហៅថាជាអ្នកបរិភោគ

នូវវត្ថុសលដែល ។

ចប់ វិយាសាទជាតកទី ៨ ។



អដ្ឋកថា

វិយាសាទជាតក

[២៥០-២៥៥] ព្រះសាស្តា កាលគង់នៅក្នុងបុព្វារាម ទ្រង់ប្រារព្ធ ភិក្ខុដែលមានសីលគួរចំអក ហើយត្រាស់រឿងនេះ មានពាក្យផ្ដើមថា **សុសុខំ វត ជីវត្តិ** ដូច្នោះជាដើម ។

សេចក្ដីសង្ខេបថា កាលព្រះមហាមោគ្គល្លានត្រូវ ញ៉ាំងប្រាសាទឲ្យញាប់ ញ៉ាវ ហើយឲ្យភិក្ខុទាំងនោះសង្ខេប ភិក្ខុទាំងឡាយនាំគ្នាអង្គុយ ពោលទោស ដែលមិនមែនជាគុណរបស់ភិក្ខុទាំងនោះ ក្នុងធម្មសកា ។ ព្រះសាស្តាយាង មកហើយត្រាស់សួរថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ អម្បាញ់មិញនេះ ពួកអ្នកទាំង ឡាយអង្គុយសន្ទនាគ្នាដោយរឿងអ្វី កាលភិក្ខុទាំងឡាយក្រាបទូលថា បពិត្រ ព្រះអង្គ ដោយរឿងឈ្មោះនេះ ទើបត្រាស់ថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ មិនមែន តែក្នុងកាលឥឡូវនេះប៉ុណ្ណោះទេ សូម្បីក្នុងកាលមុន ភិក្ខុទាំងនេះ ក៏ជាអ្នកមាន សីលជាទីចំអក (មាននិស្ស័យឡេះឡោះ) ដូចគ្នា ទើបទ្រង់នាំយករឿង ក្នុងអតីតមកសាធាកៈដូចតទៅនេះថា

ក្នុងអតីតកាល ព្រះបាទព្រហ្មទត្តសោយរាជសម្បត្តិក្នុងនគរពារាណសី ព្រះពោធិសត្វបដិសន្ធិជាសក្កទវរាជ ក្នុងកាលនោះ បង្កបង្កើត ៧ នាក់ ក្នុងកា-

សិកគ្រាម ឃើញទោសក្នុងកាមទាំងឡាយ នាំគ្នាបួសជាឥសីក្នុងព្រៃ មិនធ្វើ
 សេចក្តីព្យាយាមក្នុងយោគៈ ជាអ្នកច្រើនទៅ ដោយការធ្វើរាងកាយឲ្យរឹងមាំ
 ត្រាច់លេងកីឡាច្រើនប្រការ សក្តិទេវរាជ ទ្រង់ព្រះតម្រិះថា អញនឹងឲ្យភិក្ខុ
 ទាំងនេះសង្ខេប ហើយទ្រង់កាឡាខ្លួនជាសត្វសេក យាងមកដល់លំនៅរបស់
 ភិក្ខុទាំងនោះ ពួនត្រង់ដើមឈើមួយ កាលឲ្យភិក្ខុទាំងនោះសង្ខេប ទើបពោល
 គាថា ទី ១ ថា

ពួកជនណា ជាអ្នកស៊ីវត្តសល់ដែល ជននោះមែនរស់នៅ
 ជាសុខស្រួល សេចក្តីសរសើរក្នុងបច្ចុប្បន្ន និងសុគតិ ក្នុងបរ-
 លោករមែងមាន ដូច្នោះ ។

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុងគាថានោះ ដូចតទៅនេះថា បទថា វិហាសាទិនោ
 សត្វសេក ពោលសំដៅដល់ពួកអ្នកស៊ីអាហារដែលសល់ពីអ្នកដទៃស៊ីហើយ ។
 បទថា ទិដ្ឋវ ធម្មេ សេចក្តីថា ជនបែបនេះក្នុងបច្ចុប្បន្ននេះ ក៏គួរសរសើរនោះ
 ឯង ក្នុងសម្បទាយភព អ្នកទាំងនោះ ក៏មានសុគតិ គឺសេកពោលដោយ
 អធិប្បាយថា ពួកជនទាំងនោះ កើតក្នុងស្ថានសួគ៌ ។

លំដាប់នោះ បណ្ឌិតសីទាំងនោះ ឥសីម្នាក់បានព្រាហ្មក្សរបស់សេកនោះ
 ហើយ ទើបហៅឥសីដ៏សេស ពោលគាថាទី ២ ថា

អ្នកទាំងឡាយជាបណ្ឌិត ចូរកុំផ្សំស្តាប់ (នូវសម្តី) របស់
 សេកនិយាយ ម្នាលអ្នកមានពោះដ៏ស្មើទាំងឡាយ ពួកអ្នកចូរ
 ស្តាប់ពាក្យខ្ញុំនេះវិញ សេកនេះបញ្ជោរនូវពួកយើងទេ ដូច្នោះ ។

បណ្ណាបទទាំងនោះ បទថា ភាសមាណស្ស សេចក្តីថា កាលសត្វសេក
 ពោលដោយពាក្យរបស់មនុស្ស ។ បទថា ន និសាមេថ បានដល់ មិនស្តាប់ ។
 បទថា ឥទំ សុណាថ សេចក្តីថា សូមអ្នកទាំងឡាយស្តាប់ពាក្យនេះរបស់
 សេកនោះ ។ តាបសហៅអ្នកទាំងនោះថា សោធិរិយា គឺបងប្អូនរួមឧទេរព្រោះ
 ភាពជាអ្នកនៅហើយក្នុងឧទេរស្មើគ្នា ។

កាលនោះ សត្វសេកហាមអ្នកទាំងនោះ ទើបពោលគាថាទី ៣ ថា
 ខ្ញុំមិនបញ្ជោរលោកទាំងឡាយទេ បពិត្រលោកអ្នកបរិភោគនូវ
 សាកសព លោកទាំងឡាយ ចូរស្តាប់ខ្ញុំ លោកទាំងឡាយជា
 អ្នកបរិភោគនូវភោជនសល់ លោកទាំងឡាយ មិនមែនជាអ្នក
 បរិភោគនូវវត្ថុសល់ដែលទេ ដូច្នោះ ។

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុងគាថានោះដូចតទៅនេះថា សត្វសេកហៅមនុស្សទាំង
 នោះថា កណាមាណា សេចក្តីថា ជាអ្នកសុំសាកសព ។

មនុស្សទាំងនោះ បានស្តាប់ពាក្យនោះហើយ បាននាំគ្នាពោលគាថាទី ៤
 ថា

យើងទាំងឡាយ បួសបានវស្សា ៧ ហើយ ជាអ្នកមានកំប៉ោយ
 សក់ នៅក្នុងកណ្តាលព្រៃ ញ៉ាំងអត្តភាពឲ្យប្រព្រឹត្តទៅដោយ
 វត្ថុដ៏សល់ប៉ុណ្ណោះ បើពួកយើង ត្រូវអ្នកដ៏ចម្រើនតិះដៀល
 ហើយ តើពួកជនណា គួរជាទីសរសើររបស់លោកដ៏ចម្រើន
 ដូច្នោះ ។

បណ្ណាបទទាំងនោះ បទថា សិទ្ធិណ្ឌុរោ បានដល់ ប្រកបដោយផ្លូវ
 សក់ ។ បទថា វិហារសេនេវ សេចក្តីថា ពួកយើងកាលចិញ្ចឹមជីវិតដោយ
 អាហារដែលជាសំណល់របស់រាជសីហ៍និងខ្លាធំតែម្យ៉ាងអស់ ៧ ឆ្នាំ អស់កាល
 ប៉ុណ្ណោះ បើជាបុគ្គលដែលអ្នកគប្បីតិះដៀលសោត អ្នកណាវិញ ជាបុគ្គល
 ដែលអ្នកគួរសរសើរ ។

ព្រះមហាសត្វ កាលឲ្យឥសីទាំងនោះសង្វេគ ទើបពោលគាថាទី ៥ ថា

លោកទាំងឡាយ បរិភោគនូវកោជនសល់របស់សត្វសាហាវ
 គឺសីហ៍និងខ្លា ញ៉ាំងអត្តភាពឲ្យប្រព្រឹត្តទៅដោយរបស់សល់
 ទើបគេសម្គាល់ថា ជាអ្នកបរិភោគរបស់សល់ដែល ដូច្នោះ ។

បណ្ណាបទទាំងនោះ បទថា វាណ្យានញ្ជាវសិដ្ឋកំ បានដល់របស់ដ៏សេស
 គឺកោជនដែលសល់របស់សត្វសាហាវទាំងឡាយផង ។

តាបសទាំងឡាយ បានស្តាប់ពាក្យនោះហើយ ទើបពោលថា បើពួក
 យើងមិនជាអ្នកស៊ីដែលសោត បើយ៉ាងនេះ អ្នកតិះដៀលនរណា នរណាជា
 អ្នកស៊ីដែល ។

លំដាប់នោះ ព្រះមហាសត្វ កាលនឹងប្រាប់សេចក្តីនោះដល់តាបស បាន
 ពោលគាថាទី ៦ ថា

ពួកជនណាឲ្យដល់ព្រាហ្មណ៍ សមណៈ និងអ្នកសូមឯទៀត
 ហើយទើបបរិភោគនូវកោជនដ៏សេសសល់ ពួកជននោះ ហៅ
 ថា ជាអ្នកបរិភោគនូវវត្ថុសល់ដែល ដូច្នោះ ។

បណ្ណាបទទាំងនោះ បទថា វណ្ណិតិណោ បានដល់ អ្នកសូមរបស់នោះៗ
ព្រះពោធិសត្វ កាលឲ្យតាបសទាំងនោះសង្វេគហើយ ទើបទៅលំនៅរបស់
ខ្លួននោះឯង ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំព្រះធម្មទេសនានេះមកសម្តែងហើយ ទើបទ្រង់
ប្រជុំជាតកថា បងប្អូនប្រុស ៧ នាក់ក្នុងកាលនោះ បានមកជា ភិក្ខុទាំងឡាយ
ដែលមានសីលគួរចំអកទាំងនេះ ក្នុងកាលឥឡូវនេះ ឯសក្កទេវរាជក្នុងកាល
នោះ គឺតថាគតនេះឯង ។

អដ្ឋកថា វិយាសាទជាតក ចប់



វដ្តកជាតក

[២៥៦] (ចាបពោធិសត្វសួរថា) បពិត្រឪពុកធំ លោកបរិភោគ នូវបាយ ទឹកដោះរាវ និងប្រេងដីប្រណីត បពិត្រក្អែក កាលបើដូច្នោះ ហេតុ អ្វីបានជាអ្នកស្តាំនិងស្តមម្ល៉េះ ។

[២៥៧] (ក្អែកឆ្លើយថា) បណ្តាពួកក្អែកទាំងនោះ សត្វក្អែកនៅក្នុង កណ្តាលសត្រូវ ស្វែងរកចំណី មានសេចក្តីតក់ស្លុតជានិច្ច តើនឹងមានសេចក្តី មាំមួនអំពីណាកើត ។

[២៥៨] ពួកក្អែក ជាសត្វមានពុតត្បុត តក់ស្លុតអស់កាលជានិច្ច បានដុំបាយដោយអំពើអាក្រក់ មិនដែលឆ្អែតស្តប់ស្តល់ទេ ម្ចាស់សត្វចាប ព្រោះហេតុនោះ ទើបខ្ញុំស្តាំនិងស្តម ។

[២៥៩] ម្ចាស់ចាប អ្នកបរិភោគនូវពូជស្មៅដីសៅហ្មង មានឱជារស តិច កាលបើដូច្នោះ ហេតុអ្វីទើបអ្នកមានសរីរៈធាត់ម្ល៉េះ ។

[២៦០] (ចាបពោធិសត្វពោលថា) ម្ចាស់ក្អែក ខ្ញុំញ៉ាំងអត្តភាពឲ្យ ប្រព្រឹត្តទៅដោយវត្ថុដែលខ្ញុំបាន និងមិនបាន ព្រោះខ្ញុំជាអ្នកប្រាថ្នាតិច គិតតិច ទាំងត្រាប់ទៅកាន់ទីមិនឆ្ងាយ ព្រោះហេតុនោះ ទើបខ្ញុំជាអ្នកមានសរីរៈធាត់ ។

[២៦១] សេចក្តីពិតថា ការប្រព្រឹត្តចិញ្ចឹមជីវិតរបស់បុគ្គលអ្នកប្រាថ្នា តិចផង មានសេចក្តីសុខព្រោះការគិតតិចផង ដឹងប្រមាណក្នុងអាហារដែល ខ្លួនកាន់យកដោយល្អផង រមែងប្រព្រឹត្តទៅបានដោយស្រួល ។

ចប់ វដ្តកជាតកទី ៩ ។



អដ្ឋកថា

វដ្តកជាតក

[២៥៦-២៦១] ព្រះសាស្តា កាលគង់នៅក្នុងវត្តជេតពន ទ្រង់ប្រារព្ធ ភិក្ខុឡោះឡោះមួយរូប ទើបត្រាស់រឿងនេះ មានពាក្យផ្តើមថា **បណ្ឌិតំ** ដូច្នោះ ជាដើម ។

ព្រះសាស្តាត្រាស់សួរថា បានឮថា អ្នកជាបុគ្គលឡោះឡោះពិតឬ កាល ភិក្ខុនោះក្រាបទូលថា ពិតហើយព្រះអង្គ ទើបត្រាស់ថា ម្ចាស់ភិក្ខុ មិនមែន តែក្នុងកាលឥឡូវនេះប៉ុណ្ណោះទេ សូម្បីក្នុងកាលមុន អ្នកក៏ជាបុគ្គលឡោះឡោះ ដូចគ្នា ព្រោះភាពជាអ្នកឡោះឡោះនោះឯង អ្នកមិនឆ្កែតក្នុងសាកសពដំរីសាក សពគោ សាកសពសេះ និងសាកសពមនុស្សទាំងឡាយក្នុងនគរពារាណសី ទើបចូលទៅកាន់ព្រៃដោយគិតថា អញនឹងបានក្រែកលែងឡើងៗ ដូច្នោះហើយ ទើបទ្រង់នាំយករឿងក្នុងអតីតមកសាធាកៈដូចតទៅនេះថា

ក្នុងអតីតកាល ព្រះបាទព្រហ្មទុត្តសោយរាជសម្បត្តិនៅក្នុងនគរពារាណ សី ព្រះពោធិសត្វកើតក្នុងកំណើតចាប មានស្មៅ និងធួព្វជាតិដែលគ្រោត គ្រោតជាអាហារ អាស្រ័យនៅក្នុងព្រៃ ។ កាលនោះក្នុងក្រុងពារាណសី មាន ក្អែកឡោះឡោះមួយ មិនឆ្កែតដោយសាកសព មានសពដំរីជាដើមគិតថា អញ នឹងបានទទួលអាហារច្រើនក្រែកលែងជាងនេះទើបចូលទៅកាន់ព្រៃ ស៊ីផ្លែឈើ តូចធំ ឃើញព្រះពោធិសត្វ គិតថា ចាបនេះ មានរាងកាយធាត់ពន់ពេក ប្រហែលជាស៊ីចំណីឆ្ងាញ់ អញនឹងសួរដល់ចំណីរបស់ចាបនេះ ស៊ីចំណីនោះ ហើយ នឹងបានធាត់ ទំត្រង់មែកឈើខាងលើព្រះពោធិសត្វ ហើយសួរព្រះ

ពោធិសត្វថា នៃចាបដ៏ចម្រើន អ្នកស៊ីអាហារប្រណីតឬ ទើបមានរាងកាយ
ធាត់ ព្រះពោធិសត្វត្រូវក្អែកឡេះឡោះសួរ កាលធ្វើបដិសណ្ឋារៈជាមួយក្អែក
នោះ ទើបពោលគាថាទី ១ ថា

បពិត្រឪពុកធំ លោកបរិភោគនូវបាយ ទឹកដោះរាវ និងប្រេង
ដ៏ប្រណីត បពិត្រក្អែក កាលបើដូច្នោះ ហេតុអ្វីបានជាអ្នកស្គាំង
ស្គមម្ល៉េះ ដូច្នោះ ។

បណ្ឌាបទទាំងនោះ បទថា ភត្តំ បានដល់ ភត្តដែលគេត្រៀមទុកតាម
ទំនងកោជនរបស់មនុស្សទាំងឡាយ ។ ព្រះពោធិសត្វហៅក្អែកនោះថា មាតុល
គឺហៅដោយសេចក្តីស្រឡាញ់ ។ បទថា កិសោ បានដល់ មានសាច់និង
ឈាមតិច ។ ក្អែកបានស្តាប់ពាក្យរបស់ចាបនោះហើយ ទើបពោលគាថា ៣
ថា

បណ្ឌាពួកក្អែកទាំងនោះ សត្វក្អែក នៅក្នុងកណ្តាលសត្រូវ
ស្វែងរកចំណី មានសេចក្តីតក់ស្លុតជានិច្ចតើនឹងមានសេចក្តីមាំ
មួន អំពីណាកើត ។

ពួកក្អែក ជាសត្វមានពុតត្បូត តក់ស្លុតអស់កាលជានិច្ច
បានដុំបាយ ដោយអំពើអាក្រក់ មិនដែលឆ្អែតស្តប់ស្តល់ទេ
ម្នាលសត្វចាប ព្រោះហេតុនោះ ទើបខ្ញុំស្គាំងស្គម ។

ម្នាលចាប អ្នកបរិភោគនូវពូជស្មៅដ៏សៅហ្មង មានឪជារស
តិច កាលបើដូច្នោះ ហេតុអ្វីទើបអ្នកមានសរីរៈធាត់ម្ល៉េះ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **ទន្ធិយំ** សេចក្តីថា សម្រាប់ខ្ញុំដែលជាភ្នែក
 នឹងមានសេចក្តីមាំមួកអំពីណា អធិប្បាយថា នឹងធាត់មកអំពីណា ។ បទ
 ថា **ឧត្តិគ្គិនោ** បានដល់ តក់ស្លុត ។ បទថា **ឆន្តា** បានដល់ ជាឈ្មោះ
 របស់ភ្នែកទាំងឡាយនោះឯង ។ បទថា **ទាបេន កម្មនា លទ្ធា** សេចក្តីថា
 ដុំបាយដែលភ្នែកបានមកដោយកម្មដ៏លាមក គឺដណ្តើមយករបស់អ្នកដទៃមក ។
 បទថា **ន បីណេតិ** សេចក្តីថា មិនឆ្អែត ។ បទថា **តេនស្មិ** សេចក្តីថា ព្រោះ
 ហេតុនោះទើបខ្ញុំស្តម ។ បទថា **អប្បស្មេហានិ** សេចក្តីថា មានឱជៈតិចតួច ។
 ភ្នែកជាអ្នកសម្គាល់ថា ចាបស៊ីចំណីប្រណីត កាលនឹងស្អូរដល់ចំណីតាមប្រ-
 ក្រតីរបស់ចាបទាំងឡាយជាមួយព្រះពោធិសត្វ ទើបពោលពាក្យនេះ ។

ព្រះពោធិសត្វបានស្តាប់ពាក្យនោះហើយ កាលប្រាប់ហេតុដែលខ្លួនធាត់
 ទើបពោលតាថាទាំងនេះថា

ម្ចាស់ភ្នែក ខ្ញុំញ៉ាំងអត្តភាពឲ្យប្រព្រឹត្តទៅដោយវត្ថុដែលខ្ញុំ
 បាន និងមិនបាន ព្រោះខ្ញុំជាអ្នកប្រាថ្នាតិច គិតតិច ទាំងត្រាប់
 ទៅកាន់ទីមិនឆ្ងាយ ព្រោះហេតុនោះ ទើបខ្ញុំជាអ្នកមានសរីរៈ
 ធាត់ ។

សេចក្តីពិតថា ការប្រព្រឹត្តចិញ្ចឹមជីវិតរបស់បុគ្គលអ្នកប្រាថ្នា
 តិចផង មានសេចក្តីសុខព្រោះការគិតតិចផង ដឹងប្រមាណក្នុង
 អាហារ ដែលខ្លួនកាន់យកដោយល្អផង រមែងប្រព្រឹត្តទៅបាន
 ដោយស្រួល ដូច្នោះ ។

បណ្ណាបទទាំងនោះ បទថា អប្បិច្ឆា សេចក្តីថា ព្រោះមានការប្រាថ្នាតិច ក្នុងអាហារទាំងឡាយ គឺព្រោះមានតណ្ហា ម្យ៉ាងទៀត អធិប្បាយថា ព្រោះ ត្រូវការអាហារ ដោយញ៉ាំងអត្តភាពឲ្យប្រព្រឹត្តទៅតែម្យ៉ាង ។ បទថា អប្ប- ចិន្តាយ បានដល់ ព្រោះមិនមានការគិតដល់អាហារយ៉ាងនេះថា ថ្ងៃនេះអញ នឹងបានអាហារក្នុងទីណា ស្មែកនេះក្នុងទីណា ។ បទថា អវិទ្ធុរគមនេន ច បានដល់ ព្រោះមិនមានការទៅក្នុងទីមិនឆ្ងាយ ដោយគិតថា អញនឹងបាន អាហារឆ្ងាញ់ក្នុងទីឈ្មោះនោះ ។ បទថា លទ្ធាលទ្ធន បានដល់ ដោយអា- ហារដែលបានហើយនោះឯង ទោះអាក្រក់ឬប្រណីត ក៏មិនជាថ្មី ។ បទថា ដូលោ តេនស្មិ សេចក្តីថា ខ្ញុំធាត់ដោយហេតុ ៤ យ៉ាងនោះ ។ ព្រះពោធិ សត្វហៅក្អែកថា វាយស (អ៊ីក្អែក) ។ បទថា អប្បចិន្តិ មានវិគ្គហៈថា សេចក្តីសុខរបស់ព្រះអរិយៈទាំងឡាយ ដែលរៀបចាកការគិតច្រើនក្នុងអាហារ គឺជាអ្នកមានការគិតតិច មានដល់បុគ្គលនោះ ហេតុនោះទើបឈ្មោះថា មាន សេចក្តីសុខបែបព្រះអរិយៈដែលគិតតិច ។ របស់បុគ្គលដែលប្រកបដោយ សេចក្តីសុខបែបនោះ ។ បទថា សុសង្ក ហិរិយ្យមាណស្ស សេចក្តីថា បុគ្គលមានប្រមាណនៃអាហារដែលទទួលទុកដោយល្អហើយយ៉ាងនេះថា អញ បរិភោគហើយនឹងអាចរលួយបានអស់កាលមានប្រមាណប៉ុណ្ណោះ ។ បទថា វុត្តិ សុសមុទានិយា សេចក្តីថា ការប្រព្រឹត្តទៅនៃជីវិតរបស់បុគ្គលនេះ អាច ដំណើរទៅ គឺប្រព្រឹត្តទៅបានដោយល្អនោះឯង ដោយអត្តថា ដើម្បីកើតឡើង ដោយងាយ ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំព្រះធម្មទេសនានេះមកសម្តែងហើយ ទើបទ្រង់
 ប្រកាសសច្ចធម៌ទាំងឡាយ ក្នុងទីបំផុតនៃសច្ចធម៌ ភិក្ខុដែលឡេះឡោះ តាំង
 នៅក្នុងសោតាបត្តិផល ហើយទ្រង់ប្រជុំជាតកថា ក្តែកក្នុងកាលនោះ បានមក
 ជាភិក្ខុឡេះឡោះក្នុងកាលឥឡូវនេះ ឯចាបក្នុងកាលនោះ គឺតថាគតនេះឯង ។

អដ្ឋកថា វដ្តកជាតក ចប់



មណីជាតក

[២៦២] (ព្រាបពោធិសត្វនិយាយថា) យូរណាស់ហើយតើ ខ្ញុំទើប ឃើញសម្មាញ់ពាក់នូវកម្រងកែវមណី សម្មាញ់របស់ខ្ញុំល្អមែន ព្រោះល្អដោយ ការលេងពុកមាត់ ។

[២៦៣] (ក្អែកនិយាយតបថា) ខ្ញុំមានការខ្វល់ខ្វាយច្រើនក្នុងការ ងារ មានក្របកនិងរោមភ្លៀកដុះទ្រុបទ្រុលយូរណាស់ហើយ គេទើបតែនឹង បោចរោមអាក្រក់ចេញក្នុងថ្ងៃនេះ ព្រោះបានជាងការកាត់ ។

[២៦៤] (ព្រាបពោធិសត្វនិយាយថា) អ្នកបានឲ្យជាងការកាត់ដែល គេរកបានដោយក្រ ឲ្យបោចនូវរោមណាមែនឬ ម្ចាស់សម្មាញ់ កាលបើដូច្នោះ រោមបន្តិចបន្តួចត្រង់ករបស់អ្នក (នោះ) បិទទុកនៅវែងអន្ទាយធ្វើអ្វី ។

[២៦៥] (ក្អែកនិយាយតបថា) កែវមណីតែងសំយុងចុះព្នងកនៃ មនុស្សសុខុមាលជាតិ ខ្ញុំយកតម្រាប់តាមពួកមនុស្សទាំងនោះ អ្នកកុំសម្គាល់ ថា (ខ្ញុំ) ធ្វើដោយល្បែងឡើយ ។

[២៦៦] បើអ្នកពេញចិត្តនឹងការលេងពុកមាត់ ដែលឲ្យនាយជាងធ្វើ យ៉ាងល្អនេះ ម្ចាស់សម្មាញ់ ខ្ញុំនឹងឲ្យជាងធ្វើដល់អ្នកផង ឲ្យនូវកែវមណីដល់ អ្នកផង ។

[២៦៧] (ព្រាបពោធិសត្វនិយាយថា) អ្នកឯងយកកែវមណីផង យកពុកមាត់ដែលគេធ្វើឲ្យល្អផង មកបិទបាំង ទើបខ្ញុំហៅអ្នកមកហើយនឹង ទៅ ការបានជួបប្រទះនឹងអ្នករមែងជាទីពេញចិត្តរបស់ខ្ញុំ ។

ចប់ មណីជាតកទី ១០ ។

ចប់ ខុរបុត្តវគ្គទី ២ ។

ឧទាននៃខុរបុត្តវគ្គនោះគឺ

និយាយអំពីអ្នកចូរមើលចុះ (ជាដើម) ១ ព្រមទាំងមូល
១ តុណ្ហិលជាតក ១ ម្រឹគក្កាម ១ សត្វស្វាបដ៏ប្រសើរឈ្មោះ
មយ្ហកៈជាគម្រប់ ៥ ផ្លងអញ្ជាលី ១ ផ្កាយ្ហក ១ កណ្តាល
ព្រៃ ១ សត្វបាប ១ ព្រាបដ៏ប្រសើរ ១ រួមជា ១០ ។

ឧទាននៃវគ្គក្នុងឆក្កនិបាតនោះគឺ

ខ្ញុំនឹងសម្តែងនូវវគ្គក្នុងឆក្កនិបាតដ៏ប្រសើរថ្លៃថ្លា វគ្គទាំងពីរ គឺ
អាវារិយវគ្គ និងខុរបុត្តវគ្គ មានពាក្យថាសូចិជាតក មាន
ព្យញ្ជនៈដ៏ល្អ ដែលព្រះដ៏មានព្រះភាគសម្តែងហើយ ។

ចប់ ឆក្កនិបាត ។



អដ្ឋកថា
មណីជាតក

[២៦២-២៦៧] ព្រះសាស្តា កាលគង់នៅក្នុងវត្តជេតពន ទ្រង់ប្រារព្ធ
ភិក្ខុឡេះឡោះ ទើបត្រាស់រឿងនេះ មានពាក្យផ្ដើមថា ចិរស្សំ វត បស្សាមិ
ដូច្នោះជាដើម ។

រឿងបច្ចុប្បន្នមានន័យដូចពោលទុកហើយខាងដើមនោះឯង ទ្រង់នាំរឿង
ក្នុងអតីតមកសាធាកៈដូចតទៅនេះថា

ក្នុងអតីតកាល ព្រះបាទព្រហ្មទត្តសោយរាជសម្បត្តិនៅក្នុងនគរពារាណ
សី ព្រះពោធិសត្វយោនយកកំណើតជាសត្វព្រាប អាស្រ័យនៅត្រង់សំបុក
ដែលធ្វើដោយកំប្រោងត្រង់រោងបាយរបស់សេដ្ឋីក្រុងពារាណសី ។ ឯក្អែកធ្វើ
ការស្និទ្ធស្នាលនឹងសត្វព្រាបនោះហើយ នៅក្នុងទីនោះដូចគ្នា ព្រោះហេតុនោះ
រឿងទាំងអស់គួរឲ្យពិស្តារចុះ ។ ចុងកៅជករោមស្វាបរបស់ក្អែកចេញហើយ
យកម្សៅលាបស្វាប ចោះអំបែងមួយពាក់ត្រង់ក ហើយដាក់ក្នុងកំប្រោង ព្រះ
ពោធិសត្វមកអំពីព្រៃ ឃើញក្អែកហើយ កាលនឹងធ្វើការចំអក ទើបពោល
គាថាទី ១ ថា

យូរណាស់ហើយតើ ខ្ញុំទើបឃើញសម្លាញ់ពាក់នូវកម្រងកែវ
មណី សម្លាញ់របស់ខ្ញុំល្អមែន ព្រោះល្អដោយការលេងពុក
មាត់ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា មស្សុកុត្តិយា បានដល់ ព្រោះការតាក់
តែងរោមនេះ ។

ក្អែកស្តាប់ពាក្យនោះហើយ ទើបពោលគាថាទី ២ ថា

ខ្ញុំមានការខ្វល់ខ្វាយច្រើនក្នុងការងារ មានក្រចកនិងរោមភ្លៀក
ដុះទ្រុបទ្រុលយូរណាស់ហើយ គេទើបតែនឹងបោចរោមអាក្រក់
ចេញក្នុងថ្ងៃនេះ ព្រោះបានជាងកោរកាត់ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា កម្ម សុត្យាវដោ សេចក្តីថា ក្អែកពោល
ថា នៃសម្លាញ់ ខ្ញុំជាអ្នកខ្វល់ខ្វាយក្នុងការងាររាជការទាំងឡាយ កាលមិនបាន
ឱកាសដករោម ទើបមានស្លាប ក្រចក និងរោមដុះឡើង ។ បទថា អហារ-
រយី បានដល់ ថ្ងៃនេះ ខ្ញុំបានឲ្យជាងដករោមចេញហើយ ។

លំដាប់នោះ ទើបព្រះពោធិសត្វពោលគាថាទី ៣ ថា

អ្នកបានឲ្យជាងកោរកាត់ ដែលគេរកបានដោយក្រ ឲ្យបោច
នូវរោមណាមែនឬ ម្ចាស់សម្លាញ់ កាលបើដូច្នោះ រោមបន្តិច
បន្តួចត្រង់ករបស់អ្នក^១(នោះ) បិទទុកនៅវែងអន្ទាយធ្វើអ្វី
ដូច្នោះ ។

គាថានោះមានសេចក្តីថា ឯងបានជាងកោរកាត់ដែលរកបានលំបាកហើយ
បានឲ្យគេដករោមចេញដោយវិធីណា ឯងគាប់ចិត្តក្នុងវិធីនោះ ខ្ញុំនឹងឲ្យគេធ្វើ
ការតាក់តែងរោមពុកមាត់ឲ្យ ឯងចូរឲ្យគេដករោមនោះចេញចុះ នៃ សម្លាញ់
អ្វីសំយុងវែងអន្ទាយត្រង់ករបស់អ្នក ។

លំដាប់នោះ ក្អែកបានពោលគាថា ២ ថា

១-គួរប្រែថា អ្វីសំយុងវែងអន្ទាយត្រង់ករបស់អ្នក ព្រោះព្រាបស្ករសំដៅដល់ខ្សែកដែលចងអំបែង។

កែវមណីតែងសំយុងចុះ ឮដឹកនៃមនុស្សសុខុមាលជាតិ ខ្ញុំ
យកតម្រាប់តាមពួកមនុស្សទាំងនោះ អ្នកកុំសម្គាល់ថា (ខ្ញុំ)
ធ្វើដោយល្បែងឡើយ ។

បើអ្នកពេញចិត្តនឹងការលេងពុកមាត់ ដែលឲ្យនាយជាងធ្វើ
យ៉ាងល្អនេះ ម្ចាស់សម្ងាញ់ ខ្ញុំនឹងឲ្យជាងធ្វើដល់អ្នកផង ឲ្យ
នូវកែវមណីដល់អ្នកផង ដូច្នោះ ។

បណ្ណាបទទាំងនោះ បទថា មណី សេចក្តីថា រតនមណីមួយសំយុងត្រង់
ករបស់មនុស្សទាំងឡាយបែបនោះ ។ បទថា តេសាហំ កាត់បទជា តេសំ
អហំ ។ បទថា មា ត្រូ មញ្ញិ បានដល់ តែឯងកុំសម្គាល់ថា របស់នេះខ្ញុំធ្វើ
លេង ។ បទថា បិហាយសិ បានដល់ បើឯងត្រូវការបែបបទរោមដែលខ្ញុំ
តាក់តែងល្អហើយសោត ។

ព្រះពោធិសត្វបានស្តាប់ពាក្យនោះហើយ ទើបពោលគាថាទី ៦ ថា

អ្នកឯងយកកែវមណីផង យកពុកមាត់ ដែលគេធ្វើឲ្យល្អផង
មកបិទបាំង^(១) ទើបខ្ញុំហៅអ្នកមកហើយនឹងទៅ ការបានជួបប្រ-
ទះនឹងអ្នក រមែងជាទីពេញចិត្តរបស់ខ្ញុំ ។

បណ្ណាបទទាំងនោះ បទថា មណីនា សេចក្តីថា សម្រាប់កែវមណី ។

១-បាលីថា ឆន្ទា ប្រែថា បិទបាំង ក៏បាន ប្រែថា សមគួរ ក៏បាន ក្នុងទីនេះគួរ
ប្រែថា សមគួរ សេចក្តីថា អ្នកឯងសមនឹងកែវមណីផង សមនឹងពុកមាត់ដែលគេធ្វើ
ឲ្យល្អ ផង ។

បាបៈជា មណីនោ យ៉ាងនេះក៏មាន ។ មានពាក្យអធិប្បាយទុកថា នៃសម្មាញ្ញ
 ឯងប៉ុណ្ណោះសមនឹងកែវមណីនេះ នឹងរោមដែលតាក់តែងហើយនេះ តែការ
 ឃើញឯងនោះជាទីស្រឡាញ់របស់ខ្ញុំ ព្រោះហេតុនោះ ខ្ញុំប្រាប់អ្នកហើយ ក៏
 នឹងទៅ ។ សត្វព្រាហ្មនោះកាលពោលយ៉ាងនោះហើយ ក៏ហើយទៅព្រៃ ឯក្អែក
 ក៏ស្លាប់ក្នុងទីនោះឯង ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំព្រះធម្មទេសនានេះមកសម្តែងហើយ ទើបទ្រង់
 ប្រកាសសច្ចៈទាំងឡាយ ក្នុងទីបំផុតនៃសច្ចធម៌ ភិក្ខុឡោះឡោះ តាំងនៅក្នុង
 អនាគាមិផល ហើយទ្រង់ប្រជុំជាតកថា ក្អែកក្នុងកាលនោះ បានមកជាភិក្ខុ
 ឡោះឡោះក្នុងកាលឥឡូវនេះ ឯព្រាហ្មក្នុងកាលនោះ គឺតថាគតនេះឯង ។

អដ្ឋកថា មណីជាតក ចប់

ខុរបុត្តវគ្គ ចប់



សត្តករិយាត ជាតក

កករវត្ត ១.៣

កករជាតក ១.៣

[២៦៨] (ព្រះរាជាព្រហ្មទត្តស្ករអាមាត្យពោធិសត្វថា) កំពូល (ជហ្វា) មួយហត្ថកន្លះ រង្វង់ជុំវិញកំពូលនោះ ៨ ចំអាម កំពូលនោះជាឈើធ្នង់ខ្លឹម សុទ្ធ ឥតមានស្រោយ បិតនៅលើអ្វីហ្ន៎ បានជាមិនជ្រះអំពីខាងលើមក ។

[២៦៩] (ពោធិសត្វពោលតបថា) បង្កង់ទាំងឡាយណា ចំនួន ៣០ ខ្លឹមសុទ្ធតែមានស្រោយ បិតនៅតំរៀបគ្នាជុំវិញ (កំពូលនោះ) បង្កង់ ទាំងឡាយនោះទល់ទ្រផង គាបដោយកម្លាំងផង បិតនៅស្មើភាគគ្នា ទើបមិន ធ្លាក់រហូតអំពីខាងលើមក ។

[២៧០] បណ្ឌិតបានពួកមិត្តដ៏មាំមួន មានសភាពមិនបែកចិត្តគ្នា មាន ប្រាជ្ញាដ៏ស្អាត ជួយទល់ទ្រហើយ រមែងមិនសាបសូន្យចាកសិរី ដូចជាកំពូល (ជហ្វា) ដែលបង្កង់នាំទៅនូវការៈ យ៉ាងនេះឯង ។

[២៧១] បុគ្គលដែលមានកំបិតក្នុងដៃ កាលបើមិនចិតផ្លែក្រូចច្រូរ ដែលមានសម្បករឹងចេញទេ រមែងធ្វើ (ផ្លែនេះ) ឲ្យមានរសល្ងឹង បពិត្រ ម្ចាស់ផែនដី បុគ្គលកាលនាំយក (សម្បកក្រៅចេញ) រមែងធ្វើឲ្យមានរស ធ្លាញ់ កាលបើចិតសម្បកសើៗទេ រមែងធ្វើឲ្យមានរសមិនធ្លាញ់ មានឧបមា យ៉ាងណាមិញ ។

[២៧២] ព្រះរាជាជាបណ្ឌិត រៀរមិនលុះអំណាចកម្មដ៏ក្លៀវក្លា រៀរ

(អគតិ) ក្នុងពួកអ្នកស្រុក អ្នកនិគម ប្រមូលមកនូវទ្រព្យទាំងឡាយ ជា អ្នកប្រព្រឹត្តប្រតិបត្តិតាមធម៌ មិនបៀតបៀនបុគ្គលដទៃ គប្បីធ្វើឲ្យសម្រេចបាន ក៏មានឧបមេយ្យយ៉ាងនោះដែរ ។

[២៧៣] ផ្កាយូកជាអម្ពជជាតិ មានឫសស កើតក្នុងទឹកដីស្អាត ក្នុង ស្រះបោក្ខរណី រីកស្កុះស្កាយដោយសារព្រះអាទិត្យ មិនជាប់ដោយកក់ មិន ជាប់ដោយធូលី មិនជាប់ដោយទឹក មាន ឧបមាយ៉ាងណាមិញ ។

[២៧៤] កម្មក្តិលេសប្រាកដដូច្នោះ មិនប្រឡាក់ (ចំពោះស្តេច) ដែលមានវោហារ (សម្រាប់វិនិច្ឆ័យ) ដីស្អាត មិនមានកម្មជាសាហ័ស មាន ការងារដីស្អាត មានបាបកម្មប្រាសចេញហើយ ដូចជាផ្កាយូកដែលដុះក្នុងស្រះ បោក្ខរណី ក៏មានឧបមេយ្យ យ៉ាងនោះដែរ ។

ចប់ កុក្កជាតកទី ១ ។



សត្វករិយាត ជាតក

កក្កវត្ត ១ ឃុំ

អង្គកថា កក្កជាតក ១ ឃុំ

[២៦៨-២៧៤] ព្រះសាស្តា កាលគង់នៅក្នុងវត្តជេតពន ទ្រង់ប្រារព្ធ
 រាជារាជ ទើបត្រាស់រឿងនេះ មានពាក្យផ្តើមថា ធិយឡកក្ក ដូច្នោះជាដើម ។
 រឿងក្នុងបច្ចុប្បន្ន មានជាក់ច្បាស់ក្នុងតេសកុណជាតក (ចត្តាឡីសនិ
 បាត) ។

ក្នុងអតីតកាលព្រះបាទព្រហ្មទត្តសោយរាជសម្បត្តិនៅក្នុងនគរពារាណសី
 ព្រះពោធិសត្វកើតជាអាមាត្យ ជាអ្នកថ្វាយអត្តនិងធម៌ ដល់ព្រះរាជាអង្គនោះ
 ព្រះរាជាទ្រង់តាំងនៅក្នុងអំណាចអគតិ ទ្រង់គ្រងរាជ្យមិនប្រកបដោយធម៌ ទារ
 ពន្ធជារក្នុងជនបទ យកទ្រព្យតែម្យ៉ាង ។ ព្រះពោធិសត្វបំណងនឹងថ្វាយព្រះ
 ឱវាទដល់ព្រះរាជា ពិចារណារកឧបាយឯណានីមួយ ។ ម្យ៉ាងទៀត ក្នុងព្រះ
 រាជឧទ្យាន មានព្រះដំណាក់ជាទីប្រថាប់បណ្តោះអាសន្ន ប្រក់មិនទាន់សម្រេច
 គ្រាន់តែលើកជហ្វាឡើង ហើយយកបង្កង់តម្រៀប ។ ព្រះរាជាយាងទៅកាន់
 ព្រះរាជឧទ្យាន ដើម្បីក្រសាលកីឡា ទ្រង់យាងទៅគ្រប់កន្លែង ក្នុងព្រះរាជ
 ឧទ្យាននោះ ហើយយាងចូលព្រះដំណាក់នោះ កាលទតឃើញកំពូលជហ្វា
 ទើបយាងចេញមកប្រថាប់ខាងក្រៅ ព្រោះទ្រង់ខ្លាចធ្លាក់លើទ្រង់ ហើយទ្រង់
 ពិនិត្យមើលទៀត ទ្រង់ព្រះតម្រិះថា ជហ្វាតាំងនៅបាន ព្រោះអាស្រ័យអ្វីហ្ន៎
 បង្កង់តាំងនៅបាន ព្រោះអាស្រ័យអ្វីហ្ន៎ កាលត្រាស់សួរព្រះពោធិសត្វ ទើប

ពោលគាថាទី ១ ថា

កំពូល (ជហ្វា) មួយហត្ថកន្លះ រង្វង់ជុំវិញកំពូលនោះ ៨
ចំអាម កំពូលនោះជាឈើធ្មង់ខ្លឹមសុទ្ធតតមានស្រាយ បិតនៅ
លើអ្វីហ្ន៎ បានជាមិនជ្រះអំពីខាងលើមក ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **ទិយឡកក្ក** បានដល់ មួយហត្ថកន្លះ ។
បទថា **ឧទយេន** បានដល់ ដោយចំណែកកម្ពស់ ។ បទថា **បរិក្ខុបន្តិ** ធំ
សេចក្តីថា រង្វង់ជុំវិញកំពូលនោះ ៨ អធិប្បាយថា ដោយជុំវិញមានប្រ-
មាណ ៨ ចំអាម ។ បទថា **កុហិ បិតា** បានដល់ ជារបស់តាំងនៅដោយ
អ្វី ។ បទថា **ន ធំសតិ** បានដល់ មិនធ្លាក់ចុះមក ។

ព្រះពោធិសត្វបានស្តាប់រាជតម្រាស់នោះហើយគិតថា ឥឡូវនេះ អញបាន
ឧបាយដើម្បីថ្វាយព្រះឱវាទដល់ព្រះរាជាហើយ បានពោលគាថាទាំងនេះថ្វាយ
ថា

បង្កង់ទាំងឡាយណាចំនួន ៣០ ខ្លឹមសុទ្ធតតមានស្រាយ បិត
នៅតំរៀបគ្នាជុំវិញ (កំពូលនោះ) បង្កង់ទាំងឡាយនោះទល់
ទ្រផង គាបដោយកម្លាំងផង បិតនៅស្មើភាគគ្នា ទើបមិនធ្លាក់
រហូតអំពីខាងលើមក ។

បណ្ឌិតបានពួកមិត្តដ៏មាំមួន មានសភាពមិនបែកចិត្តគ្នា មាន
ប្រាជ្ញាដ៏ស្អាត ជួយទល់ទ្រហើយ រមែងមិនសាបសូន្យ ចាក
សិរី ដូចជាកំពូល (ជហ្វា) ដែលបង្កង់នាំទៅនូវការៈ យ៉ាង

នេះឯង ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា យា តិសតិ សារមយា សេចក្តីថា បង្កង់ ៣០ ណា ធ្វើដោយឈើខ្លឹម ។ បទថា បរិកិរិយា បានដល់ ព័ទ្ធជុំវិញ ។ បទថា សមដ្ឋិតា បានដល់ ជាក់តម្រៀបទុកស្មើៗគ្នា ។ បទថា ពលសា ច បិដ្ឋិតា សេចក្តីថា បង្កង់នោះៗ និងកម្លាំងរបស់វាទាញទុកយ៉ាងល្អ គឺជាប់ គ្នាតែមួយ ។ បទថា បណ្ឌិតោ បានដល់ ព្រះរាជាដែលទ្រទ្រង់នូវបដិ កាលា ។ បទថា សុចិហិ បានដល់ ដែលកល្យាណមិត្តទាំងឡាយ អ្នកមាន ការប្រព្រឹត្តស្អាត ។ បទថា មន្តិកិ បានដល់ អ្នកឈ្លាស ព្រោះការដឹង ។ បទថា តោរាណាសិការវហារ កណ្តិកា សេចក្តីថា កំពូលជហ្វាដែលបង្កង់ ទាំងឡាយទ្រទ្រង់ទុក រមែងមិនធ្លាប់យ៉ាងណា សូម្បីព្រះរាជា ក៏យ៉ាងនោះ ជាបុគ្គលដែលមន្ត្រីទាំងឡាយ មានប្រការដូចពោលហើយ មានចិត្តមិនបែក ខ្វែកទ្រទ្រង់ទុក រមែងមិនភ្ញាំងភ្ញាត់ គឺមិនធ្លាក់ទៅ បានដល់ មិនសាបសូន្យ ចាកសិរី ។

ព្រះរាជា កាលព្រះពោធិសត្វពោលនោះឯង ទ្រង់កំណត់មើលព្រះរាជ កិរិយារបស់ព្រះអង្គហើយ ទើបទ្រង់ជ្រាបថា កាលជហ្វាមិនមានបង្កង់ទាំង ឡាយ ក៏ជាក់មិនបាន ជហ្វាដែលបង្កង់មិនទ្រទ្រង់ទុក ក៏តាំងនៅមិនបាន កាលបង្កង់បែកគ្នា ជហ្វាក៏ធ្លាក់ចុះ យ៉ាងណា ព្រះរាជាដែលមិនទ្រទ្រង់ធម៌ ក៏យ៉ាងនោះដូចគ្នា កាលទ្រង់មិនយកចិត្តទុកដាក់ក្នុងមិត្តអាមាត្យ កម្លាំងពល របស់ខ្លួន និងព្រាហ្មណ៍គហបតីទាំងឡាយទេ កាលអ្នកទាំងនោះបែកខ្វែកគ្នា

មិននាំគ្នាធ្វើឧបការៈ ព្រះរាជាក៏នឹងវិនាសចាកឥស្សរិយយស ធម្មតាព្រះរាជា
 គួរជាអ្នកទ្រទ្រង់ធម៌ ។ ក្នុងខណៈនោះ មនុស្សទាំងឡាយ នាំយកផ្ទៃក្រូច
 ព្រៃ^១មក ដើម្បីជាបណ្ណការ ថ្វាយដល់ព្រះរាជា ។ ទើបព្រះរាជាត្រាស់នឹង
 ព្រះពោធិសត្វថា នែសម្លាញ់ ចូរអ្នកទទួលទានផ្ទៃក្រូចព្រៃនេះចុះ ។ ព្រះពោ
 ធិសត្វទទួលផ្ទៃក្រូចព្រៃនោះហើយ ក៏ទូលសម្តែងឧបាយរូបរមទ្រព្យ គឺការ
 ប្រមូលកាសិថ្វាយព្រះរាជាដោយឧបមារនេះថា បពិត្រមហារាជ មនុស្សទាំង
 ឡាយមិនដឹងនូវការបរិកោគផ្ទៃក្រូចព្រៃនេះ នឹងធ្វើឲ្យមានតែរសល្ងឹង ឯអ្នក
 ឈ្លាស ដឹងនូវរសជូរ នាំតែរសល្ងឹងចេញទៅ មិននាំរសជូរចេញ មិនឲ្យរស
 ក្រូចព្រៃខូច ហើយទទួលទានជាខាងក្រោយ ដូច្នោះហើយ ពោល ២ គាថា
 ដោយសេចក្តីថា

បុគ្គលដែលមានកាំបិតក្នុងដៃ កាលបើមិនចិតផ្ទៃក្រូចឆ្មារ
 ដែលមានសម្បករឹងចេញទេ រមែងធ្វើ (ផ្ទៃនេះ) ឲ្យមាន
 រសល្ងឹង បពិត្រម្ចាស់ផែនដី បុគ្គលកាលនាំយក (សម្បក
 ក្រៅចេញ) រមែងធ្វើឲ្យមានរសធ្លាញ់ កាលបើចិត សម្បក
 សើៗទេ រមែងធ្វើឲ្យមានរសមិនធ្លាញ់ មានឧបមាយ៉ាងណា
 មិញ ។

ព្រះរាជាជាបណ្ឌិត រៀរមិនលុះអំណាចកម្មដ៏ភ្លៀវភ្លា រៀរ
 (អគតិ) ក្នុងពួកអ្នកស្រុក អ្នកនិគម ប្រមូលមកនូវទ្រព្យ

១-បិដកខ្មែរជាក្រូចឆ្មារ ។

ទាំងឡាយ ជាអ្នកប្រព្រឹត្តប្រតិបត្តិតាមធម៌ មិនបៀតបៀន
បុគ្គល ដទៃគប្បីធ្វើឲ្យសម្រេចបាន ក៏មានឧបមេយ្យយ៉ាងនោះ
ដែរ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ទរត្ថចំ បានដល់ មានសម្បករិន៍ ។ បទថា
ពោល្យំ បានដល់ ផ្ទៃក្រូចព្រៃ បាវៈថា ពាលំ ក៏មាន ។ អត្តក៏យ៉ាងនេះដូច
គ្នា ។ បទថា សត្តវា បានដល់ ជាអ្នកមានសស្ត្រាតូច ។ បទថា អនាម-
សន្តោ បានដល់ កាលមិនបកសម្បកខាងក្រៅឲ្យស្មើនឹង រមែងធ្វើផ្ទៃនោះឲ្យ
ល្មើនឹង ។ បទថា សមាហរំ សេចក្តីថា កាលបកសម្បក គឺចិតសម្បកខាង
ក្រៅចេញ និងមិននាំសជុរចេញទៅ រមែងធ្វើឲ្យមានរសត្វាញ់ ។ ព្រះពោធិ
សត្វ ហៅព្រះរាជាថា បត្តវា ។ បទថា តនុតនុមុន្ទំ សេចក្តីថា តែបើចិត
តែសម្បកស្មើនឹងចេញ គង់មិនធ្វើឲ្យសក្រូចព្រៃនោះធ្លាក់បានឡើយ ព្រោះ
មិនបាននាំសល្មើនឹងចេញទៅឲ្យអស់ ។ បទថា ឯវំ សេចក្តីថា ចំណែកព្រះ
រាជាដែលទ្រទ្រង់បដិកាណាអង្គនោះ ក៏យ៉ាងនោះ ទ្រង់មិនតឹងតែង គឺមិនលុះ
អំណាចតណ្ហា មិនរួសរាន់ ទ្រង់លះនូវការលុះក្នុងអំណាចអគតិ ទ្រង់មិនបៀត
បៀនប្រជារាស្ត្រ ទ្រង់រក្សាប្រាក់កាសិដោយទំនងកណ្តៀរទាំងឡាយ គឺរមែង
ធ្វើនូវដំបូក និងដោយទំនងឃ្មុំទាំងឡាយ ដែលក្រេបយកកេសរមកធ្វើទឹកឃ្មុំ
ជាអ្នកបដិបត្តិអនុលោមតាមធម៌ ដោយការអនុលោមតាមរាជធម៌ ១០ ប្រការ
គឺទាន ១ សីល ១ ចាគៈ ១ អជ្ជវៈ (ស្មោះត្រង់) ១ មទ្ធុវៈ (ទន់ភ្លន់)
១ តបៈ ១ អក្កោធុវៈ ១ អវិហិន្សា ១ ខន្តិ ១ អវិរោធុវៈ (មិនខុស)

១ ។ ទ្រង់គួរធ្វើនូវជាសុក គឺសេចក្តីចម្រើនឲ្យខ្លួនឯង និងអ្នកដទៃ មិនបៀតបៀនអ្នកដទៃ ។

ព្រះរាជាទ្រង់ប្រឹក្សាជាមួយព្រះពោធិសត្វបណ្ឌិត យាងទៅបណ្ឌិត ដល់ច្រាំងស្រះបោក្ខរណី ទតឃើញផ្កាឈូកដែលរីកក្នុងស្រះនោះ តែមិនសើមដោយទឹក មានពណ៌ដូចអរុណ ទើបត្រាស់ថា នែសម្លាញ់ ផ្កាឈូកនេះកើតក្នុងទឹកនោះឯង តែមិនសើមដោយទឹក ។ លំដាប់នោះ ព្រះពោធិសត្វ ក៏ថ្វាយឱវាទព្រះរាជានោះថា សូម្បីព្រះរាជាក៏គួរតែបែបនេះដូចគ្នា ទើបបានទូលគាថាថា

ផ្កាឈូកជាអម្ពជជាតិ មានឫសស កើតក្នុងទឹកដ៏ស្អាតក្នុងស្រះបោក្ខរណី រីកស្កុសស្កាយដោយសារព្រះអាទិត្យ មិនជាប់ដោយកក់ មិនជាប់ដោយធូលី មិនជាប់ដោយទឹក មានឧបមាយ៉ាងណាមិញ ។

កម្មក្តិលេសប្រាកដដូច្នោះ មិនប្រឡាក់ (ចំពោះស្តេច) ដែលមានវោហារ (សម្រាប់វិនិច្ឆ័យ) ដ៏ស្អាត មិនមានកម្មជាសាហ័ស មានការងារដ៏ស្អាត មានបាបកម្មប្រាសចេញហើយ ដូចជាផ្កាឈូកដែលដុះក្នុងស្រះបោក្ខរណី ក៏មានឧបមេយ្យ យ៉ាងនោះដែរ ដូច្នោះ ។

បណ្ឌិតទាំងនោះ បទថា ឱនាតម្ងលំ បានដល់ មានឫសស ។ ពាក្យថា អម្ពជ ជាវេវចនៈរបស់បទថា បទុម នោះឯង ។ បទថា អត្តិនិកាសិ-

នាសិមំ សេចក្តីថា រីកហើយ អធិប្បាយថា រីកហើយ ព្រោះព្រះអាទិត្យ
 មានពន្លឺដូចភ្លើង ។ បទថា **ន កន្ថមោ ន រោ ន វារិ សិប្បតិ** សេចក្តី
 ថា ភក់ក៏មិនប្រឡាក់ ធូលីក៏មិនប្រឡាក់ ទឹកក៏មិនសើម អធិប្បាយថា មិន
 ប្រឡាក់ប្រឡូស ។ បាវៈថា **សិប្បតិ** ដូច្នោះក៏មាន ។ ម្យ៉ាងទៀត បទទាំង
 នោះ ជាបឋមារិកត្តិ ប្រើក្នុងអត្តសត្តមិរិកត្តិ ។ ដោយអត្តថា មិនប្រឡាក់
 ប្រឡូស គឺមិនជាប់ក្នុងភក់ជាដើមនោះ ។ បទថា **វោហារសុបិ** សេចក្តីថា
 ទ្រង់ជាអ្នកស្អាត ក្នុងការកាត់ក្តីតាមច្បាប់ដែលបុរាណរាជាទាំងឡាយចងក្រង
 ទុក អធិប្បាយថា ទ្រង់មិនលុះក្នុងអំណាចអគតិ ធ្វើការវិនិច្ឆ័យដោយធម៌ ។
 បទថា **អសាហសំ** សេចក្តីថា ឈ្មោះថា ទ្រង់វៀរចាកព្រះរាជកិរិយាដែល
 ឆាប់រួសរាន់ ព្រោះទ្រង់តាំង នៅក្នុងព្រះរាជវិនិច្ឆ័យដែលប្រពៃតាមធម៌នោះ
 ឯង ។ បទថា **វិសុទ្ធកម្មំ** សេចក្តីថា ឈ្មោះថា ទ្រង់មានរាជកិច្ចបរិសុទ្ធ គឺ
 មានប្រក្រតីត្រាស់ពាក្យពិត បានដល់ ទ្រង់មិនពិរោធ ដោយអត្តថា ទ្រង់ជា
 កណ្តាល ទ្រង់ដូចជាជញ្ជីង ព្រោះទ្រង់មិនប្រញាប់រួសរាន់នោះឯង ។ បទថា
អបេតចាបកំ បានដល់ ទ្រង់ប្រាសចាកបាបកម្ម ។ បទថា **ន សិប្បតិ កម្ម-**
កិលេស សេចក្តីថា កម្មកិលេសនេះ គឺបាណាតិបាត ១ អទិន្នាទាន ១
 កាមេសុមិច្ឆាចារ ១ មុសាវាទ ១ មិនប្រឡាក់ប្រឡូសព្រះរាជានោះ ។ ព្រោះ
 ហេតុអ្វី ព្រោះព្រះរាជានោះ ក៏ដូចគ្នានឹងផ្កាល្អកដែលកើតហើយក្នុងស្រះបោក្ខ
 រណី អធិប្បាយថា បពិត្រមហារាជ ព្រះរាជាបែបនោះ ទ្រង់ជាបុគ្គលឈ្មោះ
 ថា មិនមានអ្វីប្រឡាក់ហើយ ដូចផ្កាល្អកដែលកើតហើយក្នុងព្រះបោក្ខរណី

ដែលអ្វីប្រឡាក់មិនបាន ដូច្នោះ ។ ព្រះរាជាទ្រង់តាំងនៅក្នុងឱវាទរបស់ព្រះ
ពោធិសត្វហើយ តាំងអំពីនោះមក ក៏ទ្រង់គ្រងរាជសម្បត្តិដោយធម៌ ទ្រង់បំ-
ពេញកុសល មានទានជាដើម ហើយទ្រង់មានស្ថានសួគ៌ជាទីទៅខាងមុខ ។

ព្រះសាស្តា ទ្រង់នាំព្រះធម្មទេសនានេះមកហើយ ទ្រង់ប្រជុំជាតកថា ព្រះ
រាជាក្នុងកាលនោះ បានមកជាអានន្ទក្នុងកាលឥឡូវនេះ ឯអាមាត្យដែលជា
បណ្ឌិតក្នុងកាលនោះ គឺតថាគតនេះឯង ។

អដ្ឋកថា កុក្កជាតក ចប់



មនោជជាតក

[២៧៥] (ចចកព្វសំឡេងសីហៈនិងសំឡេងបន្ទោះធូហើយក៏ពោល
គាថាពីរនេះថា) ធូទន់ខ្ទបទៅផង បន្ទោះលាន់ពូផង ដោយហេតុណា មិត-
រាជឈ្មោះមនោជៈជាសម្មាញ់របស់អញត្រូវ គេសម្លាប់ដោយពិត (ដោយ
ហេតុនោះ) ។

[២៧៦] បើដូច្នោះមានតែអញនឹងជឿសចេញទៅកាន់ព្រៃជាទីពឹងតាម
សេចក្តីសប្បាយក្នុងពេលឥឡូវនេះ សត្វស្លាប់បែបនេះនឹងយកធ្វើជាសម្មាញ់
មិនកើត កាលបើអញរស់នៅ គង់បានសម្មាញ់ទៀត ។

[២៧៧] (មាតាបិតាបងប្អូនស្រីប្រពន្ធពោលគាថាទាំង ៤ នេះថា)
បុគ្គលដែលសេពគប់ជាមួយនឹងជនបាប មិនបានសេចក្តីសុខដ៏ទៀងទាត់ឡើយ
អ្នកចូរមើលសីហៈឈ្មោះមនោជៈកំពុងដេក (ស្លាប់នេះព្រោះតែជឿតាម)
ពាក្យប្រៀនប្រដៅរបស់ចចកឈ្មោះគិរិយៈ ។

[២៧៨] មាតាមិនបានរីករាយជាមួយនឹងកូន ព្រោះតែគប់រកសម្មាញ់
អាក្រក់ អ្នកចូរមើលសីហៈឈ្មោះមនោជៈ ដេកត្រាំនៅក្នុងឈាមរបស់ខ្លួន ។

[២៧៩] សត្វណាមិនធ្វើតាមពាក្យនៃជនទាំងឡាយអ្នកប្រាថ្នានូវសេច
ក្តីចម្រើន អ្នកឃើញនូវប្រយោជន៍ (ទៅក្នុងអនាគត) សត្វនោះរមែងដល់
(នូវសេចក្តីទុក្ខ) យ៉ាងនេះផង តែងជួប ប្រទះនូវទោសដ៏លាមកក្រៃលែង
ផង ។

[២៨០] បុគ្គលដ៏ឧត្តមណាសេពគប់នឹងអធម្មជន (ជនដ៏លាមក)
បុគ្គលនោះអាក្រក់ក្រៃលែងជាងអធម្មជននោះទៅទៀតយ៉ាងនេះ អ្នកចូរមើល

នូវស្តេចនៃម្រឹគដ៏ឧត្តម ដែលសេពគប់នឹងអធម្មជន ត្រូវកម្លាំងនៃព្រហ្មដ៏
ប្រសើរមុតហើយ ។

[២៨១] (ព្រះសាស្តាទ្រង់ត្រាស់នូវអភិសម្ពុទ្ធគាថាក្រោយបំផុតថា)
បុរសអ្នកគប់រកនូវជនថោកទាប រមែងសាបសូន្យ បុគ្គលគប់រកនូវជនស្មើៗ
គ្នា រមែងមិនសាបសូន្យ ក្នុងកាលណាឡើយ គប់រកនូវជនដែលប្រសើរជាង
រមែងចម្រើនឆាប់រួសរាន់ ព្រោះហេតុនោះបុគ្គលគួរតែគប់រកនូវបុគ្គលដែល
ប្រសើរជាងខ្លួន ។

ចប់ មនោជជាតកទី ២ ។

អដ្ឋកថា

មនោជជាតក

[២៧៥-២៨១] ព្រះសាស្តា កាលគង់នៅក្នុងវត្តវេឡូវនៃ ទ្រង់ប្រារព្ធ
ភិក្ខុសេពគប់ខុស ទើបត្រាស់រឿងនេះ មានពាក្យផ្តើមថា យថា ចារោ និន្ទា-
មតិ ដូច្នោះជាដើម ។

សេចក្តីពិស្តារមានក្នុងមហិទ្ធាមុខជាតកខាងដើម ។ តែក្នុងកាលនោះព្រះ
សាស្តាត្រាស់ថា មិនមែនតែក្នុងកាលឥឡូវនេះប៉ុណ្ណោះទេ សូម្បីក្នុងកាលមុន
ភិក្ខុនោះ ក៏ជាអ្នកសេពគប់ខុសដូចគ្នា ហើយទ្រង់នាំយករឿងក្នុងអតីត មក
សាធាកៈដូចតទៅនេះថា

ក្នុងអតីតកាលព្រះបាទព្រហ្មទត្តសោយរាជសម្បត្តិនៅក្នុងនគរពារាណសី ព្រះពោធិសត្វយោនយកកំណើតជាសីហៈ អាស្រ័យនៅជាមួយសីហៈញី បាន កូន ២ គឺ កូនឈ្មោះ ១ កូនញី ១ កូនឈ្មោះឈ្មោះថា មនោជៈ ។ កូនរាជសីហៈនោះធំហើយ ទទួលយកកូនសីហៈមួយទៀតមកជាភរិយា ។ តាំង អំពីនោះ ទើបសីហៈទាំងនោះមានសមាជិក ៥ រូប ។ សីហមនោជៈ បាន សម្លាប់ក្របីជាដើមក្នុងព្រៃ នាំសាច់មកចិញ្ចឹមមេបា បួនស្រី និងប្រពន្ធ ។ ថ្ងៃមួយ រាជសីហៈឃើញចចកមួយ ឈ្មោះគិរិយៈ ត្រង់ទឹកខ្លែងរកចំណីដែល គេចមិនទាន់ បានក្រាបចុះ ទើបសីហៈសួរថា មានរឿងអ្វីសម្លាញ់ កាលចចក ប្រាប់ថា បពិត្រលោកម្ចាស់ ខ្ញុំបំណងនឹងប្រណិប័តន៍លោកម្ចាស់ ទើបរាជ សីហៈទទួល ហើយនាំមកកាន់គុហាដែលជាលំនៅរបស់ខ្លួន ព្រះពោធិសត្វ ឃើញព្រឹត្តិការណ៍នោះហើយយាត់ថា នៃបាមនោជៈ ធម្មតាចចកទាំងឡាយ ជាសត្វទ្រុស្តសីល មានបាបធម៌ ប្រកបវត្ថុដែលមិនមែនជាកិច្ច ឯងកុំយក ចចកនោះទុកក្នុងសម្លាករបស់ខ្លួនដូច្នោះឡើយ ក៏មិនអាចយាត់បាន ។ ថ្ងៃ មួយ ចចកចង់ចងស៊ីសាច់សេះ ទើបពោលនឹងមនោជៈថា បពិត្រលោកម្ចាស់ ឈ្មោះថា ម្រឹគដទៃ រៀរតែសាច់សេះ ដែលពួកយើងមិនធ្លាប់ស៊ីមិនមានពួក យើងនឹងសង្រួបសេះចុះ ។ មនោជៈសួរថា សេះមានក្នុងទីណា ទើបចចក ឆ្លើយថា ត្រង់ប្រាំងស្ទឹងនគរពារាណសី ។ មនោជៈទទួលពាក្យចចក ហើយ ទៅជាមួយចចក ក្នុងកាលដែលសេះទាំងឡាយនាំគ្នាភ្លេចទឹកក្នុងស្ទឹង សីហៈ ចាប់សេះបានមួយ លើកឡើងដាក់លើខ្នង មកដល់គុហារបស់ខ្លួននោះឯង

ដោយកម្លាំងសីហា: ។ លំដាប់នោះ បារមសសីហា: ទំពាសាច់សេះហើយទើប
 ពោលថា ធម្មតាសេះជាជំនិះរបស់ព្រះរាជា ។ ព្រះរាជាទាំងឡាយទ្រង់មាន
 មាយាច្រើន ត្រាស់បញ្ជាឲ្យពួកខ្មាន់ធ្មដែលឈ្លាសចាំបាញ់ ។ ឈ្មោះថាសីហា:
 ដែលស៊ីសាច់សេះហើយ មានអាយុវែងមិនមានទេ បន្ទាប់អំពីនេះទៅ ឯងកុំ
 ចាប់សេះបរិភោគឡើយ ។ មនោជៈមិនធ្វើតាមពាក្យរបស់បា នៅតែចាប់សេះ
 នោះឯង ។ ព្រះរាជាទ្រង់បានឮថា សីហា:ចាប់សេះស៊ី ទើបទ្រង់ឲ្យសាងស្រះ
 បោក្រណីសម្រាប់សេះទុកក្នុងព្រះនគរនោះឯង ។ សូម្បីស្រះបោក្រណីនោះ
 សីហា:ក៏នៅតែមកចាប់យកដូចគ្នា ។ ទើបព្រះរាជាឲ្យធ្វើក្រោលសេះ ហើយ
 ឲ្យស្មៅនិងទឹកដល់សេះខាងក្នុងរោងនោះឯង ។ សីហា:ក៏ផ្ទោះរំលងកំពែងចាប់
 យកក្នុងក្រោលនោះឯង ។ ព្រះរាជាត្រាស់ឲ្យខ្មាន់ធ្មដែលបាញ់រហ័ស គឺបាញ់
 ឲ្យព្រួញជាប់តគ្នាម្នាក់មក ហើយត្រាស់ថា នែបា ឯងអាចបាញ់សីហា:បានទេ
 ខ្មាន់ធ្មទូលថា ទូលព្រះបង្គំអាច ហើយបានឲ្យមនុស្សធ្វើប័មដែលបិទជិតក្បែរ
 កំពែងត្រង់ផ្លូវដែលសីហា:មក ហើយឈរលើនោះ ។ សីហា:មកហើយ ឲ្យ
 ចចកឈរខាងក្រៅ ត្រង់ព្រៃខ្ទេច ហើយផ្ទោះចូលព្រះនគរដើម្បីចាប់សេះ ។
 ចំណែកខ្មាន់ធ្ម កាលឃើញសីហា:មកគិតថាសីហា:នេះមានសម្មុះរហ័សណាស់
 ទើបមិនបាញ់ រង់ចាំពេលសីហា:ចាប់សេះបានហើយដើរទៅ ក៏បាញ់សីហា:
 ដែលថយសម្មុះហើយព្រោះលឺធ្ងន់ ដោយព្រួញមួយដ៏មុតត្រង់ខ្នង ។ ព្រួញ
 ធ្លុះទៅមុខ ហើយហើរទៅលើអាកាស ។ សីហា:ស្រែកថា ខ្ញុំត្រូវបាញ់ហើយ ។
 ខ្មាន់ធ្មបាញ់សីហា:នោះ ខ្សែធ្មលាន់ដូចរន្ទះ ចចកបានឮសំឡេងសីហា: និង

សំឡេងខ្សែឆ្មុបហើយគិតថា សម្មាញ្ញំរបស់អញ ត្រូវខ្លាំងធ្មុបបញ្ចប់ហើយ
ធម្មតាការស្ម័គ្រស្មាលនឹងសត្វទាំងឡាយ ដែលស្លាប់ហើយមិនមាន ឥឡូវនេះ
អញនឹងនៅតាមប្រក្រតីនោះឯង ។ កាលចរចាជាមួយខ្លួនឯង ទើបពោល
គាថា ២ ថា

ធ្មុបខ្លួនទៅផង បន្ទោះលាន់ពូផង ដោយហេតុណា មិត
រាជឈ្មោះមនោជៈជាសម្មាញ្ញំរបស់អញ ត្រូវគេសម្លាប់ដោយ
ពិត (ដោយហេតុនោះ) ។

បើដូច្នោះ មានតែអញនឹងជឿសចេញទៅកាន់ព្រៃជាទីពឹង
តាមសេចក្តីសប្បាយ ក្នុងពេលឥឡូវនេះ សត្វស្លាប់បែបនេះ
នឹងយកធ្វើជាសម្មាញ្ញំមិនកើត កាលបើអញរស់នៅ គង់បាន
សម្មាញ្ញំទៀត ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា យថា បានដល់ ធ្មុបដែលទន់ខ្លួនព្រោះហេតុ
ណា ។ បទថា ហត្ថាតេ នូន បានដល់ ត្រូវសម្លាប់ពិត ។ បទថា នេតា-
ទិសា បានដល់ ធម្មតាសម្មាញ្ញំបែបនេះ គឺដែលស្លាប់ហើយនឹងមិនមាន ។
បទថា លត្តា បានដល់ ធម្មតាសម្មាញ្ញំ បើអញនៅមានជីវិត អាចរកបាន
ទៀត ។

ឯសីហៈ សុះទៅដោយសម្មុះដ៏រហ័សនោះឯង ទម្លាក់សេះចុះត្រង់ទ្វារ
គុហា ខ្លួនឯងក៏ដួលស្លាប់ ក្រោយមក ញាតិរបស់សីហៈចេញមកមើល បាន
ឃើញខ្លួនសីហៈប្រឡាក់ដោយឈាម មានឈាមហូរចេញពីមុខរបួសដែល

ត្រូវបាញ់ដល់នូវការអស់ជីវិត ព្រោះគប់រកសត្វអាក្រក់ ។ បា មេ បួនស្រី
នឹង ភរិយារបស់សីហៈ ឃើញហេតុការណ៍នោះ បាននាំគ្នាពោលគាថា ៤
តាមលំដាប់ថា

បុគ្គលដែលសេពគប់ជាមួយនឹងជនបាប មិនបានសេចក្តី
សុខដ៏ទៀងទាត់ឡើយ អ្នកចូរមើលសីហៈឈ្មោះមនោជៈកំពុង
ដេក (ស្លាប់នេះព្រោះតែជឿតាម) ពាក្យប្រៀនប្រដៅរបស់
ចចកឈ្មោះគិរិយៈ ។

មាតាមិនបានរីករាយជាមួយនឹងកូន ព្រោះតែគប់រកសម្លាញ់
អាក្រក់ អ្នកចូរមើលសីហៈឈ្មោះមនោជៈដេកត្រាំនៅក្នុងឈាម
របស់ខ្លួន ។

សត្វណា មិនធ្វើតាមពាក្យនៃជនទាំងឡាយអ្នកប្រាថ្នា នូវ
សេចក្តីចម្រើនអ្នកឃើញនូវប្រយោជន៍ (ទៅក្នុងអនាគត)
សត្វនោះ រមែងដល់ (នូវសេចក្តីទុក្ខ) យ៉ាងនេះផង តែង
ជួប ប្រទះនូវទោសដ៏លាមកក្រៃលែងផង ។

បុគ្គលដ៏ឧត្តមណាសេពគប់នឹងអធម្មជន (ជនដ៏លាមក)
បុគ្គលនោះអាក្រក់ក្រៃលែងជាងអធម្មជននោះទៅទៀត យ៉ាង
នេះ អ្នកចូរមើលនូវស្តេចនៃម្រឹគដ៏ឧត្តម ដែលសេពគប់នឹង
អធម្មជន ត្រូវកម្លាំងនៃព្រហ្មដ៏ប្រសើរមុតហើយ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា អច្ឆន្តំ សុខមេធាតិ សេចក្តីថា មិនបាននូវ

សេចក្តីសុខអស់កាលយូរ ។ បទថា គិរិយស្សានុសាសនី សេចក្តីថា ព្រះ
 ពោធិសត្វដែលជាបិតាពោលតិះដៀលថា នេះជាអនុសាសនីរបស់ចចកឈ្មោះ
 គិរិយៈ ដែលមានសភាពបែបនេះ ។ បទថា ទាបសម្បវង្គេន សេចក្តីថា
 មានសម្មាញ្ញដែលអាក្រក់ ។ បទថា អន្ធន្តំ បានដល់ លិចចុះ ។ បទថា
 ទាបិយោ ច និគច្ឆតិ បានដល់ ជួបនូវវត្ថុដែលអាក្រក់ ។ បទថា ហិរាន
 បានដល់ ដែលប្រាថ្នាប្រយោជន៍ ។ បទថា អត្តទស្សីនំ បានដល់ បុគ្គល
 ណែនាំនូវប្រយោជន៍អនាគត ។ បទថា ទាបិយោ បានដល់ អាក្រក់ជាង ។
 បទថា អធម្មជន្ធបសេវី បានដល់ គប់រកបុគ្គលអាក្រក់ ។ បទថា ឧត្តមំ
 បានដល់ ដែលចម្រើនបំផុតដោយកម្លាំងរាងកាយ ។

ព្រះសាស្តាបានត្រាស់អភិសម្ពុទ្ធតាថាចុងក្រោយថា

បុរសអ្នកគប់រកនូវជនថោកទាប រមែងសាបសូន្យ បុគ្គល
 គប់រកនូវជនស្មើៗគ្នា រមែងមិនសាបសូន្យក្នុងកាលណាឡើយ
 គប់រកនូវជនដែលប្រសើរជាងរមែងចម្រើនឆាប់រហ័សរាន់ ព្រោះ
 ហេតុនោះបុគ្គលគួរតែគប់រកនូវបុគ្គលដែលប្រសើរជាងខ្លួន ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា និហិយតិ សេចក្តីថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ
 ធម្មតាអ្នកសេពគប់បុគ្គលអាក្រក់ រមែងវិនាសទៅ គឺដល់នូវសេចក្តីវិនាស
 បានដល់ ដល់នូវសេចក្តីវិនាស ដូចសីហឈ្មោះមនោជៈ ។ បទថា តុល្យ-
 សេវី សេចក្តីថា គប់រកបុគ្គលស្មើខ្លួន ដោយគុណទាំងឡាយ មានសីល
 គុណជាដើម នឹងមិនវិនាស តែបុគ្គលនោះ នឹងមានសេចក្តីចម្រើនតែម្យ៉ាង ។

បទថា សេដ្ឋមបគមំ សេចក្តីថា កាលចូលទៅរកបុគ្គលដែលខ្ពស់ជាងខ្លួន
ដោយគុណ មានសីលជាដើមនោះឯង ។ បទថា ឧទេតិ ទិប្បំ បានដល់
ចូលដល់ដោយគុណ មានសីលជាដើម ដោយឆាប់រហ័ស ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំព្រះធម្មទេសនានេះមកហើយ ទ្រង់ប្រកាស
សច្ចៈទាំងឡាយ ក្នុងទីបំផុតនៃសច្ចៈ ភិក្ខុសេពគប់ខុស តាំងនៅក្នុងសោតា
បត្តិផល ហើយទ្រង់ប្រជុំជាតកថា ចចកក្នុងកាលនោះ បានមកជាទេវទត្តក្នុង
កាលឥឡូវនេះ មនោជៈក្នុងកាលនោះ បានមកជាភិក្ខុសេពគប់ខុស បុនស្រី
ក្នុងកាលនោះ បានមកជាឧប្បលវណ្ណាថេរី ប្រពន្ធក្នុងកាលនោះ បានមកជា
ខេមាភិក្ខុនី មេក្នុងកាលនោះ បានមកជាភហុលមាតា ឯបុក្នុងកាលនោះ គឺ
តថាគតនេះឯង ។

អដ្ឋកថា មនោជជាតក ចប់



សុតនជាតក

[២៨២] (ពោធិសត្វពោលថា) ស្តេចបានបញ្ជូនកត្តដែល លាយ
ដោយសាច់ដ៏ស្អាតមកឲ្យអ្នក ម្ចាស់ទេវតាអ្នកអាស្រ័យនៅលើដើមជ្រៃក្រឹម
អ្នកចូរចេញមកបរិភោគចុះ ។

[២៨៣] (យក្ខពោលថា) នៃមាណពអ្នកចូរមក ចូរអ្នកយកបាយ
ព្រមទាំងសម្លជាក់ចុះមក ម្ចាស់មាណពអ្នកនឹងបានជាចំណី (នៃយើង)
អ្នកទាំងពីរនឹងបានជាចំណី ។

[២៨៤] (ពោធិសត្វពោលថា) ម្ចាស់យក្ខ អ្នកនឹងលះបង់នូវប្រ-
យោជន៍ធំ ព្រោះតែហេតុបន្តិបន្តួច ពួកជនអ្នករង្សៀសនឹងសេចក្តីស្លាប់ នឹង
លែងយកអាហារមកឲ្យអ្នកទៀតហើយ ។

[២៨៥] ម្ចាស់យក្ខ អ្នកនឹងបាននូវនិច្ចកត្តដ៏ស្អាតថ្លៃថ្លា ប្រកបដោយ
រសដ៏ឧត្តម កាលបើអ្នកទំពាស៊ីយើងហើយ ជនអ្នកនាំយកអាហារមកឲ្យអ្នក
មុខជាមិនងាយនឹងរកបានក្នុងទីនេះទៀតឡើយ ។

[២៨៦] (យក្ខមានចិត្តជ្រះថ្លាហើយបានពោលថា) ម្ចាស់សុតន-
មាណព អ្នកនិយាយ (បែបនេះ) ជាប្រយោជន៍ដល់ខ្ញុំមែនហើយ ខ្ញុំព្រម
បើកលែងអ្នកទៅហើយ ចូរអ្នកជួបនឹងមាតាដោយសួស្តីចុះ ។

[២៨៧] ម្ចាស់មាណព ចូរអ្នកកាន់យកព្រះខ័ន ឆត្រ និងកាជន៍ទៅ
ចុះ សូមឲ្យមាតារបស់អ្នកឃើញអ្នកដោយសួស្តី អ្នកសោតក៏ចូរទៅជួបនឹង
មាតាចុះ ។

[២៨៨] (ពោធិសត្វពោលថា) ម្ចាស់យក្ខ កាលបើយ៉ាងនេះ សូម

ឲ្យអ្នកបានសេចក្តីសុខ ព្រមទាំងពួកញាតិទាំងអស់ ទ្រព្យក៏ខ្ញុំបានហើយ ទាំង
ព្រះឪដ្ឋាររបស់ព្រះរាជា ខ្ញុំបានធ្វើរួចហើយ ។

ចប់ សុតនជាតកទី ៣ ។



អដ្ឋកថា

សុតនជាតក

[២៨២-២៨៨] ព្រះសាស្តា កាលគង់នៅក្នុងវត្តជេតពន ទ្រង់ប្រារព្ធ
ភិក្ខុចិញ្ចឹមមាតា ទើបត្រាស់រឿងនេះ មានពាក្យផ្តើមថា រាជា តេ ភត្តំ ដូច្នោះ
ជាដើម ។

រឿងនឹងមានច្បាស់ក្នុង ៣ ជាតក ។ តែក្នុងរឿងនេះមានដូចតទៅនេះ
ថា

ក្នុងអតីតកាលព្រះបាទព្រហ្មទត្តសោយរាជសម្បត្តិនៅក្នុងនគរពារាណសី
ព្រះពោធិសត្វ កើតក្នុងត្រកូលគហបតីក្រីក្រម្នាក់ ។ ញាតិទាំងឡាយបានឲ្យ
ឈ្មោះថាសុតន ។ លុះចម្រើនវ័យហើយ បានស៊ីឈ្នួលចិញ្ចឹមមាតាបិតាកាល
បិតាអនិច្ចកម្មហើយ ក៏ចិញ្ចឹមមាតា ។ តែក្នុងពេលនោះ ព្រះបាទពារាណសី
ទ្រង់ជាអ្នកមានព្រះហឫទ័យជាប់ជំពាក់ក្នុងការ បរទាញ់ម្រឹគ ។ ថ្ងៃមួយទ្រង់
ចេញទៅព្រៃឆ្ងាយប្រមាណមួយយោជន៍ មួយអន្លើដោយបរិវារជាច្រើនត្រាស់
ប្រាប់មនុស្សគ្រប់គ្នាថា បើម្រឹគចេញតាមមុខអ្នកណា អ្នកនោះ ត្រូវពិន័យ
យ៉ាងនេះ ។ អាមាត្យទាំងឡាយបាននាំគ្នាព័ទ្ធជាមួយព្រះរាជាក្នុងទីដែលជាផ្លូវ

ដើរជាប្រចាំ ។ ពួកមនុស្សព្រំទ្រង់លំនៅរបស់ម្រឹកហើយ ដេញឲ្យក្រោក
ឡើងដោយដុំដីនិងអង្កត់ឧស រមាំងមួយរត់ទៅត្រង់មុខព្រះរាជា ។ ព្រះរាជា
គិតថា អញនឹងបាញ់ ហើយបាញ់ព្រួញទៅ តែម្រឹកបានសិក្សាមាយាមកហើយ
ដឹងព្រួញដែលបែរមុខមក គេចផុតយ៉ាងសប្បាយ តែធ្វើដូចជាត្រូវព្រួញហើយ
ដួលចុះ ។ ព្រះរាជាទ្រង់យល់ថា ម្រឹកត្រូវអញបាញ់ហើយ ទើបទ្រង់សុះ
ទៅដើម្បីចាប់ តែម្រឹកក្រោករត់ទៅដោយហ័សដូចខ្យល់ ។ ពួកអាមាត្យជា
ដើមបាននាំគ្នាចំអកព្រះរាជា ។ ទើបព្រះរាជាដេញតាមទៅ ទាន់ហើយក្នុង
កាលដែលម្រឹកអស់កម្លាំង ។ ទ្រង់ដកព្រះខ័នកាប់ជា ២ កំណាត់ ពាក់ទុក
ត្រង់កំណាត់ឈើមួយ ដូចដងវែក ហើយវែកមក ទ្រង់គេចចូលទៅកាន់ដើម
ជ្រៃដែលនៅឆ្ងាយអំពីផ្លូវ ដោយព្រះតម្រិះថា អញនឹងសម្រាកបន្តិច រួចទ្រង់
ផ្តួលកំទៅ ។ យក្ខឈ្មោះមយទេព កើតត្រង់ដើមជ្រៃនោះ បាននូវសិទ្ធិអាច
ស៊ីសត្វដែលចូលទៅក្រោមដើមឈើនោះអំពីព្រះបាទវេស្សវរណ យក្ខចាប់ព្រះ
ហស្តព្រះរាជាដែលក្រោកឡើង បំណងនឹងយាងទៅ សម្មតថា ឈប់ ឈប់
អ្នកជាកិក្ខាររបស់យើងហើយ ព្រះរាជាត្រាស់សួរថា ឯងជានរណា យក្ខពោល
ថា យើងជាយក្ខកើតក្នុងទីនេះ បានសិទ្ធិស៊ីមនុស្ស និងសត្វដែលចូលមកក្នុង
ទីនេះ ព្រះរាជាទ្រង់តាំងសតិ ហើយត្រាស់ថា ឯងនឹងស៊ីចំពោះថ្ងៃនេះឬ ឬ
នឹងស៊ីជាប្រចាំ យក្ខឆ្លើយថា បើបាននឹងស៊ីជាប្រចាំ ។ ព្រះរាជាត្រាស់ថា
ថ្ងៃនេះ ចូរឯងស៊ីសាច់នេះ ហើយលែងយើងទៅ ចាប់ពីស្អែកនេះទៅ យើង
នឹងបញ្ជូនមនុស្ស មកឲ្យម្នាក់មួយថ្ងៃ មួយអន្លើដោយអាហារមួយសម្រាប់ ។

បើយ៉ាងនោះអ្នកកុំភ្លេច ក្នុងថ្ងៃដែលអ្នកមិនបញ្ជូនមនុស្សមក យើងនឹងស៊ីខ្លួនអ្នក ។ ព្រះរាជាត្រាស់ថា យើងជាព្រះរាជាក្រុងពារាណសី ឈ្មោះថា របស់មិនមានសម្រាប់យើងមិនមាន ។

យក្ខទទួលប្តេជ្ញា ហើយបានលែងព្រះរាជាទៅ ។ ព្រះរាជាយាងចូលទៅកាន់ព្រះនគរ ហើយប្រាប់សេចក្តីនោះដល់អាមាត្យជាទីប្រឹក្សាម្នាក់ ហើយត្រាស់សួរថា ឥឡូវនេះ យើងគួរធ្វើដូចម្តេច អាមាត្យទូលថា បពិត្រព្រះសម្មតិទេព ទ្រង់ធ្វើការកំណត់ថ្ងៃដែរឬទេ ព្រះរាជាត្រាស់ថា មិនបានធ្វើឡើយ អាមាត្យទូលថា ទ្រង់ធ្វើវត្ថុដែលមិនគួរ កាលបើដូច្នោះ សូមទ្រង់កុំគិតថ្លៃឡើយ មនុស្សក្នុងគុកមានច្រើន ព្រះរាជាត្រាស់ថា បើដូច្នោះ ចូរឯងធ្វើការងារនោះ រក្សាជីវិតយើង អាមាត្យទូលថា សាធ្ម ហើយបើកគុក ឲ្យអ្នកទោសវែក បាយបញ្ជូនទៅឲ្យយក្ខរាល់ថ្ងៃ ដោយមិនឲ្យដឹងរឿងអ្វីឡើយ ។ យក្ខស៊ីកត្តាហារផង ស៊ីមនុស្សផង ។ សម័យក្រោយមក មនុស្សទាំងឡាយក៏អស់ពីគុក គឺអ្នកទោសមិនមាន ។ ព្រះរាជាកាលមិនបានមនុស្សសម្រាប់ជាចំណីយក្ខ ក៏ទ្រង់តក់ស្លុតខ្លាចសេចក្តីស្លាប់ ។ លំដាប់នោះ អាមាត្យកាលនឹងល្អងលោម ព្រះហឫទ័យទើបក្រាបទូលថា បពិត្រព្រះសម្មតិទេព បុគ្គលមានចំណង់ក្នុងទ្រព្យ មានច្រើនជាងមនុស្សដែលបំណងក្នុងជីវិត ទូលព្រះបង្គំ នឹងឲ្យជាក់កញ្ចប់ប្រាក់ ១០០០ កហាបណៈ លើកដំរី ហើយឲ្យវាយស្ករប្រកាសថា អ្នកណាទទួលយកទ្រព្យនេះ ហើយកាន់យកកត្តាហារទៅឲ្យយក្ខ ហើយក៏ឲ្យធ្វើយ៉ាងនោះ ។ គ្រានោះ ព្រះពោធិសត្វបានឮពាក្យនោះហើយគិតថា អញ

សន្សំថ្ងៃឈ្នួលបានមួយមាសកខ្លះ កន្លះមាសកខ្លះ ចិញ្ចឹមមាតាដោយលំបាក
អញ្ជើងទទួលយកទ្រព្យនេះឲ្យមាតា ហើយនឹងទៅកាន់សម្នាក់របស់យក្ខ បើ
អញ្ជាអាចទូន្មានយក្ខបានសោត ការនេះជាកុសល តែបើមិនអាច មាតារបស់
អញ្ជាគង់មានជីវិតយ៉ាងសប្បាយ ។ ព្រះពោធិសត្វធ្វើការសម្រេចចិត្តហើយ
ទើបប្រាប់សេចក្តីនោះឲ្យមាតាជ្រាប ត្រូវមាតាហាមអស់វារៈ ២ ដងថា នែ
កូន កុំឡើយ ម៉ែមិនត្រូវការទ្រព្យ លើកទី ៣ មិនប្រាប់មាតាឡើយ ប្រាប់
អាមាត្យថា នែលោក នាំទ្រព្យ ១០០០ មកចុះ ខ្ញុំនឹងនាំកត្តាហារទៅឲ្យយក្ខ
ឲ្យទ្រព្យដល់មាតាហើយ ពោលថា សូមម៉ែកុំគិតថ្វី ខ្ញុំនឹងទូន្មានយក្ខ ធ្វើនូវ
ស្នូស្នីដល់មហាជន ហើយនឹងត្រឡប់មក ឲ្យផ្ទះមុខរបស់មាតា ដែលជោក
ដោយទឹកភ្នែកញាញឹមក្នុងថ្ងៃនេះឯង ថ្វាយបង្គំល្អងលោមមាតា ឲ្យធូរស្រាល
ចិត្ត ហើយទៅកាន់រាជសម្នាក់ជាមួយរាជបុរស ថ្វាយបង្គំហើយឈរ ។ បន្ទាប់
អំពីនោះ កាលព្រះរាជាត្រាស់ថា នែបា ឯងឬដែលនាំកត្តាហារទៅ ទើបក្រាប
ទូលថា ករុណាថ្ងៃវិសេស ព្រះរាជាត្រាស់ថា ឯងគួរបានអ្វី ព្រះពោធិសត្វ
ពោលថា បពិត្រព្រះសម្មតិទេព បាទុកាមាសរបស់ទ្រង់ ព្រះរាជាសួរថាព្រោះ
ហេតុអ្វី ព្រះពោធិសត្វពោលថា បពិត្រព្រះសម្មតិទេព យក្ខនោះ បានស៊ី
ចំពោះមនុស្សដែលឈរលើផែនដី ត្រង់ក្រោមដើមឈើរបស់ខ្លួន ទូលព្រះបង្គំ
មិនឈរផ្ទាល់ដីដែលជារបស់យក្ខនោះ តែនឹងឈរលើទ្រនាប់ជើង ព្រះរាជា
សួរថា ឯងត្រូវការអ្វីទៀត ព្រះពោធិសត្វក្រាបទូលថា បពិត្រព្រះអង្គ ទូល
ព្រះបង្គំត្រូវការឆត្រ ព្រះរាជាត្រាស់ថា ឆត្រនេះមានប្រយោជន៍ដូចម្តេច ព្រះ

ពោធិសត្វក្រាបទូលថា បពិត្រព្រះសម្មតិទេព យក្ខនោះស៊ីមនុស្សដែលឈរ
ក្រោមម្លប់ឈើរបស់ខ្លួន ទូលព្រះបង្គំមិនឈរក្រោមម្លប់ឈើ តែឈរក្រោម
ម្លប់ឆត្រ ព្រះរាជាត្រាស់ថា ឯងត្រូវការអ្វីទៀត ព្រះពោធិសត្វក្រាបទូលថា
បពិត្រព្រះសម្មតិទេព គឺព្រះខ័នរបស់ទ្រង់ ព្រះរាជាត្រាស់ថា ព្រះខ័ននេះ
មានប្រយោជន៍ដូចម្តេច ព្រះពោធិសត្វទូលថា បពិត្រព្រះសម្មតិទេព យក្ខ
ទាំងឡាយខ្លាចព្រះខ័ន សូម្បីមនុស្សទាំងឡាយក៏ខ្លាចដូចគ្នា ព្រះរាជាត្រាស់
ថា ឯងត្រូវការអ្វីទៀត ព្រះពោធិសត្វក្រាបទូលថា គ្រឿងកោជនពេញសុ-
វណ្ណកាជនរបស់ទ្រង់ ព្រះរាជាត្រាស់ថា ព្រោះហេតុអ្វី ព្រះពោធិសត្វក្រាប
ទូលថា បពិត្រព្រះសម្មតិទេព ព្រោះថា ធម្មតាការនាំកោជនិយាហារដែល
អាក្រក់ៗ ដាក់ក្នុងថាសដី គឺអំបែងទៅ រមែងមិនគួរដល់បុរសជាតិបណ្ឌិតដូច
ទូលបង្គំ ។ ព្រះរាជាត្រាស់ថា សាធុ ទ្រង់ប្រទានគ្រប់យ៉ាង ហើយទ្រង់ឲ្យ
អ្នកបម្រើព្រះពោធិសត្វម្នាក់ទៅ ព្រះពោធិសត្វក្រាបទូលថា បពិត្រព្រះសម្មតិ
ទេព សូមទ្រង់កុំខ្លាច ថ្ងៃនេះទូលព្រះបង្គំនឹងទូន្មានយក្ខ ធ្វើនូវស្នូស្នីដល់ទ្រង់
ហើយនឹងមក ។ ថ្វាយបង្គំព្រះរាជា ហើយឲ្យមនុស្សកាន់គ្រឿងឧបករណ៍ទៅ
ក្នុងទីនោះ ឲ្យមនុស្សទាំងឡាយឈរមិនឆ្ងាយអំពីដើមឈើ ពាក់ទ្រនាប់ជើង
មាស សៀតព្រះខ័ន បាំងឆត្រលើក្បាល កាន់ថាសមាសដាក់អាហារទៅកាន់
សម្អាតរបស់យក្ខ ។ យក្ខចាំមើលផ្លូវ ឃើញព្រះពោធិសត្វនោះ ទើបគិតថា
បុរសនេះ មិនមកដោយទំនងការមកក្នុងថ្ងៃដទៃៗ នឹងមានហេតុអ្វីហ្ន៎ ព្រះពោធិ
សត្វទៅក្បែរដើមឈើ យកចុងដាវរុញថាសកត្តចូលទៅខាងក្រោមម្លប់ឈើ

ខ្លួនឯងឈរផុតម្លប់ឈើនោះឯង ពោលគាថាទី ១ ថា

ស្តេចបានបញ្ជូនកត្ត ដែលលាយដោយសាច់ដីស្អាតមកឲ្យ
អ្នក ម្ចាស់ទេវតាអ្នកអាស្រ័យនៅលើដើមជ្រៃក្រឹម អ្នកចូរ
ចេញមកបរិភោគចុះ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ទាហេសិ សេចក្តីថា ទ្រង់បញ្ជូនមក ។
បទថា មយទេវស្មី អធិវត្ថុ សេចក្តីថា ដើមជ្រៃ^(១)ហៅថា មយទេព ។
ព្រះពោធិសត្វហៅទេវតាថា អ្នកដែលអាស្រ័យនៅត្រង់ដើមជ្រៃនោះ ។

យក្ខបានស្តាប់ពាក្យនោះហើយ គិតថា អញនឹងបោកបុរសនេះឲ្យចូល
មកក្រោមម្លប់ឈើ ហើយនឹងស៊ី ដូច្នោះហើយ បានពោលគាថាទី ២ ថា
នៃមាណពអ្នកចូរមក ចូរអ្នកយកបាយព្រមទាំងសម្ល ដាក់ចុះ
មក ម្ចាស់មាណពអ្នកនឹងបានជាចំណី (នៃយើង) អ្នក
ទាំងពីរនឹងបានជាចំណី ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ភិក្ខុំ បានដល់ ភត្តាហារប្រចាំ ។ បទថា
សូចិតំ សេចក្តីថា ដល់ព្រមដោយម្ហូប ។

បន្ទាប់ពីនោះ ព្រះពោធិសត្វពោលគាថា ២ ថា

ម្ចាស់យក្ខ អ្នកនឹងលះបង់នូវប្រយោជន៍ធំ ព្រោះតែហេតុ
បន្តិបន្តួច ពួកជនអ្នករៀននឹងសេចក្តីស្លាប់ នឹងលែងយក
អាហារមកឲ្យអ្នកទៀតហើយ ។

១-បិដកខ្មែរជាដើមជ្រៃក្រឹម ។

ម្ចាស់យក្ខ អ្នកនឹងបាននូវនិច្ចកត្តដ៏ស្អាតថ្លៃថ្លា ប្រកបដោយ
 រសដ៏ឧត្តម កាលបើអ្នកទំពាស៊ីយើងហើយ ជនអ្នកនាំយក
 អាហារមកឲ្យអ្នក មុខជាមិនងាយនឹងរកបាន ក្នុងទីនេះទៀត
 ឡើយ ដូច្នោះ ។

បណ្ឌិតទាំងនោះ បទថា ដុល្លមន្ត សេចក្តីថា ព្រះពោធិសត្វសម្តែង
 ថា អ្នកនឹងលះប្រយោជន៍ជាច្រើន ព្រោះហេតុប្រមាណតិចតួច ។ បទថា
 នាហិរស្សន្តិ សេចក្តីថា ចាប់តាំងអំពីនេះទៅ មនុស្សទាំងឡាយដែលតក់
 ស្មុតក្នុងសេចក្តីស្លាប់ នឹងមិននាំកត្តាមកឲ្យ កាលបើដូច្នោះ អ្នកនឹងជាបុគ្គល
 មិនមានអាហារ មានកម្លាំងតិចតួច ដូចដើមឈើដែលមានមែកក្រៀមស្ងួត
 ដូច្នោះ ។ បទថា លទ្ធាយំ សេចក្តីថា ដែលបាននេះ គឺបានមក មាន
 អធិប្បាយថា សម្មាញ្ញយក្ខ ថ្ងៃនេះ ខ្ញុំនាំភិក្ខុហារមក ភិក្ខុហារដែលខ្ញុំនាំ
 មកនេះ ជាភិក្ខុហារប្រចាំរបស់អ្នក ជារបស់ស្អាតប្រណីត ប្រកបដោយរស
 ដ៏ប្រសើរ ជារបស់ដែលមកល្អ គឺនឹងមករកអ្នករាល់ថ្ងៃ ។ បទថា អាហា-
 រិយោ បានដល់ ជាអ្នកនាំមក មានអធិប្បាយថា បើអ្នកស៊ីខ្ញុំ បុគ្គលដែល
 កាន់អាហារនេះមកឲ្យខាងក្រោយ កាលខ្ញុំត្រូវស៊ីយ៉ាងនេះ អ្នកដទៃដែលនាំ
 ភិក្ខុមកឲ្យនឹងរកបានដោយលំបាកក្នុងទីនេះ ។ ព្រោះហេតុអ្វី ព្រោះអ្នកដទៃ
 ដែលជាអ្នកឈ្នាសដូចខ្ញុំ ក្នុងនគរពារាណសីមិនមាន ។ តែកាលខ្ញុំត្រូវស៊ី
 ហើយ មនុស្សទាំងឡាយក៏នឹងពោលថា យក្ខស៊ីបុរសឈ្មោះសុតនុ យក្ខមិន
 ខ្មាសចំពោះបុគ្គលដទៃឡើយ អ្នកក៏នឹងមិនបានមនុស្សនាំភិក្ខុហារមកឲ្យ ។

កាលបើដូច្នោះ ចាប់ពីពេលនេះទៅ ភោជនីយាហារ នឹងជារបស់រកលំបាក
 សម្រាប់អ្នក ។ ចំណែកអ្នកក៏ចាប់ព្រះរាជារបស់ខ្ញុំមិនបាន ព្រោះហេតុអ្វី ព្រោះ
 ការឈរខាងក្រៅដើមឈើ តែបើអ្នកទទួលទានភត្តាហារនេះហើយ បញ្ជូន
 ខ្ញុំទៅសោត ខ្ញុំក៏នឹងក្រាបទូលព្រះរាជាឲ្យទ្រង់បញ្ជូនភត្តាហារជាប្រចាំ ដល់
 អ្នក ។ សូម្បីខ្ញុំខ្លួនឯង ក៏នឹងមិនឲ្យអ្នកស៊ី ព្រោះថាខ្ញុំមិនឈរក្នុងសម្លាករបស់
 អ្នក ឈរលើទ្រនាប់ជើង និងមិនត្រេកអរក្នុងម្ហូបឈើរបស់អ្នក ។ ខ្ញុំឈរ
 ក្រោមឆត្ររបស់ខ្លួនប៉ុណ្ណោះ ។ តែបើអ្នកចង់ច្បាំងជាមួយខ្ញុំ ខ្ញុំនឹងប្រើព្រះខ័ន
 កាប់អ្នកឲ្យដាច់ជា ២ កំណាត់ ព្រោះថ្ងៃនេះ ខ្ញុំត្រៀមខ្លួនហើយទើបមកដើម្បី
 ប្រយោជន៍នេះប៉ុណ្ណោះ ។ បានឮថា ព្រះមហាសត្វសម្មតយក្ខនោះ យ៉ាង
 នោះ ។ យក្ខសង្កេតឃើញថា មាណពពោលត្រឹមត្រូវ មានចិត្តជ្រះថ្លា បាន
 ពោលគាថា ២ ថា

ម្ចាស់ សុតនមាណព អ្នកនិយាយ (បែបនេះ) ជា
 ប្រយោជន៍ដល់ខ្ញុំមែនហើយ ខ្ញុំព្រមបើកលែងអ្នកទៅហើយ
 ចូរអ្នកជួបនឹងមាតា ដោយសួស្តីចុះ ។

ម្ចាស់មាណព ចូរអ្នកកាន់យកព្រះខ័ន ឆត្រ និង ភោជន៍
 ទៅចុះ សូមឲ្យមាតារបស់អ្នក ឃើញអ្នកដោយសួស្តី អ្នក
 សោត ក៏ចូរទៅជួបនឹងមាតាចុះ ដូច្នោះ ។

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យ ក្នុងគាថានោះដូច្នោះថា យក្ខហៅព្រះពោធិសត្វថា
 សុតនៈ ។ បទថា យថា ភាសសិ សេចក្តីថា ប្រយោជន៍របស់ខ្ញុំនោះឯង

តាមដែលអ្នកពោលដល់ រមែងចម្រើនដល់ខ្ញុំនោះឯង ។

ព្រះពោធិសត្វ បានឮពាក្យរបស់យក្ខនោះហើយ ត្រេកអរថា ការងារ
របស់អញសម្រេចហើយ យក្ខអញទូន្មានបានហើយ អញបានទ្រព្យជាច្រើន
បានទាំងបដិបត្តិតាមព្រះរាជតម្រាស់ហើយ កាលនឹងធ្វើការអនុមោទនា ទើប
ពោលគាថាចុងក្រោយថា

ម្ចាស់យក្ខ កាលបើយ៉ាងនេះ សូមឲ្យអ្នកបានសេចក្តីសុខព្រម
ទាំងពួកញាតិទាំងអស់ ទ្រព្យក៏ខ្ញុំបានហើយ ទាំងព្រះឪពុក
របស់ព្រះរាជា ខ្ញុំបានធ្វើរួចហើយ ដូច្នោះ ។

កាលព្រះពោធិសត្វពោលគាថាហើយ ក៏ហោយក្ខមក ហើយប្រាប់អាទិ-
សង្ឃសីលនិងទោសនៃការទ្រុស្តសីលថា នែសម្លាញ់ កាលមុនអ្នកធ្វើអកុ-
សលកម្មទុក ទើបកើតជាបុគ្គលរឹងត្អឹងគ្រោតគ្រោត មានសាច់ឈាមអ្នកដទៃ
ជាភិក្ខុហារ តែបន្ទាប់ពីនេះទៅ អ្នកកុំធ្វើអកុសលកម្មគឺបាណាតិបាតជាដើម
ហើយឲ្យយក្ខតាំងនៅក្នុងសីល ៥ ពោលថា អ្នកនឹងមានប្រយោជន៍អ្វីដោយ
ការនៅព្រៃ មកខ្ញុំនឹងឲ្យអ្នកអង្គុយត្រង់ទ្វារនគរ ហើយធ្វើឲ្យមានលាភ មាន
ភត្តាហារដ៏ប្រសើរជាដើម ហើយចេញទៅជាមួយយក្ខ ឲ្យយក្ខនោះឯងកាន់
ព្រះខ័នជាដើមទៅកាន់នគរពារាណសី អាមាត្យទាំងឡាយនាំគ្នាក្រាបទូលព្រះ
រាជាថា សុតនុមាណាពបាននាំយក្ខមក ។ ព្រះរាជាមានពួកអាមាត្យចោមរោម
ធ្វើការទទួលព្រះពោធិសត្វ ឲ្យយក្ខអង្គុយត្រង់ទ្វារនគរ ធ្វើឲ្យយក្ខបាននូវលាភ
មានភត្តាហារដ៏ប្រសើរជាដើម ហើយយាងចូលព្រះនគរ ។ ទ្រង់ឲ្យវាយសួរ

ប្រកាសឲ្យអ្នកនគរប្រជុំគ្នា ត្រាស់ប្រាប់គុណរបស់ព្រះពោធិសត្វ រួចព្រះរាជ
 ទានតំណែងជាសេនាបតីដល់ព្រះពោធិសត្វ ហើយទ្រង់តាំងនៅក្នុងឱវាទរបស់
 ព្រះពោធិសត្វ ទ្រង់ធ្វើបុណ្យទាំងឡាយមានទានជាដើម ហើយមានស្ថានសួគ៌
 ជាទីទៅខាងមុខ ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំព្រះធម្មទេសនានេះមកសម្តែងហើយទើបទ្រង់
 ប្រកាសសច្ចៈទាំងឡាយ ក្នុងទីបំផុតនៃសច្ចៈ ភិក្ខុអ្នកចិញ្ចឹមមាតា តាំងនៅ
 ក្នុងសោតាបត្តិផល ហើយទ្រង់ប្រជុំជាតកថា យកក្នុងកាលនោះ បានមកជា
 អង្គលីមាលក្នុងកាលឥឡូវនេះ ព្រះរាជាក្នុងកាលនោះ បានមកជាអានន្ទ
 ចំណែកមាណពក្នុងកាលនោះ គឺតថាគតនេះឯង ។

អង្គកថា សុត្តន្តជាតក ចប់



មាត្រាសកគិដ្ឋជាតក

[២៨៩] (ត្នាតពោធិសត្វពោលថា) មាតាបិតាទាំងនោះចាស់ អាស្រ័យនៅព្រំដីច្រកនៃភ្នំ នឹងធ្វើដូចម្តេចហ្ន៎ អាត្មាអញជាប់អន្ទាក់ លុះអំណាចនេសាទបុត្ត ឈ្មោះនិលិយះហើយ ។

[២៩០] (នេសាទបុត្តពោលថា) ម្ចាស់ត្នាតហេតុដូចម្តេច ក៏បានជាអ្នកខ្សឹកខ្សួល ការខ្សឹកខ្សួលរបស់អ្នកដូចម្តេចហ្ន៎ បក្សីចេះនិយាយសម្តីមនុស្ស យើងមិនដែលឮ មិនដែលឃើញសោះឡើយ ។

[២៩១] (ពោធិសត្វពោលថា) យើងចិញ្ចឹមមាតាបិតាចាស់ អាស្រ័យនៅព្រំដីច្រកនៃភ្នំ យើងលុះក្នុងអំណាចអ្នកហើយ មាតាបិតាទាំងនោះនឹងធ្វើដូចម្តេចហ្ន៎ ។

[២៩២] (នេសាទបុត្តពោលថា) ក្រែងត្នាតរមែងមើលឃើញសាកសពចម្ងាយ ១០០ យោជន៍បានឬ ចុះហេតុអ្វីបានជាអ្នកមកជាប់លប់នឹងអន្ទាក់ ក៏មិនក្រាក់ខ្លួនសោះ ។

[២៩៣] (ពោធិសត្វពោលថា) ពេលណាដែលមានសេចក្តីវិនាស (មកដល់) ពេលនោះសត្វដែលនឹងអស់ជីវិត បើទុកជាមកជាប់លប់នឹងអន្ទាក់ ក៏គង់មិនអាចក្រាក់ខ្លួនបាន ។

[២៩៤] (នេសាទបុត្តពោលថា) អ្នកចូរទៅចិញ្ចឹមមាតា បិតាចាស់ ជរា ដែលអាស្រ័យនៅព្រំដីច្រកនៃភ្នំចុះ យើងបានបើកលែងអ្នកហើយ ចូរអ្នកទៅជួបនឹងញាតិសន្តានដោយសួស្តីចុះ ។

[២៩៥] (ពោធិសត្វពោលថា) ម្ចាស់ព្រាន អ្នកចូររីករាយជាមួយ

នឹងពួកញាតិទាំងអស់យ៉ាងនេះចុះ យើងនឹងចិញ្ចឹមមាតាបិតាចាស់ ដែលអាស្រ័យនៅព្រំដីច្រកនៃភ្នំ ។

ចប់ មាតុបោសកគិដ្ឋជាតកទី ៤ ។



អដ្ឋកថា

មាតុបោសកគិដ្ឋជាតក

[២៨៩-២៩៥] ព្រះសាស្តា កាលគង់នៅក្នុងវត្តជេតពន ទ្រង់ប្រារព្ធកិក្ខុចិញ្ចឹមមាតា ទើបត្រាស់រឿងនេះ មានពាក្យផ្ដើមថា តេ កងំ នុ ករិស្សន្តិ ដូច្នោះជាដើម ។

រឿងនឹងមានជាក់ច្បាស់ក្នុងសាមជាតក ។

ក្នុងអតីតកាលព្រះបាទព្រហ្មទត្តសោយរាជសម្បត្តិនៅក្នុងនគរពារាណសី ព្រះពោធិសត្វកើតក្នុងកំណើតត្នាត ធំចម្រើនហើយ ឲ្យមេបាដែលចាស់ជរា មានភ្នែកទុព្វលហើយ ស្ថិតនៅត្រង់គុហានាភ្នំគិដ្ឋក្នុង នាំសាច់គោជាដើមមក ចិញ្ចឹម ។ ពេលនោះ ក្នុងក្រុងពារាណសី ព្រានម្នាក់ជាក់អន្ទាក់ត្នាតដោយ មិនកំណត់កាលក្នុងព្រៃខ្មោច ។ ថ្ងៃមួយ ព្រះពោធិសត្វកាលស្វែងរកសាច់ គោ ចូលទៅកាន់ព្រៃខ្មោច ក៏ជាប់អន្ទាក់ តែមិនគិតដល់ខ្លួន រពូកដល់មេបា ដែលចាស់ជរា ហើយយំរៀបរាប់ថា មេបារបស់អញនឹងនៅបានដូចម្តេចហ្ន៎ មិនដឹងថាអញជាប់អន្ទាក់ឡើយ អស់នូវទីពឹង ជាប់នូវអាហារ លោកប្រហែលជាស្លមស្លាប់ក្នុងគុហា ភ្នំនោះឯង ដូច្នោះ ពោលគាថាទី ១ ថា

មាតាបិតាទាំងនោះចាស់ អាស្រ័យនៅព្រំដីប្រកនៃភ្នំ នឹងធ្វើដូច
ម្តេចហ្ន៎ អាត្មាអញជាប់អន្ទាក់ លុះអំណាចនេសាទបុត្តឈ្មោះ
និលិយៈហើយ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា និលិយស្ស បានដល់ បុត្តរបស់នាយព្រាន
ដែលមានឈ្មោះយ៉ាងនេះ ។ បុត្តរបស់នាយព្រាន បានឮពាក្យកន្ទក់កន្ទេញ
របស់គ្នាតនោះហើយ ទើបពោលថា

ម្ចាស់គ្នាតហេតុដូចម្តេច ក៏បានជាអ្នកខ្សឹកខ្សួល ការខ្សឹកខ្សួល
របស់អ្នកដូចម្តេចហ្ន៎ បក្សីចេះនិយាយសម្តីមនុស្ស យើងមិន
ដែលឮ មិនដែលឃើញសោះឡើយ ដូច្នោះ ។

គ្នាតពោធិសត្វពោលថា

យើងចិញ្ចឹមមាតាបិតាចាស់ អាស្រ័យនៅព្រំដីប្រកនៃភ្នំ យើង
លុះក្នុងអំណាចអ្នកហើយ មាតាបិតាទាំងនោះនឹងធ្វើដូចម្តេចហ្ន៎
ដូច្នោះ ។

នាយព្រានពោលថា

ក្រែងគ្នាតរមែងមើលឃើញសាកសពចម្ងាយ ១០០ យោជន៍
បានឬ ចុះហេតុអ្វីបានជាអ្នកមកជាប់លប់នឹងអន្ទាក់ ក៏មិនក្រាក់
ខ្លួនសោះ ដូច្នោះ ។

គ្នាតពោធិសត្វពោលថា

ពេលណាដែលមានសេចក្តីវិនាស (មកដល់) ពេលនោះ

សត្វដែលនឹងអស់ជីវិត បើទុកជាមកជាប់លប់នឹងអន្ទាក់ ក៏គង់
មិនអាចក្រាក់ខ្លួនបាន ដូច្នោះ ។

នាយព្រានពោលថា

អ្នកចូរទៅចិញ្ចឹមមាតាបិតាចាស់ជរា ដែលអាស្រ័យនៅ ព្នង
ច្រកនៃភ្នំចុះ យើងបានបើកលែងអ្នកហើយ ចូរអ្នកទៅជួបនឹង
ញាតិសន្តានដោយសួស្តីចុះ ។

គ្នាតពោធិសត្វពោលថា

ម្ចាស់ព្រាន អ្នកចូររីករាយជាមួយនឹងពួកញាតិទាំងអស់យ៉ាង
នេះចុះ យើងនឹងចិញ្ចឹមមាតាបិតាចាស់ដែល អាស្រ័យនៅព្នង
ដីច្រកនៃភ្នំ ។

គាថាទាំងនេះ គាថាទី ២ នាយព្រានជាអ្នកពោលថា គាថាទី ៣ ព្រះ
ពោធិសត្វជាអ្នកពោលតាមលំដាប់ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា យន្ត សេចក្តីថា សត្វលោកពោលពាក្យនេះ
ទុក ។ បទថា គិដ្ឋោ យោជនសតំ កុណានិ អវេក្ខតិ សេចក្តីថា គ្នាត
មើលឃើញសាកសពឆ្ងាយជាង ១០០ យោជន បើសត្វលោកពោលពាក្យ
នោះសោត កាលបើដូច្នោះ ព្រោះហេតុអ្វីទើបគ្នាតចូលទៅជិតជង់នឹងអន្ទាក់
ក៏នៅតែមិនដឹងខ្លួន គឺសូម្បីដល់ហើយ ក៏មិនដឹងខ្លួន ។ បទថា បរាភវោ
បានដល់ សេចក្តីវិនាស ។ បទថា ភរស្ស សេចក្តីថា ព្រាននោះ កាលបាន
ស្តាប់ធម្មកថា របស់ព្រះពោធិសត្វនោះហើយ គិតថា ស្តេចគ្នាតអ្នកឈ្លាស

កាលកន្ទក់កន្ទេញ ក៏មិនកន្ទក់កន្ទេញដើម្បីខ្លួន តែកន្ទក់កន្ទេញដើម្បីមេនិងបា
ស្តេចត្នាតនេះ មិនគួរស្លាប់ ហើយបានពោលដោយសេចក្តីត្រេកអរចំពោះ
ព្រះពោធិសត្វនោះ កាលពោលហើយ ក៏ស្រាយអន្ទាក់ចេញ ដោយចិត្តទន់
ភ្លន់ ។

លំដាប់នោះ ព្រះពោធិសត្វផុតចាកមរណទុក្ខ មានសុខក្នុងចិត្ត កាល
នឹងធ្វើអនុមោទនាដល់ព្រាននោះ ទើបពោលថាចុងក្រោយ ហើយពាំយក
សាច់ពេញមាត់ ទៅរកបាទិន្ទមេ ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំយកព្រះធម្មទេសនានេះមកសម្តែងហើយ ទើប
ប្រកាសសច្ចៈធម៌ទាំងឡាយ ក្នុងទីបំផុតនៃសច្ចធម៌ ភិក្ខុអ្នកចិញ្ចឹមមាតាបាន
តាំងនៅក្នុងសោតាបត្តិផល ហើយទ្រង់ប្រជុំជាតកថា កូនព្រានក្នុងកាលនោះ
បានមកជាឆន្ទត្រូវក្នុងកាលឥឡូវនេះ បាទិន្ទមេក្នុងកាលនោះ បានមកជាត្រ-
កូលមហារាជ ចំណែកស្តេចត្នាតក្នុងកាលនោះ គឺតថាគតនេះឯង ។

អដ្ឋកថា មាតុបោសកគិដ្ឋជាតក ចប់



ទព្វប្បដ្ឋានក

[២៩៦] (ភេដែលត្រាច់ទៅក្នុងទឹកជ្រៅពោលថា) ម្នាលសម្មាញ្ញ អ្នកត្រាច់ទៅតាមឆ្នេរដីចម្រើន សូមអ្នកសុះមកជួយខ្ញុំ ខ្ញុំចាប់បានត្រីធំ វានាំ ខ្ញុំទៅដោយកម្លាំងដ៏ខ្លាំង ។

[២៩៧] (ភេត្រាច់ទៅតាមឆ្នេរក្រៅនេះពោលថា) ម្នាលអ្នកត្រាច់ ទៅក្នុងទឹកជ្រៅដីចម្រើន អ្នកចូរចាប់ដោយកម្លាំងយ៉ាងមាំ ខ្ញុំនឹងជួយយោង យកត្រីនោះ ដូចគ្រុឌដែលស្រង់ឡើងនូវពស់ ។

[២៩៨] (ភេទាំងពីរឃើញចចកហើយពោលថា) ម្នាលចចកទព្វ បុប្ផៈ ចូរអ្នកស្តាប់ពាក្យយើង វិវាទកើតដល់យើងហើយ ម្នាលសម្មាញ្ញ អ្នក ចូរម្យាប័នូវជម្លោះ ឲ្យវិវាទ (របស់យើង) ស្ងប់រម្ងាប់ទៅ ។

[២៩៩] (ចចកពោលថា) កាលពីដើមយើងជាអ្នកបិតនៅក្នុង តំណែងជម្រះក្តី បានកាត់ក្តីឲ្យគេជាច្រើនមកហើយ ម្នាលសម្មាញ្ញ យើងនឹង ម្យាប័នូវជម្លោះ (របស់អ្នកទាំងឡាយ) សូមឲ្យវិវាទ (របស់អ្នកទាំង ឡាយ) ស្ងប់រម្ងាប់ទៅ ។

[៣០០] ម្នាលភេអ្នកត្រាច់ទៅតាមឆ្នេរ (អ្នកត្រូវបាន) កន្ទុយ ភេ ដែលត្រាច់ទៅក្នុងទឹកជ្រៅ (ត្រូវបាន) ក្បាល ដុំជាកណ្តាលក្រៅអំពី ចំណែកពីរនេះ ត្រូវបាន (យើង) អ្នកបិតនៅក្នុងតំណែងជម្រះក្តី ។

[៣០១] (ភេទាំងពីរត្អូញថា) ប្រសិនបើយើងកុំទាស់គ្នា (ត្រីនេះ) នឹងបានជាអាហារអស់កាលដ៏យូរ ចចកពាំយកត្រីធំនីតក្បាលឥតកន្ទុយទៅ ព្រងើយ ។

[៣០២] (មេចចកពោលថា) ខត្តិយរាជ បាននូវរាជសម្បត្តិ ហើយ រីករាយយ៉ាងណាមិញ ក្នុងថ្ងៃនេះខ្ញុំឃើញប្តីដែលមានមុខរីកហើយ ក៏មានចិត្ត រីករាយយ៉ាងនោះដែរ ។

[៣០៣] អ្នកជាសត្វកើតលើគោកទេ ម្តេចក៏ចាប់ត្រីក្នុងទឹកបាន ម្ចាស់ សម្លាញ់ ខ្ញុំសួរហើយសូមអ្នកប្រាប់ អ្នកចាប់ (ត្រី) បានដោយហេតុដូច ម្តេច ។

[៣០៤] (ចចកពោលថា) សត្វទាំងឡាយស្តាំងស្តមព្រោះតែការ ទាស់ទែងគ្នា ការអស់ទ្រព្យសម្បត្តិ ក៏ព្រោះតែទាស់ទែងគ្នាដែរ រក (ទាំង ពីរ) សាបសូន្យ (ចាកត្រី) ព្រោះតែទាស់ទែងគ្នា នៃនាងមាយាវី នាង ចូរបរិកោគនូវត្រីឆ្អិនចុះ ។

[៣០៥] (អភិសម្ពុទ្ធភាថា) ក្នុងទីណាវិវាទកើតឡើង ក្នុងពួក មនុស្ស (មនុស្សទាំងឡាយ) រមែងសុះសារទៅពីងចៅក្រមអ្នកកាត់ក្តី ត្បិត ចៅក្រមនោះជាអ្នកដឹកនាំមនុស្សទាំងនោះ មនុស្សទាំងនោះ រមែងសាបសូន្យ ចាកទ្រព្យ (របស់ខ្លួន) ក្នុងទីនោះ ឃ្នាំងរបស់ព្រះរាជារមែងចម្រើនក៏យ៉ាង នោះដែរ ។

ចប់ ទព្វបុប្ផជាតកទី ៥ ។



អង្គការ

ទស្សនវិស័យជាតិ

[២៩៦-៣០៦] ព្រះសាស្តា កាលគង់នៅក្នុងវត្តជេតពន ទ្រង់ប្រារព្ធ ព្រះឧបនន្ទសក្យបុត្ត ទើបត្រាស់រឿងនេះ មានពាក្យផ្ដើមថា **អនុតិរចារី កន្ទុ- ទ្រ ដូច្នោះជាដើម ។**

មានសេចក្ដីសង្ខេបថា ព្រះឧបនន្ទសក្យបុត្ត លោកបួសក្នុងព្រះសាសនា ហើយ លះគុណធម៌ មានការប្រាថ្នាតិចជាដើម បានជាអ្នកល្មោកច្រើន ក្នុង ថ្ងៃចូលវស្សា លោកគ្រប់គ្រងវត្តពីរបីវត្ត គឺធ្វើត្របួស្បែកជើងទុកត្រង់វត្ត មួយ ឈើប្រត់ប្របំពង់ទឹកទុកក្នុងវត្តមួយ ខ្លួនឯងក៏នៅក្នុងវត្តមួយ ។ លោក ចាំវស្សាក្នុងវត្តជនបទមួយ បង្រៀនបដិបទាដែលជាអរិយវង្ស ដែលសម្ដែង ដល់ការសន្តោសក្នុងបច្ច័យដល់ភិក្ខុទាំងឡាយ ជាក់ច្បាស់ ដូចលើកព្រះចន្ទ ឡើងជាក់ក្នុងអាកាសពោលថា ធម្មតាភិក្ខុ គួរជាអ្នកប្រាថ្នាតិច ជាដើម ។ ភិក្ខុទាំងឡាយបានស្ដាប់ពាក្យនោះហើយ នាំគ្នាចោលបាត្រ និងចីវរដែលគាប់ ចិត្ត ទទួលយកបាត្រដីនិងសំពត់បង្សកូល ។ លោកឲ្យភិក្ខុទាំងឡាយទុករបស់ ទាំងនោះក្នុងលំនៅរបស់លោក ចេញវស្សាបវារណាហើយ ជាក់ពេញរទេះ តូចទៅកាន់វត្តជេតពនមហាវិហារ ត្រូវវល្លិទាក់ជើងត្រង់វត្តមួយកន្លែងក្នុងរវាង ផ្លូវយល់ថា នឹងត្រូវមានរបស់អ្វីដែលអញគួរបានក្នុងវត្តនេះ ពិតប្រាកដហើយ ទើបចៀងចូលវត្តនោះ ។ ក្នុងវត្តនោះ មានភិក្ខុចាស់ ២ រូបចាំវស្សា ។ លោក បានសំពត់សាជកសាច់គ្រោតគ្រោត ២ ផ្ទាំង និងសំពត់កម្ពលសាច់ម្លូមួយ ផ្ទាំង មិនអាចចែកគ្នាបាន ឃើញព្រះឧបនន្ទមក ត្រេកអរថា ព្រះថេរៈនឹង

ចែកឲ្យពួកយើងបានពិត ទើបនាំគ្នាប្រាប់ថា អារុសោ ពួកខ្ញុំមិនអាចចែក
សំពត់ចំណាំវស្សានេះបាន ពួកខ្ញុំវិវាទគ្នា ព្រោះសំពត់ចាំវស្សានេះ ចូរអារុ
រុសោចែកសំពត់នេះដល់ពួកខ្ញុំ ។ ព្រះថេរៈទទួលថា សាធុ ខ្ញុំនឹងចែកឲ្យ
ហើយបានចែកសំពត់សាដកសាច់គ្រោតគ្រោតឲ្យភិក្ខុ ២ រូបនោះ ប្រាប់ថា
សំពត់នេះ គឺសំពត់កម្ពុល ត្រូវធ្លាក់ដល់ខ្ញុំជារិទ្ធិយធរ ហើយកាន់យកសំពត់
កម្ពុលចៀសចេញទៅ ។ ព្រះថេរៈទាំងនោះ នៅមានសេចក្តីអាល័យ ក្នុង
សំពត់កម្ពុល ទើបនាំគ្នាទៅកាន់វត្តជេតពនមហាវិហារ មួយអន្លើដោយព្រះ
ឧបនន្ទនោះឯង បានប្រាប់សេចក្តីនោះដល់ភិក្ខុទាំងឡាយ ដែលជាព្រះរិទ្ធិយ
ធរ ហើយពោលថា បពិត្រលោកម្ចាស់ មានឬហ្ន៎ ការដែលរិទ្ធិយធរទាំង
ឡាយប្រើប្រាស់វត្ថុដែលដណ្តើមមកយ៉ាងនេះ ។ ភិក្ខុទាំងឡាយឃើញគំនរ
បាត្រ និងចីវរដែលព្រះឧបនន្ទនាំមកហើយ ពោលថា អារុសោ លោកមាន
បុណ្យច្រើនឬ ទើបបានបាត្រនិងចីវរច្រើន ។ លោកប្រាប់គ្រប់យ៉ាងថា អារុ
សោ ខ្ញុំមានបុណ្យអំពីណា បាត្រ និងចីវរនេះ ខ្ញុំបានមកដោយឧបាយនេះ ។
ភិក្ខុទាំងឡាយនាំគ្នាលើករឿងនេះឡើងក្នុងធម្មសភាថា នៃអារុសោ ឧបនន្ទ
សក្យបុត្រមានសេចក្តីប្រាថ្នាច្រើន មានសេចក្តីល្មោកច្រើន ។ ព្រះសាស្តា
យាងមកដល់ហើយត្រាស់សួរថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ អម្បាញ់មិញនេះអ្នក
ទាំងឡាយ អង្គុយសន្ទនាគ្នាដោយរឿងអ្វី កាលភិក្ខុទាំងឡាយក្រាបទូលថា
បពិត្រព្រះអង្គដោយរឿងឈ្មោះនេះ ទើបត្រាស់ថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ ឧប-
នន្ទ មិនធ្វើវត្ថុដែលសមគួរដល់បដិបទា ធម្មតាភិក្ខុ កាលនឹងប្រាប់បដិបទា

ដល់អ្នកដទៃ គួរធ្វើឲ្យសមគួរដល់ខ្លួនជាមុន ហើយសឹមឲ្យឱ្យវាទដល់អ្នកដទៃ
ក្នុងកាលជាក្រោយ ហើយទ្រង់សម្តែងធម៌ដោយគាថាក្នុងធម្មបទនេះថា

បណ្ឌិតគួរតម្កល់ខ្លួនទុក ក្នុងគុណដ៏សមគួរជាមុនសិន ហើយ
សឹមប្រៀនប្រដៅអ្នកដទៃជាខាងក្រោយ (ធ្វើយ៉ាងនេះ) នឹង
មិនលំបាកឡើយ ដូច្នោះ ។

ហើយត្រាស់ថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ ឧបនន្ទមិនមែនល្មោកច្រើនតែក្នុង
កាលឥឡូវនេះប៉ុណ្ណោះទេ សូម្បីក្នុងកាលមុន ឧបនន្ទក៏មានសេចក្តីល្មោកច្រើន
ដូចគ្នា មិនមែនតែក្នុងកាលឥឡូវនេះប៉ុណ្ណោះទេ សូម្បីក្នុងកាលមុន ឧបនន្ទ
ក៏ដណ្តើមយកដូចគ្នា ហើយទ្រង់បាននាំយករឿងក្នុងអតីត មកសាធាកៈដូចត
ទៅនេះថា

ក្នុងអតីតកាលព្រះបាទព្រហ្មទត្តសោយរាជសម្បត្តិនៅក្នុងនគរពារាណសី
ព្រះពោធិសត្វកើតជារុក្ខទេវតា ត្រង់ច្រាំងស្ទឹង ។ កាលនោះ ចចកមួយនាំ
ចចកញីឈ្មោះមាយាវី ទៅកាន់ទីមួយកន្លែងក្បែរឆ្នេរស្ទឹង ។ ថ្ងៃមួយ ចចក
ញីពោលនឹងចចកឈ្មោះថា ខ្ញុំចាញ់ផ្ទៃហើយ ខ្ញុំចង់ស៊ីត្រីឆ្កិនស្រស់ ។ ចចក
ឈ្មោះប្រាប់ថា នាងកុំព្រួយ អញនឹងនាំមកឲ្យបាន ទើបដើរទៅត្រង់ឆ្នេរ
ស្ទឹង ត្រូវវល្លិទាក់ជើង ទើបដើរទៅតាមឆ្នេរស្ទឹងនោះឯង គ្រានោះភេ ២ ភេ
មួយរកស៊ីទឹកជ្រៅជាប្រក្រតី ឯភេមួយរកស៊ីទឹករាក់ជាប្រក្រតី កំពុងស្វែងរក
ត្រី បានឈរត្រង់ច្រាំង ។ បណ្តាភេ ២ នោះ ភេមួយរកស៊ីទឹកជ្រៅ ឃើញ
ត្រីឆ្កិនជំមួយ ទើបមុជទឹកទៅ ដោយរហ័ស ខាំត្រង់កន្ទុយត្រីបាន តែត្រីមាន

កម្លាំងខ្លាំង ក៏ទាញភេទៅ ។ ទើបកេដែលរកស៊ីទឹកជ្រៅចរចាជាមួយកេមួយ
ទៀតថា ត្រីនេះធំល្មមយើង ២ នាក់ស៊ីបាន ឈ្លើយចុះសម្លាញ់ ចូរអ្នក
សហការជាមួយយើង ហើយពោលគាថាទី ១ ថា

ម្ចាស់សម្លាញ់ អ្នកត្រាច់ទៅតាមឆ្នេរដីចម្រើន សូមអ្នកស្ទុះមក
ជួយខ្ញុំ ខ្ញុំចាប់បានត្រីធំ វានាំខ្ញុំទៅដោយកម្លាំងដ៏ខ្លាំង ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា សហាយមនុស្ស មំ កាត់បទជា សហាយ
អនុសាវ មំ សេចក្តីថា នៃសម្លាញ់ ចូរតាមខ្ញុំមក ។ ម អក្ខរៈ លោកពោល
ទុកដោយអំណាចសន្តិ ។ មានពាក្យអធិប្បាយថា សូមសម្លាញ់តាមខ្ញុំ មក
ចាប់កន្ទុយដោយភាពដែលខ្ញុំមិនត្រូវត្រីនេះអ្នសទៅ ដូច្នោះ ។

កេមួយទៀត បានឮពាក្យនោះហើយ ទើបពោលគាថាទី ២ ថា

ម្ចាស់ អ្នកត្រាច់ទៅក្នុងទឹកជ្រៅដីចម្រើន អ្នកចូរចាប់ដោយ
កម្លាំងយ៉ាងមាំ ខ្ញុំនឹងជួយយោងយកត្រីនោះដូចគ្រុឌដែលស្រង់
ឡើងនូវពស់ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ថាមសា សេចក្តីថា ដោយកម្លាំង ។ បទ
ថា ឧទ្ធុរស្សាមិ សេចក្តីថា នឹងនាំចេញទៅ ។ បទថា សុបណ្ណោ ឧរគម្មិវ
សេចក្តីថា ដូចគ្រុឌលើកពស់ឡើង ដូច្នោះ ។

លំដាប់នោះ កេទាំង ២ នោះរួមគ្នានាំត្រីធំនិពណ៌ក្រហមមកបាន ដាក់
ឲ្យស្លាប់នៅលើគោក កើតនូវការឈ្លោះគ្នាថា ឯងចែកគ្នាចុះ ឯងចែកគ្នាចុះ
ក៏មិនអាចចែកគ្នាបាន ទើបឈប់ហើយនាំគ្នាអង្គុយ ។ ខណៈនោះ ចចកនោះ

ចូលមកដល់ទីនោះ រកទាំងនោះឃើញហើយ ទើបនាំគ្នាស្វាគមន៍ ហើយក៏
ពោលថា នែសម្មាញ្ញំ ទេព្ទបុប្ផៈ ត្រីនេះពួកខ្ញុំចាប់បានរួមគ្នា កាលពួកខ្ញុំមិន
អាចចែកគ្នាបាន ទើបកើតនូវជម្លោះឡើង សូមអ្នកជួយចែកត្រីឲ្យពួកខ្ញុំស្មើៗ
គ្នាផងចុះ ហើយពោលគាថាទី ៣ ថា

ម្នាលចចកទេព្ទបុប្ផៈ ចូរអ្នកស្តាប់ពាក្យយើង វិវាទកើតដល់
យើងហើយ ម្នាលសម្មាញ្ញំ អ្នកចូរម្យាបនូវជម្លោះ ឲ្យវិវាទ
(របស់យើង) ស្ងប់រម្ងាប់ទៅ ដូច្នោះ ។

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុងគាថានោះ ភេហោចចកថា ទេព្ទបុប្ផៈ ព្រោះចចក
មានពណ៌ដូចផ្កាស្បូវក្បាំង ។ បទថា មេធានំ បានដល់ ឈ្មោះគ្នា ។

ចចកបានឮពាក្យរបស់ភេនោះហើយ កាលនឹងសម្តែងដល់បដិកាលររបស់
ខ្លួន ទើបពោលគាថានេះថា

កាលពីដើមយើងជាអ្នកបិតនៅក្នុងតំណែងជម្រះក្តី បានកាត់ក្តី
ឲ្យគេជាច្រើនមកហើយ ម្នាលសម្មាញ្ញំយើងនឹងម្យាបនូវជម្លោះ
(របស់អ្នកទាំងឡាយ) សូមឲ្យវិវាទ (របស់អ្នកទាំងឡាយ)
ស្ងប់រម្ងាប់ទៅ ដូច្នោះ ។

ចចកកាលពោលគាថានេះហើយ កាលនឹងចែកត្រី ទើបពោលគាថានេះ
ថា

ម្នាលភេ អ្នកត្រាច់ទៅតាមឆ្នេរ (អ្នកត្រូវបាន) កន្ទុយ ភេ
ដែលត្រាច់ទៅក្នុងទឹកជ្រៅ (ត្រូវបាន) ក្បាល ដុំជាកណ្តាល

ក្រៅអំពីចំណែកពីរនេះត្រូវបាន (យើង) អ្នកបិតនៅក្នុង
តំណែងជម្រះក្តី ដូច្នោះ ។

បណ្តាគាថាទាំង ២ នោះ គាថាទី ១ មានអត្ថដូច្នោះថា ខ្ញុំធ្លាប់ជាចៅ
ក្រមរបស់ព្រះរាជាទាំងឡាយក្នុងកាលមុន ខ្ញុំនេះឯងអង្គុយក្នុងសាលាពិចារណា
ក្តីសន្តិកសន្តាប់ គឺក្តីជាច្រើនរបស់ព្រាហ្មណ៍និងគហបតីទាំងឡាយនោះ
ខ្ញុំពិចារណា គឺវិនិច្ឆ័យមកហើយ ខ្ញុំមិនអាចពិចារណាក្តីរបស់សត្វជើង ៤ ទាំង
ឡាយ ដែលមានជាតិស្មើគ្នាដូចអ្នកទាំងឡាយបានដូចម្តេច ខ្ញុំនឹងរម្ងាប់អធិ-
ករណ៍ទាំងឡាយ នៃសម្មាញ្ញ ជម្លោះទាស់ទែង ចូរស្ងប់រម្ងាប់ទៅ ព្រោះ
អាស្រ័យខ្ញុំ ។ កាលពោលយ៉ាងនេះហើយ ចចកក៏ចែកត្រីជា ៣ ចំណែក
ហើយប្រាប់ថា កេម្មយរកស៊ីទឹករាក់ ចូរពាំយកត្រីកន្ទុយ ខាងក្បាលចូរជា
របស់កេដែលរកស៊ីទឹកជ្រៅ ។ បទថា អច្ឆាយំ មជ្ឈិមោ ខណ្ឌោ សេចក្តី
ថា ចំណែកដុំកណ្តាលនេះ ។ ម្យ៉ាងទៀត បទថា អច្ឆ សេចក្តីថា ហួសទៅ
គឺដុំដែលហួសអំពីចំណែកទាំង ២ នេះទៅ បានដល់ ដុំកណ្តាលនេះ ជា
របស់ចៅក្រម គឺអ្នកវិនិច្ឆ័យក្តី ។

ចចកកាលចែកត្រីយ៉ាងនេះហើយ ក៏ប្រាប់ថា អ្នកទាំងឡាយ កុំឈ្នោះ
គ្នា ហើយនាំគ្នាស៊ីកន្ទុយនិងក្បាលចុះ ហើយយកមាត់ពាំយកដុំកណ្តាលចៀស
ចេញទៅទាំងភេពីរនោះកំពុងឃើញនោះឯង ។ ភេពីរនោះអង្គុយដូចចាញ់
ល្បែងភ្នាលរាប់ពាន់ហើយពោលគាថាទី ៦ ថា

ប្រសិនបើ យើងកុំទាស់គ្នា (ត្រីនេះ) នឹងបានជាអាហារ

អស់កាលដ៏យូរ ចចកពាំយកត្រីភ្លិន ឥតក្បាលឥតកន្ទុយទៅ
ព្រងើយ ដូច្នោះ ។

ក្នុងគាថានោះ បទថា ចិរិចិ ភេពាលសំដៅយកកាលពីរបីថ្ងៃ ។

ចំណែកចចកត្រេកអរថា ថ្ងៃនេះអញនឹងឲ្យភរិយាស៊ីត្រីភ្លិនក្រហម ហើយ
បានមកកាន់សម្អាតរបស់ភរិយានោះ ។ ចចកញឹ ឃើញចចកឈ្មោលកំពុង
មក ក៏ត្រេកអរយ៉ាងក្រៃលែង ទើបពោលគាថានេះថា

ខត្តិយរាជ បាននូវរាជសម្បត្តិ ហើយរីករាយ យ៉ាងណាមិញ
ក្នុងថ្ងៃនេះខ្ញុំឃើញប្តីដែលមានមុខរីកហើយ ក៏មានចិត្តរីករាយ
យ៉ាងនោះដែរ ដូច្នោះ ។

លុះពោលគាថានេះហើយ កាលសួរដល់ឧបាយដែលបានអាហារមកទើប
ពោលគាថានេះថា

អ្នកជាសត្វកើតលើគោកទេ ម្តេចក៏ចាប់ត្រីក្នុងទឹកបាន ម្នាល
សម្លាញ់ ខ្ញុំសួរហើយសូមអ្នកប្រាប់ អ្នកចាប់ (ត្រី) បាន
ដោយហេតុដូចម្តេច ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា កង្កែប សេចក្តីថា កាលចចកឈ្មោលប្រាប់
ថា ចូរនាងបរិភោគចុះ ហើយជាក់ត្រីទុកខាងមុខ ទើបចចកញឹសួរថា អ្នកជា
សត្វកើតលើគោក តើចាប់ត្រីក្នុងទឹកបានមកដូចម្តេច ។

ចចកឈ្មោល កាលនឹងប្រាប់ឧបាយដែលបានត្រីនោះមក ទើបពោលគា
ថាបន្តថា

សត្វទាំងឡាយស្គាំងស្គម ព្រោះតែការទាស់ទែងគ្នា ការអស់
ទ្រព្យសម្បត្តិ ក៏ព្រោះតែទាស់ទែងគ្នាដែរ ភេ (ទាំងពីរ)
សាបសូន្យ (ចាកត្រី) ព្រោះតែទាស់ទែងគ្នា នៃនាងមា-
យាវី នាងចូរបរិកោគនូវត្រីឆ្អិនចុះ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា វិវាទេន កិសា ហោន្តិ សេចក្តីថា នៃនាង
ដ៏ចម្រើន សត្វទាំងនេះ កាលធ្វើវិវាទគ្នា អាស្រ័យវិវាទទើបស្តម គឺមានសាច់
និងឈាមតិច ។ បទថា វិវាទេន ធនកុយា សេចក្តីថា ការអស់ទ្រព្យទាំង
ឡាយ មានប្រាក់និងមាសជាដើម ក៏មានព្រោះវិវាទគ្នានោះឯង ។ កាល
មនុស្សទាំង ២ វិវាទគ្នា បុគ្គលម្នាក់ចាញ់ ព្រោះចាញ់ ទើបដល់នូវការអស់
ទ្រព្យ អ្នកឈ្នះក៏អស់ទ្រព្យ ព្រោះឲ្យចំណែកនៃការឈ្នះដល់ចៅក្រម ។ បទ
ថា ជិនា ឧទ្ធា សេចក្តីថា ភេពីរបាត់បង់ដុំសាច់នោះទៅ ព្រោះវិវាទគ្នានោះ
ឯង ព្រោះហេតុនោះ នាងកុំបាច់សួរដល់ហេតុនៃដុំត្រីនេះ ដែលអញនាំមក
ហើយ នៃនាង ចូរនាងបរិកោគត្រីឆ្អិនក្រហមនេះតែម្យ៉ាង ។

គាថានេះ ជាគាថារបស់ព្រះមានព្រះភាគដែលត្រាស់ដឹងក្រែលែងហើយ
ដូច្នោះថា

ក្នុងទីណាវិវាទកើតឡើងក្នុងពួកមនុស្ស (មនុស្សទាំងឡាយ)
រមែងសុះសួរទៅតឹងចៅក្រមអ្នកកាត់ក្តី ត្បិតចៅក្រមនោះជា
អ្នកដឹកនាំមនុស្សទាំងនោះ មនុស្សទាំងនោះ រមែងសាបសូន្យ
ចាកទ្រព្យ (របស់ខ្លួន) ក្នុងទីនោះ ឃ្នាំងរបស់ព្រះរាជារមែង

ចម្រើនក៏យ៉ាងនោះដែរ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **ឯវមេវ** សេចក្តីថា ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ កេ
 ២ នោះ ក្នុងភ្នាក់ងារហើយយ៉ាងណា សូម្បីក្នុងពួកមនុស្ស ក៏យ៉ាងនោះដូច
 គ្នា ក្នុងទីណាកើតការវិវាទគ្នាឡើង ក្នុងទីនោះ មនុស្សទាំងឡាយ រត់មករក
 ចៅក្រម គឺចូលទៅរកអ្នកកាត់ក្តី ។ ព្រោះហេតុអ្វី ព្រោះថា ជននោះជាអ្នក
 ដឹកនាំពួកគេ អធិប្បាយថា ជាអ្នករម្ងាប់វិវាទរបស់ជនទាំងនោះដែលទាស់ទែង
 គ្នាឲ្យស្ងប់បាន ។ បទថា **ធនាបិ វត្ថុ** សេចក្តីថា ជនទាំងនោះ វិវាទគ្នា
 នឹងវិនាសចាកទ្រព្យក្នុងទីនោះ អធិប្បាយថា នឹងវិនាសចាករបស់ដែលមាន
 របស់ខ្លួន តែយ៉ាងរបស់ព្រះរាជានឹងចម្រើន ព្រោះសំណូក និងព្រោះទទួល
 ចំណែកដែលចែកអំពីជ័យជម្នះ ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំព្រះធម្មទេសនានេះមកសម្តែងហើយ ទ្រង់ប្រជុំ
 ជាតកថា ចប់ក្នុងកាលនោះ បានមកជាឧបនន្ទក្នុងកាលឥឡូវនេះ ភេតិក្នុង
 កាលនោះ បានមកជាភិក្ខុចាស់ ២ រូប ឯរុក្ខទេវតាដែលឃើញហេតុការណ៍
 នោះច្បាស់ក្នុងកាលនោះ គឺតថាគតនេះឯង ។

អដ្ឋកថា ទព្វបុប្ផជាតក ចប់



ទសណ្ណកជាតក

[៣០៦] (ព្រះរាជាទ្រង់សួរអាមាត្យឈ្មោះអាយុរថា) បុរសលេប
ដាវមានមុខដ៏មុត ដែលកើតក្នុងដែនឈ្មោះទសណ្ណកៈ ជាដាវផឹកឈាមឆ្អែត
ហើយ ក្នុងកណ្តាលបរិស័ទ ចុះអំពើអ្វី ដែលគេធ្វើបានដោយកម្រជាងកិរិយា
លេបនូវដាវនោះទៅទៀត ខ្ញុំសួរហើយ អ្នកចូរប្រាប់នូវហេតុដទៃដែលគេធ្វើ
បានដោយកម្រនោះ ។

[៣០៧] (អាយុរាមាត្យពោលថា) បុរសលេបដាវដែលផឹកឈាម
ឆ្អែតហើយ ព្រោះតែលោកៈ បើបុគ្គលណាពោលថា យើងនឹងឲ្យ (នូវវត្ថុ
នោះដល់អ្នក) ដូច្នោះ ពាក្យរបស់បុគ្គលនោះ ពិបាកធ្វើក្រែកលែងជាងការ
លេបដាវនោះទៅទៀត បពិត្រព្រះមាគធរាជ ហេតុដទៃទាំងអស់ (ក្រៅអំពី
ពាក្យនេះ) គេធ្វើបានដោយងាយទេ សូមព្រះអង្គទ្រង់ជ្រាបយ៉ាងនេះចុះ ។

[៣០៨] (ព្រះរាជាទ្រង់ចរចាជាមួយនិងបុគ្គសាមាត្យថា) អាយុរ
បណ្ឌិតជាអ្នកឃ្លាសវៃក្នុងធម៌ បានដោះស្រាយនូវសេចក្តីនៃប្រស្នា ឥឡូវនេះ
យើងនឹងសាកសួរចំពោះបុគ្គសបណ្ឌិតវិញ អំពើអ្វី ដែលបុគ្គលធ្វើបានដោយ
កម្រជាងពាក្យនោះទៅទៀត យើងសួរហើយ ចូរអ្នកប្រាប់នូវហេតុដទៃដែល
បុគ្គលធ្វើបានដោយកម្រនោះ (ដល់យើង) ។

[៣០៩] (បុគ្គសបណ្ឌិតពោលថា) ពួកមនុស្សរស់នៅ (ព្រោះ
អាស្រ័យ) នូវវាចាឥតផល ជាសម្តីដែលគេពោលឥតអង្គីមានឡើយបុគ្គល
ណាបានឲ្យ (ពាក្យប្តេជ្ញា) ហើយក៏បានកាត់ផ្តាច់ចោល (នូវលោកៈ)
ពាក្យប្តេជ្ញានោះ ជាការធ្វើដោយលំបាកជាងការលេបដាវ និងពាក្យនោះទៅ

ទៀត បពិត្រព្រះបាទមាគធរាជ ហេតុដទៃទាំងអស់គេធ្វើបានដោយងាយទេ
សូមព្រះអង្គទ្រង់ជ្រាបយ៉ាងនេះចុះ ។

[៣១០] (ព្រះរាជាទ្រង់សួរសេនកបណ្ឌិតថា) បុក្កសបណ្ឌិត ជាអ្នក
ឈ្នាសវៃក្នុងធម៌ បានឆ្លើយនូវសេចក្តីនៃប្រស្នារួចហើយ ឥឡូវនេះយើងនឹង
សួរចំពោះសេនកបណ្ឌិត អ្វីអេះដែលបុគ្គលធ្វើបានដោយលំបាក ជាងពាក្យ
ប្តេជ្ញានោះទៅទៀត យើងសួរហើយ អ្នកចូរប្រាប់នូវហេតុដទៃដែលបុគ្គលធ្វើ
បានដោយលំបាកនោះ (ដល់យើង) ។

[៣១១] (សេនកបណ្ឌិតពោលថា) បុរសគួរឲ្យនូវទាន ទោះបីតិច
ក្តីច្រើនក្តី បើបុគ្គលណាបានឲ្យហើយមិនក្តៅក្រហាយស្តាយក្រោយ អំពើនោះ
ជាការធ្វើបានដោយលំបាក ជាងការលេបដាវជាដើមនោះទៅទៀត បពិត្រ
ព្រះបាទមាគធរាជ ហេតុដទៃទាំងអស់ គេធ្វើបានដោយងាយទេ សូមព្រះអង្គ
ទ្រង់ជ្រាបយ៉ាងនេះចុះ ។

[៣១២] (ព្រះរាជាសរសើរពោធិសត្វហើយពោលតាថាទីបំផុតថា)
អាយុរបណ្ឌិត បានឆ្លើយប្រស្នារួចហើយ ទាំងបុក្កសបុរសក៏ដូចគ្នា សេនក
បណ្ឌិតនិយាយដោះស្រាយប្រស្នាទាំងអស់តាមសមគួរ ។

ចប់ ទសណ្ណកជាតកទី ៦



អដ្ឋកថា

ឧសណ្ណាកជាតក

[៣០៦-៣១២] ព្រះសាស្តា កាលគង់នៅក្នុងវត្តជេតពន ទ្រង់ប្រារព្ធ ការល្អងលោម របស់ភរិយាចាស់ ទើបត្រាស់រឿងនេះ មានពាក្យផ្ដើមថា បណ្ណកំ តិទិណាធារំ ដូច្នោះជាដើម ។

រឿងនេះមានសេចក្ដីសង្ខេបថា ព្រះសាស្តាត្រាស់សួរភិក្ខុនោះថា បាន ឮថា អ្នកអដ្ឋកថិតប្ប កាលភិក្ខុនោះទូលថា ករុណាព្រះអង្គពិតមែន ទើប ត្រាស់សួរថា អ្នកណាល្អឮឲ្យអ្នកអដ្ឋកថិត កាលភិក្ខុនោះក្រាបទូលថា ភរិយា ចាស់របស់ខ្ញុំព្រះអង្គ ទើបត្រាស់ថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ ស្រីនេះ ធ្វើវត្ថុមិន ជាប្រយោជន៍ឲ្យដល់អ្នក មិនចំពោះតែក្នុងកាលឥឡូវនេះប៉ុណ្ណោះទេ សូម្បី ក្នុងកាលមុន អ្នកអាស្រ័យស្រីនេះ កំពុងស្លាប់ព្រោះរោគផ្លូវចិត្ត បានអា- ស្រ័យបណ្ឌិត ទើបបាននូវជីវិត ហើយទ្រង់នាំយករឿងក្នុងអតីតមកសាធាកៈ ដូចតទៅនេះថា

ក្នុងអតីតកាល ព្រះបាទមទ្ធរៈសោយរាជសម្បត្តិនៅក្នុងនគរពារាណសី ព្រះពោធិសត្វកើតក្នុងត្រកូលព្រាហ្មណ៍ ញាតិទាំងឡាយ បានដាក់ឈ្មោះថា សេនកកុមារ លុះធំចម្រើនវ័យហើយ បានរៀនសិប្បៈ គ្រប់ប្រភេទក្នុងនគរ តក្កសិលាចប់ហើយ ក៏ត្រឡប់មកនគរពារាណសី បានជាអាមាត្យថ្វាយអត្ត និង ធម៌ដល់ព្រះបាទមទ្ធរៈ ។ លោកត្រូវមនុស្សទាំងឡាយហៅថា សេនកបណ្ឌិត រុងរឿងក្នុងផ្ទះគរដូចព្រះចន្ទនិងព្រះអាទិត្យ ។ គ្រានោះ បុត្ររបស់បុរោហិត មកគាល់ព្រះរាជា ឃើញអគ្គមហេសីរបស់ព្រះរាជា មានព្រះរូបឆោមលោម

ពណ៌ដ៏ត្រកាល ទ្រទ្រង់នូវគ្រឿងអាករណៈសព្វយ៉ាង មានចិត្តប្រតិព័ទ្ធ ទៅ
 ផ្ទះហើយដេកអត់អាហារ ត្រូវមិត្តសម្លាញ់សួរក៏ប្រាប់សេចក្តីនោះ ។ ព្រះ
 រាជាត្រាស់សួរថា មិនឃើញបុគ្គលរបស់បុរោហិត តើគេទៅណា ទ្រង់ជ្រាប
 សេចក្តីនោះហើយឲ្យចូលគាល់ហើយត្រាស់ថា ខ្ញុំប្រគល់ឲ្យអ្នក ៧ ថ្ងៃ ចូរ
 យកអគ្គមហេសីនេះទៅទុកឯផ្ទះ ៧ ថ្ងៃ ក្នុងថ្ងៃទី ៨ សឹមនាំមក ។ បុត្ត
 បុរោហិតទទួលព្រះរាជឱង្ការហើយ នាំអគ្គមហេសីទៅផ្ទះ រួមអភិរមហើយ
 បុត្តបុរោហិតនិងអគ្គមហេសីនោះ ក៏មានចិត្តប្រតិព័ទ្ធក្នានឹងគ្នា គេចទៅតាម
 ទ្វារនគរនោះឯងដោយមិនឲ្យអ្នកណាដឹង បានទៅកាន់ដែនរបស់ព្រះរាជាដទៃ
 បុគ្គលណាម្នាក់ ក៏មិនដឹងទីដែលជនទាំង ២ ទៅហើយ មិនមានតម្រុយ ដូច
 ផ្លូវដែលទូកទៅហើយ ដូច្នោះ ។ ព្រះរាជាទ្រង់ឲ្យវាយសួរប្រកាស ពេញ
 ព្រះនគរ រកមើលដោយប្រការផ្សេងៗ ក៏មិនដឹងទីដែលជនទាំងនោះទៅ ។
 តមកទ្រង់មានសេចក្តីសោកជាកម្លាំង ព្រោះអាស្រ័យព្រះនាង ព្រះហឫទ័យ
 ក្តៅ ព្រះលោហិតក៏ហូរចេញ មាននូវព្យាធិជាទម្ងន់ ។ រាជពេទ្យជាច្រើនក៏
 មិនអាចព្យាបាលបាន ។ ព្រះពោធិសត្វដឹងថា ព្រះរាជានេះ មិនមានព្យាធិ
 ណាមួយ តែទ្រង់មិនឃើញព្រះមហេសីទើបត្រូវរោគចិត្តបៀតបៀន អញនឹង
 ប្រើឧបាយជួយព្រះអង្គ ហើយទើបហៅអាមាត្យដែលជា រាជបណ្ឌិត ២ នាក់
 គឺអាយុរអាមាត្យម្នាក់ បុក្កុសអាមាត្យម្នាក់មកហើយប្រាប់ថា ព្រះរាជាទ្រង់មិន
 មានព្រះរោគដទៃ ក្រៅអំពីរោគចិត្តឡើយ ព្រោះទ្រង់មិនឃើញព្រះរាជទេវី
 ព្រះរាជាទ្រង់មានព្រះឧបការៈដល់យើងច្រើន ព្រោះហេតុនោះ ពួកយើងប្រើ

ឧបាយជួយទ្រង់ គឺឲ្យមនុស្សលេងនូវកីឡាត្រង់លានព្រះរាជវាំង ហើយឲ្យ
អ្នកចេះលេបដាវ លេបដាវថ្វាយព្រះរាជាទត ។ ព្រះរាជាឈរទេតកីឡា ក្បែរ
មាត់បង្អួច ។ ព្រះរាជាទតអ្នកលេបដាវហើយ ក៏នឹងត្រាស់សួរបញ្ជាថា មាន
របស់អ្វីដទៃដែលធ្វើបានលំបាកជាងនេះដែរឬទេ នៃសម្លាញ់អាយុរៈ អ្នកគួរ
ក្រាបទូលបញ្ជានោះថា ការពោលថា យើងនឹងឲ្យរបស់ឈ្មោះនេះ ជារបស់
ដែលធ្វើលំបាកជាងនេះទៀត ឯបុគ្គសៈបន្ទាប់អំពីនោះទ្រង់នឹងត្រាស់សួរអ្នក
អ្នកគួរក្រាបទូលព្រះរាជាថា កាលបុគ្គលពោលថាឲ្យ តែមិនឲ្យ វាចានោះ
ឥតផល បុគ្គលពួកខ្លះ មិនតម្កល់ជីវិត មិនទំពាស៊ី មិនផឹក អាស្រ័យវាចា
ប្រភេទនោះ ចំណែកបុគ្គលណា ធ្វើឲ្យសមគួរដល់ពាក្យនោះ រមែងឲ្យនូវ
ប្រយោជន៍តាមដែលប្តេជ្ញាទុកនោះឯង ការឲ្យរបស់បុគ្គលនោះ ធ្វើបានលំ-
បាកជាងការពោលថានឹងឲ្យ បន្ទាប់អំពីនោះ ខ្ញុំក៏ដឹងកិច្ចដែលត្រូវធ្វើ ដូច្នោះ
ហើយ បានឲ្យសម្តែងនូវការលេង ។ លំដាប់នោះ បណ្ឌិតទាំង ៣ នាំគ្នាទៅ
កាន់រាជសម្លាក្រាបទូលថា បពិត្រព្រះអង្គ ត្រង់លានព្រះរាជវាំង មានកីឡា
កំពុងសម្តែង មនុស្សទាំងឡាយកំពុងមើលការលេងនោះ ។ ទោះបីជាទុក្ខ
ឬមិនជាទុក្ខ សូមទ្រង់យាងចុះ ទូលព្រះបង្គំទាំងឡាយនឹងទៅមើល ហើយ
បាននាំព្រះរាជាទៅ បើកបង្អួចឲ្យទ្រង់ទេតការលេង ។ មនុស្សជាច្រើននាំគ្នា
សម្តែងសិប្បៈដែលខ្លួនចេះរៀង ៗ ខ្លួន ។ បុរសម្នាក់លេបដាវរតនៈដែល
មានមុខដ៏មុតប្រវែង ៣៣ ធ្មាប់ ។ ព្រះរាជាទតបុរសនោះហើយ ទ្រង់ព្រះ
តម្រិះថា បុរសនេះលេបដាវយ៉ាងនេះ អញនឹងសួរបណ្ឌិតទាំងនេះថា មានឬ

ការលេងដទៃដែលធ្វើបានលំបាកជាងនេះ កាលត្រាស់សួរអាយុរបណ្ឌិតទើប
ពោលគាថាទី ១ ថា

បុរសលេបដាវមានមុខដ៏មុត ដែលកើតក្នុងដែនឈ្មោះទស-
ណ្ណកៈ ជាដាវដឹកឈាមឆ្អែតហើយ ក្នុងកណ្តាលបរិស័ទ ចុះ
អំពើអ្វី ដែលគេធ្វើបានដោយកម្រជាងកិរិយាលេបនូវដាវនោះ
ទៅទៀត ខ្ញុំសួរហើយ អ្នកចូរប្រាប់នូវហេតុដទៃ ដែលគេធ្វើ
បានដោយក្រមនោះ ដូច្នោះ ។

បណ្ឌិតបទទាំងនោះ បទថា **បណ្ណកំ** សេចក្តីថា កើតឡើងត្រង់ដែន
បណ្ណកៈ ។ បទថា **សម្បន្ននាយំ** សេចក្តីថា ដែលដឹកឈាមអ្នកដទៃ
គឺដាវនេះប្រហារអ្នកដទៃហើយ ។ បទថា **បរិសាយំ** សេចក្តីថា បុរសនេះ
លេបដាវកណ្តាលបរិស័ទ ព្រោះចង់បានទ្រព្យ ។ បទថា **យទញ្ញំ** សេចក្តី
ថា វត្ថុដទៃណា គឺហេតុដទៃណាដែលធ្វើបានលំបាកជាងការលេបដាវនេះមាន
អ្នកត្រូវខ្ញុំសួរហើយ ចូរប្រាប់ហេតុនោះដល់ខ្ញុំ ។

លំដាប់នោះ អាយុរបណ្ឌិត កាលទូលប្រាប់ព្រះរាជា ទើបពោលគាថា
ទី ២ ថា

បុរសលេបដាវ ដែលដឹកឈាមឆ្អែតហើយ ព្រោះតែលោកៈ
បើបុគ្គលណាពោលថា យើងនឹងឲ្យ (នូវវត្ថុនោះដល់អ្នក)
ដូច្នោះ ពាក្យរបស់បុគ្គលនោះ ពិបាកធ្វើក្រែលែងជាងការលេប
ដាវនោះទៅទៀត បពិត្រព្រះមាគធរាជ ហេតុដទៃទាំងអស់

(ក្រៅអំពីពាក្យនេះ) គេធ្វើបានដោយនិយាយទេស្តមព្រះអង្គ

ទ្រង់ជ្រាបយ៉ាងនេះចុះ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា វង្ខា សេចក្តីថា គប្បីពោល ។ បទថា ទំ
ទុក្ខរតំ សេចក្តីថា ការពោលថា ខ្ញុំនឹងឲ្យ នេះជាវត្ថុធ្វើបានលំបាកជាង
នោះ គឺជាងការលេបដាវ ។ បទថា សព្វញ្ញំ សេចក្តីថា ហេតុដទៃ គ្រប់
យ៉ាង រៀបរយការពោលថា ខ្ញុំនឹងឲ្យរបស់នេះ ដល់អ្នក ជាវត្ថុដែលធ្វើបាន
និយាយ ។ អាយុរបណ្ឌិតហៅព្រះរាជាដោយគោត្តថា ព្រះបាទមគធៈ ។

កាលព្រះរាជាទ្រង់ស្តាប់ពាក្យរបស់អាយុរបណ្ឌិតហើយ ទ្រង់ពិចារណា
ពាក្យនោះឯងថា បានឮថា ការពោលថា ខ្ញុំនឹងឲ្យរបស់ឈ្មោះនេះ ជាវត្ថុធ្វើ
បានលំបាកជាងការលេបដាវ ឯយើងក៏បានពោលចេញទៅហើយថា យើងនឹង
ឲ្យព្រះរាជទេវីដល់បុត្របុរោហិត យើងធ្វើកម្មដែលធ្វើបានលំបាកហើយហ្ន៎ ការ
សោយសោកក្នុងព្រះរាជហឫទ័យ ក៏បានផ្ទុះស្រាលបន្តិចហើយ ទ្រង់ព្រះ
តម្រិះថា កម្មដទៃដែលធ្វើបានលំបាកជាងការពោលថា យើងនឹងឲ្យរបស់នេះ
ដល់អ្នកដទៃនោះនៅមានឬហ្ន៎ កាលទ្រង់ប្រាស្រ័យជាមួយបុកុសបណ្ឌិត បាន
ត្រាស់គាថាទី ៣ ថា

អាយុរបណ្ឌិត ជាអ្នកឈ្លាសវៃក្នុងធម៌ បានដោះស្រាយនូវ
សេចក្តីនៃប្រស្នា ឥឡូវនេះ យើងនឹងសាកសួរចំពោះបុកុស
បណ្ឌិតវិញ អំពីអ្វីដែលបុគ្គលធ្វើបានដោយកម្រ ជាងពាក្យ
នោះទៅទៀត យើងសួរហើយ ចូរអ្នកប្រាប់នូវហេតុដទៃដែល

បុគ្គលធ្វើបានដោយកម្រនោះ (ដល់យើង) ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា បញ្ចំ អត្ថំ មានពាក្យអធិប្បាយថា ពោល
ដោះ គឺស្រាយនូវបញ្ហាហើយ ។ បទថា ធម្មស្ស កោវិនោ បានដល់ អ្នក
ឈ្លាសក្នុងអត្ថដែលសបញ្ជាក់ដល់សេចក្តីរបស់ធម៌នោះ ។ បទថា តតោ
សេចក្តីថា វត្ថុដែលធ្វើបានលំបាកជាងការពោលនោះមានឬ ។

គ្រានោះ បុគ្គសបណ្ឌិតកាលនឹងទូលស្រាយបញ្ហាថ្វាយព្រះរាជា ទើប
ពោលគាថាទី ៤ ថា

ពួកមនុស្សរស់នៅ (ព្រោះអាស្រ័យ) នូវវាចាឥតផល ជា
សម្តីដែលគេពោល ឥតអង្គីមានឡើយ បុគ្គលណា បានឲ្យ
(ពាក្យប្តេជ្ញា) ហើយក៏បានកាត់ផ្តាច់ចោល (នូវលោភៈ)
ពាក្យប្តេជ្ញានោះ ជាការធ្វើដោយលំបាកជាងការលេបដាវ និង
ពាក្យនោះទៅទៀត បពិត្រព្រះបាទមាគធរាជ ហេតុដ៏ទៃទាំង
អស់គេធ្វើបានដោយងាយទេ សូមព្រះអង្គទ្រង់ជ្រាបយ៉ាងនេះ
ចុះ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ទត្វា សេចក្តីថា ឲ្យនូវប្តេជ្ញាទុកថា ខ្ញុំនឹង
ឲ្យវត្ថុឈ្មោះនោះ ។ បទថា អវាកយិរា មានពាក្យអធិប្បាយទុកថា បុគ្គល
កាលឲ្យប្រយោជន៍ដែលបានប្តេជ្ញាទុកហើយនោះ ដកគឺទម្ងាយសេចក្តីលោភ
ចោលព្រោះប្តេជ្ញានោះ នឹងគប្បីឲ្យវត្ថុនោះ ។ បទថា តតោ សេចក្តីថា ការ
ដក គឺការឲ្យវត្ថុនោះឯង ធ្វើបានលំបាកជាងការលេបដាវនេះ និងការពោល

ថា នឹងឲ្យរបស់ឈ្មោះនោះដល់បុគ្គលនោះ ។

កាលព្រះរាជាស្តាប់ពាក្យនោះហើយ ទ្រង់បរិវិតក្តថា ពីមុនអញពោល ហើយថា អញនឹងឲ្យព្រះទេវីដល់បុគ្គលរោហិត ក៏បានឲ្យព្រះទេវី ធ្វើឲ្យសម គួរ ដល់ការពោលហើយ អញបានធ្វើកម្មដែលគេធ្វើបានលំបាកហ្ន៎ សេចក្តី សោក ក៏ជួរស្រាលជាងមុន ។ លំដាប់នោះ ព្រះរាជាមានបរិវិតក្តថា អ្នក ដទៃដែលឈ្មោះថា ជាអ្នកឈ្លាសជាងសេនកបណ្ឌិតមិនមាន អញនឹងសួរ បញ្ហានេះនឹងសេនកបណ្ឌិតនោះ ។ លំដាប់នោះ កាលទ្រង់សួរបញ្ហា បាន ត្រាស់គាថាទី ៥ ថា

បុគ្គសបណ្ឌិត ជាអ្នកឈ្លាសវៃក្នុងធម៌ បានឆ្លើយនូវសេចក្តីនៃ ប្រស្នារួចហើយ ឥឡូវនេះ យើងនឹងសួរចំពោះសេនកបណ្ឌិត អ្វីអេះ ដែលបុគ្គលធ្វើបានដោយលំបាក ជាងពាក្យប្តេជ្ញានោះ ទៅទៀត យើងសួរហើយ អ្នកចូរប្រាប់នូវហេតុដទៃ ដែល បុគ្គលធ្វើបានដោយលំបាកនោះ (ដល់យើង) ដូច្នោះ ។

សេនកបណ្ឌិតកាលទូលស្រាយបញ្ហាថ្វាយព្រះរាជា ក៏ពោលគាថាទី ៦ ថា

បុរសគួរឲ្យនូវទាន ទោះបីតិចក្តីច្រើនក្តី បើបុគ្គលណាបាន ឲ្យហើយ មិនក្តៅក្រហាយស្តាយក្រោយ អំពើនោះជាការធ្វើ បានដោយលំបាកជាងការលេបដាវដាដើមនោះទៅទៀតបពិត្រ ព្រះបាទមាគធរាជ ហេតុដទៃទាំងអស់ គេធ្វើបានដោយងាយ

ទេ សូមព្រះអង្គទ្រង់ជ្រាបយ៉ាងនេះចុះ ដូច្នោះ ។

បណ្ឌិតបទទាំងនោះ បទថា នានុតប្បេ សេចក្តីថា បុគ្គលណាកាលឲ្យ
របស់ជាទីស្រឡាញ់ដែលខ្លួនស្រឡាញ់ ដែលខ្លួនគាប់ចិត្តយ៉ាងក្រៃលែងដល់
អ្នកដទៃហើយ មិនប្រារព្ធដល់របស់ជាទីស្រឡាញ់នោះ ក្តៅក្រហាយចិត្តក្នុង
កាលជាក្រោយ គឺមិនសោយសោកយ៉ាងនេះថា អញឲ្យរបស់ឈ្មោះនេះដើម្បី
អ្វី ការមិនក្តៅក្រហាយចិត្តក្នុងកាលជាខាងក្រោយនេះ ជារបស់ដែលធ្វើបាន
លំបាក ជាងការលេបដាវ ជាងការពោលថា យើងនឹងឲ្យរបស់ឈ្មោះនេះ
នឹងជាងការឲ្យរបស់នោះ ។ ព្រះមហាសត្វក្រាបទូលឲ្យព្រះរាជាទ្រង់ជ្រាប
ដោយប្រការដូច្នោះ ។ ពិតហើយ អបរចេតនា (ចេតនាក្រោយអំពីឲ្យ)
របស់បុគ្គលដែលឲ្យទានហើយ ជាវត្ថុដែលធ្វើឲ្យជ្រះថ្លាបានលំបាក ការធ្វើ
អបរចេតនាឲ្យជ្រះថ្លា ជារបស់ធ្វើបានដោយក្រ សមដូចព្រះតម្រាស់ដែលព្រះ
មានព្រះភាគទ្រង់សម្តែងទុកក្នុងវេស្សន្តរជាតកថា

អញនឹងកាន់យកផ្ទះ ស្តាយព្រះខាន់លើស្នាខាងឆ្វេង ហើយនាំ
យកកូនទាំងពីររបស់ខ្លួនមកវិញប្តូរ ព្រោះថា ការដែលគេវាយ
ដំកូនទាំងពីរ នាំមកនូវសេចក្តីទុក្ខ ។ កុមារទាំងពីរគប្បីលំបាក
ដោយហេតុណា ហេតុនេះ មិនមែនជាទីតាំងមានសភាពជាទុក្ខ
ទេ នរណាយល់ធម៌របស់ពួកសប្បុរសហើយឲ្យទាន រមែង
ក្តៅក្រហាយរឿយៗ ដូច្នោះ ។

ឯព្រះរាជា កាលទ្រង់ស្តាប់ពាក្យរបស់មហាសត្វហើយ ទ្រង់កំណត់ថា

អញ្ញឲ្យព្រះរាជទេវីដល់បុត្តបុរោហិត ដោយចិត្តរបស់ខ្លួននោះឯង តែមិនអាច
 ទ្រទ្រង់ទុកនូវចិត្តរបស់ខ្លួនបាន ជាអ្នកក្តៅក្រហាយចិត្ត លំបាកចិត្ត សេចក្តី
 នេះមិនសមគួរដល់អញ បើព្រះរាជទេវីនោះ មានសេចក្តីស្នេហាក្នុងអញ
 សោត នាងគង់មិនលះបង់នូវឥស្សរិយយសនេះគេចទៅ តែព្រោះនាង មិន
 ស្នេហាក្នុងអញ ទើបគេចទៅហើយ អញនឹងមានប្រយោជន៍អ្វី ។ កាលទ្រង់
 ត្រិះរិះដល់សេចក្តីនេះ ការសោយសោកទាំងអស់ ក៏ប្រាសទៅ ដូចតំណក់ទឹក
 ដែលធ្លាក់អំពីស្លឹកឈូក ដូច្នោះ ។ រំពេចនោះ ព្រះនារីរបស់ទ្រង់ក៏ឈប់
 ស្ងៀម ទ្រង់ប្រាសចាកព្រះរោគ ដល់នូវការក្សេម កាលទ្រង់សរសើរព្រះ
 ពោធិសត្វបានត្រាស់គាថាចុងក្រោយថា

អាយុរបណ្ឌិតបានឆ្លើយប្រស្នារួចហើយ ទាំងបុក្កុសបុរសក៏ដូច
 គ្នាសេនកបណ្ឌិតនិយាយដោះស្រាយប្រស្នាទាំងអស់តាមសម
 គួរ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា យថា ភាសតិ សេចក្តីថា ធម្មតាទាននោះ
 បុគ្គលឲ្យហើយ មិនគួរក្តៅក្រហាយក្នុងកាលខាងក្រោយ ដូចសេនកបណ្ឌិត
 ពោលនោះឯង ។

ព្រះរាជាកាលទ្រង់សរសើរហើយ ទ្រង់ពេញព្រះរាជហឫទ័យ បានព្រះ
 រាជទានទ្រព្យជាច្រើនដល់សេនកបណ្ឌិតនោះ ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំព្រះធម្មទេសនានេះមកហើយ ទ្រង់ប្រកាស
 សច្ចៈទាំងឡាយ ក្នុងទីបំផុតនៃសច្ចៈធម៌ ភិក្ខុអង្គនោះតាំងនៅក្នុងសោតាបត្តិ

ផល ហើយទ្រង់ប្រជុំជាតកថា អគ្គមហេសីក្នុងកាលនោះ បានមកជាភរិយា
 ចាស់ក្នុងកាលឥឡូវនេះ ព្រះរាជាក្នុងកាលនោះ បានមកជាភិក្ខុអង្ស្រក
 អាយុរបណ្ឌិតក្នុងកាលនោះ បានមកជាមោគ្គលាន បុកសបណ្ឌិតក្នុងកាល
 នោះបានមកជាសារីបុត្ត ឯសេនកបណ្ឌិតក្នុងកាលនោះ គឺតថាគតនេះឯង ។

អដ្ឋកថា ទសណ្ណកជាតក ចប់



សេនកជាតក

[៣១៣] (សេនកបណ្ឌិតពោធិសត្វពោលថា) អ្នកមានចិត្តក្រឡក
មានចក្ខុន្ទ្រិយកម្រើក ដំណាក់ទឹកហូរចេញអំពីភ្នែករបស់អ្នក ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍
អ្នកបាត់របស់អ្វី ឬក៏អ្នកប្រាថ្នាចង់បានរបស់អ្វី បានជាមកក្នុងទីនេះ ចូរអ្នក
ប្រាប់មកមើល ។

[៣១៤] (ព្រាហ្មណ៍ពោលថា) យក្ខពោលថា កាលបើខ្ញុំទៅដល់
(ផ្ទះ) ក្នុងថ្ងៃនេះ ប្រពន្ធ (របស់ខ្ញុំ) នឹងស្លាប់ កាលបើខ្ញុំទៅមិនដល់
(ផ្ទះ) ទេ ខ្ញុំនឹងស្លាប់ ដោយសេចក្តីទុក្ខនេះ បានជាខ្ញុំរន្ធត់ចិត្ត បពិត្រសេនកៈ
សូមលោកប្រាប់សេចក្តីនេះដល់ខ្ញុំ ។

[៣១៥] (ពោធិសត្វពោលថា) យើងរិះគិតនូវហេតុច្រើនយ៉ាង
បណ្តាហេតុទាំងនោះ យើងនឹងប្រាប់ហេតុណាមួយ ហេតុនោះឯងជារបស់ពិត
ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍យើងយល់ថា អ្នកមិនបានដឹងទេ មានពស់វែកលូនចូលក្នុង
នៃសដូរ ។

[៣១៦] (ពោធិសត្វពោលថា) អ្នកចូរយកដំបងគោះនៃ មើល
អ្នកចូរមើលពស់ដែលមានអណ្តាតពីរ ហៀរទឹកមាត់ចេញមក អ្នកចូរកាត់
បង់នូវសេចក្តីសង្ស័យផង នូវសេចក្តីឆ្លើងច្រូលផង ក្នុងថ្ងៃនេះ អ្នកចូរមើល
ពស់ អ្នកចូរទម្លាក់នៃចោលទៅ ។

[៣១៧] (ព្រះសាស្ត្រាទ្រង់ត្រាស់ថា) ព្រាហ្មណ៍នោះមានសភាព
តក់ស្លុត ក្នុងកណ្តាលបរិស័ទ ហើយក៏បោះនៃនៃសដូរចោល ទើបពស់ជា
សត្វអាសីតិស លូនទៅដោយទ្រង់មានតេជះភ្នាក់បើកពពារលូនចេញមក ។

[៣១៨] (ព្រាហ្មណ៍ពោលថា) ព្រះរាជាជនកៈអង្គណា បានជួប
 នឹងសេនកបណ្ឌិតអ្នកមានប្រាជ្ញាឆ្លើត ព្រះរាជាជនកៈ (អង្គនោះ) ឈ្មោះ
 ថាមានលាភបានហើយដោយប្រពៃ (ព្រាហ្មណ៍លុះសរសើរព្រះរាជាហើយ
 ក៏សរសើរពោធិសត្វថា) បពិត្រព្រាហ្មណ៍ អ្នកមានធម៌កំបាំង (ញោយ្យធម៌)
 បើកហើយ ជាអ្នកឃើញនូវធម៌ទាំងអស់ឬ បានជាញាណរបស់អ្នកគួរស្ងប់
 ស្ងៀមម្ល៉េះ ខ្ញុំមានកហាបណៈប្រាំពីររយនេះ សូមអ្នកយកទាំងអស់ចុះ ខ្ញុំជូន
 អ្នក ត្បិតខ្ញុំបានជីវិតក្នុងថ្ងៃនេះដោយសារអ្នក មិនតែប៉ុណ្ណោះសោត ថែមទាំង
 អ្នកបានធ្វើស្នូស្នីដល់ភរិយា (របស់ខ្ញុំ) ទៀតផង ។

[៣១៩] (ពោធិសត្វពោលថា) បណ្ឌិតទាំងឡាយ មិនបានទទួល
 យករង្វាន់ដោយពោលគាថាទាំងឡាយដ៏វិចិត្រទេ ម្នាលព្រាហ្មណ៍ (ជនទាំង
 ឡាយ) ឲ្យទ្រព្យអំពីបាទមូលរបស់យើងនេះដល់អ្នក អ្នកចូរយក ហើយ
 ចូរទៅកាន់លំនៅរបស់ខ្លួនចុះ ។

ចប់ សេនកជាតកទី ៧



អដ្ឋកថា

សេនកជាតក

[៣១៣-៣១៩] ព្រះសាស្តា កាលគង់នៅក្នុងវត្តជេតពន ទ្រង់ប្រារព្ធ
បញ្ញាបារមីរបស់ព្រះអង្គ ទើបត្រាស់រឿងនេះ មានពាក្យផ្តើមថា វិព្ពន្ធិវិញ្ញា
ដូច្នោះជាដើម ។ រឿងបច្ចុប្បន្ននឹងមានច្បាស់ក្នុងឧប្បន្តជាតក ។

ក្នុងអតីតកាល ព្រះរាជាព្រះនាមជនក សោយរាជសម្បត្តិនៅក្នុងនគរ
ពារាណសី ។ សម័យនោះ ព្រះពោធិសត្វកើតក្នុងត្រកូលព្រាហ្មណ៍ ពួកញាតិ
បានឲ្យឈ្មោះថា សេនកៈកុមារ ។ លុះចម្រើនវ័យហើយ រៀនសិក្សៈគ្រប់
យ៉ាងឯនគរតក្កសិលា ហើយត្រឡប់មកគាល់ព្រះរាជា ឯនគរពារាណសី ។
ព្រះរាជាទ្រង់ស្តាប់នាទុកក្នុងតំណែងអាមាត្យ ហើយទ្រង់ប្រទានយសធំដល់
ព្រះពោធិសត្វ ។ ព្រះពោធិសត្វជាអ្នកថ្វាយអត្តនិងធម៌ដល់ព្រះរាជារឿយៗ ។
ជាអ្នកទូន្មានធម៌ដោយវាចាដ៏ពិរោះ ឲ្យព្រះរាជាតាំងនៅក្នុងបញ្ចសីល ហើយ
ឲ្យតាំងនៅក្នុងបដិបទាដ៏ល្អនេះ គឺក្នុងទាន ក្នុងឧបោសថកម្មនិងក្នុងកុសល-
កម្មបថ ១០ ។ សម័យនោះ ហាក់ដូចពេលដែលព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធកើតឡើងក្នុង
សកលរដ្ឋ ។ ព្រះរាជានិងឧបរាជទាំងអស់ប្រជុំគ្នាហើយ ឲ្យរាជបុរសតាក់
តែងធម្មសកាក្នុងបក្ខទាំងឡាយ ព្រះមហាសត្វទៅកាន់ទីព្រះវ័ទន ដែលអប់
ទៅដោយគ្រឿងក្រអូបក្នុងសកា ដែលគេត្រៀមទុកហើយ សម្តែងធម៌ដោយ
ពុទ្ធលីលា ។ ធម្មកថារបស់មហាសត្វ ដូចគ្នានឹងធម្មកថា របស់ព្រះពុទ្ធទាំង
ឡាយ ។ គ្រានោះ ព្រាហ្មណ៍ជរាម្នាក់ ដើរសុំប្រាក់ បានប្រាក់ ១០០០ កហា
បណៈ ធ្វើក្នុងត្រកូលព្រាហ្មណ៍ម្នាក់ ហើយគិតថា អញនឹងដើរសូមទៀត

ដូច្នោះហើយ ក៏ទៅ ។ ក្នុងកាលព្រាហ្មណ៍នោះទៅហើយ ត្រកូលនោះក៏ចាយ
 កហាបណៈអស់ ព្រាហ្មណ៍នោះត្រឡប់មក ហើយទារកហាបណៈ ព្រាហ្មណ៍
 មិនអាចរកកហាបណៈសងបាន ទើបឲ្យកូនស្រីរបស់ខ្លួនឲ្យជាបាទបរិចារិកា
 គឺជាប្រពន្ធរបស់ព្រាហ្មណ៍នោះ ។ ព្រាហ្មណ៍នាំនាងទៅរកស៊ីត្រង់តំបន់មួយ
 មិនឆ្ងាយអំពីនគរពារាណសី ។ គ្រានោះ ភរិយារបស់បុរសនោះ មិនឆ្អែត
 ក្នុងកាម ព្រោះនៅក្មេង ទើបប្រព្រឹត្តមិច្ឆាចារជាមួយព្រាហ្មណ៍កំលោះម្នាក់ ។
 ពិតហើយឈ្មោះថារបស់ដែលមិនឆ្អែតមាន ១៦ យ៉ាង ១៦ យ៉ាង ដូចម្តេច
 គឺមហាសមុទ្រមិនឆ្អែតដោយទឹកដែលហូរមកគ្រប់ទិស ១ ភ្លើងមិនឆ្អែតដោយ
 ឧស ១ ព្រះរាជាមិនឆ្អែតដោយរាជសម្បត្តិ ១ បុគ្គលពាលមិនឆ្អែតដោយ
 បាប ១ ស្រីមិនឆ្អែតដោយរបស់ ៣ យ៉ាង គឺមេប៉ុនធម្ម គ្រឿងអលង្ការនិង
 ការប្រសូតបុត្រ ១ ព្រាហ្មណ៍មិនឆ្អែតដោយមន្ត ១ អ្នកបានឈានមិនឆ្អែត
 ដោយវិហារសមាបត្តិគឺការចូលឈាន ១ ព្រះសេក្ខបុគ្គលមិនឆ្អែតក្នុងការ
 ឲ្យទាន ១ អ្នកប្រាថ្នាតិចមិនឆ្អែតដោយធុត្តន៍គុណ ១ អ្នកផ្តើមព្យាយាមមិន
 ឆ្អែតដោយការប្រារព្ធព្យាយាម ១ អ្នកសម្តែងធម៌មិនឆ្អែតដោយការសន្តនា
 ធម៌ ១ អ្នកក្លាហានមិនឆ្អែតដោយបរិស័ទ ១ អ្នកមានសទ្ធាមិនឆ្អែតដោយ
 ឧបដ្ឋាកសង្ឃ ១ ទាយកមិនឆ្អែតដោយការឲ្យទាន ១ បណ្ឌិតមិនឆ្អែតដោយ
 ការស្តាប់ធម៌ ១ បរិស័ទបួនមិនឆ្អែតដោយការចូលគាល់ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធ ១ ។
 ព្រាហ្មណ៍នោះ ក៏មិនឆ្អែតដោយមេប៉ុនធម្ម ត្រូវការនៅឆ្ងាយអំពីព្រាហ្មណ៍ ធ្វើ
 ព្រាហ្មណ៍នោះឲ្យចេញទៅ ហើយធ្វើបាបកម្ម ។ ថ្ងៃមួយ ដេកធ្វើលំបាកចិត្ត

កាលព្រាហ្មណ៍សួរថា នៃនាង តើមានរឿងអ្វី ទើបពោលថា នៃព្រាហ្មណ៍ ខ្ញុំមិនអាចធ្វើការងារក្នុងផ្ទះរបស់លោក គឺធ្វើមិនបាន សូមលោកនាំយកទាសៈ និងទាសីមក ព្រាហ្មណ៍ពោលថា នៃនាង ទ្រព្យរបស់យើងមិនមាន ខ្ញុំនឹងឲ្យ អ្វីគេ ទើបនាំទាសៈទាសីមកបាន ព្រាហ្មណ៍ពោលថា ដើរស្វែងរកទ្រព្យ ហើយនាំមកចុះ ។ ព្រាហ្មណ៍ពោលថា អើនាង បើយ៉ាងនោះ នាងត្រៀម ស្បៀងឲ្យខ្ញុំ ។

នាងត្រៀមសដូរដុំ សដូរផង ដាក់ពេញទែស្បែក ហើយប្រគល់ឲ្យ ព្រាហ្មណ៍ ។ ឯព្រាហ្មណ៍ កាលត្រាច់ទៅក្នុងស្រុកនិគមនិងរាជធានីទាំង- ឡាយ បានប្រាក់ ៧០០ កហាបណៈ ឃើញថា ល្មមហើយ ប្រាក់ប៉ុណ្ណោះ សម្រាប់ជួលទាសៈទាសី ហើយក៏ត្រឡប់មកផ្ទះរបស់ខ្លួន លុះមកដល់ទីមួយ ជាទីដែលមានទឹកសប្បាយ ទើបស្រាយទែ បរិភោគសដូរ ហើយមិនបានចង មាត់ទែ ចុះទៅជីកទឹក ។ ពស់វែកមួយនៅត្រង់ត្រង់ឈើបានក្លិនសដូរ ទើប លូនចូលទៅ ព័ទ្ធរង្វេល ស៊ីសដូរនោះ ។ ព្រាហ្មណ៍មកហើយ មិនបាន សម្លឹងមើល ចងទែហើយ លើកឡើងដាក់លើស្នា ធ្វើដំណើរទៅ ។ រុក្ខ ទៅតាមរូបនៅក្នុងរវាងផ្លូវ ឈរលើប្រគាបឈើពោលថា នៃ ព្រាហ្មណ៍ បើអ្នកឈប់ក្នុងរវាងផ្លូវអ្នកនឹងស្លាប់ឯង បើថ្ងៃនេះ អ្នកទៅដល់ផ្ទះ ភរិយា របស់អ្នកនឹងស្លាប់ ប្រាប់ហើយក៏អន្តរធានទៅ ។ ព្រាហ្មណ៍សម្លឹងមើលមិន ឃើញទេវតា ត្រូវមរណភ័យគំរាម ទើបដើរយំ ដល់ទ្វារនគរពារាណសី ។ ថ្ងៃនោះជាថ្ងៃឧបោសថ ជាថ្ងៃ ១៥ ព្រះពោធិសត្វអង្គុយសម្តែងធម៌លើធម្មា

សនៈដែលគេតាក់តែងហើយ មហាជននាំគ្នាកាន់ផ្កាកម្រង និងគ្រឿងក្រអូប
 ដើរទៅស្តាប់ធម្មកថា ជាក្រុមៗ ព្រាហ្មណ៍ឃើញជនទាំងនោះទើបសួរថា អ្នក
 ទាំងឡាយទៅណា កាលគេប្រាប់ថា នៃព្រាហ្មណ៍ ថ្ងៃនេះ សេនកបណ្ឌិត
 សម្តែងធម៌ដោយសំឡេងដ៏ពីរោះ តាមពុទ្ធលីលា អ្នកមិនដឹងទេឬ ទើបគិត
 ថា បានឮថាធម្មកថិកជាបណ្ឌិត ឯអញត្រូវមរណក៏យករាម ឯបណ្ឌិតអាច
 ជួយបន្ទោបង់សេចក្តីសោកជាច្រើនបាន អញគួរចូលទៅស្តាប់ធម៌ក្នុងទីនោះ
 ទើបទៅក្នុងទីនោះជាមួយមហាជន ខ្លាចនូវសេចក្តីស្លាប់ បានឈរឃើញខាងចុង
 បរិស័ទ ដែលមានព្រះរាជាគង់ចោមរោមព្រះមហាសត្វ មិនឆ្ងាយអំពីធម្មា-
 សនៈ ទាំងដែលទៃពាក់នៅលើក ។ ព្រះមហាសត្វសម្តែងធម៌ ដូចធ្វើទឹក
 ភ្លៀងឲ្យធ្លាក់ចុះ និងដូចធ្វើភ្លៀងអមតៈឲ្យធ្លាក់ចុះ ។ មហាជនកើតនូវសោម-
 នស្ស ឲ្យនូវសាធុការ ស្តាប់ធម៌ហើយ ។ ធម្មតាបណ្ឌិតទាំងឡាយ ជាអ្នក
 សម្តែងមើលទិសផ្សេងៗ ក្នុងខណៈនោះ ព្រះមហាសត្វបើកភ្នែក ដែលមាន
 បសាទ ទាំង ៥ ផ្សេងៗ មើលបរិស័ទដោយជុំវិញ ឃើញព្រាហ្មណ៍នោះ
 ទើបគិតថា បរិស័ទចំនួនប៉ុណ្ណោះ កើតនូវសោមនស្ស ឲ្យនូវសាធុការ ស្តាប់
 ធម៌ តែព្រាហ្មណ៍នេះដល់នូវទោមនស្ស ស្រែកយំ ព្រាហ្មណ៍នោះ មានសេច
 ក្តីសោកនៅខាងក្នុង ដែលអាចឲ្យទឹកភ្នែកកើតឡើង អញនឹងសម្តែងធម៌ធ្វើ
 ឲ្យបុរសនេះ មិនមានសេចក្តីសោក ឲ្យពេញចិត្តក្នុងទីនេះឯង ដូចដេញមន្ទិល
 មាស ដោយរបស់ជូរនិងដូចរលាស់ តំណក់ទឹកចេញអំពីស្លឹកឈូក ដូច្នោះ ។
 លោកបានហៅព្រាហ្មណ៍នោះមក កាលចរចាជាមួយព្រាហ្មណ៍នោះថា នៃ

ព្រាហ្មណ៍ ខ្ញុំឈ្មោះថាសេនកបណ្ឌិត ខ្ញុំនឹងធ្វើឲ្យអ្នកមិនមានសេចក្តីសោក
សូមអ្នកទុកចិត្ត ហើយប្រាប់មកចុះ បានពោលគាថាទី ១ ថា

អ្នកមានចិត្តក្រឡក មានចក្ខុន្រ្ទិយកម្រើក ដំណក់ទឹកហូរចេញ
អំពីភ្នែករបស់អ្នក ម្នាលព្រាហ្មណ៍អ្នកបាត់របស់អ្វី ឬក៏អ្នក
ប្រាថ្នាចង់បានរបស់អ្វី បានជាមកក្នុងទីនេះ ចូរអ្នកប្រាប់មក
មើល ដូច្នោះ ។

បណ្ឌិតបទទាំងនោះ បទថា កុបិតិស្រ្ទិយោសិ សេចក្តីថា ព្រះមហាសត្វ
ពោលថា អ្នកមានឥន្ទ្រិយកម្រើកហើយ សំដៅដល់ចក្ខុន្រ្ទិយនោះឯង ។ បទ
ថា វារិតណា បានដល់ តំណក់ទឹកភ្នែក ។ បទថា សង្ឃ ត្រឹមតែជានិបាត
ប្រើក្នុងអត្តសាស្ត្រនៃ ។ ពិតហើយ ព្រះមហាសត្វ កាលនឹងសាស្ត្រនៃ
ព្រាហ្មណ៍នោះ ទើបពោលយ៉ាងនេះថា នៃព្រាហ្មណ៍ ធម្មតាសត្វទាំងឡាយ
សោយសោកកន្ទក់កន្ទេញព្រោះហេតុ ២ យ៉ាង គឺសាបសូន្យចាកញាតិជាទី
ស្រឡាញ់ណាមួយ ក្នុងបណ្តាសត្វ និងសង្ខារទាំងឡាយនោះឯង ឬប្រាថ្នា
ញាតិដែលស្រឡាញ់នោះឯង តែមិនបានដូចប្រាថ្នា ។ ក្នុងចំនួន ២ យ៉ាង
នោះ អ្នកសាបសូន្យចាកឥដ្ឋផលមួយណា អ្នកប្រាថ្នាអ្វីទើបមកទីនេះ ចូរ
ប្រាប់រឿងនេះដល់ខ្ញុំដោយឆាប់ចុះ ។ លំដាប់នោះ ព្រាហ្មណ៍កាលនឹងប្រាប់
ហេតុនៃសេចក្តីសោករបស់ខ្លួនដល់ព្រះមហាសត្វ ក៏ពោលគាថាទី ២ ថា

យក្ខពោលថា កាលបើខ្ញុំទៅដល់ (ផ្ទះ) ក្នុងថ្ងៃនេះ ប្រពន្ធ
(របស់ខ្ញុំ) នឹងស្លាប់ កាលបើខ្ញុំទៅមិនដល់ (ផ្ទះ) ទេ

ខ្ញុំនឹងស្លាប់ ដោយសេចក្តីទុក្ខនេះ បានជាខ្ញុំរន្ធត់ចិត្ត បពិត្រ

សេនកៈ សូមលោកប្រាប់សេចក្តីនេះដល់ខ្ញុំ ដូច្នោះ ។

បណ្ឌាបទទាំងនោះ បទថា វជរោ សេចក្តីថា ទៅដល់ផ្ទះ ។ បទថា អគច្ឆរោ សេចក្តីថា កាលទៅមិនដល់ ។ បទថា យក្ខោ សេចក្តីថា ព្រាហ្មណ៍ពោលថា រុក្ខទេវតាមួយរូបក្នុងរវាងផ្លូវពោលយ៉ាងនេះ ។ បានឮថា ទេវតានោះគួរប្រាប់ថា នៃព្រាហ្មណ៍ ក្នុងទេវរបស់អ្នកមានពស់វែក តែមិន ប្រាប់ ដើម្បីប្រកាសអានុភាពញាណរបស់ព្រះពោធិសត្វ ។ បទថា ឯតេន ទុក្ខេន សេចក្តីថា ខ្ញុំស្មោះរន្ធត់ អន្ទះអន្ទែង ញាប់ញ័រ ព្រោះហេតុនោះ គឺ ព្រោះទុក្ខកើតអំពីសេចក្តីស្លាប់របស់ភរិយា ក្នុងកាលដែលទៅដល់ផ្ទះ និងទុក្ខ គឺការស្លាប់របស់ខ្ញុំក្នុងកាលទៅមិនដល់ផ្ទះ ។ បទថា ឯតមត្តំ មានអធិប្បាយ ថា សូមលោកជួយប្រាប់ខ្ញុំដល់ហេតុនោះ គឺហេតុដែលឲ្យភរិយារបស់ខ្ញុំស្លាប់ គ្រាខ្ញុំទៅដល់ផ្ទះ និងហេតុធ្វើឲ្យខ្ញុំស្លាប់ បើទៅមិនដល់ផ្ទះ ។

ព្រះពោធិសត្វ បានស្តាប់ពាក្យរបស់ព្រាហ្មណ៍ ទើបផ្សាយសំណាញ់ ញាណទៅ ដូចបង្កំសំណាញ់ចូលក្នុងសមុទ្រ គិតហើយថា ហេតុនៃការស្លាប់ របស់សត្វទាំងនេះមានច្រើន គឺលិចក្នុងសមុទ្ធខ្លះ ត្រូវត្រីកាចក្នុងសមុទ្ធពាំទៅ ខ្លះ ធ្លាក់ចូលក្នុងទឹកខ្លះ ត្រូវក្រពើក្នុងទឹកពាំទៅខ្លះ ធ្លាក់ពីលើដើមឈើខ្លះត្រូវ បន្ទាជង់ខ្លះ ត្រូវប្រហារដោយអាវុធផ្សេងៗខ្លះ ស៊ីថ្នាំពិសខ្លះ ឡើងក្នុងហើយ ធ្លាក់ទៅក្នុងជ្រោះខ្លះ ឬត្រូវរោគមានប្រការផ្សេងៗមានរង្វាងជាដើម បៀត បៀនខ្លះ ក៏ស្លាប់ដូចគ្នាទាំងអស់ ។ កាលហេតុនៃការស្លាប់មានច្រើន យ៉ាង

នេះឯង ដោយហេតុអ្វីហ្ន៎ ថ្ងៃនេះ ព្រាហ្មណ៍នោះ កាលនៅក្នុងរវាងផ្លូវនឹង
ស្លាប់ឯង តែបើទៅដល់ផ្ទះ ភរិយារបស់គាត់នឹងស្លាប់ កាលកំពុងគិត បាន
មើលទែក្នុងករបស់ព្រាហ្មណ៍ ក៏ដឹងបានដោយញ្ញាណ គឺការឈ្លាសដោយ
ឧបាយថា ក្នុងទែនេះមានពស់មួយលូនចូលទៅខាងក្នុង កាលលូនទៅព្រោះ
ក្លិនសដូរក្នុងកាលព្រាហ្មណ៍នេះបរិភោគសដូរក្នុងពេលព្រឹក មិនបានចង់មាត់
ទែទុកហើយទៅជីកទឹក ព្រាហ្មណ៍ជីកទឹកហើយមក មិនដឹងថាពស់ចូលទៅ
ខាងក្នុងទែ គង់ចង់មាត់ទែហើយពុនយកទៅ ។ ព្រាហ្មណ៍នេះ លុះស្នាក់នៅ
ក្នុងរវាងផ្លូវ ក៏នឹងស្រាយទែលូកដៃចូលទៅ ដោយតាំងចិត្តថា នឹងបរិភោគ
សដូរក្នុងទែដែលសម្រាកពេលល្ងាចកាលបើដូច្នោះ ពស់ក៏នឹងចឹកដៃព្រាហ្មណ៍
ឲ្យដល់នូវការអស់ជីវិត នេះគឺហេតុនៃការស្លាប់របស់ព្រាហ្មណ៍ ដែលស្នាក់
នៅក្នុងរវាងផ្លូវ ។ បើព្រាហ្មណ៍នោះទៅដល់ផ្ទះសោត ទែនឹងធ្លាក់ដល់ដៃភរិយា
នាងក៏នឹងស្រាយទែ យកដៃលូកដោយតាំងចិត្តថា នឹងមើលរបស់ខាងក្នុង
កាលបើដូច្នោះ ពស់ក៏នឹងចឹកនាងឲ្យដល់នូវការអស់ជីវិត នេះគឺហេតុនៃការ
ស្លាប់របស់ភរិយារបស់ព្រាហ្មណ៍ដែលទៅដល់ផ្ទះក្នុងថ្ងៃនេះ ។ លំដាប់នោះ
ព្រះមហាសត្វមានសេចក្តីត្រិះរិះថា ពស់វែកនេះក្លាហាន មិនខ្លាចភ័យ ព្រោះ
ថា ពស់នេះ សូម្បីប៉ះឆ្អឹងជំនីរបស់ព្រាហ្មណ៍ ក៏មិនកម្រើក ឬបម្រះនឿល
ទោះបីក្នុងកណ្តាលបរិស័ទបែបនេះក៏មិនសម្តែងការមានរបស់ខ្លួន ព្រោះហេតុ
នោះ ពស់វែកនេះក្លាហាន មិនខ្លាចភ័យ ។ សូម្បីហេតុការណ៍ ដូចពោល
មកនេះ ព្រះមហាសត្វក៏ដឹងដោយញ្ញាណ គឺភាពជាអ្នកឈ្លាសក្នុងឧបាយនោះ

ឯង ដូចឃើញដោយទិព្វចក្ខុ កាលបើដូច្នោះ ព្រះមហាសត្វ កំណត់ដោយ
ញាណ គឺកាតជាអ្នកឈ្លាសក្នុងឧបាយនោះឯង ដូចបុគ្គលឈរមើលពស់
ដែលកំពុងលូនចូលទៅក្នុងទែ កណ្តាលបរិស័ទដែលមានព្រះរាជាគង់នៅកាល
នឹងដោះស្រាយបញ្ហារបស់ព្រាហ្មណ៍ ទើបពោលគាថាទី ៣ ថា

យើងរិះគិតនូវហេតុច្រើនយ៉ាង បណ្តាហេតុទាំងនោះ យើង
នឹងប្រាប់ហេតុណាមួយ ហេតុនោះឯង ជារបស់ពិត ម្ចាស់
ព្រាហ្មណ៍ យើងយល់ថា អ្នកមិនបានដឹងទេ មានពស់វែក
លូនចូលក្នុងទែសដូវ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះបទថា ពហ្វុនិ មាណិ បានដល់ ហេតុច្រើនយ៉ាង ។
បទថា វិច្ឆិយនិក្ខា សេចក្តីថា ដូចសម្រេចបដិវេធដោយអំណាចនៃការចាក់
ធ្លុះ ។ បទថា យមេត្ត វក្ខាមិ សេចក្តីថា បណ្តាហេតុទាំងនោះ យើងនឹង
ប្រាប់ហេតុណាមួយដល់អ្នក ។ ដោយបទថា តទេវ សង្ខំ ព្រះមហាសត្វ
សម្តែងថា ហេតុនោះឯងជារឿងពិត គឺដូចគ្នានឹងរឿងដែលឃើញដោយទិព្វ
ចក្ខុ ហើយទើបប្រាប់ ។ បទថា មញ្ញាមិ បានដល់ កំណត់ ។ បទថា សត្តុ-
កស្តំ បានដល់ ទែសដូវ ។ បទថា អជានតោ សេចក្តីថា ខ្ញុំយល់ថាកាល
អ្នកមិនដឹងនោះឯង ពស់វែកមួយលូនចូលទៅហើយ ។

ព្រះមហាសត្វ កាលពោលយ៉ាងនេះហើយ ទើបសួរថា នៃព្រាហ្មណ៍
ក្នុងទែរបស់អ្នកមានសដូវដែរឬទេ ព្រាហ្មណ៍ប្រាប់ថា បពិត្របណ្ឌិត មាន
មហាសត្វពោលថា ថ្ងៃនេះ ពេលព្រឹក អ្នកអង្គុយបរិភោគសដូវ ពិតឬ

ព្រាហ្មណ៍ពោលថា បពិត្របណ្ឌិត ពិតហើយ មហាសត្វសួរថា អ្នកអង្គុយ
 ក្នុងទីណា ព្រាហ្មណ៍ពោលថា ត្រង់គល់ឈើក្នុងព្រៃ មហាសត្វពោលថា អ្នក
 បរិភោគសដូវហើយ កាលទៅដឹកទឹកមិនចង់មាត់ទែមែនឬ ព្រាហ្មណ៍ពោល
 ថា បពិត្របណ្ឌិត មិនបានចង់ទេ មហាសត្វពោលថា អ្នកដឹកទឹកហើយមក
 មិនបានពិនិត្យមើលទែមែនឬ ព្រាហ្មណ៍ពោលថា បពិត្របណ្ឌិត ខ្ញុំមិនបាន
 មើលឡើយ មហាសត្វពោលថា នៃព្រាហ្មណ៍ ខ្ញុំយល់ថា ក្នុងពេលអ្នកទៅ
 ដឹកទឹក ពស់ចូលទៅក្នុងទែហើយ ព្រោះបានក្លិនសដូវរបស់អ្នក អ្នកមិនដឹង
 ខ្លួនឡើយ អ្នកបានមកទីនេះយ៉ាងនេះហើយ ព្រោះហេតុនោះ ចូរដាក់ទែចុះ
 ត្រង់កណ្តាលបរិស័ទ ស្រាយមាត់ទែចេញ ហើយគេចទៅឈរឲ្យឆ្ងាយល្មម
 សមគួរ កាន់ឈើមួយកំណាត់គោះទែមើល បន្ទាប់អំពីនោះ ក៏នឹងឃើញពស់
 វែកបើកពពារបញ្ចេញសំឡេង សុ សុ លូនចេញមក នឹងអស់សង្ស័យ ដូច្នោះ
 ទើបពោលគាថាទី ៤ ថា

អ្នកចូរយកដំបងគោះទែមើល អ្នកចូរមើលពស់ ដែលមាន
 អណ្តាតពីរ ហៀរទឹកមាត់ចេញមក អ្នកចូរកាត់បង្កំនូវសេច
 ក្តីសង្ស័យផង នូវសេចក្តីឆ្លើងច្រលំផង ក្នុងថ្ងៃនេះ អ្នកចូរ
 មើលពស់ អ្នកចូរទម្លាក់ទែចោលទៅ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា បរិសុទ្ធ សេចក្តីថា ចូរគោះ ។ បទថា
 បស្សេលម្លតំ សេចក្តីថា អ្នកនឹងឃើញពស់មានអណ្តាត ២ ផ្តុំពិសតាមមាត់
 មានទឹកមាត់ហូរចេញមក ។ បទថា ចិន្តជ្ជ កង្ខំ វិចិត្តិច្ឆតានិ សេចក្តីថា

ថ្ងៃនេះ អ្នកនឹងកាត់ការសន្ធិៈ និងការសង្ស័យដែលកើតឡើងរឿយៗថា ក្នុង
នៃមានពស់ ឬមិនមានហ្ន៎ ជឿខ្ញុំចុះ ព្រោះពាក្យព្យាករណ៍របស់ខ្ញុំ មិនខុស
ក្លាំងក្លាត់ អ្នកនឹងឃើញពស់លូនចេញមកឥឡូវនេះឯង ចូរស្រាយនៃចុះ ។

ព្រាហ្មណ៍ បានស្តាប់ពាក្យរបស់មហាសត្វហើយ ភិតភ័យ ដល់នូវការ
តក់ស្លុត បានធ្វើតាមនោះ ។ ឯពស់ត្រូវឈើគោះចំរង្វេល ក៏លូនចេញមកពី
មាត់នៃ ឃើញមនុស្សជាច្រើន ទើបនៅស្ងៀម ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់ប្រកាសសេចក្តីនោះ ទើបពោលគាថាទី ៥ ថា

ព្រាហ្មណ៍នោះមានសភាពតក់ស្លុតក្នុងកណ្តាលបរិស័ទ ហើយ

ក៏បោះនៃនៃសដួរចោល ទើបពស់ជាសត្វអាសីពិស លូនទៅ

ដោយទ្រង់ មានតេជះក្លា ក៏បើកពពារលូនចេញមក ដូច្នោះ ។

ក្នុងកាលពស់បើកពពារចេញមក ពាក្យព្យាករណ៍របស់មហាសត្វ បាន
ដូចជាពាក្យព្យាករណ៍របស់ព្រះសព្វញ្ញត្ថុ ។ មហាជន នាំគ្នាលើកសំពត់
គ្រវីរាប់ពាន់ លើកម្រាមដៃឡើងគ្រវីទៅជុំវិញរាប់ពាន់ដង ។ ភ្លៀងកែវ ៧
ប្រការធ្លាក់ចុះមក ដូចព្រិលធ្លាក់ ។ សាធុការប្រព្រឹត្តទៅរាប់ពាន់ សំឡេង
ហាក់ដូចមហាប្រិចពីស្រុត ។ ធម្មតាការស្រាយបញ្ហាបែបនេះ ដោយពុទ្ធលី-
លានេះ មិនមែនជាកម្លាំងរបស់វណ្ណៈ មិនមែនជាកម្លាំងរបស់គោត្ត មិនមែន
ជាកម្លាំងរបស់ត្រកូល មិនមែនជាកម្លាំងរបស់ប្រទេស មិនមែនជាកម្លាំងរបស់
យសនិងកម្លាំងនៃទ្រព្យទាំងឡាយ មិនមែនជាកម្លាំងរបស់អ្វីឡើយ គឺកម្លាំង
របស់បញ្ញាប៉ុណ្ណោះ ដ្បិតថា បុគ្គលមានកម្លាំងវិបស្សនាហើយ នឹងបើកទ្វារ

អរិយមគ្គចូលទៅកាន់អមត មហានិព្វានបាន សម្រេចសាវ័កបុរាណមិច្ឆាៈ បច្ចេក
 ពោធិញ្ញាណខ្លះ សម្មាសម្ពោធិញ្ញាណខ្លះ ព្រោះថា បណ្តាធម៌ទាំងឡាយដែល
 ឲ្យសម្រេចអមតមហានិព្វាន បញ្ញាប៉ុណ្ណោះប្រសើរបំផុត ធម៌ទាំងឡាយដ៏
 សេស ត្រឹមតែជាបរិវាររបស់បញ្ញាប៉ុណ្ណោះ ព្រោះហេតុនោះទើបទ្រង់ត្រាស់
 ទុក (ក្នុងសរកងជាតក) ថា

អ្នកឈ្នាសវៃទាំងឡាយ ពោលថា ប្រាជ្ញាជាគុណជាតិដ៏ប្រ-
 សើរបំផុត ដូចស្តេចនៃផ្កាយ (ព្រះចន្ទ) ដ៏ប្រសើរជាង
 ផ្កាយទាំងឡាយ ទុកជាសីលក្តី សីក្តី ធម៌របស់សប្បុរសក្តី
 ក៏ប្រព្រឹត្តទៅតាមបុគ្គលអ្នកមានប្រាជ្ញា ដូច្នោះ ។

កាលព្រះមហាសត្វពោលស្រាយបញ្ញាយ៉ាងនេះហើយ អាលម្ពាយម្នាក់
 ក៏ចង់មាត់ពស់ ហើយចាប់ពស់ទៅលែងក្នុងព្រៃ ព្រាហ្មណ៍ចូលទៅគាល់ព្រះ
 រាជា ថ្វាយព្រះពរឲ្យទ្រង់មានជ័យជម្នះ ហើយផ្តងអញ្ជា កាលសរសើរព្រះ
 រាជា ទើបពោលកន្លះគាថាថា

ព្រះរាជាជនកៈអង្គណា បានជួបនឹងសេនកបណ្ឌិត អ្នកមាន
 ប្រាជ្ញាឆ្លើត ព្រះរាជាជនកៈ (អង្គនោះ) ឈ្មោះថាមាន
 លាភបានហើយដោយប្រពៃ ដូច្នោះ ។

ក្នុងគាថានោះ មានអធិប្បាយថា ព្រះជនកអង្គណា ទ្រង់បើកព្រះនេត្រ
 ហើយបានឃើញសេនកបណ្ឌិត អ្នកមានបញ្ញាល្អ គឺមានបញ្ញាឧត្តម ដោយ
 ព្រះនេត្រដែលជាទីស្រឡាញ់ គ្រប់ខណៈ ដែលទ្រង់បំណងទាំងនោះ របស់

ព្រះបាទជនកៈនោះ ជាលោកដែលទ្រង់បានហើយដោយប្រពៃពិត គឺបណ្ណាលោកទាំងអស់ដែលព្រះបាទជនកៈនោះទ្រង់បានហើយ លោកទាំងនោះប៉ុណ្ណោះ ឈ្មោះថា ជាលោកដែលទ្រង់បានមកល្អហើយ ។

កាលសរសើរព្រះរាជាហើយ ព្រាហ្មណ៍បានទាញយកប្រាក់ ៧០០ កហា បណៈ ចេញអំពីទ្រព្យនិងសរសើរព្រះមហាសត្វ ឲ្យនូវការសរសើរទើប ពោលគាថាមួយគាថាកន្លះថា

បពិត្រព្រាហ្មណ៍ អ្នកមានធម៌កំបាំង (ញ្ចេយ្យធម៌) បើកហើយ ជាអ្នកឃើញនូវធម៌ទាំងអស់ឬ បានជាញាណរបស់អ្នក គួរស្របស្រួលម្ល៉េះ ខ្ញុំមានកហាបណៈប្រាំពីររយនេះ សូមអ្នកយកទាំងអស់ចុះ ខ្ញុំជូនអ្នក ត្បិតខ្ញុំបានជីវិតក្នុងថ្ងៃនេះដោយសារអ្នក មិនតែប៉ុណ្ណោះសោត ថែមទាំងអ្នកបានធ្វើស្នូស្តីដល់ភរិយា (របស់ខ្ញុំ) ទៀតផង ដូច្នោះ ។

បណ្ណាបទទាំងនោះ បទថា វិវិដ្ឋច្ឆនោ នុ សិ សព្វទស្សី សេចក្តីថា ព្រាហ្មណ៍សួរដោយអំណាចការសរសើរថា លោកជាសព្វញ្ញពុទ្ធ បើកនូវគ្រឿងបិទបាំងក្នុងអាការរបស់ធម៌គ្រប់យ៉ាង គឺលោកជាអ្នកមានធម៌ដែលគួរដឹងបើកហើយ ឬដូចម្តេច ។ បទថា ញាណំ នុ តេ ព្រាហ្មណ ភីសរូបំ សេចក្តីថា បពិត្រព្រាហ្មណ៍ កាលលោកជាអ្នកដឹងសព្វយ៉ាង ញាណរបស់លោកជាញាណដែលគួរស្របស្រួលពន់ពេក គឺមានកម្លាំងដូចសព្វញ្ញតញ្ញាណ ។ បទថា តយា ហិ មេ សេចក្តីថា ថ្ងៃនេះ ខ្ញុំបានជីវិតមក ព្រោះលោកឲ្យ ។

បទថា អថេវិ ភិយាយមកាសិ សោត្តិ សេចក្តីថា ម្យ៉ាងទៀត លោក
 ក៏បានធ្វើនូវស្នូស្តីដល់ភិយារបស់ខ្ញុំ ។ ព្រាហ្មណ៍នោះ កាលពោលយ៉ាង
 នេះហើយ ក៏អង្វរព្រះពោធិសត្វហើយអង្វរទៀតថា បើមានទ្រព្យមួយសែន
 សោត ខ្ញុំក៏ត្រូវឲ្យនោះឯង ។ តែទ្រព្យរបស់ខ្ញុំមានត្រឹមតែប៉ុណ្ណោះប៉ុណ្ណោះសូម
 លោកទទួលទ្រព្យ ៧០០ កហាបណៈនេះចុះ ព្រះពោធិសត្វកាលបានឮពាក្យ
 នោះហើយ ទើបពោលគាថាទី ៨ ថា

បណ្ឌិតទាំងឡាយ មិនបានទទួលយករង្វាន់ដោយពោលគាថា
 ទាំងឡាយដ៏វិចិត្រទេ ម្នាលព្រាហ្មណ៍ (ជនទាំងឡាយ) ឲ្យ
 ទ្រព្យអំពីបាទមូលរបស់យើងនេះដល់អ្នក អ្នកចូរយក ហើយ
 ចូរទៅកាន់លំនៅរបស់ខ្លួនចុះ ដូច្នោះ ។

បណ្ឌិតទាំងនោះ បទថា វេត្តនំ បានដល់ ថ្ងៃរង្វាន់ ។ ម្យ៉ាងទៀត
 បាវៈក៏យ៉ាងនេះដូចគ្នា ។ បទថា សតោវិ តេ ព្រាហ្មណ សេចក្តីថា នៃ
 ព្រាហ្មណ៍ ជនទាំងឡាយចូរឲ្យទ្រព្យដល់អ្នកទៀបបាតជើងរបស់ខ្ញុំ ។ បទថា
 វិត្តំ អាធាយ ត្វំ គច្ឆ អធិប្បាយថា ចូរកាន់យកទ្រព្យចំនួនដទៃទៀត ៣០០
 កហាបណៈអំពីទីនេះរួមជា ១០០០ កហាបណៈ ហើយទៅកាន់លំនៅរបស់
 ខ្លួនចុះ ។

កាលព្រះមហាសត្វពោលយ៉ាងនេះហើយ ក៏ឲ្យកហាបណៈដល់ព្រាហ្មណ៍
 គម្រប់ ១០០០ ហើយសួរថា នៃព្រាហ្មណ៍ អ្នកណាបញ្ជូនអ្នកមករកទ្រព្យ
 ព្រាហ្មណ៍ប្រាប់ថា បពិត្របណ្ឌិត ភិយារបស់ខ្ញុំ មហាសត្វសួរថា ភិយា

របស់អ្នកចាស់ឬក្មេង ព្រាហ្មណ៍ប្រាប់ថា បពិត្របណ្ឌិតក្មេង ។ ព្រះពោធិសត្វ
 ពោលថា បើដូច្នោះ នាងគង់នឹងប្រព្រឹត្តអនាចារជាមួយបុរសដទៃទើបបញ្ជូន
 អ្នកទៅ ដោយបំណងថា ងាយស្រួលនឹងប្រព្រឹត្តអនាចារ ។ មហាសត្វប្រាប់
 បន្តទៀតថា បើអ្នកនាំកហាបណៈទាំងនោះទៅដល់ផ្ទះហើយសោត នាងនឹង
 ឲ្យកហាបណៈ ដែលអ្នករកបានមកដោយលំបាក ដល់សហាយរបស់ខ្លួន ។
 ព្រោះហេតុនោះ អ្នកកុំតម្រង់ទៅផ្ទះតែម្តង គួរលាក់កហាបណៈទុកត្រង់គល់
 ឈើឬត្រង់ទីឯណានីមួយខាងក្រៅផ្ទះ ហើយសឹមចូលទៅ ដូច្នោះហើយ ក៏
 បញ្ជូនព្រាហ្មណ៍ទៅ ។ ព្រាហ្មណ៍នោះបានទៅជិតផ្ទះហើយ ក៏ទុកកហាបណៈ
 ត្រង់គល់ឈើមួយដើម ទើបចូលផ្ទះក្នុងពេលល្ងាច ។ សម័យនោះ ភរិយា
 របស់គាត់ បានអង្គុយជាមួយសហាយ ព្រាហ្មណ៍ឈរត្រង់ទ្វារ ពោលថា អី
 នាង នាងចាំសំឡេងព្រាហ្មណ៍បាន ក៏ពន្លត់ភ្លើងបិទទ្វារ កាលព្រាហ្មណ៍ចូល
 ខាងក្នុង ទើបនាំសហាយចេញទៅ ឲ្យឈរត្រង់មាត់ទ្វារ ហើយក៏ចូលផ្ទះមិន
 ឃើញមានអ្វីក្នុងដៃ ទើបសួរថា នៃព្រាហ្មណ៍ លោកត្រាច់ទៅសូមបានអ្វីមក
 ព្រាហ្មណ៍ពោលថា បានកហាបណៈ ១០០០ ភរិយាពោលថា លោកទុក
 ឯណា ព្រាហ្មណ៍ពោលថា ទុកក្នុងទីឈ្មោះនោះ ចាំព្រឹកសឹមយកមក នាងកុំ
 គិតថ្វីឡើយ នាងទៅប្រាប់សហាយ ទើបសហាយចេញទៅយកដូចរបស់ដែល
 ខ្លួនកប់ទុកឯង ។ ស្មែកឡើង ព្រាហ្មណ៍ទៅ ក៏មិនឃើញកហាបណៈ ទើប
 ទៅរកព្រះពោធិសត្វ កាលព្រះពោធិសត្វសួរថា តើមានរឿងអ្វី ទើបប្រាប់ថា
 ខ្ញុំបាត់កហាបណៈ ព្រះមហាសត្វពោលថា អ្នកប្រាប់ភរិយារបស់អ្នកឬ ព្រា-

ហ្មណ៍ពោលថា បពិត្របណ្ឌិត មែនហើយ ។

ព្រះមហាសត្វក៏ដឹងថា ស្រីនោះប្រាប់សហាយ ទើបសួរថា នៃព្រាហ្មណ៍ ភរិយារបស់អ្នក មានព្រាហ្មណ៍ប្រចាំត្រកូលដែរឬទេ ព្រាហ្មណ៍ពោលថា បពិត្របណ្ឌិត មាន ព្រះមហាពោធិសត្វពោលថា ចុះព្រាហ្មណ៍ប្រចាំត្រកូល របស់អ្នកមានដែរឬទេ ព្រាហ្មណ៍ពោលថា បពិត្របណ្ឌិត មាន ។

ព្រះមហាសត្វ បានឲ្យស្បៀងអាហារ ល្មមធ្វើបុណ្យបាន ៧ ថ្ងៃ ដល់ ព្រាហ្មណ៍ហើយប្រាប់ថា ទៅចុះអ្នក ថ្ងៃដំបូង ចូរអញ្ជើញព្រាហ្មណ៍ ១៤ នាក់ គឺខាងអ្នក ៧ ខាងភរិយា ៧ តាំងអំពីស្តេកឡើងជាដើមទៅ ត្រូវបន្ថយមួយ ថ្ងៃម្នាក់ ក្នុងថ្ងៃទី ៧ ទើបអញ្ជើញព្រាហ្មណ៍ ២ នាក់ គឺខាងអ្នកម្នាក់ ខាង ភរិយារបស់អ្នកម្នាក់ កាលដឹងថា ព្រាហ្មណ៍ជាមនុស្សដែលភរិយារបស់អ្នក អញ្ជើញមក ៧ ថ្ងៃជាប្រចាំ ហើយចូរប្រាប់ដល់ខ្ញុំ ។ ព្រាហ្មណ៍បានធ្វើតាម នោះ ហើយទើបមកប្រាប់ព្រះមហាសត្វថា បពិត្របណ្ឌិត ខ្ញុំកំណត់ព្រាហ្មណ៍ ដែលមកទទួលទានជានិច្ចទុកហើយ ។ ព្រះពោធិសត្វបញ្ជូន បុរសទៅជាមួយ ព្រាហ្មណ៍នោះ ឲ្យនាំព្រាហ្មណ៍នោះមក ហើយសួរថា ឯងយកកហាបណៈ ១០០០ ដែលជារបស់ព្រាហ្មណ៍នេះ អំពីគល់ឈើនោះឬ ព្រាហ្មណ៍នោះ បដិសេធថា ខ្ញុំមិនបានយកទេ ព្រះពោធិសត្វប្រាប់ថា ឯងមិនស្គាល់ឈើនឹងថា ជាសេនកបណ្ឌិតទេឬ យើងនឹងឲ្យអ្នកនាំកហាបណៈមកសង បុរសនោះខ្លាច ទើបទទួលថា ខ្ញុំយក មហាសត្វសួរថា ឯងយកទៅទុកឯណា ព្រាហ្មណ៍ នោះពោលថា ទុកក្នុងទីនោះៗឯង ។

ព្រះពោធិសត្វស្មរព្រាហ្មណ៍ដែលជាប្តីថា នៃព្រាហ្មណ៍ ស្រីនោះឯងជា
 ភរិយារបស់អ្នកឬ ឬនឹងទទួលយកអ្នកដទៃ ព្រាហ្មណ៍ពោលថា នាងនោះឯង
 ជាភរិយារបស់ខ្ញុំ ។ ព្រះពោធិសត្វបញ្ជូនមនុស្សទៅ ឲ្យនាំកហាបណៈរបស់
 ព្រាហ្មណ៍ និងព្រាហ្មណ៍មក ហើយឲ្យមនុស្សទទួលកហាបណៈអំពីដៃរបស់
 ព្រាហ្មណ៍ដែលជាចោរ មកឲ្យដល់ព្រាហ្មណ៍ ឲ្យដាក់រាជអាជ្ញាដល់ព្រាហ្មណ៍
 ដែលជាចោរ និទេសចេញអំពីព្រះនគរ ហើយឲ្យដាក់អាជ្ញាដល់ព្រាហ្មណ៍
 ឲ្យនូវយសធំដល់ព្រាហ្មណ៍ ហើយឲ្យនៅក្នុងសម្មាកររបស់ខ្លួននោះឯង ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំព្រះធម្មទេសនានេះមកហើយ ទ្រង់ប្រកាស
 សច្ចទាំងឡាយ ក្នុងទីបំផុតនៃសច្ចធម៌ មនុស្សជាច្រើនបានធ្វើឲ្យជាក់ច្បាស់
 នូវសោតាបត្តិផល ហើយទ្រង់ប្រជុំជាតកថា ព្រាហ្មណ៍ក្នុងកាលនោះ បាន
 មកជាអានន្តក្នុងកាលឥឡូវនេះ រុក្ខទេវតាក្នុងកាលនោះ បានមកជាសារីបុត្ត
 បរិស័ទក្នុងកាលនោះ បានមកជាពុទ្ធបរិស័ទ ឯសេនកបណ្ឌិតក្នុងកាលនោះ
 គឺតថាគតនេះឯង ។

អដ្ឋកថា សេនកជាតក ចប់



អដ្ឋិសេនជាតក

[៣២០] (ព្រះបាទពារាណសីស្ករពោធិសត្វថា) បពិត្រ តាបស ព្រះនាមអដ្ឋិសេន ខ្ញុំមិនដែលស្គាល់ពួកស្កមណា ពួកស្កមនោះ ប្រជុំគ្នាមក រកខ្ញុំ ហើយសូម (នូវវត្ថុដែលខ្លួនត្រូវការ) ហេតុអ្វីក៏លោកមិនសូមខ្ញុំ ។

[៣២១] (តាបសពោធិសត្វពោលថា) បុគ្គលអ្នកសូម រមែងមិន ជាទីស្រឡាញ់ (នៃអ្នកឲ្យ) បុគ្គលអ្នកមិនឲ្យនូវរបស់ដែលគេសូម រមែង មិនជាទីស្រឡាញ់ (នៃសូម) ព្រោះហេតុនោះ បានជាអាត្មាមិនសូមមហា- រាជ កុំឲ្យមហារាជស្អប់អាត្មាឡើយ ។

[៣២២] (ព្រះរាជាត្រាស់ថា) សមណព្រាហ្មណ៍ណារស់ដោយការ សូមតែមិនសូមវត្ថុដែលខ្លួនត្រូវសូមក្នុងកាលគួរ (សមណព្រាហ្មណ៍នោះ) ឈ្មោះថាញ៉ាំងបុគ្គលដទៃឲ្យខូចបុណ្យផង ឈ្មោះថាមិនបានរស់ស្រួលដោយ ខ្លួនឯងផង ។

[៣២៣] សមណព្រាហ្មណ៍ណារស់ដោយការសូម ហើយសូមនូវវត្ថុ ដែលខ្លួនត្រូវការសូមក្នុងកាលគួរ (សមណព្រាហ្មណ៍នោះ) ឈ្មោះថាញ៉ាំង បុគ្គលដទៃឲ្យបានបុណ្យផង ឈ្មោះថារស់នៅស្រួលដោយខ្លួនឯងផង ។

[៣២៤] បុគ្គលមានប្រាជ្ញាទាំងឡាយ ឃើញពួកស្កមមកដល់ហើយ មិនដែលប្រទូស្ត លោកជាព្រហ្មចារីបុគ្គល ជាទីស្រឡាញ់នៃខ្ញុំ លោកប្រាថ្នា របស់ណាដែលត្រូវនិយាយសូម លោកចូរសូមចុះ ។

[៣២៥] (ពោធិសត្វពោលថា) បុគ្គលមានប្រាជ្ញាទាំងឡាយ មិន ដែលសូមទេ ស្រេចតែនឹង (ឧបដ្ឋាក) អ្នកមានប្រាជ្ញាគួរដឹង (ខ្លួនឯងចុះ)

ពួកអរិយៈគ្រាន់តែឈរឧទ្ទិសស្ងៀមៗប៉ុណ្ណោះ នុំជាការសូមរបស់ពួកអរិយៈ ។

[៣២៦] (ព្រះរាជាពោលថា) បពិត្រព្រាហ្មណ៍ ខ្ញុំសូមប្រគេនមេតោមានសម្បុរក្រហម ១ ពាន់ ព្រមទាំងគោឈ្មោលដល់លោកម្ចាស់ ដ្បិតថាបុគ្គលមានមារយាទដ៏ប្រសើរ បានស្តាប់គាថារបស់លោកដែលប្រកបដោយធម៌ហើយ មិនឲ្យដល់បុគ្គលមានអាចារៈដ៏ប្រសើរ (ដូចគ្នា) ដូចម្តេចបាន ។

ចប់ អដ្ឋិសេនជាតកទី ៨ ។



អដ្ឋកថា

អដ្ឋិសេនជាតក

[៣២០-៣២៦] ព្រះសាស្តា ទ្រង់អាស្រ័យក្រុងអាឡវី គង់នៅត្រង់អគ្គាឡវរចេតិយ ទ្រង់ប្រារព្ធកុដិការសិក្ខាបទ ទើបត្រាស់រឿងនេះ មានពាក្យផ្តើមថា យេ មេ អហំ ន ជាធាមិ ដូច្នោះជាដើម ។ រឿងបច្ចុប្បន្នដូចគ្នាដែលពោលមកហើយក្នុងមណិកណ្ណកជាតកខាងដើមនោះឯង ។

ព្រះសាស្តាហោរិក្ខុទាំងនោះមកហើយត្រាស់ថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយក្នុងសម័យមុន កាលព្រះពុទ្ធមិនទាន់កើតឡើង បុរាណកបណ្ឌិត បានបួសក្នុងពាហិរកលទ្ធិ ព្រះរាជាទ្រង់បវារណាហើយ ក៏មិនទូលសូមរបស់ណាមួយដោយគិតថា ឈ្មោះថា ការសូមរបស់ស្រឡាញ់រមែងមិនជាទីស្រឡាញ់មិនជាទីពេញចិត្តនៃជនដទៃ ដូច្នោះហើយ ទ្រង់បាននាំយករឿងក្នុងអតីតមកសាធាកៈ ដូចតទៅនេះថា

ក្នុងអតីតកាលព្រះបាទព្រហ្មទត្តសោយរាជសម្បត្តិនៅក្នុងនគរពារាណសី ព្រះពោធិសត្វកើតក្នុងត្រកូលព្រាហ្មណ៍ នាទិគមមួយ ។ ពួកញាតិបានដាក់ ឈ្មោះថា អដ្ឋិសេនកុមារ ។ កុមារនោះចម្រើនវ័យហើយ បានរៀនសិល្ប សាស្ត្រគ្រប់យ៉ាងក្នុងនគរតក្កសិលា ។ សម័យក្រោយមក ឃើញទោសក្នុង កាមទាំងឡាយ ហើយបានចេញចាកយរវាស បួសជាឥសី ឲ្យឈានសមា បត្តិនិងអភិញ្ញាសមាបត្តិកើតឡើងហើយ នៅត្រង់ទឹកដីនៃព្រៃហិមពាន្ត អស់ កាលយូរ ។ ក្រោយមក បានមកកាន់ទឹកដីមនុស្ស ដើម្បីបរិភោគរសជូរព្រៃ ដល់នគរពារាណសីដោយលំដាប់ ស្នាក់នៅក្នុងព្រះរាជឧទ្យាន ត្រឹកឡើងបាន ត្រាប់ភិក្ខុចារ ដល់លានព្រះរាជវាំង ។ ព្រះរាជាទ្រង់ជ្រះថ្លាក្នុងអាចារ និង វិហារធម៌របស់ព្រះពោធិសត្វ ទើបឲ្យរាជបុរសនិមន្តព្រះពោធិសត្វមក ឲ្យគង់ លើប្រាសាទ ឆាន់នូវបណ៌តកោជន ទ្រង់ស្តាប់អនុមោទនាកថា ក្នុងកាលស្រេច ភក្តកិច្ច ទ្រង់ជ្រះថ្លាទើបទ្រង់ឲ្យព្រះមហាសត្វទទួលប្តេជ្ញា ដើម្បីស្នាក់នៅត្រង់ ព្រះរាជឧទ្យាន ហើយបានយាងទៅឧបជ្ជាកម្មយថ្ងៃ ២-៣ ដង ។ ថ្ងៃមួយព្រះ រាជាទ្រង់ជ្រះថ្លាក្នុងធម្មកថា ទើបទ្រង់បវារណាថា លោកម្ចាស់ត្រូវការរបស់ ណា តាំងពីរាជសម្បត្តិឡើងទៅ សូមលោកម្ចាស់ប្រាប់របស់នោះចុះ ។ ព្រះ ពោធិសត្វមិនថ្វាយព្រះពរថា សូមទ្រង់ព្រះរាជទានវត្ថុនេះដល់អាត្មា សូមទ្រង់ ព្រះរាជទានវត្ថុនេះដល់អាត្មា សូមដទៃទូលសូមវត្ថុដែលខ្លួនត្រូវការថា សូម ទ្រង់ព្រះរាជទានរបស់នេះ សូមទ្រង់ព្រះរាជទានរបស់នេះ ។ ព្រះរាជាព្រះ រាជទានមិនទើសទាក់ ។ ថ្ងៃមួយ ទ្រង់ព្រះតម្រិះថា យាចកនិងវនិព្វកដទៃ

សូមនឹងអញ្ជាថា សូមទ្រង់ព្រះរាជទានរបស់នេះផង របស់នេះផង ដល់ទូល
 ព្រះបង្គំទាំងឡាយ តែលោកម្ចាស់អដ្ឋិសេននេះ តាំងពីអញ្ជាបវារណាហើយ
 មិនសូមអ្វីសោះ លោកម្ចាស់អដ្ឋិនេះជាអ្នកមានបញ្ញាពិត ជាអ្នកឈ្លាសក្នុង
 ឧបាយ អញ្ជាទាំងសាកសួរលោក ថ្ងៃមួយ ទ្រង់សោយព្រះក្រយាហារព្រឹក
 ហើយ បានយាងទៅឧបជ្ជាកតសី ទ្រង់ថ្វាយបង្គំហើយ គង់ប្រថាប់ក្នុងទីសម
 គួរ កាលនឹងត្រាស់សួរដល់ហេតុនៃការសូមរបស់យាចកដទៃ និងហេតុនៃ
 ការមិនសូមរបស់ព្រះពោធិសត្វ ក៏បានត្រាស់គាថាទី ១ ថា

បពិត្រតាបសព្រះនាម អដ្ឋិសេន ខ្ញុំមិនដែលស្គាល់ពួកសូម
 ណា ពួកសូមនោះប្រជុំគ្នាមករកខ្ញុំហើយសូម (នូវវត្ថុដែល
 ខ្លួនត្រូវការ) ហេតុអ្វី ក៏លោកមិនសូមខ្ញុំ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា វិនិព្វកេ បានដល់ អ្នកសូម ។ បទថា
សង្កម្ម សេចក្តីថា នាំគ្នាមករក ។ មានពាក្យអធិប្បាយថា បពិត្រលោកម្ចាស់
 អដ្ឋិសេន វិនិព្វកពួកណា ខ្ញុំមិនស្គាល់ថា ជនទាំងនេះឈ្មោះនេះ ដោយឈ្មោះ
 ជាតិ គោត្ត ត្រកូល និងប្រទេស វិនិព្វកទាំងនោះនាំគ្នាមករក ហើយសូម
 វត្ថុដែលខ្លួនត្រូវការអំពីហេតុណា ហេតុអ្វីទើបលោកម្ចាស់មិនសូមអ្វីនឹងខ្ញុំ ។
 ព្រះពោធិសត្វបានស្តាប់ដូច្នោះហើយ បានពោលគាថាទី ២ ថា

បុគ្គលអ្នកសូមរមែងមិនជាទីស្រឡាញ់ (នៃអ្នកឲ្យ) បុគ្គល
 អ្នកមិនឲ្យនូវរបស់ដែលគេសូម រមែងមិនជាទីស្រឡាញ់ (នៃ
 សូម) ព្រោះហេតុនោះ បានជាអាត្មាមិនសូមមហារាជ កុំឲ្យ

មហារាជស្តាប់អាត្មាឡើយ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា យាចកោ អប្បិយោ យោតិ សេចក្តីថា សូមថ្វាយព្រះពរមហាបពិត្រ បុគ្គលដែលសូមថា សូមទ្រង់ឲ្យវត្ថុនេះដល់ខ្ញុំ សូមទ្រង់ឲ្យវត្ថុនេះដល់ខ្ញុំ រមែងមិនជាទីស្រឡាញ់ មិនជាទីពេញចិត្តរបស់មាតា បិតាខ្លះ របស់មិត្តនិងអាមាត្យជាដើមខ្លះ ការដែលបុគ្គលនោះមិនជាទីស្រឡាញ់គួរសម្តែងដោយមណិកណ្តកជាតក ។ បទថា យាចំ បានដល់ របស់ដែលគេសូម ។ បទថា អននំ បានដល់ មិនឲ្យ អធិប្បាយថា ចំណែកបុគ្គលដែលមិនឲ្យ រាប់អំពីមាតាបិតាជាដើមទៅ មិនឲ្យវត្ថុដែលគេសូមរមែងមិនជាទីស្រឡាញ់របស់អ្នកសូម ។ បទថា តស្មា សេចក្តីថា ព្រោះហេតុអ្នកសូម ក៏មិនជាទីស្រឡាញ់របស់អ្នកឲ្យ ទាំងអ្នកឲ្យកាលមិនឲ្យរបស់ដែលគេសូម ក៏មិនជាទីស្រឡាញ់របស់អ្នកសូម ហេតុនោះទើបអាត្មាមិនសូមរបស់អ្វីមួយនឹងមហាបពិត្រ ។ បទថា មា មេ វិទ្ធីស្សនា អហុ សេចក្តីថា បើអាត្មាគប្បីសូមទ្រង់សោត មហាបពិត្រ ក៏គង់ព្រះរាជទានវត្ថុនោះដល់អាត្មា តែគង់អាក់អន់ព្រះហឫទ័យដល់មហាបពិត្រ ការអាក់អន់ចិត្តដែលកើតឡើងអំពីសម្លាក់មហាបពិត្រនោះ ក៏នឹងមានដល់អាត្មា បើមហាបពិត្រមិនព្រះរាជទានសោត មហាបពិត្រគង់ជាទីអាក់អន់របស់អាត្មា អាត្មាក៏នឹងមានការអាក់អន់ចិត្តក្នុងមហាបពិត្រ កាលបើដូច្នោះ អាត្មាកុំបីមានការអាក់អន់ក្នុងទីគ្រប់អន្លើ គឺមេត្រីរវាងមហាបពិត្រនិងអាត្មាទាំងពីរកុំបីបែកគ្នាឡើយ អាត្មាកាលសម្លឹងឃើញប្រយោជន៍នេះ ទើបមិនសូមអ្វីនឹងមហាបពិត្រ ។

លំដាប់នោះ ព្រះរាជាកាលស្តាប់ពាក្យនោះហើយ ទើបត្រាស់គាថា ៣
ថា

សមណព្រាហ្មណ៍ណារសំដោយការសូម តែមិនសូមវត្ថុ
ដែលខ្លួនត្រូវសូម ក្នុងកាលគួរ (សមណព្រាហ្មណ៍នោះ)
ឈ្មោះថា ញ៉ាំងបុគ្គលដទៃឲ្យខូចបុណ្យផង ឈ្មោះថា មិនបាន
រស់ស្រួលដោយខ្លួនឯងផង ។

សមណព្រាហ្មណ៍ណា រសំដោយការសូម ហើយសូមនូវ
វត្ថុដែលខ្លួនត្រូវការ សូមក្នុងកាលគួរ (សមណព្រាហ្មណ៍
នោះ) ឈ្មោះថា ញ៉ាំងបុគ្គលដទៃឲ្យបានបុណ្យផង ឈ្មោះ
ថារសំនៅស្រួលដោយខ្លួនឯងផង ។

បុគ្គលមានប្រាជ្ញាទាំងឡាយ ឃើញពួកសូមមកដល់ហើយ
មិនដែលប្រទូស្ត លោកជាព្រាហ្មចារីបុគ្គល ជាទីស្រឡាញ់
នៃខ្ញុំ លោកប្រាជ្ញារបស់ណាដែលត្រូវនិយាយសូម លោកចូរ
សូមចុះ ដូច្នោះ ។

បណ្ឌាបទទាំងនោះ បទថា យាចនដិវារោ បានដល់ អ្នកមានជីវិត
ដោយការសូម ។ ម្យ៉ាងទៀត បាវៈថា យាចនដិវារោ នេះក៏មានន័យ
ដូចគ្នា ។ មានពាក្យអធិប្បាយថា បពិត្រលោកម្ចាស់អដ្ឋិសេន បុគ្គលណា
ប្រព្រឹត្តតាំងជីវិតនៅដោយការសូម ទោះជាសមណៈក្តី ព្រាហ្មណ៍ក្តី មិន
សូមវត្ថុណាមួយដែលគួរសូមក្នុងពេលដែលសមគួរ បុគ្គលនោះរមែងកម្ចាត់

អ្នកដទៃដែលជាអ្នកឲ្យ គឺធ្វើបុគ្គលនោះឲ្យវិនាសទៅចាកបុណ្យផង ទាំងខ្លួន
 ឯងក៏មានជីវិតរស់នៅមិនសុខផង ។ បទថា បុញ្ញំ លភេតិ សេចក្តីថា តែ
 កាលសូមវត្ថុដែលគួរសូម ក្នុងពេលដែលគួរសូម ធ្វើអ្នកដទៃឲ្យបានបុណ្យ
 ផង ខ្លួនឯងក៏មានជីវិតរស់នៅជាសុខផង ។ បទថា ន វេ ទុស្សន្តិ ព្រះរាជា
 សម្តែងថា លោកម្ចាស់ពោលពាក្យណាថា សូមការអាក់អន់ចិត្តកុំបីមានដល់
 អាត្មាកាតឡើយ ហេតុអ្វីទើបលោកម្ចាស់ពោលពាក្យនោះ ព្រោះថា បុគ្គល
 មានប្រាជ្ញាទាំងឡាយ គឺពួកបណ្ឌិតអ្នកដឹងទាំងទាននិងផលនៃទាន ឃើញ
 យាចកមកហើយមិនចង្អៀតចង្អល់ មិនក្រោធ តែជាអ្នកត្រេកអរដោយពិត ។
 ម អក្ខរៈ ក្នុងពាក្យថា យាចកមាគតេ លោកពោលទុកដោយអំណាច
 ព្យញ្ជនៈសន្ធិ មានអត្ថថា យាចកេ អាគតេ យាចកមកហើយ ។ បទថា
 ព្រហ្មចារិ បិយោ មេសិ សេចក្តីថា បពិត្រលោកម្ចាស់អដ្ឋិសេន អ្នកប្រព្រឹត្ត
 បរិសុទ្ធិ ដែលមានបញ្ញាច្រើន លោកម្ចាស់ ជាទីស្រឡាញ់របស់ខ្ញុំពន់ពេក
 ព្រោះហេតុនោះ សូមលោកម្ចាស់ប្រាប់ គឺសូមពរនិងខ្ញុំនោះឯង ។ បទថា
 ភញ្ញិតមិច្ឆសិ សេចក្តីថា លោកម្ចាស់ប្រាថ្នាវត្ថុណាមួយដែលគួរពោលសូម
 ខ្ញុំនឹងប្រគេនគ្រប់យ៉ាងនោះឯង សូម្បីតែរាជសម្បត្តិ ។

ព្រះរាជាទ្រង់បវារណាដោយរាជសម្បត្តិយ៉ាងនេះ ព្រះពោធិសត្វ ក៏មិន
 សូមរបស់ណាឡើយ ។

កាលព្រះរាជា ត្រាស់សួរដល់អធិបតីស្រៀមរបស់ខ្លួនយ៉ាងនេះហើយ ឯ
 ព្រះមហាសត្វដើម្បីសម្តែងដល់បដិបទារបស់អ្នកបួសថ្វាយ ក៏សម្តែងថា សូម

ថ្វាយព្រះពរមហាបពិត្រ ឈ្មោះថា ការសូមនេះ ជារបស់ដែលពួកគ្រហស្ថ
បរិភោគកាមប្រព្រឹត្តថ្មីកមកហើយ មិនមែនពួកបព្វជិត ឯបព្វជិត តាំងអំពី
ពេលបួសហើយ គួរជាអ្នកមានអាជីវៈបរិសុទ្ធ ដោយសង្រួមក្នុងទ្វារទាំង ៣
កាលសម្តែងដល់បដិបទារបស់បព្វជិត ទើបពោលគាថាទី ៦ ថា

បុគ្គលមានប្រាជ្ញាទាំងឡាយ មិនដែលសូមទេ ស្រេចតែនឹង
(ឧបជ្ជាក) អ្នកមានប្រាជ្ញា គួរដឹង (ខ្លួនឯងចុះ) ពួក
អរិយៈគ្រាន់តែឈរឧទ្ទិសស្ងៀម ។ ប៉ុណ្ណោះ នុ៎ះជាការសូម
របស់ពួកអរិយៈ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា សប្បញ្ញា ជាដើម សេចក្តីថា ព្រះពុទ្ធទាំង
ឡាយក្តី ពុទ្ធសាវ័កទាំងឡាយក្តី ព្រះពោធិសត្វទាំងឡាយដែលបួសជាតសី
បដិបត្តិដើម្បីពោធិញ្ញាណក្តី ទាំងអស់ ឈ្មោះថា ជាអ្នកមានបញ្ញាផង ជាអ្នក
មានសីលផង លោកទាំងនោះ ជាអ្នកមានបញ្ញាបែបនេះ នឹងមិនសូមថា ចូរ
អ្នកទាំងឡាយឲ្យនូវវត្ថុនេះនិងវត្ថុនេះដល់អាត្មាទាំងឡាយ ។ បទថា ធិរោ
វេទិតុមរហតិ សេចក្តីថា ឯជីវជន គឺបណ្ឌិត អ្នកឧបជ្ជាក គួរដឹង គឺជាប
សេចក្តីត្រូវការគ្រប់យ៉ាងរបស់លោកដោយខ្លួនឯង ទាំងក្នុងពេលអាពាធ និង
ក្នុងពេលមិនអាពាធ ។ បទថា ឧទ្ទិស្សុ អរិយា វិជ្ជន្តិ សេចក្តីថា ចំណែក
ព្រះអរិយៈទាំងឡាយ មានសេចក្តីត្រូវការវត្ថុណា មិនបន្លំវាចាសូម គ្រាន់តែ
ឈរចំពោះក្នុងទីនោះ ដោយភិក្ខុចារវត្ថុតែម្យ៉ាងប៉ុណ្ណោះ មិនឲ្យអង្គ គឺកាយ
និងអង្គ គឺវាចាកម្រើក ព្រោះថា កាលសម្តែងកាយវិការធ្វើនូវគ្រឿងសម្គាល់

ឲ្យដឹង ក៏ឈ្មោះថាឲ្យអង្គគឺកាយកម្រើក កាលធ្វើនូវការបន្លឺវាចាកឈ្មោះថា
 ឲ្យអង្គគឺវាចាកម្រើក ព្រះអរិយៈទាំងឡាយមានព្រះពុទ្ធជាដើម មិនធ្វើទាំង ២
 យ៉ាងនោះ ឈរព្រងើយៗ ។ បទថា **ឧសា អរិយាន យាធនា** សេចក្តីថា
 ការមិនឲ្យអង្គគឺវាចាកម្រើក ឈរដើម្បីភិក្ខុនេះឈ្មោះថា ជាការសូមរបស់
 ព្រះអរិយៈទាំងឡាយ ។

ព្រះរាជា ទ្រង់ស្តាប់ពាក្យ របស់ព្រះពោធិសត្វហើយ កាលត្រាស់ថា
 បពិត្រលោកម្ចាស់ បើឧបដ្ឋាកអ្នកមានបញ្ញាដឹងដោយខ្លួនឯងហើយសោត ក៏
 នឹងឲ្យវត្ថុដែលគួរឲ្យដល់កុលបុត្ត ឯខ្ញុំក៏នឹងប្រគេនវត្ថុនេះនិងវត្ថុនេះដល់លោក
 ម្ចាស់ទាំងឡាយ ដូច្នោះ ទើបត្រាស់គាថាទី ៧ ថា

បពិត្រព្រាហ្មណ៍ ខ្ញុំសូមប្រគេនមេតោមានសម្បុរក្រហម ១
 ពាន់ ព្រមទាំងគោឈ្មោលដល់លោកម្ចាស់ ដ្បិតថាបុគ្គល
 មានមារយាទដ៏ប្រសើរ បានស្តាប់គាថារបស់លោកដែលប្រកប
 ដោយធម៌ហើយ មិនឲ្យដល់បុគ្គលមានអាចារៈដ៏ប្រសើរ (ដូច
 គ្នា) ដូចម្តេចបាន ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **រោហិណ័នំ** សេចក្តីថា មានពណ៌ក្រហម ។
 បទថា **គវំ សហស្សំ** សេចក្តីថា ខ្ញុំនឹងប្រគេនគោប្រភេទនេះ ១០០០ ដល់
 លោកម្ចាស់ ដើម្បីជាប្រយោជន៍ដល់ការផឹកសទឹកដោះស្រស់និងទឹកដោះជូរ
 ជាដើម សូមលោកម្ចាស់ទទួលគោនោះរបស់ខ្ញុំ ។ បទថា **អរិយោ** បានដល់
 ដែលមានមារយាទប្រសើរ ។ បទថា **អរិយស្ស** សេចក្តីថា ដល់លោកម្ចាស់

ដែលមានមារយាទប្រសើរ ។ បទថា កងំ ន ទដ្ឋា សេចក្តីថា ហេតុអ្វីទើប
មិនប្រគេន ។

កាលព្រះរាជាត្រាស់យ៉ាងនេះហើយ ព្រះពោធិសត្វ ក៏ទូលបដិសេធថា
មហាបពិត្រ ធម្មតាបព្វជិតមិនមានសេចក្តីកង្វល់ណាមួយ អាត្មាមិនមានសេច
ក្តីត្រូវការដោយមេតោទាំងឡាយឡើយ ។ ព្រះរាជាតាំងនៅហើយក្នុងឱវាទ
របស់ព្រះពោធិសត្វនោះ ទ្រង់បំពេញកុសលមានទានជាដើម ជាអ្នកមានស្មារ
ស្ម័គ្រជាទីទៅខាងមុខ ឯព្រះពោធិសត្វមានឈានមិនវិនាស កើតឡើងហើយ
ក្នុងព្រហ្មលោក ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំយកព្រះធម្មទេសនានេះមកសម្តែងហើយ ទ្រង់
ប្រកាសសច្ចៈទាំងឡាយ ក្នុងទីបំផុតនៃសច្ចធម៌ មហាជនសម្រេចសោតាបត្តិ
ផលជាដើម ទ្រង់ប្រជុំជាតកថា ព្រះរាជាក្នុងកាលនោះ បានមកជាអានន្តក្នុង
កាលឥឡូវនេះ ចំណែកអដ្ឋិសេនតសីក្នុងកាលនោះ គឺថាគតនេះឯង ។

អដ្ឋកថា អដ្ឋិសេនជាតក ចប់



កថិជាតក

[៣២៧] (ពានរពោធិសត្វពោលថា) បុគ្គលមានពៀរ អាស្រ័យ នៅក្នុងទីណា បណ្ឌិតមិនគប្បីនៅក្នុងទីនោះទេ (ព្រោះ) នៅក្នុងពួកបុគ្គល មានពៀរ មួយយប់ក្តីពីរយប់ក្តីជាទុក្ខ ។

[៣២៨] បុគ្គលអ្នកមានចិត្តស្រាល គប្បីជាសត្រូវដល់សត្វអ្នកប្រ- ព្រឹត្តតាម សេចក្តីមិនចម្រើនដែលព្រាហ្មណ៍ធ្វើហើយដល់ហ្មឺនស្វា ព្រោះហេតុ តែស្វាមួយ ។

[៣២៩] បុគ្គលល្ងង់តែប្រកាន់ខ្លួនឯងជាបណ្ឌិត ហើយរក្សាពួកក្រុម ជាអ្នកលុះអំណាចចិត្តរបស់ខ្លួន រមែងដេក (ស្លាប់) ដូចស្វានេះឯង ។

[៣៣០] បុគ្គលល្ងង់មានកម្លាំងជាអ្នករក្សាពួកក្រុមមិនប្រពៃទេ មិន មានសេចក្តីចម្រើនដល់ពួកញាតិ ដូចទទាធ្លាក់មិនជាប្រយោជន៍ដល់ពួកសត្វ ស្វាប (ដែលជាញាតិ) ។

[៣៣១] ឯបុគ្គលមានប្រាជ្ញា មានកម្លាំងរក្សាពួកក្រុមវិញទើបប្រពៃ រមែងចម្រើនដល់ពួកញាតិ ដូចជាវាសវៈទេវរាជ (ជាប្រយោជន៍) ដល់ ពួកទេវតាក្នុងឋានត្រៃត្រិនិរ្យ ។

[៣៣២] បុគ្គលណាមួយឃើញថា ខ្លួនឯងមានសីលផង មានបញ្ញា ផង មានសុតៈផង (បុគ្គលនោះ) តែងប្រព្រឹត្តប្រយោជន៍ដើម្បីខ្លួននិងអ្នក ដទៃទាំងពីរ ។ ព្រោះហេតុនោះអ្នកប្រាជ្ញកាលបើគ្នាគ្នាន់មើលខ្លួនមានសីល មានបញ្ញានិងសុតៈហើយ គប្បីថែរក្សាពួកក្រុមក៏បាន គប្បីប្រព្រឹត្តនៅតែម្នាក់ ឯងក៏បាន ។

ចប់ កថិជាតកទី ៩ ។

អដ្ឋកថា
កថិជាតក

[៣២៧-៣៣២] ព្រះសាស្តា កាលគង់នៅក្នុងវត្តជេតពន ទ្រង់ប្រារព្ធ រឿងផែនដីស្របទេវទេវត្តហើយ ទើបត្រាស់រឿងនេះ មានពាក្យផ្តើមថា យត្ថ វេរិ និវសតិ ដូច្នោះជាដើម ។

មានរឿងពោលដោយសង្ខេបថា កាលទេវទេវត្តចូលទៅកាន់ផែនដីហើយ ភិក្ខុទាំងឡាយ តាំងរឿងឡើងសន្ទនាគ្នាក្នុងធម្មសភាថា ទេវទេវត្តវិនាសហើយ មួយអន្លើដោយបរិស័ទ ។ ព្រះសាស្តាយាងមកត្រាស់សួរថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំង ឡាយ អម្បាញ់មិញនេះអ្នកទាំងឡាយអង្គុយសន្ទនាគ្នាដោយរឿងអ្វីហ្ន៎ កាល ភិក្ខុទាំងឡាយក្រាបទូលថា បពិត្រព្រះអង្គដោយរឿងឈ្មោះនេះ ទើបត្រាស់ ថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ ទេវទេវត្ត មួយអន្លើដោយបរិស័ទ មិនមែនវិនាសតែ ក្នុងកាលឥឡូវនេះប៉ុណ្ណោះទេ សូម្បីក្នុងកាលមុន ក៏វិនាសដូចគ្នា ហើយទ្រង់ នាំយករឿងក្នុងអតីតមកសាធាកៈដូចតទៅនេះថា

ក្នុងអតីតកាលព្រះបាទព្រហ្មទេវត្តសោយរាជសម្បត្តិនៅក្នុងនគរពារាណសី ព្រះពោធិសត្វកើតក្នុងកំណើតស្វា មានស្វា ៥០០ ជាបរិវារ អាស្រ័យនៅ ត្រង់ព្រះរាជឧទ្យាន ។ ឯទេវទេវត្តកើតក្នុងកំណើតស្វា មានស្វា ៥០០ ជា បរិវារ អាស្រ័យនៅក្នុងព្រះរាជឧទ្យានដូចគ្នា ។ ថ្ងៃមួយ កាលបុរោហិតទៅ កាន់ឧទ្យាន ងូតទឹកតែងខ្លួនហើយចេញទៅ ស្វាឡេះឡោះមួយ ដើរទៅមុន អង្គុយលើសសរខ្លោងទ្វារឧទ្យាន បន្ទោបង់ខ្ទាតៈដាក់ក្បាលបុរោហិត កាល បុរោហិតសម្លឹងមើលខាងលើ ក៏បន្ទោបង់ដាក់មុខទៀត ។ បុរោហិតបែរមក

សម្មតត្ថកស្វាថា ជ្រើទុកសិនចុះ អញ្ជើងសង្ខត្តកង្ក ក្នុងកាលខាងក្រោយ
 ហើយន្ទុតទឹកជាថ្មីចៀសចេញទៅ ។ ត្ថកស្វាបានប្រាប់ព្រះពោធិសត្វដល់ការ
 ដែលបុរោហិតនោះចង់ពៀរហើយគំរាមត្ថកស្វា ។ ព្រះពោធិសត្វបានប្រាប់ឲ្យ
 ស្វាទាំងមួយពាន់ដឹងថា ឈ្មោះថាការនៅក្នុងលំនៅរបស់អ្នកមានពៀរមិនគួរ
 ហ្នឹងស្វាទាំងអស់ ចូរនាំគ្នាគេចទៅទីដទៃចុះ ឯស្វាប្រដៅក្រ នាំស្វាដែលជា
 បរិវាររបស់ខ្លួនទៅ មិនគេចចេញដោយគិតថា ខាងក្រោយអញ្ជើងដឹងឯង
 ទើបទៅ ។ ព្រះពោធិសត្វនាំបរិវាររបស់ខ្លួនចូលទៅកាន់ព្រៃ ។ ថ្ងៃមួយពពៃ
 មួយស៊ីស្រូវដែលទាសីម្នាក់ហាលទុក ត្រូវគ្រវែងដោយអង្កត់ខុសដែលមាន
 ភ្លើង ឆេះត្រង់ខ្លួន រត់គេចទៅត្រដុសខ្លួនត្រង់ខ្ទមស្បូវមួយ ក្បែររោងដំរី ភ្លើង
 នោះឆេះខ្ទមស្បូវ រាលពីខ្ទមស្បូវ ឆេះរោងដំរីទៀត ។ កាលរោងដំរីឆេះ ខ្លួន
 ដំរីក៏រលាក គ្រូទេព្យព្យាបាលដំរី ក៏រក្សាព្យាបាលដំរី ចំណែកបុរោហិតកំពុង
 ពិចារណារកឧបាយចាប់ពានរ កាលព្រះរាជាត្រាស់សួរបុរោហិត ដែលមក
 គាល់ថា លោកអាចារ្យដំរីរបស់យើង មានដំបៅជាច្រើន គ្រូពេទ្យមិនចេះ
 ព្យាបាល អាចារ្យដឹងថ្នាំអ្វីខ្លះដែរឬ បុរោហិតទូលថា បពិត្រមហារាជ ទូល
 ព្រះបង្គំដឹង ព្រះរាជាត្រាស់ថា តើជាអ្វី បុរោហិតក្រាបទូលថា បពិត្រមហារាជ
 ថ្នាំនោះគឺខ្លាញ់ស្វា ព្រះរាជាត្រាស់ថា តើយើងនឹងបានក្នុងទីណា បុរោហិត
 ក្រាបទូលថា ត្រង់ព្រះរាជឧទ្យាន មានពានរច្រើនមិនមែនឬ ព្រះរាជាត្រាស់
 ថា អ្នកទាំងឡាយចូរសម្លាប់ពានរត្រង់ព្រះរាជឧទ្យាន នាំយកខ្លាញ់មក ។
 ខ្លាច្នាំគ្នាទៅបាញ់ស្វាទាំង ៥០០ ឲ្យស្លាប់អស់ សល់តែពានរជាប្រធាន

មួយ គេចទៅបានទាំងជាប់ព្រួញ លុះទៅដល់លំនៅរបស់ព្រះពោធិសត្វហើយ
 ទើបដួលស្លាប់ ។ ពួកពានរប្រាប់ព្រះពោធិសត្វដល់ស្វានោះ ដែលត្រូវបាញ់
 ដោយព្រួញថា ប្រធានពានរមកដល់លំនៅរបស់ពួកយើង ហើយក៏ស្លាប់ ។
 ព្រះពោធិសត្វ មកអង្គុយត្រង់កណ្តាលហ្នូនពានពោលថា ធម្មតាអ្នកមិនជឿ
 ឱវាទនៃបណ្ឌិតទាំងឡាយ នៅក្នុងលំនៅរបស់អ្នកមានពៀរនឹងវិនាសយ៉ាងនេះ
 ហើយបានពោលគាថាទាំងនេះជាសំភៀនហ្នូនស្លាប់

បុគ្គលមានពៀរ អាស្រ័យនៅក្នុងទីណា បណ្ឌិតមិនគប្បី
 នៅក្នុងទីនោះទេ (ព្រោះ) នៅក្នុងពួកបុគ្គលមានពៀរមួយ
 យប់ក្តី ពីរយប់ក្តីជាទុក្ខ ។

បុគ្គលអ្នកមានចិត្តស្រាល គប្បីជាសត្រូវដល់សត្វអ្នកប្រ-
 ព្រឹត្តតាម សេចក្តីមិនចម្រើនដែលព្រាហ្មណ៍ធ្វើហើយដល់ហ្នូន
 ស្វា ព្រោះហេតុតែស្វាមួយ ។

បុគ្គលល្ងង់ តែប្រកាន់ខ្លួនឯងថាជាបណ្ឌិត ហើយរក្សាពួក
 ក្រុម ជាអ្នកលុះអំណាចចិត្តរបស់ខ្លួន រមែងដេក (ស្លាប់)
 ដួចស្វានេះឯង ។

បុគ្គលល្ងង់មានកម្លាំង ជាអ្នករក្សាពួកក្រុមមិនប្រពៃទេ មិន
 មានសេចក្តីចម្រើនដល់ពួកញាតិ ដូចទទាធ្លាក់មិនជាប្រយោជន៍
 ដល់ពួកសត្វស្លាប់ (ដែលជាញាតិ) ។

ឯបុគ្គលមានប្រាជ្ញា មានកម្លាំងរក្សាពួកក្រុមវិញ ទើបប្រពៃ

រមែងចម្រើនដល់ពួកញាតិ ដូចជាវាសវៈទេវរាជ (ជាប្រយោជន៍) ដល់ពួកទេវតាក្នុងឋានត្រៃត្រិស្ស ។

បុគ្គលណាមួយឃើញថា ខ្លួនឯងមានសីលផង មានបញ្ញាផង មានសុតៈផង (បុគ្គលនោះ) តែងប្រព្រឹត្តប្រយោជន៍ដើម្បីខ្លួននឹងអ្នកដទៃទាំងពីរ ។ ព្រោះហេតុនោះអ្នកប្រាជ្ញកាលបើគ្នាគ្នាន់មើលខ្លួនមានសីល មានបញ្ញានិងសុតៈហើយគប្បីថែរក្សាពួកក្រុមក៏បាន គប្បីប្រព្រឹត្តនៅតែម្នាក់ឯងក៏បានដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **លហុចិត្តស្ស** កាត់បទថា **លហុចិត្តោអស្ស** សេចក្តីថា គប្បីជាអ្នកមានចិត្តស្រាល មានពាក្យអធិប្បាយថា បុគ្គលណាបណ្តោយតាមគឺអនុវត្តតាមមិត្តប្រញាតិដែលមានចិត្តស្រាល ព្រោះអនុលោមតាមបុគ្គលនោះ បុគ្គលនោះក៏នឹងជាប្រធានចិត្តស្រាល ធ្វើកិច្ចនៃបុគ្គលមានពៀរ ។ បទថា **ឯកស្ស កបំនោ** សេចក្តីថា អ្នកទាំងឡាយ ចូរមើលចុះព្រោះស្វាចិត្តស្រាល គឺស្វាអន្ធពាលមួយ ដែលជាមេហ្មងរឹងរូស បានធ្វើនូវសេចក្តីលំបាក គឺការមិនចម្រើន បានដល់នូវសេចក្តីវិនាសធំកន្លង ដល់ស្វាទាំងហ្មង ។ បទថា **បណ្ឌិតមាធិ** មានអត្ថថា បុគ្គល ណាដឹងខ្លួនឯងជាអ្នកល្ងង់តែសម្គាល់ថា យើងជាអ្នកឈ្នាស មិនធ្វើតាមឱវាទលោកអ្នកឈ្នាស ធ្លាក់ក្នុងអំណាចការគិតរបស់ខ្លួន បុគ្គលនោះនឹងលុះក្នុងអំណាចការគិតរបស់ខ្លួនហើយ គង់ជេកស្លាប់ដូចស្វាចចេសនេះឯង ។ បទថា **ន សាធុ** សេចក្តីថា ធម្មតាបុគ្គលល្ងង់ តែមានកម្លាំងព្រម បរិហារពួកគណៈ រមែងមិនល្អ

គឺមិនផុតភ័យ ព្រោះហេតុអ្វី ព្រោះបុគ្គលនោះ មិនមានប្រយោជន៍សម្រាប់
 ពួកញាតិ គឺនាំសេចក្តីវិនាសមកឲ្យតែម្យ៉ាង ។ បទថា សកុណានំវ ចេត-
 កោ សេចក្តីថា ឧបមាដូចបណ្តាសត្វទទាទាំងឡាយ សត្វទទាធ្លាក់រងារអស់
 មួយថ្ងៃ ក៏មិនធ្វើឲ្យសត្វប្រភេទដទៃស្លាប់ ធ្វើពួកញាតិនៃខ្លួនប៉ុណ្ណោះឲ្យស្លាប់
 យ៉ាងណា បុគ្គលល្ងង់ ក៏មិនមានប្រយោជន៍ដល់ពួកគណៈទាំងនោះឡើយ ក៏
 យ៉ាងនោះ ។ បទថា ហិរោ កវតិ សេចក្តីថា ជីវជនជាអ្នកធ្វើប្រយោជន៍
 ដល់ពួកញាតិនោះឯង ដោយកាយខ្លះ ដោយវាចាខ្លះ ដោយចិត្តខ្លះ ។ បទថា
 ឧភិទ្ធមត្ថំ ចរតិ សេចក្តីថា បុគ្គលក្នុងលោកនេះ ជាអ្នកមើលឃើញគុណ
 ទាំងនោះ មានសីលជាដើមក្នុងខ្លួន ដឹងថាអាចារនិងសីលរបស់អញក៏មាន
 បញ្ញាក៏មាន សុតៈក៏មាន ជាបតាមសេចក្តីពិតហើយ បរិហារពួកគណៈឈ្មោះ
 ថា ប្រព្រឹត្តប្រយោជន៍តែម្យ៉ាងដល់ជនទាំង ២ ចំណែក គឺដល់ខ្លួនផង ដល់
 អ្នកដទៃផង បានដល់ ពួកញាតិដែលចោមរោមខ្លួន ។ បទថា តុលេយ្យ-
 មត្តានំ កាត់បទជា តុលេយ្យ អត្តានំ គឺថ្វីងមើលនូវចិត្តខ្លួនឯងហើយ ។
 បទថា តុលេយ្យ កែជា តុលេត្វា ។ បទថា សីលំ បញ្ញំ សុតំបិវ សេច
 ក្តីថា ដូចថ្វីងចិត្តមើលសីលជាដើមទាំងនោះ ។ មានពាក្យអធិប្បាយថា ព្រោះ
 ជីវជនពិចារណាមើលគុណទាំងឡាយ មានសីលជាដើមក្នុងខ្លួន ឈ្មោះថា
 ប្រព្រឹត្តប្រយោជន៍ដល់ជនទាំង ២ ចំណែក ដូច្នោះ ជីវជនគួរថ្វីងមើលចិត្តខ្លួន
 ឯង ដូចបណ្ឌិតថ្វីងមើលគុណ មានសីលជាដើមនោះ គឺពិចារណាមើលថា
 អញតាំងនៅក្នុងសីល ក្នុងបញ្ញា ក្នុងសុតៈហើយឬ ធ្វើនូវការយល់ឲ្យជាក់

ច្បាស់ថា ខ្លួនតាំងនៅក្នុងគុណទាំងនោះដែរឬទេ សឹមថែរក្សាពួកគណៈខ្លះ
មិនពូនសម្ងំ គឺត្រាប់ទៅតែម្នាក់ឯងក្នុងឥរិយាបថ ៤ ខ្លះ ព្រោះថាបុគ្គលឲ្យ
បរិស័ទបម្រើក្តី ប្រព្រឹត្តិវិវេកក្តី គួរប្រកបដោយគុណ ៣ យ៉ាងនេះឯង ។

ព្រះមហាសត្វ គឺស្តេចពានរប្រាប់កិច្ចទាក់ទងនឹងវិន័យ និងសុត្តៈដូច្នោះ ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំយកព្រះធម្មទេសនានេះមកសម្តែងហើយ ទ្រង់
ប្រជុំជាតកថា ស្វាប្រដៅក្រក្នុងកាលនោះ បានមកជាទេវទេត្តក្នុងកាលឥឡូវ
នេះ ចំណែកបរិវាររបស់ស្វាប្រដៅក្រក្នុងកាលនោះ បានមកជាបរិវាររបស់
ទេវទេត្ត ឯស្តេចស្វាអ្នកឈ្លាសក្នុងកាលនោះ គឺតថាគតនេះឯង ។

អដ្ឋកថា កបិជាតក ចប់



ពាក្យព្រហ្មជាតក

[៣៣៣] (ពាក្យព្រហ្មពោលថា) បពិត្រព្រះគោតម ពួកយើង ៧២ រូប មានអំពើជាបុណ្យ ជាអ្នកមានអំណាចប្រព្រឹត្តទៅកន្លង ផុតជាតិនិងជរា បាន នេះជាការដល់នូវវេទ ជាកំណើតដ៏ប្រសើរ មានក្នុងទីបំផុត (របស់ ពួកយើង) ពួកជនច្រើនរូបតែងប្រាថ្នាទីនេះ ។

[៣៣៤] (ព្រះសាស្តាត្រាស់ថា) នៃពាក្យ អ្នកសម្គាល់ថាអាយុណា ជាធម្មជាតិវែងអាយុនេះខ្លីទេ មិនមែនវែងឡើយ ម្ចាស់ព្រហ្ម តថាគតដឹងអាយុ របស់អ្នក មួយសែននិរតុទៈ (ប៉ុណ្ណោះឯង) ។

[៣៣៥] (ពាក្យព្រហ្មពោលថា) បពិត្រព្រះមានព្រះភាគ ព្រះអង្គ មានព្រះបន្ទូលថា តថាគតជាអ្នកឃើញមិនមានទីបំផុត កន្លងផុតស្រឡះនូវ ជាតិនិងជរាផង នូវសេចក្តីសោកផង តើវត្តនិងសីលវត្តរបស់ខ្ញុំពីដើមដូចម្តេច ខ្លះ សូមព្រះអង្គប្រាប់នូវវត្តនិងសីលវត្តដែលខ្ញុំគួរដឹងនេះដល់ខ្ញុំ ។

[៣៣៦] (ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ត្រាស់ថា) អ្នកបានញ៉ាំងពួកមនុស្ស ច្រើនដែលស្រេកទឹក លំបាកដោយកម្តៅថ្ងៃ ឲ្យផឹកហើយ នោះឯងជាវត្ត សមាទាននិងសីលវត្តរបស់អ្នកពីដើម តថាគតរព្យកឃើញ ដូចជាបុគ្គលដេក លក់ហើយក្រាក់ឡើង ។

[៣៣៧] អ្នកបានដោះលែងនូវពួកជនឈឺយ ដែលចោរចាប់នាំយក ទៅទៀបឆ្នេរនៃស្ទឹងឈ្មោះឯណី នោះឯងជាវត្តសមាទាន និងសីលវត្តរបស់ អ្នកពីដើម តថាគតរលឹកឃើញដូចជាបុគ្គលដេកលក់ហើយក្រាក់ឡើង ។

[៣៣៨] អ្នកបានគំរាមដោយកម្លាំងហើយដោះលែងនូវទូក ដែលនាគ

រាជអាក្រក់បម្រុងនឹងពន្លិចចោលក្នុងខ្សែនៃទឹកស្ទឹង ព្រោះវាចង់ធ្វើមនុស្សឲ្យ
វិនាស នោះឯងជាវត្តសមាទាននិងសីលវត្តរបស់អ្នកពីដើម តថាគតរព្វក
ឃើញដូចជាបុគ្គលដេកលក់ហើយក្រាក់ឡើង ។

[៣៣៩] តថាគតឈ្មោះកប្បៈ ធ្លាប់ជាកូនសិស្សរបស់អ្នក តថាគត
បានសម្គាល់ថាអ្នកជាបុគ្គលមានប្រាជ្ញា មានវត្តប្រតិបត្តិ នោះឯងជាវត្តសមា
ទាននិងសីលវត្តរបស់អ្នកពីដើម តថាគតរព្វកឃើញ ដូចជាបុគ្គលដេកលក់
ហើយក្រាក់ឡើង ។

[៣៤០] (ពកព្រហ្មពោលថា) ព្រះអង្គជ្រាបច្បាស់នូវអាយុរបស់
ខ្ញុំនុំដោយពិតផង ជ្រាបច្បាស់នូវហេតុដទៃផង ព្រះអង្គជាព្រះពុទ្ធមែន នេះ
ជាអានុភាពដ៏រុងរឿងរបស់ព្រះអង្គដែលញ៉ាំងព្រហ្មលោកឲ្យភ្ញើររឿង ។

ចប់ ពកព្រហ្មជាតកទី ១០ ។

ចប់ កុក្កវគ្គទី ១ ។

ឧទាននៃជាតកក្នុងកុក្កវគ្គនោះគឺ

- និយាយអំពីកំពូលដ៏ប្រសើរ ១ បំពង់ព្រៃព្រាដ៏ប្រសើរ ១
- សុតនជាតក ១ ត្នាត ១ ត្រីឆ្មិន ១ ដាវកើតក្នុងស្រុក
- ទេសណ្តកៈ ១ សេនកបណ្ឌិត ១ យាចក ១ បុគ្គលមាន
- ពៀរ ១ ពកព្រហ្ម ១ រួមត្រូវជា ១០ ។

អដ្ឋកថា

ពកព្រហ្មជាតក

[៣៣៣-៣៤០] ព្រះសាស្តា កាលគង់នៅក្នុងវត្តជេតពនទ្រង់ប្រារព្ធពកព្រហ្ម ទើបត្រាស់រឿងនេះ មានពាក្យផ្ដើមថា **ឆ្វាសត្តតិ** ដូច្នោះជាដើម ។

សេចក្ដីពិស្តារថា ពកព្រហ្មកើតនូវទិដ្ឋិឡើងយ៉ាងនេះថា វត្តនេះទៀង មាំទាំ ស្ថិតស្ថេរ មិនមានចុតិជាធម្មតា បណ្ដាវត្តដទៃក្រៅអំពីនេះ ដែលឈ្មោះថា ជាព្រះនិព្វាន ជាទីចេញទៅរបស់សត្វលោកមិនមាន ។ បានឮថា ព្រហ្មអង្គនេះកើតក្នុងព្រហ្មលោកជាន់ទាប កាលមុនបំពេញឈាន ហើយបានកើតក្នុងជាន់វេហប្បលា ។ ព្រហ្មនេះឲ្យអាយុប្រមាណ ៥០០ កប្ប អស់ទៅក្នុងជាន់វេហប្បលានោះហើយ ទើបកើតក្នុងជាន់សុភកិណ្ណាអស់ ៦៤ កប្ប ចុតិអំពីនោះ មកកើតក្នុងជាន់អាកស្សរា មានអាយុ ៨ កប្ប ក្នុងជាន់អាកស្សរានោះព្រហ្មនោះមានទិដ្ឋិយ៉ាងនេះ ព្រោះរព្វកដល់ចុតិអំពីព្រហ្មលោកជាន់ខ្ពស់ មិនបាន រព្វកដល់ការកើតឡើងក្នុងព្រហ្មលោកជាន់នោះក៏មិនបាន កាលមិនឃើញទាំង ២ យ៉ាង ទើបមានទិដ្ឋិយ៉ាងនេះ ។ ព្រះសាស្តាទ្រង់ជ្រាបការគិតរបស់ពកព្រហ្មនោះ ដោយចេតោបរិយញ្ញាណ ហើយទើបទ្រង់បាត់អំពីវត្តជេតពន ប្រាកដកាយក្នុងព្រហ្មលោក ឧបមាដូចបុរសមានកម្លាំង បត់ដៃហើយលាដៃទៅដូច្នោះ ឬលាដៃហើយបត់ចូលមកដូច្នោះ ។ គ្រានោះ មហាព្រហ្ម ឃើញព្រះសាស្តាហើយ ទើបទូលថា មកសម្ងាញ់ អ្នកមកល្អហើយ យូរណាស់ហើយ ទើបអ្នកធ្វើបរិយាយនេះ គឺការមកទីនេះ ព្រោះទីនេះជាកន្លែងទៀង ជាទីដែលមិនមានចុតិជាធម្មតា មិនកើត មិនចាស់ មិនស្លាប់

មិនចុតិមិនបដិសន្ធិ ទីដទៃដែលឈ្មោះថា ជាទីចេញទៅចាកទុក្ខក្រៃលែងជាង
 ទីនេះមិនមាន ។ កាលពកព្រហ្មទូលយ៉ាងនេះហើយ ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់
 នឹងពកព្រហ្មថា ឱហ្មឺ ពកព្រហ្មប្រកបដោយអវិជ្ជាហើយ ឱហ្មឺ ពកព្រហ្ម
 ប្រកបដោយអវិជ្ជាហើយ ព្រោះថា គាត់ពោលនូវរបស់ដែលមិនទៀងថាជា
 របស់ទៀងវិញ ។ បេ មួយទៀត គាត់ពោលនូវទីដទៃជាគ្រឿងរលាស់ចេញ
 ដីក្រៃលែង ថាទីដទៃជាគ្រឿងរលាស់ចេញដីក្រៃលែងមិនមានឡើយ ។ ព្រហ្ម
 បានស្តាប់ពាក្យនោះហើយគិតថា ព្រះមានព្រះភាគអង្គនេះកាលពោលបញ្ជាក់
 ថា អ្នកពោលយ៉ាងនេះ ឈ្មោះថា រមែងចង់តថាគត ដោយប្រការដូច្នោះ
 ខ្លាចអនុលោមតាមព្រះមានព្រះភាគ ទំនងដូចគ្នានឹងចោរដែលថមថយកម្លាំង
 បានទទួលការវាយបន្តិចបន្តួច ក៏ប្រាប់មនុស្សគ្រប់គ្នាថា ខ្ញុំម្នាក់ឯងឬជាចោរ
 បុគ្គលនោះក៏ជាចោរ បុគ្គលនោះក៏ជាចោរ កាលប្រាប់គ្នាគ្នារបស់ខ្លួនដទៃៗក៏
 បានពោលគាថាទី ១ ថា

បពិត្រព្រះគោតម ពួកយើង ៧២ រូប មានអំពើជាបុណ្យ ជា
 អ្នកមានអំណាចប្រព្រឹត្តទៅ កន្លងផុតជាតិ និងជរាបាន នេះជា
 ការដល់នូវវេទ ជាកំណើតដ៏ប្រសើរ មានក្នុងទីបំផុត (របស់
 ពួកយើង) ពួកជនច្រើនរូបតែងប្រាថ្នាទីនេះ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **ទ្វាសត្តតិ** សេចក្តីថា បពិត្រព្រះគោតម
 មិនមែនត្រឹមតែខ្ញុំម្នាក់ប៉ុណ្ណោះទេ ដោយពិត ពួកខ្ញុំ ៧២ រូប ក្នុងព្រហ្មលោក
 នេះ សុទ្ធតែបានធ្វើបុណ្យមកហើយ ជាអ្នកផ្សាយអំណាចទៅដោយការផ្សាយ

អំណាចរបស់ខ្លួន លើអ្នកដទៃ និងបានកន្លងនូវការកើតនិងការចាស់ហើយ
 ការកើតក្នុងព្រហ្មនេះ ឈ្មោះថាដល់នូវត្រើយនៃវេទ ព្រោះពួកខ្ញុំដល់ហើយ
 នូវវេទទាំងឡាយ បពិត្រព្រះគោតម ការកើតជាព្រហ្មនេះ ជាការកើតចុង
 ក្រោយ គឺដល់ចំណែកទីបំផុត ជាអ្នកចូលដល់ភាពជាបុគ្គលប្រសើរបំផុត ។
 បទថា អស្មារិទ្ធិប្បន្តិ ជនា អនេកា សេចក្តីថា អ្នកដទៃជាច្រើននាំគ្នាធ្វើ
 អញ្ជាលីដល់ពួកខ្ញុំ ពោលពាក្យជាដើមថា នេះឯង គឺព្រះព្រហ្ម ព្រះមហា
 ព្រហ្មដ៏ចម្រើន នមស្ការ គឺប្រាថ្នា បានដល់ ញញឹម អធិប្បាយថា ប្រាថ្នាថា
 អស្មារ្យហ្ន៎ យើងទាំងឡាយគួរជាបុគ្គលបែបនេះ ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់ស្តាប់ពាក្យរបស់ពកព្រហ្មនោះហើយ ទើបត្រាស់
 គាថាទី ២ ថា

នៃពកៈ អ្នកសម្គាល់ថា អាយុណាជាធម្មជាតិវែង អាយុនុ៎ះ
 ខ្លីទេ មិនមែនវែងឡើយ ម្នាលព្រហ្មតថាគតដឹងអាយុរបស់
 អ្នក មួយសែននិរត្ថុទៈ (ប៉ុណ្ណោះឯង) ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា សនំ សហស្សាន និរត្ថុនានំ សេចក្តីថា
 មួយសែននៃការរាប់ ពោលគឺនិរត្ថុទៈ អធិប្បាយថា ដប់ឆ្នាំដប់ដងជាមួយរយ
 ដប់រយជាមួយពាន់ មួយរយពាន់ជាមួយសែន មួយរយសែនឈ្មោះថាជាមួយ
 កោដិ មួយរយសែនកោដិឈ្មោះថាមួយបកោដិ មួយរយសែនបកោដិឈ្មោះ
 ថាជាមួយកោដិបកោដិ មួយរយសែនកោដិបកោដិឈ្មោះថាមួយនហុត មួយ
 រយសែននហុតឈ្មោះថាជាមួយនិទ្ធុហុត ។ អ្នកគណិតសាស្ត្រ ដែលឈ្លាស

អាចរាប់បានត្រឹមប៉ុណ្ណោះ ការរាប់បន្តអំពីនេះទៅ ជាវិស័យរបស់ព្រះពុទ្ធទាំងឡាយ ។ បណ្តាការរាប់ទាំងនោះ មួយរយសែននិទ្ទហុតជាមួយអពុទ្ធៈ ម្ភៃអពុទ្ធៈជាមួយនិពុទ្ធៈ មួយសែននិពុទ្ធៈឈ្មោះថាមួយអហហៈ ចំនួនប៉ុណ្ណោះ ជាអាយុរបស់ពកព្រហ្មដែលនៅសល់ក្នុងស្ថាននេះ ។ ព្រះសាស្ត្រាទ្រង់សំដៅយកអាយុនោះទើបត្រាស់យ៉ាងនេះ ។

ព្រហ្មបានស្តាប់ពុទ្ធវចនៈនេះហើយ ទើបពោលគាថាទី ៣ ថា
 បពិត្រព្រះមានព្រះភាគ ព្រះអង្គមានព្រះបន្ទូលថា តថាគតជា
 អ្នកឃើញមិនមានទីបំផុត កន្លងផុតស្រឡះនូវជាតិនិងជរាផង
 នូវសេចក្តីសោកផង តើវត្តនិងសីលវត្តរបស់ខ្ញុំពីដើមដូចម្តេច
 ខ្លះ សូមព្រះអង្គប្រាប់នូវវត្តនិងសីលវត្តដែលខ្ញុំគួរដឹងនុ៎ះដល់
 ខ្ញុំ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ភគវា សេចក្តីថា បពិត្រព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់ត្រាស់ថា តថាគតដឹងអាយុរបស់អ្នកឈ្មោះថាវមែនត្រាស់ថា តថាគតឃើញ មិនមានទីបំផុត ឈានកន្លងនូវជាតិ ជរា មរណៈនិងសេចក្តីសោក បានហើយ ។ បទថា វតសីលវត្ត បានដល់ ការសមាទានវត្ត ទាំងសីលវត្ត មានពាក្យអធិប្បាយទុកថា បើព្រះអង្គជាសព្វញ្ញពុទ្ធសោត កាលបើដូច្នោះ អ្វីគឺវត្ត សីល និងបុរាណចរណៈរបស់ខ្ញុំ ខ្ញុំគួរដឹងវត្ត សីល និងចរណៈណាដែលទ្រង់ត្រាស់ប្រាប់ហើយតាមសេចក្តីពិត សូមទ្រង់ត្រាស់ប្រាប់សេចក្តីនោះដល់ខ្ញុំ ។

លំដាប់នោះ ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់នាំអតីតទាំងឡាយមកត្រាស់
ប្រាប់ដល់ពកព្រហ្ម ទើបត្រាស់គាថា ៤ ថា

អ្នកបានញ៉ាំងពួកមនុស្សច្រើន ដែលស្រេកទឹក លំបាក
ដោយកម្ដៅថ្ងៃឲ្យផឹកហើយ នោះឯងជាវត្តសមាទាននិងសីល
វត្តរបស់អ្នកពីដើម តថាគតរព្វកឃើញ ដូចជាបុគ្គលដេកលក់
ហើយក្អាក់ឡើង ។

អ្នកបានដោះលែងនូវពួកជនឈឺយដែលចោរចាប់ នាំយក
ទៅ ទៀបឆ្នេរនៃស្ទឹងឈ្មោះឯណី នោះឯងជាវត្តសមាទាននិង
សីលវត្តរបស់អ្នកពីដើម តថាគតរព្វកឃើញដូចជាបុគ្គលដេក
លក់ហើយក្អាក់ឡើង ។

អ្នកបានគំរាមដោយកម្លាំង ហើយដោះលែងនូវទូក ដែល
នាគរាជអាក្រក់បម្រុងនឹងពន្លិចចោលក្នុងខ្សែនៃទឹកស្ទឹង ព្រោះ
វាចង់ធ្វើមនុស្សឲ្យវិនាស នោះឯងជាវត្តសមាទាន និងសីល
វត្តរបស់អ្នកពីដើម តថាគតរព្វកឃើញដូចជាបុគ្គលដេកលក់
ហើយក្អាក់ឡើង ។

តថាគតឈ្មោះកប្បៈ ធ្លាប់ជាកូនសិស្សរបស់អ្នក តថាគត
បានសម្គាល់ថា អ្នកជាបុគ្គលមានប្រាជ្ញា មានវត្តប្រតិបត្តិនោះ
ឯងជាវត្តសមាទាននិងសីលវត្តរបស់អ្នកពីដើម តថាគតរព្វក
ឃើញដូចជាបុគ្គលដេកលក់ហើយក្អាក់ឡើង ដូច្នោះ ។

បណ្ណាបទទាំងនោះ បទថា អនាយេសិ សេចក្តីថា ឲ្យជីកហើយ ។
 បទថា យម្មនិសប្បរេតេ សេចក្តីថា បុគ្គលខ្លះស្លាប់ព្រោះក្តៅ គឺលំបាកព្រោះ
 កម្តៅដែលក្តៅពន់ពេក ។ បទថា សុត្តប្បសុទ្ធាវ សេចក្តីថា រព្វកដល់វត្ត
 ជាដើមបានដូចដេកលក់ក្នុងពេលជិតភ្លឺ យល់សប្តិឃើញហើយក្រាក់ឡើងរព្វក
 ដល់យល់សប្តិនោះបានដូច្នោះ ។

បានឮថា ពកព្រហ្មនោះ ក្នុងកប្បមួយ កើតជាតាបស នៅត្រង់សមុទ្រ
 ខ្សាច់ ដែលមិនមានទឹក បាននាំទឹកមកឲ្យមនុស្សជាច្រើន ដែលដើរតាមផ្លូវ
 កន្តារ ។ ថ្ងៃមួយ ឈ្មួញមួយពួកធ្វើដំណើរទៅដល់សមុទ្រខ្សាច់ ដែលមិនមាន
 ទឹក ដោយរទេះ ៥០០ មនុស្សទាំងឡាយ មិនអាចកំណត់ទិសបាន ធ្វើ
 ដំណើរទៅអស់ ៧ ថ្ងៃ អស់ខុសនិងទឹក អស់អាហារ ត្រូវសេចក្តីស្រេក
 យូនគ្របសង្កត់ គិតថា ឥឡូវនេះ ពួកយើងមិនមានជីវិតឡើយ នាំគ្នាតម្រៀប
 រទេះជារង្វង់ហើយក៏ដោះគោ នាំគ្នាដេកក្រោមរទេះរៀង ។ ខ្លួន កាលនោះ
 តាបសប្រមើលមើល ឃើញឈ្មួញទាំងនោះហើយគិតថា ដរាបណាអញនៅ
 ឃើញ មនុស្សទាំងនោះកុំបីវិនាសឡើយ ទើបអធិដ្ឋានឲ្យក្រសែទឹកកើតឡើង
 គឺហូរទៅចំពោះមុខឈ្មួញ ដោយអានុភាពប្ញទ្ធិរបស់ខ្លួន និងបាននិម្មិតដងព្រៃ
 មួយកន្លែងទុកក្នុងទីមិនឆ្ងាយ ពួកមនុស្សបានជីកទឹកនិងឆ្នួតទឹក ឲ្យគោទាំង
 ឡាយឆ្លុះស្តាប់ស្តាប់ហើយ នាំគ្នាទៅប្រតស្មៅ កាប់ខុសអំពីដងព្រៃ កំណត់
 ទិសបានហើយ ឆ្លងផ្លូវកន្តារទៅដោយសុវត្ថិភាព ។ ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់
 ពាក្យថា យំ ភ្នំ ។ បេ។ អនុស្សរាមិ នោះ ទ្រង់សំដៅយកតាបសនោះ ។

បទថា ឯណិក្ខលស្មី សេចក្តីថា ក្បែរច្រាំងស្ទឹងឈ្មោះឯណិ ។ បទថា គយ្ហក និង្យមាណំ សេចក្តីថា ដែលកំពុងត្រូវចាប់ជាឈ្មើយនាំមក ។

បានឮថា តាបសនោះ ក្នុងកាលក្រោយមក បានទៅអាស្រ័យនៅត្រង់ ស្រុកជាយដែនមួយ សម្រាកក្នុងជងព្រៃមួយកន្លែងក្បែរឆ្នេរស្ទឹង ។ ថ្ងៃមួយ ពួកចោរចូលមកប្លន់ស្រុកនោះ ចាប់យកមនុស្សជាច្រើន ឆ្ពោះទៅកាន់ភ្នំ ជាក់ អ្នកស៊ើបការក្នុងចន្លោះៗ ផ្លូវ ចូលទៅកាន់ញកភ្នំហើយ ឲ្យអង្គុយចម្អិនអាហារ តាបសបានឮសំឡេងយំរបស់សត្វ មានគោនិងក្របីជាដើម និងរបស់មនុស្ស ទាំងឡាយ មានកុមារ កុមារីជាដើម គិតថាកាលអញនៅឃើញ ចូរជនទាំង ឡាយកុំបរិវាសឡើយ ហើយទើបបាត់អត្តភាពឥសី ក្លាយជាព្រះរាជា ចោម រោមដោយចតុរង្គិនីសេនា វាយស្ត្រីទ័ពចេញទៅក្នុងទីនោះ ។ ពួកអ្នកស៊ើបការ ឃើញតាបសនោះហើយ ទើបប្រាប់ដល់ពួកចោរៗគិតថា ឈ្មោះថា ការតតាំង ជាមួយព្រះរាជាមិនសមគួរឡើយ ហើយនាំគ្នាបោះបង់ឈ្មើយ មិនបានបរិ- ភោគអាហាររត់ទៅ តាបសនាំមនុស្សទាំងនោះត្រឡប់ទៅផ្ទះរបស់ខ្លួនគ្រប់គ្នា ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ពាក្យថា យំ ឯណិក្ខលស្មី ។ បេ។ អនុស្សរាមិ នោះ ទុក ទ្រង់សំដៅយកសេចក្តីនោះ ។ បទថា គហីតនារំ បានដល់ ទុកដែល សណ្តាន់គ្នា ។ បទថា លុទ្ធន រសេចក្តីថា ជាសត្វគ្រោតគ្រោត ។ បទថា មនុស្សកប្បា សេចក្តីថា ព្រោះត្រូវការឲ្យពួកមនុស្សវិវាស ។ បទថា ពលសា សេចក្តីថា ដោយកម្លាំង ។ បទថា បសយ្ហ សេចក្តីថា សង្កត់ សង្កិន ។

ក្នុងកាលតមក តាបសស្នាក់នៅក្បែររត្នេសស្ទឹងគង្គា កាលនោះ មនុស្ស
 ទាំងឡាយនាំគ្នាចងទូក ២-៣ ជាប់គ្នា ហើយធ្វើមណ្ឌបផ្កាទុកអំពីខាងលើទូក
 នោះ អង្គុយជីកស្ទឹងទូក ចេញដំណើរទៅកាន់រត្នេសមុទ្រ ពួកមនុស្សនាំគ្នា
 ចាក់ស្រាដែលសល់អំពីជីក និងចាក់បាយ ត្រី សាច់ ស្វា ម្ហូបជាដើមដែល
 សល់ ពីការជីកស្ទឹងក្នុងស្ទឹងគង្គានោះឯង ស្តេចនាគឈ្មោះគង្គេយ្យខ័នក្រោធ
 គិតថា មនុស្សទាំងនេះបោះរបស់សំណល់លើអញ អញនឹងធ្វើមនុស្សទាំងនេះ
 ឲ្យលិចក្នុងស្ទឹងទាំងអស់ ហើយនិម្មិតអត្តភាពធំ ប្រមាណប៉ុន្មានក្រមាណ
 ជ្រែកផ្ទៃទឹកឡើងមក បើកពពារហែលមកចំពោះមុខមនុស្សទាំងនោះ ។ ពួក
 មនុស្សឃើញស្តេចនាគប៉ុណ្ណោះ ត្រូវមរណភ័យគំរាម ស្រែករំពងឡើង ។
 តាបសបានឮសំឡេងតក់ស្លុតរបស់អ្នកទាំងនោះ ក៏ដឹងថា ស្តេចនាគខ័នគិត
 ថា មនុស្សទាំងឡាយដែលអញឃើញកុបិរិទាសឡើយ ប្រញាប់និម្មិតអត្តភាព
 ជាគ្រុឌបោះពួយទៅ ដោយអានុភាពរបស់ខ្លួនមួយរំពេច ។ ស្តេចនាគឃើញ
 គ្រុឌនោះហើយ តក់ស្លុតចំពោះសេចក្តីស្លាប់ ទើបមុជចុះទៅក្នុងទឹក ។ ពួក
 មនុស្សដល់នូវស្នើ ហើយនាំគ្នាទៅ ។ ព្រះមានព្រះភាគ ត្រាស់ពាក្យថា
 គង្គាយ សោតស្ទី ។ បេ។ អនុស្សរាមី នោះ ទ្រង់សំដៅយកសេចក្តីនោះ ។

បទថា បត្តចរោ បានដល់ អន្តោវាសិក ។ បទថា សម្មុទ្ធិវន្តំ វតិ តំ
 អមញ្ញំ សេចក្តីថា តថាគតស្គាល់អ្នកថាជាតាបសដែលដល់ព្រមដោយបញ្ញា
 ផង ដល់ព្រមដោយវត្តផង ។ ដោយបទនេះព្រះមានព្រះភាគទ្រង់សម្តែងទុក
 ដូចម្តេច ទ្រង់សម្តែងទុកថា នៃមហាព្រហ្ម ក្នុងអតីតកាល ក្នុងកាលដែល

អ្នកជាកេសវតាបស តថាគតជាសិស្សជិតស្និទ្ធឈ្មោះកប្បៈ បានរម្ងាប់រោគ
របស់អ្នកដែលអាមាត្យឈ្មោះនារទេនាំមកកាន់ព្រៃហិមពាន្ត អំពីនគរពារាណ
សី ។ លំដាប់នោះ នារទេអាមាត្យសួរសុខទុក្ខអ្នកលើកទី ២ ឃើញថា ជា
សះស្បើយអំពីរោគ ទើបពោលគាថានេះថា

កេសវតាបសមានព្រះភាគ (របស់យើងខ្ញុំ) នេះ លះបង់
ព្រះបាទពារាណសី ជាធំជាងមនុស្ស អ្នកឲ្យសម្រេចសេចក្តី
ប្រាថ្នាទាំងពួង ហើយត្រេកអរសប្បាយក្នុងអាស្រមរបស់កូន
សិស្សឈ្មោះកប្បៈ តើដោយឧបាយដូចម្តេច ។

អ្នកបានពោលពាក្យនេះ ជាមួយនារទេអាមាត្យនោះថា

ម្ចាស់អាមាត្យ រសទាំងឡាយដ៏ធ្លាញ់ គួររីករាយក៏មាន ដើម
ឈើទាំងឡាយជាទីរីករាយចិត្តក៏មាន ពាក្យជាសុភាសិតទាំង
ឡាយរបស់កប្បៈ តែងធ្វើឲ្យអាត្មាត្រេកអរបាន ដូច្នោះ ។

អ្នកបានពោលពាក្យនេះនឹងអាមាត្យនារទេនោះថា នៃនារទេ វត្ថុដែលល្អ
គួរត្រេកអរនៃចិត្តមានដើម ឈើទាំងឡាយដែលជាទីត្រេកអរនៃចិត្តក៏មាន
ពាក្យដែលជាសុភាសិតរបស់កប្បៈ ឲ្យអាត្មាត្រេកអរបាន ។

ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់សម្តែងដល់រោគរបស់កេសវតាបសនេះ ជា
វត្ថុដែលព្រះអង្គទ្រង់ជាអន្តេវាសិកឲ្យស្ងប់បាន ដោយប្រការយ៉ាងនេះហើយ
ទើបបានត្រាស់យ៉ាងនេះ ម្យ៉ាងទៀត កាលនឹងឲ្យមហាព្រហ្មទាំងអស់កំណត់
ដឹងកម្មដែលព្រហ្មនោះ (ពកព្រហ្ម) ធ្វើទុកក្នុងមនុស្សលោកនោះឯង ទើប

ត្រាស់ពាក្យនេះទុក ។

ពកព្រហ្មនោះ រព្វកដល់កម្មដែលខ្លួនធ្វើទុកបាន តាមព្រះតម្រាស់របស់
ព្រះសាស្ត្រាហើយ កាលនឹងសរសើរព្រះតថាគត ទើបពោលថាចុងក្រោយថា

ព្រះអង្គជាបច្ច្យាសន្តរអាយុ របស់ខ្ញុំនុំដោយពិតផង ជាប
ច្ច្យាសន្តរហេតុដទៃផង ព្រះអង្គជាព្រះពុទ្ធមែន នេះជាអាណុ-
ភាពដ៏រុងរឿងរបស់ព្រះអង្គ ដែលញ៉ាំងព្រហ្មលោក ឲ្យភ្ញើរ
រឿង ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា តថា ហិ តុទ្ធោ សេចក្តីថា ព្រោះទ្រង់ជា
ព្រះពុទ្ធពិត ធម្មតាព្រះពុទ្ធទាំងឡាយ មិនមានវត្ថុដែលទ្រង់មិនដឹង ព្រោះថា
ទ្រង់ប៉ុណ្ណោះ ឈ្មោះថា ពុទ្ធៈ ព្រោះត្រាស់ដឹងធម៌គ្រប់យ៉ាងនោះឯង ។ បទ
ថា តថា ហិ តាយំ សេចក្តីថា ម្យ៉ាងទៀត ព្រោះទ្រង់ជាពុទ្ធនោះឯង ព្រះ
រស្មីចេញអំពីព្រះសរីរៈរបស់ព្រះអង្គរុងរឿង ។ បទថា ឱកាសយំ តិដ្ឋតិ
សេចក្តីថា ព្រះរស្មីអំពីព្រះសរីរៈនេះ ទើបបំភ្លឺព្រហ្មលោកទាំងអស់ឲ្យភ្ញើ ។

ព្រះសាស្ត្រាទ្រង់ឲ្យពកព្រហ្មដឹងពុទ្ធកុណារបស់ទ្រង់បណ្តើរ ទ្រង់សម្តែង
ធម៌បណ្តើរ ទ្រង់ប្រកាសនូវសច្ចៈទាំងឡាយ ក្នុងទីបំផុតនៃសច្ចៈ ចិត្តរបស់
ព្រហ្មប្រមាណមួយម៉ឺនអង្គ ផុតចាកអាសវៈទាំងឡាយ ព្រោះមិនប្រកាន់មាំ ។
ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់ជាទីពឹងនៃព្រហ្មទាំងឡាយ ដោយប្រការដូច្នោះ
ទ្រង់បានចុះអំពីព្រហ្មលោក មកកាន់ជេតពនវិហារ ហើយទ្រង់សម្តែងព្រះធម៌
ទេសនាដល់ភិក្ខុទាំងឡាយដោយទំនងដែលបានសម្តែងហើយក្នុងព្រហ្មលោក

នោះ ហើយទ្រង់ប្រជុំជាតកថា កេសវតាបសក្កន៍កាលនោះ បានមកជាពក
ព្រហ្មក្កន៍កាលឥឡូវនេះ ឯកប្បមាណពក្កន៍កាលនោះ គឺតថាគតនេះឯង ។

អដ្ឋកថា ពកព្រហ្មជាតក ចប់

កកវគ្គ ចប់



គន្ធាវត្ត

គន្ធាវត្ត

[៣៤១] (តាបសពោធិសត្វពោលថា) អ្នកលះបង់នូវស្រុកចំណុះ ១ ពាន់ និងឃ្នាំង ១៦ ដ៏ពេញបរិបូណ៌ (ដោយទ្រព្យ) ធ្វើនូវការសន្សំក្នុង កាលឥឡូវនេះ ។

[៣៤២] (វិទេហតាបសពោលថា) អ្នកលះបង់នូវដែនគន្ធារដែល ជាដែនសម្បូរដោយទ្រព្យនិងទឹក ហើយចេញផុតអំពីទីជាទីឲ្យនូវពាក្យប្រៀន ប្រដៅ (ដូចខ្ញុំដែរ) ឥឡូវនេះ (ហេតុអ្វីក៏មក) ប្រៀនប្រដៅ (យើង) ក្នុងព្រៃនេះ ។

[៣៤៣] (ពោធិសត្វពោលថា) ម្ចាស់វិទេហៈ ខ្ញុំនិយាយចំពោះតែ ធម៌ សក្ការៈមិនមែនជាធម៌មិនគាប់ចិត្តខ្ញុំទេ កាលបើខ្ញុំនិយាយធម៌ បាបឥត ប្រឡាក់បានទេ ។

[៣៤៤] (វិទេហតាបសពោលថា) បុគ្គលដទៃបាននូវសេចក្តីក្រោធ ព្រោះពាក្យណាមួយ បណ្ឌិតមិនគប្បីពោលនូវពាក្យនោះឡើយ បើទុកជា ពាក្យមានប្រយោជន៍ដ៏ធំក៏ដោយ ។

[៣៤៥] (ពោធិសត្វពោលថា) បុគ្គលទោះខឹងក៏ដោយ មិនខឹងក៏ ដោយ ទោះរោយរាយដូចអង្គាមក៏ដោយ កាលបើខ្ញុំនិយាយធម៌ បាបមិន ប្រឡាក់បានទេ ។

[៣៤៦] ប្រសិនបើប្រាជ្ញារបស់ខ្លួនក្តី វិន័យដែលសិក្សាលក្ខណ៍ មិនមាន

ទេ ជនច្រើនគ្នាតែងប្រព្រឹត្តដូចជាក្របីខ្វាក់ក្នុងព្រៃ ។

[៣៤៧] មួយទៀត ជនពួកខ្លះក្នុងលោកនេះ បានសិក្សាលក្ខណ៍អា-
ចារប្បញ្ញត្តិ ព្រោះហេតុនោះ (ជីវជន) អ្នកមានវិន័យទូន្មានហើយ រមែង
មានចិត្តតាំងមាំល្អ ។

ចប់ គន្លាវជាតកទី ១



គន្ធារវត្ត

អដ្ឋកថា គន្ធារជាតក

[៣៤១-៣៤៧] ព្រះសាស្តា កាលគង់នៅក្នុងវិហារជេតពន ទ្រង់ប្រារព្ធ ភេសជ្ជៈសន្និធិការសិក្ខាបទ គឺសិក្ខាបទពោលដោយការសន្សំភេសជ្ជៈ ទើប ត្រាស់រឿងនេះ មានពាក្យផ្តើមថា **ហិត្វា តាមហស្សានិ** ដូច្នោះជាដើម ។

រឿងនេះកើតឡើងហើយក្នុងក្រុងរាជគ្រឹះ សេចក្តីពិស្តារថា កាលព្រះ បិណ្ឌវច្ឆៈទៅកាន់ព្រះរាជវាំង ដើម្បីដោះត្រកូលអ្នករក្សាអារាម ហើយនិម្មិត ប្រាសាទថ្វាយព្រះរាជាដោយកម្លាំងប្លន្ទិ ទើបមនុស្សទាំងឡាយជ្រះថ្លា នាំគ្នា បញ្ជូននូវភេសជ្ជៈ ៥ យ៉ាងទៅប្រគេនព្រះថេរៈ ។ ព្រះថេរៈចែកចាយភេសជ្ជៈ ទាំងនោះដល់បរិស័ទ តែបរិស័ទរបស់លោកមានច្រើន ពួកលោកក៏ទុកដាក់ របស់ដែលបានមកពេញចាំខ្លះ ឆ្នាំងខ្លះ ស្លោកបាត្រខ្លះ មនុស្សទាំងឡាយ ឃើញ នាំគ្នាពោលទោសថា សមណៈទាំងនេះប្រាថ្នាច្រើន ជាអ្នករក្សាយ៉ាង ខាងក្នុង ។ ព្រះសាស្តាទ្រង់ស្តាប់ការប្រព្រឹត្តទៅនោះហើយ ទើបទ្រង់បញ្ញត្តិ សិក្ខាបទឡើងថា ភេសជ្ជៈណាមួយដែលពួកភិក្ខុមានជំងឺគប្បីធាន់បាន ... ដូច្នោះ ជាដើម ហើយត្រាស់ថា ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ បណ្ឌិតក្នុងកាលមុន កាលព្រះ ពុទ្ធមិនទាន់កើតឡើង បួសជាបព្វជិត ក្នុងលទ្ធិខាងក្រៅ សូម្បីរក្សាត្រឹមតែ សីល ៥ ក៏មិនសន្សំដុំអំបិលទុកដើម្បីជាប្រយោជន៍ក្នុងថ្ងៃស្អែក អ្នកទាំងឡាយ បួសក្នុងសាសនា ដែលនាំចេញចាកទុក្ខបែបនេះ កាលនាំគ្នាធ្វើការសន្សំនូវ អាហារទុកដើម្បីជាប្រយោជន៍ដល់ថ្ងៃទី ២ ថ្ងៃទី ៣ ឈ្មោះថា ធ្វើវត្ថុដែល មិនសមគួរហើយ ទ្រង់នាំរឿងក្នុងអតីតមកសាធាកៈដូចតទៅនេះថា

ក្នុងអតីតកាល ព្រះពោធិសត្វ ទ្រង់ជាឱរសរបស់ព្រះបាទគន្ធារៈ ក្នុង
គន្ធាររដ្ឋ កាលព្រះរាជបិតាសោយទិវង្គតហើយ ទ្រង់ឡើងគ្រងរាជសម្បត្តិ
ប្រកបដោយធម៌ ។ ក្នុងមជ្ឈិមប្រទេស ព្រះបាទវិទេហៈក៏ទ្រង់គ្រងរាជ្យក្នុង
វិទេហរដ្ឋ ព្រះរាជា ២ អង្គនោះទ្រង់ជាសម្លាញ់មិនធ្លាប់ឃើញគ្នា តែទ្រង់
រាប់អានគ្នាយ៉ាងមាំទាំ ។ មនុស្សក្នុងសម័យនោះ មានអាយុវែង រស់នៅបាន
ដល់ទៅ ៣ ម៉ឺនឆ្នាំ ។ កាលនោះ ក្នុងថ្ងៃឧបោសថ ពាក់កណ្តាលខែ ព្រះ
បាទគន្ធារៈ ទ្រង់ក៏សមាទានសីលតាមកាល ហើយប្រថាប់លើបល្ល័ង្កដ៏ប្រ-
សើរ ខាងក្នុងប្រាសាទ ត្រួតមើលលោកធាតុទិសខាងកើត តាមសីហបញ្ជរ
ដែលបើក ប្រថាប់គង់ ត្រាស់ពាក្យដែលប្រកបដោយអត្ត និងធម៌ដល់ពួក
អាមាត្យ ខណៈនោះរាហូបានបិទបាំងដួងចន្ទដែលកំពុងពេញវង់ ដែលកំពុង
អណ្តែតទៅក្នុងអាកាស ពន្លឺក៏អន្តរធានទៅ ពួកអាមាត្យមិនឃើញព្រះចន្ទ
ទើបទូលព្រះរាជាដល់ការៈដែលព្រះចន្ទត្រូវរាហូគ្រប់គ្រង ។ ព្រះរាជាទតព្រះ
ចន្ទទ្រង់ព្រះតម្រិះថា ព្រះចន្ទនេះសៅហ្មងអាប់ពន្លឺទៅ ព្រោះវត្ថុសៅហ្មងដែល
ចរមក ។ សូម្បីរាជបរិវារនេះ ក៏ជាគ្រឿងសៅហ្មងសម្រាប់អញដូចគ្នា តែ
ការដែលអញជាអ្នកអស់នូវសិរី ដូចព្រះចន្ទដែលរាហូគ្រប់គ្រងទុកដូច្នោះមិន
សមគួរដល់អញឡើយ ។ អញនឹងលះរាជសម្បត្តិចេញបួស ដូចព្រះចន្ទ
សញ្ជរទៅក្នុងផ្ទៃមេឃដ៏បរិសុទ្ធ ដូច្នោះ នឹងមានប្រយោជន៍អ្វីដោយអ្នកដទៃ
ដែលអញត្រូវជាសំតៀន អញជាបុគ្គលដែលមិនជាប់ចំពាក់ដោយត្រកូលនិង
ពួកគណៈ ជាសំតៀនខ្លួនឯងប៉ុណ្ណោះត្រាប់ទៅ នេះជាវត្ថុដែលសមគួរសម្រាប់

អញ ហើយទ្រង់ប្រគល់រាជសម្បត្តិឲ្យដល់ពួកអាមាត្យ ដោយព្រះតម្រាស់
 ថា អ្នកទាំងឡាយចូរនាំគ្នាតែងតាំងបុគ្គលដែលអ្នកទាំងឡាយពេញចិត្ត ឲ្យ
 ធ្វើជាព្រះរាជាចុះ ។ ព្រះរាជាក្នុងគន្ធារវគ្គនោះ ទ្រង់លះរាជសម្បត្តិ ចេញបួស
 ជាឥសី ញ៉ាំងឈាននិងអភិញ្ញាឲ្យកើតឡើង ទ្រង់ឆ្កែតដោយការត្រេកអរក្នុង
 ឈាន សម្រេចការនៅក្នុងដែនដីនៃព្រហិមពាន្ត ។ ឯព្រះបាទវិទេហៈត្រាស់
 សួរពួកឈ្មួញទាំងឡាយថា សម្មាញ្ញរបស់យើងសុខសប្បាយដែរឬ ទ្រង់
 ជ្រាបថា ព្រះរាជាចេញបួសហើយ ទ្រង់ព្រះតម្រិះថា បើសម្មាញ្ញរបស់អញ
 បួសហើយ អញនឹងធ្វើអ្វីដោយរាជសម្បត្តិនេះ ហើយទើបទ្រង់លះរាជសម្បត្តិ
 ក្នុងមិថិលានគរដែលមានទំហំ ៧ យោជន៍ និងឃ្នាំងដែលពេញក្នុងស្រុក
 ១៦០០០ ស្រុក ក្នុងវិទេហរដ្ឋ ដែលមានទំហំ ៣០០ យោជន៍ និងស្រីរាំ
 ១៦០០០ នាក់ ទ្រង់មិនគិតដល់ព្រះរាជឱរសនិងព្រះរាជជីតា យាងចូលកាន់
 ទឹកដីនៃព្រហិមពាន្ត ទ្រង់បួសហើយ សោយផ្លែឈើដែលជ្រុះឯង គង់នៅ
 ហើយត្រាច់ទៅ ។ ឥសីទាំង ២ ប្រព្រឹត្តវត្តនិងអាចារស្មើគ្នា ក្រោយមក បាន
 មកជួបគ្នា តែមិនស្គាល់គ្នា សរសើរគ្នានឹងគ្នា ប្រព្រឹត្តវត្តនិងអាចារស្មើគ្នា ។
 គ្រានោះ វិទេហតាបសធ្វើឧបដ្ឋាកគន្ធារតាបស ។ ក្នុងថ្ងៃពេញបូណ៌មីថ្ងៃមួយ
 កាលជនទាំង ២ នោះអង្គុយពោលកថាដែលប្រកបដោយធម៌ជាមួយគ្នា ក្នុង
 មណ្ឌលដើមឈើមួយដើម រាហូក៏បាំងដួងចន្ទដែលអណ្តែតក្នុងផ្ទៃមេឃ ។ វិទេ
 ហតាបសគិតថា ពន្លឺព្រះចន្ទបាត់ទៅព្រោះអ្វីហ្ន៎ សម្លឹងមើលក៏ឃើញព្រះចន្ទ
 ត្រូវរាហូគ្រប់គ្រង ទើបសាកសួរថា បពិត្រអាចារ្យ នុ៎ះអ្វីហ្ន៎ បានបិទបាំង

ដួងចន្ទធ្វើឲ្យអស់រស្មី ។ គន្ធាតាបសឆ្លើយថា នៃអន្តោវាសិក នេះជារាហូ
 ជាគ្រឿងសៅហ្មងម្យ៉ាងនៃព្រះចន្ទ មិនឲ្យព្រះចន្ទភ្លឺថ្លា សូម្បីខ្ញុំឃើញព្រះចន្ទ
 ត្រូវរាហូបិទបំផ្លាញហើយគិតថា ព្រះចន្ទបរិសុទ្ធនេះ ក៏ក្លាយជាអស់ពន្លឺទៅព្រោះ
 គ្រឿងសៅហ្មងដែលចរមក រាជសម្បត្តិនេះក៏ជាគ្រឿងសៅហ្មងសម្រាប់អាត្មា
 អញ អញនឹងបួសទាន់រាជសម្បត្តិមិនទាន់ធ្វើឲ្យអញអាប់រស្មី ដូចរាហូបិទបំផ្លាញ
 ដួងចន្ទ ហើយធ្វើដួងចន្ទដែលត្រូវរាហូបិទបំផ្លាញនោះឯងឲ្យជាអារម្មណ៍ លះបង់
 រាជសម្បត្តិធំ បួសហើយ ។

វិទេហតាបសសួរថា បពិត្រលោកអាចារ្យ លោកជាព្រះបាទគន្ធាតាបស
 គន្ធាតាបសប្រាប់ថា អើ ខ្ញុំជាព្រះបាទគន្ធាតាបស វិទេហតាបសពោលថា បពិត្រ
 លោកអាចារ្យ ខ្ញុំក៏ជាព្រះបាទវិទេហៈ ក្នុងមិថិលានគរ វិទេហរដ្ឋ ពួកយើង
 ជាសម្លាញ់មិនធ្លាប់ឃើញគ្នាមិនមែនឬ គន្ធាតាបសពោលថា លោកមានអ្វី
 ជាអារម្មណ៍ទើបចេញបួស វិទេហតាបសពោលថា ខ្ញុំបានឮថា លោកចេញ
 បួសហើយគិតថា លោកនឹងបានឃើញគុណដ៏ធំនៃការបួសពិតប្រាកដ ទើប
 ធ្វើលោកនោះឯងឲ្យជាអារម្មណ៍ ហើយលះរាជសម្បត្តិចេញបួស ។

តាំងអំពីនោះមក តាបសទាំង ២ នោះ រាប់អានគ្នាពន់ពេក ជាអ្នកមាន
 ផ្ទៃឈើជ្រុះឯងជាកោជនីយាហារ ត្រាប់ទៅ ។ ជនទាំង ២ អាស្រ័យនៅជា
 មួយគ្នាក្នុងទីនោះអស់កាលយូរ ទើបនាំគ្នាចេញអំពីព្រៃហិមពាន ដើម្បីបរិ-
 ភោគរសជ្ជុំប្រៃ ដល់តំបន់ជាយដែនមួយ ។ ជនទាំងឡាយជ្រុះថ្នាំក្នុងឥរិ
 យាបថរបស់លោក ប្រគេនភិក្ខុ ទទួលប្រេជ្ជាហើយ នាំគ្នាសាងទីសម្រាក

ពេលយប់ជាដើម ឲ្យលោកនៅក្នុងព្រៃ សូម្បីក្នុងរវាងផ្លូវក៏នាំគ្នាធ្វើបណ្តុសាលាទុកក្នុងទីដែលមានទឹកស្រួល ដើម្បីឲ្យលោកធ្វើភត្តកិច្ច ឥសីទាំង ២ នាំគ្នាត្រាច់ភិក្ខុ ត្រង់តំបន់ជាយដែននោះហើយ អង្គុយឆាន់ត្រង់បណ្តុសាលា ទើបទៅលំនៅរបស់ខ្លួន ។ ជនទាំងនោះ កាលប្រគេនអាហារ ជួនកាលក៏ប្រគេនអំបិលដាក់ក្នុងបាត្រ ជួនកាលក៏ខ្ទប់ស្លឹកចេកប្រគេន ជួនកាលក៏ប្រគេនអាហារដែលមិនមានរសប្រៃឡើយ ។ ថ្ងៃមួយ ជនទាំងនោះបានប្រគេនអំបិលជាច្រើន ដាក់ក្នុងកញ្ចប់ស្លឹកចេកដល់ឥសីទាំងនោះ ។ វិទេហតាបសកាន់យកអំបិលទៅផង ពេលភត្តកិច្ចរបស់ព្រះពោធិសត្វ ក៏ប្រគេនរហូតគ្រប់គ្រាន់ ឯខ្លួនឯងក៏កាន់យកប្រមាណសមគួរ អំបិលដែលសល់ ក៏ខ្ទប់ស្លឹកចេកទុកត្រង់គុម្ភស្នៅគិតថា នឹងប្រើក្នុងថ្ងៃដែលមិនមានអំបិល ។ ថ្ងៃមួយបាននូវអាហារសាប វិទេហតាបសប្រគេនភាជនភិក្ខុដល់គន្ធារតាបស ហើយយកអំបិលចេញអំពីគុម្ភស្នៅ ហើយពោលថា បពិត្រលោកអាចារ្យ សូមលោកម្ចាស់ទទួលអំបិល គន្ធារតាបសសួរថា ថ្ងៃនេះ មនុស្សទាំងឡាយមិនបានឲ្យអំបិល លោកបានអំបិលមកអំពីណា វិទេហតាបសពោលថា បពិត្រ លោកអាចារ្យ ក្នុងថ្ងៃមុនមនុស្សទាំងឡាយបានប្រគេនអំបិលច្រើន ទើបខ្ញុំរក្សាទុកដោយតាំងចិត្តថា នឹងប្រើប្រាស់ក្នុងថ្ងៃដែលអាហារមានរសសាប ។

ព្រះពោធិសត្វពោលនឹងវិទេហតាបសថា នែមោឃបុរស លោកលះវិទេហរដ្ឋប្រមាណ ៣០០ យោជន៍ បួសហើយដល់នូវការមិនមានកង្វល់ ឥឡូវនេះ នៅកើតចំណង់ចង់បានក្នុងដុំអំបិលទៀតឬ កាលជាសំភ្លើនឥសីនោះ ក៏

បានពោលគាថាទី ១ ថា

អ្នកលះបង់នូវស្រុកចំណុះ ១ ពាន់ និងឃ្នាំង ១៦ ដីពេញ
បរិបូណ៌ (ដោយទ្រព្យ) ធ្វើនូវការសន្សំក្នុងកាលឥឡូវ
នេះ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា កោដ្ឋាតារាជ បានដល់ ឃ្នាំងមាស ឃ្នាំង
ប្រាក់ ឃ្នាំងកែវ មានកែវមណីនិងកែវមុក្តាជាដើម និងឃ្នាំងសំពត់ ឃ្នាំង
ស្រូវ ។ បទថា ដីតានិ បានដល់ ពេញហើយ ។ បទថា សន្និដ្ឋានិ
កុត្តសិ បានដល់ ឥឡូវនេះ លោកនៅមកធ្វើការសន្សំត្រឹមតែអំបិល ដោយ
គិតថា នឹងប្រើក្នុងថ្ងៃស្អែកនេះ នឹងប្រើក្នុងថ្ងៃខានស្អែកនេះ ។ វិទេហតាបស
ត្រូវតិះដៀលយ៉ាងនេះ អត់ធន់នឹងពាក្យតិះដៀលមិនបាន ក៏ក្លាយជាបដិបក្ខ
កាលប្រកែកថា បពិត្រលោកអាចារ្យ លោកមិនឃើញទោសខ្លួនឯង ឃើញ
ទោសខ្ញុំតែម្យ៉ាង លោកត្រិះរិះថា អញនឹងប្រយោជន៍អ្វីដោយអ្នកដទៃ ដែល
ត្រូវជាសំតៀន អញនឹងជាសំតៀនខ្លួនឯង លះរាជសម្បត្តិ ចេញបួសហើយ
តែថ្ងៃនេះ ហេតុអ្វី ទើបលោកទូន្មានខ្ញុំ ហើយពោលគាថាទី ២ ថា

អ្នកលះបង់នូវដែនគន្ធារៈ ដែលជាដែនសម្បូរដោយទ្រព្យនិង
ទឹក ហើយចេញផុតអំពីទីជាទីឲ្យនូវពាក្យប្រៀនប្រដៅ (ដូច
ខ្ញុំដែរ) ឥឡូវនេះ (ហេតុអ្វីក៏មក) ប្រៀនប្រដៅ (យើង)
ក្នុងព្រៃនេះ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា បសាសនិកោ សេចក្តីថា ចាកការឲ្យឱវាទ

និងការប្រៀនប្រដៅ ។ បទថា **សង នាទិ** សេចក្តីថា ហេតុអ្វីឥឡូវនេះ ទើប
មកជាសំត្រឿនខ្ញុំក្នុងទីនេះ គឺក្នុងព្រៃទៀត ។

ព្រះពោធិសត្វ បានស្តាប់ពាក្យនោះហើយ ពោលគាថាទី ៣ ថា

ម្ចាស់វិទេហៈ ខ្ញុំនិយាយចំពោះតែធម៌ សកាវៈមិនមែនជាធម៌
មិនគាប់ចិត្តខ្ញុំទេ កាលបើខ្ញុំនិយាយធម៌ បាបឥតប្រឡាក់បាន
ទេ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **ធម្មំ** បានដល់ សកាវៈ គឺហេតុដែលបណ្ឌិត
ទាំងឡាយ មានព្រះពុទ្ធជាដើមទ្រង់ពណ៌នាសរសើរហើយ ។ បទថា **អ-**
ធម្មោ មេ ន រុច្ឆតិ សេចក្តីថា ធម្មតាអធម៌មិនមែនសកាវៈ ខ្ញុំមិនគាប់
ចិត្តក្នុងទីណាឡើយ ។ បទថា **ន វាបមុបលិម្បតិ** សេចក្តីថា កាលខ្ញុំ
ពោលសកាវៈនោះឯង ឬហេតុនោះឯង ឈ្មោះថា បាបមិនជាប់ក្នុងចិត្តធម្មតា
ការឲ្យឱ្យវាទនេះ ជាបវេណីរបស់ព្រះពុទ្ធ ព្រះបច្ចេកពុទ្ធ សាវ័កនិងព្រះពោធិ
សត្វទាំងឡាយ ទោះបីបុគ្គលពាលមិនទទួលយកឱ្យវាដែលលោកទាំងនោះ
ឲ្យហើយ តែអ្នកឲ្យឱ្យវាទក៏មិនមានបាបឡើយ កាលនឹងសម្តែងទៀត ក៏ពោល
គាថាទាំងឡាយថា

បុគ្គលគួរឃើញនូវអ្នកប្រាជ្ញណា ដែលជាអ្នកពោលសន្តិភ័
សន្តិទ ចង្អុលប្រាប់ទោស ថាដូចជាបុគ្គលអ្នកប្រាប់កំណប់
ទ្រព្យឲ្យដូច្នោះ គួរគាប់អ្នកប្រាជ្ញបែបនោះ (ព្រោះថា) កាល
បុគ្គលគាប់អ្នកប្រាជ្ញបែបនោះហើយ រមែងមានសេចក្តីគាប់ប្រ-

សើរ ឥតមានទោសដ៏លាមកឡើយ ។

បណ្ឌិតគួរទូន្មានប្រៀនប្រដៅគួរហាមឃាត់នូវជនទាំងឡាយ
ចាកអំពើអសប្បុរស បណ្ឌិតនោះ រមែងជាទីស្រឡាញ់របស់
សប្បុរសតែម្យ៉ាង មិនជាទីស្រឡាញ់នៃអសប្បុរសឡើយ
ដូច្នោះ ។

វិទេហតាបស ស្តាប់ពាក្យព្រះពោធិសត្វនោះហើយ ពោលថា បពិត្រ
លោកអាចារ្យ បុគ្គលកាលពោលពាក្យដែលអាស្រ័យប្រយោជន៍ ក៏មិនគួរ
ពោលទ្រគោះអ្នកដទៃ លោកពោលពាក្យគ្រោតគ្រោតច្រើន ដូចការសក់ដោយ
កាំបិតការមិនមុត ហើយពោលគាថាទី ៤ ថា

បុគ្គលដទៃបាននូវសេចក្តីក្រោធព្រោះពាក្យណានីមួយ បណ្ឌិត
មិនគប្បីពោល នូវពាក្យនោះឡើយ បើទុកជាពាក្យមានប្រ-
យោជន៍ដ៏ធំក៏ដោយ ដូច្នោះ ។

បណ្ឌាបទទាំងនោះ បទថា យេនកេនចិ សេចក្តីថា ដោយហេតុសូម្បី
ត្រឹមតែប្រកបដោយធម៌ ។ បទថា លភតិ រុប្បនំ សេចក្តីថា បានទទួលនូវ
ការទ្រគោះ ការចង្អៀតចង្អល់ គឺការក្តៅរោលរាល ។ បទថា ន តំ កា-
សេយ្យ មានអត្ថថា ព្រោះដូច្នោះ បុគ្គលមិនគួរពោលវាចាសូម្បីមានប្រយោជន៍
ច្រើន គឺដែលអាស្រ័យប្រយោជន៍ច្រើនដែលជាហេតុប្រទូស្តបុគ្គលដទៃនោះ ។
លំដាប់នោះ ទើបព្រះពោធិសត្វពោលគាថាទី ៥ ដល់វិទេហតាបសថា

បុគ្គលទោះខឹងក៏ដោយ មិនខឹងក៏ដោយ ទោះរោយរាយ ដូច

អង្គាមក៏ដោយ កាលបើខ្ញុំនិយាយធម៌ បាបមិនឡាក់បានទេ

ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា កាមំ សេចក្តីថា ដោយចំណែកមួយ ។ មានពាក្យអធិប្បាយថា បុគ្គលធ្វើកម្មមិនសមគួរ កាលត្រូវជាសំតៀនថា អ្នកធ្វើកម្មមិនសមគួរហើយ ទោះក្រោធដោយចំណែកមួយក្តី ឬមិនក្រោធក្តី ។ ម្យ៉ាងទៀត បុគ្គលនោះ ទោះឆ្លើះចោល ដូចបាបអង្គាមចោលក្តី តែកាលខ្ញុំពោលពាក្យជាធម៌ ឈ្មោះថា បាប រមែងមិនមាន ។

ព្រះពោធិសត្វ កាលពោលយ៉ាងនេះហើយ បានតាំងនៅក្នុងបដិបទាដែលសមគួរដល់ឱវាទរបស់ព្រះសុគត (ក្នុងមជ្ឈិមនិកាយឧបរិបណ្ណាសកៈ) នេះថា

ម្នាលអានន្ទ សូន្ទ្រាំងកាន់កាជន៍ទទឹកមិនទាន់ស្អិត (ថ្មមមិនឲ្យបែក) យ៉ាងណា តថាគតមិនបៀតបៀនអ្នកទាំងឡាយយ៉ាងនោះដែរ ។ ម្នាលអានន្ទ តថាគតសង្កត់សង្កិនហើយប្រៀនប្រដៅរឿយៗ ម្នាលអានន្ទ តថាគតបន្យាត់បង់ បំផ្លាញបង់នូវទោសចេញហើយ ប្រៀនប្រដៅថែមទៀតដោយគិតថានឹងឲ្យអ្នកទាំងឡាយមានសារៈ គឺមគ្គុផល តាំងនៅក្នុងសន្តានដូច្នោះ ។

ដើម្បីសម្តែងថា បណ្ឌិតជាសំតៀនហើយ ព្រកហើយព្រកទៀត ទើបទទួលបុគ្គលទាំងឡាយ ដែលដូចគ្នានឹងកាជនដីដែលដុតហើយ ដូចសូន្ទ្រាំង

គោះមើលហើយគោះមើលទៀត មិនទទួលយកភាជនដីដែលនៅ ទទួលយក
ភាជនដីដែលដុតឆ្អិនហើយប៉ុណ្ណោះ កាលជាសំត្រឿនវិទេហតាបសទៀត ទើប
ពោលគាថា ២ ថា

ប្រសិនបើប្រាជ្ញារបស់ខ្លួនក្តី វិន័យដែលសិក្សាល្អក្តី មិន
មានទេ ជនច្រើនគ្នាតែងប្រព្រឹត្តដូចជាក្របីខ្វាក់ក្នុងព្រៃ ។
មួយទៀត ជនពួកខ្លះក្នុងលោកនេះ បានសិក្សាល្អក្នុងអា-
ចារប្បញ្ញត្តិ ព្រោះហេតុនោះ (ធីរជន) អ្នកមានវិន័យទូន្មាន
ហើយ រមែងមានចិត្តតាំងមាំល្អ ដូច្នោះ ។

គាថានេះមានសេចក្តីថា ម្ចាស់វិទេហៈសម្មាញ់ ព្រោះថា បើសត្វទាំង
នេះមិនមានបញ្ញា ឬមិនមានវិន័យ គឺអាចារប្បញ្ញត្តិដែលសិក្សាល្អហើយព្រោះ
អាស្រ័យពួកបណ្ឌិតដែលឲ្យឱ្យវាទសោត កាលបើដូច្នោះ មនុស្សជាច្រើន ក៏
នឹងដូចជាលោក ត្រាច់ទៅដូចក្របីខ្វាក់ មិនដឹងទីដែលជាគោចរ ឬអគោចរ
មានវត្តដែលគួររង្សៀស ឬមិនមានវត្តដែលគួររង្សៀស ត្រាច់ទៅក្នុងគុម្ភស្មៅ
និងវល្លិជាដើម តែព្រោះសត្វពួកខ្លះក្នុងលោកនេះ ដែលប្រាសចាកបញ្ញារបស់
ខ្លួន សិក្សាល្អហើយដោយអាចារប្បញ្ញត្តិក្នុងសម្មាភិក្ខុអាចារ្យ ព្រោះហេតុនោះ
សត្វទាំងនោះ ឈ្មោះថា មានវិន័យដែលទូន្មានហើយ ព្រោះខ្លួនជាបុគ្គលដែល
អាចារ្យទូន្មានហើយដោយវិន័យដែលសមគួរដល់ខ្លួន គឺជាអ្នកមានចិត្តតាំងមាំ
ហើយ បានដល់ ជាអ្នកមានចិត្តជាសមាធិ ត្រាច់ទៅ ដូច្នោះ ។ ដោយគា
ថានេះ គន្លារតាបសសម្តែងពាក្យនេះទុកថា ពិតហើយ បុគ្គលនេះជាគ្រហស្ថ

ក៏សិក្សាសិក្ខាដែលសមគួរដល់ត្រកូលរបស់ខ្លួន ជាបព្វជិត ក៏សិក្សាសិក្ខា
 ដែលសមគួរដល់បព្វជិត អធិប្បាយថា ចំណែកគ្រហស្ថជា អ្នកសិក្សាលក្ខន្ត
 កសិកម្មនិងគោរកម្មជាដើមដែលសមគួរដល់ត្រកូលរបស់ខ្លួន ក៏ជាអ្នកមាន
 ការរស់នៅសម្បូរ មានចិត្តតាំងមាំ ត្រាច់ទៅ ។ ឯបព្វជិតជាអ្នកសិក្សាក្នុង
 អាចារ មានការឈានទៅខាងមុខ និងការឈានថយក្រោយជាដើម និងក្នុង
 អធិសីលសិក្ខា អធិចិត្តសិក្ខា និងអធិបញ្ញាសិក្ខាទាំងឡាយ ដែលសមគួរដល់
 បព្វជិតដែលគួរជ្រះថ្លា ហើយក៏ជាបុគ្គលប្រាសចាកការរាយមាយ មានចិត្ត
 តាំងមាំ ត្រាច់ទៅ ។ ព្រោះ (លោកពោលទុកក្នុងមន្តលសូត្រ) ថា

ពហុសច្ចៈ ១ សិល្បសាស្ត្រ ១ វិន័យដែលសិក្សាដោយ
 ប្រពៃ ១ វាចាដែលពោលត្រឹមត្រូវ ១ (ទាំង៤) នេះជា
 មន្តលដ៏ខ្ពង់ខ្ពស់ ដូច្នោះ ។

វិទេហតាបសបានស្តាប់ដូច្នោះហើយ ថ្វាយបង្គំសូមខមាទោសចំពោះព្រះ
 ពោធិសត្វថា បពិត្រលោកអាចារ្យ តាំងអំពីនេះទៅ សូមលោកអាចារ្យជាស័
 តៀនប្រៀនប្រដៅខ្ញុំចុះ ខ្ញុំពោលនឹងលោក ព្រោះភាពជាអ្នកមិនមានការទប់
 ស្តាត់ចិត្តដោយកំណើត សូមលោកឲ្យអភ័យដល់ខ្ញុំចុះ ។ ឥសីទាំង ២ នោះ
 សាមគ្គីគ្នាហើយ បាននាំគ្នាទៅកាន់ព្រៃហិមពាន្តទៀតនោះឯង ។ ក្នុងទីនោះ
 ព្រះពោធិសត្វបានប្រាប់កសិណបរិកម្មដល់វិទេហតាបស លោកស្តាប់ហើយ
 ញ៉ាំងអភិញ្ញានិងសមាបត្តិឲ្យកើតឡើង ។ ជនទាំង ២ មានឈានមិនវិនាស
 ជាអ្នកមានព្រហ្មលោកជាទីទៅខាងមុខ ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំព្រះធម្មទេសនានេះមកសម្តែងហើយ ទ្រង់ប្រជុំ
 ជាតកថា វិទេហរាជក្នុងកាលនោះ បានមកជាអានន្តក្នុងកាលឥឡូវនេះចំណែក
 ព្រះបាទគន្ធារៈក្នុងកាលនោះ គឺតថាគតនេះឯង ។

អង្គកថា គន្ធារជាតក ចប់



មហាកប្បជានក

[៣៤៨] (ព្រះរាជាពារាណសីត្រាស់សួរថា) ម្ចាស់ស្វាដ៏ប្រសើរ អ្នកបានធ្វើខ្លួនឲ្យជាសួរ ហើយចម្លង (ពួកស្វាទាំងនេះ) ឲ្យឆ្លងទៅដល់ទី សួស្តី តើអ្នកត្រូវជាអ្វីនឹងពួកស្វាទាំងនោះ ឯស្វាទាំងនោះត្រូវជាអ្វីនឹងអ្នក ។

[៣៤៩] (ស្តេចស្វាពោធិសត្វទូលតបថា) បពិត្រព្រះបាទអរិរូមៈ (អ្នកបង្ក្រាបសត្រូវ) ខ្ញុំជាស្តេចជាតិស្សរៈលើស្វាទាំងនោះ ជាអ្នកគ្រប់គ្រង ហ្វូងស្វាទាំងនោះ ដែលត្រូវសេចក្តីសោកគ្របសង្កត់ ជាអ្នកខ្លាចព្រះអង្គ ។

[៣៥០] ខ្ញុំលោតខ្លួនអំពីឈើនេះ ទៅកាន់ទីប្រមាណ ១ រយ ជួរឆ្នុ ដែលគេលើកឡើងហើយ ចងវល្លិ៍ផ្តោដីមាំ ត្រង់សរីរៈជាខាងក្រោយនៃជើង (ចង្កេះ) ។

[៣៥១] ខ្ញុំលោតទៅកាន់ដើមឈើដោយខ្យល់ ដូចជាពតកដែលខ្យល់ ផ្តាច់ហើយខ្ញុំនោះទៅមិនដល់ ក៏លូកដៃទៅចាប់មែក (នៃឈើ) ពួង អាកាសប្បទេសនោះ ។

[៣៥២] ពួកស្វាលើកជើងជាន់លើខ្ញុំនោះ ដែលដេកសន្លឹងដូចខ្សែ ចាប៊ី ដោយមែកឈើផង ដោយវល្លិ៍ផ្តោផង ហើយនាំគ្នាទៅដោយសួស្តី ។

[៣៥៣] ខ្ញុំនោះមិនក្តៅក្រហាយនឹងការចង ខ្ញុំនឹងមិនក្តៅក្រហាយនឹង ការសម្លាប់ឡើយ (ព្រោះ) ខ្ញុំសោយរាជ (ត្រួតត្រា) លើពួកស្វាណា សេចក្តីសុខ ខ្ញុំបាននាំមកឲ្យពួកស្វានោះហើយ ។

[៣៥៤] បពិត្រព្រះបាទអរិរូមៈ នេះជាសេចក្តីប្រៀបធៀបចំពោះព្រះ អង្គ សូមព្រះអង្គស្តាប់នូវឱវាទនោះ ខត្តិយរាជមានប្រាជ្ញា ត្រូវផ្តល់សេចក្តី

សុខដល់ពួកជនទាំងអស់ គឺអ្នកដែនផង យាន (ពាហនៈសម្រាប់ទឹម) ផង ពលថ្លើរជើងផង អ្នកនិគមផង ។

ចប់ មហាកថជាតកទី ២ ។



អដ្ឋកថា

មហាកថជាតក

[៣៤៨-៣៥៤] ព្រះសាស្តា កាលគង់នៅក្នុងវត្តជេតពន ទ្រង់ប្រារព្ធ ញាតត្ថចរិយា គឺការបំពេញប្រយោជន៍ដើម្បីញាតិ ទើបត្រាស់រឿងនេះ មាន ពាក្យផ្តើមថា អត្តានំ សង្កមំ កត្វា ដូច្នោះជាដើម ។

រឿងមានជាក់ច្បាស់ក្នុងកទូសាលជាតក ។

ក្នុងកាលនោះ ភិក្ខុទាំងឡាយ តាំងរឿងសន្ទនាគ្នាឡើងក្នុងធម្មសភាថា អាវុសោទាំងឡាយ ព្រះសាស្តាទ្រង់បំពេញញាតត្ថចរិយា ។ ព្រះសាស្តាយាង មកត្រាស់សួរថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ អម្បាញ់មិញនេះ អ្នកទាំងឡាយអង្គុយ សន្ទនាគ្នាដោយរឿងអ្វី កាលភិក្ខុទាំងឡាយទូលថា បពិត្រព្រះអង្គ ដោយ រឿងឈ្មោះនេះ ដូច្នោះហើយទើបត្រាស់ថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ មិនចំពោះ តែក្នុងកាលឥឡូវនេះប៉ុណ្ណោះទេ សូម្បីក្នុងកាលមុន តថាគតក៏បំពេញញាតត្ថ- ចរិយាដូចគ្នា ហើយទ្រង់បាននាំយករឿងក្នុងអតីតមក សាធកៈដូចតទៅនេះ ថា

ក្នុងអតីតកាលព្រះបាទព្រហ្មទត្តសោយរាជសម្បត្តិនៅក្នុងនគរពារាណសី

ព្រះពោធិសត្វ កើតក្នុងកំណើតស្វា ចម្រើនវ័យហើយ ដល់ព្រមដោយទំហំ
និងកម្ពស់ មានកម្លាំងច្រើនស្មើនឹងដំរី ៥ មានហ្វូងស្វា ៨ ម៉ឺនជាបរិវារ
អាស្រ័យនៅនាដែនដីនៃព្រៃហិមពាន្ត ។ ក្នុងទីនោះ មានដើមអម្ពៈ គឺដើម
ស្វាយមានមែកសាខា ធំត្រកាល មានស្លឹកក្រាស់ ម្លប់ល្អ កម្ពស់ស្មើនឹង
កំពូលភ្នំ ត្រង់ឆ្នេរស្ទឹងគង្គា ។ អាចារ្យពួកខ្លះពោលថា ដើមជ្រៃក៏មាន ។
ផ្លែរបស់ស្វាយនោះមានរសផ្អែម មានក្លិនក្រអូប ដូចគ្នានឹងរសនិងក្លិននៃផ្លែ
ឈើទិត្យ ផ្លែស្វាយនោះមានទំហំធំ ប្រមាណប៉ុនក្អមធំ ។ មែកមួយ ផ្លែរបស់
ស្វាយជ្រុះលើគោក មែកមួយទៀតជ្រុះក្នុងទឹកស្ទឹងគង្គា ។ ឯផ្លែរបស់មែក
២ ជ្រុះក្បែរដើម ។ ព្រះពោធិសត្វ នាំហ្វូងស្វាទៅស៊ីផ្លែឈើត្រង់ដើមស្វាយ
នោះគិតថា ថ្ងៃណាមួយ ភ័យនឹងកើតឡើងដល់ពួកយើង ព្រោះអាស្រ័យផ្លែ
ឈើដែលជ្រុះក្នុងទឹកនេះ ទើបឲ្យហ្វូងស្វាស៊ីផ្លែត្រង់មែកដែលត្រូវធ្លាក់លើទឹក
មិនឲ្យសេសសល់សូម្បីមួយផ្លែ តាំងអំពីពេលផ្លែនៅប៉ុនរុយឬពេលចេញផ្កា ។
កាលបើដូច្នោះ ផ្លែទុំមួយបាននៅក្នុងសម្បុកអង្រ្នង ហ្វូងពានរ ៨ ម៉ឺន មើល
មិនឃើញ ក៏ជ្រុះក្នុងទឹក ជាប់ត្រង់សំណាញ់ខាងលើរបស់ព្រះបាទពារាណសី
ដែលទ្រង់ឲ្យសន្លឹងខាងលើការសម្រាប់ឆ្លុត ហើយទ្រង់លេងឧទេកកីឡា ។ ក្នុង
កាលដែលព្រះរាជាទ្រង់លេងពេលថ្ងៃហើយ លុះវេលាល្ងាចទ្រង់ត្រឡប់ ពួក
អ្នកប្រមន៍នាំគ្នាសាសំណាញ់ ឃើញផ្លែនោះ មិនដឹងថា ផ្លែនេះឈ្មោះអ្វី ទើប
នាំទៅថ្វាយព្រះរាជា ឲ្យទ្រង់ទត ។

ព្រះរាជាត្រាស់សួរថា នេះជាផ្លែអ្វី អ្នកប្រមន៍ទូលថា ទូលព្រះបង្គំមិន

ដឹង ព្រះរាជាត្រាស់ថា អ្នកណានឹងដឹង អ្នកប្រមង់ទូលថា ព្រានព្រៃព្រះអង្គ ។

ព្រះរាជាត្រាស់ឲ្យហៅព្រានព្រៃព្រមកហើយសួរ ទ្រង់ជ្រាបថា ជាផ្ទៃរបស់ ស្វាយ ហើយទ្រង់យកព្រះខ័នចិត្តឲ្យព្រានព្រៃបរិភោគមុន ហើយទ្រង់សោយ ក្នុងកាលជាក្រោយ ។ ព្រះរាជទានឲ្យស្រីស្នំខ្លះ អាមាត្យខ្លះបរិភោគ រស របស់ផ្ទៃស្វាយ ផ្សាយទូទៅពេញសរីរៈរបស់ព្រះរាជា ។ ព្រះរាជានោះទ្រង់ ជាប់ព្រះហឫទ័យ ទ្រង់ជាប់ជំពាក់ក្នុងរស បានត្រាស់សួរពួកព្រានព្រៃដល់ទី កន្លែងរបស់ដើមឈើនោះ ។ កាលពួកព្រានក្រាបទូលថា ស្វាយនេះមានត្រង់ ឆ្នេរស្ទឹងនៃដែនដីព្រៃហិមពាន្ត ក៏ត្រាស់ឲ្យមនុស្សជាច្រើន ចងទុកភ្ជាប់គ្នា ហើយទ្រង់យាងច្រាស់ខ្សែទឹកឡើងទៅ តាមផ្លូវដែលព្រានព្រៃបង្ហាញ ពួក ព្រានព្រៃក្រាបទូលប្រាប់កំណត់ថា អស់កាលប៉ុណ្ណោះថ្ងៃ ដល់ទីនោះតាមលំ- ដាប់ហើយ ទើបពួកព្រានព្រៃក្រាបទូលព្រះរាជាថា នេះគឺដើមឈើដ៏ប្រសើរ ។ ព្រះរាជាត្រាស់ឲ្យចតទុកទុកត្រង់ស្ទឹងហើយ មានមហាជនចោមរោម យាង ទៅទីនោះដោយព្រះបាទ ទ្រង់ឲ្យក្រាលទឹបន្ទុំត្រង់គល់ស្វាយ សោយផ្ទៃស្វាយ ទុំហើយ សោយព្រះក្រយាហារដែលមានរសដ៏ប្រសើរច្រើនប្រភេទ ស្រេច ហើយក៏ផ្ទុំ ។ រាជបុរសទាំងឡាយយាមហើយ គរគំនរភ្លើងគ្រប់ទិស កាល មនុស្សទាំងឡាយដេកលក់ហើយ ព្រះមហាសត្វក៏បានទៅជាមួយបរិស័ទក្នុង ពេលរាត្រី ។ ស្វា ៨ មុននាំគ្នាស៊ីផ្ទៃស្វាយទុំអំពីមែកមួយទៅមែកមួយ ។ ព្រះរាជាទ្រង់តើនឡើង ឃើញហ្មងស្វា ទើបទ្រង់ឲ្យមនុស្សទាំងឡាយក្រាក់ ឡើង ហើយឲ្យហៅពួកខ្លាន់ធ្មមកត្រាស់ថា ស្តេកនេះ អ្នកទាំងឡាយចូរនាំគ្នា

ព័ទ្ធជាញ់ពួកស្វាទាំងនេះ ត្រង់មែកឈើ កុំឲ្យវាគេចទៅ ។ ស្តែកនេះ យើង
នឹងសុំផ្ទៃស្វាយនិងសាច់ពានរ ពួកខ្មាន់ធ្មូលទទួលព្រះបរមរាជឱង្ការ ហើយ
នាំគ្នាឈរព័ទ្ធដើមស្វាយ ត្រៀមព្រួញទុក ។ ពួកពានរបានឃើញជនទាំងនោះ
ខ្លាចចំពោះមរណភ័យ មិនអាចគេចទៅបាន ទើបនាំគ្នាចូលទៅរកព្រះមហា
សត្វ ឈរញ័រចំប្រប់សួរថា បពិត្រព្រះសម្មតិទេព ពួកខ្មាន់ធ្មូលព័ទ្ធដើម
ឈើដោយបំណងថា ពួកយើងនឹងបាញ់ស្វាដែលគេចទៅ ពួកយើងនឹងធ្វើ
ដូចម្តេច ព្រះពោធិសត្វល្អងលោម ហ្នូងស្វាថា ពួកអ្នកទាំងឡាយកុំខ្លាចយើង
នឹងឲ្យជីវិតដល់ពួកអ្នក ហើយបានរត់ឡើងទៅកាន់មែកដែលត្រង់ បែរមុខទៅ
កាន់ស្នឹងគង្គា លោតអំពីចុងមែកនោះ ក្នុងទីប្រមាណ ១០០ ជួរធ្មូ ធ្មូក៏ត្រង់
គុម្ពឈើមួយ ចុះអំពីគុម្ពឈើ នោះហើយកំណត់ចម្ងាយផ្លូវថា ទីដែលអញ
មកមានប្រមាណប៉ុណ្ណោះ ទើបបោចផ្តៅមួយដើមត្រង់គល់ បោចស្រទបចេញ
ហើយស្មានរយៈ ២ ដង គឺរយៈប៉ុណ្ណោះនឹងចងដើមឈើ រយៈប៉ុណ្ណោះនឹង
សន្លឹងក្នុងអាកាស តែមិនបានស្មាន ចុងផ្តៅដែលសម្រាប់ចងនឹងចង្កេះរបស់
ខ្លួន ។ ស្វាពោធិសត្វយកផ្តៅនោះចងត្រង់ដើមឈើត្រង់ត្រើយស្នឹងម្ខាង យក
ចុងផ្តៅចងត្រង់ចង្កេះ លោតមកកាន់ដើមស្វាយប្រមាណ ១០០ ជួរធ្មូ រហ័ស
ដូចពពកត្រូវខ្យល់ផាត់ទៅដូច្នោះ ព្រោះមិនបានស្មានវល្លិដែលរុំត្រង់ចង្កេះទើប
មិនដល់ដើមស្វាយ ក៏យកដៃទាំងពីរទាញមែកស្វាយ នោះយ៉ាងតឹង ហើយ
បានឲ្យសញ្ញា ដល់ហ្នូងស្វាទាំងនោះថា ចូរពួកអ្នកជាន់ខ្នងខ្ញុំទៅដោយស្មស្តី
តាមផ្តៅ ដោយរហ័ស ។ ស្វា ៨ ម៉ឺនលើដៃសំពះសូមខមាទោសព្រះពោធិ

សត្វហើយ បានទៅយ៉ាងនោះ ឯទេវទត្តកាលនោះជាស្វាក្នុងចំនួនស្វាទាំងនោះ គិតថា នេះជាពេលបានឃើញខ្លួនសត្រូវរបស់អញហើយ ទើបឡើងមែកឈើ ខ្ពស់ លោតចុះមកដោយសម្មោះដ៏រហ័ស ហើយធ្លាក់លើខ្លួនព្រះមហាសត្វ បេះ ដួងរបស់មហាសត្វក៏បែក ។ វេទនាដ៏មានកម្លាំងកើតឡើងដល់ព្រះមហាសត្វ ។ ឯស្វាទេវទត្តនោះ ធ្វើព្រះមហាសត្វឲ្យបានទទួលវេទនាហើយ ក៏ច្រងទៅ មហាសត្វនៅម្នាក់ឯង ។ ព្រះរាជាជ្ជមិនទាន់លក់នៅឡើយ ទតឃើញ កិរិយាដែល ពួកស្វានិងព្រះមហាសត្វធ្វើគ្រប់យ៉ាង ទ្រង់ជួបណ្ហើរគិតបណ្ហើរថា ស្វានេះជា សត្វតិរច្ឆាន បានធ្វើស្នូស្នីដល់បរិស័ទ ដោយមិនបានគិតដល់ជីវិតរបស់ខ្លួន លុះភ្លឺហើយ ទ្រង់ពេញព្រះហឫទ័យចំពោះព្រះមហាសត្វ ទ្រង់ត្រិះរិះថា អញ មិនគួរឲ្យស្តេចស្វានេះវិនាសទៅ អញនឹងឲ្យយកស្តេចស្វានេះចុះមក បដិបត្តិ រក្សា ហើយត្រាស់ឲ្យចតទូកខាងក្នុងស្ទឹងគង្គា ទ្រង់ឲ្យចងទ្រង់ទុកលើនោះ ហើយឲ្យដាក់ស្តេចស្វាចុះមក ត្រាស់ឲ្យដណ្តប់សំពត់កាសាវពស្រ្តលើខ្លួនឲ្យ ងូតទឹកក្នុងស្ទឹងគង្គា ឲ្យជីកនូវទឹកអំពៅ ឲ្យយកប្រេងដែលចម្រាញ់ ១០០០ ដងលាបខ្លួន ដាក់លើដំណែកហើយ ។ ទ្រង់ឲ្យស្តេចស្វានោះដេកលើទីដេក នោះ ទ្រង់ប្រថាប់គង់លើអាសនៈទាប បានត្រាស់គាថាទី ១ ថា

ម្ចាស់ស្វាដ៏ប្រសើរអ្នកបានធ្វើខ្លួនឲ្យជាស្នូ ហើយចម្រង (ពួក
 ស្វាទាំងនេះ) ឲ្យច្រងទៅដល់ទីស្នូស្នី តើអ្នកត្រូវជាអ្វីនឹងពួក
 ស្វាទាំងនោះ ឯស្វាទាំងនោះត្រូវជាអ្វីនឹងអ្នក ដូច្នោះ ។
 គាថានោះមានសេចក្តីថា នៃស្វាដ៏ចម្រើន អ្នកធ្វើខ្លួនឲ្យជាស្នាន គឺលើក

ខ្លួនឲ្យជាស្ត្រី ហើយលះបង់ជីវិតឲ្យហ្វូងស្វាទាំងនេះ ឆ្លងទៅដោយស្មស្តី គឺឲ្យ
 ឆ្លងទៅដោយក្សេម ។ អ្នកជាអ្វីនឹងពួកស្វាទាំងនោះ ស្វាទាំងនោះជាអ្វីនឹងអ្នក ។
 ព្រះមហាសត្វ បានស្តាប់ពាក្យនោះហើយ កាលនឹងដាស់តឿនព្រះរាជា
 បានពោលគាថាដ៏សេសថា

បពិត្រព្រះបាទអរិរូមៈ (អ្នកបង្ក្រាបសត្រូវ) ខ្ញុំជាស្តេច
 ជាតស្សរៈលើស្វាទាំងនោះ ជាអ្នកគ្រប់គ្រងហ្វូងស្វាទាំងនោះ
 ដែលត្រូវសេចក្តីសោកគ្របសង្កត់ ជាអ្នកខ្លាចព្រះអង្គ ។

ខ្ញុំលោតខ្លួនអំពីឈើនេះ ទៅកាន់ទីប្រមាណ ១ រយ ជួរឆ្នុ
 ដែលគេលើកឡើង ហើយចងវល្លិ៍ផ្តៅដីមាំ ត្រង់សរិះជាខាង
 ក្រោយនៃជើង (ចង្កេះ) ។

ខ្ញុំលោតទៅកាន់ដើមឈើដោយខ្យល់ ដូចជាពពក ដែល
 ខ្យល់ផ្តាច់ហើយ ខ្ញុំនោះទៅមិនដល់ ក៏លូកដៃទៅចាប់មែក
 (នៃឈើ) ព្រឹក្សាសប្បុរសនោះ ។

ពួកស្វាលើកជើងជាន់លើខ្ញុំនោះ ដែលដេកសន្លឹងដូចខ្សែ
 ចាប៊ីដោយមែកឈើផង ដោយវល្លិ៍ផ្តៅផង ហើយនាំគ្នាទៅ
 ដោយស្មស្តី ។

ខ្ញុំនោះមិនក្តៅក្រហាយនឹងការចង ខ្ញុំនឹងមិនក្តៅក្រហាយនឹង
 ការសម្លាប់ឡើយ (ព្រោះ) ខ្ញុំសោយរាជ (ត្រតត្រា) លើ
 ពួកស្វាណា សេចក្តីសុខខ្ញុំបាននាំមកឲ្យពួកស្វានោះហើយ ។

បពិត្រព្រះបាទអរិន្ទមៈ នេះជាសេចក្តីប្រៀបធៀប ចំពោះ
 ព្រះអង្គ សូមព្រះអង្គស្តាប់នូវឱវាទនោះ ខត្តិយរាជមានប្រាជ្ញា
 ត្រូវផ្តល់សេចក្តីសុខដល់ពួកជនទាំងអស់ គឺអ្នកដែនផង យាន
 (ពាហនៈសម្រាប់ទឹម) ផង ពលថ្លើរជើងផង អ្នកនិគមផង
 ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា តេសំ បានដល់ ស្វាទាំង ៨ ម៉ឺននោះ ។
 បទថា ភិកានន្តេ សេចក្តីថា ជាអ្នកខ្លាចទ្រង់ ដែលទ្រង់ប្រថាប់ឈររាបញ្ជាឲ្យ
 បាញ់ ។ ស្តេចស្វាហៅព្រះរាជាថា អរិន្ទមៈ ។ ព្រះរាជាហៅថា អរិន្ទមៈ
 ព្រោះទ្រង់បង្គ្រាបសត្រូវ មានចោរជាដើម ។ បទថា វិស្សជ្ជធនុនោ សតំ
 សេចក្តីថា ដែលលោតទៅក្នុងអាកាសក្នុងទីប្រមាណ ១០០ ជួរជងធ្នូ ដែល
 លើកឡើងវាស់ ។ បទថា តតោ សេចក្តីថា អំពីដើមឈើនេះ គឺអំពីទី
 ដែលលោតទៅ ។ បទថា អបរចានេសុ សេចក្តីថា ខាងលើខ្នងជើង ។
 ពាក្យថា អបរចានេសុ នេះ លោកសំដៅដល់ចង្កេះ ។ ព្រោះថា ព្រះពោ
 ធិសត្វចង់វល្លិនោះត្រង់ចង្កេះ យ៉ាងខ្ជាប់ហើយ ជាន់ផែនដីដោយជើង សុទ្ធតែ
 ក្នុងអាកាស ដោយកម្លាំងដ៏រហ័សដូចខ្យល់ ។ បទថា នុណ្ណា រុក្ខមុចាតមី
 សេចក្តីថា ខ្ញុំលោតទៅដោយខ្យល់របស់ខ្លួន ដែលឲ្យសម្រេចជាកម្លាំងដូចគ្នា
 នឹងដុំពាកដែលខ្យល់បក់ទៅ ដូច្នោះ គឺលោតទៅ ដោយកម្លាំងរហ័សរបស់
 ខ្លួន ដូចពាកត្រូវខ្យល់ផ្តាច់ទៅ ដូច្នោះ ហើយត្រឡប់មកដល់ដើមស្វាយនេះ ។
 បទថា អប្បករំ សេចក្តីថា ខ្ញុំទៅមិនដល់ដើមឈើ ដែលសល់ប្រមាណមួយ

ជួរខ្លួន ទើបយកដៃចាប់មែកឈើនោះទុក ។ បទថា វិណាយតំ សេចក្តីថា ខ្ញុំមានរាងកាយត្រូវមែកឈើនឹងផ្កាសន្លឹងដូចខ្សែពិណ^(១)ដ៏តឹង ដូច្នោះ ។ បទថា សមនុក្ខមន្តា សេចក្តីថា ពួកស្វាដែលខ្ញុំអនុញ្ញាតហើយ ខមាទោសខ្ញុំហើយ ប្រើជើងជាន់ខ្ញុំទៅដោយស្នូស្តី មិនមានដាច់ឡើយ ។ បទថា តំ មំ ន តប្បតិ ពន្លា សេចក្តីថា ការចងដោយវល្លិនោះក៏មិនធ្វើឲ្យ ខ្ញុំក្តៅក្រហាយឡើយ ទោះបីឥឡូវនេះសេចក្តីស្លាប់ ក៏មិនធ្វើឲ្យខ្ញុំក្តៅក្រហាយ ព្រោះហេតុអ្វី ព្រោះការស្លាប់នោះ នាំសេចក្តីសុខមកឲ្យពានរទាំងនោះ ។ បទថា សុខមាហារតំ តេសំ សេចក្តីថា ព្រោះហេតុដែល ទូលព្រះបង្គំបាននូវភាពជាព្រះរាជារបស់ពានរពួកណា ភាពជាព្រះរាជារបស់ទូលព្រះបង្គំ រមែងនាំសុខមកឲ្យ ដល់ពានរទាំងនោះ បពិត្រមហារាជ ព្រោះហេតុដែលពានរទាំងនោះពោលថា បុរសនេះនឹងបំបាត់ទុក្ខដែលកើតឡើងដល់ពួកយើង ហើយនាំសុខឲ្យបាន ទើបនាំគ្នាតែងតាំងឲ្យខ្ញុំជាធំ ។ ឯខ្ញុំក៏ពោលដូចគ្នាថា យើងនឹងកម្ចាត់ទុក្ខដែលកើតឡើងដល់អ្នកទាំងឡាយ ហើយក៏បានក្លាយជាប្រធាន គឺជាស្តេចនៃស្វាទាំងនេះ ។ ថ្ងៃនេះ ទូលព្រះបង្គំបានកម្ចាត់មរណទុក្ខនោះ នាំសេចក្តីសុខមកឲ្យពួកស្វាទាំងនោះហើយ ដោយហេតុនោះ ការចងទើបមិនដុតរោលទូលព្រះបង្គំឲ្យក្តៅក្រហាយ ពេជ្ឈយាត គឺមរណៈ ក៏មិនញ៉ាំងខ្ញុំឲ្យក្តៅក្រហាយ ។ បទថា ឯសា តេ ឧបមា សេចក្តីថា បពិត្រមហារាជ នេះគឺឧបមាការធ្វើដែលខ្ញុំបានថ្វាយដល់ទ្រង់ ។ បទថា តំ សុណាហិ សេចក្តីថា ព្រោះហេតុ

១-បិដកខ្មែរជា ខ្សែចាប៊ី ។

នោះ សូមទ្រង់ស្តាប់ពាក្យជាសំនៀងដែលខ្ញុំកំពុងថ្វាយដល់ទ្រង់ ដោយប្រៀបធៀបនឹងឧបមាទេ ។ បទថា រញ្ជា រដ្ឋស្ស អធិប្បាយថា បពិត្រមហារាជ ធម្មតាព្រះរាជា មិនរឹបជាន់ប្រជានុរាស្ត្រ ដូចយ្មាបអំពៅឡើយ សូមទ្រង់លះការលុះអំណាចអគតិ ដាក់ចិត្តដោយសន្តិហធម្មវត្ថុ ៤ តាំងនៅក្នុងរាជធម៌ ១០ ហើយទ្រង់លះបង់ជីវិតរបស់ខ្លួនដូចខ្ញុំ ហើយគួរស្វែងរកសេចក្តីសុខប៉ុណ្ណោះ ដល់អ្នកដែនទាំងមូល ដល់យានពាហនៈដែលទើមហើយ មានរថនិងរទេះជាដើម ដល់កងទ័ព ពោលគឺពលថ្មើរជើង និងដល់និគម ពោលគឺនិគមនិងជនបទទាំងអស់ ដោយព្រះតម្រិះថា ធ្វើដូចម្តេចហ្ន៎រាស្ត្រទាំងឡាយរបស់អញ គប្បីប្រាសចាកសេចក្តីខ្លាច រដូវក្តៅបើកទ្វារបាន ញាតិនិងមិត្តទាំងឡាយចោមរោមហើយ ដាក់កូនឲ្យរំលើទ្រូង ខ្យល់ត្រជាក់បក់មក បរិភោគអាហាររបស់ខ្លួនតាមគាប់ចិត្ត ជាអ្នកដល់ព្រមដោយសេចក្តីសុខកាយ សប្បាយចិត្ត ។ បទថា ខត្តិយេន បជានតា សេចក្តីថា ព្រះរាជានេះ ដែលបានឈ្មោះថា ជាក្សត្រ ព្រោះទ្រង់ជាម្ចាស់នៃស្រែ ទ្រង់គួរជាអ្នកមានបដិភាណ គឺទ្រង់សម្បូរដោយបញ្ញា ជាងមនុស្សដ៏សេស ។

មហាសត្វ កាលជាសំនៀងនិងប្រៀនប្រដៅព្រះរាជាយ៉ាងនេះ ក៏ស្លាប់ទៅ ។ ព្រះរាជាហៅអាមាត្យមកហើយត្រាស់ថា អ្នកទាំងឡាយចូរធ្វើ សរីរកិច្ចរបស់ស្តេចស្វានេះ ឲ្យដូចសរីរកិច្ចរបស់ព្រះរាជា សូម្បីក្នុងស្រីស្នំក៏ទ្រង់ត្រាស់ថា នាងទាំងឡាយចូរនាំគ្នាស្លៀកសំពត់ពណ៌ក្រហម រំសាយសក់ មានដៃកាន់ប្រទីបមានដង ហែហមស្តេចស្វាទៅកាន់ឈាបនដ្ឋាន ។ អាមាត្យទាំង

ឡាយរៀបជើងប្តូរដោយគំនរឧសប្តុំនរទេ បូជាសពមហាសត្វ ដោយទំនង
 ដូចគ្នានឹងការថ្វាយព្រះភ្លើងដល់ព្រះរាជា ។ ហើយបានកាន់យកលលាជ័សីសៈ
 ទៅកាន់សម្ពាក់ព្រះរាជា ព្រះរាជាឲ្យសាងចេតិយទុកក្នុងឈាបនដ្ឋាន ឲ្យអុជ
 ប្រទីប បូជាដោយគ្រឿងក្រអូប និងផ្កាកម្រងជាដើម ហើយទ្រង់ឲ្យស្រាប
 លលាជ័សីសៈដោយមាស ទុកត្រង់បុរេពែង ដង្ហែទៅខាងមុខ ទ្រង់បូជា
 ដោយគ្រឿងក្រអូបនិងផ្កាជាដើម ទើបយាងទៅកាន់នគរពារាណសី ហើយ
 តម្កល់ទុកត្រង់ទ្វារព្រះរាជវាំង ហើយទ្រង់ឲ្យត្រៀមព្រះនគរ ធ្វើការបូជាធាតុ
 អស់ ៧ ថ្ងៃ ។ បន្ទាប់មក ទ្រង់ទទួលយកធាតុនោះ មកសាងចេតិយទុក
 បូជាដោយគ្រឿងក្រអូបនិងផ្កាកម្រងជាដើម ដរាបដល់អស់ព្រះជន្ម ទ្រង់តាំង
 នៅក្នុងឱវាទរបស់ព្រះពោធិសត្វ បំពេញបុណ្យ មានទានជាដើម គ្រងរាជ
 សម្បត្តិដោយធម៌ហើយមានស្ថានសួគ៌ជាទីទៅខាងមុខ ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំព្រះធម្មទេសនានេះមកហើយ ទ្រង់ប្រកាស
 សច្ចៈទាំងឡាយ ទ្រង់ប្រជុំជាតកទុកថា ព្រះរាជាក្នុងកាលនោះ បានមកជា
 អានន្តក្នុងកាលឥឡូវនេះ ស្វាអាក្រក់ក្នុងកាលនោះ បានមកជាទេវទត្ត បរិស័ទ
 ទាំងឡាយក្នុងកាលនោះ បានមកជាពុទ្ធបរិស័ទ ចំណែកស្តេចស្វាក្នុងកាល
 នោះ គឺតថាគតនេះឯង ។

អដ្ឋកថា មហាកបិជាតក ចប់



កម្មការជាតក

[៣៥៥] (ព្រះបច្ចេកពុទ្ធ ៤ អង្គ ពោលគាថាមួយៗថា) អាត្មា បានឃើញដើមស្វាយដុះលូតលាស់ ក្នុងកណ្តាលព្រៃស្វាយ មានពណ៌ខៀវ មានផ្លែ អាត្មាឃើញស្វាយនោះបាក់ខ្ទេចខ្ទីព្រោះហេតុតែផ្លែ លុះឃើញស្វាយ នោះហើយ ទើបអាត្មាប្រព្រឹត្តនូវកិក្ខុចារ (ទៅបួស) ។

[៣៥៦] នាងនារី (ម្នាក់) ពាក់កង់ជារិការៈនៃកែវមណី ១ គូ ដី ស្អាតរលោង ដែលជនអ្នកចេះធ្វើឲ្យសម្រេចហើយ ឥតឲ្យសូរសំឡេង (ទង្គិច គ្នាឡើយ) លុះដល់អាស្រ័យយកមកពាក់ជាមួយគ្នានឹងកងទី ២ ក៏ (ទង្គិច គ្នា) ឲ្យសូរសំឡេង អាត្មាបានឃើញនូវកងនោះហើយ ទើបប្រព្រឹត្តនូវកិក្ខុ ចារ ។

[៣៥៧] ពួកបក្សីច្រើនចោមរោម ដេញចឹកបក្សី ១ កំពុងពាំដុំសាច់ ព្រោះហេតុតែអាហារ អាត្មាបានឃើញបក្សីនោះហើយ ទើបប្រព្រឹត្តនូវកិក្ខុ ចារ ។

[៣៥៨] អាត្មាឃើញគោឧសក (មួយ) កណ្តាលហ្វូង មានបូក ជ្រូញៗ បរិបូណ៌ដោយសម្បុរនិងកម្លាំង អាត្មាបានឃើញគោឧសកនោះ ត្រូវ គោឧសកដទៃបុះមុត (ធ្លាយពោះរៀន) ព្រោះហេតុតែកាម លុះបានឃើញ គោឧសកនោះហើយ ទើបប្រព្រឹត្តនូវកិក្ខុចារ ។

[៣៥៩] (ពោធិសត្វពោលថា) ព្រះរាជារបស់អ្នកដែនកលិន្ទៈព្រះនាម ករណ្ណកៈ ព្រះរាជារបស់អ្នកដែនគន្ធារៈ ព្រះនាមនគ្គជិ ព្រះរាជារបស់អ្នក ដែនវិទេហៈ ព្រះនាមនិមិរាជ ព្រះរាជារបស់អ្នកដែនបញ្ចាលៈ ព្រះនាមទុម្ពុខៈ

ព្រះរាជាទាំង ៤ អង្គនុ៎ះ លះបង់នូវដែនទាំងឡាយ ជាអ្នកឥតកង្វល់បួស ហើយ ។

[៣៦០] ព្រះរាជាទាំងអស់អង្គនេះ ប្រហែលគ្នានឹងវិសុទ្ធិទេវតា បាន មកចូលគ្នាហើយ ព្រះរាជាទាំងនេះ (រុនរឿងដោយគុណទាំងឡាយ មានសីល គុណជាដើម) ដូចជាក្លែង ដែលភ្នំរុនរឿងដូច្នោះឯង ម្ចាស់នាងមានកក្រ ចំណែកខាងបងក៏នឹងលះបង់នូវកាមទាំងឡាយ ជាចំណែកដែលខ្លួននឿយ- ណាយហើយ ប្រព្រឹត្តតែម្នាក់ឯង ។

[៣៦១] (ភរិយានោះពោលថា) កាលនេះជាកាលគួរ (នឹងបួស ហើយ) ឥតមានកាលដទៃទៀតឡើយ (ព្រោះ) ដល់ទៅពេលក្រោយ បុគ្គលជាអ្នកប្រៀនប្រដៅខ្ញុំមិនមានទេ បពិត្រអ្នកមានកក្រ ខ្ញុំនឹងប្រព្រឹត្តតែ ម្នាក់ឯង ដូចជាមេបក្សីដែលរួចអំពីដៃនៃបុរស ។

[៣៦២] (ព្រះមហាសត្វពោលថា ទារកទាំងឡាយនោះ) ស្គាល់ បាយនៅ បាយឆ្អិន ទាំងស្គាល់បាយប្រៃនិងបាយសាបហើយ លុះយើងឃើញ ភរិយារបស់ទារកនោះហើយ ទើបបួស នាងចូរប្រព្រឹត្តស្វែងរកនូវភិក្ខុចារ ចុះ យើងក៏នឹងប្រព្រឹត្តស្វែងរកនូវភិក្ខុចារដែរ ។

ចប់ កុម្មការជាតកទី ៣



អដ្ឋកថា

កុម្មការជាតក

[៣៥៥-៣៦២] ព្រះសាស្តាកាលគង់នៅក្នុងវិហារជេតពន ទ្រង់ប្រារព្ធ
ការសង្កត់កិលេស ហើយត្រាស់រឿងនេះ មានពាក្យផ្ដើមថា **អម្ពាហមន្តំ**
វនមន្តវស្មី ដូច្នោះជាដើម ។

រឿងមានច្បាស់ក្នុងបារនីយជាតក ។

ក្នុងកាលនោះ ក្នុងនគរសាវត្ថី មានសម្លាញ់ ៥០០ នាក់ បួសហើយ
ស្នាក់នៅក្នុងកោដិសន្តារៈ ក្នុងពេលរាត្រី បានត្រិះរិះដល់កាមវិតក្ក ។ ព្រះ
សាស្តាទ្រង់ប្រមើលមើលសាវករបស់ព្រះអង្គ ទាំងពេលយប់ និងពេលថ្ងៃ
ចំនួន ៦ ដង គឺពេលយប់ ៣ ដង ពេលថ្ងៃ ៣ ដង ទ្រង់រក្សាដូចសត្វ
ត្រដវរិចរក្សាស៊ុត សត្វចាមរីក្សាកន្ទុយ ម្តាយរក្សាកូនតូចជាទីស្រឡាញ់
និងដូចមនុស្សដែលមានភ្នែកមួយចំហៀង រក្សាភ្នែកដែលសល់ ដូច្នោះ ។
ព្រោះហេតុនោះទើបទ្រង់សង្កត់កិលេសដែលកើតឡើងរបស់សាវកទាំងឡាយ
ក្នុងខណៈនោះ ។ ថ្ងៃនោះ ក្នុងពេលយប់ ទ្រង់កំណត់មើលវត្ថុជេតពន ទ្រង់
ដឹងវិតក្ករបស់ភិក្ខុទាំងនោះដែលកំពុងផ្សាយឡើង ទ្រង់ព្រះតម្រិះថា កិលេស
នេះ កាលផ្សាយឡើងខាងក្នុងរបស់ភិក្ខុទាំងនេះ នឹងទម្លាយហេតុនៃអរហត្ត
ផល តថាគតនឹងសង្កត់សង្កិនកិលេស ហើយឲ្យនូវអរហត្តផលដល់ភិក្ខុទាំង
នោះ ក្នុងកាលឥឡូវនេះឯង ។ ហើយទ្រង់យាងចេញអំពីព្រះគន្ធកុដិ ត្រាស់
ឲ្យហៅព្រះអាននុត្តរមក ឲ្យហៅភិក្ខុទាំងនោះមកប្រជុំថា ម្ចាស់អាននុ ចូរ
អ្នកឲ្យភិក្ខុដែលនៅក្នុងកោដិសន្តារៈទាំងអស់ប្រជុំគ្នា ។ ទ្រង់គង់លើពុទ្ធាសនៈ

ដែលក្រាលទុក ហើយត្រាស់ថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ ភិក្ខុមិនគួរប្រព្រឹត្តទៅ
 ក្នុងអំណាចរបស់កិលេសដែលប្រព្រឹត្តទៅហើយខាងក្នុង ដ្បិតថា កិលេស
 កាលចម្រើនឡើង រមែងឲ្យដល់នូវសេចក្តីវិនាសច្រើន ដូចបច្ចាមិត្ត ។ ធម្មតា
 ភិក្ខុគួរសន្តត់កិលេសសូម្បីមានប្រមាណតិចតួច បណ្ឌិតក្នុងកាលមុន ឃើញ
 អារម្មណ៍ប្រមាណតិចតួច ក៏សន្តត់កិលេសដែលប្រព្រឹត្តទៅហើយ ខាងក្នុង
 ទុក ឲ្យបច្ចេកពោធិញ្ញាណកើតឡើង ហើយទ្រង់នាំយករឿងក្នុងអតីត មក
 សាធាកៈដូចតទៅនេះថា

ក្នុងអតីតកាលព្រះបាទព្រហ្មទត្តសោយរាជសម្បត្តិនៅក្នុងនគរពារាណសី
 ព្រះពោធិសត្វ កើតក្នុងត្រកូលស្នូនឆ្នាំង ក្នុងស្រុកក្បែរទ្វារនគរពារាណសី
 ចម្រើនវ័យហើយ បានគ្រប់គ្រងសម្បត្តិ ល្មមគ្រប់គ្រាន់ មានកូនប្រុសមួយ
 កូនស្រីមួយ ចិញ្ចឹមកូនប្រពន្ធដោយការធ្វើឆ្នាំង ។ ក្នុងកាលនោះ ព្រះរាជា
 ព្រះនាមថា ករណ្ណកៈ ក្នុងទន្លេបុរនគរ ដែនកលិន្ទៈ កាលយាងទៅកាន់ព្រះ
 រាជឧទ្យានជាមួយរាជបរិវារធំ ទតឃើញដើមស្វាយ ក្បែរទ្វារព្រះរាជឧទ្យាន
 មានផ្លែគួរចង់សោយ ពេញទៅដោយផ្លែជាចន្លើមៗ ប្រថាប់លើកដំរីនោះឯង
 ទ្រង់លាព្រះហត្ថបេះផ្លែស្វាយមួយ ហើយយាងទៅកាន់ព្រះរាជឧទ្យានប្រថាប់
 គង់លើមង្គលសិលាអាសនៈ ព្រះរាជទាន ដល់មនុស្សដែលគួរព្រះរាជទាន
 ហើយ ទើបសោយផ្លែស្វាយ ។ ចាប់តាំងពីពេលដែលព្រះរាជាទ្រង់បេះផ្លែ
 ស្វាយហើយ ជាធម្មតាមនុស្សដ៏សេសទាំងឡាយ ក៏ហ៊ាននាំគ្នាបេះដូចគ្នា
 ហេតុនោះអាមាត្យខ្លះ ព្រាហ្មណ៍និងគហបតីខ្លះ ទើបនាំគ្នាអង្រួនផ្លែស្វាយឲ្យ

ជ្រះហើយបរិភោគ ។ ជនដែលមកឯក្រោយ ក៏ឡើងបេះ ប្រើដំបងគ្រវែង ធ្វើឲ្យបាក់បែក ហើយបរិភោគ សូម្បីតែផ្លែខ្លីៗក៏មិនសល់ ។ ឯព្រះរាជាទ្រង់ លេងកីឡាក្នុងព្រះរាជឧទ្យានពេញមួយថ្ងៃហើយ លុះពេលល្ងាចទ្រង់ក៏ប្រថាប់ គង់លើកដំរីដែលគេតាក់តែងហើយ យាងមក ទតឃើញដើមស្វាយនោះទើប ចុះអំពីកដំរី ចូលទៅត្រង់គល់ស្វាយ ទ្រង់សម្លឹងមើលបណ្តើរត្រិះរិះ បណ្តើរ ថា ស្វាយនេះ ត្រឹមត្រូវពេញទៅដោយផ្លែជាចង្កោមល្អពេកណាស់ ធ្វើនូវ ការផ្អែកផ្អាកឲ្យដល់អ្នកមើលទាំងឡាយ ឥឡូវនេះ គេបេះផ្លែអស់ហើយសល់ តែមែកទេ មិនស្អាត កាលទ្រង់មើលហើយមើលទៀត ឃើញដើមស្វាយ ដទៃមិនមានផ្លែ ប្រថាប់ឈរត្រង់គល់ស្វាយនោះឯង ទ្រង់ធ្វើដើមស្វាយដែល មានផ្លែឲ្យជាអារម្មណ៍ថា ដើមឈើនោះ ឈរយ៉ាងស្រស់ត្រកាល ដូចភ្នំកែវ មណី ព្រោះមិនមានផ្លែ ចំណែកស្វាយនេះ ដល់នូវសេចក្តីលំបាកយ៉ាងនេះ ព្រោះចេញផ្លែ សូម្បីត្រង់កណ្តាលផ្ទះនេះ ក៏ដូចគ្នានឹងដើមស្វាយដែលមានផ្លែ ឯបព្វជ្ជា ដូចគ្នានឹងដើមឈើដែលមិនមានផ្លែ បុគ្គលមានទ្រព្យនោះឯង ជា អ្នកមានភ័យ ចំណែកបុគ្គលមិនមានទ្រព្យមិនមានភ័យ ឯអាត្មាអញ ក៏គួរ ដូចដើមឈើដែលមិនមានផ្លែ ដូច្នោះហើយ ទ្រង់កំណត់ត្រែលក្ខណ៍ ចម្រើន វិបស្សនា ញ៉ាំងបច្ចេកពោធិញ្ញាណឲ្យកើតឡើងហើយ ទ្រង់រំលឹកថា ឥឡូវ នេះ អញទម្លាយខ្ទមគឺផ្លែមាតាហើយ បដិសន្ធិក្នុងភព ៣ អញផ្តាច់ ផ្តិល ហើយ បន្តនៃឧច្ចារៈ គឺសន្សារអញលាងហើយ សមុទ្រទឹកភ្នែក អញបាច ឲ្យស្ងួតហើយ កំពែងឆ្នាំងអញទម្លាយហើយ ។ អញមិនមានបដិសន្ធិទៀត

ឡើយ ទ្រង់កំពុងទ្រទ្រង់នូវគ្រឿងអលង្ការទាំងអស់ ប្រថាប់ឈរហើយ ។
 អាមាត្យទាំងឡាយបានទូលថា បពិត្រមហារាជ ទ្រង់ប្រថាប់ឈរយូរហើយ
 ព្រះរាជាត្រាស់ថា អាត្មាមិនមែនព្រះរាជា អាត្មាជាព្រះបច្ចេកពុទ្ធ អាមាត្យ
 ក្រាបទូលថា បពិត្រព្រះសម្មតិទេព ធម្មតាព្រះបច្ចេកពុទ្ធទាំងឡាយ មិនដូច
 ទ្រង់ឡើយ ព្រះរាជាត្រាស់ថា បើដូច្នោះដូចអ្វី អាមាត្យក្រាបទូលថា ព្រះ
 បច្ចេកពុទ្ធមិនមានសក់ មិនមានពុកមាត់ បិទបាំងរាងកាយដោយកាសាវពស្រ្ត
 មិនជាប់ជំពាក់ក្នុងត្រកូលនិងពួកគណៈ មានចំណែកប្រៀបដូចពពកដែលត្រូវ
 ខ្យល់បក់និងប្រៀបដូចព្រះចន្ទផុតអំពីមាត់រាហូ ស្នាក់នៅត្រង់ញកក្នុងន្ទមូលកៈ
 នាព្រៃហិមពាន្ត ព្រះបច្ចេកពុទ្ធទាំងឡាយក៏យ៉ាងនោះ ។

ក្នុងខណៈនោះ ព្រះរាជាលើកព្រះហត្ថាឡើងស្ទាបព្រះកេសា រំពេចនោះ
 ឯងគ្រហស្ថការៈ ក៏អន្តរធានទៅ សមណភេទក៏ប្រាកដឡើង សមណបរិក្ខារ
 ទាំងឡាយ ដែលលោកពោលដល់យ៉ាងនេះថា

ត្រៃបិវរ បាត្រ កំបិតកោរ បំពង់មូល វត្ថុពន្ធចង្កេះ និង
 តម្រងទឹក ៨ យ៉ាងនេះ ជាបរិក្ខាររបស់ភិក្ខុដែលប្រកបការ
 ព្យាយាម ដូច្នោះ ។

បានបិទបាំងកាយរបស់ទ្រង់មួយរំពេច ។ ព្រះបច្ចេកពុទ្ធប្រថាប់ឈរក្នុង
 អាកាស ឲ្យឱ្យវាទដល់មហាជនហើយ បានទៅកាន់ញកក្នុងន្ទមូលកៈនោះឯង ។

ចំណែកព្រះរាជាព្រះនាមថានគ្គិ ក្នុងនគរតក្កសិលា ដែនគន្ធាវគ្គ យាង
 ទៅប្រថាប់លើរាជបល្ល័ង្ក ខាងលើផ្ទៃប្រាសាទ ទតឃើញស្រីម្នាក់ មានដៃ

ប្រដាប់កងកែវមណីម្ខាងមួយ អង្គុយបុកគ្រឿងក្រអូប ក្នុងទីមិនឆ្ងាយ ទ្រង់
 ទតបណ្តើរ ត្រិះរិះបណ្តើរថា កងកែវមណីទាំងនោះ មិនទង្គិចគ្នាមិនមាន
 សំឡេងខ្លាំង ព្រោះនៅម្ខាង ១ គឺនៅបែកគ្នា ។ ក្រោយមក ស្រីនោះក៏ដោះ
 ពីដៃម្ខាងពាក់ត្រង់ដៃម្ខាងម្ខាង ហើយចាប់ផ្តើមបុកគ្រឿងក្រអូប កងដៃកែវ
 មណីក៏ទង្គិចគ្នា មានសំឡេងឡើង ។ ព្រះរាជាទ្រង់ទតឃើញកងទាំង ២ នោះ
 ប៉ះគ្នា មានសំឡេងខ្លាំង ទើបទ្រង់ត្រិះរិះថា កងដៃនេះ កាលនៅម្ខាងមួយ
 ចំហៀង មិនទង្គិចគ្នា តែនៅម្ខាង ២ ក៏មានសំឡេងខ្លាំង យ៉ាងណា សូម្បី
 សត្វទាំងឡាយនេះ ក៏យ៉ាងនោះដូចគ្នា បើនៅម្នាក់ឯង មិនប៉ះទង្គិចគ្នា ក៏មិន
 មានសំឡេង តែលុះមាន ២-៣ នាក់ឡើងទៅ ក៏ប៉ះគ្នា ធ្វើនូវជម្លោះទាស់
 ទែង ។ ចំណែកអញ ថែរក្សារាស្ត្រក្នុងរាជសម្បត្តិ ២ កន្លែង គឺក្នុងដែន
 កសិរៈ ១ ដែនគន្ធារៈ ១ អញគួរដូចជាកងដៃតែម្ខាង មិនរក្សាបុគ្គលដទៃ
 រក្សាខ្លួនឯងប៉ុណ្ណោះ ដូច្នោះហើយ ទ្រង់ធ្វើការប៉ះទង្គិចគ្នានៃកងឲ្យជាអារម្មណ៍
 ទាំងដែលកំពុងអង្គុយនោះឯង ទ្រង់កំណត់ត្រៃលក្ខណ៍ ចម្រើនវិបស្សនា
 ញ៉ាំងបច្ចេកពោធិញ្ញាណឲ្យកើត ។ សេចក្តីដែលសេសសល់ ដូចគ្នានឹងន័យ
 មុននោះឯង ។

នៅឯមិចិលានគរ ក្នុងវិទេហរដ្ឋ ព្រះបាទនិមិរាជ សោយព្រះក្រយាហារ
 ព្រឹកហើយ មានគណៈអាមាត្យហែហម បានឈរប្រថាប់ទតរវាងវិថី តាម
 បង្អួចដែលបើក កាលនោះ ខ្លួនមួយឆាប់ដុំសាច់អំពីជ្រញ្ជុំអ្នកលក់ ហើយ
 ហើរទៅក្នុងអាកាស ។ សត្វទាំងឡាយ មានត្នាតជាដើម ក៏ហើរចោមរោម

ក្លែងនោះ ខាងនោះខ្លះ ខាងនេះខ្លះ ប្រើចំពុះចឹក ប្រើស្នាបវាយ ប្រើជើងខ្វា
 ព្រោះហេតុនៃអាហារ ។ ខ្លះទ្រាំនឹងការឈឺចាប់មិនបាន ទើបលែងជុំសាច់
 នោះទៅ សត្វដទៃក៏ពាំជុំសាច់នោះ សត្វដទៃនាំគ្នាបោះបង់ខ្លួន ហើយដេញ
 តាមសត្វនោះទៅ ។ ឯសត្វនោះលែង សត្វដទៃក៏ពាំទៅ បក្សីទាំងឡាយ ក៏
 ចោមរោមចឹកសត្វនោះ យ៉ាងនោះដូចគ្នា ព្រះរាជាឃើញសត្វទាំងនោះហើយ
 ទ្រង់ត្រិះរិះថា បក្សីណាពាំជុំសាច់ បក្សីនោះឯងដល់នូវសេចក្តីទុក្ខ ឯបក្សីណា
 លែងនូវជុំសាច់នោះចោល បក្សីនោះឯង មានសេចក្តីសុខ ។ កាមគុណ ៥
 នេះ បុគ្គលណាប្រកាន់ទុក បុគ្គលនោះឯងមានសេចក្តីទុក្ខ ឯបុគ្គលណាមិន
 ប្រកាន់ បុគ្គលនោះឯងមានសេចក្តីសុខ ព្រោះកាមទាំងនេះ ជាបស្ចឹមសា-
 ធារណៈសម្រាប់មនុស្សជាច្រើន ។ ចំណែកអញ មានស្រីស្នំ ១៦០០០ នាក់
 អញគួរលះកាមគុណ ៥ ហើយនៅជាសុខ ដូចខ្លះដែលចោលជុំសាច់នេះ
 ទ្រង់មនសិការដោយឧបាយ ទាំងដែលកំពុងឈរនោះឯង ទ្រង់កំណត់ត្រៃ
 លក្ខណ៍ ចម្រើនវិបស្សនា ញ៉ាំងបច្ចេកពោធិញ្ញាណឲ្យកើតឡើង សេចក្តី
 ដែលសេសសល់ ដូចន័យមុននោះឯង ។

ក្នុងឧត្តរពញាលរដ្ឋ កបិលនគរ ព្រះរាជាព្រះនាមទុម្ពុខៈ សោយព្រះ
 ក្រយាហារព្រឹកហើយ ទ្រង់ប្រដាប់គ្រឿងអង្ការគ្រប់យ៉ាង មានពួកអាមាត្យ
 ចោមរោម បានឈរទតលានព្រះរាជវាំង តាមសីហបញ្ជាដែលបើក ។ គ្រា
 នោះ អ្នកចិញ្ចឹមគោទាំងឡាយ ក៏បើកក្រោលគោ ពួកគោបាចេញអំពីក្រោល
 ក៏ដេញតាមគោញ្ចឹម ដោយអំណាចកិលេស ក្នុងចំនួនគោទាំងនោះ គោ

ចម្រើនមាឌមួយមានស្មើដ៏មុត ឃើញគោដទៃកំពុងដើរមក ត្រូវសេចក្តី
 កំណាញ់ដោយកិលេសគ្របសង្កត់ ទើបយកស្មើដ៏មុត បុសត្រង់រវាងជើង
 ពោះរៀនធំទាំងឡាយរបស់គោនោះ ក៏ចេញមកក្រៅតាមមុខរបួស ដល់នូវ
 ការអស់ជីវិតក្នុងទីនោះឯង ព្រះរាជាឃើញហេតុការណ៍នោះ ទ្រង់ព្រះតម្រិះ
 ថា សត្វលោកទាំងឡាយ តាំងពីសត្វតិរច្ឆានឡើងទៅ ដល់នូវសេចក្តីទុក្ខ
 ដោយអំណាចកិលេស គោនេះអាស្រ័យកិលេស ដល់នូវការអស់ជីវិត សត្វ
 ដទៃក៏ញាប់ញ័រព្រោះកិលេសទាំងឡាយនោះឯង អញគួរប្រហារកិលេសដែល
 ជាហេតុឲ្យសត្វទាំងឡាយញាប់ញ័រ ។ ទ្រង់ប្រថាប់ឈរនោះឯង កំណត់ត្រៃ
 លក្ខណ៍ ចម្រើនវិបស្សនា ហើយញ្ញាំងបច្ចេកពោធិញ្ញាណឲ្យកើតឡើង ។
 អត្ថដ៏សេស ដូចគ្នានឹងរឿងមុននោះឯង ។

ថ្ងៃមួយ ព្រះបច្ចេកពុទ្ធទាំងឡាយ ៤ អង្គនោះ កំណត់កាលកិក្ខាចារ
 ហើយ ក៏និមន្តចេញអំពីញាក្នុងនម្ពូលកៈ ទំពានូវឈើស្គន់ ឈ្មោះនាគលតា
 ត្រង់អនោតត្តស្រះ ជម្រះព្រះកាយហើយ ប្រថាប់ឈរលើផ្ទាំងមនោសិលា
 ស្ងៀកស្ងៀង ហើយកាន់បាត្រ និងចីវរ ហោះឡើងទៅលើអាកាសដោយប្ញទ្ធិ
 ជាន់ពតកដែលមានពណ៌ ៥ ទៅហើយ ចុះក្នុងទីមិនឆ្ងាយអំពីស្រុកក្បែរទ្វារ
 នគរពារាណសី ដណ្តប់ចីវរត្រង់ទីសុកមួយកន្លែង កាន់បាត្រចូលទៅក្នុង
 ស្រុកជិតទ្វារក្រុង ត្រាច់បិណ្ឌបាត ដល់ទ្វារផ្ទះព្រះពោធិសត្វ ។ ព្រះពោធិ
 សត្វឃើញព្រះបច្ចេកពុទ្ធទាំងនោះហើយ ត្រេកអរ និមន្តឲ្យចូលទៅក្នុងផ្ទះ ឲ្យ
 គង់លើអាសនៈដែលក្រាលទុក ហើយថ្វាយទុក្ខិណោទុក អង្គាសដោយរបស់

ទំពារបស់ឆាន់ដ៏ប្រណីត អង្គុយក្នុងទីសមគួរនាចំណែកម្ខាង ថ្វាយបង្គំព្រះ
 សង្ឃត្រូវហើយ ទូលសួរថា បពិត្រលោកម្ចាស់ បព្វជ្ជារបស់លោកម្ចាស់
 ទាំងឡាយ ស្អាតពន់ពេក ឥន្ទ្រិយទាំងឡាយរបស់លោកម្ចាស់ក៏ផ្លូវផង ឆរ
 វណ្ណក៏បរិសុទ្ធ លោកម្ចាស់ឃើញអាម្មណ៍ដូចម្តេចហ្ន៎ ទើបចូលដល់បព្វជ្ជា
 ដោយអំណាចកិក្ខាចារវគ្គនេះ នឹងបានចូលទៅទូលសួរព្រះបច្ចេកពុទ្ធដ៏សេស
 ដូចទូលសួរព្រះសង្ឃត្រូវ ដូច្នោះ ព្រះបច្ចេកពុទ្ធទាំង ៤ ព្រះអង្គនោះបាន
 ត្រាស់ប្រាប់រឿងការចេញបួសរឿងៗខ្លួន ដល់ព្រះពោធិសត្វនោះ ដោយន័យ
 ជាដើមថា អាត្មាជាព្រះរាជាឈ្មោះនោះក្នុងនគរឈ្មោះនោះ ក្នុងដែនឈ្មោះ
 នោះ ហើយបានត្រាស់គាថាមួយអង្គមួយគាថាថា

អាត្មាបានឃើញដើមស្វាយ ដុះលូតលាស់ ក្នុងកណ្តាល
 ព្រៃស្វាយ មានពណ៌ខៀវ មានផ្លែ អាត្មាឃើញស្វាយនោះ
 បាក់ខ្ទេចខ្ទីព្រោះហេតុតែផ្លែ លុះឃើញស្វាយនោះហើយទើប
 អាត្មាប្រព្រឹត្តនូវកិក្ខាចារ (ទៅបួស) ។

នាងនារី (ម្នាក់) ពាក់កងជាវិការៈនៃកែវមណី ១ គូ
 ដ៏ស្អាតរលោង ដែលជនអ្នកចេះ ធ្វើឲ្យសម្រេចហើយ ឥត
 ឮសូរសំឡេង (ទង្គិចគ្នាឡើយ) លុះដល់អាស្រ័យយកមក
 ពាក់ជាមួយគ្នានឹងកងទី ២ ក៏ (ទង្គិចគ្នា) ឮសូរសំឡេង
 អាត្មាបានឃើញនូវកងនោះហើយ ទើបប្រព្រឹត្តនូវកិក្ខាចារ ។

ពួកបក្សីច្រើនចោមរោម ដេញចឹកបក្សី ១ កំពុងពាំដុំសាច់

ព្រោះហេតុតែអាហារ អាត្មាបានឃើញបក្សីនោះហើយ ទើប
ប្រព្រឹត្តនូវកិក្ខាចារ ។

អាត្មាឃើញគោឧសក (មួយ) កណ្តាលហ្វូង មានបូក
ជ្រូញៗ បរិបូណ៌ដោយសម្បុរនិងកម្លាំង អាត្មាបានឃើញគោ
ឧសកនោះ ត្រូវគោឧសកដទៃបុរេមុត (ឆ្ងាយពោះវៀន)
ព្រោះហេតុតែកាម លុះបានឃើញគោឧសកនោះហើយ ទើប
ប្រព្រឹត្តនូវកិក្ខាចារ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **អម្ពាហមទុំ** សេចក្តីថា អាត្មាបានឃើញ
ដើមស្វាយហើយ ។ បទថា **វនមន្តរស្មី** សេចក្តីថា ក្នុងចន្លោះនៃព្រៃ អធិ-
ប្បាយថា កណ្តាលព្រៃស្វាយ ។ បទថា **សិរិរុទ្ធី** សេចក្តីថា ចម្រើនល្អ
ហើយ ។ បទថា **តមទ្ទសំ** សេចក្តីថា កាលចេញទៅអំពីព្រះរាជឧទ្យាន
អាត្មាបានឃើញស្វាយនោះម្តងទៀត ដែលបាក់ខ្ទេចខ្ទី ព្រោះផ្លែជាហេតុ ។
បទថា **តំ ទិស្វា** សេចក្តីថា កាលឃើញស្វាយនោះបាក់ខ្ទេចខ្ទី ព្រោះផ្លែជា
ដើមហេតុហើយ អាត្មាបាននូវសេចក្តីសង្វេគ ញ៉ាំងបច្ចេកពោធិញ្ញាណឲ្យកើត
ឡើង ហើយបានចូលដល់បព្វជ្ជា ដោយអំណាចកិក្ខាចារវត្តនេះ ព្រោះហេតុ
នោះ ទើបអាត្មាប្រព្រឹត្តកិក្ខាចារវត្ត ។ លោកប្រាប់វារះចិត្តគ្រប់យ៉ាងនេះតាំង
អំពីការឃើញដើមស្វាយទ្រុឌទ្រោមព្រោះផ្លែជាហេតុ ។ ក្នុងពាក្យឆ្លើយរបស់
ព្រះបច្ចេកពុទ្ធដ៏សេសក៏ន័យនេះដូចគ្នា ។ តែក្នុងពាក្យឆ្លើយនេះ មានអង្គ
ថាលម្អិតពាក្យដែលលំបាកដូចតទៅនេះថា បទថា **សេលំ** បានដល់ កងដៃ

កែវមណី ។ បទថា **នវារិនិដ្ឋិតំ** សេចក្តីថា ដែលនរជនដ៏ប្រសើរ គឺជាង
 ទាំងឡាយថ្មីហើយ អធិប្បាយថា ដែលអ្នកឈ្លាសវៃទាំងឡាយធ្វើហើយ ។
 បទថា **យុតំ** បានដល់ កងដៃមួយគូ ដោយធ្វើម្ខាងមួយ ។ បទថា **ទិដា**
ទិដំ សេចក្តីថា បក្សីដ៏សេស ក៏ចោមរោមចឹកបក្សីដែលពាំសាច់ទៅ ។ បទ
 ថា **កុណា បមារហន្តំ** សេចក្តីថា នាំយកដុំសាច់ទៅ ។ បទថា **សមេច្ច** សេច
 ក្តីថា មករួមគ្នា គឺប្រជុំគ្នា ។ បទថា **បរិទាតយីសុ** សេចក្តីថា ដេញតាម
 ចឹកវាយ ។ បទថា **ឧសភាហមន្តំ** សេចក្តីថា អាត្មាបានឃើញគោឧសក ។
 បទថា **វលកក្កំ** បានដល់ មានបូកស្អាត ។

ព្រះពោធិសត្វ កាលបានស្តាប់គាថានីមួយៗ បានធ្វើនូវការសរសើរព្រះ
 បច្ចេកពុទ្ធគ្រប់ព្រះអង្គថា បពិត្រលោកម្ចាស់ ខ្ញុំសូមឱកាស អារម្មណ៍នោះ
 ឯងសមសម្រាប់ខ្ញុំដែរ ។ កាលព្រះពោធិសត្វស្តាប់ធម្មកថា ដែលព្រះបច្ចេក
 ពុទ្ធ ៤ អង្គនោះសម្តែងហើយ ជាអ្នកមិនជាប់ជំពាក់ក្នុងយរាវាស កាលព្រះ
 បច្ចេកពុទ្ធទាំងឡាយនិមន្តទៅហើយ បរិភោគអាហារព្រឹកហើយ អង្គុយជា
 ជាសុក បានហៅភរិយាមកពោលថា ព្រះបច្ចេកពុទ្ធ ៤ ព្រះអង្គនេះ លះរាជ
 សម្បត្តិចេញបួស មិនមានកង្វល់ មិនជាប់ជំពាក់ ឲ្យកាលវេលាកន្លងទៅ
 ដោយសេចក្តីសុខដែលកើតអំពីបព្វជ្ជា ឯខ្ញុំចិញ្ចឹមជីវិតដោយថ្ងៃឈ្នួល ប្រ-
 យោជន៍អ្វីដោយការគ្រប់គ្រងផ្ទះ ចូរនាងសង្រ្គោះ គឺចិញ្ចឹមកូនក្នុងផ្ទះចុះ ហើយ
 ពោលគាថា ២ ថា

ព្រះរាជារបស់អ្នកដែនកលិដ្ឋៈ ព្រះនាមករណ្ណកៈ ព្រះរាជា

របស់អ្នកដែនគន្ធារៈព្រះនាមនគ្គជិ ព្រះរាជារបស់អ្នកដែនវិ-
ទេហៈព្រះនាមនិមិរាជ ព្រះរាជារបស់អ្នកដែនបញ្ចាលៈព្រះ-
នាមទុម្ពុខៈ ព្រះរាជាទាំង ៤ អង្គនុ៎ះ លះបង់នូវដែនទាំងឡាយ
ជាអ្នកឥតកង្វល់បួសហើយ ។

ព្រះរាជាទាំងអស់អង្គនេះប្រហែលគ្នានឹងវិសុទ្ធិទេវតា បាន
មកជួបគ្នាហើយ ព្រះរាជាទាំងនេះ (រុងរឿងដោយគុណទាំង
ឡាយ មានសីលគុណជាដើម) ដូចជាក្មេង ដែលភ្នំរុងរឿង
ដូច្នោះឯង ម្ចាស់នាងមានកក្រ ចំណែកខាងបងក៏នឹងលះបង់
នូវកាមទាំងឡាយ ជាចំណែក ដែលខ្លួននឿយណាយហើយ
ប្រព្រឹត្តតែម្នាក់ឯង ដូច្នោះ ។

គាថានោះមានសេចក្តីថា នៃនាង ព្រះបច្ចេកពុទ្ធដែលជាសង្ឃត្រូវ ជា
ព្រះរាជានៃជនបទរបស់អ្នកដែនកលិន្ទៈ ទ្រង់ព្រះនាមថាករណ្ណកៈ ក្នុងនគរ
ឈ្មោះថាទន្ធបុរៈ អង្គទី ២ ជាព្រះរាជានៃជនបទរបស់អ្នកគន្ធារៈ ទ្រង់ព្រះ
នាមថានគ្គជិ ក្នុងតក្កសិលានគរ អង្គទី ៣ ជាព្រះរាជានៃជនបទរបស់អ្នក
វិទេហៈព្រះនាមថានិមិរាជ ក្នុងនគរមិចិលា អង្គទី ៤ ជាព្រះរាជានៃជនបទ
របស់អ្នកខត្តរាបញ្ចាលព្រះនាមទុម្ពុខៈក្នុងកបិលនគរ ។ ព្រះបច្ចេកពុទ្ធទាំងនោះ
លះបង់ដែនទាំងឡាយបែបនេះហើយ ជាអ្នកមិនមានការជាប់ជំពាក់ ទ្រង់ព្រះ
ផ្អសហើយ ។ បទថា សព្វេបិមេ សេចក្តីថា ព្រះបច្ចេកពុទ្ធទាំងនោះ ជាអ្នក
ស្មើដោយបច្ចេកពុទ្ធទាំងឡាយក្នុងកាលមុន ដែលជាវិសុទ្ធិទេព ទ្រង់យាង

មករួមគ្នាហើយ ។ បទថា **អគ្គិ យថា** សេចក្តីថា ភ្លើងដែលឆេះហើយរមែង
 រុនរឿងយ៉ាងណា ។ បទថា **តថេវិមេ** សេចក្តីថា ព្រះបច្ចេកពុទ្ធទាំងឡាយ
 នោះរមែងលុះរុនរឿងដោយគុណទាំងឡាយ មានសីលជាដើម យ៉ាងនោះដូច
 គ្នា អធិប្បាយថា សូម្បីយើងក៏នឹងបួសត្រាច់ទៅម្នាក់ឯង ដូចព្រះបច្ចេកពុទ្ធ
 ទាំងនោះ ។ សូន្យ្នាំងហៅភរិយាថា **ភគ្គវិ** ម្ចាស់នាងមានកក្រក ។ បទថា
ហិទ្ធាន កាមាទិ សេចក្តីថា លះវត្តកាមទាំងឡាយ មានរូបជាដើម ។ បទ
 ថា **យថេវិកាទិ** សេចក្តីថា តាំងនៅហើយដោយអំណាចនៃចំណែករបស់
 ខ្លួន មានពាក្យអធិប្បាយថា សូម្បីខ្ញុំកាលលះវត្តកាមទាំងឡាយ តាមដែល
 តាំងនៅនោះឯង ដោយអំណាចនៃចំណែក មានរូបជាដើម ហើយនឹងបួស
 ត្រាច់ទៅម្នាក់ឯង ។ បាវៈថា **តយោទិកាទិ** ដូច្នោះក៏មាន អត្ថនៃបាវៈនោះ
 ថា ចំណែកនៃកាមទាំងនោះ ដែលជនទាំងនោះរៀនហើយ គឺរៀនចាកហើយ
 មាន ហេតុនោះកាមទាំងនោះឈ្មោះថា មានចំណែកដែលជនទាំងនោះរៀន
 ហើយ គឺមានចំណែកដែលជនទាំងនោះរៀនចាកហើយ ។ ចាប់តាំងពីពេល
 ដែលគិតហើយថា ខ្ញុំនឹងបួស ចំណែកមួយនៃកិលេសកាមទាំងឡាយឈ្មោះ
 ថា ជាវត្តដែលរៀនហើយ ។ ចំណែករបស់កាមដែលជាទីតាំងរបស់ជនទាំង
 នោះដែលរលត់ទៅហើយ ក៏ឈ្មោះថារៀនហើយដូចគ្នា ។

ភរិយានោះ កាលបានស្តាប់ពាក្យរបស់ព្រះពោធិសត្វនោះហើយ ទើប
 ពោលថា នៃអ្នក តាំងពីពេលបានស្តាប់ធម្មកថារបស់ព្រះបច្ចេកពុទ្ធហើយ
 សូម្បីចិត្តខ្ញុំ ក៏មិនស្ថិតនៅក្នុងផ្ទះ ហើយបានពោលគាថានេះថា

កាលនេះជាកាលគួរ (នឹងបួសហើយ) ឥតមានកាលដទៃ
 ទៀតឡើយ (ព្រោះ) ដល់ទៅពេលក្រោយ បុគ្គលជាអ្នក
 ប្រៀនប្រដៅខ្ញុំមិនមានទេ បពិត្រអ្នកមានកក្រក្រ ខ្ញុំនឹងប្រព្រឹត្តតែ
 ម្នាក់ឯងដូចជាមេបក្សីដែលរួចអំពីដៃនៃបុរស ដូច្នោះ ។

បណ្ឌិតទាំងនោះ បទថា អនុសាសិតោ មេ ន កវេយ្យ បច្ឆា សេច
 ក្តីថា ភរិយាចង្អុលបង្ហាញថា បុគ្គលប្រៀនប្រដៅ គឺជាសំតៀនគង់មិនមាន
 ព្រោះបុគ្គលដែលជាសំតៀនរកបានលំបាក ព្រោះហេតុនោះពេលនេះប៉ុណ្ណោះ
 ជាពេលចេញបួស ពេលដទៃមិនមានឡើយ ។ បទថា សកុណីវ មុត្តា
 សេចក្តីថា កាលបក្សីញីទាំងឡាយត្រូវព្រានចាប់បាន ជាក់ក្នុងទ្រូងរបស់បក្សី
 បក្សីញីមួយផុតអំពីកណ្តាប់ដៃរបស់ព្រាន បក្សីញីនោះនឹងត្រាប់ទៅតាមអា-
 កាស ទៅកាន់ទីតាប់ចិត្ត ហើយហើរទៅតាមទំនើង យ៉ាងណា សូម្បីខ្ញុំក៏
 យ៉ាងនោះ ផុតចាកដៃរបស់អ្នកហើយ នឹងត្រាប់ទៅម្នាក់ឯង ព្រោះហេតុនោះ
 នាងជាអ្នកបំណងនឹងបួសទើបបានពោលយ៉ាងនេះ ។

ព្រះពោធិសត្វ កាលបានស្តាប់ពាក្យរបស់នាងហើយ បាននៅស្ងៀម ។
 ឯនាងបំណងនឹងបញ្ឆោតព្រះពោធិសត្វ ហើយបួសមុន ទើបពោលថា នៃអ្នក
 ខ្ញុំនឹងទៅកំពង់ទឹក សូមអ្នកមើលកូន ហើយកាន់យកក្រុមទឹក ធ្វើអាកប្បកិរិយា
 ដូចជាដើរទៅកំពង់ទឹក ហើយគេចទៅ ដល់សម្នាក់របស់ពួកតាបសដែលនៅ
 ជិតនគរហើយក៏បួស ។ ព្រះពោធិសត្វជ្រាបថា នាងមិនមក ទើបចិញ្ចឹមកូន
 ដោយខ្លួនឯង លុះក្មេងនោះធំបន្តិច ដល់នូវភាពជាអ្នកអាចដឹងនូវសេចក្តី

ចម្រើននិងសេចក្តីវិនាសរបស់ខ្លួន គឺដឹងក្តីហើយ កាលនឹងល្បួងក្មេងទាំងនោះ
 ថ្ងៃមួយ ព្រះពោធិសត្វកាលដាំបាយ បានដាំឲ្យនៅបន្តិច ថ្ងៃមួយជ្រាយបន្តិច
 ថ្ងៃមួយខ្លោច ថ្ងៃមួយចម្អិនអាហារសាប ថ្ងៃមួយចម្អិនឲ្យប្រៃ ក្មេងទាំងឡាយ
 ពោលថា ថ្ងៃនេះបាយនៅ ថ្ងៃនេះបាយជ្រាយ ថ្ងៃនេះបាយខ្លោច ថ្ងៃនេះសាប
 ថ្ងៃនេះប្រៃ ។ ព្រះពោធិសត្វពោលថា អើកូន ថ្ងៃនេះបាយនៅ ហើយគិតថា
 ឥឡូវនេះ ក្មេងទាំងនេះស្គាល់នៅ ឆ្អិន សាបនិងប្រៃហើយ អាចចិញ្ចឹមជីវិត
 តាមធម្មតារបស់ខ្លួន អញគួរនឹងបួស ។ ក្រោយមក បានទុកដាក់ក្មេងនោះ
 ឲ្យពួកញាតិពោលថា នែអ្នក និងនាង ចូរចិញ្ចឹមក្មេងនេះឲ្យល្អចុះ កាលពួក
 ញាតិកំពុងកុកក្នុងនោះឯង បានចេញអំពីព្រះនគរទៅបួសជាឥសីនៅក្បែរៗ
 ព្រះនគរនោះឯង ។ ថ្ងៃមួយ នាងបរិព្វាជិកា គឺភរិយាចាស់ បានឃើញព្រះ
 ពោធិសត្វ កំពុងត្រាច់ទៅបិណ្ឌបាតក្នុងនគរពារាណសី ថ្វាយបង្គំហើយពោល
 ថា បពិត្រលោកម្ចាស់ លោកម្ចាស់ឲ្យក្មេង គឺកូនទាំងឡាយវិនាសហើយ ។
 ព្រះមហាសត្វឆ្លើយថា យើងមិនបានឲ្យក្មេង គឺកូនវិនាសឡើយ ចេញបួស
 ក្នុងពេលដែលពួកក្មេងទាំងនោះអាចដឹងសេចក្តីចម្រើន និងសេចក្តីវិនាស គឺ
 ដឹងល្អដឹងអាក្រក់របស់ខ្លួនហើយ នាងកុំគិតដល់ពួកគេឡើយ ចូរត្រេកអរក្នុង
 ការបួសចុះ ហើយបានពោលគាថាចុងក្រោយថា

(ទារកទាំងឡាយនោះ) ស្គាល់បាយនៅ បាយឆ្អិន ទាំង
 ស្គាល់បាយប្រៃនិងបាយសាបហើយ លុះយើងឃើញភរិយា
 របស់ទារកនោះហើយ ទើបបួស នាងចូរប្រព្រឹត្តស្វែងរកនូវ

ភិក្ខុចារចុះ យើងក៏នឹងប្រព្រឹត្តស្វែងរកនូវភិក្ខុចារដែរ ដូច្នោះ ។

បណ្ឌាបទទាំងនោះ បទថា តមហំ សេចក្តីថា ខ្ញុំឃើញកិរិយានៃទារក
ទាំងនោះហើយ ទើបបួស ។ បទថា ចរេវ តំ ចរាមិហំ សេចក្តីថា សូម្បី
នាង ក៏ចូរត្រាច់ទៅដើម្បីភិក្ខុចារចុះ ខ្ញុំនឹងត្រាច់ទៅដើម្បីភិក្ខុចារដែរ ។

ព្រះពោធិសត្វជាសំតៀនបរិព្វាជិកាដោយប្រការដូច្នោះហើយ ក៏បញ្ជូននាង
ទៅ ឯបរិព្វាជិកាទទួលឱវាទ ថ្វាយបង្គំព្រះមហាសត្វហើយ ទើបទៅកាន់ទី
តាមគាប់ចិត្ត ។ បានឮថា ក្រៅអំពីថ្ងៃនោះហើយ ជនទាំង ២ នោះ ក៏មិន
បានជួបគ្នាទៀតឡើយ ។ ព្រះពោធិសត្វ ឲ្យឈាននឹងអភិញ្ញាកើតឡើងហើយ
បានជាអ្នកចូលដល់ព្រហ្មលោក ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំព្រះធម្មទេសនានេះមកហើយ ទ្រង់បានប្រកាស
សច្ចទាំងឡាយ ក្នុងទីបំផុតនៃសច្ចធម៌ ភិក្ខុ ៥០០ រូបតាំងនៅហើយក្នុងអរ
ហត្តផល ហើយទ្រង់ប្រជុំជាតកថា កូនស្រីក្នុងកាលនោះបានមកជាឧប្បល-
វណ្ណាថេរីក្នុងកាលឥឡូវនេះ កូនប្រុសក្នុងកាលនោះបានមកជាវហុល បរិព្វា
ជិកាក្នុងកាលនោះបានមកជាវហុលមាតា ឯបរិព្វាជកក្នុងកាលនោះគឺតថាគត
នេះឯង ។

អដ្ឋកថា កុម្មការជាត ចប់



ទន្សាយធម្មជាតិ

[៣៦៣] (មេដឹកនាំឈ្មោះឧដ្ឋិព្យាធិបានពោលនឹងអាមាត្យពោធិសត្វថា) ខ្ញុំកាលនាំទៅ (នូវកិច្ច) របស់ព្រះបាទទន្សាយធម្មៈ នាំទៅនូវសរ (ដែលគេចង់) ត្រង់ទ្រូងហើយត្រាច់ទៅ ក្នុងទីចម្បាំងដោយសេចក្តីប្រឹងប្រែង ក៏គង់ញ៉ាំងព្រះអង្គឲ្យសព្វព្រះរាជហឫទ័យមិនបាន ។

[៣៦៤] ព្រះរាជាមិនជ្រាបនូវសេចក្តីប្រឹងប្រែងរបស់បុរស ដែលខ្ញុំបានធ្វើដោយពិត ទាំងការនាំសំបុត្រចុះឡើងក្នុងសង្គ្រាម ក៏ខ្ញុំបានធ្វើល្អហើយ ។

[៣៦៥] ខ្ញុំនោះជាអ្នកឥតជោពង្ស ឥតទីពុំនាក់ មុខជានឹងស្លាប់មិនខាន ព្រោះក្នុងពេលនោះ ព្រះរាជាបានទ្រង់ប្រទានខ្ញុំឲ្យជាអ្នកនាំនូវអាចម៍គោដល់ស្មុនឆ្នាំង ។

[៣៦៦] (ពោធិសត្វទូលព្រះរាជាថា) បុរសប្រាថ្នា (ប្រយោជន៍) ដរាបណារមែងគប់រក (នឹងគេ) ដរាបនោះ ជនទាំងឡាយរមែងលះបង់ចោលគេ ក្នុងពេលដែលគេសាបសូន្យចាកសេចក្តីចម្រើនដូចជាក្សត្រ (លះបង់ចោល) នូវមេដឹកនាំឈ្មោះឧដ្ឋិព្យាធិនោះ ។

[៣៦៧] បុគ្គលណានឹកមិនឃើញនូវអំពើល្អដែលអ្នកដទៃធ្វើហើយ និងប្រយោជន៍ដែលអ្នកដទៃធ្វើហើយ (ដល់ខ្លួន) ក្នុងកាលមុន ប្រយោជន៍ទាំងឡាយដែលបុគ្គលនោះប្រាថ្នា រមែងសាបសូន្យ ។

[៣៦៨] បុគ្គលណានឹកឃើញនូវអំពើល្អដែលអ្នកដទៃធ្វើហើយ និងប្រយោជន៍ដែលអ្នកដទៃធ្វើហើយ (ដល់ខ្លួន) ក្នុងកាលមុន ប្រយោជន៍ទាំងឡាយណាដែលបុគ្គលនោះប្រាថ្នាហើយ រមែងចម្រើន ។

[៣៦៩] ព្រោះហេតុនោះ ខ្ញុំសូមនិយាយនឹងអ្នកទាំងឡាយ សូមសេចក្តីចម្រើន (កើតមាន) ដល់អ្នកទាំងឡាយដែលបាន អញ្ជើញមកជួបជុំក្នុងទីនេះទាំងអម្បាលមាណ អ្នកទាំងអស់គ្នា ចូរជាអ្នកដឹងនូវឧបការៈដែលអ្នកដទៃបានធ្វើហើយ (ដល់ខ្លួន) អ្នកទាំងឡាយនឹងបានបិតនៅក្នុងឋានសួគ៌ អស់កាលយូរ ។

ចប់ ទឡ្ហធម្មជាតកទី ៤ ។



អដ្ឋកថា

ទឡ្ហធម្មជាតក

[៣៦៣-៣៦៩] ព្រះសាស្តា ទ្រង់ចូលទៅអាស្រ័យនគរកោសម្ពី គង់នៅក្នុងយោសិតារាម ទ្រង់ប្រារព្ធដីវញ្ញិយ្យៈ ភទ្ទវតី របស់ព្រះបាទឧទេន ហើយទើបត្រាស់រឿងនេះ មានពាក្យផ្តើមថា អហត្ថ ទឡ្ហធម្មស្ស ដូច្នោះជាដើម ។

ចំណែកវិធីដែលព្រះបាទឧទេន ទ្រង់បានដីវញ្ញិយ្យនេះក្តី វង្សរបស់ព្រះបាទឧទេនក្តី មានច្បាស់ក្នុងមាតង្គជាតក ។

ថ្ងៃមួយ ដីវញ្ញិយ្យដើរចេញអំពីព្រះនគរទៅ បានឃើញព្រះមានព្រះភាគមានពួកព្រះអរិយៈចោមរោម យាងចូលទៅក្នុងព្រះនគរ ដោយពុទ្ធសិរីមិនមានអ្វីប្រៀប ដើម្បីបិណ្ឌបាតអំពីព្រលឹម ទើបក្រាបចុះទៀបបាទមូលរបស់ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធ ទូលសូមព្រះមានព្រះភាគដោយកុកកូលថា បពិត្រព្រះដ៏មានព្រះភាគ

ដ៏ជាសព្វញ្ញ សូមទ្រង់ជួយស្រោចស្រង់សត្វលោកទាំងមូល ព្រះបាទឧទេន
 ទ្រង់សព្វព្រះហឫទ័យខ្ញុំ ក្នុងកាលដែលខ្ញុំនៅក្មេង ក្នុងកាលដែលខ្ញុំអាចជួយ
 រាជការបាន ទ្រង់ឃើញថា ខ្លួនឯងបាននូវជីវិត បាននូវរាជសម្បត្តិនិងព្រះ
 រាជទេវីមក ដោយអាស្រ័យខ្ញុំ ទើបព្រះរាជទានការចិញ្ចឹមជាច្រើន ទ្រង់តាក់
 តែងទីលំនៅ ប្រដាប់ដោយគ្រឿងអលង្ការទាំងឡាយ ឲ្យគេធ្វើការបោះព្រំ
 ដោយគ្រឿងក្រអូប ទ្រង់បានចងពិតាន ដែលលម្អដោយផ្កាយមាសទុកខាង
 លើ ឲ្យបាំងរាំងននដីវិចិត្រទុកដោយជុំវិញ ឲ្យអុជប្រទីបដោយប្រេងលាយ
 ដោយគ្រឿងក្រអូប ដាក់ចាំងបំពាក់ផ្សែង ដាក់ចាំងមាសទុកក្នុងទីសម្រាប់
 បន្ទាបង់ ឲ្យខ្ញុំឈរលើទែនដែលមានកម្រាលដីវិចិត្រ និងបានព្រះរាជទាន
 គ្រឿងបរិកោគមានរសដ៏ប្រសើរច្រើនប្រភេទដល់ខ្ញុំ ។ ឥឡូវនេះ ជាពេល
 ដែលខ្ញុំមិនអាចជួយរាជការបានទេ គឺពេលដែលខ្ញុំចាស់ជរា ព្រះរាជាផ្តាច់ការ
 ទំនុកបម្រុងសព្វយ៉ាង ខ្ញុំមិនមានទីពឹង ជាសត្វមិនមានបច្ច័យគ្រឿងអាស្រ័យ
 រកស៊ីនូវស្និករំចេកក្នុងព្រៃចិញ្ចឹមជីវិត ខ្ញុំមិនមានទីពឹងដទៃ បពិត្រព្រះមាន
 ព្រះភាគ សូមទ្រង់ឲ្យព្រះបាទឧទេននឹកដល់គុណ គឺសេចក្តីល្អរបស់ខ្ញុំ ហើយ
 ធ្វើការទំនុកបម្រុងដូចមុនជាប្រក្រតីដល់ខ្ញុំ ។ ព្រះសាស្តាត្រាស់ថា ម្ចាស់ដី
 អ្នកទៅចុះ តថាគតនឹងទូលព្រះរាជា ហើយនឹងតែងតាំងយសឲ្យត្រឡប់ជា
 ប្រក្រតី ហើយបានទៅកាន់ទ្វារព្រះរាជនិវេសន៍ ។ ព្រះរាជាយាងព្រះតថាគត
 ចូលទៅក្នុងព្រះរាជនិវេសន៍របស់ព្រះអង្គហើយ បានថ្វាយមហាទានដល់ព្រះ
 សង្ឃមានព្រះពុទ្ធជាប្រធាន ។ ព្រះសាស្តាកាលទ្រង់ធ្វើអនុមោទនាក្នុងកាល

ស្រេចកត្តកិច្ចហើយ បានត្រាស់សួរថា មហាបពិត្រ ដីរកទ្វរតីនៅឯណាព្រះ
 រាជាទូលថា បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ខ្ញុំព្រះអង្គមិនបានដឹងទេ ។ ព្រះសាស្តា
 ត្រាស់ដល់គុណរបស់ដីរកទ្វរតីថា មហាបពិត្រ ឈ្មោះថា ការប្រទានយស
 ដល់អ្នកមានឧបការគុណ ហើយបោះបង់ក្នុងកាលឯចាស់រមែងមិនគួរ គួរជា
 បុគ្គលមានកតញ្ញាកតវេទី ។ ដីរកទ្វរតីឥឡូវនេះ ចាស់ទ្រុឌទ្រោមច្រើន ជា
 សត្វអនាថា ដើរស៊ីដើមរំចេកក្នុងព្រៃកំដរជីវិត ការធ្វើឲ្យដីរកទ្វរតីនេះអស់ទីពឹងក្នុង
 កាលឯចាស់មិនសមគួរដល់ទ្រង់ឡើយ សូមទ្រង់ទំនុកបម្រុងដូចមុនគ្រប់យ៉ាង
 ឲ្យជាប្រក្រតីចុះ ដូច្នោះហើយ ទើបយាងចៀសចេញទៅ ។ ព្រះរាជាទ្រង់បាន
 ធ្វើយ៉ាងនោះ សំឡេងសាធុការបានផ្សាយទៅពេញព្រះនគរថា បានឮថា ព្រះ
 តថាគតត្រាស់ដល់គុណរបស់ដីរកទ្វរតី ហើយទ្រង់ឲ្យព្រះរាជាតែងតាំងយស
 ចាស់ឲ្យត្រឡប់ជាប្រក្រតី ការប្រព្រឹត្តទៅនោះ ប្រាកដហើយក្នុងជំនុំសង្ឃ ។
 ភិក្ខុទាំងឡាយ នាំគ្នាសន្ទនាក្នុងធម្មសភាថា អាវុសោ បានឮថា ព្រះសាស្តា
 ត្រាស់ដល់គុណរបស់ដីរកទ្វរតី ហើយទ្រង់ឲ្យព្រះបាទខទេនតែងតាំងយស
 ចាស់ជាប្រក្រតីវិញ ។ ព្រះសាស្តាយាងមកហើយត្រាស់សួរថា ម្ចាស់ភិក្ខុ
 ទាំងឡាយ អម្បាញ់មិញនេះ អ្នកទាំងឡាយអង្គុយសន្ទនាគ្នា ដោយរឿងអ្វី
 កាលភិក្ខុទាំងឡាយក្រាបទូលថា បពិត្រព្រះអង្គ ដោយរឿងឈ្មោះនោះ ទើប
 ត្រាស់ថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ មិនមែនតែក្នុងកាលឥឡូវនេះប៉ុណ្ណោះទេ សូម្បី
 ក្នុងកាលមុន តថាគតក៏ពោលដល់គុណរបស់ដីរកទ្វរតីនេះ ឲ្យព្រះរាជាទ្រង់
 តែងតាំងយសតាមប្រក្រតីដូចគ្នា ហើយទ្រង់បាននាំយករឿងក្នុងអតីត មក

សាធារណៈដូចតទៅនេះថា

ក្នុងអតីតកាល ព្រះរាជាព្រះនាមថាទុឡធម្ម សោយរាជសម្បត្តិក្នុងនគរ
 ពារាណសី កាលនោះព្រះពោធិសត្វកើតក្នុងត្រកូលអាមាត្យ ធំចម្រើនវ័យ
 ហើយ បានជាមហាតលិកនៃព្រះរាជាអង្គនោះ ។ ព្រះពោធិសត្វបាននូវយស
 ធំតាំងនៅក្នុងតំណែងរតនអាមាត្យអំពីរាជសម្បត្តិក្នុងនោះ ។ កាលនោះ ព្រះ
 រាជាអង្គនោះ មានជីវិតមួយឈ្មោះឌុដ្ឋិព្យាធិ ជាសត្វមានកម្លាំងច្រើន មួយ
 ថ្ងៃដើរបាន ១០០ យោជន៍ ។ មាននាទីជាទូតនាំរបស់របរដែលបញ្ជូនទៅថ្វាយ
 ព្រះរាជា គឺបញ្ជូនស្នូយសារអាករ ។ ក្នុងសង្គ្រាមដែលច្បាំងដោយជីវិត ជីវិត
 នេះបានធ្វើការញាំញីសត្រូវ ។ ព្រះរាជាទ្រង់ព្រះតម្រិះថា ជីវិតនេះមានឧបការៈ
 ច្រើនដល់អញ ទើបព្រះរាជទានគ្រឿងអលង្ការ គឺអាករណៈគ្រប់យ៉ាងដល់
 ជីវិតនោះ ហើយបានព្រះរាជទាននូវការទំនុកបម្រុងសព្វយ៉ាង ដូចព្រះបាទ
 ឧទេនព្រះរាជទានដល់ជីវិតក្នុងភ្នំដូច្នោះ ។ ក្រោយមក ក្នុងកាលជីវិត
 ឌុដ្ឋិព្យាធិនោះ ចាស់ហើយ អស់នូវកម្លាំង ទ្រង់ដកនូវយសទាំងឡាយ
 ចេញ ។ ក្រោយមក ជីវិតក៏ក្លាយជាសត្វអនាថា រកស៊ីស្មៅនិងស្លឹកឈើ
 ក្នុងព្រៃកំដរជីវិត ។ ថ្ងៃមួយ កាលកាជនៈក្នុងរាជត្រកូល ប្រើមិនគ្រប់
 គ្រាន់ ទើបព្រះរាជាឲ្យហៅស្នូនឆ្នាំងចូលគាល់ ហើយត្រាស់ថា បានឮថា
 កាជនៈមិនគ្រប់គ្រាន់សម្រាប់ប្រើ ទើបស្នូនឆ្នាំងទូលថា បពិត្រព្រះសម្មត្តិទេព
 ទូលព្រះបង្គំរកគោទឹមរទេះ ដឹកគោមួយមិនបាន ។ ព្រះរាជាទ្រង់ស្តាប់ពាក្យ
 ស្នូនឆ្នាំងហើយ ទើបត្រាស់សួរថា ជីវិតឌុដ្ឋិព្យាធិរបស់យើងនៅឯណា ទើប

អាមាត្យក្រាបទូលថា បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ត្រាប់ទៅតាមធម្មតារបស់ខ្លួន ។
 ព្រះរាជាបានប្រទានជីវិតនោះ ដល់ស្កន្ធន្នាំង ដោយព្រះតម្រាស់ថា ចាប់អំពី
 នេះទៅ ចូរអ្នកយកជីវិតនោះដឹកគោម័យចុះ ។ ស្កន្ធន្នាំងទទួលព្រះតម្រាស់
 ថា សាធុ ហើយបានធ្វើយ៉ាងនោះ ។ ថ្ងៃមួយ ជីវិតចេញអំពីព្រះនគរ ជួបនឹង
 ព្រះពោធិសត្វ កំពុងចូលព្រះនគរ ហើយក្រាបទៀបជើងរបស់លោក ក្អក
 ក្អួលពោលថា បពិត្រលោកម្ចាស់ ព្រះរាជាទ្រង់កំណត់ជីវិតខ្ញុំថា មានឧបការៈ
 ច្រើនក្នុងកាលដែលខ្ញុំនៅក្មេង បានព្រះរាជទាននូវយស តែឥឡូវនេះ កាល
 ខ្ញុំចាស់ ទ្រង់ដកយសគ្រប់យ៉ាង មិនធ្វើសូម្បីត្រឹមតែការគិតដល់ ខ្ញុំមិនមាន
 ទីពឹង ទើបដើរស៊ីស្មៅនិងស្លឹកឈើកំដរជីវិត ឥឡូវនេះ បានព្រះរាជទានខ្ញុំ
 ដែលធ្លាក់ខ្លួនយ៉ាងនេះឲ្យទៅស្កន្ធន្នាំង ដើម្បីអូសយានតូច រៀរលោកហើយ
 អ្នកដទៃជាទីពឹងរបស់ខ្ញុំមិនមានទេ លោកដឹងឧបការៈដែលខ្ញុំធ្វើដល់ព្រះរាជា
 ហើយ សូមលោកមេត្តាធ្វើយសរបស់ខ្ញុំដែលវិនាសទៅហើយឲ្យបានមកវិញ
 តាមប្រក្រតីផងចុះ ហើយបានពោលគាថា ៣ ថា

ខ្ញុំកាលនាំទៅ (នូវកិច្ច) របស់ព្រះបាទទទ្ធជម្ពៈ នាំទៅ
 នូវសរ (ដែលគេចង) ត្រង់ទ្រូង ហើយត្រាប់ទៅក្នុងទី
 ចម្បាំងដោយសេចក្តីប្រឹងប្រែង ក៏គង់ញ៉ាំងព្រះអង្គឲ្យសព្វព្រះ
 រាជហឫទ័យមិនបាន ។

ព្រះរាជាមិនជ្រាបនូវសេចក្តីប្រឹងប្រែងរបស់បុរស ដែលខ្ញុំ
 បានធ្វើដោយពិត ទាំងការនាំសំបុត្រចុះឡើងក្នុងសង្គ្រាម ក៏ខ្ញុំ

បានធ្វើល្អហើយ ។

ខ្ញុំនោះជាអ្នកឥតជោពង្ស ឥតទីពុំនាក់ មុខជានឹងស្លាប់មិន
ខាន ព្រោះក្នុងពេលនោះ ព្រះរាជាបានទ្រង់ប្រទានខ្ញុំឲ្យជាអ្នក
នាំនូវអាចម៍គោដល់សួនឆ្នាំង ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា វហន្តិ សេចក្តីថា នាំ គឺជួយឲ្យសម្រេចការ
នាំកិច្ចទៅ គឺទម្លាយកម្លាំងសត្រូវក្នុងសង្គ្រាម បានដល់រាជកិច្ចនោះ។ ។ បទ
ថា នុទន្តិ ឧរសិ សល្យំ សេចក្តីថា នាំជាវប្បលំពែងដែលចង់ត្រង់ទ្រង់ទៅ
ញាំញីសត្រូវទាំងឡាយក្នុងពេលច្បាំង ។ បទថា វិក្កន្តចារិនិ សេចក្តីថាដល់
នូវសេចក្តីក្លាហានក្នុងការច្បាំងជាប្រក្រតី ដោយការធ្វើសេចក្តីក្លាហានហើយ
ផ្តាញ់កម្លាំងរបស់បរមក្ខ មានពាក្យអធិប្បាយថា បពិត្រលោកម្ចាស់ ខ្ញុំធ្វើរាជ
កិច្ចនេះ ក៏មិនញាំងព្រះរាជហឫទ័យរបស់ព្រះបាទទេឡធម្មៈ ឲ្យត្រេកអរបាន
គឺមិនឲ្យព្រះអង្គពេញព្រះរាជហឫទ័យហើយសោត ឥឡូវនេះ អ្នកដទៃណា
នឹងញាំងព្រះរាជហឫទ័យរបស់ទ្រង់ឲ្យត្រេកអរ ។ បទថា មម វិក្កមទោរិសំ
បានដល់ សេចក្តីព្យាយាមរបស់បុរសដែលខ្ញុំបានធ្វើហើយ ។ បទថា សុក-
តន្តានិ សេចក្តីថា ធ្វើរៀបរយហើយ ។ ក្នុងថ្ងៃនេះ រាជកិច្ចទាំងឡាយ
រៀបរយហើយនោះឯង ហៅថា សុកតន្តានិ គឺធ្វើល្អហើយ ដូចពាក្យថា ការ
ងារនោះឯងហៅថា កម្មានេវ កម្មន្តានិ និងដូចព្រៃនោះឯង ហៅថា វនានេវ
វនន្តានិ ។ បទថា ទូតវិប្បហិតានិ ច សេចក្តីថា ការបញ្ជូនសាសន៍ដែល
ខ្ញុំជាបុគ្គលត្រូវគេចង់រាជសាសន៍ត្រង់កហើយ បញ្ជូនទៅដោយប្រាប់ថា ចូរ

ថ្វាយដល់ព្រះរាជាឈ្មោះនោះ ហើយដើរទៅម្នាក់ឯងប៉ុណ្ណោះ ក្នុងមួយថ្ងៃ
 ១០០ រយយោជន៍ ។ បទថា ទ្វន រាជា ន ជាធាតិ សេចក្តីថា ព្រះរាជា
 នោះ មិនជ្រាបរាជកិច្ចទាំងឡាយនោះ ដែលខ្ញុំធ្វើថ្វាយទ្រង់ពិតប្រាកដ ។ បទ
 ថា អបរាយនី សេចក្តីថា មិនមានទីពឹងទីអាស្រ័យ ។ បទថា តថាហិ
 កៃជា តថា ហិ ។ ម្យ៉ាងទៀត បាវៈថា តថាហិ នេះ ក៏ដូចគ្នា ។ បទថា
 ទិន្នា សេចក្តីថា ព្រោះខ្ញុំជាបុគ្គលដែលព្រះរាជាព្រះរាជទាន ដល់ស្នូនឆ្នាំង
 ធ្វើជាអ្នកជញ្ជូនអាចម៍សត្វហើយ ។

ព្រះពោធិសត្វ ស្តាប់ពាក្យរបស់មេដំរីនោះហើយ ទើបល្អងលោមថា នាន
 កុំសោកថ្វីឡើយ ខ្ញុំនឹងទូលព្រះរាជា ហើយឲ្យព្រះរាជទានយសតាមប្រក្រតី
 ហើយចូលទៅកាន់ព្រះនគរទទួលទានអាហារព្រឹកហើយ ទៅកាន់រាជសម្លាក
 លើករឿងនេះឡើងទូលសួរព្រះរាជាថា បពិត្រមហារាជ ទ្រង់មានមេដំរីឈ្មោះ
 ឱដ្ឋិព្យាធិមិនមែនឬ ដំរីនេះ ត្រូវចង់លំពែងទុកត្រង់ទ្រង់ហើយចូលក្នុងសង្គ្រាម
 ក្នុងទីឈ្មោះនោះនិងទីឈ្មោះនោះ ថ្ងៃនោះ ត្រូវចង់រាជសាសន៍ គឺសារត្រង់ក
 ហើយបញ្ជូនទៅ បានធ្វើដំណើរទៅរាប់រយយោជន៍ ឯទ្រង់ក៏បានព្រះរាជទាន
 យសធំដល់ដំរីនេះ ឥឡូវនេះ ដំរីនោះនៅឯណា ព្រះរាជាត្រាស់ឆ្លើយថាយើង
 បានឲ្យដល់ស្នូនឆ្នាំងដើម្បីដឹកគោម័យហើយ ។ លំដាប់នោះ ទើបព្រះពោធិ
 សត្វទូលព្រះរាជាថា បពិត្រមហារាជ ការដែលព្រះអង្គព្រះរាជទានដំរីដល់
 ស្នូនឆ្នាំងដើម្បីឲ្យអូសរទេះ មិនសមគួរឡើយ ហើយបានពោលគាថា ៤
 ថ្វាយដល់ព្រះរាជាថា

បុរសប្រាថ្នា (ប្រយោជន៍) ដរាបណា រមែងគប់រក (នឹង
គេ) ដរាបនោះ ជនទាំងឡាយរមែងលះបង់ចោលគេ ក្នុង
ពេលដែលគេសាបសូន្យចាកសេចក្តីចម្រើនដូចជាក្សត្រ (លះ
បង់ចោល) នូវមេដីរលេឃ្លះឌីព្រាធិនោះ ។

បុគ្គលណា នឹកមិនឃើញនូវអំពើល្អដែលអ្នកដទៃធ្វើហើយ
និងប្រយោជន៍ដែលអ្នកដទៃធ្វើហើយ (ដល់ខ្លួន) ក្នុងកាល
មុន ប្រយោជន៍ទាំងឡាយ ដែលបុគ្គលនោះប្រាថ្នារមែងសាប
សូន្យ ។

បុគ្គលណានឹកឃើញនូវអំពើល្អ ដែលអ្នកដទៃធ្វើហើយនិង
ប្រយោជន៍ដែលអ្នកដទៃធ្វើហើយ (ដល់ខ្លួន) ក្នុងកាលមុន
ប្រយោជន៍ទាំងឡាយណាដែលបុគ្គលនោះប្រាថ្នាហើយ រមែង
ចម្រើន ។

ព្រោះហេតុនោះ ខ្ញុំសូមនិយាយនឹងអ្នកទាំងឡាយ សូម
សេចក្តីចម្រើន (កើតមាន) ដល់អ្នកទាំងឡាយដែលបាន
អញ្ជើញមកជួបជុំក្នុងទីនេះ ទាំងអម្បាលមាណា អ្នកទាំងអស់
គ្នាចូរជាអ្នកដឹងនូវឧបការៈដែលអ្នកដទៃបានធ្វើហើយ (ដល់
ខ្លួន) អ្នកទាំងឡាយ នឹងបានបិតនៅក្នុងឋានសួគ៌អស់កាល
យូរ ដូច្នោះ ។

បណ្តាគាថាទាំងនោះ គាថាទី ១ មានអត្ថថា បុគ្គលខ្លះក្នុងលោកនេះ

ជាអ្នកមិនដឹងគុណ ប្រាថ្នាប្រយោជន៍ដរាបណា បុគ្គលនោះ ប្រាថ្នាថាបុគ្គល
នេះអាចធ្វើវត្ថុនេះដល់អញ ដរាបនោះ បុគ្គលនោះ នៅគប់រកជាមួយបុគ្គល
នោះ តែក្នុងវេលាណាបុគ្គលនោះ មិនមានប្រយោជន៍ហើយ គឺក្នុងពេលមិន
ដល់នូវសេចក្តីចម្រើនហើយ បានដល់ ពេលវិនាសហើយ បុគ្គលល្ងង់ខ្លៅ
ពួកខ្លះ ក៏នឹងលះបង់បុគ្គលនោះ ។ តាំងនៅហើយក្នុងកិច្ចច្រើនប្រភេទ ដូច
ខត្តិយរាជអង្គនេះ ទ្រង់លះបង់នូវជីវិតដ្ឋិត្យាធិនេះ ដូច្នោះ ។ បទថា កត-
កល្យាណោ សេចក្តីថា ដែលមានកល្យាណធម៌ដែលអ្នកធ្វើហើយដល់ខ្លួន ។
បទថា កតត្ថោ សេចក្តីថា ជាអ្នកសម្រេចកិច្ចហើយ ។ បទថា ណាវតុជ្ឈតិ
សេចក្តីថា មិនព្យាកដល់ឧបការៈនោះដែលអ្នកដទៃធ្វើហើយ ក្នុងកាលដែល
ដីរនោះចាស់ហើយ គឺពេលដែលអស់សមត្ថភាព រមែងដកយស ដែលខ្លួន
ឲ្យហើយមកវិញ ។ បទថា បលុជ្ឈន្តិ សេចក្តីថា សាបសូន្យទៅ គឺវិនាស
ទៅ ។ ដោយបទថា យេ ហោន្តិ អភិបត្តិតា ព្រះពោធិសត្វ សម្តែងថា
ប្រយោជន៍ខ្លះ ដែលឈ្មោះថា បុគ្គលនោះប្រាថ្នាហើយ នឹងវិនាសទាំងអស់
ព្រោះថា ការប្រាថ្នានោះរបស់បុគ្គលទ្រុស្តមិត្តនឹងវិនាសទៅ ដូចពូជដែលដាក់
ក្នុងភ្លើងដូច្នោះ ។ បទថា កតត្ថោ មនុស្សតិ លោកប្រើ ម អក្ខរៈ ជា
ព្យញ្ជនៈសន្ធិ ។ បទថា តំ វោ វនាមិ សេចក្តីថា ព្រោះហេតុនោះ ទើបខ្ញុំ
ពោលនឹងអ្នកទាំងឡាយ ។ បទថា វស្ស្យេ សេចក្តីថា អ្នកទាំងឡាយជា
កតញ្ញាបុគ្គលនឹងសោយទិព្វសម្បត្តិស្ថិតនៅក្នុងស្ថានសួគ៌អស់កាលយូរៗ ព្រះ
មហាសត្វបានឲ្យឱវាទដល់មនុស្សទាំងអស់ តាំងអំពីព្រះរាជាដែលមកប្រជុំ

គ្នាហើយ ដោយប្រការយ៉ាងនេះ ។ ព្រះរាជាទ្រង់ស្តាប់ឱវាទនោះហើយ ទ្រង់
 បានតែងតាំងយសឲ្យជីវញ្ញឱដ្ឋិព្យាធិដូចមុន ។ ព្រះរាជា តាំងនៅក្នុងឱវាទ
 របស់ព្រះពោធិសត្វហើយ ទ្រង់បំពេញបុណ្យមានទានជាដើមអស់កាលយូរ
 ហើយមានស្ថានសួគ៌ជាទីទៅខាងមុខ ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំព្រះធម្មទេសនានេះមកសម្តែងហើយ ទ្រង់ប្រជុំ
 ជាតកថា ជីវញ្ញឈ្មោះឱដ្ឋិព្យាធិក្នុងកាលនោះ បានមកជាជីវញ្ញកទូរតីក្នុងកាល
 ឥឡូវនេះ ព្រះរាជាក្នុងកាលនោះ បានមកជាអានន្ទ ឯអាមាត្យក្នុងកាលនោះ
 គឺតថាគតនេះឯង ។

អដ្ឋកថា ទឡធម្មជាតក ចប់



សោមទត្តជាតក

[៣៧០] (តាបសយំទូញរកដីថា) កាលពីមុនដីរណា មកអំពី ចម្ងាយទទួលអាត្មាអញក្នុងព្រៃ (ឥឡូវនេះ) ដីឈ្មោះ សោមទត្តនោះទៅ ក្នុងទីណា បានជាបាត់មិនឃើញមក ។

[៣៧១] (តាបសនោះឃើញដីនោះដួលស្លាប់ហើយពោលថា) ដី ដេកស្លាប់នេះគឺដីនេះឯង ដីសោមទត្តដួលដេកលើផែនដី ដូចជាត្រួយជ្រៃ ដែលបុគ្គលក្តីចហើយ ដី (នោះ) មិនទាន់ស្លាប់ទេហ្ន៎ ។

[៣៧២] (ខណៈនោះសក្កទេវរាជពោលថា) លោកសោកស្តាយ ដីរណាដែលស្លាប់បាត់ទៅហើយ ការសោកស្តាយដីនោះ មិនសមគួរដល់ លោកដែលចូលមកកាន់ផ្ទះជាសមណៈ មានចិត្តរួចស្រឡះសោះឡើយ ។

[៣៧៣] (តាបសពោលថា) បពិត្រសក្កៈ សេចក្តីស្រឡាញ់រមែង កើតក្នុងហឫទ័យរបស់មនុស្សក្តី ម្រឹកក្តី ដោយសារធ្លាប់នៅជាមួយគ្នា អាត្មា មិនអាចមិនសោកស្តាយដីនោះបានឡើយ ។

[៣៧៤] (សក្កទេវរាជពោលថា) សត្វទាំងឡាយណាយំទូញរៀប រាប់ សត្វទាំងឡាយនោះតែងយំរកសត្វដែលស្លាប់បាត់ទៅហើយ ឬក៏សត្វ ដែលបម្រុងនឹងស្លាប់ នៃឥសីព្រោះហេតុនោះ លោកកុំយំឡើយពួកសប្បុរស ពោលថាការយំជាធម្មជាតិគត់អំពើទេ ។

[៣៧៥] បពិត្រព្រហ្ម ប្រសិនបើបុគ្គលដែលស្លាប់ទៅកាន់បរលោក ហើយគប្បីរស់ឡើងវិញដោយការយំទូញ ពួកយើងទាំងអស់ក៏គួរប្រជុំគ្នាយំ រកពួកញាតិនៃគ្នានឹងគ្នាដែរ ។

[៣៧៦] (តាបសពោលថា) អ្នកបានស្រោចខ្ញុំដែលត្រូវភ្លើងគឺ
 សេចក្តីសោកកំពុងឆេះសព្វ ឲ្យត្រជាក់ត្រជុំ រំលត់នូវក្រវល់ក្រវាយទាំងអស់
 បាន ដូចជាបុគ្គលយកទឹកស្រោចលត់នូវភ្លើង ដែលកំពុងឆេះនូវឆ្នាំងខ្លាញ់ ។
 អ្នកបានបន្ទោបង់សេចក្តីសោក ព្រោះកូនរបស់ខ្ញុំដែលត្រូវសេចក្តីសោកកំពុង
 គ្របសង្កត់ ឈ្មោះថាបានដកចោលនូវសរ គឺសេចក្តីសោកដែលអាស្រ័យ
 នៅក្នុងហឫទ័យនៃខ្ញុំបាន ។ បពិត្រវាសវៈ ខ្ញុំនោះឈ្មោះថា មានសរដកចោល
 ហើយ ប្រាសចាកសេចក្តីសោកហើយ ឥតមានចិត្តល្អក្តី ខ្ញុំលែងសោកស្តាយ
 លែងយំព្រោះបានស្តាប់ (នូវពាក្យរបស់អ្នក) ។

ចប់ សោមទត្តជាតកទី ៥ ។



អដ្ឋកថា

សោមទត្តជាតក

[៣៧០-៣៧៦] ព្រះសាស្តា កាលគង់នៅក្នុងវិហារជេតពន ទ្រង់ប្រារព្ធ
 ព្រះថេរៈចាស់មួយរូប ទើបត្រាស់រឿងនេះ មានពាក្យផ្តើមថា យោ មំ បុរេ
 បច្ចុទេតិ ដូច្នោះជាដើម ។

បានឮថា ព្រះថេរៈចាស់នោះ បំបួសសាមណេរមួយរូប សាមណេរនោះ
 ជាអ្នកឧបដ្ឋាកលោក បានអនិច្ចធម្មដោយរោគឯណានីមួយ ។ កាលសាម
 ណេរនោះអនិច្ចធម្ម ព្រះថេរៈចាស់យំរៀបរាប់ ដោយប្រការផ្សេងៗ ។ ភិក្ខុ
 ទាំងឡាយឃើញលោកហើយ តាំងរឿងឡើងសន្ទនាក្នុងធម្មសភាថា អារុសោ

ព្រះថេរៈចាស់រូបនោះ ដើរយំរៀបរាប់ផ្សេងៗ ព្រោះមរណៈភាពនៃសាមណេរ
 លោកប្រហែលជារៀកម្តងគឺមរណានុស្សតិ ។ ព្រះសាស្តាយាងមកត្រាស់
 សួរថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ អម្បាញ់មិញនេះ ពួកអ្នកអង្គុយសន្ទនាគ្នាដោយ
 រឿងអ្វី កាលភិក្ខុទាំងឡាយក្រាបទូលថា បពិត្រព្រះអង្គ ដោយរឿងឈ្មោះ
 នេះហើយទើបត្រាស់ថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ មិនចំពោះតែក្នុងកាលឥឡូវនេះ
 ទេ សូម្បីក្នុងកាលមុន កាលសាមណេរមរណៈហើយ ភិក្ខុចាស់នេះ ក៏យំ
 ដូចគ្នា កាលភិក្ខុទាំងឡាយអារាធនា ទើបទ្រង់នាំយករឿងក្នុងអតីតមកសាធាកៈ
 ដូចតទៅនេះថា

ក្នុងអតីតកាល ព្រះបាទព្រហ្មទត្តសោយរាជសម្បត្តិនៅនគរពារាណសី
 ព្រះពោធិសត្វសោយព្រះជាតិជាសក្កទេវរាជ ។ កាលនោះ ព្រាហ្មណមហា-
 សាលអ្នកកាសីនិគមម្នាក់ លះបង់កាមទាំងឡាយ ចេញទៅកាន់ព្រៃហិមពាន្ត
 បួសជាតសី មានមើមឈើនិងផ្លែឈើក្នុងព្រៃជាអាហារ នៅដោយការប្រព្រឹត្ត
 ដោយការស្វែងរក ។ ថ្ងៃមួយ លោកទៅរកផ្លែឈើតូចធំ ឃើញកូនដំរីមួយ
 ទើបនាំមកកាន់អាស្រមរបស់ខ្លួន ឲ្យតាំងនៅក្នុងឋានៈជាកូន ដាក់ឈ្មោះថា
 សោមទត្ត ចិញ្ចឹមឲ្យស៊ីស្មៅនិងស្លឹកឈើ ធំចម្រើនឡើង មានរាងកាយធំ
 សម្បើម ។ ថ្ងៃមួយ ស៊ីចំណីច្រើនពេក ក៏ខ្សោយកម្លាំង ព្រោះអាហារមិន
 រលាយ តាបសឲ្យជំរើនោះនៅក្បែរអាស្រម ហើយទៅរកផ្លែឈើតូចធំកាល
 តាបសមិនទាន់មកនោះឯង កូនដំរីនោះក៏ដួលស្លាប់ទៅ ។ តាបសកាន់យក
 ផ្លែឈើតូចធំមក សង្ស័យថា ក្នុងថ្ងៃដទៃៗកូនរបស់អញមកទទួល ថ្ងៃនេះ

មិនឃើញ ព្រោះហេតុអ្វីហ្ន៎ កាលខ្សឹកខ្សួល បានពោលគាថាទី ១ ថា
 កាលពីមុន ដំរីណា មកអំពីចម្ងាយទទួលអាត្មាអញក្នុងព្រៃ
 (ឥឡូវនេះ) ដំរីឈ្មោះសោមទត្តនោះ ទៅក្នុងទីណា បាន
 ជាបាត់មិនឃើញមក ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា បុរេ សេចក្តីថា មុនអំពីថ្ងៃនេះ ។ បទថា
 បច្ចុទេតិ សេចក្តីថា ចេញមកទទួល ។ បទថា អរញ្ញា ឆ្នាំ សេចក្តីថា
 ទទួលយើងអំពីចម្ងាយដល់ក្នុងព្រៃដែលមិនមានមនុស្សនេះ ។ បទថា អា-
 យនោ សេចក្តីថា ដល់ព្រៃដោយទំហំ^(១) ។

តាបសដើរបណ្តើរ យំបណ្តើរយ៉ាងនេះ ឃើញកូនដំរីនោះដួលត្រង់ទី
 ចង្រ្កមហើយ កាលនឹងយំរៀបរាប់ បានពោលគាថាទី ២ ថា

ដំរីដេកស្លាប់នេះ គឺដំរីនេះឯង ដំរីសោមទត្តដួលដេកលើផែន
 ដី ដូចជាត្រួយជ្រៃដែលបុគ្គលក្តីចហើយ ដំរី (នោះ) មិន
 ទាន់ស្លាប់ទេហ្ន៎ ដូច្នោះ ។

វា សព្វ ក្នុងពាក្យថា អយំ វា ក្នុងគាថានោះ មានអត្ថថា ធ្វើឲ្យជាក់
 ច្បាស់ ។ តាបសកាលឲ្យរឿងនោះជាក់ច្បាស់ថា ដំរីនេះឯង គឺដំរីសោមទត្ត
 នោះ មិនមែនដំរីដទៃ ទើបពោលយ៉ាងនេះ ។ បទថា អល្លបិទំ បានដល់
 ត្រួយនៃដើមជ្រៃ ។ បទថា វិច្ឆិទោ សេចក្តីថា កាត់ផ្តាច់ហើយ អធិប្បាយ
 ថា ដូចត្រួយជ្រៃ ដែលគេយកក្រចកផ្តិតចោលលើផ្នូកខ្សាច់ក្តៅ ក្នុងរដូវ

១-សេចក្តីថា ដំរីណាជាសត្វធំមកអំពីចម្ងាយ... ។ បិដកខ្មែរលោកមិនប្រែពាក្យនេះ ។

ប្រាំ ។ បទថា ភូម្យា បានដល់ ត្រង់ផែនដី ។ បទថា អមរា វត សេចក្តីថា ស្លាប់ហើយហ្ន៎ បាវៈថា អមរី ក៏មាន ។

ក្នុងខណៈនោះ សក្កទេវរាជកំពុងត្រួតមើលសត្វលោក ទ្រង់ឃើញហេតុការណ៍នោះ ទ្រង់ត្រិះរិះថា តាបសនេះ លះបង់កូនប្រពន្ធទៅបួសហើយ ឥឡូវនេះ នៅមកសាងនូវការសម្គាល់ក្នុងកូនជីវិតជាជាកូន ហើយកន្ទក់កន្ទេញ អញ្ជើងឲ្យតាបសសង្ខេត បាននូវសតិ ដូច្នោះហើយទើបមកកាន់អាស្រមបទស្ថិតនៅព្រំដីអាកាសនោះឯង ពោលគាថាទី ៣ ថា

លោកសោកស្តាយជីវិតណាដែលស្លាប់បាត់ទៅហើយការសោកស្តាយជីវិតនោះ មិនសមគួរដល់លោកដែលចូលមកកាន់ផ្នួសជាសមណៈមានចិត្តរួចស្រឡះសោះឡើយ ដូច្នោះ ។

តាបសកាលស្តាប់ពាក្យនោះហើយ បានពោលគាថាទី ៤ ថា

បពិត្រសក្កៈ សេចក្តីស្រឡាញ់រមែងកើតក្នុងហឫទ័យ របស់មនុស្សក្តី ម្រឹកក្តី ដោយសារធ្លាប់នៅជាមួយគ្នា អាត្មាមិនអាចមិនសោកស្តាយជីវិតនោះបានឡើយ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា មិត្តស្ស វា ក្នុងទីនេះ លោកហៅសត្វតិរច្ឆានទាំងអស់ថាម្រឹក ។ បទថា ទំ បានដល់ សត្វដែលជាទីស្រឡាញ់ ។ លំដាប់នោះ សក្កទេវរាជកាលនឹងឲ្យឱ្យវាទេដល់ឥសីនោះ បានពោលគាថា ២ ថា

សត្វទាំងឡាយណាយំទូញរៀបរាប់ សត្វទាំងឡាយនោះ

តែងយំរកសត្វដែលស្លាប់បាត់ទៅហើយ ឬក៏សត្វដែលបម្រុង
នឹងស្លាប់ នៃឥសី ព្រោះហេតុនោះ លោកកុំយំឡើយ ពួក
សប្បុរសពោលថាការយំ ជាធម្មជាតិអំពើទេ ។

បពិត្រព្រហ្ម ប្រសិនបើបុគ្គលដែលស្លាប់ទៅកាន់បរលោក
ហើយ គប្បីរស់ឡើងវិញដោយការយំទួញ ពួកយើងទាំងអស់
ក៏ចូរប្រជុំគ្នាយំរកពួកញាតិនៃគ្នានឹងគ្នាដែរ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា យេ រុទ្ធន្តិ លបន្តិ ច សេចក្តីថា បពិត្រ
ព្រាហ្មណ៍ ពួកជនដែលយំគ្រប់គ្នា រមែងយំឲ្យដល់អ្នកដែលស្លាប់ទៅហើយ
នោះឯងនឹងបុគ្គលដែលនឹងស្លាប់ ។ កាលពួកជនទាំងនោះ នាំគ្នាយំយ៉ាង
នេះ ពេលដែលស្នូតទឹកភ្នែកមិនមាន ព្រោះហេតុនោះ បពិត្រតាបស លោក
កុំធ្វើការយំឡើយ ។ ព្រោះហេតុអ្វី ព្រោះថា ពួកសប្បុរសពោលថា ការយំ
ជាធម្មជាតិអំពើទេ ។ បទថា រោទិទំ មោឃមាហុ សន្តោ សេចក្តីថា
បណ្ឌិតទាំងឡាយពោលថា ការយំ ជាបស្ចឹមធម៌ ។ បទថា មនោ
យេនោ សេចក្តីថា បើអ្នកដែលស្លាប់ហើយនោះ ដល់នូវការរាប់ថា ជាអ្នក
ស្លាប់ទៅហើយ គប្បីរស់ឡើងព្រោះការយំសោត ។ កាលបើដូច្នោះ ពួក
យើងគ្រប់គ្នា ក៏ចូរប្រជុំយំឲ្យដល់ញាតិនៃគ្នានឹងគ្នាចុះ ពួកយើងអត់សង្កត់
ធ្វើអ្វី ។

តាបសស្តាប់ពាក្យនោះហើយ បាននូវសតិ ប្រាសចាកសេចក្តីសោក
ជូតទឹកភ្នែកហើយ ពោលគាថាដ៏សេស ដោយការសរសើរសក្តិទេវរាជថា

អ្នកបានស្រោចខ្ញុំដែលត្រូវភ្លើង គឺសេចក្តីសោកកំពុងនេះ
 សព្វឲ្យត្រជាក់ត្រជុំ រំលត់នូវក្រវល់ក្រវាយទាំងអស់បាន ដូច
 ជាបុគ្គលយកទឹកស្រោចលត់នូវភ្លើង ដែលកំពុងនេះនូវផ្ទាំង
 ខ្លាញ់ ។ អ្នកបានបន្ទោបង់សេចក្តីសោក ព្រោះកូនរបស់ខ្ញុំ
 ដែលត្រូវសេចក្តីសោកកំពុងគ្របសង្កត់ ឈ្មោះថា បានដក
 ចោលនូវសរ គឺសេចក្តីសោកដែលអាស្រ័យនៅក្នុងហឫទ័យ
 នៃខ្ញុំបាន ។ បពិត្រវាសវៈ ខ្ញុំនោះឈ្មោះថា មានសរដកចោល
 ហើយ ប្រាសចាកសេចក្តីសោកហើយ ឥតមានចិត្តល្អក់ ខ្ញុំ
 លែងសោកស្តាយ លែងយំព្រោះបានស្តាប់ (នូវពាក្យរបស់
 អ្នក) ដូច្នោះ ។

អត្ថនៃគាថាទាំងនេះ បានពោលទុកហើយ ខាងដើមនោះឯង ។

សក្កទេវរាជកាលទូន្មានតាបសយ៉ាងនេះហើយ ក៏យាងទៅកាន់ឋានរបស់
 ទ្រង់នោះឯង ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំព្រះធម្មទេសនានេះ មកសម្តែងហើយ ទ្រង់
 ប្រកាសសច្ចៈ ប្រជុំជាតកថា កូនដីក្នុងកាលនោះ បានមកជាសាមណេរ
 ក្នុងកាលឥឡូវនេះ តាបសក្នុងកាលនោះ បានមកជាថេរៈចាស់ ឯសក្កទេវ
 រាជក្នុងកាលនោះ គឺគាត់នោះឯង ។

អដ្ឋកថា សោមទត្តជាតក ចប់



សុសីមជាតក

[៣៧៧] (ព្រះរាជាពោធិសត្វពោលថា) ម្ចាស់សុសីមៈ កាលពី ដើមសក់ទាំងឡាយខ្មៅដុះលើក្បាលជាប្រទេសដ៏សមគួរ ថ្ងៃនេះ អ្នកឃើញ សក់ទាំងនោះសហើយ ចូរប្រព្រឹត្តធម៌ចុះ (ព្រោះកាលនេះ) ជាកាលគួរ ដល់ព្រហ្មចរិយធម៌ហើយ ។

[៣៧៨] (អគ្គមហេសីពោលថា) បពិត្រព្រះសម្មតិទេព សក់ស្កូវ របស់ខ្ញុំ មិនមែនរបស់ព្រះអង្គទេ ស្កូវក្បាលរបស់ខ្ញុំ ស្កូវត្បូងរបស់ខ្ញុំទេតើ បពិត្រព្រះរាជសេដ្ឋៈ ខ្ញុំនិយាយកុហកទេ ដោយបំណងថា អាត្មាអញនឹងធ្វើ នូវសេចក្តីចម្រើន (ដល់ខ្លួន) សូមព្រះអង្គទ្រង់ព្រះមេត្តាប្រោសអភ័យទោស កំហុសម្តង (ដល់ខ្ញុំ) ។

[៣៧៩] បពិត្រព្រះរាជា ព្រះអង្គនៅក្មេងបិតានៅក្នុងបឋមវ័យនៅ ឡើយ មុខគួរឲ្យអ្នកផងពិតពិលរមិលមើល ដូចជាទំពាំង (ខ្លីមានសម្បុរ ដ៏ស្អិត) សូមទ្រង់សោយរាជ្យផង សូមទ្រង់ទតខ្ញុំព្រះអង្គផង បពិត្រព្រះ ជនិន្ទៈ សូមព្រះអង្គកុំសុះទៅតាមកាលិកៈឡើយ ។

[៣៨០] (ពោធិសត្វពោលថា) យើងឃើញកុមារីក្រមុំ មានសម្បុរ ស្បែកដ៏ផ្អែផងក្នុងខាងទាំងអស់ មានដងខ្លួនសមរម្យ ត្រង់ពាក់កណ្តាលខ្លួន សណ្ឋិតដោយល្អ (កុមារីនោះ) ធ្វើដំណើរព្រៃនាញដូចជាវល្លិ៍ប្រេងមាន ស្លឹកខ្លី (ដែលទន់ល្ងន់) ហើយប្រលោមពួកបុរស ។

[៣៨១] លុះដល់សម័យខាងក្រោយមក យើងឃើញនារីនុះកើតបាន ៨០ ឆ្នាំ ឬ ៩០ ឆ្នាំអំពីកំណើត កាន់ឈើប្រត់ញ័រទ្រើតត្រាច់ទៅកោងៗដូច

ជាបង្កើនផ្ទះ ។

[៣៨២] យើងនោះត្រិះរិះឃើញនូវសេចក្តីរីករាយនិងទោសរបស់រូប
នោះដេកម្នាក់ឯង ពាក់កណ្តាលនៃដំណេក ក៏ត្រិះរិះឃើញថា អាត្មាអញមុខ
ជាយ៉ាងនោះដែរដូច្នោះហើយក៏លែងរីករាយក្នុងផ្ទះ (កាលនេះ) ជាកាលគួរ
នៃព្រហ្មចរិយៈ ។

[៣៨៣] សេចក្តីត្រេកអរ (ក្នុងកាម) របស់បុគ្គលអ្នកនៅ ក្នុងផ្ទះ
នុ៎ះ ដូចជាខ្សែសម្រាប់តោង (របស់បុរសដែលមានជំងឺ) អ្នកប្រាជ្ញទាំង
ឡាយ កាត់ផ្តាច់នូវខ្សែនុ៎ះហើយ លែងនឹកនា លះបង់ចោលនូវកាមសុខ ទៅ
បួស ។

ចប់ សុសីមជាតកទី ៦ ។



អដ្ឋកថា

សុសីមជាតក

[៣៧៧-៣៨៣] ព្រះសាស្តា កាលគង់នៅក្នុងវត្តជេតពន ទ្រង់ប្រារព្ធ
មហាភិណេស្ត្រមណី ទើបត្រាស់រឿងនេះ មានពាក្យផ្តើមថា កាឡានិ កេសានិ
បុរេ អមោសុំ ដូច្នោះជាដើម ។

ក្នុងសម័យនោះ ភិក្ខុទាំងឡាយអង្គុយប្រជុំគ្នាក្នុងធម្មសភា ពណ៌នានូវ
ការយាងចេញអភិណេស្ត្រមណីរបស់ព្រះទេសពល ។ ព្រះសាស្តា យាងមក
ហើយត្រាស់សួរថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ អ្នកទាំងឡាយអង្គុយសន្ទនាដោយ

រឿងអ្វី កាលភិក្ខុទាំងឡាយទូលថា បពិត្រព្រះអង្គ ដោយរឿងឈ្មោះនេះ ទើបត្រាស់ថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ ការដែលតថាគតបំពេញបារមីមកសន្ធឹក សន្ធាប់ ច្រើនសែនកោដិកប្ប ចេញមហាភិនេស្ត្រមណី ក្នុងកាលឥឡូវនេះ មិនជាការអស្ចារ្យទេ សូម្បីក្នុងកាលមុន តថាគតក៏លះបង់រាជសម្បត្តិ ក្នុង កាសិករដ្ឋដែលមានទំហំប្រមាណ ៣០០ យោជន៍ ចេញអភិនេស្ត្រមណីដូច គ្នា ហើយទ្រង់បាននាំយករឿងអតីតមកសាធាកៈដូចតទៅនេះថា

ក្នុងអតីតកាល ព្រះបាទព្រហ្មទត្តសោយរាជសម្បត្តិនៅនានគរពារាណសី ព្រះពោធិសត្វកើតក្នុងផ្នែកវិយាធំរបស់បុរោហិត នៃព្រះរាជាអង្គនោះ ។ ក្នុង ថ្ងៃដែលព្រះពោធិសត្វកើតនោះឯង ព្រះរាជឱវសរបស់ព្រះបាទពារាណសីក៏ ប្រសូត ។ ក្នុងថ្ងៃជាក់ឈ្មោះនិងថ្វាយព្រះនាមនៃកុមារទាំងនោះ ពួកបុរោហិត បានជាក់ឈ្មោះព្រះមហាសត្វថា សុសីមកុមារ ឯព្រះរាជបុត្រថ្វាយនាមថាព្រហ្ម ទត្តកុមារ ។ ព្រះបាទពារាណសីទ្រង់ព្រះតម្រិះថា សុសីមកុមារកើតក្នុងថ្ងៃ ជាមួយគ្នានឹងបុត្ររបស់យើង ទើបមានព្រះរាជឱង្ការទៅកាន់ព្រះពោធិសត្វព្រះ រាជទានក៏លៀង ឲ្យចម្រើនវ័យជាមួយព្រះរាជកុមារនោះឯង ។ កុមារទាំង ២ ចម្រើនវ័យហើយ មានរូបស្រស់បស់ មានពណ៌សម្បុរដូចទេវកុមារ រៀនសិល្បសាស្ត្រគ្រប់យ៉ាងក្នុងនគរតក្កសិលា ។ សម្រេចហើយក៏ត្រឡប់ មក ។ ព្រះរាជបុត្រ ទ្រង់បានជាឧបរាជ ទ្រង់សោយ ទ្រង់ជីក ទ្រង់ប្រថាប់ គង់ ទ្រង់ផ្សំមជាមួយព្រះពោធិសត្វរហូតអស់រជ្ជកាលព្រះជនក ក៏បានសោយ រាជ្យស្នងព្រះបិតា ប្រទានយសធំដល់មហាសត្វ ទ្រង់តាំងទុកក្នុងតំណែង

បុរោហិត ។ ថ្ងៃមួយ ទ្រង់ត្រាស់ឲ្យរៀបចំព្រះនគរ ហើយតែងព្រះកាយដូច
សក្កទេវរាជ ប្រថាប់គង់លើកំដរី ដែលអង្គអាច មានចំណែកប្រៀបដូចដំរី
ឯរាវណ ដែលតាក់តែងហើយ ទ្រង់ឲ្យព្រះពោធិសត្វអង្គុយខាងក្រោយ ក្នុង
ទីអង្គុយខាងក្រោយ ទ្រង់ធ្វើប្រទក្សិណព្រះនគរ ។ ឯសម្តេចព្រះរាជននី
ប្រថាប់ឈរត្រង់សីហបញ្ជារ ដោយព្រះនាងព្រះតម្រិះថា អញនឹងមើលកូន
ទតឃើញបុរោហិតអង្គុយខាងក្រោយ ។ ព្រះរាជាទ្រង់ធ្វើប្រទក្សិណ ព្រះ
នគរ ហើយយាងមក ព្រះនាងមានព្រះហឫទ័យប្រតិព័ទ្ធ ទើបចូលក្រឡា
ព្រះបន្ទំ មិនសោយព្រះក្រយាហារ ហើយព្រះនាងផ្ទុំដោយតាំងព្រះហឫទ័យ
ថា បើមិនបានបុរោហិតនេះ ក៏នឹងស្លាប់ក្នុងទីនោះឯង ។ ព្រះរាជា កាល
ទ្រង់មិនឃើញព្រះមាតា ទើបត្រាស់សួរថា មាតារបស់យើងទៅឯណា ទ្រង់
បានឮថា ប្រឈួន ទើបយាងទៅដល់ទីប្រថាប់របស់ព្រះរាជជននី ទ្រង់ថ្វាយ
បង្គំ ត្រាស់សួរថា បពិត្រព្រះមាតា ព្រះមាតា ប្រឈួនរោគអ្វី ព្រះនាងមិន
ប្រាប់ ព្រោះខ្មាសអៀន ។ ព្រះរាជាយាងទៅប្រថាប់គង់លើរាជបល្ល័ង្កត្រាស់
ហោមហេសីរបស់ទ្រង់មកបញ្ជូនទៅដោយពាក្យថា ចូរនាងទៅ ហើយចូរដឹង
ការប្រឈួនរបស់ព្រះមាតា ។ ព្រះនាងយាងទៅគក់ប្រថាប់ព្រះបិដ្ឋិបណ្ឌីវ
សួរណ្ឌីវ ។ ធម្មតាស្រ្តីទាំងឡាយមិនលាក់អាថ៌កំបាំងដល់គ្នានឹងគ្នា ។ ព្រះ
រាជជននីនោះត្រាស់ប្រាប់សេចក្តីនោះ ឯព្រះរាជនីបានស្តាប់ពាក្យនោះហើយ
ទើបទូលដល់ព្រះរាជា ។ ព្រះរាជាត្រាស់ថា រឿងនោះស្ទើរទុកចុះ ចូរនាង
ទៅចុះ ចូរឲ្យព្រះមាតាជូរស្បើយព្រះហឫទ័យ យើងនឹងតាំងបុរោហិតឲ្យជា

ព្រះរាជា ហើយតាំងព្រះមាតាឲ្យជាអគ្គមហេសី ។ ព្រះនាងក៏យាងទៅ ឲ្យ
 ព្រះរាជជននីស្បើយព្រះហឫទ័យហើយ ។ ឯព្រះរាជាត្រាស់ឲ្យបុរេហិតចូល
 គាល់ ហើយប្រាប់សេចក្តីនោះថា នែសម្លាញ់ សូមសម្លាញ់ឲ្យជីវិតដល់ព្រះ
 មាតា សូមសម្លាញ់ធ្វើជាព្រះរាជា ព្រះមាតាជាព្រះមហេសី យើងនឹងធ្វើជា
 ឧបរាជ ។ បុរេហិតចូលជំទាស់ថា ទូលព្រះបង្គំមិនអាចធ្វើយ៉ាងនោះបានទេ
 តែកាលព្រះរាជាទ្រង់អង្វររឿយៗ ក៏យល់ព្រម ។ ព្រះរាជាទ្រង់បានអភិសេក
 បុរេហិតឲ្យឡើងជាព្រះរាជា ព្រះរាជជននីឲ្យជាអគ្គមហេសី ចំណែកទ្រង់
 ធ្វើជាឧបរាជ ។ ក្សត្រទាំងពីរអង្គនោះ ប្រថាប់ដោយការព្រមព្រៀងគ្នា ក្នុង
 កាលជាខាងក្រោយមក ព្រះពោធិសត្វទ្រង់រអាក្នុងព្រះហឫទ័យ ក្នុងការគ្រប់
 គ្រងផ្ទះ ទ្រង់លះកាមទាំងឡាយ ហើយមានព្រះហឫទ័យបង្ហោនទៅកាន់បព្វជ្ជា
 ទ្រង់មិនអាស្រ័យ មិនត្រេកអរដោយ អំណាចកិលេស ប្រថាប់ឈរ ប្រថាប់
 គង់ ផ្តិតាមទំនើងព្រះអង្គឯង ដូចជាត្រូវចងជាក់ក្នុងពន្ធនាគារ និងដូចមាន
 ត្រូវឃុំទុកក្នុងទ្រង់ ។ សម័យនោះ ព្រះមហេសីរបស់ទ្រង់ព្រះតម្រិះថា ព្រះ
 រាជាអង្គនេះ ទ្រង់មិនអភិរម្យជាមួយអញ ប្រថាប់ឈរ ប្រថាប់គង់ និងផ្តិត
 មួយព្រះអង្គឯង តែព្រះរាជាអង្គនេះ ជាយុវវ័យ ឯអញជាមនុស្សចាស់សក់
 ស្កូវប្រាកដលើក្បាលរបស់អញ កាលបើដូច្នោះ អញគួរប្រឌិតរឿងឡើងថា
 បពិត្រព្រះសម្មតិទេព លើសីសៈរបស់ទ្រង់ ក៏មានព្រះកេសាស្កូវ ដូច្នោះ ។
 ឲ្យព្រះរាជាទ្រង់ទទួលហើយ ទ្រង់នឹងអភិរម្យជាមួយអញ ដោយឧបាយនោះ ។
 ថ្ងៃមួយ ព្រះនាងធ្វើជារកចែលើសីសៈរបស់ព្រះរាជា ទូលថា បពិត្រព្រះអង្គ

ទ្រង់ព្រះជរាហើយ លើសីសៈរបស់ទ្រង់មានស្បូវមួយសរសៃ ។ ព្រះរាជា
ត្រាស់ថា នៃនាងដ៏ចម្រើន កាលបើដូច្នោះ ចូរនាងដកស្បូវមួយសរសៃនោះ
មកដាក់លើដៃរបស់យើង ។ ព្រះនាងក៏ដកព្រះកេសាមួយសរសៃអំពីសីសៈ
ព្រះរាជាបោះចោលទៅ ហើយព្រះនាងយក ព្រះកេសាស្បូវមួយសរសៃអំពី
សីសៈរបស់ខ្លួន ដាក់លើដៃរបស់ព្រះរាជា ទូលថា បពិត្រព្រះសម្មតិទេព
នេះស្បូវរបស់ទ្រង់ ។ ព្រះសេទោហូរចេញអំពីព្រះនលាដ ដែលដូចគ្នានឹង
ដែនមាសរបស់ព្រះពោធិសត្វ ទ្រង់តក់ស្លុត ព្រោះឃើញសក់ស្បូវប៉ុណ្ណោះ
ហើយទ្រង់ក៏ខ្លាច ។ ព្រះរាជា កាលទ្រង់ទូន្មានខ្លួន ទ្រង់ព្រះតម្រិះថា នៃ
សុសីមៈ ឯងជាមនុស្សកំលោះ ឥឡូវនេះក្លាយជាមនុស្សចាស់ទៅហើយ ឯង
លិចក្នុងភក់គីកាម ដូចជ្រូកស្រុកលិចក្នុងភក់គីលាមក ដូច្នោះ មិនអាចរើខ្លួន
ឡើងបាន ឥឡូវនេះ ជាពេលដែលឯងលះកាមទាំងឡាយ ចូលកាន់ព្រៃហិម
ពាន្តបួសហើយប្រព្រឹត្តព្រហ្មចរិយៈមិនមែនឬ ដូច្នោះហើយ បានពោលគាថាទី
១ ថា

ម្ចាស់សុសីមៈ កាលពីដើម សក់ទាំងឡាយខ្មៅដុះលើក្បាល
ជាប្រទេសដ៏សមគួរ ថ្ងៃនេះអ្នកឃើញសក់ទាំងនោះសហើយ
ចូរប្រព្រឹត្តធម៌ចុះ (ព្រោះកាលនេះ) ជាកាលគួរដល់ព្រហ្ម
ចរិយធម៌ហើយ ដូច្នោះ ។

បណ្ណាបទទាំងនោះ បទថា យថាបទេសេ សេចក្តីថា ព្រះពោធិសត្វ
ត្រាស់ថា មុននេះ សក់ទាំងឡាយ មានពណ៌ដូចស្នាបកំរោម និងផ្កាអញ្ជ្រៃ

បានកើតហើយលើក្បាលរបស់អ្នកដែលជាបទេសសមគួរដល់សក់ទាំងឡាយ
 ក្នុងទីនោះៗ ។ បទថា ធម្មំ ចរ សេចក្តីថា ព្រះពោធិសត្វទ្រង់ទូន្មានខ្លួនឯង
 ថា ចូរអ្នកប្រព្រឹត្តធម៌ គឺកុសលកម្មបថ ១០ ។ បទថា ព្រហ្មចរិយស្ស
 មានអត្តថា ជាពេលនៃមេដុនវិវតិរបស់អ្នកហើយ កាលព្រះពោធិសត្វពណ៌នា
 គុណ គឺការប្រព្រឹត្តព្រហ្មចរិយៈយ៉ាងនេះហើយ ព្រះរាជិនីទ្រង់តក់ស្លុតព្រះ
 ហឫទ័យ ព្រោះខ្លាចថា អញតាំងចិត្តថា នឹងធ្វើការចងព្រះហឫទ័យព្រះរាជា
 តែប្រែខ្លួនជាធ្វើនូវការលះបង់ទៅវិញ ទើបព្រះនាងព្រះតម្រិះថា អញនឹងសរ-
 សើរព្រះធីវីវណ្ណនៃព្រះសិវៈ ដើម្បីកុំឲ្យព្រះរាជាចេញបួស ទើបត្រាស់គាថា
 ២ ថា

បពិត្រព្រះសម្មតិទេព សក់ស្តូវរបស់ខ្ញុំ មិនមែនរបស់ព្រះ
 អង្គទេ ស្តូវក្បាលរបស់ខ្ញុំ ស្តូវត្បូងរបស់ខ្ញុំទេតើ បពិត្រព្រះ
 រាជសេដ្ឋៈ ខ្ញុំនិយាយកុហកទេដោយបំណងថា អាត្មាអញនឹង
 ធ្វើនូវសេចក្តីចម្រើន (ដល់ខ្លួន) សូមព្រះអង្គទ្រង់ព្រះមេត្តា
 ប្រោស អភ័យទោសកំហុសម្តង (ដល់ខ្ញុំ) ។

បពិត្រព្រះរាជា ព្រះអង្គនៅក្មេងបិតនៅក្នុងបឋមវ័យ នៅ
 ឡើយ មុខគួរឲ្យអ្នកផង ពិតពិលរមិលមើល ដូចជាទំពាំង
 (ខ្លីមានសម្បុរដ៏ស្មិទ្ធ) សូមទ្រង់សោយរាជ្យផង សូមទ្រង់
 ទតខ្ញុំព្រះអង្គផង បពិត្រព្រះជនិន្ទៈ សូមព្រះអង្គកុំស្តុះទៅតាម
 កាលិកៈឡើយ ដូច្នោះ ។

បណ្ណាបទទាំងនោះ បទថា មមេវ សីសំ សេចក្តីថា ព្រះរាជនីសម្តែង
 ថា សក់ស្កូវលើសីសៈរបស់ខ្ញុំម្ចាស់ទេតើ ។ ពាក្យថា ឧត្តមន្តំ ជាវេវចនៈ
 នៃពាក្យថា សីសំ នោះឯង ។ បទថា អន្តំ សេចក្តីថា ខ្ញុំម្ចាស់ពោលពាក្យ
 កុហក ដោយបំណងថា នឹងធ្វើសេចក្តីចម្រើនដល់ខ្លួនឯង ។ បទថា ឯកា-
 បរាធំ សេចក្តីថា ទោសកំហុសឯណានីមួយរបស់ខ្ញុំម្ចាស់នេះ ។ បទថា
 បឋមុត្តរោ សេចក្តីថា ចម្រើនឡើងដោយបឋមវ័យ ។ បទថា ហោហិ
 កៃជា ហោសិ អធិប្បាយថា តាំងនៅហើយក្នុងបឋមវ័យ ។ បាវៈថា
 ហោសិ យេវ ក៏មាន ។ បទថា យថា កលីរោ សេចក្តីថា ព្រះរាជនីទ្រង់
 ត្រាស់ថា បណ្ណាលចេក^(១)មានពណ៌ល្អ ត្រូវខ្យល់បក់មក រេរំល្អ យ៉ាងណា
 ទ្រង់ក៏មានព្រះរូបឆោម យ៉ាងនោះ ។ បាវៈថា បឋមុត្តរោ ហោសិ ដូច្នោះ
 ក៏មាន ។ បាវៈនោះមានអត្ថថា ពន្ធករបស់ត្រួយឈើខ្លី ដុះឡើងគួរទស្សនា
 យ៉ាងណា ទ្រង់ក៏គួរឲ្យទស្សនា យ៉ាងនេះ ។ បទថា មមញ្ច បស្ស សេច
 ក្តីថា សូមទ្រង់ក្រឡេកមើលខ្ញុំម្ចាស់ផងចុះ អធិប្បាយថា សូមទ្រង់កុំធ្វើឲ្យ
 ខ្ញុំម្ចាស់នៅមេម៉ាយមិនមានទីពឹងឡើយ ។ បទថា កាលីកំ សេចក្តីថា ព្រះ
 នាងទូលថា ធម្មតាការប្រព្រឹត្តព្រហ្មចរិយៈ ដែលឈ្មោះថា ឲ្យផលតាមកាល
 ព្រោះឲ្យផលក្នុងអត្តភាពទី ២ ឬទី ៣ ឯរាជសម្បត្តិ ឈ្មោះថាឲ្យផលមិន
 រើសកាលវេលា ព្រោះឲ្យនូវសុខ គឺកាមគុណក្នុងអត្តភាពនេះឯង ទ្រង់កុំលះ
 រាជសម្បត្តិ ដែលឲ្យផលមិនរើសកាល ហើយទ្រង់សុះទៅតាមការប្រព្រឹត្ត

១-ពាក្យថា កលីរោ បិដកខ្មែរប្រែថា ទំពាំង ។

ព្រហ្មចរិយៈ ដែលឲ្យផលតាមកាលវេលាឡើយ ។ ព្រះពោធិសត្វ កាល
 ទ្រង់ស្តាប់ពាក្យនោះហើយ ត្រាស់ថា នៃនាងដ៏ចម្រើន នាងពោលពាក្យនោះ
 គួរប្រព្រឹត្តទៅបាន ព្រោះថា កាលវ័យរបស់យើងប្រែប្រួលទៅហើយ កំពុង
 ប្រែប្រួល សក់ខ្មៅទាំងឡាយនេះ ក៏ត្រូវមានពណ៌ស ដូចសម្បុកឆ្មៃទៅទាំង
 អស់ ។ ពិតហើយ កាលវ័យរបស់កុមារទាំងឡាយដូចគ្នានឹងកម្រងផ្កា មាន
 ផ្កាឧប្បលខៀវជាដើម និងរបស់ខត្តិយកញ្ញាជាដើម ប្រៀបដូចបដិមាមាស
 ឧត្តមសម្បុរដោយភាពជាកំលោះក្រមុំ និងភាពស្អាត មានការប្រែប្រួលជាទី
 បំផុត បានប្រែប្រួលទៅហើយ យើងឃើញវត្ថុដែលគួរតិះដៀលផង ការទ្រុឌ
 ទ្រោមនៃសរីរៈរបស់ជនទាំងឡាយ ដែលដល់នូវការជរាហើយផង នៃនាងដ៏
 ចម្រើន កាលបើដូច្នោះ លោករបស់សត្វដែលមានជីវិតនោះ ក៏មានវិបត្តិជា
 ទីបញ្ចប់ ដូច្នោះហើយ កាលទ្រង់សម្តែងធម៌ដោយពុទ្ធលីលា ឲ្យក្រែលែង
 ឡើង ទើបពោលគាថា ២ ថា

យើងឃើញកុមារីក្រមុំ មានសម្បុរស្បែកដ៏ផ្អែមផងក្នុងខាង
 ទាំងអស់ មានជងខ្លួនសមរម្យ ត្រង់ពាក់កណ្តាលខ្លួនសណ្ឋិត
 ដោយល្អ (កុមារីនោះ) ធ្វើដំណើរវិញនាញ័ងដូចជាវល្លិប្រេង
 មានស្លឹកខ្ចី (ដែលទន់ល្ងន់) ហើយប្រលោមពួកបុរស ។

លុះដល់សម័យខាងក្រោយមក យើងឃើញនារីនុះកើតបាន
 ៨០ ឆ្នាំ ឬ ៩០ ឆ្នាំ អំពីកំណើត កាន់ឈើច្រត់ញ័រទ្រើត
 ត្រាច់ទៅកោងៗ ដូចជាបង្កង់ផ្ទះ ដូច្នោះ ។

បណ្ណាបទទាំងនោះ បទថា វោ ត្រឹមតែជានិបាត ។ បទថា សាមដ្ឋ-
 បស្សំ សេចក្តីថា មានពណ៌សម្បុរផ្សរផង ម្យ៉ាងទៀត បាវៈថា សមដ្ឋ-
 បស្សំ ក៏មានន័យដូចគ្នានោះឯង អធិប្បាយថា មានពណ៌សម្បុររលើប
 រលោង តាំងអំពីដើមដៃមក ។ បទថា សុតនំ បានដល់ មានរូបរាងស្អាត ។
 បទថា សុមជ្ឈំ បានដល់ មានជងខ្លួនសមរម្យល្អ ។ បទថា កាលប្បល្លវារ
 បវេល្យមាណា សេចក្តីថា ឧបមាដូចវល្លិប្រេងដែលឡើងល្អហើយ ស្អាតក្នុង
 ពេលនៅតូច គឺត្រួយខ្លីនោះឯង ត្រូវខ្យល់បក់ត្រសៀកៗ ក៏រេរំទៅខាងនេះ
 ខាងនោះ យ៉ាងណា ទារិកានោះក៏យ៉ាងនោះ ពត់ខ្លួនទៅមក រាយនូវភាព
 ល្ងាចល្ងាចនៃស្រី ។ បទថា នរេសុ ក្នុងបទថា បលោកយន្តិវ នរេសុ គន្ធាតិ
 ជាសត្តមរិកត្តិបុរៈក្នុងអត្ថថាជិត ។ ស្រីនោះ ទៅជិតសម្លាក់របស់ប្រុសទាំង
 ឡាយ ហាក់ដូចជាទាញយកបុរសទាំងនោះដោយអំណាចកិលេស ។ បទថា
 តមេន បស្សាមិ បរេន នារី សេចក្តីថា សម័យតមក យើងឃើញស្រី
 នោះ ដល់នូវភាពជរា គឺការស្អាតនៃរូប ក៏បាត់ទៅហើយ អស់នូវសម្រស់ ។
 ព្រះពោធិសត្វពោលដល់គុណរបស់រូបដោយគាថាទី ១ ឥឡូវនេះ កាលនឹង
 ពោលដល់ទោស ទើបបានពោលយ៉ាងនេះ ។ បទថា អសីតិកំ នារុតិកញ្ច
 ជន្វា សេចក្តីថា ៨០ ឬ ៩០ ឆ្នាំអំពីកំណើត ។ បទថា គោចានាសិ-
 ភគ្គសមំ សេចក្តីថា មានកាយកោងដូចបង្កង់ផ្ទះ គឺមានខ្នងកោងដូចបង្កង់
 ដើរញ័រទទ្រើកដូចអ្នករកកាកណិកៈ ១ ដែលបាត់ទៅ ។ ឈ្មោះថាស្រីដែល
 ព្រះពោធិសត្វឃើញកាលពីក្រមុំ ហើយបានឃើញទៀតក្នុងអាយុ ៩០ ឆ្នាំ

មិនមានក៏ពិត តែពាក្យនេះលោកពោលសំដៅយកការៈ របស់ស្រីដែលបាន ឃើញដោយបញ្ញា ។

ព្រះមហាសត្វ កាលទ្រង់សម្តែងទោសរបស់រូបដោយគាថានេះ ដោយ ប្រការដូច្នោះហើយ ឥឡូវនេះ កាលទ្រង់ប្រកាសនូវការនឿយណាយរបស់ខ្លួន ក្នុងការគ្រប់គ្រងផ្ទះ ទើបត្រាស់គាថា ២ ថា

យើងនោះត្រិះរិះឃើញនូវសេចក្តីរីករាយ និងទោសរបស់ រូបនោះ ដេកម្នាក់ឯង ពាក់កណ្តាលនៃដំណេក ក៏ត្រិះរិះឃើញ ថា អាត្មាអញមុខយ៉ាងនោះដែរ ដូច្នោះហើយ ក៏លែងរីក រាយក្នុងផ្ទះ (កាលនេះ) ជាកាលគួរនៃព្រហ្មចរិយៈ ។

សេចក្តីត្រេកអរ (ក្នុងកាម) របស់បុគ្គលអ្នកនៅក្នុងផ្ទះ នុះដូចជាខ្សែសម្រាប់តោង (របស់បុរសដែលមានជំងឺ) អ្នក ប្រាជ្ញទាំងឡាយកាត់ផ្តាច់នូវខ្សែនុះហើយ លែងនឹកនា លះបង់ ចោលនូវកាមសុខ ទៅបួស ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា សោហំ កាត់បទជា សោ អហំ សេចក្តីថា ខ្ញុំនោះ ។ បទថា តមេវានុវិចិត្តយន្តោ សេចក្តីថា ត្រិះរិះដល់គុណនិងទោស នៃរូបទាំងឡាយនោះឯង ។ បទថា ឯវំ ឥតិ បេក្ខមាណោ សេចក្តីថា ពិចារណារឃើញថា ស្រីនេះប្រែប្រួលទៅហើយ យ៉ាងណា ឯអញក៏នឹងយ៉ាង នោះ គឺនឹងដល់នូវជរា មានសរីរៈកោងទៅ ។ បទថា តេហោ ន រមេ សេចក្តី ថា យើងមិនត្រេកអរក្នុងផ្ទះ ។ បទថា ព្រហ្មចរិយស្ស កាលោ សេចក្តី

ថា ព្រះពោធិសត្វទ្រង់សម្តែងថា នៃនាងដ៏ចម្រើន កាលនេះជាព្រហ្មចរិយ-
 កាល របស់យើង ព្រោះដូច្នោះ យើងនឹងបួស ។ ច អក្ខរៈ ក្នុងពាក្យថា
រដ្ឋវាលម្ពនិ ចេសា ត្រឹមតែជានិបាត អធិប្បាយថា វត្តនេះដូចជាចំណង
 ដែលចងទុក ។ វត្តនេះគឺអ្វី គឺសេចក្តីត្រេកអរ (ក្នុងកាម) របស់បុគ្គល
 អ្នកនៅក្នុងផ្ទះ ។ អធិប្បាយថា សេចក្តីត្រេកអរដោយអំណាចនៃកាមក្នុងអា-
 រម្មណ៍ទាំងឡាយ មានរូបជាដើមរបស់អ្នកនៅគ្រប់គ្រងផ្ទះណា ។ ដោយបទ
 នេះ ព្រះពោធិសត្វសម្តែងដល់ភាពដែលកាមទាំងឡាយមានគុណតិច ។ ក្នុង
 សេចក្តីនេះមានអធិប្បាយដូចតទៅនេះថា បុរសអ្នកជំងឺ មិនអាចកម្រើកខ្លួន
 បាន ដោយកម្លាំងរបស់ខ្លួនឯង អ្នកព្យាបាលត្រូវចងខ្សែសម្រាប់តោងដោយ
 ប្រាប់ថា ចូរតោងខ្សែនេះដើម្បីកម្រើកខ្លួន ។ កាលបុរសនោះតោងខ្សែនោះ
 កម្រើកខ្លួន ក៏គង់មានសេចក្តីសុខកាយនិងសុខចិត្តតិចតួច យ៉ាងណា កាល
 សត្វទាំងឡាយរោលរាលព្រោះកិលេស ក៏យ៉ាងនោះដូចគ្នា មិនអាចដកចិត្ត
 បានដោយអំណាចសេចក្តីសុខ ដែលកើតអំពីវិវេក ប្រារព្ធប្រារម្មណ៍ជាដើម
 ដែលឲ្យនូវការត្រេកអរក្នុងកាម ដែលស្ថិតនៅត្រង់កណ្តាលផ្ទះ និងប្រារព្ធនូវ
 ការត្រេកអរក្នុងការសេពមេប៉ុនធម្មក្នុងកាលពួកគេក្តៅក្រហាយព្រោះកិលេស
 បម្រះនឿយទៅមក សេចក្តីត្រេកអរក្នុងកាម ពោលគឺសុខកាយ សុខចិត្ត
 ដែលកើតឡើងមួយខណៈប៉ុណ្ណោះ ក៏មានប្រមាណតិចតួច កាមទាំងឡាយ
 ឈ្មោះថា មានសេចក្តីត្រេកអរតិច យ៉ាងនេះ ។ បទថា **ឯតំបិ ចេត្វាន**
 សេចក្តីថា ព្រោះកាមទាំងឡាយ មានទុក្ខច្រើន មានការចង្អៀតចង្អល់ច្រើន

ក្នុងកាមនេះមានទោសច្រើន ព្រោះហេតុនោះ បណ្ឌិតទាំងឡាយឃើញទោស
 នោះ គប្បីកាត់នូវខ្សែនោះ មិនអាឡោះអាឡើយ ដូចបុរសលិចក្នុងរណ្តៅ
 លាមកលះបង់រណ្តៅលាមកទៅ ដូច្នោះ លះកាមសុខ ដែលមានប្រមាណ
 តិច មានទុក្ខច្រើនយ៉ាងនេះហើយ គេចទៅ ។ កាលចេញទៅហើយ ក៏កាន់
 យកផ្លូវដែលជាទីត្រេកអរនៃចិត្ត ។

ព្រះមហាសត្វ កាលទ្រង់សម្តែងធម៌ដោយពុទ្ធលីលា ចង្អុលឲ្យឃើញ
 គុណនិងទោសក្នុងកាមទាំងឡាយ យ៉ាងនេះហើយ ត្រាស់ហៅសម្លាញ់មក
 ទ្រង់ប្រគល់រាជសម្បត្តិឲ្យ កាលញាតិនិងមិត្តដែលមានចិត្តល្អទាំងឡាយកំពុង
 ទ្រហោយំ បម្រះននៀលទៅមកនោះឯង ទ្រង់លះបង់នូវសិរីរាជសម្បត្តិចូល
 កាន់ព្រៃហិមពាន្តបួសជាឥសី ញ៉ាំងឈាន និងអភិញ្ញាឲ្យកើតឡើង ជាអ្នក
 ចូលដល់ព្រហ្មលោក ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំយកព្រះធម្មទេសនានេះមកសម្តែងហើយ ទ្រង់
 ប្រកាសសច្ចៈទាំងឡាយ ក្នុងទីបំផុតនៃសច្ចធម៌ មហាជនបានដឹកនូវអមតៈ
 ហើយទ្រង់ប្រជុំជាតកថា អគ្គមហេសីក្នុងកាលនោះ បានមកជាហុលមាតា
 ក្នុងកាលឥឡូវនេះ ព្រះរាជាជាសម្លាញ់ក្នុងកាលនោះបានមកជាអានន្ទ ឯព្រះ
 បាទសុសីមៈក្នុងកាលនោះ គឺតថាគតនេះឯង

អដ្ឋកថា សុសីមជាតក ចប់



កោដសិម្ពលិជាតក

[៣៨៤] (ស្តេចគ្រុឌឃើញដើមការនោះកំពុងកក្រើកញាប់ញ័រក៏សួរ
រកហេតុថា) យើងចាប់នាគមានប្រវែង ១ ពាន់ ព្យាម យកមក (ក្នុងទី
នេះ) អ្នកទ្រទ្រង់នាគនោះផង នូវយើងផង សុទ្ធតែមានកាយដ៏ធំមិនកម្រើក ។

[៣៨៥] ម្ចាស់កោដសិម្ពលិ លុះដល់អ្នកមកទ្របក្សីតូចនេះ ដែល
មានសាច់តិចជាងយើងទេ ហេតុអ្វីក៏ភ័យញ័ររន្ធត់ ។

[៣៨៦] (ទេវបុត្តពោលថា) បពិត្រព្រះរាជា ព្រះអង្គមានសាច់
ជាអាហារ ឯបក្សីនេះមានផ្ទៃឈើជាអាហារ បក្សីនេះនឹងស៊ីនូវពូជជ្រៃ ពូជ
លៀប ពូជល្វាទាំងឡាយ ពូជពោធិ៍បាយទាំងឡាយ ហើយមកដុះដាក់លើ
ដើមឈើរបស់យើង ។

[៣៨៧] ឈើទាំងឡាយនោះ ដុះក្នុងទីបាំងខ្យល់ក្បែរខាងយើង លូត
លាស់ល្អ ឈើទាំងឡាយនោះ មុខជានឹងរូបរិតយើង ធ្វើយើងមិនឲ្យនៅជា
ដើមឈើ ។

[៣៨៨] មានឈើដទៃទៀតដែលជាឈើបរិបូណ៌ដោយឫស បរិបូណ៌
ដោយដើម ត្រូវសកុណជាតិនេះពាំយកពូជមកបំផ្លាញ ហើយដែរ ។

[៣៨៩] ដ្បិត (ឈើទាំងឡាយមានជ្រៃជាដើម) រមែងដុះសង្កត់
នូវឈើជាធំក្នុងព្រៃ សូម្បីជិចម្រើន បពិត្រព្រះរាជាព្រោះ ហេតុនោះ យើង
ឃើញភ័យទៅអនាគត បានជាញាប់ញ័រ ។

[៣៩០] (សុបណ្ណរាជព្រាហ្មក្សទេវតាហើយពោលថា) អ្នកប្រាជ្ញ
គប្បីរង្វៀសចំពោះហេតុទាំងឡាយដែលគួររង្វៀស គប្បីរក្សា (ប្រយ័ត្ន)

នូវភ័យជាអនាគត ទើបឈ្មោះថាវមិល មើលនូវលោកទាំងពីរព្រោះហេតុនៃ
ភ័យជាអនាគត ។

ចប់ កោដសិម្ពលិជាតកទី ៧ ។



អដ្ឋកថា

កោដសិម្ពលិជាតក

[៣៨៤-៣៩០] ព្រះសាស្តា កាលគង់នៅក្នុងវត្តជេតពន ទ្រង់ប្រារព្ធ
ការសង្កត់កិលេស ទើបត្រាស់រឿងនេះ មានពាក្យផ្ដើមថា អហំ ទសសត
ស្យាមំ ដូច្នោះជាដើម ។ រឿងមានច្បាស់ក្នុងបទនីយជាតក ។

តែក្នុងទីនេះ ព្រះសាស្តាទ្រង់ឃើញភិក្ខុទាំងឡាយប្រមាណ ៥០០ រូប
ត្រូវកាមវិតក្កគ្របសង្កត់ ក្នុងកោដិសន្ធារៈ ទើបទ្រង់ឲ្យប្រជុំសង្ឃ ត្រាស់ថា
ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ ឈ្មោះថា វត្តដែលគួររង្សៀស ក៏គួររង្សៀស ឈ្មោះថា
កិលេសទាំងឡាយ កាលចម្រើនឡើង ក៏រមែងបំផ្លាញខ្លួន ដូចដើមជ្រៃជា
ដើមក្នុងព្រៃ កាលចម្រើនធំធាត់ឡើង ក៏កាប់បំបាក់នូវដើមឈើចាស់ ដូច្នោះ
ដោយហេតុនោះក្នុងកាលមុន ទេវតាដែលកើតត្រង់កោដសិម្ពលិ ឃើញបក្សី
មួយស៊ីផ្លែនិគ្រោធបន្ទាបង្គំខ្លួន ជាក់មែកឈើរបស់ខ្លួន បានជួបនូវភ័យថា
បន្តពីនេះទៅវិមានរបស់យើងនឹងដល់នូវការវិនាស ដូច្នោះ ។ ហើយទ្រង់បាន
នាំយករឿងក្នុងអតីតមកសាធាកៈដូចតទៅនេះថា

ក្នុងអតីតកាលព្រះបាទព្រហ្មទត្តសោយរាជសម្បត្តិនៅក្នុងនគរពារាណសី ព្រះពោធិសត្វកាន់យកកំណើតជារុក្ខទេវតា ត្រង់កោដសិម្ពលិ ។ ក្រោយមក ស្តេចគ្រុឌមួយមានអត្តភាព ១៥០ យោជន៍ ទទះស្លាបបំបែកទឹកមហាសមុទ្រ ចេញជា ២ ចំណែក ហើយចាប់យកនាគមួយនៅបាតសមុទ្រ ដែលមាន ប្រវែង ១០០០ ព្យាម ប្រើចំពុះពាំហើរទៅរំលងព្រៃ ឆ្ពោះទៅកាន់កោដសិម្ពលិ ។ នាគរាជ កាលសំយុងក្បាលចុះ គិតថា អញនឹងដោះខ្លួនឲ្យផុត ទើបសិករង្វេលត្រង់ដើមជ្រៃមួយ រុំដើមជ្រៃនោះទុក ដើមជ្រៃក៏សណ្តកឡើង ព្រោះកម្លាំងស្តេចគ្រុឌនិងស្តេចនាគ ។ ស្តេចនាគក៏មិនលែងដើមឈើឡើយ គ្រុឌឆាប់យកនាគព្រមទាំងដើមនិគ្រោធទៅដល់កោដសិម្ពលិ ហើយដាក់នាគ លើដើមរកាចឹកពោះ បរិភោគខ្លាញ់របស់ស្តេចនាគ ហើយចោលសាកសព ដីសេសទៅក្នុងសមុទ្រ ។ លើដើមនិគ្រោធនោះ មានបក្សីញីមួយ កាលស្តេច នាគទម្លាក់ដើមនិគ្រោធហើយ ក៏ហើរទៅទំត្រង់មែករបស់ដើម កោដសិម្ពលិ រុក្ខទេវតាឃើញហើយ ក៏តក់ស្លុត មានខ្លួនញ៉ប់ប្រប់ គិតថា ចាបញីនេះ នឹងបន្ទាបនឹងខ្លាញ់ដាក់ដើមឈើរបស់អញ បន្ទាប់អំពីនោះទៅគុម្ពជ្រៃ ឬគុម្ព ឈើព្រៃនឹងដុះឡើងគ្របសង្កត់រូរដើមឈើទាំងមូល កាលបើដូច្នោះ វិមាន របស់អញក៏នឹងវិនាស ។ កាលរុក្ខទេវតាញាប់ញ័រ កោដសិម្ពលិក៏រព្វាយ ដល់គល់ ។ ស្តេចគ្រុឌឃើញរុក្ខទេវតាញាប់ញ័រ កាលនឹងសួរដល់ហេតុទើប ពោលគាថាទាំងឡាយថា

យើងចាប់នាគមានប្រវែង ១ ពាន់ព្យាមយកមក (ក្នុង

ទីនេះ) អ្នកទ្រទ្រង់នាគនោះផង នូវយើងផងសុទ្ធតែមានកាយ
ដ៏ធំ មិនកម្រើក ។

ម្ចាស់កោដសិម្ពលិ លុះដល់អ្នកមកទ្រទ្រង់តូចនេះ ដែល
មានសាច់តិចជាងយើងទេ ហេតុអ្វីក៏ភ័យញ័ររន្ធត់ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ទសសតព្យាមំ សេចក្តីថា ប្រវែង ១០០០
ព្យាម ។ បទថា ខុរគមាធាយ អាគតោ សេចក្តីថា យើងចាប់យកពស់
ធំមកក្នុងទីនេះយ៉ាងនេះ ។ បទថា តត្ថ មត្ថ សេចក្តីថា ពស់ធំផង ខ្ញុំផង ។
បទថា ធារយំ បានដល់ ទ្រទ្រង់ទុក ។ បទថា ព្យាសិ សេចក្តីថា ញាប់
ញ័រ ។ បទថា តិមត្ថំ សេចក្តីថា ស្តេចគ្រុឌសួរថា ដើម្បីប្រយោជន៍អ្វី
គឺព្រោះហេតុអ្វី អធិប្បាយថា លោកឃើញនូវប្រយោជន៍អ្វី ។ ស្តេចគ្រុឌ
ហៅទេវបុត្តតាមឈ្មោះដើមឈើថា កោដសិម្ពលិ ។ ដើមសិម្ពលិនោះបាន
ឈ្មោះថា កោដសិម្ពលិ ព្រោះមានដើមនិងមែកធំ សូម្បីទេវបុត្តដែលអាស្រ័យ
នៅលើដើមកោដសិម្ពលិនោះ ក៏មានឈ្មោះយ៉ាងនោះដូចគ្នា ។

លំដាប់នោះ ទេវបុត្តកាលពោលដល់ហេតុនៃការញាប់ញ័រនោះ បាន
ពោលគាថា ៤ ថា

បពិត្រព្រះរាជា ព្រះអង្គមានសាច់ជាអាហារ ឯបក្សីនេះ
មានផ្លែឈើជាអាហារ បក្សីនេះនឹងស៊ីនូវពូជជ្រៃ ពូជលៀប
ពូជល្វាទាំងឡាយ ពូជពោធិ៍បាយទាំងឡាយ ហើយមកជុះ
ដាក់លើដើមឈើរបស់យើង ។

ឈើទាំងឡាយនោះ ដុះក្នុងទីបាំងខ្យល់ក្បែរខាងឃើងលូត
លាស់ល្អ ឈើទាំងឡាយនោះ មុខជានឹងរូបរិតឃើង ធ្វើឃើង
មិនឲ្យនៅជាដើមឈើ ។

មានឈើដទៃទៀត ដែលជាឈើបរិបូណ៌ដោយឫស បរិ-
បូណ៌ដោយដើម ត្រូវសកុណជាតិនេះ ពាំយកពូជមកបំផ្លាញ
ហើយដែរ ។

ដ្បិត (ឈើទាំងឡាយមានជ្រៃជាដើម) រមែងដុះសង្កត់
នូវឈើជាធំក្នុងព្រៃ សូម្បីធំចម្រើន បពិត្រព្រះរាជាព្រោះហេតុ
នោះ ឃើងឃើញភ័យទៅអនាគត បានជាញាប់ញ័រ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា **ឌុនហិស្សតិ** សេចក្តីថា នឹងបន្ទោបង់ឧច្ចារៈ
ជាក់ ។ បទថា **តេ រុក្ខា** សេចក្តីថា ដើមឈើទាំងឡាយ មានដើមជ្រៃជា
ដើមកើតឡើងហើយអំពីផ្ទៃទាំងនោះ ។ បទថា **សិរិរហន្តិ** សេចក្តីថា នឹងដុះ
ឡើង គឺនឹងចម្រើនធំឡើង ។ បទថា **មម បស្សេ** សេចក្តីថា ក្នុងរវាង
មែកជាដើមរបស់ខ្ញុំ ។ បទថា **និវាតជា** សេចក្តីថា កើតហើយក្នុងទីបាំង
ខ្យល់ ព្រោះខ្យល់ត្រូវមែករបស់ខ្ញុំបាំងទុក ។ បទថា **បរិយោ នទិស្សន្តិ**
សេចក្តីថា ដើមឈើទាំងនោះធំចម្រើនឡើងយ៉ាងនេះហើយ នឹងគ្របសង្កត់
ឃើងទុក ។ ម្យ៉ាងទៀត បាវៈក៏យ៉ាងនេះដូចគ្នា ។ បទថា **ករិស្សរេ** សេច
ក្តីថា ក្រោយមក កាលគ្របសង្កត់យ៉ាងនេះហើយ នឹងធ្វើឃើងមិនឲ្យជាដើម
ឈើឡើយ គឺនឹងទម្លាយដោយប្រការទាំងពួង ។ បទថា **រុក្ខាសេ** កែជា

រុក្ខាបានដល់ ដើមឈើ ។ បទថា មូលិនោ ខន្ធនោ សេចក្តីថា មានបួស
 សម្បូរផង មានមែកសម្បូរផង ។ ពាក្យថា ធុមា ជាពាក្យវេចនៈនៃពាក្យ
 ថា រុក្ខា នោះឯង ។ បទថា វិជមាហរិត្យា សេចក្តីថា នាំនូវពូជផ្លែឈើមក
 ហើយ ។ បទថា ហតា សេចក្តីថា ដើមឈើក្នុងព្រៃនេះ សូម្បីដើមដទៃៗ
 ដែលវិនាសហើយ មាន ។ បទថា អន្ល្ហរូហា ហិ វឌ្ឍនិ សេចក្តីថា រុក្ខ
 ទេវបុត្តសម្តែងថា ព្រោះថា ដើមឈើទាំងឡាយ មានដើមនិគ្រោធជាដើម
 ជាដើមឈើដែលដុះឡើងគ្របសង្កត់គេឯង ហើយនឹងធំជាងដើមឈើមុននឹង
 ដើមឈើដទៃ ។ ក្នុងបទថា វនប្បតិ នេះ មានបាវៈដល់ ៣ យ៉ាងនោះឯង
 គឺ វនេបតិ ១ វនស្ស បតិ ១ វនប្បតិ ១ រុក្ខទេវបុត្តហៅគ្រុឌថា រាជា ។
 គ្រុឌបានស្តាប់ពាក្យរបស់រុក្ខទេវតាហើយ ទើបពោលគាថាចុងក្រោយថា

អ្នកប្រាជ្ញគប្បីរង្សៀសចំពោះហេតុទាំងឡាយ ដែលគួររង្សៀស
 គប្បីរក្សា (ប្រយ័ត្ន) នូវភ័យជាអនាគត ទើបឈ្មោះថា
 រមិលមើលនូវលោកទាំងពីរ ព្រោះហេតុនៃភ័យ ជាអនាគត
 ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា អនាគតំ ភយំ សេចក្តីថា ជីវជន កាល
 វៀរចាកបាណាតិបាតជាដើម ឈ្មោះថារក្សានូវភ័យដែលប្រព្រឹត្តទៅក្នុងបច្ចុ-
 ប្បន្នខ្លះ ដែលប្រព្រឹត្តទៅខាងមុខ គឺអនាគតខ្លះ ។ កាលមិនចូលទៅគប់រក
 បាបមិត្តនិងបុគ្គលដែលជា គូនៃពៀរវេរ ឈ្មោះថារង្សៀសក្នុងភ័យដែលមិន
 ទាន់មកដល់ ។ គួររវាំងប្រយ័ត្នក្នុងភ័យដែលមិនទាន់មកដល់ យ៉ាងនេះ ។

បទថា អនាគត ភយា សេចក្តីថា ព្រោះហេតុនៃភ័យក្នុងអនាគត ។ ធិរ
ជនលុះពិចារណាយើញភ័យនោះ ឈ្មោះថាសម្លឹងឃើញ គឺសម្លឹងឃើញទាំង
លោកនេះនិងលោកខាងមុខ គ្រុឌកាលពោលយ៉ាងនេះ ទើបឲ្យបក្សីនោះគេច
ចេញទៅអំពីដើមឈើនោះ ដោយអានុភាពរបស់ខ្លួន ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំយកព្រះធម្មទេសនានេះមកសម្តែងហើយ ទើប
ត្រាស់ថា អ្នកទាំងឡាយគួររង្វៀសវត្ថុដែលគួររង្វៀស ដូច្នោះហើយ ទ្រង់ប្រ-
កាសសច្ចៈទាំងឡាយ ក្នុងទីបំផុតនៃសច្ចធម៌ ភិក្ខុប្រមាណ ៥០០ រូប តាំង
នៅក្នុងអរហត្តផល ហើយទ្រង់ប្រជុំជាតកថា ស្តេចគ្រុឌក្នុងកាលនោះ បាន
មកជាសារីបុត្រក្នុងកាលឥឡូវនេះ ចំណែករុក្ខទេវតាក្នុងកាលនោះ គឺតថាគត
នេះឯង ។

អដ្ឋកថា កោដសិម្ពលិជាតក ចប់



ធូមការិជាតក

[៣៩១] (ព្រះសាស្តាទ្រង់ត្រាស់ថា) ព្រះរាជាទ្រង់ព្រះនាម យុ-
ធិដ្ឋិលៈ ព្រះអង្គពេញព្រះទ័យនឹងសុចរិតធម៌ បានត្រាស់សួរវិធុរបណ្ឌិតថា
ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍ អ្នកដឹងឬទេ អ្នកណាតែម្នាក់ឯង សោកស្តាយច្រើន ។

[៣៩២] (វិធុរបណ្ឌិតពោធិសត្វពោលថា) ព្រាហ្មណ៍ជាវាសិដ្ឋ-
គោត្ត មានរំកាច់ឧសច្រើននៅក្នុងព្រៃជាមួយនឹងហ្មងពពែ ជាអ្នកមិនខ្ជិល
ច្រអូសទាំងយប់ទាំងថ្ងៃ បានបង្ហូរយំផ្សែង (ដើម្បីការពារកុំឲ្យមូសខាំ) ។

[៣៩៣] ពួកម្រឹគឈ្មោះសរកៈ^(១)ត្រូវមូសខាំ ជុំក្នុងផ្សែងនោះ ក៏ចូល
ទៅនៅក្នុងសម្លាកនៃព្រាហ្មណ៍ ជាអ្នកធ្វើផ្សែងនោះក្នុងពេលដែលមានភ្លៀង
ធ្លាក់ជោកជាំ ។

[៣៩៤] ព្រាហ្មណ៍នោះចំពាក់ចិត្តនឹងពួកសរកៈ លែងរវល់នឹកដល់
ពួកពពែថា (ពពែប៉ុណ្ណោះ) មកកាន់ក្រោលហើយ ឬថា (ពពែប៉ុណ្ណោះ
ចេញអំពីក្រោលទៅព្រៃ) ពួកពពែទាំងនោះរបស់គាត់ក៏វិនាសអស់ទៅ ។

[៣៩៥] លុះដល់ក្នុងសរទកាល ពួកសរកម្រឹគក៏ចូលទៅកាន់ជើង
ភ្នំផង កាន់ជើងស្ទឹងផង ក្នុងព្រៃដែលគ្មានមូស ។

[៣៩៦] ចំណែកខាងព្រាហ្មណ៍ ក៏កើតរោគលៀង ស្គមមានសម្បុរ
អាក្រក់ ព្រោះឃើញពួកសរកម្រឹគទៅបាត់ផង ឃើញពួកពពែវិនាសផង ។

[៣៩៧] បុគ្គលណាលះបង់អង្សត្រិកជន (បុរាណ) របស់ខ្លួន
ចោលយ៉ាងនេះ ហើយបែរជាធ្វើសេចក្តីរាប់អានចំពោះអាគន្ធកជនវិញ បុគ្គល
នោះ តែម្នាក់ឯងតែងសោកស្តាយច្រើន ដូចព្រាហ្មណ៍ជាអ្នកធ្វើផ្សែង ។

ចប់ ធូមការិជាតកទី ៨ ។

អដ្ឋកថា
ធម្មការជាតក

[៣៩១-៣៩៧] ព្រះសាស្តា កាលគង់នៅក្នុងវត្តជេតពន ទ្រង់ប្រារព្ធ ការសង្គ្រោះអាគន្ធកៈរបស់ព្រះបាទកោសល ទើបត្រាស់រឿងនេះ មានពាក្យ ផ្តើមថា រាជា អប្បន្ទ វិធូរំ ដូច្នោះជាដើម ។

បានឮថា សម័យមួយ ព្រះបាទកោសលនោះ ទ្រង់មិនបានសង្គ្រោះ ទាហានចាស់ដែលមកគាល់តាមបរេណី តែទ្រង់បានធ្វើសក្ការៈរាប់អានដល់ ទាហានដែលមកថ្មីៗ ក្នុងនាមជាក្រៀវ ក្រោយមកទ្រង់យាងទៅដើម្បីបង្ក្រាប ជនបទដែលបះបោរ ទាហានចាស់មិនច្បាំងដោយគិតថា ទាហានថ្មីជាក្រៀវ បានសក្ការៈនឹងច្បាំង ឯទាហានថ្មីដែលជាក្រៀវក៏មិនច្បាំងដោយគិតថា ទាហាន ចាស់នឹងច្បាំង ចោរក៏ឈ្នះលើព្រះរាជា ។ ព្រះរាជាទ្រង់បរាជ័យហើយ ទ្រង់ ជ្រាបកាតដែលខ្លួនបរាជ័យ ព្រោះទោស គឺការសង្គ្រោះទាហានថ្មី ដែលជា ក្រៀវ ទ្រង់ត្រឡប់មកនគរសាវត្ថី ព្រះតម្រិះថា អញតែម្នាក់ឯងឬដែលធ្វើ បែបនេះហើយចាញ់ ឬព្រះរាជាដទៃក៏ធ្លាប់ចាញ់យ៉ាងនេះដែរ ល្បីយចុះអញ នឹងទូលសួរព្រះទេសពល ។ ទ្រង់សោយព្រះក្រយាហារព្រឹកហើយ យាង ទៅកាន់វត្តជេតពន នមស្ការព្រះសាស្តាហើយ ទើបទូលសួរសេចក្តីនោះ ។ ព្រះសាស្តាត្រាស់ឆ្លើយថា សូមថ្វាយព្រះពរមហាបពិត្រ មិនមែនតែទ្រង់ ប៉ុណ្ណោះទេ សូម្បីព្រះរាជាពីបុរាណ ទ្រង់ធ្វើការសង្គ្រោះទាហានថ្មី ដែលជា អាគន្ធកៈ ហើយទ្រង់បរាជ័យក៏មានដូចគ្នា កាលព្រះរាជាទូលអារាធនាហើយ ទើបទ្រង់នាំយករឿងក្នុងអតីតមកសាធកៈដូចតទៅនេះថា

ក្នុងអតីតកាល ព្រះបាទកោរព្យៈ ព្រះនាមធនញ្ចយៈ យុធិដ្ឋិលគោត្ត
 សោយរាជ្យនៅក្នុងឥន្ទបត្តនគរ ក្នុងដែនកុរុ ។ គ្រានោះ ព្រះពោធិសត្វកើត
 ក្នុងត្រកូលបុរោហិត របស់ព្រះបាទធនញ្ចយៈនោះ ចម្រើនវ័យហើយ បាន
 ទទួលការសិក្សាសិប្បៈគ្រប់យ៉ាងក្នុងនគរតក្កសិលា ត្រឡប់មកឥន្ទបត្តនគរ
 ហើយទទួលតំណែងបុរោហិត ជាអ្នកថ្វាយអត្ត និងធម៌ដល់ព្រះរាជាជំនួស
 បិតាដែលអនិច្ចកម្មទៅហើយ ។ មនុស្សទាំងឡាយ បានដាក់ឈ្មោះលោកថា
 វិជ្ជុរបណ្ឌិត ។ កាលនោះព្រះបាទធនញ្ចយៈ ទ្រង់មិននឹកនាដល់ទាហានចាស់
 ទ្រង់ធ្វើការសង្គ្រោះទាហានថ្មីដែលជាអាគន្ធកៈប៉ុណ្ណោះ ។ កាលទ្រង់យាង
 ទៅបង្រ្កាបបច្ច្តជនបទដែលបង្កនូវការបះបោរ ទាហានចាស់មិនច្បាំងដោយ
 គិតថា ទាហានថ្មីជាក្រៀវនឹងដឹងកិច្ច ។ ទាហានជាក្រៀវ ក៏មិនច្បាំង ដោយ
 គិតថា ទាហានចាស់នឹងដឹងកិច្ច សេចក្តីថា ទាហានចាស់ក្តី ថ្មីក្តី មិនច្បាំង
 ឡើយ ។ ព្រះរាជាទ្រង់បរាជ័យហើយ យាងត្រឡប់មកឥន្ទបត្តនគរនោះឯង
 ទ្រង់ត្រិះរិះថា អញបរាជ័យ ព្រោះអញធ្វើការសង្គ្រោះទាហានថ្មីដែលជាអា-
 គន្ធកៈ ។ ថ្ងៃមួយ ព្រះរាជាត្រិះរិះថា អញនឹងសួរវិជ្ជុរបណ្ឌិតថា មានតែ
 យើងម្នាក់ឯងឬ ធ្វើការសង្គ្រោះទាហានថ្មីដែលជាអាគន្ធកៈហើយបរាជ័យ ឬ
 ព្រះរាជាអង្គដទៃៗដែលធ្លាប់បរាជ័យមកហើយក៏មាន ហើយត្រាស់សួរសេច
 ក្តីនោះនឹងវិជ្ជុរបណ្ឌិត ដែលមកគាល់ព្រះរាជា ហើយអង្គុយ ។ ព្រះសាស្តា
 កាលទ្រង់លម្អិតអាការដែលត្រាស់សួររបស់ព្រះរាជាឲ្យជាក់ច្បាស់ បានត្រាស់
 កន្លះគាថាថា

ព្រះរាជាទ្រង់ព្រះនាម យុធិដ្ឋិលៈ ព្រះអង្គពេញព្រះទ័យនឹង

សុចរិតធម៌ បានត្រាស់សួរវិជ្ជាបណ្ឌិត ដូច្នោះ ។

បណ្ឌាបទទាំងនោះ បទថា ធម្មកាមោ បានដល់ ទ្រង់មានសុចរិតធម៌ ជាទីស្រឡាញ់ ។ ចំណែកគាថាដ៏សេសថា

ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍ អ្នកដឹងឬទេ អ្នកណាតែម្នាក់ឯង សោកស្តាយ

ច្រើន ដូច្នោះ ។

មានសេចក្តីដូចតទៅនេះថា នៃព្រាហ្មណ៍ ធម្មតា អ្នកដឹងខ្លះដែរឬទេថា បុគ្គលណាម្នាក់ក្នុងលោកនេះ សោយសោកច្រើន គឺសោយសោកដោយ អាការផ្សេងៗ ។

ព្រះពោធិសត្វ កាលស្តាប់ពាក្យនោះហើយ ក៏នាំឧទាហរណ៍នេះមក សម្តែងថា បពិត្រមហារាជ សេចក្តីសោករបស់ព្រះអង្គ ឈ្មោះថាជាសេចក្តី សោកឬ ក្នុងកាលមុន ព្រាហ្មណ៍ចិញ្ចឹមពពែម្នាក់ ឈ្មោះធូមការី កៀងពពែ មួយហ្នូនធំទៅនោះឯង ធ្វើក្រោលទុកក្នុងព្រៃ ដាក់ពពែក្នុងក្រោលនោះ បង្កាត់ ភ្លើងនិងផ្សែង បដិបត្តិហ្នូនពពែ បរិភោគទឹកដោះជាដើម ស្នាក់នៅ ។ បុរស នោះឃើញសរកៈ (ក្តាន់) ទាំងឡាយដែលមកទីនោះ មានពណ៌ដូចមាស ហើយធ្វើសេចក្តីស្រឡាញ់ក្នុងសរកៈទាំងនោះ ធ្វើសក្ការៈដែលធ្លាប់ធ្វើដល់ ពពែ ដល់សរកៈទាំងឡាយ ដោយមិននឹកនាដល់ពពែ កាលពួកសរកៈគេច ទៅព្រៃហិមពាន្តក្នុងសរទកាល ពពែទាំងឡាយក៏បាត់ទៅ សរកៈក៏មិនឃើញ ទើបកើតរោគស្នមល្បឿងព្រោះសេចក្តីសោក ដល់នូវការអស់ជីវិតហើយ ។

ព្រាហ្មណ៍នេះធ្វើការសង្គ្រោះសត្វដែលជាអាគន្ធកៈ ទើបសោយសោក លំបាក ដល់នូវសេចក្តីវិនាសច្រើន ជាងទ្រង់រាប់រយជន រាប់ពាន់ជន ដូច្នោះទើប ពោលគាថាទាំងនេះថា

ព្រាហ្មណ៍ជាវាសិដ្ឋគោត្ត មានរំកាច់ឧសច្រើននៅក្នុងព្រៃ ជាមួយនឹងហ្មងព័ត ជាអ្នកមិនខ្ជិលច្រអូស ទាំងយប់ទាំងថ្ងៃ បានបង្ហូរផ្សែង (ដើម្បីការពារកុំឲ្យមូសខាំ) ។

ពួកម្រឹគឈ្មោះសរកៈ ត្រូវមូសខាំ ធំក្លិនផ្សែងនោះក៏ចូល ទៅនៅក្នុងសម្លាក់នៃព្រាហ្មណ៍ ជាអ្នកធ្វើផ្សែងនោះ ក្នុងពេល ដែលមានភ្លៀងធ្លាក់ជោកជាំ ។

ព្រាហ្មណ៍នោះចំពាក់ចិត្តនឹងពួកសរកៈ លែងរវល់នឹកដល់ ពួកពពែថា (ពពែប៉ុណ្ណោះ) មកកាន់ក្រោលហើយ ឬថា (ពពែប៉ុណ្ណោះចេញអំពីក្រោលទៅព្រៃ) ពួកពពែទាំងនោះ របស់គាត់ក៏វិនាសអស់ទៅ ។

លុះដល់ក្នុងសរទេកាល ពួកសរកម្រឹគក៏ចូលទៅកាន់ជើង ក្នុងផង កាន់ជងស្ទឹងផង ក្នុងព្រៃដែលគ្មានមូស ។

ចំណែកខាងព្រាហ្មណ៍ ក៏កើតរោគល្បឿង ស្គមមានសម្បុរ អាក្រក់ ព្រោះឃើញពួកសរកម្រឹគទៅបាត់ផង ឃើញពួកពពែ វិនាសផង ។

បុគ្គលណាលះបង់អង្សត្តិកជន (បុរាណ) របស់ខ្លួនចោល

យ៉ាងនេះ ហើយបែរជាធ្វើសេចក្តីរាប់អាន ចំពោះអាគន្ធក្នុងជន
វិញ បុគ្គលនោះតែម្នាក់ឯងតែងសោកស្តាយច្រើន ដូចព្រា-
ហ្មណ៍ ជាអ្នកធ្វើផ្សែង ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ពហុតេជ្ជោ សេចក្តីថា ជាអ្នកមានភ្លើងគ្រប់
គ្រាន់ ។ បទថា ធួមំ អកាសិ សេចក្តីថា បានបង្ហាត់ឡើងទាំងភ្លើងទាំងផ្សែង
ដើម្បីជាប្រយោជន៍ដល់ការនាំទៅនូវអន្តរាយ អំពីសត្វល្អិត ។ ពាក្យថា វា-
សេដ្ឋោ ជាគោត្ត គឺជាឈ្មោះត្រកូលរបស់បុរសនោះ ។ បទថា អតន្តិទោ
បានដល់ ជាអ្នកមិនខ្ជិលច្រអូស ។ បទថា ទំ ធួមតន្តេន សេចក្តីថា ព្រោះ
ក្លិនផ្សែងនោះ ។ បទថា សរកា បានដល់ សរកៈម្រឹគ គឺសត្វក្លាន់ ។ បទ
ថា មកសទ្ធិតា សេចក្តីថា ពួកមូសទាំងឡាយ រុករាន គឺបៀតបៀនហើយ ។
សូម្បីសត្វល្អិតដ៏សេស ក៏កាន់យកហើយដោយ មកស សព្វនោះឯង ។
បទថា វស្សាវាសំ មានសេចក្តីថា នៅហើយអស់រាត្រីនៃរដូវភ្លៀងក្នុងសម្ងាត់
នៃព្រាហ្មណ៍នោះ ។ បទថា មនំ កត្វា សេចក្តីថា ឲ្យកើតសេចក្តីស្រឡាញ់ ។
បទថា នារពុជ្ឈន សេចក្តីថា មិនដឹងថា ពពែទាំងឡាយចេញអំពីព្រែកពុជ
មកចូលក្រោល ចេញអំពីក្រោលកំពុងចូលទៅព្រៃ និងមកហើយចំនួនប៉ុណ្ណោះ
មិនទាន់មកចំនួនប៉ុណ្ណោះ ។ បទថា តស្សុ តា វិនសុំ សេចក្តីថា កាលគាត់
មិនបានពិនិត្យពិច័យពពែទាំងនោះយ៉ាងនេះ ពពែទាំងឡាយដែលគាត់មិនបាន
រក្សាចាកអន្តរាយ មានសីហៈជាដើម វិនាសទៅហើយ ព្រោះអន្តរាយមាន
សីហៈជាដើម គឺពពែទាំងឡាយវិនាសទៅហើយ ។ បទថា នទ្ធិនំ បកវានិ

ច សេចក្តីថា ចូលទៅហើយកាន់ទីដែលជាទីកើតដំបូង គឺប្រកាសនៃស្ទឹង
 ទាំងឡាយ ដែលកើតអំពីភ្នំផង ។ បទថា វិករំ បានដល់ ការមិនមាន ។
 ព្រៃទាំងឡាយដល់នូវសេចក្តីវិនាសហើយ ឃើញគឺដឹងហើយ ។ បទថា
 កិសោ ច វិវណ្ណា សេចក្តីថា ព្រាហ្មណ៍លះនូវព្រៃដែលឲ្យនូវទឹកដោះជា
 ដើម ហើយសង្គ្រោះសរកៈទាំងឡាយ កាលមិនឃើញសត្វទាំង ២ ប្រភេទ
 នោះ ជាអ្នកសាបសូន្យចាកសត្វទាំង ២ ពួក ត្រូវសេចក្តីសោកគ្របសង្កត់
 ហើយ ទើបបានជាអ្នកស្តាំងស្តម មានពណ៌សម្បុរស្មៅស្មាំង ។ បទថា
 ឃរំ យោ សន្និវត្តត្វា សេចក្តីថា កាលបើដូច្នោះ មហាបពិត្រ បុគ្គលណា
 នាំមនុស្សខាងក្នុងរបស់ខ្លួនដែលជាអ្នកចាស់ចេញទៅ គឺលះបង់ហើយ ធ្វើនូវ
 ការស្រឡាញ់ ក្នុងមនុស្សដែលមកថ្មី ដោយមិននឹកនាដល់បុគ្គលណាម្នាក់
 ឡើយ បុគ្គលនោះតែម្នាក់ដូចគ្នានឹងទ្រង់ តែងសោយសោកច្រើន ដូច
 ព្រាហ្មណ៍អ្នកធ្វើផ្សែងដែលទូលព្រះបង្គំទូលថ្វាយទ្រង់ហើយ ដូច្នោះ ។

ព្រះមហាសត្វទូលព្រះរាជាឲ្យទ្រង់រព្វកយ៉ាងនេះហើយ ចំណែកព្រះរាជា
 ទ្រង់រព្វកបានហើយ ទ្រង់ជ្រះថ្លាហើយ បានព្រះរាជទានទ្រព្យជាច្រើនដល់
 ព្រះពោធិសត្វនោះ ។ តាំងពីនោះមក ទ្រង់ក៏ធ្វើការសង្គ្រោះមនុស្សខាងក្នុង
 ប៉ុណ្ណោះ ទ្រង់បំពេញបុណ្យទាំងឡាយមានទានជាដើមហើយ ជាអ្នកមានស្ថាន
 សួគ៌ជាទីទៅខាងមុខ ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំយកព្រះធម្មទេសនានេះមកសម្តែងហើយ ទ្រង់
 ប្រជុំជាតកថា ព្រះបាទកោរព្យៈក្នុងកាលនោះ បានមកជាអានន្ទក្នុងកាលឥឡូវ

នេះ ព្រាហ្មណ៍ធួមការីក្នុងកាលនោះ បានមកជាព្រះបាទបសេនទិកោសល
ឯវិជ្ជុរបណ្ឌិតក្នុងកាលនោះ គឺតថាគតនេះឯង ។

អដ្ឋកថា ធួមការីជាតក ចប់



ជាតរជាតក

[៣៩៨] (រុក្ខទេវតាស្នូប្រស្នាថា) កាលសត្វទាំងឡាយកំពុងក្រាក់ អ្នកណាជាអ្នកដេកលក់ក្នុងលោកនេះ កាលសត្វទាំងឡាយកំពុងដេកលក់អ្នក ណាជាអ្នកក្រាក់ក្នុងលោកនេះ អ្នកណាហ្ន៎ ដឹងច្បាស់នូវប្រស្នារបស់យើងនុ៎ះ បាន អ្នកណាឆ្លើយតបប្រស្នាយើងនោះបាន ។

[៣៩៩] (តាបសពោធិសត្វពោលថា) កាលសត្វទាំងឡាយកំពុង ក្រាក់ ខ្ញុំជាអ្នកដេកលក់ កាលសត្វទាំងឡាយកំពុងដេកលក់ ខ្ញុំជាអ្នកក្រាក់ ខ្ញុំ ដឹងច្បាស់នូវប្រស្នារបស់អ្នកនុ៎ះ ខ្ញុំឆ្លើយតប (ប្រស្នានុ៎ះ) របស់អ្នកបាន ។

[៤០០] (រុក្ខទេវតានោះសួរទៀតថា) កាលសត្វទាំងឡាយកំពុង ក្រាក់ អ្នកដេកលក់តើដូចម្តេច កាលសត្វទាំងឡាយកំពុងដេកលក់ អ្នកក្រាក់ តើដូចម្តេច អ្នកដឹងច្បាស់នូវប្រស្នារបស់ខ្ញុំនុ៎ះដូចម្តេច អ្នកឆ្លើយតបខ្ញុំដូចម្តេច ។

[៤០១] (ពោធិសត្វពោលថា) សត្វទាំងឡាយណាមិនដឹងច្បាស់ នូវធម៌ផង មិនដឹងថា (នេះ) ជាសញ្ញាមៈផង (នេះ) ជាទមៈផង កាល បើសត្វទាំងឡាយនោះដេកលក់ទាំងសេចក្តីប្រមាទហើយ ម្នាលទេវតាខ្ញុំរមែង ក្រាក់ ។

[៤០២] ពួកសត្វណាលះបង្គំនូវរាគៈ ទោសៈនិងអវិជ្ជាបាន កាលបើ ពួកសត្វនោះកំពុងក្រាក់ ម្នាលទេវតា ខ្ញុំជាអ្នកដេកលក់ ។

[៤០៣] កាលបើពួកសត្វកំពុងក្រាក់ ខ្ញុំជាអ្នកដេកលក់យ៉ាងនេះ កាល បើពួកសត្វកំពុងដេកលក់ ខ្ញុំជាអ្នកក្រាក់យ៉ាងនេះ ខ្ញុំដឹងច្បាស់នូវប្រស្នារបស់ អ្នកនុ៎ះយ៉ាងនេះ ខ្ញុំឆ្លើយតបអ្នកយ៉ាងនេះ ។

[៤០៤] (រុក្ខទេវតាមានចិត្តត្រេកអរពោលសរសើរថា) ត្រូវហើយ កាលបើពួកសត្វកំពុងភ្ញាក់ អ្នកជាបុគ្គលដេកលក់ត្រូវហើយ កាលបើពួកសត្វ កំពុងដេកលក់ អ្នកជាបុគ្គលភ្ញាក់ត្រូវហើយ អ្នកដឹងច្បាស់នូវប្រស្នារបស់ខ្ញុំ នេះអ្នកឆ្លើយតបខ្ញុំត្រូវហើយ ។

ចប់ ជាគរជាតកទី ៩ ។



អដ្ឋកថា

ជាគរជាតក

[៣៩៨-៤០៤] ព្រះសាស្តា កាលគង់នៅក្នុងវត្តជេតពន ទ្រង់ ប្រារព្ធ ឧបាសកម្នាក់ ទើបត្រាស់រឿងនេះ មានពាក្យផ្តើមថា កោធន ជាគរតំ សុត្តោ ដូច្នោះជាដើម ។

សេចក្តីពិស្តារថា ឧបាសកម្នាក់នោះ ជាអរិយសាវ័ក ជាសោតាបន្នដើរ ផ្លូវកន្តារទៅជាមួយឈ្មួញរទេះអ្នកក្រុងសាវត្ថី ។ ប្រធានឈ្មួញរទេះ បញ្ឈប់ រទេះ ៥០០ ក្នុងទីមួយកន្លែង ក្នុងទីដែលរកទឹកបានងាយ ចាត់ចែងរបស់ ទំពា របស់បរិភោគ ហើយចូលទិសម្រាក ។ មនុស្សទាំងនោះ នាំគ្នាដេកក្នុង ទីនោះៗហើយ ក៏លក់ទៅ ។ ឯឧបាសកតាំងចិត្តដើមចង្រ្កម ត្រង់ដើមឈើ មួយដើមក្បែរៗក្រុមរទេះ ។ លំដាប់នោះ ពួកចោរ ៥០០ បំណងនឹងប្លន់ ពួកឈ្មួញនោះ បាននាំគ្នាកាន់អាវុធច្រើនប្រភេទ មកឈរព័ទ្ធជុំវិញទាំងនោះ ។ ពួកចោរឃើញឧបាសកនោះកំពុងចង្រ្កមគិតថា ពួកយើងនឹងប្លន់ក្នុងពេលឧបា-

សកនេះដេកលក់ ហើយបាននាំគ្នានៅក្នុងទីនោះៗ ។ ឯឧបាសកក៏បានចង្រ្កឹម
អស់រាត្រីទាំង ៣ យាមនោះឯង ។ លុះពេលទៀបភ្លឺ ពួកចោរនាំគ្នាចោល
ដុំថ្ម និងដំបងជាដើមដែលកាន់មក ហើយពោលថា ប្រធានរទេះដីចម្រើន
លោកអាស្រ័យបុរសនេះដែលជាអ្នកក្រាក់ព្រកដោយការមិនប្រមាទ បានជីវិត
ហើយ ជាម្ចាស់របស់ទ្រព្យដែលមានរបស់អ្នក អ្នកគួរធ្វើសក្ការៈបុរសនេះ
ដូច្នោះហើយ ទើបចៀសចេញទៅ ។ មនុស្សទាំងឡាយក្រោកឡើងតាមកាល
នោះឯង ឃើញដុំថ្ម និងដំបងជាដើមដែលពួកចោរទាំងនោះទុកចោល ទើប
ពោលថា ពួកយើងបានជីវិតព្រោះអាស្រ័យឧបាសកនេះ ហើយនាំគ្នាធ្វើនូវ
សក្ការៈដល់ឧបាសក ។ ឯឧបាសកទៅកាន់ទីដែលខ្លួនត្រូវការ ធ្វើកិច្ចស្រេច
ហើយ ត្រឡប់មកកាន់ក្រុងសាវត្ថីវិញ ទៅកាន់វិហារជេតពន បូជាព្រះមុនី
នមស្ការហើយអង្គុយ កាលព្រះសាស្តាត្រាស់សួរថា ម្ចាស់ឧបាសក អ្នក
បាត់ទៅឬ ទើបក្រាបទូលសេចក្តីនោះ ព្រះសាស្តាត្រាស់ថា ម្ចាស់ឧបាសក
អ្នកមិនដេក បដិបត្តិ តែមិនបានគុណវិសេស ចំណែកបណ្ឌិតក្នុងកាលមុន
កាលបដិបត្តិ ក៏បាននូវគុណវិសេស ដូច្នោះហើយ ត្រូវឧបាសកអាណនា
ទើបទ្រង់នាំយករឿងក្នុងអតីតមកសាធាកៈដូចតទៅនេះថា

ក្នុងអតីតកាលព្រះបាទព្រហ្មទត្តសោយរាជសម្បត្តិនៅក្នុងនគរពារាណសី
ព្រះពោធិសត្វ កើតក្នុងត្រកូលព្រាហ្មណ៍ ធំចម្រើនវ័យហើយ រៀនសិល្ប
សាស្ត្រគ្រប់យ៉ាងឯនគរតក្កសិលា លុះចប់ត្រឡប់មកគ្រប់គ្រងផ្ទះ ។ ចំណែក
កាលតមក ចេញបួសជាឥសី មិនយូរប៉ុន្មាន ក៏ញ៉ាំងឈាន និងអភិញ្ញាឲ្យ

កើតឡើង ជាអ្នកមានឥរិយាបថឈរចម្រើមក្នុងទឹកដីនៃព្រៃហិមពាន្ត មិនចូល
ដល់ការដេក ចម្រើមអស់រាត្រី ។ លំដាប់នោះ ទេវតាដែលកើតលើដើម
ឈើក្បែរទីចម្រើមរបស់ឥសី មានចិត្តត្រេកអរ ឈរត្រង់ប្រគាបឈើ កាល
នឹងសួរបញ្ជា ទើបពោលគាថាទី ១ ថា

កាលសត្វទាំងឡាយកំពុងភ្ញាក់ អ្នកណា ជាអ្នកដេកលក់ក្នុង
លោកនេះ កាលសត្វទាំងឡាយកំពុងដេកលក់ អ្នកណា ជា
អ្នកភ្ញាក់ក្នុងលោកនេះ អ្នកណាហ្ន៎ ដឹងច្បាស់នូវប្រស្នារបស់
យើងនុ៎ះបាន អ្នកណា ឆ្លើយតបប្រស្នាយើងនោះបាន ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា កោធន កាត់បទជា កោ ឥន ។ បទថា
កោ មេតំ សេចក្តីថា ទេវតាសួរថា អ្នកណាដឹងច្បាស់នូវបញ្ហានេះរបស់ខ្ញុំ ។
បទថា កោ តំ បដិកណាតិ មេ សេចក្តីថា ទេវតាសួរថា អ្នកណានឹង
ឆ្លើយបញ្ហាដែលយើងសួរនោះ របស់យើងបាន គឺអ្នកណាអាចពោលឆ្លើយ
បញ្ហាបាន ។

ព្រះពោធិសត្វបានស្តាប់ពាក្យនោះហើយទើបពោលគាថានេះថា

កាលសត្វទាំងឡាយកំពុងភ្ញាក់ ខ្ញុំជាអ្នកដេកលក់ កាលសត្វ
ទាំងឡាយកំពុងដេកលក់ ខ្ញុំជាអ្នកភ្ញាក់ ខ្ញុំដឹងច្បាស់នូវប្រស្នា
របស់អ្នកនុ៎ះ ខ្ញុំឆ្លើយតប (ប្រស្នានុ៎ះ) របស់អ្នកបាន ។

កាលពោលគាថានេះហើយ ត្រូវទេវតានោះសួរគាថានេះថា

កាលសត្វទាំងឡាយកំពុងភ្ញាក់ អ្នកដេកលក់តើដូចម្តេចកាល

សត្វទាំងឡាយកំពុងដេកលក់ អ្នកក្រាក់តើដូចម្តេច អ្នកដឹង
ច្បាស់នូវប្រស្មារបស់ខ្ញុំនេះ ដូចម្តេច អ្នកឆ្លើយតបខ្ញុំដូចម្តេច
ដូច្នោះ ។

កាលព្យាករសេចក្តីនោះ ទើបពោលគាថាទាំងនេះថា

សត្វទាំងឡាយណា មិនដឹងច្បាស់នូវធម៌ផង មិនដឹងថា
(នេះ) ជាសញ្ញាមៈផង (នេះ) ជាទមៈផង កាលបើសត្វ
ទាំងឡាយនោះដេកលក់ទាំងសេចក្តីប្រមាទហើយ ម្នាលទេវតា
ខ្ញុំរមែងក្រាក់ ។

ពួកសត្វណាលះបង់នូវរាគៈ ទោសៈនិងអវិជ្ជាបាន កាល
បើពួកសត្វនោះកំពុងក្រាក់ ម្នាលទេវតា ខ្ញុំជាអ្នកដេកលក់ ។

កាលបើពួកសត្វកំពុងក្រាក់ខ្ញុំជាអ្នកដេកលក់យ៉ាងនេះ កាល
បើពួកសត្វកំពុងដេកលក់ ខ្ញុំជាអ្នកក្រាក់យ៉ាងនេះ ខ្ញុំដឹងច្បាស់
នូវប្រស្មារបស់អ្នកនេះយ៉ាងនេះ ខ្ញុំឆ្លើយតបអ្នកយ៉ាងនេះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា កង្កំ ជាគរតំ សុត្តោ សេចក្តីថា លោក
ឈ្មោះថាជាអ្នកក្រាក់ហើយក្នុងរវាងសត្វទាំងឡាយដែលក្រាក់ដូចម្តេច ។ ក្នុង
បទទាំងអស់ក៏មានន័យដូច្នោះ ។ បទថា យេ ធម្មំ សេចក្តីថា សត្វទាំងឡាយ
ណាមិនដឹងច្បាស់នូវលោកុត្តរធម៌ទាំង ៩ យ៉ាង ។ បទថា សញ្ញាមោតិ
ធមោតិ ច សេចក្តីថា មិនដឹងនូវសីលផង ឥន្ទ្រិយសំរវៈផង ដែលមក
ហើយដោយមគ្គយ៉ាងនេះថា នេះសញ្ញាមៈ នេះទមៈ ដូច្នោះ ។ ពិតហើយ

ឥន្ទ្រិយសំវរៈ លោកហៅថា ទមៈ ព្រោះសង្កត់នូវឥន្ទ្រិយទាំងឡាយមានចិត្ត
 ជាគម្រប់ ៦ ។ បទថា តេសុ សុត្តប្បមាទេសុ សេចក្តីថា កាលសត្វទាំង
 នោះដេកលក់ហើយដោយអំណាចកិលេស ខ្ញុំក៏ភ្ញាក់ដោយអំណាចនៃសេចក្តី
 មិនប្រមាទ ។ គាថាថា យេសំ វាគោ ច ជាដើម មានអត្ថថា កិលេស
 ទាំងនេះគឺរាគៈ ពោលគឺសេចក្តីលោក ១៥០០ ដែលលោកសម្តែងទុកដោយ
 សតបទ (បទមួយរយ) ទោសៈដែលមានអាយាតវត្ថុ ៩ ប្រការជា
 សមុជ្ជាននិងអវិជ្ជាដែលជាការមិនដឹងក្នុងវត្ថុ ៨ ប្រការ មានទុក្ខជាដើមដែល
 ព្រះមហាខ័ណ្ឌស្រពពួកណាធ្វើឲ្យប្រាសចាកហើយ គឺលះបានហើយ នៃទេវ-
 តា កាលព្រះអរិយៈទាំងនោះកំពុងភ្ញាក់ដោយអាការទាំងពួង ខ្ញុំឈ្មោះថាដេក
 លក់ហើយ ព្រោះប្រៀបធៀបជាមួយព្រះអរិយៈទាំងនោះ ។ បទថា ឯវំ ជា-
 តរតំ សេចក្តីថា នៃទេវតា ខ្ញុំឈ្មោះថា ជាអ្នកដេកលក់ហើយ ក្នុងរវាង
 ព្រះអរិយៈទាំងឡាយ ដែលកំពុងភ្ញាក់ ដោយហេតុយ៉ាងនេះ ។ ក្នុងបទទាំង
 អស់ក៏មានន័យដូច្នោះ ។

កាលព្រះមហាសត្វ ស្រាយបញ្ហាយ៉ាងនេះហើយ ទេវតាពេញចិត្ត កាល
 នឹងធ្វើការសរសើរព្រះមហាសត្វ ទើបពោលគាថាចុងក្រោយថា

ត្រូវហើយ កាលបើពួកសត្វកំពុងភ្ញាក់ អ្នកជាបុគ្គលដេកលក់
 ត្រូវហើយ កាលបើពួកសត្វកំពុងដេកលក់ អ្នកជាបុគ្គលភ្ញាក់
 ត្រូវហើយ អ្នកដឹងច្បាស់នូវប្រស្មារបស់ខ្ញុំនុំ អ្នកឆ្លើយតប
 ខ្ញុំត្រូវហើយ ដូច្នោះ ។

បណ្ណាបទទាំងនោះ បទថា សាធ្ម ជាដើម សេចក្តីថា អ្នកឆ្លើយបញ្ហា
 នេះបានល្អហើយ គឺចម្រើនហើយ សូម្បីខ្ញុំក៏ឆ្លើយបញ្ហានេះយ៉ាងនេះដូចគ្នា ។
 ទេវតាកាលធ្វើការសរសើរព្រះមហាសត្វយ៉ាងនេះហើយ ក៏បានចូលទៅកាន់
 វិមានរបស់ខ្លួននោះឯង ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំយកព្រះធម្មទេសនានេះមកសម្តែងហើយ ទ្រង់
 ប្រជុំជាតកថា ទេវតា ក្នុងកាលនោះ បានមកជាឧប្បលវណ្ណាថេរីក្នុងកាល
 ឥឡូវនេះ ឯតាបសក្នុងកាលនោះ គឺតថាគតនេះឯង ។

អដ្ឋកថា ជាគរជាតក ចប់



កុម្មាសបិណ្ឌជាតក

[៤០៥] (ព្រះរាជាពោធិសត្វបានពោលថា) បានឮថា ការបម្រើ ព្រះបច្ចេកពុទ្ធទាំងឡាយដែលលោកមានពោធិញ្ញាណមិនថាកថយ មិនមែន មានផលានិសង្សតិចតួចឡើយ អ្នកចូរមើលផលនៃជុំនុំកុម្មាសៈ ដែលសោះ កក្រោះ ឥតរសប្រៃ ។ ដីរ គោ និងសេះដ៏ច្រើនទាំងនេះផង ទ្រព្យ ស្រូវ និងផែនដីទាំងអស់ផង នាងនារីទាំងឡាយ ដែលប្រៀបដូចជាស្រ្តីអប្សរទាំង នេះផង សុទ្ធតែជារបស់ខ្ញុំ អ្នកចូរមើលនូវផលនៃជុំនុំកុម្មាសៈ ។

[៤០៦] (នាងទេវីបានពោលថា) បពិត្រព្រះរាជកុញ្ញរ មានព្រះ អធ្យាស្រ័យជាកុសល ទ្រង់ញ៉ាំងដែនឲ្យចម្រើន ព្រះអង្គត្រាស់គាថាទាំង ឡាយរឿយៗ ខ្ញុំព្រះអង្គសូមក្រាបបង្គំទូលសួរទ្រង់ ព្រះអង្គមានព្រះទ័យ ប្រកបដោយបីតិក្រៃពេក ហើយទ្រង់ត្រាស់ (គាថាទាំងនុ៎ះ) ។

[៤០៧] (ព្រះមហាសត្វបានត្រាស់គាថាទាំងនេះថា) យើងបានកើត ក្នុងត្រកូលមួយក្នុងក្រុងនេះដែរ ជាអ្នកស៊ីឈ្នួលធ្វើការងាររបស់បុគ្គលដទៃ ជាអ្នកសង្រួមក្នុងសីល យើងចេញទៅធ្វើការងារ បានជួបនឹងសមណៈ ៤ អង្គ លោកបរិបូណ៌ដោយអាចារនិងសីល មានសេចក្តីត្រជាក់ ទាំងឥតមាន អាសវៈឡើយ ។ យើងបានញ៉ាំងចិត្តឲ្យជ្រះថ្លាចំពោះសមណៈទាំងនោះ បាន និមន្តលោកឲ្យគង់លើកម្រាលស្លឹកឈើ លុះយើងមានចិត្តជ្រះថ្លាហើយ បាន ប្រគេននុំកុម្មាសៈដល់ព្រះបច្ចេកពុទ្ធទាំងឡាយដោយដៃរបស់ខ្លួន ។ ឯផល របស់យើងប្រាកដដូច្នោះ នេះជាផលរបស់កម្មជាកុលសនោះ យើងសោយ រាជ្យដ៏ស្តុកស្តម្ភប្រសើរលើធរណីនេះ ។

[៤០៨] (នាងទេវីពោលថា) បពិត្រព្រះអង្គមានព្រះអធ្យាស្រ័យ ជាកុសល សូមព្រះអង្គទ្រង់ព្រះរាជទានហើយសឹមទ្រង់សោយ សូមព្រះអង្គ កុំប្រមាទ (ក្នុងបុណ្យទាំងឡាយ) សូមព្រះអង្គញ៉ាំងចក្រធម៌ឲ្យប្រព្រឹត្តទៅ បពិត្រព្រះរាជាមានព្រះអធ្យាស្រ័យជាកុសល ព្រះអង្គកុំជាអ្នកមិនប្រកប ដោយធម៌ សូមទ្រង់រក្សានូវអនុធម៌ ។

[៤០៩] (ព្រះមហាសត្វទ្រង់ត្រាស់ថា) ម្ចាស់នាងមានឆោមល្អ យើងនោះនឹងដើរតាមតម្រាយ ដែលព្រះអរិយៈធ្លាប់ប្រព្រឹត្តរឿយៗ មកនោះ ឯង ម្ចាស់នាងដ៏ល្អ ជាធីរបស់ព្រះបាទកោសល ការបានជួបប្រទះនូវព្រះ អរហន្តទាំងឡាយ ជាទីគាប់ចិត្តរបស់យើងពន់ពេក ។

[៤១០] (ព្រះរាជាទ្រង់សួរនាងទេវីថា) ម្ចាស់នាងសុកោសលធីតា នាងប្រៀបដូចជាស្រ្តីទេពអប្សរជាទេវធីតា (របស់សក្កទេវរាជ) តើតតាយ ក្នុងកណ្តាលនៃពួកនាងនារី នាងបានធ្វើនូវកម្មដ៏ចម្រើនដូចម្តេច នាងមាន សម្បុរល្អដោយហេតុអ្វី ។

[៤១១] (នាងទេវីឆ្លើយថា) បពិត្រក្សត្រិយ៍ ខ្ញុំម្ចាស់ជាទាសីបម្រើ អ្នកដទៃរបស់ត្រកូលអម្ពជ្ជៈ ជាស្រ្តីសង្រួម ចិញ្ចឹមជីវិតដោយធម៌ មានសីល ធម៌មានការឃើញមិនអាក្រក់ ។ កាលនោះខ្ញុំជាស្រ្តីមានចិត្តត្រេកអររីករាយ ខ្លួនឯង បានប្រគេនកត្តដែលគេដួស (ទុកបម្រុងខ្ញុំ) ដល់ភិក្ខុ (ព្រះ បច្ចេកពុទ្ធ) ដែលត្រាច់ទៅ (ដើម្បីបិណ្ឌបាត) ផលប្រាកដដូច្នោះនេះ គឺ ជាផលនៃបុណ្យកម្មនោះ ។

ចប់ កុម្មាសបិណ្ឌជាតកទី ១០ ។

អដ្ឋកថា

កុម្មាសបិណ្ណជាតក

[៤០៥-៤១១] ព្រះសាស្តា កាលគង់នៅក្នុងវត្តជេតពន ទ្រង់ប្រារព្ធ ព្រះនាងមល្លិកាទេវី ទើបត្រាស់រឿងនេះ មានពាក្យផ្ដើមថា **ន កិរត្តិ** ដូច្នោះ ជាដើម ។

សេចក្ដីពិស្តារថា ព្រះនាងមល្លិកានោះជាធិតារបស់នាយមាលាការម្នាក់ ក្នុងនគរសាវត្ថី មានរូបឆោមលោមពណ៌ល្អក្រៃលែង មានបុណ្យច្រើន កាល ព្រះនាងមានអាយុ ១៦ ឆ្នាំ ថ្ងៃមួយ ទៅកាន់សួនផ្កា មួយអន្លើដោយទារិកា ទាំងឡាយ ខ្ជាប់នំកុម្មាស ៣ ដុំ ជាក់ក្នុងល្អីដើរទៅ ។ កាលចេញ អំពីព្រះ នគរ ឃើញព្រះមានព្រះភាគទ្រង់បញ្ចេញព្រះរស្មីនៃព្រះសរីរៈ មានភិក្ខុសង្ឃ ចោមរោម កំពុងចូលទៅកាន់ព្រះនគរ ទើបបង្ហាន់នំកុម្មាសទាំងនោះចូលទៅ ថ្វាយ ។ ព្រះសាស្តាទ្រង់បង្ហាន់បាត្រ ដែលស្ដេចចាតុម្មហារាជិកាថ្វាយដើម្បី ទទួល ។ ឯនាងវន្ទាបាទារបស់ព្រះសាស្តាដោយសិរសាគឺត្បូងហើយ សរីរៈ មានបីតិដែលមានពុទ្ធកុណជាអារម្មណ៍ ឈរក្នុងទីសមគួរនាចំណែកម្ខាង ។ ព្រះសាស្តាកាលទ្រង់ទតនាងទ្រង់ធ្វើការញញឹមឲ្យប្រាកដ ។ ព្រះអានន្ទទូល សួរព្រះសាស្តាថា បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន អ្វីហ្ន៎ជាហេតុ ជាបច្ច័យក្នុងការ ញញឹមរបស់ទ្រង់ ។ លំដាប់នោះ ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ហេតុនៃការញញឹម ដល់ព្រះអានន្ទថា ម្ចាស់អានន្ទ កុមារិកានេះ នឹងបានជាអគ្គមហេសីរបស់ព្រះ បាទកោសលក្នុងថ្ងៃនេះឯង ព្រោះផលនៃការឲ្យនំកុម្មាសទាំងនេះ ។ ឯកុមា- រិកាទៅសួនផ្កាហើយ ។ ថ្ងៃនោះឯង ព្រះបាទកោសលទ្រង់ច្បាំងចាញ់ព្រះ

បាទអជាតសត្តុ បរាជ័យក្នុងការច្បាំងហើយ កាលទ្រង់ដកថយ បានដែល
 សេះមួយយាងមក ទ្រង់ស្តាប់សំឡេង ច្រៀងរបស់នាង មានព្រះហឫទ័យ
 ប្រតិព័ទ្ធ ទើបទ្រង់ញាក់សេះឲ្យបែរមុខចូលចម្ការនោះ ។ កុមារិកាជាអ្នកដល់
 ព្រមដោយបុណ្យ ឃើញព្រះរាជាហើយមិនរត់ឡើយ មកចាប់បង្ហូរសេះ ។
 ព្រះរាជាប្រថាប់លើខ្នងសេះនោះឯង សួរថា នាងមានប្តីហើយឬ កាលទ្រង់
 ជ្រាបថាមិនទាន់មាន ទើបចុះអំពីខ្នងសេះ ទ្រង់នឿយហត់ព្រោះខ្យល់និងកម្ដៅ
 ថ្ងៃ ទ្រង់ផ្តួលកំបន្តិច លើក្ដៅរបស់នាង ហើយឲ្យនាងអង្គុយលើខ្នងសេះមាន
 ពលនិកាយចោមរោមចូលព្រះនគរ ។ ទ្រង់បញ្ជូននាងទៅកាន់ផ្ទះត្រកូលរបស់
 នាង ក្នុងវេលាល្ងាចទ្រង់បញ្ជូនយានទៅ ឲ្យនាំនាងមកអំពីផ្ទះរបស់ត្រកូល
 ដោយសក្ការៈ និងការរាប់អានច្រើន ឲ្យអង្គុយលើគំនររតនៈ ធ្វើអភិសេក
 ហើយ តាំងនៅក្នុងតំណែងជាអគ្គមហេសី ។ តាំងពីកាលនោះមក ព្រះនាង
 ជាទីត្រេកអរ ជាទីពេញព្រះរាជហឫទ័យរបស់ព្រះរាជា ព្រះនាងប្រកបដោយ
 កល្យាណធម៌ ៥ ប្រការ មានការក្រាក់មុនប្តីជាដើម ព្រះនាងបម្រើព្រះស្វាមី
 ដូចទេវតា ជាអ្នកជិតស្និទ្ធនឹងព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធ ។ រឿងដែលព្រះនាងថ្វាយនំ
 កុម្មាស ៣ ដុំ ដល់ព្រះមុនី បានជួបនូវសម្បត្តិនោះ ក៏ល្បីទូទៅពេញព្រះ
 នគរ ។ ថ្ងៃមួយ ភិក្ខុទាំងឡាយ នាំគ្នាសន្ទនាឡើងត្រង់ធម្មសកាថា អារុសោ
 ព្រះនាងមល្លិកាទេវីថ្វាយនំ ៣ ដុំ ដល់ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធ ដោយផលនៃការ
 ថ្វាយនំទាំងនោះ នាងបានអភិសេកក្នុងថ្ងៃនោះឯង ព្រះពុទ្ធទាំងឡាយជា
 បុគ្គលមានគុណជំក្រៃលែង គួរអស្ចារ្យពិត ។ ព្រះសាស្តាយាងមកហើយ

ត្រាស់សួរថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ អម្បាញ់មិញនេះ អ្នកទាំងឡាយអង្គុយ
 សន្តនាគ្នាដោយរឿងអ្វី កាលភិក្ខុទាំងឡាយក្រាបទូលថា បពិត្រព្រះអង្គដោយ
 រឿងឈ្មោះនេះ ទើបត្រាស់ថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ មិនគួរអស្ចារ្យឡើយ
 ការដែលនាងមល្លិកាទេវីថ្វាយនំកុម្មាស ដល់ព្រះសព្វញ្ញពុទ្ធមួយអង្គ ហើយ
 បានទទួលភាពជាអគ្គមហេសីរបស់ព្រះបាទកោសលនោះ ព្រោះហេតុអ្វី ព្រោះ
 ព្រះពុទ្ធទាំងឡាយ ជាបុគ្គលមានគុណច្រើន ឯបណ្ឌិតក្នុងកាលមុនបានថ្វាយ
 នំកុម្មាសសាប មិនដាក់អំបិល មិនមានប្រេង មិនដាក់ស្ករអំពៅដល់ព្រះ-
 បច្ចេកពុទ្ធទាំងឡាយ ហើយបានទទួលសិរីរាជសម្បត្តិ ក្នុងដែនកាសិប្រមាណ
 ៣០០ យោជន៍ ក្នុងអត្តភាពទី ២ ព្រោះផលនៃការថ្វាយនំនោះ ទើបគួរ
 អស្ចារ្យពិត ដូច្នោះហើយ ទ្រង់បាននាំយករឿងក្នុងអតីតមកសាធាកៈ ដូចត
 ទៅនេះថា

ក្នុងអតីតកាលព្រះបាទព្រហ្មទត្តសោយរាជសម្បត្តិនៅក្នុងនគរពារាណសី
 ព្រះពោធិសត្វកើតក្នុងត្រកូលអ្នកក្រីក្រមួយ ធំចម្រើនវ័យហើយ រស់នៅ
 អាស្រ័យសេដ្ឋីម្នាក់ ធ្វើការងារស៊ីល្អលចិញ្ចឹមជីវិត ។ ថ្ងៃមួយ ព្រះពោធិសត្វ
 កាន់នំកុម្មាស ៤ ដុំ មកអំពីផ្សារដោយគិតថា នំទាំងនេះជាអាហារព្រឹករបស់
 អញ កាលដើរទៅធ្វើការងារ បានឃើញព្រះបច្ចេកពុទ្ធ ៤ អង្គកំពុងនិមន្ត
 មក បែរមុខទៅកាន់នគរពារាណសី ដើម្បីជាប្រយោជន៍ដល់ភិក្ខុចារ គិត
 ថា ព្រះបច្ចេកពុទ្ធទាំងនេះ និមន្តទៅនគរពារាណសីដើម្បីភិក្ខុចារ អញមាន
 នំកុម្មាស ៤ ដុំនេះ បើដូច្នោះ អញគួរប្រគេនដល់ព្រះបច្ចេកពុទ្ធទាំងនេះ

ហើយចូលទៅគាល់ពិតថា បពិត្រលោកម្ចាស់ ខ្ញុំមាននំកុម្មាសក្នុងដៃ ៤ ដុំ ខ្ញុំសូមប្រគេននំទាំងនេះ ដល់លោកម្ចាស់ទាំងឡាយ បពិត្រលោកម្ចាស់ ខ្ញុំសូមឱកាស សូមលោកម្ចាស់ទាំងឡាយទទួលចុះ កាលបើដូច្នោះ បុណ្យនេះ នឹងមានដល់ខ្ញុំដើម្បីជាប្រយោជន៍និងសេចក្តីសុខអស់កាលយូរ បានដឹងការដែលលោកទទួលនិមន្តន៍ហើយ ក៏រៀបចំអាសនៈ ៤ ដោយពូនខ្សាច់ឡើង ក្រាលនូវមែកឈើនិងសំពត់សម្បកឈើលើពំនូកខ្សាច់នោះ និមន្តព្រះបច្ចេកពុទ្ធឲ្យគង់តាមលំដាប់ហើយ យកកន្លែងដងទឹកមកធ្វើជាទិក្ខុណោទក ជាក់នំកុម្មាស ៤ ក្នុងបាត្រទាំង ៤ នមស្ការហើយពិតថា បពិត្រលោកម្ចាស់ ដោយផលនៃការប្រគេននំកុម្មាសទាំងនោះ ឈ្មោះថា ការកើតក្នុងផ្ទះអ្នកក្រីក្រកុំបីមានឡើយ សូមការថ្វាយទាននេះ ជាបច្ច័យនៃការសម្រេចនូវសព្វញ្ញតញ្ញាណ ។ ព្រះបច្ចេកពុទ្ធទាំងឡាយ ក៏ឆាន់ក្នុងរំពេចនោះឯង ក្នុងទីបំផុតនៃការឆាន់ ព្រះបច្ចេកពុទ្ធដើអនុរោមោទនា ហើយហោះទៅកាន់ញាកភ្នំនន្ទមូលកៈនោះឯង ។ ព្រះពោធិសត្វផ្តង់អញ្ជូលី ហើយកាន់យកនូវបីតិក្នុងព្រះបច្ចេកពុទ្ធជាអារម្មណ៍ លុះព្រះបច្ចេកពុទ្ធទាំងនោះលះក្រសែភ្នែកហើយ ក៏ទៅក្នុងទីធ្វើការរបស់ខ្លួន ។ លោកធ្វើកម្មមានប្រមាណប៉ុណ្ណោះ តែរពូកដល់ទាននោះដរាបដល់អស់អាយុ លុះអនិច្ចកម្មហើយ ក៏បដិសន្ធិក្នុងព្រះឧទេរបស់អគ្គមហេសីនៃព្រះបាទពារាណសី ។ ព្រះញាតិទាំងឡាយ បានថ្វាយនាមថា ព្រហ្មទត្តកុមារ ។ ព្រះរាជកុមារចាប់តាំងអំពីទ្រង់ចេះ យាងទៅដោយព្រះបាទទ្រង់ឃើញកិរិយាអាការរបស់ខ្លួន ក្នុងជាតិមុនប្រាកដច្បាស់ ដោយការរពូក

ជាតិបានដូចការឃើញស្រមោលមុខក្នុងកញ្ចក់ដែលថ្លា គិតថា អញជាអ្នកស៊ី-
 ឈ្នួលក្នុងនគរនេះឯង កាលដើរទៅធ្វើការងារបានប្រគេនកុម្មាស ៤ ដុំ ដល់
 ព្រះបច្ចេកពុទ្ធទាំងឡាយ បានបដិសន្ធិក្នុងទីនេះ ព្រោះផលនៃកម្មនោះ ។
 ព្រះរាជកុមារ ទ្រង់ចម្រើនវ័យហើយ យាងទៅកាន់នគរតក្កសិលា រៀននូវ
 សិល្បសាស្ត្រគ្រប់យ៉ាង ហើយយាងត្រឡប់មក ទ្រង់សម្តែងសិល្បសាស្ត្រ
 ដែលទ្រង់សិក្សាមកហើយដល់ព្រះរាជបិតា ព្រះរាជបិតា ទ្រង់ពេញព្រះរាជ-
 ហឫទ័យស្តាប់នាទុកក្នុងតំណែងឧបរាជ ក្នុងកាលតមក អស់រជ្ជកាលរបស់
 ព្រះរាជបិតា ក៏បានឡើងគ្រងរាជសម្បត្តិ ។ សម័យនោះ អាមាត្យទាំងឡាយ
 នាំគ្នានាំព្រះរាជធីតារបស់ព្រះបាទកោសល ដែលទ្រទ្រង់នូវរូបឆោមលោម-
 ពណ៌ មកថ្វាយឲ្យជាអគ្គមហេសីរបស់ព្រះរាជកុមារ ។ ក្នុងថ្ងៃឆ្លងឆត្តមង្គល
 មនុស្សទាំងឡាយនាំគ្នាតាក់តែងព្រះនគរ ឲ្យដូចគ្នានឹងទេវនគរ ។ ព្រះរាជា
 ទ្រង់ប្រពាសព្រះនគរ ហើយយាងឡើងប្រាសាទ ដែលតាក់តែងល្អហើយ
 ឡើងកាន់ព្រះរាជបល្ល័ង្ក ដែលលើកមហាសេដ្ឋត្រឡើងត្រង់កណ្តាល គង់
 ប្រថាប់ហើយ ទតមើលពលនិករទាំងឡាយ ដែលនាំគ្នាគាល់ មួយផ្នែកជា
 អាមាត្យ មួយផ្នែកជាគហបតី មានព្រាហ្មណគហបតីជាដើមដែលមានសម្បត្តិ
 ផ្សេងៗគ្នា មានការរុងរឿងដោយសិរីវិលាស មួយផ្នែកជាមហាជនអ្នកក្រុង
 មានដៃកាន់គ្រឿងបណ្តការច្រើនប្រភេទ មួយផ្នែកជាគណៈស្រីវរុំ ដែល
 មានចំនួន ១៦០០០ នាក់ បីដូចជាស្រីទេពអប្សរដែលតាក់តែងហើយដូច្នោះ
 សិរីរាជសម្បត្តិនេះ ជាទីត្រេកអរនៃព្រះហឫទ័យក្រែលែង ទ្រង់រំព្វកដល់

កុសលកម្មដែលខ្លួនបំពេញក្នុងកាលមុនហើយ ទ្រង់រំលឹកដល់គុណរបស់ព្រះ
 បច្ចេកពុទ្ធទាំងឡាយថាសិរីសម្បត្តិទាំងអស់នេះ គឺកញ្ចប់មាស ១ ផ្កាមាស
 ១ ស្នេតច្នៃត្រ ១ ដំរី សេះនិងរថដែលជាវាជពាហនៈទាំងនេះច្រើនពាន់ ១
 យ៉ាងដែលពេញដោយកែវមណីនិងកែវមុក្កាជាដើម ១ ផែនដីធំដែលពេញ
 ដោយធាតុជាតិច្រើនប្រភេទ ១ ពួកនារីដែលប្រៀបបាននឹងស្រីទេពអប្សរ ១
 ជាសម្បត្តិរបស់អញ មិនមែនរបស់អ្នកដទៃ តែជារបស់ដែលអាស្រ័យការ
 ប្រគេននិកុម្មាស ៤ ដុំដល់ព្រះបច្ចេកពុទ្ធ ៤ អង្គនោះឯង សម្បត្តិរបស់អញ
 នោះបានមកព្រោះអាស្រ័យ ព្រះបច្ចេកពុទ្ធទាំងនោះ ដូច្នោះ បានធ្វើកម្មរបស់
 ខ្លួនឲ្យប្រាកដហើយ កាលទ្រង់រំលឹកដល់ផលកម្មនោះហើយ ព្រះសិរីរះទាំង
 មូលពេញទៅដោយបីតិ ។ ទ្រង់មានព្រះរាជហឫទ័យត្រជាក់ដោយបីតិ កាល
 ទ្រង់ប្រៀងឧទានត្រង់ជំនុំមហាជន បានត្រាស់គាថា ២ ថា

បានឮថា ការបម្រើព្រះបច្ចេកពុទ្ធទាំងឡាយដែលលោក
 មាន ពោធិញ្ញាណមិនថាកថយ មិនមែនមានផលានិសង្ស
 តិចតួចឡើយ អ្នកចូរមើលផលនៃជុំនិកុម្មាសៈ ដែលសោះ
 កក្រោះឥតរសប្រៃ ។ ដំរី គោនិងសេះដ៏ច្រើនទាំងនេះផង
 ទ្រព្យ ស្រូវ និងផែនដីទាំងអស់ផង នាងនារីទាំងឡាយដែល
 ប្រៀបដូចជាស្រីអប្សរទាំងនេះផង សុទ្ធតែជារបស់ខ្ញុំ អ្នកចូរ
 មើលនូវផលនៃជុំនិកុម្មាសៈ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា អនោមទស្សិសុ សេចក្តីថា ព្រះបច្ចេកពុទ្ធ

ទ្រង់ព្រះនាមថា អនោមទស្សី ព្រោះបានឃើញបច្ចេកពោធិញ្ញាណដែលមិន
 ថោកថយ គឺមិនលាមក ។ ការធ្វើសាមីចិកម្ម មានការអភិវាទ ការក្រោក
 ទទួលនិងការធ្វើអញ្ជូលីជាដើមក្តី ការឃើញសម្បត្តិក្នុងបច្ចុប្បន្នហើយ ញ៉ាំង
 ចិត្តឲ្យជ្រះថ្លាក្នុងទេយ្យធម៌ដែលជារបស់ខ្លួន ទោះតិចក្តី ច្រើនក្តី អាក្រក់ក្តី
 ប្រណីតក្តី ហើយកំណត់គុណរបស់បដិគ្គាហកៈ ជម្រះចេតនាទាំង ៣ ឲ្យ
 ស្អាត ជឿនូវផលនៃកម្ម ហើយបរិច្ចាគក្តី ឈ្មោះថា បរិចរិយា ។ បទថា
 តុទ្ទេសុ សេចក្តីថា ក្នុងព្រះបច្ចេកពុទ្ធទាំងឡាយ ។ បទថា អប្បកា សេច
 ក្តីថា ធម្មតាការប្រណិប័តន៍ដែលជួរថយឬតិចតួចមិនមាន ។ បទថា សុត្តា-
 យ សេចក្តីថា មិនមានជ័រស្អិត (សោះកក្រោះ) ។ បទថា អលោណិ-
 កាយ សេចក្តីថា រៀបចាកស្តរអំពៅ អធិប្បាយថា ដុំកុម្មាសនោះ លោក
 ពោលថា អលោណិកា គឺសាប ព្រោះធ្វើសម្រេចហើយ ដោយមិនផ្សំនឹង
 ទឹកអំពៅ ។ បទថា កុម្មាសបិណ្ឌិយា សេចក្តីថា ព្រះរាជាត្រាស់យ៉ាងនេះ
 សំដៅដល់នំកុម្មាស ដែលព្រះពោធិសត្វកាន់ទៅ ដោយរួមនំកុម្មាសទាំង ៤
 ដុំចូលគ្នានោះឯង ។ ទត្តិណាទាន ដែលទាយកកំណត់គុណ របស់សមណ
 ព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយដែលមានគុណ ហើយញ៉ាំងចិត្តឲ្យជ្រះថ្លា ញ៉ាំងចេតនា
 ទាំង ៣ របស់បុគ្គលដែលប្រាថ្នានូវផលឲ្យផ្សំផងហើយទើបថ្វាយ ឈ្មោះថា
 មានផលតិចមិនមាន តែនាំមកនូវមហាសម្បត្តិក្នុងទីដែលកើតហើយប៉ុណ្ណោះ
 ព្រោះហេតុនោះ ទើបក្នុងសេចក្តីនេះ លោកពោលទទួលធានាទុក (ក្នុងខុទ្ទ-
 កនិកាយវិមានវត្ត) ថា

កាលបើចិត្តជ្រះថ្លា ចំពោះព្រះតថាគតជាសម្មាសម្ពុទ្ធ ឬសាវ័ក
របស់ព្រះតថាគតហើយ ទុក្ខណាទានឈ្មោះថា មានផលតិច
មិនមែនឡើយ ។

កាលព្រះតថាគតបិតនៅក្តី បរិនិព្វានទៅក្តី បើតាំងចិត្តស្នើ
ផលក៏ស្នើ ដ្បិតថា សត្វទាំងឡាយមានការតម្កល់ចិត្តទុកជា
ហេតុ ទើបទៅកាន់សុគតិបាន ដូច្នោះ ។

តែដើម្បីសម្តែងដល់សេចក្តីនោះ គួរនាំរឿងវិមានវត្តទាំងឡាយមកសា-
ធាកៈយ៉ាងនេះថា

ខ្ញុំបានឲ្យនូវបាយលាយដោយទឹកដោះស្រស់ ដល់ភិក្ខុត្រាប់
ទៅបិណ្ឌបាត សូមលោកមើលនូវវិមានរបស់ខ្ញុំនោះចុះ ខ្ញុំជា
ស្រ្តីអប្សរមានសម្បុរជាទីប្រាថ្នា ខ្ញុំជាស្រីប្រសើរជាងស្រ្តីអប្សរ
ទាំងមួយពាន់ សូមលោកមើលមើល នូវផលនៃបុណ្យទាំង
ឡាយ ។

ព្រោះហេតុនោះ បានជាសម្បុររបស់ខ្ញុំប្រាកដដូច្នោះ ។ បេ ។
ទាំងសម្បុររបស់ខ្ញុំ ក៏ភ្នំច្បាស់សព្វទិស ។

កោគៈទាំងឡាយណាមួយជាទីពេញចិត្ត កោគៈទាំងនោះក៏
កើតឡើងដល់ខ្ញុំផង ដោយសារបុណ្យកម្មនោះ ។

ខ្ញុំមានអានុភាពរុងរឿងយ៉ាងនេះ ទាំងសម្បុររបស់ខ្ញុំ ក៏ភ្នំ
ច្បាស់សព្វទិស ដោយបុណ្យកម្មនោះឯង ដូច្នោះ ។

បណ្ណាបទទាំងនោះ បទថា ធនធាញ្ញា បានដល់ ទ្រព្យ មានកែវមុក្កា ជាដើម និងធាញ្ញាជាតិ ៧ ប្រការ ។ បទថា បឋវី ច កោវលា បានដល់ ដែនដីធំទាំងមូលនេះ ។ ព្រះរាជាត្រាស់សំដៅថា ដែនដីធំទាំងមូល នៅក្នុង កណ្តាប់ព្រះហស្តរបស់ព្រះអង្គហើយ ។ បទថា បស្ស ដល់ កុម្មាសបិណ្ឌិយា សេចក្តីថា ព្រះរាជាកាលទ្រង់សម្តែងផលទានរបស់ទ្រង់ដោយព្រះអង្គ ឯង ទើបត្រាស់យ៉ាងនេះ ។ បានឮថា ព្រះពោធិសត្វក្តី ព្រះសព្វញ្ញពុទ្ធទាំង ឡាយក្តី ទ្រង់ជ្រាបផលរបស់ទាន ព្រោះហេតុនោះឯង ព្រះសាស្តាកាល ត្រាស់ព្រះសូត្រក្នុងឥតិវុត្តកៈ ទើបត្រាស់ថា

ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ បើពួកសត្វដឹងផលនៃការចែកទាន ដូច ជាតថាគតដឹងដូច្នោះ បើមិនទាន់ឲ្យទានទេ ក៏មិនហ៊ានបរិភោគ ឡើយ មួយទៀត មន្ទិលគឺសេចក្តីកំណាញ់របស់សត្វទាំងនោះ ក៏មិនគ្របសង្កត់ចិត្តបានឡើយ ។ ទោះបីពុទ្ធតបាយជាដំបូង ដុំ បាយជាដំបូងឯណា របស់សត្វទាំងឡាយនោះ សត្វទាំងឡាយ មិនបានរំលែកអំពីពុទ្ធតបាយនោះ ក៏មិនបរិភោគឡើយ បើ សត្វទាំងនោះមានបដិគ្គាហកបុគ្គល ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ តថាគតដឹងផលនៃការឲ្យ និងការចែករំលែកយ៉ាងណា សត្វ ទាំងឡាយ មិនដឹងយ៉ាងនោះទេ ព្រោះហេតុណា ហេតុនោះ សត្វទាំងឡាយមិនបានឲ្យទានហើយ ទើបហ៊ានបរិភោគ មួយ ទៀត មន្ទិលគឺសេចក្តីកំណាញ់ ក៏តែងគ្របសង្កត់ចិត្តសត្វទាំង

ឡាយនោះ ដូច្នោះ ។

ឯព្រះពោធិសត្វ ទ្រង់មានបីតិបាមោជ្ជកើតឡើង ក្នុងថ្ងៃឆ្នុងឆត្តមង្គល
 របស់ខ្លួន ទើបទ្រង់បន្លឺឧទានជាចម្រៀងដោយគាថាទាំង ២ នេះ ។ ចាប់តាំង
 អំពីនោះមក ពួកស្រីរុំរបស់ព្រះពោធិសត្វ ក៏នាំគ្នាច្រៀងចម្រៀងនោះដោយ
 គិតថា ជាចម្រៀងដែលព្រះរាជាទ្រង់សព្វព្រះរាជហឫទ័យ គឺព្រះរាជនិពន្ធ
 ហើយពួកគន្ធារដែលជាអ្នកចម្រៀងជាដើមដ៏សេសក្តី មនុស្សទាំងឡាយខាង
 ក្នុងបុរីក្តី នៅក្នុងព្រះនគរក្តី នៅខាងក្រៅព្រះនគរក្តី នាំគ្នាច្រៀងនូវចម្រៀង
 នោះដូចគ្នា ត្រង់រាល់កន្លែងជីកក្តី ត្រង់បរិវេណប្រជុំក្តី ដោយគិតថា ជា
 ចម្រៀងដែលព្រះរាជារបស់ពួកយើងទ្រង់ព្រះរាជនិពន្ធ ។ ពេលវេលាកន្លង
 ទៅអស់កាលដ៏យូរយ៉ាងនេះ ព្រះមហេសីមានព្រះរាជបំណងជ្រាបអត្តនៃបទ
 ចម្រៀងនោះ តែមិនហ៊ានទូលសួរព្រះមហាសត្វ ។ ថ្ងៃមួយ ព្រះរាជាទ្រង់
 ត្រេកអរក្នុងគុណឯណានីមួយរបស់ព្រះនាងទើបត្រាស់ថា នែនាង យើងនឹង
 ឲ្យពរដល់នាងចូរនាងទទួលពរ ។ ព្រះនាងទូលថា បពិត្រព្រះអង្គ ខ្ញុំម្ចាស់
 សូមទទួលពរ ។ ព្រះពោធិសត្វពោលថា បណ្តាជីវី សេះជាដើម យើងនឹង
 ឲ្យដល់នាង ។ ព្រះទេវីទូលថា បពិត្រព្រះសម្មតិទេព ខ្ញុំម្ចាស់អាស្រ័យព្រះ
 អង្គមិនមានអ្វីដែលខ្ញុំម្ចាស់មិនមាន ខ្ញុំម្ចាស់មិនមានសេចក្តីត្រូវការ ដោយវត្ថុ
 ទាំងនោះ បើទ្រង់ព្រះរាជបំណងប្រទានពរ សូមទ្រង់ត្រាស់ប្រាប់អត្តនៃបទ
 ចម្រៀងព្រះរាជនិពន្ធដល់ខ្ញុំម្ចាស់ចុះ ព្រះរាជាត្រាស់ថា នែនាង ប្រយោជន៍អ្វី
 ដោយពរនេះ ចូរនាងទទួលពរដទៃចុះ ព្រះទេវីទូលថា បពិត្រព្រះសម្មតិទេព

ខ្ញុំម្ចាស់មិនត្រូវការពរដទៃឡើយ ត្រូវការអត្ថនៃបទចម្រៀង ព្រះរាជនិពន្ធតែ
 ម្យ៉ាង ព្រះរាជាត្រាស់ថា សាធុ យើងនឹងប្រាប់ តែយើងមិនប្រាប់ដល់នាង
 តែម្នាក់ក្នុងទីស្ងាត់ឡើយ នឹងឲ្យវាយស្ករប្រកាសក្នុងនគរពារាណសីប្រមាណ
 ១២ យោជន៍ ឲ្យសាងរតនបល្ល័ង្កត្រង់ទ្វារព្រះរាជវាំង ឲ្យក្រាលរតនបល្ល័ង្ក
 ចោមរោមដោយអ្នកនគរទាំងឡាយ មានអាមាត្យនិងព្រាហ្មណ៍ជាដើម មួយ
 អន្លើដោយស្រីរេប៊ុ ១៦០០០ នាក់ គង់លើរតនបល្ល័ង្កកណ្តាលជនទាំងនោះ
 ហើយនឹងប្រាប់ ។ ព្រះនាងទទួលថា សាធុ ។ ព្រះរាជា ទ្រង់ឲ្យធ្វើយ៉ាង
 នោះហើយ មានពួកមហាជនចោមរោម ដូចសក្កទេវរាជ មានពួកទេវតាហៃ-
 ហមដូច្នោះ ទ្រង់ប្រថាប់លើរតនវល្ល័ង្ក ឯព្រះទេវីប្រដាប់តាក់តែងដោយគ្រឿង
 អលង្ការគ្រប់យ៉ាង តាំងព្រះរាជអាសនៈប្រដាប់ដោយមាស ព្រះនាងធ្លៀង
 ព្រះនេត្រមើលទិសមគួរនាចំណែកម្ខាង ហើយគង់ប្រថាប់ ក្នុងទិសមគួរទូល
 ថា បពិត្រព្រះសម្មតិទេព សូមទ្រង់ប្រាប់អត្ថនៃបទចម្រៀង មន្ត្រីលដែលទ្រង់
 ពេញព្រះទ័យ ហើយទ្រង់ច្រៀង ដល់ខ្ញុំម្ចាស់ឲ្យជាក់ច្បាស់ ដូចឲ្យព្រះចន្ទ
 ប្រាកដក្នុងលម្អ ដូច្នោះ ហើយត្រាស់គាថាទី ៣ ថា

បពិត្រព្រះរាជកុញ្ញរ មានព្រះអធិប្បស្រ័យជាកុសល ទ្រង់ញ៉ាំង
 ដែនឲ្យចម្រើន ព្រះអង្គត្រាស់គាថាទាំងឡាយរឿយៗ ខ្ញុំព្រះ
 អង្គ សូមក្រាបបង្គំទូលសួរទ្រង់ ព្រះអង្គមានព្រះទ័យប្រកប
 ដោយបីតិក្រៃពេក ហើយទ្រង់ត្រាស់ (គាថាទាំងនេះ) ដូច្នោះ ។
 បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា កោសលាធិប សេចក្តីថា ព្រះមហាសត្វ

នោះទ្រង់ជាជំនុំក្នុងដែនកោសល តែទ្រង់ប្រថាប់នៅដោយទ្រង់ធ្វើភាពជាជំនុំក្រែង
 លែងក្នុងកុសលធម៌ ព្រោះហេតុនោះ ព្រះរាជទេវី កាលព្រះនាងហៅព្រះ
 រាជាទើបហៅយ៉ាងនេះ ។ ពាក្យថា កោសលាធិប នេះ មានពាក្យអធិ-
 ប្បាយថា ទ្រង់មានព្រះអធ្យាស្រ័យជាកុសល ។ បទថា ពាឡុ បីតិមនោ
 បកាសសិ សេចក្តីថា សូមទ្រង់មានរាជហឫទ័យប្រកបដោយបីតិដ៏ខ្លាំងក្លា
 ត្រាស់ប្រាប់ ព្រោះហេតុនោះសូមទ្រង់ប្រាប់អត្តនៃគាថាគឺសេចក្តីរបស់ចម្រៀង
 នោះដល់ខ្ញុំម្ចាស់ចុះ ។ គ្រានោះ ព្រះមហាសត្វកាលធ្វើអត្តនៃគាថាទាំងឡាយ
 ឲ្យប្រាកដដល់ព្រះនាង បានពោលគាថា ៤ ថា

យើងបានកើត ក្នុងត្រកូលមួយ ក្នុងក្រុងនេះដែរ ជាអ្នកស៊ី
 ឈ្នួលធ្វើការងាររបស់បុគ្គលដទៃ ជាអ្នកសង្រួមក្នុងសីលយើង
 ចេញទៅធ្វើការងារ បានជួបនឹងសមណៈ ៤ អង្គ លោកបរិ-
 បូណិដោយអាចារនឹងសីល មានសេចក្តីត្រជាក់ ទាំងឥតមាន
 អាសវៈឡើយ ។ យើងបានញ៉ាំងចិត្តឲ្យជ្រះថ្លាចំពោះសមណៈ
 ទាំងនោះ បាននិមន្តលោក ឲ្យគង់លើកម្រាលស្លឹកឈើ លុះ
 យើងមានចិត្តជ្រះថ្លាហើយ បានប្រគេននិកុម្មាសៈដល់ព្រះបច្ចេក
 ពុទ្ធទាំងឡាយដោយដែររបស់ខ្លួន ។ ឯផលរបស់យើងប្រាកដ
 ដូច្នោះ នេះជាផលរបស់កម្មជាកុលសនោះ យើងសោយរាជ្យ
 ដ៏ស្អាតស្អំប្រសើរលើធរណីនេះ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា កុលេ អញ្ញាតេ សេចក្តីថា ក្នុងត្រកូលមួយ

នោះឯងដែលមិនប្រាកដឈ្មោះ ឬគោត្ត ។ បទថា អហំ សេចក្តីថា កើត
ហើយ ។ បទថា បរកម្មករោ អាសី សេចក្តីថា យើងកើតក្នុងត្រកូលនោះ
ហើយ កាលធ្វើការងាររបស់អ្នកដទៃចិញ្ចឹមជីវិត ព្រោះជាមនុស្សក្រីក្រ បាន
ជាកម្មកររបស់អ្នកដទៃ ។ បទថា ភតកោ គីកូនឈ្នួល បានដល់ បុគ្គល
ដែលចិញ្ចឹមខ្លួន ដោយការសុំឈ្នួលរបស់អ្នកដទៃ ។ បទថា សីលសំវរោ
សេចក្តីថា តាំងនៅហើយក្នុងសីលសំវរៈ ៥ ប្រការ ព្រះពោធិសត្វសម្តែង
ថា យើងសូម្បីចិញ្ចឹមជីវិតដោយថ្លៃឈ្នួល តែក៏លះនូវការទ្រទ្រង់សីល ជា
អ្នកដល់ព្រមដោយសីល ។ បទថា កម្មាយ និកុមន្តាហំ សេចក្តីថា ថ្ងៃ
នោះ យើងចេញទៅដើម្បីធ្វើការងារដែលត្រូវធ្វើ ។ បទថា ចតុរោ សម-
ណោទុសំ សេចក្តីថា ម្ចាស់បួនស្រី យើងចេញអំពីនគរទៅកាន់ផ្លូវធំ ដើរទៅ
កាន់ទីធ្វើការរបស់ខ្លួន បានឃើញបព្វជិត ៤ រូប មានបាបស្ងប់ហើយ កំពុង
ចូលទៅកាន់នគរពារាណសី ដើម្បីបិណ្ឌបាត ។ បទថា អាចារ សីលសម្ប-
ន្នេ សេចក្តីថា ការចិញ្ចឹមជីវិតដោយអនេសនា ២១ យ៉ាង ឈ្មោះថា អនា-
ចារ ជាអ្នកប្រកបព្រមដោយអាចារដែលផ្ទុយគ្នានឹងអនាចារនោះ និងសីល
ដែលមកហើយដោយមគ្គនិងផលទាំងឡាយ ។ បទថា សិទ្ធិកុតេ សេចក្តីថា
ជាអ្នកដល់ហើយនូវភាពត្រជាក់ ព្រោះរម្ងាប់នូវសេចក្តីក្រវល់ក្រវាយ មាន
រាគៈជាដើមបាន និងលត់ភ្លើង ១១ កងបាន ។ បទថា អនាសវេ សេចក្តីថា
ជាអ្នករៀបចាកកាមាសវៈ ជាដើមបាន ។ បទថា និសិទ្ធិត្វា សេចក្តីថា ឲ្យ
អង្គុយលើសន្តតស្លឹកឈើដែលក្រាលលើពំនូកខ្សាច់ ។ គ្រឿងកម្រាលក្នុងទី

នេះលោកពោលថា សន្តិភូត ។ បទថា អនំ សេចក្តីថា ខ្ញុំថ្វាយទុក្ខិណោទក
 ដល់លោកទាំងនោះហើយ ទើបបានប្រគេននំកុម្មាសដោយគោរព ដោយដៃ
 របស់ខ្លួនឯង ។ បទថា កុសលស្ស សេចក្តីថា ឈ្មោះថា កុសល ព្រោះ
 អត្តថា មិនមានរោគផង មិនមានទោសផង ។ បទថា ផលំ បានដល់ ផល
 ដែលកំពុងហូរមកអំពីហេតុ ។ បទថា ដិតំ សេចក្តីថា ដែលឲ្យនូវសម្បត្តិ
 គ្រប់យ៉ាង ។

កាលព្រះមហាសត្វប្រាប់ផលកម្មរបស់ខ្លួន ដោយពិស្តារយ៉ាងនេះហើយ
 ព្រះទេវីកាលព្រះនាងស្តាប់ហើយ មានព្រះហឫទ័យជ្រះថ្លា កាលធ្វើនូវការ
 សរសើរព្រះពោធិសត្វ ក៏ពោលថា បពិត្រមហារាជ បើទ្រង់ជ្រាបផលទាន
 ដោយប្រចក្សយ៉ាងនេះហើយសោត តាំងអំពីឥឡូវនេះទៅ ទ្រង់បានដុំបាយ
 មួយដុំហើយ ត្រូវប្រគេនដល់សមណព្រាហ្មណ៍ដែលទ្រទ្រង់ធម៌នោះឯងសឹម
 សោយ ដូច្នោះ ហើយបានពោលគាថានេះថា

បពិត្រព្រះអង្គមានព្រះអធ្យាស្រ័យជាកុសល សូមព្រះអង្គទ្រង់
 ព្រះរាជទាន ហើយសឹមទ្រង់សោយ សូមព្រះអង្គកុំប្រមាទ
 (ក្នុងបុណ្យទាំងឡាយ) សូមព្រះអង្គញ៉ាំងចក្រធម៌ឲ្យប្រ-
 ព្រឹត្តទៅ បពិត្រព្រះរាជាមានព្រះអធ្យាស្រ័យជាកុសល ព្រះ
 អង្គកុំជាអ្នកមិនប្រកបដោយធម៌សូមទ្រង់រក្សានូវអនុធម៌ដូច្នោះ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ធនំ ភុញ្ញ សេចក្តីថា ទ្រង់ប្រទានដល់អ្នក
 ដទៃហើយសឹមសោយដោយព្រះអង្គឯង ។ បទថា មា ច បមាទោ សេច

ក្តីថា សូមទ្រង់កុំប្រមាទក្នុងបុណ្យទាំងឡាយមានទានជាដើម ។ បទថា ចក្ក
 វត្ថុយ កោសលាធិប សេចក្តីថា បពិត្រមហារាជទ្រង់មានព្រះអធ្យាស្រ័យ
 ក្នុងកុសលធម៌ សូមទ្រង់បង្វិលនូវចក្ក គឺព្រះធម៌ ៤ យ៉ាង មានការនៅក្នុង
 ប្រទេសដែលសមគួរជាដើម ។ បទថា ចក្ក សេចក្តីថា រថស្កុរទៅដោយ
 កង ២ ។ តែកាយនេះទៅទេរលោកដោយកងទាំង ៤ នេះ ដោយហេតុនោះ
 កង ៤ នោះ ឈ្មោះថា ចក្កធម៌ ។ សូមទ្រង់បង្វិល គឺឲ្យចក្កនោះវិលទៅ ។
 បទថា អធិដ្ឋកោ សេចក្តីថា មនុស្សរូងទៃដល់នូវការលំអៀងព្រោះស្រឡាញ់
 ទ្រព្យនោះឯងដូចកៀបសត្វលោកដោយគ្រឿងកៀបអំពៅ ដូច្នោះ ឈ្មោះថា
 ជាអ្នកមិនតាំងនៅក្នុងធម៌យ៉ាងណា សូមទ្រង់កុំជាអ្នកប្រព្រឹត្តអធម៌យ៉ាងនោះ ។
 បទថា ធម្មំ វាលយ សេចក្តីថា តែសូមទ្រង់គ្រប់គ្រង គឺរក្សា បានដល់ កុំ
 លះបង់ទេសពិតរាជធម៌នេះចោល គឺទាន ១ សីល ១ ចាតៈ ១ អជ្ជវៈ ១
 មទ្ធុវៈ តបៈ ១ អកោធាវៈ ១ អវិហឹសា ១ ខន្តិ ១ អវិរោធាវៈ ១ ដូច្នោះ ។
 ព្រះមហាសត្វ កាលទ្រង់ទទួលព្រះតម្រាស់របស់ព្រះនាង ទើបត្រាស់
 គាថានេះថា

ម្ចាស់នាងមានឆោមល្អ យើងនោះនឹងដើរតាមតម្រាយ ដែល
 ព្រះអរិយៈធ្លាប់ប្រព្រឹត្តរឿយៗមកនោះឯង ម្ចាស់នាងដ៏ល្អ ជា
 ធីតារបស់ព្រះបាទកោសល ការបានជួបប្រទះនូវព្រះអរហន្ត
 ទាំងឡាយ ជាទីគាប់ចិត្តរបស់យើងពន់ពេក ដូច្នោះ ។
 បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា វដ្ឋមំ បានដល់ ផ្លូវ ឬតម្រាយ ។ បទថា

អរិយាចរិតំ សេចក្តីថា ដែលព្រះអរិយៈទាំងឡាយ មានព្រះពុទ្ធជាដើមប្រ-
 ព្រឹត្តិមកហើយ ។ បទថា សុកោសលេ សេចក្តីថា នៃព្រះធីតាជាបុត្តរបស់
 ព្រះបាទកោសលដ៏ស្អាត ។ បទថា អរហន្តោ បានដល់ ព្រះបច្ចេកពុទ្ធទាំង
 ឡាយ ដែលមានឈ្មោះយ៉ាងនេះ ព្រោះជាអ្នកឆ្ងាយចាកកិលេសទាំងឡាយ
 ព្រោះជាអ្នកកាច់បំបាក់នូវកាំនៃសង្សារចក្ត ព្រោះជាអ្នកទម្លាយនូវសត្រូវទាំង
 ឡាយ និងព្រោះជាអ្នកគួរដល់បច្ច័យទាំងឡាយ មានពាក្យអធិប្បាយទុកថា
 នៃធីតារបស់ព្រះបាទកោសលដ៏ចម្រើន យើងមិនធ្វើសេចក្តីឆ្កែតក្នុងចិត្តថា
 យើងថ្វាយទានហើយ នឹងប្រព្រឹត្តតាមផ្លូវ គឺទានដែលព្រះអរិយៈទាំងឡាយ
 ប្រព្រឹត្តហើយរឿយៗនោះឯង ដ្បិតថា ព្រះអរហន្តទាំងឡាយ ជាទីគាប់ចិត្ត
 គឺគួរទស្សនារបស់យើង ព្រោះជាទុក្ខិណេយ្យបុគ្គលដ៏ប្រសើរ យើងបំណង
 នឹងឃើញលោកទាំងនោះ ព្រោះត្រូវការថ្វាយចំរើរជាដើម ។

ព្រះរាជាកាលត្រាស់ពាក្យនេះហើយ ពិនិត្យមើលសម្បត្តិរបស់ព្រះទេវី
 ត្រាស់សួរថា នៃនាងដ៏ចម្រើន យើងប្រាប់កុសលកម្មរបស់ខ្លួនក្នុងភពមុន
 យ៉ាងពិស្តារដល់នាងហើយ តែក្នុងចំណោមស្រីទាំងនេះ មិនមានស្រីសូម្បីតែ
 ម្នាក់ដែលដូចជានាងដោយរូបសម្បត្តិ ដោយលីលា និងកិរិយារបស់ស្រី នាង
 ធ្វើកម្មអ្វីទុក ទើបបានទទួលសម្បត្តិនេះ ទើបត្រាស់គាថានេះថា

ម្នាលនាងសុកោសលធីតា នាងប្រៀបដូចជាស្រ្តីទេពអប្សរជា
 ទេវធីតា (របស់សក្តិទេវរាជ) ឆ្លើតឆាយក្នុងកណ្តាលនៃ
 ពួកនាងនារី នាងបានធ្វើនូវកម្មដ៏ចម្រើនដូចម្តេច នាងមាន

សម្បុររល្អដោយហេតុអ្វី ដូច្នោះ ។

គាថានោះមានអត្ថថា នៃនាងដ៏ចម្រើន ជាអ្នកកោសល នាងមានរូបល្អ ជាព្រះរាជធីតាល្អរបស់ព្រះបាទកោសល នាងប្រៀបដូចទេពអប្សរដោយរូប សម្បត្តិ ល្អល្អះពន់ពេកក្នុងកណ្តាលពួកនារី ដូចទេពធីតារបស់សក្កទេវរាជ ក្នុងស្ថានសួគ៌ ក្នុងសម័យមុន នាងបានធ្វើកុសលកម្មអ្វីទុក ព្រោះហេតុអ្វី ក៏ នាងមានសម្បុរល្អម្ល៉ោះ ។

លំដាប់នោះ ព្រះទេវីនោះ កាលប្រាប់នូវកុសលកម្មក្នុងភពមុន ដោយ ញាណដែលរព្យកជាតិបាន ទើបត្រាស់គាថា ២ ដ៏សេសថា

បពិត្រក្សត្រិយ៍ ខ្ញុំម្ចាស់ជាទាសីបម្រើអ្នកដទៃរបស់ត្រកូល
អមជ្ជៈ ជាស្រ្តីសង្រួម ចិញ្ចឹមជីវិតដោយធម៌ មានសីលធម៌
មានការឃើញមិនអាក្រក់ ។ កាលនោះខ្ញុំជាស្រ្តីមានចិត្តត្រេក
អររីករាយខ្លួនឯង បានប្រគេនកត្តដែលគេជួស (ទុកបម្រុង
ខ្ញុំ) ដល់ភិក្ខុ (ព្រះបច្ចេកពុទ្ធ) ដែលត្រាច់ទៅ (ដើម្បី
បិណ្ឌបាត) ផលប្រាកដដូច្នោះ នេះគឺជាផលនៃបុណ្យកម្មនោះ
ដូច្នោះ ។

បានឮថា ព្រះរាជទេវីនោះ នាងក៏រព្យកជាតិបានដូចគ្នា ព្រោះដូច្នោះទើប
នាងទូលព្រះរាជា កំណត់ដោយព្រះញាណដែលរព្យកជាតិរបស់ខ្លួនបាននោះ
ឯង ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា អមជ្ជកុសលស្ស សេចក្តីថា នៃត្រកូល

កុដ្ឋម្នីកៈ ។ បទថា ទានសយាបំ កាត់បទជា ទានី អបំ ប្រែថា ខ្ញុំជាទានី
 បាបៈថា ទានសាបំ ដូច្នោះក៏មាន ។ បទថា បរមេសិយា សេចក្តីថា ជាអ្នក
 បម្រើ គឺអ្នកបម្រើដែលត្រូវអ្នកដទៃបញ្ជូនទៅធ្វើកិច្ចនោះៗ ។ បទថា សញ្ញត្តា
 សេចក្តីថា ធម្មតាទានីជាអ្នកទ្រុស្តសីល តែខ្ញុំជាអ្នកសង្រួមទ្វារ ៣ ដល់ព្រម
 ហើយដោយសីល ។ បទថា ធម្មជីវិនិ សេចក្តីថា ជាអ្នកចិញ្ចឹមជីវិតដោយ
 មិនបោកប្រាស់អ្នកដទៃជាដើម ហើយប្រព្រឹត្តធម៌ដោយស្មើ ។ បទថា សីល-
 វតី សេចក្តីថា ខ្ញុំជាអ្នកដល់ព្រមដោយអាចារ មាននូវគុណ ។ បទថា អ-
 ចាបទស្សនា សេចក្តីថា ជាអ្នកឃើញវត្ថុដែលល្អគឺមានធម៌ជាទីស្រឡាញ់ ។
 បទថា ទុទ្ធជកត្តំ សេចក្តីថា កត្តចំណែកដែលខ្ញុំបាន ដោយអ្នកដទៃលើក
 ឡើងឲ្យ ដ្បិតជាចំណែកដែលខ្លួនត្រូវបាន ។ បទថា ភិក្ខុនា សេចក្តីថា
 ដល់ព្រះបច្ចេកពុទ្ធដែលលោកទម្លាយកិលេសហើយ ។ បទថា វិត្តា សុ-
 មនា សេចក្តីថា ជាអ្នកត្រេកអរ គឺកើតសោមនស្ស ជឿផលនៃកម្ម ។ បទ
 ថា តស្ស កម្មស្ស សេចក្តីថា នៃកម្ម គឺការថ្វាយកិក្ខានោះ ។ មានពាក្យ
 អធិប្បាយថា បពិត្រមហារាជ កាលមុនខ្ញុំជាទានីរបស់កុដ្ឋម្នីកៈ ត្រកូលណា
 មួយក្នុងនគរសាវត្ថី កាន់យកកត្តាហារចំណែកខ្លួនដើរចេញទៅ ឃើញព្រះ
 បច្ចេកពុទ្ធមួយអង្គទ្រង់កំពុងនិមន្តបិណ្ឌបាត ធ្វើតណ្ហារបស់ខ្លួនឲ្យថយចុះដល់
 ព្រមដោយគុណធម៌ មានការសង្រួមជាដើម ជឿផលរបស់កម្ម ទើបប្រគេន
 កត្តាហារនោះ ដល់ព្រះបច្ចេកពុទ្ធអង្គនោះ ។ ខ្ញុំម្ចាស់តាំងនៅដរាបដល់អស់
 អាយុ ស្លាប់ហើយបានបដិសន្ធិក្នុងព្រះឧទេវ របស់ព្រះមហេសីនៃព្រះបាទកោ

សល ក្នុងនគរសាវត្ថិនោះ ឥឡូវនេះ កំពុងបម្រើបាទាវរបស់ព្រះអង្គ សោយ
 សម្បត្តិបែបនេះ ផលកម្មរបស់ខ្ញុំម្ចាស់នោះយ៉ាងនេះឯង ។ ក្នុងរឿងនោះដើម្បី
 សម្តែងដល់ទានដែលបុគ្គលឲ្យហើយដល់លោកអ្នកសម្បូរដោយគុណ មាន
 ផលច្រើន គួរអាងគាថាឲ្យពិស្តារ (ក្នុងឥតិវុត្តកៈនិងខុទ្ទកបាវៈ) មានពាក្យ
 ជាដើមថា

បុណ្យដ៏ប្រសើរ ក៏រមែងចម្រើន ទាំងអាយុ ពណ៌ យស
 កេរ្តិ៍ឈ្មោះ សេចក្តីសុខនិងកម្លាំងដ៏ប្រសើរ ក៏រមែងចម្រើន
 អ្នកប្រាជ្ញជាអ្នកឲ្យ (នូវទេយ្យធម៌) ចំពោះវត្ថុដ៏ប្រសើរ
 ហើយ ជាអ្នកមានចិត្តតាំងមាំក្នុងធម៌ដ៏ប្រសើរ...ដូច្នោះ ។

កំណប់ទ្រព្យគឺបុណ្យណា ជាប់តាមខ្លួនទៅបាន អ្នកប្រាជ្ញ
 គួរធ្វើនូវកំណប់ទ្រព្យគឺបុណ្យនោះ កំណប់ទ្រព្យគឺបុណ្យនុ៎ះឲ្យ
 នូវសេចក្តីបាច្នាំគ្រប់យ៉ាង ដល់ទេវតា និងមនុស្សទាំងឡាយ
 ពួកទេវតានិងមនុស្សទាំងឡាយ ប្រាថ្នាណាស់នូវផលណា ៗ
 ផលទាំងពួងនោះ ៗ រមែងបានដោយកំណប់ទ្រព្យគឺបុណ្យនុ៎ះ
 ដូច្នោះ ។

ព្រះរាជានិងព្រះមហេសីទាំង ២ អង្គនោះ កាលត្រាស់កម្មចាស់ដោយ
 ពិស្តារយ៉ាងនេះហើយ តាំងពីនោះមក ទ្រង់ឲ្យសាងសាលាធាន គឺត្រង់ទ្វារ
 នគរ ៤ កន្លែង កណ្តាលព្រះនគរ ១ ត្រង់ទ្វារព្រះរាជវាំង ១ ទ្រង់ធ្វើជម្ពូប
 ទាំងមូលឲ្យខ្មរខ្មារ ញ៉ាំងមហាទានឲ្យប្រព្រឹត្តទៅទ្រង់រក្សាសីល រក្សាឧបា

សថ ក្នុងអវសាននៃព្រះជន្ម ក៏មានស្ថានសួគ៌ជាទីទៅខាងមុខ ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំយកព្រះធម្មទេសនានេះមកសម្តែងហើយ ទ្រង់
ប្រជុំជាតកថា ព្រះទេវីក្នុងកាលនោះ បានមកជាអហុលមាតាក្នុងកាលឥឡូវ
នេះ ឯព្រះរាជាក្នុងកាលនោះ គឺតថាគតនេះឯង ។

អដ្ឋកថា កុម្មាសបិណ្ណជាតក ចប់



បរន្តបទាសក

[៤១២] (បរន្តបទាសៈពោលថា) អំពើលាមកនឹងមានមកដល់ខ្ញុំ ភ័យនឹងមានមកដល់ខ្ញុំ ជឿតក្នុងកាលនោះមែកឈើកម្រើក ព្រោះមនុស្ស ឬ ម្រឹគ ។

[៤១៣] (បុរោហិតពោលថា) កាមរបស់ខ្ញុំ (កើតចំពោះនាង ព្រាហ្មណី) ជាស្រ្តីខ្លាចច្រើនដែលនៅក្នុងទីមិនឆ្ងាយ វានឹងធ្វើខ្ញុំឲ្យជាបុគ្គល ស្គមល្បឿនដូចជាមែកឈើនោះ (ដែលធ្វើ) ទាសៈឈ្មោះបរន្តបៈ (ឲ្យជា បុគ្គលស្គមល្បឿន) ។

[៤១៤] (ថ្ងៃក្រោយបុរោហិតនោះពោលថា) ភរិយាជាទីពេញចិត្ត កាលនៅក្នុងស្រុកឥតមានអ្នកផងតិះដៀលបាន នឹងធ្វើខ្ញុំឲ្យរឹងស្អុតនឹងធ្វើខ្ញុំឲ្យ ស្គមល្បឿន ដូចជាមែកឈើនោះ (ដែលធ្វើ) ទាសៈឈ្មោះបរន្តបៈ (ឲ្យ ជាបុគ្គលស្គមល្បឿន) ។

[៤១៥] (ថ្ងៃក្រោយទៀតបុរោហិតពោលថា) នៃភ្នែកការញញឹម ញញែមឬសម្តី (ដ៏ពិរោះ) ដែលនាង (ឲ្យប្រព្រឹត្តទៅហើយ) នឹងធ្វើ ខ្ញុំឲ្យជាបុគ្គលស្គមល្បឿនដូចជាមែកឈើនោះ (ដែលធ្វើ) ទាសៈឈ្មោះ បរន្តបៈ (ឲ្យជាបុគ្គលស្គមល្បឿន) ។

[៤១៦] (បរន្តបទាសៈពោលថា) សំឡេង (នៃមែកឈើ) នោះ ប្រព្រឹត្តទៅហើយនោះ ដូចជាប្រាប់អ្នកហើយ សត្វណាញាំងមែកឈើនោះ ឲ្យកម្រើក សត្វនោះប្រាប់ហេតុនោះហើយ ។

[៤១៧] គំនិតណាដែលខ្ញុំជាបុគ្គលល្ងង់គិតថា ក្នុងកាលនោះ មែក

ឈើកម្រើក ព្រោះមនុស្សឬម្រឹគ គំនិតនេះឯងមកដល់ខ្ញុំហើយ ។

[៤១៨] (លំដាប់នោះរាជកុមារពោលថា) អ្នកបានដឹងពិតដូច្នោះ មែន ព្រោះអ្នកបានសម្លាប់នូវបិតារបស់ខ្ញុំ បិទបាំងដោយមែកឈើទាំងឡាយ លាក់លៀមដោយគិតថា (ភ័យនឹងមានមកដល់អ្នក) ។

ចប់ បរន្តបជាតកទី ១១ ។

ចប់ គន្ធារវគ្គទី ២ ។

ឧទ្ទាននៃជាតកនោះគឺ

និយាយអំពីការលះស្រកដ៏ប្រសើរ ១ ស្វាធំ ១ កគ្គវៈស្នូន
ឆ្នាំង ១ ស្តេចព្រះនាមទទ្ធជម្ពៈ ១ ដំរី ១ សក់ដ៏ប្រសើរ
១ នាគ ១ វិជ្ជរបណ្ឌិត ១ កាលជនក្រាក់រព្វក ១ ព្រះរាជា
មានអាជ្ញាស្រ័យជាកុសល ១ បរន្តបទាសៈ ១ ។

ក្នុងសត្តកនិបាតនោះ មានឧទ្ទាននៃវគ្គ (ដូច្នោះ) កាលខ្ញុំ
សូមពោលនូវវគ្គក្នុងសត្តកនិបាតអ្នកចូរស្តាប់វគ្គពីរ គឺកុក្កវគ្គ
១ គន្ធារវគ្គ ១ ដែលព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធព្រះអង្គស្វែងរកនូវគុណដ៏ធំ
ទ្រង់ត្រាស់ទុកហើយ ។

ចប់ សត្តកនិបាត ។

អដ្ឋកថា

បរន្តបជាតក

[៤១២-៤១៨] ព្រះសាស្តា កាលគង់នៅក្នុងវត្តវេជ្ជវ័ន ទ្រង់ប្រារព្ធ
ការប្រឹងប្រែងរបស់ទេវទត្តដើម្បីផ្តាច់ព្រះជន្មរបស់ទ្រង់ ទើបត្រាស់រឿងនេះ
មានពាក្យផ្តើមថា **អាគមិស្សតិ មេ ទាបំ ដូច្នោះជាដើម ។**

សេចក្តីពិស្តារថា កាលនោះ ភិក្ខុទាំងឡាយផ្តើមរឿងសន្ទនាគ្នាឡើង
ក្នុងធម្មសភាថា អាវុសោ ទេវទត្តខ្លះខ្លះដើម្បីផ្តាច់ព្រះជន្មព្រះតថាគត គឺ
ប្រកបនាយខ្មាន់ធ្នូ ប្រមៀលថ្ម លែងជីវិតនាឡាគីរី ធ្វើឧបាយដើម្បីឲ្យព្រះ
តថាគតទ្រង់វិនាស ព្រះសាស្តាយាងមកដល់ហើយ ត្រាស់សួរថា ម្ចាស់ភិក្ខុ
ទាំងឡាយ អម្បាញ់មិញនេះ អ្នកទាំងឡាយ អង្គុយសន្ទនាគ្នាដោយរឿងអ្វី
កាលភិក្ខុទាំងឡាយក្រាបទូលថា បពិត្រព្រះអង្គ ដោយរឿងឈ្មោះនេះ ទើប
ព្រះសាស្តាត្រាស់ថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ ទេវទត្តមិនមែនព្យាយាម ដើម្បី
សម្លាប់តថាគតតែក្នុងកាលឥឡូវនេះប៉ុណ្ណោះទេ សូម្បីក្នុងកាលមុន ទេវទត្តក៏
ខ្លះខ្លះដើម្បីសម្លាប់តថាគតដូចគ្នា តែមិនអាចធ្វើត្រឹមតែការតក់ស្លុត ឲ្យតថា
គតបានឡើយ សោយតែទុក្ខខ្លួនឯង ហើយទ្រង់នាំយករឿងក្នុងអតីត មក
សាធុកៈដូចតទៅនេះថា

ក្នុងអតីតកាលព្រះបាទព្រហ្មទត្តសោយរាជសម្បត្តិនៅក្នុងនគរពារាណសី
ព្រះពោធិសត្វ បដិសន្ធិក្នុងព្រះឧទេរបស់អគ្គមហេសី នៃព្រះរាជាអង្គនោះ
ចម្រើនវ័យហើយ ទ្រង់សិក្សាសិល្បសាស្ត្រគ្រប់យ៉ាងឯនគរតក្កសិលា ទ្រង់
រៀនមន្តដែលធ្វើឲ្យជីវិតសំឡេងគ្រប់យ៉ាង ។ ព្រះរាជកុមារទ្រង់ឲ្យនូវតម្លៃគ្រូ

ដល់អាចារ្យហើយ ទ្រង់យាងត្រឡប់មកាន់នគរពារាណសី ។ ព្រះជនកតាំង
 ព្រះរាជកុមារទុកក្នុងតំណែងឧបរាជ តែទោះជាទ្រង់តាំងក្នុងតំណែងឧបរាជក៏
 ពិត ទ្រង់នៅតែមានបំណងនឹងផ្តាច់ព្រះជនព្រះពោធិសត្វ (ដែលជាបុត្ត)
 ទ្រង់មិនប្រាថ្នាឲ្យព្រះពោធិសត្វចូលគាល់ ។ ថ្ងៃមួយមេចចកមួយពាំកូនខ្លី ២
 ក្បាល ចូលទៅតាមលូទឹកក្នុងរាត្រីកាលដែលមនុស្សម្នាទាំងឡាយលង់លក់
 ហើយ ។ នៅក្បែរបន្ទប់ផ្ទះលើប្រាសាទរបស់ព្រះពោធិសត្វ មានសាលា
 មួយខ្នង លើសាលានោះមានជនអនាថាម្នាក់ ដោះស្បែកជើងដាក់លើផែនដី
 ក្បែរជើងហើយឡើងដេកលើបន្ទះក្តារមួយបន្ទះ តែមិនទាន់លក់ ។ កាលកូន
 ចចកទាំង ២ របស់មេចចកឃ្លានស្រែកយំ ទើបមេចចកពោលនឹងកូនទាំង ២
 តាមភាសារបស់ខ្លួនថា កុំធ្វើមាត់ មនុស្សម្នាក់ដោះស្បែកជើងដាក់លើផែនដី
 ដេកលើបន្ទះក្តារ តែមិនទាន់លក់ទេ មនុស្សនោះដេកលក់ មេនឹងទៅពាំយក
 ស្បែកជើងនោះមកឲ្យឯងស៊ី ។ ព្រះពោធិសត្វទ្រង់ដឹងភាសារបស់ចចកដោយ
 អានុភាពនៃមន្ត ទើបចេញអំពីបន្ទប់សម្រាប់ផ្ទះ បើកបង្អួច ហើយត្រាស់ថា
 នរណានៅទីនេះ ជនទុគ៌តពោលថា បពិត្រព្រះសម្មតិទេព ទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំ
 អ្នកដើរផ្លូវឆ្ងាយ ព្រះពោធិសត្វសួរថា ស្បែកជើងរបស់ឯងនៅឯណា អ្នក
 ក្រីក្រក្រាបទូលថា នៅខាងក្រោមព្រះអង្គ ព្រះពោធិសត្វត្រាស់ថា ចូរលើក
 ឡើង ហើយព្យួរទុកចុះ ។

មេចចក កាលបានឮពាក្យនោះហើយ ខឹងសម្បានឹងព្រះពោធិសត្វ ។
 ស្បែកឡើង ចចកនោះក៏ចូលនគរយ៉ាងនោះដូចគ្នា កាលនោះ មនុស្សម្នាក់

គិតថា នឹងផឹកទឹក កាលចុះទៅក្នុងស្រះបោក្ខរណី ក៏ធ្លាក់ទៅក្នុងទឹក លង់ទឹក
ស្លាប់ ។ បុរសនោះមានសំពត់សាដកសម្រាប់ស្លៀកដណ្តប់ ២ ផ្ទាំង និង
ចិញ្ចៀនពាក់ម្រាមដៃតម្លៃ ១០០០ កហាបណៈ ទុកត្រង់សំពត់ស្លៀក ។ គ្រា
នោះកូនចចកកំពុងយំ ក៏ពោលចំពោះមេរបស់វាថា ពួកខ្ញុំឃ្លាន មេចចក ក៏
ពោលនឹងកូនថា នែកូន កុំព្យាមាត់ មនុស្សស្លាប់ត្រង់ស្រះបោក្ខរណីនេះឯង
គេមានទ្រព្យឈ្មោះនេះនិងឈ្មោះនេះ តែគេស្លាប់ហើយ ក្រោមជណ្តើរនោះ
ឯង ម៉ែនឹងឲ្យពួកឯងស៊ីមនុស្សនោះ ។ ព្រះពោធិសត្វស្តាប់ពាក្យនោះហើយ
ទ្រង់បើកបង្អួចហើយត្រាស់ថា លើសាលាមានមនុស្សដែរឬទេ បុរសម្នាក់
ក្រោកឡើងក្រាបទូលថា បពិត្រព្រះអង្គ គឺទូលព្រះបង្គំ ទើបព្រះពោធិសត្វ
ត្រាស់ថា ទៅចុះ ចូរយកសំពត់សាដកនិងចិញ្ចៀនរបស់បុរសដែលស្លាប់ក្នុង
ស្រះបោក្ខរណីនោះ ហើយចូរសង្កត់សាកសពឲ្យលិចទៅក្នុងទឹកកុំឲ្យអណ្តែត
ឡើង បុរសនោះបានធ្វើយ៉ាងនេះហើយ មេចចកក៏ក្រោធខឹងម្តងទៀត ហើយ
សម្មតព្រះពោធិសត្វថា ថ្ងៃមុនយើងមិនបានឲ្យកូនយើងស៊ីស្បែកជើង ថ្ងៃនេះ
មិនបានស៊ីសាកសព ឈ្លើយចុះ ឥឡូវនេះ បន្ទាប់អំពីនេះទៅ ក្នុងថ្ងៃទី ៣
ស្តេចជាសត្រូវមួយអង្គនឹងមកព័ទ្ធព្រះនគរ កាលនោះ ព្រះបិតានឹងបញ្ជូនឯង
ឲ្យទៅច្បាំង ស្តេចជាសត្រូវ នឹងកាត់ក្បាលរបស់ឯងក្នុងទីនោះ កាលបើ
ដូច្នោះយើងនឹងផឹកឈាមក្នុងបំពង់ករបស់ឯង ឲ្យផុតពៀរ ឯងចង់ពៀរនឹង
យើង យើងនឹងដឹង ដូច្នោះហើយ នាំកូនចេញទៅ ។

ក្នុងថ្ងៃទី ៣ ស្តេចជាសត្រូវមកព័ទ្ធព្រះនគរ ព្រះរាជាត្រាស់នឹងព្រះពោធិ

សត្វថា នៃកូន ចូរអ្នកច្បាំងនឹងស្តេចជាសត្រូវនេះ ព្រះពោធិសត្វទូលថា
 បតិគ្រព្រះសម្មតិទេព មានហេតុមួយដែលទូលព្រះបង្គំឃើញហើយ ទូលព្រះ
 បង្គំមិនអាចទៅបាន ទូលព្រះបង្គំខ្លាចអន្តរាយនៃជីវិត ព្រះរាជាត្រាស់ថា ឯង
 ខ្លាចស្លាប់ ឬមិនខ្លាចស្លាប់ នឹងមានប្រយោជន៍អ្វីសម្រាប់យើង ចូរឯងទៅចុះ ។
 ព្រះមហាសត្វទូលព្រះរាជឱង្ការហើយ នាំបរិវារទៅ មិនបានចេញតាមទ្វារ
 ដែលស្តេចជាសត្រូវទ្រង់តាំងទ័ព ទ្រង់បើកទ្វារជំទែចេញទៅ ។ កាលព្រះ
 មហាសត្វចេញទៅ ព្រះនគរក៏ស្ងាត់ទេ មនុស្សទាំងឡាយបានចេញទៅជា
 មួយព្រះមហាសត្វទាំងអស់នោះឯង ។ ព្រះមហាសត្វ ទ្រង់ឲ្យបោះព្រះពន្លា
 ក្នុងទីសមគួរមួយកន្លែង ។ ព្រះរាជាទ្រង់ព្រះតម្រិះថា ឧបរាជធ្វើនគរយើង
 ឲ្យស្ងាត់ នាំកម្លាំងគេចទៅហើយ ឯស្តេចជាសត្រូវ ក៏ព័ទ្ធព្រះនគរទុក ឥឡូវ
 នេះ ជីវិតរបស់អញមិនមាន ។ ព្រះរាជាទ្រង់ព្រះតម្រិះថា អញនឹងរក្សាជីវិត
 ទុក ហើយទ្រង់នាំព្រះរាជទេវី បុរោហិតនិងអ្នកបម្រើម្នាក់ឈ្មោះបន្តបះ ក្លែង
 ភេទគេចចូលទៅកាន់ព្រៃក្នុងកណ្តាលយប់ ។ ព្រះពោធិសត្វដឹងថា ព្រះរាជា
 គេចទៅហើយ ទើបយាងចូលព្រះនគរទ្រង់ធ្វើការច្បាំង ដេញស្តេចជាសត្រូវ
 ឲ្យគេចទៅហើយ ទ្រង់ដណ្តើមរាជសម្បត្តិបានវិញ ។ ចំណែកព្រះរាជបិតា
 របស់ព្រះអង្គ ទ្រង់ឲ្យសាងបណ្ណសាលាក្បែររន្ទេរស្ទឹងមួយកន្លែង ទ្រង់តម្កល់
 ជីវិតឲ្យស្ថិតនៅដោយផ្ទៃឈើតូចធំ ។ ព្រះរាជានិងបុរោហិតទៅរក ផ្ទៃឈើ
 តូចធំ ។ នៅឯបណ្ណសាលានោះ មានតែទាសៈឈ្មោះបន្តបះ និងព្រះរាជ
 ទេវី ។ ព្រោះអាស្រ័យព្រះរាជា ព្រះរាជទេវីទ្រង់មានព្រះភក្តីក្នុងទីនោះ ។

ម្យ៉ាងទៀតព្រះនាងបានប្រព្រឹត្តក្រោចិត្តព្រះរាជា ជាមួយទាសៈឈ្មោះបរន្តបៈ
 នោះ ដោយអំណាចសេចក្តីស្មិទ្ធស្នាល ។ ថ្ងៃមួយព្រះនាងត្រាស់នឹងទាសៈ
 បរន្តបៈថា បើព្រះរាជាទ្រង់ដឹងរឿងហើយ ជីវិតរបស់ឯងនិងជីវិតរបស់យើង
 ក៏មិនមាន ព្រោះហេតុនោះ ចូរឯងផ្តាច់ព្រះជន្មរបស់ព្រះរាជានោះចោលចុះ ។
 ទាសបរន្តបៈពោលថា ទូលព្រះបង្គំនឹងផ្តាច់ដូចម្តេច ព្រះទេវីប្រាប់ថា ព្រះរាជា
 នេះឲ្យឯងកាន់ព្រះខ័ននោះនិងព្រះកូសាសម្រាប់ស្រង់ទឹក ហើយទៅស្រង់ទឹក
 ចូរឯងចាំមើលការក្រូចខ្លួនរបស់ព្រះរាជានោះ ក្នុងទីស្រង់នោះ ប្រើដាវកាត់
 ក្បាលហើយ ចិត្រាំព្រះសរីរៈជាកំណាត់ៗ កប់ក្នុងផែនដី ។ ទាសៈទទួល
 ព្រះរាជសរិយ័យថា សាធុ ។ ថ្ងៃមួយ បុរោហិតនោះឯង ដើរទៅដើម្បីផ្ទៃឈើ
 តូចធំ ឡើងដើមឈើមួយដើម ក្បែរទីដែលព្រះរាជាស្រង់ទឹក ហើយបេះផ្ទៃ
 ឈើតូចធំ ។ ព្រះរាជាទ្រង់ព្រះតម្រិះថា អញនឹងឆ្ងុតទឹកហើយឲ្យទាសបរន្តបៈ
 កាន់ព្រះខ័ននិងព្រះកូសាសម្រាប់ស្រង់ ហើយទ្រង់ចុះកាន់ស្ទឹង ទាសបរន្តបៈ
 ទូលព្រះរាជាដែលទ្រង់ដល់នូវការប្រមាទ ក្នុងកាលដែលទ្រង់ស្រង់ក្នុងទីនោះ
 ថា ទូលព្រះបង្គំនឹងសម្លាប់ ហើយចាប់ព្រះសូរង ងារព្រះខ័នឡើង ព្រះរាជា
 ទ្រង់ស្រែក ព្រោះខ្លាចសេចក្តីស្លាប់ ។ បុរោហិតបានឮសំឡេងនោះ ហើយ
 ក្រឡេកមើល ឃើញទាសៈបរន្តបៈកំពុងផ្តាច់ព្រះជន្មព្រះរាជា ក៏មានសេចក្តី
 តក់ស្លុត ទើបលែងមែកឈើ ហើយលោតចុះអំពីដើមឈើ ទៅអង្គុយត្រង់
 គុម្ពឈើមួយ ។ ទាសៈបរន្តបៈបានឮសំឡេងអង្រួនមែកឈើរបស់បុរោហិត
 នោះហើយ ផ្តាច់ព្រះជន្មព្រះរាជាកប់ត្រង់ផែនដី ស្រេចហើយពិចារណាមើល

ថា មានសំឡេងអង្រួនមែកឈើក្នុងទីនេះ អ្នកណាហ្ន៎នៅក្នុងទីនេះ មិនឃើញ
 មាននរណាទើបង្ខំតទឹកហើយទៅ ។ ក្នុងកាលទាសៈបរន្តបៈទៅហើយ បុរោ
 ហិតក៏ចេញពីទីអង្រួន ដឹងថាព្រះរាជាត្រូវចិត្រព្រាហ្មព្រះសរីរៈជាកំណាត់ៗ ហើយ
 កប់ក្នុងរណ្តៅ ទើបង្ខំតទឹកហើយពុតធ្វើជាខ្វាក់ភ្នែក ដើរទៅកាន់បណ្ណសាលា
 ព្រោះខ្លាចគេសម្លាប់ខ្លួន បរន្តបៈឃើញហើយ ពោលថា នៃព្រាហ្មណ៍ អ្នក
 កើតអ្វី បុរោហិតធ្វើដូចជាមិនដឹង ពោលថា បពិត្រព្រះសម្មតិទេព ភ្នែកទាំង
 ២ របស់ទូលព្រះបង្គំខូច ទើបមកទីនេះ ទូលព្រះបង្គំបានឈរក្បែរដំបូកមួយ
 ក្នុងព្រៃមានអាសិរពិស អាសិរពិសមួយព្រួសពិសជាក់ ។ បរន្តបៈគិតថា
 បុរោហិតមិនស្គាល់អញ ទើបពោលថា បពិត្រព្រះសម្មតិទេព អញនឹងល្អង
 លោមបុរោហិត ហើយបានល្អងលោមថា ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍ អ្នកកុំគិតថ្លៃឡើយ
 យើងនឹងបដិបត្តិអ្នក ហើយបានឲ្យផ្ទៃឈើតូចធំបរិកោគស្តាប់ស្តាប់ ។ តាំង
 អំពីនោះមកទាសៈបរន្តបៈ នាំផ្ទៃឈើតូចធំមកឲ្យ ។ ព្រះរាជទេវីប្រសូតព្រះ
 ឱរសហើយ ។ កាលព្រះរាជឱរសចម្រើនវ័យឡើង ព្រះនាងផ្ទុំសប្បាយក្នុង
 ព្រលប់មួយ បានត្រាស់នឹងទាសៈបរន្តបៈតិចៗថា កាលឯងផ្តាច់ព្រះជន្មព្រះ
 រាជា មិនមានអ្នកណាឃើញទេ កាលបុរសនោះចរចានឹងព្រះនាង ក៏ពោល
 ថា អ្នកណាមួយមិនបានឃើញទូលព្រះបង្គំ តែទូលព្រះបង្គំបានឮសំឡេងមែក
 ឈើ មិនដឹងថាមែកឈើនោះ មនុស្សឬសត្វតិរច្ឆានអង្រួន បើមិនពេលណា
 ក៏ពេលណាមួយក៏យើងនឹងមកដល់ទូលព្រះបង្គំ ហើយនឹងមកអំពីបុគ្គលអង្រួន
 មែកឈើ ដូច្នោះហើយ ពោលគាថាទី ១ ថា

អំពើលាមកនឹងមានមកដល់ខ្ញុំ ភ័យនឹងមានមកដល់ខ្ញុំ ជឿត
 ក្នុងកាលនោះមែកឈើកម្រើក ព្រោះមនុស្សឬម្រឹគ ដូច្នោះ ។
 បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ទាបំ បានដល់ វត្ថុដែលលាមក គឺវត្ថុដែល
 មិនគួរប្រាថ្នា មិនគួរស្រឡាញ់ ។ បទថា ភយំ សេចក្តីថា ភ័យ គឺការតក់
 ស្មុតនឹងមកដល់ទូលព្រះបង្គំ មិនមែនមិនអាចមកដល់ ។ ព្រោះហេតុអ្វីព្រោះ
 ថា មែកឈើដែលកម្រើកនោះ មិនដឹងថា ព្រោះមនុស្ស ឬម្រឹគ ព្រោះហេតុ
 នោះ ភ័យនឹងមកដល់ទូលព្រះបង្គំអំពីមនុស្ស ឬម្រឹគនោះឯង ។ ជនទាំង ២
 នោះយល់ថា បុរោហិតដេកលក់ហើយ តែបុរោហិតនោះ មិនទាន់ដេកលក់
 នៅឡើយ បានឮពាក្យនៃជនទាំងនោះ ។ ថ្ងៃមួយ កាលទាសៈឈ្មោះបរន្តបៈ
 ទៅរកផ្ទៃឈើតូចធំ បុរោហិតនឹកក្នុងដល់ព្រាហ្មណីជាភរិយារបស់ខ្លួន ទើប
 ពោលគាថាទី ២ ថា

កាមរបស់ខ្ញុំ (កើតចំពោះនាងព្រាហ្មណី) ជាស្រ្តីខ្លាចច្រើន
 ដែលនៅក្នុងទីមិនឆ្ងាយ វានឹងធ្វើខ្ញុំឲ្យជាបុគ្គលស្គមល្បឿន ដូច
 ជាមែកឈើនោះ (ដែលធ្វើ) ទាសៈឈ្មោះបរន្តបៈ (ឲ្យជា
 បុគ្គលស្គមល្បឿន) ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ភិរុយា សេចក្តីថា ធម្មតាស្រីទាំងឡាយ
 រមែងខ្លាច ព្រោះហេតុត្រឹមតែបន្តិចបន្តួច ព្រោះហេតុនោះ ស្រ្តីទើបត្រូវហៅ
 ថា ជាអ្នកខ្លាច ។ បទថា អវិទូរេ សេចក្តីថា បុរោហិតសម្តែងថា សេចក្តី
 ប្រាថ្នារបស់អញក្នុងនាងព្រាហ្មណី ដែលនៅក្នុងទីមិនឆ្ងាយអំពីទីនេះ គឺក្នុងទី

បំផុតរយៈ ២ ឬ ៣ យោជន៍ កើតឡើងហើយដល់អញ ។ ព្រាហ្មណ៍នោះ
 នឹងធ្វើឲ្យអញស្តមល្បឿនពិតប្រាកដ ។ បទថា សាវ សាខា មានអត្ថថា ដោយ
 ពាក្យនេះ បុរោហិតសម្តែងឧបមាថា មែកឈើធ្វើឲ្យបន្តបះស្តមល្បឿនយ៉ាង
 ណា ព្រាហ្មណ៍នោះក៏យ៉ាងនោះ គឺធ្វើឲ្យអញស្តមល្បឿន ។ ហេតុនោះទើប
 ព្រាហ្មណ៍ពោលគាថានោះឯង តែមិនប្រាប់អត្ថ ព្រោះដូច្នោះ ទើបកិច្ចមិន
 ប្រាកដដល់ព្រះរាជទេវីព្រោះគាថានេះ ។

សម័យនោះ ទើបព្រះរាជទេវីពោលនឹងបុរោហិតនោះថា នៃព្រាហ្មណ៍
 អ្នកនិយាយអ្វី បុរោហិតក្រាបទូលថា ទូលបង្គំកំណត់ដឹងហើយ ក្នុងថ្ងៃស្អែក
 ឡើង ក៏ពោលគាថាទី ៣ ថា

ភរិយាជាទីពេញចិត្ត កាលនៅក្នុងស្រុក ឥតមានអ្នកផងតិះ
 ជៀលបាន នឹងធ្វើខ្ញុំឲ្យរឹងស្អួត នឹងធ្វើខ្ញុំឲ្យស្តមល្បឿនដូចជា
 មែកឈើនោះ (ដែលធ្វើ) ទាសៈឈ្មោះបន្តបះ (ឲ្យជា
 បុគ្គលស្តមល្បឿន) ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា សោចយិស្សតិ សេចក្តីថា នឹងឲ្យស្តាំន
 ស្តម ព្រោះកើតសេចក្តីសោក ។ បទថា កន្តា បានដល់ ភរិយាដែលគួរ
 ប្រាថ្នា ។ បទថា តាមេ វសំ មានអធិប្បាយថា នៅក្នុងនគរពារាណសី ។
 បទថា អនិទ្ធិតា សេចក្តីថា មិនមានទីដែលត្រូវតិះជៀល គឺទ្រទ្រង់នូវរូប
 ដែលល្អប្រពៃ ។

ក្នុងថ្ងៃស្អែកបុរោហិតបានពោលគាថាទី ៤ ថា

នៃភ្នែក ការញញឹមញញែម ឬសម្តី (ដីពីរោះ) ដែលនាង
 (ឲ្យប្រព្រឹត្តទៅហើយ) នឹងធ្វើខ្ញុំឲ្យជាបុគ្គលស្តមល្បឿងដូច
 ជាមែកឈើនោះ (ដែលធ្វើ) ទាសៈឈ្មោះបរន្តបៈ (ឲ្យ
 ជាបុគ្គលស្តមល្បឿង) ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា តយា មំ ហសិភាបង្គី សេចក្តីថា កន្ទុយ
 ភ្នែកដែលនាងចោលមករកខ្ញុំ ។ មានពាក្យអធិប្បាយថា នៃនាងដីចម្រើន កែវ
 ភ្នែក ដែលនាងលាបល្អហើយ ព្រោះនាំវត្ថុស្នោកគ្រោកចេញអំពីភ្នែកហើយ
 ដោយឈើសម្រាប់លាបថ្នាំបន្តក៏ភ្នែក ដែលនាងសម្លឹងមកហើយក្តី ការញញឹម
 តិចៗក្តី វាចាដែលនាងពោលយ៉ាងផ្អែមក្តី ធ្វើឲ្យខ្ញុំស្តមល្បឿង ដូចមែកឈើ
 ដែលអញអង្រួនហើយ ធ្វើឲ្យបរន្តបៈស្តមរឹងស្អុត ដូច្នោះ ។ បាវៈថា វង្គី
 ដូច្នោះក៏មាន ដោយផ្ទាស់ ប អក្ខរៈ ឲ្យជា វ អក្ខរៈនោះឯង ។

ក្នុងកាលតមក ព្រះរាជកុមារទ្រង់ចម្រើនវ័យឡើង មានព្រះជន្មាយុ ១៦
 ព្រះវស្សា ពេលនោះ ព្រាហ្មណ៍ក៏បានឲ្យព្រះរាជកុមារចាប់ចុងឈើច្រត់ ដឹក
 ទៅត្រង់កំពង់ទឹក ហើយបានបើកភ្នែកសម្លឹងមើល ។ ព្រះរាជកុមារត្រាស់ថា
 នៃព្រាហ្មណ៍ លោកជាបុគ្គលភ្នែកខ្វាក់មិនមែនឬ ព្រាហ្មណ៍ក្រាបទូលថា ទូល
 ព្រះបង្គំមិនមែនខ្វាក់ តែប្រើឧបាយនេះដើម្បីរក្សាជីវិត ហើយកាបទូលបន្តថា
 តើទ្រង់ស្គាល់ព្រះបិតារបស់ទ្រង់ដែរឬទេ កាលព្រះរាជកុមារត្រាស់ថា ខ្ញុំស្គាល់
 បុរសនោះជាបិតារបស់ខ្ញុំ ទើបព្រាហ្មណ៍ក្រាបទូលថា បុរសនេះមិនមែនបិតា
 របស់ទ្រង់ទេ បិតារបស់ទ្រង់ជាព្រះបាទពារាណសី បុរសនេះជាទាសៈ គេ

បដិបត្តិខុសក្នុងមាតារបស់ទ្រង់ សម្លាប់បិតារបស់ទ្រង់កប់ក្នុងទីនេះ ហើយនាំ
 ឆ្លឹងមកឲ្យមើល ព្រះរាជកុមារបានកើតនូវសេចក្តីក្រែវក្រោធឡើងជាកម្លាំង ។
 គ្រានោះ ព្រះរាជកុមារត្រាស់សួរបុរោហិតថា ឥឡូវនេះ យើងនឹងធ្វើដូចម្តេច
 ទើបបុរោហិតទូលថា វត្តណាដែលគេធ្វើដល់ព្រះរាជបិតាទ្រង់ ត្រង់កំពង់ទឹកនេះ
 សូមទ្រង់ធ្វើវត្តនោះចុះ ហើយបានប្រាប់ការប្រព្រឹត្តទៅទាំងអស់ ឲ្យរាជកុមារ
 ជ្រាប ហើយបានឲ្យព្រះរាជកុមារទ្រង់សិក្សាគុណដំបង ២-៣ ថ្ងៃ ។ ថ្ងៃ
 មួយ ព្រះរាជកុមារទ្រង់កាន់ព្រះខ័ននិងព្រះកូសា ហើយពោលថា សូមទ្រង់
 ស្រង់ទឹកចុះ បរន្តបៈឆ្លើយថា សាធុ ហើយក៏ទៅជាមួយព្រះរាជកុមារនោះ ។
 ក្នុងគ្រាចុះភ្នំតទឹក ព្រះរាជកុមារប្រើព្រះហស្តស្តាំកាន់ដាវ ព្រះហស្តឆ្វេងចាប់
 ផ្លួងសក់ ហើយត្រាស់ថា បានឮថា ឯងចាប់ព្រះចូឡារបស់បិតាយើងហើយ
 ផ្តាច់ព្រះជន្មរបស់ទ្រង់ ដែលកំពុងស្រែកត្រង់កំពង់ទឹកនេះឯង ចំណែកយើង
 នឹងធ្វើឯងយ៉ាងនោះដូចគ្នា បុរសនោះភ័យចំពោះមរណៈបានខ្សឹកខ្សួល ដោយ
 ពោលគាថា ២ ថា

សំឡេង (នៃមែកឈើ) នោះ ប្រព្រឹត្តទៅហើយនោះ
 ដូចជាប្រាប់អ្នកហើយ សត្វណាញ៉ាំងមែកឈើនោះឲ្យកម្រើក
 សត្វនោះប្រាប់ហេតុនោះហើយ ។

គំនិតណា ដែលខ្ញុំជាបុគ្គលល្ងង់គិតថាក្នុងកាលនោះ មែក
 ឈើកម្រើកព្រោះមនុស្សឬម្រឹក គំនិតនេះឯងមកដល់ខ្ញុំហើយ
 ដូច្នោះ ។

បណ្ណាបទទាំងនោះ បទថា **អគមា** សេចក្តីថា សំឡេងរបស់មែកឈើ
 នោះបានមកដល់ គឺមកដល់ខ្លួនខ្ញុំហើយ ។ បទថា **អសំសិ ទ្ធន** សោ តវ
 សេចក្តីថា សំឡេងនោះប្រហែលជាប្រាប់ហេតុដល់អ្នក ។ បទថា **អក្កានំ**
ទ្ធន តំ តេន សេចក្តីថា សត្វណាបានអង្រួនមែកឈើនោះក្នុងកាលនោះ សត្វ
 នោះបានប្រាប់ហេតុនោះ ពិតប្រាកដយ៉ាងនេះថា បុរសនោះសម្លាប់បិតារបស់
 អ្នក ។ បទថា **សមាធម្ម** បានដល់ មកដល់ហើយ គឺមកដល់ព្រមហើយ
 មានពាក្យអធិប្បាយថា ការដែលយើងជាបុគ្គលល្ងង់បានគិត គឺបរិវិតក្តីថា
 ភ័យនឹងកើតឡើងដល់អញអំពីមនុស្ស ឬម្រឹគដែលអង្រួនមែកឈើក្នុងកាល
 នោះ នេះបានមកប្រាកដដល់អញហើយ ។

បន្ទាប់អំពីនោះ រាជកុមារក៏បានត្រាស់គាថាបួងក្រោយថា

អ្នកបានដឹងពិតដូច្នោះមែន ព្រោះអ្នកបានសម្លាប់នូវបិតារបស់
 ខ្ញុំ បិទបាំងដោយមែកឈើទាំងឡាយ លាក់លៀមដោយគិត
 ថា (ភ័យនឹងមានមកដល់អ្នក) ដូច្នោះ ។

បណ្ណាបទទាំងនោះ បទថា **តថេវ ត្ថំ អវេទសិ** សេចក្តីថា អ្នកបានដឹង
 ហើយយ៉ាងនោះដូចគ្នា ។ បទថា **អវេត្ថំ បិតរំ មម** សេចក្តីថា អ្នកល្ងង់
 លោមចិត្តរបស់បិតាយើងថា ពួកយើងទៅឆ្លុះតទឹក ហើយផ្តាច់ព្រះជន្មទ្រង់
 ដែលកំពុងស្រង់ទឹក កាប់ឲ្យជាកំណាត់តូចធំ កប់ទុកត្រង់ច្រាំងហើយ ដោយ
 គិតថា បើនរណាដឹងសោត ភ័យបែបនេះនឹងមកដល់ខ្លួនអញ តែភ័យ គឺ
 សេចក្តីស្លាប់នេះ ឥឡូវនេះ បានមកដល់ខ្លួនអ្នកហើយ ។

ព្រះរាជកុមារកាលត្រាស់ដូចពោលមកហើយនេះ ក៏ឲ្យទាសៈបរន្តបៈដល់
 នូវការអស់ជីវិតក្នុងទីនោះឯង ហើយកប់យកមែកឈើគ្របទុក ទ្រង់លាង
 ព្រះខ័ន ទ្រង់ស្រង់ទឹកហើយ យាងទៅកាន់បណ្ណសាលា ប្រាប់បុរាណវិទ្យានោះ
 ដល់ការវៈដែលខ្លួនបានសម្លាប់ហើយ ទើបទ្រង់តវ៉ានឹងព្រះមាតា ជនទាំង ៣
 ប្រឹក្សាគ្នាថា ពួកយើងនៅធ្វើអ្វីក្នុងទីនេះ ហើយទើបនាំគ្នាទៅកាន់នគរពារា-
 ណសីនោះឯង ។ ព្រះពោធិសត្វទ្រង់ប្រទានតំណែងឧបរាជ ដល់ប្អូនប្រុស
 ហើយបំពេញបុណ្យមានទានជាដើមធ្វើស្ថានសួគ៌ឲ្យពេញបរិបូណ៌ ។

ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់នាំយកព្រះធម្មទេសនានេះមកសម្តែងហើយ ទ្រង់
 ប្រកាសសច្ចៈទាំងឡាយ ហើយទ្រង់ប្រជុំជាតកថា ព្រះរាជាដែលជាបិតាក្នុង
 កាលនោះ បានមកជាទេវទត្តក្នុងកាលឥឡូវនេះ បុរាណវិទ្យាក្នុងកាលនោះ បាន
 មកជាអានន្ទ ឯព្រះរាជបុត្រក្នុងកាលនោះ គឺតថាគតនេះឯង ។

អដ្ឋកថាបរន្តបជាតក ចប់
 គន្ធាវវគ្គ ចប់
 សត្តកនិបាត ចប់



ក្បាលទី ៤៧

សុត្តន្តបិដក ចាលីប្រៃ - ៥៨

សន្ធិកចង្អុលប្រាប់មាតិកា

មាតិកា	ទំព័រ
ចុល្លកាលិន្ទជាតក	២
អង្គកថា ចុល្លកាលិន្ទជាតក	៣
មហាអស្សរេហជាតក	១៦
អង្គកថា មហាអស្សរេហជាតក	១៧
ឯករាជជាតក	២៦
អង្គកថា ឯករាជជាតក	២៧
ទទ្ធជាតក	៣២
អង្គកថា ទទ្ធជាតក	៣៣
សីលវិមំសជាតក	៣៨
អង្គកថា សីលវិមំសជាតក	៣៩
សុជាតាជាតក	៤៥
អង្គកថា សុជាតាជាតក	៤៦
បលាសជាតក	៥២
អង្គកថា បលាសជាតក	៥៣
ជវសកុណជាតក	៥៨
អង្គកថា ជវសកុណជាតក	៥៩
ឆវជាតក	៦២
អង្គកថា ឆវជាតក	៦៣

សយ្យជាតក	.....	៦៧
អង្គកថា សេយ្យជាតក	.....	៧០

បុប្ផិមន្ទុវគ្គ

បុប្ផិមន្ទុជាតក	.....	៧៥
អង្គកថា បុប្ផិមន្ទុជាតក	.....	៧៦
កស្សបមន្ទិយជាតក	.....	៨១
អង្គកថា កស្សបមន្ទិយជាតក	.....	៨២
ខន្តិវាទិជាតក	.....	៨៨
អង្គកថា ខន្តិវាទិជាតក	.....	៨៨
លោហកុម្មិជាតក	.....	៩៦
អង្គកថា លោហកុម្មិជាតក	.....	៩៧
មំសជាតក	.....	១០៦
អង្គកថា មំសជាតក	.....	១០៧
សសបណ្ឌិតជាតក	.....	១១២
អង្គកថា សសបណ្ឌិតជាតក	.....	១១៣
មតរោទនជាតក	.....	១២១
អង្គកថា មតរោទនជាតក	.....	១២២
កណវេរជាតក	.....	១២៧
អង្គកថា កណវេរជាតក	.....	១២៨
តិគ្គិរជាតក	.....	១៣៦
អង្គកថា តិគ្គិរជាតក	.....	១៣៧
សុចជជាតក	.....	១៤២
អង្គកថា សុចជជាតក	.....	១៤៣

កុដិទូសកវគ្គ

កុដិទូសកជាតក	.....	១៥១
អង្គកថា កុដិទូសកជាតក	.....	១៥១
ទុទុកាយជាតក	.....	១៥៧
អង្គកថា ទុទុកាយជាតក	.....	១៥៧
ព្រហ្មទត្តជាតក	.....	១៦៧
អង្គកថា ព្រហ្មទត្តជាតក	.....	១៦៨
ចម្មសាដកជាតក	.....	១៧៤
អង្គកថា ចម្មសាដកជាតក	.....	១៧៥
គោធជាតក	.....	១៧៧
អង្គកថា គោធជាតក	.....	១៨០
កក្ការុជាតក	.....	១៨៤
អង្គកថា កក្ការុជាតក	.....	១៨៤
កាកាតិជាតក	.....	១៧១
អង្គកថា កាកាតិជាតក	.....	១៧២
អននុសោចិយជាតក	.....	១៧៦
អង្គកថា អននុសោចិយជាតក	.....	១៧៧
កាឡពាហុជាតក	.....	២០៥
អង្គកថា កាឡពាហុជាតក	.....	២០៦
សីលវិមំសជាតក	.....	២១១
អង្គកថា សីលវិមំសជាតក	.....	២១៣

កោកិលវគ្គ

កោកាលិកជាតក	២១៧
-------------	-------	-----

អង្គកថា កោកាលិកជាតក	.....	២១៧
រថលដ្ឋិជាតក	.....	២២២
អង្គកថា រថលដ្ឋិជាតក	.....	២២៣
គោធជាតក	.....	២២៧
អង្គកថា គោធជាតក	.....	២២៨
រាជេវាទជាតក	.....	២៣៤
អង្គកថា រាជេវាទជាតក	.....	២៣៥
ជម្ពុកជាតក	.....	២៤០
អង្គកថា ជម្ពុកជាតក	.....	២៤១
ព្រហ្មាធិត្តជាតក	.....	២៤៦
អង្គកថា ព្រហ្មាធិត្តជាតក	.....	២៤៧
បីបដាតក	.....	២៥៤
អង្គកថា បីបដាតក	.....	២៥៥
បុសជាតក	.....	២៦០
អង្គកថា បុសជាតក	.....	២៦០
ពារេវុជាតក	.....	២៦៩
អង្គកថា ពារេវុជាតក	.....	២៦៩
វិសយ្ហជាតក	.....	២៧៤
អង្គកថា វិសយ្ហជាតក	.....	២៧៦

ចូលកុណាលវគ្គ

កុណាលិកជាតក	.....	២៨២
អង្គកថា កុណាលិកជាតក	.....	២៨៣
វាទជាតក	.....	២៨៤

អង្គកថា វាណជានិក	.....	២៨៤
កុន្តិនិក	.....	២៨៨
អង្គកថា កុន្តិនិក	.....	២៨៩
អម្ពជានិក	.....	២៩៤
អង្គកថា អម្ពជានិក	.....	២៩៤
គជកុម្ភជានិក	.....	៣០០
អង្គកថា គជកុម្ភជានិក	.....	៣០១
កេសវជានិក	.....	៣០៥
អង្គកថា កេសវជានិក	.....	៣០៦
អយកុដជានិក	.....	៣១៤
អង្គកថា អយកុដជានិក	.....	៣១៥
អវញ្ញជានិក	.....	៣១៩
អង្គកថា អវញ្ញជានិក	.....	៣២០
សន្និកេទជានិក	.....	៣២៤
អង្គកថា សន្និកេទជានិក	.....	៣២៥
ទេវតាបញ្ញជានិក	.....	៣៣០
អង្គកថា ទេវតាបញ្ញជានិក	.....	៣៣២

សុត្តន្តបិដក ចាលីប្រ - ៥៩

មណិកុណ្ណលវគ្គ

មណិកុណ្ណលជានិក	.....	៣៣៣
អង្គកថា មណិកុណ្ណលជានិក	.....	៣៣៥
សុជាតជានិក	.....	៣៣៩
អង្គកថា សុជាតជានិក	.....	៣៤០

វេទសាខជាតក	.....	៣៤៥
អង្គកថា វេទសាខជាតក	.....	៣៤៦
ឧរគជាតក	.....	៣៥៣
អង្គកថា ឧរគជាតក	.....	៣៥៤
ធម្មជាតក	.....	៣៦៥
អង្គកថា ធម្មជាតក	.....	៣៦៦
ការនិយជាតក	.....	៣៧១
អង្គកថា ការនិយជាតក	.....	៣៧២
លដុកិកជាតក	.....	៣៧៨
អង្គកថា លដុកិកជាតក	.....	៣៧៩
ចុល្លធម្មបាលជាតក	.....	៣៨៥
អង្គកថា ចុល្លធម្មបាលជាតក	.....	៣៨៦
សុវណ្ណមិគជាតក	.....	៣៩៤
អង្គកថា សុវណ្ណមិគជាតក	.....	៣៩៥
សុសន្និជាតក	.....	៤០៤
អង្គកថា សុសន្និជាតក	.....	៤០៦

វណ្ណារោហវគ្គ

វណ្ណារោហជាតក	.....	៤១២
អង្គកថា វណ្ណារោហជាតក	.....	៤១៣
សីលវិមំសជាតក	.....	៤១៨
អង្គកថា សីលវិមំសជាតក	.....	៤១៩
ហិរិជាតក	.....	៤២៤
អង្គកថា ហិរិជាតក	.....	៤២៥

ខ្សែបន្តជាតិក	.....	៤២៨
អង្គការ ខ្សែបន្តជាតិក	.....	៤៣០
អហិតុណ្ណិកជាតិក	.....	៤៣១
អង្គការ អហិតុណ្ណិកជាតិក	.....	៤៣២
គុម្មិយជាតិក	.....	៤៣៦
អង្គការ គុម្មិយជាតិក	.....	៤៣៧
សាលិយជាតិក	.....	៤៤២
អង្គការ សាលិយជាតិក	.....	៤៤៣
តចសារជាតិក	.....	៤៤៦
អង្គការ តចសារជាតិក	.....	៤៤៧
មិត្តវិទ្យុជាតិក	.....	៤៥២
អង្គការ មិត្តវិទ្យុជាតិក	.....	៤៥៣
បលាសជាតិក	.....	៤៥៧
អង្គការ បលាសជាតិក	.....	៤៥៨

អង្គវគ្គ

ទីយ័តិកោសលជាតិក	.....	៤៦៣
អង្គការ ទីយ័តិកោសលជាតិក	.....	៤៦៤
មិត្តបុត្រជាតិក	.....	៤៦៨
អង្គការ មិត្តបុត្រជាតិក	.....	៤៧០
មូសិកជាតិក	.....	៤៧៥
អង្គការ មូសិកជាតិក	.....	៤៧៦
ចុល្លធនុគ្គហជាតិក	.....	៤៨៤
អង្គការ ចុល្លធនុគ្គហជាតិក	.....	៤៨៥

ករុណាគុណជាតក ៤៩៤

អង្គកថា ករុណាគុណជាតក ៤៩៦

ធក្កនិច្ឆាត

អាវាវិយវគ្គ

អាវាវិយជាតក ៥០១

អង្គកថា អាវាវិយជាតក ៥០៣

សេតកេតុជាតក ៥១១

អង្គកថា សេតកេតុជាតក ៥១២

ទើម្បុរជាតក ៥២២

អង្គកថា ទើម្បុរជាតក ៥២៣

នេរុជាតក ៥៤០

អង្គកថា នេរុជាតក ៥៤១

អាសន្តិជាតក ៥៤៥

អង្គកថា អាសន្តិជាតក ៥៤៦

មិតលោបជាតក ៥៥៧

អង្គកថា មិតលោបជាតក ៥៥៨

សិរិកាឡកណ្ណិជាតក ៥៦២

អង្គកថា សិរិកាឡកណ្ណិជាតក ៥៦៥

កុក្កដជាតក ៥៨១

អង្គកថា កុក្កដជាតក ៥៨២

ធម្មទ្ធជជាតក ៥៨៧

អង្គកថា ធម្មទ្ធជជាតក ៥៨៨

នន្ទិយមិតរាជជាតក ៥៩៤

អង្គការ ឧទ្ទិយមិគរាជជាតិ ៥៧៦

ខ្សែបន្តវត្ត
១ ១ ៧ ៧

ខ្សែបន្តជាតិ ៦០៤

អង្គការ ខ្សែបន្តជាតិ ៦០៥

សុច្ឆន្ទជាតិ ៦១៦

អង្គការ សុច្ឆន្ទជាតិ ៦១៧

តុណ្ហិលជាតិ ៦២៥

អង្គការ តុណ្ហិលជាតិ ៦២៦

សុវណ្ណកក្កដកជាតិ ៦៣៧

អង្គការ សុវណ្ណកក្កដកជាតិ ៦៤០

មយ្យកសកុណជាតិ ៦៤៧

អង្គការ មយ្យកសកុណជាតិ ៦៥០

បព្វជិតវិហេបកជាតិ ៦៥៧

អង្គការ បព្វជិតវិហេបកជាតិ ៦៦០

ឧបសិដ្ឋបុប្ផជាតិ ៦៦៨

អង្គការ ឧបសិដ្ឋបុប្ផជាតិ ៦៦៧

វិយាសាទជាតិ ៦៧៤

អង្គការ វិយាសាទជាតិ ៦៧៥

វដ្តកជាតិ ៦៨០

អង្គការ វដ្តកជាតិ ៦៨១

មណីជាតិ ៦៨៦

អង្គការ មណីជាតិ ៦៨៨

សត្វករណីចាត

កក្កវត្ត ១៣

កក្កជាតក	.....	៦៧២
អង្កកថា កក្កជាតក	.....	៦៧៤
មនោជជាតក	.....	៧០២
អង្កកថា មនោជជាតក	.....	៧០៣
សុតនជាតក	.....	៧១០
អង្កកថា សុតនជាតក	.....	៧១១
មាតុបោសកគិដ្ឋជាតក	.....	៧២១
អង្កកថា មាតុបោសកគិដ្ឋជាតក	.....	៧២២
ទព្វបុប្ផជាតក	.....	៧២៦
អង្កកថា ទព្វបុប្ផជាតក	.....	៧២៨
ទេសណ្ណកជាតក	.....	៧៣៧
អង្កកថា ទេសណ្ណកជាតក	.....	៧៣៩
សេនកជាតក	.....	៧៤៩
អង្កកថា សេនកជាតក	.....	៧៥១
អង្កិសេនជាតក	.....	៧៦៧
អង្កកថា អង្កិសេនជាតក	.....	៧៦៨
កបិជាតក	.....	៧៧៧
អង្កកថា កបិជាតក	.....	៧៧៨
ពកព្រហ្មជាតក	.....	៧៨៤
អង្កកថា ពកព្រហ្មជាតក	.....	៧៨៦
គន្ធារជាតក	.....	៧៩៧

គណនេយ្យ

អង្គការជាតិ	.....	៧៧៧
មហាសាលាជាតិ	.....	៨១១
អង្គការមហាសាលាជាតិ	.....	៨១២
កុម្មុយនិស្តជាតិ	.....	៨២២
អង្គការកុម្មុយនិស្តជាតិ	.....	៨២៤
ទ្រព្យជាតិ	.....	៨៣៧
អង្គការទ្រព្យជាតិ	.....	៨៤០
សេដ្ឋកិច្ចជាតិ	.....	៨៥០
អង្គការសេដ្ឋកិច្ចជាតិ	.....	៨៥១
សុសម័យជាតិ	.....	៨៥៧
អង្គការសុសម័យជាតិ	.....	៨៥៨
កោដិសិទ្ធិជាតិ	.....	៨៧០
អង្គការកោដិសិទ្ធិជាតិ	.....	៨៧១
ធុមការជាតិ	.....	៨៧៧
អង្គការធុមការជាតិ	.....	៨៧៨
ជាតិជាតិ	.....	៨៨៥
អង្គការជាតិជាតិ	.....	៨៨៦
កុម្មុយនិស្តជាតិ	.....	៨៩២
អង្គការកុម្មុយនិស្តជាតិ	.....	៨៩៤
បរទេសជាតិ	.....	៩១៤
អង្គការបរទេសជាតិ	.....	៩១៦

